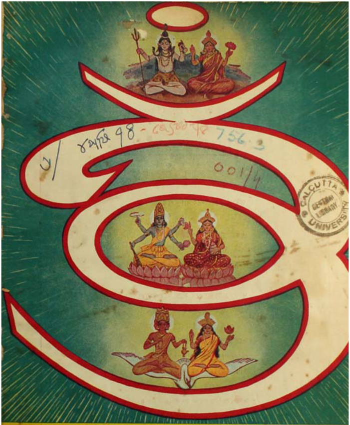


আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীরামনাম-মাহাত্ম্য

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

কৃত্তিবাস-রামায়ণ

[illegible]

যোগে যেবে যতিগণে যাহাকে চেনে।
রাম বলে ডাকিলেই মরে যোগে কই॥

অজার অধম ধন না করি ভজন।
রামনামে অজামিল উদ্ধারণ।

কৃপায় কুরুক্ষেত্র দেবে যাজ্ঞসেনীর প্রাণ।
কেবল আহার করি নিতি রামনাম॥

একবার রামনামে পাবেন আহার।
সেই ভাবে এই দেহে প্রাণের পালন।

স্বাধ্যায় যত কিছু দুর্লভ সকল।
একবার রামনামে যত কিছু ফল।

ব্রহ্মবধ অশ্বমেধে যজ্ঞ যত হই।
একবার রামনামে সে সকল নাই।

যদি কেহ রামমন্ত্র শুনিতে আসে।
তবে মোর কাছে পরমানন্দ হয়॥

সেই দেশ কাশীর সমান তীর্থস্থান।
যাঁর বাক্য শিখে তত কেন কেন হয়॥

যার কোটিবার একবার জীবন।
আর কোটিবারে মৃত্যু এক শ॥

যার কোটিবার একবার হয় মুক্ত।
যার কোটিবার এক রামকৃষ্ণ॥

সেই রামকৃষ্ণ যদি হয় কোন জন।
তার গুণে কত লোক পায় নির্বাণ॥

সূচীপত্র

শ্রীমদ্ভাগবত

দশম স্কন্ধ

(পূর্ব্বার্দ্ধ)

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	শ্রীকৃষ্ণাবতারকথন, ব্রহ্মা কর্তৃক পৃথিবীকে আশ্বাসদান, বসুদেবের বাক্যে দেবকীর বধোদ্যোগ হইতে কংসের বিরতি এবং দেবকীর ছয় পুত্রের কংসকর্তৃক বধ।	১৭৫৫
২।	শ্রীভগবানের দেবকীগর্ভে অবস্থান, ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক তাঁহার স্তব এবং দেবকীকে সান্ত্বনাপ্রদান।	১৭৬৮
৩।	শ্রীভগবানের আবির্ভাব, বসুদেব দেবকী কর্তৃক ভগবানের স্তুতি, শ্রীভগবানের আদেশে কংস-ভীত বসুদেবের নিজ পুত্রকে গোকুলে নয়ন এবং সেখান হইতে যশোদা-কন্যাকে আনয়ন।	১৭৭৮
৪।	বধ করিতে উদ্যত কংসের হস্ত হইতে মুক্ত দেবী কর্তৃক শ্রীভগবানের অবতারসূচন, কংসের অনুতাপ ও দুর্মন্ত্রিগণের সহিত তাহার কুমন্ত্রণা।	১৭৯১
৫।	গোকুলে শ্রীভগবানের জাতকর্মাদিমহোৎসব, নন্দের মথুরায় গমন এবং সেখানে নন্দ ও বসুদেবের সংলাপ।	১৮০০
৬।	পূতনাবধবর্ণন।	১৮০৭
৭।	শকটভঞ্জন, তৃণাবর্তবধ ও মৃদ্ভক্ষণ (মুখব্যাদানকালে) শ্রীভগবানের মুখবিবরে যশোদা কর্তৃক আকাশাদি দর্শন।	১৮১৬
৮।	মহর্ষি গর্গের আগমন, তৎকর্তৃক যশোদা ও রোহিণীপুত্রের নামকরণ, যশোদাকর্তৃক নিজ পুত্র শ্রীভগবানের মুখমধ্যে বিশ্বদর্শন এবং শ্রীভগবানের বাল্যলীলাকথন।	১৮২৪
৯।	শ্রীশ্রীকৃষ্ণের উদূখলে বন্ধন।	১৮৩৩
১০।	শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক যমলার্জুনের উদ্ধার।	১৮৩৯
১১।	গোপগণের গোকুল পরিত্যাগ করিয়া বৃন্দাবনে আগমন এবং সেখানে শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বৎসাসুর ও বকাসুর বধ।	১৮৪৭

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১২।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক অঘাসুর বধ।	১৮৫৯
১৩।	ব্রহ্মমোহন ও শ্রীভগবান্ কর্তৃক ব্রহ্মাকে জ্ঞানের উপদেশ।	১৮৭০
১৪।	ব্রহ্মা কর্তৃক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের স্তুতি এবং বৎস ও বৎসপালগণের আনয়ন।	১৮৮৩
১৫।	শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক গোচারণ, ধেনুকাসুরবধ, কালিয়হ্রদের দূষিত জলপানে মৃত গো এবং গোপগণের পুনর্জীবন লাভ।	১৯০৮
১৬।	শ্রীকৃষ্ণের কালিয়দমন, নাগপত্নী ও নাগ কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণের স্তব এবং নাগগণের হ্রদ পরিত্যাগ।	১৯১৯
১৭।	গরুড়ের কালিয়ের বিবাদের কারণবর্ণন এবং দাবাগ্নি হইতে শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক ব্রজবাসিগণকে দাবানল হইতে রক্ষা।	১৯২৮
১৮।	প্রলম্বাসুর বিনাশ।	১৯৩৩
১৯।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক দাবানল গো ও গোপগণকে দাবানল হইতে রক্ষা।	১৯৪৯
২০।	বর্ষাবর্ণন ও শরদ্বর্ণন।	১৯৫০
২১।	ভগবান শ্রীকৃষ্ণের বংশীবাদন এবং তাঁহার মধুর বাঁশীর ধ্বনি শ্রবণ করত গোপীগণ কর্তৃক তাঁহার গুণগান।	১৯৬২
২২।	বস্ত্রহরণ-লীলাবর্ণন।	১৯৬৬
২৩।	যজ্ঞকারী ব্রাহ্মণদিগের পত্নীদিগের উপর শ্রীভগবানের অনুগ্রহ।	১৯৭৯
২৪।	শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক ইন্দ্রযজ্ঞভঙ্গ।	১৯৯০
২৫।	ক্রুদ্ধ ইন্দ্রের মুষলধারাবর্ষণ হইতে ব্রজবাসিদিগকে রক্ষা করিবার জন্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের গোবর্দ্ধনধারণ।	১৯৯৮
২৬।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের দিব্য প্রভাব দেখিয়া বিস্মিত গোপগণের প্রতি শ্রীনন্দ কর্তৃক মহামুনি গর্গের বাক্যকথন।	২০০৪
২৭।	স্বর্গের ইন্দ্রের শ্রীকৃষ্ণ-সমীপে ক্ষমাপ্রার্থনা এবং কামধেনু ও ইন্দ্রের কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণের অভিষেক।	২০১০
২৮।	আসুরী বেলায় জলমধ্যে স্নান করায় কোন এক বরুণ অনুচর দ্বারা বরুণালয়ে নীত শ্রীনন্দকে শ্রীভগবান্ কর্তৃক পুনঃ আনয়ন।	২০১৭
২৯।	বংশীধ্বনি শ্রবণ করিয়া সমাগতা গোপীদিগের শ্রীকৃষ্ণের সহিত কথোপকথন, রাসলীলারম্ভ এবং তাঁহাদিগের মান অপনোদনের জন্য শ্রীভগবানের অন্তর্ধান।	২০২১

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
৩০।	গোপীগণ কর্তৃক শ্রীভগবানের অনুসন্ধান এবং যমুনাপুলিনে তাঁহার আগমনের জন্য প্রতীক্ষা।	২০৩৫
৩১।	গোপীগীতি—ভগবদ্দর্শনের আকাঙ্ক্ষায় বিরহবিধুর গোপীদিগের প্রার্থনা।	২০৪৪
৩২।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রাদুর্ভাব এবং গোপীদিগের আশ্বাসদান।	২০৫০
৩৩।	রাসক্রীড়ালীলাবর্ণন এবং শ্রীশুকদেব কর্তৃক মহারাজ পরীক্ষিতের শঙ্কার সমাধান।	২০৫৫
৩৪।	শ্রীভগবান্ কর্তৃক অজগরকবলিত মুখ হইতে শ্রীনন্দকে মোচন, সুদর্শনের বিদ্যাধর-স্বরূপপ্রাপ্তি এবং শঙ্খচূড়বধ।	২০৬৩
৩৫।	গোপীযুগল গীত—গোচারণের কথা মনে হয় শ্রীভগবানের গুণগান।	২০৭০
৩৬।	অরিষ্টাসুরবধ এবং নন্দগোকুলে গমনের জন্য অক্রূরকে আদেশ।	২০৭৯
৩৭।	কেশীবধ, দেবর্ষি নারদ কর্তৃক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের স্তব এবং চোর চোর খেলায় ব্যোমাসুরের বিনাশ।	২০৮৭
৩৮।	কংসের আদেশে রাম-কৃষ্ণকে আনিবার জন্য অক্রূরের নন্দগোকুলে গমন এবং সেখানে রাম ও কৃষ্ণ কর্তৃক তাঁহার সৎকার।	২০৯১
৩৯।	শ্রীকৃষ্ণ ও বলরামের মথুরার দিকে প্রস্থান, গোপীদিগের শ্রীকৃষ্ণবিরহতাপ-বর্ণন এবং যমুনার মধ্যে অক্রূর কর্তৃক শ্রীভগবদ্দর্শন।	২১০১
৪০।	পরমভাগবত অক্রূর কর্তৃক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের স্তুতি।	২১১৩
৪১।	মথুরায় রাম-কৃষ্ণের প্রবেশ এবং রজক ও মালাকারের উপর অনুগ্রহ।	২১২০
৪২।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কুব্জার প্রতি অনুগ্রহ ও ধনুর্ভঙ্গ এবং মল্লযুদ্ধসভাবর্ণন।	২১৩১
৪৩।	কুবলয়াপীড় এবং মল্লশালায় প্রবিষ্ট শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক চাণূরের সহিত কথোপকথন।	২১৩৮
৪৪।	চাণূর-মুষ্টিকাদি মল্লবধ ও কংসবধবর্ণন।	২১৪৬
৪৫।	বসুদেব-দেবকীকে সান্ত্বনাদান, উগ্রসেনের রাজ্যাভিষেক, রাম ও কৃষ্ণের উপনয়ন, বিদ্যাধ্যয়ন ও গুরুর মৃতপুত্রকে আনয়ন।	২১৫৫
৪৬।	ভগবান্ কর্তৃক তাঁহার বিরহে পীড়িত গোপ-গোপীদিগকে সান্ত্বনা দিবার জন্য উদ্ধবকে প্রেরণ এবং নন্দ উদ্ধবের আলাপ।	২১৬৪

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
৪৭।	উদ্ধবের সহিত গোপীগণের আলাপ, ভ্রমরগীতি এবং উদ্ধবের মথুরায় আগমন।	২১৭৩
৪৮।	*(ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কুব্জার মনোরথ পূরণ, অক্রূরভবনে গমন এবং পাণ্ডব-সংবাদ জানার জন্য হস্তিনাপুরে তাঁহাকে প্রেরণ।)	২১৮০
৪৮।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক কুব্জার মনোবাঞ্ছাপূরণ এবং অক্রূর-ভবনে যাইয়া তাঁহাকে (অক্রূরকে) হস্তিনাপুরে প্রেরণ।	
৪৯।	শ্রীঅক্রূরের হস্তিনাপুরে গমন এবং সেখানকার বৃত্তান্ত অবগত হইবার পর পুনঃ তাঁহার মথুরাপুরীতে আগমন।	২২০১

* [illegible]

—দশম স্কন্ধ পূর্বার্ধ সমাপ্ত—

(উত্তরার্ধ)

৫০।	জরাসন্ধের সহিত যুদ্ধ এবং দ্বারকাপুরীনির্মাণ।	২২০৬
৫১।	কালযবনের বিনাশ এবং মুচুকুন্দ কর্তৃক শ্রীভগবানের স্তুতি।	২২১০
৫২।	ভগবানের বর পাইয়া মুচুকুন্দের গমন, জরাসন্ধকে ধোঁকা দিবার জন্য রাম-কৃষ্ণের [illegible] এবং শ্রীকৃষ্ণসমীপে শ্রীরুক্মিণীর পত্র লইয়া ব্রাহ্মণের আগমন।	২২৩৩
৫৩।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কুণ্ডিনপুরে গমন ও রুক্মিণীহরণ।	২২৪২
৫৪।	যদুবংশের সঙ্গে যুদ্ধে শিশুপালের মিত্রদিগের পরাজয়, রুক্মীর পরাভব এবং রুক্মিণী-শ্রীকৃষ্ণের বিবাহ।	২২৫২
৫৫।	প্রদ্যুম্নের জন্ম এবং শম্বরাসুরবধ।	২২৬৩
৫৬।	স্যমন্তকোপাখ্যান,—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের জাম্ববতী ও সত্যভামা-সত্যভামার পাণিগ্রহণ।	২২৭০
৫৭।	স্যমন্তক-উপাখ্যান, শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক স্যমন্তক হরণকারী শতধন্বার বিনাশ এবং অক্রূরের পলায়ন ও পুনঃ দ্বারকায় আগমন।	২২৭৮

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
৫৮।	শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক কালিন্দী প্রভৃতির পাণিগ্রহণ।	২১৮৬
৫৯।	শ্রীকৃষ্ণের মুর ও নরকাসুরবধ, পৃথিবীকৃতা শ্রীকৃষ্ণস্তুতি, নরকাসুর আনীত ষোড়শ সহস্র রাজকন্যার পাণিগ্রহণ এবং পারিজাত-হরণ। —	২২০৭
৬০।	রুক্মিণী এবং শ্রীকৃষ্ণের প্রণয়কলহবর্ণন।	২৩০৭
৬১।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পুত্রগণের নামবর্ণন এবং অনিরুদ্ধের বিবাহে রুক্মীবধ।	২৩১২
৬২।	ঊষার সহিত অনিরুদ্ধের মিলন এবং অনিরুদ্ধের বন্ধন।	২৩২৯
৬৩।	শ্রীকৃষ্ণ ও বাণাসুরের সংগ্রাম এবং মাহেশ্বর জ্বর ও মহেশ্বর কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণের স্তুতি।	২৩৩৭
৬৪।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রাজা নৃগের উদ্ধার।	২৩৫৮
৬৫।	বলরামের ব্রজে গমন এবং যমুনা আকর্ষণ।	২৩৬৭
৬৬।	পৌণ্ড্রক ও কাশিরাজের বধ, নিজযমুক্ত অভিচারাগ্নি দ্বারা সুদক্ষিণের বিনাশ এবং সুদর্শনচক্রের কাশীদাহন।	২৩৬৯
৬৭।	বলরাম ও দ্বিবিদ-বানরের যুদ্ধ এবং বলরাম কর্তৃক দ্বিবিদের বিনাশ।	২৩৭১
৬৮।	কৌরবগণ কর্তৃক সভা হইতে দুর্যোধন-কন্যা লক্ষ্মণাকে অপহরণকারী শাম্বের বন্ধন এবং তাহার মোচনের জন্য বলরাম দ্বারা হস্তিনাপুরের আকর্ষণ। —	২৩৭৬
৬৯।	দেবর্ষি নারদ কর্তৃক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের গার্হস্থ্য-লীলাদর্শন।	২৩৮৬
৭০।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের আহ্নিকক্রিয়া বর্ণন, জরাসন্ধের কারাগারে আবদ্ধ নৃপগণের ও যুধিষ্ঠিরের সংবাদ নিয়া দূতের আগমন।	২৩৯৩
৭১।	উদ্ধবের মন্ত্রণা অনুসারে শ্রীকৃষ্ণের ইন্দ্রপ্রস্থে গমন। —	২৪০৩
৭২।	রাজসূয়যজ্ঞোদ্যোগে পাণ্ডবগণের দিগ্বিজয় এবং জরাসন্ধবধ। —	২৪১৪
৭৩।	জরাসন্ধ কর্তৃক আবদ্ধ নৃপগণের কারাগার হইতে মুক্তিলাভ। —	২৪২৪

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
৭৪।	রাজসূয়যজ্ঞে শ্রীকৃষ্ণের অগ্রপূজা, তাহাতে ক্রুদ্ধ ও দুর্ব্বাক্য-প্রয়োগকারী শিশুপালকে শ্রীভগবান্ কৃষ্ণ কর্ত্তৃক সংহার।	২৪২১
৭৫।	রাজসূয়-যজ্ঞের শেষে মহারাজ যুধিষ্ঠিরের অবভৃথস্নান এবং ময়দানব-নির্ম্মিত সভাতে দুর্য্যোধনের অবমানন।	২৪৩০
৭৬।	যদুগণের সহিত শাল্বের যুদ্ধ।	২৪৪৮
৭৭।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক সৌভসহিত শাল্বের বিনাশ।	২৪৫৪
৭৮।	শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক দন্তবক্র ও বিদূরথ বধ এবং বলরাম কর্ত্তৃক ব্যাসশিষ্য সূত রোমহর্ষণের বিনাশ।	২৪৬১
৭৯।	বলরাম কর্ত্তৃক বল্বলাসুরবধ, কুরুপাণ্ডবসৈনিক যোদ্ধাদিগের জন্য বলরামের তীর্থভ্রমণ এবং দ্বারকায় আগমন।	২৪৬৮
৮০।	পরম ভাগবত সুদামার উপাখ্যান।	২৪৭৭
৮১।	সুদামার দ্বারকাপুরীতে প্রত্যাগমন এবং সেখানে শ্রীভগবৎপ্রদত্ত ঐশ্বর্য্য লাভ করিয়া শ্রীভগবানের ভজনা।	২৪৮২
৮২।	কুরুক্ষেত্রে সূর্য্যগ্রহণপর্ব উপলক্ষে যদুগণের সহিত কুরুকুলগণ এবং গোপিগোপগণের মিলন।	২৪৯০
৮৩।	দ্রৌপদীর নিকট শ্রীকৃষ্ণ-পত্নীগণের নিজ নিজ বিবাহবর্ণন।	২৫০০
৮৪।	ঋষিগণ কর্ত্তৃক শ্রীভগবানের স্তুতি, বসুদেবের যজ্ঞোৎসব এবং বন্ধুদিগের প্রত্যাগমনাদি।	২৫১০
৮৫।	বসুদেবের শ্রীতত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তি এবং শ্রীভগবান্ কর্ত্তৃক দেবকীদেবীর প্রার্থনায় তাঁহার মৃত পুত্রগণকে আনয়ন।	২৫২৩
৮৬।	সুভদ্রাহরণ, শ্রীকৃষ্ণের মিথিলাযাত্রা এবং সেখানে বহুলাশ্ব ও শ্রুতদেবের গৃহে গমন।	২৫৩৮
৮৭।	বেদস্তুতি।	২৫৪৭
৮৮।	হরি-হরের আরাধনার ফল বর্ণন, বৃকাসুরকে বরদান এবং বৈকুণ্ঠনাথ বিষ্ণু কর্ত্তৃক শঙ্করকে বৃকাসুরের হাত হইতে রক্ষা।	২৫৮৩

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
৮৯।	ভৃগু কর্তৃক ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের পরীক্ষা, বিষ্ণুর শ্রেষ্ঠত্ব বর্ণন এবং অর্জুনের সহিত মহাকালের পুরে গমন করিয়া ভগবান্ কর্তৃক ব্রাহ্মণের মৃত পুত্রগণকে আনয়ন।	২০৭২
৯০।	সংক্ষেপতঃ শ্রীকৃষ্ণলীলামাহাত্ম্যের পুনরায় বর্ণন, শ্রীকৃষ্ণমহিষীগণের তাঁহাকে অনুরাগাধিক্য কথন এবং যদুবংশীয়দিগের সংখ্যাবাহুল্য প্রতিপাদন	২০৮৮

—দশম স্কন্ধ সমাপ্ত—

—ঃ সূচীপত্র ঃ—

শ্রীমদ্ভাগবত

একাদশ স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	যদুকুলক্ষয়ের জন্য ঋষিগণের অভিশাপদানের বর্ণন।	২৫৯৮
২।	নিমি ও নব যোগীন্দ্র সংবাদ উল্লেখ করিয়া বসুদেবকে শ্রীনারদের উপদেশ প্রদান।	২৬০০
৩।	মায়া ও তাহা হইতে নিস্তারের উপায় বর্ণন এবং ব্রহ্মকর্মাদি নিরূপণ।	২৬১১
৪।	শ্রীভগবানের অবতারগণের বর্ণন।	২৬২৯
৫।	ভক্তিহীন পুরুষগণের স্থান এবং প্রতি যুগে পূজাবিধানসমূহের বর্ণন।	২৬৩১
৬।	শ্রীকৃষ্ণ ও উদ্ধবের পারস্পরিক আলাপ আরম্ভ।	২৬৫০
৭।	উদ্ধবের দ্বারা জিজ্ঞাসিত হইলে ভগবান্ কর্তৃক তাঁহাকে আত্মোপদেশ প্রদান এবং সেই উপদেশ মধ্যে প্রসঙ্গক্রমে অবধূতের উপাখ্যান আরম্ভ করিয়া তাঁহার চতুর্বিংশতি গুরুর মধ্যে আটজন গুরুর নিকট হইতে উপদেশপ্রাপ্তি বর্ণন।	২৬৬৭
৮।	অজগর প্রভৃতি নয়জন গুরুর বর্ণন।	২৬৮৬
৯।	কুররাদি সপ্ত গুরুগণের বর্ণন এবং অবধূত উপাখ্যান সমাপ্তি।	২৬৯৬
১০।	বেদোক্তকর্মসমূহ আচরণের প্রয়োজন—ঐহিক ভোগ এবং স্বর্গের নিঃসারতা নিরূপণ।	২৭০৪
১১।	বদ্ধ, মুক্ত ও সাধুগণের লক্ষণ-কথন এবং ভক্তিযোগের উপায় বর্ণন।	২৭১০
১২।	সৎসঙ্গের মহিমাকথন এবং কর্মানুষ্ঠান ও কর্মত্যাগ ব্যবস্থা বর্ণন।	২৭২০
১৩।	হংসরূপী শ্রীভগবানের দ্বারা সনকাদির সংশয়নিরসন।	২৭২৬
১৪।	ভক্তির মাহাত্ম্যকথন এবং ধ্যানযোগ বর্ণন।	২৭৩৩
১৫।	অষ্টাদশসিদ্ধিবর্ণন।	২৭৪৮
১৬।	শ্রীভগবান্ কর্তৃক নিজ বিভূতিসমূহের বর্ণন।	২৭৫৭
১৭।	বর্ণাশ্রমনিরূপণ এবং ব্রহ্মচারী ও গৃহস্থধর্ম বর্ণন।	২৭৬৭
১৮।	বানপ্রস্থ আশ্রম ও সন্ন্যাস আশ্রমের ধর্ম কথন।	২৭৭৯
১৯।	ভক্তি, জ্ঞান ও যম-নিয়মাদি সাধনের বর্ণন।	২৭৯৩
২০।	জ্ঞানযোগ, কর্মযোগ ও ভক্তিযোগের বর্ণন।	২৮০৩
২১।	দ্রব্য-দেশাদির গুণ ও দোষ বর্ণন।	২৮১২
২২।	তত্ত্বসমূহের সংখ্যা এবং পুরুষ ও প্রকৃতির বর্ণন।	২৮২৪
২৩।	তিতিক্ষু-ভিক্ষুর উপাখ্যান—ভিক্ষুগীতা।	২৮৪০

—সূচীপত্র একাদশ স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
২৪।	সাংখ্যযোগবর্ণন।	
২৫।	সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণবৃত্তি নিরূপণ।	[illegible]
২৬।	ঐল গীতাধ্যায়।	[illegible]
২৭।	সাঙ্গ-ক্রিয়াযোগবর্ণন।	[illegible]
২৮।	পরমার্থনিরূপণ।	[illegible]
২৯।	ভাগবত ধর্মনিরূপণ এবং উদ্ধবের বদরিকাশ্রমে গমন।	[illegible]
৩০।	যদুকুলসংহারবর্ণন।	[illegible]
৩১।	ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পরমধামে গমন।	[illegible]

—একাদশ স্কন্ধ সমাপ্ত—

সূচীপত্র—দ্বাদশ স্কন্ধ

অধ্যায়	বিষয়	পৃষ্ঠা
১।	ভাবী রাজবংশবর্ণন।	২৯২৬
২।	কলিযুগের দোষ, কল্কি ভগবানের আবির্ভাব ও সত্যযুগের উপস্থিতি বর্ণন। ...	২৯২৮
৩।	পৃথিবীর হাস্যোক্তি, যুগধর্ম, কালদোষ ও কালদোষনিবৃত্তির উপায় বর্ণন।	২৯৩৩
৪।	মহাপ্রলয় ও নিত্যপ্রলয়ের পরিমাণ এবং তাদের গতি প্রাকৃত পূর্বাখ্যের প্রশ্নের উত্তর প্রলয়াদি বর্ণন।	২৯৪৪
৫।	শুকদেব কর্তৃক আত্মতত্ত্বোপদেশ দ্বারা মহারাজ পরীক্ষিতের ভয়নাশন করিয়া মৃত্যুভয়নিবারণবর্ণন।	২৯৫৩
৬।	শ্রীশুকদেবের প্রস্থান, পরীক্ষিতের মুক্তি, জনমেজয়ের সর্পযজ্ঞ ও বেদের শাখা বর্ণন।	২৯৫৮
৭।	অথর্ববেদ এবং পুরাণ বিভাগ ও পুরাণলক্ষণ বর্ণন।	২৯৭১
৮।	মার্কণ্ডেয়মুনির তপস্যা ও শ্রীভগবৎস্তববর্ণন।	২৯৭৬
৯।	মার্কণ্ডেয় কর্তৃক ভগবন্মায়াদর্শন।	২৯৮৯
১০।	মার্কণ্ডেয়মুনির নিকট মহাদেবের আগমন ও বরপ্রদান।	২৯৯৯
১১।	ভগবদুপাসনা ও সূর্য্যব্যূহ বর্ণন।	৩০০৩
১২।	শ্রীমদ্ভাগবতোক্ত প্রধান প্রধান বিষয়ের সারাংশ সূচী।	৩০০৯
১৩।	পুরাণসমূহের শ্লোকসংখ্যা নিরূপণ ও এই ভাগবতমহাপুরাণের মাহাত্ম্য বর্ণন।	৩০১০

—দ্বাদশ স্কন্ধ সমাপ্ত—

শ্রীমদ্ভাগবত—ত্রয়োবিংশ

[ষষ্ঠবর্ষ, পৌষ, ১৩৭৪]   [সপ্তম সংখ্যা—পূর্ণাভিষেক-যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিত শ্রীযতীন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

চতুর্থ পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্ভুক্ত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে মহামান্য ভারতসরকারের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

• • •

মুখ্য-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]   [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
[illegible]
([illegible])

সহ-সম্পাদকগণ

শ্রীশ্যামাচরণ বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্রণ-কর্মাধিকার :—
শিল্প বিদ্যালয়।
ডাঃ শ্রীবিজয় নাথ দে, এম্. বি., বি. এ এম্. এস্. ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড এইচ্ (লণ্ডন)।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীশ্রী... বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ১৩, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আদেশকারা প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রাপিত।
১৩ই পৌষ, ১৩৭২।

কার্য্যালয় :—
৩০বি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৫৫-১১০৮

নিয়মাবলী

১। আর্যশাস্ত্র সাময়িক মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে [illegible] [illegible], প্রজাপতি-ঋষিপ্রভৃতি [illegible] [illegible], বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তারপর শ্রীমহাভারত ইত্যাদি যাবতীয় আর্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইয়া গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্যশাস্ত্র, ৩৮/১, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্র গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র (রিপ্লাইকার্ড) অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্যালয়ে আসিয়া বা বাহকযোগে স্থানীয় অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭২, পি. ডাব্লি. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্যশাস্ত্র

৬৭শ্রীশ্রীওঙ্কার মঠ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুণ্যার্থ
মহাপুর-মঠ
গৌহাটি
১৮।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্যশাস্ত্র প'ড়বে ও প্রাণপণে আর্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'রবে। আর্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততপক্ষে একটী করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্যশাস্ত্র

ত্রিষষ্টিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীকৃষ্ণ-বাণাসুর সংগ্রাম, মাহেশ্বরজ্বরের পরাভব ও শ্রীকৃষ্ণের স্তব।]

শ্রীশুক উবাচ।

অপশ্যতাং চানিরুদ্ধং তদ্বন্ধূনাঞ্চ ভারত।
চত্বারো বার্ষিকা মাসা ব্যতীয়ুরনুশোচতাম্ ॥১

নারদাৎ তদুপাকর্ণ্য বার্তাং বদ্ধস্য কর্ম চ।
প্রযযুঃ শোণিতপুরং বৃষ্ণয়ঃ কৃষ্ণদৈবতাঃ ॥২

প্রদ্যুম্নো যুযুধানশ্চ গদঃ সাম্বোঽথ সারণঃ।
নন্দোপনন্দভদ্রাদ্যা রাম-কৃষ্ণানুবর্তিনঃ ॥৩

অক্ষৌহিণীভির্দ্বাদশভিঃ সমেতাঃ সর্বতো দিশম্।
রুরুধুর্বাণনগরং সমন্তাৎ সাত্বতর্ষভাঃ ॥৪

ভজ্যমানপুরোদ্যান-প্রাকারাট্টালগোপুরম্।
প্রেক্ষমাণো রুষাবিষ্টস্তুল্যসৈন্যোঽভিনির্যযৌ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। হে ভারত! অনিরুদ্ধম্ [illegible] ॥১

[illegible] ॥২

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥৩-৪

[illegible] ॥৫

ত্রিষষ্টিতম অধ্যায়।

[শ্রীকৃষ্ণ ও বাণাসুরের সংগ্রাম এবং মহাদেব-জ্বর ও [illegible] কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণস্তব স্তুতি।]

শুকদেব বলিলেন,—হে ভারত! অনিরুদ্ধের অদর্শনে শোকসন্তপ্ত-চিত্ত তদীয় আত্মীয় ও বন্ধুবর্গ বর্ষাকালীন চৈত্র(?), আষাঢ়, শ্রাবণ ও ভাদ্র এই মাস চতুষ্টয় অনিরুদ্ধের অন্বেষণে নিরত হইয়া দুঃখে অতিবাহিত করিলেন।১

পরে দেবর্ষি নারদের মুখে যখন শ্রবণ করিলেন যে, চিত্রলেখা কর্তৃক তিনি শোণিতপুরে আনীত হইয়াছেন এবং তথায় মহারাজ বাণ কর্তৃক তদীয় সৈন্যগণ নিহত হওয়ায় নাগপাশে আবদ্ধ হইয়াছেন, তখন তাঁহারা সকলে শোণিতপুরে যুদ্ধার্থ যাত্রা করিলেন।২

প্রদ্যুম্ন, যুযুধান, গদ, সাম্ব, সারণ, নন্দ, উপনন্দ এবং ভদ্রাদি কৃষ্ণানুবর্তী যদুগণ রামকৃষ্ণকে পুরোবর্তী করিয়া এবং দ্বাদশ অক্ষৌহিণী পরিবৃত হইয়া সৈন্যগণের দিগ্বিদিক্ ব্যাপ্তি করত শোণিতপুরে প্রবেশ করিলেন এবং বাণনগরীকে সর্বতোভাবে নিরুদ্ধ করিলেন।৩-৪

বাণরাজা যাদবগণ কর্তৃক নিজ নগর, উদ্যান, প্রাচীর, অট্টালিকা ও গোপুরসমূহ ভগ্ন হইতে অবলোকন করিয়া রোষ ক্রোধে পরিপূর্ণ হইলেন এবং নিজের তুল্যবল দ্বাদশ অক্ষৌহিণী সেনায় সৈন্য-পরিবৃত হইয়া যুদ্ধার্থ পুর হইতে বহির্গত হইলেন।৫

বাণার্থে ভগবান্ রুদ্রঃ সসুতৈঃ প্রমথৈর্বৃতঃ।
আরুহ্য নন্দিবৃষভং যুযোধ রামকৃষ্ণয়োঃ ॥৬
আসীৎ সুতুমুলং যুদ্ধমদ্ভুতং লোমহর্ষণম্।
কৃষ্ণ-শঙ্করয়ো রাজন্ প্রদ্যুম্ন-গুহয়োরপি ॥৭
কুম্ভাণ্ড-কূপকর্ণাভ্যাং বলেন সহ সংযুগঃ।
সাম্বস্য বাণপুত্রেণ বাণেন সহ সাত্যকেঃ ॥৮
ব্রহ্মাদয়ঃ সুরাধীশা মুনয়ঃ সিদ্ধ-চারণাঃ।
গন্ধর্বাপ্সরসো যক্ষা বিমানৈর্দ্রষ্টুমাগমন্ ॥৯

শঙ্করানুচরান্ শৌরির্ভূত-প্রমথ-গুহ্যকান্।
ডাকিনীর্যাতুধানাংশ্চ বেতালান্ সবিনায়কান্ ॥১০
প্রেত-মাতৃ-পিশাচাংশ্চ কুষ্মাণ্ডান্ ব্রহ্মরাক্ষসান্।
দ্রাবয়ামাস তীক্ষ্ণাগ্রৈঃ শরৈঃ শার্ঙ্গধনুশ্চ্যুতৈঃ ॥১১
পৃথগ্বিধানি প্রাযুঙ্ক্ত পিনাক্যস্ত্রাণি শার্ঙ্গিণে।
প্রত্যস্ত্রৈঃ শময়ামাস শার্ঙ্গপাণিরবিস্মিতঃ ॥১২
ব্রহ্মাস্ত্রস্য চ ব্রহ্মাস্ত্রং বায়ব্যস্য চ পার্বতম্।
আগ্নেয়স্য চ পার্জন্যং নৈজং পাশুপতস্য চ ॥১৩

[illegible]

এদিকে বাণের সাহায্যার্থ কার্তিকেয়ের সহিত ভগবান্ রুদ্রদেব নন্দী প্রমথগণে পরিবৃত হইয়া রাম-কৃষ্ণের সহিত যুদ্ধ করিবার জন্য নন্দিবৃষভে আরোহণ পূর্বক সেই রণস্থলে উপনীত হইলেন ॥৬॥

অদ্ভুত তুমুল যুদ্ধ দর্শনে উপস্থিত ব্যক্তিগণের রোমাঞ্চ হইয়াছিল। হে রাজন্! শ্রীকৃষ্ণের সহিত ভগবান্ শঙ্কর, কার্তিকের সহ প্রদ্যুম্ন, কুম্ভাণ্ড ও কূপকর্ণের সহিত বলরামের, বাণপুত্রের সহিত শাম্বের এবং সাত্যকির সহিত বাণাসুরের পরস্পর ভয়ানক যুদ্ধ আরম্ভ হইল ॥৭-৮॥

তাদৃশ অদ্ভুত যুদ্ধ দর্শন করিবার অভিপ্রায়ে ব্রহ্মাদি সুরাধিপগণ, মুনিগণ, সিদ্ধ ও চারণগণ, গন্ধর্ব, অপ্সরা ও যক্ষগণ সকলেই বিমানারোহণে তথায় উপস্থিত হইলেন ॥৯॥

ভূত, প্রমথ, গুহ্যক, ডাকিনী, যাতুধান, বিনায়ক সহ বেতালগণ, প্রেত মাতৃগণ, পিশাচসমূহ, কুষ্মাণ্ড এবং ব্রহ্মরাক্ষসাদি রুদ্র-সঙ্গীয় সেনাগণকে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ শার্ঙ্গধনু নিক্ষিপ্ত তীক্ষ্ণাগ্র শরসমূহ দ্বারা এরূপ পীড়িত করিয়াছিলেন যে, তাহারা সকলে ইতস্ততঃ পলায়ন করিতে লাগিল ॥১০-১১॥

পিনাকী মহাদেব শার্ঙ্গধর শ্রীকৃষ্ণের প্রতি পৃথক্ পৃথক্ বিবিধ দিব্য অস্ত্রসমূহ প্রয়োগ করিতে আরম্ভ করিলেন। শার্ঙ্গপাণি তাঁহার বিরুদ্ধে বিপরীত অস্ত্রসমূহ দ্বারা অবলীলাক্রমে সেই সকল অস্ত্রকে বোধ করিতে লাগিলেন ॥১২॥

মোহয়িত্বা তু গিরিশং জৃম্ভণাস্ত্রেণ জৃম্ভিতম্।
বাণস্য পৃতনাং শৌরির্জঘানাসিগদেষুভিঃ ॥১৪
স্কন্দঃ প্রদ্যুম্নবাণৌঘৈরর্দ্যমানঃ সমন্ততঃ।
অসৃগ্ বিমুঞ্চন্ গাত্রেভ্যঃ শিখিনাপাক্রমদ্রণাৎ ॥১৫
কুম্ভাণ্ডকূপকর্ণশ্চ পেততুর্মুষলার্দিতৌ।
দুদ্রুবুস্তদনীকানি হতনাথানি সর্বতঃ ॥১৬
বিশীর্যমাণং স্ববলং দৃষ্ট্বা বাণোঽত্যমর্ষিতঃ।
কৃষ্ণমভ্যদ্রবৎ সংখ্যে রথী হিত্বৈব সাত্যকিম্ ॥১৭
ধনূংষ্যাকৃষ্য যুগপদ্ বাণঃ পঞ্চশতানি বৈ।
একৈকস্মিন্ শরৌ দ্বৌ দ্বৌ সন্দধে রণদুর্মদঃ ॥১৮
তানি চিচ্ছেদ ভগবান্ ধনূংষি যুগপদ্ধরিঃ।
সারথিং রথমশ্বাংশ্চ হত্বা শঙ্খমপূরয়ৎ ॥১৯

পার্জন্যং পার্জন্যাস্ত্রং ও নৈজং নারায়ণাস্ত্রম্। জৃম্ভণাস্ত্রেণ জৃম্ভিতং জৃম্ভাযুক্তং তথা গিরিশং মোহয়িত্বা শৌরিঃ বাণস্য পৃতনাম্ অসিগদেষুভিঃ জঘান ॥১৩-১৪

স্কন্দঃ প্রদ্যুম্নবাণৌঘৈঃ (প্রদ্যুম্নস্য শরবৃন্দৈঃ) সমন্ততঃ অর্দ্যমানঃ গাত্রেভ্যঃ অসৃক্ বিমুঞ্চন্ শিখিনা ময়ূরেণ রণাৎ অপাক্রমৎ ॥১৫

(বলদেব-মুষলার্দিতৌ) কুম্ভাণ্ডকূপকর্ণৌ পেততুঃ, তদনীকানি (তয়োঃ সৈন্যানি) হতনাথানি সর্বতঃ দুদ্রুবুঃ ॥১৬

স্ববলং বিশীর্যমাণং দৃষ্ট্বা অত্যমর্ষিতঃ রথী বাণঃ সাত্যকিং হিত্বা এব সংখ্যে (যুদ্ধক্ষেত্রে) কৃষ্ণম্ অভ্যদ্রবৎ ॥১৭

রণদুর্মদঃ (রণে দুর্মদঃ অতিগর্বিতঃ) বাণঃ যুগপৎ পঞ্চশতানি ধনূংষি আকৃষ্য একৈকস্মিন্ দ্বৌ দ্বৌ শরৌ সন্দধে ॥১৮

ভগবান্ হরিঃ (সমস্তের দুঃখহর্তা) তানি ধনূংষি যুগপৎ চিচ্ছেদ, তথা সারথিং রথম্ অশ্বান্ চ হত্বা শঙ্খম্ অপূরয়ৎ ॥১৯

ব্রহ্মাস্ত্রের বিরুদ্ধে ব্রহ্মাস্ত্র, বায়ব্যাস্ত্রের বিরুদ্ধে পার্বতাস্ত্র, আগ্নেয়াস্ত্রের প্রতিকূলে পার্জন্যাস্ত্র এবং পাশুপতাস্ত্রের প্রতিকূলে স্বীয় নারায়ণাস্ত্র নিক্ষেপ করিয়া তদস্ত্রনিচয় অনায়াসে নিবারণ করিলেন; এবং জৃম্ভণাস্ত্রের প্রয়োগে ভগবান্ গিরিশকে সম্পূর্ণ বিমূঢ় করিয়া ফেলিলেন; এদিকে অসি, গদা ও বাণের নিক্ষেপে বাণাসুরের সৈন্যবৃন্দকে প্রায় নিঃশেষে সংহার করিয়া ফেলিলেন ।১৩-১৪

প্রদ্যুম্নের বাণবর্ষণে কার্তিকের সর্বাঙ্গ অতিবিদ্ধ হইয়া পড়িল; তাঁহার অঙ্গ প্রত্যঙ্গ ক্ষতবিক্ষত হইয়াছিল এবং অবিরল রুধির-ধারা নির্গলিত হইতে লাগিল; তিনি একান্ত ব্যাকুল হইয়া স্বীয় বাহন ময়ূরপৃষ্ঠে আরোহণ পূর্বক রণস্থল হইতে পলায়ন করিলেন ।১৫

এদিকে বলদেব কর্তৃক নিক্ষিপ্ত মুষলের আঘাতে বিষম আহত হইয়া, বাণমন্ত্রী কুম্ভাণ্ড ও কূপকর্ণ ধরাশায়ী হইলেন। পুরোভাগে সেনাপতিগণের বিনাশে সৈনিক পুরুষগণ বিশৃঙ্খল হইয়া রণে ভঙ্গ দিয়া ইতস্ততঃ পলায়ন করিল ।১৬

স্বকীয় সৈন্যগণকে ছত্রভঙ্গ হইয়া রণ-প্রাঙ্গণ হইতে পলায়ন করিতে দেখিয়া বাণ অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া স্বীয় প্রতিযোদ্ধা সাত্যকিকে উপেক্ষা করত, রথারোহণে শ্রীকৃষ্ণের অভিমুখে দ্রুতবেগে ধাবিত হইলেন ।১৭

রণদুর্মদ বাণ পঞ্চশত ধনু এক সময় এক সঙ্গে ধারণ করিয়া, অপর পঞ্চশত হস্তের দ্বারা এক কালে প্রত্যেক ধনুতে দুই দুইটি করিয়া বাণ শ্রীকৃষ্ণোপরি সন্ধান করিলেন ।১৮

ভগবান্ শ্রীহরি কিন্তু বাণের সেই বাণ নিক্ষিপ্ত হইবার পূর্বেই অপূর্ব ক্ষিপ্রহস্ততার পরিচয় দিয়া বাণ-রাজের পঞ্চশত ধনু একত্র ছেদন করিয়া ফেলিলেন এবং বাণের সারথি, রথ ও অশ্বগণকে নিহত ও

স্বমাতা কোটরা নাম নগ্না মুক্তশিরোরুহা।
পুরোঽবতস্থে কৃষ্ণস্য পুত্রপ্রাণরিরক্ষয়া ॥২০

ততস্তির্যঙ্মুখো নগ্নামনিরীক্ষন্ গদাগ্রজঃ।
বাণশ্চ তাবদ্ বিরথশ্ছিন্নধন্বাবিশৎ পুরম্ ॥২১

বিদ্রাবিতে ভূতগণে জ্বরস্তু ত্রিশিরাস্ত্রিপাৎ।
অভ্যধাবত দাশার্হং দহন্নিব দিশো দশ ॥২২

অথ নারায়ণো দেবস্তং দৃষ্ট্বা ব্যসৃজজ্জ্বরম্।
মাহেশ্বরো বৈষ্ণবশ্চ যুযুধাতে জ্বরাবুভৌ ॥২৩

মাহেশ্বরঃ সমাক্রন্দন্ বৈষ্ণবেন বলার্দিতঃ।
অলব্ধ্বাভয়মন্যত্র ভীতো মাহেশ্বরো জ্বরঃ।
শরণার্থী হৃষীকেশং তুষ্টাব প্রয়তাঞ্জলিঃ ॥২৪

জ্বর উবাচ।

নমামি ত্বানন্তশক্তিং পরেশং
সর্বাত্মানং কেবলং জ্ঞপ্তিমাত্রম্।
বিশ্বোৎপত্তিস্থানসংরোধহেতুং
যত্তদ্ ব্রহ্ম ব্রহ্মলিঙ্গং প্রশান্তম্ ॥২৫

[illegible]

[illegible] করিলেন ॥১৯

ইতিমধ্যে বাণ-জননী কোটরা পুত্রের প্রাণরক্ষার্থ অবস্থা মুক্তকেশে একাকী নগ্না হইলেন এবং [illegible] শ্রীকৃষ্ণের সম্মুখে উপস্থিত হইলেন ॥২০

গদাগ্রজ বাসুদেব কিন্তু কোটরার প্রতি বিবস্ত্র অবস্থায় তাহাকে অবলোকন করিতে না হয়, তজ্জন্য সেই দিক হইতে তিনি নেত্র মুখ ফিরাইলেন, অমনি সময় অবসরে বাণ রথহীন ও ছিন্ন ধনুর্বাণ হইয়া পুরী মধ্যে পলায়ন করিলেন ॥২১

এই প্রকারে যখন ভূতগণ ও মহাদেবের [illegible] শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক বিতাড়িত হইলেন, মহাদেবের একান্ত অনুচর হইয়া জ্বর [illegible] করিলেন। তখন সেই ত্রিশিরা ও ত্রিপাৎ জ্বর দশ দিক্ আলোকিত করত যেন দগ্ধ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের অভিমুখে ধাবিত হইল ॥২২

সেই জ্বরকে আগমন করিতে অবলোকন করিয়া দেবদেব নারায়ণ শ্রীকৃষ্ণ বিষ্ণুজ্বরকে উৎপাদন করত যুদ্ধার্থ নিয়োজিত করিলেন। তখন উভয় মাহেশ্বর-জ্বর ও বিষ্ণুজ্বর যুদ্ধে নিযুক্ত হইল ॥২৩

বৈষ্ণব-জ্বরের বলে পীড়িত হইয়া মাহেশ্বর-জ্বর চিৎকার করিতে লাগিল এবং অন্যত্র অভয় না পাইয়া ভীত হইয়া কৃতাঞ্জলিপুটে জনার্দনের

কালো দৈবং কর্ম জীবঃ স্বভাবো
দ্রব্যং ক্ষেত্রং প্রাণ আত্মা বিকারঃ ।
তৎসংঘাতো বীজরোহপ্রবাহ-
স্ত্বন্মায়ৈষা তন্নিষেধং প্রপদ্যে ॥২৬

নানাভাবৈর্লীলয়ৈবোপপন্নৈ-
র্দেবান্ সাধূন্ লোকসেতূন্ বিভর্ষি ।
হংস্যুন্মার্গান্ হিংসয়া বর্তমানান্
জন্মৈতৎ তে ভারহারায় ভূমেঃ ॥২৭

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] হীন এবং [illegible] শ্রীকৃষ্ণকে স্তব করিতে আরম্ভ করিল ॥২৩

জ্বর বলিল,—হে [illegible]! আপনি ব্রহ্মাদি লোকপালগণেরও নিয়ন্তা এবং এই বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহারের কর্তা; আপনি জীব-মাত্রেরই অন্তর্যামী এবং বিশুদ্ধ চৈতন্য-বিগ্রহ ও স্বরূপ বৃত্তিতে অবস্থান করিতেছেন। আপনাতে কোন পরিণাম ঘটে না এবং কোন বিকারেরও স্পর্শ হয় না। আপনার শক্তি অনন্ত! সমস্ত বেদ এক-বাক্যে কেবল আপনারই পরিচয় প্রদান করিতেছেন; আমি আপনাকে প্রণাম করি ॥২৪

ক্ষোভক কাল, জ্যোতিঃশাস্ত্র-প্রসিদ্ধ গ্রহাদি দেবতা, প্রাণিগণের শুভাশুভ ক্রিয়া-জনিত পুণ্য ও পাপাদি অদৃষ্টোৎপাদক কর্ম, সুখ দুঃখাদি ভোক্তা [illegible] জীব, এই সমস্ত পদার্থের যে স্বতঃসিদ্ধ স্বভাব, মহাদি সূক্ষ্মভূত দ্রব্য, ব্রহ্মাণ্ডাদি উৎপত্তির আশ্রয়স্বরূপ ক্ষেত্র, দশবিধ প্রাণ, অহঙ্কার নামক আত্মা, একাদশ ইন্দ্রিয় ও [illegible] এই ষোড়শ প্রকার বিকার, এই সকল বিকারের সমষ্টিতে উৎপন্ন দেহ, দেহ হইতে উৎপন্ন বীজরূপ কর্ম এবং কর্ম হইতে অঙ্কুররূপ দেহ এবং পুনঃ কর্ম পুনঃ দেহ; এইরূপ বীজাঙ্কুরের ন্যায় ও উৎপত্তি নাশবিশিষ্ট দেহ সমস্তের অবিচ্ছিন্ন প্রবাহ-স্রোত প্রকৃতি [illegible] এক আপনার মায়া-প্রভাবেই হইয়া থাকে। জীব যাবৎ আপনাকে পরিজ্ঞাত হইতে না পারে, তাবৎ এই দেহ-প্রতি-পালিকা মায়াকে দূর হইতে [illegible] পারে না; আপনাকে অবগত হইতে পারিলে, মায়ারও [illegible] বিনিবৃত্ত হইয়া যায়; অতএব আমি আপনার শরণাগত হইলাম ॥২৬

আপনি অবলীলাক্রমে বিবিধ ভাবে প্রকাশিত মৎস্যাদি বিবিধ দেহে অবতীর্ণ হইয়া দেবগণ, সাধু [illegible] ও ধর্মসেতু প্রভৃতি ধর্মের মর্যাদা প্রতি-পালনে লোকসমূহকে পুষ্ট রাখিতেছেন; এবং উন্মার্গগামী হিংসাকারিগণের সংহার করিতেছেন; কেবল পৃথিবীর ভার অপনোদন করিবার অভিপ্রায়েই আপনি আপনার অবতার লীলা করিয়াছেন। (অতএব আপনি আমারও পূজ্য বা [illegible])॥২৭

তপ্তোঽহং তে তেজসা দুঃসহেন
শান্তোগ্রেণাত্যুল্বণেন জ্বরেণ।
তাবৎ তাপো দেহিনাং তেঽঙ্ঘ্রিমূলং
নো সেবেরন্ যাবদাশানুবদ্ধাঃ ॥২৮

শ্রীভগবানুবাচ।
ত্রিশিরস্তে প্রসন্নোঽস্মি ব্যেতু তে মজ্জ্বরাদ্ভয়ম্।
যো নৌ স্মরতি সংবাদং তস্য ত্বন্ন ভবেদ্ভয়ম্ ॥২৯

ইত্যুক্তোঽচ্যুতমানম্য গতো মাহেশ্বরো জ্বরঃ।
বাণস্তু রথমারূঢ়ঃ প্রাগাদ্ যোৎস্যন্ জনার্দনম্ ॥৩০

ততো বাহুসহস্রেণ নানায়ুধধরোঽসুরঃ।
মুমোচ পরমক্রুদ্ধো বাণাংশ্চক্রায়ুধে নৃপ ॥৩১

তস্যাস্যতোঽস্ত্রাণ্যসকৃচ্চক্রেণ ক্ষুরনেমিনা।
চিচ্ছেদ ভগবান্ বাহূন্ শাখা ইব বনস্পতেঃ ॥৩২

[illegible] ॥২৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ত্রিশিরঃ! [illegible] ॥২৯

ইতি এবং [illegible] ॥৩০

ততঃ [illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

প্রভো! শীতজ্বর, কিন্তু পরিণামে উগ্র তাপ-হারক আপনার অসহনীয় তেজঃ দুর্বিষহ জ্বরের প্রভাবে আমি একান্ত পরিতপ্ত হইয়াছি। এই মহাতাপ হইতে আমাকে রক্ষা করুন। যতদিন কামবাসনায় আবদ্ধ হইয়া জীব ভবদীয় চরণ-কমলের অনুসরণ না করে, ততদিনই দেহীর হৃদয়ের তাপ দূর হয় না। আমি কিন্তু আপনার একান্ত শরণাগত। আমার প্রতি প্রসন্ন হউন, আমার বিপদ্ নিবারণ করুন ॥২৮

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে ত্রিশিরঃ! আমি তোমার প্রতি বিশেষ পরিতুষ্ট হইয়াছি। আমার বিষ্ণু-জ্বর হইতে আর তোমার কোন ভয়ের আশঙ্কা নাই। অধিক কি, যে ব্যক্তি তোমার ও আমার এই কথোপকথন স্মরণ করিবে, তাহার আর জ্বর হইতে ভয় থাকিবে না। মহেশ্বর-জ্বর আর তাহাকে আক্রমণ করিতে পারিবে না ॥২৯

শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এইরূপে অভিহিত হইয়া মাহেশ্বর জ্বর ভগবানকে প্রণাম করত তথা হইতে প্রস্থান করিল। এদিকে বাণাসুর বলও যুদ্ধ করিবার অভিপ্রায়ে রথে আরোহণ পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণের অভিমুখে অগ্রসর হইল ॥৩০

হে নরেন্দ্র! অনন্তর বাণ সহস্র বাহু-সাহায্যে বিবিধ আয়ুধ ধারণ পূর্ব্বক ক্রোধ সহকারে মহাক্রোধে উদ্দীপিত হইয়া চক্রপাণির উপর অসংখ্য বাণ বিক্ষেপ করিতে আরম্ভ করিল ॥৩১

বাণাসুর বারংবার অস্ত্র নিক্ষেপ করায়, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ আর সহ্য করিলেন না; তিনি তীক্ষ্ণধার সুদর্শন প্রহারে বৃক্ষশাখার ন্যায় বাণের বাহুসমূহ ছেদন করিয়া ফেলিলেন ॥৩২

যাবন্ন্ দিব্যধামেষু বাগবৎ ভবযাদ্ ভবঃ।
ভক্তানুকম্প্যোৎপ্রিয়া চক্রায়ুধধারণ ॥৩৩
শ্রীরুদ্র উবাচ।
ত্বং হি ব্রহ্ম পরং জ্যোতির্গূঢ়ং ব্রহ্মণি বাঙ্ময়ে।
যং পশ্যন্ত্যমলাত্মান আকাশমিব কেবলম্ ॥৩৪
নাভির্নভোঽগ্নির্মুখমম্বু রেতো
দ্যৌঃ শীর্ষমাশাঃ শ্রুতিরঙ্ঘ্রিরুর্বী।
চন্দ্রো মনো যস্য দৃগর্ক আত্মা
অহং সমুদ্রো জঠরং ভুজেন্দ্রঃ ॥৩৫
রোমাণি যস্যৌষধয়োঽম্বুবাহাঃ
কেশা বিরিঞ্চো ধিষণা বিসর্গঃ।
প্রজাপতির্হৃদয়ং যস্য সর্বঃ
স বৈ ভবান্ পুরুষো লোককল্পঃ ॥৩৬

[illegible]

[illegible]

তাহার পরমাত্মা এই প্রকারে স্তব করিতে শ্রীকৃষ্ণ যখন চক্রধারণ পূর্বক তাঁহার সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত হইলেন দেখিয়া, ত্রিপুরারি তাহার সর্বজ্ঞতাবশতঃ তাঁহার অচিন্ত্য শক্তি বিবেচনা করিয়া, আর স্থির থাকিতে পারিলেন না; তিনি তখন তাঁহার প্রতি কৃপা বিতরণে সদা প্রস্তুত উৎকণ্ঠিত হইয়া, তাঁহার ক্রোধ শান্তির্থ বিনতি পূর্বক স্তব আরম্ভ করিলেন ॥৩৩

রুদ্র বলিলেন,—হে শ্রীকৃষ্ণ! আপনি শাস্ত্রের অন্তর্গত পরব্রহ্ম জ্যোতিঃস্বরূপ পূর্ণব্রহ্ম। আপনি নির্মল যে যতি সুতরাং আকাশের ন্যায় কেবল বুদ্ধিমান এবং তত্ত্বজ্ঞেরা নির্মল পূর্বক অন্তরাত্মা রূপে নিত্য থাকিয়াই আপনি প্রতিপাদিত হইতেছেন। তাঁহারা চিত্ত সম্পূর্ণ নির্মল হইয়াছে, তাঁহারাই কেবল আকাশের ন্যায় সূক্ষ্ম সর্বব্যাপী নির্মিত কেবল অবলোকন করিয়া থাকেন ॥৩৪

এই বিশ্ব প্রকারে আপনিই বিরাট্ মূর্তিতে অবস্থান করিতেছেন; নভোমণ্ডল আপনার নাভি-দেশ; হুতাশন আপনার মুখ, অম্বু রেতঃ, স্বর্গ আপনার শিরোদেশ, দিক্সকল আপনার শ্রোত্র; পৃথিবী পাদদেশ, নিশানাথ চন্দ্র মন, দিবাকর আপনার লোচন; অহংকার আপনার আত্মা-তত্ত্ব, সমুদ্র উদর এবং ইন্দ্র প্রভৃতি লোকপালগণ আপনার বাহু ॥৩৫

ওষধিসমূহ আপনার রোম, জলদবৃন্দই আপনার শিরোরুহ (কেশ), ব্রহ্মা আপনার বুদ্ধি, প্রজাপতি আপনার উৎপাদন শক্তি, যেহেতু এবং ধর্ম আপনার হৃদয়; আপনিই এই বিবিধ অবয়বসমূহের অবয়বীরূপে প্রতিপাদিত পুরুষশ্রেষ্ঠ ভগবান্; লোকসমূহ সৃষ্টি করিয়া নিজ পূর্ণশক্তির দ্বারা এক অদ্বিতীয় পুরুষই কল্পিত হইয়াছে মাত্র ॥৩৬

তবাবতারোহয়মকুণ্ঠধামন্
ধর্মস্য গুপ্ত্যৈ জগতো ভবায়।
ভবান্ [illegible]
[illegible] ॥৩৭
[illegible]
[illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥৩৮

যথৈব সূর্যঃ পিহিতশ্ছায়য়া স্বয়া
ছায়াঞ্চ রূপাণি চ সঞ্চকাস্তি।
এবং গুণেনাপিহিতো গুণাংস্ত্ব-
মাত্মপ্রদীপো গুণিনশ্চ ভূমন্ ॥৩৯

যন্মায়ামোহিতধিয়ঃ পুত্রদারগৃহাদিষু।
উন্মজ্জন্তি নিমজ্জন্তি প্রসক্তা বৃজিনার্ণবে ॥৪০

[illegible]

হে অপ্রমেয়-স্বরূপ! সনাতন ধর্মের সাধনার্থ এবং জগৎ জন-সমূহের মঙ্গলার্থ পৃথিবীতে সম্যক্ প্রকার বিভিন্ন আপনি এই মথুরায় জন্ম স্বীকার করিয়াছেন। আমরা সকলেও আপনারই শক্তির সাহায্যে সামর্থ্যবান্ হইয়া এই মত্ত বৃষভ প্রতিপালন করিতেছি।৩৭

আপনি স্বতন্ত্র এবং সর্বজীব-কেন্দ্রস্বরূপ, সমস্ত জগতেও অদ্বিতীয় অধীশ্বর আদি দেব; আপনার উৎপত্তির আর পৃথক হেতু নাই। আপনি অদ্বিতীয় এবং জীবের আশ্রয়, তথা সূক্ষ্মচিন্ময় অপ্রাকৃতের স্বকীয় ভূমিস্বরূপ শক্তি আর এবং অপ্রকাশ জাজ্জ্বল্য আপনি। অন্তর্যামিরূপে জীবমাত্রের হৃদয়ে আপনি বাস করিতেছেন এবং যাবতীয় কার্যকর্ম বিজ্ঞানার্থ স্বকীয় মায়ার প্রভাবে আপনি বিভিন্ন এবং নিরঞ্জন হইলেও প্রত্যেক বিকারীরূপে সর্বত্র বিভাসিত হইতেছেন।৩৮

হে ভূমন্! দিবাকর যেমন স্বমণ্ডল হইতে সমুদায় দেশ ও বস্তুবিশেষ স্বকীয় আবরণে আবৃত হইলেও সেই আবরক রশ্মি এবং রূপসমূহকে প্রকাশ করিয়া থাকেন, সেইরূপ স্বকীয় কার্যভূত দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির সম্বন্ধে সমুদায় উপাধির আবরণে আপনি আবৃত হইয়া থাকিয়া, স্বকীয় স্বপ্রকাশ গুণের পরিচয়ে সেই সকল দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণাদি জড়পদার্থ এবং অন্তঃকরণাদিতে উপহিত জীবসমূহকেও প্রকাশ করিতেছেন।৩৯

তাঁহার মায়াদ্বারা বিমোহিত হইয়া পুত্র, দারা ও গৃহাদির আসক্তিতে জীবগণ এই জীবন দুঃখ-সাগরে সতত নিমজ্জিত ও উন্মজ্জিত হইতেছে, সেই মহাপুরুষই আপনি।৪০

দেবদত্তমিমং লব্ধ্বা নৃলোকমজিতেন্দ্রিয়ঃ।
যো নাদ্রিয়েত ত্বৎপাদৌ স শোচ্যো হ্যাত্মবঞ্চকঃ॥৪১

যস্ত্বাং বিসৃজতে মর্ত্ত্য আত্মানং প্রিয়মীশ্বরম্।
বিপর্য্যয়েন্দ্রিয়ার্থার্থং বিষমত্ত্যমৃতং ত্যজন্॥৪২

অহং ব্রহ্মাথ বিবুধা মুনয়শ্চামলাশয়াঃ।
সর্ব্বাত্মনা প্রপন্নাস্ত্বামাত্মানং প্রেষ্ঠমীশ্বরম্॥৪৩

তং ত্বা জগৎস্থিত্যুদয়ান্তহেতুং
সমং প্রশান্তং সুহৃদাত্মদৈবম্।
অনন্যমেকং জগদাত্মকেতং
ভবাপবর্গায় ভজাম দেবম্॥৪৪
অয়ং মমেষ্টো দয়িতোঽনুবর্ত্তী
ময়াভয়ং দত্তমমুষ্য দেব।
সম্পাদ্যতাং তদ্ভবতঃ প্রসাদো
যথা হি তে দৈত্যপতৌ প্রসাদঃ॥৪৫

দেবদত্তম্ (দেবেন ভবতা দত্তম্) ইমং নৃলোকম্ [illegible] লব্ধ্বা অপি যঃ অজিতেন্দ্রিয়ঃ ত্বৎপাদৌ ন আদ্রিয়েত, আত্মবঞ্চকঃ সঃ শোচ্যঃ [illegible]॥৪১

যঃ মর্ত্ত্যঃ আত্মানম্ প্রিয়ম্ ঈশ্বরম্ ত্বাং বিসৃজতে [illegible] বিপর্য্যয়েন্দ্রিয়ার্থার্থং (বিপর্য্যয়াঃ অর্থাৎ বিপরীতাঃ [illegible] যে ইন্দ্রিয়ার্থাঃ [illegible]) বিষম্ অত্তি, অমৃতং ত্যজন্ ইতি [illegible]॥৪২

([illegible]) [illegible] সর্ব্বাত্মনা [illegible] প্রেষ্ঠম্ ঈশ্বরম্ [illegible]॥৪৩

হে দেব! [illegible] জগৎস্থিত্যুদয়ান্তহেতুং [illegible] সমং প্রশান্তং [illegible] সুহৃদাত্মদৈবম্ [illegible] অনন্যম্ একং জগদাত্মকেতং [illegible] ভবাপবর্গায় [illegible] ভজাম॥৪৪

অয়ং [illegible] দয়িতঃ অনুবর্ত্তী [illegible] দেব [illegible] সম্পাদ্যতাম্ [illegible] দৈত্যপতৌ [illegible] প্রসাদঃ [illegible]॥৪৫

প্রাক্তনকর্মের ফলে আপনার প্রদত্ত এই অপূর্ব্ব মানবদেহ প্রাপ্ত হইয়াও যে ব্যক্তি কেবল ইন্দ্রিয়-চরিতার্থের অনুরোধে আপনার চরণ-কমলে শরণাপন্ন না হয়, এই সংসারে সেই ব্যক্তিই প্রকৃত বঞ্চিত হইল এবং সর্ব্বদাসে অনুতাপের পাত্র হইল॥৪১

জন্ম-মরণ-শীল সংসার-প্রবাহে নিমগ্ন পতিত থাকিয়া, যে মানব পরম অথবা বিসর্জন করিয়া ইন্দ্রিয় ও সুখ সুবিধা অর্জন এবং অসাধি বিষয়-সম্ভোগের উদ্দেশ্যে আসক্তি লোভক এবং প্রকৃত হিতকারী আপনাকে বিস্মৃত হয়, সেই ব্যক্তি অমৃত পরিহারে বিষপান করে॥৪২

আপনার উপাসনা ব্যতীত কৃতার্থ হইবার উপায়ান্তর নাই; সুতরাং বিশুদ্ধচেতা মুনিগণ, দেবতা সকল, স্বয়ং ব্রহ্মা ও আমি এবং আমার অনুচর সর্ব্বান্তঃকরণে প্রাণ দিয়া সর্ব্বপ্রিয়তম আত্মস্বরূপ আপনারই শরণাপন্ন হইলাম; আপনি আমাদিগকে প্রতিপালন করুন॥৪৩

হে দেব! আপনিই এই বিশ্বের সৃষ্টি, স্থিতি ও লয় করিয়া থাকেন; আপনিই জীবসমূহের প্রকৃত হিতৈষী, শান্তাত্মা এবং সর্ব্ব-সমদর্শী। রাগ-লোভাদি কোন প্রকার বিকার আপনাকে স্পর্শ করে না; জগতের এবং জীবনিচয়ের আপনিই প্রকৃত আশ্রয়দাতা। সাক্ষীরূপে আপনিই সকলের অন্তরে বিদ্যমান আছেন; অথচ আপনিই সকল পদার্থ পৃথক্‌রূপে আপনিই বিরাজ করিতেছেন। আপনাকে আমরা প্রণাম করিতেছি॥৪৪

শ্রীভগবানুবাচ।
ত্বদ্বাক্যাদ্ভগবন্ বাণং ত্যজামি ত্রিপুরান্তক।
ভবতো বচনাদীশ ন বধ্যোঽয়ং বলেঃ সুতঃ ।৫৬
অবধ্যোঽয়ং মমাপ্যেষ দৈত্যেন্দ্রবংশসম্ভবঃ।
প্রহ্লাদস্য বরো দত্তো ন বধ্যো মে তবান্বয়ঃ ।৫৭
দর্পোপশমনার্থায় প্রকৃষ্টা বাহবো মম।
ছিন্নাস্তস্য ময়া দৃপ্তা ভুজাঃ শতসহস্রশঃ ।৫৮
চত্বারোঽস্য ভুজা শিষ্টা ভবিষ্যন্ত্যজরামরাঃ।
পার্ষদত্ত্বং ভবতো ন দুঃখিতঃ স ভবিষ্যতি ।৫৯
ইতি বাণস্য পুরঃ কৃষ্ণঃ প্রোবাচ শিবসন্নিধৌ।
প্রণম্য শিরসা বাণঃ শঙ্করং সমুপাগতঃ ।৬০
অর্চয়িত্বা পার্বতীং তু মুদান্বিতমনাস্তদা।
প্রণতঃ পুরতস্তস্থৌ কৃতাঞ্জলিপুটঃ ।৬১

[illegible] ।৫৬

[illegible] ।৫৭

[illegible] ।৫৮

[illegible] ।৫৯

[illegible] ।৬০

[illegible] ।৬১

এই বাণ আমার একজন অদ্ভুত সেবক, প্রিয় পাত্র ও আমারই শক্তি। হে দেব! সুতরাং আমি ইহাকে অভয় দান করিয়াছি। অতএব আপনি যখন দৈত্যরাজ প্রহ্লাদের প্রতি প্রসন্ন হইয়াছিলেন, তখন ইহার উপরও প্রসন্ন হওয়া উচিত। আপনি প্রসন্ন হইলে, আমার প্রবল অভ্যুদয় লাভ হয় ।৫৫

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে শঙ্কর! আপনি যেরূপ আজ্ঞা করিতেছেন, আমি সেইরূপই সম্পাদন করিব। বাণকে আমি এক্ষণে আপনার প্রিয়-সাধনই করিব। আপনি যেরূপ অভিপ্রায় করিয়াছিলেন, আমি তদনুরূপই অনুষ্ঠান করিয়াছি ।৫৬

কারণ, পূর্ব্বে প্রহ্লাদকে এই বলিয়া আমি বর প্রদান করিয়াছিলাম যে, তাঁহার বংশধরকে আমি কখন বিনষ্ট করিব না। অতএব এই বলিনন্দন বাণ অমর হইলেও কোনরূপে আমার বধ্য নহে ।৫৭

কেবল ইহার দর্পনাশের জন্য আমি ইহার বাহুবল ছেদন করিয়াছি এবং ইহার দর্প নিবারণার্থই ইহার সৈন্যগণকে বিনষ্ট করিয়াছি ।৫৮

সম্প্রতি ইহার যে চারিটি বাহু আমি ছেদন করি নাই, তাহা অজর ও অমর হইয়া থাকিবে এবং বাণ আজ অজর হইলেও, যখন আপনার পার্ষদত্ব লাভ করিল, তখন ইহার আর কোন ভয় নাই; অতএব ইহাকে বাণ নিশ্চিন্তচিত্তে বিচরণ করিবে ।৫৯

বাণ ভগবদ্বাক্যে অভ্যনুজ্ঞাত হইয়া, অবনত মস্তকে তাঁহাকে প্রণাম করিল এবং নবনত উমাকেও

স্বরাজধানীং সমলঙ্কৃতাং ধ্বজৈঃ
সতোরণৈরুক্ষিতমার্গচত্বরাম্।
বিবেশ শঙ্খানকদুন্দুভিস্বনৈ-
রভ্যুদ্যতঃ পৌরসুহৃদ্দ্বিজাতিভিঃ ॥৫২

য এতৎ কৃষ্ণবিজয়ং শঙ্করেণ চ সংযুগম্।
সংস্মরেৎ প্রাতরুত্থায় ন তস্য স্যাৎ পরাজয়ঃ ॥৫৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
ত্রিষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৩

অন্বয়ঃ (পৌরসুহৃদ্দ্বিজাতিভিঃ শঙ্খানকদুন্দুভিস্বনৈঃ অভ্যুদ্যতঃ অভিনন্দিতঃ সন্) সঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ধ্বজৈঃ সতোরণৈঃ সমলঙ্কৃতাম্ উক্ষিতমার্গচত্বরাম্ (উক্ষিতাঃ সিক্তাঃ মার্গাঃ চত্বরাণি চ যস্যাং তাম্) স্বরাজধানীং বিবেশ ॥৫২

যঃ এতৎ শঙ্করেণ সহ কৃষ্ণবিজয়ং সংযুগং চ প্রাতঃ উত্থায় সংস্মরেৎ, তস্য পরাজয়ঃ ন স্যাৎ ॥৫৩

ইতি দশমে শ্রীমদন্বয়বোধ-দীপিকায়াং
ত্রিষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৩

অনিরুদ্ধকে রথে আরোহণ করাইয়া কৃষ্ণ সমীপে আনয়ন করিল ॥৫০

এদিকে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ শঙ্করের অনুমতি অনুসারে এক অক্ষৌহিণী সেনায় পরিবৃত মহামূল্য বস্ত্র ও অলঙ্কারাদিতে বিভূষিত পত্নীর সহিত অনিরুদ্ধকে অগ্রে করিয়া দ্বারকাপুরে যাত্রা করিলেন ॥৫১

শ্রীকৃষ্ণ আসিতেছেন জানিতে পারিয়া, তাঁহার পুরবাসী সুহৃদ্বর্গ এবং দ্বিজাতিগণ সকলে তাঁহার অভিনন্দনার্থ শঙ্খ, আনক এবং দুন্দুভি ধ্বনি করিতে করিতে অগ্রসর হইয়া আসিলেন। শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাদের সহিত মিলিত হইয়া, বিচিত্র ধ্বজা-পতাকাদিতে সুশোভিত জলসিক্ত-রাজমার্গ ও চত্বরাদি-বিশিষ্ট রাজধানীতে প্রবেশ করিলেন ॥৫২

যে ব্যক্তি বাণযুদ্ধে শ্রীকৃষ্ণের জয় এবং তদুপলক্ষে শঙ্করের সহিত তাঁহার সংগ্রাম-বৃত্তান্ত প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করত ভক্তিসহকারে স্মরণ করেন, তাঁহার আর কোন প্রকারে পরাজয় হয় না। (কি অদ্ভুত, কি চিত্তাকর্ষক! ভগবানের লীলাই তিনি প্রতিপত্তি স্থাপনে সমর্থ হন) ॥৫৩

শ্রীমহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংস্যী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত ত্রিষষ্টিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুঃষষ্টিতমঃ অধ্যায়ঃ ।

[ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন রাজ্ঞো নৃগমোচনম্ ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ ।
একদোপবনং রাজন্ জগ্মুর্যদুকুমারকাঃ ।
বিহর্তুং সাম্ব-প্রদ্যুম্ন-চারুভানু-গদাদয়ঃ ॥১
ক্রীড়িত্বা সুচিরং তত্র বিচিন্বন্তঃ পিপাসিতাঃ ।
জলং নিরুদকে কূপে দদৃশুঃ সত্ত্বমদ্ভুতম্ ॥২
কৃকলাসং গিরিনিভং বীক্ষ্য বিস্মিতমানসাঃ ।
তস্য চোদ্ধরণে যত্নং চক্রুস্তে কৃপয়ান্বিতাঃ ॥৩
চর্ম্মজৈস্তান্তবৈঃ পাশৈর্বদ্ধ্বা পতিতমর্ভকাঃ ।
নাশক্নুন্ সমুদ্ধর্তুং কৃষ্ণায়াচখ্যুরুৎসুকাঃ ॥৪
তত্রাগত্যারবিন্দাক্ষো ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ।
বীক্ষ্যোজ্জহার বামেন তং করেণ স লীলয়া ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। হে রাজন্! একদা সাম্ব-প্রদ্যুম্ন-চারুভানু-গদাদয়ঃ যদুকুমারকাঃ বিহর্তুং উপবনং জগ্মুঃ।১

তত্র উপবনে সুচিরং ক্রীড়িত্বা পিপাসিতাঃ অতঃ জলং বিচিন্বন্তঃ নিরুদকে কূপে অদ্ভুতং সত্ত্বং দদৃশুঃ।২

তে গিরিনিভং কৃকলাসং বীক্ষ্য বিস্মিতমানসাঃ (বিস্মিতং চেতঃ যেষাং তে) অতএব কৃপয়া অন্বিতাঃ (যুক্তাঃ) সন্তঃ তস্য উদ্ধরণে যত্নং চক্রুঃ।৩

তে অর্ভকাঃ (শিশবঃ) পতিতং তং কৃকলাসং চর্ম্মজৈঃ তান্তবৈঃ পাশৈঃ বদ্ধ্বা সমুদ্ধর্তুং ন অশক্নুন্; ততঃ উৎসুকাঃ সন্তঃ কৃষ্ণায় আচখ্যুঃ।৪

বিশ্বভাবনঃ অরবিন্দাক্ষঃ ভগবান্ তত্র আগত্য তং বীক্ষ্য সঃ লীলয়া বামেন করেণ উজ্জহার।৫

চতুঃষষ্টিতম অধ্যায়।

[ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক রাজা নৃগের উদ্ধার।]

ব্যাসনন্দন শ্রীশুকদেব রাজা পরীক্ষিতকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে রাজন্! এক দিবস শাম্ব, প্রদ্যুম্ন, চারুভানু ও গদাদি যদুবংশীয় বালকগণ ক্রীড়া করিতে করিতে এক উপবনের মধ্যে প্রবেশ করিল।১

তথায় তাহারা বহুক্ষণ ক্রীড়া করায় শ্রান্ত ও পিপাসাতুর হইয়া জলের অন্বেষণে ইতস্ততঃ পর্য্যটন করিতে করিতে একটি জলশূন্য কূপমধ্যে এক অদ্ভুত জন্তু দর্শন করিল।২

পরে গিরির অনুরূপ সেই পর্ব্বতসদৃশ প্রকাণ্ডকায় কৃকলাস দেখিয়া অন্তঃকরণে, তাহারা বিস্মিত হইল এবং কৃপাপূর্ণ হইয়া কূপ হইতে তাহাকে উত্তোলন করিবার জন্য যত্ন চেষ্টা করিতে লাগিল।৩

বালকগণ কূপে পতিত সেই কৃকলাসকে চর্ম্মের ও তন্তুর পাশের দ্বারা উত্তমরূপে বন্ধন করত উপরে উত্তোলনার্থ যত্ন বহু করিলেও, কোনমতে কৃতকার্য্য হইল না; পরে একান্ত উৎসুকচিত্তে শ্রীকৃষ্ণসমীপে উপস্থিত হইয়া, সেই সকল বৃত্তান্ত বর্ণন করিল।৪

বিশ্বভাবন কমললোচন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বালকগণের সহিত সেই স্থানে আগমন করিয়া কূপসমীপে উপস্থিত হইলেন এবং কৃকলাসকে অবলোকন করিয়া অবলীলাক্রমে কেবল বাম হস্ত দ্বারাই তাহাকে কূপমধ্য হইতে উপরে উত্তোলন করিলেন।৫

স উত্তমশ্লোককরাভিমৃষ্টো
বিহায় সদ্যঃ কৃকলাসরূপম্ ।
সন্তপ্তচামীকরচারুবর্ণঃ
স্বর্গ্যদ্ভুতালঙ্করণাম্বরস্রক্ ॥৬

পপ্রচ্ছ বিদ্বানপি তন্নিদানং
জনেষু বিখ্যাপয়িতুং মুকুন্দঃ ।
কস্ত্বং মহাভাগ বরেণ্যরূপো
দেবোত্তমং ত্বাং গণয়ামি নূনম্ ॥৭

দশামিমাং বা কতমেন কর্মণা
সম্প্রাপিতোঽস্যতদর্হঃ সুভদ্র ।
আত্মানমাখ্যাহি বিবিৎসতাং নো
যন্মন্যসে নঃ ক্ষমমত্র বক্তুম্ ॥৮

শ্রীশুক উবাচ ।

ইতি স্ম রাজা সম্পৃষ্টঃ কৃষ্ণেনানন্তমূর্তিনা ।
মাধবং প্রণিপত্যাহ কিরীটেনার্কবর্চসা ॥৯

নৃগ উবাচ

নৃগো নাম নরেন্দ্রোঽহমিক্ষ্বাকুতনয়ঃ প্রভো ।
দানিষ্বাখ্যায়মানেষু যদি তে কর্ণমস্পৃশম্ ॥১০

উত্তমশ্লোককরাভিমৃষ্টঃ ([illegible]) [illegible] ॥৬

পপ্রচ্ছ ([illegible]) [illegible] ॥৭

হে সুভদ্র ! [illegible]

[illegible] ॥৮

শ্রীশুক উবাচ । [illegible] ॥৯

নৃগ উবাচ । হে প্রভো ! [illegible] ॥১০

উত্তমশ্লোক শ্রীকৃষ্ণের করস্পর্শেই কৃকলাসের পূর্ব্বাদৃষ্ট পাপভোগের নিবৃত্তি হইয়া গেল ; সে কৃকলাস-মূর্ত্তি পরিহারে তৎক্ষণাৎ সুতপ্ত সুবর্ণ-সদৃশ মনোহর বর্ণ ধারণ ও অদ্ভুত অলঙ্কারাদিতে বিভূষিত হইয়া ত্রিদিব-বাসী দেবতার রূপ ধারণ করিল ॥৬

শ্রীকৃষ্ণ তাহার কৃকলাস-মূর্ত্তি প্রাপ্তির কারণ সম্পূর্ণ অবগত থাকিলেও, জনসমাজে তাহার খ্যাতির জন্য প্রচার করিবার মানসে, উৎকৃষ্ট সেই দেবমূর্ত্তিকে সম্বোধন করত বলিলেন,—হে মহাভাগ ! তুমি কে ? তোমার এই মনোহর রূপদর্শনে, তোমাকে একজন শ্রেষ্ঠ দেবতা বলিয়াই আমার বোধ হইতেছে ॥৭

হে মঙ্গলমূর্ত্তে ! তুমি কখন কৃকলাস-যোনি লাভের উপযুক্ত পাত্র নহ ; তথাপি কোন্ দুষ্কর্ম্মের বশবর্ত্তী হইয়া যে তোমাকে ঈদৃশ যোনিতে গমন করিতে হইয়াছিল এবং তৎপূর্ব্বে তুমি যে কে ছিলে, তাহা তোমার মুখ হইতে শ্রবণার্থ আমাদের একান্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে ; যদি আমাদের নিকট প্রকাশ করিতে কোন প্রতিবন্ধক না থাকে, তাহা হইলে আত্মপরিচয় বর্ণন কর ॥৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—অনন্তমূর্ত্তি শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক

কিং নু তেঽবিদিতং নাথ সর্বভূতাত্মসাক্ষিণঃ।
কালেনাব্যাহতদৃশো বক্ষ্যেঽথাপি তবাজ্ঞয়া ।।১১

যাবত্যঃ সিকতা ভূমের্যাবত্যো দিবি তারকাঃ।
যাবত্যো বর্ষধারাশ্চ তাবতীরদদং স্ম গাঃ ।।১২

পয়স্বিনীস্তরুণীঃ শীলরূপ-
গুণোপপন্নাঃ কপিলা হেমশৃঙ্গীঃ।
ন্যায়ার্জিতা রূপ্যখুরাঃ সবৎসা
দুকূলমালাভরণা দদাবহম্ ।।১৩

স্বলঙ্কৃতেভ্যো গুণশীলবদ্ভ্যঃ
সীদৎকুটুম্বেভ্য ঋতব্রতেভ্যঃ।
তপঃশ্রুতব্রহ্মবদান্যসদ্ভ্যঃ
প্রাদাং যুবভ্যো দ্বিজপুঙ্গবেভ্যঃ ।।১৪

[illegible]

এই প্রকারে জিজ্ঞাসিত হইয়া, সেই তেজোমূর্তি-ধারী পুরুষ দিবাকরের ন্যায় কিরীটযুক্ত মস্তক অবনত করত শ্রীকৃষ্ণকে প্রণাম করিয়া বলিলেন ।।৯

হে প্রভো! আমি ইক্ষ্বাকু-নন্দন রাজা নৃগ। দাতাগণের নামোল্লেখের সময় যদি কখন আমার নাম আপনার কর্ণকুহরে প্রবিষ্ট হইয়া থাকিবে ।।১০

হে নাথ! আপনি জীবমাত্রেরই অন্তরে অন্তর্যামি-রূপে বিরাজমান থাকিয়া তাহাদের বুদ্ধির সাক্ষিরূপে বিরাজ করিয়া থাকেন; সুতরাং কিছুই আপনার অবিদিত নাই; এতদ্ভিন্ন কালের প্রভাবে আপনার জ্ঞান কখন বিলুপ্ত হয় না, আপনি সকলই অবগত আছেন; তথাপি যখন অনুমতি করিতেছেন, তখন আমিই বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন ।।১১

পৃথিবীতে যত বালুকাকণা আছে, নভোমণ্ডলে যত নক্ষত্র আছে এবং বর্ষার ধারা যেরূপ অসংখ্য হইয়া থাকে, আমিও সেইরূপ অসংখ্য গাভী সম্প্রদান করিয়াছিলাম ।।১২

আমার দত্ত গাভীগুলি দুগ্ধবতী এবং তরুণী ছিল। এই প্রকার শান্ত-স্বভাব সুরূপা এবং সদ্গুণ-বিশিষ্ট শুভ্রবর্ণা কপিলা গাভীসকলকে সুবর্ণ দ্বারা তাহাদের শৃঙ্গ মণ্ডিত এবং রৌপ্য দ্বারা খুর চতুষ্টয় ভূষিত করিয়া আমি প্রদান করিয়াছি। সবৎস পট্টবস্ত্র এবং বহু মাল্য ও অলঙ্কারাদিতে ভূষিত সেই সবৎসা গাভীসকলকে আমি ন্যায়যুক্ত পথেই প্রদান করিয়াছিলাম ।।১৩

বেদাধ্যায়ী গুণবিশিষ্ট শীলসম্পন্ন এবং সত্যব্রত ছিলেন যাঁহারা, তাঁহাদের দুরবস্থাপন্ন পরিবারবর্গ প্রতিপালন আবশ্যক হইলে এবং তপস্যা, বেদাধ্যয়ন-সম্পন্ন বদান্য ভাবসম্পন্ন যুবা ব্রাহ্মণগণকে বস্ত্রালঙ্কারাদিতে ভূষিত করত আমি তাঁহাদের সেই গাভীগুলি দান করিয়াছি ।।১৪

গো-ভূ-হিরণ্যায়তনাশ্ব-হস্তিনঃ
কন্যাঃ সদাসীস্তিলরূপ্যশয্যাঃ।
বাসাংসি রত্নানি পরিচ্ছদান্ রথা-
নিষ্টঞ্চ যজ্ঞৈশ্চরিতঞ্চ পূর্তম্ ॥১৫
কস্যচিদ্দ্বিজমুখ্যস্য ভ্রষ্টা গৌর্মম গোধনে।
সম্পৃক্তাবিদুষা সা চ ময়া দত্তা দ্বিজাতয়ে ॥১৬

[illegible]

[illegible]

[illegible]

এতদ্ব্যতীত অসংখ্য গাভী, ভূমি, হিরণ্য, অট্টালিকা অশ্ব, হস্তী, সদাসী কন্যা, তিল, রৌপ্য, শয্যা, বস্ত্র, অপূর্ব রত্নসমূহ, গৃহোপকরণ, পরিচ্ছদ এবং রথিদের রথসমূহও ভূমি-পতিদিগে প্রদান করিয়াছি। অগ্নিহোত্রাদি বিবিধ যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিয়াছি এবং বাপী, কূপ, তড়াগ, দেবমন্দির এবং জলসত্র অন্নপ্রদানাদি ব্যাপার যথাযথভাবে প্রতিষ্ঠা করিয়াছি ॥১৫

ভূদেব! মদ্য প্রতিগ্রহাভিমুখ বিপ্রগণের অন্যতম একজন ব্রাহ্মণের একটি গাভী বহির্ভূত হইয়া, ইতিমধ্যে আমার অজ্ঞাতসারে মদীয় গাভীবৃন্দের মধ্যে আসিয়া মিলিত হয়। আমি কিন্তু সেই অন্যের গাভী বলিয়া জানিতাম না; সুতরাং আমার অজ্ঞ থাকিয়া সে গাভীটিকেও আমি অন্যতম অন্য ব্রাহ্মণকে দান করিয়াছিলাম ॥১৬

তাং নীয়মানাং তৎস্বামী দৃষ্ট্বোবাচ মমেতি তম্।
মমেতি প্রতিগ্রাহ্যাহ নৃগো মে দত্তবানিতি ॥১৭
বিপ্রৌ বিবদমানৌ মামূচতুঃ স্বার্থসাধকৌ।
ভবান্ দাতাপহর্তেতি তচ্ছ্রুত্বা মেঽভবদ্ভ্রমঃ ॥১৮
অনুনীতাবুভৌ বিপ্রৌ ধর্মকৃচ্ছ্রগতেন বৈ।
গবাং লক্ষং প্রকৃষ্টানাং দাস্যাম্যেষা প্রদীয়তাম্ ॥১৯

[illegible]

[illegible]

পরে প্রতিগ্রাহী ব্রাহ্মণ যখন সেই গাভীটি লইয়া যাইতেছিলেন, সেই সময় গাভীর প্রকৃত স্বামী পূর্বোক্ত ব্রাহ্মণ গাভী দেখিয়া তাঁহাকে বলিলেন যে, সে গাভী তাঁহার। তদনন্তর প্রতিগ্রাহী ব্রাহ্মণ বলিলেন যে, "এই গাভী যখন মহারাজ নৃগ আমাকে দান করিয়াছেন, তখন এক্ষণে ইহাকে আমারই বলিতে, আপনি কখনও ইহাকে আর আপনার মনে করিবেন" ॥১৭

এই প্রকারে সেই ব্রাহ্মণদ্বয় পরস্পর বিবাদ করিতে করিতে আমার নিকট উপস্থিত হইলেন এবং আমাকে সম্বোধনপূর্বক প্রতিগ্রাহী বলিলেন,—হে রাজন্! আপনি মদীয় এই গাভী আমাকে দান করিয়াছেন এবং গোস্বামী ব্রাহ্মণ বলিলেন,—

[illegible] ॥২০

[illegible]

আপনি আমার এই গাভী অপহরণ করিয়াছেন। এইসময়ে আমার হৃদয়ে একটি মহান্ সংশয় উপস্থিত হইল; আমি বিষণ্ণ হইয়া পড়িলাম ॥১৮

এই গাভীটি যখন অন্যের, তখন আমি অন্যের দ্রব্য দান করিয়াছি। [illegible] গাভীর নিকট হইতে আমার অপহরণ করা হয়; এদিকে যদি এখন পুনঃ সেই গাভীকে প্রত্যর্পণ করি, তাহা হইলেও যখন একবার দান করিয়াছি, তখন প্রতিগ্রহীতার নিকট হইতে আমার অপহরণ করা হয়; তাহাতেও বিপদ ঘোর। তখন আমি উভয়সঙ্কটে নিপতিত হইয়া কিংকর্ত্তব্য-বিমূঢ় হইয়া সেই উভয় ব্রাহ্মণকেই অনুরোধ করিয়া বলিলাম যে, একটির পরিবর্তে লক্ষ গাভী আপনাদের মধ্যে একজনকে প্রদান করিতেছি। কিন্তু তাহার পরিবর্তে এই গাভীটি আমাকে প্রদান করুন ॥১৯

আমি আরও বলিলাম,—হে ব্রাহ্মণগণ! এই গাভীটি যে আমার নয়, তাহা আমি না জানিয়াই এরূপ কার্য্য করিয়াছি। আমি আপনাদের একান্ত শরণাগত ভৃত্য। আমার প্রতি আপনারা অনুগ্রহ প্রকাশ করুন। নতুবা এই অজ্ঞানকৃত-পতিত

[illegible] ॥২১

[illegible]

জীবন অনর্থে নিমগ্ন হইবে, ঘোর নরক-সাগরে পতিত হইব। আপনারা আমাকে এই বিপদ হইতে উদ্ধার করুন ॥২০

ব্রাহ্মণদ্বয় বলিলেন যে, সোনার প্রথম ব্রাহ্মণ বলিলেন; রাজন্! আমার তাহার পরিবর্তে অন্য গাভী গ্রহণে অসমর্থ। কারণ বিশেষ গাভী শিশুকালের জীবন রক্ষা করে। অতএব হে রাজন্! গো-বিক্রয়-জনিত জীবন পালনের উদ্দেশ যখন সর্ব্বত্র আছে, তখন, আপনি রাজা; যদিও সামর্থ্য আপনাতে থাকিলেও, আমার নিজের গাভীর বিনিময়ে আপনার প্রদত্ত লক্ষ গাভীও আমি গ্রহণে ইচ্ছা করি না। এই বলিয়া সে-ব্রাহ্মণ নিজ গাভী লইয়া তথা হইতে প্রস্থান করিল। অপর প্রতিগ্রাহী ব্রাহ্মণও বলিলেন, হে রাজন্। লক্ষ গাভীর কথা দূরে থাকুক। আপনি যে গাভী আমাকে দান করিয়াছেন, সেই গাভীর পরিবর্তে যদি আপনি আমাকে নিযুত গাভীও প্রদান করেন, তথাপি গো-বিক্রয়ের পাপ আমাকে নিশ্চয়ই স্পর্শ করিবে। অতএব আমি দানে প্রাপ্ত গাভীর বিনিময়ে আপনার প্রদত্ত লক্ষ গাভীও লইতে ইচ্ছা করি না; এই বলিয়া দ্বিতীয় ব্রাহ্মণও গাভী পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া গেলেন ॥২১

এবমিত্যন্তরে নীতঃ কৈর্দূতৈর্যমক্ষয়ম্।
যমেন পৃষ্টস্তত্রাহং দেবদেব জগৎপতে ।২২
পূর্ব্বং ত্বমশুভং ভুঙ্ক্ষ্ব উতাহো নৃপতে শুভম্।
নান্তং দানস্য ধর্ম্মস্য পশ্যে লোকস্য ভাস্বতঃ ।২৩
পূর্ব্বং দেবাশুভং ভুঞ্জ ইতি প্রাহ পতেতি সঃ।
তাবদদ্রাক্ষমাত্মানং কৃকলাসং পতন্ প্রভো ।২৪

ব্রহ্মণ্যস্য বদান্যস্য তব দাসস্য কেশব।
স্মৃতির্নাদ্যাপি বিধ্বস্তা ভবৎসন্দর্শনার্থিনঃ ।২৫
স ত্বং কথং মম বিভোঽক্ষিপথঃ পরাত্মা
যোগেশ্বরৈঃ শ্রুতিদৃশামলহৃদ্বিভাব্যঃ।
সাক্ষাদধোক্ষজ উরুব্যসনান্ধবুদ্ধেঃ
স্যান্মেঽনুদৃশ্য ইহ যস্য ভবাপবর্গঃ ।২৬

হে দেবদেব জগৎপতে। [illegible] ।২২

হে নৃপবর। [illegible] ।২৩

[illegible] ।২৪

[illegible] ।২৫

হে বিভো। [illegible] ।২৬

ইতিমধ্যে আমার পরমায়ু শেষ মৃত্যুকাল উপস্থিত হইল; যমদূতগণ আমাকে যম-সদনেই লইয়া গেল। যম-সমীপে আমি উপস্থিত হইলে, হে দেবদেব জগৎপতে! যমরাজ আমাকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন—।২২

হে নৃপবর! পাপ ও পুণ্য এতদুভয় মধ্যে কোনটী তুমি প্রথম ভোগ করিতে ইচ্ছা কর। তোমার পাপ অতি সামান্য; কিন্তু তোমার পুণ্যের সীমা নাই; যেহেতু প্রচুর দান ধর্ম্ম ও পুণ্যের অনুষ্ঠান তুমি করিয়াছ, তাহাতে তোমার তেজস্বী লোকসমূহের পরিমাণ এবং পুণ্যফলেরও অবধি আমি অনুমান করিতে পারিতেছি না।২৩

এতচ্ছ্রবণে সেই ধর্ম্মরাজ যমকে আমি সম্বোধন করিয়া বলিলাম,—হে দেব যমরাজ! আমি পূর্ব্বে অশুভই ভোগ করিব। তখন যম বলিলেন, তবে তুমি এক্ষণে নিম্নে পতিত হও। হে প্রভো! তৎক্ষণাৎ আমি পতিত হইয়া, নিম্নে পতিত হইবার পূর্ব্বেই আপনাকে কৃকলাস রূপে পরিণত অবলোকন করিলাম।২৪

হে কেশব! আপনি ব্রাহ্মণসেবী ও দানশীল। আমি আপনার কিঙ্কর; আপনার দর্শন প্রার্থনায় এতকাল আমি এই কূপমধ্যে পতিত ছিলাম; কিন্তু সৌভাগ্যের বিষয় এই যে, ইতিমধ্যে কখনও আমার পূর্ব্বস্মৃতি বিলুপ্ত হয় নাই।২৫

হে বিভো! যে বিষয়াদি যোগমার্গের সম্পূর্ণ অনুষ্ঠানে [illegible] যোগেশ্বরগণ উপনিষদ্রূপ চক্ষু দ্বারা [illegible] পরমাত্মা যে আপনাকে কেবল নির্ম্মল হৃদয়মন্দিরে চিন্তা করিয়া থাকেন মাত্র, তথাপি সাক্ষাৎ দর্শন করিতে পান না, এই সংসারে যে পুরুষের প্রচুর মুক্তিকাল উপস্থিত

দেবদেব জগন্নাথ গোবিন্দ পুরুষোত্তম।
[illegible] কেশব পুণ্যপুণ্য [illegible] ॥২৭
অনুজানীহি মাং কৃষ্ণ [illegible] দেবকীসুত [illegible]।
যত্র [illegible] কৃপালো [illegible] ॥২৮
প্রসাদে সর্ব্বকালে [illegible]।
কৃষ্ণায় [illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০
[illegible] দেবকীসুত।
[illegible] ॥৩১
[illegible]।
দেবকীনন্দনোঽপি [illegible] ॥৩২

হে দেবদেব ! হে জগন্নাথ ! হে পুরুষোত্তম ! হে গোবিন্দ ! হে [illegible] ([illegible]) হে পুরুষোত্তম ! [illegible] ॥২৭

হে [illegible] কৃষ্ণ ! [illegible] ॥২৮

সর্ব্বকালে ([illegible]) [illegible] ॥২৯

ইতি [illegible] ॥৩০

[illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

হয়, তাঁহার [illegible] যিনি যেমন [illegible] যায়, সেই দেবদেব [illegible] আমার [illegible] [illegible] সম্পূর্ণ [illegible] থাকিয়া [illegible] যে কি প্রকারে [illegible] হইলেন, তজ্জন্যই আমি বিস্মিত হইয়াছি ॥২৬

আপনি দেবতাগণের দেবতা, জগতের স্বামী এবং পুরুষোত্তম। আপনি অনন্ত, অজর এবং ইন্দ্রিয়-বর্জ্জিত দেবতা। আপনার তেজই সর্ব্বত্র পরিকীর্ত্তিত হইতেছে। আপনার ঐশ্বর্য্য কখন হ্রাস হয় না এবং কালেরও কখন [illegible] না। আপনিই জীবের আত্মস্বরূপ নারায়ণ ॥২৭

হে বিভো শ্রীকৃষ্ণ ; আমি সম্প্রতি দেবলোকে গমন করিব ; আপনি আমাকে অনুমতি প্রদান করুন। কিন্তু আপনার নিকটে করযোড়ে প্রার্থনা করি যে, কর্ম্মবশে যখন যে যোনিতে জন্মিব, আমার চিত্ত যেন আপনার চরণ-কমলের চিন্তনে কখন বিরত না হয় ॥২৮

আপনি সর্ব্বব্যাপী [illegible] পূর্ণব্রহ্ম ; এই বিশ্ব আপনাতেই অধিষ্ঠিত রহিয়াছে ; [illegible] জন্য আপনিই প্রধান দেবতা। আপনার [illegible] আমি প্রণাম করি ॥২৯

এইরূপ স্তব করিয়া, নৃপতি শ্রীকৃষ্ণকে প্রদক্ষিণ পূর্ব্বক [illegible] স্পর্শ প্রণাম করিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণের অনুমতি গ্রহণ করিয়া [illegible] সকলেই বিশ্রাম [illegible] গমন করিলেন ॥৩০

তখন ধর্ম্মাত্মা [illegible] ভগবান্ দেবকীনন্দন শ্রীকৃষ্ণ [illegible] প্রণাম পূর্ব্বক উপস্থিত [illegible] বলিলেন—॥৩১

নাহং হালাহলং মন্যে বিষং যস্য প্রতিক্রিয়া।
ব্রহ্মস্বং হি বিষং প্রোক্তং নাস্য প্রতিবিধির্ভুবি ॥৩৩
হিনস্তি বিষমত্তারং বহ্নিরদ্ভিঃ প্রশাম্যতি।
কুলং সমূলং দহতি ব্রহ্মস্বারণিপাবকঃ ॥৩৪
ব্রহ্মস্বং দুরনুজ্ঞাতং ভুক্তং হন্তি ত্রিপূরুষম্।
প্রসহ্য তু বলাদ্ভুক্তং দশ পূর্বান্ দশাপরান্ ॥৩৫

রাজানো রাজলক্ষ্ম্যান্ধা নাত্মপাতং বিচক্ষতে।
নিরয়ং যেঽভিমন্যন্তে ব্রহ্মস্বং সাধু বালিশাঃ ॥৩৬
গৃহ্ণন্তি যাবতঃ পাংসূন্ ক্রন্দতামশ্রুবিন্দবঃ।
বিপ্রাণাং হৃতবৃত্তীনাং বদান্যানাং কুটুম্বিনাম্ ॥৩৭
রাজানো রাজকুল্যাশ্চ তাবতোঽব্দান্ নিরঙ্কুশাঃ।
কুম্ভীপাকেষু পচ্যন্তে ব্রহ্মদায়াপহারিণঃ ॥৩৮

[illegible] ॥৩৩

[illegible] ॥৩৪

[illegible] ॥৩৫

[illegible] ॥৩৬

[illegible] ॥৩৭

বেদ। ব্রাহ্মণ-ধন অল্প হইলেও অতীব গর্হিত বস্তু; অতি সামান্য পরিমাণেও গ্রহণ করিলেও, সহ্য করা যায় না; অধিক কি! [illegible] ব্যক্তিরও গ্রহণ কখন জীর্ণ হয় না; অতএব সার্ব্বভৌম রাজারা বৃথা অভিমানী থাকিয়া যে তাহা সহ্য হইবে না, সে বিষয়ে আর বলিব কি ॥৩২

আমি হালাহলকেও তাদৃশ বিষ বলিয়া মনে করি না; কারণ তাহার প্রতিকার হইতে পারে। ব্রহ্মস্বই প্রকৃত বিষ; কারণ ইহা গ্রহণ করিলে, জগতে আর তাহার প্রতিকারের উপায় হয় না ॥৩৩

অগ্নি প্রজ্বলিত হইলে জলের সাহায্যে উপশমিত হয়; বিষ কেবল পানকারীর প্রাণ হরণ করে মাত্র; কিন্তু ব্রহ্মস্বারণি হইতে সমুত্থিত পাবক ব্রহ্মস্বহারীর সবংশে বিনাশ ঘটে ॥৩৪

যদি বিনানুমতিতে পূর্ব্বক ব্রহ্মস্ব হরণ করা হয়, তবে সেই ব্রহ্মস্বহারীর তিন পুরুষ অধঃপতিত হয়। কিন্তু যদি কোনরূপ প্রকাশ্যে রাজার আজ্ঞাতে বলপূর্ব্বক কেহ ব্রহ্মস্ব হরণ করে, তাহা হইলে তাহার পিতৃ-পিতামহাদি ঊর্দ্ধতন দশ পুরুষ এবং পুত্রপৌত্রাদি অধস্তন দশ পুরুষ সহ ব্রহ্মস্বহারীকে নরকে নিপতিত হইতে হয় ॥৩৫

রাজলক্ষ্মী দ্বারা অন্ধবুদ্ধি বিচারহীন যে সমস্ত রাজা, রাজপুত্র ও রাজকুলোৎপন্ন ব্যক্তি ব্রাহ্মণ-ধনকেই উৎকৃষ্ট বস্তু বিবেচনায় প্রিয়তম মনে করেন, তাঁহারা নিজেদের নিরয় গতিই অবলোকন না করিয়া ব্রহ্মস্বকেই আস্বাদন করিয়া থাকেন ॥৩৬

যে সমস্ত ব্রাহ্মণ বৃত্তি বিসর্জ্জন পূর্ব্বক

[illegible] বা উচ্ছৃঙ্খল [illegible] ন।
[illegible] বিচারে [illegible] বৃদ্ধি ॥৩৯
ন যে [illegible] কৃত্যান্ [illegible]।
[illegible] ॥৪০
[illegible] কৃষ্ণকর্ম্মণি [illegible] নাধকা।
[illegible] বা [illegible] ॥৪১

[illegible] প্রথমে [illegible]।
[illegible] যে ন [illegible] ॥৪২

ব্রাহ্মণার্থে [illegible]।
[illegible] ব্রাহ্মণোঽপি [illegible] ॥৪৩

[illegible] বুধ্বা ॥৩৯

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৪০–৪১

[illegible] ॥৪২

[illegible] ॥৪৩

[illegible] বহুগানা ও [illegible] থাকিয়া [illegible] করেন, তাঁহাদের জীবিকা [illegible] পালনেই [illegible] হয়, [illegible] জীবিকার [illegible] সেই সকল ব্রাহ্মণ [illegible] বিস্তার করিলে, [illegible] সেই কলে [illegible] রাজা ও [illegible] ব্যক্তি বা [illegible] বাসস্থলে যেন পাইবে না ॥৩৭

যে ব্যক্তি নিজের [illegible] বা [illegible] অপহরণ করে, সে [illegible] বৃদ্ধি হইয়া বাস করে ॥৩৮

ব্রাহ্মণের ধন যেন আমার কখনও না হয়। ব্রাহ্মণের ধন [illegible] করিলেও [illegible], [illegible] হইয়া [illegible] হইয়া [illegible] করে ॥৩৯

আমার সকলকেই আমি সম্বোধন করিয়া বলিতেছি যে,—দেখ, তোমরা যেন কখনও ব্রাহ্মণের অনিষ্ট করিও না; ব্রাহ্মণ যদি কখন কোন অন্যায় আচরণও করেন, তোমরা তাহা উপেক্ষা করিবে। অধিক কি, যদি তাঁহারা অভিশাপের প্রভাবে তিরস্কার বা বিনাশ করিতেও অগ্রসর হন, তবু তাঁহাদিগকে নিয়তই প্রণামই করিবে ॥৪০–৪১

আমি যেমন অতি সতর্কতার সহিত [illegible] সময়ে ব্রাহ্মণগণকে প্রণাম করিয়া থাকি, তোমরাও সেইরূপ তাঁহাদিগকে প্রণাম করিবে। যিনি ইহার অন্যথা করিবেন, তিনি আমার নিকট দণ্ডিত হইবেন ॥৪২

[illegible] ব্রাহ্মণ [illegible] করে। [illegible] ব্রাহ্মণের [illegible] [illegible], [illegible] পতিত হইয়াছিলেন, [illegible] করিলে, [illegible] যে পতিত হইতে হইবে

এবং বিশ্রাব্য ভগবান্ মুকুন্দো দ্বারকৌকসঃ।
পাবনঃ সর্ব্বলোকানাং বিবেশ নিজমন্দিরম্ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
চতুঃষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৪

সর্ব্বলোকানাং পাবনঃ ভগবান্ মুকুন্দঃ দ্বারকৌকসঃ এবং বিশ্রাব্য নিজ মন্দিরং বিবেশ ॥৪৪

ইতি দশমে শ্রীবাদরায়ণিকৃতায়াং চতুঃষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ।

সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। সর্ব্বলোকপাবন ভগবান্ মুকুন্দ দ্বারকাবাসী জনগণকে এই প্রকার উপদেশ প্রদান করিয়া নিজ মন্দিরে প্রবেশ করিলেন॥৪৩-৪৪

শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশমস্কন্ধে
নৃগের উদ্ধারবৃত্তান্ত চতুঃষষ্টিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চষষ্টিতমঃ অধ্যায়ঃ।

বলদেবস্য ব্রজে গমনম্, যমুনাকর্ষণঞ্চ।

শ্রীশুক উবাচ।
বলভদ্রঃ কুরুশ্রেষ্ঠ ভগবান্ রথমাস্থিতঃ।
সুহৃদ্দিদৃক্ষুরুৎকণ্ঠঃ প্রযযৌ নন্দগোকুলম্ ॥১

পরিষ্বক্তশ্চিরোৎকণ্ঠৈর্গোপৈর্গোপীভিরেব চ।
রামোঽভিবাদ্য পিতরাবাশীর্ভিরভিনন্দিতঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে কুরুশ্রেষ্ঠ! সুহৃদিদৃক্ষুঃ (সুহৃদাং দর্শনেচ্ছুঃ) উৎকণ্ঠঃ ভগবান্ বলভদ্রঃ রথম্ আস্থিতঃ সন্ নন্দগোকুলম্ প্রযযৌ ॥১

চিরোৎকণ্ঠৈঃ (বহুকালং দর্শনোৎকণ্ঠিতৈঃ) গোপৈঃ গোপীভিঃ এব চ পরিষ্বক্তঃ রামঃ পিতরৌ অভিবাদ্য আশীর্ভিঃ অভিনন্দিতঃ অভূৎ ॥২

পঞ্চষষ্টিতম অধ্যায়।

[বলরামের ব্রজে গমন এবং যমুনা আকর্ষণ।]

শ্রীশুকদেব রাজা পরীক্ষিৎকে বলিলেন,—হে কুরুশ্রেষ্ঠ! ভগবান্ বলরাম একদা সুহৃদ্বর্গকে দেখিবার অভিপ্রায়ে রথারোহণে একান্ত উৎকণ্ঠিত-হৃদয়ে নন্দগোকুলে গমন করিলেন॥১

তথায় বহুকাল হইতে দর্শন করিবার নিমিত্ত একান্ত উৎকণ্ঠিত গোপ ও গোপিকাগণ তাঁহাকে প্রাপ্ত হইয়া প্রেমে মুগ্ধ হইলেন এবং বলরামকে আলিঙ্গন করিলেন; বলরামও নন্দ ও যশোদাকে অভিবাদন পূর্ব্বক প্রণাম করিলেন এবং তাঁহারাও আশীর্ব্বাদাদির দ্বারা তাঁহাকে আদর করিলেন॥২

চিরং নঃ পাহি দাশার্হ সানুজো জগদীশ্বরঃ ।
ইত্যারোপ্যাঙ্কমালিঙ্গ্য নেত্রৈঃ সিষিচতুর্জলৈঃ ॥৩

গোপবৃদ্ধাংশ্চ বিধিবদ্ যবিষ্ঠৈরভিবন্দিতঃ ।
যথাবয়ো যথাসখ্যং যথাসম্বন্ধমাত্মনঃ ॥৪

সমুপেত্যাথ গোপালান্ হাস্যহস্তগ্রহাদিভিঃ ।
বিশ্রান্তং সুখমাসীনং পপ্রচ্ছুঃ পর্যুপাগতাঃ ॥৫

পৃষ্টাশ্চানাময়ং স্বেষু প্রেমগদ্গদয়া গিরা ।
কৃষ্ণে কমলপত্রাক্ষে সংন্যস্তাখিলরাধসঃ ॥৬

কচ্চিন্নো বান্ধবা রাম সর্বে কুশলমাসতে ।
কচ্চিৎ স্মরথ নো রাম যূয়ং দারসুতান্বিতাঃ ॥৭

দিষ্ট্যা কংসো হতঃ পাপো দিষ্ট্যা মুক্তাঃ সুহৃজ্জনাঃ ।
নিহত্য নির্জিত্য রিপূন্ দিষ্ট্যা দুর্গং সমাশ্রিতাঃ ॥৮

গোপ্যো হসন্ত্যঃ পপ্রচ্ছূ রামসন্দর্শনাদৃতাঃ ।
কচ্চিদাস্তে সুখং কৃষ্ণঃ পুরস্ত্রীজনবল্লভঃ ॥৯

কচ্চিৎ স্মরতি বা বন্ধূন্ পিতরং মাতরঞ্চ সঃ ।
অপ্যসৌ মাতরং দ্রষ্টুং সকৃদপ্যাগমিষ্যতি ।
অপি বা স্মরতেঽস্মাকমনুসেবাং মহাভুজঃ ॥১০

হে দাশার্হ ! [illegible] চিরং পাহি [illegible] ইতি [illegible] অঙ্কম্ আরোপ্য আলিঙ্গ্য নেত্রৈঃ জলৈঃ সিষিচতুঃ ॥৩

[illegible] গোপবৃদ্ধান্ চ [illegible] যবিষ্ঠৈঃ অভিবন্দিতঃ [illegible]।

[illegible] গোপালান্ [illegible]।

[illegible]

হে রাম ! [illegible]

হে রাম ! [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৮

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০

এবং বলিলেন, হে দাশার্হ ! তোমরা জগতের ঈশ্বর। অতএব অনুজ কৃষ্ণ সহ চিরকাল আমাদিগকে পালন কর। এই বলিয়া বলরামকে আলিঙ্গন পূর্ব্বক ক্রোড়ে বসাইলেন এবং নেত্রনীরে তাঁহাকে অভিষিক্ত করিলেন ॥৩

অনন্তর বলরাম বৃদ্ধ গোপগণকে যথাবিধি অভিবাদন করিলেন এবং যুবগোপগণ কর্ত্তৃক অভিবাদিত হইলেন ॥৪

হাস্য ও হস্তধারণাদি দ্বারা বয়স, সখ্য ও সম্বন্ধ অনুসারে সকল গোপগণের নিকট উপস্থিত হইয়া অভিবাদনাদি করত তিনি বিশ্রাম করিলেন।

অনন্তর বিশ্রাম লাভের পর যখন সুখে একত্রে উপবিষ্ট ছিলেন, তখন সমবেত গোপগণ বলরামের সহিত স্ব স্ব আত্মীয় বান্ধবগণের মঙ্গলাদির জিজ্ঞাসা করিয়া বলিলেন।—হে রাম ! কমললোচন শ্রীকৃষ্ণে প্রাণ মন সমর্পণ করিয়া বসিয়া আছেন, সেই সমস্ত আমাদের বান্ধবগণ মঙ্গলে আছেন ত ? হে বলরাম ! তোমরা এখন পুত্রকলত্রাদিতে পরিবৃত হইয়া মধুপুরে সুখেই বাস করিতেছ। এখন কি আমাদের কথা তোমাদের আর মনে পড়ে ? পরিহাস-রসিকা গোপীগণ বলিলেন,—অহো ! অনেক দুঃখে পাপিষ্ঠ কংস

মাতরং পিতরং ভ্রাতৄন্ পতীন্ পুত্রান্ স্বসৄনপি।
যদর্থে জহিম দাশার্হ দুস্ত্যজান্ স্বজনান্ প্রভো ॥১১

তা নঃ সদ্যঃ পরিত্যজ্য গতঃ সংছিন্নসৌহৃদঃ।
কথং নু তাদৃশং স্ত্রীভির্ন শ্রদ্ধীয়েত ভাষিতম্ ॥১২

কথং নু গৃহ্ণন্ত্যনবস্থিতাত্মনো
বচঃ কৃতঘ্নস্য বুধাঃ পুরস্ত্রিয়ঃ।
গৃহ্ণন্তি বৈ চিত্রকথস্য সুন্দর-
স্মিতাবলোকোচ্ছ্বসিতস্মরাতুরাঃ ॥১৩

হে দাশার্হ! হে প্রভো! যদর্থে যস্য শ্রীকৃষ্ণস্য অর্থে, মাতরং, পিতরং, ভ্রাতৄন্, পতীন্, পুত্রান্, স্বসৄন্ অপি জহিম ত্যক্তবত্যঃ, সে শ্রীকৃষ্ণম্ অস্মাভিঃ ত্যক্তম্ অথ ॥১১

তথাপি তা নঃ অস্মান্ সদ্যঃ পরিত্যজ্য সংছিন্নসৌহৃদঃ এব গতঃ (যতঃ তাদৃশং ভাষিতং গমনসময়ে আয়াস্যে ইতি বচনং) কথং নু স্ত্রীভিঃ ন শ্রদ্ধীয়েত? অপি তু শ্রদ্ধীয়েত এব (অস্মাভিঃ শ্রদ্ধিতম্ ইত্যর্থঃ) ॥১২

অতঃ। অন্যাঃ পরিস্ত্রিয়ঃ যদি বুধাঃ বিবেকবত্যঃ তর্হি অনবস্থিতাত্মনঃ চঞ্চলচিত্তস্য কৃতঘ্নস্য বচঃ কথং নু গৃহ্ণন্তি। তত্র স্বয়মেব আহ— গৃহ্ণন্তি বৈ (চিত্রাঃ অদ্ভুতাঃ কথাঃ যস্য তস্য চিত্রকথস্য বচঃ) সুন্দরস্মিতাবলোকেন উচ্ছ্বসিতঃ স্মরঃ (সুন্দরস্মিতযুক্তঃ যঃ অবলোকঃ তেন উচ্ছ্বসিতঃ উদ্দীপিতঃ যঃ স্মরঃ তেন আতুরাঃ বিকলাঃ সত্যঃ) অতঃ গৃহ্ণন্তি ॥১৩

বিরত হইয়াছে। তোমাদের পূর্ববর্তী বন্ধুত্বাদি সকল যেন একেবারে দূর হইয়াছে; তাঁহার সম্প্রতি বিলক্ষণ দূরেই বাস করিতেছেন। তোমাদের মাতা, পিতা ও ভ্রাতাদি স্বজনগণকে নিরত করিয়া তোমাদিগকে থাকবার ঘর বিচার পূর্বক সাধ-আমরাই বাস করিতেছি।৮

বলদেব এত কহিলে গোপিকাগণ আনন্দে হাস্য করিয়া উদ্ধবকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন,—হে দাস! নগরনারীগণের প্রাণ-প্রিয় সেই শ্রীকৃষ্ণ এক্ষণে কুশলে আছেন ত?।৯

সম্প্রতি বসুদেবের পুত্র হইয়া তিনি কি আর আমাদের গোপগণ, পূর্ব পিতা নন্দ এবং জননী যশোদাকে এক্ষণে স্মরণ করেন? অহো সেই কৃতঘ্ন! আমাদের সেবা শুশ্রূষা কি আর কখন মনে করেন?।১০

হে দাশার্হ! যাঁহাকে পরিতুষ্ট করিবার অভিলাষে আমরা পিতা মাতা, ভ্রাতা পতি এবং পতি পুত্রাদি পরিত্যাগ করিয়া কেবল তাঁহারই অনুগমন করিয়াছি, একণে আমাদের বিরহ সহন করা তাঁহার পক্ষে কর্তব্য ছিল। কিন্তু তিনি যখন আমাদিগের স্নেহ এবং অনুগত জনকেও অনায়াসে পরিত্যাগ করিয়া সহসা সৌহার্দের মূলোচ্ছেদন সাধন করিয়াছেন, তখন আর আমাদের কথা মনে করা দূরে থাকুক বিলক্ষণ উপেক্ষাই করিয়াছেন।১১

এরূপ ক্ষেত্রে আমাদের পক্ষে তাঁহার বিষয় কিছু বলাই কর্তব্য নহে, কিন্তু গমন-কালে তিনি যেরূপ আশ্বাস প্রদান করিয়াছিলেন, তাহাতে তাঁহার বাক্য স্ত্রীলোকে কি প্রকারে অবিশ্বাস করি? অতএব তাঁহার কথায় বিশ্বাস করিয়াই আমরা একেবারে বঞ্চিত হইয়াছি।১২

অপর কামিনী কহিলেন যে, আমরা না হয় গ্রামবাসিনী বুদ্ধিহীনা নারী, সুতরাং তাঁহার কৌটিল্যের গভীর মর্ম অবধারণ করিতে না পারিলেও তাদৃশ দোষের কথা হয় না, কিন্তু পুরবাসিনী বিদগ্ধা বুদ্ধিমতী কামিনীগণ তাঁহার অনবস্থিত-চেতা কৃতঘ্ন প্রকৃতি বুঝিয়াও কি প্রকারে বিশ্বাস স্থাপন করিয়া থাকে। অন্যতরা এক কামিনী কহিলেন যে, পুর-বনিতাগণও শ্রীকৃষ্ণের বিচিত্র কথায় বিমোহিত হইয়া এবং মধুর হাস্য-বিকশিত অবলোকন দ্বারা উন্মাদিত কামবশে প্রলোভিত হইয়াই বিশ্বাস করিতে বাধ্য হইয়াছেন।১৩

কিং নস্তৎকথয়া গোপ্যঃ কথাঃ কথয়তাপরাঃ ।
যাত্যস্মাভির্বিনা কালো যদি তস্য তথৈব নঃ ॥১৪॥
ইতি প্রহসিতং শৌরের্জল্পিতং চারু বীক্ষিতম্ ।
গতিং প্রেমপরিষ্বঙ্গং স্মরন্ত্যো রুরুদুঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১৫॥
সঙ্কর্ষণস্তাঃ কৃষ্ণস্য সন্দেশৈর্হৃদয়ঙ্গমৈঃ ।
সান্ত্বয়ামাস ভগবান্ নানানুনয়কোবিদঃ ॥১৬॥
দ্বৌ মাসৌ তত্র চাবাৎসীন্মধুং মাধবমেব চ ।
রামঃ ক্ষপাসু ভগবান্ গোপীনাং রতিমাবহন্ ॥১৭॥
পূর্ণচন্দ্রকলামৃষ্টে কৌমুদীগন্ধবায়ুনা ।
যমুনোপবনে রেমে সেবিতে স্ত্রীগণৈর্বৃতঃ ॥১৮॥
বরুণপ্রেষিতা দেবী বারুণী বৃক্ষকোটরাৎ ।
পতন্তী তদ্বনং সর্বং স্বগন্ধেনাধ্যবাসয়ৎ ॥১৯॥

কথয়া কিম্? [illegible] অপরাঃ কথাঃ কথয়ত। [illegible] ॥১৪॥

ইতি [illegible] ॥১৫॥

সান্ত্বয়ামাস (সান্ত্বিতবান্ [illegible]) [illegible] ॥১৬॥

তত্রাপি [illegible] ॥১৭॥

পূর্ণচন্দ্রকলামৃষ্টে (পূর্ণচন্দ্রস্য কলাভিঃ [illegible]) কৌমুদীগন্ধবায়ুনা (কৌমুদী-গন্ধ [illegible]) [illegible] ॥১৮॥

বরুণপ্রেষিতা (বরুণেন প্রেষিতা) [illegible] ॥১৯॥

অন্য কামিনী বলিলেন,—হে গোপিকাগণ! আমাদের আর কৃষ্ণকথায় প্রয়োজন কি? অন্য বিষয়ের আলোচনা কর; আমাদের বিরহে যখন না করিয়া, তাঁহার দিবস যদি সুখে অতিবাহিত হয়, তাহা হইলে তাঁহার সঙ্গ বিচ্যুত হইয়া আমাদেরও দিবস না হয় সুখে অতিবাহিত হইবে। ১৪

এই প্রকারে পরস্পর আলোচনা করিতে করিতে গোপরমণীগণ শ্রীকৃষ্ণের মৃদু হাস্য, আলাপন, মনোহর দৃষ্টি, গতি ও প্রেমালিঙ্গনাদি স্মরণ করত রোদন করিতে লাগিলেন। ১৫

নানাপ্রকারে সান্ত্বনা-বাক্যের প্রয়োগ ব্যাপারে বিচক্ষণ সঙ্কর্ষণ ভগবান্ সর্বজন বিশ্রাম-জনক বিবিধ শ্রীকৃষ্ণের সন্দেশবাক্য উল্লেখ করত গোপ-ললনা-গণকে যথেষ্ট সান্ত্বনা করিলেন। ১৬

এবং রাত্রিকালে গোপীগণের প্রীতিবর্দ্ধন পূর্ব্বক মধু ও মাধব অর্থাৎ চৈত্র ও বৈশাখ মাসদ্বয় সেই স্থানেই অতিবাহিত করিলেন। ১৭

পূর্ণ-চন্দ্রমার পবিত্র জ্যোৎস্নায় আলোকিত এবং প্রফুল্ল কুমুদের মধুর সৌরভে আমোদিত যমুনার মনোহর উপবনে প্রবেশ করিয়া, বলরাম তথায় রমণীগণ পরিবৃত হইয়া রমণ করিয়াছিলেন। ১৮

ইত্যবসরে বরুণদেবও তাঁহার কন্যা বারুণীদেবীকে তথায় প্রেরণ করিলেন। মদিরাধিষ্ঠাত্রী উক্ত বারুণী বলরামের প্রীতি-বর্দ্ধনার্থ মদিরারূপে বৃক্ষের কোটর হইতে পতিত হইয়া, মধুর গন্ধে সমস্ত উপবন আমোদিত করিলেন। ১৯

উপগীয়মানো গন্ধর্বৈর্বনিতাশোভিমণ্ডলে।
রেমে করেণুযূথেশো মাহেন্দ্র ইব বারণঃ॥
নেদুর্দুন্দুভয়ো ব্যোম্নি ববৃষুঃ কুসুমৈর্মুদা।
গন্ধর্বা মুনয়ো রামং তদ্বীর্যৈরীড়িরে তদা॥
তং গন্ধং মধুধারায়া বায়ুনোপহৃতং বলঃ।
আঘ্রায়োপগতস্তত্র ললনাভিঃ সমং পপৌ॥২০
উপগীয়মানচরিতো বনিতাভির্হলায়ুধঃ।
বনেষু ব্যচরৎ ক্ষীবো মদবিহ্বললোচনঃ॥২১

স্রগ্ব্যেককুণ্ডলো মত্তো বৈজয়ন্ত্যা চ মালয়া।
বিভ্রৎ স্মিতমুখাম্ভোজং স্বেদপ্রালেয়ভূষিতম্॥২২
স আজুহাব যমুনাং জলক্রীড়ার্থমীশ্বরঃ।
নিজং বাক্যমনাদৃত্য মত্ত ইত্যাপগাং বলঃ।
অনাগতাং হলাগ্রেণ কুপিতো বিচকর্ষ হ॥২৩
পাপে ত্বং মামবজ্ঞায় যন্নায়াসি ময়াহুতা।
নেষ্যে ত্বাং লাঙ্গলাগ্রেণ শতধা কামচারিণীম্॥২৪

[illegible]

[illegible]

মধুর (বায়ু) মদিরাগন্ধ বহন করায় বলদেবের আঘ্রাণ-গোচর হইলে, তিনি তথায় মধুধারার নিকট গমন করিলেন এবং রমণীগণ সহ সেই মদিরা পর্যাপ্ত পরিমাণে পান করিলেন।২০

বলরাম মদিরা পানে মত্ত ও মদ-বিহ্বল লোচন হইয়া, বনিতাগণ সহ উপবনে বিহার করিতে লাগিলেন। এতদ্দর্শনে দেবতা ও গন্ধর্বগণ বলদেবের মহিমা কীর্তন করিয়াছিলেন।২১

কণ্ঠদেশে কুসুমমালা ধারণ করায় এককুণ্ডলধারী মত্তাবস্থ মত্তের ন্যায় পরিদৃশ্যমান হওয়ায়, বলরাম মদিরা-জনিত ঘর্মাবলম্বিনী মালা ধারণ ও স্মিত-বিকসিত [illegible] মুখে [illegible] প্রকটিত জলক্রীড়ার নিমিত্ত যমুনাকে আহ্বান করিলেন। যমুনা কিন্তু বলরামের কথা অগ্রাহ্য করিয়া, তাঁহার সমীপে আগমন করিলেন না। মত্তাবস্থায় যমুনাকে আহ্বানসত্ত্বে আগমন করিতে না দেখিয়া, বলদেব ক্রোধে কম্পিত-কলেবর হইলেন এবং তৎক্ষণাৎ হলাগ্রের দ্বারা যমুনাকে আকর্ষণ করত বলিলেন—।২২-২৩

হে পাপীয়সি! আমি তোমাকে আহ্বান করিলেও তুমি আমায় অবজ্ঞা করিয়া আমার নিকটে উপস্থিত হও নাই, স্বেচ্ছাচারে অবস্থান করিতেছ, অতএব এই লাঙ্গলের আকর্ষণ দ্বারা তোমাকে শতধা বিদীর্ণ করত খণ্ড খণ্ড করিব। এই প্রকার তিরস্কারপূর্বক বলরাম যমুনাকে আকর্ষণ করিলেন।২৪

এবং নির্দহন্নিব তেজসা বপুষা বসুন্ধরাম্।
উবাচ চকিতো বাচং পতিত্বা পাদয়োর্নৃপ ॥২৫
ত্রাহি ত্রাহি মহাবাহো ন জানে ত্বাং [illegible]।
ত্রৈলোক্যকারণেনের [illegible] [illegible] ॥২৬
[illegible] ভগবন্তো [illegible]।
[illegible] বিজায়ন্ প্রণম্য [illegible] ॥২৭

স্তুতো মধুজিৎ [illegible] ভগবান্ [illegible]।
বিজয়ায় [illegible] প্রীতিঃ [illegible] ॥২৮
[illegible]।
[illegible] ॥২৯
[illegible]।
[illegible] ॥৩০

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

হে মহারাজ! মধুনা [illegible] হইলেন এবং ভগবান্ [illegible] চরণোপরি নিপতিত হইয়া [illegible] বলিলেন—॥২৫

হে মহাবাহো ভগবান্! পূর্ব্বে আমি আপনার প্রভাবে কিছুই অবধারণ করিতে পারি নাই; আপনি যে [illegible] এবং আপনার এক পায়েই যে এই বিশ্বজগৎ রক্ষিত হইয়াছে এবং তিন পায়ে আপনি সমস্ত ব্যাপ্ত করিয়াছেন, এখনে তাহা নিশ্চয়রূপে অবগত হইলাম ॥২৬

আপনি বিশ্বব্যাপী মহাত্মা, জগতের সকল ভাবেই অবস্থান করেন। আমি মূর্খ। [illegible] নিবন্ধনই এইরূপ আপনার আজ্ঞার [illegible] করিয়াছি। অতএব কৃপা প্রদর্শন আমাকে এখন পরিত্রাণ করুন; আমি আপনার একান্ত শরণাগত; [illegible] আপনার প্রধান [illegible]; আমাকে রক্ষা করুন্ ॥২৭

মধুনার [illegible] প্রার্থনায় ভগবান্ সন্তুষ্ট হইয়া তাহাকে পরিত্যাগ করিলেন এবং [illegible] পরিত্র [illegible] বালক যেমন ক্রীড়া করে, ভগবান্ [illegible] পরিতুষ্ট হইয়া সেইরূপ [illegible] পূর্ব্বক [illegible] করিলেন ॥২৮

এই প্রকারে [illegible] বিহার করিয়া পর, তিনি সলিল হইতে উঠিলেন; তখন [illegible] নীল বসনদ্বয়, [illegible] এবং [illegible] মালা প্রদান করিলেন ॥২৯

নীলবর্ণ পরিধেয় বস্ত্র ও উত্তরীয় [illegible] পূর্ব্বক [illegible] মালা [illegible] ধারণ করিলেন এবং [illegible] ও [illegible] [illegible] বিহার করিতে লাগিলেন ॥৩০

অদ্যাপি দৃশ্যতে রাজন্ যমুনাকৃষ্টবর্ত্মনা ।
বলস্যানন্তবীর্যস্য বীর্যং সূচয়তীব হি ॥৩২
এবং সর্বা নিশা যাতা একেব রমতো ব্রজে ।
রামস্যাক্ষিপ্তচিত্তস্য মাধুর্যৈর্ব্রজযোষিতাম্ ॥৩৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
পঞ্চষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৫

হে রাজন্ ! অনন্তবীর্যস্য (অনন্ত বীর্য যাঁর) [illegible] বীর্যং [illegible] যমুনা অদ্যাপি সূচয়তি ॥৩২

[illegible] এবং একা [illegible] নিশা [illegible] ॥৩৩

ইতি [illegible]
[illegible]

হে রাজন্! অনন্তবীর্য বলরামের অদ্ভুত বীর্যের পরিচয়স্বরূপ যমুনা অদ্যাবধি সেই আকর্ষণ-মার্গে বিভক্ত স্রোতস্বতীরূপে পরিলক্ষিত হইতেছে ॥৩২

ব্রজনারীগণের মাধুর্যে ও বিলাস-রসে আকৃষ্ট-চিত্ত ভগবান্ বলরাম এইরূপ বিবিধ-রসে সেইভাবে বিহার করিয়াছিলেন যে, দুই মাসের সমস্ত নিশা অতিবাহিত হইলেও তাঁহার নিকট এক রাত্রির মত অতিবাহিত হইয়াছিল ॥৩৩

শ্রীমদ্বিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশম-স্কন্ধে পণ্ডিত-[illegible]-কৃত
পঞ্চষষ্টিতম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষট্‌ষষ্টিতমঃ অধ্যায়ঃ ।

[পৌণ্ড্রকস্য কাশিরাজস্য চ বধঃ, [illegible] বিনাশো, [illegible] বারাণসীদাহশ্চ ।]

শ্রীশুক উবাচ ।
নন্দব্রজং গতে রামে করূষাধিপতির্নৃপ ।
বাসুদেবোঽহমিত্যজ্ঞো দূতং কৃষ্ণায় প্রাহিণোৎ ॥১
ত্বং বাসুদেবো ভগবানবতীর্ণো জগৎপতিঃ ।
ইতি প্রস্তোভিতো বালৈর্মেন আত্মানমচ্যুতম্ ॥২

অন্বয়

শ্রীশুক উবাচ। হে নৃপ! রামে নন্দব্রজং গতে (সতি) করূষাধিপতিঃ বাসুদেবঃ অহম্ ইতি অজ্ঞঃ পৌণ্ড্রকঃ কৃষ্ণায় দূতং প্রাহিণোৎ (প্রেরিতবান্) ॥১

অন্বয়

[illegible] ভগবান্ [illegible] জগৎপতিঃ ইতি [illegible] প্রস্তোভিতঃ [illegible] আত্মানম্ অচ্যুতং মেনে ॥২

ষট্‌ষষ্টিতম অধ্যায় ।

[পৌণ্ড্রক ও কাশিরাজের বধ, [illegible] দ্বারা সুদর্শনের বিনাশ এবং সুদর্শন-চক্রের দ্বারা বারাণসীদাহন ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! বলরাম নন্দব্রজে গমন করিলে করূষদেশের অধিপতি রাজা পৌণ্ড্রক অজ্ঞতাবশতঃ আমিই বাসুদেব মনে করিয়া শ্রীকৃষ্ণের নিকটে একজন দূত প্রেরণ করিয়াছিল ॥১

[illegible] পৌণ্ড্রক [illegible]

[illegible] ॥ ১০

[illegible] ॥ ১১

[illegible] ॥ ১২

[illegible] ॥ ১৩

[illegible] ॥ ১৪

[illegible] ॥ ১৫

শ্রীশুক উবাচ।

[illegible] পৌণ্ড্রক[illegible]।

[illegible] ॥ ১৭

[illegible] পৌণ্ড্রক [illegible]

[illegible] উপাখ্যান [illegible] ॥ ১৪

[illegible] ॥ ১৫

[illegible] ॥ ১৬

[illegible] ॥ ১৭

[illegible] যে, আপনিই [illegible] ভগবান বাসুদেবের মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়াছেন। ঐ নির্বোধ পৌণ্ড্রক বালক-[illegible] করিত [illegible] এরূপই [illegible] হইয়াছিল যে, সে [illegible] আপনাকে বাসুদেব বলিয়া জ্ঞান করিতে লাগিল ॥ ১২

অবোধ বালকগণ ক্রীড়াকালে আপনাদের মধ্যে কোন বালককে রাজা সাজাইয়া যেমন ক্রীড়া করে এবং সেই কল্পিত রাজা বালক যেমন অন্তরে আপনাকে রাজা মনে করিয়া, তদনুসারে [illegible] সহিত আচরণ করে, সেইরূপ ঐ মূর্খ পৌণ্ড্রক বালকগণের উপদেশে [illegible] আপনাকে [illegible] মনে করিয়া [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের নিকট [illegible] দূত প্রেরণ করিল ॥ ১৩

দূতও [illegible] হইয়া দ্বারকাবাসী শ্রীকৃষ্ণের সভায় প্রবেশ করিল এবং তথায় সমাসীন [illegible] শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] বিবেচনা করিয়া বলিল যে, [illegible] পৌণ্ড্রক আপনাকে বলিয়াছেন যে— ॥ ১৪

"জগতে জীবগণের প্রতি বিশেষ অনুগ্রহের [illegible] আমি বাসুদেব রূপে অবতীর্ণ হইয়াছি। তুমি কেবল নির্বোধ [illegible] আমার বাসুদেব নাম [illegible] কর মাত্র। অতএব আজ হইতে ঐ নাম তুমি পরিত্যাগ কর।" ॥ ১৫

হে সাত্বত! [illegible] বাসুদেব [illegible] পরিহার করিয়াই সর্বভূতাশ্রয় বাসুদেব-নাম [illegible] পরিহার [illegible] তোমার [illegible] কখনই [illegible] হবে; অতএব লোক[illegible] শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্মাদি যে সকল অলৌকিক চিহ্ন ধারণ তুমি [illegible] প্রতিবিধান প্রার্থনা করিবে, সে সকল চিহ্ন [illegible] পরিত্যাগ করিয়া আমার শরণাপন্ন হও। ইহার অন্যথা করিলে আমার সহিত যুদ্ধ করিবার [illegible] গ্রহণ করিয়া যোদ্ধা হইয়া থাক ॥ ১৬

উবাচ দূতং ভগবান্ পরিহাসকথামনু ।
উৎস্রক্ষ্যে মূঢ় চিহ্নানি যৈস্ত্বমেবং বিকত্থসে ॥৮
মুখং তদপিধায়াজ্ঞ কঙ্ক-গৃধ্র-বটৈর্বৃতঃ ।
শয়িষ্যসে হতস্তত্র ভবিতা শরণং শুনাম্ ॥৯
ইতি দূতস্তমাক্ষেপং স্বামিনে সর্বমাহরৎ ।
কৃষ্ণোঽপি রথমাস্থায় কাশীমুপজগাম হ ॥১০

পৌণ্ড্রকোঽপি তদুদ্যোগমুপলভ্য মহারথঃ ।
অক্ষৌহিণীভ্যাং সংযুক্তো নিশ্চক্রাম পুরাদ্ দ্রুতম্ ॥১১
তস্য কাশীপতির্মিত্রং পার্ষ্ণিগ্রাহোঽন্বয়ান্নৃপ ।
অক্ষৌহিণীভিস্তিসৃভিরপশ্যৎ পৌণ্ড্রকং হরিঃ ॥১২
শঙ্খার্য্যসি-গদা-শার্ঙ্গ-শ্রীবৎসাদ্যুপলক্ষিতম্ ।
বিভ্রাণং কৌস্তুভমণিং বনমালাবিভূষিতম্ ॥১৩

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] পরিহাসকথাম্ [illegible] হে মূঢ়! [illegible] চিহ্নানি [illegible] উৎস্রক্ষ্যে ॥৮

হে অজ্ঞ! [illegible] মুখং [illegible] কঙ্কগৃধ্রবটৈঃ [illegible] শুনাং শরণং ভবিতা ॥৯

ইতি দূতঃ [illegible] তম্ আক্ষেপং [illegible] স্বামিনে সর্বম্ আহরৎ; [illegible] কাশীম্ উপজগাম ॥১০

মহারথঃ পৌণ্ড্রকঃ অপি তৎ [illegible] অক্ষৌহিণীভ্যাং সংযুক্তঃ [illegible] পুরাৎ নিশ্চক্রাম ॥১১

হে নৃপ! তস্য পৌণ্ড্রকস্য মিত্রং কাশীপতিঃ পার্ষ্ণিগ্রাহঃ [illegible] অক্ষৌহিণীভিঃ [illegible] অন্বয়াৎ; [illegible] পৌণ্ড্রকম্ [illegible] ॥১২

শঙ্খার্য্যসিগদা [illegible] উপলক্ষিতম্ ([illegible]) কৌস্তুভমণিং [illegible] বনমালাবিভূষিতম্ ॥১৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! দুর্মতি পৌণ্ড্রকের তাদৃশ দম্ভোক্তি শ্রবণে উগ্রসেনাদি সভাসদগণ উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিয়া উঠিলেন।৭

তখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পরিহাসচ্ছলে দূতকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—রে মূর্খ পৌণ্ড্রক যে যে কৃত্রিম চিহ্ন ধারণ করিয়া এরূপ দুর্বাক্য প্রয়োগ করিতেছে, আমি তাহার সকল চিহ্নই পরিত্যাগ করাইব।৮

(তাহার সাধারণ ভাবিতে আমাকে হইবে না;) সেই মূর্খ যে মুখের দ্বারা এই সকল আস্ফালনবাক্যের পরিচয় দিয়াছে, সেই মুখকে আবৃত করিয়া কঙ্ক গৃধ্র ও বটাদিতে পরিবৃত হইয়া রণাঙ্গনে মৃতদেহরূপে যখন শয়ান থাকিবে, তখন সে শৃগাল ও কুক্কুরগণেরই আশ্রয়স্থল হইবে; অন্যথা নাই। আমি তাহার বিনাশার্থ উদ্যত আছি।৯

দূত তখন বীর প্রভু পৌণ্ড্রকের সমীপে উপস্থিত হইয়া কৃষ্ণকথিত আক্ষেপোক্তি সমস্ত আনুপূর্বিক ব্যক্ত করিল। এদিকে শ্রীকৃষ্ণ রথারোহণে পৌণ্ড্রকের তাৎকালিক বাসস্থান কাশীধামে যুদ্ধার্থ যাত্রা করিলেন।১০

মহারথ পৌণ্ড্রকও শ্রীকৃষ্ণ যুদ্ধোদ্যোগের ব্যাপার অবলোকন করিয়া স্বয়ং দুই অক্ষৌহিণী সেনায় পরিবৃত হইয়া কাশীপুর হইতে যুদ্ধার্থ নির্গত হইল।১১

হে রাজন্! পৌণ্ড্রক যুদ্ধার্থ গমন করিলে তাহার মিত্র মহারাজ কাশীপতিও পৌণ্ড্রকের সাহায্যার্থ তিন অক্ষৌহিণী সেনা সঙ্গে লইয়া পশ্চাৎ পশ্চাৎ গমন করিল।১২

যুদ্ধক্ষেত্রে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পৌণ্ড্রককে শঙ্খ, চক্র, গদা ও শার্ঙ্গাদিতে বিভূষিত এবং বক্ষঃস্থলে কৌস্তুভমণি ও বনমালা ধারণে বাসুদেবমূর্তিতে সজ্জিত দর্শন করিলেন।১৩

কৌশেয়বাসসী পীতে বসানং শঙ্খকম্বুকম্ ।
অমৃষ্যমৌলাভরণং স্ফুরন্মকরকুণ্ডলম্ ॥১৪
দৃষ্ট্বা তমাত্মনস্তুল্যং বেষং কৃত্রিমমাস্থিতম্ ।
যথা নটং রঙ্গগতং বিজহাস ভৃশং হরিঃ ॥১৫
শূলৈর্গদাভিঃ পরিঘৈঃ শক্ত্যৃষ্টিপ্রাসতোমরৈঃ ।
অসিভিঃ পট্টিশৈর্বাণৈঃ প্রাহরন্নরয়ো হরিম্ ॥১৬
কৃষ্ণস্তু তৎ পৌণ্ড্রককাশিরাজয়ো-
র্বলং গজস্যন্দনবাজিপত্তিমৎ ।
গদাসিচক্রেষুভিরার্দয়দ্ ভৃশং
যথা যুগান্তে হুতভুক্ পৃথক্ প্রজাঃ ॥১৭
আয়োধনং তদ্রথবাজিকুঞ্জর-
দ্বিপৎখরোষ্ট্রৈরারিণাবখণ্ডিতৈঃ ।
বভৌ চিতং মোদবহং মনস্বিনা-
মাক্রীড়নং ভূতপতেরিবোল্বণম্ ॥১৮
অথাহ পৌণ্ড্রকং শৌরির্ভো ভো পৌণ্ড্রক যদ্ভবান্ ।
দূতবাক্যেন মামাহ তান্যস্ত্রাণ্যুৎসৃজামি তে ॥১৯

পীতে কৌশেয়ে [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫-১৬

[illegible] ॥১৭

অরিণা [illegible] ॥১৮

অথ শৌরিঃ [illegible] ॥১৯

ঐ ব্যক্তি দুইটি পীতবর্ণ কৌশেয় বস্ত্র পরিধান ও [illegible] গ্রহণ পূর্ব্বক [illegible] একটি কৃত্রিম শঙ্খ [illegible] করিয়া দাঁড়াইয়া রহিয়াছিল। এবং মহামূল্য কিরীট মস্তকে ধারণ ও মনিময় [illegible] কুণ্ডল ধারণ করিয়াছিল ॥১৪

তৎপরে পূর্ণ আত্মতে রঙ্গভূমিতে নটের ন্যায়, আত্মতুল্য কৃত্রিম বেশ অবলম্বনে উপস্থিত পৌণ্ড্রককে [illegible] শ্রীকৃষ্ণ উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিলেন ॥১৫

শত্রুগণ পৌণ্ড্রক-পক্ষীয় অসংখ্য শূল, গদা, পরিঘ, শক্তি, ঋষ্টি, প্রাস, তোমর অসি, পট্টিশ ও বাণাদি বিবিধ অস্ত্রশস্ত্র দ্বারা শ্রীহরিকে প্রহার করিতে আরম্ভ করিল ॥১৬

প্রলয়-সময়ে অগ্নি যেমন জরায়ুজাদি চতুর্ব্বিধ জীব-সমূহকে বিনষ্ট করে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণও গদা, অসি, চক্র এবং বাণের প্রহারে পৌণ্ড্রক এবং কাশিরাজের গজ, রথ, অশ্ব ও পদাতি-বিশিষ্ট চতুরঙ্গিণী সেনাকে একান্ত ব্যথিত ও ছিন্ন করিয়া ফেলিলেন ॥১৭

সুদর্শনচক্র দ্বারা ছিন্নভিন্ন রথ, অশ্ব, কুঞ্জর, পদাতি, খর ও উষ্ট্র সমূহ সমর-প্রাঙ্গণে নিপতিত হইয়া ভূতনাথ শিবের [illegible] ভীষণ ক্রীড়া-স্থলের ন্যায়, মনস্বী পুরুষের অতীব হর্ষোৎপাদক-রূপে প্রতীত হইয়াছিল ॥১৮

অনন্তর শৌরি শ্রীকৃষ্ণ পৌণ্ড্রককে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন, ওহে পৌণ্ড্রক! দূতের দ্বারা তুমি আমাকে

ত্যাজয়িষ্যেঽভিধানং মে যৎ ত্বয়াজ্ঞ মৃষা ধৃতম্।
ব্রজামি শরণং তেঽদ্য যদি নেচ্ছামি সংযুগম্ ।।২০
ইতি ক্ষিপ্ত্বা শিতৈর্বাণৈর্বিরথীকৃত্য পৌণ্ড্রকম্।
শিরোঽবৃশ্চদ্ রথাঙ্গেন বজ্রেণেন্দ্রো যথা গিরেঃ ।।২১
তথা কাশিপতেঃ কায়াচ্ছির উৎকৃত্য পত্রিভিঃ।
ন্যপাতয়ৎ কাশিপুর্যাং পদ্মকোশমিবানিলঃ ।।২২

হে অজ্ঞ! মৃষাধৃতম্ ইতি যৎ মে অভিধানং ত্বয়া মৃষা ধৃতং তৎ ত্যাজয়িষ্যে। [অহং সংযুগং যদি ন ইচ্ছামি] অদ্য তে শরণং ব্রজামি, যদি সংযুগং ন ইচ্ছামি।।২০

ইতি এবং ক্ষিপ্ত্বা (নিন্দিত্বা) শিতৈঃ বাণৈঃ পৌণ্ড্রকং বিরথীকৃত্য ইন্দ্রঃ বজ্রেণ গিরেঃ যথা শিরঃ অবৃশ্চৎ তথা রথাঙ্গেন শিরঃ অবৃশ্চৎ (চিচ্ছেদ)। তথা পত্রিভিঃ কাশিপতেঃ শিরঃ কায়াৎ উৎকৃত্য অনিলঃ পদ্মকোশম্ ইব কাশিপুর্যাং ন্যপাতয়ৎ।।২১-২২

বলিয়া পাঠাইয়াছিলে যে, তোমারই কেবল অস্ত্র আমি ধারণ করিয়াছি। অতএব তাহা আমার পক্ষে পরিত্যাগ করাই প্রয়োজন। সুতরাং তোমার অনুরোধে সেই সমস্ত অস্ত্র শস্ত্র আজ তোমার শিবিরে ত্যজিই আমি তোমার বিরুদ্ধে প্রয়োগ করিতেছি; নিজের অস্ত্রাদিতে নিজেই বিদ্ধ হইলে অবধারণ কর।।১৯

হে মূর্খ! তুমি আমার অনুকরণ করিয়া এই নামটি যে মৃষা ধারণ করিয়াছ, তাহা আজ তোমাকে পরিত্যাগ করাইব। তোমার শরণাগত হইতে যে আমাকে উপদেশ প্রদান করিয়াছ, তাহাতে আমি তোমার শরণাগতই হইব, যদি যুদ্ধ করিতে আমি অসমর্থ হই।।২০

এই প্রকার কটূক্তি করিয়া তর্জনা করিয়া পুরন্দর যেমন বজ্রের দ্বারা গিরি-শৃঙ্গকে নিপাতিত করেন, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণ তীক্ষ্ণবাণ দ্বারা আক্রমণে পৌণ্ড্রককে রথচ্যুত করিয়া, সুদর্শনে তাহার মস্তক-ছেদন করিলেন।।২১

এদিকে বাণের প্রভাবে পৌণ্ড্রক-মিত্র কাশিরাজের মস্তক অনিল-ছিন্ন পদ্মকোষের ন্যায় তাঁহার দেহ হইতে পৃথক্‌ভাবে উৎপাটন করত কাশিপুরে নিপাতিত করিলেন।।২২

এই প্রকারে মিত্র কাশিরাজের সহ মৎসরী পৌণ্ড্রকের নিধন সাধন করিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দ্বারকায় প্রবেশ করিলেন। তখন সিদ্ধগণ অমৃততুল্য কথামৃতগীতি গান করিতে লাগিলেন।।২৩

কিন্তু হে নরনাথ! পৌণ্ড্রক সর্বদাই অনুক্ষণ নিজ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের চিন্তা ও স্বরূপের ধারণ করায়, তাহার নিখিল কর্মবাসনাজাল সমস্ত-বন্ধন ছিন্ন হইয়াছিল; হরির স্বরূপ ধারণ করিয়াই সে তন্ময়ত্ব লাভে বিষ্ণুলোকে গমন করিল।।২৪

এদিকে কাশিপুরের রাজদ্বারে কুণ্ডলবিশিষ্ট মস্তক নিপতিত দেখিয়া সকল পুরবাসী বলিল "ইহা কাহার মস্তক? কেনই বা এখানে পতিত হইয়াছে"?

এবং মৎসরিণং হত্বা পৌণ্ড্রকং সসখং হরিঃ।
দ্বারকামাবিশৎ সিদ্ধৈর্গীয়মানকথামৃতঃ ।।২৩
স নিত্যং ভগবদ্ধ্যানপ্রধ্বস্তাখিলবন্ধনঃ।
বিভ্রাণশ্চ হরে রাজন্ স্বরূপং তন্ময়োঽভবৎ ।।২৪
শিরঃ পতিতমালোক্য রাজদ্বারে সকুণ্ডলম্।
কিমিদং কস্য বা বক্ত্রমিতি সংশিশ্যিরে জনাঃ ।।২৫

এবং মৎসরিণং সসখং (সবন্ধুং) পৌণ্ড্রকং হত্বা হরিঃ সিদ্ধৈঃ গীয়মানকথামৃতঃ (কীর্ত্যমানা কথা এব অমৃতং যস্য সঃ) দ্বারকাম্ আবিশৎ।।২৩

হে রাজন্! সঃ পৌণ্ড্রকঃ নিত্যং (সততম্) ভগবদ্ধ্যানপ্রধ্বস্তাখিলবন্ধনঃ (ভগবতঃ ধ্যানেন প্রধ্বস্তানি অখিলানি বন্ধনানি যস্য সঃ) হরেঃ স্বরূপং বিভ্রাণশ্চ তন্ময়ঃ অভবৎ।।২৪

জনাঃ রাজদ্বারে সকুণ্ডলং শিরঃ পতিতম্ আলোক্য কিম্ ইদং কস্য বা বক্ত্রম্ ইতি সংশিশ্যিরে (সংশয়ং চক্রুঃ)।।২৫

রাজ্ঞঃ কাশিপতের্জ্ঞাত্বা মহিষ্যঃ পুত্র-বান্ধবাঃ।
পৌরাশ্চ হা হতা রাজন্ নাথ নাথেতি প্রারুদন্ ॥২৬

সুদক্ষিণস্তস্য সুতঃ কৃত্বা সংস্থাবিধিং পিতুঃ।
নিহত্য পিতৃহন্তারং যাস্যাম্যপচিতিং পিতুঃ ॥২৭

ইত্যাত্মনাভিসন্ধায় সোপাধ্যায়ো মহেশ্বরম্।
সুদক্ষিণোঽর্চয়ামাস পরমেণ সমাধিনা ॥২৮

প্রীতোঽবিমুক্তে ভগবাংস্তস্মৈ বরমদাদ্ বিভুঃ।
পিতৃহন্তৃবধোপায়ং স বব্রে বরমীপ্সিতম্ ॥২৯

দক্ষিণাগ্নিং পরিচর ব্রাহ্মণৈঃ সমমৃত্বিজম্।
অভিচারবিধানেন স চাগ্নিঃ প্রমথৈর্বৃতঃ ॥৩০

সাধয়িষ্যতি সঙ্কল্পমব্রহ্মণ্যে প্রযোজিতঃ।
ইত্যাদিষ্টস্তথা চক্রে কৃষ্ণায়াভিচরন্ ব্রতী ॥৩১

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০-৩১

ইত্যাদি নানাপ্রকার আলোচনা করিয়া সংশয়াপন্ন হইল।২৫

পরে উহা মহারাজ কাশিপতির মস্তক বলিয়া নিশ্চয় করত, রাজমহিষীগণ রাজপুত্রগণ ও বন্ধুবান্ধব পুরবাসী লোকেরা সকলে শোকাতুর হইয়া "হে রাজন্! হে নাথ! আপনি আমাদিগকে পরিত্যাগ করত কোথায় গমন করিলেন।" ইত্যাদি কাতর-বাক্যে রোদন করিতে লাগিল।২৬

পরে কাশিরাজের পুত্র সুদক্ষিণ পিতার ঔর্দ্ধদৈহিক কার্য সমাপন পূর্বক পিতৃঘাতকে বিনাশ করিয়া পিতৃঋণ হইতে মুক্ত হইব বলিয়া প্রতিজ্ঞা করিল।২৭

এবং মনে মনে ঐ সংকল্প স্থির করত উপাধ্যায়ের সহ একাগ্রচিত্তে দেব-দেব মহাদেবের আরাধনা আরম্ভ করিল।২৮

অনন্তর আশুতোষ অতি অল্প আরাধনায় পরিতুষ্ট হইয়া সুদক্ষিণকে বরদান বা গ্রহণে অনুমতি করিলেন, তখন সেই [illegible] বীর প্রার্থিত পিতৃহন্তার বধোপায়কেই বরস্বরূপে তাঁহার নিকট প্রার্থনা করিলেন—।২৯

মহাদেব বলিলেন,—ব্রাহ্মণগণের সহিত [illegible] লোক এতাদৃশ অনুষ্ঠান পূর্বক যথাবিধি অভিচার [illegible] আরাধনা কর। সেই অগ্নি যদি প্রমথগণে পরিবৃত হইয়া তোমার অভীষ্ট সিদ্ধ করিবে, সন্দেহ নাই। কিন্তু অব্রহ্মণ্য জনে যেন উহা প্রয়োগ করা হয়। কারণ [illegible] প্রযুক্ত হইলে, বিনাশ করিবে। এই প্রকারে আদেশ করিলে, সুদক্ষিণ ব্রতী হইয়া শ্রীকৃষ্ণের বিরুদ্ধে সেই অভিচার কর্ম আরম্ভ করিল।৩০-৩১

[illegible] ।
[illegible] ॥৩২

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৩

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৪

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৫
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৬
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৭
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৮

[illegible]

অনন্তর সেই [illegible] হইতে [illegible] লোকবিধি [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] হইলেন ॥৩২

তখন [illegible] ও [illegible] পুষ্প- [illegible] (গন্ধ- [illegible]) [illegible] সকল [illegible] পূর্ব্বক [illegible] হইতে লাগিল ॥৩৩

[illegible] পরমেশ্বর [illegible] এই প্রকারে সেই [illegible] মধ্যে প্রবেশ করিল ॥৩৪

[illegible] সেই [illegible] এবং [illegible] হইয়া [illegible] হইয়া পড়িল ॥৩৫

তাহারা সকলে [illegible] হইয়া শ্রীকৃষ্ণের [illegible] হইল ; [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] পূর্ব্বক [illegible] করিয়াছিলেন ; [illegible] শ্রীকৃষ্ণ। এই প্রকার

ততঃ সূর্যকোটিপ্রতিমৈঃ সুবর্ণৈঃ
জাজ্বল্যমানঃ প্রজ্বালনপ্রভম্।
অক্ষোভ্যা বা অনুত্তোত্থ যোগী
[illegible] ॥৩৯

[illegible] প্রবিষ্টঃ স [illegible]
[illegible] ন পুনঃ [illegible] বিমুক্তঃ।
দ্বারাবতীং প্রবিশ্যাসৌ [illegible]
[illegible] ॥৪০

[illegible] বিরোচমানং প্রতি
দ্বারাবতীং [illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥৪১

[illegible] দ্বারাবতীং সর্বাঃ বিরোচমানাং সুবর্ণময়ম্।
[illegible] ॥৪২

[illegible] ॥৩৯

[illegible] ॥৪০

[illegible] ॥৪১

[illegible] ॥৪২

বাহির হও নাই? তোমার [illegible] আমাদিগকে [illegible] বল।৩৬

তখন [illegible] আকুল-বাণী শ্রবণ করিয়া এবং স্বীয় স্বজনগণের বিষণ্ণ বিষম উদ্বিগ্ন অবলোকন করিয়া, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, "ভয় নাই। ভয় নাই। আমি তোমাদিগকে রক্ষা করিয়াছি।" ৩৮

শ্রীকৃষ্ণ যখন সর্বাত্মা সনাতন, মনুষ্য ও বাহিরে সকলেই অবগত আছেন; তখন সেই অনন্তের আত্মজন-বাসী জন যাঁর অবধারণ করিলেন এবং ইহা যে মহাত্মা শক্তি তাহাও অবগত হইয়া তাহার নিবাসার্থ স্বীয় পার্থিব সুবর্ণ [illegible] অনুমতি করিলেন।৩৯

কোটী-সূর্যসম প্রভাবিশিষ্ট [illegible] জাজ্বল্যমান স্বর্ণ [illegible] স্বীয় প্রকারে অতুলিত, দিব্য সকল বর্ণ ও রত্নে আলোকিত করে প্রকাশমান হইয়া সেই দ্বারাদি প্রতিষ্ঠিত করিলেন।৪১

হে রাজন্! তৎপর শ্রীকৃষ্ণের [illegible] বিরাট ও অনন্তের দ্বারা দ্বারাদি প্রতিষ্ঠিত হইল এবং তাহারা পরিত্যাগ পূর্বক দ্বারাবতীতে গমন করে, তাহার সকল প্রবর্তক সুবর্ণ ও রত্নে [illegible] বিষয় করিলেন।৪০

অতিথে ভগবান্ বিষ্ণু চক্র সুবর্ণময় [illegible] নগরে নগরে [illegible] মহাসভা, অট্টালিকা ও [illegible] পরিশোভিত পুরদ্বার, হর্ম্যসমূহ ও [illegible] পরিপূর্ণ হস্তী, অশ্ব, রথ এবং [illegible] সমৃদ্ধিশালী দ্বারাবতীতে প্রবেশ করিল।৪১

এবং সকল দ্বারাবতীর [illegible] করত চলিল;

য এবং শ্রাবয়েন্নিত্যং উত্তমঃশ্লোকবিক্রমম্।
সমাহিতো বা শৃণুয়াৎ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
ষট্‌ষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৬

৩৯ পূর্বম্ এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৪০

ইতি দশমে ষট্‌ [illegible]
[illegible] সতাম্।

কর্তা শ্রীকৃষ্ণের পার্শ্বে পুনরায় পুনর্বার উপস্থিত হইলেন ॥৩৯

যে ব্যক্তি উত্তমশ্লোক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের এই অপূর্ব বিক্রমের বিষয় একাগ্রচিত্তে শ্রবণ করেন বা অপরকে শ্রবণ করান, তিনি সর্ববিধ পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করেন ॥৪০

শ্রীমৎকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংস্যা সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত বঙ্গানুবাদ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তষষ্টিতমঃ অধ্যায়ঃ।

(বল-দ্বিবিদয়োর্যুদ্ধং, বলরামেণ দ্বিবিদস্য নিধনম্।)

শ্রীরাজোবাচ।

ভূয়োঽহং শ্রোতুমিচ্ছামি রামস্যাদ্ভুতকর্মণঃ।
অনন্তস্যাপ্রমেয়স্য যদন্যৎ কৃতবান্ প্রভুঃ ॥১

শ্রীশুক উবাচ।

নরকস্য সখা কশ্চিদ্‌দ্বিবিদো নাম বানরঃ।
সুগ্রীবসচিবঃ সোঽথ ভ্রাতা মৈন্দস্য বীর্যবান্ ॥২

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রভুঃ কৃতবান্, তৎ শ্রোতুম্ ইচ্ছামি ॥১

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। নরকস্য সখা দ্বিবিদঃ নাম কশ্চিৎ বানরঃ আসীৎ। মৈন্দস্য ভ্রাতা সঃ বীর্যবান্ [illegible] সুগ্রীব-সচিবঃ আসীৎ ॥২

সপ্তষষ্টিতম অধ্যায়।

[বলরাম ও দ্বিবিদ-বানরের যুদ্ধ এবং বলরাম কর্তৃক দ্বিবিদের বিনাশ]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! অনন্তদেব বলরাম অনির্বচনীয় ও অমেয়! সাধারণ মানবের ন্যায় তিনি কার্য করেন নাই। তাঁহার অতুলন লীলা শ্রবণে বিস্মিত হইতে হয়। অতএব সেই অপ্রমেয় সার্বভৌমিক বলরাম আর যে সকল কর্ম করিয়াছেন, সেই সকল শ্রবণের জন্য আমার অত্যন্ত লালসা জন্মিতেছে; অতএব পূর্বের ন্যায় আপনি সেই সকল বর্ণন করুন ॥১

নদ্যা দোণ্ডর্ণচিতঃ সূর্য্যস্ত নভসো রাত্রুবিগ্রহম্।
পুষ্পাদ্যাক্ষকলাপ্ যোগানন্দ [illegible] ॥১৩
কশ্চিৎ ন দৈন্যাদুৎপাত্য দ্রৌপদ্যাম্ সমর্পিতঃ।
আবর্ত্তান্ দ্রুতমাবেব ঘাতো বিক্রম্য [illegible] ॥১৪
কশ্চিৎ মদ্রুরাজস্য ভোর্ত্রাদুৎক্ষিপ্য [illegible]।
দেশাম্ নানাকুসুমাদেশ দেবানুকূলে [illegible] ॥১৫

আত্মানমুৎক্ষিপ্যাসাঃ কৃত্বা [illegible]।
অনুপমক্রমুচ্চৈরাচ্চান্ দৈত্যানিকাম্ [illegible] ॥১৬
পুষ্পাৎ যোজিতা পুনঃ [illegible] ॥
বিক্ষিপ্য চাপ্যাবৈদ্যৈঃ দেশকাবীব কৌশিকম্ ॥১৭
এবং দেশান্ বিপ্রমূর্দ্ধন্ পুনরুপ মূর্দ্ধিতম্।
অথ মূর্দ্ধনিতঃ শীঘ্রং স্থিতঃ দৈবতং যযৌ ॥১৮

স বিশিখ [illegible] [illegible] সমূহ [illegible] ৰক্ষ [illegible] দন্ডুর দুর্বৎ গঠিত [illegible] [illegible] ॥১৩

স কশ্চিৎ দৈন্যাৎ [illegible] দেশাৎ [illegible] [illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ([illegible]) [illegible] দৈত্যানিকান্ [illegible] ॥১৬

স পুষ্পা [illegible] [illegible] কৌশিকম্ [illegible] নির্দ্দিষ্টবান্ ॥১৭

এবং দেশান্ বিপ্রমূর্দ্ধন্ [illegible] দৈবতম্ [illegible] ॥১৮

[illegible] শ্রীকৃষ্ণকে বলিলেন,—যে [illegible] ভূমিপুত্র [illegible] বিবিধ বাদ্যে একটি [illegible] [illegible] দৈত্যের আত্মা এবং [illegible] মন্ডিত ছিল ॥১২

উক্ত বিবিধ বাদ্য [illegible] দৈত্য-বিদ্যাকেন [illegible] বাদ্য [illegible] করিবার উদ্যোগ করিল এবং পূর্ব, [illegible] ও [illegible] [illegible] বিদ্ধ করিতে আরম্ভ করিল ॥১৩

ঐ বাদ্য [illegible] উৎপাটিত করিয়া তাহার [illegible] চূর্ণ-বিচূর্ণ করিতে লাগিল এবং [illegible] বিস্ময়কারী [illegible] যে [illegible] [illegible] করিয়াছিলেন, সেই [illegible] নির্ভর্ত্সী [illegible] সম্পূর্ণ বিধ্বস্ত করিয়া ফেলিল ॥১৪

[illegible] পূর্ব্বক [illegible] বিশাল [illegible] এমন [illegible] ভূমিতে [illegible] করিল যে, [illegible] জন্মস্থ হইয়া যাইত ॥১৫

[illegible] হইয়া ঐ [illegible] করিত এবং [illegible] ও [illegible] [illegible] করিতে আরম্ভ করিল ॥১৬

[illegible] একটি [illegible] হইয়াছিল যে, যে তাহাকে [illegible] করিত না। [illegible] সম্পূর্ণ [illegible] [illegible] [illegible] ঐ [illegible] বিবিধ [illegible] ও [illegible] [illegible] এবং [illegible] দৈত্যাদি দ্বারা আবৃত থাকিত ॥১৭

[illegible] ও [illegible] করিয়া [illegible]

তত্রাপশ্যদ্ যদুপতিং রামং পুষ্করমালিনম্।
সুদর্শনীয়সর্বাঙ্গং ললনাযূথমধ্যগম্ ॥৯
গায়ন্তং বারুণীং পীত্বা মদবিহ্বললোচনম্।
বিভ্রাজমানং বপুষা প্রভিন্নমিব বারণম্ ॥১০
দুষ্টঃ শাখামৃগঃ শাখামারূঢ়ঃ কম্পয়ন্ দ্রুমান্।
চক্রে কিলকিলাশব্দমাত্মানং সম্প্রদর্শয়ন্ ॥১১
তস্য ধার্ষ্ট্যং কপের্বীক্ষ্য তরুণ্যো জাতিচাপলাঃ।
হাস্যপ্রিয়া বিজহসুর্বলদেবপরিগ্রহাঃ ॥১২

তা হেলয়ামাস কপির্ভ্রূক্ষেপৈঃ সম্মুখাদিভিঃ।
দর্শয়ন্ স্বগুদং তাসাং রামস্য চ নিরীক্ষিতঃ ॥১৩
তং গ্রাব্ণা প্রাহরৎ ক্রুদ্ধো বলঃ প্রহরতাং বরঃ।
স বঞ্চয়িত্বা গ্রাবাণং মদিরাকলশং কপিঃ ॥১৪
গৃহীত্বা হেলয়ামাস ধূর্তস্তং কোপয়ন্ হসন্।
নির্ভিদ্য কলশং দুষ্টো বাসাংস্যাস্ফালয়দ্ বলম্ ॥১৫
কদর্থীকৃত্য বলবান্ বিপ্রচক্রে মদোদ্ধতঃ।
তং তস্যাবিনয়ং দৃষ্ট্বা দেশাংশ্চ তদুপদ্রুতান্ ॥১৬

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible]

উৎপাটিত করিতে লাগিল। ইতিমধ্যে রৈবতক পর্বত হইতে অপূর্ব গীত-ধ্বনি শ্রবণ করিয়া ঐ বানর বৃক্ষারূঢ় হইয়া তদভিমুখে যাত্রা করিল ॥৮

এবং তথায় উপস্থিত হইয়া ললনাগণে পরিবৃত সর্বাঙ্গসুন্দর পদ্মমালাধারী যদুপতি বলরামকে দর্শন করিল ॥৯

ভগবান্ বলরাম বারুণী পান করিয়া গান করিতেছিলেন; মদবিহ্বল-লোচন হইয়া তিনি মত্ত হস্তীর ন্যায় অপূর্ব রূপ ধারণ করিয়াছিলেন ॥১০

ইত্যবসরে সেই দুষ্ট বানর বৃক্ষশাখায় আরোহণ পূর্বক শাখা-সমূহ কম্পিত করিতে আরম্ভ করিল এবং কামিনীগণকে স্বরূপ প্রদর্শন পূর্বক কিল্ কিল্ ধ্বনি করিতে লাগিল ॥১১

কপির এতাদৃশ ধৃষ্টতা দর্শনে চপল-স্বভাবা হাস্যপ্রিয় বলদেব-পত্নীগণ উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিতে আরম্ভ করিল ॥১২

দুষ্ট বানর তখন বলদেবের সমক্ষেই ভ্রূক্ষেপ, মুখভঙ্গি ও গুহ্য-প্রদর্শনে নারীগণকে অবজ্ঞা প্রদর্শন করিতে লাগিল ॥১৩

বলদেব বানরের ঐরূপ দুষ্টতা দর্শনে ক্রুদ্ধ হইয়া তদুপরি পাষাণ-খণ্ড নিক্ষেপ করিলেন। কিন্তু সেই দুষ্ট পাষাণ-প্রহার হইতে আপন শরীরকে রক্ষা করত, কৌশলে তথন বলরামের নিকট হইতে কলস গ্রহণ পূর্বক ঘরিয়া মদিরাপূর্ণ কলস লইয়া হাসিতে হাসিতে পলায়ন করিল। এতদ্দর্শনে বলরাম কোপে কম্পিত হইয়া উঠিলেন। অনন্তর বিবিধ-বসন বলরামকে অবমানিত করিবার অভিপ্রায়ে ধরিয়া কলসটি চূর্ণ

কুন্তো মূলবাণ [illegible] ।
বিবিধোঽপি মহাবীর্য্যঃ শালবৃক্ষম্ [illegible] ॥১৭
অন্যোন্য তরসা [illegible] পূর্ব্বক [illegible] ।
[illegible] ॥১৮
[illegible] ।
[illegible] ॥১৯
[illegible] ।
[illegible] ॥২০

[illegible] ।
[illegible] ॥২১
এবং বৃক্ষম্ [illegible] ।
[illegible] ॥২২
[illegible] ।
[illegible] ॥২৩
[illegible] ।
[illegible] ॥২৪

[illegible]

লইয়া বধ করিল এবং অন্তরীক্ষে আগমন পূর্ব্বক বালীন্দ্রের শরীরের [illegible] ভিন্ন বিভিন্ন করত বিলাপবাক্যে বিলাপ করিতে লাগিল। তখন [illegible] বালীন্দ্রের প্রতি [illegible] অসাধারণ [illegible] ও [illegible] তাহার উপরে [illegible] অবলোকন করিয়া, [illegible] হইলেন এবং [illegible] মুখ [illegible] পূর্ব্বক [illegible] হইলেন। [illegible] একটী প্রকাণ্ড শাল-বৃক্ষ এক হস্তে উৎপাটন পূর্ব্বক অন্তরীক্ষে [illegible] হইল এবং [illegible] সকলের [illegible] তাড়না করিল। শাল-বৃক্ষ পতিত হইতে নিরীক্ষণ করিয়াও বানরের ক্রিয়ায় বিচলিত হইলেন না, বরং আপনার স্থানে প্রতিষ্ঠিত থাকিয়া, ঘোর হুঙ্কার [illegible] সেই শাল বৃক্ষ ধারণ করিলেন এবং মুদ্গর দ্বারা বৃক্ষের আঘাতে বানরকে আঘাত করিলেন। বৃক্ষের আঘাতে বিদীর্ণ হইয়া [illegible] রুধির-ধারা নির্গলিত হইতে লাগিল; কিন্তু সেই বানরের [illegible] দিয়া [illegible] একটী শাল-বৃক্ষ উৎপাটন পূর্ব্বক তাহাকে নিক্ষেপ করিল এবং ক্রোধে প্রজ্বলিত হইয়া [illegible] করিল। বানরের [illegible] নিক্ষেপ করিয়া

যাদবেন্দ্রোঽপি তং দোর্ভ্যাং ত্যক্ত্বা মুষললাঙ্গলে।
জত্রাবভ্যর্দয়ৎ ক্রুদ্ধঃ সোঽপতদ্ রুধিরং বমন্ ॥২৫
চকম্পে তেন পততা সটঙ্কঃ সবনস্পতিঃ।
পর্বতঃ কুরুশার্দূল বায়ুনা নৌরিবাম্ভসি ॥২৬
জয়শব্দো নমঃশব্দঃ সাধু সাধ্বিতি চাম্বরে।
সুরসিদ্ধমুনীন্দ্রাণামাসীৎ কুসুমবর্ষিণাম্ ॥২৭
এবং নিহত্য দ্বিবিদং জগদ্ব্যতিকরাবহম্।
সংস্তূয়মানো ভগবান্ জনৈঃ স্বপুরমাবিশৎ ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
সপ্তষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৭

সঃ কপীন্দ্রঃ দ্বিবিদঃ তালসঙ্কাশৌ বাহূ মুষ্টীকৃত্য রোহিণীপুত্রম্ আসাদ্য তাভ্যাং বক্ষসি অরূরুজৎ ॥২৪

যাদবেন্দ্রঃ অপি মুষললাঙ্গলে ত্যক্ত্বা ক্রুদ্ধঃ (সন্) দোর্ভ্যাং তং জত্রৌ অভ্যর্দয়ৎ। সঃ (কপিঃ) রুধিরং বমন্ অপতৎ ॥২৫

হে কুরুশার্দূল! অম্ভসি বায়ুনা নৌঃ ইব তেন পততা (দ্বিবিদেন) সটঙ্কঃ (টঙ্কঃ শিখরম্ তৎসহিতঃ) সবনস্পতিঃ পর্বতঃ চকম্পে ॥২৬

তদা অম্বরে কুসুমবর্ষিণাং সুর-সিদ্ধ-মুনীন্দ্রাণাম্ জয়শব্দঃ নমঃশব্দঃ তথা সাধু সাধু ইতি শব্দঃ আসীৎ ॥২৭

ভগবান্ (বলরামঃ) এবং জগদ্ব্যতিকরাবহং দ্বিবিদং নিহত্য জনৈঃ সংস্তূয়মানঃ (সন্) স্বপুরম্ আবিশৎ ॥২৮

ইতি দশমে স্কন্ধে শ্রীমদ্ভাগবত-অন্বয়াভ্যাসে
সপ্তষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৭

ফেলিলেন। দ্বিবিদ যখন ক্রোধ-কম্পিত-কলেবরে পুনরায় আর একটি শাল-বৃক্ষ দ্বারা বলরামকে আঘাত করিবার চেষ্টা করিল; কিন্তু বলরাম সেই বৃক্ষকেও শতধা বিচূর্ণ করত দ্বিবিদকে বিফল করিলেন। এই প্রকারে বারংবার দ্বিবিদ ও বারংবার বৃক্ষকে শতধা বিদীর্ণ করায়, দ্বিবিদ ও বলরামের তুমুল সংগ্রাম হইতে লাগিল। এই প্রকারে দ্বিবিদ কর্তৃক নিক্ষিপ্ত বৃক্ষসকল ইতস্ততঃ পতিত হওয়ায় শাল-বনটি যখন নিষ্পত্র হইল, তখন দ্বিবিদ ক্রোধভরে বলরামের উপর প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড শিলাবর্ষণ আরম্ভ করিল। কিন্তু মুষলায়ুধ বলরাম দ্বিবিদ-নিক্ষিপ্ত শিলাখণ্ডসকল মুষল দ্বারাই চূর্ণ বিচূর্ণ করিয়া ফেলিলেন ॥১৮-২৩

দ্বিবিদ তালবৃক্ষ সদৃশ হস্তদ্বয়কে তখন মুষ্টিবদ্ধ করিয়া কপীশ্বর দ্বিবিদ বলরামের অভিমুখে আসিয়া উপস্থিত হইল এবং বলরামের বক্ষোপরি দুই হস্তে মুষ্ট্যাঘাত আরম্ভ করিল ॥২৪

যাদবেন্দ্র বলরাম তখন নিজ দুই হস্ত হইতে মুষল ও লাঙ্গল পরিত্যাগ করিলেন এবং ক্রোধে বাহুদ্বয় দ্বারা ও কণ্ঠ-সন্নিকটে জত্রুর উপর নিষ্পেষণে প্রহার করিলেন। সেই প্রহারের ফলে রক্ত বমন করত কপি ভূপৃষ্ঠে নিপতিত হইল ॥২৫

হে কুরুশার্দূল! বায়ুবেগে নৌকাসকল যেমন জলোপরি আন্দোলিত হয়, তদ্রূপ দ্বিবিদের পতনের ফলে শৃঙ্গপূর্ণ শিখর ও বনস্পতি-বিশিষ্ট পর্বতটিও প্রকম্পিত হইয়া উঠিল ॥২৬

শ্রীমদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংস্যে সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীমদ্ব্রজনাথশাস্ত্রি-কৃত সপ্তষষ্টিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টষষ্টিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[কৌরবৈঃ বধ্যমানস্য দুর্যোধনসুতায়া লক্ষণায়া অপহর্তুঃ সাম্বস্য মোচনম্, তত্র মোচনায় বলরামেণ হস্তিনাপুরাকর্ষণম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
দুর্যোধনসুতাং রাজন্ লক্ষণাং সমিতিঞ্জয়ঃ।
স্বয়ংবরস্থামহরৎ সাম্বো জাম্ববতীসুতঃ ॥১
কৌরবাঃ কুপিতা ঊচুর্দুর্বিনীতোঽয়মর্ভকঃ।
কদর্থীকৃত্য নঃ কন্যামকামামহরদ্ বলাৎ ॥২

বধ্নীতেমং দুর্বিনীতং কিং করিষ্যন্তি বৃষ্ণয়ঃ।
যেঽস্মৎপ্রসাদোপচিতাং দত্তাং নো ভুঞ্জতে মহীম্ ॥৩

নিগৃহীতং সুতং শ্রুত্বা যদ্যেষ্যন্তীহ বৃষ্ণয়ঃ।
ভগ্নদর্পাঃ শমং যান্তি প্রাণা ইব সুসংযতাঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। হে রাজন্! [illegible] দুর্যোধনসুতাং লক্ষণাম্ অহরৎ ॥১

অথ। কৌরবাঃ [illegible] কুপিতাঃ [illegible] দুর্বিনীতঃ অর্ভকঃ [illegible] অকামাম্ [illegible] বলাৎ অহরৎ ॥২

[illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible] বৃষ্ণয়ঃ কিং করিষ্যন্তি [illegible] ॥৩

যদি [illegible] নিগৃহীতং সুতং শ্রুত্বা [illegible] ভগ্নদর্পাঃ [illegible] প্রাণা ইব [illegible] ॥৪

অষ্টষষ্টিতম অধ্যায়।

[কৌরবগণ কর্তৃক স্বয়ংবর সভা হইতে দুর্যোধন-কন্যা লক্ষণাকে অপহরণকারী শাম্বের বন্ধন এবং তাহার মোচনের জন্য বলরামের হস্তিনাপুর আকর্ষণ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! একদা সমর দুর্যোধন-কন্যা লক্ষণার বিবাহার্থ স্বয়ংবর-সভার অনুষ্ঠান হয় এবং লক্ষণা তথায় পতি নির্বাচনার্থ উপস্থিত হইলে, সমরবিজয়ী জাম্ববতী-নন্দন শাম্ব বলপূর্বক স্বয়ংবর সভা হইতে ঐ কন্যাকে হরণ করিলেন।১

অনন্তর দুর্যোধনাদি কৌরবগণ কুপিত হইয়া বলিলেন,—অহো! এই বালকটি নিতান্তই দুর্বিনীত; কন্যা আমাদের পতিরূপে বরণ করিবে বলিয়াই এই অনুষ্ঠান করা হইয়াছে; কিন্তু এই বালক আমাদের সকলকে উপেক্ষা করিয়া সেই অনিচ্ছুক বরণ-প্রয়াস পরিবর্তে স্বভাব অনিচ্ছা সত্ত্বেও বলপূর্বক তাহাকে হরণ করিয়া লইয়া যাইতেছে।২

অতএব তোমরা সকলে এই দুর্বিনীত বালককে বন্ধন কর। তাহাতে বৃষ্ণিবংশীয়গণ আমাদের কি করিতে পারিবে। তাহারা ত আমাদিগেরই অনুগ্রহ-প্রাপ্ত এবং আমাদিগের প্রদত্ত রাজ্য সম্পত্তি লইয়াই ভোগ করে মাত্র; অধিক অধুনা তাহারা ত আর রাজা নহে।৩

তবে বালকের নিগ্রহ করা হইয়াছে শুনিয়া যদি তাহারা নিতান্তই প্রতিবিধানার্থ এখানে উপস্থিত হয়, তখন প্রাণায়াম-দ্বারা যেমন ইন্দ্রিয়গণের নিগ্রহ ঘটে, সেইরূপ এই কৌরব-প্রতাপে নিগৃহীত হইয়া তাহাদেরও দর্প উপশমিত হইবে।৪

ইতি কর্ণঃ সহ্যা দুর্য্যোধনকেতুঃ প্রযোধনঃ।
সাম্যকারেঽভিব বহুঃ দুর্জয়সান্বযোধিতাঃ ॥৫
দৃষ্ট্বা দুর্যাধনঃ শাম্বো ধার্ত্তরাষ্ট্রান্ প্রধাবতঃ।
প্রত্যুদ্ যযৌ রথেন চ অসৌ সিংহঃ ইবৈকলঃ ॥৬
তং তে বিমুক্তং অভ্যুচ্ছিত্য বিমুক্তি কর্ণিনঃ।
আসাদ্য রথিনো বাণৈঃ কর্ণাদ্যাঃ সমাকিরন্ ॥৭
সোঽর্দ্দিতঃ দুর্য্যোধনে দুর্যোধনমুখৈঃ।
বাহুজঃ বর্দ্ধমানাশ্চ শিরঃ কুরুপুঙ্গবৈঃ ॥৮

বিস্ফুর্জ্য ক্রুদ্ধঃ শাম্বঃ সর্ব্বান্ বিব্যাধ সায়কৈঃ।
কর্ণাদীন্ ষড়্ রথান্ বীরস্তানবিদ্ধ্যৎ পৃথক্ ॥৯

চতুর্ভিশ্চতুরো বাহান্ একৈকেন চ সারথীন্।
বিব্যাধ মহেষ্বাসাংস্ত্রীন্ তেষ্বেকং পঞ্চভিঃ ॥১০

তস্য তে বিশিখঃ চতুর্ভিশ্চাপ্যুত্তমৈঃ রথান্।
একস্য সারথিঃ রথে বিমোক্ষশঃ সমাদদৎ ॥১১

অর্থ দুর্জয়সাধারণিনঃ ([illegible]) [illegible] কাহো ॥৫

রথিকান্তঃ (কর্ণ [illegible]) [illegible] ॥৬

তে দুর্যোধনঃ [illegible] ॥৮

॥ ৫ম ॥

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০-১১

দুর্য্যোধনের এই প্রকার নিয়োগ শ্রবণ অনুমোদন করিলেন এবং তাঁহার রথি অর্দ্ধ, অশ্ব, ভূমি, ধনুষ্কর ও গুণাধিক প্রভৃতি সকলে দুর্ব্বার প্রভাব হইয়া শাম্বকে বধ করিবার জন্য দৃঢ় প্রতিজ্ঞা করিলেন ॥

কিন্তু মহাবল শাম্ব দূর হইতে দুর্য্যোধন-পক্ষীয় বীরগণকে পূর্ব্ব তাঁহারা অনুসরণ করিতে দেখিয়া চিন্তান্বিত হইলেন না; বরং একটি সিংহের ন্যায় [illegible] রথে আরোহণ করিয়া তাঁহাদের প্রতি অগ্রসর হইলেন ॥

বরং কর্ণাদি রথী সকল পর্য্যায়ক্রমে শাম্বকে বহন করিবার অভিপ্রায়ে ত্রিগর্ত-পক্ষে বলিল, "ওরে শাম্ব; যদি বীর হও; তাহা হইলে আর বীর হইয়া পলায়ন করিও না; অবস্থান কর"। এই কথা বলিতে বলিতে সকলে অগ্রসর হইতে লাগিলেন, পরে তাঁহারা নিকটবর্ত্তী হইয়া বাণ প্রহারে তাঁহাকে সম্পূর্ণ আচ্ছাদিত করিয়া ফেলিলেন ॥

তিরস্কৃত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পুত্র শাম্ব তাঁহাদের বাণে একাকী আহত হইলেন বটে, কিন্তু তাঁহাদের বিক্রমে [illegible] এবং দূর হইতে বিক্রম [illegible] ও দুর্দ্ধর্ষ [illegible], তিনি তাঁহাদিগের সে আক্রমণ আর সহ্য করিলেন না; তখন ক্রুদ্ধ হইয়া বিস্ফারিত

তত বক্ত্রং বিনিষ্কৃত্য [illegible] যুধি।
[illegible] বপুঃ [illegible] ॥১২
[illegible]
[illegible] ॥১৩
[illegible]
[illegible] ॥১৪

[illegible] হাস্তিনপুরং [illegible]।
[illegible] ॥১৫
[illegible]।
[illegible] ॥১৬
[illegible]।
দুর্য্যোধনস্য [illegible] ॥১৭

[illegible]

... [illegible] পূর্ব্বক [illegible] উচ্চৈঃস্বরে গর্জ্জন করিলেন এবং [illegible] সেই [illegible] জন মহাবীরের বিরুদ্ধে [illegible] প্রতি এক একটা [illegible] (ছাড়িয়া) বাণ নিক্ষেপ করিলেন ॥৮-৯

তারপর [illegible] প্রতি চারিটি বাণ, এক এক সারথির এক এক বাণ এবং এক এক জন রথীর এক এক বাণে তিনি বিদ্ধ করিলেন। [illegible] সেই [illegible] মহারথিগণ সাত্যকির যুদ্ধকৌশল দেখিয়া বিস্ময় প্রকাশ করিলেন ॥১০

কিন্তু [illegible] একাকী সাত্যকে [illegible] করিলেন। [illegible] মধ্যে [illegible] রথের চারিটি অশ্ব ও একজন সারথিকে [illegible] করিলেন এবং একজন [illegible] বাণ [illegible] একাকী সাত্যকে বিদ্ধ করিলেন ॥১১

কৌরবগণ [illegible] সাত্যকে যুদ্ধে [illegible] করিয়া [illegible] করিলেন এবং [illegible] পূর্ব্বক [illegible] এবং দুর্য্যোধন-বাহিনী [illegible] লইয়া [illegible] হস্তিনাপুরে প্রবেশ করিলেন ॥১২

সেইদিন [illegible] আসিয়া [illegible] প্রদান করিলেন। হে নরনাথ! সাত্যকের [illegible] একান্ত [illegible] হইলেন এবং [illegible] তাঁহারা [illegible] বিরুদ্ধে যুদ্ধ করিবার জন্য উদ্যোগী হইলেন ॥১৩

[illegible] এখন [illegible] বলরামের [illegible]। সুতরাং [illegible] উপস্থিত হয়, এমন অভিপ্রায় তাঁহারা করে। তিনি [illegible] সাত্যকে [illegible]

তেঽতিপ্রীতাস্তমাকর্ণ্য প্রাপ্তং রামং সুহৃত্তমম্ ।
তমর্চয়িত্বাভিযযুঃ সর্ব্বে মঙ্গলপাণয়ঃ ॥১৮
তং সঙ্গম্য যথান্যায়ং গামর্ঘ্যঞ্চ ন্যবেদয়ন্ ।
তেষাং যে তৎপ্রভাবজ্ঞাঃ প্রণেমুঃ শিরসা বলম্ ॥১৯
বন্ধূন্ কুশলিনঃ শ্রুত্বা পৃষ্ট্বা শিবমনাময়ম্ ।
পরস্পরমথো রামো বভাষেঽবিক্লবং বচঃ ॥২০

তেহতিপ্রীতাঃ রামম্ প্রাপ্তম্ আকর্ণ্য, তে ধৃতরাষ্ট্রপ্রভৃতয়ঃ জনাঃ, তথা তম্ উদ্ধবম্ অর্চয়িত্বা অভ্যাগমনাদিভিঃ সংপূজ্য, মঙ্গলপাণয়ঃ (মঙ্গলদ্রব্যাণি পাণিষু যেষাং তথাভূতাঃ) সর্ব্বে তম্ অভিযযুঃ অভিজগ্মুঃ ।১৮

অথ যথান্যায়ম্ (যথাবিধি) তম্ রামম্ সঙ্গম্য গাম্ অর্ঘ্যম্ চ ন্যবেদয়ন্ । তেষাং মধ্যে যে তৎপ্রভাবজ্ঞাঃ আসন্, তে শিরসা বলং প্রণেমুঃ ।১৯

রামঃ বন্ধূন্ কুশলিনঃ শ্রুত্বা শিবম্ অনাময়ম্ পৃষ্ট্বা অথো পরস্পরম্ অবিক্লবম্ বচঃ বভাষে ।২০

উগ্রসেনঃ ক্ষিতেশেশো যদ্ ব আজ্ঞাপয়ৎ প্রভুঃ ।
তদব্যগ্রধিয়ঃ শ্রুত্বা কুরুধ্বমবিলম্বিতম্ ॥২১
যদ্ যূয়ং বহবস্ত্বেকং জিত্বাধর্ম্মেণ ধার্ম্মিকম্ ।
অবধ্নীতাথ তন্মৃষ্যে বন্ধূনামৈক্যকাম্যয়া ॥২২
বীর্য্যশৌর্য্যবলোন্নদ্ধমাত্মশক্তিসমং বচঃ ।
কুরবো বলদেবস্য নিশম্যোচুঃ প্রকোপিতাঃ ॥২৩

ক্ষিতেশেশঃ (ক্ষিতীশানাম্ ঈশঃ) প্রভুঃ উগ্রসেনঃ বঃ যদ্ আজ্ঞাপয়ৎ, অব্যগ্রধিয়ঃ (অব্যগ্রচিত্তাঃ সন্তঃ) তৎ শ্রুত্বা অবিলম্বিতম্ কুরুধ্বম্ ।২১

যৎ যূয়ং বহবঃ একং ধার্ম্মিকম্ অধর্ম্মেণ জিত্বা অবধ্নীত, তৎ অপি বন্ধূনাম্ ঐক্যকাম্যয়া মৃষ্যে (ক্ষমে) ।২২

বীর্য্যশৌর্য্যবলোন্নদ্ধম্ (বীর্য্যেণ শৌর্য্যেণ বলেন চ উন্নদ্ধম্) আত্মশক্তিসমম্ (নিজশক্তিতুল্যম্) বলদেবস্য বচঃ নিশম্য কুরবঃ প্রকোপিতাঃ (সন্তঃ) ঊচুঃ ।২৩

প্রথমে বিশ্রাম করিয়া পরে সূর্য্যোপম সমুজ্জ্বল রথে আরোহণ করত, গ্রহগণে পরিবেষ্টিত নিশানাথের (চন্দ্রের) ন্যায় ব্রাহ্মণগণ ও কুলবৃদ্ধগণে পরিবৃত হইয়া হস্তিনাপুরে যাত্রা করিলেন ।১৪-১৫

কিন্তু বলদেব পুরীমধ্যে প্রবেশ করিলেন না; পুরীর বহির্ভাগস্থ উদ্যানে অবস্থান করত কৌরবগণের মনোভাব অভিজ্ঞাত হইবার মানসে ধৃতরাষ্ট্রের নিকটে উদ্ধবকে প্রেরণ করিলেন ।১৬

উদ্ধব তথায় উপস্থিত হইয়া অম্বিকাপুত্র ধৃতরাষ্ট্র, ভীষ্ম, দ্রোণ, বাহ্লিক ও দুর্য্যোধনকে যথাবিধি অভিবাদন পূর্ব্বক বলদেবের তথায় আগমন বার্ত্তা নিবেদন করিলেন ।১৭

উদ্ধবের মুখে বলরামের আগমন বার্ত্তা শ্রবণে কৌরবগণ অত্যন্ত প্রীত হইয়া মাঙ্গলিক দ্রব্যাদি হস্তে লইয়া উদ্ধবকে যথেষ্ট অভ্যর্থনা করিলেন ; পরে উদ্ধব-সঙ্গে সকলেই সুহৃদ্বর বলরামের প্রত্যুদ্গমনার্থ অগ্রসর হইলেন ।১৮

পরে বলরাম ও তাঁহারা যথাযথ বলরামকে আলিঙ্গন ও প্রণামাদি করিয়া তাঁহাকে ধেনু ও অর্ঘ্যাদি প্রদান করিলেন । তন্মধ্যে যাঁহারা বলদেবের প্রভাব অবগত ছিলেন, তাঁহারা মস্তকদ্বারাই প্রণাম করিলেন ।১৯

বন্ধুগণের কুশলবার্ত্তা এবং পরস্পরের শুভ সংবাদ শ্রবণ করিয়া, বলদেব ধৈর্য্য ও অক্লেশ-বচনে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন ।২০

রাজাধিরাজ প্রচণ্ড-বিক্রম মহারাজ উগ্রসেন আপনাদিগকে যাহা বলিয়াছেন, আপনারা অব্যগ্রচিত্তে তাহা শ্রবণ করুন এবং অবিলম্বে তদনুসারে কার্য্য করুন ।২১

আপনারা অনেকে মিলিত হইয়া নিতান্ত অধর্ম্মভাবে একজনের বিপক্ষে যুদ্ধ করত সাম্বকে যে পরাজয় করিয়াছেন ও সেই বালক সাম্বকে যে বন্ধন করিয়াছেন, তাহা আমি কেবল কুরু ও যাদব কুলের মধ্যে পরস্পরের বন্ধুত্ব-রক্ষার অনু-

অহো! মতিবিভ্রংশিন্ কালস্যাস্য দুরত্যয়া।
অধুনাকন্ধুপানাদ্ যৈ পিবন্তি দুহুৰ্বিভ্রম্ ॥২৪
এতে যৌবনে দৰ্পাঃ সহস্যাপ্যাপনাঃ।
তুল্যতুল্যাঃ শীতা অম্বরভূষণাশনাঃ ॥২৫
চামর-ব্যজনে শঙ্খাতপত্রক পাণ্ডুরম্।
কিরীটাসনঃ শয্যাঃ তুল্যান্যপেক্ষয়া ॥২৬

অনঃ কৃত্যা মহদেক্যাহৈ-
র্দ্বিজঃ প্রভৌতৈঃ কর্মাদিবিবাদকম্।
যেষ্বংঃ প্রসাদলব্ধিতা হি যাবৎ
স্বামিনাং প্রত্যপকারশা ২৭॥ ॥২৭
কৃপাদিকেষপি তুর্গীকোরয়োগাদ্বান্ধিনিষ্ক।
মহত্তমস্যভৌম নিঃক্রমবিদ্যাঃ ॥২৮

অহো! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কিম্ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৪

এতে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৫

অতঃ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৬

[illegible] [illegible] এব [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৭

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৮

ভোজনেই হয় সব করিয়াছি — এই দৈত্য বশুদ্বয়ের কন্যা [illegible] একটি [illegible] একাগ্র মতিষ্যার। অতএব দীন পুত্র [illegible] আমার পূর্বেও আমাকে সমর্পণ করুন।২২

অতীব বলাধ্যক্ষ যোদ্ধা যোদ্ধা ও বল-বাহন [illegible] বাহা [illegible] একান্ত ক্রুদ্ধ হইয়া দলিত হইল।২৩

অহো! দুর্বিজ্ঞেয় কালের গতিতে সর্বই অদ্ভুত ব্যাপারসকল উপস্থিত হইতে লাগিল। অন্য [illegible] বিনায়া (মুক্ত) দুষ্টচরিত্র অদ্যকে আরোহণ করিতে আকাঙ্ক্ষা করিতেছে।২৪

তৃতীয় বিষয় উপলক্ষে এই পক্ষিসমূহের শক্তি আমাদের সমান হইয়াছে এবং আমাদের শক্তি এবং উপকরণ, এক সঙ্গে ভোজন এবং শয্যায় শয়ন উপলক্ষে এক্ষণে ইহারা আমাদের সমানই হইয়াছে। অধিক কি; আমাদের অনুগ্রহে অন্য অবলম্বিত আসনও ইহারা প্রাপ্ত হইয়াছে।২৫

সম্প্রতি আমাদের অনুমতির অপেক্ষা না করিয়া নিজেরাই রাজোচিত চামর, ব্যজন, শঙ্খ, বেত্র ছত্র, কিরীট আসন ও শয্যাদি সকলই উপভোগ করিতেছে। এক্ষণে তাহারা অহঙ্কার বশেই গর্বিত হইয়াছে।২৬

ইহারা এই সকল রাজচিহ্ন বশেই ভোগ করিয়াছে; এক্ষণে আর ইহাদিগকে প্রজার বেশ্যা কর্তব্য নহে। কিন্তু যেমন প্রভুর পুরস্কারে অশ্বকোপ দুগ্ধ পান করে, দুগ্ধদানকারে [illegible] বিনা বিচার করে, সেইরূপ এই ক্ষুদ্র বালকগণ আমাদের প্রসাদে সমৃদ্ধিশালী হইয়া অন্য নিষ্ঠুরতার ভাব আমাদিগকেই আঘাত করিতে সাহসী হইয়াছে।২৭

কিন্তু জানে না যে, দেবতাগণ সত্য অর্থাৎ যেমন দেব ক্ষমা প্রত্যাখ্যা করিতে পারে না, সেইরূপ বীর, রোগ ও পাণ্ডিত্যাদি গুণসম্পন্ন আমরা পূর্বেও যাহা প্রদান না করেন, তাহাকে আমার পুনরায় কখন প্রত্যাখ্যা করিতে সাহসী হয় না! কিন্তু কি দুঃখের বিষয়! অত ক্ষুদ্র বালক জানিয়া তুমি পরাজিত আমাদের ধর্মী মাসকে পরিত্যাগ করিবার জন্য

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

জন্ম-বন্ধু-শ্রিয়োন্নদ্ধমদাস্তে ভরতর্ষভ।
আশ্রাব্য রামং দুর্বাচ্যমসভ্যাঃ পুরমাবিশন্ ॥২৯॥

দৃষ্ট্বা কুরূণাং দৌঃশীল্যং শ্রুত্বাবাচ্যানি চাচ্যুতঃ।
অবোচৎ কোপসংরব্ধো দুষ্প্রেক্ষ্যঃ প্রহসন্ মুহুঃ ॥৩০॥

নূনং নানামদোন্নদ্ধাঃ শান্তিং নেচ্ছন্ত্যসাধবঃ।
তেষাং হি প্রশমো দণ্ডঃ পশূনাং লগুড়ো যথা ॥৩১॥

অহো যদূন্ সুসংরব্ধান্ কৃষ্ণঞ্চ কুপিতং শনৈঃ।
সান্ত্বয়িত্বাহমেতেষাং শমমিচ্ছন্নিহাগতঃ ॥৩২॥

ত ইমে মন্দমতয়ঃ কলহাভিরতাঃ খলাঃ।
তং মামবজ্ঞায় মুহুর্দুর্ভাষান্ মানিনোঽব্রুবন্ ॥৩৩॥

নোগ্রসেনঃ কিল বিভুর্ভোজবৃষ্ণ্যন্ধকেশ্বরঃ।
শক্রাদয়ো লোকপালা যস্যাদেশানুবর্তিনঃ ॥৩৪॥

[illegible] ॥২৯॥

[illegible] ॥৩০॥

[illegible] ॥৩১॥

[illegible] ॥৩২॥

[illegible] ॥৩৩॥

[illegible] ॥৩৪॥

আমাদিগকে অনুশাসন করিতেছে ॥২৮॥

ব্যাস-নন্দন শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে ভরত-বংশাবতংস! কুরুগণ আভিজাত্য ও বন্ধুগণের গৌরবে একান্ত গর্বিত হইয়াছিল। ধন, জন ও বংশ মর্যাদায় তাহারা এতই উদ্ধত যে, অসমানে বলিবার বা ব্যবহার করিবার উপযুক্ত [illegible] তাহারা [illegible] না। তাহারা বলরামকে [illegible] উক্তি শুনাইয়া পুরীমধ্যে প্রবেশ করিল ॥২৯॥

শ্রীহরি ভগবান্ বলদেব কুরুগণের অসভ্যোচিত অসদাচরণ দর্শন ও অবাচ্য উক্তি শ্রবণ করিয়া, ক্রোধে অধীর হইয়া উঠিলেন; তৎকালে তাঁহার প্রতি নিরীক্ষণ করাও যেন অসম্ভব হইয়াছিল, তথাপি তিনি বারংবার হাস্য করত বলিলেন ॥৩০॥

ধন-মানাদি বিবিধ মদে যখন অত্যধিক দুর্জন বলিতে হয়, তখন ত তাহা কিছুতেই আর শান্ত হয় না। সদুপদেশ দ্বারা কিছুতেই আর তাহারা প্রশান্ত থাকিতে চাহে না। তবে যেমন পশুদের তাহাদের শাসনের জন্য প্রহার করিতে হয়, তদ্রূপ ইহাদের দণ্ড প্রতিবিধানই প্রশমের উপায় বলিয়া হয় ॥৩১॥

কি আশ্চর্য! আমি কেবল উহাদিগেরই কল্যাণকামনায়, উহাদের বিপক্ষে যুদ্ধ করিবার জন্য সম্পূর্ণ প্রস্তুত যদুবীরগণকে এবং ক্রোধান্বিত শ্রীকৃষ্ণকে অতি কষ্টে সান্ত্বনা-বাক্যে নিরস্ত করিয়া এইস্থানে আগমন করিয়াছি ॥৩২॥

কিন্তু ইহারা এতই নির্বোধ ও খল-প্রকৃতি যে, আমার ন্যায় হিতকারী ব্যক্তিকেও অবজ্ঞা করিয়া নিতান্ত গর্বিতের ন্যায় বারবার দুর্বাক্যের প্রয়োগ করিয়াছে ॥৩৩॥

দুর্বাসিজনসহায়ে যেন পারিজাতোহপহারি পঃ।
যাবৈর দুরাত্মতো সোহযৌ ন কিমাধ্যাপনাইবং ॥৩৪

যত্র পাদদ্বয়ং শাকাম্ভ্রিপাতে বিমেলিতী।
ন বার্হতি কিম শ্রীশো নবহেবর্শামহাম্ ॥৩৫

যজাজ্ঞি পঙ্কজমোহ বিহলোকপালৈ-
মৌল্যুত্তমৈর্ধৃতমুপাসিততীর্থতীর্থম্।

ব্রহ্মা ভবোঽহমপি যস্য কলাঃ কলায়াঃ
শ্রীশ্চোদ্বহেম চিরমস্য নৃপাসনং ক ॥৩৭

দুহ্যতে দুর্বিজ্ঞঃ দুষ্কৃতঃ দুরাত্ম কিম।
উপাস্যঃ কিম বাহ বাহ দু দুরাত্ম পিতা ॥৩৮

অহো ঐশ্বর্যমদান্ধানাং মত্তানামিব মানিনাম্।
অসম্যক্ পিতা মূঢ়াঃ কঃ সেবতামুপাসিতা ॥৩৯

যেন পুরুষা নর আত্মমদে সর্বাপিষু না যেনবদ পারিজাতঃ যাবৈর দুরাত্মতো নঃ যাবৌ দুরাত্ম যদি কিম শ্রদ্ধাবর্তিনঃ ॥৩৪

যদিমলতী সর্বজনমহতো নাভয়ঃ শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ যত্র পাদদ্বয়ং উপাস্তে, সঃ শ্রীমান শ্রীপতিঃ প্রভু কিম নবহেবর্শামহাম্ ন বার্হতি ॥৩৫

যদিমলোকপালৈঃ মৌল্যুত্তমৈঃ মৌলিভিঃ উত্তমৈঃ উপাসিতঃ যত্র উপাসিততীর্থতীর্থম্ (তীর্থমযা তীর্থতীর্থম্

সমাতীর্থম্ অপি তীর্থং পাবন-কারণং) অজ্ঞিপঙ্কজং দুহ্যঃ ব্রহ্মা ভবঃ অহম্ অপি যস্য কলা কলায়াঃ কলাঃ অংশাঃ এব বয়ং যেন, শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ চ যত্র পাদরজঃ চিরম্ চিরম্ উদ্বহেম, তৎ নৃপাসনম্ অস্য কিম ॥৩৭

দুর্বিজ্ঞঃ দুষ্কৃতঃ কিম দুরাত্ম দুরাত্মা। অতঃ তৎ কিম উপাস্যঃ; দুরাত্ম বাহ দু পিতাঃ এব ॥৩৮

অহো ঐশ্বর্যমদান্ধানাং মত্তানাং মানিনাম্, অসম্যক্ পিতা মূঢ়াঃ [illegible] ॥৩৯

অহো! শক্রাদি লোকপালগণও বিষ্ণু-অধর যাঁহারা আজ্ঞা প্রতিপালন করিতেছেন, সেই প্রভু, লোক ও অমরগণের অধিপতি প্রবল-পরাক্রম উগ্র-সেনও যাঁহার নিকটে রাজাসন পাইয়া উপযুক্ত পাত্র হইল ॥৩৪

যিনি পুরন্দরের ইন্দ্রের নন্দনে অতিক্রম করিয়া, স্বর্গ হইতে বেগবৎ পারিজাত আনয়ন পূর্বক মর্ত্যধামে ভোগ করিতেছেন, তিনিও যাঁহাদের তিরস্কার রাজাসন পাইবার যোগ্য নহেন ॥৩৫

সর্বলোকপালগণ যাঁহার কমলা লক্ষ্মীর আশ্রয় যাঁহার চরণ-কমলের নিত্য সেবা করিয়া থাকেন, সেই শ্রীপতি ভগবানও যাঁহাদের দৃষ্টিতে রাজসিংহা-সনের উপযুক্ত পাত্র না হওয়াতে সামগ্রী উপভোগের উপযুক্ত ব্যক্তি হইতে পারিলেন না ॥৩৬

কিন্তু তাহারা বুঝিতে পারে না যে, অখিল লোকপালগণকিরীটশোভিত মস্তকে যাঁহার পাদ-কমলের ধূলিকণা পবিত্র তীর্থ-স্থানে ধারণ করিয়া থাকেন; সর্বতীর্থনিষেবী-গণ যাঁহার চরণস্পর্শে পবিত্র হন; যাঁহার অংশাংশস্বরূপ ব্রহ্মা, ভব, লক্ষ্মী এবং আমি সকলেও মস্তক দ্বারা যাঁহার চরণ-রজ চিরকাল বহন করিয়া থাকি, সেই শ্রীকৃষ্ণের নরদেব রাজাসন আর কি অধিক আদরের হইতে পারে ॥৩৭

কুরুবংশীয়গণ যাঁহাদের প্রদত্ত ভূখণ্ডে যেন উপভোগ করে এবং যাঁহারা যেন মস্তকের মণি-মুকুট ও দুর্বিষহ চরণের পাদুকাস্থানীয়—এইরূপ অধিকার বাণী যাঁহাদের মুখ হইতে নিঃসৃত হইয়াছে ॥৩৮

এরূপ আমার অপেক্ষাও ঐশ্বর্যের মদমত্ত অধীর জীবন। ঐশ্বর্যমদে মত্ত এই দুর্মদ অধিনায়কের অপেক্ষাও অধিক উদ্ধত হইয়াছে। কিন্তু আমার ন্যায় শাসন-কর্তা প্রভু উপস্থিত থাকিতে তাহাদের এরূপ অসঙ্গত কার্য কখনই যে সহ্য করিবে ॥৩৯

অদ্য নিষ্কৌরবাং পৃথ্বীং করিষ্যামীত্যমর্ষিতঃ।
গৃহীত্বা হলমুত্তস্থৌ দহন্নিব জগত্ত্রয়ম্ ॥৪০

লাঙ্গলাগ্রেণ নগরমুদ্বিদার্য্য গজাহ্বয়ম্।
বিচকর্ষ স গঙ্গায়াং প্রহরিষ্যন্নমর্ষিতঃ ॥৪১

জলযানমিবাঘূর্ণং গঙ্গায়াং নগরং পতৎ।
আকৃষ্যমাণমালোক্য কৌরবা জাতসম্ভ্রমাঃ ॥৪২

তমেব শরণং জগ্মুঃ সকুটুম্বা জিজীবিষবঃ।
সলক্ষ্মণং পুরস্কৃত্য শাম্বং প্রাঞ্জলয়ঃ প্রভুম্ ॥৪৩

রাম রামাখিলাধার প্রভাবং ন বিদাম তে।
মূঢ়ানাং নঃ কুবুদ্ধীনাং ক্ষন্তুমর্হস্যতিক্রমম্ ॥৪৪

স্থিত্যুৎপত্ত্যপ্যয়ানাং ত্বমেকো হেতুর্নিরাশ্রয়ঃ।
লোকান্ ক্রীড়নকানীশ ক্রীড়তস্তে বদন্তি হি ॥৪৫

ত্বমেব মূর্দ্ধ্নীদমনন্ত লীলয়া
ভূমণ্ডলং বিভর্ষি সহস্রমূর্দ্ধন্।
অন্তে চ যঃ স্বাত্মনি রুদ্ধবিশ্বঃ
শেষেঽদ্বিতীয়ঃ পরিশিষ্যমাণঃ ॥৪৬

[illegible] ॥৪০

[illegible] ॥৪১

[illegible] ॥৪২

[illegible] ॥৪৩

[illegible] ॥৪৪

[illegible] ॥৪৫

[illegible] ॥৪৬

অতএব আমরাই এই পৃথিবীকে কৌরব-শূন্য করিব। এই বলিয়া বলরাম ক্রোধে এরূপ প্রদীপ্ত হইয়া উঠিলেন যে, ত্রিভুবন যেন ক্রোধানলে দগ্ধ হইতে লাগিল। তিনি তখন হলগ্রহণে উদ্যতবান হইলেন।৪০

এবং হস্তিনাপুর নগরটিকে [illegible] পূর্ব্বক গঙ্গায় নিক্ষেপ করিবার অভিপ্রায়ে, ক্রোধে লাঙ্গলের অগ্রভাগ দ্বারা তাহা আকর্ষণ করিলেন।৪১

হস্তিনাপুর আকর্ষণে গঙ্গাজলে নিক্ষিপ্ত ও জল-যানের ন্যায় ঘূর্ণায়মান হস্তিনা-নগরকে অবলোকন করিয়া কৌরবগণ ভয়ে কাতর হইলেন।৪২

এবং পরিবারবর্গ সহিত আপনাদের জীবন-রক্ষার প্রত্যাশায় লক্ষ্মণা সহ শাম্বকে অগ্রসর করিয়া কৃতাঞ্জলিপুটে তাঁহার শরণাপন্ন হইয়া স্তব করত বলিলেন :—।৪৩

হে অখিলাধার রাম! আমরা আপনার প্রভাব অবগত নহি। আমরা ঘোর মায়ায় অভিভূত ও বিবেকহীন। আপনি কিন্তু সর্বেশ্বর ও সর্বজ্ঞ। অতএব আমাদের ন্যায় দুর্ম্মতিদের অপরাধ আপনি ক্ষমা করুন।৪৪

এই বিশ্বসংসারের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের উদ্দেশে নিমিত্ত এবং উপাদান-কারণে আপনিই একমাত্র হেতু। অথচ আপনার উৎপত্ত্যাদির কোন অন্য হেতু নাই। এই প্রকাশমান অনন্ত বাসনিক

কোপাদয়ো বিনির্মিতাঃ ন যেষাং চ মনোমহে।
বিভবো ভবতঃ শশ্বৎ নিত্যেশ্বরসংশয়ঃ ॥১৭

নমস্তে সর্বভূতাত্মন্ সর্বশক্তিধরাব্যয়।
বিষ্ণুর্নাম্ন [illegible] ॥১৮

উর্ব্ব উবাচ।

এবং প্রণতৈঃ [illegible]।
[illegible] ॥১৯

[illegible]

[illegible] ॥২০

[illegible]

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

মুক্তাফলৈঃ পারিজাতং কুসুমান্ নরিতাস্মান্।
দত্ত্বা চ [illegible] ॥২৩

যথানাং [illegible] পূর্ণ্যেকর্ণকম্।
[illegible] ॥২৪

প্রতিগৃহ্য তু তৎ সর্বং ভগবান্ [illegible]।
[illegible] ॥২৫

[illegible]

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

এবং আপনারই শ্রীচরণে উপলব্ধ মাত্র, এইরূপ বলিয়া স্তব করিয়া থাকেন ॥১৫

হে সর্বজগতের অধীশ্বর! আপনি নিজ বিনোদনের দ্বারা অলৌকিক রূপে এই ভূমণ্ডল ধারণ করিয়াছেন এবং অখিলজন সকল প্রাণ পূর্ব্বক বিধি মর্যাদায় অবস্থান করেন, সেই অদ্বিতীয় পরম পুরুষ আপনি ॥১৬

যোগমার্গে উপলব্ধকারী অতএব অজ্ঞানের নিমিত্ত দ্বারা বলপূর্বক আচ্ছন্ন করিয়া অভিপ্রায়েই কেবল আপনি যোগের পরিচয় দিয়া থাকেন মাত্র; নতুবা কেহ না কখনো নিশ্চয় আপনার যোগের অন্ত প্রাপ্ত হয় না। হে ভগবন্! নিখিল সকলই আপনার অংশ এবং জগতের স্থিতি ও পালনই আপনার কার্য্য ॥১৭

হে সর্বান্তর্যামিন্ সর্বশক্তিমন্! আপনাকে প্রণাম করি; আমরা আপনার শরণাপন্ন; আমাদিগকে রক্ষা করুন ॥১৮

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—এইরূপে তাহারা স্তব করিলে ভগবান আপনাদের অন্যান্য ভক্তিপূর্বক অবলোকন করিয়া, নিজের উচিতমত যোগবলে অতি অসাধারণ দানবদের বধ করিলেন, তিনি প্রসন্ন হইলেন এবং অভয় প্রদানে তাহাদিগকে আশ্বাস পূর্বক বলিলেন, তোমাদের আর ভয় নাই ॥১৯

[illegible] হস্তী, অশ্ব এবং সূর্যের ন্যায় দীপ্তিশালী [illegible] এবং [illegible] প্রদান করিলেন ॥২০-২১

[illegible] সেই [illegible] লইয়া, [illegible] ও [illegible] সহিত যোগাদি [illegible] সর্ব [illegible]

ততঃ প্রবিষ্টঃ স্বপুরং হলায়ুধঃ
　　সমেত্য বন্ধূননুরক্তচেতসঃ।
শশংস সর্বং যদুপুঙ্গবানাং
　　মধ্যে সভায়াং কুরুষু স্বচেষ্টিতম্ ॥৫৩

অদ্যাপি চ পুরং হ্যেতৎ সূচয়দ্ রামবিক্রমম্।
সমুন্নতং দক্ষিণতো গঙ্গায়ামনুদৃশ্যতে ॥৫৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
অষ্টষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৬৮

ততঃ হলায়ুধঃ স্বপুরং প্রবিষ্টঃ অনুরক্তচেতসঃ বন্ধূন্ সমেত্য যদুপুঙ্গবানাং মধ্যে সভায়াং কুরুষু স্বচেষ্টিতং সর্বং শশংস ॥৫৩

অদ্যাপি এতৎ চ পুরং দক্ষিণতঃ সমুন্নতং রামবিক্রমং সূচয়ৎ গঙ্গায়াম্ অনুদৃশ্যতে ॥৫৪

ইতি দশমে স্কন্ধে শ্রীমদ্ভাগবতাদিপ্রকাশে
অষ্টষষ্টিতমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীর দ্বারকাভিমুখে যাত্রা করিলেন ॥৫২

অনন্তর দ্বারকাপুরে প্রবেশ করত তিনি অনুরক্ত-চিত্ত বন্ধুগণের সহিত সাক্ষাৎ করিলেন এবং যদু-শ্রেষ্ঠগণের সভামধ্যে উপবেশন পূর্ব্বক কৌরবগণের প্রথম আচরণ ও তৎপ্রতিকারে তাঁহাদের সহিত নিজের ব্যবহারের কথা আনুপূর্বিক বর্ণনা করি-লেন ॥৫৩

হে রাজন্! বলদেবের এই অপূর্ব্ব বিক্রমের পরিচয়-স্বরূপ সেই অপূর্ব্ব হস্তিনাপুর অদ্যাপি গঙ্গার দক্ষিণভাগে উচ্চ বলিয়া দেখিতে পাওয়া যায় ॥৫৪

শ্রীমদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশমস্কন্ধে
পণ্ডিত শ্রীমৎ[illegible]-কৃত অনুবাদে
অষ্টষষ্টিতম অধ্যায় সমাপ্ত।

একোনসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[দেবর্ষিনারদেন ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য গার্হস্থ্যলীলায়া দর্শনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
নরকং নিহতং শ্রুত্বা তথোদ্বাহঞ্চ যোষিতাম্।
কৃষ্ণেনৈকেন বহ্বীনাং তদ্দিদৃক্ষুঃ স্ম নারদঃ ॥১

অন্বয়ঃ	অন্বয়ঃ
শ্রীশুক উবাচ। নরকং নিহতং শ্রুত্বা তথা একেন কৃষ্ণেন	বহ্বীনাং যোষিতাম্ উদ্বাহং চ (শ্রুত্বা) তৎ দিদৃক্ষুঃ নারদঃ স্ম (দ্বারকাম্ আগাৎ) ॥১

একোনসপ্ততিতম অধ্যায়।

[দেবর্ষি নারদ কর্ত্তৃক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের গার্হস্থ্য-লীলাদর্শন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক নরকাসুরের নিধন এবং তিনি একাকী বহু স্ত্রী পাণিগ্রহণ পূর্ব্বক লীলা করিতেছেন শ্রবণ করিয়া, দেবর্ষি নারদ তদ্দর্শনাভিলাষে দ্বারকায় উপস্থিত হইলেন ॥১

চিত্রং বতৈতদেকেন বপুষা যুগপৎ পৃথক্‌।
গৃহেষু দ্ব্যষ্টসাহস্রং স্ত্রিয় এক উদাবহৎ ॥২

ইত্যুৎসুকো দ্বারবতীং দেবর্ষির্দ্রষ্টুমাগমৎ।
পুষ্পিতোপবনারামদ্বিজালিকুলনাদিতাম্ ॥৩

উৎফুল্লেন্দীবরাম্ভোজকহ্লারকুমুদোৎপলৈঃ।
ছুরিতেষু সরঃসূচ্চৈঃ কূজিতাং হংসসারসৈঃ ॥৪

প্রাসাদলক্ষৈর্নবভির্জুষ্টাং স্ফাটিকরাজতৈঃ।
মহামরকতপ্রখ্যৈঃ স্বর্ণরত্নপরিচ্ছদৈঃ ॥৫

বিভক্তরথ্যাপথচত্বরাপণৈঃ
শালাসভাভী রুচিরাং সুরালয়ৈঃ।
সংসিক্তমার্গাঙ্গনবীথিদেহলীং
পতৎপতাকধ্বজবারিতাতপাম্ ॥৬

তস্যামন্তঃপুরং শ্রীমদর্চিতং সর্বধিষ্ণ্যপৈঃ।
হরেঃ স্বকৌশলং যত্র ত্বষ্ট্রা কার্ৎস্ন্যেন দর্শিতম্ ॥৭

তত্র ষোড়শভিঃ সদ্মসহস্রৈঃ সমলঙ্কৃতম্।
বিবেশৈকতমং শৌরেঃ পত্নীনাং ভবনং মহৎ ॥৮

[illegible]

দেবর্ষি মনে মনে চিন্তা করিয়া বলিলেন যে, কি আশ্চর্য্য! একটী মাত্র দেহ অবলম্বনে তিনি অবতীর্ণ হইয়াছেন, অথচ পৃথক্‌ পৃথক্‌ ষোড়শ সহস্র কামিনীর পৃথক্‌ পৃথক্‌ ষোড়শ সহস্র গৃহে এক সময়ে উপস্থিত হইয়া কি প্রকারে সকলের পাণিগ্রহণ করত গার্হস্থ্য ধর্ম করিতেছেন। তাহা দেখিবার জন্য উৎসুক-মনা দেবর্ষি দ্বারকাপুরে আগমন করিলেন ॥২

অহো! তৎকালে দ্বারকার কি অপূর্ব্ব শোভাই পরিলক্ষিত হইতেছিল! [illegible] বন, উপবন এবং উদ্যান-সমূহে পক্ষিকুলের কাকলি এবং অলিকুলের ঝঙ্কার নিরন্তরই শ্রুত হইতেছিল। প্রফুল্ল কমল, ইন্দীবর, কহ্লার, কুমুদ এবং উৎপল-সমূহে পরিব্যাপ্ত জলাশয়সকলে হংস ও সারসগণ উচ্চৈঃস্বরে কলরব করত ক্রীড়া করিতেছিল ॥৩-৪

স্ফটিক ও রজতময় নববিধ লক্ষ লক্ষ প্রাসাদে মহামরকতের ন্যায় অপূর্ব্ব [illegible] বিচিত্র পরিচ্ছদসকল শোভা পাইতেছিল ॥৫

সুবিভক্ত রাজমার্গ, প্রশস্ত পথ, চতুষ্পথ, চত্বর, আপণশ্রেণী, অশ্বাদির আবাসসমূহ, সভাস্থল ও দেবমন্দিরাদি দ্বারকাপুরী রাজ্যে শোভা পাইতেছিল।

বদ্ধৈঃ বিদ্রুমস্তম্ভৈর্বৈদূর্য্যফলকোত্তমৈঃ।
ইন্দ্রনীলময়ৈঃ কুড্যৈর্জগত্যা চাহতত্বিষা ॥৯

বিতানৈর্নির্ম্মিতৈস্ত্বষ্ট্রা মুক্তাদামবিলম্বিভিঃ।
দান্তৈরাসনপর্য্যঙ্কৈর্মণ্যুত্তমপরিষ্কৃতৈঃ ॥১০

দাসীভির্নিষ্ককণ্ঠীভিঃ সুবাসোভিরলঙ্কৃতম্।
পুম্ভিঃ সকঞ্চুকোষ্ণীষ-সুবস্ত্রমণিকুণ্ডলৈঃ ॥১১

রত্নপ্রদীপনিকরদ্যুতিভির্নিরস্ত-
ধ্বান্তং বিচিত্রবলভীষু শিখণ্ডিনোঽঙ্গ।
নৃত্যন্তি যত্র বিহিতাগুরুধূপমক্ষৈ-
র্নির্যান্তমীক্ষ্য ঘনবুদ্ধয় উন্নদন্তঃ ॥১২

তস্মিন্ সমানগুণরূপবয়ঃসুবেষ-
দাসীসহস্রযুতয়ানুসবং গৃহিণ্যা।
বিপ্রো দদর্শ চমরব্যজনেন রুক্ম-
দণ্ডেন সাত্বতপতিং পরিবীজয়ন্ত্যা ॥১৩

([illegible] বিশিনষ্টি) বিদ্রুমস্তম্ভৈঃ বৈদূর্য্যফলকোত্তমৈঃ (বৈদূর্য্যাণি [illegible] [illegible] [illegible] তৈঃ) ও [illegible] ইন্দ্রনীলময়ৈঃ কুড্যৈঃ [illegible] ৫ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৯॥

ত্বষ্ট্রা বিশ্বকর্ম্মণা মুক্তাদামবিলম্বিভিঃ (মুক্তাদামানি বিলম্বিতানি যেষু তৈঃ) বিতানৈঃ [illegible] [illegible] ([illegible]) দান্তৈঃ [illegible] [illegible] [illegible] ও [illegible] ॥১০॥

নিষ্ককণ্ঠীভিঃ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] সুবাসোভিঃ ও [illegible] ॥১১॥

সকঞ্চুকোষ্ণীষ-সুবস্ত্র-মণিকুণ্ডলৈঃ ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১২॥

তস্মিন্ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৩॥

[illegible], আসন ([illegible] পদাধিকারের স্থান), যৌথি (মুক্ত-মালার দ্বার), বেদী (দুয়ার বেদিকা) প্রভৃতি স্থান উত্তমরূপে অলঙ্কৃত ও বিশ্রাম যোগ্য ছিল ; এবং পরস্পর-মধ্যে উজ্জ্বলতার [illegible] আবরণে বাতায়নাদি দিবারাত্র আর প্রভাত আলোক বাহিরে কখন সমর্থ হইতেন না ॥

দেবর্ষি আগুন দ্বারকার অপূর্ব শোভা দর্শনে বিস্মিত হইলেন। অহো! শিল্পকার্য্যে বিশ্বকর্ম্মা যেন তাঁহার বাস্তবীয় নৈপুণ্যের পরাকাষ্ঠা এই শ্রীবিগ্রহ অন্তঃপুর সমূহে প্রকাশ করিয়াছিলেন। সুতরাং ইন্দ্রাদি লোকপালগণেরও একান্ত প্রার্থনীয় শ্রীকৃষ্ণের ষোড়শসহস্র পত্নীগণের ষোড়শসহস্র গৃহে পরিশোভিত অপূর্ব অন্তঃপুর মধ্যে দেবর্ষি নারদ উপস্থিত হইয়া, প্রথমে তাঁহার একটী পত্নীর ভবনে প্রবেশ করিলেন ॥৮॥

ঐ ভবনটী প্রবালময় স্তম্ভে পরিশোভিত, বৈদূর্য্য-মণিফলকে আচ্ছাদিত এবং সুকাচ্ছন্ন প্রাচীর-সকল ইন্দ্রনীলের নির্ম্মিত এবং অত্র ছিল যে, বিভিন্ন পরিবর্তনের নিরূপ কাল ও জ্যোতিঃ কিছুতেই ম্লান হইত না ॥৯॥

বিশ্বকর্ম্মা-নির্ম্মিত মুক্তামালাবিলম্বিত চন্দ্রাতপ ও গজদন্ত নির্ম্মিত আসন ও উৎকৃষ্ট মণিসমূহে খচিত পর্য্যঙ্কসকল দ্বারা প্রত্যেক গৃহ সজ্জিত ছিল ॥১০॥

অন্তঃপুর বেশভূষায় সুসজ্জিত নিষ্ককণ্ঠী দাসী সমূহ এবং কঞ্চুক, উষ্ণীষ, উৎকৃষ্ট পরিচ্ছদ বস্ত্র এবং

তং সন্নিবীক্ষ্য ভগবান্ সহসোখিতঃ শ্রী-
পর্য্যঙ্কতঃ সকলবর্ণকৃতাং দধিতঃ।
আনম্য পাদযুগলং শিরসা কিরীটি-
জুষ্টেন সাঞ্জলিরবোচদলোমমন্যে ॥১৪
কতাবতিক্ষ্য চরণৌ বদনঃ সহর্ষং
বিস্ময়পর্যুৎসবতোহপি সতাং পতির্বিঃ।

অম্ভোজের ইতি বদ্ ভগবানসূক্তং
ওকৈব সকলপদ্মোকসম্মৌর্ষ্য ॥১৫
সম্পূজ্য দেবর্ষিবর্য্যমৃষি পুরাণো
নারায়ণো নরসখো বিধিনোদিতেন।
বাণ্যাভিভাষ্য মিতয়ামৃতমৃষ্টয়া তং
প্রাহ প্রভো ভগবতে করবাম হে কিম্ ॥১৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] যদি পূজ্যস্য যদি) [illegible] ॥১॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] "হে [illegible]" ইতি [illegible] ॥১॥

মন্দির মুক্তা ধারণ পূর্ব্বক পুরুষদের পরিবেষ্টিত আছেন তবে (পর্য্যঙ্ক হইতে আপনার শীঘ্র উঠিল না) ॥১১

তাহার প্রতীম দৃশ্যে শৌড়িত পুরুষ সর্ব্বা আলোকময় পরিদৃষ্ট হইল। সে মন্দিরে [illegible] হইতে প্রসারিত [illegible] বিবিধ রত্নসমূহের উপরে উপবিষ্ট [illegible] তিনি নির্মিত আছে [illegible] নীলবর্ণের আভরণ [illegible] পরিধান করিয়াছিল ॥১২

উদ্ধবের বৃন্দাবনে প্রবিষ্ট হইয়া দেখিয়া দেখিলেন যে, রুক্মিণীদেবী আপনার সমবয়স্ক ও অতিসুন্দরী [illegible] পরিবৃতা হইয়া, স্বর্ণদণ্ড চামর ও ব্যজন দ্বারা সেবকগণের শ্রীকৃষ্ণের সেবন করিতেছেন ॥১৩

ধার্ম্মিকশ্রেষ্ঠ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নারদকে দেখিবামাত্র তৎক্ষণাৎ পর্য্যঙ্ক হইতে গাত্রোত্থান করিলেন এবং কিরীটশোভিত মস্তক অবনত করিয়া, যুক্তকরে প্রণাম করিলেন ও কৃতাঞ্জলিপুটে শীঘ্র আসনে তাঁহাকে উপবেশন করাইলেন ॥১৪

তিনি জগৎ-সংসারের পরাৎপর ও ভক্তগণের একমাত্র গতি, তিনি স্বয়ং নারদের চরণ ধৌত করিয়া, সেই পাদোদক শীঘ্র মস্তকে ধারণ করিলেন। আহা! যাহার চরণনিঃসৃত বারি গঙ্গারূপে বিখ্যাত হইয়া সকলের পবিত্রতাসাধন করেন, তিনি নারদের চরণবারি মস্তকে ধারণ করায় ব্রহ্মণ্যদেব এই সকল নামের অর্থই যথার্থ প্রতিপাদন করিয়াছেন ॥১৫

সর্ব্বশ্রেষ্ঠ প্রবর্ত্তক পুরাণ ঋষি ভগবান্ নারায়ণ শাস্ত্রোক্ত বিধানে দেবর্ষি নারদকে অভিবাদন ও পূজা করিয়া অমৃতময়ী পরিমিত বাণীর প্রয়োগে কুশলাদি প্রশ্ন করত বলিলেন,—হে প্রভো! এক্ষণে আপনার কি কার্য্য সম্পন্ন করিতে হইবে, তাহা আমায় বলুন ॥১৬

রাজোবাচ

নৈবাদ্ভুতং ত্বয়ি বিভোঽখিললোকনাথে
মৈত্রী জনেষু সকলেষু দমঃ খলানাম্।
নিঃশ্রেয়সায় হি জগৎস্থিতিরক্ষণাভ্যাং
বৈশ্যস্তবাবতার ঈক্ষ্যত বিভো যদুষু ॥১৭

দৃষ্টং তবাঙ্ঘ্রিযুগলং জনতাপবর্গং
ব্রহ্মাদিভির্হৃদি বিচিন্ত্যমগাধবোধৈঃ।
সংসারকূপপতিতোত্তরণাবলম্বং
ধ্যায়ংশ্চরাম্যনুগৃহাণ যথা স্মৃতিঃ স্যাৎ ॥১৮

ততোঽন্যদাবিশদ্ গেহং কৃষ্ণপত্ন্যাঃ স নারদঃ।
যোগেশ্বরেশ্বরস্যাঙ্গ যোগমায়াবিবিৎসয়া ॥১৯

দীব্যন্তমক্ষৈস্তত্রাপি প্রিয়য়া চোদ্ধবেন চ।
পূজিতঃ পরয়া ভক্ত্যা প্রত্যুত্থানাসনাদিভিঃ ॥২০

রাজন উবাচ। হে বিভো। [illegible] দমঃ খলানাম্ [illegible] ইতি [illegible] ॥১৭

[illegible] ইতি [illegible] ॥১৮

হে অঙ্গ। [illegible] ॥১৯

[illegible] পূজিতঃ ॥২০

[illegible] বলিলেন,—হে বিভো! আপনি অখিল লোকের অধীশ্বর। আপনার প্রতি সাধু জনগণের প্রতি মৈত্রী প্রকাশে উৎকণ্ঠা হয় এবং খলগণের প্রতি দমন [illegible] [illegible] প্রতি [illegible] আপনার পক্ষে কোনরূপ বৈষম্যের পরিচয় হয় না। এই জগতের জীবনিচয়ের স্থিতি ও পালনের দ্বারা মুক্তিপ্রদানের নিমিত্তই আপনি অবতীর্ণ হইয়াছেন। বিভিন্ন প্রকারে ও নামে আপনি যে জগতে পরিকীর্ত্তিত, তাহা আমি বিশেষরূপে অবধারণ করিয়াছি ॥১৭

হে নিখিল-জনগণ। অপূর্ব্ব সৌভাগ্যবশতঃই অদ্য আমি ভবদীয় চরণযুগল প্রত্যক্ষ করিয়া ধন্য করিলাম। অহো! ঐ পদযুগল [illegible] ব্রহ্মাদি লোকপালগণ হৃদয়ে ধ্যান করিয়াই ঐ চরণের মহিমা ধারণ করিয়াছেন মাত্র। হে জনার্দ্দন! আমার প্রতি আপনি এই অনুগ্রহ করুন্ যে, দুর্বিজ্ঞেয় সংসার-কূপে পতিত জনগণের উদ্ধারার্থ একমাত্র অবলম্বন-স্বরূপ অখিল জীবের মুক্তিপ্রদ ভবদীয় সেই চরণকমল চিন্তা করিয়াই যেন আমি বিচরণ করিতে পারি। চিরকাল যেন ঐ চরণে আমার স্মৃতি থাকে ॥১৮

(শ্রীশুকদেব বলিলেন), হে রাজন্! দেবর্ষি নারদ এই প্রকার বলিয়া যোগেশ্বরেরও ঈশ্বর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অচিন্ত্যনীয় যোগমায়া দর্শনের বাসনায় সেই পুর হইতে অপর কৃষ্ণ-মহিষীর পুরে প্রবেশ করিলেন ॥১৯

তথায় প্রবেশ করিয়া যখন দেখিলেন, শ্রীকৃষ্ণ প্রিয় ভার্য্যাকে লইয়া উদ্ধবের সহিত অক্ষক্রীড়া করিতেছেন। তাহাকে উপস্থিত হইতে দেখিয়া,

পূজিতাঙ্ঘ্রি[illegible] [illegible] কর্ম্মাভিধি।
বিদধ্ম কিং নু পূর্ণকামপূর্ণৈর্বিবিধাভিঃ ॥২১

অথাপি ব্রূহি নো ব্রহ্মন্ [illegible] ।
ন তু বিস্মিত [illegible] তূষ্ণীমন্যৎ গৃহং যযৌ ॥২২

তত্রাপ্যচষ্ট গোবিন্দং লালয়ন্তং সুতান্ শিশূন্।
ততোঽন্যস্মিন্ গৃহেঽপশ্যন্ মজ্জনায় কৃতোদ্যমম্ ॥২৩

জুহ্বন্তঞ্চ বিতানাগ্নীন্ যজন্তং পঞ্চভির্মখৈঃ।
ভোজয়ন্তং দ্বিজান্ কাপি ভুঞ্জানমবশেষিতম্ ॥২৪

কাপি সন্ধ্যামুপাসীনং জপন্তং ব্রহ্ম বাগ্‌যতম্।
একত্র চাসি-চর্ম্মাভ্যাং চরন্তমসিবর্ত্মসু ॥২৫

অশ্বৈর্গজৈ রথৈঃ কাপি বিচরন্তং গদাগ্রজম্।
ক্বচিচ্ছয়ানং পর্য্যঙ্কে স্তূয়মানঞ্চ বন্দিভিঃ ॥২৬

মন্ত্রয়ন্তঞ্চ কস্মিংশ্চিন্মন্ত্রিভিশ্চোদ্ধবাদিভিঃ।
জলক্রীড়ারতং কাপি বারমুখ্যাবলাবৃতম্ ॥২৭

[illegible] ॥২১-২৩

কাপি [illegible] ॥২৪

কাপি [illegible] ॥২৫-২৭

যেন সে বিষয় এই তাঁহার প্রথম দেখা হইল, এইরূপ ভাবে শ্রীকৃষ্ণ প্রত্যুত্থান ও অভিবাদন দ্বারা নারদের বিশেষ অভ্যর্থনা করিলেন এবং [illegible] বিশেষ ভক্তি ও শ্রদ্ধা প্রদর্শনে এবং আসনাদি প্রদানে যথেষ্ট সৎকার করিলেন ॥২০

এবং যেন পূর্ব্বে কিছুই জানেন না, এইরূপ ভাবের পরিচয়ে শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে ভগবন্! আপনি কখন এখানে আগমন করিয়াছেন? এবং আপনার অভিপ্রায়ই বা কি? আমরা অতি সামান্য ব্যক্তি। আপনি একজন মহাত্মা! আপনার কিছুই অভাব নাই। আমাদের দ্বারা আপনার কোন প্রয়োজন পূরণ হইবার সম্ভাবনা নাই ॥২১

তথাপি হে ব্রহ্মন্! শীঘ্র মনোগত অভিপ্রায়ের প্রকাশে, আমাদের জন্ম সফল করুন! শ্রীকৃষ্ণের [illegible] দ্বারা এরূপে দেবর্ষি বিস্মিত হইলেন এবং তথা হইতে গাত্রোত্থান করিয়া তূষ্ণীভাবে অন্য গৃহে প্রবেশ করিলেন ॥২২

তথায় যাইয়া দেখিলেন যে, ভগবান্ গোবিন্দ নিজ [illegible] লালন করিতেছেন। তথা হইতে আবার অন্য গৃহে প্রবেশ করিয়া দেখিলেন, শ্রীকৃষ্ণ স্নান করিবার উদ্যোগ করিতেছেন ॥২৩

কোন গৃহে তিনি এই প্রকারে পঞ্চ মহাযজ্ঞাদির অনুষ্ঠানে আহবনীয়াদি অগ্নিতে হোম করিতেছেন, কোথাও বা ব্রাহ্মণগণকে ভোজন করাইতেছেন এবং কোন গৃহে যজ্ঞাদি বা কার্য্যের সমাপনান্তে ব্রাহ্মণভোজনের পর স্বয়ং ভোজন করিতেছেন ॥২৪

কুত্রচিচ্চিত্রচরিত্রাণ্যসৌ শৃণ্বন্ গাঃ পালয়ন্।
ইতিহাস-পুরাণানি শৃণ্বন্ বর্ণযন্ ৷৷ ২৮
কুত্রচিৎ রাজকথা কদাচিৎ ক্রিয়া গৃহে।
কাপি [illegible] কার্য্যে চ কুত্রচিৎ ৷৷ ২৯
[illegible] পূজার্থ [illegible] পরম্।
[illegible] কাপি [illegible] ৷৷ ৩০

কুত্রচিৎ বিহরন্ কৈশ্চিৎ সহিতৈঃ [illegible]।
কুত্রাপি [illegible] ৷৷ ৩১
পুত্রানাং [illegible] বিদ্যাপাঠনম্।
[illegible] ৷৷ ৩২
[illegible]।
[illegible] ৷৷ ৩৩

কুত্রচিৎ [illegible] ৷৷ ২৮

[illegible] ৷৷ ২৯

[illegible] ৷৷ ৩০

[illegible] ৷৷ ৩১

[illegible] ৷৷ ৩২

[illegible] ৷৷ ৩৩

কোথাও বা বালকের ন্যায় হইয়া পরমানন্দে (প্রণয়পূর্ব্বক গাভীসমূহ) গণনা করিতেছেন; আবার কখন বা চর ও অনুচরগণে পরিবেষ্টিত হইয়া কখন অশ্বে, কখন রথে, কখন বা গজে আরোহণ করিয়া রাজপথে শ্রীকৃষ্ণ দ্বারকাপুরীর প্রাসাদোপরি বিচরণ করিতেছেন। আবার অন্য কোন গৃহে প্রবেশ করিয়া নারদ দেখিলেন যে, শ্রীকৃষ্ণ পর্য্যঙ্কোপরি শয়ান রহিয়াছেন, ভক্তিপাঠকগণ তাঁহার স্তব করিতেছে ৷২৫-২৬

কোথাও বা দেখিলেন, শ্রীকৃষ্ণ উদ্ধবাদি মন্ত্রিগণের সহিত একান্ত উপবেশন পূর্ব্বক কোন গভীর বিষয়ের মন্ত্রণা করিতেছেন। কোথাও বা অপূর্ব্ব [illegible] বারবনিতাগণে পরিবৃত হইয়া জলক্রীড়া করিতেছেন ৷২৭

কোন গৃহে গোবিন্দ উদ্ধবাদি [illegible] বিপ্রগোষ্ঠীমধ্যে দান করিতেছেন এবং ইতিহাস, পুরাণ ও শাস্ত্রকথাদি পবিত্র পুণ্যকীর্ত্তনসমূহ শ্রবণ করিতেছেন ৷২৮

নারদ যে গৃহে [illegible] গৃহে প্রবেশ করিলেন, তথায় দেখিলেন যে, গোবিন্দ সেই ক্রিয়া কাহারও সহ [illegible] আস্বাদ প্রয়োগ করিতেছেন। কোন গৃহে তিনি ধর্ম্ম অনুষ্ঠান করিতেছেন; আবার কোন গৃহে অর্থ এবং কোথাও কামেরও বিলক্ষণ ব্যবহার করিয়াছেন ৷২৯

কোন গৃহে শ্রীকৃষ্ণ একাকী থাকিয়া পরম পুরুষ সর্ব্বান্তর্যামী পরমাত্মার চিন্তায় নিমগ্ন-চিত্ত, আবার কোন গৃহে বিবিধ [illegible] আনয়ন ও [illegible] দ্বারা গুরুজনের সেবা করিতেছেন ৷৩০

কোন গৃহে তিনি কাহারও সহিত বিবাহ করিতেছেন, আবার অন্য গৃহে অনেক মহিষীর সহিত [illegible] করিতেছেন; কোথাও বা বলরামের সহিত একত্র মিলিত হইয়া আত্মজনের শুভ-চিন্তায় মগ্ন রহিয়াছেন ৷৩১

যজন্তং সকলান্ দেবান্ কাপি ক্রতুভিরূর্জিতৈঃ।
পূর্তয়ন্তং কচিদ্ধর্মং কূপারামমঠাদিভিঃ॥৩৪
চরন্তং মৃগয়াং কাপি হয়মারুহ্য সৈন্ধবম্।
ঘ্নন্তং তত্র পশূন্ মেধ্যান্ পরীতং যদুপুঙ্গবৈঃ॥৩৫
অব্যক্তলিঙ্গং প্রকৃতিষ্বন্তঃপুরগৃহাদিষু।
কচিচ্চরন্তং যোগেশং তত্তদ্ভাববুভুৎসয়া॥৩৬

অথোবাচ হৃষীকেশং নারদঃ প্রহসন্নিব।
যোগমায়োদয়ং বীক্ষ্য মানুষীমীয়ুষো গতিম্॥৩৭
বিদাম যোগমায়াস্তে দুর্দর্শা অপি মায়িনাম্।
যোগেশ্বরাত্মন্ নির্ভাতা ভবৎপাদনিষেবয়া॥৩৮
অনুজানীহি মাং দেব লোকাংস্তে যশসাপ্লুতান্।
পর্যটামি তবোদ্গায়ন্ লীলা ভুবনপাবনীঃ॥৩৯

[illegible] ॥৩৪॥

[illegible] ॥৩৫॥

[illegible] ॥৩৬॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৩৭॥

[illegible] ॥৩৮॥

[illegible] ॥৩৯॥

কোন মহিষীর গৃহে যাইয়া দেখিলেন, শ্রীকৃষ্ণ পুত্রকে যথাবিধি শাস্ত্রবিহিত বা কন্যাকে যথাকালে ও যথোপযুক্ত পাত্রে অর্পণ করিবার জন্য এবং তাঁহাদিগকে যৌতুকাদি প্রদানার্থ একান্ত ব্যস্ত হইয়াছেন।৩২

অহো! যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণদেবের পুত্রবধূ আনয়ন বা দুহিতাকে শ্বশুরগৃহে প্রেরণ বা আনয়নের উৎসব অবলোকন করিয়া, তত্রত্য জনসাধারণের অদ্ভুত বিস্ময়েরই উদয় হইত।৩৩

সর্বশিল্পবিশিষ্ট যজ্ঞ দ্বারা কোন স্থানে শ্রীকৃষ্ণ সকলবিধি দেবতাদের অর্চনা করিতেছেন; কোথাও বা কূপ, আরাম ও দেবমন্দিরাদির প্রতিষ্ঠা দ্বারা প্রভূত পূর্তধর্মের অনুষ্ঠান করিতেছেন।৩৪

কোন স্থানে সিন্ধুদেশজাত উৎকৃষ্ট অশ্বে আরোহণ পূর্বক মৃগয়া করিতেছেন এবং যদুবীরগণে পরিবৃত হইয়া, যজ্ঞ যোগ্য পশুসমূহকে বধ করিয়াছেন।৩৫

অজ্ঞাতবেশে প্রজাদের গৃহে এবং নিজের অন্তঃপুরের মধ্যে গূঢ় ভাবে অবস্থানার্থ ছদ্মবেশে থাকিয়া সেই যোগেশ্বর প্রজাপুঞ্জকে বিশেষতঃ বিচার করিতে অবলোকন করিয়া, নারদ সম্পূর্ণ বিস্মিত হইলেন।৩৬

মানব-লীলা করিবার জন্য অবতীর্ণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অদ্ভুত অচিন্ত্য শক্তির অনির্বচনীয় বিলাস-দর্শনে বিস্মিত নারদ উচ্চ স্বরে সেই সর্বান্তর্যামী শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—।৩৭

হে যোগেশ! যোগেশ্বর এবং মায়াশক্তি-সম্পন্ন ব্রহ্মাদি লোকপালগণ যাঁহার মায়াকে জানিতে সমর্থ হন না, কেবল ভবদীয় চরণ-কমলের সেবা বলেই আমার মনোমধ্যে উদিত আপনার অনন্ত যোগৈশ্বর্য্য আপনার কৃপাতেই আজ আমি প্রত্যক্ষ করিলাম।৩৮

শ্রীভগবানুবাচ।

ব্রহ্মন্ ধর্মস্য বক্তাহং কর্তা তদনুমোদিতা।
তচ্ছিক্ষয়ন্ লোকমিমমাস্থিতঃ পুত্র মা খিদঃ ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাচরন্তং সদ্ধর্মান্ পাবনান্ গৃহমেধিনাম্।
তমেব সর্বগেহেষু সন্তমেকং দদর্শ হ ॥৪১

কৃষ্ণস্যানন্তবীর্যস্য যোগমায়ামহোদয়ম্।
মুহুর্দৃষ্ট্বা ঋষিরভূদ্বিস্মিতো জাতকৌতুকঃ ॥৪২

ইত্যর্থকামধর্মেষু কৃষ্ণেন শ্রদ্ধিতাত্মনা।
সম্যক্ সভাজিতঃ প্রীতস্তমেবানুস্মরন্ যযৌ ॥৪৩

এবং মনুষ্যপদবীমনুবর্তমানো
নারায়ণোঽখিলভবায় গৃহীতশক্তিঃ।
রেমেঽঙ্গ ষোড়শসহস্রবরাঙ্গনানাং
সব্রীড়সৌহৃদনিরীক্ষণহাসজুষ্টঃ ॥৪৪

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! [illegible] ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ। ইতি এবং [illegible] ॥৪১

এবং [illegible] ॥৪২

ইতি এবং [illegible] ॥৪৩

হে অঙ্গ! এবং [illegible] ॥৪৪

হে দেব! অনুমতি করুন, আমি এখন আপনার ... প্রদান করত ভবদীয় ভুবনপবিত্র লীলামৃত পান করত আনন্দভরে পবিত্র যশে পরিব্যাপ্ত লোকসমূহে পর্যটন করি।৩৯

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! আমি ধর্মের যখন উপদেষ্টা, তখন আমাকেই তাহার কর্তা এবং অনুমোদিতা হওয়া বিশেষ প্রয়োজন। সুতরাং জগতে সেই সকল ধর্মের অনুষ্ঠান-প্রণালী যাহাতে শিক্ষা করাইতে পারি, সেই অভিপ্রায়েই আমি তোমার সহিত ঐরূপ সম্মান-প্রদর্শনের ব্যবহার করিয়াছি। অতএব হে পুত্র! তোমার দুঃখিত হইবার প্রয়োজন নাই।৪০

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! গৃহস্থগণের পবিত্র উৎকৃষ্ট ধর্মসমূহের অনুষ্ঠানে নিরত সকল গৃহেই বিদ্যমান একই শ্রীকৃষ্ণকেই দেবর্ষি নারদ অবলোকন করিলেন।৪১

দেবর্ষি নারদ কৌতুকপূর্ণ হৃদয়ে অনন্তবীর্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের যোগমায়ার অদ্ভুত বিপুল ব্যাপার বারম্বার দর্শন করিয়া সম্পূর্ণ বিস্মিত হইয়া পড়িলেন।৪২

এই প্রকার অর্থ, ধর্ম ও কাম বিষয়ে একান্ত শ্রদ্ধাবান্ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক সম্যক্ অনুষ্ঠিত দেবর্ষি নারদ মনে মনে অতীব প্রীত হইয়া, শ্রীকৃষ্ণকে স্মরণ করত যথাস্থানে প্রস্থান করিলেন।৪৩

নিখিল সংসারের মঙ্গল সাধনার্থ প্রয়োজন মত

যাবান্ বিশ্বস্থিত্যুদ্ভবসংহৃতিহেতুঃ
[illegible]
বহুল [illegible]
[illegible] ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে
[illegible] ॥৩১॥

[illegible]

[illegible] ॥৩৪॥

ইতি [illegible]
[illegible]

যিনি মানবমূর্তি ধারণে আবির্ভূত হইয়া থাকেন, সেই পরমেশ্বর নারায়ণ সম্প্রতি মনুষ্যবিগ্রহ অবলম্বনে অবতীর্ণ হইয়া, এই প্রকারে [illegible] লোকের [illegible] সেইরূপ [illegible] ও [illegible] অনুগ্রহে [illegible] হইয়া [illegible] বিহার করিয়াছিলেন ॥৩৩॥

এই বিশ্বসংসারের উৎপত্তি, স্থিতি এবং প্রলয়ের একমাত্র দেহধারী ভগবান্ শ্রীহরি যে সমস্ত অসাধারণ লীলার পরিচয় দিয়াছেন, মানব যদি তাহা কেবল শ্রবণ, কীর্তন এবং অনুমোদন মাত্র করেন, তাহা হইলে তাঁহার আর [illegible] থাকে না। লোকেরা ভগবান্ শ্রীহরিতে তাঁহার ভক্তি করে ॥৩৪॥

শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের পারমহংসী সংহিতা [illegible]
[illegible] পণ্ডিত শ্রী[illegible] একাদশস্কন্ধের
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[অস্মিন্ শ্রীকৃষ্ণস্য আহ্নিককৃত্যবর্ণনম্, জরাসন্ধকারাগারবদ্ধ-নৃপাণাং তথা যুধিষ্ঠিরদূতনারদয়োঃ কৃষ্ণ-সমাগমনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

অথোষস্যুপবৃত্তায়াং কুক্কুটান্ কূজতোঽশপন্।
গৃহীতকণ্ঠ্যঃ পতিভির্মাধব্যো বিরহাতুরাঃ ॥১

বয়াংস্যরোরুবন্ কৃষ্ণং বোধয়ন্তীব বন্দিনঃ।
গায়ৎস্বলিষ্বনিদ্রাণি মন্দারবনবায়ুভিঃ ॥২

মুহূর্তং তং তু বৈদর্ভী নামৃষ্যদতিশোভনম্।
পরিরম্ভণ-বিশ্লেষাৎ প্রিয়বাহ্বন্তরং গতা ॥৩

ব্রাহ্মে মুহূর্তে উত্থায় বার্য্যুপস্পৃশ্য মাধবঃ।
দধ্যৌ প্রসন্নকরণ আত্মানং তমসঃ পরম্ ॥৪

একং স্বয়ংজ্যোতিরনন্যমব্যয়ং
স্বসংস্থয়া নিত্যনিরস্তকল্মষম্।
ব্রহ্মাখ্যমস্যোদ্ভবনাশহেতুভিঃ
স্বশক্তিভির্লক্ষিতভাবনির্বৃতিম্ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। অথ উষসি [illegible] উপবৃত্তায়াং [illegible] পতিভিঃ [illegible] গৃহীতকণ্ঠ্যঃ [illegible] বিরহাতুরাঃ [illegible] কুক্কুটান্ [illegible] ॥১॥ মন্দারবনবায়ুভিঃ [illegible] অলিষু [illegible] বন্দিনঃ ইব [illegible] ॥২॥

ব্যাখ্যা

[illegible] পরিরম্ভণ-বিশ্লেষাৎ [illegible] ॥৩॥ মাধবঃ ব্রাহ্মে মুহূর্তে উত্থায় বারি উপস্পৃশ্য [illegible] তমসঃ পরম্ আত্মানং দধ্যৌ ॥৪॥

সপ্ততিতম অধ্যায়।

[ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের আহ্নিককৃত্যবর্ণন, জরাসন্ধের কারাগারে আবদ্ধ নৃপগণের ও যুধিষ্ঠিরের দ্বারকায় নিজ দূতের আগমন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! নিশাবসানে উষার আগমনে কুক্কুটগণ উচ্চকণ্ঠে রব করায় উহার আসন্ন বার্তা জ্ঞাপক ঘোষণা করিতে উদ্যত হইলে, পতি কর্তৃক গৃহীতকণ্ঠী মাধবপত্নীগণ বিরহ-ভয়ে কাতর হইয়া কুক্কুটগণকে তিরস্কার করিতে লাগিলেন।১

পারিজাত বনের মৃদু গন্ধবহের আমোদে অলিকুল জাগিয়া উঠায়, উপবনস্থ পক্ষীসমূহ জাগরিত হইল এবং ভ্রমরকুলের নিদ্রাভঙ্গে বন্দিগণের স্তুতিপাঠের ন্যায় শ্রীকৃষ্ণকে প্রবোধিত করিবার অনুরোধে উচ্চকণ্ঠে রব করিতে লাগিল।২

বিদর্ভ-রাজনন্দিনী প্রকৃতি কৃষ্ণবিরহভয়ে প্রাণপ্রিয় কৃষ্ণ কর্তৃক আলিঙ্গিত হইয়া, তৎকালে তাদৃশ শুভ মুহূর্তকেও আদর করিলেন না; যাঃ কৃষ্ণবিচ্ছেদ-ভয়ে ব্যাকুল হইয়া তিনি পুনর্বার উপযুক্ত সেই পবিত্র মুহূর্তকেও তাঁহাদের অনভিমত বলিয়া বোধ হইতে লাগিল।৩

এদিকে শ্রীপতি শ্রীকৃষ্ণ ব্রাহ্ম মুহূর্তে শয্যা হইতে গাত্রোত্থান করত বারি দ্বারা মুখ প্রক্ষালন ও পাদ প্রক্ষালনাদি করিয়া, ইন্দ্রিয়বর্গ ও বেদাদির প্রসন্নতাসাধনে নিরাকাঙ্ক্ষিত আত্মা নিরূপণ করিলেন।৪

[illegible] যোহিধি
ক্রিয়াকলাপঃ পবিত্রে বাসসী।
চক্রার সন্ধ্যোপাসনাদি নরো
হুতাশনো ত্রয় [illegible] যাদৃবঃ ॥৬
উপস্থানং [illegible] সর্বতীর্থাম্বুভিঃ সদা।
দেবাদ্যন্ পিতৃন্ মুনীন্ বিপ্রান্ [illegible] ॥৭
দেবতাঃ [illegible] গান্ধীনাঃ যৌক্তিকমুক্তাঃ।
পার্থিবানাং তৃতীয়াং [illegible] তুষারোপম্ ॥৮

ততো গন্ধপুষ্পাদ্যৈঃ কৌষাদিনির্মিতৈঃ সহ।
[illegible] বহঃ বহঃ দিনে দিনে ॥৯
গো-বিপ্র-দেবতা-বৃদ্ধ-গুরূন্ পূজয়েৎ সর্বদা।
[illegible] সম্পূজ্য ॥১০
আত্মনঃ [illegible]।
[illegible] ॥১১
[illegible] গো-বৃষ-বিপ্র-দেবতাঃ।
[illegible] পৌরাণ[illegible]।
[illegible] ॥১২

[illegible]

[illegible]

[illegible]

প্রতীয়মান বিবস্বানের উদয়, স্থিতি এবং মধ্যে তেজস্কর, অবিনশ্বর শক্তিপুঞ্জে পরিলক্ষিত, বিশ্ব-বিশ্বরূপ, আনন্দময়-মূর্তি, অনন্তবাদি দেবপ্রভু [illegible] শক্তির পূর্বক [illegible] গায়ত্রী [illegible] সন্ধ্যাকালে উপাসনা। পবিত্র জলে অবগাহন পূর্বক শ্রীকৃষ্ণ যথাবিধি স্নান করিবেন এবং পবিত্র বস্ত্র পরিধান পূর্বক তর্পণাদি যথাশাস্ত্র সন্ধ্যোপাসনাদি করিবেন ও সূর্যোদয়ের পূর্বেই জপান্তে যথাবিধি আহুতি প্রদান পূর্বক মৌনী হইয়া গায়ত্রী জপ করিবেন ॥৪-৬

তদনন্তর সূর্যদেব উদিত হইলে, বিধানানুসারে উপস্থান করিয়া শ্রীকৃষ্ণ পবিত্র মন্ত্র (মাল) জপ দেবতাগণ, ঋষি ও পিতৃলোকের তর্পণ করিয়া মানসীয় পূজন ও বিধানমত অর্চনা করিবেন ॥৭

তৌর্যত্রিক ও কর্পূর-মোদিত [illegible] এবং [illegible] প্রথম-প্রদত্ত [illegible] অবগত [illegible] করিয়া, [illegible] ব্রাহ্মণগণকে ভোজন বস্ত্র, দক্ষিণা ও তিল দান করিবেন ॥৮-৯

অতঃপর [illegible] বিভূষিতাঙ্গ গো, বিপ্র, দেবতা,

সংবিভজ্যাগ্রতো বিপ্রান্ স্রক্‌তাম্বূলানুলেপনৈঃ।
সুহৃদঃ প্রকৃতীর্দারানুপাযুঙ্‌ক্ত ততঃ স্বয়ম্ ॥১৩

তাবৎ সূত উপানীয় স্যন্দনং পরমাদ্ভুতম্।
সুগ্রীবাদ্যৈর্হয়ৈর্যুক্তং প্রণম্যাবস্থিতোঽগ্রতঃ ॥১৪

গৃহীত্বা পাণিনা পাণী সারথেস্তমথারুহৎ।
সাত্যক্যুদ্ধবসংযুক্তঃ পূর্বাদ্রিমিব ভাস্করঃ ॥১৫

ঈক্ষিতোঽন্তঃপুরস্ত্রীণাং সব্রীড়প্রেমবীক্ষিতৈঃ।
কৃচ্ছ্রাদ্বিসৃষ্টো নিরগাজ্জাতহাসো হরন্মনঃ ॥১৬

সুধর্মাখ্যাং সভাং সর্বৈর্বৃষ্ণিভিঃ পরিবারিতঃ।
প্রাবিশদ্ যন্নিবিষ্টানাং ন সন্ত্যঙ্গ ষড়ূর্ময়ঃ ॥১৭

তত্রোপবিষ্টঃ পরমাসনে বিভু-
র্বভৌ স্বভাসা ককুভোঽবভাসয়ন্।
বৃতো নৃসিংহৈর্যদুভির্যদূত্তমো
যথোড়ুরাজো দিবি তারকাগণৈঃ ॥১৮

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

দুগ্ধ, [illegible] প্রদান করত [illegible] স্পর্শ করিলেন ।১০

অনন্তর পীত কৌষেয় বস্ত্র, পীত বসন এবং [illegible] মালা এবং অনুলেপনাদি ভূষণের দ্বারা [illegible] সজ্জিত হইয়া [illegible] ধারণ করিলেন ।১১

পরে মঙ্গলার্থ দুগ্ধ, দধি, ঘৃত, মধু, তিল ও দেব-মূর্তি সকল দর্শন করিয়া, অন্তঃপুর ও পুরবাসী সকল [illegible] প্রার্থনা পূরণে [illegible] অভিপ্রায় [illegible] আনন্দিত হইলেন ।১২

[illegible] বিলাসের [illegible] ব্যবহার করিবার পূর্বে তিনি [illegible] ঐ সমস্ত দ্রব্য প্রদান করিলেন; পরে সুহৃদ্‌গণ, [illegible] ও [illegible] মালা ও অনুলেপনাদি প্রদানে তাঁহাদের প্রীতিসাধন করিয়া, পরে স্বয়ং ভোজনাদি করিলেন ।১৩

[illegible] সুগ্রীবাদি [illegible] সংযোজিত [illegible] করিয়া, [illegible] আনয়ন করত বিনয়পূর্বক শ্রীকৃষ্ণকে প্রণাম করিয়া তাঁহার সম্মুখে অবস্থান করিল ।১৪

শ্রীকৃষ্ণ তখন সাত্যকি ও উদ্ধবকে সঙ্গে লইয়া, সারথির [illegible] হস্ত ধারণ পূর্বক [illegible] উদয়াচলে আরোহণের ন্যায়, সেই [illegible] আরোহণ করিলেন ।১৫

শ্রীকৃষ্ণের প্রস্থান-কালে অন্তঃপুর রমণীগণ [illegible] দৃষ্টিতে ও [illegible] তাঁহার প্রতি অবলোকন করিল; [illegible] তাঁহারা তাঁহাকে বিদায় দিল, তিনি [illegible] তাঁহাদের চিত্ত হরণ পূর্বক [illegible] হইতে বিদায় গ্রহণ

অথোপলক্ষিতো রাজন্ নানাছাপরিবৃত্তিভিঃ।
[illegible] নর্তকাদ্যাওবৈঃ নৃপস্য ॥১৯
মৃদঙ্গ-বীণা-মুরজ-বেণু-তাল-দর-স্বনৈঃ।
[illegible] সূত-মাগধ-বন্দিনঃ ॥২০

[illegible] কেচিদ্‌গালোনা [illegible]।
পূর্বেষাং পুণ্যযশসাং রাজ্ঞাং [illegible] কথাঃ ॥২১
[illegible] পুরুষো রাজানং [illegible]।
[illegible] ॥২২

অথ হে রাজন্! [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]) [illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৮-২০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২১

হে রাজন্! [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২২

করিলেন ॥১৬

এবং তথা হইতে [illegible] সভাতে প্রবেশ করিলেন; শ্রীকৃষ্ণ সেখানে [illegible] দ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া উপবেশন করিলেন। অহো! এই সভায় অবস্থানকালে মানবের শোক, মোহ, ক্ষুধা, পিপাসা এবং জরা ব্যাধি প্রভৃতি [illegible] কখন আলোড়িত হইতে হয় না ॥১৭

অহো! মধুসূদন বহুগণে পরিবৃত হইয়া, যাদুদেব যখন সভামধ্যে [illegible] আসনে উপবেশন করিলেন, তখন [illegible] পরিবেষ্টিত মধ্যমণ্ডলের [illegible] তিনি যেন [illegible] শোভিত হইয়া বিরাজ করিলেন ॥১৮

হে রাজন্! তখন [illegible] বিবিধ [illegible] করিতে লাগিলেন। [illegible] মৃদঙ্গ, বীণা, মুরজ, বেণু, তাল এবং [illegible] দ্বারা [illegible] সূত [illegible] সহকারে [illegible] করিল; [illegible] বিবিধ [illegible] করিলেন এবং ([illegible]), সূতগণ ([illegible]) মাগধগণ এবং ([illegible]) বন্দিগণ উপস্থিত হইয়া, যথাক্রমে শ্রীকৃষ্ণের স্তব করিলেন ॥১৯-২০

[illegible] ব্যাখ্যা করিলেন এবং [illegible] পূর্ব পূর্ব রাজাদের পবিত্র কথার আলোচনা করিলেন ॥২১

হে মহারাজ! এই প্রকারে [illegible] হইলে, এক দিবস একজন অপরিচিত ব্যক্তি সভাতে উপনীত হইয়াছেন বলিয়া [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে জানাইলেন এবং শ্রীকৃষ্ণের [illegible] ঐ [illegible] ব্যক্তি সভামধ্যে প্রবেশ করিল ॥২২

স নমস্কৃত্য কৃষ্ণায় প্রবেশিতঃ কৃতাঞ্জলিঃ।
রাজ্ঞামাবেদয়দ্ দুঃখং জরাসন্ধনিরোধজম্ ॥২৩

যে চ দিগ্বিজয়ে তস্য সন্নতিং ন যযুর্নৃপাঃ।
প্রসহ্য রুদ্ধাস্তেনাসন্নযুতে দ্বে গিরিব্রজে ॥২৪

(রাজান ঊচুঃ।)

কৃষ্ণ কৃষ্ণাপ্রমেয়াত্মন্ প্রপন্নভয়ভঞ্জন।
বয়ং ত্বাং শরণং যামো ভবভীতাঃ পৃথগ্ধিয়ঃ ॥২৫

লোকো বিকর্মনিরতঃ কুশলে প্রমত্তঃ
কর্মণ্যয়ং ত্বদুদিতে ভবদর্চনে স্বে।
যস্তাবদস্য বলবানিহ জীবিতাশাং
সদ্যশ্ছিনত্ত্যনিমিষায় নমোঽস্তু তস্মৈ ॥২৬

লোকে ভবান্ জগদিনঃ কলয়াবতীর্ণঃ
সদ্রক্ষণায় খলনিগ্রহণায় চান্যঃ।
কশ্চিৎ ত্বদীয়মতিযাতি নিদেশমীশ
কিংবা জনঃ স্বকৃতমৃচ্ছতি তন্ন বিদ্মঃ ॥২৭

স দূতঃ [illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৭

এবং শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার করিয়া প্রবল-পরাক্রম জরাসন্ধ কর্তৃক নিরুদ্ধ রাজন্যবর্গের দুঃখের কথা [illegible] নিবেদন করিল ॥২৩

সেই রাজাদের দিগ্বিজয় কালে যে যে নৃপতি তাঁহার অধীনতা স্বীকার করিতে চান নাই, তাদৃশ দুই অযুত সংখ্যক রাজাকে জরাসন্ধ বলপূর্বক বন্দী করিয়া গিরিব্রজ-নামক রাজধানি নিজের [illegible] দুর্গে আবদ্ধ রাখিয়াছিলেন ॥২৪

দূত সেই সকল রাজাদের প্রেরিত উক্তি বলিতে শ্রীকৃষ্ণ-সমীপে উপস্থিত হইয়া বলিলেন, নৃপতিবৃন্দ আমার দ্বারা আপনাকে বলিয়া পাঠাইয়াছেন যে, হে কৃষ্ণ!—হে প্রপন্ন-ভয়ভঞ্জন অপ্রমেয়াত্মন্ শ্রীকৃষ্ণ! আমরা [illegible] অবস্থা হইতে [illegible] হইয়াই দুঃখে পতিত হইয়াছি এবং [illegible] হইয়াছি। এক্ষণে আমরা আপনার শরণাপন্ন হইলাম। আপনি বিপদে আমাদিগকে রক্ষা করুন ॥২৫

অহো! এই সংসার-ক্ষেত্রে মানবগণ যতদিন নিষিদ্ধ পাপকর্মে নিরত থাকে, ততকাল তাহারা আপনাদের উদ্ধারের উপায়স্বরূপ আপনার [illegible] স্বকীয় [illegible] সম্পূর্ণ উদাসীন হইয়া পড়ে; সুতরাং ততকাল তাহাদের জীবিত থাকিবার প্রবল আশা উত্তরোত্তর পরিবর্ধিত হইলেও যিনি অপ্রমত্তকালরূপে অকস্মাৎ সেই আশালতাকে ছেদন করেন, সেই [illegible]

[illegible]

[illegible] ।২৫

[illegible]

[illegible] ।

[illegible] ।২৮

[illegible]

[illegible] ।৩০

[illegible]

[illegible] আপনাকে বরণ করি।২৬

হে অর্থপ্রদ! [illegible] এবং [illegible] আপনি [illegible] ।
[illegible] আপনিই একমাত্র [illegible] ; [illegible] আপনার [illegible] করিয়াছে। [illegible] আমাদের [illegible] বিষয় [illegible] হইয়াছে। [illegible] আপনি [illegible] তাহা আমরা [illegible] পারিতেছি না।২৭

হে [illegible] ! আপনার [illegible] ; কিন্তু আমরা আপনার [illegible]

[illegible] আপনাকে [illegible] পারিতেছি।২৮

হে [illegible] ; [illegible] আমরা আপনার [illegible] ; এই [illegible] আপনি [illegible] ।২৯

হে [illegible] । আপনাকে কেহ [illegible] পারে না; আপনি [illegible]

দূত উবাচ।

ইতি মাগধসংরুদ্ধা ভবদ্দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ।

প্রপন্নাঃ পাদমূলং তে দীনানাং শং বিধীয়তাম্ ॥৩১

শ্রীশুক উবাচ।

রাজদূতে ব্রুবত্যেবং দেবর্ষিঃ পরমদ্যুতিঃ।

বিভ্রৎ পিঙ্গজটাভারং প্রাদুরাসীদ্ যথা রবিঃ ॥৩২

তং দৃষ্ট্বা ভগবান্ কৃষ্ণঃ সর্বলোকেশ্বরেশ্বরঃ।

ববন্দ উত্থিতঃ শীর্ষ্ণা সসভ্যঃ সানুগো মুদা ॥৩৩

সভাজয়িত্বা বিধিবৎ কৃতাসনপরিগ্রহম্।

বভাষে সূনৃতৈর্বাক্যৈঃ শ্রদ্ধয়া তর্পয়ন্ মুনিম্ ॥৩৪

অপি স্বিদদ্য লোকানাং ত্রয়াণামকুতোভয়ম্।

ননু ভূয়ান্ ভগবতো লোকান্ পর্যটতো গুণঃ ॥৩৫

ন হি তেঽবিদিতং কিঞ্চিল্লোকেষ্বীশ্বরকর্তৃষু।

অথ পৃচ্ছামহে যুষ্মান্ পাণ্ডবানাং চিকীর্ষিতম্ ॥৩৬

দূত উবাচ। মাগধেন সংরুদ্ধা ভবদ্দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ ইতি রাজন্ এবং তে তব পাদমূলং প্রপন্নাঃ; অতঃ দীনানাং তেষাং শং [illegible] বিধীয়তাম্ ॥৩১

শ্রীশুক উবাচ। রাজদূতে এবং ব্রুবতি সতি পরমদ্যুতিঃ (পরমা দ্যুতির্যস্য সঃ) দেবর্ষিঃ নারদঃ পিঙ্গজটাভারং (পিঙ্গল [illegible]) বিভ্রৎ [illegible] রবিঃ যথা [illegible] প্রাদুরাসীৎ [illegible] ॥৩২

তং দৃষ্ট্বা সর্বলোকেশ্বরেশ্বরঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ [illegible] উত্থিতঃ সসভ্যঃ সানুগঃ শীর্ষ্ণা মুদা ববন্দ ॥৩৩

বিধিবৎ সভাজয়িত্বা কৃতাসনপরিগ্রহম্ ([illegible]) মুনিং শ্রদ্ধয়া সূনৃতৈঃ বাক্যৈঃ তর্পয়ন্ বভাষে ॥৩৪

অদ্য [illegible] লোকানাং ত্রয়াণাং কিং অকুতোভয়ম্ [illegible] ননু হে মুনে! লোকান্ পর্যটতো ভগবতঃ তব ভূয়ান্ গুণঃ ([illegible]) ॥৩৫

হি যতঃ ঈশ্বরকর্তৃষু লোকেষু তে তব কিঞ্চিৎ অবিদিতং ন; অতঃ পাণ্ডবানাং চিকীর্ষিতং যুষ্মান্ পৃচ্ছামহে ॥৩৬

মস্তকে ধারণ করিয়াছেন। তথাপি সপ্তদশ বার তাঁহাকে পরাজিত করিয়াছেন; কেবল শেষ একবার মাত্র আপনি পরাস্ত হওয়ায়, ঐ ব্যক্তি এত অহঙ্কারী হইয়াছে যে, আমাদের প্রজাগণকেও একান্ত প্রপীড়িত করিতেছে। অতএব আপনিই আমাদের মুক্তির বিধান করুন ॥৩০

দূত বলিল,—হে শ্রীকৃষ্ণ! মগধরাজ কর্তৃক অবরুদ্ধ রাজগণ আপনার দর্শন-কামনায় এই প্রকারে আপনার চরণে শরণাপন্ন হইয়াছেন। আপনি তাঁহাদের মঙ্গল-বিধান করুন। এই বলিয়া দূত নিরস্ত হইল ॥৩১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! রাজদূত এই প্রকার বলিতেছিল; ইত্যবসরে দেবর্ষি নারদ পিঙ্গল জটাকলাপ ধারণ করতঃ দিবাকরের ন্যায় সেই সভামধ্যে অকস্মাৎ উপনীত হইলেন ॥৩২

দেবর্ষিকে সভায় সমাগত দেখিয়া, দেবদেব ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সভ্য ও অনুচরবর্গের সহিত একত্র গাত্রোত্থান করত তাঁহাকে অভিবাদন করিলেন এবং বিশেষ আনন্দের সহিত মস্তক অবনত করিয়া বন্দনা করিলেন ॥৩৩

যথাবিধি সভাজনাদি করিবার পর নারদ আসন পরিগ্রহ করিলে, শ্রীকৃষ্ণ বিশেষ শ্রদ্ধা-সহকারে তাঁহাকে প্রসন্ন করিয়া, মধুর বচনে দেবর্ষিকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন—॥৩৪

হে দেবর্ষে! আপনার দর্শনে আমরা একটি বিশেষ লাভ পাইয়া থাকি। আপনি সকল লোকেই পর্যটন করিয়া থাকেন; সুতরাং আপনার নিকট আমরা ত্রিভুবনের বার্তা প্রাপ্ত হইতে পারি। অতএব বলুন দেখি। সম্প্রতি লোকত্রয়ের মঙ্গল ও ভয়

শ্রীনারদ উবাচ।

নৃত্যৈ যয়া যে বহবো দ্রবন্তা
যস্যা বিভো বিশ্বজনস্য [illegible]।
[illegible]
[illegible] ন [illegible] ৩৩৭

[illegible]
[illegible]।

[illegible]

[illegible]

বিশ্ব-সৃষ্টি এই ব্রহ্মাণ্ড মধ্যে আপনার কিছুই অবিদিত নাই; অতএব [illegible] এখন কিরূপ অনুষ্ঠান করিতেছেন, তাহাই আপনার নিকট আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি; আপনি আনুপূর্বিক তাহা বর্ণন করুন।৩৬

[illegible] বলিলেন,—হে বিভো! [illegible] আপনি সম্পূর্ণ [illegible] করিয়াছিলেন, [illegible] আমি প্রচুর পরিমাণে পরিদর্শন করিয়াছি; হে সর্বজ্ঞবিদ্! [illegible] আপনি [illegible] বিস্ময় [illegible] [illegible] আমি [illegible] হইয়াছি।

[illegible]
[illegible]।
[illegible]
ন [illegible]।
[illegible]
[illegible] ৩৯

[illegible]

[illegible]

[illegible] যে [illegible] তাহার কিছু [illegible] বোধ আমার হয় নাই।৩৮

হে বিভো! [illegible] আপনি [illegible] এই বিশ্ব-সংসারের উৎপত্তি এবং [illegible] করিতেছেন, তখন [illegible] আপনার অভিপ্রায় অবগত হইতে পারে? কিন্তু কি আশ্চর্য্য! এই বিশ্ব [illegible] কেবল [illegible] প্রতীত হইতেছে এবং [illegible] আপনার [illegible] প্রতীয়মান হইতেছে। হে ভগবন্! [illegible] আপনিই কেবল বিহার করিতেছেন। আপনাকে আমি প্রণাম করি।৩৯

[illegible] জীবন [illegible] হইতে [illegible]

অথাপ্যাত্মারামস্য তব নরলোকবিড়ম্বনম্ ।
রাজ্ঞঃ পৈতৃষ্বস্রেয়স্য ভক্তস্য চ চিকীর্ষিতম্ ॥৪০

যক্ষ্যতি ত্বাং মখেন্দ্রেণ রাজসূয়েন পাণ্ডবঃ ।
পারমেষ্ঠ্যকামো নৃপতিস্তদ্ভবাননুমোদতাম্ ॥৪১

তস্মিন্ দেব ক্রতুবরে ভবন্তং বৈ সুরাদয়ঃ ।
দিদৃক্ষবঃ সমেষ্যন্তি রাজানশ্চ যশস্বিনঃ ॥৪২

শ্রবণাৎ কীর্ত্তনাদ্ধ্যানাৎ পূয়ন্তেঽন্তেবসায়িনঃ ।
তব ব্রহ্মময়স্যেশ কিমুতেক্ষাভিমর্শিনঃ ॥৪৩

যস্যামলং দিবি যশঃ প্রথিতং রসায়াং
ভূমৌ চ তে ভুবনমঙ্গল দিগ্বিতানম্ ।
মন্দাকিনীতি দিবি ভোগবতীতি চাধো
গঙ্গেতি চেহ চরণাম্বু পুনাতি বিশ্বম্ ॥৪৪

অথ অপি হে প্রভো! নরলোকবিড়ম্বনং তব [illegible] পৈতৃ-ষ্বস্রেয়স্য ভক্তস্য রাজ্ঞঃ যুধিষ্ঠিরস্য চিকীর্ষিতম্ আখ্যাস্যামি ইতি ॥৪০

পারমেষ্ঠ্যকামঃ [illegible] নৃপতিঃ পাণ্ডবঃ যুধিষ্ঠিরঃ মখেন্দ্রেণ রাজসূয়েন ত্বাং যক্ষ্যতি, তৎ ভবান্ অনুমোদতাম্ ॥৪১

হে দেব! তস্মিন্ ক্রতুবরে ভবন্তং দিদৃক্ষবঃ সুরাদয়ঃ যশস্বিনঃ রাজানঃ চ সমেষ্যন্তি ॥৪২

হে ঈশ! [illegible] ব্রহ্মময়স্য তব শ্রবণাৎ কীর্ত্তনাৎ ধ্যানাৎ অন্তেবসায়িনঃ (চণ্ডালাঃ অপি) পূয়ন্তে, ঈক্ষাভিমর্শিনঃ [illegible] কিম্ উত ॥৪৩

হে ভুবন-মঙ্গল! যস্য তে অমলং দিগ্বিতানং যশঃ দিবি রসায়াং ভূমৌ চ প্রথিতম্, [illegible] চরণাম্বু দিবি মন্দাকিনী ইতি, অধঃ চ ভোগবতী ইতি, ইহ চ গঙ্গা ইতি [illegible] বিশ্বং পুনাতি ॥৪৪

মোহিত হইয়াই জীব সংসার-স্রোতে নিমজ্জিত আছেন। হে বিভো! আপনি স্বয়ং ঈশ্বর হইয়াও বিবিধ অবতার গ্রহণে নিজ যশোরাশি প্রদীপ প্রজ্বলিত করিয়া, সেই যশোরাশি লোকের অজ্ঞানান্ধকার দূর নিবারণ করিয়াছেন, তখন কেবল আপনার নরলীলা দেখাই আমাদের একমাত্র কর্তব্য কর্ম এইরূপ আমি বিবেচনা করি।৩৯

হে প্রভো! হে সর্ব্বব্যাপক! মনুষ্য-বিগ্রহ ধারণে আত্মপ্রকাশন করত যখন আপনি আবির্ভূত হইয়াছেন, তখন আপনার সহিত সৌহৃদ প্রকাশকে আমরাই আমি আপনার পৈতৃষ্বস্রেয় পরম ভক্ত রাজা যুধিষ্ঠিরাদির বর্তমান অভিপ্রায়ের বিষয় শ্রবণ করাইতেছি।৪০

ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির রাজসূয়যজ্ঞের দ্বারা আপনার মখ-শ্রেষ্ঠ যজ্ঞদ্বারে আপনার অর্চনা করিতে অভিলাষ করিয়াছেন; আপনি তাহা অনুমোদন করুন।৪১

হে দেব! এই শ্রেষ্ঠ যজ্ঞে আপনাকে দর্শন করিবার নিমিত্ত, দেবগণ এবং যশস্বী নৃপতিগণ সকলেই সমাগত হইবেন।৪২

অহো! যাঁহার গুণগ্রাম শ্রবণ এবং কীর্ত্তন করিয়া এবং যাঁহার মূর্তি কেবল অন্তরে ধ্যান করিয়াই অতি নিকৃষ্ট চণ্ডালও পবিত্র হয়, হে সর্ব্বেশ্বর! সেই পূর্ণব্রহ্ম আপনাকে সাক্ষাৎ সম্বন্ধে যাঁহারা দর্শন করেন, তাঁহারা যে পবিত্র হইবেন, তাহাতে আর সন্দেহ কি?৪৩

হে ভুবন-মঙ্গল! আপনার অমল যশোরাশি স্বর্গ, মর্ত্ত্য ও পাতালের সব দিক্ আলোকিত করিয়া ব্যাপ্ত হইয়াছে এবং আপনার চরণ-নিঃসৃত বারি স্বর্গে মন্দাকিনী নামে, পাতালে ভোগবতী নামে এবং মর্ত্ত্যধামে গঙ্গা নামে প্রবাহিত হইয়া, এই ত্রিলোককে পবিত্র করিতেছেন।৪৪

শ্রীশুক উবাচ।
অথ তেষাং স্বপক্ষেষু [illegible] বিজিতৈষা।
[illegible] শৌনকঃ [illegible] প্রাহ কেশবঃ ৪৪
শ্রীভগবানুবাচ।
[illegible] চক্ষুঃ [illegible]।
[illegible] ৪৫

ইত্যুপাসনান্নিয়তো [illegible] সর্বকর্মাণি দুঃখদং।
নিত্যশঃ শিরসাধারা [illegible] ৪৭

ইতি শ্রীপদ্মপুরাণে মহাপুরাণে পাতালখণ্ডে
[illegible] বৈশাখমাসমাহাত্ম্যে
সপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ৭০

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ৪২ [illegible] ৪৩

[illegible] ৪৬
সর্বকর্মাণি [illegible] ৪৭

। ইতি পদ্মে [illegible]
সপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] হইলেন এবং [illegible] বলিলেন,—৪৪

হে উদ্ধব! তুমি আমাদের পরম সুহৃৎ, [illegible] এবং [illegible]! অতএব এ [illegible] করিবে ৪৬

সর্বজ্ঞ প্রভু শ্রীকৃষ্ণ [illegible] জিজ্ঞাসা করিলে, তত উদ্ধব [illegible] যথাবৎ [illegible] করিলেন ৪৭

শ্রীপদ্মপুরাণে [illegible] পাতালখণ্ডে [illegible]
পণ্ডিত [illegible] সংস্কৃত
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[উদ্ধবমন্ত্রণয়া শ্রীকৃষ্ণস্য ইন্দ্রপ্রস্থগমনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুদীরিতমাকর্ণ্য দেবর্ষেরুদ্ধবোঽব্রবীৎ।
সভ্যানাং মতমাজ্ঞায় কৃষ্ণস্য চ মহামতিঃ॥১॥

উদ্ধব উবাচ

যদুক্তমৃষিণা দেব সাচিব্যং যক্ষ্যতস্ত্বয়া।
কার্যং পৈতৃষ্বস্রেয়স্য রক্ষা চ শরণৈষিণাম্॥২॥

যষ্টব্যং রাজসূয়েন দিক্চক্রজয়িনা বিভো।
অতো জরাসুতজয় উভয়ার্থো মতো মম॥৩॥

অস্মাকঞ্চ মহানর্থো হ্যেতেনৈব ভবিষ্যতি।
যশশ্চ তব গোবিন্দ রাজ্ঞো বদ্ধান্ বিমোচয়ন্॥৪॥

[illegible]
[illegible] ॥৫॥

অন্বয়ঃ

[illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible]

একসপ্ততিতম অধ্যায়।

[উদ্ধবের মন্ত্রণা অনুসারে শ্রীকৃষ্ণের ইন্দ্রপ্রস্থে গমন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞ করিবার অভিপ্রায় এবং যদুকুলে শ্রীকৃষ্ণ, মহর্ষিগণের মধ্যে দেবর্ষি নারদের শ্রীকৃষ্ণ প্রতি উক্তি শ্রবণে সভাসদ্গণ জরাসন্ধ-বিজয়ার্থ যুদ্ধ-যাত্রা এবং শ্রীকৃষ্ণেরও একমতের অভিপ্রায় অবগত হইয়া মহামতি উদ্ধব বলিলেন।১।

উদ্ধব বলিলেন,—হে দেব! আপনার পিতৃষ্বসা পুত্র যখন রাজা যুধিষ্ঠির রাজসূয় যজ্ঞ করিতে অভিলাষ করিতেছেন; তজ্জন্য দেবর্ষি নারদ আপনাকে যে সাহায্য করিবার কথা বলিয়াছেন, তাহা আপনার অবশ্য কর্তব্য বটে; অথচ শরণাগত নৃপতিবৃন্দের রক্ষা করাও আপনার অবশ্য কর্তব্য।২।

হে বিভো! দিগ্বিজয়ী হইয়া রাজা যুধিষ্ঠির যদি রাজসূয় যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে পারেন, তাহা হইলে উভয় কার্যই সমাধা হয়। কারণ দিগ্বিজয় উপলক্ষে জরাসন্ধের পরাজয় হইলে, রাজসূয় যজ্ঞের সমাধা এবং সমাগত রাজাগণেরও রক্ষা উভয় অভিপ্রায়ই সিদ্ধ হয়; ইহাই আমি বিবেচনা করি।৩।

জরাসন্ধের নিধন হইলে, আমাদেরও বিশেষ উপকার হয়; আর কোন বিপদের আশঙ্কাও থাকে না। হে গোবিন্দ! বিশেষতঃ যদি আপনি আবদ্ধ রাজাগণকে মুক্ত করিতে পারেন, তাহা হইলে আপনার যশের আর সীমা থাকিবে না।৪।

ন বৈ দুর্ব্বিহিতো রাজা নানাযুক্তমতো ভবেৎ।
সর্ব্বনাশাদি চাভেদাং জীবং শরণং বিনা ॥৩
তৈরবে ন তু কেজেরো ন শরাকেটিবিমুক্ত।
জনপ্রাতকর্ম্মনিতা বিপ্রেণ প্রত্যাখ্যাতি কর্হিচিৎ ॥৭
জনপ্রবৃত্তরো যথা কং কিজেক যুক্তাকঃ।
র্ব্বিমাতি ন দাদতো তৈরবে তম নাহতো ॥৮

বিবিত্তং পরমাশক্ত বিপদ-বিদারতোঃ।
বিশালাক্ষঃ পৰ্বত কালকাণ্ডপিশতং ॥৯
যান্ত্রি যে বিশ্বকর্ম্মা যুবঝু চেক্তো
রাজাং বসুমান্বসূর্ব্বিতমানকং।
সোপ্যাক্ত তুষ্ণাদহেতুকবিকোষকারাঃ
পিতৃব্যাজ্ঞ লক্ষণনা ভূরো যাত্ব ॥১০

[illegible]

তাহার কখন প্রত্যাখ্যান করে না ॥৭

হে রাজন্! এখনও এই বাক্য হইতে আমাদের উদ্ধারের ব্যবস্থা করিবা ; তথাচ রাজপুত্র অথবা উদ্ধারার্থ যুধিষ্ঠিরে মনুষ্যদি অনুসারে আপনি আমাদের ধরে থাকো করুন্ ॥৪

অতএব মহারাজকে নিজে কর্তা নিবারে আমার ব্যাপার নহে। তাঁর অতীব তাহার কুশলবৎ এমন আর কোন বীজই নাই যে, তাহার সঙ্গেলে অত্যন্ত হয়। বিশেষতঃ আতুর সব হইতে যদ যে একাকী পালন করে ॥৬

অনুসৃত বাতীত তাহার সহিত সংগ্রামে অবশ্য হওয়া সম্পূর্ণ অসম্ভব। কারণ একমাত্র অত্যেকটিই সেই বাহার সকল প্রকার আছে। আমাদের বল অপেক্ষা অনেক ন্যূন ; সুতরাং অনুসৃতই তাহাকে নিরস্ত করিতে হইবে। তাহার উপায় আমি বলিতেছি, শ্রবণ করুন্। কারণ একজন রাজকর্ম্ম ; অতএব রাজগণ তাঁহার নিকট যাহাই প্রার্থনা করেন, সে

অতএব মুকুন্দ রাজকন্যা যেন শাসনে উদার সর্বদা গমন করত অনুসৃতের প্রার্থনা করুন্। তথায় আপনি যেমন উপস্থিত মাত্র থাকিবেন, তেমনই অবশীভূতমনে উক্ত শাসকের নিরত করিবেন ॥৮

হে নরদেব! ইহাতে আমার কোন ক্ষয় বা পৌরুষ নাই। কিন্তু বিনসাগরের সহিতে সম্পাদন জন্য এবং নিবেদন-কার্য্যে বাহাকাল অন্যের যেমন কেবল নিমিত্ত মাত্র, কালবশে বর্তমান অনন্ত জলরাশির উপরেই এক প্রকারে সকলই ক্ষীণ হয়, সেইরূপ আপনার সন্নিধি মাত্রেই মুকুন্দ তাহাকে নিরস্ত করিবে। একমাত্র মুকুন্দ হইলেও আপনিই তাহার সুনীতির একমাত্র কারণ ॥৯

হে দেব! এই কার্য্যের দ্বারা আপনার সকল সম্পদাদি চিরদিনের পরিত্যাগ হইবে। অথবা লোকের মধ্যে এর হইতে নিবৃত্তি পাবে,

জরাসন্ধবধঃ কৃষ্ণ ভূর্যর্থায়োপকল্পতে।
প্রায়ঃ পাকবিপাকেন তব চাভিমতঃ ক্রতুঃ ॥১১

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুদ্ধববচো রাজন্ সর্বতো ভদ্রমচ্যুতম্।
দেবর্ষির্যদুবৃদ্ধাশ্চ কৃষ্ণশ্চ প্রত্যপূজয়ন্ ॥১২

অথাদিশৎ প্রয়াণায় ভগবান্ দেবকীসুতঃ।
ভৃত্যান্ দারুকজৈত্রাদীননুজ্ঞাপ্য গুরূন্ বিভুঃ ॥১৩

নির্গময্যাবরোধান্ স্বান্ সসুতান্ সপরিচ্ছদান্।
সঙ্কর্ষণমনুজ্ঞাপ্য যদুরাজঞ্চ শত্রুহন্।
সূতোপনীতং স্বরথমারুহদ্ গরুড়ধ্বজম্ ॥১৪

ততো রথ-দ্বিপ-ভট-সাদি-নায়কৈঃ
করালয়া পরিবৃত আত্মসেনয়া।
মৃদঙ্গ-ভের্যানক-শঙ্খ-গোমুখৈঃ
প্রঘোষঘোষিতককুভো নিরাক্রমৎ ॥১৫

হে কৃষ্ণ! জরাসন্ধস্য বধঃ ভূর্যর্থায় বহুপ্রয়োজনায় উপকল্পতে। প্রায়ঃ পাকবিপাকেন [illegible] তব অভিমতঃ ক্রতুঃ [illegible] ॥১১

শ্রীশুক উবাচ। হে রাজন্! উদ্ধবস্য [illegible] সর্বতোভদ্রম্ অচ্যুতম্ ইতি এবং উদ্ধবস্য বচঃ দেবর্ষিঃ যদুবৃদ্ধাঃ কৃষ্ণশ্চ প্রত্যপূজয়ন্ ॥১২

অথ ভগবান্ দেবকীসুতঃ বিভুঃ গুরূন্ অনুজ্ঞাপ্য দারুক-জৈত্রাদীন্ ভৃত্যান্ প্রয়াণায় আদিদেশ ॥১৩

তথা হে শত্রুহন্! [illegible] সঙ্কর্ষণং বলদেবং যদুরাজং উগ্রসেনঞ্চ অনুজ্ঞাপ্য [illegible] সূতোপনীতং স্বরথম্ আরুহৎ ॥১৪

ততঃ রথ-দ্বিপ-ভট-সাদিনায়কৈঃ (রথাঃ দ্বিপাঃ [illegible]) করালয়া ভয়ঙ্করয়া আত্মসেনয়া পরিবৃতঃ মৃদঙ্গ-ভের্যানক-শঙ্খ-গোমুখৈঃ প্রঘোষৈঃ ঘোষিতাঃ ককুভঃ দিশঃ যেন সঃ নিরাক্রমৎ [illegible] ॥১৫

দুঃখাদি নাশের হইতে অনর্থ নাশে এবং জরা-বন্দিনী শীঘ্র রাজাদের [illegible] হইতে মুক্ত পাইয়া বিশেষতঃ তদীয় জনক-জননী বসুদেব এবং দেবকী দুর্দান্ত কংসের কারাগার হইতে বিমুক্তি লাভে যেমন আপনার কীর্তি ও যশ গান করিয়া থাকেন, তাঁহাদের কারাগার হইতে বিমুক্ত রাজন্যগণ [illegible] এবং বিমুক্ত রাজর্ষিগণ, মুনিগণ এবং আপনার ভক্ত আমরা প্রতিদিন এই রাজা [illegible] বার্তা কীর্তন করিব ॥১০

হে কৃষ্ণ! জরাসন্ধের নিধনে বহুবিধ উপকার সাধিত হইবে। রাজন্যগণ পূর্বাকৃত কর্মের উদয়ে এবং রাজাদের পবিত্র পালনের উদয়ে এই অপূর্ব রাজসূয় যজ্ঞের অনুষ্ঠান যে উপস্থিত হইয়াছে, তাহা আপনারই অভিপ্রায় অনুসারে ॥১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! উদ্ধবের বাক্য সর্বতো ভাবে এবং সর্বার্থ কল্যাণপ্রদ যুক্তিযুক্ত বাক্য শ্রবণে দেবর্ষি নারদ, শ্রীকৃষ্ণ এবং যাদবীয় বৃদ্ধগণ সকলেই তাঁহার বিশেষ প্রশংসা করিলেন ॥১২

অনন্তর দেবকীসুত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বসুদেবাদি গুরুজনগণের অনুমতি গ্রহণ করত দারুক ও জৈত্রাদি নিজ ভৃত্যগণকে আহ্বান করিলেন এবং ইন্দ্রপ্রস্থ যাত্রা করিবার নিমিত্ত প্রস্তুত হইতে আদেশ দিলেন ॥১৩

হে শত্রুনিসূদন! শ্রীকৃষ্ণ সঙ্কর্ষণ বলরাম ও যদুরাজ উগ্রসেনের অনুমতি গ্রহণ করত অবরোধস্থ পরিজনদিগকে বিভূষিতা হইয়া স্ব স্ব পুত্রাদি সহ পুরীর বাহিরে যাত্রা করিতে আদেশ করিয়া

নৃ-বাজি-কাঞ্চন-শিবিকাভিরচ্যুতং
সহাত্মজাঃ পতিমনু সুব্রতা যযুঃ।
বরাম্বরাভরণবিলেপনস্রজঃ
সুসংবৃতা নৃভিরসি-চর্মপাণিভিঃ ॥১৬
নরোষ্ট্রগো-মহিষখরাশ্বতর্যনঃ
করেণুভিঃ পরিজনবারযোষিতঃ।
স্বলঙ্কৃতাঃ কটকুটিকম্বলাম্বরা-
দ্যুপস্করা যযুরধিযুজ্য সর্বতঃ ॥১৭

বলং বৃহদ্ধ্বজ-পট-ছত্রচামরৈ-
র্বরায়ুধাভরণকিরীটবর্মভিঃ।
দিবাংশুভিস্তুমুলরবং বভৌ রবে-
র্যথার্ণবঃ ক্ষুভিততিমিঙ্গিলোর্মিভিঃ ॥১৮
অথো মুনির্যদুপতিনা সভাজিতঃ
প্রণম্য তং হৃদি বিদধদ্ বিহায়সা।
নিশম্য তদ্ব্যবসিতমাহৃতার্হণো
মুকুন্দসন্দর্শননির্বৃতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৯

[illegible] যযুঃ ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] বভৌ ॥১৮

[illegible] ॥১৯

এবং কণ্ঠে দৃঢ় বর্মিত যাদবীয় সৈন্যদল সহ রথে আরোহণ করিলেন।১৪

অনন্তর রথ, হস্তী, পদাতি ও অশ্বারোহী সৈন্যগণের নায়ক-সমূহে পরিচালিত অতীব ভয়ঙ্কর স্বকীয় সেনাদলে পরিবেষ্টিত শ্রীকৃষ্ণ মৃদঙ্গ, ভেরী, আনক, শঙ্খ ও গোমুখাদির প্রচণ্ড শব্দ-ধ্বনিতে প্রতিধ্বনিত দিগ্‌মণ্ডল হইতে নির্গত হইয়া ইন্দ্রপ্রস্থের অভিমুখে যাত্রা করিলেন।১৫

উত্তম বসন, ভূষণ, চন্দনাদি অনুলেপন এবং দিব্য মাল্যাদিতে বিভূষিতা রুক্মিণী প্রভৃতি পত্নিগণ স্ব স্ব পুত্রাদি সহ অসি এবং চর্মধারী প্রহরীদিগের দ্বারা সুরক্ষিত হইয়া, নরযান, অশ্বযান এবং স্বর্ণরচিত শিবিকাদিতে আরোহণ পূর্বক পতি শ্রীকৃষ্ণের অনুগমন করিতে লাগিলেন।১৬

পরিজন-রমণীগণ এবং বারবনিতাগণ বিবিধ বেশ-ভূষায় সুসজ্জিতা হইয়া, উষ্ট্রাদি যানের দ্বারা প্রবাহ অথবা কম্বল কিংবা বস্ত্রের দ্বারা নির্মিত কুটিরসহ আচ্ছাদিত নরযান, উষ্ট্রযান এবং গো, মহিষ, খর, অশ্বতরী, করেণু বা হস্তীপৃষ্ঠে আরোহণ করত শ্রীকৃষ্ণের অনুগমন করিতে লাগিলেন।১৭

অহো! তখন বৃহৎ ধ্বজ, পতাকা, ছত্র, চামর, বিবিধ শাণিত অস্ত্র শস্ত্র, কবচ আভরণ, কিরীট এবং কবচে সুশোভিত বিপুল সৈন্যদলে কি অপূর্ব শোভাই পরিলক্ষিত হইয়াছিল! সৈন্য সকল এবং অশ্বাদি কলকোলাহলে পরিপূর্ণ, তরঙ্গমালা পরিপূর্ণ অপার জলধি তীরে [illegible] প্রচণ্ড আক্রমণে ক্ষুব্ধ তরঙ্গে ও দিবাকরের [illegible] যেন সমুদ্রের ন্যায় সমুজ্জ্বল করিয়াছিল।১৮

রাজদূতমুবাচেদং ভগবান্ প্রীণয়ন্ গিরা।
মা ভৈষ্ট দূত ভদ্রং বো ঘাতয়িষ্যামি মাগধম্॥২০
ইত্যুক্তঃ প্রস্থিতো দূতো যথাবদবদন্নৃপান্।
তেঽপি সন্দর্শনং শৌরেঃ প্রত্যৈক্ষন্ যন্মুমুক্ষবঃ॥২১
আনর্ত্ত-সৌবীর-মরূংস্তীর্ত্বা বিনশনং হরিঃ।
গিরীন্ নদীরতীয়ায় পুরগ্রাম-ব্রজাকরান্॥২২

ততো দৃষদ্বতীং তীর্ত্বা মুকুন্দোঽথ সরস্বতীম্।
পাঞ্চালানথ মৎস্যাংশ্চ শক্রপ্রস্থমথাগমৎ॥২৩
তমুপাগতমাকর্ণ্য প্রীতো দুর্দর্শনং নৃণাম্।
অজাতশত্রুর্নিরগাৎ সোপাধ্যায়ঃ সুহৃদ্বৃতঃ॥২৪
গীত-বাদিত্রঘোষেণ ব্রহ্মঘোষেণ ভূয়সা।
অভ্যযাৎ স হৃষীকেশং প্রাণাঃ প্রাণমিবাদৃতঃ॥২৫

ততো ভগবান্ রাজদূতং গিরা মধুরবাক্যেন প্রীণয়ন্ "হে দূত! মা ভৈষ্ট বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং ভবিষ্যতি" যতঃ মাগধং ঘাতয়িষ্যামি ইতি ইদম্ উবাচ॥২০

ইতি এবম্ উক্তঃ দূতঃ প্রস্থিতঃ সন্ নৃপান্ যথাবৎ অবদৎ। তে অপি নৃপাঃ মুমুক্ষবঃ সন্তঃ যৎ শৌরেঃ সন্দর্শনং প্রত্যৈক্ষন্॥২১

আনর্ত্ত সৌবীর-মরূন্ বিনশনং কুরুক্ষেত্রঞ্চ তীর্ত্বা হরিঃ গিরীন্ নদীঃ পুরগ্রামব্রজাকরান্ চ অতীয়ায়॥২২

ততো দৃষদ্বতীং তীর্ত্বা মুকুন্দঃ অথ সরস্বতীম্ অথ পঞ্চালান্ মৎস্যান্ চ অতিক্রম্য শক্রপ্রস্থম্ ইন্দ্রপ্রস্থম্ আগমৎ॥২৩

নৃণাং দুর্দর্শনং (দুঃখেন দর্শনং যস্য তম্) তং শ্রীকৃষ্ণম্ উপাগতম্ আকর্ণ্য প্রীতঃ অজাতশত্রুঃ যুধিষ্ঠিরঃ সোপাধ্যায়ঃ সুহৃদ্বৃতঃ চ নিরগাৎ॥২৪

প্রাণাঃ (ইন্দ্রিয়াণি) প্রাণং মুখ্যপ্রাণম্ ইব আদৃতঃ সঃ যুধিষ্ঠিরঃ গীত-বাদিত্র-ঘোষেণ ভূয়সা ব্রহ্মঘোষেণ বেদধ্বনিনা চ হৃষীকেশম্ অভ্যযাৎ॥২৫

যাত্রাকালে ভগবান্ শ্রীপতি বিবিধ উপায়ে প্রয়াণে যেরূপ আবশ্যক সেইরূপ সমস্ত প্রথার প্রবর্তন করিলেন। এদিকে নারদও শ্রীকৃষ্ণের মতের অনুমোদন করিলেন এবং তাঁহার মন্ত্রণায় পরিতুষ্ট হইয়া মনে মনে তাঁহাকে প্রণাম করিলেন এবং হৃদয়-মন্দিরে শ্রীকৃষ্ণকে চিন্তা করত আকাশপথে যথাস্থানে প্রস্থান করিলেন॥১৯

অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ রাজদূতকে সম্বোধন করিয়া মধুর বচনে বলিলেন যে,—অহে দূত! তুমি রাজগণকে বলিবে যে, তাঁহাদের কোন ভয় নাই; নিশ্চয়ই তাঁহাদের মঙ্গল হইবে; কারণ, জরাসন্ধকে আমি নিশ্চয়ই নিধন করাইব॥২০

শ্রীহরির উক্তি শ্রবণ করত রাজদূত প্রস্থান করিল এবং ক্রমে রাজগণের সমীপে উপস্থিত হইয়া, শ্রীকৃষ্ণ-কথিত বাক্যগুলি যথাযথ বর্ণনা করিল। তখন মুক্তিকামী রাজগণও কারাগার হইতে মুক্তিলাভের প্রত্যাশায় ও শ্রীকৃষ্ণ-সন্দর্শনের প্রতীক্ষায় কালাতিপাত করিতে লাগিলেন॥২১

এদিকে যাদবেন্দ্র সৈন্য-সামন্ত পরিবৃত হইয়া যাত্রা করত, ক্রমশ আনর্ত, সৌবীর, মরু ও কুরুক্ষেত্র অতিক্রম করত তথা গিরি, নদী, পুরগ্রাম, ব্রজ ও আকরাদি অতিক্রম করিলেন॥২২

অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ দৃষদ্বতী ও সরস্বতীনদী উত্তীর্ণ হইয়া, ক্রমশ পঞ্চাল ও মৎস্য দেশকেও অতিক্রম করিয়া ইন্দ্রপ্রস্থে উপনীত হইলেন॥২৩

অহো! মানবগণের দুর্লভ-দর্শন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তথায় উপনীত হইয়াছেন শ্রবণ করিয়া, অজাতশত্রু রাজা যুধিষ্ঠির অতীব আনন্দিত হইলেন এবং উপাধ্যায় ও সুহৃদ্বর্গে পরিবৃত হইয়া তাঁহার প্রত্যুদ্গমনার্থ পুর হইতে নির্গত হইলেন॥২৪

ইন্দ্রিয়গণ মুখ্য প্রাণবায়ুকে যেমন পূর্ব্বাভিমুখ হইয়া তাহারই অনুগমন করে, সেইরূপ রাজা যুধিষ্ঠির গীতবাদিত্রধ্বনি এবং বেদধ্বনি সহকারে সমাদরপূর্ব্বক-

দৃষ্ট্বা বিক্লিন্নহৃদয়ঃ কৃষ্ণং স্নেহেন পাণ্ডবঃ।
চিরাদ্ দৃষ্টং প্রিয়তমং সস্বজেঽথ পুনঃ পুনঃ ॥২৬
দোর্ভ্যাং পরিষ্বজ্য রমামলালয়ং
মুকুন্দগাত্রং নৃপতির্হতাশুভঃ।
লেভে পরাং নির্বৃতিমশ্রুলোচনো
হৃষ্যত্তনুর্বিস্মৃতলোকবিভ্রমঃ ॥২৭
তং মাতুলেয়ং পরিরভ্য নির্বৃতো
ভীমঃ স্ময়ন্ প্রেমজলাকুলেন্দ্রিয়ঃ।

যমৌ কিরীটী চ সুহৃত্তমং মুদা
প্রবৃদ্ধবাষ্পাঃ পরিরেভিরেঽচ্যুতম্ ॥২৮
অর্জুনেন পরিষ্বক্তো যমাভ্যামভিবাদিতঃ।
ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্কৃত্য বৃদ্ধেভ্যশ্চ যথার্হতঃ ॥২৯
মানিনো মানয়ামাস কুরু-সৃঞ্জয়-কেকয়ান্।
সূত-মাগধ-গন্ধর্বা বন্দিনশ্চোপমন্ত্রিণঃ ॥৩০
মৃদঙ্গ-শঙ্খ-পটহ-বীণা-পণব-গোমুখৈঃ।
ব্রাহ্মণাশ্চারবিন্দাক্ষং তুষ্টুবুর্ননৃতুর্জগুঃ ॥৩১

বিক্লিন্নহৃদয়ঃ (বিক্লিন্নং আর্দ্রং হৃদয়ং যস্য সঃ) পাণ্ডবঃ যুধিষ্ঠিরঃ [illegible] পুনঃ পুনঃ সস্বজে আলিলিঙ্গ ॥২৬

[illegible] ॥২৭

তং মাতুলেয়ং [illegible] ॥২৮

[illegible]

বিস্মৃত ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] আলিঙ্গন করিয়াছিলেন ॥২৫

যুধিষ্ঠিরের হৃদয় স্নেহে আর্দ্র হইয়া গেল; তিনি কৃষ্ণকে দেখিয়া বহুকাল পরে প্রত্যাবর্ত্তিত পরম বন্ধুর ন্যায়, তাঁহাকে বারংবার আলিঙ্গন করিতে লাগিলেন ॥২৬

অহো! ভগবানের পবিত্র আত্মদেহ মুকুন্দের মনোহর কলেবর দৃঢ়ভাবে আলিঙ্গন করিয়া, যুধিষ্ঠিরের পাপ তাপ সমস্ত দূরে গেল; তাঁহার নয়ন-যুগল হইতে আনন্দাশ্রু বিগলিত হইতে লাগিল; পুলকে কলেবর রোমাঞ্চিত হইয়া উঠিল; যুধিষ্ঠির সেই সময়ে লোক-ব্যবহার বিস্মৃত হইয়াই অতুল পরমানন্দ অনুভব করিতে লাগিলেন ॥২৭

মাতুল-নন্দন কৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিয়া, বৃকোদরের আর আনন্দের সীমা রহিল না; প্রেমাশ্রুতে তাঁহার লোচনদ্বয় পরিপূর্ণ হইল।

অর্জুনেন পরিষ্বক্তঃ আলিঙ্গিতঃ, যমাভ্যাং অভিবাদিতঃ [illegible]

নকুল-সহদেব সাদরে সমুদ্ভ্রমে অভিবাদন এবং অর্জুন শ্রীকৃষ্ণকে অবলোকন করত একান্ত প্রীত হইলেন এবং হর্ষাশ্রু বিসর্জন করত প্রার্থিত কৃষ্ণকে গাঢ় আলিঙ্গন করিলেন ॥২৮

এই প্রকারে ভগবান্ অর্জুন কর্তৃক আলিঙ্গিত এবং যমজদ্বয় নকুল এবং সহদেবাদি কর্তৃক অভিবন্দিত হইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উপস্থিত ব্রাহ্মণগণকে এবং বয়োবৃদ্ধ মাননীয় আত্মীয়গণকে প্রণাম করিলেন এবং অন্যান্য ব্যক্তিকেও যথাযোগ্য অভিবাদনাদি করিলেন ॥২৯

শ্রীকৃষ্ণ কুরু, সৃঞ্জয় ও কেকয়-দেশীয় ভূপালগণের নানা প্রকার অর্চনা করিলেন। সূত, মাগধ, গন্ধর্ব, বন্দিগণ এবং উপমন্ত্রিগণ মৃদঙ্গ, শঙ্খ, পটহ, বীণা, পণব এবং বেণু প্রভৃতি বাদ্য বাজাইয়া নৃত্য ও গীত দ্বারা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে পরিতুষ্ট করিলেন।

এবং সুহৃদ্ভিঃ পর্য্যস্তঃ পুণ্যশ্লোকশিখামণিঃ।
সংস্তূয়মানো ভগবান্ বিবেশালঙ্কৃতং পুরম্ ॥৩২

সংসিক্তবর্ত্ম করিণাং মদগন্ধতোয়ৈ-
শ্চিত্রধ্বজৈঃ কনকতোরণপূর্ণকুম্ভৈঃ।
মৃষ্টাত্মভির্নবদুকূলবিভূষণস্রগ্-
গন্ধৈর্নৃভির্যুবতিভিশ্চ বিরাজমানম্ ॥৩৩

উদ্দীপ্তদীপবলিভিঃ প্রতিসদ্ম জাল-
নির্যাতধূপরুচিরং বিলসৎপতাকম্।
মূর্দ্ধন্যহেমকলশৈ রজতোরুশৃঙ্গৈ-
র্জুষ্টং দদর্শ ভবনৈঃ কুরুরাজধাম ॥৩৪

প্রাপ্তং নিশম্য নরলোচনপানপাত্র-
মৌৎসুক্যবিশ্লথিতকেশদুকূলবন্ধাঃ।
সদ্যো বিসৃজ্য গৃহকর্ম্ম পতীংশ্চ তল্পে
দ্রষ্টুং যযুর্যুবতয়ঃ স্ম নরেন্দ্রমার্গে ॥৩৫

... ॥২৮-৩১

পুণ্যশ্লোকশিখামণিঃ (পুণ্যঃ শ্লোকঃ কীর্ত্তির্যেষাং তেষাং শিখামণিঃ শ্রেষ্ঠঃ) ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ এবং পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ সুহৃদ্ভিঃ পর্য্যস্তঃ পরিবৃতঃ এবং সূতাদিভিঃ সংস্তূয়মানঃ অলঙ্কৃতং পুরং বিবেশ ॥৩২

করিণাং গজানাং মদগন্ধতোয়ৈঃ সংসিক্তবর্ত্ম (সংসিক্তানি বর্ত্মানি পন্থানো যস্মিন্ তৎ) চিত্রধ্বজৈঃ কনকতোরণৈঃ পূর্ণকুম্ভৈঃ ... তথা নবদুকূলবিভূষণস্রগ্গন্ধৈঃ নৃভিঃ যুবতিভিশ্চ বিরাজমানম্ ॥৩৩

প্রতিসদ্ম উদ্দীপ্তদীপবলিভিঃ ... জালনির্যাতধূপরুচিরং ... বিলসৎপতাকম্ ... মূর্দ্ধন্যহেমকলশৈঃ রজতোরুশৃঙ্গৈঃ ... ভবনৈঃ জুষ্টং কুরুরাজধাম দদর্শ ॥৩৪

তৎকালীন ব্রাহ্মণগণ সংস্তোত্র শ্রীভগবানের স্তব করিতে লাগিলেন ॥৩০-৩১

পুণ্যশ্লোক-শিরোমণি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই প্রকারে সুহৃদ্গণ কর্তৃক আলিঙ্গিত ও অভিবাদিত হইয়া নানাপ্রকারে সুসজ্জিত এবং অলঙ্কৃত নগরে প্রবেশ করিলেন ॥৩২

পথসমূহ উৎকৃষ্ট বিচিত্র ধ্বজা পতাকা এবং সুবর্ণময় তোরণ-সমূহে ও পূর্ণকুম্ভ-সমূহে শোভা পাইতেছিল; নবনবীন বস্ত্র ভূষণ-সমূহের মাল্য-যুক্ত মস্তকে সজ্জিত এবং স্নাত নর-নারীগণ সকলেই পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন বেশধারণে এবং নবীন বসন ভূষণ পরিধানে, উত্তম পুষ্পমালা ও গন্ধাদি লেপনে পুরীর শোভাবর্দ্ধন করিতেছিল ॥৩৩

রাজপ্রাসাদের প্রত্যেক গৃহে প্রদীপ্ত দীপশ্রেণীর পূজাদিত এবং গবাক্ষ-জাল হইতে নির্গত মনোহর ধূপধূমে সমস্ত পুরী যেন আমোদিত হইতেছিল; ভবন-সমূহের শিরোদেশে স্বর্ণ-নির্মিত সুন্দর শৃঙ্গশালী রৌপ্য-নির্মিত কলসসমূহ শোভা পাইতেছিল এবং তদুপরি বিচিত্র ধ্বজা ও পতাকাদি উড্ডীয়মান হইতেছিল ॥৩৪

অহো! মানবমাত্রেরই লোচনের একমাত্র দর্শনীয় কমললোচন শ্রীকৃষ্ণ উপস্থিত হইয়াছেন শ্রবণ করিয়া, নারীগণ স্ব স্ব কান্তকে পর্য্যঙ্ক শয্যাতলে পরিত্যাগ করিয়া এবং সমস্ত গৃহকর্ম্ম পরিহার করিয়া তৎক্ষণাৎ রাজপথে আসিয়া উপস্থিত হইল। ভগবান্কে দর্শন করিবার নিমিত্ত তাহারা এত উৎসুক হইয়াছিল যে, ঔৎসুক্যবশতঃ বিগলিত কবরী এবং কেশপাশ বন্ধনেও

[illegible] হস্তাশ্ব-রথ-পত্তিভিঃ
কৃষ্ণঃ [illegible] ক্ষত্রিয়াঃ।
[illegible] কৃষ্ণৈর্মঙ্গলাশ্রয়
[illegible] ॥৫৫
[illegible] পরি নিরীক্ষ্য [illegible]
[illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥৫৬

[illegible] পৌরা [illegible]।
[illegible] ॥৫৭
[illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible]।
[illegible] ॥৫৮
[illegible]।
শ্রীকৃষ্ণ [illegible] ॥৫৯
[illegible]।
[illegible] ॥৬০

[illegible]

আবরণ উদ্ঘাটন হয় নাই ॥৫৫

হস্তী, অশ্ব, রথ ও পদাতি সৈন্যদলে পরিবৃত রাজগণ পরিবেষ্টিত [illegible] অবলোকন করিয়া, নারীগণ অট্টালিকার উপরিভাগ হইতে পুষ্পরাশি [illegible] বর্ষণ করিতে লাগিলেন; এবং মনে মনে তাঁহাকে আলিঙ্গন করত [illegible] অবলোকনে তাহারই তাঁহার [illegible] এবং বিলাস করিতে লাগিলেন ॥৫৬

পূর্ব সময়ে পরিবেষ্টিত তারকারাজের ন্যায় বিরাজমান মুকুন্দকে পরিবেষ্টিত [illegible] পরি- [illegible] নিরীক্ষণ করিয়া, কামিনীগণ বিস্মিত চিত্তে বলিলেন,—"অহো! এই নারীগণ পূর্বজন্মে যে কোন পুণ্যের [illegible] করিয়াছেন, তাহা আমরা নিরূপণ করিতে পারিতেছি না। কারণ পুরুষোত্তম শ্রীকৃষ্ণ ইহাদের হাস্য এবং লীলাবলোকনের অন্তরালে ইহাদেরই [illegible] প্রকাশ করিয়াছেন।"॥৫৭

পুরবাসী জনগণ এবং ভিন্ন ভিন্ন সম্প্রদায় এবং ব্যবসায়িগণ [illegible] পুষ্প, মাল্য এবং বস্ত্রাদি [illegible] লইয়া [illegible] সমীপে উপস্থিত হইল এবং যথাযোগ্য তাঁহার আরতি ও অভ্যর্থনাদি করিতে লাগিল ॥৫৮

এই প্রকারে পদ্মলোচন মধুসূদন কর্তৃক দৃষ্টি ও হাস্য-পরিহাসে অভিনন্দিত শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাদের

পিতৃষ্বসুর্গুরুস্ত্রীণাং কৃষ্ণশ্চক্রেঽভিবাদনম্ ।
স্বয়ঞ্চ কৃষ্ণয়া রাজন্ ভগিন্যা চাভিবন্দিতঃ ॥৪২

শ্বশ্র্বা সঞ্চোদিতা কৃষ্ণা কৃষ্ণপত্নীশ্চ সর্বশঃ ।
আনর্চ রুক্মিণীং সত্যাং ভদ্রাং জাম্ববতীং তথা ॥৪৩

কালিন্দীং মিত্রবিন্দাঞ্চ শৈব্যাং নাগ্নজিতীং সতীম্ ।
অন্যাশ্চাভ্যাগতা যাস্তু বাসঃস্রঙ্মণ্ডনাদিভিঃ ॥৪৪

সুখং নিবাসয়ামাস ধর্মরাজো জনার্দনম্ ।
সসৈন্যং সানুগামাত্যং সভার্যঞ্চ নবং নবম্ ॥৪৫

তর্পয়িত্বা খাণ্ডবেন বহ্নিং ফাল্গুনসংযুতঃ ।
মোচয়িত্বা ময়ং যেন রাজ্ঞে দিব্যা সভা কৃতা ॥৪৬

হে রাজন্! কৃষ্ণা দ্রৌপদী ভগিনী সুভদ্রা চ অভিবন্দিতঃ (সঃ) স্বয়ং চ কৃষ্ণঃ পিতৃষ্বসুঃ গুরুস্ত্রীণাং অভিবাদনম্ চক্রে ॥৪২॥

শ্বশ্র্বা কুন্ত্যা সঞ্চোদিতা কৃষ্ণা দ্রৌপদী সর্বশঃ কৃষ্ণপত্নীঃ রুক্মিণীং, সত্যাং, ভদ্রাং, জাম্ববতীং তথা কালিন্দীং, মিত্রবিন্দাং, শৈব্যাং, নাগ্নজিতীং সতীং তথা অন্যাঃ চ যাঃ অভ্যাগতাঃ তাঃ বাসঃস্রঙ্মণ্ডনাদিভিঃ (বস্ত্র-অলঙ্কারাদিভিঃ) আনর্চ ॥৪৩-৪৪

ধর্মরাজঃ যুধিষ্ঠিরঃ সসৈন্যং সানুগামাত্যং সভার্যং জনার্দনং নবং নবং সুখং নিবাসয়ামাস ॥৪৫

ফাল্গুনসংযুতঃ (অর্জুনসহিতঃ) শ্রীকৃষ্ণঃ খাণ্ডবেন বহ্নিং তর্পয়িত্বা ময়ং মোচয়িত্বা; যেন ময়েন রাজ্ঞে দিব্যা সভা কৃতা ॥৪৬

মন্দিরে রাজমন্দিরে প্রবেশ করিলেন ॥৩৯

পিতৃষ্বসা কুন্তী আত্মপুত্র যুধিষ্ঠিরের শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিবামাত্র পূর্বেই দ্রৌপদী সহ পর্যায় হইতে উঠিয়া আসিলেন এবং প্রসন্নচিত্তে শ্রীকৃষ্ণকে আলিঙ্গন করিলেন ॥৪০

সেকালে গোবিন্দ বিশেষ আদরের প্রকাশে স্বয়ং গৃহে উপনীত হইয়াছেন দেখিয়া, যুধিষ্ঠিরের আর আনন্দের সীমা রহিল না; তিনি তখন এমনই বিহ্বল হইয়াছিলেন যে, শ্রীকৃষ্ণকে উপযুক্তরূপ অভ্যর্থনা ও অতিথ্যাদি প্রদান প্রভৃতি কার্যেও বিধি বিস্মৃত হইয়া পড়িলেন ॥৪১

অতঃপর শ্রীকৃষ্ণ পিতৃষ্বসা কুন্তী প্রভৃতি মাননীয়া মহিলাগণকে যথাযোগ্য অভিবাদন দ্বারা প্রণাম করিলেন এবং দ্রৌপদী ও ভগিনী সুভদ্রা তাঁহাকে প্রণাম-বন্দন করিলেন ॥৪২

পরে শ্বশ্রূর ইঙ্গিত অনুসারে দ্রৌপদী শ্রীকৃষ্ণের পত্নী রুক্মিণী, সত্যা, ভদ্রা, জাম্ববতী, কালিন্দী, মিত্রবিন্দা, শৈব্যা, নাগ্নজিতী প্রভৃতি অন্যান্য সকল উপস্থিত মহিলাগণকে যথাবিধি অর্চনা করিলেন এবং মালা, বস্ত্র ও অলঙ্কারাদি প্রদানে অভ্যাগত অন্যান্য নারীগণেরও বিশেষ অভ্যর্থনা করিলেন ॥৪৩-৪৪

ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির সৈন্য, অনুচরবর্গ, অমাত্য এবং ভার্যাগণে পরিবৃত শ্রীকৃষ্ণকে নিত্য নূতন সুখসাধ্য দ্রব্য প্রদানে নিজ মন্দিরে বাস করাইতে লাগিলেন ॥৪৫

এদিকে শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের সহিত একত্র হইয়া ইন্দ্রের নিকট হইতে খাণ্ডব নামক উপবনটিকে অগ্নিদেবকে প্রদান করিয়া হুতাশনের তৃপ্তিসাধন করিলেন। মহামায়াবী ময়-দানব ঐ উপবনে বাস করিত; সুতরাং বনদাহকালে তাহারও প্রাণ উপস্থিত হইলে, শ্রীকৃষ্ণ সেই দাবানল হইতে তাহাকে উদ্ধার করেন এবং পরে ঐ ময়-দানবের দ্বারা রাজা যুধিষ্ঠিরের অপূর্ব রাজসভা প্রস্তুত করাইয়া লইলেন ॥৪৬

উবাচ কচ্চিদিত্যাদাম্ রাজা প্রিয়চিকীর্ষয়া ।
বিরতম্ স্বমাজ্ঞ কাল্গুনেন কৌন্তেয়ঃ ॥৫৭

টীকা [illegible] ॥৫৭

ইতি শ্রীমহাভারতে মহাপুরাণে শাতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ আশ্বমেধিকে একসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৭১

ইতি শ্রীমদ্ [illegible] একসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ।

এই প্রকারে শ্রীকৃষ্ণ দৈবগ্রামের পবিত্র থাকিয়া [illegible] অর্জুন তাঁর [illegible] মহারাজ যুধিষ্ঠির বিবিধ [illegible] প্রিয় কার্যাসাধনে ইচ্ছা করিয়া [illegible] অর্জুনের [illegible] করিলেন ॥৫৭

শ্রীমহাভারতের [illegible] আশ্বমেধিকপর্ব্বের [illegible] মহাভারতের [illegible] পণ্ডিত শ্রীহরিদাস সিদ্ধান্তবাগীশ-কৃত একসপ্ততিতম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

দ্বিসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ ।

[রাজসূয়যজ্ঞাগারে পাণ্ডবানাং নিস্ক্রিয়াঃ, অশ্বমেধযজ্ঞঃ ।]

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ ।

এবম্ তু নরশার্দূল ধর্মাত্মা [illegible] ।
আগতৈঃ [illegible] যুধিষ্ঠিরঃ ॥১
[illegible] জাতিসম্বন্ধিবান্ধবৈঃ ।
[illegible] ॥২

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

[illegible] গোবিন্দ ত্বাৎপ্রসাদেন পাণ্ডবৌ
[illegible] নাস্মাকম্ ন প্রযতে ॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ । এবম্ তু নরশার্দূল [illegible] যুধিষ্ঠির [illegible] ॥১-২

অন্বয়ঃ

যুধিষ্ঠির উবাচ । হে [illegible] গোবিন্দ ! [illegible] ॥৩

দ্বিসপ্ততিতম অধ্যায় ।

[রাজসূয়যজ্ঞাগারে পাণ্ডবগণের নিস্ক্রিয়া এবং অশ্বমেধযজ্ঞ ।]

শ্রীকৃষ্ণদেব বলিলেন,—হে রাজেন্দ্র ! এই প্রকারে রাজা যুধিষ্ঠির [illegible] আছেন এবং মুনিগণ, ব্রাহ্মণগণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য-গণের [illegible] শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণ, আত্মীয় স্বজনগণ, আচার্য্যগণ, সুহৃদ্গণ এবং জ্ঞাতি, বান্ধব ও বন্ধু-বান্ধবগণ সকলেই তাঁহাকে পরিবেষ্টিত করিয়া [illegible] উপবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে রাজা যুধিষ্ঠির তাঁহাদের সকলকে [illegible]

ত্বৎপাদুকে অবিরতং পরি যে চরন্তি
ধ্যায়ন্ত্যভদ্রনশনে শুচয়ো গৃণন্তি।
বিন্দন্তি তে কমলনাভ ভবাপবর্গ-
মাশাসতে যদি ত আশিষ ঈশ নান্যে ॥৪॥

তদ্দেবদেব ভবতশ্চরণারবিন্দ-
সেবানুভাবমিহ পশ্যতু লোক এষঃ।
যে ত্বাং ভজন্তি ন ভজন্ত্যুত বোভয়েষাং
নিষ্ঠাং প্রদর্শয় বিভো কুরুসৃঞ্জয়ানাম্ ॥৫॥

ন ব্রহ্মণঃ স্বপরভেদমতিস্তব স্যাৎ
সর্বাত্মনঃ সমদৃশঃ স্বসুখানুভূতেঃ।
সংসেবতাং সুরতরোরিব তে প্রসাদঃ
সেবানুরূপমুদয়ো ন বিপর্যয়োঽত্র ॥৬॥

শ্রীভগবানুবাচ।

সম্যগ্ব্যবসিতং রাজন্ ভবতা শত্রুকর্শন।
কল্যাণী যেন তে কীর্তির্লোকাননুভবিষ্যতি ॥৭॥

হে প্রভো, ক্রতুরাজেন (ক্রতুশ্রেষ্ঠ [illegible]) [illegible] [illegible] ॥৩॥

[illegible] ॥৪॥

[illegible] ॥৫॥

[illegible] ॥৬॥

শ্রীভগবানুবাচ। [illegible] ॥৭॥

শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করত বলিলেন— ।১-২।

যুধিষ্ঠির বলিলেন,—হে গোবিন্দ! আমি যজ্ঞশ্রেষ্ঠ রাজসূয় অনুষ্ঠানে ভবদীয় পবিত্রতাজনক বিভূতি স্বরূপ দেবতাগণের অর্চনা করিতে অভিলাষ করিয়াছি। হে প্রভো! যাহাতে আমার এই কার্য সুসম্পন্ন হয়, অনুগ্রহ পূর্বক আপনি তাহারই ব্যবস্থা করুন।৩

হে প্রভো! ভবদীয় পাপ ও তাপের বিনাশকারী ভবদীয় পাদুকাদ্বয় যাহারা নিরন্তর সেবা করে, আপনার শ্রীমূর্তি যাহারা ধ্যান করে এবং আপনার লীলা চরিত্র যাহারা নিরন্তর কীর্তন করে, হে পদ্মনাভ! তাহারা এই ভবজলধি হইতে অনায়াসে নিষ্কৃতি লাভ করে। যদি তাহাদের অন্তরে কোনরূপ বাসনা থাকে, তাহা হইলে অবশ্য তোমার তাহাদের মনোবাসনা পূর্ণ করে। কিন্তু যাহারা আপনাকে উপেক্ষা করে, তাহারা সর্বৈশ্বর্য-বিশিষ্ট রাজচক্রবর্তী হইলেও, অন্য সকল বিষয়ে বঞ্চিত হয়।৪

অতএব হে দেবদেব! ভবদীয় চরণারবিন্দের সেবা-ফল এই জগদ্বাসী সকলে প্রত্যক্ষ অবলোকন করুক; যাহারা আপনাকে ভজনা করে এবং যাহারা করে না, তাদৃশ কুরু ও সৃঞ্জয়গণের পার্থক্য এই জগতে আপনি প্রকাশ করুন।৫

আপনি জীবমাত্রেরই আত্মা, সমদর্শী এবং আত্মারাম। সুতরাং পূর্ণব্রহ্ম আপনার নিকট আত্মীয় বা পর বলিয়া কোন ভেদ নাই। কল্পতরুর ন্যায় ভক্তজনবিষয়ে সেবকের প্রতি আপনার অনুগ্রহ এবং সেবানুরূপ ফল অর্পণ করিবে। কখনই তাহাতে বৈপরীত্যের সম্ভাবনা নাই।৬

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে শত্রুনিসূদন

ঋষীণাং পিতৃদেবানাং সুহৃদামপি নঃ প্রভো।
সর্বেষামপি ভূতানামীপ্সিতঃ ক্রতুরাড়য়ম্ ॥৮
বিজিত্য নৃপতীন্ সর্বান্ কৃত্বা চ জগতীং বশে।
সম্ভৃত্য সর্বসম্ভারানাহরস্ব মহাক্রতুম্ ॥৯
এতে তে ভ্রাতরো রাজন্ লোকপালাংশসম্ভবাঃ।
জিতোঽস্ম্যাত্মবতা তেঽহং দুর্জয়ো
যোঽকৃতাত্মভিঃ ॥১০

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ন কশ্চিন্মৎপরং লোকে তেজসা যশসা শ্রিয়া।
বিভূতিভির্বাভিভবেদ্দেবোঽপি কিমু পার্থিবঃ ॥১১

শ্রীশুক উবাচ।

নিশম্য ভগবদ্গীতং প্রীতঃ ফুল্লমুখাম্বুজঃ।
ভ্রাতৄন্ দিগ্বিজয়েঽযুঙ্‌ক্ত বিষ্ণুতেজোপ-
বৃংহিতান্ ॥১২

[illegible]

[illegible]

[illegible]

রাজন্! আপনি যদি ইহকে নিবারণ না করিতেন; এই যুদ্ধে আপনার সাহায্যে আপনার সমস্ত মনোবাসনা সফল হইতে পারিত হইবে।৭

হে প্রভো! আপনার মঙ্গলের জন্য বলিতেছি, পিতৃলোক, দেবগণ এবং আমাদের যাবতীয় বন্ধু, বান্ধব, আত্মীয়গণ ও জগতের সকল লোকেরই মধ্যে অনুমোদন আছে।৮

সমস্ত নরপতিগণকে পরাজয় করত সমগ্র পৃথিবীকে নিজের স্বীকৃত করুন এবং যজ্ঞের প্রয়োজনীয় যাবতীয় উপকরণ সংগ্রহ পূর্বক এই যজ্ঞটি আমাদের অনুষ্ঠান করুন।৯

হে মহারাজ! এতাদৃশ যজ্ঞের অনুষ্ঠান আপনার দ্বারাই হওয়া সম্ভব; কারণ আপনার এই ভ্রাতৃগণ সকলেই লোকপালগণের অংশে সমুদ্ভূত; দিগ্দিগন্ত অধিকারী অনন্যের সমান অবজ্ঞা আমাদেরও আপনি কেবল নিজ গুণে আত্মবলে অধীনতাসূত্রে বশীভূত করিয়াছেন।১০

যে ব্যক্তি আমার শরণাগত ও একান্ত ভক্ত তাহার কাছে হওয়া কিছুতেই সম্ভব নহে; অধিক কি, দেবগণ যখন নিজ প্রতাপ-বলে তাহার অবমতি-সাধন সক্ষম হন না, তখন আমার মানব আর কি কখন ঐহিক শ্রী, ধন, সাম্রাজ্য ও সৈন্যাদি বল এবং বিজয়ের প্রভাবে তাহার পরাজয় করিতে কখন সমর্থ হয়।১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে পরীক্ষিৎ! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের উক্তি শ্রবণ করিয়া নিরাময় রাজা যুধিষ্ঠির আনন্দে পুলকিত হইলেন; তাঁহার বদনকমল আনন্দের উচ্ছ্বাসে বিকসিত হইল। তিনি বিষ্ণুতেজে পরিবর্ধিত স্বকীয় ভ্রাতৃগণকে দিগ্বিজয়ের জন্য নিয়োজিত করিলেন।১২

মহারথঃ ধনিকাধাবন্তিং সহ শস্ত্রকৈঃ ।
তিনি একোত্থায় বহুলম্বচোত্থায়ঃ শব্দাদিনম্
আত্মানং দ্রুতমানঃ সংবৈক কেকবৈঃ সহ স্রক্‌বৈঃ ॥১৩
তে বিবিধ্যা পুণ্যান্ ধীরা আজহ্রুর্নির্‌ত্তম্ তত্তম্ ।
অনন্তপ্যতরে তুর্ণং রাজন্ পুণ্য বৃক্ষভক্ষ্যং ॥১৪
তন্নাভিকং ধনাদেকঃ পুণ্যবন্তীক্ষ্যতো হরিঃ ।
আদরাপাদঃ অনন্তায় উদ্দেশো সমুবাচ হ ॥১৫

ভীমসেনার্জ্জুনঃ কৃষ্ণো তত্রবিষ্টবসাত্মজঃ ।
জম্বুদ্বিজ্ঞতঃ তাত দ্রুতবস্ততো ধরঃ ॥১৬
তে পার্থাঃ প্রবাদেক্ষাতাঃ দ্রুতম্ দ্রুতবর্ব্বিণাম্ ।
প্রকাশঃ সমাচেবম্ বাক্যা তত্রনিশ্চিতঃ ॥১৭
যাবদ্ বিজ্ঞাতিবৈদ্ প্রাপ্তার্নিতো দূরাগতম্ ।
তদঃ প্রাপ্তং তত্রঃ যে ধন্ যঃ কামতান্বহ ॥১৮

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

এ রাজন ! ভীমসেন, অর্জ্জুন [illegible] ॥১৬

হে [illegible] ॥১৭

এ রাজন ! [illegible] ॥১৮

অনন্তর পুষ্প-মাল্যধারী [illegible] অধ্যয়ন এবং [illegible] রাজ্যের [illegible] পশ্চিম দেশ জয় করিবার জন্য প্রেরণ করিলেন; কেবলমাত্র সর্ব্বজন বৈভব দিয়ে এবং [illegible] সহিত ভীমসেনকে পূর্ব্বদিক্ জয় করিবার নিমিত্ত প্রেরণ করিলেন ॥১৩

হে নরনাথ ! যদিও অল্পকাল মধ্যে সেই শত্রুবিজয়ী বীর পুরুষেরা বীর বিক্রমবলে [illegible] পরাজয় করে, তথাপি [illegible] করিলেন এবং রাজসূয় যজ্ঞের [illegible] যুধিষ্ঠিরকে তাঁহারা প্রচুর ধন আনয়ন করিয়া দিলেন ॥১৪

রাজসূয় যজ্ঞের অনুষ্ঠান করিতে প্রবৃত্ত, অথচ [illegible] পার্শ্বে বিদ্যমান; তাহাকে কেহ কখন পরাজয় করিতে পারিতেছে না; সুতরাং তাহার প্রধান প্রতিবন্ধক [illegible] পরাজয় [illegible] সাধিত হয়, এই চিন্তায় যুধিষ্ঠিরের চিত্ত অত্যন্ত ব্যাকুল দেখিয়া, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে আশ্বাসন করত [illegible] উপায় তাঁহার নিকট ব্যক্ত করিলেন ॥১৫

অনন্তর ভীমসেন, অর্জ্জুন এবং শ্রীকৃষ্ণ এই তিন জনেই ব্রাহ্মণের মত বেশ ধারণ করত, [illegible] প্রবল-পরাক্রম রাজা [illegible] বাসমন্দির [illegible] যাবার দূর্ণ গমন করিলেন ॥১৬

হে রাজেন্দ্র ! যুধিষ্ঠিরে অবস্থিত ব্রাহ্মণ-রূপ সেই [illegible] সমীপে অতিথিসৎকারের উপযুক্ত সময়ে উপনীত সেই ব্রাহ্মণ-বেশধারী ক্ষত্রিয়গণ [illegible] রাজা [illegible] সম্ভাষণ পূর্ব্বক বলিলেন, হে রাজন্ ! আমরা অনেক দূর দেশ হইতে আসিয়া

কিং দুর্লভং বিভিন্ন্যাঃ কিমকার্য্যমনাবৃতৈঃ।
কিং ন দেয়ং বদান্যানাং কঃ পরঃ সমদর্শিনাম্ ॥১৯
যোঽধিকোন স্বরাজ্যেন সতাং দেহং বদ্যা প্রধন্।
যাচিনোতি যতঃ ক্ষত্রঃ ন যাচঃ লোকঃ এব সঃ ॥২০
হরিশ্চন্দ্রো যদ্বচনং উত্তরীয়ং দিশিবিদিঃ
ত্যাগঃ কপোতকো বহবো শুভবেন প্রবদ সতাঃ ॥২১

ততঃ বিভিন্ন্যাঃ [illegible] কিং [illegible] ইত্যাদ, তথা সমাবৃতৈঃ কিম্ অকার্য্যং; বদান্যানাং কিং ন দেয়ং। তথা সমদর্শিনাং কঃ পরঃ অপি ॥১৯

অধিকেন স্বরাজ্যেন সতাং দেহং প্রধনং দদ্যা যঃ [illegible] যাচিনোতি স যাচঃ; যদি ন [illegible] লোকঃ এব ॥২০

হরিশ্চন্দ্রঃ উত্তরীয়ং দিশিবিদিঃ [illegible] [illegible]

শ্রীশুক উবাচ

স্বদেশাদ্ধিবিনিষ্ক্রান্তঃ প্রকোষ্ঠৈস্ত্যাবর্তেষপি।
রাজকন্যাং বিজ্ঞায় দুষ্টেপূর্ব্বতারিতার ॥২২
রাজকন্যকাং দেবে অর্কদিনাদি বিজ্ঞতি।
ন্যাদি কিঞ্চিদঃ কেন শারাসনেন ভুক্তাম্ ॥২৩

সত্যঃ ॥২১

শ্রীশুক উবাচ। অনুক্তঃ স্বদেশঃ স্বীয় সাকেতঃ আদিভিঃ সহীয়সনস্বান্তবিক্রান্তৌ [illegible] বিনাধিত্যৈ প্রকোষ্ঠৈঃ ১ বিদেশ ততঃ দুষ্টপূর্ব্বং (পৌরজী-বাদ্যাদিনা পূর্ব্বদৃষ্টম্) রাজকন্যাং বিজ্ঞায় [illegible] ॥২২

রাজকন্যকাং দি এব এবং অর্কদিনাদি (আহরণ) বিজ্ঞতি। তেন ভুক্তম্ শারাসনং যদি কিঞ্চিৎ এব [illegible] ॥২৩

করিয়াছি এবং বিশেষ প্রয়োজন বশতঃ আপনার কাছে অতিবিনীত উপস্থিত হইয়াছি; আপনি আমাদের প্রার্থনা পূরণ করুন; তাহাতে আপনার অনন্তই শান্তি হইবে ॥১৭-১৮

উহাতে আপনার আশঙ্কা করা কর্ত্তব্য নহে; কারণ অমিতপীন ব্যক্তির পক্ষে কিছুই দুর্লভ নাই এবং অনাবৃত পক্ষে কিছুই অকার্য্য বলিয়া গণনীয় নহে। বিশেষতঃ দাতাদের নিকট কোন কিছু অদেয় নাই, সমদর্শীর পক্ষেও কেহই আপন বা পর নাই ॥১৯

অতএব; যে ব্যক্তি দুর্লভ মানব-জীবন লাভ এবং সার্ব্বভৌমত্ব অধিক সৌভাগ্য দ্বারা আত্মসমৃদ্ধি বিস্তার না করে, সে ব্যক্তি জগতে প্রকৃত প্রস্তাবে নিন্দনীয় এবং শোচনীয় ॥২০

সত্য করিয়া দেখুন! রাজা হরিশ্চন্দ্র বিশ্বামিত্রের বশ হইতে মুক্ত হইবার জন্য স্ত্রী বনিতা এবং পুত্র পর্য্যন্ত বিক্রয় করেন, বরং চণ্ডালের দাসত্ব করিয়া-

ছিলেন তথাপি সত্যপালনে পরাঙ্মুখ হন নাই; অতএব আপনারা সত্য প্রতিপালন না করিলে অন্য গতি কোথায়? তিনি পরে অতিশয় প্রতিষ্ঠাবান হইয়াছিলেন। রন্তিদেব মহারাজও অতিথি সৎকার করিয়া সেই জন্য স্বর্গ লাভ করিলেন, উঁহার গৃহে অতিথি উপস্থিত হন; তিনি তখন সেই খাদ্য অতিথি নিবেদন না করিয়া অতিথিকে প্রদান করিয়া উচ্চলোকে গমন করিয়াছেন। শিবির পূর্বদেশ জনবিষয়ে নিজ দেহ দান করিয়া কপোতকে জীবন-দানের স্বার্থ অগ্রাহ্য করিয়া স্বীয় দেহ হইতে কর্ত্তন করিয়া মাংস প্রদান করেন এবং তজ্জন্যই স্বর্গলোকে গমন করিয়াছেন। অধিক কি; ব্রাহ্মণ-বেশধারী বামন-বিগ্রহ ভগবান্ বাসুদেবকে সর্ব্বস্ব প্রদান করায় বলিরাজ ভগবানের অনুগৃহীত হইয়াছিলেন। কপোতরাজ অতিথিরূপে

বলের্নু শ্রূয়তে কীর্ত্তির্বিততা দিক্ষ্বকল্মষা ।
ঐশ্বর্য্যাদ্ ভ্রংশিতস্যাপি বিপ্রব্যাজেন বিষ্ণুনা ॥২৪
শ্রিয়ং জিহীর্ষতেন্দ্রস্য বিষ্ণবে দ্বিজরূপিণে ।
জানন্নপি মহীং প্রাদাদ্ বার্য্যমাণোহপি দৈত্যরাট্ ॥২৫
জীবতা ব্রাহ্মণার্থায় কো ন্বর্থঃ ক্ষত্রবন্ধুনা ।
দেহেন পতমানেন নেহতা বিপুলং যশঃ ॥২৬

ইত্যুদারমতিঃ প্রাহ কৃষ্ণার্জ্জুন-বৃকোদরান্ ।
হে বিপ্রা ব্রিয়তাং কামো দদাম্যাত্মশিরোহপি বঃ ॥২৭

শ্রীভগবানুবাচ ।

যুদ্ধং নো দেহি রাজেন্দ্র দ্বন্দ্বশো যদি মন্যসে ।
যুদ্ধার্থিনো বয়ং প্রাপ্তা রাজন্যা নান্যকাঙ্ক্ষিণঃ ॥২৮

[illegible] ॥২৪-২৫

[illegible]

[illegible] ॥২৬

ইতি উদারমতিঃ [illegible]

শ্রীভগবান্ ঊচুঃ । [illegible] ॥২৮

মহাভক্ত ব্যাধকে কপোতী সহ নীত হইলে প্রকারে যে পুণ্যের লাভ করিয়াছিল, সেই ফলে সে বিমানযোগে স্বর্গে গমন করিয়াছিল। এদিকে ব্যাধও কপোত এবং কপোতীর তাদৃশ অদ্ভুত আত্মত্যাগ ও দৈন্যের পরিচয়ে বিদ্ধ হইয়া মহাপ্রস্থানে গমন করিল এবং যথাসময়ে সকলের হইয়া পাপনির্মুক্ত হইল এবং স্বর্গে গমন করিয়াছিল। এই প্রকারে অনেকেই অস্থায়ী দেহত্যাগের অনুষ্ঠানে সদ্গতি লাভ করিয়াছেন ॥২১

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! জরাসন্ধ সেই ছদ্মবেশী তাঁহাদিগের কণ্ঠস্বর আকৃতি, প্রকৃতি এবং ধনুর্গুণাঘাতজনিত প্রকোষ্ঠাদির চিহ্ন অবলোকন করিয়া, [illegible] ক্ষত্রিয় বলিয়াই তাঁহাদিগকে অবধারণ করিলেন এবং যেন পূর্ব্বে কোথাও তাঁহাদিগকে দেখিয়াছেন বলিয়া মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন। পরে তাঁহাদিগের সেই চিন্তাকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—ওহে ব্রাহ্মণবন্ধুগণ! তোমরা যখন ব্রাহ্মণের বেশ ধারণ করিয়া আমার নিকট ভিক্ষার্থী হইয়াছ, তখন তোমাদের প্রার্থনা আমি পূরণ করিব। অধিক কি? যদি ইহার চেয়েও প্রার্থনা কর, তাহাও তোমাদিগকে প্রদান করিতে আমি সমর্থ আছি ॥২২-২৩

ব্রাহ্মণের বেশ ধারণে দৈত্যরাজ বলির সর্ব্বদিকের যশোগাথা শুনা যায়; কিন্তু বামন-মূর্তিতে বিষ্ণু হইয়া যখন ভিক্ষাস্বরূপ বলিরাজের নিকট হইতে এ [illegible] চাহেন, তখন দৈত্য-গুরু শুক্রাচার্য্য বলিরাজকে নিষেধ করিলেন, কেবল ব্রাহ্মণ বলিয়া বলিরাজ সেই বামনমূর্তিকে ত্রিপাদ ভূমি দানের উদ্দেশে সর্ব্বস্বান্ত হইয়াছিলেন বটে; কিন্তু তাঁহার তাদৃশ দানের কীর্ত্তি জগতের সর্ব্বত্র উজ্জ্বল করিয়া রাখিয়াছে।

অহো! দৈত্যরাজ বিরোচনপুত্রকে বিষ্ণু বলিয়া অবগত হইয়াও এবং দৈত্যগুরুর উপদেশ গ্রহণ না করিয়াও বিষ্ণুকে মহী প্রদান করিয়াছিলেন ॥২৪-২৫

অহো! ক্ষত্রিয়াধম যে রাজন্য ক্ষত্রিয়কুলে জন্ম-গ্রহণ করিয়া যদি ব্রাহ্মণের প্রয়োজন সাধন করত বিপুল যশ অর্জ্জন করা না হয়, তবে তাদৃশ জীবন

[illegible] পার্থ [illegible] প্রার্থয়ধ্বং [illegible] ।
[illegible] কৃষ্ণঃ [illegible] তে [illegible] ॥২৯

[illegible] রাজা [illegible] ন [illegible] ।
[illegible] যদি [illegible] ॥৩০

ন [illegible] ভীরুণা [illegible] ত্বয়া [illegible] ।
[illegible] ॥৩১

[illegible] ন মে সমঃ ।
অর্জুনো ন বয়ো [illegible] ॥৩২

[illegible] প্রাণেন [illegible] ।
বিজয়ো [illegible] ॥৩৩

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৪

[illegible]

বাক্যের আকাঙ্ক্ষা [illegible]

এই প্রকারে সর্বলোকেশ্বর [illegible] করিয়া নিদ্রিত [illegible] রাজা [illegible] শ্রীকৃষ্ণ, অর্জুন এবং ভীমসেনকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণগণ! আপনারা যাহা প্রার্থনা করুন, আমি সমস্তই পূরণ করিব! অধিক কি, যদি আমার সর্বস্বও আপনারা প্রার্থনা করেন, অসংকোচে আমি তাহাও আপনাদিগকে প্রদান করিব।২৭

তৎপরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে রাজেন্দ্র। যদি আপনি আমাদের অভিলাষ পূরণে প্রস্তুত থাকেন, তাহা হইলে আমাদিগকে দ্বন্দ্ব-যুদ্ধ প্রদান করুন। কারণ দ্বন্দ্ব-যুদ্ধের প্রার্থনায় আমরা এখানে উপস্থিত হইয়াছি—অন্য কিছুর জন্য নয়।২৮

ইনি কুন্তীপুত্র বৃকোদর; ইনি উহারই কনিষ্ঠ অর্জুন এবং আমাকে তোমার মাতুলপুত্র তোমার চিরশত্রু বাসুদেব কৃষ্ণ বলিয়াই অবধারণ কর।২৯

শ্রীকৃষ্ণের কথা শুনিয়া মগধরাজ উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিলেন এবং ক্রোধোদ্দীপিতচিত্তে তাঁহাদিগকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—ওরে দস্যুগণ! যদি দ্বন্দ্ব যুদ্ধই তোমাদের সাধ হয়, তবে আমি তাহাই তোমাদিগকে প্রদান করিব।৩০

হে কৃষ্ণ! তথাপি তোমার ন্যায় নির্বীর্য ভীরু ব্যক্তির সহিত যুদ্ধ করিতে ইচ্ছা করি না। কারণ তুমি যখন আমার ভয়ে ভীত হইয়া, নিজ মথুরাপুরী পর্যন্ত পরিত্যাগ করিয়া সমুদ্রমধ্যে বাসস্থান প্রস্তুত করিয়াছ, তখন আমার যুদ্ধ করিতে আমি প্রস্তুত হইলে, তুমি সেই স্থলেই পলায়ন করিবে।৩১

এদিকে অর্জুন একজন উপযুক্ত যোদ্ধা হইলেও, বয়সে আমাপেক্ষা অনেক ছোট; বিশেষত আমার তুল্য বলীও নয়, সুতরাং তাহার সহিত যুদ্ধ-করণে আমার কোন গৌরবই নাই; আমি তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে বাসনা করি না। ভীমসেন সর্বাংশে আমার সমতুল্য, ইহার সহিত যুদ্ধ করাই আমার উচিত বটে।৩২

এই বলিয়া রাজা জরাসন্ধ ভীমসেনকে একটী গদা প্রদান করিলেন এবং নিজে অপর একটী

মৎস্যাদি [illegible] নদ্যঃ [illegible] ১ ।
[illegible] [illegible] মুষ্ট্যা [illegible] [illegible] ১০২

[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ১০৩

তে তৈ [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]-[illegible]-[illegible] ।

[illegible] ১০৩

[illegible] ১০৪

[illegible] ১০৫

যথা প্রাতে সূর্য পূর্ব [illegible] [illegible] করিলেন ।১৩

অনন্তর [illegible] এবং [illegible] দ্বারা [illegible] একটি [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এবং [illegible] [illegible] [illegible] পরস্পর পরস্পরকে প্রহার করিতে আরম্ভ করিলেন ।১৪

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পরিভ্রমণ কৌশলে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ন্যায় অপূর্ব শোভাশালী [illegible] [illegible] হইয়াছিল ।১৫

অনন্তর হে রাজন্! [illegible] [illegible] [illegible] যেমন [illegible] [illegible] [illegible] হয়, সেইরূপ ঐ বীরদ্বয়ের বজ্রতুল্য কঠিন [illegible] [illegible] যেন [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] ।১৬

কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় এই যে, [illegible]

হরিদ্রাদের [illegible] নিপতিত [illegible] ([illegible])-ভাগে যেমন চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া ভূমিতে নিপতিত হয়, সেইরূপ পরস্পরকে আঘাত করিবার অভিপ্রায়ে নিক্ষিপ্ত সেই বজ্রতুল্য [illegible] [illegible] [illegible] এবং [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] প্রভৃতি [illegible] [illegible] হইয়া চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া [illegible] নিপতিত হইতে লাগিল ।১৭

পরস্পরের আঘাতে পরস্পরের গদা এই প্রকারে চূর্ণ বিচূর্ণ হইয়া গেলে, উভয় বীরদ্বয় ক্রোধে প্রজ্বলিত হইয়া উঠিলেন এবং লৌহ-সদৃশ কঠিন মুষ্টির আঘাতে পরস্পর পরস্পরকে আঘাত করিতে লাগিলেন। অহো! উভয় বীরের মুষ্ট্যাঘাত [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বজ্র-সদৃশ কঠোর আঘাতের ন্যায় বিকট শব্দ হইতে লাগিল ।১৮

অতোহবেদং প্রবয়সঃ সর্বপিবন্মন্ত্রলোভতঃ ।
নির্বিশেষমভূৎ পুত্রস্তস্যাশ্রমসমাপ্তিতঃ ॥৩১
এবং ভবার্তাস্তেন পুত্রস্তঃ সর্বাভিমন্ত্রিতঃ ।
বিপ্রাণি নিবসত্যস্য জলমপীতি বিক্রমঃ ॥৩০
একদা তাপুত্রাস্ত বৈ প্রাপ্ত বাক্যং যুবনাশ্বঃ ।
ন গর্ভাদ্যঃ প্রাণদঃ নির্গতঃ পুত্র মাধব ॥৩১

পশ্চাত্তস্য পুত্রো বিবাদ কৌশিক জাতকম্ ।
পার্থিবান্যাসম্ যেন চেতনাতিগ্রহাম্বিঃ ॥৩২
দক্ষিণ্যাদিবিপ্রপাপাঃ জীবন্মাতোত্সর্গিতঃ ।
বর্ষমাসেন বিতেনঃ পাঠোৎসবে দশকা ॥৩৩
অথ বিজ্ঞায় মহাতেজো জীবঃ প্রাপ্তবান্ বধঃ ।
তুষ্টো পাসতোঃ পুত্রঃ পাত্রমাসন তুষ্টবন ॥৩৪

[illegible]

অতএব এবং তাঁহারা উভয়েই তুল্যবলী এবং তুল্যকৌশল ও বেগে উভয়েই সমান, সুতরাং কেহই কাহাকে নিকট পাইয়া না হওয়ায় যুদ্ধ সমান ভাবেই চলিতে লাগিল। যুদ্ধের পরিণাম বিষয়ে কিছুই পরিস্ফুট হইল না ॥৩৯

এই প্রকারে তুল্যভাবে যুদ্ধ করত মহাবিক্রমশালী [illegible] পরিশ্রান্ত হইল; বিশ্রামার্থে যুদ্ধ ত্যাগ করেন, অথচ ক্রমান্বয়ে পরস্পর যুদ্ধের জয় মানিতে একত্রই অবস্থান করেন ॥৪০

এক দিন যুবনাশ্ব বাসুদেব-নন্দন শ্রীকৃষ্ণকে অবলম্বন করিয়া বলিলেন,—হে জনার্দন! কামদেবকে [illegible] যাহার পক্ষে যেন একরূপ [illegible] প্রতীত হইতেছে ॥৪১

হে মহারাজ! কোন্ উপায়ে শত্রুর মৃত্যু হইতে নিবৃত্ত হয়, তৎবিষয়ে চিন্তা করত তখন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্থির করিলেন যে, রাজা যুবনাশ্ব উভয় পক্ষী [illegible]

যুবনাশ্বের বিনা বিচার যেন এক পুত্রভাবে প্রসব করেন; সুতরাং পৃথক্ প্রসব যেন নববধূর নিদ্রাযোগে তাহার জঠরে নিক্ষিপ্ত হয়। অতঃপর তথা হইতে একটী বালক উৎপন্ন হইল। ঐ বালক উদর পর্যবেক্ষণ পূর্বক দুই হস্ত দ্বারা তুলিয়া [illegible] যেন পুত্রভাবে একত্রিত করিল, অমনি একটী পূর্ণ বালকের জীবিত মূর্তি প্রকাশ হইল। তৎপরে রাজর্ষি যুবনাশ্ব বলিলেন যে তাহা ভোজন না করিয়া উহার পানকার্য সমাধানের সমর্পণ করে। অমনি ঐ বালক মান্ধাতা নামে বিখ্যাত হইল। অতএব উহারা যেমন যুবনাশ্বের পূর্ণতা বিধান করিতে পারিলেই মান্ধাতার মৃত্যু অনিবার্য মনে করিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পীত [illegible] দ্বারা তুষ্টভাবে প্রসাদিত করিলেন ॥৪২

অনন্তর অনুমোদন-পূর্বক যুদ্ধ কার্যের মৃত্যু উপায় স্থির করত তাঁহার তুষ্টি প্রাপ্ত হইলেন এবং

এবং শালং [illegible] তোশলকং [illegible] ।
[illegible] মহাবলঃ ॥৩৫॥
[illegible]-পুষ্ট-[illegible] ।
[illegible] ॥৩৬॥
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৭॥
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৮॥

[illegible] ভগবান্ [illegible] ।
[illegible] প্রভুঃ ।
[illegible] যে ॥৩৯॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
[illegible]ধ্যায়ঃ ॥[illegible]॥

[illegible] ॥৩৫॥

[illegible] ॥৩৬॥

[illegible] ॥৩৭॥

[illegible] ॥৩৮॥

[illegible] ॥৩৯॥

ইতি [illegible]
[illegible]

[illegible] একটি [illegible] বিদারিত [illegible] করিবার ইচ্ছা করিলেন। [illegible] ভগবান্ [illegible] করিলেন ॥৩৫॥

এবং [illegible] একটি [illegible] চাপিয়া ধরিয়া, [illegible] দুই [illegible] এবং [illegible] বিদারিত করিয়া দেন, [illegible] বিদারিত করিয়া ফেলিলেন ॥৩৩-৩৪॥

[illegible] একটি [illegible], কটি, পৃষ্ঠ, [illegible] একটি [illegible], কটি, পৃষ্ঠ, [illegible] করিয়া, [illegible] করিয়া [illegible] করিলেন ॥৩৬-৩৭॥

[illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের [illegible] এবং [illegible] পূর্ববৎ [illegible] তিনি [illegible] হইলেন ॥৩৮॥

[illegible] হইলে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] করাইয়া, [illegible] করিলেন এবং [illegible] ভগবান্ [illegible] করিলেন ॥৩৯॥

শ্রীমদ্বাদরায়ণপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের [illegible]
পণ্ডিত [illegible]-কৃত [illegible]
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ত্রিসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

(জরাসন্ধকারায়াঃ রাজ্ঞাং কারামুক্তমোচনম্।)

শ্রীশুক উবাচ।

অযুতে দ্বে শতান্যষ্টৌ নিরুদ্ধা যুধি নির্জিতাঃ।
তে নির্গতা গিরিদ্রোণ্যাং মলিনা মলবাসসঃ ॥১

ক্ষুৎক্ষামাঃ শুষ্কবদনাঃ সংরোধপরিকর্শিতাঃ।
দদৃশুস্তে ঘনশ্যামং পীতকৌশেয়বাসসম্ ॥২

শ্রীবৎসাঙ্কং চতুর্বাহুং পদ্মগর্ভারুণেক্ষণম্।
চারুপ্রসন্নবদনং স্ফুরন্মকরকুণ্ডলম্ ॥৩

পদ্মহস্তং গদা-শঙ্খ-রথাঙ্গৈরুপলক্ষিতম্।
কিরীট-হার-কটক-কটিসূত্রাঙ্গদাঞ্চিতম্ ॥৪

ভ্রাজদ্বরমণি-গ্রীবং নিবীতং বনমালয়া।
পিবন্ত ইব চক্ষুর্ভ্যাং লিহন্ত ইব জিহ্বয়া ॥৫

জিঘ্রন্ত ইব নাসাভ্যাং রম্ভন্ত ইব বাহুভিঃ।
প্রণেমুর্হতপাপ্মানো মূর্দ্ধভিঃ পাদয়োর্হরেঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। যে অযুতে অষ্টৌ শতানি [illegible] যুধি জরাসন্ধেন নির্জিতাঃ নিরুদ্ধাঃ [illegible] গিরিদ্রোণ্যাং [illegible] মলবাসসঃ [illegible] ক্ষুৎক্ষামাঃ [illegible] সংরোধ-পরিকর্শিতাঃ [illegible] তে পীতকৌশেয়বাসসম্ [illegible] ঘনশ্যামং দদৃশুঃ ॥১-২

অন্বয়ঃ

শ্রীবৎসাঙ্কং [illegible] পদ্মগর্ভারুণেক্ষণম্ [illegible] চারুপ্রসন্নবদনং [illegible] গদা-শঙ্খ-রথাঙ্গৈঃ উপলক্ষিতম্ [illegible] নিবীতং [illegible] কৌস্তভঃ [illegible] বনমালয়া [illegible] চক্ষুর্ভ্যাং পিবন্তঃ ইব [illegible] হতপাপ্মানঃ [illegible] ॥৩-৬

ত্রিসপ্ততিতম অধ্যায়।

[জরাসন্ধের কারাগার হইতে রাজগণের মুক্তিলাভ।]

শুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! জরাসন্ধকে নিহত করিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যখন তদীয় গিরিদ্রোণী নামক দুর্গের দ্বার উদ্ঘাটন করিলেন, তখন তথা হইতে সমরক্ষেত্রে পরাজিত ও রুদ্ধ সেই দুর্গে আবদ্ধ দুই অযুত আটশত মলিনকায় ও মলিন বসনধারী রাজা নির্গত হইলেন।১

কারাবাস-জনিত ক্লেশে একান্ত পরিক্লিষ্ট ও অনাহারে শীর্ণকায় এবং ম্লান-বদন সেই নৃপতিবৃন্দ কারাগার হইতে বিনির্গমনকালে বাহিরে আসিয়া অকস্মাৎ পীত-কৌষেয় বসনধারী, নবীন নীরদশ্যাম কান্তিযুক্ত, চারু-প্রসন্ন-বদন, চতুর্ভুজ, পদ্মগর্ভ সদৃশ আয়তলোচন ভগবান্ শ্রীহরিকে নয়নগোচর করিলেন; তাঁহার চতুর্ভুজে পদ্ম, চক্র, গদা ও শঙ্খ শোভা পাইতেছিল। তাঁহার বক্ষঃস্থল শ্রীবৎস-লাঞ্ছিত কণ্ঠদেশ কৌস্তভমণি দ্বারা উজ্জ্বল, কর্ণযুগলে মকর কুণ্ডল, মস্তকে কিরীট, গলদেশে মণির হার, হস্তে বলয়, কটিতে ও কটিসূত্র, অঙ্গদে কৌস্তভ মণি এবং আজানু-লম্বিত বনমালা ও অঙ্গের আভরণের শোভায় দিঙ্মণ্ডল আলোকিত হইয়াছিল।

কৃষ্ণসঙ্কর্ষণাক্রোশ-[illegible]।
[illegible] মৃগাঃ ॥৭

[illegible] উচুঃ।

[illegible]।
[illegible] ॥৮

[illegible] ।
অনুগতো যৎ [illegible] ॥৯
[illegible] ।
[illegible] ॥১০
[illegible] ।
[illegible] ॥১১

[illegible]

অহো! তাঁহারা [illegible] বিস্ময় ও আনন্দে বিভোর হইয়া যেন লোচন-যুগলের দ্বারা তাঁহার মুখামৃত পান করিতে লাগিলেন, জিহ্বার দ্বারা লেহন করিতে লাগিলেন এবং নাসিকার দ্বারা আঘ্রাণ করিতে লাগিলেন এবং বাহুযুগলের দ্বারা তাঁহাকে আলিঙ্গন করত পরম তৃপ্তি অনুভব করিতে লাগিলেন।

কৃষ্ণসঙ্কর্ষণের আগমনে তাঁহাদের দাবানল-জনিত ক্লেশ দূর হয়ে গেল; তাঁহারা সর্বনাশ হইতে বিনির্মুক্ত হইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] প্রণাম করিলেন এবং কৃতাঞ্জলিপুটে সর্বান্তর্যামী জগদীশ্বরকে মধুর বাক্যে স্তব করিতে লাগিলেন।৫-৭

[illegible] বলিলেন,—হে [illegible] আমরা [illegible]। আপনাকে আমরা প্রণাম করি। এই ভীষণ দাবানলে আমরা একান্ত বিপন্ন হইয়া আপনার শরণাপন্ন হইলাম; আপনি আমাদিগকে এই ঘোর দাবানল হইতে বিনির্মুক্ত করুন।৮

হে মধুসূদন! হে বিভো! আমরা [illegible] প্রতি [illegible] হইয়া তোমার প্রতি কোনরূপ [illegible] করিতেছি না; কারণ এই জগতের কর্তৃত্বই আমাদের [illegible] ও [illegible] যে [illegible] ছিল, তাহা আমাদের [illegible] ভগ্নই হইয়াছে; যেহেতু সেই [illegible] আমরা আপনার অনুগ্রহের পাত্র হইলাম। অতএব [illegible] কর্তৃত্ব আমরা [illegible] হইলাম, স্বীকার করিতে হইবে।৯

[illegible]

বয়ং পুরা শ্রীমদনষ্টদৃষ্টয়ো
জিগীষয়াস্যা ইতরেতরস্পৃধঃ।
ঘ্নন্তঃ প্রজাঃ স্বা অতিনির্ঘৃণাঃ প্রভো
মৃত্যুং পুরস্ত্বাবিগণয্য দুর্মদাঃ ॥১২
ত এব কৃষ্ণাদ্য গভীররংহসা
দুরন্তবীর্যেণ বিচালিতাঃ শ্রিয়ঃ।
কালেন তন্বা ভবতোঽনুকম্পয়া
বিনষ্টদর্পাশ্চরণৌ স্মরাম তে ॥১৩
অথো ন রাজ্যং মৃগতৃষ্ণিরূপিতং
দেহেন শশ্বৎ পতনং রুজাং ভুবম্।
উপাসিতব্যং স্পৃহয়ামহে বিভো
ক্রিয়াফলং প্রেত্য চ কর্ণরোচনম্ ॥১৪

হে প্রভো শ্রীকৃষ্ণ। [illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

সকল অবধারণ করিতে পারেন না; তাঁহারা কেবলই মহামায়ায় মোহিত হইয়া বিষয়ে চঞ্চল এবং অসত্যময়ী এই পার্থিব সম্পত্তি সত্যরূপেই নিত্য ও অক্ষয় বলিয়া মনে করিয়া থাকেন ॥১০

অবিবেকী বালক যেমন মরীচিকাকে জল বলিয়া স্থির করে, সেইরূপ অসতীর সত্যবস্তু অবিবেকী ব্যক্তিগণও বস্তু মনে এবং [illegible] মায়ার [illegible] বর্ণন করিয়া থাকেন ॥১১

হে প্রভো! পূর্বে আমরা যখন রাজ্য করিতাম, তখন ঐশ্বর্যে আমাদের বুদ্ধি এরূপ বিমূঢ় হইয়াছিল যে, পরস্পরের প্রতি স্পর্ধা করত পরস্পরকে পরাজয় করিয়া অভিমানে বিবাদ [illegible] করত, আমরা [illegible] প্রজাবর্গেরই নিধন সাধিত করিয়াছি। কিন্তু কি আশ্চর্য! আমরা তৎকালে এরূপ বিষয় অভিমানে বিমোহিত ছিলাম যে, কালমূর্তির সাক্ষাৎ মৃত্যুস্বরূপ আপনি যে নিকটে সম্মুখে দাঁড়াইয়া, তাহা একবারও আমরা মনে স্থান দিতাম না ॥১২

একণে আমাদের সেই গর্ব চূর্ণ হইয়াছে; অনন্তবেগ এবং অলক্ষ্যগতি-বিক্রমশালী কাল-রূপী [illegible] প্রভাবে অত আমরা সেই ঐশ্বর্য হইতে সম্পূর্ণ ভ্রষ্ট হইয়াছি। একণে আপনার চরণযুগল স্মরণ গ্রহণ করিলাম ॥১৩

অতএব হে ভগবন্! মরুভূমি মরীচি-তোয় সদৃশ অসত্যময়ী এই রাজ্যাদির আর [illegible] এবং [illegible] শরীরে [illegible] আর ভোগ করিতে প্রার্থনা করি না। [illegible] উপাসনা করিতে আমাদের চিত্ত আর [illegible]

তং নঃ সমাদিশোপায়ং যেন তে চরণাব্জয়োঃ।
স্মৃতির্যথা ন বিরমেদপি সংসরতামিহ ॥১৫
কৃষ্ণায় বাসুদেবায় হরয়ে পরমাত্মনে।
প্রণতক্লেশনাশায় গোবিন্দায় নমো নমঃ ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ।

সংস্তূয়মানো ভগবান্ রাজভির্মুক্তবন্ধনৈঃ।
তানাহ করুণস্তাত শরণ্যঃ শ্লক্ষ্ণয়া গিরা ॥১৭

শ্রীভগবানুবাচ।

অদ্য প্রভৃতি বো ভূপা মষ্যাত্মন্যখিলেশ্বরে।
সুদৃঢ়া জায়তে ভক্তির্বাঢ়মাশংসিতং তথা ॥১৮
দিষ্ট্যা ব্যবসিতং ভূপা ভবন্ত ঋতভাষিণঃ।
শ্রীয়ৈশ্বর্য্যমদোন্নাহং পশ্য উন্মাদকং নৃণাম্ ॥১৯
হৈহয়ো নহুষো বেণো রাবণো নরকোঽপরে।
শ্রীমদাদ্ ভ্রংশিতাঃ স্থানাদ্ দেব-দৈত্য-নরেশ্বরাঃ ॥২০

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ॥১৭

শ্রীভগবানুবাচ। হে ভূপাঃ! [illegible] ॥১৮

হে ভূপাঃ। [illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

হইতেছে না ॥১৪

অতএব হে বিভো! আমাদিগকে এমন কোন উপায়ের উপদেশ করুন, যাহাতে অদৃষ্টবশে আমরা এই জীবন সংসার-ক্ষেত্রে বিচরণ করিয়াও ভবদীয় চরণকমলে স্মৃতি হইতে কখন বঞ্চিত না হই। আপনার চরণকমল আমাদের হৃদয়-কমলে যেন নিরন্তর জাগরূক থাকে ॥১৫

হে বাসুদেব-তনয়! হে [illegible]! আপনাকে প্রণাম করি। আপনি জীবমাত্রেরই অন্তরে অন্তর্যামিরূপে অবস্থান করত ইন্দ্রিয়বর্গের বৃত্তিসমূহ পরিচালন করিতেছেন। হে গোবিন্দ! হে শ্রীকৃষ্ণ! আপনাকে প্রণাম করি ॥১৬

মহর্ষি শুকদেব রাজা পরীক্ষিৎকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে বৎস! জীবমাত্রেরই আশ্রয়স্বরূপ করুণাময় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বন্ধনমুক্ত রাজগণের কর্ত্তৃক হইতে নিস্তুত হইলে, রাজগণ ভক্তি ও প্রেম-সহকারে তাঁহার স্তব করিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণও মধুর বচনে তাঁহাদিগকে সম্বোধন করত নিম্নলিখিত উপদেশপূর্ণ কথাগুলি বলিয়াছিলেন ॥১৭

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে ভূপতিগণ! তোমরা আমার নিকট যাহা প্রার্থনা করিয়াছ, কখনই তাহার অন্যথা হইবে না। তোমাদের প্রার্থনা অনুসারে অদ্যাবধি অখিলের সর্ব্বজীব-রূপ আমাতে তোমাদের আসক্তি নিত্য দৃঢ় থাকিবে ॥১৮

হে নৃপতিগণ! আমার প্রতি চিত্ত সমর্পণ [illegible] বলিয়া আপনারা যে নিশ্চয় করিয়াছেন, ইহাতে আপনাদের সত্য [illegible] ও [illegible] পরিচয়। আপনারা প্রকৃত ভাবেই উচিত করিয়াছেন। কারণ শ্রী এবং ঐশ্বর্য্যের মদ উন্মাদকারী মানবগণের পক্ষে

ভবন্ত এবম্ বিজ্ঞায় দেহাদ্যুৎপাদ্যমন্তবৎ ।
মাং যজন্তোঽধ্বরৈর্যুক্তাঃ প্রজা ধর্ম্মেণ রক্ষথ ॥২১
সন্তন্বন্তঃ প্রজাতন্তূন্ সুখং দুঃখং ভবাভবৌ ।
প্রাপ্তং প্রাপ্তঞ্চ সেবন্তো মচ্চিত্তা বিচরিষ্যথ ॥২২
উদাসীনাশ্চ দেহাদাবাত্মারামা ধৃতব্রতাঃ ।
ময্যাবেশ্য মনঃ সম্যঙ্মামন্তে ব্রহ্ম যাস্যথ ॥২৩

শ্রীশুক উবাচ ।
ইত্যাদিশ্য নৃপান্ কৃষ্ণো ভগবান্ ভুবনেশ্বরঃ ।
তেষাং ন্যযুঙ্ক্ত পুরুষান্ স্ত্রিয়ো মজ্জনকর্ম্মণি ॥২৪
সপর্য্যাং কারয়ামাস সহদেবেন ভারত ।
নরদেবোচিতৈর্বস্ত্রৈর্ভূষণৈঃ স্রগ্বিলেপনৈঃ ॥২৫

[illegible] ।২১

[illegible] ।২২

[illegible]

[illegible] ।২৩

শ্রীশুক উবাচ । [illegible] ।২৪

[illegible] ।২৫ ।

[illegible] যে প্রতিবন্ধক করে, তাহা আমি স্বয়ং অবলোকন করিয়াছি ।১৯

রাজন্ হৈহয়-বংশীয় সহস্রবাহু কার্ত্তবীর্য্যার্জ্জুন [illegible] নিহত হইয়াছেন। রাজা নহুষ ইন্দ্রপদে অধিষ্ঠিত হইয়া শচী-সম্ভোগের কামনা করেন, কিন্তু সেই পতিব্রতা শচীর কৌশলে তিনি ব্রাহ্মণবাহ্য শিবিকায় আরোহণ পূর্ব্বক গমন আরম্ভ করিয়াছিলেন, তখন সেই বাহক ব্রাহ্মণগণের শাপেই তিনি ঐশ্বর্য্যভ্রষ্ট হইয়া সর্পযোনি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। রাজা বেণও মদমত্ত হইয়া ব্রাহ্মণগণের অপমান করিলে, ব্রাহ্মণগণ তাহার [illegible] প্রাণদণ্ড করিয়াছিলেন। রাক্ষসাধিপতি রাবণের সীতা-কামনা করিয়াই রামচন্দ্র কর্ত্তৃক নিহত হইয়াছেন। দৈত্যেশ্বর নরকাসুর অদিতির কুণ্ডল অপহরণ করায়, আমিই তাহার বিনাশসাধন করিয়াছি। এই প্রকারে অনেকেই ঐশ্বর্য্যমদের দোষে শ্রীভ্রষ্ট হইয়াছেন ।২০

অতএব আপনারা ধন, জন, গৃহাদি, দেহাদি [illegible] বিনাশশীল জানিয়া [illegible] যে আমার আরাধনা করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, তাহাতে আপনাদের মঙ্গল সাধনই হইবে এবং ধর্ম্মানুসারে সুখে প্রজাবর্গের প্রতিপালন করিবেন ।২১

পুত্রপৌত্রাদিক্রমে আপনাদের বংশ বিস্তারিত পরিবর্দ্ধিত হইবে এবং সুখ বা দুঃখ যখন যাহাই উপস্থিত হউক না, পরিতুষ্ট অন্তরে [illegible] তাহা ভোগ করত আপনারা কখন উদ্বেজিত হইবেন না; সদা সর্ব্বদা আমাতে চিত্ত স্থির রাখিয়া অনাসক্তে বিচরণ করিবেন ।২২

দেহ, গেহ ও কলত্রাদি ক্ষেত্রে আপনাদের চিত্ত কখন আসক্ত হইবে না; আপনারা নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্য [illegible] আত্মানন্দে চিরকাল বিভোর থাকিয়া, আমাতে চিত্ত সমাহিত করত অন্তে ব্রহ্মসাযুজ্য লাভ করিবেন ।২৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—ত্রিলোকপতি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই নৃপতিবৃন্দকে এই প্রকার উপদেশ প্রদানে

ভোজয়িত্বা বরান্নেন সুস্নাতান্ সমলঙ্কৃতান্।
ভোগৈশ্চ বিবিধৈর্যুক্তাংস্তাম্বূলাদ্যৈর্নৃপোচিতৈঃ॥২৬
তে পূজিতা মুকুন্দেন রাজানো মৃষ্টকুণ্ডলাঃ।
বিরেজুর্মোচিতাঃ ক্লেশাৎ প্রাবৃডন্তে যথা গ্রহাঃ॥২৭
রথান্ সদশ্বানারোপ্য মণিকাঞ্চনভূষিতান্।
প্রীণয্য সূনৃতৈর্বাক্যৈঃ স্বদেশান্ প্রত্যযাপয়ৎ॥২৮

ত এবং মোচিতাঃ কৃচ্ছ্রাৎ কৃষ্ণেন সুমহাত্মনা।
যযুস্তমেব ধ্যায়ন্তঃ কৃতানি চ জগৎপতেঃ॥২৯
জগদুঃ প্রকৃতিভ্যস্তে মহাপুরুষচেষ্টিতম্।
যথান্বশাসদ্ভগবাংস্তথা চক্রুরতন্দ্রিতাঃ॥৩০
জরাসন্ধং ঘাতয়িত্বা ভীমসেনেন কেশবঃ।
পার্থাভ্যাং সংযুতঃ প্রায়াৎ সহদেবেন পূজিতঃ॥৩১

এবং ভবিতান্ সমলঙ্কৃতান্ চ তান্ বরান্নেন ভোজয়িত্বা নৃপোচিতৈঃ তাম্বূলাদ্যৈঃ বিবিধৈঃ ভোগৈশ্চ যুক্তান্ অকারয়ৎ ॥২৬

তে রাজানঃ মুকুন্দেন ক্লেশাৎ মোচিতাঃ তথা পূজিতাঃ চ তে মৃষ্টকুণ্ডলাঃ (মৃষ্টানি কুণ্ডলানি যেষাং তে) রাজানঃ প্রাবৃডন্তে শরৎকালে গ্রহাঃ যথা তথা বিরেজুঃ ॥২৭

ততঃ মণিকাঞ্চনভূষিতান্ সদশ্বান্ রথান্ আরোপ্য সূনৃতৈঃ বাক্যৈঃ প্রীণয্য স্বদেশান্ প্রত্যযাপয়ৎ ॥২৮

সুমহাত্মনা কৃষ্ণেন এবং কৃচ্ছ্রাৎ মোচিতাঃ তে জগৎপতেঃ তম্ এব কৃতানি চ ধ্যায়ন্তঃ যযুঃ ॥২৯

তে প্রকৃতিভ্যঃ মহাপুরুষচেষ্টিতং জগদুঃ। ভগবান্ যথা অন্বশাসৎ, তথা অতন্দ্রিতাঃ (অনলসাঃ) সন্তঃ তে সর্বে তথা চক্রুঃ ॥৩০

কেশবঃ ভীমসেনেন জরাসন্ধং ঘাতয়িত্বা সহদেবেন পূজিতঃ সন্ পার্থাভ্যাং সংযুতঃ প্রায়াৎ ॥৩১

স্নাপিত করিলেন; পরে তাঁহাদের তৈলমর্দন ও স্নানাদি করাইবার জন্য কতিপয় দাসদাসীকে নিযুক্ত করিলেন।২৪

হে ভারত! ভগবান্ সহদেবের দ্বারা সেই নৃপতিবৃন্দের নরদেবোচিত বস্ত্র, ভূষণ, মাল্য ও গন্ধাদি প্রদানে বেশভূষাদির সম্পাদন করাইলেন।২৫

নৃপতিগণের স্নানাদি সমাপন হইলে, শ্রীকৃষ্ণ [illegible] অন্ন ও ব্যঞ্জনাদি দ্বারা তাঁহাদিগকে ভোজন করাইলেন এবং আবশ্যক তাম্বূল ও ভূষণাদি বিবিধ ভোগের দ্বারা তাঁহাদের তৃপ্তি সাধন করিলেন।২৬

মুক্তিদাতা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক কারাগারের ক্লেশ হইতে নির্মুক্ত এবং তাঁহার দ্বারা সম্মানিত নৃপতিগণ অপূর্ব মণিময় কুণ্ডলাদি ধারণে বর্ষার অন্তে শরৎকালীন পূর্ণ শশধরাদি গ্রহনিচয়ের ন্যায় অপূর্ব শোভা ধারণ করিলেন।২৭

অনন্তর নানাবিধ মণি ও কাঞ্চনাদিতে বিভূষিত সেই নৃপতিগণকে সুন্দর অশ্বে সংযোজিত পৃথক্ পৃথক্ রথে প্রত্যেককে আরোহণ করাইয়া, অতি মধুর বাক্যে তাঁহাদের সন্তোষ বিধান করত স্ব স্ব দেশে প্রেরণ করিলেন।২৮

মহাত্মা কৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে দুঃখ-সাগর হইতে বিমুক্ত হইয়া সেই নৃপতিগণ মনে মনে জগৎপতি শ্রীকৃষ্ণকে এবং তদীয় অদ্ভুত কার্য্যাদি স্মরণ করত স্ব স্ব স্থানে প্রস্থান করিলেন।২৯

তাঁহারা সকলে স্ব স্ব রাজ্যে প্রত্যাগমন করত পুরবাসিগণ সকাশে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অদ্ভুত ব্যাপারের বিষয় ও স্ব স্ব কারাগারাদি বাস-পরিত্যাগের বিষয় বর্ণন করিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাদিগকে যেরূপ উপদেশ দিয়াছিলেন, তাঁহারা তন্দ্রা ত্যাগ করিয়া অতি সাবধানে সেইরূপই অনুষ্ঠান করিতে লাগিলেন।৩০

এদিকে ভীমসেনের দ্বারা জরাসন্ধের নিধনসাধন করিয়া কৃষ্ণ যখন প্রস্থানের জন্য উদ্যোগী হইলেন,

[illegible] ।
[illegible] ॥৩১
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৩
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৪

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৫

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং সভাপর্ব্বণি ত্রিসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৭৩

[illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩৩

[illegible] ॥৩৪

[illegible] ॥৩৫

॥ ইতি সভাপর্ব্বণি [illegible] ত্রিসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥

জরাসন্ধ-বধের পরে তাঁহারা সকলে সমাগত ও [illegible] করিলেন। কৃষ্ণ তখন ভীমসেন ও অর্জ্জুনের সহিত এক রথে [illegible] করিলেন।৩১

তাঁহারা সকলে রথে [illegible] ইন্দ্রপ্রস্থে উপনীত হইয়া [illegible] শঙ্খধ্বনি করিলেন। অহো! সেই শঙ্খনিনাদে [illegible] হইয়াছিল।৩২

শঙ্খধ্বনি শ্রবণে কিন্তু ইন্দ্রপ্রস্থবাসী প্রজাবর্গের আর আনন্দের সীমা রহিল না; এদিকে রাজা যুধিষ্ঠিরও [illegible] জরাসন্ধ নিহত হইয়াছেন [illegible] করিয়া যেন বিস্মিত হইলেন এবং পরে [illegible] লাভ করিলেন।৩৩

অনন্তর ভীম, অর্জ্জুন এবং শ্রীকৃষ্ণ রাজা যুধিষ্ঠিরের সমীপে উপস্থিত হইয়া প্রণাম ও অভিবাদনাদি করিলেন এবং তাঁহারা প্রত্যেকে জরাসন্ধ-বধের উদ্দেশে যে কি করিয়াছিলেন, তাহা আনুপূর্ব্বিক তাঁহার সমীপে বর্ণন করিলেন।৩৪

[illegible] যুধিষ্ঠির এক কেশবের অনুকম্পাতে তাঁহার [illegible] হইল দেখিয়া আনন্দে বিহ্বল হইয়া পড়িলেন; তিনি আর কিছুই মুখে বলিতে পারিলেন না।৩৫

শ্রীমদ্দ্বৈপায়নপ্রণীত শতসাহস্রী সংহিতা শ্রীমহাভারতের
সভা-পর্ব্বে পণ্ডিত-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশ-কৃত ত্রিসপ্ততিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুঃসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[[illegible]]

শ্রীশুক উবাচ।

এবং যুধিষ্ঠিরো রাজা জরাসন্ধবধং বিভোঃ।
কৃষ্ণস্য চানুভাবং তং শ্রুত্বা প্রীতস্তমব্রবীৎ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ।

যে স্যুস্ত্রৈলোক্যগুরবঃ সর্ব্বে লোকা মহেশ্বরাঃ।
বহন্তি দুর্লভং লব্ধ্বা শিরসৈবানুশাসনম্ ॥২॥

স ভবানরবিন্দাক্ষো দীনানামীশমানিনাম্।
ধত্তেঽনুশাসনং ভূম্নস্তদত্যন্তবিড়ম্বনম্ ॥৩॥

ন হ্যেকস্যাদ্বিতীয়স্য ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ।
কর্ম্মভির্বর্দ্ধতে তেজো হ্রসতে চ যথা রবেঃ ॥৪॥

ন বৈ তেঽজিত ভক্তানাং মমাহমিতি মাধব।
ত্বং তবেতি চ নানাধীঃ পশূনামিব বৈকৃতী ॥৫॥

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ। [illegible] ॥২॥

[illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥৩॥

[illegible] ॥৪॥

[illegible] ॥৫॥

চতুঃসপ্ততিতম অধ্যায়।

[[illegible]]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! ধর্ম্মরাজ রাজা যুধিষ্ঠির জরাসন্ধের নিধন এবং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অনুভাবের বিষয় শ্রবণ করিয়া প্রীত হইলেন এবং শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥১॥

প্রভো! ত্রিলোকগুরু ব্রহ্মাদি লোকপালগণ এবং অন্যান্য লোকসমূহ আপনাদের দুর্লভ আজ্ঞা প্রাপ্তি-লাভে তাঁহারা আদেশকে এবং উপদেশকে [illegible] মস্তকে ধারিয়া বহন করেন ॥২॥

সেই পদ্মপলাশলোচন আপনি আমাদের ন্যায় একান্ত দীনহীন অথচ প্রভুত্বাভিমানী ব্যক্তিদের আদেশ যে প্রতিপালন করেন, হে সর্ব্বব্যাপিন্! ইহা নিতান্ত বিড়ম্বনা কথা ॥৩॥

হে প্রভো! দিবাকরের উদয় বা অস্তাদি [illegible] তেজের কোনরূপ হ্রাস বা বৃদ্ধি স্বীকার করা যায় না, সেইরূপ অদ্বিতীয় সর্ব্বব্যাপী এক পূর্ণব্রহ্মস্বরূপ আপনাতে কোন প্রকার কর্ম্মাদির উৎপত্তি বাহিরে হ্রাস বা বৃদ্ধি প্রভৃতি স্বীকার করা যায় না ॥৪॥

কারণ, হে অজিত! আমি বা আমার এবং তুমি বা তোমার বলিয়া যে বিভিন্ন বুদ্ধিবৃত্তি আমরা পশু-প্রকৃতি ব্যক্তির চিত্তে উদয় হইয়া থাকে, তাহা কখনও আপনার ভক্তের চিত্তেও উদয় হয় না, তখন আপনাতে যে তাদৃশ ভেদ-

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ।

ইদানীং বিহিতে কালে যজ্ঞে যুক্তান্ ন শঙ্কিতঃ ।
কৃষ্ণানুমোদিতঃ পার্থো ব্রাহ্মণান্ সমবাসৃজৎ ॥৬
দ্বৈপায়নো ভরদ্বাজঃ সুমন্তুর্গৌতমোঽসিতঃ ।
বশিষ্ঠশ্চ্যবনঃ সন্দুর্মৈত্রেয়ঃ কবষস্ত্রিতঃ ॥৭
বিশ্বামিত্রো বামদেবো জৈমিনিঃ সুমতিঃ ক্রতুঃ ।
পৈলঃ পরাশরো গর্গো বৈশম্পায়ন এব চ ॥৮
অথর্বা কশ্যপো ধৌম্যো রামঃ কার্ষ্ণ আসুরিঃ ।
বীতিহোত্রো মধুচ্ছন্দা বীরসেনোঽকৃতব্রণঃ ॥৯

উপাহূতাস্তথা চান্যে দ্রোণ-ভীষ্ম-কৃপাদয়ঃ ।
ধৃতরাষ্ট্রঃ সহসুতো বিদুরশ্চ মহামতিঃ ॥১০
ব্রাহ্মণাঃ ক্ষত্রিয়া বৈশ্যাঃ শূদ্রা যজ্ঞদিদৃক্ষবঃ ।
অভ্যগচ্ছন্ সর্বরাজানো রাজ্ঞঃ প্রহ্বতয়ো নৃপ ॥১১
ততস্তে দেবযজনং ব্রাহ্মণাঃ স্বর্ণলাঙ্গলৈঃ ।
কৃষ্ট্বা তত্র যথাশাস্ত্রং দীক্ষাঞ্চক্রিরে নৃপম্ ॥১২
হৈমাঃ কিলোপকরণা ময়স্য যথা পুরা ।
ইন্দ্রস্যেব লোকপাল বিবিধ-রত্ন-সংভৃতাঃ ॥১৩

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ। [illegible] ॥৬

তত্র এব [illegible] দ্বৈপায়ন [illegible] ॥৭

বিশ্বামিত্র [illegible] ॥৮-৯

ব্রাহ্মণাঃ ৮-৯

অন্যে [illegible] দ্রোণভীষ্মকৃপাদয়ঃ [illegible] ॥১০-১১

ততঃ তে ব্রাহ্মণাঃ [illegible] দেবযজনং যজ্ঞভূমিং [illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

যুধিষ্ঠির মহারাজ মানি, তাহাতে আর বিলম্ব কি ॥৫

শ্রীকৃষ্ণের এইরূপ বাক্য শুনিয়া [illegible] করিয়া বলিলেন,—হে রাজন্ ! কুন্তীনন্দন রাজা যুধিষ্ঠির ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের এই প্রকারে নানাবিধ [illegible] পরিতুষ্ট করিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণের অনুমতি অনুসারে যজ্ঞে উপযুক্ত সময় [illegible] বেদার্থপারদর্শী উপযুক্ত ঋত্বিক্গণকে [illegible] নির্দিষ্ট বরণ করিলেন ॥৬

তখন যজ্ঞে যে সকল ব্রাহ্মণের নাম উল্লেখ করিতেছি, শ্রবণ করুন ! যথা—দ্বৈপায়ন ব্যাস, ভরদ্বাজ, সুমন্তু, গৌতম, অসিত, বশিষ্ঠ, চ্যবন, সন্দু, মৈত্রেয়, কবষ, ত্রিত ॥৭

বিশ্বামিত্র, বামদেব, জৈমিনি, সুমতি, ক্রতু, পৈল, পরাশর, গর্গ, বৈশম্পায়ন, অথর্বা, কশ্যপ, ধৌম্য, রাম, কার্ষ্ণ, আসুরি, বীতিহোত্র, মধুচ্ছন্দা, বীরসেন, অকৃতব্রণ প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ এবং ঋষি ব্রাহ্মণগণ ঋত্বিক্‌রূপে নিযুক্ত হইয়াছিলেন ॥৮-৯

এতদ্ভিন্ন দ্রোণ, ভীষ্ম এবং কৃপাদি মান্যগণ, পুত্রগণ সহ ধৃতরাষ্ট্র, মহামতি বিদুর এবং অন্যান্য ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রজাতীয় সমস্ত লোক সমস্ত উপস্থিত এবং নানাদিক্ হইতে আগত সমস্ত নিমন্ত্রিত হইয়া রাজা যুধিষ্ঠিরের যজ্ঞস্থলে উপনীত হইলেন ॥১০-১১

তদনন্তর যজ্ঞার্থ সেই ব্রাহ্মণগণ স্বর্ণ-নির্মিত লাঙ্গলের দ্বারা কর্ষণ করিয়া, সেই যজ্ঞভূমি সংশোধন করিলেন; এবং বেদবিধানানুসারে রাজা যুধিষ্ঠিরকে যজ্ঞে দীক্ষিত করিলেন ॥১২

সাধ্যাঃ সিদ্ধ-গন্ধর্বা বিদ্যাধর-মহোরগাঃ ।
মুনয়ো যক্ষ-রক্ষাংসি খগ-কিন্নর-চারণাঃ ॥১৪
রাজানশ্চ সমাহূতা রাজপত্ন্যশ্চ সর্বশঃ ।
রাজসূয়ং সমীয়ুঃ স্ম রাজ্ঞঃ পাণ্ডুসুতস্য বৈ ।
মেনিরে কৃষ্ণভক্তস্য সূপপন্নমবিস্মিতাঃ ॥১৫
অযাজয়ন্ মহারাজং যাজকা দেববর্চসঃ ।
রাজসূয়েন বিধিবৎ প্রচেতসমিবামরাঃ ॥১৬

[illegible] ॥১৩-১৬

অন্বয়। যেরূপে রাজসূয় যজ্ঞোপলক্ষে যেমন সমস্ত সুরগণ পাতালাদি লোক হইতে আগত হইয়াছিল, রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞেও সেইরূপ সমস্ত সুরগণ পাতালাদি লোক হইতে আগত হইয়াছিল।

অনন্তর ব্রহ্মা ভগবান্ মহাদেবকে পুরোবর্তী করিয়া, স্ব স্ব পার্ষদগণে পরিবৃত ইন্দ্রাদি লোকপালগণ, সিদ্ধ, গন্ধর্ব, বিদ্যাধর, উরগগণ, মুনিগণ, যক্ষ, রাক্ষস, খগ, কিন্নর, চারণগণ, রাজন্যবর্গ এবং রাজমহিষীগণ আমন্ত্রিত হইয়া আসিয়া কৃষ্ণভক্ত পাণ্ডুপুত্র রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞ দর্শনার্থ সেই যজ্ঞস্থলে উপনীত হইলেন এবং সকলেই অবিস্মিত-চিত্তে কৃষ্ণভক্তের পক্ষে সুসম্পন্ন বলিয়া স্বীকার করিলেন।

অন্বয়। দেবগণ যেমন প্রচেতা বরুণকে রাজসূয়ে দীক্ষিত করাইয়াছিলেন, সেইরূপ দেবতুল্য ঋত্বিক্গণ যথাবিধি রাজসূয়ের অনুষ্ঠানে রাজা যুধিষ্ঠিরকেও সৌভাগে যজ্ঞ সম্পন্ন করাইয়াছিলেন।১৩-১৬

সৌত্যেঽহন্যবনীপালো যাজকান্ সদসস্পতীন্ ।
অপূজয়ন্ মহাভাগান্ যথাবৎ সুসমাহিতঃ ॥১৭
সদস্যাগ্র্যার্হণার্হং বৈ বিমৃশন্তঃ সভাসদঃ ।
নাধ্যগচ্ছন্ননৈকান্ত্যাৎ সহদেবস্তদাব্রবীৎ ॥১৮
অর্হতি হ্যচ্যুতঃ শ্রৈষ্ঠ্যং ভগবান্ সাত্বতাং পতিঃ ।
এষ বৈ দেবতাঃ সর্বা দেশ-কাল-ধনাদয়ঃ ॥১৯

[illegible] ॥১৭ [illegible] ॥১৮ [illegible] ॥১৯

পরে সোমাভিষব-দিবসে রাজা যুধিষ্ঠির বিশেষ সমাধানের সহিত নিযুক্ত ঋত্বিক্গণ এবং মহাভাগ মাননীয় ব্যক্তিগণকে যথাবিধি পূজা ও সম্মান প্রদর্শনার্থ প্রবৃত্ত হইলেন।১৭

কিন্তু সভাস্থলে অনেক মহাত্মা ও বিশেষ শ্রদ্ধার্হ ব্যক্তি সমাগত থাকায়, তাঁহাদের মধ্যে কে যে সর্বাগ্রে শ্রেষ্ঠ পূজার পাত্র, তাহা নিরূপণ করিতে সভাসদ্গণ যখন অসমর্থ হইলেন, তখন মাদ্রী-তনয় সহদেব সকলকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—।১৮

সাত্বতপতি শ্রীকৃষ্ণই এই অগ্র-পূজায় উপযুক্ত অধিকারী; ইঁহার ন্যায় ঐশ্বর্যাদিযুক্ত আর

আত্মক্ষিদ্ভিদ্ বিশ্ব [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] যোষিৎ [illegible] ॥২০
এষ [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] ॥২১
[illegible] [illegible] ভবান্ [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২২

[illegible] কৃষ্ণ [illegible] [illegible]।
এবং [illegible] সর্বভূত[illegible] ॥২৩
সর্বভূত[illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] পূর্ণা [illegible] ॥২৪
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

[illegible] আমি [illegible] করি না; [illegible] কি! সমস্ত [illegible] উহারই [illegible]। দেশ, কাল এবং [illegible] [illegible] এক উহারই [illegible] থাকে। অতএব দেশ, কাল এবং পাত্রের [illegible] উহার পূজা করিলেই, [illegible] পূজা করা হয় ।১৯

এই বিশ্ব [illegible] উহার [illegible] হইতেই [illegible] এবং [illegible] [illegible] এক উনি মাত্র। [illegible], [illegible], [illegible], জ্ঞান এবং [illegible] [illegible] এক উহাতেই [illegible] [illegible] হইতেছে ।২০

উনি [illegible] [illegible] এক [illegible] হইয়াও, [illegible] এই [illegible] [illegible], [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] ।২১

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এবং [illegible] বিবিধ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] উহার নিকট [illegible] [illegible] [illegible] প্রাপ্ত [illegible] থাকে, সেই সর্বান্তর্যামী এবং [illegible] [illegible] [illegible] পূজা [illegible] [illegible] ।২২

অতএব [illegible] [illegible] [illegible] প্রতিষ্ঠিত থাকায়, সেই [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকেই [illegible] প্রদান করুন। [illegible] যদি [illegible] [illegible] পূজিত হয়, তাহা হইলে [illegible] [illegible], এমন কি। [illegible] [illegible] [illegible] পূজা [illegible] হইবে ।২৩

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিলে, [illegible] জীবের [illegible] [illegible] [illegible]-বিবর্জিত [illegible]-[illegible] পূর্ণানন্দমূর্তি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] দিবেন ।২৪

শ্রীকৃষ্ণের [illegible] [illegible] এই [illegible] [illegible] নিরত হইলেন। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ইত্থং নিশম্য ধর্ম্মজঃ সভাসদনুমোদিতঃ ।
সমর্হয়দ্ধৃষীকেশং প্রীতঃ প্রণয়বিহ্বলঃ ॥২৬

তৎপাদাবনিজঃ আপঃ শিরসা লোকপাবনীঃ ।
সভার্য্যঃ সানুজামাত্যঃ সকুটুম্বো বহন্ মুদা ॥২৭

বাসোভিঃ পীতকৌশেয়ৈর্ভূষণৈশ্চ মহাধনৈঃ ।
অর্হয়িত্বাশ্রুপূর্ণাক্ষো নাশকৎ সমবেক্ষিতুম্ ॥২৮

ইত্থং সভাজিতং বীক্ষ্য সর্ব্বে প্রাঞ্জলয়ো জনাঃ ।
নমো জয়েতি নেমুস্তং নিপেতুঃ পুষ্পবৃষ্টয়ঃ ॥২৯

ইত্থং নিশম্য দমঘোষসুতঃ স্বপীঠা-
দুত্থায় কৃষ্ণগুণবর্ণনজাতমন্যুঃ ।
উৎক্ষিপ্য বাহুমিদমাহ সদস্যমর্ষী
সংশ্রাবয়ন্ ভগবতে পরুষাণ্যভীতঃ ॥৩০

[illegible] ॥২৫

তৎ [illegible] লোকপাবনীঃ (লোকস্য পাবনীরিতি [illegible]) [illegible] ॥২৭

[illegible]

[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

সভায় সকল লোকই সন্তুষ্ট হইলেন এবং তখন শ্রেষ্ঠ ঋত্বিক্‌গণ সহদেবকে সাধুবাদ প্রদানে তাঁহাকে বিশেষ গৌরবযুক্ত করিলেন ।২৫

দ্বিজগণের বাক্য সাধুবাদে শ্রবণ করিয়া এবং সভাস্থ সকলের [illegible] অভিপ্রায় পরিজ্ঞাত হইয়া, রাজা যুধিষ্ঠির প্রীত ও প্রণয়বিহ্বল এবং উৎকণ্ঠিত প্রাণ সহকারে হৃষীকেশ শ্রীকৃষ্ণকেই বিশেষ [illegible] পূজা করিলেন ।২৬

অনন্তর তাঁহার পাদদ্বয় প্রক্ষালন করিয়া, সেই পবিত্র বারি নিজ মস্তকে ধারণ করিলেন এবং পত্নী, অনুজ ভ্রাতাগণ, অমাত্যবর্গ এবং সমস্ত কুটুম্বগণের মস্তকেও ঐ বারি প্রদান করিলেন ।২৭

পরে পীতকৌশেয় বস্ত্রযুগল এবং মহামূল্য মণিময় আভরণসমূহ শ্রীকৃষ্ণকে প্রদান করত, এরূপ প্রেম-বিহ্বল হইয়া পড়িলেন যে, আনন্দাশ্রুতে তাঁহার দৃষ্টিরোধ হইয়া গেল; তিনি কৃষ্ণের প্রতি সম্যক্ অবলোকনেও আর সমর্থ হইলেন না ।২৮

এই প্রকারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে সমাদৃত ও সম্পূজিত অবলোকন করিয়া, সভাস্থ জনসমূহ কৃতাঞ্জলিপুটে দণ্ডায়মান হইয়া উঠিল এবং নমঃ শব্দ ও জয় শব্দ প্রয়োগে শ্রীকৃষ্ণকে নমস্তে প্রণাম করিতে লাগিল; স্বর্গ হইতে পুষ্প-বৃষ্টি নিপতিত হইতে লাগিল ।২৯

এদিকে দমঘোষ-তনয় শিশুপাল শ্রীকৃষ্ণের গুণানুবাদ কীর্ত্তনে আর সহ্য করিতে পারিল না। কৃষ্ণের গুণবর্ণন শ্রবণ করিয়া তাঁহার প্রবল ক্রোধে প্রজ্বলিত হইয়া উঠিল। নিজ আসন পরিত্যাগে গাত্রোত্থান করত, কৃষ্ণ-গুণের সম্পূর্ণ বিদ্বেষী সেই শিশুপাল ঊর্দ্ধবাহু হইয়া, সমস্ত সভার মধ্যেই সম্পূর্ণ নির্ভয়ের ন্যায় শ্রীকৃষ্ণকে বিবিধ কটূক্তি প্রয়োগে বলিল— ।৩০

ঈশো দুরত্যয়ঃ কাল ইতি সত্যবতী শ্রুতিঃ।
বৃদ্ধানামপি যদ্ বুদ্ধির্বালবাক্যৈর্বিভিদ্যতে ॥৩১
যূয়ং পাত্রবিদাং শ্রেষ্ঠা মা মন্ধ্বং বালভাষিতম্।
সদসস্পতয়ঃ সর্বে কৃষ্ণো যৎ সম্মতোঽর্হণে ॥৩২
তপোবিদ্যাব্রতধরান্ জ্ঞানবিধ্বস্তকল্মষান্।
পরমর্ষীন্ ব্রহ্মনিষ্ঠান্ লোকপালৈশ্চ পূজিতান্ ॥৩৩
সদস্পতীনতিক্রম্য গোপালঃ কুলপাংসনঃ।
যথা কাকঃ পুরোডাশং সপর্যাং কথমর্হতি ॥৩৪
বর্ণাশ্রমকুলাপেতঃ সর্বধর্মবহিষ্কৃতঃ।
স্বৈরবর্তী গুণৈর্হীনঃ সপর্যাং কথমর্হতি ॥৩৫
যযাতিনৈষাং হি কুলং শপ্তং সদ্ভির্বহিষ্কৃতম্।
বৃথাপানরতং শশ্বৎ সপর্যাং কথমর্হতি ॥৩৬

[illegible] ইতি [illegible] সত্যবতী [illegible] বালবাক্যৈঃ [illegible] ভিদ্যতে ॥৩১

হে সদসস্পতয়ঃ ! [illegible] পাত্রবিদাং [illegible] ॥৩২

[illegible] পরমর্ষীন্ ॥৩৩

সদস্পতীন্ অতিক্রম্য [illegible] পুরোডাশং [illegible] অর্হতি ॥৩৪

বর্ণাশ্রমকুলাপেতঃ [illegible] অর্হতি ॥৩৫

(বৃথাপানং) [illegible] অর্হতি ॥৩৬

অহো ! "কাল সকলই ঘটাইতে পারে ! কালকে কেহই অতিক্রম করিতে পারে না"। এই কথার যাহাতে-প্রকাশক শ্রুতি বিশেষটী অত্র প্রকৃত প্রস্তাবে সত্য বলিয়াই প্রতীত হইতেছে। কারণ, কি আশ্চর্য্য। এই বৃদ্ধদের বুদ্ধিও অত বালকের কথায় বিপরীত ভাব ধারণ করিল ।৩১

হে সভ্যগণ ! আপনারা সকলেই কিন্তু বিশেষ বুদ্ধিমান্ ও বিচক্ষণ ব্যক্তি ; অগ্রপূজার পাত্র যে কে, তাহা আপনারা মনে মনে বিবেচনা অবধারণ করিয়াছেন। দেখুন। একটী বালকের কথায়, পূজার পাত্র বলিয়া কৃষ্ণ পূর্ব্বে অবধারিত হইলেও, আপনারা যেন তাহাকে অনুমোদন করিবেন না ।৩২

দেখুন ! তপস্যা, বেদাধ্যয়ন এবং ব্রত্য আচরণাদি অনুষ্ঠানে যাঁহারা সম্পূর্ণ পারদর্শী, আত্মজ্ঞান-বিচারে যাঁহাদের পাপরাশি সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইয়াছে, যাঁহারা ব্রহ্মনিষ্ঠ এবং ইন্দ্রাদি লোকপালগণেরও সুপূজিত ঋষিগণ এখানে উপস্থিত আছেন ।৩৩

কিন্তু কি আশ্চর্য্য ! তাদৃশ মহাত্মগণ এই সভায় উপস্থিত থাকিতেও, কুলাঙ্গার এই গোপালক কি প্রকারে শ্রেষ্ঠ পূজা পাইবার পাত্র হইতে পারে ? তাহা হইলে, যেমন যাগে যজ্ঞের পুরোডাশ ভক্ষণেচ্ছাকারী কাককে কি প্রদান করা হয় না ।৩৪

এ ব্যক্তির কোন প্রকার জাতি, আশ্রম বা কুলের স্থিরতা নাই, সমস্ত ধর্ম্ম সম্পূর্ণ বহিষ্কৃত ব্যক্তি বলিয়াই ইহাকে গণনা করিতে হইবে। বিশেষতঃ কৃষ্ণ যে স্বেচ্ছাচারী, বিবেকহীন এবং নৈর্গুণ্যই, তাহা আপনারা সকলেই প্রায় অবগত আছেন। অতএব তাদৃশ ব্যক্তি কি কখন এই সভায় পূজার পাত্র হইতে পারে ? ।৩৫

[illegible] ।
[illegible] ।৫৭
[illegible] ।
[illegible] ।৫৮
[illegible] ।
[illegible] ।৫৯

[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।৬০

[illegible] ।
[illegible] ।৬১

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] । সুতরাং মহারাজ যযাতি এই [illegible] নিষ্ঠুর বিবেচনায় অভিশাপ [illegible] যে, ইহারা কখন রাজা হইতে পারিবে না। অতএব [illegible] কি প্রকারে পূজনীয় হইতে পারে ?৫৮

[illegible] যে সমস্ত [illegible] দান করেন, ঐ [illegible] সেই সকল পবিত্র [illegible] পরিত্যাগ করিয়া যে স্থানে [illegible] অবস্থিত হয়, তাহা [illegible] নির্মাণ [illegible], এই [illegible] অভাবে দান করাইয়াছে। অতএব প্রধান পূজার পাত্র এই ব্যক্তি কিছুতেই হইতে পারে না।৫৯

[illegible] । পিতামহের [illegible] সমাপ্ত হইয়াছিল, সুতরাং তিনি এই প্রকার বিবিধ [illegible] অত্যন্ত [illegible] করিলেন। কিন্তু পুত্রদের [illegible] করে না, সেই প্রকার পিতামহকে তাহার বিশ্বাসে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কিছুই উত্তর প্রদান করিলেন না।৬০

এদিকে [illegible] ব্যক্তিগণ [illegible] আচ্ছাদন করিলেন এবং ক্রোধে পিতামহকে [illegible] করিতে করিতে [illegible] হইতে প্রস্থান করিলেন।৬১

তাহা [illegible] যে স্থানে [illegible] হয়, [illegible] না থাকিলে সে স্থান হইতে যে ব্যক্তি প্রস্থান না করে, সে ব্যক্তি পূর্ব-সঞ্চিত পুণ্য বর্জিত হইয়া নরকগামী হয়।৬০

এদিকে পিতামহের [illegible] এবং [illegible] এবং [illegible] পিতামহকে বিদ্ধ করিবার অভিপ্রায়ে [illegible] অত্যন্ত [illegible] হইলেন।৬১

ততশ্চৈদ্যস্ত্বসম্ভ্রান্তো জগৃহে খড়্গচর্ম্মণী।
ভর্ৎসয়ন্ কৃষ্ণপক্ষীয়ান্ রাজ্ঞঃ সদসি ভারত ৷৪২
তাবদুত্থায় ভগবান্ স্বান্ নিবার্য্য স্বয়ং রুষা।
শিরঃ ক্ষুরান্তচক্রেণ জহার পততো রিপোঃ ৷৪৩
শব্দঃ কোলাহলোহথাসীচ্ছিশুপালে হতে মহান্।
তস্যানুযায়িনো ভূপা দুদ্রুবুর্জীবিতৈষিণঃ ৷৪৪
চৈদ্যদেহোত্থিতং জ্যোতির্বাসুদেবমুপাবিশৎ।
পশ্যতাং সর্ব্বভূতানামুল্কেব ভুবি খাচ্চ্যুতা ৷৪৫
জন্মত্রয়ানুগুণিত-বৈরসংরব্ধয়া ধিয়া।
ধ্যায়ংস্তন্ময়তাং যাতো ভাবো হি ভবকারণম্ ৷৪৬
ঋত্বিগ্‌ভ্যঃ সসদস্যেভ্যো দক্ষিণাং বিপুলামদাৎ।
সর্ব্বান্ সম্পূজ্য বিধিবচ্চক্রেঽবভৃথমেকরাট্ ৷৪৭
সাধয়িত্বা ক্রতুং রাজ্ঞঃ কৃষ্ণো যোগেশ্বরেশ্বরঃ।
উবাস কতিচিন্মাসান্ সুহৃদ্ভিরভিযাচিতঃ ৷৪৮

ততঃ হে ভারত! অসম্ভ্রান্তঃ (নির্ভয়ঃ) চৈদ্যঃ তু সদসি কৃষ্ণপক্ষীয়ান্ রাজ্ঞঃ ভর্ৎসয়ন্ খড়্গচর্ম্মণী জগৃহে ৷৪২

তাবৎ ভগবান্ উত্থায় স্বান্ নিবার্য্য স্বয়ং রুষা ক্ষুরান্তচক্রেণ (ক্ষুরঃ অন্তে যস্য তেন চক্রেণ) পততঃ রিপোঃ শিরঃ জহার ৷৪৩

অথ শিশুপালে হতে মহান্ কোলাহলঃ শব্দঃ আসীৎ, তস্য অনুযায়িনঃ ভূপাঃ জীবিতৈষিণঃ দুদ্রুবুঃ ৷৪৪

খাৎ চ্যুতা উল্কা ভুবি ইব চৈদ্যদেহোত্থিতং জ্যোতিঃ সর্ব্বভূতানাং পশ্যতাং বাসুদেবম্ উপাবিশৎ ৷৪৫

জন্মত্রয়ানুগুণিতবৈরসংরব্ধয়া (হিরণ্যকশিপু-রাবণ-শিশুপাল-জন্মত্রয়ে অনুগুণিতং বৈরং তেন সংরব্ধয়া) ধিয়া ধ্যায়ন্ তন্ময়তাং যাতঃ, হি ভাবঃ ভবকারণম্ ৷৪৬

একরাট্ (একচ্ছত্রাধিপতিঃ যুধিষ্ঠিরঃ) সসদস্যেভ্যঃ ঋত্বিগ্‌ভ্যঃ বিপুলাং দক্ষিণাম্ অদাৎ, সর্ব্বান্ বিধিবৎ সম্পূজ্য অবভৃথং চক্রে ৷৪৭

যোগেশ্বরেশ্বরঃ কৃষ্ণঃ রাজ্ঞঃ ক্রতুং সাধয়িত্বা সুহৃদ্ভিঃ অভিযাচিতঃ কতিচিৎ মাসান্ উবাস ৷৪৮

হে ভারতশ্রেষ্ঠ! এইক্ষণে চেদিপতি শিশুপাল অসম্ভ্রান্তমনে সভায় কৃষ্ণ-পক্ষীয় নৃপতিবর্গকে দুর্ব্বাক্যসকলে ভর্ৎসনা করত সম্মুখে নির্ভয়চিত্তে খড়্গ এবং চর্ম্ম ধারণ করিলেন ৷৪২

শ্রীকৃষ্ণ দেখিলেন যে, শিশুপাল তাঁহারই বধ্য; সুতরাং তাহার দিকে গমন করিলে, পাণ্ডবগণেরই অভীষ্ট মহাবধ। সুতরাং তিনি স্বপক্ষীয় রাজাগণকে নিবারণ করত ক্রোধভরে স্বয়ং উত্থিত হইয়া, পতিত শিশুপালের মস্তক তীক্ষ্ণ-ধার চক্রের আঘাতে তৎক্ষণাৎ ছিন্ন করিয়া ফেলিলেন ৷৪৩

শিশুপালের নিধনে মহান্ কোলাহল ধ্বনি উত্থিত হইল এবং তাহার অনুচর নৃপতিগণ প্রাণভয়ে যথা ইচ্ছা পালাইতে পলায়ন করিল ৷৪৪

এদিকে আকাশতল হইতে বিচ্যুত উল্কা যেমন ভূতলেই প্রবেশ করে, সেইরূপ চৈদ্যদেহ হইতে নির্গত তদীয় জীব-জ্যোতিঃ সকলের সমক্ষেই কৃষ্ণ-কলেবরে বিলীন হইল ৷৪৫

হিরণ্যকশিপু, রাবণ এবং শিশুপাল নামক তিন জন্মে আমাদের শত্রু এবং বৈরভাবের প্রভাবে সর্ব্বদাই বুদ্ধির দ্বারা ধ্যান করিয়া, শিশুপাল তন্ময়তা লাভ করিলেন। কারণ বিষয়-চিন্তাই বিষয়প্রাপ্তিরূপ তদাকার অবস্থার একমাত্র কারণ ৷৪৬

অনন্তর রাজচক্রবর্ত্তী ধর্ম্মরাজ যুধিষ্ঠির যজ্ঞ সমাপনান্তে ঋত্বিক্ ও সদস্যগণকে প্রচুর পরিমাণে

[illegible] রাজানং [illegible] ।
[illegible] ॥৪৯

[illegible] বহুবিত্তম্ ।
বৈকুণ্ঠবাসিনো [illegible] বিপ্রেভ্যো প্রাদাৎ পুনঃ পুনঃ ॥৫০

[illegible] রাজা যুধিষ্ঠিরঃ ।
[illegible] ॥৫১

রাজা সর্বক্রিয়াঃ সর্বাঃ [illegible] ।
কৃষ্ণঃ [illegible] যথার্হাণি [illegible] ॥৫২

দুর্যোধনকৃতে পাপং [illegible] ।
যো ন [illegible] দৃষ্ট্বা

পাণ্ডবানাং জয়ম্ ॥৫৩

[illegible] ॥৪৯

[illegible] ॥৫০

[illegible] ॥৫১

[illegible] ॥৫২

[illegible] ॥৫৩

করিলা প্রদান করিলেন এবং [illegible] বেদবিধানানুসারে [illegible] দান করিলেন ।৪৯

এই প্রকারে ধর্মরাজ যুধিষ্ঠির [illegible] সমাপন করাইবার পর পুত্রী এবং [illegible] বহুপ্রকারে [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] সেই ইন্দ্রপ্রস্থেই অবস্থান করিলেন ।৫০

পরে রাজা যুধিষ্ঠিরের একান্ত অনভিপ্রেত হইলেও, শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার নিকট হইতে বিদায় গ্রহণ করতঃ [illegible] দ্বারকাপুরে প্রত্যাবর্তন করিলেন ।৫১

হে মহারাজ! [illegible] বৈকুণ্ঠবাসী [illegible] এবং [illegible] আমি বিশুদ্ধভাবে আপনার নিকট [illegible] করিলাম ।৫০

[illegible] রাজা যুধিষ্ঠির [illegible] পূর্ণ পুণ্যের [illegible] হইয়াছিলেন ।৫১

[illegible] এবং [illegible] যুধিষ্ঠির [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এবং [illegible] প্রদান করিলেন ।৫২

কেবল [illegible] দুর্যোধনের [illegible] নাই । ঐ পাপেই কেবল [illegible] নাই ।৫৩

য ইদং কীর্তয়েদ্ বিষ্ণোঃ কর্ম চৈদ্যবধাদিকম্ ।
রাজমোক্ষং বিতানঞ্চ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে চতুঃসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৭৪

যঃ পুমান্ চৈদ্যবধাদিকং বিষ্ণোঃ ইদং কর্ম, রাজমোক্ষম্ চ যোজন যথা বিতানং চ কীর্তয়েৎ সঃ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৫৪

ইতি দশমে তত্র শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিকৃতায়াং চতুঃসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥

চেদিপতি শিশুপালের নিধন, জরাসন্ধকর্তৃক রুদ্ধ-ভূপতিগণের মুক্তি এবং রাজসূয়-যজ্ঞের মহোৎসব ব্যাপার-রূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের এই অদ্ভুত কর্ম যে ব্যক্তি কীর্তন করেন, তিনি সর্ববিধ পাপ হইতে মুক্তিলাভ করেন ॥৫৪

শ্রীমহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্ন-কৃত চতুঃসপ্ততিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ ।

[রাজসূয়যজ্ঞে মহারাজস্য যুধিষ্ঠিরস্যাবভৃথস্নানম্, ময়নির্মিতায়াং সভায়াং দুর্যোধনস্যাপমানঞ্চ ।]

রাজোবাচ ।
অজাতশত্রোস্তং দৃষ্ট্বা রাজসূয়মহোদয়ম্ ।
সর্বে মুমুদিরে ব্রহ্মন্ নৃদেবা যে সমাগতাঃ ॥১
দুর্যোধনং বর্জয়িত্বা রাজানঃ সর্ষয়ঃ সুরাঃ ।
ইতি শ্রুতং নো ভগবংস্তত্র কারণমুচ্যতাম্ ॥২

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ । হে ব্রহ্মন্ ! যে তত্র সমাগতাঃ তে সর্বে নৃদেবাঃ রাজানঃ ঋষয়ঃ সুরাঃ চ অজাতশত্রোঃ যুধিষ্ঠিরস্য তং রাজসূয়মহোদয়ম্ দৃষ্ট্বা এবং রাজানঃ দুর্যোধনং বর্জয়িত্বা সর্বে এব মুমুদিরে ইতি নঃ অস্মাভিঃ শ্রুতম্; হে ভগবন্! তত্র দুর্যোধনস্য অসন্তোষে কারণম্ উচ্যতাম্ ॥১-২

পঞ্চসপ্ততিতম অধ্যায় ।

[রাজসূয় যজ্ঞের শেষে মহারাজ যুধিষ্ঠিরের অবভৃথ স্নান এবং ময়দানব নির্মিত সভাতে দুর্যোধনের অবমানন ।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্ ! রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয়-যজ্ঞের মহোৎসব দর্শন করিয়া সমাগত নরপতিগণ, ঋষিগণ এবং দেবতা-সমূহের মধ্যে কেবল দুর্যোধন ব্যতীত সকলেই যে বিশেষ পরিতুষ্ট হইয়াছিলেন, এই প্রকার আপনার মুখেই আমরা শ্রবণ করিয়াছি ; কিন্তু এস্থলে দুর্যোধনের অসন্তোষের কারণ যে কি, তাহা আপনি অনুগ্রহ করিয়া বর্ণন করুন ॥১-২

শ্রীবৈশম্পায়ন উবাচ।

পিতামহস্তে যজ্ঞে তু রাজসূয়ে মহাক্রতৌ।
বাহ্যতঃ পরিনির্য্যাতঃ কৃতবান্ [illegible] ॥৩

ভীমো মহানসাধ্যক্ষো ধনাধ্যক্ষঃ সুযোধনঃ।
সহদেবস্তু পূজায়াং নকুলো দ্রব্যসাধনে ॥৪

গুরুশুশ্রূষণে বিদুরঃ কৃষ্ণঃ পাদাবনেজনে।
পরিবেষণে [illegible] কর্ণো দানে মহামনাঃ ॥৫

যুযুৎসুর্বিকর্ণশ্চ চার্ব্বাকো বিদুরস্তথা।
বাহ্লীকপুত্রো ভূরিশ্চ যে চ সর্ব্বে নরাধিপাঃ ॥৬
নিরূপিতা মহাত্মানো নানাকর্ম্মসু তে তদা।
[illegible] ॥৭
[illegible]
[illegible] ।
তৈশ্চ [illegible]
[illegible] ॥৮

শ্রীবৈশম্পায়ন উবাচ। হে জনমেজয়! তে তব [illegible] পিতামহ যুধিষ্ঠিরঃ রাজসূয়ে যজ্ঞে [illegible] ॥৩

[illegible] ॥৪

[illegible] ॥৫

[illegible] ॥৬-৭

[illegible] ॥৮

শ্রীবৈশম্পায়ন বলিলেন,—হে মহারাজ! আপনার পিতামহ মহাত্মা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞে তখন বাসুদেব আপনারই [illegible] যজ্ঞের কার্য্য নির্ব্বাহার্থ নিযুক্ত হইয়াছিলেন ॥৩

রাজা ভীমসেন পাকশালার অধ্যক্ষ হইয়া খাদ্য সামগ্রী প্রস্তুতের প্রতি বিশেষ মনোযোগী ছিলেন। অভিমানী দুর্য্যোধন ধনাধ্যক্ষ হইলেন। সহদেব অভ্যাগতগণের মর্য্যাদার রক্ষা-কার্য্যে নিযুক্ত হইলেন এবং নকুল তাঁহাদের আবশ্যকীয় দ্রব্যসমূহের সংগ্রহার্থ নিযুক্ত হইলেন ॥৪

সাধু এবং গুরুজনগণের শুশ্রূষা-কার্য্যে বিদুর এবং পাদ-প্রক্ষালন কার্য্যে শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং নিযুক্ত ছিলেন। পরিবেষণের ব্যাপারে [illegible] এবং দানের কার্য্যে উদারপ্রাণ রাজা কর্ণই নিযুক্ত ছিলেন ॥৫

এতদ্ভিন্ন যুযুৎসু, বিকর্ণ, চার্ব্বাক, বিদুর এবং বাহ্লীক-পুত্র ভূরি এবং সর্ব্বশ্রেষ্ঠ রাজগণ সকলে [illegible] মহাত্মা [illegible] নানাকার্য্যে নিযুক্ত ছিলেন ॥৬-৭

পূর্ব্বোক্ত রাজগণ পূর্ব্বোক্ত যজ্ঞ সম্পন্ন হইলে, [illegible] পূজার সামগ্রী এবং [illegible] দ্বারা মহারাজ যুধিষ্ঠির [illegible], সকলে এবং [illegible] ব্যক্তি ও [illegible] আদর সহকারে পূজা করিলেন। পরে শিশুপালের [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের [illegible] হইলে, তাঁহারা সকলে [illegible] উদ্যোগ করিলেন ॥৮

মৃদঙ্গ-শঙ্খ-পণব-ধুন্ধুর্য্যানক-গোমুখাঃ।
বাদিত্রাণি বিচিত্রাণি নেদুরাবভৃথোৎসবে॥৯
নর্ত্তক্যো ননৃতুর্হৃষ্টা গায়কা যূথশো জগুঃ।
বীণাবেণুতলোন্নাদস্তেষাং স দিবমস্পৃশৎ॥১০
চিত্রধ্বজপতাকাগ্রৈরিভেন্দ্রস্যন্দনার্ব্বভিঃ।
স্বলঙ্কৃতৈর্ভটৈর্ভূপা নির্য্যযূ রুক্মমালিনঃ॥১১
যদু-সৃঞ্জয়-কাম্বোজ-কুরু-কেকয়-কোশলাঃ।
কম্পয়ন্তো ভুবং সৈন্যৈর্যজমানপুরঃসরাঃ॥১২
সদস্যর্ত্বিগ্দ্বিজশ্রেষ্ঠা ব্রহ্মঘোষেণ ভূয়সা।
দেবর্ষি-পিতৃ-গন্ধর্ব্বাস্তুষ্টুবুঃ পুষ্পবর্ষিণঃ॥১৩
স্বলঙ্কৃতা নরা নার্য্যো গন্ধস্রগ্ভূষণাম্বরৈঃ।
বিলিম্পন্ত্যোঽভিষিঞ্চন্ত্যো বিজহ্রুর্বিবিধৈ রসৈঃ॥১৪
তৈল-গোরস-গন্ধোদ-হরিদ্রা-সান্দ্রকুঙ্কুমৈঃ।
পুম্ভির্লিপ্তাঃ প্রলিম্পন্ত্যো বিজহ্রুর্বারযোষিতঃ॥১৫

অবভৃথোৎসবে [illegible]॥৯

[illegible]॥১০

[illegible]॥১১

[illegible]॥১২

[illegible]॥১৩

[illegible]॥১৪-১৫

অবভৃথ (যজ্ঞান্তে স্নান) উৎসবের উপলক্ষে মৃদঙ্গ, শঙ্খ, পণব, ধুন্ধুরি, আনক ও গোমুখাদি বিচিত্র বাদিত্র-সমূহের ধ্বনি হইতে লাগিল।৯

নর্ত্তকীগণ আনন্দ-সহকারে নৃত্য এবং গায়কগণ দলে দলে গান করিতে লাগিল। আহা! তৎকালে বেণু, বীণা এবং করতালির ধ্বনি যেন সমুত্থিত হইয়া বিস্তীর্ণ হইয়া স্বর্গলোককে স্পর্শ করিয়াছিল।১০

স্বর্ণমালাধারী নৃপতিগণ বিচিত্র ধ্বজা ও পতাকাদিতে পরিশোভিত হস্তী, রথ ও অশ্বাদিতে আরোহণ পূর্ব্বক অতি উত্তমরূপে সজ্জিত চতুরঙ্গিণী সেনায় পরিবৃত হইয়া যাত্রা আরম্ভ করিলেন।১১

এদিকে যদু, সৃঞ্জয়, কাম্বোজ, কুরু, কেকয় এবং কোশলদেশীয় রাজগণ স্ব স্ব সৈন্যগণে পরিবৃত হইয়া, যজ্ঞমান রাজা যুধিষ্ঠিরকে অগ্রে লইয়া মেদিনীকে কম্পিত করত গমন করিতে লাগিলেন।১২

সদস্য, ঋত্বিক্ এবং ব্রাহ্মণগণ উচ্চৈঃস্বরে বেদধ্বনি করিতে এবং দেবতা, ঋষি, পিতৃলোক ও গন্ধর্ব্বগণ পুষ্পবৃষ্টি করত তৎকালে যুধিষ্ঠিরের বিশেষ স্তব আরম্ভ করিয়াছিলেন।১৩

গন্ধ, মাল্য এবং বিবিধ মহামূল্য অলঙ্কারাদিতে বিভূষিত নর এবং নারীগণ হরিদ্রাদি বিবিধ রসের দ্বারা পরস্পরকে লিপ্ত ও অভিষিক্ত করত আনন্দে মত্ত বিহার করিয়াছিলেন।১৪

বারবনিতাসমূহ নাগরগণ কর্ত্তৃক তৈল, গোরস, গন্ধজল, হরিদ্রা এবং সান্দ্র কুঙ্কুমাদির দ্বারা অনুলিপ্ত হইয়া, আপনারাও পুরুষগণকে উহাদ্বারা প্রলিপ্ত করত বিহার করিয়াছিল।১৫

গুপ্তা নৃভির্নিরগমন্নুপলব্ধুমেত-
দ্দেব্যো যথা দিবি বিমানবরৈর্নৃদেব্যঃ।
তা মাতুলেয়সখিভিঃ পরিষিচ্যমানাঃ
সব্রীড়হাসবিকসদ্বদনা বিরেজুঃ ॥১৬

তা দেবরানুত সখীন্ সিষিচুর্দৃতীভিঃ
ক্লিন্নাম্বরা বিবৃতগাত্রকুচোরুমধ্যাঃ।
ঔৎসুক্যমুক্তকবরাচ্চ্যবমানমাল্যাঃ
ক্ষোভং দধুর্মলধিয়াং রুচিরৈর্বিহারৈঃ ॥১৭

স সম্রাড্ রথমারূঢ়ঃ সদশ্বং রুক্মমালিনম্।
ব্যরোচত স্বপত্নীভিঃ ক্রিয়াভিঃ ক্রতুরাড়িব ॥১৮

পত্নীসংযাজাবভৃথ্যৈশ্চরিত্বা তে তমৃত্বিজঃ।
আচান্তং স্নাপয়াঞ্চক্রুর্গঙ্গায়াং সহ কৃষ্ণয়া ॥১৯

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

এদিকে বৈত্রিক-পুরুষগণে সুরক্ষিতা রাজপত্নীগণ যানারোহণ পূর্ব্বক বিমান-স্থিতা সুরবনিতাগণের ন্যায়, যজ্ঞ-মহোৎসব দর্শনার্থ নগরের রাজপথে উপনীতা হইলেন; তথায় পতির মাতুলপুত্র শ্রীকৃষ্ণাদি, পতির সখা ভীমাদি ও [illegible] দেবরগণ এবং সখিগণ কর্ত্তৃক পরস্পর পরিষিক্তা হইয়া, অপূর্ব্ব আনন্দ অনুভব করিতে লাগিলেন; লজ্জা-হাস্যবিকসিত বদনের প্রভাবে তাঁহারা অপূর্ব্ব শোভা ধারণ করিলেন।১৬

চর্ম্ম-নির্ম্মিত পিচকারী দ্বারা দেবরগণ ও সখীগণের অঙ্গে জল সিঞ্চনে তাঁহাদের [illegible] পতিত বস্ত্র ও [illegible] বসন আর্দ্র হওয়ায় বাহু, স্তনযুগ, ঊরু ও মধ্যদেশ প্রকাশিত হইয়াছিল। কেশপাশ-বিমুক্ত তাঁহাদের কবরী হইতে পুষ্পমাল্য বিগলিত হইয়াছিল। অহো! তাঁহাদের ঐরূপ রুচির বিহার ও অঙ্গশোভা দর্শনে কামাকুলিত-চিত্ত ব্যক্তিগণের মনে ক্ষোভ উৎপন্ন হইয়াছিল।১৭

মহারাজ যুধিষ্ঠির অতি উৎকৃষ্ট অশ্বযুক্ত সুবর্ণমালিত এবং সুবর্ণময় মালাদিতে পরিশোভিত রথে আরোহণ করত পত্নীগণ ক্রিয়াসমূহে পরিশোভিত যজ্ঞরাজ রাজসূয়ের ন্যায় পত্নীগণসহ পরিবেষ্টিত হইয়া অপূর্ব্ব শোভা ধারণ করিয়াছিলেন।১৮

অনন্তর ঋত্বিক্‌গণ পত্নীসংযাজনাদি অবভৃথ-পর্য্যন্ত যাবতীয় কর্ম্মসমূহ নির্ব্বাহ করিয়া দ্রৌপদী সহ মহারাজ যুধিষ্ঠিরকে আচমন করাইয়া গঙ্গাজলে স্নান করাইলেন।১৯

দেবদুন্দুভয়ো নেদুঃ [illegible] ।
[illegible] পুষ্পবর্ষাণি দেবর্ষি-পিতৃ-মানবাঃ ॥২০
[illegible] সর্বে [illegible] ।
[illegible] ॥২১
অথ রাজসূয়ে কৌন্তে [illegible] ।
[illegible] ॥২২
[illegible] ।
[illegible] ॥২৩

সর্বে [illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥২৪
[illegible] ।
[illegible] যে [illegible] ॥২৫
দেবর্ষি-পিতৃ-[illegible] লোকপালাঃ [illegible] ।
[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫-২৬

তাঁহারা দুন্দুভিধ্বনি করিতে লাগিলেন; স্বর্গমধ্যে দেবতারাও দুন্দুভিধ্বনি করিতে লাগিলেন। দেবতা, ঋষি, পিতৃলোক এবং মানবগণ পুষ্পবর্ষণ করিতে লাগিলেন ॥২০

তাঁহারা [illegible] সমস্ত [illegible] লোকেরাও [illegible] অবগাহনে পূর্বক স্নান করিলেন। কারণ মহাপাতকী ব্যক্তিও যদি তথায় স্নান করে, তবে সেই ব্যক্তিও সর্ববিধ পাপ হইতে মুক্তিলাভ করিয়া থাকে ॥২১

তদনন্তর রাজা যুধিষ্ঠির নূতন কৌষেয় বস্ত্র পরিধান করিয়া নানাপ্রকার আভরণে ভূষিত হইলেন এবং উত্তম গন্ধ এবং পুষ্পাদির দ্বারা ঋত্বিক্, সদস্য এবং [illegible] পূজা করিলেন ॥২২

যুধিষ্ঠির [illegible]; তিনি তাহারও সম্মান করিতে ত্রুটি করেন নাই; তিনি ব্রাহ্মণবর্গ জ্ঞাতি, সুহৃৎ, [illegible], মিত্র, বন্ধু এবং রাজবর্গ প্রভৃতি সকল লোককেই বিশেষ [illegible] দ্বারা যথেষ্ট অর্চনা করিয়াছিলেন ॥২৩

[illegible] মণির কুণ্ডল, মুক্তামালা, [illegible], কঙ্কণ, [illegible] এবং হারাদিতে বিভূষিত হইয়া, [illegible] শোভা ধারণ করিলেন এবং [illegible] কুণ্ডল, [illegible] এবং [illegible] শোভায় অপূর্ব কীর্তি লাভ করিয়াছিলেন ॥২৪

তদনন্তর [illegible] ব্রাহ্মণগণ এবং অন্যান্য ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য এবং শূদ্রাদি [illegible], [illegible], দেবর্ষিগণ, পিতৃলোক, [illegible] এবং [illegible]

হরিদাসস্য রাজর্ষে রাজসূয়মহোদয়ম্ ।
নৈবাতৃপ্যন্ প্রশংসন্তঃ পিবন্ মর্ত্ত্যোঽমৃতং যথা ॥২৭

ততো যুধিষ্ঠিরো রাজা সুহৃৎসম্বন্ধিবান্ধবান্ ।
প্রেম্ণা নিবারয়ামাস কৃষ্ণঞ্চ ত্যাগকাতরঃ ॥২৮

ভগবানপি তত্রাঙ্গ ন্যবাৎসীৎ তৎপ্রিয়ঙ্করঃ ।
প্রস্থাপ্য যদুবীরাংশ্চ সাম্বাদীংশ্চ কুশস্থলীম্ ॥২৯

ইত্থং রাজা ধর্ম্মসুতো মনোরথমহার্ণবম্ ।
সুদুস্তরং সমুত্তীর্য্য কৃষ্ণেনাসীদ্ গতজ্বরঃ ॥৩০

একদান্তঃপুরে তস্য বীক্ষ্য দুর্য্যোধনঃ শ্রিয়ম্ ।
অতপ্যদ্ রাজসূয়স্য মহিত্বঞ্চাচ্যুতাত্মনঃ ॥৩১

যস্মিন্ নরেন্দ্র-দিতিজেন্দ্র-সুরেন্দ্র-লক্ষ্মী-
র্নানা বিভান্তি কিল বিশ্বসৃজোপক্লৃপ্তাঃ ।
তাভিঃ পতীন্ দ্রুপদরাজসুতোপতস্থে
যস্যাং বিষক্তহৃদয়ঃ কুরুরাড়তপ্যৎ ॥৩২

[illegible]

সহিত লোকপালগণ রাজা যুধিষ্ঠিরের নিকট বিদায় লইয়া যাগে পরিতুষ্ট হইয়া, আনন্দ সহকারে সকলেই স্ব স্ব স্থানে প্রস্থান করিলেন ।২৪-২৬

অহো! অমৃতপানে মর্ত্ত্য মানবের যেমন অমৃত-ভোজে পরিতোষ-বৃদ্ধি থাকিত না, সেইরূপ হরিভক্ত রাজর্ষি রাজা যুধিষ্ঠিরের রাজসূয় যজ্ঞের মহোদয়ের বর্ণনে প্রশংসা-ভোজে কাহারও কোনরূপ বিরক্তি ঘটে নাই । অতঃপর যজ্ঞ সমাধা হইলে, রাজা যুধিষ্ঠির স্বীয় ত্যাগ-কাতরে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এবং অন্যান্য সুহৃদ্ সম্বন্ধী বান্ধবগণকে বিদায় প্রেমে নিবারণ করিলেন । কিন্তু ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যদুবীরগণকে ও সাম্বাদিকে স্বীয় রাজধানী কুশস্থলী (দ্বারকাপুরে) প্রেরণ করিয়া, স্বয়ং রাজার প্রীতিসাধনার্থ তাঁহার কিছুকাল হস্তিনাপুরেই অবস্থান করিলেন ।২৭-২৯

এই প্রকারে ধর্ম্মাত্মজ যুধিষ্ঠির ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রসাদে রাজসূয় যজ্ঞের সম্পাদন রূপ সুদুস্তর মনোরথ মহার্ণব উত্তীর্ণ হইয়া সুস্থচিত্ত হইলেন ।৩০

একদিন রাজা দুর্য্যোধন এক দিবস অন্তঃপুরে রাজা পাণ্ডুপুত্রের অতুল ঐশ্বর্য্য দর্শন করিয়া এবং রাজসূয় যজ্ঞের প্রসন্নভাবে অচ্যুত সম্বন্ধে মনে মনে নিরাতিশয় ক্ষুব্ধ হইলেন ।৩১

রাজা যুধিষ্ঠিরের সভায় কোনরূপ ঐশ্বর্য্যেরই অপ্রতুল ছিল না । নরপতি, দনুজপতি এবং অমরপতির অনেক রাজকীয় ঐশ্বর্য্যই এই রাজসভায় বিশ্বকর্ম্মা দ্বারা স্বয়ং একত্র সন্নিবেশিত করা হইয়াছিল । অহো! দ্রুপদরাজনন্দিনী কৃষ্ণা এই অতুল ঐশ্বর্য্যে পরিশোভিত স্বীয় পতির সেবা করিতেছেন দেখিয়া,

ধ্বজিনীভিঃ [illegible]
[illegible] ॥
ততো [illegible]
শ্রীকৃষ্ণঃ [illegible] ॥৩৩
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৪

[illegible] ধরণীমিব ।
[illegible] ॥৩৫
তত্র দুর্যোধনো নাম [illegible] ।
কিরীটমালী [illegible] ॥৩৬
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৭

[illegible]

[illegible]

কৃষ্ণাদি পাণ্ডবগণের [illegible] বিরত হইল। [illegible] হইতে [illegible] ।৩২

হে রাজন্! সে সভার সৌন্দর্যের বিষয় আর কি বর্ণন করিব! [illegible] শ্রীকৃষ্ণের সহায় ময়দানব [illegible] নির্মাণ করিয়াছিলেন। সেই সুন্দর [illegible] প্রবাহিত [illegible] হইয়াছিল।৩৩

এক দিবস [illegible] রাজচক্রবর্তী [illegible] পরিবেষ্টিত হইয়া, [illegible] সভায় [illegible] পরমানন্দে [illegible] শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক পরিবৃত হইয়া [illegible] স্বর্ণ-সিংহাসনে উপবিষ্ট আছেন, স্তুতি পাঠকগণ তাঁহার স্তুতিবাদ করিতেছে।৩৪-৩৫

হে নরনাথ! এমন সময়ে কিরীট ও মণিময় হারাদি [illegible] দুর্যোধন [illegible] পরিবৃত হইয়া সভামধ্যে প্রবেশ করিলেন। প্রবেশ-কালে দ্বার-পালগণকে [illegible] পূর্বক ক্রোধের সহিত তিনি [illegible] করিয়াছিলেন।৩৬

কিন্তু সভামধ্যে প্রবেশ করিয়া, দুর্যোধনের আর তাদৃশ দর্প রহিল না; সভানির্মাতা ময়দানবের [illegible] মোহ উপস্থিত হইল; তিনি [illegible] এবং সভার [illegible] নিরূপণ করিতে সক্ষম হইলেন না। সুতরাং সভা-

জহাস ভীমস্তং দৃষ্ট্বা স্ত্রিয়ো নৃপতয়োঽপরে।
নিবার্য্যমাণা অপ্যঙ্গ রাজ্ঞা কৃষ্ণানুমোদিতাঃ ॥৩৮

স ব্রীড়িতোঽবাগ্বদনো রুষা জ্বলন্
নিষ্ক্রম্য তূষ্ণীং প্রযযৌ গজাহ্বয়ম্।
হাহেতি শব্দঃ সুমহানভূৎ সতা-
মজাতশত্রুর্বিমনা ইবাভবৎ।

বভূব তূষ্ণীং ভগবান্ ভুবো ভরং
সমুজ্জিহীর্ষুর্ভ্রমতি স্ম যদ্দৃশা ॥৩৯

এতত্তেঽভিহিতং রাজন্ যৎপৃষ্টোঽহমিহ ত্বয়া।
সুযোধনস্য দৌরাত্ম্যং রাজসূয়ে মহাক্রতৌ ॥৪০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
পঞ্চসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৭৫

[illegible] ॥৩৮

[illegible] ॥৩৯

[illegible] ॥৪০

ইতি [illegible] পঞ্চসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ।

জানিলেন যেখানে জল নাই, তথায় তাঁহার জলভ্রম হওয়ায় তিনি পরিহিত বস্ত্র উত্তোলন পূর্ব্বক গমন করিতে লাগিলেন; আবার যে স্থানে জল রহিয়াছে, তথায় পূর্ব্ববৎ স্থলভ্রান্তি থাকায় ভূমি বোধে ভ্রান্ত হইয়া তিনি যেমন জলমধ্যে পতিত হইলেন, অমনি বুদ্ধি [illegible] নিপতিত হইয়া একান্ত অপ্রতিভ হইলেন।৩৭

দুর্য্যোধনের তাদৃশ দুরবস্থা দর্শনে ভীমসেন উচ্চৈঃস্বরে হাস্য করিয়া উঠিলেন এবং তাঁহার সঙ্গে সঙ্গে নারীগণ, নৃপতিবৃন্দ এবং অন্যান্য সকলে যাঁহারা তথায় উপস্থিত ছিলেন, তাঁহারাও রাজা যুধিষ্ঠিরের নিবারণ না মানিয়া শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক অনুমোদিত হইয়া, একত্র সকলে হাস্য করিয়া উঠিলেন। তখন সকলের তাদৃশ উপহাসে দুর্য্যোধনের লজ্জা ও অবমাননার আর সীমা রহিল না; তিনি ক্রোধে প্রজ্বলিত হইয়া অধোবদনে নিস্তব্ধভাবে সভা হইতে বহির্গত হইলেন এবং নিঃশব্দে হস্তিনাপুরের দিকে প্রস্থান করিলেন। দুর্য্যোধনের তাদৃশ [illegible] অবলোকন করিয়া সাধু ব্যক্তিগণ হাহাকার করিয়া উঠিলেন এবং রাজা যুধিষ্ঠির একান্ত বিমনা হইলেন।

অহো! তথাপি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণই দুর্য্যোধনের [illegible] কিছু বলিলেন না; কারণ পৃথিবীর ভার অপনয়নের [illegible] তিনি নিস্তব্ধভাবে দৃষ্টিপাত করিয়াছিলেন। হে মহারাজ! রাজসূয় মহাযজ্ঞ উপলক্ষে দুর্য্যোধনের দৌরাত্ম্যের বিষয় আপনি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, তাহাও আনুপূর্ব্বিক আপনার নিকট বর্ণন করিলাম।৩৮-৪০

শ্রীমদ্বিজবর্য্যাশ্রিত পারমহংস্যাং সংহিতায় শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশমস্কন্ধে
পণ্ডিত [illegible]-কৃত পঞ্চসপ্ততিতম অধ্যায়ের বঙ্গানুবাদ সমাপ্ত।

ষট্সপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[শাল্বেন সহ যাদব সংগ্রামঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

অথান্যদপি কৃষ্ণস্য শৃণু কর্ম্মাদ্ভুতং নৃপ।
ক্রীড়ানরশরীরস্য যথা সৌভপতির্হতঃ ॥১

শিশুপালসখঃ শাল্বো রুক্মিণ্যুদ্বাহ আগতঃ।
যদুভির্নির্জ্জিতঃ সংখ্যে জরাসন্ধাদয়স্তথা ॥২

শাল্বঃ প্রতিজ্ঞামকরোৎ শৃণ্বতাং সর্ব্বভূভুজাম্।
অযাদবাং ক্ষ্মাং করিষ্যে পৌরুষং মম পশ্যত ॥৩

ইতি মূঢ়ঃ প্রতিজ্ঞায় দেবং পশুপতিং প্রভুম্।
আরাধয়ামাস নৃপঃ পাংশুমুষ্টিং সকৃদ্ গ্রসন্ ॥৪

সংবৎসরান্তে ভগবানাশুতোষ উমাপতিঃ।
বরেণ চ্ছন্দয়ামাস শাল্বং শরণমাগতম্ ॥৫

দেবাসুরমনুষ্যাণাং গন্ধর্ব্বোরগরক্ষসাম্।
অভেদ্যং কামগং বব্রে স যানং বৃষ্ণিভীষণম্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। হে নৃপ! সৌভপতিঃ (সৌভ নাম [illegible]) [illegible]

অন্বয়ঃ

ইতি প্রতিজ্ঞায় হে নৃপ! [illegible]

ষট্সপ্ততিতম অধ্যায়।

(যাদবগণের সহিত শাল্বের যুদ্ধ)

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্ পরীক্ষিৎ! লীলার উদ্দেশে নরবিগ্রহধারী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অন্যান্য অদ্ভুত কর্ম্মের বিষয় আমি তোমার নিকট কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ কর। সম্প্রতি সৌভপতি শাল্ব যে প্রকারে কৃষ্ণ কর্ত্তৃক নিহত হইয়াছিল, তাহাই বর্ণন করিতেছি ॥১

শিশুপালের সখা শাল্ব রুক্মিণীর বিবাহ-কালে উপস্থিত হইলে, জরাসন্ধাদি অন্যান্য নৃপতিবৃন্দ যে প্রকারে যুদ্ধে পরাস্ত হন, এই শাল্বও যদুবীরগণ কর্ত্তৃক সেইরূপে পরাজিত হইয়াছিল ॥২

শাল্ব সেই সময় অন্যান্য ক্ষিতিপালগণের সমক্ষে তাঁহাদিগকে শুনাইয়া প্রতিজ্ঞা করে যে, "আমি এই পৃথিবীকে যাদবশূন্য করিব। আপনারা আমার পৌরুষ প্রত্যক্ষ করুন"।

এইরূপ প্রতিজ্ঞা করিয়া শাল্ব মূঢ়বৎ এক মুষ্টি ধূলি মাত্র নিত্য একবার ভোজন করত দেবদেব পশুপতি মহাদেবের আরাধনা আরম্ভ করিলেন ॥৪

আশুতোষ মহেশ পরিতুষ্ট হইলেও, [illegible] শাল্বকে বর প্রদানে কোন ফল [illegible] হইবে না বিবেচনায় কিছুকাল নিরস্ত ছিলেন; কিন্তু শাল্বের অনুরোধে আর নিরস্ত থাকিতে পারিলেন না; সংবৎসরের পর মহেশ্বর পার্ব্বতীর সহিত শরণাগত শাল্বের সমীপে সহসা আবির্ভূত হইয়া তাহাকে বর

অতএব সবাই রামনাম লেহ মনে।
ভক্ত সকল লোক উদ্ধারণে॥
রামনাম লৈতে ভাই না করিহ হেলা।
সংসার তরিবে রামনামে বান্ধ ভেলা॥
রাম রাম বল ভাই মুখে বার বার।
জেনো দেখ রাম বিনা গতি নাহি আর॥

পদ্মপুরাণে

অতিক্রান্ত দুষ্ট শতাধিক ভূমিদানে।
গঙ্গাতীরে পড়িয়া মৃত রাম রাম বলে॥
দুই শত বর্ষ ধরি অশ্বমেধ ভূমিদানে।
সর্ব্বদা কাশীতে রাম রাম বলে॥

অধর্ম্ম বৈষ্ণব-বাদ কি কহিব কথা।
সুদৃষ্ট পতিত কাটে শীর্ণবাহু মাথা।
ভূমিতে পড়িয়া মৃত রাম রাম বলে।
বিষ্ণুলোক নিল দূত আনন্দ হিল্লোলে॥
রাম রাম বলিয়া সকলে তরে যায়।
অধমে যে স্বর্গে যায় অন্য নাহি ভয়॥

উত্তরখণ্ডে

ইহা বিনা পাপীর নাহিক পরিত্রাণ।
রামনাম উচ্চারিলে পাপী তরে ত্রাণ॥
চারিবেদ অধ্যয়নে যত পুণ্য হয়।
একবার রামনামে তত ফলোদয়॥
বিধি বলেন ইহা, কবি সব জানে।
রামনাম অক্ষয় ফল নাহি ভিন্নে॥
ইহা বিনে তোমার নাহিক প্রতিকার।
রামনামে হয় সব পাপের সংহার॥
এক নামে যত পাপ নাশ হয়।
রামনামের তুল্য নাহি চারিবেদে কয়॥

জগন্মাতা প্রণামে

শ্রীরাম-পার্বতী-স্তবক

সকলে নাকাম যেন নির্ভয়ে [illegible]।
সকলে নির্ভয়ে মন তোমার তুমি [illegible]॥

ত্রিলোকে [illegible] আছে পূজন কি আর।
[illegible] পূজ-পূজা আমি [illegible]॥

সর্বভূতি [illegible] মন [illegible] যোগিব্যাই।
[illegible] ব্রহ্মাণ্ডে এক নাম বই নাই॥

[illegible] প্রাণনাথ তব কিছু জানি [illegible]।
[illegible] আনন্দে গাইয়া উঠে॥

[illegible] অর্পণ [illegible] তব নাম।
[illegible] মন জপে রাম রাম॥

এই [illegible] [illegible] দিল শক্তি।
রাম [illegible] বলায় ও পার্বতী॥

[illegible] তুমি রাম রাম।
[illegible] মৃত্যু [illegible]॥

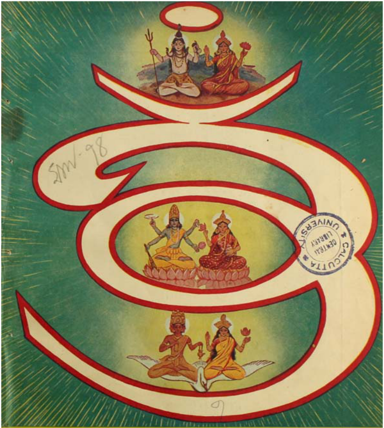
[illegible] মন রাম রাম [illegible]।
[illegible] নাচে [illegible]॥

[illegible] যেখানে যে আছে।
কেবল তোমার নাম [illegible] করেছে॥

[illegible] পার্বতীরে প্রণাম করিল।
[illegible] রহিল॥

[illegible] যানি হং [illegible]।
হং [illegible]॥

শ্রীরামার্পণম



CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীকৃষ্ণনাম মহিমা

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

মঙ্গলাচরণ—

বিশ্বাদ্বিশ্বং বিশ্ববীজং
[illegible] [illegible] বিধি-বিষ্ণু-মহেশৈঃ।
[illegible]-[illegible]-বিহার-[illegible]-
[illegible] [illegible] বিধেশম্॥

শ্রীমৎ পরংব্রহ্ম গুরুং বদামি
শ্রীমৎ পরংব্রহ্ম গুরুং ভজামি।
শ্রীমৎ পরংব্রহ্ম গুরুং স্মরামি
শ্রীমৎ পরংব্রহ্ম গুরুং নমামি॥

যং শৈবাঃ সমুপাসতে শিব ইতি
ব্রহ্মেতি বেদান্তিনো
বৌদ্ধা বুদ্ধ ইতি প্রমাণপটবঃ
কর্তেতি নৈয়ায়িকাঃ।
অর্হন্নিত্যথ জৈনশাসনরতাঃ
কর্মেতি মীমাংসকাঃ
সোঽয়ং বো বিদধাতু বাঞ্ছিতফলং
ত্রৈলোক্যনাথো হরিঃ॥

বংশীবিভূষিতকরান্নবনীরদাভাৎ
পীতাম্বরাদরুণবিম্বফলাধরোষ্ঠাৎ।
পূর্ণেন্দুসুন্দরমুখাদরবিন্দনেত্রাৎ
কৃষ্ণাৎ পরং কিমপি তত্ত্বমহং ন জানে॥

[illegible] [illegible]
[illegible] ন বৈ কিঞ্চিৎ পরং ব্রহ্ম।
কিমিদং কিমিদমিতি [illegible]
গোপবধূটীপটাঞ্চলে বদ্ধম্॥

[ষষ্ঠবর্ষ, মাঘ, ১৩৭৪] [অষ্টম সংখ্যা—ভালোয়াদনী যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিত শ্রীনগেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়-বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত ভারতীয় ভাষার উন্নয়ন ও প্রচারকল্পে মহামান্য ভারতসরকারের আনুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

যুগ্ম-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

সর্বাধিকারী :—
[illegible]
([illegible])

সহ-সম্পাদকগণ

শ্রীরামানন্দ বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য
শ্রীমধুসূদন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীক্ষিতীশকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্র-কার্যাধিকারী :—
বিজয় বিজ্ঞানন্দ।
ডাঃ শ্রীবিজয়েন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., বি. এ. এম্. এস. ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এন্ড এইচ্ (লন্ডন)।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭২, পি. [illegible] রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯৪, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্ড্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রিত। ১৫ই মাঘ, ১৩৭৪।

কার্যালয় :—
৮৮/১, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৫-৫৫০৮

নিয়মাবলী

১। আর্যশাস্ত্র ভারতের মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে স্মৃতি নির্ণয়সিন্ধু, প্রজাপতি-দক্ষপ্রভৃতি বহু দুর্লভ পুঁথিগুলি, বাল্মীকি-রামায়ণ ও বিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শিবমহাপুরাণ প্রকাশিত হইতেছে। তাহার বিষয়বস্তুর ইত্যাদি যাবতীয় আর্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৪.০০, প্রতি সংখ্যা ১.৫০ নয়া পয়সা মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০.০০, প্রতি সংখ্যা ২.০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইয়া গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে ঠিক সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্যশাস্ত্র, ৩০/১বি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা যথাসম্ভব গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র (রিপ্লাইকার্ড) অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উপরিলিখিত ৩-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকগণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭২, পি. ডব্লি. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীঠাকুরের মত

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুরুষার্থ
রসকপুর-মুক
গৌহাটি
৮৪।৭০

যে মায়েরা বাবারা এক (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততপক্ষে একটী করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

ততোঽথ বিবিশাতে ... মহঃ শতপুত্রকাঃ ।
পুরং ত্রিপুর ... প্রাপ্য লোকমাতরম্ ॥৭
ন লঙ্ঘ্য কামকং ... ভয়োদয়ং দুরাসদম্ ।
... দেবা ... পিনাকধৃক্ সদা ॥৮
নিমন্ত্র্য সেনা ... ।
পুরীং ... ॥৯

সত্যানুবাদি ... ।
বিহারাম্ ন বিমানাগ্র্যাধিপৈঃ ... ॥১০
শিলা ... সর্পা ... ।
... ॥১১
উৎকৃষ্টমানা ... ।
... ॥১২

[illegible]

প্রার্থনার জন্য অনুমতি করিলেন ॥৬

তখন সেই বনমধ্যে ... এবং দেবতা, অসুর, যক্ষ, গন্ধর্ব, নাগ এবং রাক্ষসগণের সম্পূর্ণ ... একখানি অপূর্ব ... প্রার্থনা করিলেন ॥৬

উমাপতি ত্রিলোচন "তথাস্তু" বলিয়া ... পুরস্কার ... একখানি লৌহময় লোকমাতৃ পুর নির্মাণ করাইয়া তাহাকে প্রদান করাইলেন ॥৭

অহো! ... দুর্লভ ... বিহারী সেই লোকমাত ... লাভ করিয়া ... দৈত্য-... সেই ... দানবীকে গমন করিল ॥৮

... ত্রিপুর সেনার ... প্রথম পুরীটিকে নির্মাণ করিল; পরে ... এবং ...

নিষ্ক্রমণে জয় করিতে আরম্ভ করিল ॥৯

পরে পুরীর ... দর্প ... উন্মত্তচিত্ত হইয়া ... এবং ... সমস্ত জন ... লোকবিধানের ... আরম্ভ করিল ॥১০

প্রভৃত পরিমাণে শিলা, বৃক্ষ, অগ্নি, সর্প, এবং ... বিক্ষেপণ করত পুরীকে একেবারে বিনষ্ট করিয়া ফেলিল। ... প্রভৃতি ... বিদ্ধ ... হইয়া গেল ॥১১

হে মহারাজ! ত্রিপুরাসুরের ... যেমন ... হইয়াছিল, ... লোকপতি ... বিবর ... হইয়া পড়িল; ... প্রেমের আর সীমা রহিল না ॥১২

প্রহৃষ্টস্তু ভগবান্ ভীমো বাণানাং [illegible] প্রজাঃ।
[illegible] বীরো [illegible] মহাবলাঃ ॥১৩

[illegible] শাখোৎক্ষুরঃ [illegible]।
[illegible] শুভ-সারথৌ ॥১৪

[illegible] মহাবলা [illegible]।
[illegible] ॥১৫

ততঃ প্রবৃত্তং যুদ্ধং [illegible] ।
[illegible] লোমহর্ষণম্ ॥১৬

[illegible] ।
[illegible] ॥১৭

[illegible] ।
[illegible] ॥১৮

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪-১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৮

তখন ভগবান্ মহাবীর্য্য [illegible] মহাবল প্রহৃষ্ট ভীম [illegible] করিয়া, রাজাদিগকে [illegible] বলিলেন,—'ভয় নাই। তোমরা শান্ত হও! আমি একাই ইহার প্রতীকার করিতেছি।' এই বলিয়া ভীম [illegible] আরোহণ পূর্ব্বক [illegible] সহিত যুদ্ধার্থ নির্গত হইলেন ([illegible] যুদ্ধার্থ প্রস্তুত হইলেও, [illegible] তাহাকে বিনাশ করিলেন)।১৩

[illegible] সহিত [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইলেন এবং রথ, হস্তী, অশ্ব এবং পদাতি প্রভৃতি চতুরঙ্গ সেনায় পরিবৃত হইয়া, [illegible] বিনাশে যুদ্ধযাত্রা করিলেন।১৪-১৫

অহো! [illegible] সহিত [illegible] যেমন [illegible] যুদ্ধ [illegible] হইয়াছিল, এখনও [illegible] সহিত [illegible] সেইরূপ লোমহর্ষণ সংগ্রাম আরম্ভ হইল।১৬

বিশাল ভীম [illegible] বিকট [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া, ভীম [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া ফেলিলেন।১৭

তিনি তোমর, স্বর্ণপুঙ্খ এবং [illegible] [illegible] বিশেষ [illegible] [illegible] শক্তি [illegible] সেনাগণকে বিদ্ধ করিলেন।১৮

শতেনাতাড়য়চ্ছাল্বমেকৈকেনাস্য সৈনিকান্ ।
দশভির্দশভিঃ সূতান্ বাহনানি ত্রিভিস্ত্রিভিঃ ॥১৯
তদদ্ভুতং মহৎ কর্ম প্রদ্যুম্নস্য মহাত্মনঃ ।
দৃষ্ট্বা তং পূজয়ামাসুঃ সর্বে স্বপরসৈনিকাঃ ॥২০
বহুরূপৈকরূপং তদ্ দৃশ্যতে ন চ দৃশ্যতে ।
মায়াময়ং ময়কৃতং দুর্বিভাব্যং পরৈরভূৎ ॥২১

ক্বচিদ্ভূমৌ ক্বচিদ্ ব্যোম্নি গিরিমূর্ধ্নি জলে ক্বচিৎ ।
অলাতচক্রবদ্ ভ্রাম্যৎ সৌভং তদ্ দুরবস্থিতম্ ॥২২
যত্র যত্রোপলক্ষ্যেত সসৌভঃ সহসৈনিকঃ ।
শাল্বস্ততস্ততোঽমুঞ্চঞ্ছরান্ সাত্বতযূথপাঃ ॥২৩
শরৈরগ্ন্যর্কসংস্পর্শৈরাশীবিষদুরাসদৈঃ ।
পীড্যমানপুরানীকঃ শাল্বোঽমুহ্যৎ পরেরিতৈঃ ॥২৪

[illegible] ত্রিভিস্ত্রিভিঃ শরৈঃ অতাড়য়ৎ ।১৯

[illegible] সর্বে স্বপরসৈনিকাঃ পূজয়ামাসুঃ ।২০

[illegible] দুর্বিভাব্যম্ অভবৎ ।২১

[illegible] অভবৎ ।২২

[illegible] অমুঞ্চন্ ।২৩

[illegible] শাল্বঃ অমুহ্যৎ ।২৪

শত বাণের দ্বারা শাল্বকে আঘাত করিলেন এবং এক একটি বাণের দ্বারা তাঁর প্রত্যেক সৈনিককে বিদ্ধ করিলেন। দশ দশ বাণে সারথিগণকে এবং তিন তিন বাণে অশ্বগণকে বিদ্ধ করিলেন ।১৯

মহাবীর প্রদ্যুম্নের এইরূপ অলৌকিক অস্ত্রকৌশল দর্শন করিয়া, উভয়পক্ষীয় সৈন্যগণই একান্ত বিস্মিত হইলেন এবং সকলেই মহাবীর প্রদ্যুম্নের হস্ত-কৌশলের ভূয়সী প্রশংসা করিলেন ।২০

ময়-দানব-কৃত মায়াময় সেই সৌভযান সাধারণ সৈনিকগণের নিকট নিতান্ত দুর্বিজ্ঞেয় হইয়াই উঠিল; কারণ কখন যানটি বহুমূর্তি হইতেছে, কখনও বা সম্পূর্ণ অদৃশ্য হইয়াই যাইতেছিল। কখন একরূপ এবং কখনও বা বহুরূপ প্রতীত হইতে লাগিল ।২১

এমন কি। কখন ভূমিতে, কখনও আকাশমণ্ডলে, কখন বা গিরিশৃঙ্গে, কখনও বা জলে পরিদৃষ্ট হওয়ায়, অলাতচক্রের ন্যায় নিয়ত পরিভ্রমণশীল এই অদ্ভুত সৌভযান সম্পূর্ণ অনবস্থিত ভাবেই লক্ষিত হইতেছিল ।২২

যখন যেখানে ঠিক যানটি লক্ষিত হইত, তখন সেই যানেই সৈনিক পুরুষগণে পরিবেষ্টিত শাল্বকে উদ্দেশ করিয়া যাদবগণ বারংবার অবিশ্রান্তভাবে শরজাল নিক্ষেপ করিতেছেন, দেখা যাইত ।২৩

কিন্তু আশ্চর্যের বিষয় এই যে, তথাপি যদুবীরগণের হস্তে তাহার নিস্তার ছিল না; যাদবগণ কর্তৃক নিক্ষিপ্ত অগ্নি এবং সূর্যের ন্যায় তীক্ষ্ণস্পর্শ আশীবিষ সর্পতুল্য একান্ত অসহ্য শরসমূহের নিপীড়নে শাল্বের যান একান্ত বিকল হইয়া পড়িল। সে মহাপুরী বিনষ্ট হইতে দেখিয়া, শাল্বই বিমোহিত হইয়া পড়িল ।২৪

[illegible] ।
[illegible] ।২৩
[illegible] ।
[illegible] ।২৬

[illegible] ।
[illegible] ।২৭

[illegible] ।
[illegible] ।২৮
[illegible] ।
[illegible] ।২৯
[illegible] ।
[illegible] ।৩০

[illegible] ।২৩

[illegible] ।২৫

[illegible] ।২৬

[illegible] ।২৮

[illegible] ।২৯

[illegible] ।৩০

এদিকে আর কতক্ষণ [illegible] মহাকালে [illegible] যোদ্ধৃগণের [illegible] নিশ্চয় বটে, কিন্তু তবে ঐহিক কীর্তি এবং মরণে পরলোকে স্বর্গলাভের [illegible] কেহই যুদ্ধ [illegible] পলায়ন করেন নাই। কারণ তাঁহাদের অন্তরে এই নিশ্চয় ছিল যে, যুদ্ধে যদি জয়ী হইতে পারেন, তাহা হইলে অক্ষয় অতুল কীর্তি এবং প্রচুর ভোগ লাভ হইবে এবং যদি [illegible] জীবনও যায়, তাহা হইলে পরলোকে যে স্বর্গ লাভ হইবে।২৪

মৎস্যদেশের একজন [illegible] নামে রাজা ছিল; ঐ ব্যক্তি পূর্বে [illegible] বিরাট নিযুক্ত হইয়াছিল। এখন সে একটি লৌহ-নির্মিত গদা [illegible] আক্রমণ করিয়া স্বর্গের পথিকে [illegible] করিতে লাগিল।২৫

[illegible] মহাবল [illegible] কর্তৃক [illegible] নিক্ষিপ্ত সেই [illegible] [illegible] মূর্ছিত হইলেন। তখন [illegible] অতীব সাবধানে তাঁহার জীবন-রক্ষার কামনায় রণ-প্রাঙ্গণ হইতে তাঁহাকে স্থানান্তরিত করিলেন।২৭

মুহূর্তকাল পরে [illegible] সংজ্ঞা লাভ করিয়া [illegible] সারথিকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন—সারথে! রণপ্রাঙ্গণ হইতে আমাকে স্থানান্তরিত করিয়া তুমি বিষম অন্যায় কার্যই করিয়াছ।২৮

কারণ [illegible] পরিত্যাগ [illegible] আসনকার্য পলায়ন করিয়াছেন, এখন [illegible] অদ্যাপি অভিযোগ হয় নাই; কেবল তোমার [illegible] দুর্বুদ্ধিতা [illegible] আমি এই [illegible] করিলাম।২৯

[illegible]। [illegible] এবং [illegible] সময়ে, তাঁহারা [illegible] এই [illegible] পলায়নের কারণ জিজ্ঞাসা করিবেন, তখন আমি কি বলিয়া নিজের দোষের পরিহার তাঁহাদিগের নিকট প্রদান করিব।৩০

[illegible]

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
[illegible] অধ্যায়ঃ ॥

[illegible]

[illegible] বলিলেন যে,—[illegible] ॥[illegible]

[illegible] বলিলেন,—হে [illegible]! আপনি [illegible] আমি [illegible] এই কার্য্য করিয়াছি। [illegible]

আমি এই [illegible] করিয়াছি ॥[illegible]

শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশমস্কন্ধে
[illegible]
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[ভগবতা শ্রীকৃষ্ণেন সৌভবিমান শাল্বস্য বধঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

স উপস্পৃশ্য সলিলং দংশিতো ধৃতকার্ম্মুকঃ।
নয় মাং দ্যুমতঃ পার্শ্বং বীরস্যেত্যাহ সারথিম্ ॥১

বিধমন্তং স্বসৈন্যানি দ্যুমন্তং রুক্মিণীসুতঃ।
প্রতিহত্য প্রত্যবিধ্যান্নারাচৈরষ্টভিঃ স্ময়ন্ ॥২

চতুর্ভিশ্চতুরো বাহান্ সূতমেকেন চাহনৎ।
দ্বাভ্যাং ধনুশ্চ কেতুঞ্চ শরেণান্যেন বৈ শিরঃ ॥৩

গদসাত্যকিশাম্বাদ্যা জঘ্নুঃ সৌভপতের্বলম্।
পেতুঃ সমুদ্রে সৌভেয়াঃ সর্ব্বে সংছিন্নকন্ধরাঃ ॥৪

এবং যদূনাং শাল্বানাং নিঘ্নতামিতরেতরম্।
যুদ্ধং ত্রিনবরাত্রং তদভূৎ তুমুলমুল্বণম্ ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। (হে রাজন্!) সঃ [illegible] সলিলম্ উপস্পৃশ্য দংশিতঃ ধৃতকার্ম্মুকঃ [illegible] বীরস্য দ্যুমতঃ পার্শ্বং মাং নয় ইতি সারথিম্ আহ ॥১

[illegible] স্বসৈন্যানি বিধমন্তং দ্যুমন্তং [illegible] প্রতিহত্য [illegible] অষ্টভিঃ নারাচৈঃ প্রত্যবিধ্যৎ ॥২

[illegible] চতুর্ভিঃ চতুরঃ বাহান্ একেন সূতং চ [illegible] দ্বাভ্যাং ধনুঃ চ কেতুং চ [illegible] অন্যেন শরেণ শিরঃ [illegible] ॥৩

[illegible] সৌভপতেঃ বলং জঘ্নুঃ, সর্ব্বে সৌভেয়াঃ [illegible] সংছিন্নকন্ধরাঃ [illegible] সমুদ্রে পেতুঃ ॥৪

এবম্ [illegible] ইতরেতরম্ নিঘ্নতাং যদূনাং শাল্বানাং [illegible] তৎ তুমুলম্ উল্বণম্ যুদ্ধং ত্রিনবরাত্রম্ [illegible] অভূৎ ॥৫

সপ্তসপ্ততিতম অধ্যায়।

[ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক সৌভপতি শাল্বের বিনাশ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! রুক্মিণীনন্দন প্রদ্যুম্ন তখন সলিল দ্বারা শৌচ জলের মার্জ্জনাদি করিয়া, বর্ম্ম পরিধান করিলেন এবং কার্ম্মুক ধারণে প্রবৃত্ত হইয়া সারথিকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন, 'হে সারথে! তুমি সত্বর দ্যুমানের নিকট আমাকে লইয়া চল' ॥১

তখন মহাবীর সৈন্যগণকে দ্যুমান্ নিধন করিতেছেন দেখিয়া, প্রদ্যুম্ন তাহার প্রতিরোধ করত হাসিতে হাসিতে আটটী নারাচের আঘাতে দ্যুমানকে বিদ্ধ করিলেন ॥২

চারিটী বাণে তাহার চারিটী অশ্বকে এবং এক বাণে সূতকে, দুই বাণে ধনু ও কেতু এবং অপর এক বাণে দ্যুমানের মস্তক ছেদন করিয়া ফেলিলেন ॥৩

এদিকে গদ, সাত্যকি ও শাম্বাদি যদুবীরগণ সৌভপতির অন্যান্য সৈনিকগণকে নিহত করিতে লাগিলেন; সৌভের সৈনিকগণ ছিন্নকন্ধর হইয়া সমুদ্র-জলে নিপতিত হইতে লাগিল ॥৪

এই প্রকার যাদবগণের সহিত শাল্বের তুমুল লোম-হর্ষণ যুদ্ধ সাতাইশ দিন দিবারাত্র অনবরত চলিয়াছিল। তাহাতে উভয় পক্ষেই প্রচুর সৈন্যক্ষয় হইয়াছিল ॥৫

ইন্দ্রপ্রস্থং গতঃ কৃষ্ণ আহূতো ধর্মসূনুনা।
রাজসূয়েঽথ নিবৃত্তে শিশুপালে চ সংস্থিতে ॥১৬

কুরুবৃদ্ধাননুজ্ঞাপ্য মুনীংশ্চ সসুতাং পৃথাম্।
নিমিত্তান্যতিঘোরাণি পশ্যন্ দ্বারবতীং যযৌ ॥১৭

আহ চাহমিহায়াত আর্যমিশ্রাভিসঙ্গতঃ।
রাজন্যাশ্চৈদ্যপক্ষীয়া নূনং হন্যুঃ পুরীং মম ॥১৮

বীক্ষ্য তৎ কদনং স্বানাং নিরূপ্য পুররক্ষণম্।
সৌভং চ শাল্বরাজং চ দারুকং প্রাহ কেশবঃ ॥১৯

রথং প্রাপয় মে সূত শাল্বস্যান্তিকমাশু বৈ।
সম্ভ্রমস্তে ন কর্তব্যো মায়াবী সৌভরাড়য়ম্ ॥২০

ইত্যুক্তশ্চোদয়ামাস রথমাস্থায় দারুকঃ।
বিশন্তং দদৃশুঃ সর্বে স্বে পরে চারুণানুজম্ ॥২১

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭-১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

এই সময়েই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ধর্মপুত্র যুধিষ্ঠির কর্তৃক আহূত হইয়া, তাঁহার রাজসূয় যজ্ঞ সম্পাদনার্থ ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করিয়াছিলেন। তথায় রাজসূয় যজ্ঞ সমাপনান্তে শিশুপালের মোক্ষলাভ হইলে, যে কয়েক দিবস তিনি তথায় অবস্থান করিতেছিলেন, সেই সময় অনেক প্রকার ঘোরতর দুর্নিমিত্ত সমূহের ঘনঘটা পরিলক্ষিত হইতে লাগিল। তখন শ্রীকৃষ্ণ কুরুবৃদ্ধ ভীষ্মাদি মান্যগণ্য ব্যক্তিগণকে, মহর্ষি মুনিগণকে এবং যুধিষ্ঠিরাদি পুত্রগণ সহ কুন্তীদেবীর নিকট হইতে অনুমতি লইয়া দ্বারকাপুরীতে প্রস্থান করিলেন ॥১৬-১৭

গমনকালে পথে মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, আমি আর্যমিশ্র (বলদেবের) সহ পুরী হইতে ইন্দ্রপ্রস্থে এতদিন অবস্থান করিতেছি; পুরীর বিষয় কিছুমাত্র চিন্তা করি নাই। এতদিন চৈদ্যপক্ষীয় অপর রাজন্যবর্গ হয়ত আমার প্রিয় পুরী দ্বারকাপুরীকে সম্পূর্ণ বিনষ্ট করিয়া থাকিবে ॥১৮

এই প্রকার চিন্তা করত দ্বারকাপুরীতে উপনীত হইয়া, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রকৃত প্রস্তাবে পুরীর অতীব দুরবস্থাই স্বচক্ষে অবলোকন করিলেন। স্বজন বান্ধব, স্বীয় সৈন্যগণের নাশ, পুরী এবং তৎকর্তৃক প্রজাবর্গের নিগ্রহ প্রত্যক্ষ করিয়া, তিনি বলদেবকে পুরীরক্ষার ভার দান পূর্বক সৌভ সমেত শাল্বকে দমনের নিমিত্ত দারুককে সম্বোধন করিয়া বলিলেন— ॥১৯

সারথে! তুমি সত্বর আমার রথ শাল্বের সমীপে লইয়া চল; সৌভপতি একজন অপূর্ব মায়াবী। তদ্দর্শনে যেন তোমার কোনরূপ ভীত বা উৎকণ্ঠিত হইবার কারণ নাই ॥২০

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে আদিষ্ট হইয়া, দারুক সারথি রথোপরি অধিষ্ঠিত হইয়াই রথ চালিত করিলেন এবং উভয় পক্ষীয় সৈন্যগণই অরুণানুজধ্বজ শ্রীকৃষ্ণকে রণাঙ্গনে প্রবিষ্ট অবলোকন করিয়া বিস্মিত হইলেন ॥২১

[illegible] ।
[illegible] ॥১২

[illegible] ।
[illegible] ॥১৩

[illegible] ।
[illegible] ॥১৪

[illegible] ।
[illegible] ॥১৫

[illegible] ।
[illegible] ॥১৬

[illegible] ।
[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১২

[illegible] অবলোকন করিয়া, শ্রীকৃষ্ণ [illegible] ॥১৩

[illegible] করিয়া, [illegible] ॥১৪

শার্ঙ্গধনু-বিনির্মুক্ত শার্ঙ্গধরের বাণ [illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

হে প্রভু! তুমি আমাদের [illegible] ॥১৭

[illegible] [illegible] বিনিদ্রৈ[illegible]শস্কিরম্বিনম্ ।
[illegible] [illegible] বিবেচ্ছোকানুগঃ ॥১৮

শ্রীভগবানুবাচ ।

[illegible] [illegible] ন [illegible] ॥
[illegible] [illegible] ন [illegible] ন [illegible] ॥১৯
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ন [illegible] ॥২০

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

[illegible] ।
[illegible] [illegible] পিতা [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥২১
কৃষ্ণ কৃষ্ণ মহাযোগে [illegible] পিতা [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥২২
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

এখন আমার মনে নিশ্চয় ধারণা জন্মিয়াছে যে, তুমি [illegible] [illegible]; [illegible] আমি তোমার সেই [illegible] [illegible]! [illegible] না করিয়া [illegible] জন্য আমার [illegible] [illegible] হয়। এই [illegible] [illegible] আমি তোমাকে এই [illegible] হইতে একেবারে মুক্ত করিয়া দিব ॥১৮

[illegible] এই কথা শুনিয়া শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে বলিলেন,— [illegible] [illegible]! তুমি কেন বৃথা বাক্যব্যয় করিতেছ? তোমার [illegible] যে তোমার একান্ত হিতৈষী, তাহা কি দেখিতে পাইতেছ না? অহো! যাহারা [illegible] বীর পুরুষ, তাহারা [illegible] না করিয়া [illegible] পরিচয় দিয়া থাকে ॥১৯

এই কথা বলিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] [illegible] হইলেন এবং অতি [illegible] [illegible] [illegible]

([illegible]) [illegible] [illegible] করিলেন। [illegible] আপনাকে [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] [illegible] করিতে লাগিল ॥২০

[illegible] [illegible] [illegible] হইয়াছে, [illegible] হইতে [illegible] [illegible] হইল এবং [illegible] [illegible] [illegible] শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] প্রণাম করত বলিল ॥২১

হে মহাযোগে সিদ্ধেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ! [illegible] [illegible] আপনাকে আপনার নিকট বলিয়া পাঠাইয়াছেন যে, [illegible] [illegible] যেমন অতি নিষ্ঠুর [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] লইয়া যায়, [illegible] [illegible] অতি নির্দয়ভাবে আপনার পিতা [illegible] [illegible] লইয়া গিয়াছে ॥২২

কথং রামমসম্ভ্রান্তং জিত্বাজেয়ং সুরাসুরৈঃ
শাল্বেনাল্পীয়সা নীতঃ পিতা মে বলবান্ বিধিঃ ॥২৪
ইতি ব্রুবাণে গোবিন্দে সৌভরাট্ প্রত্যুপস্থিতঃ।
বসুদেবমিবানীয় কৃষ্ণং চেদমুবাচ সঃ ॥২৫
এষ তে জনিতা তাতো যদর্থমিহ জীবসি।
বধিষ্যে বীক্ষতস্তেঽমুমীশশ্চেৎ পাহি বালিশ ॥২৬

এবং নির্ভর্ৎস্য মায়াবী খড়্গেনানকদুন্দুভেঃ।
উৎকৃত্য শির আদায় খস্থং সৌভং সমাবিশৎ ॥২৭
ততো মুহূর্তং প্রকৃতাবুপপ্লুতঃ
স্ববোধ আস্তে স্বজনানুষঙ্গতঃ।
মহানুভাবস্তদবুধ্যদাসুরীং
মায়াং স শাল্বপ্রসৃতাং ময়োদিতাম্ ॥২৮

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

তখন নিদ্রা থাকা অবধি ... পরিচিত শ্রীকৃষ্ণ একজন ব্রাহ্মণের ন্যায় পিতৃদেবতার এবং ... লইয়া পড়িলেন ॥২৩

এবং মনে মনে বলিতে লাগিলেন যে, বেদাধ্যয়নে ... অসম্ভ্রান্ত বলরামকে ... সুরাসুরের অজেয় ... করিয়াছেন, তখন শাল্বের ন্যায় অতি তুচ্ছ ব্যক্তি কি প্রকারে আমার পিতা বসুদেবকে হরণ করত লইয়া যাইবে ? বুঝিলাম ; বিধির বিধি বলবান্ ॥২৪

যে দিন এই প্রকার মনে মনে আলোচনা করিতেছেন, এমন সময় সৌভপতি শাল্ব আসিয়া তথায় উপস্থিত হইল এবং বসুদেবের ন্যায় একজন পুরুষকে বহন পূর্বক তথায় আনয়ন করত শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিয়া বলিল— ॥২৫

এই তোমার জন্মদাতা পিতা। যাহার উদ্দেশে তোমরা জগতে বিচরণ করিতেছ। আমি তোমার সাক্ষাতে ইহাকে বিনাশ করিব ; অরে নির্বোধ ! তোমার সামর্থ্য থাকে ! তুমি ইহাকে রক্ষা কর ॥২৬

এই প্রকার তিরস্কার বাক্যে ভর্ৎসনা করত ঐ মায়াবী খড়্গের দ্বারা আনকদুন্দুভির (বসুদেবের) মূর্তিধারী সেই পুরুষের মস্তক ছেদন করিল এবং ছিন্ন মস্তকটি লইয়া সৌভযানের অন্তরে প্রবেশ করিল ॥২৭

পিতাদি স্বজনবর্গের স্নেহে মুহূর্তকাল মাত্র প্রাকৃতের ন্যায় অবস্থান করিয়া শ্রীকৃষ্ণ প্রাকৃত মনুষ্যের ন্যায় শোকাদি প্রকাশ করিলেন বটে, কিন্তু তৎক্ষণাৎই ময়দানবের উদ্দিষ্ট শাল্বের প্রচার এ সকলই আসুরিক মায়া বলিয়া তিনি স্থির-বাক্যে নিশ্চয় করিলেন ॥২৮

ন তত্র পুত্রঃ ন পিতুঃ কলেবরং
　　প্রভুঃ স্মতো সকলস্তুতঃ ।
যথা যথা চাপলকারিণঃ শিশুঃ
　　সৌভগ্যালোক্য বিরজ্যতে ।২৯
এবং ব্যক্তি মার্গে অনন্ত যে চ নাবিকা ।
কং যথাত্মা বিদ্যাত পুনঃ যে ন ব্রজন্তে ।৩০
ন শোক-মোহৌ স্যাতাং ন তস্য ন দেহসম্বন্ধা ।
ন চাপরিজ্ঞানবিজ্ঞানাদৈশ্বর্যাপূর্ণাত্মঃ ।৩১

সংসারোদয়োর্জিতানুবিদ্যা
　　বিবক্তানন্দাদর্শিনীমহাম্ ।
সত্ত্বং আত্মীয়বন্ধনৈঃ
　　ভূত্বা ন মোহঃ পারম্পর্যে ।৩২
যং শ্রুত্বা এতদ্দেহসম্ভবো
　　সাধুঃ সর্বঃ সৌভিক্যোদ্ধিমঃ ।
বিদ্যাভিন্নাম্ সর্ব সাধুঃ নিরোধেন
　　সৌখ্য চ সর্বোপলব্ধ প্রভোঃ ৎ ।৩৩

[illegible]

[illegible]

তখন নিতান্তই অজ্ঞতার পদার্থের যেমন আর প্রতীতি থাকে না, সেইরূপ মহাপ্রলয়ে পুত্র বা পিতার দুঃখ হলেও কিছুই আর তিনি অনুসন্ধান করিতেন না; যেমন লৌকিকে আরোহণ পূর্বক পারে গমন করিয়া আত্মানন্দ বিধান করিতে দেখিয়া, মুক্ত তাহাকে বিহ্বল করিতে উচিত হইলেন ।২৯

হে মহারাজ ! এই প্রকারে আনন্দের অতি বাহ্যজ্ঞান-প্রবাহের প্রতি লক্ষ্য না রাখিয়া, সম্যক্ দর্শন করিয়া থাকেন; যাঁহার মনোরথ পূর্ণ হইয়াছে, তাঁহারা অনুকম্পাও করেন না ।৩০

যাহারা অজ্ঞানী, তাহাদের জন্যই লোক, শোক, মোহ এবং আর্দ্র প্রাকৃতিক কষ্ট উদিত হইয়া থাকে; কিন্তু যিনি সকল জ্ঞান বিজ্ঞান এবং ঐশ্বর্যের একমাত্র আধার, সেই পূর্ণানন্দস্বরূপ পরম দৈবতে আমার লোক মোহাদি দৈন্য কি প্রকারে সম্ভবপর হইতে পারে ?৩১

যে পদার্থের পরমেশ্বর চরণ-কমল আরাধনা পূর্বক অবসানেতে থাকা করিতে পারিবে, মানব আত্মজ্ঞান লাভ করিতে পারে এবং সেই জ্ঞানের প্রভাবে আত্ম-আনন্দিতকারিণী অবাধি অধিকার ভিন্নাভিন্নের দূরে নিরাকৃত করিতে পারে; জীবের আত্মসাক্ষাৎকার এবং অন্তর্দর্শন পদার্থের প্রভাবেতে সম্ভবতঃ হয়, সেই সাধু এবং ভক্তদের

[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ৩৩
[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ৩৪
[illegible]
[illegible] ।

[illegible]
[illegible] ৩৬
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
[illegible] ৩৮

[illegible]

[illegible]

ইতি [illegible]
[illegible] ।

[illegible] ৩২

[illegible] শ্রীকৃষ্ণ এই প্রকারে [illegible] ৩৩

[illegible] ৩৪

শ্রীকৃষ্ণ [illegible] [illegible] ৩৫

পূর্বকালে [illegible] শ্রীকৃষ্ণও [illegible] ৩৬

হে রাজন্! [illegible] ৩৭

শ্রীমদ্বিশ্বনাথ [illegible] শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশমস্কন্ধে
পণ্ডিত শ্রী[illegible] অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টসপ্ততিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীকৃষ্ণেন দন্তবক্ত্র বিদূরথয়োর্বধঃ, বলরামেণ [illegible] সূতস্য বিনাশশ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।
শিশুপালস্য শাল্বস্য পৌণ্ড্রকস্যাপি দুর্মতিঃ।
পরলোকমুপেতানাং কুর্বন্ পারোক্ষ্যসৌহৃদম্ ॥১
একঃ পদাতিঃ সংক্রুদ্ধো গদাপাণিঃ প্রকম্পয়ন্।
পদ্ভ্যামিমাং মহারাজ মহাসত্ত্বো ব্যদৃশ্যত ॥২
তং তথায়ান্তমালোক্য গদামাদায় সত্বরঃ।
অবপ্লুত্য রথাৎ কৃষ্ণঃ সিন্ধুং বেলেব প্রত্যধাৎ ॥৩
গদামুদ্যম্য কারূষো মুকুন্দং প্রাহ দুর্মদঃ।
দিষ্ট্যা দিষ্ট্যা ভবানদ্য মম দৃষ্টিপথং গতঃ ॥৪
ত্বং মাতুলেয়ো নঃ কৃষ্ণ মিত্রধ্রুঙ্ মাং জিঘাংসসি।
অতস্ত্বাং গদয়া মন্দ হনিষ্যে বজ্রকল্পয়া ॥৫
তর্হ্যানৃণ্যমুপৈম্যজ্ঞ মিত্রাণাং মিত্রবৎসলঃ।
বন্ধুরূপমরিং হত্বা ব্যাধিং দেহচরং যথা ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। দুর্মতিঃ দন্তবক্রঃ শিশুপালস্য, শাল্বস্য, পৌণ্ড্রকস্য অপি [illegible] পারোক্ষ্যসৌহৃদম্ ([illegible]) কুর্বন্ [illegible]।

একঃ পদাতিঃ সংক্রুদ্ধঃ [illegible] প্রকম্পয়ন্ [illegible] ॥১-২

[illegible] ॥৩

[illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible] দৃষ্টিপথং গতঃ ॥৪

হে কৃষ্ণ! [illegible] ॥৫

হে অজ্ঞ! [illegible] ॥৬

অষ্টসপ্ততিতম অধ্যায়।

[শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক দন্তবক্র ও বিদূরথ বধ এবং বলরাম কর্তৃক ব্যাসশিষ্য সূত রোমহর্ষণের বিনাশ।]

মহামুনি শ্রীশুকদেব রাজা পরীক্ষিতকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে রাজন্! এই প্রকারে শিশুপাল, শাল্ব এবং পৌণ্ড্রকাদি আত্মীয়বর্গ পরলোক-প্রাপ্ত হইলে, তাহাদের সহিত সৌহার্দ্যের পরিচয়ে তাহাদের অনুগমনার্থ বিপুল-বলশালী দুর্মতি দন্তবক্র বিপুল ক্রোধে একাকী একটি গদা হস্তে লইয়া, পদভরে ধরণীকে প্রকম্পিত করত মহাপ্রাণে একাকী পদব্রজে উপস্থিত হইল।১-২

তখনই দন্তবক্রকে দ্রুতবেগে আগমন করিতে অবলোকন করিয়া শ্রীকৃষ্ণ রথ হইতে লম্ফ প্রদান করিলেন এবং বেলাভূমি যেমন সমুদ্র তরঙ্গকে নিজ সীমায় রোধ করে, সেইরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গদা ধারণে দন্তবক্রকে বেগ প্রতিহত করিয়া রাখিলেন।৩

তখন কারূষ-দেশবাসী দুর্মতি দন্তবক্র একটি প্রচণ্ড গদা উত্তোলন পূর্বক শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করত বলিল, অহো! কি সৌভাগ্য-বলে আজ তুমি আমার দৃষ্টিপথে নিপতিত হইয়াছ।৪

হে কৃষ্ণ! তুমি যখন আমার মাতুলপুত্র, তখন তোমার সহিত বিরোধ করা আমার পক্ষে কোন

এবং রুক্ষৈস্তুদন্ বাক্যৈঃ কৃষ্ণং তোত্রৈরিব দ্বিপম্।
গদয়াতাডয়ন্মূর্ধ্নি সিংহবদ্ ব্যনদচ্চ সঃ ॥৭
গদয়াভিহতোঽপ্যাজৌ ন চচাল যদূদ্বহঃ।
কৃষ্ণোঽপি তমহন্ গুর্ব্যা কৌমোদক্যা স্তনান্তরে ॥৮
গদানির্ভিন্নহৃদয় উদ্বমন্ রুধিরং মুখাৎ।
প্রসার্য্য কেশবাহ্বঙ্ঘ্রীন্ ধরণ্যাং ন্যপতদ্ ব্যসুঃ ॥৯

ততঃ সূক্ষ্মতরং জ্যোতিঃ কৃষ্ণমাবিশদদ্ভুতম্।
পশ্যতাং সর্ব্বভূতানাং যথা চৈদ্যবধে নৃপ ॥১০
বিদূরথস্তু তদ্ভ্রাতা ভ্রাতৃশোকপরিপ্লুতঃ।
আগচ্ছদসিচর্ম্মাভ্যামুচ্ছ্বসংস্তজ্জিঘাংসয়া ॥১১
তস্য চাপততঃ কৃষ্ণশ্চক্রেণ ক্ষুরনেমিনা।
শিরো জহার রাজেন্দ্র সকিরীটং সকুণ্ডলম্ ॥১২

সঃ তোত্রৈঃ অঙ্কুশৈঃ দ্বিপম্ ইব এবং রুক্ষৈঃ বাক্যৈঃ কৃষ্ণং তুদন্ গদয়া মূর্ধ্নি অতাডয়ৎ সিংহবৎ ব্যনদৎ চ ॥৭

যদূদ্বহঃ (যদুশ্রেষ্ঠ শ্রীকৃষ্ণ) আজৌ গদয়া অভিহতঃ অপি ন চচাল, কৃষ্ণঃ অপি গুর্ব্যা কৌমোদক্যা স্তনান্তরে তম্ অহন্ ॥৮

এবং গদানির্ভিন্নহৃদয়ঃ মুখাৎ রুধিরম্ উদ্বমন্ কেশবাহ্বঙ্ঘ্রীন্ প্রসার্য্য ব্যসুঃ ধরণ্যাং ন্যপতৎ ॥৯

হে নৃপ! চৈদ্যবধে যথা তথা সর্ব্বভূতানাং পশ্যতাং সূক্ষ্মতরম্ অদ্ভুতং জ্যোতিঃ কৃষ্ণম্ আবিশৎ ॥১০

তদ্ভ্রাতা বিদূরথঃ তু ভ্রাতৃশোকপরিপ্লুতঃ অসিচর্ম্মাভ্যাম্ উচ্ছ্বসন্ তজ্জিঘাংসয়া আগচ্ছৎ ॥১১

হে রাজেন্দ্র! কৃষ্ণঃ ক্ষুরনেমিনা চক্রেণ আপততঃ তস্য সকিরীটং সকুণ্ডলং শিরঃ জহার ॥১২

মৃত্যু সমান নহে; কিন্তু কি করিব? তোমার প্রতি একেবারেই দুর্বিষহ। তুমি আমাদের সকল বন্ধুবর্গের প্রায় সকলকেই প্রাণ-সংহার করিয়াছ। আমরা আমাদের জীবন লইয়া ঠিক হইয়াছি; সুতরাং তোমার প্রাণসংহারে কোন অন্যায় কর্ম করা হইবে না। অতএব যে হইবে! এস! এই বজ্রতুল্য কঠিন গদা আমাকে অদ্য তোমার জন্যেই একেবারেই নিবারণ করিতেছি।

আমি তোমার ন্যায় মিথ্যাবাদী নহি। আমি সত্যবাদী। অতএব তেজোহীন ব্যক্তিকে সম্পূর্ণ নিপাতিত করিতে পারিলেই যেমন সুখ হয়, সেইরূপ তোমার ন্যায় কুলাঙ্গার শত্রুকে সমূলে উৎপাটন করিয়া অদ্য নিশ্চয়ই আমি নিষ্কৃতি লাভ করিব।

অহো! অনুগ্রহাভাবে মনুষ্যকে যেমন উদ্বেলিত করা হয়, সেইরূপ অতি রূঢ় দুর্বাক্যে শ্রীকৃষ্ণকে উদ্বেলিত করিয়া দন্তবক্র গদার দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের মস্তকে আঘাত করিল এবং কেশরীর ন্যায় গর্জন করিয়া উঠিল।

কিন্তু গদার আঘাতে যাদবদের বহুপতি শ্রীকৃষ্ণ বিন্দুমাত্র বিচলিত হইলেন না; যুদ্ধ-প্রাঙ্গণে অচল এবং অটলের ন্যায় অবস্থান করিয়া, একটি গুরুভার গদা দ্বারা দন্তবক্রের বক্ষস্থলে আঘাত করিলেন।

সেই গদার আঘাতে তাহার বক্ষ বিদীর্ণ হইয়া গেল, মুখ দিয়া অবিরল-স্রোতে রুধির বমন করিতে করিতে হস্তপদ প্রসারিত করিয়া প্রাণশূন্য দেহে ভূপৃষ্ঠে নিপতিত হইল।

পূর্বে চৈদ্যবধকালে শিশুপালের জীবন-জ্যোতি যেমন শ্রীকৃষ্ণে প্রবিষ্ট হইয়াছিল, সেইরূপ অদ্য সকলের সমক্ষে দন্তবক্রের সূক্ষ্ম জীব-জ্যোতি শ্রীকৃষ্ণের অঙ্গে প্রবিষ্ট হইল।

দন্তবক্রের ভ্রাতা বিদূরথ ভ্রাতৃশোকে একান্ত বিষণ্ণ হইল এবং কৃষ্ণকে বধ করিবার মানসে

এবং সৌভং চ শাম্বং চ স্বসুতং [illegible] ।
[illegible] হরিবিস্মাবৈর্যোতিতঃ [illegible] ॥১৩
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৪
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] পুরীং ॥১৫
এবং সোহসৌ [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৬

তথা [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৭
যাত্রা [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৮
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৯
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥২০

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫-১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

[illegible] হইয়া, [illegible] ॥১১

হে মহারাজ! বিদুর শ্রীকৃষ্ণের সমীপে উপস্থিত হইতে না হইতে, [illegible] শ্রীকৃষ্ণ তাহার [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] ॥১২

[illegible] [illegible] গৌতম এবং [illegible] [illegible] করিয়া [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এবং [illegible] [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] করিতে লাগিলেন ॥১৩-১৪

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিতে লাগিল। [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া, [illegible] [illegible] প্রবেশ করিলেন ॥১৫

অহো! [illegible] শ্রীকৃষ্ণ এই প্রকারে [illegible] [illegible] করিলেন, [illegible] [illegible] [illegible] হইয়াছিলেন, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া থাকে ॥১৬

[illegible] [illegible] [illegible] হইয়াছে [illegible] করিয়া, [illegible] [illegible] না করিয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] গমন করিলেন ॥১৭

প্রথম [illegible]-তীর্থে উপনীত হইয়া, তিনি সেই [illegible] জলে স্নানাদি সমাপন করত, পূজা, হোম, [illegible]

ততোগস্ত্যজলং প্রাপ্য পুনরেব শৈবলিনীম্ ।
অভিগম্য যথাকামং প্রণম্যাশু চ [illegible] ॥২১
সোঽভি চ পশ্যমানঃ [illegible] ।
[illegible] মহর্ষিঃ [illegible] ॥২২
ন [illegible] পুরুষং [illegible] ।
[illegible] চ তান্ বিপ্রান্ [illegible]
মাধবঃ ॥২৩

[illegible] বিপ্রান্ বিপ্রঃ প্রতিযোগী ।
[illegible] তুর্য্যৈঃ ॥২৪
[illegible] কৃত্বা [illegible] বাণি চ ।
[illegible] পুণ্যানি [illegible] ॥২৫
[illegible] কৃত্বা [illegible] ।
ন কুশার কর্ম্মপি ন [illegible] ॥২৬

[illegible]

[illegible]

তীর্থ ও আশ্রমাদি তোমাকে [illegible] দেবতা, ঋষি, পিতৃলোক এবং মানবগণের তৃপ্তিসাধন করিলেন। পরে ব্রাহ্মণদের অনুমতি লইয়া বিভিন্ন পুণ্য [illegible] ক্রমে অগস্ত্যতীর্থে [illegible] তীর্থে উপস্থিত হইলেন ॥১৮

এবং ক্রমে পুণ্যতম, বিশাল, বিবস্বান্, সুবর্ণ, বিপাশা, অশ্বতীর্থ, নন্দতীর্থ এবং পূর্ববাহিনী নন্দা প্রভৃতি তীর্থে স্নান করিলেন ॥১৯

তাহা হইতে যমুনা এবং অতিকষ্টকর তীর্থসমূহ, গঙ্গা ও অতিকষ্টকর তীর্থসমূহে গমন করত, পরে [illegible] গমন করিলেন; তথায় [illegible] মহাদেবের অনুষ্ঠানে [illegible] নিযুক্ত ছিলেন ॥২০

অনন্তর সেখানে অবস্থান করিয়া, দীর্ঘকাল-ব্যাপী যজ্ঞ [illegible] তাহার অতিশয়াদির জন্য সকলে সাক্ষাৎকার করিলেন এবং যথাবিধি স্নান ও প্রণামাদি দ্বারা তাহার অর্চনা করিলেন ॥২১

তীর্থ যাত্রী ব্রাহ্মণাদি পরিজনবর্গ আদৃত ও সমাদৃত হইয়া, [illegible] উপবেশন করিল, তখনকার দুটি [illegible] লোমশদেব উপর [illegible] হইল ॥২২

তিনি বলিলেন, ঐ ব্যক্তি প্রতিজ্ঞাপর হইয়াও ব্রাহ্মণ-সভার মধ্যে উচ্চ আসনে উপবেশন পূর্ব্বক একটি প্রতিজ্ঞা করিয়াছে যে, যদি অদ্ভুত উদ্দীপ্ত অবলোকন করিয়াও প্রত্যুত্থানাদি দ্বারা কোনরূপ অভিবাদন করিব না বা কৃতাঞ্জলি হইয়া প্রণামও করিব না। সুতরাং তাহার [illegible] অবলোকন করিয়া, [illegible] একান্ত বিরুদ্ধ হইয়া বলিলেন ॥২৩

এই প্রতিজ্ঞাপর ব্যক্তি কোন্ সাহসে অতিথিদের মধ্যে শ্রেষ্ঠ ও উচ্চ আসনে সমাসীন হইয়াছে? এই ব্যক্তি দর্প-প্রতিজ্ঞায় বিপ্রগণের বা আমাদের সম্মান রক্ষা করে নাই, তবে তাহার দুর্মতি

ঐশ্বর্য্যে হি লোকেশ্বরিষ্ঠঃ [illegible] কৃতঃ।
যথা যে বর্ণাশ্রমিণো হি না [illegible] ॥১২৭
[illegible] ভগবান্ [illegible]।
[illegible] ॥১২৮
[illegible] পুনঃ [illegible]।
[illegible] ॥১২৯

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥১২৬

যদি বেদব্যাসের [illegible] এই বাক্যি ইতিহাস-পুরাণাদি [illegible] পরিমাণে করিয়াছে বটে।—১২৭

কিন্তু বলে কোন [illegible] তাহার হয় নাই। [illegible] নারায়ণ [illegible] বিকাশ করিতে সমর্থ হইলেন, সেই সকল [illegible] কোনরূপ [illegible] পুরাণাদি [illegible] এই [illegible] পুরাণাদি [illegible] কোনরূপ [illegible] নাই।১২৮

[illegible] যখন আমি [illegible] তখন [illegible]

[illegible] তখন [illegible]। ১৩০
[illegible] বা।
[illegible] বিরামঃ ॥১৩১
[illegible] লোকপাবন।
[illegible] ॥১৩২

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] প্রয়োজন। কারণ [illegible], তাহারা লোকসমাজ [illegible] করিয়া থাকে। কিন্তু এই [illegible] প্রকারে [illegible] লোকেও তাহার অনুকরণ করিয়া থাকে; অতএব [illegible] এবং [illegible] করিয়া থাকে, সুতরাং [illegible] প্রয়োজন।১৩১

[illegible]। [illegible] কর্মে প্রবৃত্ত না হইলেও, [illegible] করিতে পারেন না। সুতরাং ইচ্ছাপূর্বক [illegible] কর্মে প্রবৃত্ত না হইলেও, [illegible]

শ্রীভগবানুবাচ।

চরিষ্যে বধনির্বেশং লোকানুগ্রহকাম্যয়া।
নিয়মঃ প্রথমে কল্পে যাবান্ স তু বিধীয়তাম্॥৩৩

দীর্ঘমায়ুর্বতৈতস্য সত্ত্বমিন্দ্রিয়মেব চ।
আশাসিতং যত্তদ্ ব্রূত সাধয়ে যোগমায়য়া॥৩৪

ঋষয় ঊচুঃ।

অস্ত্রস্য তব বীর্য্যস্য মৃত্যোরস্মাকমেব চ।
যথা ভবেদ্ বচঃ সত্যং তথা রাম বিধীয়তাম্॥৩৫

শ্রীভগবানুবাচ।

আত্মা বৈ পুত্র উৎপন্ন ইতি বেদানুশাসনম্।
তস্মাদস্য ভবেদ্ বক্তা আয়ুরিন্দ্রিয়সত্ত্ববান্॥৩৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। [illegible]।৩৩

[illegible]।৩৪

ঋষয় ঊচুঃ। [illegible]।৩৫

শ্রীভগবান্ উবাচ। [illegible]।৩৬

ভগবান্ বলদেব [illegible] একটি কুশাগ্রের দ্বারা লোমহর্ষণকে আঘাত করিলেন; কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয়; সেই কুশাগ্রাঘাতেই লোমহর্ষণের প্রাণনাশ হইল।২৮

অনন্তর মুনিগণ দুঃখিত চিত্তে হাহাকার ধ্বনি করিতে লাগিলেন। তাঁহারা দেব সঙ্কর্ষণকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন, হে প্রভো! আপনি অন্যায় অধর্ম কার্য্য করিয়াছেন।২৯

হে যদুনন্দন! যে পর্য্যন্ত আমাদের এই দীর্ঘ কালব্যাপী যজ্ঞ সমাপন না হয়, তত কাল পর্য্যন্ত পুরাণ কথার দ্বারা ভগবান্ শ্রীহরির গুণানুকীর্ত্তন শ্রবণ করিবার অভিলাষে আমরা এই ব্যক্তিকে পরিশ্রমাদির উপযুক্ত আয়ুঃ ও ব্রহ্মাসন প্রদানে পুরাণ-বক্তা রূপে নির্দিষ্ট করিয়াছি। অতএব অজ্ঞাতসারে নিহত হইলেও, আমাদের প্রভাবে ইনি আপাততঃ ব্রাহ্মণ।৩০

আপনি তাহা না জানিয়া, ইহাকে বধ করায় ব্রাহ্মণ-বধের কার্য্য করিয়াছেন। অবশ্য আপনার ন্যায় যোগেশ্বরের পক্ষে বেদেরও কোন বিধি নিষেধ নাই সত্য।৩১

হে লোকপাবন! তথাপি আপনি যদি এই ব্রহ্মহত্যার জন্য প্রায়শ্চিত্ত অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে সাধারণ লোকও আপনার অনুসরণে পাপ-ক্ষয়ের জন্য প্রায়শ্চিত্ত করিবে।৩২

ভগবান্ বলরাম বলিলেন,—হে ঋষিগণ! লোকোপকার মানসে আমি ব্রহ্মহত্যা-জনিত পাপের প্রায়শ্চিত্ত অবশ্যই করিব। অতএব প্রথমতঃ ইহার প্রায়শ্চিত্ত কি? আপনারা তাহার বিধান করুন।৩৩

হে মুনিগণ! এই ব্যক্তির দীর্ঘ আয়ু, বল, ইন্দ্রিয় এবং অন্য যে কিছু ইহাকে আপনারা প্রদান করিয়াছিলেন, বলুন। আমি যোগবলে তাহা সমস্তই ইহাকে প্রদান করিব।৩৪

ঋষিগণ বলিলেন,—হে রাম! এই যেরূপ আপনার বিক্রম ও [illegible] অস্ত্রের, মৃত্যুরও সত্যতা এবং আমাদের বাক্যেরও সত্যতা রক্ষিত হয়, তাহা আপনি করুন।৩৫

কিং নু কারো দুঃখিতাঙ্গী [illegible] ।
অজ্ঞানতস্ত্বৎকিং যথা মে তিষ্ঠতাং সুতাঃ ॥৩৭

মনুরুবাচ ।

ইত্যেবমুক্তো [illegible] নরকং ।
ন দৃষ্টবতী [illegible] পার্থিব পার্থিব ॥৩৮
[illegible] ।
পুত্র-পৌত্রিক-বিত্ত-সুত-ধন-ধান্যাদিভিরন্বিতম্ ॥৩৯

[illegible] ।
[illegible] দীর্ঘায়ুরী [illegible] ॥৪০

ইতি শ্রীমৎস্যমহাপুরাণে [illegible]
[illegible]
অষ্টসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৭৮

---

৩৭ দুঃখিতাঙ্গী। [illegible]

৩৮ [illegible]

৩৯ [illegible]

৪০ [illegible]

ইতি মৎস্য [illegible]
অষ্টসপ্ততিতমোঽধ্যায়ঃ ॥

ভগবান্ মৎস্যদেব বলিলেন,—[illegible] পূর্বজন্মে [illegible] প্রতিপালিত আছে। অতএব [illegible] ও [illegible] আপনাদের [illegible] হইবেন ॥৩৬

হে [illegible]। আপনাদের [illegible] কি করিতে হইবে, আমাকে [illegible]। [illegible] করিয়াছি, তাহার [illegible] আপনারাই [illegible] ॥৩৭

[illegible] বলিলেন,—[illegible] একজন [illegible] আছে। ঐ [illegible] পূর্বজন্মে [illegible] উৎপন্ন হইয়া আমাদের [illegible] ॥৩৮

পুত্র, পৌত্র, বিত্ত, সুত, ধন এবং ধান্যাদির [illegible] ঐ [illegible] করে। অতএব ঐ [illegible] করিলেই আমাদের [illegible] হয় ॥৩৯

এই কার্য করিয়া পরে [illegible] হইলেন, আপনি [illegible] নিবৃত্তি পাইবেন ॥৪০

শ্রীমন্মহর্ষিকৃষ্ণদ্বৈপায়নপ্রণীত [illegible] শ্রীমৎস্যমহাপুরাণের [illegible]
পণ্ডিত [illegible] অষ্টসপ্ততিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একোনাশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[বলদেবেন বল্বলাসুরবধঃ, কুরুপাণ্ডবযুদ্ধনিবারণার্থং বলদেবস্য তীর্থেষু ভ্রমণং, দ্বারকাগমনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

ততঃ পর্ব্বণ্যুপাবৃত্তে প্রচণ্ডঃ পাংশুবর্ষণঃ।
ভীমো বায়ুরভূদ্রাজন্ পূয়গন্ধস্তু সর্ব্বশঃ॥১

ততোঽমেধ্যময়ং বর্ষং বল্বলেন বিনির্ম্মিতম্।
অভবদ্যজ্ঞশালায়াং সোঽন্বদৃশ্যত শূলধৃক্॥২

তং বিলোক্য বৃহৎকায়ং ভিন্নাঞ্জনচয়োপমম্।
তপ্ততাম্রশিখাশ্মশ্রুং দংষ্ট্রোগ্রভ্রূকুটীমুখম্॥৩

সস্মার মূষলং রামঃ পরসৈন্যবিদারণম্।
হলঞ্চ দৈত্যদমনং তে তূর্ণমুপতস্থতুঃ॥৪

তমাকৃষ্য হলাগ্রেণ বল্বলং গগনেচরম্।
মূষলেনাহনৎ ক্রুদ্ধো মূর্দ্ধ্নি ব্রহ্মদ্রুহং বলঃ॥৫

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। ততঃ পর্ব্বণি উপাবৃত্তে (পর্ব্বণি উপস্থিতে) প্রচণ্ডঃ পাংশুবর্ষণঃ (পাংশুবৃষ্টিং করোতি যঃ সঃ) [illegible] ভীমঃ বায়ুঃ অভূৎ, [illegible] বল্বলেন বিনির্ম্মিতম্, অমেধ্যময়ং বর্ষং যজ্ঞশালায়াং অভবৎ, [illegible] শূলধৃক্ সঃ অন্বদৃশ্যত॥১-২

বৃহৎকায়ং (বৃহৎ কায়ো যস্য তং) ভিন্নাঞ্জনচয়োপমম্ (ভিন্নাঞ্জনস্য চয়ঃ [illegible]) [illegible]

ভিন্নাঞ্জনচয়োপমং (ভিন্নাঞ্জনস্য চয়েন পুঞ্জেন তুল্যং) তপ্ততাম্রশিখাশ্মশ্রুং (তপ্ততাম্রবৎ শিখা শ্মশ্রূণি চ যস্য তং) দংষ্ট্রোগ্রভ্রূকুটীমুখং (দংষ্ট্রাভিঃ উগ্রং ভ্রূকুটীযুক্তং মুখং যস্য তং) [illegible] তং বিলোক্য রামঃ পরসৈন্যবিদারণং মূষলং দৈত্যদমনং হলং চ সস্মার, তে তূর্ণম্ উপতস্থতুঃ॥৩-৪

বলঃ হলাগ্রেণ গগনেচরং তং বল্বলম্ আকৃষ্য ক্রুদ্ধঃ (সন্) মূষলেন ব্রহ্মদ্রুহং (তং) মূর্দ্ধ্নি অহনৎ॥৫

একোনাশীতিতম অধ্যায়।

[বলরাম কর্ত্তৃক বল্বলাসুর বধ, কুরুপাণ্ডবদিগের যুদ্ধ নিবারণের জন্য বলরামের তীর্থভ্রমণ এবং দ্বারকায় আগমন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! অনন্তর সেই সময়ে পর্ব্ব-দিবস উপস্থিত হইলে, অকস্মাৎ যজ্ঞ-ক্ষেত্রের চতুর্দ্দিক হইতে পূয়াদি দুর্গন্ধবিশিষ্ট প্রচণ্ড ধূলি-বায়ু সহিত ধূলি বর্ষণ করত ভয়ানক বেগে প্রবাহিত হইতে আরম্ভ হইল।১

তিরস্কার সহসাই যজ্ঞশালার মধ্যে বল্বল নির্ম্মিত বিষ্ঠা ও মূত্রাদি অমেধ্য দ্রব্যসমূহের পতিত হইতে লাগিল এবং তাহার পশ্চাতেই শূল-হস্তে বল্বল উপস্থিত হইয়া বলরামের যজ্ঞস্থানে নিপতিত হইল।২

অভিন্নাঞ্জন পুঞ্জের ন্যায় কৃষ্ণবর্ণ, তপ্ত-তাম্রবৎ শিখা ও শ্মশ্রুবিশিষ্ট, উগ্রদংষ্ট্র, ভ্রূকুটী-ভীষণ-মুখ, বৃহৎকলেবর সেই বল্বলকে অবলোকন করিয়া।৩

বলরাম পর-সৈন্য বিনাশকারী মূষল এবং দৈত্য-দমন হলকে স্মরণ করিলেন। তদনন্তরে তাঁহার অস্ত্র হল এবং মূষল তৎক্ষণাৎ উপস্থিত হইল।৪

অনন্তর আকাশচারী সেই বল্বলকে হলাগ্রের দ্বারা আকর্ষণ করত, ক্রোধ-বিস্ফারিত-লোচনে মূষলের দ্বারা সেই ব্রাহ্মণদ্রোহী বল্বলের মস্তকে বলরাম প্রচণ্ড বেগে আঘাত করিলেন।৫

সোঽপতদ্ ভুবি নির্ভিন্নললাটোঽসৃক্ সমুৎসৃজন্ ।
মুঞ্চন্নার্ত্তস্বরং শৈলো যথা বজ্রহতোঽরুণঃ ॥৬
সংস্তুত্য মুনয়ো রামং প্রযুজ্যাবিতথাশিষঃ ।
অভ্যষিঞ্চন্ মহাভাগা বৃত্রঘ্নং বিবুধা যথা ॥৭
বৈজয়ন্তীং দদুর্মালাং শ্রীধামাম্লানপঙ্কজাম্ ।
রামায় বাসসী দিব্যে দিব্যান্যাভরণানি চ ॥৮
অথ তৈরভ্যনুজ্ঞাতঃ কৌশিকীমেত্য ব্রাহ্মণৈঃ ।
স্নাত্বা সরোবরমগাদ্ যতঃ সরযুরাস্রবৎ ॥৯

অনুস্রোতেন সরযূং প্রয়াগমুপগম্য সঃ ।
স্নাত্বা সন্তর্প্য দেবাদীন্ জগাম পুলহাশ্রমম্ ॥১০

গোমতীং গণ্ডকীং স্নাত্বা বিপাশাং শোণ আপ্লুতঃ ।
গয়াং গত্বা পিতৄনিষ্ট্বা গঙ্গাসাগরসঙ্গমে ॥১১

উপস্পৃশ্য মহেন্দ্রাদ্রৌ রামং দৃষ্ট্বাভিবাদ্য চ ।
সপ্তগোদাবরীং বেণাং পম্পাং ভীমরথীং ততঃ ॥১২

(নির্ভিন্নললাটঃ) [illegible] ॥৬

[illegible] ॥৭

[illegible] ॥৮

[illegible] ॥৯-১২

তখন দৈত্যাধিপতি [illegible] হইয়া ভীমবেগে ভূতলে নিপতিত হয়, [illegible] বিদীর্ণ মস্তক রক্তাক্ত-কলেবর [illegible] ভূতলে নিপতিত হইল ॥৬

তদনন্তর মুনিগণ সঙ্গী হইয়া, বলরামকে নানা প্রকারে আশীর্ব্বাদ করত বিদায় প্রদান করিলেন এবং [illegible] যেমন অভিষিক্ত করিয়াছিলেন, সেই মহাভাগ মুনিগণও বলরামকে সেইরূপ সম্মান এবং [illegible] হইয়া অভিষিক্ত করিলেন ॥৭

পরে তাঁহারা [illegible] প্রভৃতি মঙ্গল-চিহ্নিত নানা-পুষ্প-গ্রথিত বৈজয়ন্তী মালা, অপূর্ব্ব বসন এবং দিব্য আভরণসমূহ বলরামকে তাঁহারা প্রদান করিলেন ॥৮

মুনিগণের [illegible] পূর্ব্ব হইতে বলদেব তাঁহাদিগকে অভিবাদন পূর্ব্বক তাঁহাদের অনুমতি লইয়া, ব্রাহ্মণগণের সমভিব্যাহারে কৌশিকী তীর্থে গমন করিলেন। তথায় যথাবিধি স্নানাদি সমাপন করত, যে সরোবর হইতে সরযূ নদী উৎপন্ন হইয়াছে, সেই সরোবরে গমন করিলেন ॥৯

পরে তাহা হইতে সরযূ স্রোত অবলম্বনে অগ্রসর হইয়া প্রয়াগে উপনীত হইলেন। তথায় স্নান, দান, পূজা এবং দেবগণের তর্পণাদি পূজা কার্য্য সমাপন করিয়া, তথা পুলহাশ্রমে গমন করিলেন ॥১০

তদনন্তর ক্রমশঃ গোমতী, গণ্ডকী, বিপাশা এবং শোণে অবগাহন ও স্নানাদি করিয়া গয়াক্ষেত্রে গমন করিলেন এবং তথায় পিতৃলোকের উদ্দেশে শ্রাদ্ধ ও ব্রাহ্মণ-ভোজনাদি করাইয়া গঙ্গাসাগর-সঙ্গমে উপস্থিত হইলেন ॥১১

ততঃ স্নাত্বা ততো যাতঃ শ্রীশৈলং গিরিসত্তমম্।
অভিবন্দ্য মহাপুণ্যং দৃষ্ট্বাদ্রিং বেঙ্কটং প্রভুঃ ॥১৩
কামকোষ্ঠীং পুরীং কাঞ্চীং কাবেরীং চ সরিদ্বরাম্।
শ্রীরঙ্গাখ্যং মহাপুণ্যং যত্র সন্নিহিতো হরিঃ ॥১৪
ঋষভাদ্রিং হরেঃ ক্ষেত্রং দক্ষিণাং মথুরাং তথা।
[illegible] ॥১৫
[illegible]।
[illegible] ॥১৬

[illegible]

তথায় স্নান করিয়া পুরুষোত্তম-ক্ষেত্রে গমন করিলেন এবং জগন্নাথকে দর্শন ও পূজাদি করিয়া, পর্বতস্থ নরহরির মূর্তি দর্শন করিলেন; তথা হইতে মহা গোদাবরী, বেণা, পম্পা ও ভীমরথীতে গমন করিলেন ॥১২

তথায় কার্তিকেয়কে দর্শন করিয়া, তদনন্তর গিরিনাথ শ্রীশৈলে যাত্রা করিলেন। সেইস্থান হইতে অবিলম্বে পুণ্যপ্রদ বেঙ্কট নামক পর্বত দর্শন করিয়া যথাক্রমে কামকোষ্ঠী, কাঞ্চীপুরী এবং সরিদ্বরা কাবেরীতে গমন করিলেন।

অনন্তর যে স্থানে শ্রীভগবান্ সর্বদা বিরাজমান, শ্রীরঙ্গনামক সেই পবিত্র তীর্থে গমন করিলেন; পরে হরির ক্ষেত্র ঋষভ পর্বত এবং দক্ষিণ মথুরাতে গমন করিলেন।

এবং মহাপাতক-নাশন সমুদ্র-তীরবর্তী সেতুবন্ধে গমন করিলেন, তথায় [illegible] শাস্ত্রজ্ঞগণকে দান করিয়াছিলেন।

অনন্তর [illegible] কৃতমালা, তাম্রপর্ণী প্রভৃতি [illegible] মলয়পর্বতে উপনীত হইলেন; তথায় মহামুনি অগস্ত্যকে অবলোকন করিয়া তাঁহাকে প্রণাম করত অভিবাদন করিলেন।

অগস্ত্য তাঁহাকে আশীর্বাদ করত অনুমতি করিলে, তদনন্তর দক্ষিণসমুদ্রে যাত্রা করিলেন এবং তথায় কন্যাকুমারী দুর্গাদেবী দর্শন করিলেন ॥১৬-১৭

তথা হইতে অনন্তপুরে গমন করিলেন, তথায় বিষ্ণু নিত্য বিরাজ করিতেছেন; পরে পয়স্বিনী নামক উৎকৃষ্ট তীর্থে উপনীত হইয়া [illegible] ব্রাহ্মণকে দান করিলেন ॥১৮

অনন্তর দেব [illegible] কেরল এবং ত্রিগর্ত দেশসমূহ অতিক্রম করিয়া গোকর্ণ নামক শিবক্ষেত্রে উপনীত হইলেন। এই পুণ্যক্ষেত্রে ভগবান্ ধূর্জটি নিত্য বিরাজ করিতেছেন ॥১৯

আর্য্যাং দ্বৈপায়নীং দৃষ্ট্বা শূর্পারকমগাদ্ বলঃ।
তাপীং পয়োষ্ণীং নির্বিন্ধ্যামুপস্পৃশ্যাথ দণ্ডকম্ ॥২০

প্রবিশ্য রেবামগমদ্ যত্র মাহিষ্মতী পুরী।
মনুতীর্থমুপস্পৃশ্য প্রভাসং পুনরাগমৎ ॥২১

শ্রুত্বা দ্বিজৈঃ কথ্যমানং কুরুপাণ্ডবসংযুগে।
সর্ব্বরাজন্যনিধনং ভারং মেনে হৃতং ভুবঃ ॥২২

স ভীম-দুর্য্যোধনয়োর্গদাভ্যাং যুধ্যতোর্মৃধে।
বারয়িষ্যন্ বিনশনং জগাম যদুনন্দনঃ ॥২৩

যুধিষ্ঠিরস্তু তং দৃষ্ট্বা যমৌ কৃষ্ণার্জ্জুনাবপি।
অভিবাদ্যাভবংস্তূষ্ণীং কিং বিবক্ষুরিহাগতঃ ॥২৪

গদাপাণী উভৌ দৃষ্ট্বা সংরব্ধৌ বিজয়ৈষিণৌ।
মণ্ডলানি বিচিত্রাণি চরন্তাবিদমব্রবীৎ ॥২৫

দ্বৈপায়নীম্ ([illegible]) [illegible] ॥২০-২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

পরে শ্রীল দ্বৈপায়নী আর্য্যা দেবীকে দর্শন করিয়া, বলরাম শূর্পারক তীর্থে গমন করিলেন এবং যথাক্রমে তাপী, পয়োষ্ণী এবং নির্বিন্ধ্যাতে স্নানাদি এবং যথাবিধি সন্ধ্যা তর্পণাদি সমাপন করিয়া দণ্ডকারণ্যে প্রবেশ করিলেন ॥২০

দণ্ডকারণ্য হইতে রেবা (নর্ম্মদা) তীরে উপনীত হইলেন। এই নর্ম্মদাতীরেই যেখানে মাহিষ্মতী পুরী অদ্যাপি বিদ্যমান রহিয়াছে। অতঃপর মনুতীর্থে স্নানাদি করিয়া পুনর্ব্বার তিনি প্রভাসে গমন করিলেন ॥২১

বলরাম প্রভাসক্ষেত্রে উপস্থিত হইয়া, ব্রাহ্মণদের মুখে শ্রবণ করিলেন যে, কুরু-পাণ্ডবদের ভীষণ সংগ্রামে সমস্ত রাজন্যবর্গ প্রায় সকলেই নিহত হইয়াছেন, তখন তিনি ভূভারহরণেচ্ছায় পূর্ণ হইল বলিয়াই মনে করিলেন ॥২২

এদিকে কেবল ভীমসেন এবং দুর্য্যোধন গদাযুদ্ধে লিপ্ত আছেন শুনিয়া, তাঁহাদের উভয়কে নিবারণের অভিপ্রায়ে কুরুক্ষেত্রে যাত্রা করিলেন ॥২৩

তথায় যদুনন্দন বলরামকে উপনীত অবলোকন করিয়া, রাজা যুধিষ্ঠির, নকুল-সহদেব এবং কৃষ্ণার্জ্জুন সকলেই প্রণাম এবং অভিবাদনাদি করিলেন; কিন্তু কি বলিবার অভিপ্রায়ে বলরাম তথায় উপস্থিত হইয়াছেন, তাহা জানিতে না পারায়, আর কোন কিছু তাঁহাকে জিজ্ঞাসা না করিয়া তূষ্ণীম্ভাবেই অবস্থান করিলেন ॥২৪

এদিকে গদা-পাণিদ্বয় বলরাম সমক্ষে উভয় বীর ভীম এবং দুর্য্যোধন জয়েচ্ছু উন্মত্ত হইয়া, পরস্পর মণ্ডলাকারে বিচরণ করিতেছেন নিরীক্ষণ করিয়া, বলরাম উভয়কে সম্বোধন করত বলিলেন— ॥২৫

যুধ্যস্ব যুদ্ধকুশলো বীরো যো যোদ্ধা যে বৃকোদর। [illegible] ২৫
[illegible]
ন [illegible] ২৭
ন [illegible]
[illegible] ২৮

[illegible] ২৯
এবং দুর্যোধনং [illegible]
[illegible] ৩০
[illegible]
[illegible] ৩১

হে রাজন্ দুর্যোধন! হে বৃকোদর ভীম! [illegible] ২৫

[illegible] ২৬

[illegible] ২৭

[illegible] ২৮ ...

হে বীরদ্বয়! তোমরা উভয়ই তুল্য বলী হইয়া যুদ্ধ কেন বিলম্বে প্রার্থনার প্রবৃত্ত করিলে? এই যুদ্ধে নিযুক্ত রহিলাম। হে রাজন্ দুর্যোধন! হে বৃকোদর! তোমাদের উভয়ের মধ্যে বৃকোদর যেমন বলে অধিক, দুর্যোধন তেমন শিক্ষায় অধিক। আমারই সমীপে দুর্যোধন যেমন অভ্যস্ত শিক্ষা করিয়াছেন, ভীম তেমন অভ্যাস-প্রণালী না জানিলেও, বলে অপেক্ষা অধিক বলবান্ বলিয়া আমি মনে করি। (বিশেষতঃ ভীমসেন আমার সম্পর্কে যেমন প্রাপ্যশিষ্য, দুর্যোধন আমার শিষ্য বিশেষও প্রাপ্যশিষ্য)। অতএব তোমরা উভয়েই আমার নিকট তুল্যবলী ও তুল্য প্রিয় বলিয়া জ্ঞাত হইতেছ।২৫

অতএব সমবীর্য উভয়ের মধ্যে এই যুদ্ধে কোন বিশিষ্ট ফল লাভের সম্ভাবনা দেখি না। ইহাতে যে কেহ একজন যে, অপরকে সম্পূর্ণ পরাজয় করিয়া নিজে জয়ী হইতে পারিবে, এমন বোধ হয় তাহাতেও লক্ষ্য হয় না। সুতরাং বৃথা নিষ্ফল যুদ্ধ হইতে তোমরা প্রতিনিবৃত্ত হও, ইহাই আমার অভিপ্রায়।২৭

হে রাজন্! বলদেবের বাক্য যুক্তিযুক্ত হইলেও, পরস্পরের কটূক্তি শুনিয়া এবং অত্যাচারে নষ্ট করিয়া, ভীম এবং দুর্যোধন উভয়ের ক্রোধ এতই বর্ধিত হইয়াছিল এবং পরস্পরের প্রতি বৈরভাবের পরস্পরে এতই দৃঢ়-সংকল্প হইয়াছিল যে, বলদেবের বাণী তাঁহাদের হৃদয় স্পর্শ করিতেও সমর্থ হইল না। তাঁহারা পূর্ববৎ যুদ্ধ করিতে লাগিলেন।২৮

একমাত্র বলরাম বুঝিলেন যে, অদৃষ্টই ইহাদিগকে যুদ্ধে নিয়োজিত করিয়াছে; ইহাদিগকে নিবারণের চেষ্টা করা বৃথা পণ্ডশ্রম মাত্র। এই ভাবিয়া তিনি আর কিছু না বলিয়া তদবধি প্রস্থান করিলেন। তখন উগ্রসেনাদি যাদববর্গের সহিত মিলিত হইয়া তিনি পুণ্যস্থানে বিচরণ অতিবাহিত করিলেন।২৯

[illegible] প্রবাহে থাকায়, বলদেবের হৃদয়ে দুঃখ-যন্ত্রণা সহসাই স্পর্শ করে

যজ্ঞাবভৃথস্নাতো জ্ঞাতিবন্ধুসুহৃদ্বৃতঃ।
রেজে স্বজ্যোৎস্নয়েবেন্দুঃ সুবাসাঃ সুষ্ঠ্বলঙ্কৃতঃ ॥৩২

ঈদৃগ্বিধান্যসংখ্যানি বলস্য বলশালিনঃ।
অনন্তস্যাপ্রমেয়স্য মায়ামর্ত্যস্য সন্তি হি ॥৩৩

যোঽনুস্মরেত রামস্য কর্মাণ্যদ্ভুতকর্মণঃ।
সায়ং প্রাতরনন্তস্য বিষ্ণোঃ স দয়িতো ভবেৎ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
একোনাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৭৯

কিন্তু ভগবান্ [illegible] ॥৩০

[illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

[illegible] ॥৩৩

[illegible] ॥৩৪

॥ ইতি [illegible]
একোনাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ।

নাই। সুতরাং কিছু দিন তথায় বাস করিয়াই তিনি পুনরায় নৈমিষারণ্যে যাত্রা করিলেন। তথায় ঋষিগণ সাক্ষাৎ যজ্ঞমূর্তি বলদেবকে প্রত্যক্ষ অবলোকন করিয়া, সর্ববিধ যজ্ঞ দ্বারা তাঁহার অর্চনা করিলেন।৩০

ভগবান্ সর্বশক্তি প্রভু হইয়া, বিশুদ্ধ বিজ্ঞান তাঁহাদিগকে প্রদান করিলেন; যে জ্ঞানের প্রভাবে মুনিগণ নিখিল বিশ্ব আত্মমধ্যে এবং আত্মাকে জগন্মধ্যে অনুভব করিতে পারিলেন।৩১

পরে পত্নী রেবতী সহ অবভৃথ স্নান করিয়া, জ্ঞাতি ও সুহৃদ্গণে পরিবৃত এবং সুবসন ও অলঙ্কারে ভূষিত ভগবান্ বলদেব জ্যোৎস্নামণ্ডিত পূর্ণচন্দ্রের ন্যায় অপূর্ব শোভা ধারণ করিলেন।৩২

অনন্ত লীলা-মায়া-বিগ্রহ অমেয় বলশালী মায়ায় মনুষ্যরূপ ভগবান্ বলদেবের এরূপ অসংখ্য লীলাকীর্তি (অন্যত্র অধুনা প্রকাশিত) আছে।৩৩

যে ব্যক্তি এই অদ্ভুতকর্মা ভগবান্ অনন্তদেব বলরামের লীলাকর্ম সায়ংকালে ও প্রাতঃকালে অনুস্মরণ করেন, তিনি ভগবান্ বিষ্ণুর প্রিয়পাত্র হন।৩৪

শ্রীমদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে বলিত শ্রীবলরামতীর্থযাত্রা-নামক একোনাশীতিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

অশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীদামবিপ্রস্য দ্বারকাগমনোপাখ্যানম্ ।]

রাজোবাচ।

ভগবন্ যানি চান্যানি মুকুন্দস্য মহাত্মনঃ।
বীর্য্যাণ্যনন্তবীর্য্যস্য শ্রোতুমিচ্ছামহে প্রভো ॥১
কো নু শ্রুত্বাসকৃদ্ ব্রহ্মন্নুত্তমশ্লোকসৎকথাঃ।
বিরমেত বিশেষজ্ঞো বিষণ্ণঃ কামমার্গণৈঃ ॥২
সা বাগ্ যয়া তস্য গুণান্ গৃণীতে
করৌ চ তৎকর্মকরৌ মনশ্চ।
স্মরেদ্ বসন্তং স্থিরজঙ্গমেষু
শৃণোতি তৎপুণ্যকথাঃ স কর্ণঃ ॥৩

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ভগবন্! অনন্তবীর্য্যস্য মহাত্মনঃ মুকুন্দস্য যানি অন্যানি [illegible] শ্রোতুম্ ইচ্ছামহে ॥১

হে ব্রহ্মন্! [illegible] ॥২

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥৩

অশীতিতম অধ্যায়।

[শ্রীদাম বিপ্রের উপাখ্যান।]

রাজা পরীক্ষিৎ শ্রীশুকদেবকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে ভগবন্! অনন্তবীর্য্য এবং মুক্তিদাতা মহাত্মা শ্রীকৃষ্ণের অলৌকিক যে সমস্ত বীর্য্যের পরিচায়ক লীলাব্যাপার জগতে বর্ত্তিত আছে, সেই সমস্ত শ্রবণের জন্য আমার একান্ত বাসনা জন্মিতেছে; আপনি অনুগ্রহ করিয়া তাহা আমার নিকট বর্ণন করুন ॥১

হে ব্রহ্মন্! এই সংসারে অভীষ্ট ফল লাভের প্রার্থনায় নিরন্তর পরিশ্রম করিলেও বৃথা পরিশ্রম ও গ্লানি ভোগ ভিন্ন কোন বিশেষ ফল যে লাভ করা যায় না, তাহা বিশেষরূপে যাঁহারা পরিজ্ঞাত আছেন, তাদৃশ বিশেষজ্ঞ কোন্ ব্যক্তি উত্তমশ্লোক ভগবানের চিত্তাকর্ষিণী সৎ লীলাকথা বারংবার শ্রবণ না করিয়া, বিরত থাকিতে পারেন ॥২

অহো! এই ইন্দ্রিয়াদি যেরূপে লাভে এমন উপায় অবলম্বন করা কর্ত্তব্য, যাহাতে উহাদের সার্থকতা ঘটে; যে বাণী ভগবানের লীলাগান করিতে পারে, সেই বাণীই সফলা; যে হস্ত তাঁহার যজ্ঞাদির অর্চনা-বিধিতে ব্যস্ত থাকে, তাহাই প্রকৃত হস্ত এবং যে মন স্থাবর-জঙ্গমাত্মক সর্ব্ববস্তুতে অন্তর্য্যামিরূপে বিরাজমান শ্রীভগবান্কে স্মরণ করে, সেই প্রকৃত মন এবং যে কর্ণ তাঁহার পবিত্র পুণ্য-গাথা শ্রবণ করে, সেই কর্ণই প্রকৃত প্রস্তাবে সফল বলিয়া স্বীকার করিতে হয় ॥৩

শিরস্তু তস্যোভয়লিঙ্গমানমেৎ
তদেব যৎ পশ্যতি তদ্ধি চক্ষুঃ।
অঙ্গানি বিষ্ণোরথ তজ্জনানাং
পাদোদকং যানি ভজন্তি নিত্যম্ ॥৪॥

সূত উবাচ।

বিষ্ণুরাতেন সম্পৃষ্টো ভগবান্ বাদরায়ণিঃ।
বাসুদেবে ভগবতি নিমগ্নহৃদয়োঽব্রবীৎ ॥৫॥

শ্রীশুক উবাচ।

কৃষ্ণস্যাসীৎ সখা কশ্চিদ্ ব্রাহ্মণো ব্রহ্মবিত্তমঃ।
বিরক্ত ইন্দ্রিয়ার্থেষু প্রশান্তাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৬॥
যদৃচ্ছয়োপপন্নেন বর্তমানো গৃহাশ্রমী।
তস্য ভার্যা কুচৈলস্য ক্ষুৎক্ষামা চ তথাবিধা ॥৭॥
পতিব্রতা পতিং প্রাহ ম্লায়তা বদনেন সা।
দরিদ্রং সীদমানা সা বেপমানাভিগম্য চ ॥৮॥

[illegible]

[illegible]

যাহার-অবয়বকে বিবিধ পদার্থকে ভগবান্ নারায়ণের অবয়বরূপে যে মস্তক একবুদ্ধিতে প্রণামার্থ প্রণত থাকে, সেই মস্তকই প্রকৃত মস্তক এবং যে চক্ষু এই উদ্দেশে সকল ভাবকে অবলোকন করে, সেই প্রকৃত চক্ষুঃ। যে সকল অঙ্গ শ্রীহরির দেহাশ্রয় এবং ভক্তগণের পাদোদক নিত্য স্বীকার করে, সেই সকল অঙ্গই প্রকৃত অঙ্গ বলিয়া পরিচিত ॥৪

সূত তখন ঋষিগণকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে ঋষিবৃন্দ! ব্যাসনন্দন ভগবান্ শুকদেব রাজা পরীক্ষিৎ কর্ত্তৃক এই প্রকারে জিজ্ঞাসিত হইয়া, তখন ভগবান্ বাসুদেবের মধ্যে মন নিমগ্ন পূর্ব্বক বলিতে আরম্ভ করিলেন—॥৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! বেদার্থপারদর্শী প্রশান্তাত্মা জিতেন্দ্রিয় এবং বিষয়াসক্তিশূন্য শ্রীদাম নামে একজন ব্রাহ্মণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের একজন সখা ছিলেন ॥৬

ঐ ব্রাহ্মণ গৃহাশ্রমে অবস্থান করিতেন, প্রারব্ধবশে যদৃচ্ছাক্রমে সমাগত বস্তুতে তুষ্ট থাকিতেন; প্রাপ্তির প্রত্যাশায় কখন উৎকণ্ঠিত বা ব্যস্ত হইতেন না। অতি জীর্ণ দীন বিদীর্ণ বস্ত্রে জীবনযাত্রা নির্ব্বাহ করিতেন। তাঁহার ভার্য্যাও তদ্রূপ মলিন বসন পরিধান করিতেন ও তাঁহাকে অনাহারক্লেশ সহিতে হইত। তিনিও পতির একান্ত পতিব্রতা; অনাহারে ক্ষীণা হইয়াও, স্বামীর চিত্তানুবর্ত্তনে কখন প্রতিনিবৃত্তা হইতেন না ॥৭

কোন সময়ে দারিদ্র্য এবং অনাহারে পত্নী অতীব দুর্ব্বলা হইলেন; এমন কি, দুঃখাতুর স্বামীকে ভোজনার্থ কিছু দিবেন, এমন কিছু সংগ্রহ করা যায় না; অথচ স্বামীকে সে কথার প্রস্তাবেও শিহরিয়া উঠিলেন এবং পাছে স্বামীকে উত্তেজিত করা হয়, এই ভয়ে কম্পান্বিত কলেবরা হইলেন। কিন্তু বিষণ্ণ বদনে স্বামীর সমীপে উপস্থিত হইয়া ভয়ে ভয়ে বলিলেন—॥৮

ননু ব্রহ্মন্ ভগবতঃ সখা সাক্ষাচ্ছ্রিয়ঃ পতিঃ।
ব্রহ্মণ্যশ্চ শরণ্যশ্চ ভগবান্ সাত্বতর্ষভঃ ॥৯

তমুপৈহি মহাভাগ সাধূনাঞ্চ পরায়ণম্।
দাস্যতি দ্রবিণং ভূরি সীদতে তে কুটুম্বিনে ॥১০

আস্তেঽধুনা দ্বারবত্যাং ভোজবৃষ্ণ্যন্ধকেশ্বরঃ।
স্মরতঃ পাদকমলমাত্মানমপি যচ্ছতি।
কিং ন্বর্থকামান্ ভজতো নাত্যভীষ্টান্ জগদ্গুরুঃ ॥১১

স এবং ভার্যয়া বিপ্রো বহুশঃ প্রার্থিতো মুহুঃ।
অয়ং হি পরমো লাভ উত্তমশ্লোকদর্শনম্ ॥১২

ইতি সঞ্চিন্ত্য মনসা গমনায় মতিং দধে।
অপ্যস্ত্যুপায়নং কিঞ্চিদ্ গৃহে কল্যাণি দীয়তাম্ ॥১৩

যাচিত্বা চতুরো মুষ্টীন্ বিপ্রান্ পৃথুকতণ্ডুলান্।
চৈলখণ্ডেন তান্ বদ্ধা ভর্ত্রে প্রাদাদুপায়নম্ ॥১৪

হে ব্রহ্মন্। ভগবতঃ [illegible] ॥৯

[illegible]

অত্যভীষ্টান্ [illegible] ॥১০-১১

এবং [illegible] ॥১২-১৪

হে ব্রহ্মন্! আপনার মুখেই পূর্বে শুনিয়াছি যে, কমলাপতি সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণ আপনার সখা; তিনি ব্রাহ্মণভক্ত এবং শরণাগতের প্রতিপালক; যদুগণের শ্রেষ্ঠ একমাত্র তিনিই; এবং আপনিও বৈরাগ্যাদি গুণের জন্য সর্বাপেক্ষা অদ্ভুত—॥৯

অতএব সাধু সজ্জনগণের সম্পূর্ণ আশ্রয়স্থল সেই লক্ষ্মীনিকেতন যদুপতির সমীপে যদি আপনি উপস্থিত হন, তাহা হইলে আপনার আর সাংসারিক দুঃখ থাকে না। পরিবারবর্গে পরিবেষ্টিত থাকিয়া অর্থাভাবে আপনি কিরূপ ক্লেশ পাইতেছেন। কিন্তু তাঁহার নিকট গমন করিলে, আপনার সকল অভাব পূর্ণ হইবে; তিনি প্রচুর ধন আপনাকে প্রদান করিতে পারেন ॥১০

বিশেষতঃ তিনি সম্প্রতি অতি নিকটেই অবস্থান করিতেছেন। এক্ষণে এই ভোজ, বৃষ্ণি ও অন্ধকাদি যাদবগণের অধিপতিরূপে এই দ্বারকাপুরীতেই আছেন।

আহা! যাঁহার চরণ-কমল কেবল হৃদয়-মন্দিরে চিন্তা করিলেই, যিনি ভক্তকে আত্মপর্যন্ত প্রদান করেন, তখন তাঁহার সমীপে উপস্থিত হইয়া সম্পূর্ণ অযাচিতের তুচ্ছ অর্থকামাদির প্রার্থনা করিলে সেই জগদ্গুরু তাহা যে পূরণ করিবেন—ইহাতে আর বলিবার কি আছে ॥১১

নানাপ্রকার অনুনয় ও বিনয় সহকারে সেই পতিব্রতা ভার্যার প্রার্থিত হইয়া, ব্রাহ্মণ মনে মনে চিন্তা করিলেন যে, এই উত্তমশ্লোক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিবার একটি উত্তম

স তানাদায় বিপ্রাগ্র্যঃ প্রযযৌ দ্বারকাং কিল।
কৃষ্ণসন্দর্শনং মহ্যং কথং স্যাদিতি চিন্তয়ন্ ॥১৫
ত্রীণি গুল্মান্যতীয়ায় তিস্রঃ কক্ষাশ্চ সদ্বিজঃ।
বিপ্রোহগম্যান্ধকবৃষ্ণীনাং গৃহেষ্বচ্যুতধর্ম্মিণাম্ ॥১৬
গৃহং দ্ব্যষ্টসহস্রাণাং মহিষীণাং হরের্দ্বিজঃ।
বিবেশৈকতমং শ্রীমদ্ ব্রহ্মানন্দং গতো যথা ॥১৭

তং বিলোক্যাচ্যুতো দূরাৎ প্রিয়াপর্য্যঙ্কমাস্থিতঃ।
সহসোত্থায় চাভ্যেত্য দোর্ভ্যাং পর্য্যগ্রহীন্মুদা ॥১৮
সখ্যুঃ প্রিয়স্য বিপ্রর্ষেরঙ্গসঙ্গাতিনির্বৃতঃ।
প্রীতো ব্যমুঞ্চদব্বিন্দূন্ নেত্রাভ্যাং পুষ্করেক্ষণঃ ॥১৯
অথোপবেশ্য পর্য্যঙ্কে স্বয়ং সখ্যুঃ সমর্হণম্।
উপহৃত্যাবনিজ্যাস্য পাদৌ পাদাবনেজনীঃ ॥২০

স [illegible] আদায় [illegible] মহ্যং মম [illegible] কথং স্যাৎ ইতি চিন্তয়ন্ দ্বারকাং কিল প্রযযৌ ॥১৫

ত্রীণি গুল্মানি সৈন্যস্থানানি, তথা তিস্রঃ কক্ষাঃ [illegible] অতীত্য [illegible] বিপ্রঃ [illegible] অচ্যুতধর্ম্মিণাম্ [illegible] গৃহেষু [illegible] ॥১৬

হরেঃ দ্ব্যষ্টসহস্রাণাং মহিষীণাং [illegible] একতমং শ্রীমৎ গৃহং দ্বিজঃ [illegible] বিবেশ [illegible] গতো যথা ॥১৭

প্রিয়াপর্য্যঙ্কম্ (প্রিয়ায়া রুক্মিণ্যাঃ পর্য্যঙ্কম্) আস্থিতঃ অচ্যুতঃ তং দূরাৎ এব বিলোক্য সহসা উত্থায় [illegible] অভ্যেত্য দোর্ভ্যাং [illegible] মুদা [illegible] পর্য্যগ্রহীৎ ॥১৮

প্রিয়স্য সখ্যুঃ বিপ্রর্ষেঃ অঙ্গসঙ্গাতিনির্বৃতঃ (অঙ্গস্পর্শেন অতিনির্বৃতঃ) প্রীতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ পুষ্করেক্ষণঃ নেত্রাভ্যাং [illegible] অব্বিন্দূন্ ব্যমুঞ্চৎ ॥১৯

অবশেষে আমার উদ্দিষ্ট হইল। এত লাভের অপেক্ষা অধিক দর্শনই আমার পরম লাভ—সন্দেহ নাই। এই প্রকার বিবেচনা করত ব্রাহ্মণ দ্বারকাতে যাইবার জন্য মনস্থ করিলেন ॥১২

তখন তিনি সেই পতিব্রতা পত্নীকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে ভদ্রে! সখার সমীপে গমন করিতে হইলে কিছু উপহার লইয়া যাওয়া কর্ত্তব্য! অতএব গৃহে কিছু যদি থাকে, আমাকে প্রদান কর। এরূপ ব্রাহ্মণী কিছু লজ্জিত হইলেন এবং অনন্তর প্রতিবেশী ব্রাহ্মণগণের গৃহ হইতে চারি মুষ্টি চিপিটক ভিক্ষা করিয়া একখানি জীর্ণ চেলখণ্ডে বাঁধিয়া উপায়নার্থ স্বামীকে প্রদান করিলেন ॥১৩-১৪

দ্বিজবর ব্রাহ্মণও সেই চিপিটকগুলি সঙ্গে লইয়া, [illegible]। কোন্ উপায়ে আমার কৃষ্ণদর্শন লাভ ঘটিবে, এইরূপ মনে মনে চিন্তা করত দ্বারকাভিমুখে যাত্রা করিলেন ॥১৫

অনন্তর তিনটী সৈন্যনিবেশ-স্থান অতিক্রম করত পরে পরে তিনটী কক্ষাও অতিক্রম করিলেন; পরে অচ্যুতের একান্ত নিরত এবং বিপ্রের অগম্য অন্ধক ও বৃষ্ণিবংশীয়গণের দুরতিক্রমণীয় গৃহসকলেও অনায়াসে ব্রাহ্মণগণের মধ্যে অতিক্রম করত—॥১৬

যথায় শ্রীকৃষ্ণের ষোড়শসহস্র মহিষীগণের বাসমন্দির শোভা পাইতেছিল, তথায় উপনীত হইলেন এবং তন্মধ্যে একটী গৃহে প্রবেশ করিলেন। তথায় উপস্থিত হইয়া ব্রাহ্মণের আর আনন্দের সীমা রহিল না। ব্রহ্মানন্দ লাভে জীব যেরূপ নির্বৃত হয়, তদ্রূপ কৃষ্ণ-মহিষীর প্রকোষ্ঠে প্রবেশ করিয়াই ব্রাহ্মণ তাদৃশ নির্বৃত হইলেন ॥১৭

সেই সময়ে শ্রীকৃষ্ণ প্রিয়া পত্নী রুক্মিণী সহ পর্য্যঙ্কে সমাসীন ছিলেন; দূর হইতে ব্রাহ্মণকে উপনীত অবলোকন করিয়া অকস্মাৎ গাত্রোত্থান করত প্রীতিবশে [illegible] অগ্রসর হইলেন এবং প্রেমে পুলকে ব্রাহ্মণকে বাহুদ্বয়ে আলিঙ্গন করিলেন ॥১৮

সেই প্রিয় সখা ব্রাহ্মণের অঙ্গসঙ্গ-জনিত আনন্দে এত অতি নির্বৃত হওয়ায়, পদ্মপলাশলোচন শ্রীকৃষ্ণের

অগ্রহীচ্ছিরসা রাজন্ ভগবাঁল্লোকপাবনঃ।
ব্যলিম্পদ্ দিব্যগন্ধেন চন্দনাগুরুকুঙ্কুমৈঃ ॥২১
ধূপৈঃ সুরভিভির্মিত্রং প্রদীপাবলিভির্মুদা।
অর্চিত্বাবেদ্য তাম্বূলং গাং চ স্বাগতমব্রবীৎ ॥২২
কুচৈলং মলিনং ক্ষামং দ্বিজং ধমনিসন্ততম্।
দেবী পর্যচরৎ সাক্ষাচ্চামরব্যজনেন বৈ ॥২৩
অন্তঃপুরজনো দৃষ্ট্বা কৃষ্ণেনামলকীর্তিনা।
বিস্মিতোঽভূদতিপ্রীত্যা অবধূতং সভাজিতম্ ॥২৪
কিমনেন কৃতং পুণ্যমবধূতেন ভিক্ষুণা।
শ্রিয়া হীনেন লোকেঽস্মিন্ গর্হিতেনাধমেন চ ॥২৫
যোঽসৌ ত্রিলোকগুরুণা শ্রীনিবাসেন সম্ভৃতঃ।
পর্যঙ্কস্থাং শ্রিয়ং হিত্বা পরিষ্বক্তোঽগ্রজো যথা ॥২৬

[illegible] ॥২০
[illegible] ॥২১
[illegible] ॥২২
[illegible] ॥২৩ [illegible] ॥২৪
[illegible] ॥২৫
[illegible] ॥২৬

লোচনদ্বয় হইতে প্রচুর পরিমাণে আনন্দাশ্রু নির্গত হইতে লাগিল।১৯

অনন্তর সখা ব্রাহ্মণকে নিজ পর্যঙ্কে উপবেশন করাইয়া, স্বয়ং পাদ্যাদি পূজা দ্রব্য শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে প্রদান করিলেন। হে রাজন্! পরে ব্রাহ্মণের চরণদ্বয় প্রক্ষালন করত সেই বারি, জগৎপবিত্র জনার্দন মস্তকে ধারণ করিলেন।

পরে অপূর্ব গন্ধদ্রব্য এবং অগুরু চন্দন ও কুঙ্কুমাদির দ্বারা তিনি ব্রাহ্মণের অঙ্গ লেপিত করিলেন; ধূপমালাদি ও সুরভি ধূপ দ্বারা বিপ্রের অর্চনা করিয়া শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে তাম্বূল ও গাভী প্রভৃতি প্রদান করত সুস্বাগত প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন।২০—২২

অহো, কি আশ্চর্য! [illegible] স্বয়ং [illegible] পরিয়া হইয়া সেই ছিন্ন-বিচ্ছিন্ন বস্ত্রধারী, মলিনদেহ, শীর্ণকলেবর, শিরা-ব্যাপ্ত-দেহ ও মলিন-বেশ ব্রাহ্মণকে চামর দ্বারা বীজন করিতে লাগিলেন।২৩

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক অবধূত-বেশধারী ব্রাহ্মণের বিশেষ সম্মান ও আদর যত্ন দেখিয়া, অন্তঃপুরস্থ জনগণ সকলেই বিস্মিত হইলেন।২৪

তাঁহারা সকলে পরস্পর বলিতে লাগিলেন যে,—জানি না। এই শ্রীহীন ভিক্ষুক পূর্বজন্মে কিরূপ পুণ্যই করিয়াছেন। সংসারে ইহার ধন নাই; সুতরাং মানও নাই; সুতরাং কেহই ইহার সম্মান না করিলেও—।২৫

ত্রিলোকগুরু জগদ্গুরু লোকনাথ শ্রী-নিবাস [illegible] সেই শ্রীকৃষ্ণ জনার্দন পর্যঙ্কস্থা শ্রী-লক্ষ্মীকে পরিত্যাগ করিয়া জ্যেষ্ঠ ভ্রাতার ন্যায় এই ব্রাহ্মণের পরিচর্যা করিতেছেন, অতএব ইহার সঞ্চিত পুণ্যের আর কি পরিচয় দিব।২৬

কথয়াঞ্চক্রতুর্গাথাঃ পূর্ব্বাঃ গুরুকুলে সতোঃ।
আত্মনো ললিতা রাজন্ করৌ গৃহ্য পরস্পরম্ ॥২৭

শ্রীভগবানুবাচ।

অপি ব্রহ্মন্ গুরুকুলাৎ ভবতা লব্ধদক্ষিণাৎ।
সমাবৃত্তেন ধর্ম্মজ্ঞ ভার্য্যোঢ়া সদৃশী ন বা ॥২৮
প্রায়ো গৃহেষু তে চিত্তমকামবিহিতং তথা।
নৈবাতিপ্রীয়সে বিদ্বন্ ধনেষু বিদিতং হি মে ॥২৯

কেচিৎ কুর্ব্বন্তি কর্ম্মাণি কামৈরহতচেতসঃ।
ত্যজন্তঃ প্রকৃতীর্দৈবীর্যথাহং লোকসংগ্রহম্ ॥৩০
কচ্চিদ্ গুরুকুলে বাসং ব্রহ্মন্ স্মরসি নৌ যতঃ।
দ্বিজো বিজ্ঞায় বিজ্ঞেয়ং তমসঃ পারমশ্নুতে ॥৩১
স বৈ সৎকর্ম্মণাং সাক্ষাদ্ দ্বিজাতেরিহ সম্ভবঃ।
আদ্যোহঙ্গ যত্রাশ্রমিণাং যথাহং জ্ঞানদো গুরুঃ ॥৩২

[illegible] ॥২৭

শ্রীভগবানুবাচ। [illegible] ॥২৮

হে বিদ্বন্! [illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

কিঞ্চ হে ব্রহ্মন্! [illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

হে মহারাজ! অনন্তর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ শ্রীদাম ব্রাহ্মণের হস্ত ধারণ পূর্ব্বক এবং উভয়ের [illegible] করিলেন এবং বাল্যকালে গুরুকুলে বাসোপলক্ষে যে সকল ব্যাপার ঘটিয়াছিল, সেই সকল মধুর বিষয়ের উপাখ্যান পরস্পরে কথোপকথন করিতে লাগিলেন ॥২৭

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! পাঠ সমাপ্ত হইলে, আপনি গুরুদক্ষিণা প্রদানে গুরুর সমাবৃত্ত হইয়া, নিজাচরণাদি উপযুক্ত ভার্য্যা পরিগ্রহ করিয়াছেন ত? ॥২৮

হে ধর্ম্মজ্ঞ! আপনি গৃহস্থ হইলেও, আপনার চিত্ত কখন বিষয়-চিন্তায় ব্যাকুল নহে। হে বিদ্বন্! ধনোপার্জ্জনে কামনা যে আপনি কখনও করেন না, তাহা আমি বিলক্ষণ অবগত আছি ॥২৯

মনোমধ্যে ভোগের আকাঙ্ক্ষা না থাকিলেও, অনেক লোকে যে কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন, সে কেবল লোক-শিক্ষার নিমিত্তই মাত্র। আমি যেমন নিজের প্রয়োজন না থাকিলেও, সৃষ্টিরক্ষার্থ [illegible] কর্ম্ম করি, তাঁহারাও সেই প্রকার দৈবীশক্তির অনির্ব্বচনীয় বিকাশ যাহা [illegible] উপেক্ষা করিয়া, নিত্য নৈমিত্তিকাদি কর্ম্মসমূহ নির্ব্বাহ করিয়া থাকেন ॥৩০

হে ব্রহ্মন্! গুরুকুলে বাসের বৃত্তান্ত কি আপনার স্মরণ হয়? কেনই বা না হইবে? কারণ, গুরু-সন্নিধানেই জ্ঞাতব্য, জ্ঞেয়তত্ত্ব এবং পরমাত্মতত্ত্ব অবধারণ করিয়া মানব এই দুস্তর সংসারকে অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥৩১

হে সখে! এই সংসারে প্রথম যাঁহার নিকটে জন্মগ্রহণ করা যায়, তিনিই আদিগুরু এবং পূজনীয়;

সর্বর্তকালিনা ত্বয়া ধর্মাধর্মগতাশ্চ।
যে ময়া শ্রুতা বাচা তত্ত্বাত্মা ভার্গব ॥৫৩
ষার্ণব্রতা-প্রকাশিকার তপসোপসমেন বা।
তুষ্যতঃ সর্বভূতাত্মা গুরুতপস্যা বদ ॥৫৪
যদি ন সর্বত্র ত্বয়া তু প্রবৃত্তঃ নিলয়ার ভবৌ।
ভূতাদ্যৈঃ কাদিবাবাদিবাসনাবনে করিং ॥৫৫
প্রবিষ্টানার মহাত্মনৌ তুষ্যতঃ দ্বিজ।
যাজ্ঞবল্ক্যতুষ্টোঽঃ নিষ্ঠুরাঃ প্রসন্নিস্থিতঃ ॥৫৬

সূর্যস্তাপঃ শতধাবং তপসা চাতুর্বা দিনা।
নিত্য তুষ্য ভগবত্ব ন প্রাপ্যতে কিঞ্চন ॥৫৭
যতঃ তুষ্যঃ তত্র মহাবিদ্যাপূর্ব-
বিশ্বত্মাত্মা সুরগণাশ্রয়ে।
নিত্যোঽবিনাশোহপ্য পরম্পরা মনে
ভূতাত্মনাঃ পরিবর্জিতাভূতা ॥৫৮

হে ব্রহ্মন্‌! [illegible] ॥৫৩

[illegible] ॥৫৪

হে ব্রহ্মন্‌! [illegible] কিং বলা সম্ভব ?৫৫

[illegible] ॥৫৬

[illegible] ॥৫৭

কিন্তু তজ্জনের পর তাঁহার নিকট হইতে বর্ণাদি ধর্ম বর্ণের বীজ প্রাপ্ত হওয়া যায়, অর্থাৎ যিনি উপাসিত হইয়া বেদোপদেশ প্রদানে যেমন পথ প্রদর্শন করিয়া দেন, তিনিই আশ্রম বিভাগ জন্য এবং জীবনযাপনের জন্য পূজ্য ও আদরণীয় ॥৫২

হে ব্রহ্মন্‌! আমরাই প্রবিষ্টমান জানিয়া তপস্যা উপদেশমাত্রকে আশ্রয় করিয়া যাঁহারা তত্ত্বানুসন্ধানে প্রবৃত্ত হন, সর্বাবস্থায়ই যাহাদিগের মধ্যে সুসম্পন্ন সেই সকল ব্যক্তিই এই জীবৎ তম-অন্তরিক্ষে অনায়াসে অতিক্রম করেন ॥৫৩

দেবেন্দ্র! আমি সর্বভূতের অন্তরাত্মা; আমার নিকট তাহারও কোন ভাব অবিদিত নাই। কিন্তু আমি অন্তরাত্মারূপে যেমন তৃপ্তি লাভ করিয়া থাকি এবং সন্তুষ্ট হই, তাদৃশ তৃপ্তি বা প্রীতি কোন রূপ পৃথক্‌ভাবে লাভ করি, তজ্জাতীয় ধর্ম উপাসনাদি এবং তপস্যাদি দ্বারা কেহই আমার প্রকৃত উপাসনা করিতে পারেন না ॥৫৪

হে ব্রহ্মন্‌! আমরা যখন তপস্যায় ধ্যান করিতাম, তখন সেই সকল দিবসে আমাদিগের কি অবস্থা হয়? যে দিবস তত্ত্ব সাধনের আদেশে আমরা উহাতে উপাসনার্থ গমন করি, দিনেরাত্রে সে দিনের বৃত্তান্ত কি মনে পড়ে ?৫৫

আমরাও অনুশাসনে মহাত্মা প্রবেশ করিলাম, কিন্তু সে সময় ধর্মা অতীত হইলেও, তাহার তেমন তৃপ্তি ও আনন্দ আয়ত্ত হইল ॥৫৬

এদিকে মার্কণ্ডেয়ও ক্রমশঃ যথাস্থানে গমন করিলেন; তথাপি অন্তরে আকুল হইয়া গেল। প্রভুর দর্শনে মনও যেন বন্যায়িত হইয়া উঠিল এবং উক্ত যৌন তুষ্টিও আর পরিত্যাগ হওয়া একান্ত অসম্ভব হইল ॥৫৭

এতদ্বিদিত্বা উদিতে রবৌ সান্দীপনির্গুরুঃ।
অন্বেষমাণো নঃ শিষ্যানাচার্য্যোঽপশ্যদাতুরান্ ॥৩৯

অহো হে পুত্রকা যূয়মস্মদর্থেঽতিদুঃখিতাঃ।
আত্মা বৈ প্রাণিনাং প্রেষ্ঠস্তমনাদৃত্য মৎপরাঃ ॥৪০

এতদেব হি সচ্ছিষ্যৈঃ কর্ত্তব্যং গুরুনিষ্কৃতম্।
যদ্ বৈ বিশুদ্ধভাবেন সর্ব্বার্থাত্মার্পণং গুরৌ ॥৪১

তুষ্টোঽহং ভো দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ সত্যাঃ সন্তু মনোরথাঃ।
ছন্দাংস্যযাতযামানি ভবন্ত্বিহ পরত্র চ ॥৪২

ইত্থংবিধান্যনেকানি বসতাং গুরুবেশ্মসু।
গুরোরনুগ্রহেণৈব পুমান্ পূর্ণঃ প্রশান্তয়ে ॥৪৩

ব্রাহ্মণ উবাচ।
কিমস্মাভিরনির্বৃত্তং দেবদেব জগদ্‌গুরো।
ভবতা সত্যকামেন যেষাং বাসো গুরাবভূৎ ॥৪৪

অনুবাদ (... [illegible]) ... [illegible] ।৩৮

এতদ্ [illegible] ... [illegible] ।৩৯

অহো! হে পুত্রকাঃ! [illegible] ...

[illegible] সর্ব্বার্থাত্মার্পণং [illegible] ।৪১

[illegible] ... [illegible] ।৪২

[illegible] ... [illegible] ।৪৩

[illegible] ... [illegible] ।৪৪

তখন সেই মহারণ্যে বায়ু বহিতে একান্ত অতিদূর এবং অন্ধকারে দিক্ বিদিক্ পরিজ্ঞাত হইতে নিতান্ত অসমর্থ হইয়া, আমরা উভয়ে পরস্পরের হস্ত ধারণ পূর্ব্বক নিতান্ত আতুরের ন্যায় ইতস্ততঃ পরিভ্রমণ করিতে লাগিলাম।৩৮

এদিকে আমাদের আচার্য্য গুরু সান্দীপনি সূর্য্যোদয়ের পূর্ব্বে কাষ্ঠাহরণার্থ অরণ্যে আমাদের সর্ব্বপ্রকার বার্ত্তা অবগত হইয়া, নিতান্ত উৎকণ্ঠিত হইলেন এবং অতি প্রত্যূষে গৃহ হইতে বাহির হইয়া আমাদের অন্বেষণার্থ বনে প্রবেশ করিলেন; তিনি কিয়ৎ অন্বেষণের পর আমাদিগকে আতুর কাতর অবস্থায় পতিত অবলোকন করিলেন।৩৯

অনন্তর আমাদিগকে সম্বোধন করত বলিলেন, —হে পুত্রগণ! তোমরা আমার জন্য অত্যন্ত ক্লেশ স্বীকার করিয়াছ; কেননা প্রাণিগণের আত্মার অপেক্ষা প্রিয় পদার্থ আর কিছুই নাই। কিন্তু তোমরা আমার সেবার জন্য সেই আত্মাকেও উপেক্ষা করিয়া একান্ত মৎপরায়ণ হইয়াছ।৪০

গুরুর প্রত্যুপকারার্থ সচ্ছিষ্যের এইটিই কর্ত্তব্য যে; অতি পবিত্র ভাবে গুরুকে সকলই অর্পণ, এমন কি দেহ পর্য্যন্ত অর্পণ করাই সাধু শিষ্যের প্রকৃত লক্ষণ।৪১

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ! আমি তোমাদের প্রতি অতীব প্রসন্ন হইয়াছি। তোমাদের মনোরথ পূর্ণ হউক। আমার সমীপে অধীত এবং মদধীত বেদাদি শাস্ত্রসমূহ ইহলোকে ও পরলোকে চিরকালের জন্য তোমাদের স্ফূর্ত্তি পাইতে থাকুক।৪২

যস্য চ্ছন্দোময়ং ব্রহ্ম দেহ আবপনং বিভো।
শ্রেয়সাং তস্য গুরুষু বাসোঽত্যন্তবিড়ম্বনম্ ॥৪৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে অশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮০

ব্রাহ্মণ উবাচ। হে দেবদেব! [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কিং [illegible], [illegible], [illegible] ॥৪৪

হে বিভো! [illegible], [illegible], [illegible] শ্রুতিঃ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ॥৪৫

ইতি দশমে [illegible] শ্রীমদ্বীরবাঘবাচার্য্য-কৃতায়াং অশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮০

শ্রীকৃষ্ণের গুরুকুলে বাসকালে এই প্রকারের অনেক ঘটনা আমাদের দ্বারা ঘটিয়াছিল, এক্ষণে আপনার দ্বারা কিছু কি সাধন হয়? হে প্রভো! গুরুর অনুগ্রহ হইলে, মানব কামনাপূর্ণ হইয়া শান্তি লাভ করেন॥৪৩

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে দেবদেব জগদ্গুরো! আপনি সত্যকাম; আপনার সহিত আমরা যখন একত্র গুরুকুলে বাস করিয়াছি, তখন আমাদের আবার অভাব কি ॥৪৪

হে প্রভো! ছন্দোময় বেদ এবং শ্রেয়োলাভ জন্য কর্মক্ষেত্র যে দেহ সেই দেহ যখন আপনার দেহ, তখন আপনার পক্ষে বিদ্যার উদ্দেশে গুরুগৃহে বাস করা কেবল বিড়ম্বনা মাত্র ॥৪৫

শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস প্রণীত শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশম-স্কন্ধে পণ্ডিত-শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত অশীতিতম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একাশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[সুদাম্নঃ পৃথুকৈঃ প্রত্যাপন্নম্, তত্র শ্রীকৃষ্ণঃ প্রসন্নচেতাঃ সম্পদং শ্রীকৃষ্ণস্য প্রসাদাৎ।]

শ্রীশুক উবাচ।

স ইত্থং দ্বিজমুখ্যেন সহ সঙ্কথয়ন্ হরিঃ।
সর্বভূতমনোভিজ্ঞঃ স্ময়মান উবাচ তম্ ॥১

ব্রহ্মণ্যো ব্রাহ্মণং কৃষ্ণো ভগবান্ প্রহসন্ প্রিয়ম্।
প্রেম্ণা নিরীক্ষণেনৈব প্রেক্ষন্ খলু সতাং গতিঃ ॥২

অন্বয়ঃ

স হরিঃ ইত্থং দ্বিজমুখ্যেন সহ সঙ্কথয়ন্ সর্বভূতমনোভিজ্ঞঃ স্ময়মানঃ তম্ উবাচ। ততঃ [illegible]

অন্বয়ঃ

শ্রীকৃষ্ণঃ ব্রহ্মণ্যঃ ব্রাহ্মণং, সতাং গতিঃ ভগবান্ প্রিয়ম্। প্রেম্ণা নিরীক্ষণেন এব প্রেক্ষন্ খলু ইতি প্রহসন্ উবাচ ॥১-২

একাশীতিতম অধ্যায়।

[সুদামার পৃথুকে প্রত্যার্পণ এবং সেখানে শ্রীকৃষ্ণের প্রসাদে ঐশ্বর্য্য লাভ করিয়া শ্রীকৃষ্ণের গুণগান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! দ্বিজবর শ্রীদাম কহিয়া এই প্রকারে আলাপ করিতে করিতে, সর্বান্তর্যামী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ হাসিতে হাসিতে উঁহাকে সম্ভাষণ করত কহিলেন—১

শ্রীভগবানুবাচ।

কিমুপায়নমানীতং ব্রহ্মন্ মে ভবতা গৃহাৎ।
অণ্বপ্যুপাহৃতং ভক্তৈঃ প্রেম্ণা ভূর্যেব মে ভবেৎ।
ভূর্যপ্যভক্তোপহৃতং ন মে তোষায় কল্পতে ॥৩॥
পত্রং পুষ্পং ফলং তোয়ং যো মে ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি।
তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্নামি প্রয়তাত্মনঃ ॥৪॥
ইত্যুক্তোঽপি দ্বিজস্তস্মৈ ব্রীড়িতঃ পতয়ে শ্রিয়ঃ।
পৃথুকপ্রসৃতিং রাজন্ ন প্রাযচ্ছদবাঙ্মুখঃ ॥৫॥
সর্বভূতাত্মদৃক্ সাক্ষাৎ তস্যাগমনকারণম্।
বিজ্ঞায়াচিন্তয়ন্নায়ং শ্রীকামো মাভজৎ পুরা ॥৬॥
পত্ন্যাঃ পতিব্রতায়াস্তু সখা প্রিয়চিকীর্ষয়া।
প্রাপ্তো মামস্য দাস্যামি সম্পদোঽমর্ত্যদুর্লভাঃ ॥৭॥

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! [illegible] ॥৩॥

[illegible] ॥৪॥

ইতি উক্তঃ অপি [illegible] ॥৫॥

সর্ব্বভূতাত্মদৃক্ [illegible] ॥৬॥

[illegible] ॥৭॥

প্রীতি-প্রফুল্লচিত্ত শ্রীহরি সুদামাকে নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন; পরে সেই ব্রাহ্মণ ভক্ত এবং সাধু সজ্জনগণের পরমগতি ভগবান শ্রীকৃষ্ণ সহাস্য-বদনে প্রিয় ব্রাহ্মণকে সম্বোধন করে বলিলেন— ॥২॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! [illegible] পর যদি হইতে আসিবার সময় কিঞ্চিৎও আমার জন্যই যখন আপনার সঙ্গে লইবে বলে, তখন আমার জন্য আপনি কি খাদ্যদ্রব্য আনিয়াছেন।

আপনার আমার জন্য যা আনাকে বলিয়া মনে মনে কখনও কুণ্ঠিত হইবেন না। কারণ, ভক্তগণ প্রেমপূর্ব্বক অতি সামান্য বস্তু প্রদান করিলেও, আমি তাহা প্রচুর বলিয়া জ্ঞান করি; আবার ভক্তিশূন্য হইয়া যদি কেহ প্রচুর সামগ্রীও আমার উদ্দেশে প্রদান করে, তাহাতেও আমার কিছুমাত্র তুষ্টিলাভ হয় না ॥৩॥

অধিক কি। পত্র, পুষ্প, ফল এবং জলও যে ব্যক্তি আমাকে ভক্তিপূর্ব্বক প্রদান করে, সংযতচিত্ত তাদৃশ ভক্তগণের সেই ভক্ত্যুপহৃত দ্রব্য আমি সাদরে গ্রহণ করিয়া থাকি ॥৪॥

এই প্রকারে অভিহিত হইয়াও, হে রাজন্! ব্রাহ্মণ বিশেষ লজ্জিত হইয়া অবনত-মুখে আনীত সেই [illegible] লক্ষ্মীপতির নিকট বাহির করিতে পারিলেন না। কেবল অধোবদনে উপবিষ্ট রহিলেন ॥৫॥

সর্ব্বভূতাত্মা শ্রীহরি জনার্দ্দন মনে মনে তাঁহার আসিবার কারণ অবগত পূর্ব্বক বিবেচনা করিলেন যে, এই ব্রাহ্মণ পূর্ব্বে কখন ঐশ্বর্য্য কামনায় আমাকে আরাধনা করেন নাই; সুতরাং ইঁহার কোন প্রার্থনা না থাকায়, ইনি আমাকে কিছু প্রদান করিতেও সাহসী হইতেছেন না ॥৬॥

কেবল পতিব্রতা পত্নীর প্রিয়-সাধন মানসে আমার সমীপে উপনীত হইয়াছেন; অতএব অমর-লোকের দুর্লভ সম্পত্তি সব আমি ইঁহাকে প্রদান করিব ॥৭॥

ইত্থং বিচিন্ত্য বসনাচ্চীরবদ্ধান্ দ্বিজন্মনঃ ।
স্বয়ং জহার কিমিদমিতি পৃথুকতণ্ডুলান্ ॥৮
নন্বেতদুপনীতং মে পরমপ্রীণনং সখে ।
তর্পয়ন্ত্যঙ্গ মাং বিশ্বমেতে পৃথুকতণ্ডুলাঃ ॥৯
ইতি মুষ্টিং সকৃজ্জগ্ধ্বা দ্বিতীয়াং জগ্ধুমাদদে ।
তাবচ্ছ্রীর্জগৃহে হস্তং তৎপরা পরমেষ্ঠিনঃ ॥১০
এতাবতালং বিশ্বাত্মন্ সর্বসম্পৎসমৃদ্ধয়ে ।
অস্মিন্ লোকেঽথবামুষ্মিন্ পুংসস্ত্বত্তোষকারণম্ ॥১১
ব্রাহ্মণস্তাং তু রজনীমুষিত্বাচ্যুতমন্দিরে ।
ভুক্ত্বা পীত্বা সুখং মেনে আত্মানং স্বর্গতং যথা ॥১২
শ্বোভূতে বিশ্বভাবেন স্বসুখেনাভিবন্দিতঃ ।
জগাম স্বালয়ং তাত পথ্যনুব্রজ্য নন্দিতঃ ॥১৩

ইত্থং বিচিন্ত্য [illegible] বিপ্রবস্ত্রাৎ [illegible] পৃথুকতণ্ডুলান্ কিম্ ইদম্ ইতি [illegible] স্বয়ং জহার ॥৮

হে সখে ! [illegible] এতৎ [illegible] উপনীতম্ [illegible] পৃথুকতণ্ডুলাঃ [illegible] মে [illegible] বিশ্বং মাং তর্পয়ন্তি ॥৯

ইতি উক্ত্বা [illegible] মুষ্টিং সকৃৎ [illegible] জগ্ধ্বা [illegible] দ্বিতীয়াং মুষ্টিং জগ্ধুম্ [illegible] আদদে [illegible] তাবৎ [illegible] তৎপরা [illegible] শ্রীঃ [illegible] হস্তং জগৃহে ॥১০

হে বিশ্বাত্মন্ ! [illegible] অস্মিন্ লোকে অমুষ্মিন্ [illegible] পুংসঃ [illegible] সর্বসম্পৎসমৃদ্ধয়ে ([illegible]) [illegible] এতাবতা অলম্ ॥১১

ব্রাহ্মণঃ তু [illegible] অচ্যুতমন্দিরে তাং রজনীম্ উষিত্বা [illegible] ভুক্ত্বা পীত্বা [illegible] আত্মানং স্বর্গতম্ [illegible] যথা সুখং মেনে ॥১২

হে তাত ! শ্বোভূতে [illegible] ([illegible]) [illegible] বিশ্বভাবেন [illegible] স্বসুখেন [illegible] অভিবন্দিতঃ [illegible] পথি অনুব্রজ্য [illegible] নন্দিতঃ [illegible] ॥১৩

এই প্রকার চিন্তা করিয়া, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] হইতে চিপিটক-গ্রন্থি কাড়িয়া লইয়া বলিলেন,—এই যে কি আমার জন্য আনিয়াছেন ?॥৮

হে সখে ! এই যে কিছু আমার জন্য আনয়ন করিয়াছেন, তাহাতেই আমার বড়ই তৃপ্তিলাভ হইল। হে সখে ! এই প্রকার চিপিটকই [illegible] ভোজনের যোগ্য আনয়ন করিয়াছে। আমি বিশ্বাত্মা হইলেও ইহাতেই বিশেষ তৃপ্তি লাভ করিলাম ॥৯

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এইরূপ বলিয়া, এক মুষ্টি চিপিটক ভোজন করিলেন এবং পুনরায় ভোজনার্থ দ্বিতীয় মুষ্টি যেমন গ্রহণ করিয়াছেন, অমনি [illegible] রুক্মিণী আসিয়া [illegible] হাত ধরিয়া ভোজনে নিষেধ করিয়া বলিলেন— ॥১০

হে ভগবন্ ! হে বিশ্বাত্মন্ ! এই চিপিটক ভোজনে আর আপনার প্রয়োজন নাই ; যাহা ভক্ষণ করিয়াছেন, তাহাতেই যথেষ্ট হইয়াছে ; আপনাকে পরিতুষ্ট করায় ইহলোকে বা পরলোকে জীবের যে ভোগ প্রাপ্তি হয়, [illegible] ; এই এক মুষ্টি চিপিটক ভোজনের দ্বারাই সেই মানবের সকল সম্পদের [illegible] আপনার [illegible] হইয়াছে। আর অধিক দিবার কি বাকী আছে, যাহার জন্য দ্বিতীয় মুষ্টি-ভোজনে উদ্যত হইয়াছেন ? এই বলিয়া রুক্মিণী দেবী তাঁহাকে [illegible] করিলেন ॥১১

অনন্তর ব্রাহ্মণ [illegible] আহার [illegible] এবং উত্তম [illegible] পান করত স্বর্গবাসী মানবের ন্যায় সুখে সেই রাত্রি শ্রীকৃষ্ণের মন্দিরেই অতিবাহিত করিলেন ॥১২

পরদিন প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিলে, [illegible] বিশ্বপালক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে নমস্কার করিয়া বিদায় [illegible] আপনি পথে কিছুদূর তাঁহার অনুগমন করিলেন এবং বিদায়

স চালব্ধধনঃ কৃষ্ণান্ন তু যাচিতবান্ স্বয়ম্।
স্বগৃহান্ ব্রীড়িতোঽগচ্ছন্মহদ্দর্শননির্বৃতঃ ॥১৪
অহো ব্রহ্মণ্যদেবস্য দৃষ্টা ব্রহ্মণ্যতা ময়া।
যদ্দরিদ্রতমো লক্ষ্মীমাশ্লিষ্টো বিভ্রতোরসি ॥১৫
ক্বাহং দরিদ্রঃ পাপীয়ান্ ক্ব কৃষ্ণঃ শ্রীনিকেতনঃ।
ব্রহ্মবন্ধুরিতি স্মাহং বাহুভ্যাং পরিরম্ভিতঃ ॥১৬

নিবাসিতঃ প্রিয়াজুষ্টে পর্য্যঙ্কে ভ্রাতরো যথা।
মহিষ্যা বীজিতঃ শ্রান্তো বালব্যজনহস্তয়া ॥১৭
শুশ্রূষয়া পরময়া পাদসংবাহনাদিভিঃ।
পূজিতো দেবদেবেন বিপ্রদেবেন দেববৎ ॥১৮
স্বর্গাপবর্গয়োঃ পুংসাং রসায়াং ভুবি সম্পদাম্।
সর্ব্বাসামপি সিদ্ধীনাং মূলং তচ্চরণার্চ্চনম্ ॥১৯

সঃ আলব্ধধনঃ [illegible] কৃষ্ণাৎ ন তু যাচিতবান্ স্বয়ং [illegible] মহদ্দর্শননির্বৃতঃ [illegible] স্বগৃহান্ অগচ্ছৎ ॥১৪

অহো ব্রহ্মণ্যদেবস্য [illegible] ব্রহ্মণ্যতা ময়া দৃষ্টা [illegible] পরিরম্ভিতঃ ॥১৫

দরিদ্রঃ পাপীয়ান্ অহং ক্ব? শ্রীনিকেতনঃ কৃষ্ণঃ ক্ব? [illegible]

পরিরম্ভিতঃ আলিঙ্গিতঃ ॥১৬

[illegible] প্রিয়াজুষ্টে পর্য্যঙ্কে [illegible] ভ্রাতরো যথা নিবাসিতঃ; [illegible] বালব্যজনহস্তয়া মহিষ্যা বীজিতঃ ॥১৭

কিঞ্চ পাদসংবাহনাদিভিঃ [illegible] বিপ্রদেবেন দেবদেবেন [illegible] দেববৎ পূজিতঃ ॥১৮

স্বর্গ [illegible] রসায়াং ভুবি চ [illegible] সিদ্ধীনাং [illegible] মূলং তচ্চরণার্চ্চনম্ এব ॥১৯

বিদায়-কালে আত্মলোকলোকনাদি দ্বারা অভিবাদনাদি করিলে, হে নৃপ! ব্রাহ্মণ স্বীয় গৃহাভিমুখে প্রস্থান করিলেন ॥১৩

এদিকে দীন দরিদ্র ধনপ্রাপ্তির কামনায় তিনি শ্রীকৃষ্ণের নিকট আগমন করিয়াছিলেন বটে, কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ আপাততঃ কিছুমাত্র ধন দিলেন না এবং ব্রাহ্মণ নিজেও লজ্জাবশতঃ কিছু চাহিতেও পারিলেন না; সুতরাং শূন্য হস্তে গৃহে ফিরিয়া চলিলেন, তাহাতে যেন কিছু লজ্জিত হইলেন; আবার কৃষ্ণদর্শনে আনন্দে একান্ত নির্বৃত হওয়ায়, সে লজ্জাও আর তাঁহার অন্তরে স্থান পাইল না ॥১৪

তিনি মনে মনে ভাবিতে লাগিলেন যে, অহো! আজ ব্রহ্মণ্যদেবের ব্রাহ্মণের প্রতি এরূপ ভক্তির পরিচয় প্রাপ্ত হইলাম। যে বক্ষে লক্ষ্মীকে তিনি ধারণ করেন, অদ্য সেই বক্ষে আমার ন্যায় দীন দুঃখী দরিদ্র ব্রাহ্মণকে অবলীলাক্রমে আলিঙ্গন করিয়াছেন ॥১৫

অহো! আমার ন্যায় দীন পাপিষ্ঠ ও দরিদ্র ব্যক্তি কোথায়! আর শ্রীনিকেতন শ্রীকৃষ্ণই বা কোথায়! আমি যদি নিকৃষ্ট ব্রাহ্মণ হইলেও, তিনি বাহুদ্বয় দ্বারা আমাকে গাঢ় আলিঙ্গন করিয়াছেন ॥১৬

অধিক কি! তিনি ভ্রাতার ন্যায় আমার প্রতি সমাদর প্রদর্শন পূর্ব্বক পর্য্যঙ্কে আমাকে উপবেশন করাইয়াছেন এবং আমার পথ-শ্রমে শান্তির জন্য চামরহস্তা মহিষী দ্বারা আমাকে বীজন করাইয়াছেন ॥১৭

অহো! ব্রাহ্মণদের দেবতা সেই দেবদেব জনার্দন পাদ-সংবাহনাদি বিবিধ সেবা দ্বারা দেবতার ন্যায় আমার অর্চনা করিয়াছেন ॥১৮

স্বর্গ, মর্ত্ত্য বা রসাতলের যাবতীয় সম্পদ্‌লাভ করিতে হইলে, অথবা অণিমাদি সর্ব্বপ্রকার সিদ্ধিতে বিভূষিত হইতে হইলে, অধিক কি; যদি মুক্তিলাভেরও অভিপ্রায় থাকে, তাহা হইলে সেই ভগবানের চরণার্চ্চনই একমাত্র উপায় ॥১৯

[illegible] ।
ইতি [illegible] ॥২০
ইতি [illegible] ।
[illegible] ॥২১
[illegible] ।
[illegible] ॥২২

[illegible] ।
[illegible] ॥২৩
[illegible] ।
[illegible] ॥২৪
[illegible] ।
[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

সেই দীনবন্ধু বিশেষ লক্ষ্য করিয়াছেন যে, আমি সম্পূর্ণ নিঃস্ব ব্যক্তি; অতএব প্রভূত ধন পাইলে পাছে আমি উন্মত্ত হইয়া তাঁহাকে স্মরণ না করি, এই নিমিত্ত সেই পরম কারুণিক আমাকে প্রভূত ধন প্রদান করেন নাই।২০

মনে মনে এইরূপ চিন্তা করিতে করিতে ব্রাহ্মণ নিজ বাসস্থানের নিকটবর্ত্তী হইলেন; কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, তথায় গিয়া আর তাঁহার পর্ণকুটীরটি দেখিতে পাইলেন না। তথায় সূর্য্য, অগ্নি এবং [illegible] দীপ্তিশালী [illegible]-বিরাজিত অতি বিস্তৃত অপূর্ব্ব একটী অট্টালিকা শ্রীদাম ব্রাহ্মণ অবলোকন করিলেন।২১

তাহার চতুর্দ্দিকে বিচিত্র উপবন-সমূহ শোভা পাইতেছিল এবং অলিকুলের গুঞ্জনে ও পক্ষিকুলের কলরবে উপবন-সমূহ নিনাদিত হইতেছিল, কুমুদ, পদ্ম, কহ্লার এবং উৎপল-বিকচ প্রস্ফুটিত হইয়া, জলাশয়-সমূহের অপূর্ব্ব শোভা বৃদ্ধি করিয়াছিল।২২

বিবিধ অলঙ্কারে সুসজ্জিত পুরুষ এবং হরিণনয়না নারীগণে পরিশোভিত প্রাসাদসমূহ সেই অট্টালিকা অবলোকন করিয়া, ব্রাহ্মণ মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, এই অট্টালিকা কোথা হইতে আসিল; কাহারই বা ইহাতে অধিকার; এবং আমার গৃহই বা কোথা গেল?২৩

মনে মনে নানাপ্রকার চিন্তা করিতেছেন, এমন সময়ে অমর-তুল্য অপূর্ব্ব-বর্ণ নরনারীগণ [illegible] গীত-বাদ্য সহকারে সেই মহাভাগ্যবান্ ব্রাহ্মণের প্রত্যুদ্গমন পূর্ব্বক বিশেষ অভ্যর্থনা করিতে লাগিলেন।২৪

এদিকে পতি সমাগমন করিয়াছেন [illegible]

পতিব্রতা পতিং দৃষ্ট্বা প্রেমোৎকণ্ঠাশ্রুলোচনা ।
মীলিতাক্ষ্যনমদ্ বুদ্ধ্যা মনসা পরিষস্বজে ॥২৬
পত্নীং বীক্ষ্য বিস্ফুরন্তীং দেবীং বৈমানিকীমিব ।
দাসীনাং নিষ্ককণ্ঠীনাং মধ্যে ভান্তীং স বিস্মিতঃ ॥২৭
প্রীতঃ স্বয়ং তয়া যুক্তঃ প্রবিষ্টো নিজমন্দিরম্ ।
মণিস্তম্ভশতোপেতং মহেন্দ্রভবনং যথা ॥২৮
পয়ঃফেননিভাঃ শয্যা দান্তা রুক্মপরিচ্ছদাঃ ।
পর্যঙ্কা হেমদণ্ডানি চামরব্যজনানি চ ॥২৯
আসনানি চ হৈমানি মৃদূপস্তরণানি চ ।
মুক্তাদামবিলম্বীনি বিতানানি দ্যুমন্তি চ ॥৩০
স্বচ্ছস্ফটিককুড্যেষু মহামারকতেষু চ ।
রত্নদীপা ভ্রাজমানা ললনারত্নসংযুতাঃ ॥৩১

পতিং দৃষ্ট্বা [illegible] মীলিতাক্ষী (মীলিতে [illegible]) পতিব্রতা [illegible] আলিঙ্গিতবতী ।২৬

[illegible] ।২৭

[illegible] ।২৮

[illegible] ।২৯

[illegible] ।৩০

[illegible] ।৩১

করিয়া, পতিব্রতা ব্রাহ্মণীর আর আনন্দের পরিসীমা রহিল না; কমলালয় হইতে বহির্গতা মূর্তিমতী কমলার ন্যায় সাধ্বী স্বর্ণকান্তি পত্নী স্বীয় গৃহ হইতে বহির্গতা হইলেন ।২৫

আসিয়া আলিঙ্গনার্থ যখন পতিকে দর্শন করিলেন, তখন সেই পতিব্রতার আর আনন্দের সীমা রহিল না। প্রেমের আবেগে নয়নযুগল নিমীলিত হইতে লাগিল; নমস্কারাদি বিধানার্থ চক্ষু মুদ্রিত করত তিনি পতিকে প্রণাম করিলেন বটে, কিন্তু লোক-লজ্জা বশে আলিঙ্গনে অসমর্থা হইয়া, কেবল মনে মনেই গাঢ় আলিঙ্গন করিলেন ।২৬

এদিকে ব্রাহ্মণ স্বয়ং আলোকমালায় উজ্জ্বল কণ্ঠে স্বর্ণ-পদকধারিণী দাসীগণের মধ্যে বিরাজমানা বিমানচারিণী দেবীর ন্যায় স্বর্ণ-বিভূষিতা পত্নীকে অবলোকন করিয়া, বিস্ময়-সাগরে নিমগ্ন হইলেন ।২৭

পরে প্রসন্নচিত্তে বিপ্রবর প্রসন্ন হইয়া, পত্নীর সহিত তাঁহার সঙ্গে শত মণিস্তম্ভ-শোভিত মহেন্দ্র-ভবন সদৃশ নিজ ভবনে প্রবেশ করিলেন ।২৮

তথায় দুগ্ধফেননিভ স্বর্ণমণ্ডিত পর্যঙ্কো-পরি দন্তরচিত শয্যাসমূহ এবং বীজনার্থ হেমদণ্ড চামরাদি প্রভৃতি দেখা যাইতেছিল ।২৯

কোথাও স্বর্ণাসনবিশিষ্ট সুকোমল আসনসমূহ বিন্যস্ত ছিল এবং মুক্তাদাম-বিলম্বিত উজ্জ্বল চন্দ্রাতপ সকল গৃহগুলির অপূর্ব শোভাবর্ধন করিতেছিল ।৩০

মহামারকত-বিশিষ্ট স্বচ্ছস্ফটিক-নির্মিত ভিত্তিসমূহে রত্নের দীপ সমূহ এবং রত্নভূষিত ললনাগণ প্রতিফলিত দেখা যাইতেছিল ।৩১

ত্রিলোক্যাং আত্মনস্ত্র সদৃশোঃ সর্বসম্পদাম্।
সর্বকামান্ বিরজ্যতঃ বস্তুবিশেষত্বপীম্ ॥৩২॥

দুঃখং যৎ তস্মাৎ দুর্গতস্য
শর্মদ্ভিজ্ঞস্য সম্ভবিষ্যতি।
মহাবিভূতেরবলোকনতোহসো
যদুপতেস্তু দুর্লভম্ ॥৩৩॥

নন্বব্রুবাণো দিশতে সমক্ষং
যাচিষ্ণবে ভূর্যপি ভূরিভোজঃ।
পর্জন্যবৎ তদ্‌ স্বয়মীক্ষমাণো
দাশার্হকানামৃষভঃ সখা মে ॥৩৪॥

কিঞ্চিৎকরোত্যুর্বপি স্বং দত্তং
সুহৃৎকৃতং ফল্গ্বপি ভূরিকারী।
ময়োপনীতাং পৃথুকৈকমুষ্টিং
প্রত্যগ্রহীৎ প্রীতিযুতো মহাত্মা ॥৩৫॥

[illegible] ॥৩২॥

[illegible] ॥৩৩॥

[illegible] ॥৩৪॥

[illegible] ॥৩৫॥

আমাদের সম্পদের পূর্ণবিকাশ-স্বরূপ শ্রীভ অনির্বচনীয় সম্পদের অকস্মাৎ উপস্থিতি অবলোকন করিয়া, ব্রাহ্মণ আপনাতে মনে মনে অভিনব আলোচনা করত বলিতেছেন— ৩২

অহো! আমার ন্যায় হতভাগ্য পুরুষ এ সংসারে আর কেহ নাই; আমি অত্যন্ত দীন দুঃখী; আমার পক্ষে এতাদৃশ সম্পত্তি অকস্মাৎ আগমন সেই মহানুভাবগণের শ্রীপতি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কৃপাদৃষ্টি ব্যতীত আর কিছুতেই সম্ভবপর নহে ৩৩

আত্মারামগণের হৃদয়েশ্বর সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যদিও প্রভূত সম্পত্তির অধীশ্বর, সুতরাং তিনি যাহা দান করেন, উপযুক্ত দান বলিয়া কখনই তিনি তাহা মনে করেন না; কিন্তু প্রার্থী আত্মীয়কে কিঞ্চিৎ মাত্র দান ও সামান্য বলিয়াই জ্ঞান করেন; এইহেতু বিদায় পূর্বে কিছু বলেন নাই, অথচ অন্যান্য যেমন দুর্ভিক্ষে অজ্ঞাতসারে বারিবর্ষণ করিয়া তিনি তাহার ক্ষেত্রকে প্লাবিত করিয়া দেন, বিপ্রাপরাধী দুঃখিজনও সেইরূপ আমার অজ্ঞাতসারে বিভব লক্ষ্য করিয়াই, এই প্রভূত সম্পত্তি আমাকে প্রদান করিয়াছেন ৩৪

অহো! তিনি আমাকে প্রভূত দিলেও, তিনি অতি সামান্য বলিয়াই তাহাকে মনে করিয়াছেন; কিন্তু অতি সামান্য প্রদান করিলেও, তিনি তাহাকে প্রচুর বলিয়া জ্ঞান করেন। সখা আমি অতি ক্ষুদ্র পৃথুকমুষ্টি যাহা আনয়ন করিয়াছিলাম, তাহাতেই সেই পরম পুরুষপ্রবর প্রীত হইয়া, কেমন তাহা সাদরে গ্রহণ করিলেন ৩৫

তস্যৈব মে সৌহৃদসখ্যমৈত্রী-
দাস্যং পুনর্জন্মনি জন্মনি স্যাৎ।
মহানুভাবেন গুণালয়েন
বিষজ্জতস্তৎপুরুষপ্রসঙ্গঃ ॥৩৬
ভক্তায় চিত্রা ভগবান্ হি সম্পদো
রাজ্যং বিভূতীর্ন সমর্থয়ত্যজঃ।
অদীর্ঘবোধায় বিচক্ষণঃ স্বয়ং
পশ্যন্ নিপাতং ধনিনাং মদোদ্ভবম্ ॥৩৭

ইত্থং ব্যবসিতো বুদ্ধ্যা ভক্তোঽতীব জনার্দনে।
বিষয়ান্ জায়য়া ত্যক্ষ্যন্ বুভুজে নাতিলম্পটঃ ॥৩৮
তস্য বৈ দেবদেবস্য হরের্যজ্ঞপতেঃ প্রভোঃ।
ব্রাহ্মণাঃ প্রভবো দৈবং ন তেভ্যো বিদ্যতে পরম্ ॥৩৯
এবং স বিপ্রো ভগবৎসুহৃত্তদা
দৃষ্ট্বা স্বভৃত্যৈরজিতং পরাজিতম্।
তদ্ধ্যানবেগোদ্গ্রথিতাত্মবন্ধন-
স্তদ্ধাম লেভেঽচিরতঃ সতাং গতিম্ ॥৪০

[illegible] ॥৩৬॥

[illegible] ॥৩৭॥

[illegible] ॥৩৮॥

[illegible] ॥৩৯॥

আমি অকিঞ্চন ; কিন্তু তথাপি ; আমার সম্পত্তির আর প্রয়োজন নাই। ঐশ্বর্যাদি সর্বগুণসম্পন্ন সেই মহাত্মা শ্রীকৃষ্ণ অত্যন্ত দুর্লভ নিজ আমাকে সব প্রদান করিয়াছিলেন ; এক্ষণে সম্পত্তি প্রদানে বুঝি সেই মত আমাকে বঞ্চিত করিয়াছেন। এক্ষণে সর্বান্তঃকরণে প্রার্থনা করি, যেন সেই গুণসমুদ্রটির প্রতি আমার প্রেম, সখ্য, মৈত্রী এবং দাস্যভাব ও তাঁহার ভক্তগণের সঙ্গ আমি জন্মজন্মান্তরে লাভ করিতে পারি ।৩৬

ভগবান্ ধনিক ঐশ্বর্যমদে মত্ত হইয়া থাকেই যে অধঃপাতী হয়, তাহা সেই সর্বদর্শী ভগবান্ আপন ভক্ত প্রত্যক্ষ করিয়া অদীর্ঘদর্শী ভক্তকে কখন রাজৈশ্বর্যাদি বিবিধ সম্পদ প্রদান করেন না। আমি অদীর্ঘদর্শী ; আমারও যেন ধনমদে কোনরূপ উৎপত্তি কখন না ঘটে ।৩৭

ব্রাহ্মণ মনে মনে এই প্রকার বিচার করত জনার্দন ভগবানে চিত্ত অর্পণ করিলেন। তিনি বিষয়ে বিষয় পরিত্যাগ করিবার অভিলাষ করত অনাসক্ত ভাবে পত্নীর সহিত সম্পত্তি ভোগ করিয়াছিলেন ।৩৮

অহো ! যিনি যজ্ঞাদি লোকপাল দেবাদিদেবের পূজ্য, এমন কি সকলের একমাত্র আরাধ্য সর্বান্তর্যামী শ্রীহরি, তাঁহার অধীন ব্রাহ্মণেরাই আবার তাঁহার একমাত্র আরাধ্য। ব্রাহ্মণের অপেক্ষা তাঁহাকেও তিনি কিছুই অধিক বিবেচনা করেন না ।৩৯

সেই ভগবৎসখা ব্রাহ্মণ দীন ভৃত্যগণ কর্তৃক পরাজিতের বিশেষ অবধারণ করিলেন যে, যাঁহাকে কেহ কখন পরাজিত করিতে পারে না, সেই অজিত ভগবান্ কেবল নিজ ভক্ত ভৃত্যের নিকটেই পরাজিতা-

এতদ্ ব্রহ্মণ্যদেবস্য শ্রুত্বা ব্রহ্মণ্যতাং নরঃ।
লব্ধভাবো ভগবতি কর্মবন্ধাদ্ বিমুচ্যতে ॥৪১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
একাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮১

[illegible] ॥৪০

ব্রহ্মণ্যদেবস্য শ্রীকৃষ্ণস্য এতং ([illegible]) [illegible] কর্মবন্ধাৎ বিমুচ্যতে ॥৪১

ইতি দশমে স্কন্ধে [illegible]
একাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ।

ক্রমে অশেষবিধ ভোগ করিয়াছিলেন। সুতরাং তাঁহার [illegible] করিলেন এবং [illegible] বৈকুণ্ঠলোকে গমন করিলেন ॥৪০

ব্রহ্মণ্যদেব ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের ব্রাহ্মণের প্রতি সম্প্রীতি প্রকাশের বিবরণ ও তাঁহার ব্রাহ্মণের প্রতি ভক্তির ব্যাপার যে ব্যক্তি শ্রবণ করেন, তিনিও কর্ম-বন্ধন হইতে নিষ্কৃতি লাভ করেন ॥৪১

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে [illegible] একাশীতিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্ব্যশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[কুরুক্ষেত্রে সূর্য্যগ্রহণপর্ব্বণি বৃষ্ণীনাং সহ কুরূণাং নন্দাদিগোপানাং চ মিলনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
অথৈকদা দ্বারবত্যাং বসতো রামকৃষ্ণয়োঃ।
সূর্য্যোপরাগঃ সুমহানাসীৎ কল্পক্ষয়ে যথা ॥১

তং জ্ঞাত্বা মনুজা রাজন্ পুরস্তাদেব সর্ব্বতঃ।
সমন্তপঞ্চকং ক্ষেত্রং যযুঃ শ্রেয়োবিধিৎসয়া ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। অথ একদা দ্বারবত্যাং বসতোঃ [illegible] কল্পক্ষয়ে যথা সুমহান্ [illegible] সর্ব্বগ্রাসাত্মকঃ সূর্য্যোপরাগঃ আসীৎ ॥১

(হে) রাজন্! [illegible] শ্রেয়োবিধিৎসয়া [illegible]

দ্ব্যশীতিতম অধ্যায়।

(কুরুক্ষেত্রে সূর্য্যগ্রহণপর্ব্বে উপস্থিত যদুগণের সহিত কুরুগণের এবং নন্দাদিগোপগণের মিলন।)

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! রামকৃষ্ণ যখন দ্বারকায় বাস করিতেছেন, এমন সময়ে একদা প্রলয়কালের ন্যায় একটী সূর্য্যগ্রহণ উপস্থিত হইল। তাহাতে সূর্য্যদেবের সর্ব্বগ্রাসই ঘটে ॥১

নিঃক্ষত্রিয়াং মহীং কুর্বন্ রামঃ শস্ত্রভৃতাং বরঃ ।
নৃপাণাং রুধিরৌঘেণ যত্র চক্রে মহাহ্রদান্ ॥৩

ঈজে চ ভগবান্ রামো যত্রাস্পৃষ্টোঽপি কর্মণা ।
লোকং সংগ্রাহয়ন্নীশো যথান্যোঽঘাপনুত্তয়ে ॥৪

মহত্যাং তীর্থযাত্রায়াং তত্রাগন্ ভারতীঃ প্রজাঃ ।
বৃষ্ণয়শ্চ তথাক্রূর-বসুদেবাহুকাদয়ঃ ॥৫

যযুর্ভারত তৎ ক্ষেত্রং স্বমঘং ক্ষপয়িষ্ণবঃ ।
গদ-প্রদ্যুম্ন-সাম্বাদ্যাঃ সুচন্দ্র-শুক-সারণৈঃ ॥৬

আস্তেঽনিরুদ্ধো রক্ষায়াং কৃতবর্মা চ যূথপঃ ।
তে রথৈর্দেবধিষ্ণ্যাভৈর্হয়ৈশ্চ তরলপ্লবৈঃ ॥৭

গজৈর্নদদ্ভিরভ্রাভৈর্নৃভির্বিদ্যাধরদ্যুভিঃ ।
ব্যরোচন্ত মহাতেজাঃ পথি কাঞ্চনমালিনঃ ॥৮

দিব্যস্রগ্-বস্ত্র-সন্নাহাঃ কলত্রৈঃ খেচরা ইব ।
তত্র স্নাত্বা মহাভাগা উপোষ্য সুসমাহিতাঃ ॥৯

ব্রাহ্মণেভ্যো দদুর্ধেনূর্বাসঃস্রগ্-রুক্মমালিনীঃ ।
রামহ্রদেষু বিধিবৎ পুনরাপ্লুত্য বৃষ্ণয়ঃ ॥১০

দদুঃ স্বন্নং দ্বিজাগ্র্যেভ্যঃ কৃষ্ণে নো ভক্তিরস্ত্বিতি ।
স্বয়ং চ তদনুজ্ঞাতা বৃষ্ণয়ঃ কৃষ্ণদেবতাঃ ॥১১

ভুক্ত্বোপবিবিশুঃ কামং স্নিগ্ধচ্ছায়াঙ্ঘ্রিপাঙ্ঘ্রিষু ।
তত্রাগতাংস্তে দদৃশুঃ সুহৃৎসম্বন্ধিনো নৃপান্ ॥১২

মৎস্যোশীনর-কৌশল্য-বিদর্ভ-কুরু-সৃঞ্জয়ান্ ।
কাম্বোজ-কৈকয়ান্ মদ্রান্ কুন্তীনানর্ত-কেরলান্ ॥১৩

[illegible] সূর্য্যোপরাগঃ [illegible] ॥

[illegible] নিঃক্ষত্রিয়াং মহীং কুর্বন্ [illegible] নৃপাণাং রুধিরৌঘেণ [illegible] ॥

[illegible] ॥

তত্র মহত্যাং তীর্থযাত্রায়াং [illegible] ॥

হে মহারাজ ! একদা প্রলয়কালের ন্যায় জ্যোতির্বিদ্ পণ্ডিতগণের মুখে পূর্ব্বেই অবগত হইয়া, দেশ দেশান্তর হইতে লোক মানবগণ মঙ্গললাভের আশায় সমন্তপঞ্চক নামক কুরুক্ষেত্রের পবিত্র তীর্থে উপনীত হইলেন ॥২

শ্রীরামের শস্ত্রধারিশ্রেষ্ঠ ভগবান্ পরশুরাম পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয়া করিবার অভিপ্রায়ে নৃপতিগণের রুধির-ধারায় যে যে মহাহ্রদের সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৩

স্বীয় জ্ঞান এবং বিবেকসম্পন্ন পরশুরাম এই রুধির-নির্ম্মাণ জনিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলেও প্রকৃত প্রস্তাবে পাপাদিতে তিনি পাপলিপ্ত হন নাই। কিন্তু তথাপি প্রকৃতির বিধির ন্যায় প্রায়শ্চিত্ত করিতে লোকে অবহেলা না করে, এই হেতু কেবল লোকশিক্ষার নিমিত্ত তিনি নিজে পাপ-বিমোচনের উদ্দেশে যে যে ক্ষেত্রে যজন করিয়াছিলেন, সেই কুরুক্ষেত্রের তীর্থ মহৎ সকলে উপনীত হইলেন ॥৪

হে ভারত ! সেই মহতী তীর্থযাত্রার উপলক্ষে সমস্ত ভারতবাসী প্রজাবর্গ, বৃষ্ণিবংশীয়গণ, অক্রূর, বসুদেব এবং আহুকাদি সকলে স্ব স্ব পাপ-বিমোচনার্থ সেই কুরুক্ষেত্রে উপনীত হইলেন ॥৫

[illegible] ॥১৬॥

[illegible] ॥১৮॥

[illegible]

[illegible] ॥৮-১০॥

... অক্রূর এবং আহুকাদি সকলেই গমন করিয়াছিলেন; কেবল প্রদ্যুম্ন, চারু ও শাম্ব ... দ্বারকার রক্ষার্থে নিযুক্ত ছিলেন এবং কৃতবর্মা তাহার সেনাপতি হইলেন।

মহাভাগ্যশালী যাদবগণ দেববিমান-সদৃশ রথে, তরঙ্গতুল্য গতিশীল অশ্বে এবং বিবিধ গজসমূহ ... আরোহণ করত, বিদ্যাধর-তুল্য অনুপম শোভাশালী অনুচরবর্গে পরিবৃত হইয়া, কুরুক্ষেত্রে গমন করিয়াছিলেন।

মহাভাগ্যশালী সেই যাদবগণ দিব্য পুষ্পমাল্য, বসন, ভূষণ এবং কবচাদি ধারণ করিয়া পথে গমনকালে স্বর্গবাসী দেবগণের ন্যায় শোভা পাইয়াছিলেন।

অনন্তর তাঁহারা সেই সমন্তপঞ্চক তীর্থে উপস্থিত হইয়া, যথাবিধি অবগাহন পূর্বক স্নান করিলেন এবং সমাহিত-চিত্ত উপবাসী থাকিয়া, ... ব্রাহ্মণগণকে দান করিলেন।

অনন্তর বৃষ্ণিগণ যথাবিধি রামহ্রদে পুনরায় স্নান করত ব্রাহ্মণগণকে ... প্রদান করিলেন এবং "ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে আমাদের ভক্তি হউক।" এই বলিয়া প্রার্থনা করিলেন।

বৃষ্ণিগণ তাহার পর ... অনুমতি গ্রহণ পূর্বক সকলে তৃপ্তির সহিত ভোজন করিলেন এবং বিশ্রামার্থ তরু-সমূহের মূলদেশে বিশ্রাম করিতে লাগিলেন।

কুরুক্ষেত্রে তাঁহারা উপনীত হইয়া ... নৃপতিগণ এবং মৎস্য, উশীনর (...), কৌশল্য, বিদর্ভ, কুরু, সৃঞ্জয়, কাম্বোজ, কেকয়, মদ্র, কুন্তী, আনর্ত, কেরল এবং অন্যান্য দেশের অধিপতিগণ এবং ... নন্দ প্রভৃতি সুহৃৎ গোপগণ এবং ... উৎকণ্ঠিত গোপীগণ উপস্থিত হইয়াছেন অবলোকন করিয়া, সকলে বিশেষ আনন্দ লাভ করিলেন ॥৮-১০॥

স্ত্রিয়শ্চ সংবীক্ষ্য মিথোঽতিসৌহৃদ-
স্মিতামলাপাঙ্গদৃশোঽভিরেভিরে।
স্তনৈঃ স্তনান্ কুঙ্কুমপঙ্করূষিতান্
নিহত্য দোর্ভিঃ প্রণয়াশ্রুলোচনাঃ ॥১৬॥
ততোঽভিবাদ্য তে বৃদ্ধান্ যবিষ্ঠৈরভিবাদিতাঃ।
স্বাগতং কুশলং পৃষ্ট্বা চক্রুঃ কৃষ্ণকথা মিথঃ ॥১৭॥

পৃথা ভ্রাতৄন্ স্বসৄর্বীক্ষ্য তৎপুত্রান্ পিতরাবপি।
ভ্রাতৃপত্নীর্মুকুন্দঞ্চ জহৌ সঙ্কথয়া শুচঃ ॥১৮॥
কুন্ত্যুবাচ।
আর্য্য ভ্রাতরহং মন্যে আত্মানমকৃতাশিষম্।
যদ্বা আপৎসু মদ্বার্তাং নানুস্মরথ সত্তমাঃ ॥১৯॥
সুহৃদো জ্ঞাতয়ঃ পুত্রা ভ্রাতরঃ পিতরাবপি।
নানুস্মরন্তি স্বজনং যস্য দৈবমদক্ষিণম্ ॥২০॥

তথা স্ত্রিয়শ্চ সংবীক্ষ্য অতি সৌহৃদস্মিতামলাপাঙ্গদৃশঃ (অতিসৌহৃদেন স্মিতাঃ অমলাঃ অপাঙ্গদৃশো যাসাং তাঃ) [illegible] কুঙ্কুমপঙ্করূষিতান্ স্তনান্ [illegible] (বাহুভিঃ [illegible]) [illegible] অভিরেভিরে [illegible] প্রণয়াশ্রুলোচনাঃ ॥১৬॥

তথা চ তে যাদবাঃ [illegible] বৃদ্ধান্ অভিবাদ্য যবিষ্ঠৈঃ অভিবাদিতাঃ সন্তঃ স্বাগতং [illegible] কুশলং পৃষ্ট্বা মিথঃ কৃষ্ণকথাঃ চক্রুঃ ॥১৭॥

অথ পৃথা কুন্তী ভ্রাতৄন্ স্বসৄঃ তৎপুত্রান্ পিতরৌ ভ্রাতৃপত্নীঃ মুকুন্দং চ বীক্ষ্য সঙ্কথয়া মিথঃ আলাপেন শুচঃ শোকান্ জহৌ ত্যক্তবতী ॥১৮॥

কুন্ত্যুবাচ। হে আর্য্য! হে ভ্রাতঃ! [illegible] অহম্ আত্মানম্ অকৃতাশিষং [illegible] মন্যে যদ্বা যতঃ [illegible] আপৎসু মদ্বার্তাং নানুস্মরথ ॥১৯॥

পরস্পরের দর্শন করিয়া আনন্দভরে পরস্পর অত্যন্ত প্রফুল্ল হইলেন। আনন্দে তাঁহাদের মুখপদ্ম বিকসিত হইল। নয়ন হইতে আনন্দাশ্রু নির্গলিত হইতে লাগিল; পরস্পর পরস্পরকে গাঢ় আলিঙ্গন করত অপূর্ব্ব হর্ষ ও রোমাঞ্চিত কলেবরে মহান্ পরম প্রীতি অনুভব করিতে লাগিলেন ॥১৫॥

এবং নারীগণও পরস্পরকে অবলোকন করিয়া অপার আনন্দ-সাগরে নিমগ্ন হইলেন; পরস্পরের প্রতি প্রেমাবলোকনে পরস্পরের প্রতি উভয়ের অত্যন্ত আনন্দাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন। গাঢ় আলিঙ্গনের আনন্দে পরস্পরের কুঙ্কুম-চর্চিত কুচ-যুগল বিমর্দিত হইতে লাগিল। তাঁহারা এই প্রকারে বাহুদ্বারা পরস্পরকে আলিঙ্গন করত বিহার করিতে লাগিলেন ॥১৬॥

অনন্তর সেই যাদবাদি বৃষ্ণিগণ বৃদ্ধগণকে অভিবাদন করিয়া এবং কনিষ্ঠগণ কর্তৃক অভিবাদিত হইয়া, পরস্পরের স্বাগতাদি কুশল-প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলেন এবং কৃষ্ণ-কথার আলোচনায় সকলেই নিমগ্ন-মনা হইলেন ॥১৭॥

কুন্তীদেবী স্বীয় ভ্রাতা, ভগিনী, তাঁহাদিগের পুত্রগণ, স্বীয় পিতা, মাতা, ভ্রাতৃপত্নীগণ এবং সাক্ষাৎ মুকুন্দকে ঈক্ষণীয় দর্শন করিয়া, পরম প্রীতি লাভ করিলেন; তাঁহাদিগের সহিত কথোপকথনে তাঁহাদের অন্তর্নিহিত দুঃখের [illegible] বিগত হইল ॥১৮॥

কুন্তী তাঁহাদিগকে সম্বোধন করত বলিলেন,—হে আর্য্য! হে ভ্রাতঃ! এই আপনার আমিই একান্ত হতভাগিনী; কারণ আপনারা সকলে শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি হইয়াও, আমার বিপদ্কালে যে একটী বার্ত্তা পর্য্যন্ত গ্রহণ করেন না এবং একবারও আমার বিষয় স্মরণ করেন না, এতদপেক্ষা আমার দুর্ভাগ্যের পরিচয় আর কি হইবে ॥১৯॥

বসুদেব উবাচ ;

অথ মায়ানুরক্তো [illegible] নরান্।
[illegible] হি যদ লোকঃ [illegible] কার্য্যে [illegible] ॥২১

[illegible] পূর্ব্বং যাবৎ [illegible] নমঃ ॥২২

শ্রীশুক উবাচ।

[illegible] মৃগাঃ।
[illegible] ॥২৩

[illegible] পুত্রা [illegible] কথা।
নগর্যাঃ [illegible] মৃগাঃ ॥২৪
[illegible]।
[illegible] ॥২৫
[illegible]।
[illegible] ॥২৬
[illegible]।
শ্রীবিষ্ণুঃ [illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২০

বসুদেবঃ উবাচ। [illegible] ॥২১

হে বসুঃ! [illegible]

[illegible] ॥২২

শ্রীশুকঃ উবাচ। হে [illegible] নৃপাঃ ([illegible]) [illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪-২৭

যাহা; যাহার দৈব প্রতিকূল, কোনটি তাহার অনুকূল থাকে না; এমন কি; [illegible], আমি কি! [illegible] পুত্র, মাতা এবং পিতা যাহা [illegible] দৈব-প্রতিহত [illegible] না ॥২০

অনন্তর বসুদেব বলিলেন,—হে নন্দ! [illegible] হইয়া আমাদের প্রতি [illegible] তোমার করিতে হবে। কারণ এই সংসারে [illegible] কেহ [illegible] নয়। [illegible] পূর্ব্বক [illegible] ॥২১

আমরা [illegible] প্রণীড়িত হইয়া, [illegible] করিয়াছি; হে ভাই। [illegible] অতএবই আমরা পুনরায় পূর্ব্বের ন্যায় [illegible] ॥২২

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! [illegible] বসুদেব এবং [illegible] কর্তৃক বিশেষ সম্মান পূর্ব্বক [illegible] হইয়া, [illegible] করিলেন ॥২৩

[illegible], [illegible], [illegible] মুষ্টিকাদি [illegible], [illegible], [illegible] ॥২৪

[illegible], [illegible], [illegible], পূর্ব্বচিত্ত, [illegible], [illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

অথ তে রাম-কৃষ্ণাভ্যাং সম্যক্ প্রাপ্তসমর্হণাঃ।
প্রশশংসুর্মুদা যুক্তা বৃষ্ণীন্ কৃষ্ণপরিগ্রহান্ ॥২৮
অহো ভোজপতে যূয়ং জন্মভাজো নৃণামিহ।
যৎ পশ্যথাসকৃৎ কৃষ্ণং দুর্দর্শমপি যোগিনাম্ ॥২৯
যদ্বিশ্রুতিঃ শ্রুতিনুতেদমলং পুনাতি
পাদাবনেজনপয়শ্চ বচশ্চ শাস্ত্রম্।
ভূঃ কালভর্জিতভগাপি যদঙ্ঘ্রিপদ্ম-
স্পর্শোত্থশক্তিরভিবর্ষতি নোঽখিলার্থান্ ॥৩০
তদ্দর্শনস্পর্শনানুপথপ্রজল্প-
শয্যাসনাশনসযৌনসপিণ্ডবন্ধঃ।
যেষাং গৃহে নিরয়বর্ত্মনি বর্ত্ততাং বঃ
স্বর্গাপবর্গবিরমঃ স্বয়মাস বিষ্ণুঃ ॥৩১

অথ রাম-কৃষ্ণাভ্যাং [illegible] ॥২৮

অহো ভোজপতে [illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

[illegible] ॥৩১

এবং যে সকল রাজা যুধিষ্ঠিরের অনুগত অন্যান্য রাজগণ [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] দর্শন করিয়া বিগত-পাপ হইয়া নিরতিশয় হইলেন।২৭

তাঁহারা সকলে রামকৃষ্ণ কর্তৃক বিশেষ সমাদৃত ও সৎকৃত হইয়া নিরতিশয় পরিতুষ্ট হইলেন; এবং হর্ষবিহ্বল হৃদয়ে কৃষ্ণাশ্রিত বৃষ্ণিবংশীয়গণের বহুধা প্রশংসা করিলেন।২৮

তাঁহারা উগ্রসেনকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে ভোজপতে! এই সংসারে আপনারাই প্রকৃত মনুষ্য-জন্ম লাভ করিয়াছেন; কেননা! যোগিগণেরও দুরারাধ্য কমললোচন শ্রীকৃষ্ণকে যখন নিরন্তরই দর্শন করিতেছেন, তখন অতঃপর আপনাদের সৌভাগ্যের পরিসীমা আর কি হইবে।২৯

অহো! যাঁহার পবিত্র কীর্ত্তি বেদকর্ত্তৃক পরিগীত হইয়া সমস্ত জগৎকে পবিত্র করিতেছে; যাঁহার চরণধৌত জলরূপিণী গঙ্গা স্বর্গ, মর্ত্ত্য এবং পাতাল-পুরীকে পবিত্র করিতেছে, যাঁহার শ্রীমুখনিঃসৃত বাক্য বেদশাস্ত্ররূপে পরিণত হইয়া বিশ্বসংসারকে পবিত্র করিতেছে; এমন কি, কাল-কবলে হৃত-শক্তি এই যে পৃথিবী [illegible] যাঁহার চরণারবিন্দ স্পর্শে সর্ব্বশক্তিসম্পন্ন হইয়া আমাদের সর্ব্ববিধ অভিলাষ পূর্ণ করিতেছেন।৩০

যাঁহার সাক্ষাৎ দর্শন লাভ করিতে পারিলে, জীবের স্বর্গলোকের কথা দূরে থাকুক, অপবর্গ লাভেও স্পৃহা থাকে না, আপনারা সাক্ষাৎ সেই বিষ্ণুকে লইয়া সংসার ক্ষেত্রে অবস্থান করিয়াও, সেই ভগবানের সহিত বিবাহাদি উপলক্ষে যৌন-সম্পর্কে এবং জ্ঞাতিত্ব নিবন্ধন সপিণ্ড-সম্বন্ধে আবদ্ধ হইয়া, শ্রীকৃষ্ণের সাক্ষাৎ দর্শন, স্পর্শ, সহগমন, তাঁহার সহিত সর্ব্বদা আলাপন, একত্র শয়ন, উপবেশন এবং ভোজনাদি করিতেছেন। অহো! যাঁহাদের গৃহে স্বয়ং বিষ্ণু মানব-মূর্তি

শ্রীশুক উবাচ।

নন্দস্তত্র যদূন্ প্রাপ্তান্ জ্ঞাত্বা কৃষ্ণপুরোগমান্।
তত্রাগমদ্ বৃতো গোপৈরনঃস্থার্থৈর্দিদৃক্ষয়া ॥৩৫
তং দৃষ্ট্বা বৃষ্ণয়ো হৃষ্টাস্তন্বঃ প্রাণমিবোত্থিতাঃ।
পরিষস্বজিরে গাঢ়ং চিরদর্শনকাতরাঃ ॥৩৬
বসুদেবঃ পরিষ্বজ্য সম্প্রীতঃ প্রেমবিহ্বলঃ।
স্মরন্ কংসকৃতান্ ক্লেশান্ পুত্রন্যাসঞ্চ গোকুলে ॥৩৭
কৃষ্ণরামৌ পরিষ্বজ্য পিতরাবভিবাদ্য চ।
ন কিঞ্চনোচতুঃ প্রেম্ণা সাশ্রুকণ্ঠৌ কুরূদ্বহ ॥৩৮
তাবাত্মাসনমারোপ্য বাহুভ্যাং পরিরভ্য চ।
যশোদা চ মহাভাগা সুতৌ বিজহতুঃ শুচঃ ॥৩৯
রোহিণী দেবকী চাথ পরিষ্বজ্য ব্রজেশ্বরীম্।
স্মরন্ত্যৌ তৎকৃতাং মৈত্রীং বাষ্পকণ্ঠ্যৌ সমূচতুঃ ॥৪০

শ্রীশুক উবাচ। [illegible]

[illegible]

পরিত্যক্ত তাঁহাদের দেহ সজীব হইয়াছে, তখন সেই যাদবগণেরই নন্দ-দর্শন লাভ করা প্রকৃত প্রস্তাবে সার্থক হইল ॥৩৫

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! যাদবগণ শ্রীকৃষ্ণ দর্শনাভিলাষে সেই পবিত্র তীর্থক্ষেত্রে উপনীত হইয়াছেন শ্রবণ করিয়া, নন্দাদি গোপগণ শকটারোহণে তাঁহাদিগের দর্শনার্থে গমন করিলেন এবং [illegible] করিয়া [illegible] নন্দ গোপগণ সহ একত্রেই গমন করিলেন ॥৩৫

তাঁহাকে উপনীত অবলোকন করিয়া, বৃষ্ণিগণের আর আনন্দের সীমা রহিল না; জীবনশূন্য মৃত প্রাণ পাইলে ইন্দ্রিয়াদি দেহবর্গ যেমন সচেতন হইয়া উঠে, যাদবগণ তদীয় দর্শনে স্ব স্ব আসন হইতে সমুত্থান পূর্ব্বক গাঢ় আলিঙ্গন করিলেন। চির বিরহ সন্তাপ বিদূরিত করিলেন ॥৩৬

বসুদেব আলিঙ্গন করিয়া বসুদেবের আর আনন্দের সীমা রহিল না; কংসের যাবতীয় ক্লেশ এবং তদীয় ভয়ে গোকুলে পুত্রদ্বয় স্থাপন সমস্ত তাঁহার স্মৃতিপথে আরূঢ় হইল; তিনি প্রেমে সম্পূর্ণ বিহ্বল হইয়া পড়িলেন ॥৩৭

রাম-কৃষ্ণ উভয়ে পিতা মাতা নন্দ যশোদার চরণ-বন্দন পূর্ব্বক যখন গাঢ় আলিঙ্গন করিলেন, হে কুরুশ্রেষ্ঠ! তখন প্রেমাশ্রু বিগলনে তাঁহাদের কণ্ঠ রুদ্ধ হইয়া গেল; রাম-কৃষ্ণ পিতামাতাকে আর কিছুই বলিতে পারিলেন না ॥৩৮

নন্দ যশোদা জননী উভয়ে কোলে রাম-কৃষ্ণকে উপবেশন করাইয়া, বাহুদ্বয়ে গাঢ় আলিঙ্গন করিলেন এবং সেই সময় যেন পুত্রদ্বয়কে আলিঙ্গনে তাঁহাদের সকল দুঃখ বিদূরিত হইল ॥৩৯

কা বিস্মরেত বাং মৈত্রীমনিবৃত্তাং ব্রজেশ্বরি।
অপি আপ্যৈন্দ্রমৈশ্বর্য্যং যস্যা নেহ প্রতিক্রিয়া ॥৩৮

এতাবদৃষ্টপিতরৌ যুবয়োঃ স্ম পিত্রোঃ
সম্প্রীণনাভ্যুদয়পোষণপালনানি।
প্রাপ্যোষতুর্ভবতি পক্ষ্ম হ যদ্বদক্ষ্ণো-
র্ন্যস্তাবকুত্রচভয়ৌ ন সতাং পরঃ স্বঃ ॥৩৯

শ্রীশুক উবাচ।
গোপ্যশ্চ কৃষ্ণমুপলভ্য চিরাদভীষ্টং
যৎপ্রেক্ষণে দৃশিষু পক্ষ্মকৃতং শপন্তি।
দৃগ্ভির্হৃদীকৃতমলং পরিরভ্য সর্ব্বা-
স্তদ্ভাবমাপুরপি নিত্যযুজাং দুরাপম্ ॥৪০
ভগবাংস্তাস্তথাভূতা বিবিক্ত উপসঙ্গতঃ।
আশ্লিষ্যানাময়ং পৃষ্ট্বা প্রহসন্নিদমব্রবীৎ ॥৪১

হে ব্রজেশ্বরি। কা [illegible] বাং যুবয়োঃ মৈত্রীম্ [illegible] যস্যাঃ মৈত্র্যাঃ ইহ প্রতিক্রিয়া [illegible] ন [illegible] ॥৩৮

হে ভবতি! [illegible] ॥৩৯

[illegible] ॥৪০

[illegible] ॥৪১

[illegible] যশোদাকে আলিঙ্গন করিতে লাগিলে, রোহিণী এবং দেবকী উভয়ে পূর্ব্বকৃত্যের স্মরণ হইল; যশোদার মিত্র-ভাবের স্মরণ করত বাষ্পরুদ্ধকণ্ঠে যশোদাকে সম্বোধন করিয়া তাঁহারা বলিলেন— ॥৩৭

হে ব্রজেশ্বরি! তোমরা আমাদের সহিত যেরূপ মিত্রতার পরিচয় দিয়াছ, এ জগতে এমন কে আছে যে, তাহা বিস্মৃত হইবে। তোমাদের এই মৈত্রীর কার্য্য হৃদয়ে চির বিদ্যমান থাকিবে। ইন্দ্রতুল্য অতুল ঐশ্বর্য্যপ্রাপ্তেও এ জীবনে তাহার পরিশোধ করা কখনই সম্ভবপর নহে ॥৩৮

অহো! এই পুত্রদ্বয় পূর্ব্বে জনক-জননীকে জানিত না; তোমাদের হস্তেই তাহাদিগকে আমরা ন্যস্ত রাখিয়াছিলাম। তোমরা পিতা মাতা হইয়া যেরূপ তাহাদিগকে যত্ন সহিত লালন পালন ও তোষণাদি করিয়াছ, তাহা বর্ণনাতীত। পক্ষসমূহ যেমন অক্ষিদ্বয়কে রক্ষা করে, সেইরূপ তোমাদের উভয়ের দ্বারা আমাদের বালকদ্বয় অকুতোভয়ে বিচরণ করিয়াছে। অহো! তোমরা সাধু শ্রেষ্ঠ এবং উদারচেতা! তোমাদের নিকট আপন পর বলিয়া কোন ভেদ-ভাব কখনই থাকিতে সম্ভবপর নাই ॥৩৯

কহিয়া শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! এদিকে গোপীগণ বহুকালের প্রার্থনীয় ধন-স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণচন্দ্রকে অবলোকন করিয়া, দর্শনের প্রতিবন্ধকারী পক্ষ্মের সৃষ্টি-বিষয়ে বিধাতার উপর দোষারোপ করিতে লাগিলেন। অনন্তর তাঁহারা লোচনরূপ দ্বার দিয়াই শ্রীকৃষ্ণকে আপন হৃদয়-মন্দিরে আলিঙ্গন করত, যোগীর শ্রেষ্ঠ সাধকেরও দুরাপ্য তন্ময়ভাবকে অবলীলাক্রমে প্রাপ্ত হইলেন ॥৪০

অপি স্মরথ নঃ সখ্যঃ স্বানামর্থচিকীর্ষয়া ।
গতাংশ্চিরায়িতাঞ্ছত্রুপক্ষক্ষপণচেতসঃ ।৪২
অপ্যবধ্যায়থাস্মান্ স্বিদকৃতজ্ঞাবিশঙ্কয়া ।
নূনং ভূতানি ভগবান্ যুনক্তি বিযুনক্তি চ ।৪৩
বায়ুর্যথা ঘনানীকং তৃণং তূলং রজাংসি চ ।
সংযোজ্যাক্ষিপতে ভূয়স্তথা ভূতানি ভূতকৃৎ ।৪৪

ময়ি ভক্তির্হি ভূতানামমৃতত্বায় কল্পতে ।
দিষ্ট্যা যদাসীন্মৎস্নেহো ভবতীনাং মদাপনঃ ।৪৫
অহং হি সর্বভূতানামাদিরন্তোঽন্তরং বহিঃ ।
ভৌতিকানাং যথা খং বার্ভূর্বায়ুর্জ্যোতিরঙ্গনাঃ ।৪৬
এবং হ্যেতানি ভূতানি ভূতেষ্বাত্মাত্মনা ততঃ ।
উভয়ং ময্যথ পরে পশ্যতাভাতমক্ষরে ।৪৭

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ভগবান্ গোপীগণের অদ্ভুত ভাব অবলোকন করিয়া, তাঁহাদিগকে নির্জনে লইয়া আলিঙ্গন করিলেন এবং সহাস্যবদনে তাঁহাদিগকে কুশল বার্তা জিজ্ঞাসা করিলেন ।৪১

হে সখীগণ ! বহুকালের পর তোমাদের সহিত আমার সাক্ষাৎ হইল ! এক্ষণে সেই পূর্ব্বের সখ্যভাব কি তোমাদের মনে আছে ? দেখ ! শত্রুপক্ষ বধ করিবার প্রয়োজন সাধনার্থ আমি বহুকাল অন্যত্র অবস্থান করিয়াছি এবং তথায় শত্রুপক্ষের নিধন-চিন্তায় আমাদের মন নিয়ত ব্যাপৃত ছিল, তোমাদের বিষয় একবার চিন্তা করিবারও অবকাশ পাই নাই ।৪২

অতএব আমার সম্বন্ধে তোমরা মনে মনে দুঃখিত হইলেও, অকৃতজ্ঞ ভাবিয়া আমাদিগকে অবজ্ঞা করা তোমাদিগের কর্তব্য নহে। কারণ চিন্তা করিয়া দেখ, কেহ স্বয়ং কোন প্রকার কর্ম করে না ; ভগবানই বিবিধ প্রকারে ঘটাইয়া থাকেন। সেই ভূতভাবন ভগবান্ই জীব-সমূহকে একবার মিলিত করিতেছেন, আবার তাহাদের মধ্যে বিচ্ছেদ ঘটাইয়া দিতেছেন ।৪৩

অনিল যেমন মেঘসমূহ, তৃণরাশি, তূলা বা ধূলিকণাকে কখন একত্র আবার কখন বিচ্ছিন্ন করিয়া থাকে, সেইরূপ এই জগৎ সংসারের সৃষ্টি-বিধানকারী ভগবান্ প্রাণিসমূহকে কখন পরস্পর যুক্ত আবার কখন বা সম্পূর্ণ বিচ্ছিন্ন করিতেছেন ।৪৪

দেখ ! আমার নিকটে বা দূরে থাকায় তত তোমাদের কোন ক্ষতি বৃদ্ধি নাই। কারণ আমার প্রতি কেবল ভক্তি করিতে পারিলেই জীবের মোক্ষ লাভ হয়, সন্দেহ নাই। বিশেষতঃ বহু ভাগ্যবলেই আমার প্রতি তোমাদের যে প্রেম জন্মিয়াছে, তাহার মহিমা অতুলনীয় ; সেই প্রেমের বলে তোমরা আমার সহিত মিলনলাভে সমর্থ হইবে ।৪৫

শ্রীশুক উবাচ।

অধ্যাত্মশিক্ষয়া গোপ্য এবং কৃষ্ণেন শিক্ষিতাঃ।
তদনুস্মরণধ্বস্তজীবকোশাস্তমধ্যগন্ ॥৪৮

আহুশ্চ তে নলিননাভ পদারবিন্দং
যোগেশ্বরৈর্হৃদি বিচিন্ত্যমগাধবোধৈঃ।
সংসারকূপপতিতোত্তরণাবলম্বং
গেহং জুষামপি মনস্যুদিয়াৎ সদা নঃ ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
দ্ব্যশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮২

[illegible] ॥৪৫

শ্রীশুক উবাচ। অধ্যাত্মশিক্ষয়া [illegible] ॥৪৮

আহুঃ। হে নলিননাভ! [illegible] ॥৪৯

ইতি দশমে [illegible] দ্ব্যশীতিতমোঽধ্যায়ঃ।

হে অন্তর্যামিন্! আমি সর্বব্যাপী ভগবান্! ভূতসমূহেই আমি কারণরূপে এবং স্বয়ং অন্তর্যামীরূপে বর্তমান আছি। ভৌতিক পদার্থসমূহেই সার এবং সর্বাংশে যেমন আকাশাদি পঞ্চ মহাভূত প্রবিষ্ট রহিয়াছে, আমিও সেইরূপ বাহিরে এবং অন্তর্যামীরূপে অন্তরে নিরন্তর বিরাজ করিতেছি ॥৪৬

এই সমস্ত ভূত-নিচয় পঞ্চ মহাভূতে বিরাজিত রহিয়াছে; কিন্তু আত্মা জীব ভোক্তৃরূপে তাহাতে ব্যাপ্ত হইয়া, জীবদেহ ধারণ করিতেছে; এই উভয় বস্তু এবং ক্ষেত্রজ্ঞ এক আমা হইতেই উৎপন্ন এবং আমাতেই বিরাজ করিতেছে; কিন্তু আমি অক্ষর ও অব্যয়রূপে নিত্য সর্বত্র অবস্থান করিয়া থাকি ॥৪৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! এই প্রকার অধ্যাত্মশিক্ষা উপদেশে গোপীগণ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক উপদিষ্টা হইয়া, তদনুস্মরণ প্রভাবে জীবদেহের কোশস্বরূপ স্থূল, সূক্ষ্ম ও কারণদেহের উপাধিমুক্ত হইয়া [illegible] করিলেন ॥৪৮

তাঁহারা শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করত বলিলেন,—হে পদ্মনাভ! আপনার চরণ-কমল যোগেশ্বরগণের অন্তর্হৃদয়ে কেবল ধ্যানযোগ্য; ত্বদীয় চরণারবিন্দই এই জীবের সংসার-কূপে পতিত জনগণের পক্ষে উদ্ধারের একমাত্র উপায়। হে পতিত-পাবন! আমরা গৃহস্থাশ্রমে বাস করত বিষয়েই পতিত হইয়াছি; এক্ষণে প্রার্থনা করি যে, ত্বদীয় চরণারবিন্দ যেন নিয়ত আমাদের হৃদয়ে জাগরূক থাকে ॥৪৯

[illegible] শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশম-স্কন্ধে [illegible] দ্ব্যশীতিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ত্র্যশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[দ্রৌপদীমহোৎশ্রীকৃষ্ণপত্নীনাং স্ব-স্বোদ্বাহবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

তথানুগৃহ্য ভগবান্ গোপীনাং স গুরুর্গতিঃ।
যুধিষ্ঠিরমথাপৃচ্ছৎ সর্ব্বাংশ্চ সুহৃদোঽব্যয়ম্ ॥১

ত এবং লোকনাথেন পরিপৃষ্টাঃ সুসৎকৃতাঃ।
প্রত্যূচুর্হৃষ্টমনসস্তৎপাদেক্ষাহতাংহসঃ ॥২

কুতোঽশিবং ত্বচ্চরণাম্বুজাসবং
মহন্মনো মুখনিঃসৃতং ক্বচিৎ।

পিবন্তি যে কর্ণপুটৈরলং প্রভো
দেহং ভৃতাং দেহকৃদস্মৃতিচ্ছিদম্ ॥৩

হিত্বাত্মধামবিধ্বস্তত্রয়াবস্থাম্
আনন্দসংপ্লবমখণ্ডমকুণ্ঠবোধম্।

কালোপসৃষ্টনিগমাবন আত্তযোগ-
মায়াকৃতিং পরমহংসগতিং নতাঃ স্ম ॥৪

অন্বয়ঃ

[illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible]

ত্র্যশীতিতম অধ্যায়।

[দ্রৌপদীর নিকট শ্রীকৃষ্ণ পত্নীদের নিজ নিজ বিবাহ বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! গোপীদের আত্মজ্ঞানোপদেশ-বিষয়ে প্রকার গুরু এবং অন্তে প্রাপ্য স্বরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ গোপীদের প্রতি তাদৃশ অনুগ্রহ প্রকাশ করিবার পর, যুধিষ্ঠিরাদি অব্যয় সুহৃদ্বর্গের নিকট উপনীত হইয়া, তাঁহাদের কুশলবার্ত্তা জিজ্ঞাসা করিলেন।১

অনন্তর শ্রীপাদপদ্মে প্রতি দৃষ্টি নিক্ষিপ্ত হওয়াতেই, যুধিষ্ঠিরাদি সুহৃদ্বর্গের সমস্ত পাপ দূরিত হইয়াছিল। তাঁহারা লোকনাথ শ্রীকৃষ্ণ কর্ত্তৃক তাদৃশ কুশল প্রশ্নে উত্তমরূপে সৎকৃত এবং হৃষ্টমনা হইয়া, প্রত্যুত্তরে তাঁহাকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন—।২

হে প্রভো! দেহধারী জীবগণের দেহ-প্রতিপাদক অনাদি অজ্ঞানের বিনাশকারী আমাদি মহাজন ব্যক্তিগণের মুখনিঃ বিনিঃসৃত ভবদীয় চরণারবিন্দের মকরন্দপূর্ণ লীলাকথা যে সকল ব্যক্তি কেবল কর্ণপুটমধ্যে দ্বারা পান করিয়াছে, তাহাদের আবার অমঙ্গল কোথায়?৩

হে ভগবন্! জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি অবস্থাত্রয়ের অতিক্রমণে আপনি নিজ স্বরূপে নিজ অবস্থান করিতেছেন। আপনার আনন্দের সীমা নাই। অখণ্ড এবং অকুণ্ঠিত জ্ঞানে আপনি চির বিরাজ করিতেছেন। কালবশে বেদসমূহ বিলুপ্তপ্রায় হইয়াছে; সুতরাং তাঁহাদের পুনঃ সংস্থাপনার্থ স্বকীয় যোগমায়াবশে বিগ্রহ-

ঋষিরুবাচ।

ইত্যুত্তমশ্লোকশিখামণিং জনে-
ষ্বভিষ্টুবন্তং কুরুকৌশলস্ত্রিয়ঃ।
সমেত্য গোবিন্দকথা মিথোঽগৃণং-
স্ত্রিলোকগীতাঃ শৃণু বর্ণয়ামি তে ॥৫

দ্রৌপদ্যুবাচ।

হে বৈদর্ভ্যচ্যুতো ভদ্রে হে জাম্ববতি কৌশলে।
হে সত্যভামে কালিন্দি শৈব্যে রোহিণি লক্ষ্মণে ॥৬

হে কৃষ্ণপত্ন্য এতন্নো ব্রূত বো ভগবান্ স্বয়ম্।
উপযেমে যথা লোকমনুকুর্বন্ স্বমায়য়া ॥৭

রুক্মিণ্যুবাচ।

চৈদ্যায় মার্পয়িতুমুদ্যতকার্মুকেষু
রাজস্বজেয়ভটশেখরিতাঙ্ঘ্রিরেণুঃ।
নিন্যে মৃগেন্দ্র ইব ভাগমজাবিযূথাৎ
তচ্ছ্রীনিকেতচরণোঽস্তু মমার্চনায় ॥৮

উত্তমশ্লোক-শিখামণিম্ ([illegible]) [illegible] ॥৫

[illegible] ॥৫

দ্রৌপদী উবাচ। হে বৈদর্ভি! [illegible] হে অচ্যুত! [illegible] রোহিণি! লক্ষ্মণে! ॥৬

ধারণ পূর্ব্বক মস্তকে অঞ্জলি রচিতেছেন যাঁর। হে দেব! আপনি [illegible] একমাত্র গতি। আপনাকে প্রণাম করি॥৪

ঋষিবর শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! জনসমাজে শ্রেষ্ঠ বলিয়া পরিকীর্ত্তিত প্রভাবশালী মহাজনগণের শিরোমণি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই প্রকারে জনগণ কর্ত্তৃক স্তুত ও পরিবৃত হইলে, কুরুবংশীয় এবং কোশলবংশীয় শ্রেষ্ঠ ব্যক্তিগণের কুলকামিনীগণ একত্র হইয়া, ত্রিলোকের কীর্ত্তনীয় যে সকল গোবিন্দকথা আলোচনা করিয়াছিলেন, আমি তাহা আনুপূর্ব্বিক বর্ণন করিতেছি; শ্রবণ করুন॥৫

অনন্তর দ্রৌপদী কামিনীগণকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে বৈদর্ভি! হে ভদ্রে! হে জাম্ববতি! হে কৌশলে! হে সত্যভামে! হে কালিন্দি! হে শৈব্যে! হে রোহিণি! হে লক্ষ্মণে!—॥৬

এবং অন্যান্য যে যে কৃষ্ণপত্নী এই স্থানে উপস্থিত আছ, আমি তোমাদের সকলকে সম্বোধন পূর্ব্বক জিজ্ঞাসা করিতেছি, তোমরা সকলে বল দেখি যে, সাক্ষাৎ স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নিজ অচিন্তনীয় মায়াশক্তি বিস্তারে তোমাদের [illegible] কিরূপে বিবাহ করিয়াছিলেন? অতএব [illegible] পূর্ব্বক তোমরা প্রত্যেকে বিবাহ কীর্ত্তন কর॥৭

রুক্মিণী বলিলেন,—চেদিপতি শিশুপালের করে আমাকে অর্পণ করিবার অভিপ্রায়ে যদীয় [illegible] উদ্যত হইলে এবং তদীয় অভিপ্রায়ের সহকারী রাজন্যবর্গ সকলে [illegible] উপস্থিত থাকিলে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই দুর্জ্জয় সৈন্য-

সত্যভামোবাচ।

যো মে সনাভিবধতপ্তহৃদা ততেন
লিপ্তাভিশাপমপমার্ষ্টুমুপাজহার।
জিত্বর্ক্ষরাজমথ রত্নমদাৎ স তেন
ভীতঃ পিতাদিশত মাং প্রভবেঽপি দত্তাম্॥৯॥

জাম্ববত্যুবাচ।

প্রাজ্ঞায় দেহকৃদমুং নিজনাথদৈবং
সীতাপতিং ত্রিনবহান্যমুনাভ্যযুধ্যৎ।
জ্ঞাত্বা পরীক্ষিত উপাহরদর্হণং মাং
পাদৌ প্রগৃহ্য মণিনাহমমুষ্য দাসী॥১০॥

[illegible]

[illegible]

তাহাতে ক্ষতকে গ্রাসান্ত করত, কেশরী যেমন মেষ-পালের মধ্য হইতে বীর ভাগ বলপূর্বকে গ্রহণ করে, তদ্রূপ শিশুপালাদি রাজগণের মধ্য হইতে বলপূর্বকে আমাকে হরণ করিয়াছেন। অতএব প্রার্থনা করি। সেই শ্রীনিবাস চরণাস্থানে যেন আমার মতি চির-প্রতিষ্ঠিতা থাকে॥

সত্যভামা বলিলেন,—মদীয় ভ্রাতা প্রসেনের অভাবে মদীয় পিতা সত্রাজিত দুঃখিত হন এবং পিতৃ কর্তৃক তাঁহাতে নিজ অপবাদ না করিয়া, শ্রীকৃষ্ণের উপর সেই অপবাদ তিনি নিক্ষেপ করেন। ভগবান্ নিজের সেই অপবাদ নিরাকরণের অভিপ্রায়ে ঋক্ষরাজ জাম্ববানকে পরাজিত করত, তাঁহার নিকট হইতে মণি অধিকার করেন এবং তাহা আনয়ন করত মদীয় পিতাকে প্রত্যর্পণ পূর্বক মদীয় অপবাদ নিবারণ করেন। তখন মদীয় পিতা ভীত হইয়া অপরাধের ভয়ে তাঁহার করে আমাকে সম্প্রদান করেন। যদ্যপি অক্রূরাদি অন্যের সহিত আমার বিবাহের কথা স্থির হইয়াছিল; তথাপি তিনি শ্রীকৃষ্ণের সন্তোষসাধনার্থ তাঁহার করেই আমাকে সম্প্রদান করেন॥

জাম্ববতী বলিলেন, মদীয় পিতা জাম্ববান্ শ্রীকৃষ্ণকে তাঁহার ভবনে প্রবিষ্ট হইয়া স্বকীয় মণি আহরণ করিতে অবলোকন করিলে, একান্ত ক্রুদ্ধ হইলেন এবং তাঁহার সহিত ভীষণ যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন। অনন্তর সপ্তবিংশতি দিবস অহোরাত্র পরস্পরের মধ্যে যুদ্ধ হইবার পর, পিতা যখন শ্রীকৃষ্ণকে সাক্ষাৎ রঘুকুলোত্তম সীতাপতি [illegible] রামচন্দ্র বলিয়া অবধারণ করিলেন, [illegible] যুদ্ধ হইতে বিরত হইলেন এবং তাঁহার পাদ[illegible] পূর্বক উক্ত মণি সহ আমাকে তাঁহার করে [illegible] করিয়া কৃতার্থ হইলেন। তদবধি আমি তাঁহার দাসী হইয়াছি॥১০॥

কালিন্দ্যুবাচ।

তপশ্চরন্তীমাজ্ঞায় স্বপাদস্পর্শনাশয়া।
সখ্যোপেত্যাগ্রহীৎ পাণিং যোঽহং
তদ্গৃহমার্জনী ॥১১

মিত্রবিন্দোবাচ।

যো মাং স্বয়ংবর উপেত্য বিজিত্য ভূপান্
নিন্যে শ্বযূথগমিবাত্মবলিং দ্বিপারিঃ।
ভ্রাতৄংশ্চ মেঽপকুরুতঃ স্বপুরং শ্রিয়োক-
স্তস্যাস্তু মেঽনুভবমঙ্ঘ্র্যবনেজনত্বম্ ॥১২

সত্যোবাচ।

সপ্তোক্ষণোঽতিবলবীর্য্যসুতীক্ষ্ণশৃঙ্গান্
পিত্রা কৃতান্ ক্ষিতিপবীর্য্যপরীক্ষণায়।
তান্ বীরদুর্মদহনস্তরসা নিগৃহ্য
ক্রীড়ন্ ববন্ধ হ যথা শিশবোঽজতোকান্ ॥১৩

য ইত্থং বীর্য্যশুল্কাং মাং দাসীভিশ্চতুরঙ্গিণীম্।
পথি নির্জ্জিত্য রাজন্যান্ নিন্যে তদ্দাস্যমস্তু মে ॥১৪

কালিন্দী উবাচ। [illegible] ॥১১

মিত্রবিন্দা উবাচ। [illegible] ॥১২

সত্যা উবাচ। [illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

কালিন্দী বলিলেন,—যেই ভগবানের চরণ-স্পর্শের প্রত্যাশায় আমি ঘোরতর তপস্যা অনুষ্ঠান করিতেছিলাম জানিয়া, সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সখা অর্জুন সহ তথায় উপনীত হইয়া আমার পাণিগ্রহণ করিয়াছেন; অতএব আমি তাঁহার গৃহমার্জন কার্য্যে নিযুক্ত আছি।১১

মিত্রবিন্দা বলিলেন,—আমার বিবাহার্থ পিতা স্বয়ংবর সভার উদ্যোগ করিলে, বিভিন্ন দেশাদি হইতে রাজন্যবর্গ উপনীত হইলেন; কিন্তু শ্রীকৃষ্ণ সভায় উপস্থিত হইলে, আমার ভ্রাতৃগণের কোনরূপ ইচ্ছা ছিল না যে, শ্রীকৃষ্ণ আমাকে বিবাহ করেন। কিন্তু কুক্কুর-কবল মধ্য হইতে পশুরাজ সিংহ যেমন নিজের ভাগকে গ্রহণ করে, শ্রীকৃষ্ণ সেইরূপ উপনীত রাজন্যবর্গকে উপেক্ষা করত এবং প্রতিপক্ষ ভ্রাতৃগণকে তিরস্কার করিয়া, তিনি আমাকে হরণ করত স্বীয় লক্ষ্মীর আবাস-স্থল ঐশ্বর্য্যপূর্ণ নিজ পুরীতে প্রবেশ করিলেন। অতএব আমি যেন তাঁহার চরণ চিরকাল সেবা করিতে পারি।১২

সত্যা বলিলেন,—ক্ষিতিপতিগণের বীর্য্য পরীক্ষা পূর্ব্বক কন্যার উপযুক্ত পাত্র নির্ণয় করিবার অভিপ্রায়ে আমার পিতা প্রবল বীর্য্যশালী তীক্ষ্ণশৃঙ্গ সপ্তবৃষ বন্ধন-মুক্ত করিয়া রাখেন। তাহাদিগকে যিনি বলপূর্ব্বক বন্ধন করিতে পারিবেন, তিনিই আমার পতি হইবেন, এই অভিপ্রায় প্রকাশ করেন। কিন্তু আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, কোন বীরপুরুষই সাহস করত তাহাদিগকে বন্ধন করিতে

কুন্ত্যুবাচ।

পিতা মে মাতুলেনায় বাল্যাৎ পৃথ্যাম্।
কুন্তে কুন্তায় ভক্তিভাবকৌবিদ্যা দত্তবৈ ॥১৩

অত্র মে পাণ্ডবানপো ভবোনর্দ্দনি বসাবি।
কর্ণবৈর্ব্যোবদাত্তা মেব ত্বমেব আত্মনঃ ॥১৪

দ্রৌপদ্যুবাচ।

যদাপি বাল্যাদ্ভক্তজনার্দ্দনা

তথা দুর্ন্নিবার্য্যতা ব।

চিত্তং দুহৃদে বিনা শঙ্কয়া

দুঃখং দুঃখসুখ বিনাশ লোকপাল ॥১৭

আত্মা মম কৃতঃ দাধি পিতা হরিকুলাধনোন।

দুঃখেনের ইতি ব্যাতজয়োপাথকৌবাবং ॥১৮

যথা মাতৃবৎ যাঞ্চি মৎকৃঃ পার্থেশাতা কৃষ্ণঃ।

আত্ম দত্তিতাম্বরো দুহৃতে ন জনে পরম্ ॥১৯

অথ উবাচ। হে ভক্ত দ্রৌপদি! যে মম পিতা বালাবস্থায় মাতুলের হস্তে আমায় অর্পণ করিয়া দিয়াছিলেন, সে অধিকতর দুঃখদায়ক নয় বলে ॥১৩

অথাপি ধনঞ্জয় হে মম কত পাণ্ডবগণ আমি দর্শন করিনা। তোমার দুঃখদৈন্যে কিন্তু আমার শোক প্রভৃতি দুঃখম্ এব চেতে ॥১৪

অথ দ্রৌপদী উবাচ। হে কেশিঘ্ন! বাল্যকাল হইতে অনুরাগ যথা আমার [illegible] দুঃখ নিবারণ করিয়া [illegible] কর্ম্মণ্যে বিরহিত সম্পূর্ণ [illegible] [illegible]

চিত্তং দুহৃদে বিনা জানে ॥১৭

হে নাথ! মম মাতৃ আমিতার তাত দুঃখদেন হরি আত্মা মম হরিকুলজন্ম পিতা মম শ্রীকৃষ্ণতুল্য উপায় কথয়ে কারয়াণ ॥১৮

হে নাথ! যথা মম পত্নবতো পার্থেনা পার্থিবাজীবিতা অপিতা মৎকৃঃ যথা আপিতানি মাতৃ দুঃখম। অথ ন তস্মিন (দত্তিতা নিকটে) তথাপি (দুঃখমুক্ত) পরম্ কেশব দুঃখমে ॥১৯

পারিলেন না। শ্রীকৃষ্ণ তখন অবলীলাক্রমে তাঁহাদের নবীন অশ্বদের ছাড়িলেন এবং বালক যেমন দ্বারা-পিতাকে অনায়াসে বহন করে, তিনিও সেইরূপ দুর্ব্বহ বিহার করিয়া অনায়াসে তাঁহাদিগকে বহন করিলেন ॥১৩

পিতা তাঁহার বীর্য্য দর্শনে ভীত হইয়া চন্দ্র-বংশীয় সেনা এবং সামীপ্যে পবিত্র করাইয়া আমাকে কৃষ্ণদ্বৈ অর্পণ করিলেন। কিন্তু পরে যাইয়া যখন অনেক রাজা তাঁহার প্রতিযোগী হয়েন; শ্রীকৃষ্ণ কিন্তু তাঁহাদের সকলকে পরাজিত করিয়া আমাকে নিজ পক্ষিরে লইয়া যান। অহো! আমি যেন চিরকাল তাঁহার দাসী থাকিতে পাই ॥১৪

তখন বলিলেন, হে দ্রৌপদি! আমি মনে মনে শ্রীকৃষ্ণকে আত্মসমর্পণ করিয়াছি বিবেচনা করিয়া, আমার পিতা তাঁহার আতৃনন্দন শ্রীকৃষ্ণকে আমাদের অধ্যয়ন বহন এক আত্মীয়নিষ্ঠ সেনা এবং সখী বল দিয়া আমাকে তাঁহার করে সম্প্রদান করেন ॥১৫

আমি জন্মান্তরে এই সংসার-ক্ষেত্রে নিয়তই প্রণয় করিয়াছি; এক্ষণে প্রার্থনা করি, যেন জন্ম-জন্মান্তরে তাঁহার চরণ-সংস্পর্শ আমার ঘটে; কারণ ইহা অপেক্ষা জীবের আর অন্য সৌভাগ্যের কিছুই নাই ॥১৬

লক্ষণা বলিলেন,—হে সাধ্বি! দেবর্ষি নারদের মুখে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের জন্ম-কর্ম্ম বিষয় বারংবার শ্রবণ করিয়া এবং যিনি পদ্মহস্তা কমলা তাঁহাকে পতিরূপে বরণ করিয়াছেন শ্রবণ করিয়া, আমার চিত্ত সেই লোকপালগণকেও উপেক্ষা করত, মুকুন্দের প্রতি আসক্ত হইয়াছিল ॥১৭

হে সাধ্বি! আমার পিতা বৃহৎসেন বৃহৎসেন আমার অভিপ্রায় অবগত হইয়া, অভিমত বিধানে চেষ্টা করিতে লাগিলেন ॥১৮

[illegible] ॥২০
[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২
[illegible] ॥২৩

[illegible]

হে স্বামিন্! [illegible] আমার বিভিন্ন [illegible] দশায় [illegible] করা হইল এবং হে হরি! [illegible] আপনার পিতা [illegible] করিয়াছিলেন, আমার পিতাও [illegible] করিলেন। কিন্তু আপনার [illegible] হইয়াছিল, [illegible] ছিল; [illegible] কিন্তু আমার [illegible] করিলে [illegible] হইত না, [illegible] ঐ সকল [illegible] ছিল, সেই [illegible] ছিল। সুতরাং [illegible] করা [illegible] হইয়াছিল ॥১৯

[illegible] করিয়া, কিন্তু [illegible] এবং [illegible] পিতার [illegible] উৎপীড়িত হইলেন ॥২০

আমার পিতা [illegible] এবং [illegible] করিলেন এবং [illegible] করিলেন ॥২১

কিন্তু [illegible] হইতে পারিলেন না, কারণ সেই বিপুল [illegible] সমর্থ হইয়া এবং [illegible] পরিত্যাগ করিলেন; [illegible] পারিলেন না; [illegible] হইয়া পড়িলেন ॥২২

[illegible] এবং [illegible] প্রভৃতি প্রধান প্রধান [illegible] এবং ভীষ্ম, দুর্য্যোধন এবং কর্ণাদি [illegible] করিলেন বটে, কিন্তু [illegible] অবস্থান করিতে না পারিয়া, [illegible] প্রত্যাগমন করিলেন ॥২৩

সংস্কারাদ্ যদে গৌরী জাতা চ জন্মপূর্বিকা।
পার্শ্বে মমোপগতম্ বাসঃ নারিকেল পাণ্ডুনে
শাস্ত্র ॥২৪

রাক্ষসেন্দ্র বিজয়েন্দ্র জয়দেবেন্দ্র মানিন্দ্র।
জনয়ন্ ব্যস্তমায়া মদঃ প্রভাবং শীলতা ॥২৫

তস্মিন্ সময়ে বিস্মিতঃ সংস্কৃতঃ গৌরী গচ্ছতে।
দিব্যকুলান্যাস্যঃ পুনঃ দৃষ্টো চাতিশয়িকি শিরে ॥২৬

দিবি দুন্দুভয়ো নেদুর্বিপুলা ভুবি।
দেবাশ্চ পুষ্পবর্ষাণাম্ মুমুচুর্বিমিরেখাঃ ॥২৭

তম্ জয়শালিনমহং কমলপুত্রাজ্ঞাঃ
পাপ্তাং প্রসূত কমলোজ্জ্বলবাহমালাম্।
দৃষ্টা বিনীত পরিধায় চ কৌশিকমত্র
পর্য্যটমানস্বা ক্ষয়ীত্বপদম্ ॥২৮

দ্বীপ বহু পুষ্পমুকুল-পুষ্পবিষ
গন্ধবহঃ নিশিরহাসকটাক্ষবাহৈঃ।
যাতো বিনীতঃ পরিতঃ পরিকৈর্ গাতে-
কংসেপুষ্পকমণা বিদধে নবানাম্ ॥২৯

[illegible]

[illegible]

[illegible]

তখন যজ্ঞস্থাপিতের ন্যায় পার্শ্ব নয়নের প্রান্তে তাহার নিকটে অবস্থা হইলেন এবং কৃষ্ণ ভগে সংস্থিত প্রতিবিম্ব মাত্র অবলোকনে তাহা। অবস্থিতি মাত্র সহজ করত বাস পরিত্যাগ করিলেন। কিন্তু তাঁহার বাস সংস্কৃত স্পর্শ মাত্র করিল; যেমন করিতে পারা সমর্থ হইল না ॥২৪

অনন্তর রাক্ষসেরা এই প্রকারে সমস্তদেহে অসমর্থ এবং ভগ-মনোরথ হইয়া সকলে প্রতিনিবৃত্ত হইলে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সেই শাসন গ্রহণ করিলেন এবং অবলীলাক্রমে তাহাকে জ্যা রোপণ করিলেন ॥২৫

এবং একদা মাত্র ভগে দৃষ্টি নিক্ষেপ পূর্বক সমস্তের নিকষ্ট করত, তৎপ্রতি বাণ সন্ধান করিলেন এবং বিস্ময়ের অভিভূত নায়ক সমস্ত অবধানের সার্বভৌম অপূর্ব তাহাতে মুহূর্ত সেই লক্ষ্য

সংস্থকে যেমন তাহা দূরিত পাতিত করিলেন ॥২৬

অনন্তর আকাশস্থ দুন্দুভিধ্বনি সর্বদিকে জয় হইতে লাগিল; দেবগণ আনন্দচিত্তে তাহাকে পুষ্প বৃষ্টি করিতে লাগিলেন ॥২৭

আমি তখন মুক্তকৌশিক বস্ত্র পরিধান পূর্বক নীচবিনয় করিয়া, অঙ্গদেশে নিমগ্ন সুবর্ণের মালা এবং করপুটে বিচিত্র পুষ্পমালা ধারণ করত লজ্জাবনত মুক্তকেশ চরণে গমন দিলেন এবং নম্রাবিকৃত সমাজ স্বরে বাহন-সভায় প্রবেশ করিলাম ॥২৮

তাহার আমি নিবিড় আনন্দে এবং বহু মুকুল-কোটিতে শোভিত গন্ধবহ হইতে দীপ্ত উপাসনপূর্বক, নিশিরহাস্য সর্বোপহারক কটাক্ষ বিলাসে চতুর্দিকস্থ রূপবিষ্ণের প্রতি

তাবন্মৃদঙ্গ-পটহাঃ শঙ্খ-ভের্য্যানকাদয়ঃ।
নিনেদুরতি-নর্দন্তো মধুরং গীতিকা ভৃশম্ ॥৩০
এবং স্তুতে ভগবতি মহেশে পুষ্পবৃষ্টয়ঃ।
ন পেতুঃ [illegible] ॥৩১
[illegible] ॥
[illegible] ॥৩২

[illegible] ॥
[illegible] ॥৩৩
[illegible] ॥
[illegible] ॥৩৪
[illegible] ॥
[illegible] ॥৩৫

[illegible]

একে একে বিলোচন করিয়া, অপ্রাকৃতরূপে আমি সুবাসিত ভগবানের শীর্ষে বনমালা প্রদান করিলাম ॥২৯

তখন মৃদঙ্গ, পটহ, শঙ্খ, ভেরী ও দুন্দুভি প্রভৃতি ধ্বনি হইতে লাগিল; নটী ও নর্তকীগণ নৃত্য করিতে লাগিল এবং গায়কগণ গান করিতে লাগিল ॥৩০

আমি এই প্রকারে সর্বজন-সমক্ষে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের স্তব করিলে, উপস্থিত রাজচক্রবর্তীগণের [illegible] মধ্যে কেহ রহিল না। হে রাজর্ষি! আমাকে [illegible] ঐ দেবকীনন্দন শ্রীকৃষ্ণের বিষয়ে শ্রদ্ধা পূর্বক স্তুতি প্রকাশ করিতে লাগিলেন ॥৩১

[illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] পরিপূর্ণ হৃদয়ে আমাকে উত্থাপন পূর্বক [illegible] ও অর্ঘ্যপ্রদানে পূজার্থ [illegible] করিলেন ॥৩২

হে রাজি! [illegible] সেই [illegible] করিলেন এবং [illegible] হইতে কেশবীর [illegible] রাজচক্রবর্তী সমক্ষেই তিনি প্রণাম করিলেন ॥৩৩

পরে যাইবার সময় [illegible] পূর্বে তাঁহার সম্মুখে [illegible] রহিল এবং কেশবীর চতুর্দিকে [illegible] তাহাকে বেষ্টন করত [illegible] যেমন [illegible] সেইরূপ [illegible] পূর্বক অনেক যোদ্ধা যেমন

ততঃ পুরীং বহুপতিরবাপকৃতাং
[illegible]চন্দ্রোবাসদ্ ।
দুলব্বানৌঃ শিবি স্তুবি চাকিত স্তুতাঃ
[illegible] ৷৩৬
পিতা যে পুরবাসান তদত-দ্বয়ি-বাহবাস্ ।
[illegible] ৷৩৭
নানাশিহ [illegible] ।
আবৃতানি [illegible] পুর্ণে [illegible] ৷৩৮

আত্মবাসকে [illegible] বৈ পুরবাসিনাঃ ।
[illegible] ৷৩৯
হরিষ উচুঃ ।
কৌরব বিরত্য নগরঃ স্তুবি যেন তথা
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ৷৪০

ততঃ [illegible] নাম [illegible] বহুলাম, [illegible] (যদি [illegible]) [illegible] ৷৩৬

[illegible] ৷৩৭

[illegible] ৷৩৮

[illegible] ৷৩৯

হরিষ উচুঃ। [illegible] ৷৪০

তাঁহার আদরে অভিষেক করিতে লাগিলেন ৷৩৫

অনন্তর কৃষ্ণবর্ণের মধ্যে বহু-বিভিন্ন মঙ্গলোপচারে সাজ নিরত, বিত্রাদি এবং বিচিত্রক আলয় যৌবিষ্ণুর অবস্থায় নগর করিলেন; কেহ বা বল-প্রাপ্ত পরিধান করে বিচরণ করাইয়া আসন করিলেন ৷৩৬

অনন্তর এই প্রকারে সেই বিপক্ষ বীরগণকে পরাজিত করিয়া মহামতি শ্রীকৃষ্ণ বিপক্ষদের আবাসস্থল অবস্থানের ন্যায়, বর্ণীয় অবস্থানের পর্বতাদি ও নদীবাদের বাহুবীর মঙ্গলী পুরীর মধ্যে প্রবেশ করিলেন। বিভিন্ন তোরণ-বিশিষ্ট সেই পুরীতে অবস্থা করা ও ধ্বজাদির সমাবেশে যেন পূর্বচিহ্নবোধে বিরাজ বিরাজ অদ্ভুত হইল ৷৩৭

অনন্তর আবার বিয়া মহাপুরী বড়, অবসর, নবাং মানব এবং পরিষদাদি প্রভাবে পূজন, নববী ও বাহুবলের অপ্রবৃত্ত অভিষেকাদি করিলেন ৷৩৮

বিবিধ বাদযন্ত্রাদির শব্দের আনন্দ এবং অজাবিরিনী দৈবগণ ও উচ্চে আয়ুধধারী পূর্ণকলস-মাল্য অবধানপূর্বক অভিবাদনে প্রণাম করিলেন ৷৩৮

এই বলিয়াদি আমরা আমাদিগকে অবস্থায় বহু দৈবাদ্য এবং অনন্তর বলে এই বলে এই আবাসে অবস্থানের সুখস্মৃতি হইতে সমস্ত হইয়াছি ৷৩৯

অতঃপর যোগমায়ার বাঁশী বলিলেন,—হে নাথ। অনন্তর শ্রীকৃষ্ণ দৈত্যনাথের মত স্তুতি-পূর্ব নবকালকে বিহার করিয়া দেখিলেন যে, বিভিন্ন-প্রকার ঐ নরবাসুর পাতাল হইতে অপ্সরাদের কারাগারে রাখিয়াছে। তখন তিনি

ন যস্য [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] বা [illegible] ॥১৩॥

[illegible] [illegible] শ্রীমৎপাদ[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৪॥

[illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] ॥১৫॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং [illegible]
[illegible] অধ্যায়ঃ ॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৩-১৪॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৫॥

। ইতি [illegible] ।

সেই [illegible] [illegible] করিলেন এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] সেই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিলেন ॥৩॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করি না; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রার্থনা করি মাত্র ॥১৩-১৪॥

অতএব; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রার্থনা করিবেন; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রার্থনা করিয়া আসিয়াছে, আমরা [illegible] প্রার্থনা করিতেছি ॥১৫॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাথ[illegible] [illegible] [illegible] শ্রীমদ্ভাগবত[illegible]
[illegible] পণ্ডিত শ্রী[illegible]-কৃত [illegible]
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

[ঋষিভিঃ শ্রীকৃষ্ণস্য স্তুতিঃ, বসুদেবযজ্ঞোৎসবঃ, বন্ধূনাং প্রয়াণবর্ণনঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

শ্রুত্বা পৃথা সুবলপুত্র্যথ যাজ্ঞসেনী
মাধব্যথ ক্ষিতিপপত্ন্য উত স্বগোপ্যঃ।
কৃষ্ণেঽখিলাত্মনি হরৌ প্রণয়ানুবন্ধং
সর্বা বিসিস্ম্যুরলমশ্রুকলাকুলাক্ষ্যঃ ॥১

ইতি সম্ভাষমাণাসু স্ত্রীভিঃ স্ত্রীষু নৃভির্নৃষু।
আযযুর্মুনয়স্তত্র কৃষ্ণরামদিদৃক্ষয়া ॥২

দ্বৈপায়নো নারদশ্চ চ্যবনো দেবলোঽসিতঃ।
বিশ্বামিত্রঃ শতানন্দো ভরদ্বাজোঽথ গৌতমঃ ॥৩
রামঃ সশিষ্যো ভগবান্ বসিষ্ঠো গালবো ভৃগুঃ।
পুলস্ত্যঃ কশ্যপোঽত্রিশ্চ মার্কণ্ডেয়ো বৃহস্পতিঃ ॥৪
দ্বিতস্ত্রিতশ্চৈকতশ্চ ব্রহ্মপুত্রাস্তথাঙ্গিরাঃ।
অগস্ত্যো যাজ্ঞবল্ক্যশ্চ বামদেবাদয়োঽপরে ॥৫
তান্ দৃষ্ট্বা সহসোত্থায় প্রাগাসীনা নৃপাদয়ঃ।
পাণ্ডবাঃ কৃষ্ণরামৌ চ প্রণেমুর্বিশ্ববন্দিতান্ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ অখিলাত্মনি জগদ্গুরৌ হরৌ কৃষ্ণে গোপীনাং প্রণয়ানুবন্ধং শ্রুত্বা পৃথা সুবলপুত্রী যাজ্ঞসেনী, মাধবী ক্ষিতিপপত্ন্যঃ উত স্বগোপ্যঃ সর্বাঃ অলং অশ্রুকলাকুলাক্ষ্যঃ (অশ্রুকলাভিঃ আকুলে অক্ষিণী যাসাং তথাভূতাঃ সত্যঃ) বিসিস্মিযুঃ ॥১

এবং স্ত্রীভিঃ স্ত্রীষু নৃভিঃ নৃষু সম্ভাষমাণাসু কৃষ্ণরামদিদৃক্ষয়া তত্র মুনয়ঃ আযযুঃ ॥২

(৩-৬) দ্বৈপায়নঃ, নারদঃ, চ্যবনঃ, দেবলঃ, অসিতঃ, বিশ্বামিত্রঃ, শতানন্দঃ, ভরদ্বাজঃ, গৌতমঃ। সশিষ্যঃ ভগবান্ রামঃ, বসিষ্ঠঃ, গালবঃ, ভৃগুঃ, পুলস্ত্যঃ, কশ্যপঃ, অত্রিঃ, মার্কণ্ডেয়ঃ, বৃহস্পতিঃ। দ্বিতঃ, ত্রিতঃ, একতঃ, ব্রহ্মপুত্রাঃ, তথা অঙ্গিরাঃ, অগস্ত্যঃ, যাজ্ঞবল্ক্যঃ, বামদেবাদয়ঃ অপরে চ। বিশ্ববন্দিতান্ তান্ দৃষ্ট্বা প্রাগাসীনাঃ নৃপাদয়ঃ পাণ্ডবাঃ কৃষ্ণরামৌ চ সহসা উত্থায় তান্ প্রণেমুঃ ॥৩-৬

চতুরশীতিতম অধ্যায়।

[ঋষিগণ কর্তৃক শ্রীভগবানের স্তুতি, বসুদেবের যজ্ঞোৎসব এবং বন্ধুদিগের প্রত্যাগমনাদি।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! সর্বান্তর্যামী ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি কৃষ্ণ-মহিষীগণের অনুপম প্রণয়ানুবন্ধের ব্যাপার শ্রবণ করিয়া, পৃথা, সুবল-পুত্রী গান্ধারী, দ্রৌপদী, মাধবী, সুভদ্রা, অন্যান্য রাজপত্নীগণ এবং কৃষ্ণের গোপীগণ সকলে বিস্মিত হইলেন; সর্বত্র ঐকান্তিক ঔৎসুক্যে তাঁহাদের নয়নযুগল অশ্রুধারায় পরিপূর্ণ হইয়া গেল।১

এই প্রকারে নারীগণ নারীগণের সহিত এবং পুরুষগণ পুরুষগণের সহিত পরস্পর সম্ভাষণাদি করিতেছেন, এমন সময় রাম-কৃষ্ণকে দর্শন করিবার অভিপ্রায়ে চতুর্দিক হইতে মুনিগণ তথায় উপনীত হইলেন।২

দ্বৈপায়ন ব্যাস, নারদ, চ্যবন, দেবল, অসিত, বিশ্বামিত্র, শতানন্দ, ভরদ্বাজ, গৌতম, রাম, শিষ্যগণ সহ ভগবান্ বসিষ্ঠ, গালব, ভৃগু, পুলস্ত্য, কশ্যপ, অত্রি, মার্কণ্ডেয়, বৃহস্পতি ৩-৪

দ্বিত, ত্রিত ও একত নামক ব্রহ্মপুত্রগণ, অঙ্গিরা, অগস্ত্য, যাজ্ঞবল্ক্য এবং বামদেবাদি ঋষিগণ যখন উপস্থিত হইলেন, তখন তথায় আসনোপবিষ্ট

তানানর্চ্চুর্যথা সর্ব্বে সহরামোহচ্যুতোহর্চ্চয়ৎ।
স্বাগতাসনপাদ্যার্ঘ্যমাল্যধূপানুলেপনৈঃ ॥৭
উবাচ সুখমাসীনান্ ভগবান্ ধর্ম্মগুপ্তনুঃ।
সদসস্তস্য মহতো যতবাচোহনুশৃণ্বতঃ ॥৮

শ্রীভগবানুবাচ।
অহো বয়ং জন্মভৃতো লব্ধং কার্ৎস্ন্যেন তৎফলম্।
দেবানামপি দুষ্প্রাপং যদ্ যোগেশ্বরদর্শনম্ ॥৯

কিং স্বল্পতপসাং নৄণামর্চ্চায়াং দেবচক্ষুষাম্।
দর্শন-স্পর্শন-প্রশ্ন-প্রহ্ব-পাদার্চ্চনাদিকম্ ॥১০
ন হ্যম্ময়ানি তীর্থানি ন দেবা মৃচ্ছিলাময়াঃ।
তে পুনন্ত্যুরুকালেন দর্শনাদেব সাধবঃ ॥১১
নাগ্নির্ন সূর্য্যো ন চ চন্দ্রতারকা
ন ভূর্জ্জলং খং শ্বসনোহথ বাঙ্মনঃ।
উপাসিতা ভেদকৃতো হরন্ত্যঘং
বিপশ্চিতো ঘ্নন্তি মুহূর্ত্তসেবয়া ॥১২

[illegible] ॥৭

[illegible] ॥৮

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১২

সমাসীন মহর্ষিগণ, যুধিষ্ঠিরাদি পাণ্ডবগণ এবং রামকৃষ্ণ সকলে স্ব স্ব আসন পরিত্যাগে অভ্যুত্থান করত, সেই বিশ্ববন্দিত ঋষিগণকে প্রণাম করিলেন ॥৫-৬

সভায় সমাগত সকলে যেমন পাদ্য, অর্ঘ্য, মাল্য, ধূপ এবং অনুলেপনার্থ চন্দনাদি প্রদানে এবং স্বাগত প্রশ্নাদি সৎকারে ঋষিদের অর্চ্চনা করিয়াছিলেন, রাম সহ কৃষ্ণও তদনুরূপ তাঁহাদিগের অর্চ্চনা করিয়াছিলেন ॥৭

ঋষিগণ সকলে আসনপরিগ্রহে উপবেশন করিলে, সেই মহতী সভা নিস্তব্ধভাবে শ্রবণ করিলে, তৎকালে ধর্ম্মগোপ্তা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সভায় সকলের সমক্ষে ঋষিগণকে সম্বোধন করত বলিলেন ॥৮

হে যোগেশ্বরগণ! দেবতাদেরও দুষ্প্রাপ্য আপনাদের ন্যায় যোগেশ্বরগণের দুর্ল্লভ দর্শন—লাভে জন্মধারণের প্রকৃত ফল অদ্য আমাদের লাভ হইল ॥৯

প্রতিমাদিতেই দেব-বুদ্ধি-বিশিষ্ট অল্পপুণ্য তপস্যা-হীন মানবগণের অদৃষ্টে যোগেশ্বর সন্দর্শন, তাঁহাদিগের অঙ্গস্পর্শ, প্রশ্ন জিজ্ঞাসা, প্রণাম এবং পাদ-সংবাহনাদি কর্ম্ম কি কখন সম্ভবপর হইতে পারে? ॥১০

সাধুগণকে উপেক্ষা করিয়া, পবিত্রতার জন্য তীর্থ বা মৃচ্ছিলাদির যেকোন সেবা করিবার বিশেষ প্রয়োজন নাই; কারণ তীর্থ বা দেবপ্রতিমূর্ত্তিসমূহকে বহুকাল সেবা করিলে পবিত্র হওয়া যায়; কিন্তু সাধুগণের দর্শন মাত্রেই জীব অতি অল্পকাল মধ্যে আশু পবিত্রতা লাভ করে ॥১১

যস্যাত্মবুদ্ধিঃ কুণপে ত্রিধাতুকে
স্বধীঃ কলত্রাদিষু ভৌম ইজ্যধীঃ ।
যত্তীর্থবুদ্ধিঃ সলিলে ন কর্হিচি-
জ্জনেষ্বভিজ্ঞেষু স এব গোখরঃ ॥১৩
শ্রীশুক উবাচ ।
নিশম্যেত্থং ভগবতঃ কৃষ্ণস্যাকুণ্ঠমেধসঃ ।
বচো দুরন্বয়ং বিপ্রাস্তূষ্ণীমাসন্ ভ্রমদ্ধিয়ঃ ॥১৪
চিরং বিমৃশ্য মুনয় ঈশ্বরস্যেশিতব্যতাম্ ।
জনসংগ্রহ ইত্যূচুঃ স্ময়ন্তস্তং জগদ্গুরুম্ ॥১৫
মুনয় ঊচুঃ ।
যন্মায়য়া তত্ত্ববিদুত্তমা বয়ং
বিমোহিতা বিশ্বসৃজামধীশ্বরাঃ ।
যদীশিতব্যায়তি গূঢ় ঈহয়া
অহো বিচিত্রং ভগবদ্বিচেষ্টিতম্ ॥১৬

যস্য আত্মবুদ্ধিঃ ত্রিধাতুকে [illegible] ॥১৩

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

মুনয় ঊচুঃ। [illegible] ॥১৬

অধিক কি ! অগ্নি, সূর্য্য, চন্দ্র, তারকা, পৃথিবী, জল, পবন, বাক্য ও মন প্রভৃতির অধিষ্ঠাত্রী দেবতা-নিচয়কে বহুকাল বিশেষ যত্নের সহিত আরাধনা করিলেও, অহংকারাদি ভেদজ্ঞান বিশিষ্ট মানবের পাপ-সমূহ তৎক্ষণাৎ নিঃশেষে বিনষ্ট হয় না; কিন্তু যাহারা একবার যোগাদি নিরত জ্ঞানবানের অতীব আনন্দময় মাত্র ভাগবৎ বিবেকী সাধুজনের ক্ষণকাল মুহূর্ত্তকাল সেবা মাত্র করিতে পারিলেও, অবলীলাক্রমে পাপ-নির্ম্মুক্ত হওয়া যায় ॥১২

অহো ! বাত, পিত্ত ও শ্লেষ্মা নামক ধাতুত্রয়ে নির্ম্মিত এই জড় দেহের মধ্যে হইয়া থাকে ; সুতরাং এই শবতুল্য জড় কলেবরকে 'আমি' (দেহ) আত্মা বলিয়া যাহারা মনে করে, পুত্র কলত্রাদিকে আপনার বোধ এবং পার্থিব প্রতিমাদিকে দেবতা-বুদ্ধিতে যাহারা সম্মান করে, অথচ তত্ত্বজ্ঞানাদিবিশিষ্ট বিবেকী সাধুজনের প্রতি ভক্তি না করে, তাহারা সংসারে গো-তৃণ-বহনে ভারবাহী গর্দ্দভ বলিয়াই পরিচিত ॥১৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ ! অকুণ্ঠমেধা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের দুর্ব্বোধ দুরন্বয় বাক্য শ্রবণ করিয়া, বিপ্রগণ ভ্রান্তবুদ্ধি হইয়া কিয়ৎকাল নিস্তব্ধভাবে অবস্থান করিয়া রহিলেন ॥১৪

পরে মুনিগণ অনেকক্ষণ বিশেষ চিন্তার পর অবধারণ করিলেন যে, জগদীশ্বর হইলেও শ্রীকৃষ্ণ কেবল মানবগণকে শিক্ষা দিবার জন্যই এই প্রকারে মুনিদিগের সেবা করিতেছেন ; তখন তাঁহারা সহাস্যবদনে জগদ্গুরু শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন ॥১৫

হে শ্রীকৃষ্ণ ! আমরা তত্ত্ব-জ্ঞানি-শ্রেষ্ঠ, প্রজাপতিগণের অধীশ্বর প্রধান এবং সর্ব্ব মহাজ্ঞানী মহাত্মা হইলেও, তোমার

অনীহ এতদ্ বহুধৈক আত্মনা
সৃজত্যবত্যত্তি ন বধ্যতে যথা ।
ভৌমৈর্হি ভূমির্বহুনামরূপিণী
অহো বিভূম্নশ্চরিতং বিড়ম্বনম্ ॥১৭
অথাপি কালে স্বজনাভিগুপ্তয়ে
বিভর্ষি সত্ত্বং খলনিগ্রহায় চ ।
স্বলীলয়া বেদপথং সনাতনং
বর্ণাশ্রমাত্মা পুরুষঃ পরো ভবান্ ॥১৮
ব্রহ্ম তে হৃদয়ং শুক্লং তপঃস্বাধ্যায়সংযমৈঃ ।
যত্রোপলব্ধং সদ্ ব্যক্তমব্যক্তং চ ততঃ পরম্ ॥১৯
তস্মাদ্ ব্রহ্মকুলং ব্রহ্মন্ শাস্ত্রযোনেস্ত্বমাত্মনঃ ।
সভাজয়সি সদ্ধাম তদ্ ব্রহ্মণ্যাগ্রণীর্ভবান্ ॥২০

অনীহ (ইহা ইহা [illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

আমরা বিমোহিত হইতেছি; আপনি প্রচ্ছন্নভাবে অবস্থান পূর্বক মনুষ্যবৎ আচরণ দ্বারা সেবকের ন্যায় ব্যবহার করে কোন্ অভিপ্রায়ে এখন কি যে করিতেছেন, আমরা আপনার চরিত্র বুঝে প্রবেশ করিতে পারিতেছি না ॥১৬

হে ভূমন্! আপনার কোনরূপ আসক্তি নাই; অথচ আপনি স্বয়ং একাকী আত্মদ্বারা উৎপাদন ও বিনিবেশন এই বস্তু সমস্তকে বিভিন্নরূপে সৃজন, পালন ও সংহার করিতেছেন; অথচ সেই সমস্ত কার্যে আপনার কোনরূপ অভিমান না থাকায়, জীবের ন্যায় সংসারে বদ্ধ হন না। হে ভগবন্! মহী, পৃথ্বী এবং বৃক্ষাদির উৎপাদনে এক পৃথিবী যেমন বহু নামে ও রূপে অভিব্যক্ত হয়, সে ব্যাপারবিশেষ। আশ্চর্য ভৌতিক বিষয় এই বিশ্ব সমস্তকে পরিত্রাণ করিতেছ, আমাদের যদি সম্যক্ দর্শনজ্ঞান থাকিত, কেবল বিড়ম্বনা বলিয়াই আমাদের প্রতীত হইতেছে ॥১৭

আপনি প্রকৃতির অতীত পরম পুরুষ; সুতরাং কর্মজনিত জীবের ন্যায় প্রাপ্তি আপনার ঘটে না; কিন্তু তথাপি সাধু ভক্তগণের পরিত্রাণ এবং দুষ্কৃতির বিনাশার্থ যথাকালে নিজ সনাতন বেদ পরিগ্রহ এবং বর্ণাশ্রমাত্মক ক্রিয়াদির অনুষ্ঠানে আপনি সনাতন বেদপথেরই প্রবর্তন করিতেছেন ॥১৮

হে ভগবান্! আপনার ব্রাহ্মণ [illegible] এবং [illegible] [illegible] তাহাদের অতীত বিশুদ্ধ পরম ব্রহ্মস্বরূপ [illegible] আপনাতেই অনন্যাদি [illegible], যেখানে [illegible] [illegible]

[illegible] ।
[illegible] ।২১

[illegible] ।
[illegible] ।২২

ন যং [illegible] ।
[illegible] ।২৩
[illegible] ।
[illegible] ।২৪
[illegible] ।
[illegible] ।২৫

[illegible]

[illegible]

এবং ইন্দ্রিয়-নিচয়রূপ মস্তকে যাঁহারা উদিত হইয়া থাকেন, সুতরাং সেই ব্রাহ্মণগণই আপনার মস্তক এবং পবিত্র হৃদয় বলিয়া পরিজ্ঞাত ।১৯

হে ভগবন্! এই বেদই আপনার স্বরূপ প্রকাশ করিয়াছেন বলিয়াই আপনি শাস্ত্রযোনি নামে অভিহিত এবং যেরূপ সাধুও যোগিবৃন্দ আপনা হইতে উৎপন্ন; আপনার স্বরূপ কেবল ব্রাহ্মণগণেই উপলব্ধ হয়; সুতরাং ব্রাহ্মণগণের সমাদর আপনিই করিয়া থাকেন। অতএব ব্রহ্মণ্য-দেবের মধ্যে আপনিই অগ্রগণ্য ও শ্রেষ্ঠ বলেন ।২০

সাধু ব্রাহ্মণগণের অনবরত-পালন [illegible] যাহাতে আমাদের সকল ধন সকল হউক; আমাদের বিদ্যা ও তপস্যা যেন সার্থক হউক এবং আমরা চরিতার্থ হউক। কারণ, আপনার [illegible] প্রাপ্তির কারণ বলা ।২১

আপনার সর্বজ্ঞতাশক্তির সীমা নাই। আপনি স্বকীয় অচিন্ত্যশক্তি যোগমায়ার প্রভাবে আত্ম-সংগোপন করত, এই বিশ্বপ্রপঞ্চ বিস্তার করিয়াছেন। আপনাকে প্রণাম করি ।২২

মায়া-যবনিকা দ্বারা প্রচ্ছন্ন থাকিলেও, আপনি সর্বান্তর্যামী ঈশ্বর; সর্বনিয়ন্তা আপনাকে সর্বদাই সকল কার্যই সাক্ষি করিয়াছেন। আপনাকে কেহই অবধারণ করিতে পারে না। হে ঈশ্বর! ইন্দ্রিয় বৃত্তিশালিগণের কথা দূরে থাকুক, যাঁহারা আপনার সহিত একত্র শয়ন, ভোজন, পান এবং বিহারাদি করিয়া থাকেন, সেই [illegible] আপনাকে অবগত হইতে পারেন না ।২৩

নির্বিষ্ট ব্যক্তি যখন সত্য দর্শন করে, তখন সে ও ইন্দ্রিয় অভিভাবক [illegible] পদার্থকেই সত্য বলিয়া জ্ঞান করে, অর্থাৎ নিজেই সেই

তস্যাদ্য তে দদৃশিমাঙ্ঘ্রিমঘৌঘমর্ষ-
তীর্থাস্পদং হৃদি কৃতং সুবিপক্কযোগৈঃ।
উৎসিক্তভক্ত্যুপহতাশয়জীবকোশা
আপুর্ভবদ্গতিমথানুগৃহাণ ভক্তান্ ॥২৬

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যনুজ্ঞাপ্য দাশার্হং ধৃতরাষ্ট্রং যুধিষ্ঠিরম্।
রাজর্ষে স্বাশ্রমান্ গন্তুং মুনয়ো দধিরে মনঃ ॥২৭

তদ্বীক্ষ্য তানুপব্রজ্য বসুদেবো মহাযশাঃ।
প্রণম্য চোপসংগৃহ্য বভাষেদং সুযন্ত্রিতঃ ॥২৮

বসুদেব উবাচ।

নমো বঃ সর্বদেবেভ্য ঋষয়ঃ শ্রোতুমর্হথ।
কর্মণা কর্মনির্হারো যথা স্যান্নস্তদুচ্যতাম্ ॥২৯

নারদ উবাচ।

নাতিচিত্রমিদং বিপ্রা বসুদেবো বুভুৎসয়া।
কৃষ্ণং মত্বার্ভকং যন্নঃ পৃচ্ছতি শ্রেয় আত্মনঃ ॥৩০

[illegible] ॥২৬ ॥

[illegible] ॥২৭ ॥

[illegible] ॥২৮ ॥

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ॥২৯ ॥

[illegible]

—

[illegible] পদার্থের অন্তরূপে এবং তদতিরিক্ত পৃথক্ আত্মারূপে অবধারণ করিতে পারে না ॥২৪

অহো! স্বপ্নকালে জীব দৃষ্টিতে কেবল নামরূপে অবস্থিত অবস্তুসকল প্রভৃতি পদার্থের অভিমানবশে জীব যেমন প্রতি যেমন লক্ষ্য করিতে না, সেইরূপ যে জাগ্রৎ। এই জগদ্বাসী জনগণ কেবল নাম ও রূপ মাত্রে প্রতীত, অতএব নিজের বিবেককে রাখায় মোহিত হইয়া পড়ে; যাহার মোহে আত্মার বুদ্ধিবৃত্তি বিনষ্ট হয় এবং নিজের চৈতন্যস্বরূপ সর্বপ্রকাশক আত্মা আপনাকেও অবধারণ করিতে পারে না ॥২৫

হে ভগবন্! সর্ব-পাপ-প্রণাশিনী সর্বতীর্থমালা ভাগীরথী যে চরণকমল হইতে উৎপন্না হইয়াছেন; যোগিগণ অটল যোগের অনুষ্ঠানে যে চরণকমলকে হৃদয়-মন্দিরে নিরন্তর চিন্তা করিয়া থাকেন, তদীয় সেই পাদপদ্ম আমরা অদ্য প্রত্যক্ষ দর্শন করিলাম। ভক্তিযুক্ত যাঁহারা ঐ চরণ-কমল চিন্তা করিতে পারেন, তাঁহাদের ভক্তি ক্রমে ক্রমে প্রবল হয়, অতএব বাসনাযুক্ত অন্তঃকরণ জীবকোষ নিবৃত্ত হয় এবং তদীয় দর্শন লাভে তাঁহারাই কৃতার্থ হন। হে ভগবন্! ভবদ্ভক্ত-বিনাশকারী তদীয় পাদপদ্ম যখন আমরা এই লোচনেই অবলোকন করিলাম, তখন ভক্ত বলিয়া আমাদিগের প্রতিও আপনি কৃপা বিতরণে কৃতার্থ করুন্ ॥২৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজর্ষে! মুনিগণ এই প্রকারে দশার্হনন্দন ভগবানের নিকট নীজ কার্য অভিপ্রায় করিলেন এবং ধৃতরাষ্ট্র ও যুধিষ্ঠিরের অনুমতি গ্রহণে স্ব স্ব আশ্রমে যাইবার উদ্যোগ করিলেন ॥২৭

তদ্দর্শনে বসুদেব অবলোকন করিয়া,

পরিষ্বক্তৌ হি [illegible] ।
[illegible] ৷৩১
[illegible]ভূতিঃ কালেন [illegible] বৈ ।
[illegible] ন [illegible] ৷৩২

যঃ ক্লেশকর্মপরিপাকগুণপ্রবাহৈ-
রব্যাহতানুভবমীশ্বরমদ্বিতীয়ম্ ।
প্রাণাদিভিঃ স্ববিভবৈরুপগূঢ়মন্যো
মন্যেত সূর্যমিব মেঘহিমোপরাগৈঃ ॥৩৩

[illegible] ৷৩০

[illegible] ৷৩১

[illegible] ৷৩২

[illegible] ৷৩৩

[illegible] হাঁহারা মনুষ্যের ন্যায় [illegible] প্রতীত হইতেন এবং শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] পূর্বক তাঁহাদিগকে প্রণাম করিয়া বলিলেন— ৷২৮

বসুদেব বলিলেন, হে ঋষিগণ! [illegible] আপনাদের [illegible] বাস করিতেছেন; অতএব [illegible] আপনাদের নিকটে আমার জিজ্ঞাস্য; অতএব [illegible] পূর্বক আমার কথায় কর্ণপাত করুন, যে কর্মের [illegible] অনুষ্ঠানে [illegible] হইতে জীব নিষ্কৃতি লাভ করিতে পারে, আপনারা আমার নিকটে তাহা বর্ণন করুন ৷২৯

ইহা শুনিয়া দেবর্ষি নারদ বলিলেন,—হে বিপ্রগণ! বসুদেব যে পরিজ্ঞাত হইবার অভিলাষে, শিশুবুদ্ধি শ্রীকৃষ্ণকে বালক-বোধে [illegible] বসুদেব আপনাদের নিকটে যে জিজ্ঞাসা করিয়াছেন, তাহাতে কিছু বিশেষ বিস্ময়ের কারণ ঘটে নাই ৷৩০

নিত্য [illegible] একান্ত নিকটবর্তী হইয়াছেন বলিয়াই, তাঁহাদের উঁহার প্রতি [illegible] অনাদর ঘটিয়াছে। দেখা যায়, যাহারা গঙ্গাতীর-বাসী, তাহারা বিশুদ্ধির প্রার্থনায় গঙ্গাজল পরিত্যাগ পূর্বক অন্য তীর্থান্তরে গমন করিয়া থাকে ৷৩১

[illegible] কালের প্রভাবে [illegible] ঘটিয়া থাকে। [illegible], তুষ্টি প্রভৃতি গুণ কালক্রমে [illegible] নষ্ট হইয়া যায়; [illegible] এবং ঈশ্বরের নিয়মানুসারে [illegible] লয় হইতেছে; নিদ্রা প্রভৃতি [illegible] বিশেষই বিলীন হইয়া যায়; [illegible] ঘটিয়া থাকে এবং [illegible] পরিণাম [illegible] পদার্থের বিনাশ ঘটিয়া থাকে; কিন্তু আত্মজ্ঞানের বিষয় এই যে, পূর্বোক্ত কোন কারণ [illegible] এই [illegible] অনুভূতিকাল [illegible] বিলুপ্ত হয় না ৷৩২

অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বেষ এবং অভিনিবেশ নামক পঞ্চবিধ ক্লেশ, পাপ এবং পুণ্যোৎপাদক কর্ম, কর্মফল, সুখ, দুঃখ এবং সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের প্রবাহে যাঁহার সর্বজ্ঞতারূপ অনুভব-শক্তি কখন বিনাশ হয় না; যিনি অদ্বিতীয় সর্বনিয়ন্তা ঈশ্বর, সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] প্রাণাদি [illegible] আবরণে [illegible] প্রতীত হইতেছেন। [illegible] যেমন মেঘ, কুয়াশা ও রাহুর

[illegible] ।
[illegible] ।৩৩
[illegible] ।
[illegible] ।৩৪
[illegible] ।
[illegible] ।৩৫

[illegible] ।
[illegible] ।৩৬
[illegible] ।
[illegible] ।৩৭
[illegible] ।
[illegible] ।৩৮

[illegible]

প্রতিদিন [illegible] করিত হয়, [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] নিকট [illegible] প্রতীয়মান হইতেছেন ।৩৩

হে রাজন্! যখন [illegible] এবং [illegible] পূর্বক বুঝিবার বলিলেন— ।৩৪

[illegible] পূর্বক [illegible] হইতে [illegible] হইয়াছে।৩৫

ইহারই গোপালগণের [illegible] উপায় [illegible] হইয়া [illegible] যে [illegible] হইয়া থাকে, তাহা [illegible] ব্যবহার করিয়াছেন।৩৬

বিশেষ [illegible] বিষয় যাহা একান্ত ভক্তি এবং [illegible] পুরুষের [illegible] পক্ষে [illegible] কিছুই নাই।৩৭

সত্ত্ব এবং [illegible] দ্বারা বিজ্ঞানশক্তি [illegible] করিতে হয়; ইন্দ্রিয়াদি যোগের দ্বারা পুত্র-কলত্রের মমতা পরিত্যাগ করা বিধেয়। [illegible] যে ভাবে হইয়া থাকে, [illegible] বিষয় [illegible] লোকে [illegible] পরিত্যাগ করিয়া থাকেন।৩৮

প্রথমে [illegible] বিরক্তি থাকে, [illegible]

ত্বং ত্বদ্য মুক্তো দ্বাভ্যাং বৈ ঋষিপিত্রোর্মহামতে।
যজ্ঞৈর্দেবর্ণমুন্মুচ্য নিরৃণোঽশরণো ভব ॥৪০
বসুদেব ভবান্ নূনং ভক্ত্যা পরময়া হরিম্।
জগতামীশ্বরং প্রার্চ্চঃ স যদ্ বাং পুত্রতাং গতঃ ॥৪১

শ্রীশুক উবাচ।

ইতি তদ্বচনং শ্রুত্বা বসুদেবো মহামনাঃ।
তানৃষীনৃত্বিজো বব্রে মূর্দ্ধ্নানম্য প্রসাদ্য চ ॥৪২
ত এনমৃষয়ো রাজন্ বৃতা ধর্ম্মেণ ধার্ম্মিকম্।
তস্মিন্নযাজয়ন্ ক্ষেত্রে মখৈরুত্তমকল্পকৈঃ ॥৪৩

হে মহামতে! [illegible] ॥৪০

হে বসুদেব! [illegible] ॥৪১

শ্রীশুক উবাচ। ইতি [illegible] ॥৪২

গমন করেন। হে রাজন্! পিতৃগণের যখন ... গ্রহণ করেন, তখনই তাহারা দেবলোক, ঋষিলোক এবং পিতৃলোকের ঋণত্রয় গ্রহণ করিয়াই থাকিয়া থাকেন। অতএব যাঁহারা যজ্ঞের অনুষ্ঠানে, বেদাদি শাস্ত্রের অধ্যয়নে এবং পুত্রোৎপত্তির দ্বারা যথাক্রমে দেবতা, ঋষি ও পিতৃলোকের ঋণ পরিশোধ না করিয়াই গৃহাশ্রম পরিত্যাগ করেন, তাঁহারা নিশ্চয়ই অধোগতিতে পতিত হন।৩৮-৪০

হে মহামতে! তুমি ঋষিঋণ ও পিতৃঋণ হইতে মুক্ত হইয়াছ। এক্ষণে যজ্ঞের অনুষ্ঠানে দেবঋণ হইতে বিমুক্ত হইয়া, গৃহ পরিত্যাগে বনবাস কর।৪১

হে বসুদেব! জগৎপতি জনার্দন যখন আপনাদের পুত্ররূপে স্বীকার করিয়াছেন, তখন আপনি

তদ্দীক্ষায়াং প্রবৃত্তায়াং বৃষ্ণয়ঃ পুষ্করস্রজঃ।
স্নাতাঃ সুবাসসো রাজন্ রাজানঃ সুষ্ঠ্বলঙ্কৃতাঃ ॥৪৪
তন্মহিষ্যশ্চ মুদিতা নিষ্ককণ্ঠ্যঃ সুবাসসঃ।
দীক্ষাশালামুপাজগ্মুরালিপ্তা বস্তুপাণয়ঃ ॥৪৫
নেদুর্মৃদঙ্গপটহশঙ্খভের্য্যানকাদয়ঃ।
ননৃতুর্নটনর্ত্তক্যস্তুষ্টুবুঃ সূতমাগধাঃ।
জগুঃ সুকণ্ঠ্যো গন্ধর্ব্যঃ সঙ্গীতং সহভর্তৃকাঃ ॥৪৬

হে রাজন্! [illegible] ॥৪৩

হে রাজন্! [illegible] ॥৪৪-৪৫

[illegible] ॥৪৬

পরম ভক্তি-সহকারে সেই জগৎপতি শ্রীহরির যে প্রকৃত আরাধনা করিয়াছেন, তাহাতে আর সন্দেহ নাই।৪২

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! সেই মুনিগণের উক্তি শ্রবণ করিয়া বসুদেব একান্ত সন্তুষ্ট হইলেন এবং মস্তক অবনত করিয়া প্রণাম ও তাঁহাদের সম্বর্দ্ধনা পূর্ব্বক প্রসন্ন করিলেন এবং যজ্ঞ সম্পাদনার্থ তাঁহাদিগকেই ঋত্বিক্‌রূপে বরণ করিলেন।৪৩

অনন্তর মুনিগণ যথাবিধি ঋত্বিক্‌রূপে বৃত হইয়া, সেই পবিত্র প্রভাস ক্ষেত্রে উৎকৃষ্ট কল্পনাযুক্ত যজ্ঞের দ্বারা ধার্ম্মিকবর বসুদেবকে দীক্ষিত করিলেন।৪৪

বসুদেবের দীক্ষাকার্য্য আরম্ভ হইলে, যাদবগণ এবং উপনীত রাজন্যবর্গ সকলে স্নানাদি সমাপনপূর্ব্বক

[illegible] বিবিধ [illegible]।
[illegible] ॥৪৭
[illegible]।
[illegible] ॥৪৮
[illegible]।
[illegible] ॥৪৯

[illegible]।
[illegible] ॥৫০
[illegible]।
[illegible] ॥৫১
[illegible]।
[illegible] ॥৫২

[illegible] ॥৪৭

[illegible] ॥৪৮

[illegible] ॥৪৯

[illegible] ॥৫০

[illegible] ॥৫১

[illegible] ॥৫২

[illegible] উৎকৃষ্ট মাল্য এবং বস্ত্রাদিতে শোভিত হইলেন এবং তাঁহারা [illegible] প্রকারিত [illegible] হইলেন। [illegible] প্রমোদিত হইয়া বিবিধ উপহার হস্তে এবং [illegible] সকলেই [illegible] উপনীত হইলেন।৪৫

চতুর্দিক্ হইতে মৃদঙ্গ, পটহ, শঙ্খ, ভেরী ও আনকাদি বাদ্যসমূহ বাদিত হইতে লাগিল; নট ও নর্তকীগণ নৃত্য করিতে লাগিল; সূত এবং মাগধগণ স্তব করিতে লাগিল; [illegible] স্ব স্ব পত্নীর সহিত [illegible] মধুর গান করিতে লাগিল।৪৬

তখন ঋত্বিক্গণ [illegible] পরিবেষ্টিত [illegible] পরিবেষ্টিত [illegible] যথাবিধি [illegible] এবং [illegible] অনুসারে অভিষিক্ত করিলেন।৪৭

এই প্রকারে [illegible] হইয়া, উষ্ণীষ, বস্ত্র, কবচ, হার, কুণ্ডল এবং নূপুরাদি বিবিধ অলঙ্কারে সুশোভিত [illegible] পরিবেষ্টিত হইয়া অপূর্ব শোভা ধারণ করিলেন।৪৮

[illegible] পরিবেষ্টিত [illegible] এবং [illegible] সকলেই [illegible] অপূর্ব শোভা সম্পাদন করিয়াছিলেন।৪৯

তৎকালে বলরাম এবং শ্রীকৃষ্ণ স্ব স্ব [illegible] পরিবেষ্টিত হইয়া [illegible] উপস্থিত হইলেন। অহো! [illegible] কৌস্তুভ মণি এবং [illegible] কুণ্ডলাদি বিভূষিত হইয়া এবং [illegible] পরিবেষ্টিত হইয়া উপস্থিত হইলেন।৫০

এদিকে [illegible] সর্বপ্রকার

পত্নীসংযাজাবভৃথ্যৈশ্চরিত্বা তে মহর্ষয়ঃ।
সস্নূ রামহ্রদে বিপ্রা যজমানপুরঃসরাঃ ॥৫৩
স্নাত্বালঙ্কারবাসাংসি বন্দিভ্যোঽদাৎ তথা স্ত্রিয়ঃ।
ততঃ স্বলঙ্কৃতো বর্ণানাশ্বভ্যোঽন্নেন পূজয়ৎ ॥৫৪
বন্ধূন্ সদারান্ সসুতান্ পারিবর্হেণ ভূয়সা।
বিদর্ভ-কোশল-কুরূন্ কাশি-কেকয়-সৃঞ্জয়ান্ ॥৫৫

পত্নীসংযাজাবভৃথ্যৈঃ [illegible] ॥৫৩

[illegible] ॥৫৪

[illegible] ॥৫৫

সদস্যর্ত্বিক্-সুরগণান্ নৃ-ভূত-পিতৃ-চারণান্।
শ্রীনিকেতমনুজ্ঞাপ্য শংসন্তঃ প্রযযুঃ ক্রতুম্ ॥৫৬
ধৃতরাষ্ট্রোঽনুজঃ পার্থা ভীষ্মো দ্রোণঃ পৃথা যমৌ।
নারদো ভগবান্ ব্যাসঃ সুহৃৎ-সম্বন্ধি-বান্ধবাঃ ॥৫৭
বন্ধূন্ পরিষ্বজ্য যদূন্ সৌহৃদাৎ ক্লিন্নচেতসঃ।
যযুর্বিরহকৃচ্ছ্রেণ স্বদেশাংশ্চাপরে জনাঃ ॥৫৮

সদা সদস্যর্ত্বিক্ [illegible] ॥৫৬

ধৃতঃ [illegible] ॥৫৭

সৌহৃদাৎ ক্লিন্নচেতসঃ (সৌহৃদ্য [illegible]) [illegible] ॥৫৮

ব্রাহ্মণ ও বৈষ্ণবগণের যথাবিধি অনুষ্ঠানে যজ্ঞ, ধ্যান ও ক্রিয়ার দ্বারা সম্পত্তি [illegible] আরাধনা করিলেন।৫১

তাহার বসুদেব আর যথাকালে নানা অলঙ্কারে অলঙ্কৃত ঋত্বিগ্‌গণকে পুনরায় অলঙ্কৃত করিয়া আম্নায়ানুসারে প্রভূত দক্ষিণা এবং অলঙ্কৃত সুন্দর গো, ভূমি ও কন্যা দান করিলেন।৫২

অনন্তর মহর্ষিগণ পত্নীসংযাজ এবং অবভৃথ্যাদি যজ্ঞ-কর্ম্ম সমাপনান্তে যজমান বসুদেবকে অগ্রে লইয়া, পরশুরাম-নির্ম্মিত হ্রদে যাইয়া অবভৃথ স্নান করিলেন।৫৩

তারপর বসুদেব বস্ত্রাদি পরিধান পূর্ব্বক বন্দিগণকে নানাপ্রকার বস্ত্রালঙ্কারাদি প্রদান করিলেন; বসুদেবের পত্নীগণও যথাবিধি বস্ত্রাদি প্রদানে বন্দিগণকে পরিতুষ্ট করিলেন। বসুদেব স্বলঙ্কৃতাবস্থায় অন্নাদি দানের দ্বারা আচণ্ডাল সকল বর্ণ, এমন কি, অতি নীচ কুকুর পর্যন্ত জীবেরও তৃপ্তি সাধন করিয়াছিলেন; অন্নদানে সকলকেই অন্নাদি প্রদানে পরিতৃপ্ত করিয়াছিলেন।৫৪

পুত্র কলত্রাদি সহ বন্ধুবর্গকে প্রভূত পরিমাণে উপঢৌকন প্রদান করিলেন। বিদর্ভ, কোশল, কুরু, কাশি, কেকয় এবং সৃঞ্জয়গণকে ভূরি পরিমাণে উপহার প্রদানে তিনি সম্যক্ অর্চনা করিলেন।৫৫

সদস্য, ঋত্বিক্, দেবগণ, নরগণ, ভূতগণ, পিতৃগণ এবং চারণগণকে যথাযোগ্য পূজা করিলেন। অনন্তর তাঁহারা সকলে শ্রীপতি বাসুদেবের অনুমতি গ্রহণ করিয়া যজ্ঞের প্রশংসা করিতে করিতে স্ব স্ব আলয়ে প্রস্থান করিলেন।৫৬

এবং হ স্ম [illegible] পূজার্হিতঃ ।
[illegible] ॥৪৯
[illegible] ।
[illegible] ॥৫০

বসুদেব উবাচ ।

[illegible] ।
[illegible] ॥৫১

[illegible] ।
[illegible] ॥৫২

[illegible] ।
[illegible] ॥৫৩

[illegible] ।
[illegible] ॥৫৪

[illegible]

উপহার দ্রব্যাদি, অর্থাৎ বহুমূল্য বিস্তর, [illegible], হীরক এবং [illegible] মুক্তাপুঞ্জ, ক্ষৌম, রৌপ্য, আসন, ব্যাঘ্রচর্ম্ম এবং অন্যান্য দ্রব্য [illegible]—॥৪৭

অনন্তর বসুদেব [illegible] আলিঙ্গন করত, [illegible] প্রেমে [illegible] হইয়া, [illegible] পরিত্যাগ পূর্ব্বক [illegible] অভিবাদন করিলেন ॥৪৮

অতিথি শ্রীকৃষ্ণ প্রভৃতি [illegible] উপবেশন [illegible] সমাদর করিলেন; তিনি [illegible] এবং [illegible] বর্দ্ধনার্থ [illegible] করিলেন ॥৪৯

অনন্তর তখন [illegible] সম্মানের [illegible] হইয়া তিনি পরিতৃপ্ত হইলেন এবং [illegible] পরিত্যাগ হইয়া, [illegible] পূর্ব্বক বলিলেন—॥৫০

বসুদেব বলিলেন,—হে প্রভো! [illegible] যে [illegible] অবলোকন করিয়েছি, তাহা [illegible] নাই। [illegible] কথা দূরে থাকুক। [illegible] এমন কোন [illegible] ব্যক্তি দেখা যায় না, যিনি [illegible] অতিক্রম করিতে পারেন ॥৫১

আপনি আমাদের যে উপকার করিয়াছেন, আমরা তাহার [illegible] না জানিলেও, [illegible] নাই। অতএব। আমরা [illegible] না হইলেও, আপনারা [illegible] উপকার করিতে [illegible] ॥৫২

শ্রীশুক উবাচ।

এবং সৌহৃদশৈথিল্যচিত্ত আনকদুন্দুভিঃ।
রুরোদ তৎকৃতাং মৈত্রীং স্মরন্নশ্রুবিলোচনঃ॥ ৬৫

নন্দস্তু সখ্যুঃ প্রিয়কৃৎ প্রেম্ণা গোবিন্দরাময়োঃ।
অদ্য শ্ব ইতি মাসাংস্ত্রীন্ যদুভির্মানিতোঽবসৎ॥ ৬৬

ততঃ কামৈঃ পূর্যমাণঃ সব্রজঃ সহবান্ধবঃ।
পরার্ধ্যাভরণক্ষৌম-নানানর্ঘ্যপরিচ্ছদৈঃ॥ ৬৭

বসুদেবোগ্রসেনাভ্যাং কৃষ্ণোদ্ধব-বলাদিভিঃ।
দত্তমাদায় পারিবর্হং যাপিতো যদুভির্যযৌ॥ ৬৮

নন্দো গোপাশ্চ গোপ্যশ্চ গোবিন্দচরণাম্বুজে।
মনঃ ক্ষিপ্তং পুনর্হর্তুমনীশা মথুরাং যযুঃ॥ ৬৯

বন্ধুষু প্রতিযাতেষু বৃষ্ণয়ঃ কৃষ্ণদেবতাঃ।
বীক্ষ্য প্রাবৃষমাসন্নাদ্ যযুর্দ্বারবতীং পুনঃ॥ ৭০

এবং সৌহৃদশৈথিল্যচিত্তঃ [illegible] আনকদুন্দুভিঃ [illegible] ৬৫

নন্দঃ [illegible] ৬৬

ততঃ [illegible] ৬৭

[illegible]

[illegible] পারিতোষিক [illegible] যযৌ (ইতি [illegible])।৬৮

নন্দঃ গোপাঃ চ [illegible] ৬৯

এবং বন্ধুষু [illegible] ৭০

হে রাজন্! পূর্বে [illegible] আমরা [illegible] করি নাই; অথচ শ্রীকৃষ্ণ এত বড় [illegible] উপস্থিত থাকিলেও [illegible] পাইতেছি না।৬৪

হে রাজন্! যাঁহারা পূর্বোপকারক লোকের [illegible] করেন, তাঁহারা যেন [illegible] যখন [illegible] না হয়। [illegible] শ্রীকৃষ্ণে [illegible] অথচ উপকারী [illegible] তাহাদের দৃষ্টি কখন বিস্মিত হয় না।৬৫

এই প্রকারে সৌহার্দ্য ও স্নেহে আর্দ্রচিত্ত বসুদেব নন্দ [illegible] অশ্রুপূর্ণলোচনে রোদন করিলেন।৬৬

বন্ধুপ্রিয় [illegible] নন্দ [illegible] যাদবগণই তাঁহাকে বিদায় না দিলেন; সুতরাং আজ কাল করিয়া, তিনি সেখানে তিনমাস কাল অবস্থান করিলেন।৬৬

পরে বহুমূল্য আভরণ ও বস্ত্র পরিচ্ছদাদি সর্বপ্রকার অভিলষিত বস্তু সামগ্রী দ্বারা পূর্ণ-মনোরথ হইলেন।৬৭

এবং বসুদেব, উগ্রসেন, রাম কৃষ্ণ ও উদ্ধব কর্তৃক প্রদত্ত পারিতোষিক বস্তু গ্রহণ এবং যদুগণ [illegible] করিলে, [illegible] ব্রজবাসী জনগণ ও বান্ধবগণের সহিত ব্রজে প্রস্থান করিলেন।৬৮

অনন্তর নন্দ, গোপগণ এবং গোপীগণ একান্ত প্রেমের সহিতই তথা হইতে মথুরায় গমন করিলেন; কারণ গোবিন্দের চরণারবিন্দে অর্পিত মন আর তাঁহারা প্রত্যাহরণ করিতে পারেন নাই।৬৯

জনেভ্যঃ কথয়াঞ্চক্রুর্যদুদেবমহোৎসবম্।
যদাসীৎ তীর্থযাত্রায়াং সুহৃৎসন্দর্শনাদিকম্ ॥৭১
য ইদং কীর্তয়েদ্বিদ্বান্ শৃণুয়াদ্ বাপি শ্রদ্ধয়া।
[illegible] ভবেৎ ॥৭২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
চতুরশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮৪

[illegible] ॥৭১

য ইদং [illegible] ॥৭২

ইতি [illegible]
চতুরশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥

অতঃপর বন্ধুগণ স্ব স্ব গৃহে প্রস্থান করিলে, কৃষ্ণগতপ্রাণ বৃষ্ণিগণ বর্ষাকাল উপস্থিত দেখিয়া, সকলেই দ্বারকাপুরীতে পুনরায় প্রস্থান করিলেন।৭০

তাঁহারা সকলে গৃহে যাইয়া, তীর্থযাত্রায় বিভব এবং তীর্থস্থলে যদুদেবের মহামহোৎসব বার্তা এবং তথায় সুহৃদ্-সন্দর্শনাদি যাবতীয় ব্যাপার জনসমূহের পরিচয় করাইলেন।৭১

যে ব্যক্তি এই বিবরণটি নিত্য ভক্তিপূর্বক কীর্তন বা শ্রবণ করেন, তিনি ইহ জগতে থাকিয়া মুক্তিলাভে সমর্থ হন।৭২

শ্রীমদ্বিষ্ণুস্বামিমতানুসারি পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত চতুরশীতিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চাশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[বসুদেবস্য শ্রীকৃষ্ণতত্ত্বজ্ঞানম্, অথবা দেবকীপ্রার্থনয়া মৃতষট্পুত্রানয়নঞ্চ।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।
অথৈকদাত্মজৌ প্রাপ্তৌ কৃতপাদাভিবন্দনৌ।
বসুদেবোঽভিনন্দ্যাহ প্রীত্যা সঙ্কর্ষণাচ্যুতৌ ॥১
মুনীনাং স বচঃ শ্রুত্বা পুত্রয়োর্ধামসূচকম্।
তদ্বীর্যৈর্জাতবিশ্রম্ভঃ পরিভাষ্যাভ্যভাষত ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। অথ একদা আত্মজৌ সঙ্কর্ষণাচ্যুতৌ [illegible] (তৌ) আত্মজৌ সঙ্কর্ষণাচ্যুতৌ প্রীত্যা অভিনন্দ্য আহ ॥১

পঞ্চাশীতিতম অধ্যায়।

[বসুদেবের শ্রীকৃষ্ণতত্ত্বজ্ঞান এবং শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক দেবকীদেবীর প্রার্থনায় তাঁহার মৃত পুত্রগণের আনয়ন।]

ব্যাসতনয় শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে নরনাথ! অনন্তর একদিবস শ্রীকৃষ্ণ এবং বলরাম পিতা বসুদেবের সমীপে উপস্থিত হইয়া, তাঁহার পাদাভিবন্দন করিলে, বসুদেব প্রীত-প্রসন্ন-চিত্তে তাঁহাদিগকে আশীর্বাদ করত বলিলেন।১

কৃষ্ণ কৃষ্ণ মহাযোগিন্ সঙ্কর্ষণ সনাতন।
জানে বামস্য যৎ সাক্ষাৎ প্রধানপুরুষৌ পরৌ ॥৩
যত্র যেন যতো যস্য যস্মৈ যদ্ যদ্ যথা যদা।
স্যাদিদং ভগবান্ সাক্ষাৎ প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ॥৪
এতন্নানাবিধং বিশ্বমাত্মসৃষ্টমধোক্ষজ।
আত্মনানুপ্রবিশ্যাত্মন্ প্রাণো জীবো বিভর্ষ্যজ ॥৫
প্রাণাদীনাং বিশ্বসৃজাং শক্তয়ো যাঃ পরস্য তাঃ।
পারতন্ত্র্যাদ্ বৈসাদৃশ্যাদ্ দ্বয়োশ্চেষ্টৈব চেষ্টতাম্ ॥৬

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] মুনিগণের [illegible] যে সকল কথা শ্রবণ করিয়াছিলেন এবং শ্রীকৃষ্ণের লোকাতীত [illegible] দ্বারা সম্পূর্ণ বিশ্বাস [illegible] হইয়াছিল, [illegible] পুত্রদ্বয়ের প্রতি [illegible] ভক্তির উদয় হইয়াছিল, সুতরাং তিনি [illegible] পূর্ব্বক বলিলেন—।২

হে কৃষ্ণ! হে মহাযোগিন্ শ্রীকৃষ্ণ! হে সনাতন সঙ্কর্ষণ। এই বিশ্বসংসারের শ্রেষ্ঠ কারণ-স্বরূপ পরম পুরুষ পরমাত্মা যে তোমরাই দুইজন, তাহা আমি বিশেষ অবগত হইয়াছি।৩

যে অধিকরণে, যৎকর্তৃক, যে উপাদান হইতে, যাঁহার অধিকারে, যাঁহাকে প্রদানার্থ, যে নিয়ম দ্বারা এই বিশ্বজগৎ বিদ্যমান রহিয়াছে এবং যে রূপে যে প্রকারে প্রকটিত হইতেছে এবং যে কাল প্রভাবে যেই পরিবর্ত্তন ঘটিতেছে, সেই সর্ব্বকালে এক সর্ব্বাত্মক ভগবদ্রূপে তোমরাই বিরাজ করিতেছ। অধিক কি! তোমরা প্রকৃতি এবং তোমরা পুরুষ বলিয়া যে দুইটি তত্ত্ব পরিচিত রহিয়াছে, এতদুভয়ের নিয়ন্তারূপে এক তোমরাই বিরাজ করিতেছ।৪

হে অধোক্ষজ! তোমরা জীব আত্মদ্বারা এবং জীব আত্মার দ্বারা সৃষ্ট দেহ, ইন্দ্রিয় ও বস্তুসমূহে নানারূপে রচিত এই বিশ্বজগতের অন্তরে অন্তর্য্যামিরূপে আপনিই প্রবিষ্ট হইয়া আছ। হে অজ! তোমার ঐশ্বরিক প্রভাবের বিনাশ না থাকিলেও, ক্রিয়াশক্তি দ্বারা প্রাণরূপে এবং জ্ঞানশক্তি দ্বারা পুরুষ অর্থাৎ জীবরূপে এই সমস্ত জগতের ধারণ এবং পোষণ ব্যাপার নির্ব্বাহ করিতেছ।৫

সৃষ্টি প্রাণাদায়ক প্রাণ, প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার, পঞ্চভূত এবং একাদশ ইন্দ্রিয়ের সাহায্যে এই জগৎ রচিত হইয়াছে, এই সকলের যে শক্তি,

কার্য্যিকেভ্যঃ প্রভা সত্তা চন্দ্রার্কবিদ্যুদাদ্।
সংবৈরোং কৃষ্ণাঃ স্বন্দে ত্রিপর্বতোপর্বতো জন্যাৎ ॥৯
কর্ণন প্রাণমনসাঃ দেব হ অন্তে অন্তঃ।
ওঞ্জ নরো যদ চেষ্টা পরিরধোজ্জনে ॥
বিশাং শ্রবকাশোহপি দিশঃ ব চোষ্টি আকাশ।
আমো বর্ণজ্যোতির আক্ ঠৌরাঃ পৃথক্তর্কিঃ ॥৯

অতি কাঠি. অনো তেজ. অত্র পৃথক্ বল. অনাথ অবতাষ্য বিজ্ঞান ৮ সহ. কৃষ্ণ পৰকৃতে বা তৈজস, কৃতা ক্রি সর্বাধ্যেয় বর্জন. যতঃ ১ তৈজস বর্ধন কর্তব্য পদার্থের ভবন্ এব ॥৯

অপ্য অপি প্রভিত্তাদয়, প্রাণঃ জীবজন্তুক, চেষ্টা লোকবৎ, উত্ত অন্তঃ আনঃ ৮ ব্যক্তি ব্যঃ ৬ বধা প্র বিষয়। ব্যয়া ৬ তথা ইন্দ্রিয়াদয়, এবং অন্তঃকরণ-সাপেক্ষ, অন্য অতীতাদয়. চেষ্টা অতীতে বর্তমানে, প্রতিঃ ৪ চেতনাশ্রয়সকলে যাবৎ ৮ অধিক শক্তিঃ ॥

তাহা তোমাদেরই অধীন; বিশেষতঃ সম্পূর্ণ বিষয় চেতন ও অচেতনগণ শক্তিবৎও পাইয়া থাকে লোকেরা তো-তদবাই অধীন; প্রাণ ও জীবের চেষ্টা তোমাদের কারণেই সাধিত হইতেছে ॥৮

অতএব। জীবের কান্তি, প্রকাশনের তেজ, বিষয়ের প্রভা, বিদ্যুৎ ও নক্ষত্রের সত্তা, কৃষ্ণের ধৈর্য, পর্বতাদির অসীম বিস্তারকতা ও অসীম ভাব সব প্রবৃত্তি যে কোন ভাব জগতে পরিলক্ষিত হইতেছে, সে সমস্ত প্রকৃত প্রস্তাবে এক আপনি মাত্র ॥৯

সলিলের স্নিগ্ধতা, জীবন-হেতুত্ব এবং পবিত্রতাকারক যে কোন ভাব আছে, তত্তৎসমস্তই এক আপনি মাত্র। হে জগদীশ। ইন্দ্রিয়সামর্থ্য ওজঃ, অন্তঃকরণ-সামর্থ্য সহঃ, শরীর-সামর্থ্য বল, শরীর-ব্যাপার চেষ্টা এবং চেতন ও অচেতন সাধারণ গতি বা স্থান-পরিবর্তন বায়ুর যে ক্রিয়া প্রকাশ হয়, হে পরমেশ্বর। সে সমস্ত আপনারই শক্তি ॥

ইন্দ্রিয়ং বিক্রিয়মাণাঃ হ চেতনা চন্দ্রমাঃ।
অহংকারে জাম্ পূর্বে জীবেচকাশ্চবৃক্তিঃ সতী ॥১০
ভূতানাঞ্চ ভূতাদিবিপ্রাণক চৈতন্য
বৈকারিকো বিজ্ঞানাঃ প্রধানস্থতানাম্ ॥১১
অহংকারং ভবেৎ ভক্তি স্বরূপম্।
যথা প্রাপ্তবিকারেষু ভাগ্যাঃ বিকৃতম্ ॥১২

দিশাং [illegible] সাধারণ যথা দিশা ৪ ব. বা [illegible], [illegible], [illegible] পৃথক্ত্বং পৃথক্বত্ত, [illegible] অসুক্রমবিদঃ তৈজসী ৬ তু এব ॥

ইন্দ্রিয়াদয় সদি ইন্দ্রিয় [illegible] চেতঃ ইন্দ্রিয়াদয়তো, [illegible] ৬ বা এব। স কৃষ্ণ [illegible] [illegible] [illegible] সর্বাং অহংকৃতিঃ [illegible] ৬ এব এব ॥১০

দিক্‌সমূহসকলের অবকাশের বিস্তৃত আকাশতত্ত্ব, অবকাশ, আকাশের আশ্রয়, তাহার আশ্রয়ত্বরূপ স্ফোটরূপ শব্দ, অক্ষর, তাহার পরিবর্তন নাদ, ওঙ্কার বর্ণ এবং যাহা হইতে সমুদয় পদার্থসমূহের পৃথক্ পৃথক্ বুদ্ধি জন্মিয়া থাকে এবং যাহা হইতে সমুদয় পদার্থ তৈজসী শক্তি, এই সকলই এক আপনি মাত্র ॥১০

যে শক্তিতে ইন্দ্রিয়গণ বিষয়সমূহকে প্রকাশিত করিতেছে, যে দেবতাগণ ইন্দ্রিয়ে অধিষ্ঠান পূর্ব্বক ইন্দ্রিয়ের সাহায্য করিতেছেন, যে সমস্তই তুমি। অধিক কি, ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধির অবধারণ-শক্তি এবং জীবের অনুস্মরণাত্মিকা অনুস্মৃতি অর্থাৎ অনুসন্ধান ব্যাপারও এক আপনি মাত্র ॥১০

আকাশাদি পঞ্চ মহাভূতের কারণস্বরূপ তামস অহংকার আপনি এবং ইন্দ্রিয়বর্গের কারণস্বরূপ তৈজস অর্থাৎ রাজস অহংকারও আপনি।

এবং বিবিধভাবে ইন্দ্রিয় দেবতা ও মনের কারণ-স্বরূপ বৈকারিক অর্থাৎ সাত্ত্বিক অহংকারও

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণাস্তদ্বৃত্তয়শ্চ যাঃ।
ত্বয্যদ্ধা ব্রহ্মণি পরে কল্পিতা যোগমায়য়া ॥১৩॥
তস্মান্ন সন্ত্যমী ভাবা যর্হি ত্বয়ি বিকল্পিতাঃ।
ত্বঞ্চামীষু বিকারেষু হ্যন্যদাব্যাবহারিকঃ ॥১৪॥

গুণপ্রবাহ এতস্মিন্নবুধাস্ত্বখিলাত্মনঃ।
গতিং সূক্ষ্মামবোধেন সংসরন্তীহ কর্মভিঃ ॥১৫॥
যদৃচ্ছয়া নৃতাং প্রাপ্য সুকল্পামিহ দুর্লভাম্।
স্বার্থে প্রমত্তস্য বয়ো গতং ত্বন্মায়য়েশ্বর ॥১৬॥

[illegible] ॥১১॥

[illegible] ॥১২॥

[illegible] ॥১৩॥

[illegible] ॥১৪॥

[illegible] ॥১৫॥

[illegible] ॥১৬॥

আপনি এবং [illegible] বিভিন্ন জীবদেহের [illegible] রূপে প্রকটিত আপনি মাত্র ॥১১॥

এই প্রকার যেমন পদার্থসমূহের অন্তরে থাকিয়া [illegible] বিভিন্ন বিকার ধারণ করিয়াছেন, কিন্তু আপনি; [illegible] বিকারে মৃত্তিকা [illegible] পদার্থে মৃত্তিকা এবং সুবর্ণ যেমন বিকৃত বিকারে থাকে, [illegible] আপনাতে বিভিন্ন বিকার রহিয়াছে ॥১২॥

প্রকৃতির গুণ সত্ত্ব, রজঃ এবং তমঃ এবং এই গুণত্রয়ের পরিণামে মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার এবং মনআদি, তাহাদিগের বৃত্তি, সুখ, দুঃখ, রাগ এবং দ্বেষাদি, এই সমস্ত পদার্থই কেবল আপনার যোগমায়া দ্বারা পরমব্রহ্মস্বরূপ এক আপনাতেই কল্পিত হইয়াছে ॥১৩॥

হে প্রভো! এই সমস্ত গুণ ইত্যাদি ভাবসমূহ যখন আপনাতে কল্পিত হইয়াছে, তখন প্রকৃত প্রস্তাবে তাহারা আপনার স্বরূপ নহে; আপনি যখন সেই সমস্ত অবস্থায় থাকেন, তখনই তাহারা প্রতীত হয়; [illegible] পূর্ণাবস্থায় [illegible] আপনি বিকার প্রতীত হন ॥১৪॥

প্রকৃতির গুণপ্রবাহ এই জগতে দুর্জ্ঞেয় [illegible] আপনার [illegible] অজ্ঞানী ব্যক্তিগণ তাহা অবধারণ করিতে পারে না; সুতরাং [illegible] আত্মার [illegible] পাপ-পুণ্যাত্মক কর্মের [illegible] দেব, মনুষ্য এবং তির্যগাদি বিভিন্ন যোনি লাভ করিয়া তাহারা এই সংসারে নিরন্তর পরিভ্রমণ করিতেছে ॥১৫॥

হে জগদীশ্বর! এই সংসারে দুর্লভ অথচ পুরুষার্থ-সাধনের সম্পূর্ণ উপযোগী সম্পূর্ণ মনুষ্য

অনাত্মা [illegible] দেহে [illegible]।
[illegible] কর্মাৎ [illegible] ॥১৭
যুবাং ন নঃ সুতৌ সাক্ষাৎ প্রধানপুরুষেশ্বরৌ।
ভূভারক্ষত্রক্ষপণ অবতীর্ণৌ তথাত্থ হ ॥১৮
তৎ তে গতোঽস্ম্যরণমদ্য পদারবিন্দ-
মাপন্নসংসৃতিভয়াপহমার্তবন্ধো।
এতাবতালমলমিন্দ্রিয়লালসেন
মর্ত্যাত্মদৃক্ ত্বয়ি পরে যদপত্যবুদ্ধিঃ ॥১৯
সূতীগৃহে ননু জগাদ ভবানজো নৌ
সঞ্জজ্ঞ ইত্যনুযুগং নিজধর্মগুপ্ত্যৈ।
নানাতনূর্গগনবদ্বিদধজ্জহাসি
কো বেদ ভূম্ন উরুগায় বিভূতিমায়াম্ ॥২০

[illegible]

প্রাপ্ত হইয়াও, তোমার মায়ায় এরূপ বিমোহিত হইয়াছি যে, শক্তি প্রভৃতি অনুষ্ঠানে অশেষ [illegible] পুরুষার্থ-সাধন [illegible] প্রভু আপনাকে আমি পুত্র অভিধানে অভিহিত করিয়াছি ॥১৬

এই দেহই আমি এবং এই দেহের পুত্রকলত্রাদি আমার বলিয়া যে জ্ঞান হয়, এই মোহ-পাশে আপনি বিশ্ব জগৎকে আবদ্ধ করিয়াছেন ॥১৭

তোমরা প্রকৃত প্রস্তাবে আমাদের পুত্র নহ। আমাদের [illegible] প্রধান ও পুরুষের ঈশ্বর। পৃথিবীর ভারস্বরূপ ক্ষত্রিয়গণের বিনাশার্থে যে অবতীর্ণ হইয়াছ, তাহা যে [illegible]। তুমি নিজমুখেই পূর্বে আমাদিগের নিকট ব্যক্ত করিয়াছ ॥১৮

জীবগণের [illegible] যখন আমার দুর্বার অভিপাতিত হইয়াছে, তখন যে সংসার-ভয়-দূরকারিন্! অদ্য আমি আপনার ঐ পাদপদ্ম শরণাগত হইলাম! অহো! ইন্দ্রিয়ের লালসা বিষয়ভোগের লালসায় আমি মরণশীল এই মানব দেহে আত্মজ্ঞান করত, পরম পুরুষ তোমাকে পুত্র বলিয়াই ধারণা করিয়াছি! অহো! যথেষ্ট হইয়াছে; এক্ষণেও আমার আর কি অপরাধ হইতে পারে? ॥১৯

হে ভগবন্! আপনি জীবের ন্যায় কর্মের বশবর্তী হইয়া জন্ম পরিগ্রহ না করিলেও, কেবল নিজ-প্রবর্তিত ধর্ম-মর্যাদার রক্ষার নিমিত্ত প্রতিযুগে দেহ পরিগ্রহ করত অবতীর্ণ হইয়া থাকেন, তাহা সূতিকাগৃহে আপনি নিজেই আমাদিগকে বলিয়াছিলেন; অতএব মহাকাশ যেমন ঘটাদি বিবিধ উপাধির সহিত কখন পরিচ্ছিন্নের ন্যায় অবস্থান করিলেও, উপাধির নাশে নির্লিপ্ত এবং ঘটাকাশাদি [illegible] হইতে কখন পরিচ্ছিন্ন হয় না, সেইরূপ

শ্রীশুক উবাচ ।
আকর্ণ্যেত্থং পিতুর্বাক্যং ভগবান্ সাত্বতর্ষভঃ ।
প্রত্যাহ প্রশ্রয়ানম্রঃ প্রহসন্ শ্লক্ষ্ণয়া গিরা ॥২১
শ্রীভগবানুবাচ ।
বচো বঃ সমবেতার্থং তাতৈতদুপমন্মহে ।
যন্নঃ পুত্রান্ সমুদ্দিশ্য তত্ত্বগ্রাম উদাহৃতঃ ॥২২

অহং যূয়মসাবার্য ইমে চ দ্বারকৌকসঃ ।
সর্বেঽপ্যেবং যদুশ্রেষ্ঠ বিমৃগ্যাঃ সচরাচরম্ ॥২৩
আত্মা হ্যেকঃ স্বয়ংজ্যোতির্নিত্যোঽন্যো নির্গুণো
গুণৈঃ ।
আত্মসৃষ্টৈস্তৎকৃতেষু ভূতেষু বহুধেয়তে ॥২৪
খং বায়ুর্জ্যোতিরাপো ভূস্তৎকৃতেষু যথাশয়ম্ ।
আবিস্তিরোঽল্পভূর্যেকো নানাত্বং যাত্যসাবপি ॥২৫

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ভগবান্ [illegible] পিতুঃ [illegible] প্রহসন্ শ্লক্ষ্ণয়া মধুরয়া গিরা বাণ্যা প্রত্যাহ ॥২১
শ্রীভগবানুবাচ। হে তাত! [illegible] ॥২২
হে যদুশ্রেষ্ঠ! [illegible]
এব বিমৃগ্যা বিচার্য্য বিবেক্তব্যাঃ ॥২৩
[illegible] ॥২৪
[illegible] ॥২৪-২৫

হে সর্বজ্ঞ! আপনি কখনও বিনাশ প্রাপ্ত নন, বিভিন্ন দেহ ধারণ করেন এবং পুত্ররূপে আমা পরিত্রাণ করেন বটে, কিন্তু পরিচ্ছিন্ন বিবাহযুক্ত ভাবের ব্যাপার কখন আপনাতে ঘটে না; সর্বকালে এবং সর্বস্থলে আপনিই সর্বত্র পরিশোভিত হইতেছেন। কিন্তু সর্বব্যাপক আপনার বিভূতিগণ মায়ায় যাহা যে অবধারণ করিতে পারে।২০

যাদবশ্রেষ্ঠ শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! ভক্ত-বৎসল ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পিতা বসুদেবের তাদৃশ বিচার-সঙ্গত বাক্য শ্রবণ করিয়া, বিনয় বিনত ও ঈষৎ হাস্যপূর্বক এবং মধুর বচনে তাঁহাকে প্রত্যুত্তর পূর্বক এইরূপ বচনে বলিতে লাগিলেন—।২১

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে পিতঃ! যে সকল বচনপ্রয়োগে আমাদের তায় পুত্রকে লক্ষ্য করিয়া আপনি তত্ত্বসমূহ প্রকাশ করিলেন, সেই সকল আপনার কথা অতি যুক্তযুক্ত বলিয়াই আমি মনে করি।২২

হে যদুশ্রেষ্ঠ! কেবল আমাদের প্রতি এইরূপ দৃষ্টি করিতে হইবে এমত নহে; আমি, আপনারা, এই অগ্রজ বলরাম, এই দ্বারকাবাসী জনগণ, অধিক কি! স্থাবর এবং জঙ্গমাত্মক সমস্ত পদার্থই পরমাত্মা হইতে অভিন্ন এবং ঈশ্বরের অংশরূপে পরমাত্মা বিরাজ করিতেছেন, তাহা বিচারপূর্বক নির্ণয় করা আপনার কর্তব্য।২৩

যেমন ক্ষিতি, জল, তেজঃ, মরুৎ এবং ব্যোম এই ভূতপঞ্চক ঘটপটাদি যাবতীয় পদার্থের মধ্যে কখন আবির্ভূত এবং কখন তিরোহিত বলিয়া প্রতীত হয়, সেইপ্রকার এক পরমাত্মাও আত্মসৃষ্ট গুণত্রয়ের পরিণাম মহদাদি উপাদানে বিভিন্ন দেহ, অল্প এবং কিঞ্চিৎমাত্র দেহের মধ্যে বহুভাবাপন্নরূপে বিভক্ত বিভেদক এবং অদ্বিতীয় হইলেও বহু প্রকারে প্রতীত হইতেছেন।

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতা রাজন্ বসুদেব উদাহৃতঃ।
শ্রুত্বা বিনষ্টনানাধীস্তূষ্ণীং প্রীতমনা অভূৎ ॥২৬
অথ তত্র কুরুশ্রেষ্ঠ দেবকী সর্বদেবতা।
শ্রুত্বানীতং গুরোঃ পুত্রমাত্মজাভ্যাং সুবিস্মিতা ॥২৭
কৃষ্ণরামৌ সমাশ্রাব্য পুত্রান্ কংসবিহিংসিতান্।
স্মরন্তী কৃপণং প্রাহ বৈক্লব্যাদশ্রুলোচনা ॥২৮

দেবক্যুবাচ।

রাম রামাপ্রমেয়াত্মন্ কৃষ্ণ যোগেশ্বরেশ্বর।
বেদাহং বাং বিশ্বসৃজামীশ্বরাবাদিপূরুষৌ ॥২৯
কালবিধ্বস্তসত্ত্বানাং রাজ্ঞামুচ্ছাস্ত্রবর্তিনাম্।
ভূমের্ভারায়মাণানামবতীর্ণৌ কিলাদ্য মে ॥৩০
যস্যাংশাংশাংশভাগেন বিশ্বোৎপত্তিলয়োদয়াঃ।
ভবন্তি কিল বিশ্বাত্মংস্তং ত্বাদ্যাহং গতিং গতা ॥৩১

শ্রীশুক উবাচ। হে রাজন্! এবং ভগবতা উদাহৃতঃ বসুদেবঃ শ্রুত্বা বিনষ্টনানাধীঃ সন্ প্রীতমনাঃ তূষ্ণীম্ অভূৎ ॥২৬

অথ অনন্তরং হে কুরুশ্রেষ্ঠ! সর্বদেবতা দেবকী আত্মজাভ্যাং রাম-কৃষ্ণাভ্যাং আনীতং গুরোঃ পুত্রম্ শ্রুত্বা সুবিস্মিতা অভূৎ ॥২৭

কংসবিহিংসিতান্ পুত্রান্ স্মরন্তী অতঃ বৈক্লব্যাৎ অশ্রুলোচনা সা কৃষ্ণরামৌ সমাশ্রাব্য কৃপণং যথা তথা প্রাহ ॥২৮

দেবকী উবাচ। হে রাম! হে রাম! হে অপ্রমেয়াত্মন্! হে কৃষ্ণ! হে যোগেশ্বরেশ্বর! অহং বাং বিশ্বসৃজাম্ ঈশ্বরৌ আদিপূরুষৌ বেদ ॥২৯

কালবিধ্বস্তসত্ত্বানাং উচ্ছাস্ত্রবর্তিনাং (শাস্ত্রম্ উল্লঙ্ঘ্য বর্তমানানাং) রাজ্ঞাং ভূমেঃ ভারায়মাণানাং [illegible] অদ্য মে কিল অবতীর্ণৌ ॥৩০

হে বিশ্বাত্মন্! যস্য অংশাংশাংশভাগেন বিশ্বোৎপত্তিলয়োদয়াঃ ভবন্তি, অদ্য অহং তং ত্বা গতিং গতা অস্মি ॥৩১

বহুরূপে আবির্ভূত হন, সুতরাং ভিন্নাভিন্নের ন্যায়, দেহাদির অভাবে এবং [illegible] ভেদে আমরা এক ভিন্নভিন্ন বিচার করিতেছেন ॥২৩-২৫

হে রাজন্! ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক আত্মার অভিব্যক্তিপ্রকার বিষয় শ্রবণ করিয়া, বসুদেবের নানাবুদ্ধি দূর হইল। তিনি মনে আনন্দিত হইয়া তূষ্ণীভাব ধারণ করিলেন ॥২৬

হে কুরুশ্রেষ্ঠ! সর্বদেবময়ী বিদুষী [illegible] শুনিয়াছিলেন; সুতরাং সর্বদেবময়ী সেই দেবকী আর স্থির থাকিতে পারিলেন না। রাম-কৃষ্ণ সান্দীপনি মুনির নিকট পাঠ সমাপনান্তে গুরুদক্ষিণা দিতে প্রস্তুত হইলে, গুরুপত্নী তাঁহার মৃত পুত্রকে দক্ষিণারূপে প্রাপ্ত হইবার জন্য প্রার্থনা করেন; রাম-কৃষ্ণ সেই মৃত পুত্রটি আনয়ন করিয়া প্রদান করিয়াছিলেন শুনিয়া দেবকী বিস্মিত হইলেন ॥২৭

এক্ষণে [illegible] কংস যে ছয়টি পুত্রকে বিনষ্ট করিয়াছিল; তাহাদের বিষয় স্মরণ করিয়া, দেবকী নিতান্ত কাতরা হইলেন এবং অশ্রুপূর্ণলোচনে রাম-কৃষ্ণকে সম্বোধন করত কাতর স্বরে বাক্য বলিতে লাগিলেন—॥২৮

দেবকীদেবী বলিলেন,—হে রাম! হে অপ্রমেয়াত্মন্ রাম! হে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ! তোমরা যে বিশ্বস্রষ্টা ব্রহ্মাদিরও ঈশ্বর অনাদি পরম পুরুষ, তাহা আমি বিলক্ষণ অবগত হইয়াছি ॥২৯

আহা! তুমি কালশক্তির বিলোপে যে সকল রাজন্যবর্গ [illegible] সনাতন বর্ণাশ্রম অতিক্রম করত যথেচ্ছাচারে পৃথিবীর পক্ষে ভারস্বরূপ হইয়াছে, কেবল তাহাদের বধের জন্যই তোমরা আমার গর্ভে জন্ম পরিগ্রহ করত অবতীর্ণ হইয়াছ ॥৩০

চিরান্ মৃতসুতাদানে গুরুণা কিল চোদিতৌ।
আনিন্যথুঃ পিতৃস্থানাদ্ গুরবে গুরুদক্ষিণাম্ ॥৩২

তথা মে কুরুতং কামং যুবাং যোগেশ্বরেশ্বরৌ।
ভোজরাজহতান্ পুত্রান্ কাময়ে দ্রষ্টুমাহৃতান্ ॥৩৩

ঋষিরুবাচ।

এবং সঞ্চোদিতৌ মাত্রা রামঃ কৃষ্ণশ্চ ভারত।
সুতলং সংবিবিশতুর্যোগমায়ামুপাশ্রিতৌ ॥৩৪

তস্মিন্ প্রবিষ্টাবুপলভ্য দৈত্যরাট্
বিশ্বাত্মদৈবং সুতরাং তথাত্মনঃ।
তদ্দর্শনাহ্লাদপরিপ্লুতাশয়ঃ
সদ্যঃ সমুত্থায় ননাম সান্বয়ঃ ॥৩৫

তয়োঃ সমানীয় বরাসনং মুদা
নিবিষ্টয়োস্তত্র মহাত্মনোস্তয়োঃ।
দধার পাদাববনিজ্য তজ্জলং
সবৃন্দ আব্রহ্ম পুনদ্ যদম্বু হ ॥৩৬

চিরাৎ [illegible] মৃত [illegible] গুরুণা [illegible] আনিন্যথুঃ [illegible] পিতৃস্থানাৎ [illegible] ॥৩২

[illegible] যোগেশ্বরেশ্বরৌ [illegible] ॥৩৩

[illegible] যোগমায়াম্ [illegible] ॥৩৪

তস্মিন্ সুতলে [illegible] বিশ্বাত্মা [illegible] দৈবং [illegible] ॥৩৫

[illegible] ॥৩৬

যাঁহার অংশস্বরূপ পুরুষের অংশ-মায়ীয়া প্রকৃতির অংশভাগ গুণত্রয় বিশ্ব বিস্তারের হেতু এই বিশ্বসমূহের উৎপত্তি, স্থিতি এবং প্রলয়াদি সমস্ত কার্য্য সাধিত হইতেছে, হে বিশ্বাত্মন্! আমি আজ তোমার শরণ লইলাম।৩১

অনেকদিন পূর্ব্বে মৃত পুত্রকে আনয়নার্থ গুরু সান্দীপনি অনুরোধ করিলে, তোমরা পিতৃস্থান যম-সদনে গমন করত মৃত গুরুপুত্রকে আনয়ন করিয়া দক্ষিণা-স্বরূপ গুরুকে প্রদান করিয়াছিলে।৩২

হে যোগেশ্বরেশ্বর! পূর্ব্বে যেমন গুরুদেবের মনোরথ পূরণ করিয়াছিলে, আজ আমার মনোরথও সেইরূপ একণে পূরণ কর। তোমার কংস আমার [illegible] পুত্রের প্রাণ বিনষ্ট করিয়াছে। তাহাদিগকে দেখিবার নিমিত্ত আমার প্রাণ অত্যন্ত ব্যাকুল হইতেছে। হে জগজ্জীবন! মৃত পুত্রদিগকে জীবিত করিয়া আমাকে দাও। এই আমার সকাতরে প্রার্থনা।৩৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে কুরুবংশোদ্ভব পরীক্ষিৎ! জননীর প্রার্থনায় রাম-কৃষ্ণ অচিন্ত্যশক্তি যোগমায়াকে অবলম্বন করত, তৎক্ষণাৎ সুতলে প্রবেশ করিলেন।৩৪

তথায় দৈত্যেশ্বর বলিরাজ বিশ্বাত্মা পরমাত্মা অভীষ্টদেব রাম-কৃষ্ণকে [illegible] উপস্থিত অবলোকন করিয়া আনন্দ [illegible] নিমগ্ন হইলেন। তিনি পুত্রকলত্রাদির [illegible] আসন হইতে গাত্রোত্থান করত ভক্তিসহকারে [illegible] তাঁহাদিগকে প্রণাম করিলেন।৩৫

সমর্হয়ামাস স তৌ বিভূতিভি-
র্মহার্হবস্ত্রাভরণানুলেপনৈঃ।
তাম্বূলদীপামৃতভক্ষণাদিভিঃ
স্বগোত্র-বিত্তাত্মসমর্পণেন চ ॥৩৭

স ইন্দ্রসেনো ভগবৎপদাম্বুজং
বিভ্রন্মুহুঃ প্রেমবিভিন্নয়া ধিয়া।
উবাচ হানন্দজলাকুলেক্ষণঃ
প্রহৃষ্টরোমা নৃপ গদ্গদাক্ষরম্ ॥৩৮

বলিরুবাচ।

নমোঽনন্তায় বৃহতে নমঃ কৃষ্ণায় বেধসে।
সাংখ্যযোগবিতানায় ব্রহ্মণে পরমাত্মনে ॥৩৯
দর্শনং বাং হি ভূতানাং দুষ্প্রাপং চাপ্যদুর্লভম্।
রজস্তমঃস্বভাবানাং যন্নঃ প্রাপ্তৌ যদৃচ্ছয়া ॥৪০

[illegible] ॥৩৭

[illegible] ॥৩৮

[illegible] ॥৩৯

[illegible] ॥৪০

উপবেশনার্থ উৎকৃষ্ট আসন তাঁহাদিগকে প্রদান করিলেন; পরে সেই মহাত্মাদ্বয় আসনে উপবেশন করিলে, বলিরাজ [illegible] তাঁহাদের চরণ ধৌত করত সপরিবারে সেই জল মস্তকে ধারণ করিলেন। আহা! যে চরণ-বারি স্পর্শে ব্রহ্মলোকাদি চতুর্দশ ভুবন পবিত্র হয়, বলিরাজের পক্ষে সে জল মস্তকে ধারণ করায় আর বিশেষ কি? ॥৩৬

অনন্তর তিনি বহুমূল্য বসন, ভূষণ, চন্দনাদি অনুলেপন, পুষ্পমালা, ধূপ, দীপ, অমৃততুল্য সুমধুর ভোজন সামগ্রী এবং তাম্বূলাদি মহাবিভূতি প্রদানে তাঁহাদের অর্চনা করিলেন; পরে তিনি নিজ পুত্র-পৌত্রাদি বান্ধব ও স্বজন, সমস্ত ধন এবং নিজ দেহ পর্যন্ত তাঁহাদের চরণে সমর্পণ পূর্বক আপনাকে কৃতার্থজ্ঞান করিলেন ॥৩৭

হে নরনাথ! ইন্দ্রসেন বলি প্রেমে পুলকিত হইয়া, ভগবৎ-পাদারবিন্দ বারংবার মস্তকে ধারণ করত আনন্দাশ্রু বিসর্জন করিতে লাগিলেন; পুলকে তাঁহার দেহ রোমাঞ্চিত হইয়া উঠিল; তিনি গদ্গদস্বরে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্বক বলিতে লাগিলেন ॥৩৮

বলিরাজ বলিলেন,—হে অনন্তদেব শ্রীকৃষ্ণ! আপনাকে প্রণাম করি। আপনি পরম মহান্! অনন্তদেব [illegible] এই বিশ্বজাত অবস্থিত রহিয়াছে; আপনিই এই সংসারের সকল ব্যবস্থা করিয়াছেন। সাংখ্যশাস্ত্রে জ্ঞানযোগ এবং ভক্তি ও যোগশাস্ত্রের ব্যবস্থা করত বেদাদির প্রতিপাদ্য পরম ব্রহ্মরূপে এবং সৃষ্টি-স্থিতিপালক পরমাত্মরূপে আপনিই বিরাজ করিতেছেন ॥৩৯

আপনাদের সাক্ষাৎকার লাভ জীবের পক্ষে একান্ত দুর্লভ। কিন্তু কি আশ্চর্য! সম্পূর্ণ রজঃ ও তমঃ-স্বভাববিশিষ্ট দৈত্যগণ আমি বিনা চেষ্টায়, না জানি, কি সৌভাগ্যবলে; অদ্য আপনাদের দর্শন লাভ করিলাম ॥৪০

দৈত্য-দানব-গন্ধর্বাঃ সিদ্ধ-বিদ্যাধ্র-চারণাঃ।
যক্ষ-রক্ষঃ-পিশাচাশ্চ ভূত-প্রমথ-নায়কাঃ॥৪১

বিশুদ্ধসত্ত্বধাম্ন্যদ্ধা ত্বয়ি শাস্ত্রশরীরিণি।
নিত্যং নিবদ্ধবৈরাস্তে বয়ঞ্চান্যে চ তাদৃশাঃ॥৪২

কেচনোদ্বদ্ধবৈরেণ ভক্ত্যা কেচন কামতঃ।
ন তথা সত্ত্বসংরব্ধাঃ সন্নিকৃষ্টাঃ সুরাদয়ঃ॥৪৩

ইদমিত্থমিতি প্রায়স্তব যোগেশ্বরেশ্বর।
ন বিদন্ত্যপি যোগেশা যোগমায়াং কুতো বয়ম্॥৪৪

তন্নঃ প্রসীদ নিরপেক্ষবিমৃগ্যযুষ্মৎ-
পাদারবিন্দধিষণান্যগৃহান্ধকূপাৎ।
নিষ্ক্রম্য বিশ্বশরণাঙ্ঘ্র্যুপলব্ধবৃত্তিঃ
শান্তো যথৈক উত সর্বসখৈশ্চরামি॥৪৫

শাধ্যস্মানীশিতব্যেশ নিষ্পাপান্ কুরু নঃ প্রভো।
পুমান্ যচ্ছ্রদ্ধয়াতিষ্ঠংশ্চোদনায়া বিমুচ্যতে॥৪৬

শ্রীভগবানুবাচ।
আসন্ মরীচেঃ ষট্ পুত্রা ঊর্ণায়াং প্রথমেঽন্তরে।
দেবাঃ কং জহসুর্বীক্ষ্য সুতং যভিতুমুদ্যতম্॥৪৭

দৈত্যদানবগন্ধর্বাঃ [illegible] ইতি [illegible]॥৪১-৪৩

হে যোগেশ্বরেশ্বর! [illegible]॥৪৪

বিশ্বশরণ [illegible]॥৪৫

হে প্রভো! [illegible]॥৪৬

শ্রীভগবান্ উবাচ। [illegible] ঊর্ণায়াং [illegible] ষট্ পুত্রা [illegible]॥৪৭

দৈত্য, দানব, গন্ধর্ব, সিদ্ধ, বিদ্যাধর ও চারণগণ এবং যক্ষ, রক্ষ, পিশাচগণ, ভূত, প্রমথ, নায়কগণ এবং আমাদের ন্যায় অন্যান্য দুষ্ট স্বভাব-সম্পন্ন লোকসমূহ বিশুদ্ধ সত্ত্বময় শাস্ত্রপ্রতিপাদ্য সাক্ষাৎ-সত্ত্বময় শ্রীমূর্ত্তি আপনার প্রতি নিরন্তর বৈরাচরণ করিতে বা প্রার্থনা করিতে যেরূপ আপনার পরম পদ প্রাপ্ত হইয়াছে, সেরূপ বিশুদ্ধ ভক্তিমান হইলেও দেবতাগণও আপনার পদ প্রাপ্ত হন না।৪১-৪৩

হে যোগেশ্বরেশ্বর! যোগেশ্বরগণও তোমার যোগমায়া যে কি প্রকার ও কি ভাবে কি হয়, তাহার নিরূপণ করিতে যখন পারেন না, তখন আমার ন্যায় দৈত্যগণেরা কি প্রকারে তাহা অবগত হইবে?৪৪

হে প্রভো! আপনি আমার প্রতি প্রসন্ন হউন। আহো! নিষ্কিঞ্চন সাধু ব্যক্তিগণের একমাত্র আরাধ্য-স্বরূপ আপনার চরণারবিন্দে চিত্ত সমর্পণ পূর্বক আমি যেন এই ঘোর অন্ধকূপ-সদৃশ জীবন গৃহাশ্রম হইতে বহির্গত হইয়া, বিশ্বমাত্রের জীবিকাপ্রদ [illegible] বৃত্তি লাভ, [illegible] সকলেই জীবিকা [illegible] করিতে পারি এবং সকলের পরিত্যাগ পূর্বক একাকী সাধুগণের জীব-মাত্রের হিতকারী [illegible]

তেনাসুরীমগন্ যোনিমধুনাবদ্যকর্মণা ।
হিরণ্যকশিপোর্জাতা নীতাস্তে যোগমায়য়া ॥৪৮

দেবক্যা উদরে জাতা রাজন্ কংসবিহিংসিতাঃ ।
সা তান্ শোচত্যাত্মজান্
স্বাংস্ত ইমেহধ্যাসতেহন্তিকে ॥৪৯

ইত এতান্ প্রণেষ্যামো মাতৃশোকাপনুত্তয়ে ।
ততঃ শাপাদ্বিনির্মুক্তা লোকং যাস্যন্তি বিজ্বরাঃ ॥৫০

তেন পরিহাসরূপেণ অবদ্যকর্মণা ইদানীং তে আসুরীং যোনিম্ অগন্ । ততঃ অনুজ কালনেমেঃ হিরণ্যকশিপোঃ জাতাঃ যোগমায়য়া দেবক্যাঃ উদরে নীতাঃ । তথা কংসেন বিহিংসিতাঃ । হে রাজন্ দেবকী তান্ আত্মজান্ স্বান্ শোচতি । তে চ ইমে তব অন্তিকে অধ্যাসতে ॥৪৮-৪৯

মাতুঃ শোকস্য অপনুত্তয়ে নিরাসায় ইতঃ স্থানাৎ এতান্ প্রণেষ্যামঃ । ততঃ শাপাৎ বিনির্মুক্তাঃ বিজ্বরাঃ সন্তঃ লোকং দেবলোকং যাস্যন্তি ॥৫০

জনগণকল্পনা রহিত নিশ্চয়ে বিচার করিতে পারি, তাহা অনুগ্রহ আমার প্রতি প্রকাশ করুন ।৪৫

হে সর্বেশ্বর ! আমাদিগকে মৃতপুত্র প্রদানে বিশ্বাস করুন। হে প্রভো! যাঁহারা প্রকৃত মহা-ভাগবত অদ্বীয় অনুগ্রহীগণ প্রতিপালন করেন, তাঁহাদিগকে বিধিনিষেধমূলক কর্মের অধীন আর কখন থাকিতে হয় না। তাঁহাদিগকে জীবন্মুক্ত বলিয়াই স্বীকার করিতে হইবে ।৪৬

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—ঊর্ণা নাম্নী পত্নীর গর্ভে প্রজাপতি মরীচির ছয়টি দেবতা পুত্র ছিল। কোন সময়ে প্রজাপতি ব্রহ্মা স্বীয় কন্যা সরস্বতীকে গমন করিতে উদ্যত হইয়াছিলেন দেখিয়া, এই মরীচির পুত্রগণ তাঁহাকে উপহাস করেন ।৪৭

তজ্জন্য উপহাসরূপ দুর্বিনীত কর্মের ফলে, পুত্রগণ আসুরী যোনি লাভে হিরণ্যকশিপুর ঔরসে জন্ম পরিগ্রহ করিলেন। কিন্তু দৈবচক্রে তাঁহারা যোগমায়ার প্রভাবে তথা হইতে আহৃত হইয়া,

স্মরোদ্গীথঃ পরিষ্বঙ্গঃ পতঙ্গঃ ক্ষুদ্রভৃদ্ ঘৃণী ।
ষড়িমে মৎপ্রসাদেন পুনর্যাস্যন্তি সদ্গতিম্ ॥৫১

ইত্যুক্ত্বা তান্ সমাদায় ইন্দ্রসেনেন পূজিতৌ ।
পুনর্দ্বারবতীমেত্য মাতুঃ পুত্রানযচ্ছতাম্ ॥৫২

তান্ দৃষ্ট্বা বালকান্ দেবী পুত্রস্নেহস্নুতস্তনী ।
পরিষ্বজ্যাঙ্কমারোপ্য মূর্ধ্ন্যজিঘ্রদভীক্ষ্ণশঃ ॥৫৩

স্মরঃ, উদ্গীথঃ, পরিষ্বঙ্গঃ, পতঙ্গঃ, ক্ষুদ্রভৃৎ, ঘৃণিঃ ইতি ইমে ষট্ পুত্রাঃ মৎপ্রসাদেন পুনঃ সদ্গতিং যাস্যন্তি ॥৫১

ইতি উক্ত্বা তান্ সমাদায় ইন্দ্রসেনেন বলিনা পূজিতৌ রাম-কৃষ্ণৌ পুনঃ দ্বারবতীম্ এত্য মাতুঃ পুত্রান্ অযচ্ছতাম্ অর্পিতবন্তৌ ॥৫২

তান্ বালকান্ দৃষ্ট্বা পুত্রস্নেহেন স্নুতৌ ক্ষরন্তৌ স্তনৌ যস্যাঃ সা দেবী দেবকী তান্ পরিষ্বজ্য অঙ্কম্ আরোপ্য অভীক্ষ্ণশঃ মূর্ধ্নি অজিঘ্রৎ ॥৫৩

দেবকীর গর্ভে পরিচালিত হন এবং পরে কংস কর্তৃক নিহত হন। সম্প্রতি দেবী দেবকী সেই পুত্রগণকে নিজের গর্ভজাত সন্তান বিবেচনায় শোক করিতেছেন। হে মহারাজ! উক্ত পুত্রগণ সম্প্রতি আপনার এই সুতলেই অবস্থান করিতেছেন ।৪৮-৪৯

এক্ষণে জননী দেবকীর শোকাপনোদনার্থ আমি তাঁহাদিগকে এস্থান হইতে লইয়া যাইব। তদনন্তর তাঁহারা শাপ-বিমুক্ত হইয়া, দুঃখের হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভে দেবলোকে গমন করিবেন ।৫০

স্মর, উদ্গীথ, পরিষ্বঙ্গ, পতঙ্গ, ক্ষুদ্রভৃৎ এবং ঘৃণি নামক উক্ত ছয়টি মরীচিনন্দন কেবল আমার অনুগ্রহেই সদ্গতি লাভ করিবেন ।৫১

ভগবান্ এইরূপ বলিলে, বলিরাজ রাম-কৃষ্ণকে তখন বলিয়া বিশেষ আদর প্রকাশে তাঁহাদের পূজা করিলেন এবং রামকৃষ্ণ উক্ত পুত্র ছয়টিকে লইয়া, পুনরায় দ্বারকাতে উপস্থিত হইয়া, জননীকে দান

অপায়য়ৎ স্তনং প্রীতা সুতস্পর্শপরিস্রুতম্ ।
মোহিতা মায়য়া বিষ্ণোর্যয়া সৃষ্টিঃ প্রবর্ততে ॥৫৪

পীত্বামৃতং পয়স্তস্যাঃ পীতশেষং গদাভৃতঃ ।
নারায়ণাঙ্গসংস্পর্শপ্রতিলব্ধাত্মদর্শনাঃ ॥৫৫

তে নমস্কৃত্য গোবিন্দং দেবকীং পিতরং বলম্ ।
মিষতাং সর্বভূতানাং যযুর্ধাম দিবৌকসাম্ ॥৫৬

তং দৃষ্ট্বা দেবকী দেবী মৃতাগমননির্গমম্ ।
মেনে সুবিস্মিতা মায়াং কৃষ্ণস্য রচিতাং নৃপ ॥৫৭

এবংবিধান্যদ্ভুতানি কৃষ্ণস্য পরমাত্মনঃ ।
বীর্যাণ্যনন্তবীর্যস্য সন্ত্যনন্তানি ভারত ॥৫৮

সূত উবাচ ।

য ইদমনুশৃণোতি শ্রাবয়েদ্বা মুরারেশ্-
চরিতমমৃতকীর্তের্বর্ণিতং ব্যাসপুত্রৈঃ ।

যয়া সৃষ্টিঃ প্রবর্ততে, তয়া বিষ্ণোঃ মায়য়া মোহিতা দেবকী প্রীতা সতী সুতস্পর্শপরিস্রুতং (সুতস্য স্পর্শেন পরিস্রুতং) স্তনং অপায়য়ৎ ॥৫৪

গদাভৃতঃ পীতশেষং তস্যাঃ অমৃতং পয়ঃ পীত্বা নারায়ণাঙ্গসংস্পর্শপ্রতিলব্ধাত্মদর্শনাঃ (নারায়ণের শ্রীঅঙ্গ স্পর্শনে প্রতিলব্ধম্ আত্মদর্শনং যৈঃ তে) [অভবন্] ॥৫৫

তে গোবিন্দং, দেবকীং, পিতরং বসুদেবং, বলং বলদেবং চ নমস্কৃত্য সর্বভূতানাং মিষতাং (পশ্যতাং) দিবৌকসাং ধাম যযুঃ ॥৫৬

তং মৃতানাম্ আগমন-পূর্বক নির্গমং দৃষ্ট্বা দেবী দেবকী সুবিস্মিতা (অতিবিস্মিতা) [সতী], কৃষ্ণস্য রচিতাং মায়াং মেনে ॥৫৭

হে ভারত! অনন্তবীর্যস্য পরমাত্মনঃ কৃষ্ণস্য এবংবিধানি অদ্ভুতানি বীর্যাণি অনন্তানি সন্তি ॥৫৮

অমৃতকীর্তেঃ (অমৃতং সুধাতুল্যং কীর্তিঃ যস্য তস্য) মুরারেঃ ব্যাসপুত্রৈঃ বর্ণিতং ... তদ্ভক্তসৎকর্ণপূরম্ ...

পুত্র দর্শন করিলেন ॥৫২

বালকগণকে দেখিয়া মাত্র দেবকীর আনন্দের আর সীমা রহিল না; পুত্রস্নেহে তাঁহার স্তনদ্বয় হইতে দুগ্ধ ধারাই নির্গত হইতে লাগিল; তিনি পুত্রগণকে ক্রোড়ে লইয়া বারংবার তাঁহাদের মস্তক আঘ্রাণ ও মুখচুম্বন করিতে লাগিলেন ॥৫৩

অহো। বালকগণের সংস্পর্শে অতীব প্রীতিমতী দেবকী তাঁহাদিগকে প্রচুর পরিমাণে স্তন্য পান করাইলেন। ভগবান্ বিষ্ণুর জগৎ-প্রসবিনী মায়ায় দেবী দেবকী সম্পূর্ণ বিমোহিত হইয়াছিলেন ॥৫৪

এদিকে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পীতাবশিষ্ট অমৃতোপম দেবকীর স্তন্য পান করিয়া এবং সাক্ষাৎ নারায়ণের অঙ্গ স্পর্শ করিয়া, ঐ ছয় পুত্র হইতে পাপ তাপ সমস্ত দূরে গেল; তাঁহারা আত্মজ্ঞান লাভ করিলেন ॥৫৫

অনন্তর সেই মরীচিনন্দনগণ ভগবান্ গোবিন্দ, দেবকী দেবী, পিতা বসুদেব এবং বলদেবকে প্রণাম করত, অন্যান্য সকলের সমক্ষে আকাশ-পথে আরোহণ করত আপনাদের নির্দিষ্ট দেবলোকে প্রস্থান করিলেন ॥৫৬

তখন দেবকী মৃত পুত্রগণের আগমন পুনর্গমন এবং এতাদৃশ ব্যাপার অবলোকন করিয়া, একান্ত বিস্মিত হইলেন এবং হে রাজেন্দ্র। এই সমস্ত এক শ্রীকৃষ্ণেরই অপূর্ব মায়ার রচনা বলিয়া তিনি অবধারণ করিলেন ॥৫৭

হে ভরতকুলাবতংস। অনন্তবীর্য পরমপুরুষ পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণের এই প্রকার অদ্ভুত অনন্ত-কীর্তি-প্রকাশক কার্যের কতই পরিচয় আছে ॥৫৮

অহো! যাঁহার পীযূষোপম অমলানন্দময়ের কথা

জগদঘভিদলং তদ্ভক্তসৎকর্ণপূরং
ভগবতি কৃতচিত্তো যাতি তৎক্ষেমধাম ॥৫৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে পঞ্চাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮৫

[illegible] যাতি ॥৫৯

॥ ইতি দশমে [illegible] পঞ্চাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥

শ্রবণ করিলে, জীবের জগৎ-মলাদি-জনিত [illegible] বিনাশ হয়, সেই ভগবান্ মুরারির এই পবিত্র সর্বলোক-প্রধান [illegible] সাক্ষাৎ ব্যাস-নন্দনাদির মুখারবিন্দ-বিনিঃসৃত এই লীলা-কথা শ্রবণ করেন বা অপরকে শ্রবণ করান, তিনি ভগবানে চিত্তস্থির হইয়া কালক্রমে তাঁহার মঙ্গলময় ধামে গমন করেন ॥৫৯

শ্রীমদ্ভাগবতে [illegible] মহাপুরাণের দশমস্কন্ধে পণ্ডিত [illegible] পঞ্চাশীতিতম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষড়শীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[সুভদ্রাহরণম্, শ্রীকৃষ্ণস্য মিথিলাগমনম্, তত্র শ্রুতদেব-বহুলাশ্বয়োঃ গৃহে প্রবেশশ্চ।]

শ্রীরাজোবাচ।
ব্রহ্মন্ বেদিতুমিচ্ছামঃ স্বসারং রামকৃষ্ণয়োঃ।
যথোপযেমে বিজয়ো যা মমাসীৎ পিতামহী ॥১

শ্রীশুক উবাচ।
অর্জুনস্তীর্থযাত্রায়াং পর্যটন্নবনীং প্রভুঃ।
গতঃ প্রভাসমশৃণোন্মাতুলেয়ীং স আত্মনঃ ॥২

অন্বয়ঃ
রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! যা মম পিতামহী আসীৎ [illegible] ॥১

অন্বয়ঃ
শ্রীশুকঃ উবাচ। প্রভুঃ অর্জুনঃ তীর্থযাত্রায়াং [illegible] ॥২

ষড়শীতিতম অধ্যায়।

[সুভদ্রাহরণ, শ্রীকৃষ্ণের মিথিলাযাত্রা এবং সেখানে বহুলাশ্ব ও শ্রুতদেবের গৃহে প্রবেশ।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! যিনি আমার পিতামহী ছিলেন, সেই রাম কৃষ্ণের ভগিনী সুভদ্রাকে পৌরুষশালী অর্জুন যে প্রকারে বিবাহ করিয়াছিলেন, সেই বৃত্তান্ত শ্রবণে আমার একান্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে; আপনি অনুগ্রহ পূর্বক তাহা বর্ণন করুন ॥১

শুকদেব বলিলেন,—হে নরনাথ! [illegible] অর্জুন তীর্থযাত্রায় [illegible] পর্যটন করত, পরিশেষে প্রভাস-তীর্থে উপনীত হইলেন এবং তথায় স্বকীয় মাতুল-কন্যা সুভদ্রার সম্বন্ধে জনরব তাঁহার কর্ণগোচর হইল ॥২

দুর্য্যোধনায় রামস্তাং দাস্যতীতি ন চাপরে ।
তল্লিপ্সুঃ স যতির্ভূত্বা ত্রিদণ্ডী দ্বারকামগাৎ ॥৩॥
তত্র বৈ বার্ষিকান্ মাসানবাৎসীৎ স্বার্থসাধকঃ ।
পৌরৈঃ সভাজিতোঽভীক্ষ্ণং রামেণাজানতা চ সঃ ॥৪॥
একদা গৃহমানীয় আতিথ্যেন নিমন্ত্র্য তম্ ।
শ্রদ্ধয়োপহৃতং ভৈক্ষ্যং বলেন বুভুজে কিল ॥৫॥

যদা রামঃ তাং [illegible] দাস্যতি, অপরে [illegible] ন [illegible] [illegible] অর্জুনঃ ত্রিদণ্ডী যতিঃ [illegible] ॥৩॥

তত্র [illegible] বার্ষিকান্ [illegible] [illegible] ([illegible]) সঃ অর্জুনঃ [illegible] [illegible] ॥৪॥

একদা তম্ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৫॥

সঃ অর্জুনঃ [illegible] [illegible] ।

তিনি শুনিলেন যে, ভগবান্ বলরাম নিজ ভগ্নী সুভদ্রাকে দুর্য্যোধনের করে সমর্পণ করিতে বাসনা করিয়াছেন, কিন্তু তাহাতে তাঁহার জনক জননী বসুদেব বা শ্রীকৃষ্ণের সম্মতি নাই। তখন অর্জুন তাহার সেই কন্যাকে লাভ করিবার অভিলাষে, ত্রিদণ্ডী বেশ ধারণ ও যতিরূপে দ্বারকায় প্রবেশ করিলেন।৩

তথায় নিজের স্বার্থ-সাধনের অভিলাষে আষাঢ়াদি চারি মাস-ব্যাপী বর্ষাকাল অবস্থান করিলেন। তাঁহার বেশ দর্শনে বলরাম বা পুরবাসী জনগণ কেহ তাঁহাকে অর্জুন বলিয়া চিনিতে না পারায়, অভিলাষে সকলেই নিয়ত তাঁহার ও সম্মান করিতে লাগিলেন।৪

একদা [illegible] এক দিবস বলরাম তাঁহাকে গৃহে নিমন্ত্রণ করত, বিবিধ প্রকারে তাঁহার আতিথ্য-সৎকার করিলেন। বলরাম তাঁহাকে [illegible] সহকারে ভোজন সামগ্রী পরিবেশন পূর্ব্বক অর্জুনকে ভোজন করাইলেন।৫

সোঽপশ্যৎ তত্র মহতীং কন্যাং বীরমনোহরাম্ ।
প্রীত্যুৎফুল্লেক্ষণস্তস্যাং ভাবক্ষুব্ধং মনো দধে ॥৬॥
সাপি তং চকমে বীক্ষ্য নারীণাং হৃদয়ঙ্গমম্ ।
হসন্তী ব্রীড়িতাপাঙ্গী তন্ন্যস্তহৃদয়েক্ষণা ॥৭॥
তাং পরং সমনুধ্যায়ন্নন্তরং প্রেপ্সুরর্জুনঃ ।
ন লেভে শং ভ্রমচ্চিত্তঃ কামেনাতিবলীয়সা ॥৮॥

তত্র [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৬॥

সাপি [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ॥৭॥

তাম্ [illegible] [illegible] অর্জুনঃ [illegible] ([illegible]) ন লেভে ॥৮॥

সেই সময়ে তিনি সেই স্থানে বীর এবং বীর-মনোহারিণী প্রাপ্তবয়স্কা যুবতী সুভদ্রাকে অবলোকন করিয়া নিতান্তই প্রীত হইলেন এবং তখন হইতে তাঁহার চিত্ত একান্তই আসক্ত হইল।৬

এদিকে ললনাগণের মনোহারী অপূর্ব্বমূর্ত্তি অর্জুনকে অবলোকন করিয়া সুভদ্রাও মনে মনে তাঁহাকে পতিরূপে প্রার্থনা করত চিত্ত সমর্পণ পূর্ব্বক সলজ্জভাবে মৃদু হাস্য করিলেন।৭

সুভদ্রাকে লাভ করিবার নিমিত্ত অর্জুনের অন্তরে [illegible] আকাঙ্ক্ষা অতীব বলবতী হইয়া উঠিল; ক্রমশঃ তাঁহার চিত্ত এতই চঞ্চল হইল যে, [illegible] তাঁহার

মহত্যাং দেবযাত্রায়াং রথস্থাং দুর্গনির্গতাম্।
জহারানুমতঃ পিত্রোঃ কৃষ্ণস্য চ মহারথঃ ॥৯

রথস্থো ধনুরাদায় শূরাংশ্চারুন্ধতো ভটান্।
বিদ্রাব্য ক্রোশতাং স্বানাং স্বভাগং মৃগরাডিব ॥১০

তচ্ছ্রুত্বা ক্ষুভিতো রামঃ পর্বণীব মহার্ণবঃ।
গৃহীতপাদঃ কৃষ্ণেন সুহৃদ্ভিশ্চানুসান্ত্বিতঃ ॥১১

প্রাহিণোৎ পারিবর্হাণি বর-বধ্বোর্মুদা বলঃ।
মহাধনোপস্করেভ-রথাশ্ব-নর-যোষিতঃ ॥১২

শ্রীশুক উবাচ।

কৃষ্ণস্যাসীদ্দ্বিজশ্রেষ্ঠঃ শ্রুতদেব ইতি শ্রুতঃ।
কৃষ্ণৈকভক্ত্যা পূর্ণার্থঃ শান্তঃ কবিরলম্পটঃ ॥১৩

স উবাস বিদেহেষু মিথিলায়াং গৃহাশ্রমী।
অনীহয়াগতাহার্য-নির্বর্তিতনিজক্রিয়ঃ ॥১৪

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১ [illegible] ॥১২

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

অন্তরে বিপুলমনা শান্তি বা সুখের উদয় হইল না; সুভদ্রালাভের আশায় তিনি চিত্ত-ভ্রামিণী অত্যন্ত-বলবতী কামের দ্বারা অভিভূত হইতে লাগিলেন ॥৮

এদিকে বসুদেব, দেবকী এবং শ্রীকৃষ্ণ আদ্যন্ত যতিবেশধারী অর্জুনকে পরিজ্ঞাত হইয়া, বলরামের অজ্ঞাতসারে তাঁহারই হস্তে সুভদ্রাকে সমর্পণ করিতে স্বীকার করিলেন। ইতিমধ্যে এক দিন দেবার্চনার মহোৎসব উপলক্ষে সুভদ্রা রথারোহণ পূর্বক নগর দুর্গপ্রাকারের বাহিরে দেবদর্শনার্থ যাত্রা করিয়াছিলেন, মহারথ অর্জুন তাঁহাকে সেই সময়ে হরণ করিলেন ॥৯

প্রবল-পরাক্রম সৈন্যগণ চতুর্দিক বেষ্টন পূর্বক সুভদ্রাকে রক্ষা করিতেছিল, মহারথ অর্জুন শাণিত হস্তে ধনুর্বাণ পূর্বক তাহাদিগের সকলকে বিদ্রাবিত করিলেন এবং কেশরী যেমন শৃগালগণের মধ্য হইতে নিজ ভাগ গ্রহণ করিয়া প্রস্থান করে, বীর-কেশরী মহারথ অর্জুনও সেই প্রকারে ক্রুদ্ধ আত্মীয়বর্গের মধ্য হইতে সুভদ্রাকে হরণ করত প্রস্থানে প্রবৃত্ত হইলেন ॥১০

অর্জুনের হরণ ব্যাপার শ্রবণ করিয়া, বিপুল-বিক্রম বলরাম অমাবস্যাদি পর্বোপলক্ষে উদ্বেলিত মহাসমুদ্রের ন্যায় ক্রোধে বিহ্বল হইয়া উঠিলেন; কিন্তু ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহার পাদযুগল ধারণ করিয়া, বলরামের সমীপে পতন করত, তাঁহার স্বজন সাহায্যে তাঁহাকে শান্ত করিলেন ॥১১

শ্রীকৃষ্ণের মধুর প্রবোধ-বাক্যে বলরামের ক্রোধ দূর হইল; তিনি তখন প্রসন্ন হইয়া উপঢৌকন-স্বরূপ বর-বধূর অভ্যুদয়ার্থ সর্বালঙ্কারে বিভূষিত

শান্তাশান্তঃ স্বধর্মৈর্বাহ্মণসম্মতঃ ।
নাবিকঃ তারকো মুক্তিঃ ক্রিয়াকল্পে প্রকীর্তিতঃ ॥১৩
যথা সমুদ্রে[illegible] ইতি শ্রুতঃ ।
[illegible] নিষ্প্রমাণে [illegible] ॥১৬
যদা [illegible] ভগবান্ [illegible] স্বয়ম্ ।
আস্থায় নাকং মূর্তিবিচ্ছিন্নেন্ [illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

নারদো [illegible] ।
[illegible] ॥১৮
[illegible] গৌণ [illegible] ।
[illegible] মূর্তিবিদাদিকম্ ॥১৯
[illegible]-
[illegible] ।

[illegible] বিবরাম্ [illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮-১৯

[illegible], কর, [illegible] এবং [illegible] ও [illegible] করিতেন ।১৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্ ! [illegible] একজন [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] ছিলেন । [illegible] শ্রীকৃষ্ণে [illegible] তাঁহার [illegible] না ; তিনি [illegible] সম্পূর্ণ [illegible] করিতেন ।১৫

তিনি [illegible] এবং [illegible] করিতেন এবং [illegible] ও [illegible] থাকিতেন ।১৬

[illegible] হইতে [illegible] তাঁহার [illegible] কিন্তু তিনি [illegible] অধিক [illegible] হইত না । [illegible] তাঁহারই [illegible] কলিতেন ।১৩

[illegible] নিবসিয়া [illegible] ছিলেন । [illegible] তিনিও একজন শ্রীকৃষ্ণের [illegible] পরিচিত ছিলেন ।১৬

শ্রীকৃষ্ণ [illegible] প্রতি একান্ত [illegible] ছিলেন । তিনি [illegible] এবং [illegible] শুভ্রীয় [illegible] পূর্বক [illegible] করিতেন ।১৭

[illegible] নারদ, [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এবং [illegible] সকল [illegible] করিয়াছিলেন ।১৮

[illegible] পরিবেষ্টিত [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ, এই [illegible]

অন্যে চ তন্মুখসরোজমুদারহাস-
স্নিগ্ধেক্ষণং নৃপ পপুর্দৃশিভির্নৃনার্যঃ ॥২০

তেভ্যঃ স্ববীক্ষণবিনষ্টতমিস্রদৃগ্ভ্যঃ
ক্ষেমং ত্রিলোকগুরুরর্থদৃশং চ যচ্ছন্।
শৃণ্বন্ দিগন্তধবলং স্বযশোঽশুভঘ্নং
গীতং সুরৈর্নৃভিরগাচ্ছনকৈর্বিদেহান্ ॥২১

তেঽচ্যুতং প্রাপ্তমাকর্ণ্য পৌরা জানপদা নৃপ।
অভীয়ুর্মুদিতাস্তস্মৈ গৃহীতার্হণপাণয়ঃ ॥২২
দৃষ্ট্বা ত উত্তমশ্লোকং প্রীত্যুৎফুল্লাননাশয়াঃ।
কৈর্ধৃতাঞ্জলিভির্নেমুঃ শ্রুতপূর্বাংস্তথা মুনীন্ ॥২৩
স্বানুগ্রহায় সম্প্রাপ্তং মন্বানৌ তং জগদ্গুরুম্।
মৈথিলঃ শ্রুতদেবশ্চ পাদয়োঃ পেততুঃ প্রভোঃ ॥২৪

হে নৃপ! আনর্তাদিদেশবাসিনঃ জনাঃ তথা অন্যে চ নার্যঃ [illegible] ([illegible]) [illegible] দৃশিভিঃ [illegible] পপুঃ ॥২০

ত্রিলোকগুরুঃ ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২১

দৃষ্টিদ্বারা পরিবেষ্টিত হইয়া, মিথিলা নগরীর অভিমুখে যাত্রা করিলেন, পথিমধ্যে স্থানে স্থানে সমাগত পুরবাসী ও জনপদবাসী লোকসমূহ অর্ঘ্য-হস্তে উপস্থিত হইয়া তাঁহাদের সকলকেই অভিনন্দন করিতে লাগিল ॥১৯

হে মহারাজ! তৎকালে আনর্ত্ত, ধন্ব, কুরু, জাঙ্গল, কঙ্ক, মৎস্য, পাঞ্চাল, কুন্তি, মধু, কেকয়, কোশল ও অর্ণদেশীয় এবং অন্যান্য দেশীয় নরনারীগণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মধুর হাস্য এবং স্নেহপূর্ণ দৃষ্টি-বিশিষ্ট মুখকমলের মকরন্দ-পূর্ণ মধুপান যেন নয়ন-পাত্রের দ্বারাই প্রচুর পরিমাণে পান করিতে লাগিল ॥২০

দৃষ্টিপাতে ভগবানের উপস্থিত জনমণ্ডলীর অজ্ঞান অন্ধকার দূর হইল; তাহাদের তত্ত্বদর্শী দৃষ্টি উদয় হইল; ত্রিলোকগুরু ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে মঙ্গল প্রদান করত এবং দেবতা ও মানবগণের মুখে গীত দিগন্তব্যাপী সর্বাশুভ বিনাশন স্বযশঃ শ্রবণ করিতে করিতে ধীরে ধীরে মিথিলার পুরমধ্যে প্রবেশ করিলেন ॥২১

হে মহারাজ! ভগবান্ অচ্যুত তাঁহাদের তথায় আগমন করিয়াছেন শ্রবণ করিয়া, মিথিলার পুরবাসী ও জনপদবাসিগণ সকলে পূজার দ্রব্যাদি হস্তে লইয়া, বিনয় আনন্দ-সহকারে তাঁহার সমীপে উপনীত হইল ॥২২

এবং উত্তমশ্লোক ভগবানকে দর্শন করিয়া, তাহাদের আর আনন্দের সীমা রহিল না; প্রীতি-প্রফুল্ল-চিত্ত এবং প্রফুল্লবদনে তাঁহার সমীপে অবনত হইয়া, মস্তক-সংলগ্ন-হস্তে কৃতাঞ্জলিপুটে হইয়া সেই মুনিগণ সহ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে তাহারা সকলে প্রণাম করিল ॥২৩

এদিকে মিথিলাধিপতি বহুলাশ্ব এবং ব্রাহ্মণ শ্রুতদেব উভয়েই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে জগদ্গুরু নিজেদেরই অনুগ্রহের জন্য বিবেচনায়, অবলোকন

ন্যমন্ত্রয়ত দাশার্হমাতিথ্যেন সহ দ্বিজৈঃ।
মৈথিলঃ শ্রুতদেবশ্চ যুগপৎ সংহতাঞ্জলী ॥২৫

ভগবাংস্তদভিপ্রেত্য দ্বয়োঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া।
উভয়োরাবিশদ্গেহমুভাভ্যাং তদলক্ষিতঃ ॥২৬

শ্রোতুমপ্যসতাং দূরান্ জনকঃ স্বগৃহাগতান্।
আনীতেষ্বাসনাগ্র্যেষু সুখাসীনান্ মহামনাঃ ॥২৭

প্রবৃদ্ধভক্ত্যা উদ্ধর্ষহৃদয়াস্রাবিলেক্ষণঃ।
নত্বা তদঙ্ঘ্রীন্ প্রক্ষাল্য তদপো লোকপাবনীঃ ॥২৮

সকুটুম্বো বহন্ মূর্ধ্না পূজয়াঞ্চক্র ঈশ্বরান্।
গন্ধ-মাল্যাম্বরাকল্প-ধূপ-দীপার্ঘ্য-গোবৃষৈঃ ॥২৯

বাচা মধুরয়া প্রীণন্নিদমাহান্নতর্পিতান্।
পাদাবঙ্কগতৌ বিষ্ণোঃ সংস্পৃশন্ শনকৈর্মুদা ॥৩০

রাজোবাচ।

ভবান্ হি সর্বভূতানামাত্মা সাক্ষী স্বদৃগ্ বিভো।
অথ নস্ত্বৎপদাম্ভোজং স্মরতাং দর্শনং গতঃ ॥৩১

সংহতাঞ্জলী (সংহতৌ [illegible] অঞ্জলী যয়োঃ তৌ) [illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible]

[illegible] ॥২৭-২৯

[illegible] ॥৩০

[illegible] ॥৩১

[illegible] উপস্থিত হইয়া তাঁহার চরণতলে নিপতিত হইলেন ॥২৪

এবং কৃতাঞ্জলি হইয়া উভয়েই একত্র এবং এক সময়ে স্ব স্ব গৃহে আতিথ্য গ্রহণার্থ সমবেত দ্বিজগণ সহ শ্রীকৃষ্ণকে নিমন্ত্রণ করিলেন ॥২৫

উভয়ের নিমন্ত্রণ এক সময়ে গ্রহণ করিয়া, শ্রীকৃষ্ণ উভয়েরই প্রীতি সাধনের জন্য পরস্পরের অজ্ঞাতসারে উভয়ের গৃহেই যুগপৎ প্রবেশ করিলেন ॥২৬

অহো! যাঁহাদের [illegible] অসতের অধিকার ঘটে না, সেই মহাত্মা ভগবান্ সহ [illegible] উপনীত হইয়াছেন অবলোকন করিয়া, জনকবংশোদ্ভব রাজা বহুলাশ্ব আপনাকে কৃতার্থজ্ঞান করিলেন এবং উৎকৃষ্ট আসনসমূহে তাঁহাদিগকে উপবেশন করাইয়া, তাঁহাদিগের [illegible] করাইলেন। আনন্দে তাঁহার অঙ্গ পুলকিত হইল; প্রেমাশ্রুতে লোচনদ্বয় পরিপূর্ণ হইল; তিনি তখন প্রবৃদ্ধ ভক্তি সহকারে তাঁহাদিগকে প্রণাম করত, শীতল জল দিয়া তাঁহাদের চরণ প্রক্ষালন করিলেন এবং সপরিবারে সেই লোক-পাবন জল মস্তকে ধারণ করত, ঈশ্বর-তুল্য [illegible] সেই অতিথিদিগকে গন্ধ, মাল্য, বস্ত্র, আভরণ, ধূপ, দীপ, অর্ঘ্য, গাভী এবং বৃষাদি উপহার প্রদানে আদরপূর্বক পূজা করিলেন ॥২৭-২৯

রাজার অন্নভোজনে সকলে পরিতৃপ্ত হইলেন, মহারাজ বহুলাশ্ব ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পাদযুগল নিজ অঙ্কোপরি উত্তোলন পূর্বক অতি আনন্দ সহকারে এবং মৃদু মৃদু হস্ত-সঞ্চালনে সংবাহন করত মধুর বাক্যে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন ॥৩০

স্ববচস্তদৃতং কর্তুমস্মদ্দৃগ্গোচরো ভবান্।
যদাত্থৈকান্তভক্তান্মে নানন্তঃ শ্রীরজঃ প্রিয়ঃ ॥৩২
কো নু ত্বচ্চরণাম্ভোজমেবংবিদ্ বিসৃজেৎ পুমান্।
নিষ্কিঞ্চনানাং শান্তানাং মুনীনাং যস্ত্বমাত্মদঃ ॥৩৩
যোঽবতীর্য যদোর্বংশে নৃণাং সংসরতামিহ।
যশো বিতেনে তচ্ছান্ত্যৈ ত্রৈলোক্যবৃজিনাপহম্ ॥৩৪
নমস্তুভ্যং ভগবতে কৃষ্ণায়াকুণ্ঠমেধসে।
নারায়ণায় ঋষয়ে সুশান্তং তপ ঈয়ুষে ॥৩৫
দিনানি কতিচিদ্ভূমন্ গৃহান্ নো নিবস দ্বিজৈঃ।
সমেতঃ পাদরজসা পুনীহীদং নিমেঃ কুলম্ ॥৩৬
ইত্যুপামন্ত্রিতো ভর্ত্রা মৈথিলেন জনার্দনঃ।
উবাস কুর্বন্ কল্যাণং মিথিলানরযোষিতাম্ ॥৩৭

[illegible] ॥৩২

[illegible] ॥৩৩

[illegible] ॥৩৪

[illegible] ॥৩৫

[illegible] ॥৩৬

[illegible] ॥৩৭

রাজা বহুলাশ্ব বলিলেন,—হে বিভো! আপনি [illegible] আমরা [illegible] সাক্ষিস্বরূপ এবং আপনিই [illegible] করিতেছেন। অহো! [illegible] করিয়াই আসিতেছি, [illegible] সেই [illegible] করিলাম ॥৩১

হে ভগবন্! আপনি বলিয়াছেন যে, "আমার একান্ত ভক্ত যাদৃশ প্রিয় [illegible] আমার [illegible] শ্রী এবং পুত্র ব্রহ্মাও প্রিয় নহে"—এই উক্তিটিকে সত্য করিবার জন্য আপনি আমার নয়নগোচর হইয়াছেন ॥৩২

যাঁহারা আপনাকে সকল প্রকার বিষয় [illegible] পরিত্যাগ পূর্বক নিষ্কিঞ্চন [illegible] আত্মচিন্তায় নিরত থাকেন, তাদৃশ [illegible] মননশীল মুনিগণের পক্ষে আপনিই যে আত্মদান করেন, তাহা [illegible] জানিয়া কোন্ ব্যক্তি [illegible] পরিত্যাগের বাসনা করে ॥৩৩

এই সংসারে [illegible] জন্ম, মৃত্যু ও জরাদি বিবিধ লৌকিক পরিতাপ [illegible] আধ্যাত্মিক, আধিভৌতিক ও আধিদৈবিকাদি যে সকল [illegible] জীবকে নিয়ত ভোগ করিতে হয়, হে ভগবন্! সেই সাংসারিক জীবের তাপত্রয় নিবারণার্থই এই পবিত্র যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া, ত্রিলোকের পাপ বিনাশকারী যশ জগতে বিস্তার করিয়াছেন; যে যশো [illegible] আপনার [illegible] যে বিশুদ্ধ হইতে পারে ॥৩৪

আপনার জ্ঞানৈশ্বর্যের সীমা নাই। জীবগণের মঙ্গল-কামনায় তপশ্চর্যাকারী নরনারায়ণ মূর্তিতে [illegible] করেন, [illegible] পথ [illegible] করিয়াছেন; আপনি [illegible] আছেন,

[illegible] প্রাপ্তঃ [illegible] ।
[illegible] ॥৫৩

[illegible] ।
[illegible] ॥৫৪

[illegible] ;
[illegible] ॥৫৫

[illegible] ॥৫৬

[illegible]

দেবের শ্রী এবং নিখিলভার-স্বরূপ; আপনাকে প্রণাম করি।৫৫

হে ধর্ম্মপালক! এই সকল হিমালয়ে কত জীব যখন এখানে [illegible] হইয়াছেন, তখন আপনার প্রসাদে অনেক দিবস এই স্থানে সুখে অবস্থান করুন। আপনার পাদপদ্ম স্পর্শে এই গিরিরাজের মূল পবিত্র হউক।৫৬

গিরিরাজপতি রাজা [illegible] কর্ত্তৃক এই প্রকারে অভ্যর্থিত হইয়া, লোক-পালক ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] অনেক দিবস তথায় অবস্থান করিলেন।৫৭

[illegible] শ্রীকৃষ্ণকে [illegible] হইয়া, [illegible] প্রণাম করিলেন এবং আনন্দমনে [illegible]

[illegible] লাগিলেন।৫৮

তিনি কুশাদি বিবিধ বিচিত্র আসনসমূহ সকলকে প্রদান করিলেন, শ্রীকৃষ্ণপ্রমুখ ব্যক্তিগণ সকলে যথাস্থানে উপবেশন করিলেন; [illegible] করিলেন এবং [illegible] তাঁহাদের [illegible] প্রকাশিত করাইলেন।৫৯

এবং [illegible] দিব্য [illegible] হইয়া, [illegible] আপনাকে ও [illegible] পবিত্র [illegible] করাইলেন।৬০

[illegible] পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং [illegible] দ্বারা

সুখোপবিষ্টান্ কৃতাতিথ্যান্ শ্রুতদেব উপস্থিতঃ।
সভার্য্যস্বজনাপত্য উবাচাঙ্ঘ্র্যভিমর্শনঃ ॥৪৩॥

শ্রুতদেব উবাচ।

নাদ্য নো দর্শনং প্রাপ্তঃ পরং পরমপূরুষঃ।
যর্হীদং শক্তিভিঃ সৃষ্ট্বা প্রবিষ্টো হ্যাত্মসত্তয়া ॥৪৪॥

যথা শয়ানঃ পুরুষো মনসৈবাত্মমায়য়া।
সৃষ্ট্বা লোকং পরং স্বাপ্নমনুবিশ্যাবভাসতে ॥৪৫॥

শৃণ্বতাং গদতাং শশ্বদর্চতাং ত্বাভিবন্দতাম্।
নৃণাং সংবদতামন্তর্হৃদি ভাস্যমলাত্মনাম্ ॥৪৬॥

অঙ্ঘ্র্যভিমর্শনঃ (ভগবতঃ অঙ্ঘ্রী [illegible]) [illegible] ॥৪৩॥

[illegible] ॥৪৪॥

[illegible] ॥৪৫॥

[illegible] ॥৪৬॥

সুখাসীন শ্রীকৃষ্ণ নিমন্ত্রিত এবং অভ্যাগত সাধু গণের অন্ন, কস্তুরী, তুলসী, ধূপ, কমল এবং মঙ্গল-বর্দ্ধক [illegible] পূজা উপচারাদি দ্বারা তিনি উহাদের অর্চনা এবং শ্রীকৃষ্ণের যথোচিত আরাধনা করিলেন ॥৪১॥

তখন মনে মনে চিন্তা করিতে লাগিলেন যে, যাঁহাদের চরণ-ধূলিতে [illegible] অবস্থান করিতেছেন, সেই [illegible] এবং যাঁহার পাদপদ্ম হইতে সর্ব্বতীর্থময়ী গঙ্গা উৎপন্না হইয়াছেন, সেই সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মৎ আলয়ে আসিয়া [illegible] বিরাজ করিতেছেন, অহো! আমার কি প্রকারে কৃতার্থ হইল ॥৪২॥

অনন্তর ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ আতিথ্য গ্রহণে সানন্দে সুখাসীন হইলে, শ্রুতদেব তদীয় স্ত্রী, পুত্র ও পরিবারবর্গ সহ সমীপে উপনীত হইলেন এবং তদীয় পাদ-সংবাহন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণকে সম্বোধন করত বলিলেন— ॥৪৩॥

শ্রুতদেব বলিলেন—হে পরাৎপর পরমপুরুষ! আপনি সর্ব্বজ্ঞ! আপনার অজ্ঞাত কোথাও নাই; অদ্যই যে আপনার দর্শন পাইলাম, এরূপ নহে; আপনি যখন সৃষ্টির প্রারম্ভে স্বীয় শক্তি দ্বারা এই বিশ্ব সৃষ্টি করিয়া, আপনি স্বকীয় সত্তায় তন্মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়াছেন; কিন্তু কেহ আপনাকে এভাবে অবলোকন করিতে পারেন নাই; অতএব কেবল আপনি আমাদের অভিলাষ পূরণ করিলেন—এক্ষণে আমাদের কোথাও কিছু আর কি হইতে পারে ॥৪৪॥

মানব যখন নিদ্রিত হয়, তখন স্বকীয় মায়ায় মোহিত হইয়া মনে মনে আত্মস্বরূপাতিরিক্ত স্বপ্ন-লোক দেখে, বিষয় ও মনুষ্যাদি সেই স্বপ্নে দেখিলেও তাহাতে আপনাকে যেন অন্যাকারে অবস্থানপূর্ব্বক যেমন নিজের পৃথক্ ভাবে অনুভব করে না; সেইরূপ সর্ব্বগত আপনিও সকল বস্তুর পৃথক্ভাবে প্রতীয়মান হন না ॥৪৫॥

কিন্তু হে ভগবন্! যাঁহারা নিরন্তর তদীয় কথামৃত শ্রবণ করেন, তদীয় গুণগণের কীর্ত্তন অথবা আলাপ করেন, আপনার অর্চ্চনা এবং অভিবাদনাদি করেন এবং আপনার প্রতি অনন্যভাবে নিরন্তর সন্নিহিত থাকেন, তাদৃশ

[illegible] ।
[illegible] ॥৪৭
[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥৪৮

[illegible] ।
[illegible] ॥৪৯

শ্রীশুক উবাচ ।

[illegible] ।
[illegible] ॥৫০

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বিশ্বস্থিত মানবগণের মধ্যবর্তিতে আপনি সর্বদা বিরাজ করেন বটে ; কিন্তু আমার অজ্ঞানতার হেতু অন্য বিরাজ করিতেছেন ।৪৬

লৌকিক এবং বৈদিক কর্মকলাপে সকল বিভিন্নরূপ জনগণের হৃদয়ে বাস করিলেও, আপনি নিজের সুবর্ণীয় ন্যায় প্রতীত হন ; কিন্তু যাহারা শ্রবণ এবং কীর্তনাদি বিভিন্ন প্রণালীতে ভক্তিতে, তাঁহাদের সমীপে আপনি নীচ উচ্চতাদি শক্তিতে সমাচ্ছাদিত হইলেও, একান্ত নিকটবর্তীর ন্যায় প্রতীত হন ।৪৭

বেদাদিতে আত্মাভিমানের নিবারণে যাঁহাদের হৃদয়ে জীব-ব্রহ্মের ঐক্যাবধারণে উৎপন্ন হইয়াছে, যে অর্থ। [illegible] প্রকারে আপনি তাঁহাদিগকে অতুল প্রধানে যুক্ত করিয়া থাকেন। কিন্তু যাহারা বেদাদিতে আত্মাভিমান বশতঃ জীবরূপেই প্রতি বদ্ধ হয়, আপনি তাহাদিগকে পরমাত্মবস্তুর সম্পূর্ণ বিপরীত জনন-মরণাদি সংসারই প্রদান করিয়া থাকেন। আপনি প্রত্যেক ভাব এবং তাহাদের ভাব-অভাব যে স্থূল প্রকৃতি, তত্ত্বরূপে উপাধিহীন স্বীকার করিলেও, আপনার জ্ঞানশক্তির কোনরূপ বৈপরীত্য ঘটে না ; কিন্তু জীবের মায়ার সংযোজিত হইয়া, জীবের দৃষ্টি সম্পূর্ণ নষ্ট হইয়া যায়। সুতরাং আপনি সর্বাধিষ্ঠাতা! আপনাকে প্রণাম করি ।৪৮

আপনি পরমপুরুষ পরমেশ্বর ; আমরা আপনার আজ্ঞাধীন ভৃত্য ; হে দেব ! মহর্ষি কহেন্। আপনার কি অভিলাষ আমাদিগকে পূরণ করিতে হইবে ? আপনার সমীপে কিন্তু আমাদের কিছুই প্রার্থনীয় নাই ।৪৯

শ্রীভগবানুবাচ।

ব্রহ্মংস্তেঽনুগ্রহার্থায় সম্প্রাপ্তান্ বিদ্ধ্যমূন্ মুনীন্।
সঞ্চরন্তি ময়া লোকান্ পুনন্তঃ পাদরেণুভিঃ ॥৫১
দেবাঃ ক্ষেত্রাণি তীর্থানি দর্শনস্পর্শনার্চনৈঃ।
শনৈঃ পুনন্তি কালেন তদপ্যর্হত্তমেক্ষয়া ॥৫২
ব্রাহ্মণো জন্মনা শ্রেয়ান্ সর্বেষাং প্রাণিনামিহ।
তপসা বিদ্যয়া তুষ্ট্যা কিমু মৎকলয়া যুতঃ ॥৫৩

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে ব্রহ্মন্! [illegible] পাদরেণুভিঃ লোকান্, পুনন্তঃ এব ময়া সহ সঞ্চরন্তি, তান্ অমূন্ মুনীন্ তে তব অনুগ্রহার্থায় সম্প্রাপ্তান্, বিদ্ধি ॥৫১

দেবা অর্চিতাঃ, ক্ষেত্রাণি অবলোকিতানি, তীর্থানি স্পৃষ্টানি, দর্শনস্পর্শনার্চনৈঃ শনৈঃ বহুনা কালেন পুনন্তি তদপি অর্হত্তমেক্ষয়া (অর্হত্তমানাং মহতাম্ ঈক্ষয়া অনুগ্রহ-সহিতা এব) ॥৫২

ইহ সর্বেষাম্ প্রাণিনাং মধ্যে ব্রাহ্মণঃ জন্মনা শ্রেয়ান্, তপসা বিদ্যয়া তুষ্ট্যা চ যুতঃ (কিং পুনঃ মৎকলয়া উপাসনয়া যুতঃ) যুতঃ ব্রাহ্মণঃ শ্রেয়ান্ ইতি কিমু বক্তব্যম্ ॥৫৩

ন ব্রাহ্মণান্মে দয়িতং রূপমেতচ্চতুর্ভুজম্।
সর্ববেদময়ো বিপ্রঃ সর্বদেবময়ো হ্যহম্ ॥৫৪
দুষ্প্রজ্ঞা অবিদিত্বৈবমবজানন্ত্যসূয়বঃ।
গুরুং মাং বিপ্রমাত্মানমর্চাদাবিজ্যদৃষ্টয়ঃ ॥৫৫
চরাচরমিদং বিশ্বং ভাবা যে চাস্য হেতবঃ।
মদ্রূপাণীতি চেতস্যাধত্তে বিপ্রো মদীক্ষয়া ॥৫৬

ব্রাহ্মণাৎ মে মম চতুর্ভুজং এতৎ রূপম্ অপি ন দয়িতং প্রিয়ম্, যতঃ বিপ্রঃ সর্ববেদময়ঃ অহং হি সর্বদেবময়ঃ ([illegible]) ॥৫৪

এবং দুষ্প্রজ্ঞাঃ জনাঃ অবিদিত্বা এব অসূয়বঃ সন্তঃ অর্চাদিষু ইজ্যদৃষ্টয়ঃ পূজ্যবুদ্ধয়ঃ সন্তঃ গুরুম্ আত্মানম্ বিপ্রম্ মাং [illegible] অবজানন্তি ॥৫৫

মদীক্ষয়া মদনুগ্রহেণ বিপ্রঃ চরাচরম্ ইদং বিশ্বং, যে চ অস্য হেতবঃ ভাবাঃ (মহদাদয়ঃ) তান্ সর্বান্ মদ্রূপাণি ইতি চেতসি আধত্তে ॥৫৬

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—[illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ শ্রুতদেবের এইরূপ বিজ্ঞপ্তি শ্রবণ করিয়া, নিজ করকমলে শ্রুতদেবের হস্তধারণপূর্বক মধুর-বচনে তাঁহাকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন—॥৫০

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! মুনিগণ পাদরেণু দ্বারা এই সমস্ত লোকসকলকে পবিত্র করিবার অভিলাষেই এই মুনিগণ আমার সহিত সর্বত্র বিচরণ করিতেছেন; কিন্তু সম্প্রতি আপনারই কেবল ইঁহারা অত্র আপনার আলয়ে সম্প্রতি উপনীত হইলেন ॥৫১

দেবপ্রতিমা, অথবা মধুরাদি পবিত্র ক্ষেত্রসমূহ এবং গঙ্গাদি তীর্থসমূহ দর্শন এবং স্পর্শন-অর্চনাদি দ্বারা লোককে ক্রমশঃ বহুকালে পবিত্র করে; সেই সকলও কিন্তু কেবল মহতের অনুগ্রহের সহায়েই লোককে অবিলম্বে পবিত্র করিয়া থাকেন ॥৫২

সকল প্রাণীর মধ্যে ব্রাহ্মণগণ জন্মেই শ্রেষ্ঠ, তাহাতে যাঁহারা আবার তপস্যা বেদাধ্যয়নরূপ বিদ্যা, তুষ্টি এবং মদীয় আরাধনারূপ ভক্তিতে পরিপূর্ণ হন, তাঁহাদের শ্রেষ্ঠত্ব সম্বন্ধে আর বক্তব্য কি ॥৫৩

বৎস! ব্রাহ্মণের অপেক্ষা আমার প্রিয় বস্তু আর জগতে কিছুই নাই; অধিক কি! এই আমার চতুর্ভুজ মূর্তিও ব্রাহ্মণের অপেক্ষা প্রিয় নহে। কারণ বিপ্র সর্ববেদময় এবং আমি বেদপ্রতিপাদ্য সমস্ত দেবতাই আমি; সুতরাং আমাদের উভয়ের অভিন্নতানিবন্ধন ব্রাহ্মণই একমাত্র হেতু ॥৫৪

আমার এই অভিপ্রায় অবগত না হইয়াই,

তস্মাদ্ ব্রহ্মঋষীনেতান্ ব্রহ্মন্ মচ্ছ্রদ্ধয়ার্চয়।
এবং চেদর্চিতোঽস্ম্যদ্ধা নান্যথা ভূরিভূতিভিঃ ॥৫৭

শ্রীশুক উবাচ।

স ইত্থং প্রভুনাদিষ্টঃ সহকৃষ্ণান্ দ্বিজোত্তমান্।
আরাধ্যৈকাত্মভাবেন মৈথিলশ্চাপ সদ্গতিম্ ॥৫৮

এবং স্বভক্তয়ো রাজন্ ভগবান্ ভক্তভক্তিমান্।
উষিত্বাদিশ্য সন্মার্গং পুনর্দ্বারবতীমগাৎ ॥৫৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে
ষড়শীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮৬

তস্মাৎ হে ব্রহ্মন্! এতান্ ব্রহ্মর্ষীন্ মচ্ছ্রদ্ধয়া (মদি যথা শ্রদ্ধা তথা) অর্চয়। এবং চেৎ তর্হি অদ্ধা সাক্ষাৎ অর্চিতঃ অস্মি। অন্যথা ভূরিভূতিভিঃ বহুবিভূতিভিঃ ন অর্চিতঃ ভবামি ॥৫৭

শ্রীশুকঃ উবাচ। প্রভুনা শ্রীকৃষ্ণেন ইত্থম্ আদিষ্টঃ সঃ মৈথিলঃ শ্রুতদেবশ্চ সহকৃষ্ণান্ দ্বিজোত্তমান্ একাত্মভাবেন আরাধ্য সদ্গতিম্ আপ ॥৫৮

হে রাজন্! ভক্তভক্তিমান্ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণঃ এবং স্বভক্তয়োঃ উষিত্বা সন্মার্গম্ আদিশ্য পুনঃ দ্বারবতীম্ অগাৎ ॥৫৯

। ইতি দশমস্কন্ধে শ্রীধরস্বামিবিরচিতায়াং
ষড়শীতিতমোঽধ্যায়ঃ।

দুর্বিজ্ঞেয় সাত্ত্বিক স্বরূপ উপর সেইরূপ আবার ব্রাহ্মণেরা নিজ বিদ্যা দ্বারা নিরূপণ করিয়া থাকেন। সুতরাং বেদপ্রতিপাদিত আমাকেই সেই ব্রাহ্মণেরা বেদের বিচারসমূহ দ্বারা উপলব্ধি করিয়া ব্রাহ্মণকে অপরাজিত করায়, তাহারা আমারই ব্যাখ্যান করিয়া থাকে ॥৫৫

অহো! এই চাতুর্ব্বর্ণ্যের মধ্যে ব্রাহ্মণের তুল্য আমার কেহ যে প্রিয় নাই, এবং আমিই যে এই সকলভাবে বিরাজ করিতেছি, তাহা কেবল এই ব্রাহ্মণেরাই বুঝিতে ধারণ করিতে পারেন এবং সর্ব্বভাবে ও সকলকে তাঁহারা কেবল আমাকেই অবলোকন করিয়া থাকেন ॥৫৬

অতএব হে ব্রহ্মন্! নিজের আস্থা এবং শ্রদ্ধা সহকারে এই ব্রহ্মর্ষিদের সেবা করো তাবৎ। তাহাতেই আমি নিশ্চয় পূজিত হইব; নতুবা তুমি বহু প্রকার ঐশ্বর্য্য দ্বারা পূজাদি করিলেও আমার তেমন প্রীতি লাভ হইবে না ॥৫৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন, ভগবানের আদেশ অনুসারে ব্রাহ্মণ শ্রুতদেব এবং মিথিলাধিপতি বহুলাশ্ব উভয়েই পৃথক্ ভাবে যথাযথ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এবং তৎসঙ্গী ব্রহ্মর্ষিগণের পূজা আরাধনায় সদ্গতি লাভ করিলেন ॥৫৮

হে মহারাজ! ভক্তবৎসল ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ উভয় ভক্তের গৃহেই কিছুকাল অবস্থান পূর্ব্বক তাঁহাদিগকে সাধুজনোচিত সুপথ উপায় প্রদর্শন পূর্ব্বক পুনরায় দ্বারকাতে প্রত্যাগমন করিলেন ॥৫৯

শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দশমস্কন্ধে পণ্ডিত [illegible]-কৃত ষড়শীতিতম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ।

[বেদস্তুতিঃ।]

পরীক্ষিদুবাচ।

ব্রহ্মন্ ব্রহ্মণ্যনির্দেশ্যে নির্গুণে গুণবৃত্তয়ঃ।
কথং চরন্তি শ্রুতয়ঃ সাক্ষাৎ সদসতঃ পরে ॥১॥

শ্রীশুক উবাচ।

বুদ্ধীন্দ্রিয়মনঃপ্রাণান্ জনানামসৃজৎ প্রভুঃ।
মাত্রার্থঞ্চ ভবার্থঞ্চ আত্মনেঽকল্পনায় চ ॥২॥

সৈষা হ্যুপনিষদ্ ব্রাহ্মী পূর্বেষাং পূর্বজৈর্ধৃতা।
শ্রদ্ধয়া ধারয়েদ্ যস্তাং ক্ষেমং গচ্ছেদকিঞ্চনঃ ॥৩॥

অত্র তে বর্ণয়িষ্যামি গাথাং নারায়ণান্বিতাম্।
নারদস্য চ সংবাদমৃষের্নারায়ণস্য চ ॥৪॥

একদা নারদো লোকান্ পর্যটন্ ভগবৎপ্রিয়ঃ।
সনাতনমৃষিং দ্রষ্টুং যযৌ নারায়ণাশ্রমম্ ॥৫॥

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥১॥

[illegible] ॥২॥

[illegible] ॥৩॥

[illegible] ॥৪॥

[illegible] ॥৫॥

সপ্তাশীতিতম অধ্যায়।

[বেদস্তুতি।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! কার্য-কারণের সম্পূর্ণ অতীত নির্গুণ অবাঙ্মনসগোচর সাক্ষাৎ পরব্রহ্মকে সগুণ শ্রুতিসমূহ কাহার সাহায্যে কি প্রকারে প্রতিপাদন করিলেন ॥১॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—সর্বকারণকারণ পরম-পুরুষ ভগবান্ মায়াধারীর জগদাদি বিষয়ভোগের জন্য, কায়িক, বাচনিক এবং মানসিক কর্মের দ্বারা পুনঃ পুনঃ জন্ম, উপাসনাদি ঐকান্তিক কর্মের ফলে স্বর্গাদি লোক এবং মুক্তির জন্য নির্বিষয় ও অহঙ্কারাদি বিভিন্ন দেহ-কল্পনা হইতে নিবৃত্তি-সাধনের দ্বারা বুদ্ধি-প্রাপ্তির জন্য, প্রাণিবর্গের বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়, মন এবং প্রাণের রচনা করিয়াছেন ॥২॥

এই সনন্দনাদি-বর্ণিত ব্রহ্ম-প্রতিপাদিকা উপনিষদ্ অতি প্রাচীন সনকাদি ঋষিগণ অত্যন্ত শ্রদ্ধার সহিত ধারণ করিয়াছেন। সম্প্রতিও যে ব্যক্তি বিশেষ শ্রদ্ধাভক্তির সহিত ইহাকে হৃদয়ে ধারণ করেন, তিনি দেহাদি যাবতীয় উপাধি হইতে নির্মুক্ত হইয়া, পরম মঙ্গলময় মোক্ষপদ প্রাপ্ত হন ॥৩॥

এই প্রসঙ্গে আপনার সন্দেহনিরাসার্থ নারায়ণ ও নারদ-সংবাদ-সম্পূর্ণ গাথা আপনার নিকট বর্ণন করিতেছি—শ্রবণ করুন! একদা ভগবৎপ্রিয় দেবর্ষি

যো বৈ ভবত্যর্কবিধিন্ কেনাম গচ্ছতে দৃশ্যম্।
ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাদি [illegible] ॥৯

অগ্ন্যাদিভির্দেবৈঃ কল্যাণপ্রায়বাসিভিঃ।
পরীতঃ প্রথমাৎ পূর্বমিদমেব কৃতযুগে ॥৭

অতৈব ব্রহ্মাদ্যৈর্দেবগণৈঃ পূজ্যমানম্।
যো ব্রহ্মণঃ পূর্বাদ্ধাৎ জনলোকনিবাসিনাম্ ॥৮

শ্রীভগবানুবাচ।

ধ্যাত্বৈব জনস্তং তপোলোকেভ্যঃ পুরা।
[illegible] দুর্বাসামুনিং প্রাপ্য ॥৯

তেজস্বীনং সর্বার্থ ঋষি শ্রেষ্ঠঃ তপোধনম্।
ব্রহ্মবাদ ধর্মযুক্তঃ প্রণম্য ব্রহ্মমেবতে।
তত্র [illegible] বাঃ বদ্ধপূর্বাণি ॥১০

পূর্ণচন্দ্রকলাপিতাভুজ্যবীৰ্য্যবিশারদাঃ।
ধর্ম্ম শ্রেষ্ঠঃ প্রথমনবেকং [illegible] ॥১১

সনক উবাচ।

জন্মজৈমিনিবাসীনা মহানঃ পর শক্তিভিঃ।
[illegible] যোগযোগকুশলৈঃ প্রভবঃ পরম্ ॥১২

ঋষিং ভগবন্তং যঃ [illegible] তেজ্যা ভগবান-ভূত-বিসৃষ্টঃ সর্বত্র ধর্মাধর্ম-[illegible] শ্রীঃ [illegible] বা অস্ত্যা [illegible] ভগবানঃ [illegible] তেজঃ [illegible] এবং [illegible] ভবতি ॥৯

হে দুর্বাসঃ! [illegible] কল্যাণপ্রায়বাসিভিঃ [illegible] পরিবেষ্টিতঃ [illegible] ॥৭

[illegible] যঃ ভগবান্ নারায়ণঃ জনলোক-নিবাসিনাং পূর্বাদ্ধাৎ [illegible] [illegible] সনৎ ভবতি ॥৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। যো ব্রহ্মণঃ (অব্যয় ব্রহ্ম পুরা)। [illegible] তপোলোকে [illegible] তস্মিন্ [illegible] ॥৯

[illegible] তেজস্বিনম্ তপোধনম্ [illegible] পূর্বাণি [illegible] ॥১০

নারায়ণ সহিত একযোগে ভগবান্ ঋষির যে সকল কথোপকথন হইয়াছিল, তাহাই বর্ণন করিব ॥৫

একদিবস ভগবান্ নারদ [illegible] জনলোকে পর্য্যটন করত, প্রাচীন ঋষি নারায়ণকে দর্শন করিবার অভিপ্রায়ে তদীয় বদরিকাশ্রমে উপনীত হইলেন ॥৬

ঐ নারায়ণ ঋষি ভগবানের মানবরূপের অবতারস্বরূপ-বিগ্রহ পূর্বক [illegible] পরম কল্যাণার্থে, সকল ধর্মজ্ঞানযোগাদি বর্ণনা, আত্মজ্ঞানের অনুভূতি লাভ করত জ্ঞান এবং বিজ্ঞান-বৈরাগ্যের অনুশীলনে কল্পকাল পর্য্যন্ত তপস্যা করিয়াছেন এবং তাঁহার আশ্রমে অবস্থান করিতেছিলেন ॥৭

হে দুর্বাসঃ! ঐ মহামুনি কল্যাণপ্রায়বাসী ঋষিগণে পরিবৃত হইয়া, স্বীয় আশ্রমে উপবিষ্ট আছেন, এমন সময়ে দেবর্ষি নারদ তথায় উপনীত হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করিলেন এবং নিম্নলিখিত ভাবে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥৮

ভগবান্ নারায়ণ ঋষির সমক্ষে ঋষিগণের সমক্ষে দেবর্ষি নারদকে সম্বোধন পূর্বক, জনলোকবাসী প্রাচীন সনকাদি ঋষিগণের মধ্যে ব্রহ্মবিষয়ক যেরূপ মীমাংসা হইয়াছিল, আনুপূর্বিক তাহাই বর্ণন করিলেন ॥৯

তিনি দেবর্ষিকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—হে তপোধন! পূর্বকালে জনলোকে সকল মহাত্মা মানসপুত্র উর্দ্ধরেতা নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী মুনিগণ একটী ব্রহ্মযজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন ॥১০

[illegible] ।
[illegible] ।১০

[illegible] ঊচুঃ ।
জয় জয় [illegible]
[illegible] ।

[illegible] ।১৪

[illegible] ।১৫

[illegible]

যেকালে তুমি [illegible] ভগবান্ অনিরুদ্ধের বিবাহ দর্শনার্থ [illegible] গমন করিয়াছিলে। তুমি [illegible] করিয়াছ, পূর্ব্বে [illegible] ঐ স্থানেই উপাসনা হইয়াছিলে।১০

[illegible] হইতে [illegible] হইয়া, এই বিষয়ের উপাসনা করিয়াছিল।১১

[illegible] বলিলেন,— [illegible] এই

[illegible] পূর্ব্বক [illegible] এবং [illegible] করিয়াছিলেন।১২

অহো! [illegible] হইয়া, [illegible] কীর্ত্তন [illegible] করিয়া থাকেন।১৩

কিম্পুরুষ বলিলেন,—[illegible] আপনারই [illegible]

ইতি তব সূরয়স্ত্র্যধিপতেঽখিললোকমল-
ক্ষপণকথামৃতাব্ধিমবগাহ্য তপাংসি জহুঃ।
কিমুত পুনঃ স্বধামবিধুতাশয়কালগুণাঃ
পরম ভজন্তি যে পদমজস্রসুখানুভবম্ ॥১৬

দৃতয় ইব শ্বসন্ত্যসুভৃতো যদি তেঽনুবিধা
মহদহমাদয়োঽণ্ডমসৃজন্ যদনুগ্রহতঃ।
পুরুষবিধোঽন্বয়োঽত্র চরমোঽন্নময়াদিষু যঃ
সদসতঃ পরং ত্বমথ যদেষ্ববশেষমৃতম্ ॥১৭

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

ভগবন্! হে ত্রিলোকপতে! [illegible] অমৃত-সমুদ্রে অবগাহন করে, তাহাতে উহাদের [illegible] মায়া-বিক্ষেপ আসিয়া একেবারে [illegible]। অতএব আপনার [illegible] নাই; কারণ [illegible] আপনি [illegible]। সুতরাং [illegible] যখন আপনি [illegible] মায়াশক্তি [illegible] অবসান করেন, তখন [illegible] আপনাকে প্রতিপাদন করে। অতএব যে আত্মারাম মহর্ষি [illegible] পবিত্র স্বরূপ-[illegible] নিত্যানন্দের বিরাজন [illegible] করিতেছেন, সেই [illegible] আপনি প্রতিষ্ঠিত রয়েন্ ॥১৬

যেমন দৃতিকা [illegible] বায়ু হইতে [illegible] এবং বায়ুতেই [illegible] হইয়া যায়; সুতরাং [illegible] এই দৃতিকাই [illegible] বায়ু [illegible] করিতে থাকে এবং [illegible] দৃতিকাই [illegible] থাকে, [illegible] ভিন্ন ভিন্ন [illegible] হইতেছে এবং তাহাতেই আবার বিলীন হইতেছে; অতএব যাবতীয় পদার্থের [illegible] এক [illegible] থাকিয়া থাকে এবং সকল পদার্থের বিনাশের পরেও এক তুমি [illegible] অবশিষ্ট থাকেন। [illegible] যে এক [illegible], উহাই [illegible] অবস্থান করিয়া থাকেন। অতএব উপাদানরূপে পদার্থমাত্রেই [illegible] বিরাজ করায়, [illegible] আপনারই [illegible] নির্দেশ করিয়াছেন; [illegible] মানসিক [illegible] এবং [illegible] এক আপনারই প্রতি [illegible] নির্দিষ্টভাবে [illegible] করিয়াছেন। [illegible]

উদরমুপাসতে য ঋষিবর্ত্মসু কূর্পদৃশঃ
পরিসরপদ্ধতিং হৃদয়মারুণয়ো দহরম্।
তত উদগাদনন্ত তব ধাম শিরঃ পরমং
পুনরিহ যৎ সমেত্য ন পতন্তি কৃতান্তমুখে ॥১৮

[illegible]

পরিচিত থাকিলেও, তাঁহারা আপনাকেই প্রকাশ কারণে পরিচ্ছন্ন বলিয়াই সে সমস্ত গ্রহণ করেন। হে পরমাত্মন্! যদি সে কারণেই বিকারসমূহের নাম-রূপাদির উদ্ভব হয়, [illegible] যে কোন পদার্থের উপাদান [illegible] তাঁহারা [illegible] প্রতিপাদন করিয়াছেন, বলিবার নাই।১৫

হে বিশ্বপিতা-মাতৃদৃশোবর্জক! আপনি সর্বজ্ঞান-কারণ বলিয়া পরমার্থতঃ [illegible] বিবেকী পণ্ডিতগণ অখিল জনপদের সর্বপাপ-প্রণাশন ভবদীয় কথামৃত-সমুদ্রে অবগাহন পূর্বক আধ্যাত্মিক, আধিদৈবিক এবং আধিভৌতিক নামক ত্রিবিধ তাপের হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভ করিয়াছেন। হে পুরুষোত্তম! ভবদীয় কথামৃত শ্রবণ ও কীর্তনাদিতে যদি একান্ত মন থাকে, তবে যাঁহারা ভবদীয় চরণ-সরোজের [illegible] সঙ্কল্প-বর্তী থাকে সেইটি, [illegible] এবং ইন্দ্রিয়বর্গ [illegible] পরিত্যাগ পূর্বক ভবদীয় নিত্যানন্দস্বরূপ [illegible] করিয়া থাকেন, তাঁহারা যে সাধনপথ অতিক্রম করিবেন, তাহাতে আর বক্তব্য কি?।১৬

হে পরমেশ! যজ্ঞ এবং [illegible] যাঁহারা [illegible] অর্থাৎ যাঁহার অনুগত ভাব লাভে সার্থক [illegible] এই প্রকারে শ্বাস করিতেছে, প্রাণিগণ যদি সেই আপনার [illegible] অনুগত হয়, তবেই তাহাদের জীবন সার্থক; নতুবা [illegible] অর্থ-নিমিত্ত কেবল শ্বাসের [illegible] বিধিবৎ তাহারা জীবন ধারণ করে মাত্র। আপনি পুরুষরূপী আকারে [illegible] বিধান করিয়াছেন; কারণ মহৎ, অহংকার, [illegible], বিজ্ঞানময় এবং আনন্দময় প্রভৃতি উপাধি আচ্ছাদন-আবরণ ভাবে বিদ্যমান কোষসমূহের মধ্যে

স্বকৃতবিচিত্রযোনিষু বিশন্নিব হেতুতয়া
তরতমতশ্চকাস্স্যনলবৎ স্বকৃতানুকৃতিঃ।
অথ বিতথাস্বমূষ্ববিতথং তব ধাম সমং
বিরজধিয়োঽনুযন্ত্যভিবিপণ্যব একরসম্॥১৯

স্বকৃতপুরেষ্বমীষ্ববহিরন্তরসংবরণং
তব পুরুষং বদন্ত্যখিলশক্তিধৃতোঽংশকৃতম্।
ইতি নৃগতিং বিবিচ্য কবয়ো নিগমাবপনং
ভবত উপাসতেঽঙ্ঘ্রিমভবং ভুবি বিশ্বসিতাঃ॥২০

[illegible]

হইয়া, পূর্ণভাবে প্রতীত হন; অথচ সকলের অন্তর্যামী এবং নাশরহিত আনন্দঘন তোমার সকল যোগ হইতে পৃথক্‌ভাবে সর্বজীব চিন্ময়রূপে অবস্থান করিতেছেন। সকলের অন্তর্যামী হইলেও, আপনার অভাব হয় না; আপনি পারমার্থিক সত্য স্বরূপে নিত্য বিরাজ করিতেছেন।১৭

হে ভগবন্! আপনার উপাসনার পদ্ধতি অতীব দুষ্কর। [illegible] উপাসনারও [illegible] পরিলক্ষিত হইয়া থাকে; কারণ তাঁহারা [illegible] কিন্তু [illegible], তাঁহারা [illegible] অবলম্বন পূর্বক [illegible] উপাসনা করিয়া থাকেন; এই উপাসনাকে [illegible] বলা যায়। [illegible] পরিচয়-পদ্ধতি অর্থাৎ [illegible] উপলব্ধিতে অবলম্বন পূর্বক [illegible] সমাধি করিয়াই [illegible] উপাসনা করিয়া থাকেন। হে ভগবন্! [illegible] উপলব্ধি-স্থান [illegible] প্রতি [illegible] চিত্তকে [illegible] থাকেন। অর্থাৎ মূলাধার হইতে আরম্ভ করিয়া [illegible] প্রতি [illegible]

হইয়া ভিন্ন ভিন্ন ভাবে উপলব্ধিতে তাঁহারা নিবৃত্তি লাভ করেন। অতএব এই পদ্ধতি অনুসারে ক্রমশঃ স্থূল হইতে সূক্ষ্ম [illegible] পর্যন্ত [illegible] হইয়া, তাঁহাদের চিত্ত [illegible] চৈতন্যস্বরূপে [illegible], তাঁহাদিগকে আর [illegible] পতিত হইয়া [illegible] নষ্ট করিতে হয় না।১৮

হে সর্বেশ্বর! আপনি স্বকীয় যোনিসমূহে দেব, তির্যক্ এবং মনুষ্যাদি উৎকৃষ্ট, মধ্যম এবং অপকৃষ্ট বিচিত্র যোনি সকল সৃষ্টি করিয়াছেন, তবে [illegible] সকলের [illegible] আপনিই বিরাজ করিতেছেন; অথচ প্রতিবিম্বভাবে সকলের অন্তরে যেন প্রবিষ্টের ন্যায় পরিলক্ষিত হন এবং বস্তুতঃ তারতম্য-হীন অনল যেমন আশ্রিত কাষ্ঠের পরিমাণ অনুসারে দীর্ঘ, হ্রস্ব, স্থূল এবং সূক্ষ্মরূপে প্রকাশিত হয়, আপনিও সেইরূপ আমাদের যোনির [illegible] বিভিন্নভাবে প্রকাশিত হইতেছেন। অতএব উপাধি নানা বিকার-বিশিষ্ট এই সকল দেহের মধ্যে সম্পূর্ণ নির্বিকারী নিত্য একরস স্বকীয় স্বরূপে [illegible] বিরজ নির্মলমতি সাধু মানবগণ নিরন্তর অবলোকন করিয়া থাকেন।১৯

দুরবগমাত্মতত্ত্বনিগমায় তবাত্ততনো-
শ্চরিতমহামৃতাব্ধিপরিবর্তপরিশ্রমণাঃ ।
ন পরিলষন্তি কেচিদপবর্গমপীশ্বর তে
চরণসরোজহংসকুলসঙ্গবিসৃষ্টগৃহাঃ ॥২১

ত্বদনুপথং কুলায়মিদমাত্মসুহৃৎপ্রিয়ব-
চ্চরতি তথোন্মুখে ত্বয়ি হিতে প্রিয় আত্মনি চ ।
ন বত রমন্ত্যহো অসদুপাসনয়াত্মহনো
যদনুশয়া ভ্রমন্ত্যুরুভয়ে কুশরীরভৃতঃ ॥২২

[illegible]

[illegible]

হে অজিতদেব! অন্তর্যামিরূপে জ্যোতির্ময় দেহসমূহের মধ্যে [illegible] বিরাজমান জীব আপনাকেই অংশ বলিয়া কীর্তন করিয়া থাকেন। কারণ সর্বশক্তির আধার পূর্ণ অব্যয় হইতে কার্যসকল সূক্ষ্ম এবং কারণ সকল যেমন এই পদার্থ যেমন আপনি তখন সংশ্লিষ্ট হন না, জীবও সেইরূপ সম্পূর্ণ অন্য এবং নিশ্চিতরূপেই দেহ-মধ্যে অবস্থান করিতেছে। অহো! জীবের এতাদৃশ স্বরূপের পরিচিন্তনে নিপুণমতি বিবেকী ব্যক্তিগণ ঐকান্তিকী ভক্তি এবং বিশ্বাস সহকারে নিষ্কামভাবে যাবতীয় কর্মফলাদের ক্ষেত্রস্বরূপ সর্বস্ব-মূল এবং ভব-সাগরের সংসার-হরণ নিবৃত্তি-কারক ভবদীয় চরণ-সরোজেরই উপাসনা সমস্ত করিয়া থাকেন।২০

হে জগদীশ! আপনার পরম তত্ত্ব নিতান্ত দুর্জ্ঞেয় বলিয়া জীবের পক্ষে একান্ত অগম্য হওয়ায়, আপনি সেচ্ছাক্রমে বিগ্রহধারী হইয়া অবতীর্ণ হইয়া যে সকল অদ্ভুত ও অনির্বচনীয় লীলার অভিনয় করিয়াছেন, তৎসমস্ত অদ্ভুত লীলামৃতের অতীব মধুময়, অনুপম মহাসাগরে নিমগ্ন হইয়া যাঁহাদের পরিশ্রমের পরিহার হইয়া গিয়াছে, সেই সকল ভক্ত ভবদীয় চরণ-কমলের মধুকর হংসশ্রেণীর সঙ্গ লাভ করিয়াই যাঁহারা গৃহত্যাগ করিয়াছেন এবং অদ্ভুত ধর্ম ও অধর্মাদির পরিণাম পরিহার পূর্বক ভবদীয় চরণ-কমলের প্রতিতে প্রবণীন হইয়াছেন এমন ভক্তবৃন্দের সম্পর্কে আপনার কথা-শ্রবণ ও লীলাকীর্তনরূপ অমৃতময় আলাপের নিমিত্ত তাঁহারা সুখ-ভোগাদির নির্মুক্ত এবং অপূর্ব আনন্দ-রসের আস্বাদ করেন যে, লীলারসের আস্বাদন পরিত্যাগে অপবর্গরূপ মুক্তি পাইলেও তাঁহারা তাহা বাঞ্ছা করেন না।২১

হে পরমপুরুষ! পৃথিবী হইতেই উৎপন্ন এই দেহ মৃত্তিকাতেই বিলীন হইয়া যাইবে; সুতরাং পরিণামে পরিবর্তিত হইলে যেমন নৌকা প্রভৃতি আর লক্ষ্য করে না, সেইরূপ জগদীশ উপাসনার উপযুক্ত আত্মস্বরূপ এই দেহ লাভ করত আপনার উপাসনা প্রভৃতি লক্ষ্য না করিয়া, জীব এই দেহকেই আত্মা স্বরূপ এবং প্রিয়জ্ঞানে বিষয় উহাতেই মোহ

নিভৃতমরুন্মনোহক্ষদৃঢ়যোগযুজো হৃদি য-
ন্মুনয় উপাসতে তদরয়োহপি যযুঃ স্মরণাৎ।
স্ত্রিয় উরগেন্দ্রভোগভুজদণ্ডবিষক্তধিয়ো
বয়মপি তে সমাঃ সমদৃশোহঙ্ঘ্রিসরোজসুধাঃ ॥২৩

ক ইহ নু বেদ বতাবরজন্মলয়োহগ্রসরং
যত উদগাদৃষির্যমনু দেবগণা উভয়ে।
তর্হি ন সন্ন চাসদুভয়ং ন চ কালজবঃ
কিমপি ন তত্র শাস্ত্রমবকৃষ্য শয়ীত যদা ॥২৪

(যৌ) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ॥২৩

অন্ন [illegible] করিয়া থাকে। কিন্তু কি দুঃখের বিষয়, যে প্রকৃত হিতকারী পরম প্রিয় পরমাত্মস্বরূপ আপনি তাহাদের অন্তরে হৃদয়ে নিরন্তর উদিত থাকিলেও, তাহারা আপনার অভিলাষী হয় না এবং আপনার প্রতি অনন্য প্রীতি আরাধনা করে না; অতি ক্ষুদ্র অভিলাষী অন্তর্বর্তী ও গেহক্ষিত্যাদি বিষয়-সমূহের সেবায় একান্ত আসক্ত থাকিয়া কেবল নিজেরই অনিষ্টসাধন করিয়া থাকে। কারণ যে সকল অতিক্ষিপ্ত যোগে মানব জন্ম হয়, পরিণামে সেই সকল আসক্তির অনুবর্তী হইয়া, ভয়ঙ্করতম শৃগাল কুক্কুরাদি অতি নিকৃষ্ট যোনি লাভে সেই আসক্তিবশে দেহের জন্ম-মৃত্যু এই সংসার-অরণ্যেই নিরন্তর ভ্রমণ করিতে থাকে ।২২

অহো! আপনার মহিমা অতুলনীয়। কারণ প্রাণ, মন ও ইন্দ্রিয়বর্গের সংযমে দৃঢ়তর যোগের অনুষ্ঠান পূর্বক মুনিগণ যে অন্তরে অনুশীলন করিয়া থাকেন, তথাপি অরিকুল কেবল আপনার স্মরণ-চিন্তনেই সেই যোগিগণের দুর্লভ ফল অনায়াসে লাভ করিয়াছে, সন্দেহ নাই। অধিক কি। পরিচ্ছিন্ন-দৃষ্টি গোপ-কামিনীগণ আপনার [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৪

সমদর্শিনী হইয়া, অনন্ত নাগের ভুজদণ্ড-সদৃশ আপনার ভুজ-যুগলের প্রতি আসক্তচিত্ত হইয়া, সেই পরম ব্রহ্ম প্রাপ্ত হইয়াছেন। আমরাও আপনার চিন্তা করিয়া এবং বিশেষ অধিকার পূর্বক [illegible] করিয়াই আমাদের ন্যায় সমাধিকারিণী বেদান্ত-নিচয়ও আপনার যোগিগণ-দুর্লভ কৃপার পাত্র হইয়াছি।২৩

হে ভগবন্! এই জগতে উৎপত্তি-বিনাশশীল সৃষ্টির অন্তর্বর্তী কোন্ ব্যক্তি আপনাকে অবধারণ করিতে সমর্থ হইবে? কারণ আপনা হইতেই আদি ঋষি ব্রহ্মা সমুৎপন্ন হইয়াছেন এবং ব্রহ্মার পর নিবৃত্তিনিষ্ঠ সনকাদি এবং প্রবৃত্তি-মার্গাবলম্বী মরীচ্যাদি দেবগণের উদ্ভব হইয়াছে। আপনি যখন সমস্ত সৃষ্টিকে আপনাতে উপসংহার পূর্বক নিদ্রিত হন, তখন আকাশাদি স্থূল পদার্থ বা মহদাদি সূক্ষ্ম পদার্থ, অথবা এই স্থূল-সূক্ষ্ম-বিশিষ্ট অবস্থা বা ত্রিগুণাত্মক সত্ত্বাদি প্রকৃতি কোন কিছুই আর থাকে না; অধিক কি, কালের স্রোত বা শাস্ত্রের পরিজ্ঞাত গুণাদি [illegible] পর্যন্ত থাকে না; সুতরাং সেকালে আপনার

জনিমসতঃ সতো মৃতিমুতাত্মনি যে চ ভিদাং
বিপণমৃতং স্মরন্ত্যুপদিশন্তি ত আরুপিতৈঃ।
ত্রিগুণময়ঃ পুমানিতি ভিদা যদবোধকৃতা
ত্বয়ি ন ততঃ পরত্র স ভবেদববোধরসে ॥২৫

সদিব মনস্ত্রিবৃৎ ত্বয়ি বিভাত্যসদামনুজাৎ
সদভিমৃশন্ত্যশেষমিদমাত্মতয়াত্মবিদঃ।
নহি বিকৃতিং ত্যজন্তি কনকস্য তদাত্মতয়া
স্বকৃতমনুপ্রবিষ্টমিদমাত্মতয়াবসিতম্ ॥২৬

[illegible]

[illegible]

আত্মার মধ্যেই স্বীকার করিয়া থাকে। অতএব তাদৃশ ভাবেই ব্যবহার করিতে হইলে, আপনার আশ্রয়েই একমাত্র অবলম্বন; সুতরাং ভক্তিই প্রয়োজন এবং তাহাই সুগম বলিয়া বিবেচিত হয়।২৪

কেহ বলেন যে, অসৎ হইতে এই জগতের উৎপত্তি হইয়া থাকে; কেহ বলেন যে, সৎস্বরূপের বিনাশ হইয়া থাকে; কোন বাদী আত্মায় ভেদ সমস্ত পুরুষে মনে স্বীকার করেন; কেহ বা চৈতন্যরূপ পুরুষকে বিকারের বিষয়ীভূত [illegible] আত্মার ভেদ অবধারণ করিয়া থাকেন। কেহ বলেন কর্মই প্রধান; কর্মফলের লোকোপলক্ষ্যই ভোগ, ভোগ এবং ভোক্তার ভেদ হইয়া থাকে; পারমার্থিক ঈশ্বরের বিষয় প্রয়োজন নাই। হে ভগবন্! এই সমস্ত মতভেদ কেবল অজ্ঞানবিজড়িত ভেদবুদ্ধি হইতেই হইয়া থাকে। জ্ঞানৈকবিগ্রহ আনন্দময় আপনাতে এই সমস্ত ভ্রমের কোনরূপ সম্ভাবনা নাই।২৫

ব্রহ্মা হইতে আরম্ভ করিয়া মনুষ্য পর্যন্ত কোন অনাত্ম বস্তু এই ত্রিগুণাত্মক পরিদৃশ্যমান প্রপঞ্চ অসত্য হইলেও কেবল সৎস্বরূপ আপনার অধিষ্ঠানের আশ্রয়ে সত্যরূপে প্রকাশিত হইতেছে এবং আত্মজ্ঞানী বিবেকী পণ্ডিতগণ ভোগ্য এবং ভোক্তৃগণ এই নিখিল জগৎকে আত্মারই বিবর্ত বলিয়া অবধারণ করিয়া থাকেন। সুবর্ণ কুণ্ডলাদি আকারে বিকৃত হইলেও তাহার আকারগুলি তাহার সত্তায় পূর্বেই বিদ্যমান। সুতরাং সুবর্ণার্থী ব্যক্তি কখন বিকার বোধে কুণ্ডলাদি যেমন পরিত্যাগ করে না, হে ভগবান্! সেইরূপ আপনা হইতে এই জগৎ অভিন্ন; আপনিই ইহার মূল অধিষ্ঠান এবং আপনি ইহার অন্তরে প্রবিষ্ট পূর্বেই আত্মবস্তুর বিবর্ত করিয়াছেন বলিয়া জ্ঞানী ব্যক্তিরা আপনাকেই লক্ষ্য করেন।২৬

তব পরি যে চরন্ত্যখিলসত্ত্বনিকেততয়া
ত উত পদাক্রমন্ত্যবিগণয্য শিরো নির্ঋতেঃ।
পরিবয়সে পশূনিব গিরা বিবুধানপি তাং-
স্ত্বয়ি কৃতসৌহৃদাঃ খলু পুনন্তি ন যে বিমুখাঃ॥২৭॥
ত্বমকরণঃ স্বরাড়খিলকারকশক্তিধর-
স্তব বলিমুদ্বহন্তি সমদন্ত্যজয়ানিমিষাঃ।
বর্ষভুজোঽখিলক্ষিতিপতেরিব বিশ্বসৃজো
বিদধতি যত্র যে ত্বধিকৃতা ভবতশ্চকিতাঃ॥২৮॥
স্থিরচরজাতয়ঃ স্যুরজয়োত্থনিমিত্তযুজো
বিহর উদীক্ষয়া যদি পরস্য বিমুক্ত ততঃ।
ন হি পরমস্য কশ্চিদপরো ন পরশ্চ ভবেদ্
বিয়ত ইবাপদস্য তব শূন্যতুলাং দধতঃ॥২৯॥

[illegible]

নিখিল জীবগণকে মনুষ্যাদিরূপে অবতার্ বিতাব করিয়াছেন, এবং ভগবানের সর্ব্বজ্ঞতাকে তাঁহারা অবলোকন করেন, এরূপ প্রকারে তাঁহারাই আপনার আরাধনা করিতেছেন; তাঁহারা আপনার কাহাকেও গ্রাহ্য করেন না। অধিক কি, যাহার মস্তকে পদার্পণ পূর্ব্বক তাঁহারা বিচরণ করিয়া থাকেন। মৃত্যু তাঁহাদিগকে আক্রমণ করিতে পারে না। যাঁহারা আপনার ভক্ত, তাঁহারা অন্য মায়াবাদিকেও যখন পবিত্র করেন, তখন তাঁহারা যে পবিত্র সে বিষয়ে আর বক্তব্য কি। কিন্তু হে ভগবন্! যাহারা ভক্তির প্রতি পরাঙ্মুখ, তাহারা বেদার্থ জ্ঞান-সম্পন্ন বেদাধ্যয়ন পরায়ণ-বিশিষ্ট হইলেও পশুর ন্যায় গণনীয়; তাহাদিগকেই আপনি বেদরূপ কঠোর রজ্জু দ্বারা নিবিড় বন্ধাদি-ভাবে বন্ধন করিয়া থাকেন।২৭

হে দেব! আপনি প্রাকৃত ইন্দ্রিয়াদি জ্ঞান-রহিত এবং অখণ্ডজ্ঞানবান্! আপনিই নিখিল প্রাণিগণের ইন্দ্রিয় শক্তির বিচার করিতেছেন। অত-এব অখিলক্ষিতি যেমন স্ব স্ব প্রজাগণের উপহারাদি গ্রহণ করত, অখিলক্ষিতিপতি মহারাজগণের সমীপে প্রদান করেন, সেইরূপ অসংখ্য ব্রহ্মাণ্ডের বিধাতৃ ব্রহ্মাদি বিশ্বস্রষ্টৃগণ, ইন্দ্রাদি লোকপালগণ এবং সকল দেবগণ আপনার কার্য্যসাধনে নিযুক্ত থাকিয়া, ব্রাহ্মণাদির প্রদত্ত উপহারাদি আপনাকে প্রদানপূর্ব্বক তাঁহারা নিজেরা ভক্ষণ করেন মাত্র এবং অধিকন্তু প্রলয়ান্ত পর্য্যন্ত ভীত হইয়া থাকেন, অধিকন্তু দেবেন্দ্রগণ প্রভাবার্থে সেই মহৎ ঐশ্বর্য্যশালী আপনারই

অপরিমিতা ধ্রুবাস্তনুভৃতো যদি সর্বগতা-
স্তর্হি ন শাস্যতেতি নিয়মো ধ্রুব নেতরথা।
অজনি চ যন্ময়ং তদবিমুচ্য নিয়ন্তৃ ভবেৎ
সমমনুজানতাং যদমতং মতদুষ্টতয়া ॥৩০

[illegible]

ন ঘটত উদ্ভবঃ প্রকৃতি-পূরুষয়োরজয়ো-
রুভয়যুজা ভবন্ত্যসুভৃতো জলবুদ্বুদবৎ।
ত্বয়ি ত ইমে ততো বিবিধনামগুণৈঃ পরমে
সরিত ইবার্ণবে মধুনি লিল্যুরশেষরসাঃ ॥৩১

[illegible]

তাই ব্যাখ্যা করিয়াছেন ॥২৮

হে নিত্যমুক্ত ভগবন্! আপনি মায়ার অতীত সম্পূর্ণ নির্লিপ্ত হইলেও, কেবল ঈক্ষণমাত্রেই যখন মায়ার সহিত আপনার বিহার ঘটিয়া থাকে, তখনই [illegible] প্রাদুর্ভাবে নিমিত্তভূত [illegible] [illegible] সংযোগ [illegible] এবং জীবগণের পরিণতি ঘটে। [illegible] নির্লিপ্ত, সুতরাং আপনি মায়া এবং জগতের অতীত। অতএব কেহ আপনার আশ্রিত বা পর [illegible] ॥২৯

হে সর্বজ্ঞ! এই সমস্ত জীবনিচয় যদি অনন্ত প্রকারে সর্বগত ও নিত্যস্বরূপ হয়, তাহা হইলে সেগুলি জীবগণ আপনার শাসনাধীন বলিয়া আপনি যে নিয়ন্তা আছেন, তাহা কিরূপে সত্য হইতে পারে? কিন্তু জীবকে যদি নিত্য বলিয়া স্বীকার করা না হয়, তাহা হইলে উক্ত শাসন-নিয়ম সত্য না হইতে পারে; যেহেতু যাঁহার বিকার-ভাবে জীবের জন্ম হয়, কারণভাবে আপনি সেই কার্যের মধ্যে [illegible] নিত্য বিদ্যমান থাকেন। কিন্তু দুঃখের বিষয় এই যে, যিনি তাঁহাকে জানেন বলিয়া অবধারণ করিয়াছেন বলেন, তিনি তাঁহাকে অবধারণ করিতে পারেন নাই; আর যিনি বলেন যে, "আমি তাঁহাকে অবধারণ করিতে পারিলাম না", তিনিই প্রকৃত অবধারণ করিয়াছেন। এই প্রকারে সর্বজ্ঞের সঙ্গে [illegible] নিত্যরূপে সর্বশক্তিমান পূর্বক একমাত্র আপনিই সর্বত্র সমভাবে নিয়ন্তা বিরাজ করিতেছেন ॥৩০

প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়েই নিত্য বলিয়া; সুতরাং উভয়ের যোগে একরূপতার উৎপত্তি কখন ঘটিতে পারে না; তবে যেমন বায়ু ও জলের একত্র সমাবেশে জল-বুদ্বুদের উৎপত্তি হয়, সেইরূপ প্রকৃতি এবং পুরুষের পরস্পর মিলনে জীবন-বিশিষ্ট জীবের আবির্ভাব স্বীকার করিতে হয়। কিন্তু নদ নদী [illegible] এক সমুদ্রে এবং বিবিধ

নৃষু তব মায়য়া ভ্রমমমীষ্ববগত্য ভৃশং
ত্বয়ি সুধিয়োহভবে দধতি ভাবমনুপ্রভবম্ ।
কথমনুবর্ততাং ভবভয়ং তব যদ্ভ্রুকুটিঃ
সৃজতি মুহুস্ত্রিনেমিরভবচ্ছরণেষু ভয়ম্ ।৩২

বিজিতহৃষীকবায়ুভিরদান্তমনস্তুরগং
য ইহ যতন্তি যন্তুমতিলোলমুপায়খিদঃ ।
ব্যসনশতান্বিতাঃ সমবহায় গুরোশ্চরণং
বণিজ ইবাজ সন্ত্যকৃতকর্ণধরা জলধৌ ।৩৩

স্বজনসুতাত্মদারধনধামধরাসুরথৈ-
স্ত্বয়ি সতি কিং নৃণাং শ্রয়ত আত্মনি সর্বরসে ।
ইতি সদজানতাং মিথুনতো রতয়ে চরতাং
সুখয়তি কো ন্বিহ স্ববিহতে স্বনিরস্তভগে ।৩৪

[illegible]

[illegible]

[illegible]

পুষ্পসমূহ এক মধুতে এবং বিভিন্ন নদীসমূহ এক সমুদ্রমধ্যে যেমন বিলীন হয়, সেইপ্রকার এই নাম এবং রূপাত্মক বিভিন্ন জগৎ [illegible] সব এবং আপনার [illegible] বিলীন হইয়া থাকে।৩১

[illegible] শুধু মায়ার প্রভাবেই জীবদিগকে এই প্রাকৃতিক জগতে [illegible] সেই দেহাদিতে তাহারা অহংতা মমতা অভিমান করে; ইহা বিবেকরূপে বিচার করিয়া, বিবেকী পণ্ডিতগণ শ্রবণ কীর্তনাদির সাহায্যে জন্মরহিত আপনাতেই মন প্রাণ সমর্পণ পূর্বক নিশ্চিন্তভাবে অবস্থান করিতেছেন। আপনি জন্মরহিত; সুতরাং আপনাতে [illegible] তাদৃশ বিবেকিগণের আর জন্মমৃত্যুর সম্ভাবনা থাকে না। কিন্তু হে ভগবান্! যাহারা এই জীবন সংসারক্ষেত্রে আপনার শরণ গ্রহণে পরাঙ্মুখ হন; কিন্তু জীব ও মহাকালরূপ ত্রিবিধ [illegible] বিশিষ্ট আপনার [illegible] কাল [illegible] পরিবর্তে তাহাদেরই সমীপে জন্মমরণরূপ ভীষণ সংসারভয়ের উৎপত্তি করিয়া থাকেন।৩২

হে ভগবন্! জগদ্গুরু আপনার চরণারবিন্দের একান্ত শরণাপন্ন না হইয়া, যাহারা কেবল প্রাণায়াম বলে ইন্দ্রিয়বর্গের সংযম পূর্বক দুর্দান্ত তুরগসদৃশ অতীব চঞ্চল এবং প্রমত্ত মনকে বশ করিতে অভিলাষ করেন, তাঁহারা সম্পূর্ণ ব্যস্ত;

ভুবি পুরুপুণ্যতীর্থসদনান্যৃষয়ো বিমদা-
স্ত উত ভবৎপদাম্বুজহৃদোঽঘভিদঙ্ঘ্রিজলাঃ।
দধতি সকৃন্মনস্ত্বয়ি য আত্মনি নিত্যসুখে
ন পুনরুপাসতে পুরুষসারহরাবসথান্॥৩৫

সত ইদমুত্থিতং সদিতি চেন্ননু তর্কহতং
ব্যভিচরতি ক্ব চ ক্ব চ মৃষা ন তথোভয়যুক্।
ব্যবহৃতয়ে বিকল্প ইষিতোঽন্ধপরম্পরয়া
ভ্রময়তি ভারতী ত উরুবৃত্তিভিরুক্থজডান্॥৩৬

[illegible] ৩৫

[illegible] ৩৬

কারণ প্রভু! উঁহাদের অনুভব কখন তাঁহাদের স্ফীত না। কর্ণধার-যুক্ত নৌকায় আরোহণ পূর্ব্বক উপার্জিতার্থ জলধারায় প্রবৃত্ত বণিকের অদৃষ্টে যেমন সমুদ্রবক্ষে দুর্দশাই ঘটে, সে প্রকার। ভবদীয় ভক্তিহীন জ্ঞানী বা যোগিগণও লৌকিক অনন্ত দুঃখে প্রপীড়িত হইয়া, এই জীবন সংসার জলধিতেই নিপতিত হন ৩৩।

অহো! সর্ব্ববিধ আনন্দের একমাত্র আশ্রয়-স্থানীয় পরমাত্মস্বরূপ ভবদীয় চরণপদ্মে যিনি আশ্রয় গ্রহণ করিতে পারেন, তাঁহাকে কোনো পরিতৃপ্ত হইবার প্রত্যাশায় স্বজন, সুত, তনয়, দেহ, গেহ, ধন, রত্ন, ক্ষেত্র, বিত্ত, শারীরিক বল এবং হস্তী, অশ্ব বা ইত্যাদি কোন প্রকার প্রাকৃতিক ভোগ্য বস্তু আশ্রয় গ্রহণ করিতে হয় না। এক আপনার আশ্রয়েই তাঁহার সকল সাধ পূর্ণ হইয়া থাকে। যাহারা সত্যার্থের সত্যস্বরূপ ভবদীয় চরণের আশ্রয়ে পরিতৃপ্ত না হইয়া, কামিনীর আশ্রয়ে ভবদীয় মধুর ভক্তিরসের আস্বাদনে বিরত হয়, অথচ নিজেদের জাতিধর্মাদি ধনের বিষয়ে সংসারে একান্ত লুব্ধ ও অকিঞ্চিৎকর হইয়া থাকে, তাদৃশ অসৎ অনিত্য ব্যক্তিদের পক্ষে অকিঞ্চিৎকর ভোগের দ্বারা কি ফল লাভ হইতে পারে? সাংসারিক ভোগে কখন সুখোৎপত্তি ঘটে না।৩৪

যাঁহারা সংসারের যাবতীয় গর্ব্ব-কলাবলি বিনা স্বচ্ছ-মন্দিরে ভবদীয় চরণপদ্মের নিরন্তর চিন্তা করিয়া থাকেন, তাঁহাদের চরণ-ধৌত বারি স্পর্শ করিলেও সকল পাপ বিনষ্ট হয়। অহো! তাদৃশ ব্যক্তিগণ লোকসমূহ পবিত্রতার পূর্ব্বক পবিত্র তীর্থসমূহ এবং পুণ্যাশ্রম ক্ষেত্রেই বিচরণ করিয়া থাকেন। যাঁহারা একবার নিত্য-সুখময় ভবদীয় পরমাত্মস্বরূপে চিত্ত সমর্পণ করিয়াছেন, তাঁহারা আর পুনর্ব্বার বিবেক-ধৈর্য্যাদি পুরুষের সর্ব্বনাশকারী অসৎস্বরূপ গৃহ-

ন যদিদমগ্র আস ন ভবিষ্যদতো নিধনা-
দনুমিতমন্তরা ত্বয়ি বিভাতি মৃষৈকরসে।
অত উপমীয়তে দ্রবিণজাতিবিকল্পপথৈ-
র্বিতথমনোবিলাসমৃতমিত্যবয়ন্ত্যবুধাঃ ॥৩৭

স যদজয়া ত্বজামনুশয়ীত গুণাংশ্চ জুষন্
ভজতি সরূপতাং তদনু মৃত্যুমপেতভগঃ।
ত্বমুত জহাসি তামহিরিব ত্বচমাত্তভগো
মহসি মহীয়সেঽষ্টগুণিতেঽপরিমেয়ভগঃ ॥৩৮

[illegible]

[illegible]

জন্মাদি-বিশিষ্ট [illegible] আরম্ভ [illegible] ॥৩৭

আমরূপে প্রতীয়মান [illegible] এবং [illegible] বলিয়া [illegible] স্বীকার করা [illegible] যায়। [illegible] ইহা হইতেই যে [illegible] অনুমান [illegible] হয় না। [illegible] থাকে। যথা [illegible] বলিয়া [illegible] হয় না। অতএব [illegible] উপাদানভূত [illegible] যদি [illegible] স্বীকার করা হয়, তাহা হইলে [illegible] স্বীকার করায় কোন ক্ষতি হয় না। সুতরাং উপাদান এবং বিভিন্ন এই উভয় [illegible] স্বীকার করা হয়, তাহাকে [illegible] হয় না। [illegible] হইতে [illegible] থাকায়, [illegible] বিনা বিচারে [illegible]-

[illegible] এবং ও [illegible] এবং [illegible] এবং [illegible] বিশিষ্ট [illegible] আরম্ভ [illegible] ॥৩৭

হে ভগবন্! সৃষ্টির পূর্ব্বে এই প্রত্যক্ষ প্রতীয়মান বিচিত্র সংসার যেমন ছিল না, তেমনি [illegible] আবার বলিয়া [illegible] ছিল না; এবং প্রলয় [illegible] যেমন কোন পদার্থ থাকিবে না, [illegible] কোন [illegible] থাকিবে না অতএব [illegible] বিদ্যমান [illegible] যায়। সুতরাং [illegible] যেমন [illegible] হয়, সেইরূপ [illegible] অধিষ্ঠান [illegible] প্রতীতি হইতেছে মাত্র। অতএব [illegible] পূর্ণ [illegible] বলিয়া জ্ঞান করে, তাঁহারা [illegible] অনভিজ্ঞ।

যদি ন সমুদ্ধরন্তি যতয়ো হৃদি কামজটা
দুরধিগমোঽসতাং হৃদি গতোঽস্মৃতকণ্ঠমণিঃ।
অসুতৃপযোগিনামুভয়তোঽপ্যসুখং ভগব-
ন্ননপগতান্তকাদনধিরূঢ়পদাদ্ভবতঃ ॥৩৯॥

[illegible] ॥৩৯॥

জীব যখন ভগবানের [illegible] মায়ায় মোহিত হয়, তখনই প্রকৃতির পরিণামভূত দেহ-ইন্দ্রিয়াদি-বৃত্তিতে অভিমান করে তদ্রূপেই আপনাকে চিন্তা করে এবং দেহধর্মাদির [illegible] করে। সুতরাং তখন সেই জীব [illegible] জাতিধর্মাদি [illegible] জন্ম-মৃত্যুরূপ সংসার-প্রবাহে নিপতিত হয়। হে ভগবন্! আপনি কিন্তু অবিদ্যাদি এই নিবৃত্তি-বিশিষ্ট শক্তির পরমানন্দস্বরূপে নিত্য সর্বদাই [illegible] বিরাজ করিতেছেন; তথাপি [illegible] পরিত্যাগ [illegible]। বিষধর সর্প যেমন ত্বক্ পরিত্যাগ পূর্বক বিচরণ করে, সেইরূপ আপনিও [illegible] মায়াকে পরিত্যাগ পূর্বক পরমানন্দ-স্বরূপে নিত্য বিরাজ করিতেছেন ॥৩৮॥

হে ভগবন্! [illegible] পূর্বক যত্নশীল যে সকল যতিগণ হৃদয়-কন্দর হইতে কাম-বাসনার সমূলে উৎপাটন করিতে সমর্থ হন না, তাঁহারা অসাধু। কণ্ঠদেশে মণির বিষয় বিস্মৃত ব্যক্তি যেমন অন্যত্র তাহার অন্বেষণ করে, তাহা- [illegible] যোগিগণ [illegible] দুঃখের নিবৃত্তি করিতে পারেন না ॥৩৯॥

ত্বদবগমী ন বেত্তি ভবদুত্থশুভাশুভয়ো-
র্গুণবিগুণান্বয়াংস্তর্হি দেহভৃতাঞ্চ গিরঃ।
অনুযুগমন্বহং সগুণগীতপরম্পরয়া
শ্রবণভৃতো যতস্ত্বমপবর্গগতির্মনুজৈঃ ॥৪০॥

[illegible] ॥৪০॥

হে সগুণেশ! যিনি [illegible] অবতার করিয়াছেন, যিনি আপনার প্রভাবে প্রাকৃত-বিষয়ে উৎপন্ন শুভাশুভাদি দৈব বলে কখন অভিভূত হন না এবং দেহাভিমানী ব্যক্তিগণের প্রতি [illegible] বিধিনিষেধবাক্য বেদ-বাণী সকলে কখন তাঁহাদিগকে ব্যাকুল হইতে হয় না, বা লোকনিন্দা ও প্রশংসার স্পর্শ থাকিতে হয় না। কারণ প্রতিযুগে মনুষ্য মুক্তির আকাঙ্ক্ষী হইয়া আপনি জীবসমূহের মঙ্গলার্থে এই সকল উপদেশ-বাক্য প্রদান করিয়াছেন, গুরু-পরম্পরায় সেই সকল উপদেশ-বাক্য যেই মানবগণের মুখ হইতে [illegible] পূর্বক শ্রবণ ধারণা করে, অপবর্গ [illegible] তাহাকে তিনি প্রদান করিয়াছেন; আপনিই তাহাদের [illegible] মোক্ষ প্রদানে কৃতার্থ করিয়া থাকেন ॥৪০॥

হ্যাপরা এব যে ন বশুরুন্বন্তরা
স্বপি ক্ষেত্রকাণ্ডজিতা নমু নামবশাঃ।
ন হৈব ব্রহ্মার্থি বাতি যরাস নর অনুত্তম-
মূর্তি বি ক্লান্তার্কবিদ্যেনের স্বর্গিকরাঃ ॥৫১

শ্রীকলাপাহুবাচ।

ইত্যোক্ত্ব ক্ষত্র পূজা আত্মগ্যাত্মানুশাসনম্।
সনকবন্ধার্কৈঃ পিতা আত্মাত্মানো গতিম্ ॥৫২

[illegible]

ইত্যেবংকসাবাত্মপুরাণোপনিষদ্যঃ।
সমৃদ্ধ পূর্ণকাহে হর্ষ্যোমবানৈর্ব্বরার্থিকঃ ॥৫৩
বহৈবদ্ ব্রহ্মণাত্ম আত্মানুশাসনম্।
বারকল্পর গাং কারং আত্মাতাং কর্মিণঃ পৃথাং ॥৫৪

শ্রীশুক উবাচ।

এবং স বনিতাদিকৈঃ পৃষ্টো আত্মাত্মনাম্।
পূর্ণো ক্রমকলো বাচকাং যো আত্মা তুষ্টিঃ ॥৫৫

[illegible]

হে পরন্তপ। সনকাদি ঋষি লোকপালগণের [illegible] ভগবানের [illegible] পারিবার মধ্যে দূরে থাকুন। হে অনঘ! অনন্তবিক্রম আপনি নিজেই পৌর বলিবার অভ্র সমর্থ হইতে পারেন না। অহো! ব্রহ্মাণ্ডের মধ্যে এবং অপর বর্কোনাদি যেমন বায়ুর প্রবাহে ইতস্ততঃ চালিত হইতে থাকে, আপনার অক্ষরে যেমন পৃথিব্যাদি [illegible] আবরণ সমুদায় পরিবৃত ব্রহ্মাণ্ড-নিচয় প্রচণ্ড কালবেগে পরিভ্রমণ করিতেছে। সর্বকালে পূর্ণ বিশ্বমূর্তি আলোচনায় যে সকল শ্রুতি-বাক্য মুক্তি-লাভের বিষয়ে বলেন, এমনভাবে তাৎপর্য্যতঃ আপনাতেই তাঁহাদের পর্যবসান হইয়া থাকে ॥৫১

ভগবান্ নারায়ণ ঋষি বলিলেন,—হে নারদ! আত্মভূ সনকাদি ঋষিগণ বেদবিহিত আত্মতত্ত্বের সাহায্যে আত্মস্বরূপ আলোচনায় পরমতত্ত্ব অবগত হইয়া কৃতার্থ হইলেন। তখন তাঁহারা পিতার ভক্তি ও শ্রদ্ধা সহকারে সনন্দনের পূজা ও অভিবাদন করিলেন ॥৫২

অতএব যেমন পূর্বকাল এবং উত্তরকাল নির্বিশেষে আকাশ সর্বগত, তদ্রূপ বিদ্যানিধি ব্রহ্মা সনকাদি ঋষিগণ এই প্রকারেই বিচরণ করিয়াছেন ॥৫৩

হে [illegible] মহারাজ! তুমিও মানবগণের [illegible]

শ্রীনারদ উবাচ।

নমস্তস্মৈ ভগবতে কৃষ্ণায়ামলকীর্তয়ে।
যো ধত্তে সর্বভূতানামভবায়োশতীঃ কলাঃ ॥৪৬

ইত্যাদ্যমৃষিমানম্য তচ্ছিষ্যাংশ্চ মহাত্মনঃ।
ততোঽগাদাশ্রমং সাক্ষাৎ পিতুর্দ্বৈপায়নস্য মে ॥৪৭

সভাজিতো ভগবতা কৃতাসনপরিগ্রহঃ।
তস্মৈ তদ্ বর্ণয়ামাস নারায়ণমুখাচ্ছ্রুতম্ ॥৪৮

ইত্যেতদ্ বর্ণিতং রাজন্ যন্নঃ প্রশ্নঃ কৃতস্ত্বয়া।
যথা ব্রহ্মণ্যনির্দেশ্যে নির্গুণেঽপি মনশ্চরেৎ ॥৪৯

যোঽস্যোৎপ্রেক্ষক আদিমধ্যনিধনে
যোঽব্যক্তজীবেশ্বরো
যঃ সৃষ্ট্বেদমনুপ্রবিশ্য ঋষিণা চক্রে
পুরঃ শাস্তি তাঃ।

শ্রীনারদ উবাচ। [illegible] ॥৪৬

[illegible] ॥৪৭

[illegible] নারায়ণ-[illegible] ॥৪৮

[illegible] ॥৪৯

[illegible]

আত্মানুশাসনকে শ্রদ্ধা এবং বিনয় সহকারে হৃদয়ে অবধারণ পূর্বক সংসারে বাসনা বিনাশ কর ॥৪৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য অনুষ্ঠানে স্থিরচিত্ত এবং আত্মসংযমশালী কৃতার্থচিত্ত [illegible] লোকগুরু শ্রীনারায়ণ ঋষির মুখে উপদিষ্ট [illegible] বিশেষ আনন্দিত হইলেন এবং একান্ত শ্রদ্ধা সহকারে তাঁহাকে নমস্কার পূর্বক বলিলেন—॥৪৫

যে সর্বশক্তিমান্ ভগবান্ নিখিল জীবগণের সংসার-মুক্তির নিমিত্ত স্বকীয় বিগ্রহ-সমূহ ধারণ আবির্ভূত হন, সেই পবিত্রকীর্তি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে আমি প্রণাম করি ॥৪৬

মহাত্মা দেবর্ষি নারদ এই প্রকারে আদি ঋষি ভগবান্ শ্রীনারায়ণ এবং তদীয় শিষ্যগণকে প্রণাম করত তথা হইতে প্রস্থান করিলেন এবং সাক্ষাৎ ভগবান্ কৃষ্ণ-দ্বৈপায়নের আশ্রমে উপনীত হইলেন ॥৪৭

দেবর্ষিকে সমাগত দেখিয়া ব্যাসদেব বিশেষ আদরসহকারে তাঁহার অভ্যর্থনা করত উপবেশনার্থ আসন প্রদান করিলেন; তখন নারদ আসনপরিগ্রহে উপবিষ্ট হইয়া নারায়ণ ঋষির মুখে যাহা যাহা শুনিয়াছিলেন, তৎসমুদায় আনুপূর্বিক কীর্তন করিলেন ॥৪৮

হে রাজন্! অনির্দেশ্য নির্গুণ ব্রহ্মবস্তু প্রতিপাদন ব্যাপারে শ্রুতিসমূহ কি প্রকারে সমর্থ হয় বলিয়া আপনি আমার নিকট যে প্রশ্ন উত্থাপন করিয়াছিলেন, তদুত্তরে মন যেরূপে ব্রহ্মবস্তুর প্রতিপাদন করিতে পারে, তাহা আমি আনুপূর্বিক [illegible] ভাবে বর্ণন করিলাম ॥৪৯

অহো! এই বিশ্বসংসারের সৃষ্টি, পালন এবং সংহার কার্যে যিনি একমাত্র পর্যবেক্ষক থাকিয়া জীবগণের সম্বন্ধে যাবতীয় পুরুষার্থের ব্যবস্থা করিয়াছেন; যিনি প্রকৃতি এবং জীবগণ সৃজনপূর্বক

[illegible]

[illegible] ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে সপ্তাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮৭

[illegible]

ইতি দশমে স্কন্ধে [illegible] সপ্তাশীতিতম অধ্যায়।

[illegible]

[illegible] পণ্ডিত-[illegible]-কৃত সপ্তাশীতিতম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টাশীতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[[illegible]]

রাজোবাচ।

দেবাসুরমনুষ্যেষু যে ভজন্ত্যশিবং শিবম্। [illegible] ॥১

অন্বয়ঃ [illegible]

অনুবাদ [illegible]

অষ্টাশীতিতম অধ্যায়।

[হরি-হরের ভজনের ফল, বৃকাসুরের [illegible] এবং [illegible] বিষ্ণু কর্তৃক মহেশের বৃকাসুরের ভয় হইতে রক্ষণ।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে ব্রহ্মন্! দেবতা [illegible]

এতদ্ বেদিতুমিচ্ছামঃ সন্দেহোঽত্র মহান্ হি নঃ।
বিরুদ্ধশীলয়োঃ প্রভ্বোর্বিরুদ্ধা ভজতাং গতিঃ ॥২

শ্রীশুক উবাচ।

শিবঃ শক্তিযুতঃ শশ্বৎ ত্রিলিঙ্গো গুণসংবৃতঃ।
বৈকারিকস্তৈজসশ্চ তামসশ্চেত্যহং ত্রিধা ॥৩

ততো বিকারা অভবন্ ষোড়শামীষু কঞ্চন।
উপধাবন্ বিভূতীনাং সর্ব্বাসামশ্নুতে গতিম্ ॥৪

হরির্হি নির্গুণঃ সাক্ষাৎ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পরঃ।
স সর্ব্বদৃগুপদ্রষ্টা তং ভজন্ নির্গুণো ভবেৎ ॥৫

নিবৃত্তেষ্বশ্বমেধেষু রাজা যুষ্মৎপিতামহঃ।
শৃণ্বন্ ভগবতো ধর্ম্মানপৃচ্ছদিদমচ্যুতম্ ॥৬

[illegible] ন [illegible], যদি তু [illegible] ॥

বিরুদ্ধশীলয়োঃ (বিরুদ্ধ শীল স্বভাবঃ যয়োঃ) যৌ [illegible]

শ্রীশুক উবাচ। [illegible]

[illegible]

ততঃ অমীষু [illegible] 'ষোড়শ' [illegible]

[illegible]

হরি হি নির্গুণঃ [illegible]

[illegible]

করেন, উপাসকদিগের প্রায় বিপরীত গতিই [illegible] দেখা যায় ॥২॥

অতএব সম্পূর্ণ বিরুদ্ধ স্বভাব-বিশিষ্ট প্রভুদ্বয়ের আরাধনায় এরূপ বিপরীত ফলের প্রাপ্তিকারণ জানিতে আমার একান্ত বাসনা হইতেছে। কারণ ঐশ্বর্য্যবান্ শ্রীহরি সাধককে দরিদ্র করেন এবং ঐশ্বর্য্যহীন শিবাদী সতত সম্পত্তিশালী করেন, এই বিপরীত ব্যবহারে আমাদের মনে বিশেষ সন্দেহই উদয় হইতেছে ॥২॥

এখন আমাকে শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! ভগবান্ শিব সর্ব্বদা নিত্যশক্তিযুক্ত [illegible]। প্রকৃতি-নাম্নী শক্তির সংসর্গে প্রাকৃতিক [illegible] তিনি [illegible] ধারণ করেন। সুতরাং তদীয় অহঙ্কার প্রকৃতি হইতে সাত্ত্বিক, রাজসিক এবং তামস ভেদে ত্রিবিধ অহঙ্কারের সৃষ্টি হইয়া থাকে ॥৩॥

সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে মন, রাজস অহঙ্কার হইতে দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং তামস অহঙ্কার হইতে পঞ্চ মহাভূত, এই ষোড়শ বিকারের উৎপত্তি হইয়া থাকে। এই অহঙ্কারাধীন অধিষ্ঠাত্রী দেবতা বিধু, বায়ু, অর্ক, বহ্নি, ইন্দ্র, প্রচেতা, অশ্বিনীকুমার, উপেন্দ্র এবং মিত্রাদি প্রজাপতিগণের মধ্যে যে কোন দেবতার অর্চ্চনা করিলে, মানব তাহাদের বিভূতির আধিপত্য লাভ করিতে পারেন। কারণ সকল দেবতাগণ কেবল ঐশ্বর্য্য প্রদানে মাত্র অধিকারী ॥৪॥

ভগবান্ শ্রীহরি কিন্তু গুণের অতীত; সুতরাং তাদৃশ নির্গুণ পরম পুরুষের আরাধনা করায় সাধকও গুণহীন হইয়া পড়েন ॥৫॥

অশ্বমেধ যজ্ঞ সমাপনান্তে তদীয় পিতামহ রাজা যুধিষ্ঠির সাক্ষাৎ শ্রীকৃষ্ণের সমীপে ধর্ম্মবিষয়ক উপদেশ শ্রবণ করিয়া, আপনার জিজ্ঞাসিত এই প্রশ্নেরই কথা তাঁহারই নিকট উত্থাপন করিয়াছিলেন ॥৬॥

ন যাবৎ কথ্যাংশবৈন শ্রীতঃ তত্রাহবং প্রভুঃ।
তুপাঃ বিদ্রোহাৰ্থায় যোগেশ্বৌর্ণী মনোঃ সুরেণ ৷৭

শ্রীভগবানুবাচ।

ব্যবহারং দুঃখানি হৰিণে গুরুনঃ পরৈঃ।
ভবেতাং বনং তামসাং স্বরপা সুখার্থিবম্ ৷৮

ন বদা বিজ্ঞেন্তাসুখায়ো নির্বিঘ্নঃ কাময়বতা।
তৎপরৈঃ কৃতচৈতন্য বরিষ্ণে সম্প্রতম্ ৷৯

তৎ অহং পরমঃ সুখং বিষ্ণাঃ পাদসেবকম্।
বিজ্ঞানাপ্যুত্তরা বীরা মৎপ্রাপ্ত পরিস্তুতে ৷১০

অতো মাং সুদুরারাধ্যং হিত্বান্যান্ ভজতে জনঃ।
ততস্ত আশুতোষেভ্যো লব্ধরাজ্যশ্রিয়োদ্ধতাঃ।
মত্তাঃ প্রমত্তা বরদান্ বিস্মযন্ত্যবজানতে ৷১১

শ্রীশুক উবাচ।

শাপ-প্রসাদয়োরীশা ব্রহ্মা-বিষ্ণু-শিবাদয়ঃ।
সদ্যঃ শাপ প্রসাদোঽঙ্গ শিবো ব্রহ্মা ন চাচ্যুতঃ ৷১২

[illegible] ৷৭

শ্রীভগবান্ উবাচ। [illegible]

[illegible] ৷৮

[illegible]

[illegible] ৷৯

[illegible]

বিজ্ঞান বীরা মৎ কথায়াং পরিতুষ্যতে ৷১০

[illegible] ৷১১

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ৷১২

অহো! যিনি রাজসূয়ের যুধিষ্ঠিরের পর অবলম্বনার্থ পরিত্র বহুধনে অধীন হইয়াছিলেন, সেই পরমপুরুষ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মহাপ্রভু অধোর শিবাদের প্রতি প্রসন্ন হইয়া যেরূপ উত্তর প্রদান করিয়াছিলেন, তাহা আমি সমস্ত বলিতেছি—আপনি শ্রবণ করুন ৷৭

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে ধর্মনন্দন! যাহার প্রতি আমি অনুগ্রহ করি, ক্রমশঃ তাহার ধনসকল হরণ করিয়া থাকি এবং তাদৃশ নির্ধন দুঃখ-কর্ষিত ব্যক্তিকে তাহার স্বজনগণ নির্ধন দেখিয়া ক্রমশঃ পরিত্যাগ করিয়া থাকে ৷৮

এই প্রকারে ক্রমশঃ যখন তাহার ধনাদি মনোরথ উদ্যম বিফল হইয়া ধনাপার্জনে উদ্যম পর্যন্ত সম্পূর্ণ পরিত্যাগ হয়, এবং বৈরাগ্য উৎপন্ন হয়, পূর্বেবিভাগ পরিত্যাগ করিয়া এবং নিজ ভক্তগণের সহিত মিত্রতা স্থাপন করে, তখনই আমি তাহার প্রতি অনুগ্রহ করিয়া থাকি ৷৯

সেই অনুগ্রহের ফলে তিনি শিবায় পরম সূক্ষ্ম সংসারে অবস্থিতকারী আমাকে জানিয়া সম্পূর্ণ মুক্ত হইয়া সংসার হইতে মুক্তিলাভ করে ৷১০

অতএব এবম্বিধ দুরারাধ্য বিবেচনায় আমার আরাধনা পরিত্যাগ পূর্বক জনগণ অন্য দেবতাগণের আরাধনা করে। বিপুল ঐশ্বর্যের অধিকারী হইয়া, ঐশ্বর্যে গর্বিত এবং উদ্ধত হয় যে, যাঁহাদের প্রসাদে সেই সমস্ত ঐশ্বর্য প্রাপ্তি ঘটে, পরিণামে সেই আরাধ্য দেবতাগণেরই অবমাননা করিয়া থাকে ৷১১

শ্রীশুকদেব বলিলেন, হে রাজন্! ব্রহ্মা

তত্র তেজোময়ত্বাদীন্বিজ্ঞায় পূর্বজন্ম।
ব্রহ্মসুতো [illegible] নমেদ্ [illegible] ॥১৩
[illegible] নাম্নাপুরঃ পদ্মকঃ পথি [illegible]।
তুষ্টো [illegible] দেবে [illegible] ॥১৪
ন [illegible] বিষ্ণুস্তথাপাস্ত [illegible]।
[illegible] ॥১৫
[illegible] মধ্যাস্থিতোঽপি
[illegible] ॥১৬

ইত্যাদিভিঃ [illegible] উপাসাদৈঃ [illegible]।
তেভ্যো [illegible] ॥১৭
[illegible] নিকৈতাৎ [illegible]।
[illegible] ॥১৮
তথা [illegible] ন পূর্ণধী-
[illegible]।
বিষ্ণুর [illegible]
[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

তথা বা প্রজা হইয়া বর-প্রদান করিবার কর্তা ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং মহাদেব তিন জনেই বটে; কিন্তু অবতার তুষ্ট হইয়া বরদান করিতে বা রুষ্ট হইয়া শাপ প্রদান করিতে বিলোচন এবং ক্ষমা যেমন উপেক্ষী, তদ্বৎ বিষ্ণু কোথায় কখন করেন। একমাত্র মহাত্মা তাঁহার অনুগম করান ॥১২

এই শাপ-প্রদানের সম্বন্ধে পূর্ব পূর্ব ইতিহাস-বেত্তা পণ্ডিতগণ প্রাচীন ইতিহাসের উল্লেখ করিয়া বলিয়া থাকেন যে, মুনিগণকে বা প্রধান করিয়া তাঁহারা একবার বিষম সঙ্কটে পড়িয়াছিলেন ॥১৩

এক দিবস মহর্ষি ভৃগু পুত্র মহাত্মা সত্ত্ব পাবন যেমনি সাধকে সম্বোধন করিয়া, তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিল যে, ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং মহাদেব এই তিনজনের মধ্যে কোন দেবতা অতি শ্রেষ্ঠ পরিদৃষ্ট হন ॥১৪

তদুত্তর যেমনি বলিলেন, দেবদেব বিষ্ণুকে অবজ্ঞা কর। সকল বিভিন্নাত করিবে। সেই যে অতি ক্ষমা করে যেদিন না সব দোষ পারিলেই তুষ্ট না রুষ্ট হইয়া থাকেন ॥১৫

ব্রহ্মার রাবণ এবং বাণ রাক্ষস মহীপতি বলীর তায় কেবল বর মাত্র করায়, মহাদেব প্রসন্ন হইয়া এই দেবতাই প্রভূত ঐশ্বর্য প্রদান করিয়াছিলেন, কিন্তু তাঁহার বিষম একাত্ম উপকার করিয়াও সঙ্কটে পাতন মধ্যে বিপদ্গ্রস্ত হইতে হইয়াছিল। মহাদেবের বরে বলি ধনঞ্জয় রাবণ মহাদেবের বাসস্থান কৈলাস পর্বতকে উৎপাটন করিয়াছিল

তস্মাৎ [illegible] তৃতীয় যে
[illegible] বিশ্বাসি যে [illegible]।
শ্রীধর গোবেন [illegible] প্রসক্তয়া
[illegible] [illegible] [illegible] ॥২০

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১০

এবং [illegible] [illegible] মহাদেবকে শীঘ্র পুরস্কারে নিযুক্ত করিয়াছিলেন ॥১৬

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] আরম্ভ করিল ॥১৭

এই প্রকারে [illegible] দিনে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না দেখিয়া বৃকাসুর [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইল; তখন সেই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] মহাদেবকে দর্শন করিয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিতে উদ্যোগ করিল ॥১৮

তখনই [illegible] ভগবান্ ত্রিলোচন [illegible] [illegible] তাহার [illegible] উদ্দীপ্ত হইলেন এবং [illegible] [illegible] [illegible] আলিঙ্গন করিতে [illegible] দেখিলে, [illegible] [illegible] [illegible] তাহাকে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বৃকাসুরের [illegible] [illegible] পূর্ব্বক তাহার [illegible] [illegible] হইতে তাহাকে নিবারণ করিলেন। ত্রিলোচনের [illegible] বৃকাসুরের [illegible] [illegible] হইল এবং [illegible]

যেন ন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২১
তস্মাৎ [illegible] [illegible] [illegible] ইব [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২২

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১১

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১২

বিবাদের তাহার পূর্ব্বাঙ্গ নাশ হইল ॥১৯

বৃষধ্বজ তখন তাহাকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে [illegible]! [illegible] হইয়াছে; আর তোমার [illegible] করিতে হইবে না। যথাভিলষিত বর প্রার্থনা কর, আমি তোমাকে তাহাই প্রদান করিব। হে [illegible]! [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] আমাকে [illegible] করিলেই [illegible] আমি [illegible] হই, তখন তোমার এরূপ [illegible] [illegible] [illegible] কি প্রয়োজন আছে ॥২০

ঐ পাপিষ্ঠ তখন মহাদেবের কথায় [illegible] হইয়া, লোকমাত্রেরই [illegible] বর প্রার্থনা করিয়া বলিল যে, হে প্রভো! আমি যাহার মস্তকে কর প্রদান করিব, তৎক্ষণাৎ তাহার যেন মৃত্যু হয়, আপনার নিকট এই বরই আমার প্রার্থনীয় ॥২১

হে ভারত! বৃকাসুরের প্রার্থনায় [illegible] [illegible] হইলেন, কিন্তু পরে [illegible] [illegible] [illegible] করা হয়, এই [illegible] [illegible] [illegible] তাহার প্রার্থনা স্বীকার করিলেন এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বৃকাসুরকে তাহার প্রার্থনানুরূপ সেই [illegible] [illegible] প্রদান করিলেন ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible]

শিব কর্ত্তৃক [illegible] হইলে [illegible] দেবীকে [illegible] করিবার অভিলাষী হইল। [illegible] মহাদেবের নিকট [illegible] প্রাপ্ত হইয়া [illegible] উদ্যোগী হইল। [illegible] হইলেন।২৩

তিনি [illegible] হইয়া, [illegible] হইলেন এবং [illegible] পাইলেন না। [illegible] লাগিল। তখন [illegible] না দেখিয়া মহাদেব [illegible] পূর্ব্বক [illegible] হইলেন।২৪

মহাদেবের তাণ্ডব [illegible] এবং [illegible] লোকপাল-গণ [illegible] করিয়া রহিলেন; কিন্তু [illegible] হইলেন।২৫

[illegible] হইলেন, [illegible] না।২৬

মহাদেবকে তাণ্ডব বিনা অবলোকন করিয়া, [illegible] ও [illegible] বেশ ধারণ করিলেন এবং [illegible]

শ্রীভগবানুবাচ।

শাকুনেয় ভবান্ ব্যক্তং শ্রান্তঃ কিং দূরমাগতঃ।
ক্ষণং বিশ্রম্যতাং পুংস আত্মায়ং সর্বকামধুক্ ।২৯
যদি নঃ শ্রবণায়ালং যুষ্মদ্ব্যবসিতং বিভো।
ভণ্যতাং প্রায়শঃ পুম্ভির্ধৃতৈঃ স্বার্থান্ সমীহতে ।৩০

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতা পৃষ্টো বচসামৃতবর্ষিণা।
গতক্লমোঽব্রবীৎ তস্মৈ যথাপূর্বমনুষ্ঠিতম্ ।৩১

শ্রীভগবানুবাচ।

এবং চেৎ তর্হি তদ্বাক্যং ন বয়ং শ্রদ্দধীমহি।
যো দক্ষশাপাৎ পৈশাচ্যং
প্রাপ্তঃ প্রেতপিশাচরাট্ ।৩২
যদি বস্তত্র বিশ্রম্ভো দানবেন্দ্র জগদ্গুরৌ।
তর্হ্যঙ্গাশু স্বশিরসি হস্তং ন্যস্য প্রতীয়তাম্ ।৩৩
যদ্যসত্যং বচঃ শম্ভোঃ কথঞ্চিদ্দানবর্ষভ।
তদৈনং জহ্যসদ্বাচং ন যদ্বক্তানৃতং পুনঃ ।৩৪

শ্রীভগবান্ উবাচ; হে শাকুনেয়! ভবান্ ব্যক্তং [illegible] দূরম্ আগত এব, কিং [illegible] ক্ষণং বিশ্রম্যতাং, যতঃ অয়ম্ আত্মা পুংসঃ সর্বকামধুক্ [illegible] ।২৯

যুষ্মদ্ব্যবসিতং [illegible] যদি নঃ শ্রবণায় অলং [illegible] ভণ্যতাং [illegible] ।৩০

শ্রীশুক উবাচ; এবং অমৃতবর্ষিণা বচসা ভগবতা পৃষ্টঃ গতক্লমঃ (সন্) তস্মৈ যথাপূর্বম্ অনুষ্ঠিতম্ অব্রবীৎ ।৩১

শ্রীভগবান্ উবাচ; যদি এবং চেৎ, যঃ দক্ষশাপাৎ পৈশাচ্যং প্রাপ্তঃ [illegible] তদ্বাক্যং বয়ং ন শ্রদ্দধীমহি ।৩২

হে দানবেন্দ্র! যদি বঃ তত্র জগদ্গুরৌ বিশ্রম্ভঃ [illegible] তর্হি অঙ্গ আশু স্বশিরসি হস্তং ন্যস্য প্রতীয়তাম্ ।৩৩

যদি শম্ভোঃ বচঃ কথঞ্চিৎ অসত্যং (স্যাৎ), তদা হে দানবর্ষভ! অসদ্বাচম্ এনং জহি, যতঃ পুনঃ অনৃতং ন বক্তা [illegible] ।৩৪

ব্রাহ্মণের ন্যায়, [illegible] দিঙ্মণ্ডল আলোকিত হইলেন। তিনি দূর হইতে প্রণামপূর্বক অভিমুখে অগ্রসর হইলেন এবং বিশেষ আদর সৎকারে তাহাকে অভিবাদন পূর্বক বলিলেন—২৭-২৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে শকুনি-নন্দন! আপনাকে দেখিয়া আমি একান্ত শ্রান্ত বলিয়াই অনুমান করিতেছি; কি কারণে আপনি এতদূর আগমন করিয়াছেন? ক্ষণকাল বিশ্রাম করুন। দেখুন! এই দেহের দ্বারাই লোকের সর্বপ্রকার পুরুষার্থলাভ হইয়া থাকে; সুতরাং এই প্রকারে অযথা দেহকে পীড়ন করা আপনার কোনমতে কর্তব্য নহে।২৯

হে প্রভো পুরুষবর! আমার নিকট আপনার অভিপ্রায় প্রকাশের যদি কোন বাধা না থাকে, অনুগ্রহ পূর্বক প্রকাশ করুন; আমি যথাসাধ্য তাহার প্রতিকারের যত্ন করিব।৩০

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে নরনাথ! ভগবানের অমৃতবর্ষী বাণী শ্রবণে বৃকাসুরের সকল পরিশ্রমের যেন বিরাম হইল। সে আশ্বস্ত হইয়া নিজের অনুষ্ঠিত সকল কার্য তাঁহার নিকট আনুপূর্বিক বর্ণন করিল।৩১

তাহার উক্তি শ্রবণে ভগবান্ নারায়ণ বলিলেন, অহো! দক্ষপ্রজাপতির অভিশাপে পিশাচ ভাবে যে ব্যক্তি এক্ষণে প্রেতপিশাচগণের পতি হইয়া আছে, তাহার বাক্যে বিশ্বাস করা কর্তব্য নহে।৩২

হে দানবেন্দ্র! আপনারা যদি জগদ্গুরু [illegible] তাহার কথায় বিশ্বাস করেন, তবে এখনই নিজের মস্তকে হস্ত প্রদানে তাহা পরীক্ষা-

ইত্থং ভগবতশ্চিত্রৈর্বচোভিঃ স সুপেশলৈঃ।
ভিন্নধীর্বিস্মৃতঃ শীর্ষ্ণি স্বহস্তং কুমতির্ন্যধাৎ ।৩৫

অথাপতদ্ভিন্নশিরা বজ্রাহত ইব ক্ষণাৎ।
জয়শব্দো নমঃশব্দঃ সাধুশব্দোঽভবদ্দিবি ।৩৬

মুমুচুঃ পুষ্পবর্ষাণি হতে পাপে বৃকাসুরে।
দেবর্ষি-পিতৃ গন্ধর্বা মোচিতঃ সঙ্কটাচ্ছিবঃ ।৩৭

মুক্তং গিরিশমভ্যাহ ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ।
অহো দেব মহাদেব পাপোঽয়ং স্বেন পাপ্মনা ।৩৮

হতঃ কো নু মহৎস্বীশ জন্তুর্বৈ কৃতকিল্বিষঃ।
ক্ষেমী স্যাৎ কিমু বিশ্বেশে কৃতাগস্কো জগদ্গুরৌ ।৩৯

য এবমব্যাকৃতশক্ত্যুদন্বতঃ
পরস্য সাক্ষাৎ পরমাত্মনো হরেঃ।

ভগবতশ্চিত্রৈঃ [illegible] সুপেশলৈঃ [illegible] ভিন্নধীঃ [illegible] কুমতিঃ [illegible] ।৩৫

অথ [illegible] বজ্রাহতঃ ইব [illegible] ।৩৬

পাপে বৃকাসুরে হতে সতি দেবর্ষি-পিতৃ-গন্ধর্বাঃ পুষ্পবর্ষাণি মুমুচুঃ। [illegible] শিবঃ মোচিতঃ। অথ পুরুষোত্তমঃ ভগবান্ মুক্তং গিরিশম্ অভি আহ—হে দেব মহাদেব! [illegible] স্বেন পাপ্মনা হতঃ। [illegible] ।৩৮-৩৯

যঃ এবম্, অব্যাকৃতশক্ত্যুদন্বতঃ ([illegible]) পরস্য [illegible] সাক্ষাৎ পরমাত্মনঃ হরেঃ [illegible]

মস্তকে পরীক্ষা প্রদান করুন্ ।৩৩

যদি শম্ভুর কথা কোন প্রকারে মিথ্যা হয়, তাহা হইলে হে দানবশ্রেষ্ঠ! ঐ মিথ্যাবাদীকে এখনই বিনাশ করুন্। যেন ঐ ব্যক্তি পুনরায় এরূপ মিথ্যা বাক্যের দ্বারা আর কাহাকেও কখন প্রতারিত করিতে না পারে ।৩৪

ভগবানের তাদৃশ মনোলোভন মধুর বাক্যে অসুরের বুদ্ধি বিচলিত হইয়া গেল; ঐ দুর্মতি বিস্মিতের ন্যায় নিজ মস্তকেই নিজ হস্ত স্থাপন করিল ।৩৫

অহো! বৃকাসুর নিজের মস্তকে যেমন হস্ত স্থাপন করিল, অমনিই বজ্রাহতের ন্যায় বিদীর্ণমস্তক হইয়া ভূমিতে নিপতিত হইল। তখন স্বর্গে চতুর্দিক্ হইতে জয়ধ্বনি, নমস্কার ও সাধুবাদ সমাদরে [illegible] [illegible] হইতে লাগিল ।৩৬

পাপাত্মা বৃকাসুর নিহত হওয়ায়, মহাদেব বিপদ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিলেন ভাবিয়া দেবর্ষিগণ, পিতৃগণ এবং গন্ধর্বগণ সানন্দে পুষ্পবৃষ্টি করিতে লাগিলেন। তখন পুরুষোত্তম ভগবান্ বিষ্ণু বিপন্মুক্ত গিরিশকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন— হে মহেশ! [illegible] প্রতি অত্যাচার করিলে যখন কেহই নিষ্কৃতি পায় না, তখন জগৎপূজ্য বিশ্ব-কল্যাণে মহাত্মা আপনার বিরুদ্ধাচরণ করিলে, কেহই যে অব্যাহতি পাইবে না, তাহাতে আর বক্তব্য কি ।৩৮-৩৯

অনন্ত অচিন্ত্য শক্তির সমুদ্রস্বরূপ, পরাৎপর, সাক্ষাৎ, ভগবান্ শ্রীহরির গিরিশমোক্ষণরূপ চরিত্র বিষয় যিনি কীর্তন করেন বা শ্রবণ করেন বা অন্যকে শ্রবণ করান

ত্রিবিক্রমোক্তং ... [illegible] বিমুচ্যতে ... [illegible] ॥৩০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে অষ্টাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ ॥৮৮

[illegible] বিমুচ্যতে ॥৩০

ইতি দশম স্কন্ধে [illegible] অষ্টাশীতিতমোঽধ্যায়ঃ।

তাঁহার আর সংসারে আসে না; তিনি সংসার-বন্ধন হইতে অনায়াসে মুক্তিলাভ করেন।৩০

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তী [illegible] শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দশম-স্কন্ধে পণ্ডিত-শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্ন-কৃত অষ্টাশীতিতম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একোননবতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

[ভৃগুণা ব্রহ্ম-বিষ্ণু-মহেশানাং পরীক্ষণম্, বিষ্ণোঃ শ্রেষ্ঠত্বনির্ণয়ঃ, পার্থেন সহ মহাকালপুরং গত্বা কৃষ্ণেন [illegible] দ্বিজপুত্রানয়নঞ্চ।]

শ্রীশুক উবাচ।

সরস্বত্যাস্তটে রাজন্ ঋষয়ঃ সত্রমাসত।
বিতর্কঃ সমভূৎ তেষাং ত্রিষ্বধীশেষু কো মহান্ ॥১

তস্য জিজ্ঞাসয়া তে বৈ ভৃগুং ব্রহ্মসুতং নৃপ।
তজ্জ্ঞপ্ত্যৈ প্রেষয়ামাসুঃ সোঽভ্যগাদ্ ব্রহ্মণঃ সভাম্ ॥২

ন তস্মৈ প্রহ্বণং স্তোত্রং চক্রে সত্ত্বপরীক্ষয়া।
তস্মৈ চুক্রোধ ভগবান্ প্রজ্বলন্ স্বেন তেজসা ॥৩

স আত্মন্যুত্থিতং মন্যুমাত্মজায়াত্মনা প্রভুঃ।
অশীশমদ্ যথা বহ্নিং স্বযোন্যা বারিণাত্মভূঃ ॥৪

সারার্থদর্শিনী

শ্রীশুক উবাচ — হে রাজন্! সরস্বত্যাস্তটে ঋষয়ঃ [illegible] সত্রম্ আসত [illegible] বিষ্ণু [illegible] ব্রহ্ম-বিষ্ণু-মহেশ [illegible] কো মহান্ ইতি বিতর্কঃ সমভূৎ [illegible] ॥১

[illegible] জিজ্ঞাসয়া তে [illegible] ভৃগুং [illegible] ব্রহ্মসুতং [illegible] নৃপ! [illegible] ॥২

একোননবতিতম অধ্যায়।

[ভৃগু কর্তৃক ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বরের পরীক্ষা, বিষ্ণুর শ্রেষ্ঠত্ব নির্ণয় এবং অর্জুনের সহিত মহাকালের পুরে গমন করিয়া ভগবান্ কর্তৃক ব্রাহ্মণের মৃত পুত্রগণকে আনয়ন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! সরস্বতী নদীর তীরে ঋষিগণ যজ্ঞানুষ্ঠানে নিযুক্ত ছিলেন; ইতিমধ্যে

সারার্থদর্শিনী

[illegible] ॥১

সত্ত্বপরীক্ষয়া ([illegible] ইতি পরীক্ষার্থং) [illegible] ॥৩

[illegible] ॥৪

তাঁহাদের মনোমধ্যে একটী বিতর্ক উপস্থিত হইল যে, ব্রহ্মা, বিষ্ণু এবং মহাদেবের মধ্যে কোন্ দেবতা শ্রেষ্ঠ।১

পরে এই বিষয়ের মীমাংসার জন্য তাঁহারা ব্রহ্মার পুত্র ভৃগুকে তত্ত্বজ্ঞানার্থ প্রেরণ করেন। মহামুনি ভৃগুও উহার তত্ত্বনির্ণয় নিমিত্ত প্রথমতঃ ব্রহ্মার সভায় উপনীত হইলেন।২

ততঃ কৈলাসমগমৎ স তং দেবো মহেশ্বরঃ।
পরিরব্ধুং সমারেভ উত্থায় ভ্রাতরং মুদা ॥৭

নৈচ্ছৎ ত্বমস্যুৎপথগ ইতি দেবশ্চুকোপ হ।
শূলমুদ্যম্য তং হন্তুমারেভে তিগ্মলোচনঃ ॥৮

পতিত্বা পাদয়োর্দেবী সান্ত্বয়ামাস তং গিরা।
অথো জগাম বৈকুণ্ঠং যত্র দেবো জনার্দনঃ ॥৯

শয়ানং শ্রিয় উৎসঙ্গে পদা বক্ষস্যতাড়য়ৎ।
তত উত্থায় ভগবান্ সহ লক্ষ্ম্যা সতাং গতিঃ।
স্বতল্পাদবরুহ্যাথ ননাম শিরসা মুনিম্ ॥১০

আহ তে স্বাগতং ব্রহ্মন্ নিষীদাত্রাসনে ক্ষণম্।
অজানতামাগতান্ বঃ ক্ষন্তুমর্হথ নঃ প্রভো ॥১১

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

এইরূপে ব্রহ্মার সত্ত্বগুণ পরীক্ষার্থ, তিনি তাঁহাকে দর্শন করিয়াও প্রণাম বা অভিবাদনাদি কিছুই করিলেন না। এদিকে ভগবান ব্রহ্মা পুত্রের তাদৃশ দুষ্টতা দর্শনে মনে মনে নিতান্ত কুপিত হইলেন; ক্রোধে যেন তিনি প্রজ্বলিত হইয়া উঠিলেন ॥৪

পুত্রের প্রতি তাদৃশ ক্রোধ হইলেও, বাহিরে কিন্তু তাহা কিছুই প্রকাশ করিলেন না; বরং সলিলে বহ্নি যেমন আপনাতে উৎপন্ন হয়, স্বকারণভূত সেইরূপ জলেই নির্বাপিত ক্রোধকে নিজ বিবেকেই প্রশমন করিলেন ॥৫

তখন মহর্ষি ভৃগু ব্রহ্মার তাদৃশ অবস্থা অবলোকন করত, তাঁহাকে আর কিছুই না বলিয়া যথায় দেবদেব ত্রিলোচন অবস্থান করিতেছেন, সেই কৈলাসে গমন করিলেন। মহাদেব মহর্ষিকে অকস্মাৎ উপস্থিত অবলোকন করিয়াই আনন্দে গাত্রোত্থান করিলেন এবং সহোদরের ন্যায় ভৃগুকে আলিঙ্গন করিবার নিমিত্ত ভুজযুগল প্রসারণ করিলেন ॥৬

কিন্তু ভৃগু তাঁহার আলিঙ্গনে উপেক্ষা করত বলিলেন যে,—তুমি উৎপথগামী! আমি তোমাকে স্পর্শ করিব না; এই কথায় মহাদেব ক্রুদ্ধ হইলেন এবং ক্রোধে আরক্তলোচন হইয়া ত্রিশূল উত্তোলন পূর্ব্বক ভৃগুকে প্রহার করিতে উদ্যত হইলেন। কিন্তু দেবী অম্বিকা ত্রিলোচনের পাদমূলে পতিতা হইয়া, মধুর বাক্যে তাঁহাকে শান্ত করিলেন।

অনন্তর ভৃগু ভগবান্ বিষ্ণু যে স্থানে থাকেন, সেই বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলেন। তথায় ভগবান্ বিষ্ণু তখন কমলার ক্রোড়ে নিদ্রিত রহিয়াছেন দেখিয়া, মহর্ষি ভৃগু তাঁহার বক্ষে অকস্মাৎ পদাঘাত করিলেন।

অহো! সাধুগণের পরম আশ্রয় যোগমূর্ত্তি ভগবান্ জনার্দ্দন অকস্মাৎ গাত্রোত্থান করিয়া, তাহা (লক্ষ্মীর) সহিত শয্যা হইতে অবরোহণ করিলেন এবং ঋষিকে ও অবনত মস্তকে উঠিয়া সেই ঋষিকে প্রণাম করিলেন ॥১০

ত্বদীয় কোমলৌ তাব চরণৌ হে মহাপুরে।
[illegible] পরিমীড়িতৌ।
ইত্যাক্ [illegible] পাদিয়া ॥১০
[illegible] লোকপালৈঃ [illegible]
[illegible] ॥১১
[illegible]
[illegible] ॥১২

শ্রীশুক উবাচ।
এবং জনানাং বৈকুণ্ঠে [illegible]
[illegible] ॥১৩
[illegible]
[illegible] ॥১৪
[illegible]
[illegible] ॥১৫

হে তাত! হে মহাপুরুষ! [illegible] ॥১০

হে ভগবন্! [illegible] ॥১১

হে ভগবন্! [illegible] ॥১২

শ্রীশুক উবাচ। [illegible]

[illegible] ॥১৩

হে ভগবন্! [illegible] ॥১৪

(শ্রীশুক বলিলেন) [illegible] ॥১৫

এবং বলিলেন,—হে প্রভো! আপনার সর্বাতীত [illegible] এই [illegible] বিস্তার করুন। হে প্রভো! আপনি যে প্রকার প্রকারে আমাদের [illegible] করিয়াছেন, তাহা আমি করিতে পারি নাই, তথাপি আমাকে ক্ষমা করুন।৯

হে তাত মহাপুরুষ! তদীয় চরণ-কমল হইতেও সুকোমল! না জানি [illegible] অর্পিত [illegible] স্পর্শে আপনার পাদদ্বয়ে কতই বেদনা বোধ হইয়া থাকিবে! এই কথা বলিয়া শ্রীভগবান্ [illegible] হইয়া বিপ্রগণের [illegible] মস্তকে ধারণ করিয়া বলিলেন।১০

হে ভগবন্! আপনাদের পাদস্পর্শে [illegible] তীর্থসমূহের তীর্থত্ব পবিত্র করণ হয়, তখন ঐ চরণধূলির প্রভাবে মদীয় বৈকুণ্ঠধাম এবং আমার লোকপালগণ সহ আমাকে পবিত্র করুন।১১

মহা! আমরা আমি [illegible] প্রভৃতি [illegible] দানের উপযুক্ত আজ্ঞা দীনতা; প্রার্থনা করি! আপনার পাদপদ্মে যেমন আমার বিনাশ [illegible] হইল, সর্বাবস্থায়ে তদ্রূপ চরণ-চিহ্ন যেন আমার বক্ষোপরি বিরাজিত থাকে।১২

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! ভগবান্ বৈকুণ্ঠনাথের অমৃতপূর্ণ বিনয় মধুর বাণী শ্রবণ করিয়া, যদিও তাঁহারা সম্পূর্ণ নির্বাণ হইলেন; কিন্তু আবেশে তাঁহার [illegible] হইতে [illegible] বিগলিত হইতে লাগিল; তিনি বিরাজ পরিতৃপ্ত হইয়া [illegible] জগদ্গুরুর প্রতি কোন উত্তর দিতে পারিলেন না।১৩

হে রাজন্! [illegible] মহর্ষি [illegible] বলিতেছেন [illegible] দুর্লভ কথা; কিন্তু এবং [illegible] মদীয় [illegible] আমার

[illegible] ।
[illegible] ॥১৬
[illegible] ।
[illegible] ॥১৭
[illegible] ।
[illegible] ॥১৮
[illegible] ।
[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

শ্রীশুক উবাচ ।
[illegible] ।
[illegible] ॥২০
সূত উবাচ ।
[illegible]-
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

[illegible] দর্শন করিলেন ॥১৫

[illegible] পরিশেষে [illegible] বিস্মিত হইলেন ; [illegible] হইল। [illegible] ॥১৬

মুনিবর ভাবিলেন যে, [illegible] ॥১৭

[illegible] বিস্মিত হইবেন ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] সর্বজ্ঞ ॥১৮

[illegible]

শ্রীশুক উবাচ।

একদা দ্বারবত্যান্তু বিপ্রপত্ন্যাঃ কুমারকঃ।
জাতমাত্রো ভুবং স্পৃষ্ট্বা মমার কিল ভারত ॥২২

বিপ্রো গৃহীত্বা মৃতকং রাজদ্বার্য্যুপধায় সঃ।
ইদং প্রোবাচ বিলপন্নাতুরো দীনমানসঃ ॥২৩

ব্রহ্মদ্বিষঃ শঠধিয়ো লুব্ধস্য বিষয়াত্মনঃ।
ক্ষত্রবন্ধোঃ কর্ম্মদোষাৎ পঞ্চত্বং মে গতোঽর্ভকঃ ॥২৪

হিংসাবিহারং নৃপতিং দুঃশীলমজিতেন্দ্রিয়ম্।
প্রজা ভজন্ত্যঃ সীদন্তি দরিদ্রা নিত্যদুঃখিতাঃ ॥২৫

এবং দ্বিতীয়ং বিপ্রর্ষিস্তৃতীয়ং ত্বেবমেব চ।
বিসৃজ্য স নৃপদ্বারি তাং গাথাং সমগায়ত ॥২৬

তামর্জ্জুন উপশ্রুত্য কর্হিচিৎ কেশবান্তিকে।
পরেতে নবমে বালে ব্রাহ্মণং সমভাষত ॥২৭

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

ব্রহ্মদ্বিষঃ (ব্রাহ্মণান্ দ্বেষ্টি [illegible]) শঠধিয়ঃ [illegible] [illegible] কর্ম্মদোষাৎ [illegible] ॥২৪

হিংসাবিহারম্ [illegible] নৃপতিং ভজন্ত্যঃ [illegible] ॥২৫

এবং [illegible] ॥২৬

কেহ কেহ শ্রীভগবানের বিবিধ মূর্ত্তি, কিন্তু এই বিবিধের মধ্যে তাঁহার সর্ব্বমূর্ত্তি পুরুষার্থের শ্রেষ্ঠ জানিবে ॥১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! এই প্রকারে সেই সরস্বতীতীরবাসী ব্রাহ্মণগণ বেদবাদের দ্বারা সংশয় সকলের সংশয়-ছেদনার্থ পরমপুরুষ ভগবানের পাদপদ্ম আরাধনা করাই বৈকুণ্ঠলাভের সাধন স্থির করিয়াছিলেন ॥২০

সূত বলিলেন,—মহামুনি ব্যাসদেবের পুত্র-মুখারবিন্দ হইতে বিনিঃসৃত অমৃত-বিনাশক পুরুষোত্তম শ্রীহরি পরমপুরুষ ভগবানের একমাত্র আরাধ্য লীলা-কথা যে ব্যক্তি কেবল নিয়ত কর্ণপুটের দ্বারা পান করেন, তাঁহাকে আর এই জন্ম-মরণাদি-সঙ্কুল সংসার-পথে ভ্রমণ-ক্লেশ সহ্য করিতে হয় না ॥২১

অনন্তর শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে মহারাজ! এক সময়ে দ্বারকাপুরীতে এক ব্রাহ্মণ-পত্নী একটী সন্তান প্রসব করিলেন; কিন্তু দুঃখের বিষয়! ঐ পুত্রটী ভূমিষ্ঠ হইবামাত্র মরিয়া গেল ॥২২

পুত্রের মৃত্যুতে ব্রাহ্মণ অতীব দুঃখিত হইলেন এবং কাতর-অন্তে বিলাপ করত সেই মৃত পুত্রটী লইয়া রাজদ্বারে উপনীত হইলেন এবং এরূপ বলিতে লাগিলেন—॥২৩

অহো! ব্রাহ্মণ-দ্বেষী বিষয়-লোলুপ ক্ষত্রবন্ধু লোভী শঠ ক্ষত্রিয় রাজার কর্ম্মদোষেই কেবল আমার এই পুত্রটী অকালে পঞ্চত্ব লাভ করিয়াছে ॥২৪

অহো! দুঃশীল অজিতেন্দ্রিয় এবং হিংসাবিহারী নৃপতির সহবাসে প্রজাগণই নিয়ত দরিদ্র হইয়া, চিরকাল দুঃখ ভোগ করিয়া থাকে ॥২৫

নবজলধর বিদ্যুদ্যোত বর্ণৌ প্রসন্নৌ
বদন-নয়নপদ্মৌ চারুচন্দ্রাবতংসৌ।
অলক তিলক ভালৌ কেশ বেশ প্রফুল্লৌ
ভজ ভজতু মনরে রাধিকা কৃষ্ণচন্দ্রৌ॥

হে গোপালক! হে কৃপাজলনিধে! হে সিন্ধুকন্যাপতে!
হে কংসান্তক! হে গজেন্দ্রকরুণাপারীণ! হে মাধব!
হে রামানুজ! হে জগত্ত্রয়গুরো! হে পুণ্ডরীকাক্ষ মাম্!
হে গোপীজননাথ! পালয় পরং জানামি ন ত্বাং বিনা॥

কস্তূরীতিলকং ললাটফলকে বক্ষঃস্থলে কৌস্তুভম্
নাসাগ্রে নবমৌক্তিকং করতলে বেণুং করে কঙ্কণম্।
সর্বাঙ্গে হরিচন্দনঞ্চ কলয়ন্ কণ্ঠে চ মুক্তাবলী
গোপস্ত্রীপরিবেষ্টিতো বিজয়তে গোপালচূড়ামণিঃ॥

ধ্যায়ং ধ্যায়ং নবঘনরুচিং সর্বলোকৈকনাথং
স্মারং স্মারং ত্রিজগতিগুরুং শ্রীহরিং কৃষ্ণদেবং।
স্নায়ং স্নায়ং হরিপদসরসীং সংস্মরামো মুকুন্দং
ভূয়ো ভূয়ো নমামি চরণং বাসুদেবং নমামি॥

---

4 MAY 1968

শ্রীশ্রীকৃষ্ণনাম মহিমা

সর্বাণি নামানি হি তস্য রাজন্
সর্বার্থসিদ্ধ্যৈ তু ভবন্তি পুংসঃ।
তস্মাৎ সমস্তৈঃ খলু কৃষ্ণনাম
সার্বার্থ্যং [illegible] ॥১

নাম্নাঞ্চ সর্বেষাং মাহাত্ম্যে সমেঽপি।
কৃষ্ণনামাত্মকস্যাস্য বিশেষঃ কোঽপি বর্ততে ॥২

ব্রহ্মাণ্ডপুরাণে শ্রীকৃষ্ণাষ্টোত্তরশতনামামৃতস্তোত্রে—

সহস্রনাম্নাং পুণ্যানাং ত্রিরাবৃত্ত্যা তু যৎফলম্
একাবৃত্ত্যা তু কৃষ্ণস্য নামৈকং তৎ প্রযচ্ছতি ॥৩

বিষ্ণুধর্মে কৃষ্ণনামমাহাত্ম্যপ্রসঙ্গে—

ইদং কিরীটী সঞ্জপ্য জয়ী পাশুপতাস্ত্রভাক্।
কৃষ্ণস্য প্রাণভূতঃ সন্ কৃষ্ণং সারথিমাপ্তবান্ ॥৪

কিঞ্চ: ব্রহ্মানন্দম্ [illegible]।
[illegible] কৃষ্ণনামামৃতং পপৌ ॥৫

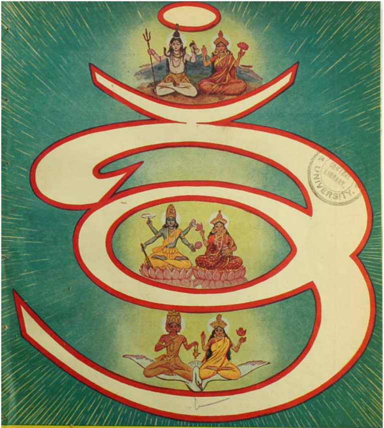
(১) [illegible] শ্রীভগবানের সকল নামই পুরুষের সর্বার্থ সিদ্ধির জন্য; অতএব সর্বকালে [illegible] প্রকারে কৃষ্ণনাম উচ্চারণ জপ করিবে ।১

শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন, আমার নামসমূহের মাহাত্ম্য সমান হইলেও কৃষ্ণনামরূপে কৃষ্ণনাম বিশেষ ।২

পবিত্র সহস্র-নাম তিনবার আবৃত্তির যে ফল, একবার কৃষ্ণ নাম উচ্চারণে সেই ফল দান করেন ।৩

এই কৃষ্ণনাম উচ্চারণে জপ করিয়া অর্জুন ভগবান্ শঙ্করের নিকট যুদ্ধে জয়ী হইয়া পাশুপত-অস্ত্র লাভ করিয়াছিলেন; কৃষ্ণের প্রাণতুল্য হইয়া কৃষ্ণকে সারথিরূপে প্রাপ্ত হন ।৪

অধিক কি বলিব, [illegible] আত্মানন্দ লাভ ও ব্রহ্মানন্দ লাভ করত সতত কৃষ্ণ-নামামৃত পান করিতেন ।৫


CENTRAL LIBRARY UNIVERSITY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীকৃষ্ণনাম-মহিমা

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

ব্রহ্মাণ্ডে চ মধুরাষ্টকে—

অত্র শুভানি নামানি কথিতানি মম প্রিয়ে।
পুণ্যানি চ পবিত্রাণি সর্বপাপহরাণি চ ॥৫
[illegible]—
অতীতান্ পুরুষান্ সপ্ত ভবিষ্যাংশ্চ চতুর্দশ।
নরস্তারয়তে সর্বান্ কলৌ কৃষ্ণেতি কীর্তনাৎ ॥৬

বারাহে—

কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি কৃষ্ণেতি শয়ন্ ভুঞ্জন্ ব্রজংস্তথা।
যো জল্পতি কলৌ নিত্যং কৃষ্ণরূপী ভবেদ্ধি সঃ ॥৭

ব্রহ্মবৈবর্তে—

[illegible]।
কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি ... কীর্তনাৎ শুদ্ধিমাপ্নুয়াৎ ॥৮

বিষ্ণুধর্মে—

কৃষ্ণেতি মঙ্গলং নাম যস্য বাচি প্রবর্ততে।
ভস্মীভবন্তি রাজেন্দ্র মহাপাতককোটয়ঃ ॥৯

হে প্রিয়ে! পুণ্যদায়ক আমার নির্মল, মঙ্গল, বিশুদ্ধ, সর্বপাপনাশক নাম-সকল গোপনীয় হইবে।৫

কলিযুগে কৃষ্ণনাম কীর্তন করিলে মানব অতীত সপ্ত পুরুষ ও ভবিষ্যৎ চতুর্দশ পুরুষগণকে ত্রাণ করে।৬

কলিযুগে যে নর শুইতে বসিতে, আহারে, শয়নে, গমনে "কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ" এই নাম উচ্চারণ করেন, তিনি কৃষ্ণরূপীই হন।৭

মানব শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণকে হত্যা অথবা কোনরূপ সুরাপান করিয়া থাকিলেও "কৃষ্ণ কৃষ্ণ" এই নাম সংকীর্তন করিয়া বিশুদ্ধ হন।৮

হে রাজেন্দ্র! যাঁহার বাক্যে "কৃষ্ণ" এই মঙ্গলময় নাম উচ্চারিত হয়, তাঁহার কোটি মহাপাতক ভস্মীভূত হইয়া যায়।৯

[ষষ্ঠবর্ষ, ফাল্গুন, ১৩৭৪]

[নবম সংখ্যা—দোলযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিত শ্রীধনেন্দ্রনাথশাস্ত্রিকৃতান্বয়-বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনায় অনুসৃত আঞ্চলিক ভাষার উন্নয়ন ও প্রসারকল্পে ভারত সরকারের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইয়াছে

• • •

যুগ্ম-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫'০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১'৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রী[illegible]
([illegible])

সহ-সম্পাদকগণ

শ্রীতারাশঙ্কর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুখ্য-কর্মাধিকারী :—
শিক্ষা বিভাগের।
ডাঃ শ্রীঅমিয়কুমার দাস দে, এম্. বি., বি. এ. এম্. এস্. বি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড এইচ্ (লণ্ডন)।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭২, পি. কটিই. বি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯৫, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আদর্শকালী প্রিণ্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রিত। ১৫ই মাঘ, ১৩৭৩।

কার্য্যালয় :—
৭৬/১, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৭৬০৮

নিয়মাবলী

১। আর্যশাস্ত্র মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই পত্রিকায় বেদাদি নিগমনিগমাদি, পুরাণাদি-স্মৃতিপ্রভৃতি বহু দুর্লভ পুঁথিগ্রন্থ, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে মৈত্রায়ণীয় প্রকাশিত হইতেছে। ইহাদের টীকাদি যাবতীয় আর্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫.০০, প্রতি সংখ্যা ১.৫০ নয়া পয়সা মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০.০০, প্রতি সংখ্যা ২.০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে ঠিক সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। পত্রিকা-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্যশাস্ত্র, ৮২/৯, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে। মনি-অর্ডার কুপনে ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা তৈরী গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র (রিপ্লাইকার্ড) অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উপরিউক্ত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পত্রিকাদিসংক্রান্ত কোন দাবির গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৮২, সি. আই. টি. রোড, আলবাজার
কলিকাতা—১৪।

সম্পাদক—আর্যশাস্ত্র

'আর্য্যশাস্ত্র'

[১৯৫৬ সালের সংবাদপত্রসমূহের রেজিষ্ট্রেশন (কেন্দ্রীয়) আইনের ৮নং ধারা অনুসারে নিম্নলিখিত তথ্য প্রকাশিত হইল। ফর্ম নং ৪]

১। প্রকাশস্থান—	৭২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
২। প্রকাশের কালক্রম—	মাসিক
৩। মুদ্রাকরের নাম—	শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	৭২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
৪। প্রকাশকের নাম—	শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	৭২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫
৫। মুখ্য সম্পাদকের নাম—	মহামহোপাধ্যায় শ্রীযুক্তকালীপদতর্কাচার্য
জাতি—	ভারতীয়
ঠিকানা—	[illegible], পোঃ [illegible], হুগলী, পশ্চিমবঙ্গ
	শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থ
	ভারতীয়
	ভাটপাড়া, ২৪ পরগণা, পশ্চিমবঙ্গ
৬। স্বত্বাধিকারীদের নাম ও ঠিকানা এবং মোট মূলধনের শতকরা এক এর অধিক অংশের মালিকগণ।	—শ্রী[illegible]ধর্মপ্রচার সঙ্ঘ (রেজিষ্টার্ড সম্প্রদায়) ৭২, পি, ডব্লিউ, ডি, রোড, কলিকাতা-৩৫

আমি শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ এতদ্বারা ঘোষণা করিতেছি যে, উপরিপ্রদত্ত তথ্যগুলি আমার জ্ঞান ও বিশ্বাস মতে সত্য।

স্বাক্ষর
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
প্রকাশক
[illegible]

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততপক্ষে একটী করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

কিংস্বিদ্ ব্রহ্মংস্ত্বন্নিবাসে ইহ নাস্তি ধনুর্দ্ধরঃ।
রাজন্যবন্ধুরেতৌ বৈ ব্রাহ্মণাঃ সত্র আসতে ॥২৮

ধনদারাত্মজাপৃক্তা যত্র শোচন্তি ব্রাহ্মণাঃ।
তে বৈ রাজন্যবেষেণ নটা জীবন্ত্যসুম্ভরাঃ ॥২৯

অহং প্রজাং বাং ভগবন্ রক্ষিষ্যে দীনয়োরিহ।
অনিস্তীর্ণপ্রতিজ্ঞোঽগ্নিং প্রবেক্ষ্যে হতকল্মষঃ ॥৩০

ব্রাহ্মণ উবাচ।
সঙ্কর্ষণো বাসুদেবঃ প্রদ্যুম্নো ধন্বিনাং বরঃ।
অনিরুদ্ধোঽপ্রতিরথো ন ত্রাতুং শক্নুবন্তি যৎ ॥৩১

তৎ কথং নু ভবান্ কর্ম দুষ্করং জগদীশ্বরৈঃ।
ত্বং চিকীর্ষসি বালিশ্যাৎ তন্ন শ্রদ্দধ্মহে বয়ম্ ॥৩২

[illegible] ॥২৭

হে ব্রহ্মন্! [illegible] ॥২৮

হে ব্রহ্মন্! [illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

ব্রাহ্মণ উবাচ। [illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

এই প্রকারে [illegible] ব্রাহ্মণের পুত্রের মৃত্যু হইলে, উক্ত ব্রাহ্মণ পুনরায় মৃতপুত্রকে রাজদ্বারে লইয়া গিয়া [illegible] প্রয়োগ করিলেন।২৬

অনন্তর এই প্রকারে ব্রাহ্মণের নবম পুত্রের মৃত্যু হইলে, এক দিবস শ্রীকৃষ্ণের সমীপে উপবিষ্ট অর্জ্জুন ব্রাহ্মণের দারুণ আর্ত্তোক্তি শ্রবণ করিয়া, বিষাদযুক্ত হইলেন এবং সেই ব্রাহ্মণকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন।২৭

হে ব্রহ্মন্! আপনাদের বাসস্থান-দ্বারকাতে কি এমন কোন ধনুর্দ্ধারী বীর পুরুষ নাই যে, তাঁহার দ্বারা ব্রাহ্মণ-পুত্র রক্ষিত হয়! ইহারা কি কেবল যাগযজ্ঞে দীক্ষিত! [illegible] বুঝি ব্রাহ্মণগণের সহিত যজ্ঞস্থলেই উপবিষ্ট আছেন।২৮

অহো! যে সকল রাজন্যবর্গের অধিকারে ব্রাহ্মণের পুত্র বিত্ত ও কলত্রাদির বিয়োগ হইয়া বিলাপ [illegible] আত্মপুষ্টি [illegible] নটের ন্যায় জীবিকা নির্বাহ করে মাত্র।২৯

অহো! আপনারা স্ত্রীপুরুষে পুত্র-মরণ-বিষয়ক কষ্ট ভোগ করিতেছেন? [illegible] আমি আপনাদের সন্তানের জীবন রক্ষা করিব, যদি তাহাতে অসমর্থ হই, তাহা হইলে অগ্নিতে প্রবিষ্ট হইয়া প্রতিজ্ঞাভঙ্গের পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিব।৩০

ব্রাহ্মণ বলিলেন—বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, ধনুর্দ্ধারিশ্রেষ্ঠ প্রদ্যুম্ন এবং অদ্বিতীয় যোদ্ধা অনিরুদ্ধ যাহা রক্ষা করিতে সমর্থ হন নাই।৩১

[illegible] দুষ্কর কর্ম্ম করিতে আপনি কি প্রকারে সাহসী হইতেছেন? আমার বিশ্বাস হইতেছে যে, নিতান্ত মূর্খ-

অর্জ্জুন উবাচ।

মাদৃশং সারথিনা [illegible] ন ক্রুদ্ধঃ কালিবেং [illegible]।
অহং বা অর্জ্জুনো নাম গাণ্ডীবং যস্য বৈ ধনুঃ ॥৩০
মামসারথির্ন [illegible] বীরঃ [illegible]।
মৃত্যুঃ বিক্রিত্য এখনে [illegible] যে প্রজাঃ
[illegible] ॥৩৪

এবং বিমর্দ্দিতো বীরঃ ফাল্গুনেন [illegible]।
[illegible] মধুসূদনঃ শ্রীমান্ পার্থবীরো বিনায়কম্ । ৩৫

[illegible] সময়ে কার্য্যায় [illegible]।
পাহি পাহি [illegible] ॥৩৬
ন উপস্থিত [illegible]।
[illegible] ॥৩৭
[illegible]।
[illegible] ॥৩৮
ততঃ [illegible] বিচ্ছিন্না [illegible]।
[illegible] ॥৩৯

অর্জ্জুন উবাচ। হে কৃষ্ণ! [illegible] ॥৩৩

হে কৃষ্ণ! [illegible] ॥৩৪

হে মাধব! [illegible] ॥৩৫

[illegible]

পাহি ইতি অর্জ্জুনং [illegible] ॥৩৬

[illegible] ॥৩৭

[illegible] ॥৩৮

[illegible] ॥৩৯

বিস্ময়ই আপনি এরূপ কথা বলিতে উদ্যত হইয়াছেন ! সুতরাং আপনার বাক্য আমার অনুমোদন হইতেছে না ॥৩২

অর্জ্জুন বলিলেন,—হে কৃষ্ণ ! আমি স্বয়ং [illegible], কর্ণ বা মৃত্যু বা [illegible] যদি হই। আমি অর্জ্জুন ! গাণ্ডীব ধনুই আমার [illegible] ॥৩৩

আমার সৈন্যের প্রতি আপনি [illegible] করিবেন না। আমি [illegible] পরিবৃত্ত করিয়াছি ! আমি [illegible] পরাজিত করিয়া যে [illegible]। আপনার [illegible] আমার [illegible] ॥৩৪

[illegible] মহাবীর অর্জ্জুনের [illegible] আদেশ এবং বীর [illegible] করিলেন এবং [illegible] কর্ণের বাণ [illegible] করিলেন ॥৩৫

কিছুদিন পরে [illegible] উপস্থিত হইলেন, [illegible] অর্জ্জুনের নিকট উপস্থিত হইলেন এবং 'মৃত্যুর [illegible] হইতে আমার [illegible] বলিয়া [illegible] করিলেন ॥৩৬

এই [illegible] অর্জ্জুন [illegible] যথাবিধি [illegible] করিলেন এবং [illegible] অলৌকিক [illegible] করিলেন এবং

তদাহ বিপ্রো বিজয়ং বিনিন্দন্ কৃষ্ণসন্নিধৌ।
মৌঢ্যং পশ্যত মে যোঽহং শ্রদ্দধে ক্লীবকত্থনম্ ॥৪০

ন প্রদ্যুম্নো নানিরুদ্ধো ন রামো ন চ কেশবঃ।
যস্য শেকুঃ পরিত্রাতুং কোঽন্যস্তদবিতেশ্বরঃ ॥৪১

ধিগর্জুনং মৃষাবাদং ধিগাত্মশ্লাঘিনো ধনুঃ।
দৈবোপসৃষ্টং যো মৌঢ্যাদানিনীষতি দুর্মতিঃ ॥৪২

এবং শপতি বিপ্রর্ষৌ বিদ্যামাস্থায় ফাল্গুনঃ।
যযৌ সংযমনীমাশু যত্রাস্তে ভগবান্ যমঃ ॥৪৩

বিপ্রাপত্যমচক্ষাণস্তত ঐন্দ্রীমগাৎ পুরীম্।
আগ্নেয়ীং নৈর্ঋতীং সৌম্যাং বায়ব্যাং বারুণীমথ।
রসাতলং নাকপৃষ্ঠং ধিষ্ণ্যান্যন্যান্যুদায়ুধঃ ॥৪৪

ততোঽলব্ধদ্বিজসুতো হ্যনিস্তীর্ণপ্রতিশ্রুতঃ।
অগ্নিং বিবিক্ষুঃ কৃষ্ণেন প্রত্যুক্তঃ প্রতিষেধতা ॥৪৫

[illegible] ॥৪০

[illegible] ॥৪১

[illegible] ॥৪২

[illegible] ॥৪৩

[illegible] ॥৪৪

[illegible] ॥৪৫

[illegible] অর্জুন [illegible] শালীন বস্তুতে [illegible] হইলেন।৩৭

অনন্তর নানাপ্রকারে [illegible] প্রতিবিধানের উদ্যোগে সূতিকাগারটী সম্পূর্ণ সমাচ্ছাদিত করিয়া রেখেছিলেন। হে রাজন্! সূতিকাগারের চতুর্দিক্ শরের দ্বারা পিঞ্জরতুল্য করিয়া রাখিলেন।৩৮

অনন্তর সেই ব্রাহ্মণপত্নী একটী পুত্র প্রসব করিল। কিন্তু দুঃখের বিষয় এই যে, প্রসবের পরই সেই পুত্রটী সূতিকাগার সহ [illegible] আকাশ-পথে অদৃশ্য হইয়া গেল; সুতরাং পুনর্ব্বার আর পরিলক্ষিত হইল না।৩৯

তখন সেই ব্রাহ্মণ শ্রীকৃষ্ণের সমক্ষে অর্জুনকে নিন্দাচ্ছলে বলিলেন, অহো! আমি কি মূর্খ! [illegible] নিরর্থক আত্মশ্লাঘী ব্যক্তির বাক্যে আমি এমন বিশ্বাস করিয়াছিলাম।৪০

ভগবান্ বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন এবং অনিরুদ্ধ যে পুত্রটীকে রক্ষা করিতে সমর্থ হয়েন নাই, তাহাদের অপেক্ষা অন্য কে এই জগতে সমর্থ হইতে পারে?৪১

মিথ্যাবাদী অর্জুনকে ধিক্! এবং তাহার আত্মশ্লাঘী ধনুকেও ধিক্! আর ঐ ব্যক্তির সৌভাগ্যের একান্ত অভাব! কারণ এ ব্যক্তি এতই মূর্খ যে, দৈবের অধীন বিষয়কেও সে অবলীলাক্রমে ফিরাইয়া আনিবার বাসনা করিয়াছে।৪২

ব্রাহ্মণ এই প্রকারে [illegible] পূর্ব্বক নিন্দা করিলে, বীরকেশরী অর্জুন যে স্থানে সর্ব্ব-সংহারকারী ভগবান্ যম অবস্থান করিতেছেন, সেই সংযমনীপুরে সত্বর গমন করিলেন।৪৩

কিন্তু দুঃখের বিষয়। তথায় দ্বিজপুত্রকে অবলোকন না করিয়া, তাহাদের অন্বেষণে ক্রমান্বয়ে

দর্শয়ে দ্বিজসূনূংস্তে মাবজ্ঞাত্মানমাত্মনা ।
যে তে নঃ কীর্তিং বিমলাং মনুজাঃ স্থাপয়িষ্যতি ॥৪৬

ইতি সম্ভাষ্য ভগবানর্জুনেন সহেশ্বরঃ ।
দিব্যং স্বরথমাস্থায় প্রতীচীং দিশমাবিশৎ ॥৪৭

সপ্ত দ্বীপান্ সসিন্ধূংশ্চ সপ্ত সপ্ত গিরীনথ ।
লোকালোকং তথাতীত্য বিবেশ সুমহত্তমঃ ॥৪৮

তত্রাশ্বাঃ শৈব্য-সুগ্রীব-মেঘপুষ্প-বলাহকাঃ ।
তমসি ভ্রষ্টগতয়ো বভূবুর্ভরতর্ষভ ॥৪৯

তান্ দৃষ্ট্বা ভগবান্ কৃষ্ণো মহাযোগেশ্বরেশ্বরঃ ।
সহস্রাদিত্যসঙ্কাশং স্বচক্রং প্রাহিণোৎ পুরঃ ॥৫০

তমঃ সুঘোরং গহনং কৃতং মহদ্
বিদারয়দ্ভূরিতরেণ রোচিষা ।
মনোজবং নির্বিবিশে সুদর্শনং
গুণচ্যুতো রামশরো যথা চমূঃ ॥৫১

[illegible]

অর্জুন বৈকুণ্ঠে, ব্রহ্মলোকে, ইন্দ্রপুরী, নৈঋতী, সৌম্য, বায়বী, বারুণী এবং রসাতল, স্বর্গ এবং অন্যান্য স্থানসমূহে সর্বত্র বিচরণ করিলেন ।৪৪

যখন কোথাও আর ব্রাহ্মণ-পুত্রগণকে দেখিতে অনুসন্ধান করিয়া পাইলেন না, তখন প্রতিজ্ঞা-পালনে অসমর্থ হইয়া, অগ্নিতে প্রবেশ করিতে মনস্থ করিলেন এবং সেই অগ্নিপ্রবেশকার্যে শ্রীকৃষ্ণের অভিমতে [illegible] প্রাণ পরিত্যাগে উদ্যত হইলেন ।৪৫

অর্জুন অগ্নিতে প্রবেশ করিতে উদ্যত হইলে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে নিবারণ করত বলিলেন,—হে অর্জুন ! তুমি আপনার প্রতি অবজ্ঞা প্রকাশ করিও না । আমি তোমাকে সেই ব্রাহ্মণ-পুত্রগণকে প্রদর্শন করাইব । তুমি যাহাদিগকে আনয়ন করিবে, মানবেরা তোমার [illegible] বলিয়া [illegible] করিবে, সেই মানব [illegible] জগতে আমাদের বিমল কীর্তি এবং নিজ যশ স্থাপন করিবে ।৪৬

এই বলিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনকে সঙ্গে লইয়া, স্বকীয় দিব্যরথে আরোহণ করিলেন এবং [illegible] পশ্চিমাভিমুখী হইয়া গমন করিতে লাগিলেন ।৪৭

পরে ক্রমশ সপ্তদ্বীপ, সপ্তসমুদ্র এবং সপ্ত সীমা-পর্বত অতিক্রম করত লোকালোক পর্বতকেও অতিক্রম করিলেন; পরে অতি ভয়ানক অন্ধকারের মধ্যে প্রবেশ করিলেন ।৪৮

সেই ভীষণ অন্ধকারের মধ্যে প্রবিষ্ট হইয়া শৈব্য, সুগ্রীব, মেঘপুষ্প ও বলাহক নামক শ্রীকৃষ্ণের রথের অশ্বচতুষ্টয় আর অগ্রসর হইতে পারিল না; [illegible] বিভ্রান্ত হইতে লাগিল ।৪৯

ভগবান্ অশ্বগণের তাদৃশ দুরবস্থা অবলোকন

[illegible]
পরঃ পরং [illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥৫২

[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥৫৩

[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥৫৪

[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥৫৫

[illegible]

করিয়া, [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] [illegible] প্রবেশ করিলেন॥৫০

অহো! [illegible] যেমন প্রবেশ করিয়াছিল, [illegible] সেই [illegible] প্রবেশ করিয়া চলিলেন॥৫১

[illegible] এবং [illegible] [illegible] [illegible] হইতে লাগিল। তিনি যথা

[illegible] তুমি [illegible] পারিলেন॥৫২

এই প্রকারে ক্রমশঃ সেই [illegible] অতিক্রম করত, তাঁহারা [illegible] সম্পূর্ণ বিস্তার এবং বিপুল [illegible] সলিলের মধ্যে প্রবেশ করিলেন এবং সলিলের [illegible] পূর্বক সম্পূর্ণ দ্যুতি-বিশিষ্ট [illegible] এক অদ্ভুত [illegible] প্রবেশ করিলেন॥৫৩

সেই [illegible] মধ্যে সহস্র ফণা-বিশিষ্ট [illegible] এক অদ্ভুত [illegible] হইল। ঐ মূর্ত্তি সহস্র ফণায় [illegible] অপূর্ব মণি-সমূহের জ্যোতিতে কি [illegible] হইয়াছিল। [illegible] সহস্র ফণায় [illegible] পরিশোভিত হইয়াছিল; [illegible] স্ফটিক-পর্বতের

মহার্হপদ্মরাগাঢ্যকিরীটকুণ্ডল-
প্রভাপ্রদীপ্তমুখমণ্ডলম্।
কনককাঞ্চীকেয়ূরঃ সকৌস্তুভঃ
শ্রীবৎসলাঞ্ছন বনমালয়াবৃতম্ ॥৪৬

চরণ-কমলযুগৈঃ কনকচি-
ত্রকমনীয়ৈর্মণিভিরভিরাজিতৌ।
পূজ্যৌ শিরা কাঞ্চনমণিকৃতি-
বিরাজমানঃ শরমেষ্ঠিনাঃ শরিণম্ ॥৪৭

ঘনশ্যাম [illegible]
[illegible] ।
তমেবং কৃপা পরমেষ্ঠিনঃ প্রভু-
র্বক্ষসি শ্রীপদ্মবর্ণিমা দিবা ॥৪৮
বিরাজমানে যে মুনয়োঽভিপূজ্যা
মনোঽপনীতা তুমি বর্ণিতবরে।
কদাবতীর্ণাস্তিবর্ণাম্বরম্
হৃদয়ে কৃষ্ণস্মরণাঞ্চিতে যে ॥৪৯

[illegible] ॥৪৫

[illegible] ॥৪৬

[illegible] ॥৪৭

[illegible] ॥৪৮

[illegible] ॥৪৯

[illegible] ॥৫০

অত্যন্ত অতীব উজ্জ্বল এবং [illegible] বক্ষঃস্থলে বিরাজমান সম্পূর্ণ শোভিত ॥৪৫

সেই অত্যন্ত [illegible] মুখমণ্ডল শোভিত হইল, এবং উজ্জ্বল মহামূল্য রত্নখচিত ভগবান্ পুরুষোত্তম পীতকৌষেয় বস্ত্র পরিধান পূর্ব্বক, অলঙ্কৃত লোকেশ্বররূপে বিরাজে বিরাজ করিতেছিলেন ॥৪৬

তাঁহার মস্তকে মহার্হ-মণিযুক্ত পরিত অপূর্ব্ব কিরীট, কর্ণে কুণ্ডল এবং হস্তে কঙ্কণ পরিশোভিত কুসুমমালায় কি অদ্ভুত শোভাই পরিব্যাপ্ত হইয়াছিল। আজানুলম্বিত দুই বাহু, বক্ষঃস্থলে কৌস্তুভ মণি, বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসলাঞ্ছন চিহ্ন এবং বনমালায় ভগবান্ অনন্তদেব অপূর্ব্ব শোভা ধারণ করিয়াছিলেন ॥৪৭

তাঁহার চতুর্দ্দিকে সুনন্দ ও নন্দাদি পার্ষদগণ, মূর্ত্তিমান্ সুদর্শনাদি দিব্য আয়ুধসমূহ এবং পুষ্টি, শ্রী, কীর্তি এবং অজা প্রভৃতিরা নিখিল বিভূতি সহ পরিবেষ্টন পূর্ব্বক সেই পরমেষ্ঠী ভগবানের সেবা করিতেছিলেন ॥৪৮

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এবং মহাবীর অর্জ্জুন তাঁহাকে দর্শন করিবা মাত্র কৃতাঞ্জলি হইয়া প্রণাম করিলেন। তাদৃশ ভগবৎস্বরূপের দর্শনে অর্জ্জুনের অত্যন্ত একটী অদ্ভুত সাধ্বস উদয় হইল। কৃতাঞ্জলি হইয়া দণ্ডায়মান থাকিলে, মহাপুরুষ ভগবান্ অনন্তদেব অতীব গম্ভীর স্বরে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন— ॥৪৯

আপনারা উভয়ে কেবল ধর্ম্ম সংস্থাপনার্থ আমারই অংশে অবতীর্ণ হইয়াছেন। আমি কেবল আপনাদের উভয়কে দেখিবার জন্যই উক্ত ব্রাহ্মণের

পূর্ণকামাবপি যুবাং নর-নারায়ণাবৃষী ।
ধর্ম্মমাচরতাং স্থিত্যৈ ঋষভৌ লোকসংগ্রহম্ ॥৬০

ইত্যাদিষ্টৌ ভগবতা তৌ কৃষ্ণৌ পরমেষ্ঠিনা ।
ওমিত্যানম্য ভূমানমাদায় দ্বিজদারকান্ ॥৬১

ন্যবর্ত্তেতাং স্বকং ধাম সম্প্রহৃষ্টৌ যথাগতম্ ।
বিপ্রায় দদতুঃ পুত্রান্ যথারূপং যথাবয়ঃ ॥৬২

নিশাম্য বৈষ্ণবং ধাম পার্থঃ পরমবিস্মিতঃ ।
যৎকিঞ্চিৎ পৌরুষং পুংসাং মেনে
কৃষ্ণানুকম্পিতম্ ॥৬৩

ইতীদৃশান্যনেকানি বীর্য্যাণীহ প্রদর্শয়ন্ ।
বুভুজে বিষয়ান্ গ্রাম্যানীজে চাত্যূর্জ্জিতৈর্মখৈঃ ॥৬৪

প্রববর্ষাখিলান্ কামান্ প্রজাসু ব্রাহ্মণাদিষু ।
যথাকালং যথৈবেন্দ্রো ভগবান্ শ্রৈষ্ঠ্যমাস্থিতঃ ॥৬৫

ঋষভৌ ঋষী নর-নারায়ণৌ যুবাং পূর্ণকামৌ অপি স্থিত্যৈ লোক-সংগ্রহং ধর্ম্মম্ আচরতাম্ ॥৬০

পরমেষ্ঠিনা ভগবতা ইতি এবম্ আদিষ্টৌ তৌ কৃষ্ণৌ ওম্ ইতি ভূমানম্ আনম্য দ্বিজদারকান্ আদায় যথাগতং স্বকং ধাম ন্যবর্ত্তেতাম্ ॥৬১

সম্প্রহৃষ্টৌ তৌ যথারূপং যথাবয়ঃ পুত্রান্ বিপ্রায় দদতুঃ ॥৬২

বৈষ্ণবং ধাম নিশাম্য পরমবিস্মিতঃ পার্থঃ পুংসাং যৎকিঞ্চিৎ পৌরুষং তৎ সর্ব্বং কৃষ্ণানুকম্পিতম্ মেনে ॥৬৩

ইতি এবম্ ঈদৃশানি অনেকানি বীর্য্যাণি প্রদর্শয়ন্ গ্রাম্যান্ বিষয়ান্ বুভুজে অতি ঊর্জ্জিতৈঃ মখৈঃ ঈজে চ ॥৬৪

ভগবান্ শ্রৈষ্ঠ্যম্ আস্থিতঃ যথা ইন্দ্রঃ তথা যথাকালং প্রজাসু ব্রাহ্মণাদিষু অখিলান্ কামান্ প্রববর্ষ ॥৬৫

...মহাবক্ষঃস্থলে এখানে আনয়ন করিয়াছি। অতএব অবশিষ্ট ভারত্রক্ষণার্থে আপনারা সত্বর আমার সমীপে আগমন করুন ॥৫৯

আপনারা সর্ব্বথাই নিত্য নারায়ণ, পূর্ণকাম ঋষি। তথাপি কেবল লোকশিক্ষার্থ বেদবিহিত ধর্ম্মকর্ম্মাদির অনুষ্ঠানে তৎপর আপনারা জগতের স্থিতি ও রক্ষা করুন ॥৬০

পরমেষ্ঠী ভগবানের কর্তৃক এই প্রকারে আদিষ্ট হইয়া, কৃষ্ণার্জ্জুন উভয়েই তথায় ওঁকার করত, তাঁহাকে প্রণাম করিলেন এবং ব্রাহ্মণপুত্রগণকে লইয়া যথা আসিয়াছিলেন সেইরূপ স্বধামে প্রত্যাবৃত্ত হইলেন। অনন্তর তথায় আসিয়া হৃষ্টমনে ব্রাহ্মণকে বালকগণকে প্রদান করত, তাঁহার যেরূপ পুত্রগণ ছিল এবং যাহার যেরূপ বয়ঃক্রম হওয়া উচিত, তদনুরূপ সেই পুত্রগুলি তাঁহাকে সমর্পণ করিলেন ॥৬১-৬২

অর্জ্জুন বৈষ্ণবধাম অবলোকন করিয়া, অর্জ্জুনের বিস্ময়ের আর সীমা রহিল না। অতঃ পুরুষের যে কোনরূপ প্রকারের যতটা পরিচয় হউক না, সমস্তই যে এক শ্রীকৃষ্ণ প্রসাদে ঘটে এবং তাঁহার অনুকম্পাধীন, তাহাই তিনি মনে মনে নিশ্চয় করিলেন ॥৬৩

এই প্রকারে বিবিধ অদ্ভুতবিধ পরাক্রম সকল প্রকাশ পূর্ব্বক, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই সংসারে গ্রাম্য বিষয়-সুখ নানাপ্রকারে ভোগ করিয়াছিলেন এবং প্রচুর দক্ষিণাদানে বিবিধ যজ্ঞ অনুষ্ঠান যোগ্যভাবে আরাধনা করিয়াছিলেন ॥৬৪

তিনি সময়ে ইন্দ্রের শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদনে সর্ব্বকালে ব্রাহ্মণাদি প্রজাবর্গের নিখিল অভিলাষের পূরণ যথাকালে বর্ষণের পূর্ত্তি সাধন করিয়াছিলেন ॥৬৫

হত্বা মৃগানবর্ষিষ্ঠান্ [illegible] ॥
[illegible] ॥ ৬৬

[illegible]

[illegible]

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দশমস্কন্ধে একোননবতিতমোঽধ্যায়ঃ (৮৯)

ইতি দশম স্কন্ধে শ্রীমদ্ভাগবতাবলিবিন্দু [illegible] একোননবতিতমোঽধ্যায়ঃ।

[illegible]

[illegible] অধ্যায়ের অন্বয়ার্থ সমাপ্ত।

নবতিতমঃ অধ্যায়ঃ।

শ্রীকৃষ্ণস্য [illegible], শ্রীকৃষ্ণ [illegible]
[illegible] প্রতিপাদনঞ্চ।

শ্রীশুক উবাচ।

সুখং স্বপুর্য্যাং নিবসন্ দ্বারকায়াং শ্রিয়ঃ পতিঃ।
[illegible] ॥ ১

[illegible] ॥
[illegible] ॥ ২

[illegible] ॥
[illegible] ॥ ৩

[illegible] ॥
[illegible] ॥ ৪

[illegible] ॥
[illegible] ॥ ৫

অন্বয়ার্থ

[illegible]

[illegible]

নবতিতম অধ্যায়।

[[illegible] শ্রীকৃষ্ণলীলা [illegible] বর্ণন, [illegible] এবং [illegible] প্রতিপাদন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! [illegible]

[illegible] নবীন যৌবন-কান্তিতে অপূর্ব [illegible] নবীন [illegible] অপূর্ব [illegible]

প্রোৎফুল্লোৎপলকহ্লার-কুমুদাম্ভোজরেণুভিঃ।
বাসিতামলতোয়েষু কূজদ্দ্বিজকুলেষু চ ॥৬
বিজহার বিগাহ্যাম্ভো হ্রদিনীষু মহোদয়ঃ।
কুচকুঙ্কুমলিপ্তাঙ্গঃ পরিরব্ধশ্চ যোষিতাম্ ॥৭
উপগীয়মানো গন্ধর্বৈর্মৃদঙ্গ-পণবানকান্।
বাদয়দ্ভির্মুদা বীণাং সূত-মাগধ-বন্দিভিঃ ॥৮

সিচ্যমানোঽচ্যুতস্তাভির্হসন্তীভিঃ স্ম রেচকৈঃ।
প্রতিষিঞ্চন্ বিচিক্রীড়ে যক্ষীভির্যক্ষরাডিব ॥৯
তাঃ ক্লিন্নবস্ত্রবিবৃতোরুকুচপ্রদেশাঃ
সিঞ্চন্ত্য উদ্ধৃত-বৃহৎ-কবর-প্রসূনাঃ।
কান্তং স্ম রেচকজিহীর্ষয়োপগুহ্য
জাতস্মরোৎসবলসদ্বদনা বিরেজুঃ ॥১০

[illegible]) উৎফুল্লোৎপলকহ্লার([illegible]) [illegible]

[illegible]

সম্পাদন করিতেন। প্রতিবেশীয় যদুবীরগণ মদ-যৌবনের সৌন্দর্য্য এবং নবযৌবনে যৌবনের বিদ্যুৎ আনন্দ-বিভোর থাকিতেন। বিচিত্রাকারের সুসজ্জিত বিপুল-বিক্রম মদস্রাবী মাতঙ্গগণ, পদাতি, অশ্বারোহী এবং স্বর্ণের ন্যায় উজ্জ্বলাদিবিশিষ্ট রথসমূহে রাজপথ নিরন্তর সমাকুল থাকিত। অধিক উদ্যান এবং উপবনস্থ পুষ্পিতাদি পাদপসমূহে মত্ত ভ্রমরাদিপক্ষিকুল বসিয়া, দ্বারকাপুরীর দিক সমূহ সেখানেই সমাকুল করিয়াছিল। ঋদ্ধিমত্ত উচ্চ অট্টালিকাসমূহের অঙ্গনে এবং বিজনস্থলের আঙ্গিনায় বন এবং উপবনসমূহ বিচিত্র বিলাসিত হইয়াছিল। এক হইয়াও শ্রীপতি শ্রীকৃষ্ণ সেই মনোহর দ্বারকাপুরে অবস্থান করত ষোড়শসহস্র মহিষীর ষোড়শসহস্র ভবনে পৃথক্ পৃথক্ ষোড়শসহস্র মূর্তিতে ক্রীড়া করিয়াছিলেন।১-৫

স্বচ্ছ-সলিল সরোবরাদিতে বিকসিত উৎপল, অম্ভোজ, কুমুদ এবং কহ্লারাদির রেণুতে সুবাসিত নির্মল সরোবরে বহুতর বিহঙ্গকুল কূজন করিত, সেই সমস্ত সরোবরে অবগাহন করিয়াছিলেন। মহিষীগণের স্তনস্থিত কুঙ্কুমে লিপ্ত অঙ্গ [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] মহিষীগণের কুঙ্কুম-লিপ্তাঙ্গ হইয়া, মহাসমৃদ্ধিশালী [illegible] ন্যায় পরমানন্দে বিহার করিয়াছিলেন।৬-৭

মৃদঙ্গ, পণব, আনক এবং বীণাদ্যাদি বাদ্যে গন্ধর্বগণ এবং সূত-মাগধাদির দ্বারা সূত, মাগধ এবং বন্দিগণ আনন্দে মধুর গানাদির কীর্তন করিয়াছিলেন।৮

কামিনীগণ হাস্য কৌতুকাদি সহকারে যেমন স্ব স্ব পিচকারী দ্বারা শ্রীকৃষ্ণকে জল-সিঞ্চন করত খেলা করিতে থাকিতেন, শ্রীকৃষ্ণও তাঁহাদের গায়ে তাদৃশ জল-সিঞ্চন পূর্বক যক্ষীগণ পরিবৃত যক্ষরাজ কুবেরের ন্যায় জলক্রীড়া করিতে লাগিলেন।৯

[illegible]

[illegible] ।

[illegible]

[illegible] ॥১১

[illegible] ।

[illegible] ॥১২

[illegible] ।

[illegible] ॥১৩

[illegible] ।

[illegible] ॥১৪

[illegible] ।

[illegible]

[illegible] ।

[illegible]

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১২

এই প্রকার [illegible]

নেত্রে নিমীলয়সি নক্তমদৃষ্টবন্ধু-
স্ত্বং রোরবীষি করুণং বত চক্রবাকি ।
দাস্যং গতা বয়মিবাচ্যুতপাদজুষ্টাং
কিং বা স্রজং স্পৃহয়সে কবরেণ বোঢুম্ ॥১৬॥

ভো ভোঃ সদা নিষ্টনসে উদন্ব-
ন্নলব্ধনিদ্রোঽধিগতপ্রজাগরঃ ।
কিংবা মুকুন্দাপহৃতাত্মলাঞ্ছনঃ
প্রাপ্তাং দশাং ত্বঞ্চ গতো দুরত্যয়াম্ ॥১৭॥

[illegible]

ক্রীড়া করায়, তিনি ... তাঁহাদের চিত্ত সম্পূর্ণ আকৃষ্ট হইয়াছিল ॥১৩॥

এই প্রকারে একচিত্তে বনিতাগণ যখন কৃষ্ণ-প্রেমে সম্পূর্ণ বিমোহিত হইয়াছিলেন, তখন কিছুকাল তাঁহারা মৌনে অবস্থান করিলেন। পরে পদ্মপলাশলোচন শ্রীকৃষ্ণকে হৃদয়ে চিন্তা করত, উন্মাদিনীর ন্যায় অসম্বদ্ধভাবে যে সকল উক্তি প্রয়োগ করিয়াছিলেন, আমি তাহা আপনার নিকট বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ করুন ॥১৪॥

কোন মহিষী সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—হে কুররি! রাত্রির বেলাতেও নিদ্রা যাইতেছ না। তুমি সমস্ত রাত্রি জাগরিত থাকিয়া চিৎকার করিতে এবং বিলাপ করিতেছ কেন? তোমার বিলাপ-ধ্বনিতে নিদ্রিত জগৎপতি ঈশ্বরের যে নিদ্রা ভঙ্গ হইবে, তাহা কি তুমি জান না? সখি হে! আমাদের ন্যায় তোমারও কি চিত্ত সেই পদ্মপলাশলোচন শ্রীকৃষ্ণের মৃদু হাস্য এবং উদার দৃষ্টিপাতে বিদীর্ণ এবং ভিন্ন ভিন্ন হইয়াছে। সেই নিমিত্ত কি আমাদের ন্যায় তুমিও নিদ্রাশূন্য হইয়া করুণ-স্বরে রোদন করিতেছ ॥১৫॥

হে চক্রবাকি! রাত্রিতে কি তুমি একবারও চক্ষু মুদ্রিত কর না? করুণস্বরে এত রোদন করিতেছ কেন? তুমি কি প্রাণবল্লভের সাক্ষাৎ পাইতেছ না? কিংবা আমাদের ন্যায় অচ্যুতের চরণ-সেবায় দাসী হইয়া তাঁহার চরণ-সেবিত মালা কবরীতে ধারণ করিবার প্রার্থনা করিতেছ? বোধ হয়, এই জন্যই তুমি আমাদের ন্যায় ব্যাকুলচিত্তা হইয়া এই প্রকার রোদন করিতেছ ॥১৬॥

ওহে সমুদ্র! তুমি এই প্রকারে দিন-যামিনী নিদ্রাশূন্য হইয়া সতত নিস্বন করিতেছ কেন? তুমিও কি আমাদের ন্যায় অনিদ্রা রোগাক্রান্ত হইয়া বিষম বিপদে পতিত হইয়াছ? বুঝিলাম; আমরা যেমন মুকুন্দের সহিত সম্ভোগ করিতে গিয়া, মুকুন্দাপহৃতাত্মা হইয়া উহাতে নিমগ্ন হইয়াছি, তুমিও তদ্রূপ শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গ করিতে গিয়া তোমার শ্রী ও কৌস্তুভাদি অপূর্ব রত্নসমূহে বঞ্চিত হইয়াছ ॥১৭॥

স্বং স্মরন্ত্য এবন্ত্যাপি দৃষ্টান্ত ইতো [illegible]
যোগেশ্বরো ন বিমোহিতার্থিভিঃ বিলোপি [illegible]
ফণীন্দ্রমুকুন্দপদাজ্জযুগে মনো ষদ স্থ
[illegible] বহিঃ বলিতাশীঘ্রলম্বনে নঃ ॥১৮

কিং [illegible] যো [illegible]
[illegible] ব্রহ্মাত ॥১৯

[illegible]

[illegible] কোষাদি ॥২১

[illegible]

হে বিশ্বনাথ! তুমি জীবন বন্ধনকালে আমাদের মঙ্গলার একান্ত দুর্লভ হইয়াছ; সুতরাং শীঘ্র আসিয়া আমা দিগের দুঃখ অন্তঃকরণে আর নিবৃত্তি করিতে পারিতেছ না। কিন্তু ধৈর্য্য হয়, তুমি আমাদের আর [illegible] নিকট [illegible] হইয়া [illegible] নির্বাক হইয়া পড়িলাম। এই প্রকারেই আমাদের মন বিকল হইয়াছে ॥১৮

হে কমললোচন! হায় দেখি, আমরা তোমার এমন কি অনিষ্টাচরণ করিয়াছি যে, শ্রীগোবিন্দের পাদপদ্মে সম্পূর্ণ নির্বীর্য এই আমাদের জন্য-খানাতে তুমি আমার মুখে দিয়া আমাদের [illegible] প্রবোধ করিতেছ; কিন্তু আমাদের এই [illegible] সুন্দর দেখ কর, তোমার এখনই কর্তব্য নহে ॥১৯

যে যেব! [illegible] প্রিয় শ্রীকৃষ্ণের মায়া তোমাদের [illegible] নিকট এখন [illegible] বলিয়াই আমাদের বিরহ প্রতীতি হইতেছে। অহো! আমাদের আর তুমিও [illegible] হইয়া, সেই শ্রীবৎসচিহ্নাঙ্কিত বক্ষস্থলে [illegible] তুমি ধ্যান করিতেছ; অতএব [illegible] তোমাকেও নিতান্ত বিমোহিত বলিয়া আমাদের অনুমান হইতেছে; কারণ, আমরা যেমন [illegible] বিরহে ক্রন্দন করিয়াই বিলাপ করিতেছি, তুমিও যেন সেইরূপ [illegible] পাইবার উৎকণ্ঠায় তাঁহার অঙ্গে বাস করিবার জন্য বাস্তবিক বিরহ [illegible] করিতেছ। অহো! তুমিও উদাসীনের পক্ষে [illegible] আকাঙ্ক্ষা হইলেও, পুনঃ পক্ষে যে সেবা-সম, তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥২০

ন চলসি ন বদস্যুদারবুদ্ধে
ক্ষিতিধর চিন্তয়সে মহান্তমর্থম্।
অপি বত বসুদেবনন্দনাঙ্ঘ্রিং
বয়মিব কাময়সে স্তনৈর্বিধর্তুম্ ॥১২
শুষ্যদ্ধ্রদাঃ করশিতা বত সিন্ধুপত্ন্যঃ
সম্প্রত্যপাস্তকমলশ্রিয় ইষ্টভর্তুঃ।
যদ্বদ্বয়ং মধুপতেঃ প্রণয়াবলোক-
মপ্রাপ্য মুষ্টহৃদয়াঃ পুরুকর্শিতাঃ স্ম ॥১৩

হংস স্বাগতমাস্যতাং পিব পয়ো
ব্রূহ্যঙ্গ শৌরেঃ কথাং
দূতং ত্বাং নু বিদাম কচ্চিদজিতঃ
স্বস্ত্যাস্ত উক্তং পুরা।
কিংবা নশ্চলসৌহৃদঃ স্মরতি তং
কস্মাদ্ভজামো বয়ং
ক্ষৌদ্রালাপয় কামদং শ্রিয়মৃতে
সৈবৈকনিষ্ঠা স্ত্রিয়াম্ ॥১৪

[illegible]

হে মহোচ্চ ভৌধর! তুমি বাসুদেব বসুদেবাত্ম-জোবনের সুললিত পদে আমাদের বিরহে যেন সম্পূর্ণ উদাসিত করিয়া বড় সুললিত অবস্থাই প্রয়োগ করিতেছ। অহো মধু! কত একবার বল দেখি। তোমার কি উদয় আমাদের ন্যায় লাভিত হইতে পারে। আমরা তাহাই করিব ॥১২

পর্বতের প্রতি প্রেমালাপন পূর্বক কোন মহিলা বলিলেন,—অহে পর্বত। তোমার ন্যায় স্থিরবুদ্ধি আর কাহাকেও আমাদের নয়নগোচর হইতেছে না। তুমি যখন কোন কথা কহিতেছ না এবং তোমাকে সঞ্চালন করিতেছ না, তখন আমাদের নিশ্চয়ই অনুভব হইতেছে যে, কোন একটী গুরুতর বিষয়ের চিন্তাতেই তুমি সম্পূর্ণ নিমগ্ন রহিয়াছ। তুমি এখন কেমন উৎকণ্ঠ পরিবর্ধিত হইতেছ কেন? তুমি কি আমাদের ন্যায় বসুদেব-নন্দন শ্যাম-গোবিন্দের চরণারবিন্দকে নিজ স্তনোপরি ধারণ করিতে ইচ্ছা করিতেছ? ॥১২

অহো! সিন্ধুপত্নী স্রোতস্বতীগণ! তোমরাও কি আমাদের ন্যায় পতির প্রেমদৃষ্টি অভাবে এরূপ কৃশ অবস্থায় পতিত হইয়াছ! অহো! মধুপতি শ্রীকৃষ্ণের প্রণয়াবলোকন না পাইয়া আমরা যেমন মুষ্টহৃদয়ে অবস্থান করিতেছি; আমাদের অঙ্গের লাবণ্য নাই এবং একান্ত কৃশ হইয়াছি। তুমিও কি সেইরূপ প্রিয় পতির অদর্শনে প্রাণপতি সিন্ধুর সেবায় অনুরক্তির অভাবে উন্মনা হীনাবস্থায় নিপতিত হইয়াছ। আহা! আমাদের ন্যায় তোমারও কমলাদি বিকচ-বদনীর ন্যায় শোভা আর পরিলক্ষিত হইতেছে না ॥১৩

হংসকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন,—হে হংস! তোমার মঙ্গল ত? এখানে আসিতে কোন

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যুদ্ধবেন ভাবেন কৃষ্ণ যোগেশ্বরেশ্বরে।

বিজ্ঞাপ্যেন মাধবো দেবকিরে পারাবঃ কবিম্ ॥২৫

[illegible] চ ত্রীণাং প্রমদাকর্ণিতে মতঃ।

[illegible] বা পরমাত্মা কিং পুনঃ ॥২৬

শ্রীশুক উবাচ। ইতি এবং যোগেশ্বরের [illegible] [illegible] বাক্য [illegible] যুক্তি [illegible] ॥২৫

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পূজা কিং [illegible] ॥২৬

বাঃ সর্বক্রিয়ম্ যেষাং পাদপদ্মাহ্বয়ানিতি।

কলয়ন্তঃ কর্তৃ কৃত্যা তদোঃ কিং বদিতে তথা ॥২৭

এবং যোগেশ্বর সর্বস্বমুখিত্বম্ নতাঃ মতিঃ।

কৃষ্ণ বর্ণার্থবাদানাঃ দুষ্কৃতাদর্শিৎ পদম্ ॥২৮

আদিত্য গতঃ বাঃ কৃষ্ণ দুষ্কর্ষিতাম্।

আসন্ যোগেশ্বরে বর্ষস্ত পরাদিতম্ ॥২৯

যা [illegible] [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] [illegible] [illegible] কিং কহিবে ॥২৭

[illegible] [illegible] [illegible] ॥২৮-২৯

তেন ও [illegible] নাই ; এবং ; এবং ; উপদেশক কর। এই দূর [illegible] ; [illegible] [illegible]। সেই পূর্ববংশোদ্ভব শ্রীকৃষ্ণের [illegible] [illegible] প্রকাশ কর। যেন। আমরা তোমাকে আমাদের নিজ অন্তরাত্মা পরম আত্মীয় সুহৃদ বলিয়া অবধারণ করিয়াছি। শ্রীকৃষ্ণ আমাদের ও? অন্য কোন প্রেমিকার প্রেমে বদ্ধ থাকিয়া হয়ত আমাদের প্রতি অবজ্ঞা করিতেছেন। আমাদের বিরহ-ব্যথায় তাঁহার কোন ক্ষতি বৃদ্ধি নাই ; কারণ, তাহা হইলে পূর্ববৎ আর তিনি আমাদের নিকট আসিয়া উপস্থিত হইতেন ; আমাদিগকে দেখিয়া যাইবার জন্য আর তোমাকে এখন প্রেরণ করিতেন না। তুমি তাঁহাকে জানাইও যে, কেবল তোমার কথায় আমরা তাঁহাকে ভুলিতে আর পারিব না। হায় রে। মনে করিও না যে শ্রীই কেবল তাঁহার পতিব্রতা পত্নী ; আমরাও তাঁহার একনিষ্ঠা পতিব্রতা দাসী। অতএব তাঁহার প্রতি কেবল দূরে আলাপকারী, কিন্তু অকৃত্রিম আত্মীয় অনুরাগ কর্তা আমাদের প্রতি পতি-প্রেম যেন হয়। আমরা তাঁহার আশা প্রার্থনা করি। শ্রী [illegible] অন্যায়প্রকারে তাঁহার স্তবন করিতে আমরা অক্ষম ; আমরা নারিন্দী ! বারাণী হরি, একবার সেই জীবন-সর্বস্বকে এখানে আসিয়া অনুরোধ করিবে ; তাঁহাকে দর্শন করিয়া আমাদের জীবনাত রক্ষা করিব ॥২৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে নরনাথ ! মহর্ষি যোগেশ্বরগণও [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণে এই প্রকার ভাবের বিনিময়ে সেই যাদবশ্রেষ্ঠ যোগেশ্বরের দৈবগতি লাভ করিয়াছিলেন ॥২৪

যে উদ্ধবের ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বিষয় শ্রবণ করিল, নারীদের চিত্ত সম্পূর্ণরূপে তাঁহার প্রতি আকৃষ্ট হয়, অহো ! তাঁহাকে প্রত্যক্ষে অবলোকন করিলে, তাঁহার প্রতি তাহাদের চিত্ত যে আকৃষ্ট হইবে—তাহাতে আর বক্তব্য কি ॥২৫

অতএব আমার বিনয় প্রেম ও আসক্তিপূর্বক অর্জ্জ্ন যে সকল কামিনী সেই জগদ্গুরু শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মাদির ধ্যান দ্বারা পরিচর্য্যা করিয়াছেন, তাঁহাদের অন্তঃকরণ নির্মল আর কি বর্ণন করিব ॥২৭

অনন্তর পরম আমার ভগবান্ বাসুদেব এই প্রকারে বেদবোধিত কর্ম্ম-অর্চ্চনা যথাবিধি অনুষ্ঠানে

তাসাং স্ত্রীরত্নভূতানামষ্টৌ যাঃ প্রাগুদাহৃতাঃ ।
সর্বাঃ প্রসূতা বীরাংস্তাঃ পুত্রানষ্টাবনুক্রমশঃ ॥ ৩০
এতেনৈব প্রকারেণ দশ দশ তু কোটিশঃ ।
যাবত্যো যাদবীনাং মধুসূদন স্ত্রীয়ঃ ॥ ৩১
তেষামুত্পাদয়ামাস পুত্রানাত্মবতো [illegible] ।
আসাং [illegible] ফাল্গুনি যে পুত্রা ॥ ৩২
প্রদ্যুম্নশ্চানিরুদ্ধশ্চ দীপ্তিমান্ ভানুরেব চ ।
সাম্বো মধুর্বৃহদ্ভানুশ্চিত্রভানুর্বৃকোঽরুণঃ ॥ ৩৩

পুষ্করো বেদবাহুশ্চ শ্রুতদেবঃ সুনন্দনঃ ।
চিত্রবাহুর্বিরূপশ্চ কবির্ন্যগ্রোধ এব চ ॥ ৩৪
একোনার্ধশতং তেষাং শতধারাতঃ মধুদ্বিষঃ ।
প্রদ্যুম্ন আসীৎ প্রথমঃ পিতুর্বৎ রুক্মিণীসুতঃ ॥ ৩৫
ন রুক্মিণ্যা দ্বিতীয়েন [illegible] মহাবলঃ ।
তস্যাং [illegible] অনিরুদ্ধো মহাবাহুরুদপাদিত ॥ ৩৬
ন চাপি রুক্মিণ্যাঃ পৌত্রঃ সৌভিকো বভূব বলঃ ।
[illegible] যথ সৌভাগ্যস্য [illegible] ॥ ৩৭

তাসাং মধ্যে রুক্মিণীপ্রমুখাঃ যাঃ অষ্টৌ প্রধানাঃ পূর্বোক্তিতা তাসাং প্রত্যেকং অষ্টৌ অষ্টৌ পুত্রাঃ অনুপূর্বম্ বিশেষতঃ ব্যভিচারঃ ৩০

অনেনৈব প্রকারেণ দশ দশ কোটিশঃ যাদবীনাং মধুসূদনস্য স্ত্রিয়ঃ তাসাং সর্বাসাং ঐকৈকস্যা দশ দশ পুত্রান্ মধুসূদন (তথা [illegible]) পুত্রান্ জাতঃ) ৩১

তেষাং পুত্রাণাং মধ্যে যে প্রধানাঃ মধুসূদন [illegible] বিশেষতঃ [illegible] শৃণু ৩২

প্রদ্যুম্নঃ অনিরুদ্ধঃ দীপ্তিমান্ ভানুঃ সাম্বঃ মধুঃ বৃহদ্ভানুঃ চিত্রভানুঃ বৃকঃ অরুণঃ পুষ্করঃ বেদবাহুঃ শ্রুতদেবঃ সুনন্দনঃ চিত্রবাহুঃ বিরূপঃ কবিঃ ন্যগ্রোধশ্চ ইতি মধুদ্বিষঃ পুত্রাঃ খ্যাতাঃ ৩৩-৩৬

একোনার্ধশতং মধুদ্বিষঃ পুত্রাঃ তেষাং প্রদ্যুম্নঃ প্রথমঃ রুক্মিণীসুতঃ [illegible] ৩৫

ন রুক্মিণ্যাঃ দ্বিতীয়েন [illegible] ৩৬

ন চাপি রুক্মিণ্যাঃ পৌত্রঃ সৌভিকো [illegible] ৩৭

পূর্বোক্ত রুক্মিণী প্রভৃতি যে আটজন প্রধানা পত্নী ছিলেন, তাঁহারা প্রত্যেকে অনুক্রমে আটটি করিয়া পুত্র প্রসব করিয়াছিলেন।২৮

এই প্রকারে দশ দশ করিয়া কোটি কোটি যাদবী ভগবান্ মধুসূদনের পত্নী ছিলেন; তিনি তাঁহাদের সকলের গর্ভে পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।২৯

তাহাদের মধ্যে রুক্মিণী প্রভৃতি আটজন মহিষীর গর্ভে যে সকল পুত্র জন্মিয়াছিল, তাঁহাদের নাম আমি পূর্বে উল্লেখ করিয়াছি, হে রাজন্! সেই সকল মহিষীর পুত্রগণের বিষয় বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর।৩০

অবশিষ্ট যাদবীগণের মধ্যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের [illegible] পত্নী ছিল, তাঁহাদের প্রত্যেকের গর্ভে তিনি দশটি করিয়া পুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন।(৩১)

সেই সকল প্রধান পত্নীগণের পুত্রগণের মধ্যে যে সকল পুত্র বিপুল কীর্তিশালী হইয়াছিলেন, তাঁহাদের নাম বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর।(৩২)

যথা প্রদ্যুম্ন, অনিরুদ্ধ, দীপ্তিমান, ভানু, সাম্ব, মধু, বৃহদ্ভানু, চিত্রভানু, বৃক, অরুণ, পুষ্কর, বেদবাহু, শ্রুতদেব, সুনন্দন, চিত্রবাহু, বিরূপ, কবি এবং ন্যগ্রোধ।৩৩-৩৬

হে রাজেন্দ্র! মধুসূদনের ঐ অষ্টাদশ পুত্রের মধ্যে, জ্যেষ্ঠ মহিষী রুক্মিণীর পুত্র প্রদ্যুম্নই পিতার ন্যায় গুণশালী হইয়াছিলেন।৩৭

উক্ত প্রদ্যুম্ন বীর মাতুল রুক্মীর কন্যাকেই পত্নীরূপে গ্রহণ করেন; এই পত্নীর গর্ভে তাঁহার অনিরুদ্ধ নামে যে পুত্র জন্মে, তাঁহার বল অতুলনীয় ছিল।৩৮

এই অনিরুদ্ধ রুক্মীর দৌহিত্রী হইয়া, আবার রুক্মীর পৌত্রীকেই পাণিগ্রহণ করেন এবং তাঁহার

প্রতিক্ষত্রসুত[illegible] হৃদীকস্তস্য চাত্মজঃ।
হৃদীকস্য [illegible] শতধনু [illegible]
ন [illegible] কুলে জাতা ভবন্তি বসুধাধিপাঃ।
[illegible] ॥৩৯
[illegible] পুনঃ বিখ্যাতকর্ম্মণাম্।
সংখ্যা ন শক্যতে কর্ত্তুং বর্ষাযুতৈরপি ॥৪০
তিস্রঃ কোট্যঃ সহস্রাণামষ্টাশীতিশতানি চ।
আসন্ যদুকুলাচার্য্যাঃ কুমারাণামিতি শ্রুতম্ ॥৪১

সংখ্যানং যাদবানাং কঃ করিষ্যতি মহাত্মনাম্।
[illegible] ন আহুকঃ ॥৪২
দেবাসুরে হতা যে তু দৈতেয়াস্তে সুদারুণাঃ।
তে চোৎপন্না মনুষ্যেষু প্রজা দৃপ্তা বাধিরে ॥৪৩
তন্নিগ্রহার্থং দেবানাং দেবা জাতা যদোঃ কুলে।
অবতীর্ণাঃ কুলশতং যেষামেকাধিকং নৃপ ॥৪৪
তেষাং প্রমাণং ভগবান্ প্রভুত্বেনাভবদ্ধরিঃ।
যে চানুবর্ত্তিনস্তস্য যদবঃ সর্ব্ব[illegible]ঃ ॥৪৫

[illegible] ॥৩৭

[illegible] ॥৩৮

[illegible] ॥৩৯

[illegible] ॥৪০

[illegible] ॥৪১

[illegible]

[illegible] ॥৪২

[illegible] ॥৪৩

[illegible] ॥৪৪

[illegible] ॥৪৫

[illegible] যে পুত্র [illegible], তাঁহার নাম [illegible]; [illegible] ছিলেন।৩৭

তাঁহার পুত্র প্রতিক্ষত্র, প্রতিক্ষত্রের পুত্র হৃদীক; হৃদীক হইতে শাকদেব এবং শাকদেব হইতে শতধনু নামক পুত্র জন্মগ্রহণ করেন।৩৮

হে রাজেন্দ্র! এই যদুকুলে কোন নির্ধন, অল্পায়ু এবং অপুত্র অথবা কোন ব্রাহ্মণের অভক্ত হইয়া জন্মগ্রহণ করেন নাই।৩৯

মহাবলশালী বিখ্যাত-কর্ম্মা যদুবংশের সংখ্যা করিতে অযুত বৎসরেও কেহ কখন সমর্থ হইবেন না।৪০

আমরা শ্রবণ করিয়াছি যে, যদুকুল-সমুদ্ভূত কুমারগণের শিক্ষার্থ তিন কোটি অষ্টাশী লক্ষ আচার্য্য নিযুক্ত হইয়াছিলেন।৪১

অতএব মহাত্মা যদুবংশীয়গণের সংখ্যা কে করিতে পারে? সেই স্থানে কেবল একজন উগ্রসেন সর্ব্বদা অযুত লক্ষ [illegible] পরিবৃত থাকিতেন।৪২

দেবাসুর-সংগ্রামে [illegible] দেবাসুর-সংগ্রাম হয়, সেই সংগ্রামে যে সমস্ত দুর্দান্ত অতি [illegible] মনুষ্য-মধ্যে জন্মগ্রহণ করিয়াছেন, তাহারাই মনুষ্যকুলে [illegible] ও [illegible] পরিত্রাণ [illegible] উৎপীড়ন করিয়াছিল।৪৩

উক্ত অসুর [illegible] নিগ্রহের নিমিত্ত দেবগণ যদুকুলে জন্মগ্রহণ করেন; এবং হে রাজেন্দ্র! তাঁহাদের [illegible] একাধিক শতকুলের নাম [illegible] হইয়াছিল।৪৪

শয্যাসনাটনালাপ-ক্রীড়া-স্নানাদিকর্মসু।
ন বিদুঃ সন্তমাত্মানং বৃষ্ণয়ঃ কৃষ্ণচেতসঃ ॥৪৬

তীর্থং চক্রে নৃপোনং যদজনি যদুষু
স্বঃসরিৎপাদশৌচং
বিদ্বিট্‌স্নিগ্ধাঃ স্বরূপং যযুরজিতপরা
শ্রীর্যদর্থেঽন্যযত্নঃ।

যন্নামামঙ্গলঘ্নং শ্রুতমথ গদিতং
যৎকৃতো গোত্রধর্মঃ
কৃষ্ণস্যৈতন্ন চিত্রং ক্ষিতিভরহরণং
কালচক্রায়ুধস্য ॥৪৭

জয়তি জননিবাসো দেবকীজন্মবাদো
যদুবরপরিষৎ স্বৈর্দোর্ভিরস্যন্নধর্মম্।

কৃষ্ণচেতসঃ বৃষ্ণয়ঃ শয্যাসনাটনালাপ-ক্রীড়াস্নানাদিষু সন্তম্ বর্তমানম্ আত্মানং স্বদেহম্ অপি ন বিদুঃ (অনুসন্ধানং ন চক্রুঃ) ॥৪৬

হে নৃপ! (ইয়ং পূর্বং স্বর্গে বর্তমানা গঙ্গা অধুনা তীর্থং চক্রে) ... তীর্থং চক্রে ... বিদ্বিট্‌স্নিগ্ধাঃ ... স্বরূপং যযুঃ ... শ্রীঃ ... যদর্থে অন্যযত্নঃ ... যন্নাম অমঙ্গলঘ্নং শ্রুতম্ অথ গদিতং (উচ্চারিতং সৎ) ... যৎকৃতঃ গোত্রধর্মঃ (ঋষিভিঃ ধৃতঃ) ... কালচক্রায়ুধস্য কৃষ্ণস্য এতৎ ক্ষিতিভরহরণং ন চিত্রং ॥৪৭

সেই যাদবগণের প্রভু-বিষয়ক অনুরাগ অত্যন্ত অধিক হইয়া উঠিয়াছিল। অতএব শ্রীহরির অবতারে যাদবগণের যেরূপ গতি হইয়াছিল, কারণ যাদবগণের মধ্যে যাঁহারা ভগবানের সহিত আলাপাদি করিয়াছিলেন, তাঁহারা ধন, মান ও যশাদিতে প্রভু পরিচিত হইয়াছিলেন ॥৪৫

বৃষ্ণিগণের হৃদয়ে সাংসারিক অন্য কোন প্রকার আসক্তি পরিচয় ছিল না। অধিক কি, শয়নে, উপবেশনে, ভ্রমণে, কথালাপে অথবা ক্রীড়া, স্নান বা ভোজনাদি ব্যাপারেও তাঁহারা কৃষ্ণৈকপ্রাণ হইয়া নিজ দেহাদিরও পৃথক্ অস্তিত্ব উপলব্ধি করিতেন না ॥৪৬

হে রাজন্! আহা! গঙ্গা যদিও পূর্বে সর্বতীর্থশ্রেষ্ঠা ছিলেন বটে, কিন্তু ভগবান-অবতারে তাঁহার চরণ-ধৌত বারি বলিয়া সকলে এক মাহাত্ম্য, সেই ভগবান্ যদুকুলে জন্ম পরিগ্রহ করায়, কৃষ্ণতীর্থস্বরূপ তীর্থের মধ্যে সকল তীর্থের প্রাধান্য সম্পাদন করিয়াছিল। যে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি শত্রুভাবাদি বিদ্বেষিগণ এবং স্নেহানুরাগী প্রণয়ী ভক্তগণ উভয়েই স্বরূপো-চিত সাযুজ্য-মুক্তি লাভ করিয়াছেন। আরও, যাঁহার কৃপাকটাক্ষ পাইবার আশায় ব্রহ্মাদি লোক-পালগণও নিজ মাহাত্ম্য এবং যত্ন পরিত্যাগ করিয়া থাকেন, সেই লক্ষ্মীদেবী অনন্যা হইয়া যথাবিধি-ভাবে যাঁহার চরণ সেবার্থ নিযুক্ত রহিয়াছেন, যাঁহার অমঙ্গল-নাশক এই 'কৃষ্ণ' নামটি যাঁর সম্বন্ধ শ্রবণ বা উচ্চারণ করিলে, সকল পাপ বিদূরিত হয়; এমন কি; যাহাদের যাহাতে বিনাশ হইয়া যায়, যাঁহার প্রবর্তিত ধর্ম অদ্যাপি ঋষিগণের গোত্রোপাধান রহিয়াছে; তাদৃশ সর্ব-সংহারকারী কালচক্রধারী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে পৃথিবীর ভার হরণ কার্য আর কি বিশেষ আশ্চর্যজনক বা অদ্ভুত হইতে পারে ॥৪৭

স্থিরচরবৃজিনঘ্নঃ সুস্মিতশ্রীমুখেন
ব্রজ-পুরবনিতানাং বর্দ্ধয়ন্ কামদেবম্ ॥৪৮

ইত্থং পরস্য নিজবর্ত্ম-রিরক্ষয়াত্ত-
লীলাতনোস্তদনুরূপবিড়ম্বনানি।

[illegible]

অহো! যিনি স্বয় ভগবান্ বহুবিধ বিবাহ-বন্ধনে [illegible] করিয়াছিলেন বলিয়া প্রবাদ আছে; যাদব-শ্রেষ্ঠগণই তাঁহার সভাসদ্; যিনি স্বীয় ভুজবলে অধর্ম্মের বিনাশকারী [illegible] প্রতি লক্ষ্য না করিয়া, ভূভারস্বরূপ দুষ্ট রাজাদিগকে এবং শত শত্রুদিগকে [illegible] প্রদর্শনে সমস্ত-দুঃখ হইতে বিমুক্ত করিয়াছিলেন, যাহার ঈষদ্বিকসিত মধুর হাস্য-সমন্বিত শোভায় ব্রজাঙ্গনাগণ, গোপীগণ, পুরাদি মথুরাবাসিনীগণ এবং মহিষী প্রভৃতি দ্বারকাবাসিনীগণের [illegible] সর্ব্ব-[illegible] বিরাজ করেন। সেই সর্ব্বলোকাশ্রয় ভগবান্ শ্রীহরিই সর্ব্বতোভাবে সর্ব্বোৎকৃষ্ট বিরাজ করিতেছেন। তিনি সমস্ত জীবের অন্তর্যামী এবং তাঁহার জীবসমূহের আশ্রয়ই এক নিবাস॥৪৮

এই প্রকারে যে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং (ধর্ম্ম) বেদমার্গের রক্ষার্থই লীলাময় শরীর পরিগ্রহপূর্ব্বক অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, সেই মানব-চরিত্রের অনুরূপ অনুকরণ-যুক্ত মানবলীলা। উল্লিখিত লীলা-সমূহ এবং পাপ-বিনাশক ও নিঃশ্রেয়স-দায়ক [illegible] কর্ম্মসমূহ যিনি কেবল ভক্তি প্রার্থনায় শ্রবণ করেন॥৪৯

কর্ম্মাণি কর্ম্মকষণানি যদূত্তমস্য
শ্রূয়াদমুষ্য পদয়োরনুবৃত্তিমিচ্ছন্ ॥৪৯

মর্ত্ত্যস্তয়ানুসবমেধিতয়া মুকুন্দ-
শ্রীমৎকথাশ্রবণকীর্ত্তনচিন্তয়ৈতি।

[illegible]

সেই মর্ত্ত্য মানব মুকুন্দের প্রতি ভক্তি ও প্রেমের উদয় হইয়া, তদীয় লীলাকথার শ্রবণ ও কীর্ত্তনে বিশেষ আসক্তি জন্মে; এই আসক্তির বলে দুস্তর কাল-সর্পের প্রভাব যেমন আর তাঁহাকে আক্রমণ করিতে হয় না। অহো! এই কালের ভীত হইয়া অন্য কাহারও গতি নাই। অথবা [illegible] রাজ্যাদের [illegible] শান্তি নাই। অহো! এই লীলাদি শ্রবণ এবং কীর্ত্তনাদির অভিলাষে রাজগণ সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া গৃহ-বিষয়াদি [illegible] বনগমন করিয়াছেন এবং সেই সর্ব্বলোকাশ্রয়

উত্তম [illegible]
[illegible] স্বধাম [illegible] ॥৬৫॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং নবমস্কন্ধে [illegible]ঽধ্যায়ঃ ॥২৪॥

[illegible]) [illegible] । [illegible]
[illegible] ॥৬৫॥

ইতি [illegible]
[illegible]ঽধ্যায়ঃ ।

[illegible] করিয়াছেন ॥৬৫॥

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের নবমস্কন্ধে
পণ্ডিত [illegible]-কৃত [illegible]
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।
[illegible]

শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্ত্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

একাদশঃ অধ্যায়ঃ

[illegible]।

একাদশঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

[যদুকুলধ্বংসায় ঋষীণাং শাপবর্ণনম্।]

শ্রীবাদরায়ণিরুবাচ।

কৃত্বা দৈত্যবধং কৃষ্ণঃ সরামো যদুভির্বৃতঃ।
ভুবোঽবতারয়দ্ভারং জবিষ্ঠং জনয়ন্ কলিম্॥১

যে কোপিতাঃ সুবহু পাণ্ডুসুতাঃ সপত্নৈ-
র্দুর্দ্যূত-হেলন-কচগ্রহণাদিভিস্তান্।
কৃত্বা নিমিত্তমিতরেতরতঃ সমেতান্
হত্বা নৃপান্ নিরহরৎ ক্ষিতিভারমীশঃ॥২

ভূভাররাজপৃতনা যদুভির্নিরস্য
গুপ্তৈঃ স্ববাহুভিরচিন্তয়দপ্রমেয়ঃ।
মন্যেঽবনের্ননু গতোঽপ্যগতং হি ভারং
যদ্ যাদবং কুলমহো অবিষহ্যমাস্তে॥৩

অন্বয়ঃ

শ্রীবাদরায়ণিঃ উবাচ। [illegible] (পাণ্ডবদ্বারা [illegible]) [illegible] ভুবঃ ভারং [illegible] জনয়ন্ [illegible] ॥১

দুর্দ্যূত-হেলন-কচগ্রহণাদিভিঃ [illegible] ॥২

অন্বয়ঃ

অপ্রমেয়ঃ ভূভাররাজপৃতনাঃ [illegible] গুপ্তৈঃ স্ববাহুভিঃ যদুভিঃ নিরস্য [illegible] (চিন্তয়ামাস) [illegible] ॥

[illegible] অবনেঃ [illegible] (বিনষ্ট ইত্যর্থঃ) [illegible] অহো যাদবং কুলম্ অবিষহ্যম্ আস্তে [illegible] (ইতি অচিন্তয়ৎ)॥৩

প্রথম অধ্যায়।

[যদুকুলধ্বংসের জন্য ঋষিগণের অভিশাপ দানবর্ণন।]

ব্যাসনন্দন শ্রীশুকদেব রাজা পরীক্ষিৎকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে রাজেন্দ্র! এই প্রকারে পাণ্ডবদের মধ্যে বিবাদ কলহ উৎপাদন পূর্ব্বক যদুগণে শ্রীকৃষ্ণ অগ্রজ বলরামের সহিত একত্রে মিলিত থাকিয়া পুত্র, কুলাবর্ত্ত ও অন্যান্যদিগের আবির্ভূত দৈত্যসমূহের নিধনসাধন করিয়া পৃথিবীর ভার অপসারিত করিয়াছিলেন।১

এইরূপে কপট দ্যূতক্রীড়া, অবমাননাপ্রদর্শন, কেশাকর্ষণ, বিষপ্রয়োগ ও জতুগৃহদাহাদিরূপ অতীব অন্যায় আচরণে দুর্য্যোধনগণ যে সকল দুর্বিষহ পাণ্ডবগণকে বারম্বার কোপিত করিয়াছিল, এক্ষণে সেই পাণ্ডবগণকে উপলক্ষ করিয়া বিবাদ সমরাঙ্গনে উভয় পক্ষেরই সমস্ত রাজন্যগণকে সংহার করতঃ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অবনীর ভার প্রায় নিঃশেষই হরণ করিয়াছিলেন।২

কিন্তু যাঁর বাহুবলে সুরক্ষিত যে যদুকুল যাদবগণের দ্বারা অতীব ভারবহুল দৈত্যসৈন্যসমূহ ধ্বংস হইয়া নিধন হয়, সেই যাদবকুলের বিষয় চিন্তা করিয়া অচিন্ত্যপ্রভাব ভগবান্ বাসুদেব মনে মনে ভাবিলেন, অহো! অতুলবিক্রম দুর্দ্ধর্ষ যদুকুল যে পর্য্যন্ত জগতে বিদ্যমান থাকিবে, সে পর্য্যন্ত পৃথিবীর ভার অপনোদিত হইয়াও হইল না, ইহাই আমি মনে করিতেছি।৩

নৈবান্যতঃ পরিভবোঽস্য ভবেৎ কথঞ্চি-
ন্মৎসংশ্রয়স্য বিভবোন্নহনস্য নিত্যম্।
অন্তঃ কলিং যদুকুলস্য বিধায় বেণু-
স্তম্বস্য বহ্নিমিব শান্তিমুপৈমি ধাম ॥৪॥
এবং ব্যবসিতো রাজন্ সত্যসঙ্কল্প ঈশ্বরঃ।
শাপব্যাজেন বিপ্রাণাং সঞ্জহ্রে স্বকুলং বিভুঃ ॥৫॥
স্বমূর্ত্ত্যা লোকলাবণ্যনির্মুক্ত্যা লোচনং নৃণাম্।
গীর্ভিস্তাঃ স্মরতাং চিত্তং পদৈস্তানীক্ষতাং ক্রিয়াঃ ॥৬॥
আচ্ছিদ্য কীর্ত্তিং সুশ্লোকাং বিতত্য হ্যঞ্জসা নু কৌ।
তমোঽনয়া তরিষ্যন্তীত্যগাৎ স্বং পদমীশ্বরঃ ॥৭॥

রাজোবাচ।

ব্রহ্মণ্যানাং বদান্যানাং নিত্যং বৃদ্ধোপসেবিনাম্।
বিপ্রশাপঃ কথমভূদ্ বৃষ্ণীনাং কৃষ্ণচেতসাম্ ॥৮॥
যন্নিমিত্তঃ স বৈ শাপো যাদৃশো দ্বিজসত্তম।
কথমেকাত্মনাং ভেদ এতৎ সর্বং বদস্ব মে ॥৯॥

মৎসংশ্রয়স্য (মদাশ্রয়স্য [illegible]) বিভবোন্নহনস্য (বিভবৈঃ [illegible]) অস্য যদুকুলস্য অন্যতঃ পরিভবঃ নৈব ভবেৎ। অতঃ [illegible] বেণুস্তম্বস্য বহ্নিম্ ইব [illegible] (ধাম) [illegible] বৈকুণ্ঠম্ [illegible] ॥

হে রাজন্! এবম্ উক্তপ্রকারেণ ব্যবসিতঃ কৃতনিশ্চয়ঃ সত্যসঙ্কল্পঃ (সত্যঃ অমোঘঃ সঙ্কল্পো যস্য সঃ) ঈশ্বরঃ (সর্বনিয়ন্তা) বিভুঃ ([illegible] প্রভুঃ) বিপ্রাণাং শাপব্যাজেন (ব্রাহ্মণ-শাপচ্ছলেন) স্বকুলং সঞ্জহ্রে [illegible] ॥

লোকলাবণ্যনির্মুক্ত্যা ([illegible]) স্বমূর্ত্ত্যা ([illegible]) নৃণাং লোচনং, (ব) গীর্ভিঃ তাঃ স্মরতাং চিত্তং (ব) পদৈঃ তান্ ঈক্ষতাং ([illegible]) ক্রিয়াঃ [illegible] আচ্ছিদ্য [illegible]) ইতি [illegible] ॥

([illegible]) কৌ পৃথিব্যাং সুশ্লোকাং [illegible] কীর্ত্তিং বিতত্য [illegible] তমঃ ([illegible]) তরিষ্যন্তি ইতি ([illegible]) ঈশ্বরঃ স্বং পদম্ অগাৎ ॥

রাজোবাচ। (হে [illegible]) ব্রহ্মণ্যানাং [illegible] বিপ্রশাপঃ কথম্ অভূৎ ॥

হে দ্বিজসত্তম! [illegible] একাত্মনাং ([illegible]) ভেদঃ [illegible] এতৎ সর্বং মে বদস্ব ॥

কারণ আমি যখন ইহাদের আশ্রয়, তাহাতে যে বীর্য, ঐশ্বর্য ও বিভবাদির দ্বারা সর্বদাই উৎকর্ষ লাভ করিবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই, ইহাদের কোথাও কোন প্রকার পরাভবের সম্ভাবনা নাই। অতএব [illegible] বিবাদের সৃষ্টি করিয়া এই কুলের অবসান করিয়া স্বীয় বৈকুণ্ঠধামে গমন করিব ॥

হে মহারাজ! সত্যসঙ্কল্প সর্বান্তর্যামী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনে মনে এইরূপ স্থির করিয়া কেবল ব্রাহ্মণের অভিশাপচ্ছলে [illegible] স্বীয় কুলের উপসংহার করিয়াছিলেন ॥

শ্রীকৃষ্ণ [illegible] মূর্তি প্রকাশে জগতের [illegible] মলিন করিয়াছিলেন। যাঁহারা তাঁহার সেই মূর্তি দর্শন করিয়াছিলেন, তাঁহাদের দৃষ্টি অন্যত্র কোন লোক-পদার্থে নিয়োজিত না হইয়া, তাঁহার প্রতিই আকৃষ্ট থাকিত। তাঁহার বাক্য এবং [illegible] জীবমাত্রেরই চিত্ত আকৃষ্ট হইত এবং [illegible] চিরদর্শন লোকের বাহ্যেন্দ্রিয় কার্যকলাপ হইতে নিবৃত্ত হইত ॥

কলিযুগে মানবগণ অনায়াসে উত্তীর্ণ হইবার নিমিত্ত কেবল শ্রবণ, কীর্তন ও স্মরণাদির দ্বারাই জীব ঘোর অবিদ্যামূলক সংসার হইতে অনায়াসে নিস্তারলাভ করিতে পারে, এমন [illegible] কীর্তিসমূহ বিস্তার করিয়া স্বধামে গমন

শ্রীশুক উবাচ।

বিভ্রদ্বপুঃ সকলসুন্দরসন্নিবেশং
কর্ম্মাচরন্ ভুবি সুমঙ্গলমাপ্তকামঃ।
আস্থায় ধাম রমমাণ উদারকীর্ত্তিঃ
সংহর্ত্তুমৈচ্ছত কুলং স্থিতকৃত্যশেষঃ ॥১০
কর্ম্মাণি পুণ্যনিবহানি সুমঙ্গলানি
গায়জ্জগৎকলিমলাপহরাণি কৃত্বা।
কালাত্মনা নিবসতা যদুদেবগেহে
পিণ্ডারকং সমগমন্ মুনয়ো নিসৃষ্টাঃ ॥১১
বিশ্বামিত্রোঽসিতঃ কণ্বো দুর্ব্বাসা ভৃগুরঙ্গিরাঃ।
কশ্যপো বামদেবোঽত্রির্বসিষ্ঠো নারদাদয়ঃ ॥১২
ক্রীড়ন্তস্তানুপব্রজ্য কুমারা যদুনন্দনাঃ।
উপসংগৃহ্য পপ্রচ্ছুরবিনীতা বিনীতবৎ ॥১৩
তে বেষয়িত্বা স্ত্রীবেষৈঃ সাম্বং জাম্ববতীসুতম্।
এষা পৃচ্ছতি বো বিপ্রা অন্তর্বত্ন্যসিতেক্ষণা ॥১৪
প্রষ্টুং বিলজ্জতী সাক্ষাৎ প্রব্রূতামোঘদর্শনাঃ।
প্রসোষ্যন্তী পুত্রকামা কিংস্বিৎ সঞ্জনয়িষ্যতি ॥১৫

শ্রীশুকঃ উবাচ। আস্থায় [illegible] শ্রীকৃষ্ণঃ সকলসুন্দরসন্নিবেশং [illegible] বপুঃ বিভ্রৎ বিভ্রৎ ভুবি (পৃথিব্যাং) [illegible] ধাম [illegible] [illegible] উদারকীর্ত্তিঃ ([illegible]) [illegible] স্থিতকৃত্যশেষঃ ([illegible]) কুলং [illegible] ১০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] পূর্ব্বং [illegible]) [illegible] [illegible] কলিমলাপহরাণি [illegible] ([illegible]) পুণ্যনিবহানি সুমঙ্গলানি কর্ম্মাণি কৃত্বা পিণ্ডারকং [illegible] সমগমন্ ॥১১

তে ঐ বিশ্বামিত্র, অসিত, কণ্ব, দুর্ব্বাসা, ভৃগু, অঙ্গিরা, কশ্যপ, বামদেব, অত্রি, বশিষ্ঠ, নারদাদয়ঃ ॥১২

(তত্র পিণ্ডারকতীর্থে) ক্রীড়ন্তঃ যদুনন্দনাঃ কুমারাঃ জাম্ববতীসুতম্ সাম্বং স্ত্রীবেষৈঃ বেষয়িত্বা ([illegible]) তান্ উপব্রজ্য [illegible] [illegible] অবিনীতাঃ [illegible] বিনীতবৎ [illegible] [illegible] ॥১৩-১৫

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] করিলেন ।৭

রাজা পরীক্ষিৎ তখন শ্রীশুকদেবকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন,—হে মহামুনে! যদুগণ ব্রাহ্মণভক্ত, বদান্য ও বৃদ্ধগণের সতত সম্মান করিয়া থাকিতেন; শ্রীকৃষ্ণে তাঁহাদের চিত্ত নিয়তই নিরত থাকিত, অতএব এরূপ অবস্থায় তাঁহাদের উপর ব্রহ্মশাপ [illegible] হইল ৮

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ! তাদৃশ ঐকমত্যাবলম্বিগণের মধ্যে ভেদ ও যে হেতুবশতঃ অভিশাপ হইল, আপনি আনুপূর্ব্বিক তাহা বর্ণন করুন ৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যাবতীয় সৌন্দর্য্যের আধারস্বরূপ শোভন মূর্ত্তি প্রকাশে আপ্তকাম [illegible] নিজ ধামে অবতীর্ণ হইয়া সর্ব্বসুমঙ্গলপ্রদ কর্ম্ম [illegible] কীর্ত্তিসমূহের বিস্তার করিয়াছিলেন এবং তাঁহার বিধির কার্য্য হরণ করিয়া অবশিষ্ট যদুকুলের ভার হরণ করিবার অভিপ্রায় করিলেন ।১০

তিনি কালরূপে কলামলাপহ [illegible] যদুদেবের গৃহে অবস্থিতি পূর্ব্বক বিশ্বামিত্র, অসিত, কণ্ব, দুর্ব্বাসা, ভৃগু, অঙ্গিরা, কশ্যপ, বামদেব, অত্রি, বশিষ্ঠ ও নারদাদি ব্রাহ্মণগণকে বিদায় করিলেন এবং যাবতীয় পুণ্যার্থের হেতুভূত তত্তৎ ক্রিয়াকলাপ তাঁহাদের দ্বারা সম্পাদন করাইয়া, পিণ্ডারক তীর্থে তাঁহাদিগকে প্রেরণ করিলেন ।১১-১২

ঐ পিণ্ডারক তীর্থে একদিন যদুবংশীয় বালকগণ ক্রীড়া করিতেছিল; তাহারা ঋষিগণকে অবলোকন করিয়া জাম্ববতীর বালক সাম্বকে [illegible] পরিধান করাইয়া উক্ত ঋষিগণের

এবং প্রলব্ধা মুনয়স্তানূচুঃ কুপিতা নৃপ।
জনয়িষ্যতি বো মন্দা মুষলং কুলনাশনম্॥১৬
তচ্ছ্রুত্বা তেঽতিসন্ত্রস্তা বিমুচ্য সহসোদরম্।
সাম্বস্য দদৃশুস্তস্মিন্ মুষলং খল্বয়স্ময়ম্॥১৭
কিং কৃতং মন্দভাগ্যৈর্নঃ কিং বদিষ্যন্তি নো জনাঃ।
ইতি বিহ্বলিতা গেহানাদায় মুষলং যযুঃ॥১৮

তচ্চোপনীয় সদসি পরিম্লানমুখশ্রিয়ঃ।
রাজ্ঞ আবেদয়াঞ্চক্রুঃ সর্ব্বযাদবসন্নিধৌ॥১৯
শ্রুত্বাঽমোঘং বিপ্রশাপং দৃষ্ট্বা চ মুষলং নৃপ।
বিস্মিতা ভয়সন্ত্রস্তা বভূবুর্দ্বারকৌকসঃ॥২০
তচ্চূর্ণয়িত্বা মুষলং যদুরাজঃ স আহুকঃ।
সমুদ্রসলিলে প্রাস্যল্লোহং চাস্যাবশেষিতম্॥২১

[illegible] (অসতাম্) [illegible] পুত্রম্ [illegible] (জনয়িষ্যতি) [illegible] ॥১৪-১৫

হে নৃপ! এবং প্রলব্ধাঃ [illegible] মুনয়ঃ [illegible] ॥১৬

তৎ শ্রুত্বা [illegible] সহসোদরম্ [illegible] সাম্বস্য [illegible] লৌহময়ং মুষলং দদৃশুঃ [illegible] ॥১৭

(নঃ) মন্দভাগ্যৈঃ [illegible] কিং [illegible] ইতি

[illegible] বিহ্বলিতাঃ [illegible] মুষলং আদায় গেহং যযুঃ ॥১৮

পরিম্লানমুখশ্রিয়ঃ (পরিম্লান মুখশ্রীঃ [illegible]) তৎ মুষলং সদসি উপনীয় সর্ব্বযাদবসন্নিধৌ [illegible] রাজ্ঞে আবেদয়াঞ্চক্রুঃ ॥১৯

হে নৃপ! দ্বারকৌকসঃ [illegible] অমোঘং বিপ্রশাপং [illegible] মুষলং চ দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ [illegible] বভূবুঃ ॥২০

সঃ আহুকঃ যদুরাজঃ [illegible] মুষলং চূর্ণয়িত্বা [illegible] অস্য অবশেষিতং লোহং সমুদ্রসলিলে প্রাস্যৎ ॥২১

সমীপে উপস্থিত হইল এবং বিনয়বশে কোপন ভঙ্গ বিনয় বিশিষ্টভাবে তাঁহাদিগকে অভিবাদন পূর্ব্বক বলিল—

হে সর্ব্বদর্শি ব্রাহ্মণগণ! আমাদের এই বনিতা গর্ভিণী হইয়াছেন। ইনি পুত্রপ্রার্থিনী; কিন্তু স্বয়ং আপনাদিগকে বলিতে লজ্জিতা হইয়া আমাদের দ্বারা আপনাদিগকে জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, ইঁহার গর্ভে কি সন্তান উৎপন্ন হইবে? ১৪-১৫

হে মহারাজ! ব্রাহ্মণগণ যদুকুমারগণের এইরূপ বিপ্রলম্ভ বাক্যে উপহসিত হইয়া ক্রোধান্বিত হইলেন এবং তোমাদের কুলনাশন বলিয়া উঠিলেন, অরে দুর্ব্বুদ্ধিগণ! তোমাদের কুলনাশন মুষলই ইনি প্রসব করিবেন।১৬

মুনিগণের দারুণ বাক্য শ্রবণে যাদবগণ বিষাদ ভীত হইল এবং তৎক্ষণাৎ সাম্বের উদরবস্ত্র উন্মোচন করিয়া তন্মধ্যে একটি লৌহময় মুষল নিরীক্ষণ করিল।১৭

যাদবগণ তখন, "আমরা দুর্ভাগ্যবশতঃ ব্রাহ্মণগণের সহিত বঞ্চনা করিয়া কি কদর্য্য কর্ম্ম করিলাম! আমাদের আত্মীয়গণ লোকে আমাদিগকে কি বলিবে"? এই বলিয়া তাহারা বিষাদ চিন্তিত ও ব্যাকুল হইয়া উঠিল।১৮

পরে তাহারা সেই মুষলটি লইয়া সভা-মধ্যে রাজসভায় উপস্থিত হইল এবং সমস্ত যাদবগণের সমক্ষে রাজা উগ্রসেনকে মুষল প্রদর্শন করিয়া আনুপূর্ব্বিক সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিল।১৯

হে রাজন্! দ্বারকাবাসিগণ অমোঘ ব্রহ্মশাপ শুনিয়া এবং মুষলটি দেখিয়া বিস্মিত এবং ভয়-বিহ্বল হইলেন।২০

[illegible] চূর্ণানি তরলৈস্ততঃ।
উহ্যমানানি বেলায়াং লগ্নান্যাসন্ কিলৈরকাঃ ॥২২
মৎস্যো গৃহীতো মৎস্যঘ্নৈর্জালেনান্যৈঃ সহার্ণবে।
তস্যোদরগতং লোহং স শল্যে লুব্ধকো-
ঽকরোৎ ॥২৩

ভগবান্ জ্ঞাতসর্ব্বার্থ ঈশ্বরোঽপি তদন্যথা।
কর্ত্তুং নৈচ্ছদ্ বিপ্রশাপং কালরূপ্যন্বমোদত ॥২৪
ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং একাদশস্কন্ধে
প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥

তচ্চ (তৎ মুষলং নিক্ষিপ্তং [illegible]) [illegible] চূর্ণানি [illegible] তরলৈঃ [illegible] বেলায়াং সমুদ্রতীরে [illegible] চূর্ণিতানি [illegible] ॥২২॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] চূর্ণীকৃতঃ। [illegible]

([illegible]) [illegible] ॥২৩॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] কর্ত্তুং [illegible] বিপ্রশাপম্ [illegible] ॥২৪॥

[illegible] একাদশে [illegible] প্রথমোঽধ্যায়ঃ।

যদুরাজ আহুক সেই মুষল চূর্ণ করাইলেন এবং চূর্ণাবশিষ্ট লৌহখণ্ড সহ সেই যাবতীয় চূর্ণ সমুদ্রজলে নিক্ষেপ করাইলেন।২১

কিন্তু সমুদ্রে নিক্ষিপ্ত ঐ মুষলাবশিষ্ট লৌহখণ্ড এক মৎস্য গ্রাস করিল এবং চূর্ণসমূহ তরঙ্গে প্রবাহিত হইয়া সমুদ্রতীরে সংলগ্ন হইল এবং সেই চূর্ণগুলি এরকা নামক একজাতীয় তৃণরূপে জাত হইল।২২

এদিকে যে মৎস্য সেই লৌহখণ্ড গ্রাস করিয়াছিল, সেও অন্যান্য মৎস্যের সহিত মৎস্যজীবীর জালে ধৃত হইয়া তীরে আনীত হয়। তাহার উদর হইতে ঐ লৌহ নির্গত হইলে, জরা নামে ব্যাধ তাহা লইয়া নিজ শরের অগ্রভাগে শল্যরূপে নিহিত করিল।২৩

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এ সকল বৃত্তান্ত অবগত থাকিলেও ব্রাহ্মণগণের শাপের অন্যথা করিতে সমর্থ হইয়াছিলেন; সুতরাং তাহার প্রতীকার না করিয়া কালরূপে ব্রাহ্মণগণের অনুমোদনই করিলেন।২৪

শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশস্কন্ধে পণ্ডিত-শ্রী[illegible]-কৃত প্রথম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

[নিম-এর … [illegible] বহুলাশ্বায় নারদোপদেশঃ।]

শ্রীশুক উবাচ।

গোবিন্দভুজগুপ্তায়াং দ্বারবত্যাং কুরূদ্বহ।
অবাৎসীন্নারদো যোগী কৃষ্ণোপাসনলালসঃ ॥১
কো নু রাজন্নিন্দ্রিয়বান্ মুকুন্দচরণাম্বুজম্।
ন ভজেৎ সর্বতোমৃত্যুরুপাস্যমমরোত্তমৈঃ ॥২
তমেকদা তু দেবর্ষিং বসুদেব উপাগতম্।
অর্চিত্বা [illegible] ॥৩

বসুদেব উবাচ।

ভগবন্ ভবতো যাত্রা স্বস্তয়ে সর্বদেহিনাম্।
কৃপণানাং যথা পিত্রোরুত্তমশ্লোকবর্ত্মনাম্ ॥৪
ভূতানাং দেবচরিতং দুঃখায় চ সুখায় চ।
সুখায়ৈব হি সাধূনাং ত্বাদৃশামচ্যুতাত্মনাম্ ॥৫
ভজন্তি যে যথা দেবান্ দেবা অপি তথৈব তান্।
ছায়েব কর্মসচিবাঃ সাধবো দীনবৎসলাঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ। হে কুরূদ্বহ! গোবিন্দভুজগুপ্তায়াং (গোবিন্দ ভুজাভ্যাং গুপ্তায়াং পালিতায়াং) দ্বারবত্যাং [illegible] [illegible] উবাস। [illegible] ॥১

হে রাজন্! [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২

একদা তু [illegible] ॥৩

বসুদেব উবাচ। হে ভগবন্। [illegible] ([illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪

দেবচরিতং ([illegible]) [illegible] ॥৫

কিন্তু যে যথা দেবান্ ভজন্তি ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৬

দ্বিতীয় অধ্যায়।

[নিমি ও নব যোগীন্দ্র সংবাদ উল্লেখ করিয়া বসুদেবকে শ্রীনারদের উপদেশ প্রদান।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে কুরুকুলোদ্বহ মহারাজ! দেবর্ষি নারদ শ্রীকৃষ্ণের সেবা করিবার মানসে গোবিন্দদেবের শ্রীভুজদণ্ডের দ্বারা সুরক্ষিত দ্বারকাপুরীতে সর্বদাই বাস করিতেন ॥১

হে মহারাজ! [illegible] উপাস্য মুকুন্দচরণ [illegible] [illegible] কোন্ পুরুষ তাহা ভজনা করিতে পরাঙ্মুখ হয়? ॥২

একদিন দেবর্ষি নারদ বসুদেবের নিকট আসিলে বসুদেব [illegible] শ্রীনারদকে পাদ্য অর্ঘ্যাদি দ্বারা যথাবিধি অর্চনা ও অভিবাদন পূর্বক আসনে উপবেশন করাইয়া বলিলেন—॥৩

ব্রহ্মংস্তথাপি পৃচ্ছামো ধর্মান্ ভাগবতাংস্তব।
যান্ শ্রুত্বা শ্রদ্ধয়া মর্ত্যো মুচ্যতে সর্বতো ভয়াৎ ॥৭

অহং কিল পুরানন্তং প্রজার্থো ভুবি মুক্তিদম্।
অপূজয়ং ন মোক্ষায় মোহিতো দেবমায়য়া ॥৮

যথা বিচিত্রব্যসনাদ্ভবদ্ভির্বিশ্বতোভয়াৎ।
মুচ্যেম হ্যঞ্জসৈবাদ্ধা তথা নঃ শাধি সুব্রত ॥৯

শ্রীশুক উবাচ।

রাজন্নেবং কৃতপ্রশ্নো বসুদেবেন ধীমতা।
প্রীতস্তমাহ দেবর্ষির্হরেঃ সংস্মারিতো গুণৈঃ ॥১০

হে ব্রহ্মন্! তথাপি তব ভাগবতান্ ধর্মান্ পৃচ্ছামঃ যান্ শ্রদ্ধয়া শ্রুত্বা মর্ত্যঃ (সর্বস্মাৎ সংসারাৎ) সর্বতঃ ভয়াৎ মুচ্যতে ॥৭

অহং কিল পুরা প্রজার্থঃ ভুবি মুক্তিদম্ অনন্তম্ অপূজয়ং, দেবমায়য়া মোহিতঃ ন মোক্ষায় (অপূজয়ম্) ॥৮

অতঃ হে সুব্রত! যথা বয়ং অঞ্জসা বিচিত্রব্যসনাৎ (বিচিত্রাণি ব্যসনানি দুঃখানি যস্মিন্ তস্মাৎ) বিশ্বতোভয়াৎ ভবদ্ভিঃ অদ্ধা মুচ্যেম, তথা নঃ শাধি ॥৯

শ্রীশুক উবাচ — হে রাজন্! ধীমতা বসুদেবেন এবং কৃতপ্রশ্নঃ দেবর্ষিঃ হরেঃ গুণৈঃ সংস্মারিতঃ (অতএব) প্রীতঃ সন্ তং (বসুদেবম্) আহ ॥১০

হে ভগবন্! পিতামাতার শুভাগমনে যেমন পুত্রের মঙ্গলই হইয়া থাকে, সেইরূপ আপনাদের ন্যায় ভগবদ্ভক্ত মহাত্মা ব্যক্তিদের শুভাগমনে জীবমাত্রেরই মঙ্গল সাধিত হইয়া থাকে।৪

দেবতাদিগের চরিত এবং ভূতাদি প্রাণিগণের আচরণে লোককে নিত্য সুখী করিতে পারে না; তাহাদের আচরণে কখন সুখ, কখন দুঃখ উভয়ই জীব অনুভব করিয়া থাকে। কিন্তু অচ্যুত-সেবী আপনাদের ন্যায় সাধুপুরুষের আচরণ জীবের পক্ষে কেবল সুখেরই উৎপাদন করিয়া থাকে।৫

কারণ দেবতাগণ ছায়ার ন্যায়। মানবগণ যেমন ভাবে ও যেরূপ শ্রদ্ধাদি সহকারে অনুষ্ঠানে দেবতাগণের আরাধনা করে, দেবগণও তাহাদের প্রতি তদনুরূপ কর্মানুসারেই ফল প্রদান করিয়া থাকেন। কিন্তু সাধুগণ সর্বদাই দীনবৎসল; তাঁহারা কোনরূপ উপকারের অপেক্ষা না করিয়া জীবের প্রতি উপকারই করিয়া থাকেন।৬

হে ব্রহ্মন্! আপনার দর্শনেই আমি যদিও কৃতার্থ হইয়াছি, তথাপি আপনার ভাগবত-ধর্ম সম্বন্ধে জিজ্ঞাসা করিতেছি; শ্রদ্ধা-সহকারে যে ধর্ম অনুশীলন করিলে মর্ত্যমানব এই বিবিধ ভয়সঙ্কুল দুঃখময় সংসার হইতে অনায়াসে নিষ্কৃতি লাভে সমর্থ হয়, আপনি তাহাই বর্ণন করুন।৭

আমি কিন্তু পূর্বজন্মে কেবল পুত্রবান্ হইবার প্রত্যাশাতেই পবিত্রপাবন মোক্ষদাতা ভগবানকে আরাধনা করিয়াছিলাম, ভগবানের মায়ায় মোহিত হইয়া মোক্ষের জন্য একবারও প্রার্থনা করি নাই।৮

হে দেবর্ষে! অতএব বিপদ্ভয়নাশই যখন আপনাদের একমাত্র ব্রত, তখন আপনার দ্বারা যাহাতে আমি এই দুঃখময় ভবজলধি হইতে অনায়াসে মুক্তিলাভ করিতে পারি, অচিরেই উপায় বিধানে আমাকে সেইরূপ উপদেশ প্রদান করুন।৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! ধীমান্ বসুদেবের তাদৃশ প্রশ্নবিষয়ক বাক্যে নারদের চিত্তে ভগবানের গুণরাশি যেন স্মরিত হইল যেন তাঁহার সম্মুখে উদিত হইল; তিনি বসুদেবের প্রতি সন্তুষ্ট হইয়া তাঁহার প্রশ্নের উত্তর প্রদান করিবার নিমিত্ত বলিলেন—।১০

নারদ উবাচ।

দত্তকেয়ম্ ... শিরঃ ... নারায়ণ।
সংপূজ্যতে ... বর্ণায়ঃ বিষ্ণুবনাম্ ॥১১

... পুত্রাদিকে ... যামুমোদিতঃ।
... পুত্রাদি ... বেদবেদাঙ্গেহপি কি ॥১২

... নারায়ণস্য পুত্রাখ্যকীর্ত্তনা।
... ভগবান ... নারায়ণো মম ॥১৩

... পুত্রাদিকো ... পুত্রকস্
... বিপ্রেন্দ্র মহাত্মনঃ ॥১৪

বিপ্রসূতো নাম ... বাসুদেব চ।
... পুত্রঃ ॥১৫

... লোকবর্ণবিপ্রকা।
অবতীর্ণঃ ... ॥১৬

... নারায়ণপরায়ণঃ।
বিষ্ণুঃ ... ॥১৭

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

হে ... বসুদেব! তোমার মুখে এরূপ ... বিষয়ক ... যদি ... হইতেছে ॥১১

এই ... তাহার ... কেবল ... অজ্ঞান, ... যদি ... বিষ্ণু, ... তাহাকে ... যে ব্যক্তি ... হয়, সে যদি ... হইলেও পবিত্র হইবে ॥১২

আহা! ... আমার কি সৌভাগ্য! ... তোমার দ্বারা সেই নারায়ণস্বরূপ পুত্রাখ্যকীর্ত্তন ... ভগবান্ ... নারায়ণ ... হইয়াছেন ॥১৩

এখন তোমার ... বিপ্র ... পুত্রকথা ... আমি তাহাই কীর্ত্তন করিতেছি; তুমি শ্রবণ কর ॥১৪

... বিপ্র ... এক পুত্র ছিল, সেই বিপ্রকের পুত্র ... ; ... পুত্র নাই; সেই ... পুত্র ... নামে পরিকীর্তিত হন ॥১৫

এই ... লোকবর্ণা ... ভগবান্ বাসুদেবের ... অবতীর্ণ ... কীর্ত্তন করিয়া থাকেন। তাঁহার ... পুত্র ... করেন ॥১৬

এই পুত্রকের ... নাম ... ; তিনি নারায়ণের একজন ... । যে সব ... নামে ... , এখন হইতে সেই

ন ক্ষুব্ধ[illegible] [illegible] বিশিষ্ট[illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] ।১৮

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] ।১৯

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] ।২০

[illegible] [illegible] প্রবৃদ্ধ[illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] ।২১

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।২২

[illegible] [illegible]-
[illegible]-[illegible]-[illegible]-[illegible]-[illegible] ।
[illegible] [illegible]-[illegible]-[illegible]-
[illegible]-[illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] ।২৩

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।১৭

[illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।১৮

[illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible]-[illegible]-[illegible]-[illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।১৯

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ।২০-২১

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।২২

[illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বলিয়া বিখ্যাত হইল ।১৭

তিনি [illegible] [illegible] [illegible] পুত্র হইতে নির্ভয় হন এবং [illegible] [illegible] ভগবান্ শ্রীহরি [illegible] করিয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রাপ্ত হইয়াছেন ।১৮

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পুত্র [illegible], ইলাবর্ত, [illegible], [illegible], কেতু, [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] যে নয় পুত্র, তাঁহারা [illegible] হইয়াছিলেন। অবশিষ্ট একাশীতি পুত্র কর্মকাণ্ডের প্রবর্তক ব্রাহ্মণ বলিয়া বিখ্যাত হইলেন ।১৯

অবশিষ্ট [illegible] পুত্র [illegible] [illegible] [illegible] পরিত্যাগ করিয়া [illegible] [illegible] হইয়াছিলেন ও [illegible] একটি [illegible] হইয়াছিলেন যে, [illegible] কোন পদার্থে প্রতিই তাঁহাদের আসক্তি ছিল না; তাঁহারা [illegible] [illegible] [illegible] বিচরণ করিতেন ।২০

তাঁহাদিগের নাম যথা কবি, হরি, অন্তরীক্ষ, প্রবুদ্ধ, পিপ্পলায়ন, আবির্হোত্র, দ্রমিড়, চমস ও করভাজন ।২১

তাঁহারা [illegible] এই বিশ্ব [illegible] [illegible] হইতে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বিচরণ করিতেন ।২২

এই যোগেশ্বরগণ যথা ইচ্ছা সর্বত্র গমন করিতে পারিতেন। [illegible] কোথাও তাঁহাদের আসক্তি ছিল না। তাঁহারা দেবতা, সিদ্ধ, সাধ্য, গন্ধর্ব, যক্ষ, নর, কিন্নর এবং নাগলোকসমূহ, এতদ্ভিন্ন

ত একদা নিমেঃ সত্রমুপজগ্মুর্যদৃচ্ছয়া।
বিতায়মানমৃষিভিরজনাভে মহাত্মনঃ ॥২৪

তান্ দৃষ্ট্বা সূর্যসঙ্কাশান্ মহাভাগবতান্ নৃপ।
যজমানোঽগ্নয়ো বিপ্রাঃ সর্ব এবোপতস্থিরে ॥২৫

বিদেহস্তানভিপ্রেত্য নারায়ণপরায়ণান্।
প্রীতঃ সম্পূজয়াঞ্চক্রে আসনস্থান্ যথার্হতঃ ॥২৬

তান্ রোচমানান্ স্বরুচা ব্রহ্মপুত্রোপমান্ নব।
পপ্রচ্ছ পরমপ্রীতঃ প্রশ্রয়াবনতো নৃপঃ ॥২৭

বিদেহ উবাচ।

মন্যে ভগবতঃ সাক্ষাৎ পার্ষদান্ বো মধুদ্বিষঃ।
বিষ্ণোর্ভূতানি লোকানাং পাবনায় চরন্তি হি ॥২৮

দুর্লভো মানুষো দেহো দেহিনাং ক্ষণভঙ্গুরঃ।
তত্রাপি দুর্লভং মন্যে বৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনম্ ॥২৯

[illegible]) মুনয়ঃ (কবি [illegible]) [illegible] [illegible] (তথা) [illegible] [illegible] চেরুঃ ॥২৩

তে একদা [illegible] [illegible] বিতায়মানম্ [illegible] মহাত্মনঃ [illegible] ([illegible]) উপজগ্মুঃ ॥২৪

হে নৃপ! [illegible] ([illegible]) [illegible] তান্ দৃষ্ট্বা যজমানঃ অগ্নয়ঃ বিপ্রাঃ সর্বে এব উপতস্থিরে [illegible] ॥২৫

বিদেহঃ [illegible] তান্ [illegible] [illegible] প্রীতঃ সন্ আসনস্থান্ ([illegible]) যথার্হতঃ ([illegible]) সম্পূজয়াঞ্চক্রে ॥২৬

পরমপ্রীতঃ প্রশ্রয়াবনতঃ ([illegible]) নৃপঃ [illegible] [illegible] [illegible] রোচমানান্ [illegible] তান্ নব পপ্রচ্ছ ॥২৭

বিদেহ উবাচ। বঃ যুষ্মান্ মধুদ্বিষঃ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হি বঃ বিষ্ণোঃ ভূতানি ([illegible]) লোকানাং পাবনায় চরন্তি ॥২৮

দেহিনাং [illegible] [illegible] [illegible] মানুষঃ দেহঃ দুর্লভঃ ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] তত্রাপি [illegible] বৈকুণ্ঠপ্রিয়দর্শনম্ ([illegible]) [illegible] দুর্লভং মন্যে ॥২৯

দ্রুমিল, চমস, করভাজন, [illegible], সিদ্ধ ও যোগসমূহের বিহারস্থানে যদৃচ্ছাক্রমে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥২৩

একদিন তাঁহারা যদৃচ্ছা বিচরণ করিতে করিতে এই ভারতবর্ষ মধ্যে ঋষিগণ কর্তৃক অনুষ্ঠীয়মান মহাত্মা নিমিরাজের যজ্ঞস্থলে উপনীত হইলেন ॥২৪

হে রাজন্! দিবাকরের ন্যায় অতুল তেজস্বী তাদৃশ ভগবদ্ভক্ত নবজনকে অবলোকন করিবামাত্র যজমান, হুতাশন ও ব্রাহ্মণ সকলেই তাঁহাদের অভিবাদনার্থ সমীপে উপস্থিত হইলেন ॥২৫

বিদেহরাজ নিমি তাঁহাদিগকে দর্শন করিয়াই নারায়ণের প্রধান ভক্ত বলিয়া বুঝিতে পারিলেন এবং প্রফুল্লচিত্তে তাঁহাদের সকলকে যথাযোগ্য আসনে উপবেশন করাইয়া, বিনীতভাবে অর্ঘ্যাদি প্রদানে পূজা করিলেন ॥২৬

এই ব্রহ্মপুত্র সনকাদি ঋষিদের ন্যায় অতুল শোভাশালী সেই নয় জন মুনির সমীপে প্রশ্রয়াবিষ্ট অবনত হইয়া বিনীতবচনে বলিতে লাগিলেন ॥২৭

বিদেহ বলিলেন,—হে ঋষিগণ! আপনাদিগকে দর্শন করিয়া আমার স্পষ্টই অনুমান হইতেছে যে, আপনারা সেই মধুকৈটভনাশী সাক্ষাৎ ভগবানের পার্ষদ ও বিষ্ণুর অনুচরের ন্যায়। আপনাদের ন্যায় ভগবদ্ভক্তগণ ইতস্ততঃ বিচরণ কেবল জগতের লোকসমূহের পবিত্রতা-সাধনের জন্য মাত্র ॥২৮

মানবীয় দেহের মধ্যে জীবের মানবদেহই অতি দুর্লভ। কারণ এই দেহেই পুরুষার্থ লাভ

অত আত্যন্তিকং ক্ষেমং পৃচ্ছামো ভবতোঽনঘাঃ।
সংসারেঽস্মিন্ ক্ষণার্দ্ধোঽপি সৎসঙ্গঃ সেবধি-
র্নৃণাম্॥৩০

ধর্ম্মান্ ভাগবতান্ ব্রূত যদি নঃ শ্রুতয়ে ক্ষমম্।
যৈঃ প্রসন্নঃ প্রপন্নায় দাস্যত্যাত্মানমপ্যজঃ॥৩১

নারদ উবাচ।

এবং তে নিমিনা পৃষ্টা বসুদেব মহত্তমাঃ।
প্রতিপূজ্যাব্রুবন্ প্রীত্যা সসদস্যর্ত্বিজং নৃপম্॥৩২

কবিরুবাচ।

মন্যেঽকুতশ্চিদ্ভয়মচ্যুতস্য
পাদাম্বুজোপাসনমত্র নিত্যম্।
উদ্বিগ্নবুদ্ধেরসদাত্মভাবাদ্-
বিশ্বাত্মনা যত্র নিবর্ত্ততে ভীঃ॥৩৩

যে বৈ ভগবতা প্রোক্তা উপায়া হ্যাত্মলব্ধয়ে।
অঞ্জঃ পুংসামবিদুষাং বিদ্ধি ভাগবতান্ হি তান্॥৩৪

[illegible]॥৩০

[illegible]॥৩১

[illegible]॥৩২

[illegible]॥৩৩

[illegible]॥৩৪

ঘটে। কিন্তু সেই মানবদেহও ক্ষণভঙ্গুর। অতএব এই মনুষ্যদেহে যদি বৈকুণ্ঠনাথের প্রিয়জনের দর্শন লাভ হয়, তবে লবমাত্র কালের জন্যও দুর্লভ কিছুই [illegible] পাওয়া যায় না॥২৯

অতএব আপনি [illegible] দুর্লভ মহাত্মগণকে নিরতিশয় মঙ্গলের কথাই জিজ্ঞাসা করিতেছি। কারণ এই সংসারে অর্দ্ধক্ষণমাত্র আপনাদের ন্যায় সাধুগণের সহিত মিলন মানবের পক্ষে অপূর্ব্ব নিধিস্বরূপ হইবে; যেহেতু এই মিলনেই পরমপুরুষার্থের সিদ্ধি ঘটে॥৩০

হে পবিত্রস্বভাবগণ! যে ধর্ম্মে সন্তুষ্ট হইয়া ভগবান্ [illegible] শরণাগত জনকে আত্মপর্য্যন্ত প্রদান করিয়া থাকেন, আপনারা ভাগবতের [illegible] সেই সকল ধর্ম্ম আমার নিকট কীর্ত্তন করুন! যদি আমার শ্রবণে অধিকার থাকে॥৩১

নারদ কহিলেন,—হে বসুদেব! নিমিরাজ এইরূপ প্রশ্ন করিলে, সেই মহাত্মা মুনিগণ সদস্য ও ঋত্বিক্‌গণের সহিত রাজাকে [illegible] করিয়া প্রীতির সহিত উত্তর প্রদান করিতে আরম্ভ করিলেন॥৩২

কবি বলিলেন,—হে মহারাজ! দেহ-গেহাদি যাবতীয় পদার্থই অনিত্য ও বিনাশশীল। সেই পদার্থকে যাহারা অভিমানবশতঃ আত্মভাবে ভাবনা করে, তাহাদের চিত্ত কখনই শান্তি পায় না। অতএব এমন স্থলে অচ্যুতদেবের চরণারবিন্দের নিত্য সেবাই ভয়প্রাপ্তির [illegible] একমাত্র উপায় বলিয়া

যানাস্থায় নরো রাজন্ ন প্রমাদ্যেত কর্হিচিৎ।
ধাবন্ নিমীল্য বা নেত্রে ন স্খলেন্ন পতেদিহ ॥৩৫॥

কায়েন বাচা মনসেন্দ্রিয়ৈর্বা
বুদ্ধ্যাত্মনা বানুসৃতস্বভাবাৎ।
করোতি যদ্যৎ সকলং পরস্মৈ
নারায়ণায়েতি সমর্পয়েত্তৎ ॥৩৬॥

ভয়ং দ্বিতীয়াভিনিবেশতঃ স্যা-
দীশাদপেতস্য বিপর্যয়োঽস্মৃতিঃ।
তন্মায়য়াতো বুধ আভজেত্তং
ভক্ত্যৈকয়েশং গুরুদেবতাত্মা ॥৩৭॥

অবিদ্যমানোঽপ্যবভাতি হি দ্বয়ো
ধ্যাতুর্ধিয়া স্বপ্নমনোরথৌ যথা।
তৎ কর্মসঙ্কল্পবিকল্পকং মনো
বুধো নিরুন্ধ্যাদভয়ং ততঃ স্যাৎ ॥৩৮॥

[illegible]

... আমি মনে করি; কারণ ভগবদ্ধর্মাশ্রয়ে সর্বদিক্ হইতেই নির্ভয় হয় ॥৩৩॥

অতএব শ্রীকৃষ্ণ আমাদিগের জন্য যাহা যে সকল উপায় উপদেশ করিয়াছেন, যে গৌণ ।— অজ্ঞানী জীবের পক্ষে সেই সকল উপায়ই ভাগবত ধর্ম বলিয়া তুমি অবধারণ কর ॥৩৪॥

হে রাজেন্দ্র! এই সকল উপায় অনুসারে কার্য করিলে, মনুষ্য ও পরিবার পথে চক্ষু মুদ্রিত করিয়া [illegible] পতনের বা স্খলনের কোন সম্ভাবনা থাকে না, সেইরূপ ঠিক উপায় অনুসারে কার্য করিলে মানব কখন জগতে পথে বিঘোষিত হয় না ॥৩৫॥

দেহ, বাক্য, মন, ইন্দ্রিয়, বুদ্ধি, চিত্ত, এবং কি [illegible] স্বভাব অনুসারেও যে যে কর্ম সাধিত হয়, তৎসমুদায় পরাৎপর নারায়ণে সমর্পণ করাই বিধেয় ॥৩৬॥

ঈশ্বরবিমুখ ব্যক্তিই মায়াপ্রভাবে দেহ হইতে আপনাকে ভিন্ন [illegible] হয়, সুতরাং দেহাদি [illegible] পদার্থে আসক্তিবশতঃ নানাপ্রকার ভয়-শোকাদিতে [illegible]। অতএব যাঁহার মায়ায় এই অভিমানের জন্য হয়, বিবেকী ব্যক্তিগণ সেই পরমেশ্বরকেই সাক্ষাৎ গুরু, দেবতা ও নিজের পরম-প্রেমের আস্পদ [illegible] ভক্তি-সহকারে যেন ভজনা করেন; তাহা হইলে আর

শৃণ্বন্ সুভদ্রাণি রথাঙ্গপাণে-
র্জন্মানি কর্মাণি চ যানি লোকে।
গীতানি নামানি তদর্থকানি
গায়ন্ বিলজ্জো বিচরেদসঙ্গঃ ॥৩৯

এবংব্রতঃ স্বপ্রিয়নামকীর্ত্যা
জাতানুরাগো দ্রুতচিত্ত উচ্চৈঃ।
হসত্যথো রোদিতি রৌতি গায়-
ত্যুন্মাদবন্নৃত্যতি লোকবাহ্যঃ ॥৪০

খং বায়ুমগ্নিং সলিলং মহীং চ
জ্যোতীংষি সত্ত্বানি দিশো দ্রুমাদীন্।
সরিৎসমুদ্রাংশ্চ হরেঃ শরীরং
যৎ কিঞ্চ ভূতং প্রণমেদনন্যঃ ॥৪১

ভক্তিঃ পরেশানুভবো বিরক্তি-
রন্যত্র চৈষ ত্রিক এককালঃ।
প্রপদ্যমানস্য যথাশ্নতঃ স্যু-
স্তুষ্টিঃ পুষ্টিঃ ক্ষুদপায়োঽনুঘাসম্ ॥৪২

রথাঙ্গপাণেঃ ([illegible]) [illegible] ৩৯

এবংব্রতঃ ([illegible]) [illegible] ৪০

[illegible] ৪১

অতঃ [illegible] ৪২

বোধ না) হওয়ায় কোন সম্ভাবনা থাকিবে না।৩৮

প্রকৃত প্রস্তাবে ভক্তি ও অবাধ হইলেও, মনের ক্লেশ অনুসারে বস্তুই পদার্থ ও মনোরাজ্য যেমন স্বপ্নকালে সত্য বলে অনুভূত হয়, সেইরূপ এই জগৎ একং মূল বিষয় ও অনুভূত হইলেও বিষয়াসক্তপুরুষের মনের আসক্তি অনুসারে যথার্থ ও নিত্যস্বরূপে প্রতিভাত হয়। অতএব তত্ত্ব-সন্ধানকে জনগণের সেইরূপ কর্মসমূহ যে সব সংকল্প ও বিকল্পের দ্বারা অবধারণ করে, সর্বদা তাহারই বিচার করা বিবেকী ব্যক্তির অবশ্য কর্তব্য; নতুবা স্বপ্নের ন্যায় হইতে কিছুতেই অব্যাহতি নাই।৩৮

মহাযোগী শ্রীহরির সর্বপাপ-নাশন পুণ্যপ্রদ জন্ম, কর্ম ও অনুগামী যে সকল নাম জগতে পরিকীর্তিত আছে, সাধু [illegible] অসংকোচে প্রকাশিত করিবার অভিপ্রায়েই বিষয়াসক্তি ও সামাজিক লজ্জা প্রভৃতি ত্যাগ পূর্বক সেই সকল নামাদি কীর্তন করত অনাসক্তভাবে বিচরণ করিয়া থাকেন।৩৯

সর্বদা এইরূপ আচরণ করায় ভক্তগণের ভগবানের নামকীর্তনে যখন প্রকৃত প্রেম ও অনুরাগের উদয় হয়, তখন তাহার আর লোক-মর্যাদার প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি থাকে না। তিনি [illegible] ভগবানে অনুরক্ত হইয়া উন্মত্ত ব্যক্তির ন্যায় কখন উচ্চ হাস্য, আবার ক্রন্দন

ইত্যচ্যুতাঙ্ঘ্রিং ভজতোঽনুবৃত্ত্যা
ভক্তির্বিরক্তির্ভগবৎপ্রবোধঃ।
ভবন্তি বৈ ভাগবতস্য রাজন্-
স্ততঃ পরাং শান্তিমুপৈতি সাক্ষাৎ ॥৪৩

রাজোবাচ।

অথ ভাগবতং ব্রূত যদ্ধর্ম্মো যাদৃশো নৃণাম্।
যথাচরতি যদ্ ব্রূতে যৈর্লিঙ্গৈর্ভগবৎপ্রিয়ঃ ॥৪৪

হবিরুবাচ।

সর্ব্বভূতেষু যঃ পশ্যেদ্ ভগবদ্ভাবমাত্মনঃ।
ভূতানি ভগবত্যাত্মন্যেষ ভাগবতোত্তমঃ ॥৪৫
ঈশ্বরে তদধীনেষু বালিশেষু দ্বিষৎসু চ।
প্রেমমৈত্রীকৃপোপেক্ষা যঃ করোতি স মধ্যমঃ ॥৪৬
অর্চ্চায়ামেব হরয়ে পূজাং যঃ শ্রদ্ধয়েহতে।
ন তদ্ভক্তেষু চান্যেষু স ভক্তঃ প্রাকৃতঃ স্মৃতঃ ॥৪৭

হে রাজন্! ইতি [illegible] ॥৪৩

রাজা উবাচ। [illegible] ॥৪৪

হবিঃ উবাচ। [illegible] ॥৪৫

[illegible] ॥৪৬

[illegible] ॥৪৭

এবং বিরক্তভাবে উচ্চৈঃস্বরে হাস্য ও নৃত্যাদি করত উন্মাদের ন্যায় আচরণ করেন।৪০

অহো। ভক্তের কার্য্য অপূর্ব্ব! তিনি আকাশ, বায়ু, অনল, জল, পৃথিবী, চন্দ্র, সূর্য্য ও নক্ষত্রাদি জ্যোতিষ্কগণ, প্রাণিবর্গ এবং দিক্সমূহ, বৃক্ষ, নদী, সমুদ্র এবং স্থাবর-জঙ্গমাত্মক যে কোন পদার্থই নমস্কার করেন, অধিক কি! আপনার সকল পদার্থই ভগবান্ শ্রীহরির শরীররূপে প্রণাম করিয়া থাকেন।৪১

যেমন ভোজনকালে প্রতিগ্রাসেই মনের তুষ্টি, দেহের পুষ্টি ও ক্ষুন্নিবৃত্তি একসঙ্গে হইয়া থাকে, সেইরূপ ভগবদ্ভক্তের প্রত্যেক নিষ্ঠার সঙ্গে ভগবানের প্রতি আত্যন্তিক অনুরাগ (প্রেমলক্ষণা ভক্তি), ভগবৎস্বরূপের উপলব্ধি এবং বস্তুজ্ঞানাদি বিষয়ে বৈরাগ্য, এই তিনটিই একযোগে সমকালেই ক্রম অনুসারে উদিত পরিলক্ষিত হইয়া থাকে।৪২

হে রাজেন্দ্র! উক্ত পন্থানুসারে ভগবৎপাদপদ্ম আশ্রয় করিলে যেমন ভক্তি, বৈরাগ্য ও ভগবৎ-সাক্ষাৎকার হয়, সেইরূপ অন্তে সর্ব্বোৎকৃষ্ট শান্তি বা মহৎ ক্লেশ-বন্ধন মুক্তিলাভও করিয়া থাকেন।৪৩

তখন নিমিরাজ বলিলেন,—হে ঋষে! আপনি এক্ষণে ভাগবতদের লক্ষণ বলুন; অর্থাৎ তাঁহারা যে জাতীয় ধর্ম্ম আচরণ ও বাহ্য আকারের পরিচয়ে জন-সমাজে কোন আচরণ করেন, যেরূপ কথা বা বাক্য বলিয়া যে চিহ্ন তাঁহাদের পরিচয় হইতে পারা যায়, এই সমস্ত আপনি বিস্তারিত বর্ণন করুন।৪৪

এই প্রশ্নের উত্তর প্রদানার্থ হবি বলিলেন,—হে

গৃহীত্বাপীন্দ্রিয়ৈরর্থান্ যো ন দ্বেষ্টি ন হৃষ্যতি।
বিষ্ণোর্মায়ামিদং পশ্যন্ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥৪৮
দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোধিয়াং যো
জন্মাপ্যয়ক্ষুদ্ভয়তর্ষকৃচ্ছ্রৈঃ।
সংসারধর্মৈরবিমুহ্যমানঃ
স্মৃত্যা হরের্ভাগবতপ্রধানঃ ॥৪৯

ন কামকর্মবীজানাং যস্য চেতসি সম্ভবঃ।
বাসুদেবৈকনিলয়ঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥৫০
ন যস্য জন্মকর্মভ্যাং ন বর্ণাশ্রমজাতিভিঃ।
সজ্জতেঽস্মিন্নহংভাবো দেহে বৈ স হরেঃ প্রিয়ঃ ॥৫১
ন যস্য স্বঃ পর ইতি বিত্তেষ্বাত্মনি বা ভিদা।
সর্বভূতসমঃ শান্তঃ স বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥৫২

ইন্দ্রিয়ৈঃ অর্থান্ [illegible] গৃহীত্বা অপি ([illegible]) যঃ ([illegible]) বিষ্ণোঃ মায়াম্ ইদং পশ্যন্ ([illegible]) ন দ্বেষ্টি ([illegible]) ন হৃষ্যতি, সঃ বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥৪৮

যঃ হরেঃ স্মৃত্যা দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোধিয়াং জন্মাপ্যয়ক্ষুদ্ভয়তর্ষকৃচ্ছ্রৈঃ ([illegible]) সংসারধর্মৈঃ ([illegible]) অবিমুহ্যমানঃ ([illegible]) সঃ ভাগবতপ্রধানঃ [illegible] ॥৪৯

যস্য চেতসি কামকর্মবীজানাং ([illegible]) [illegible] সম্ভবঃ ([illegible]) [illegible] বাসুদেবৈকনিলয়ঃ ([illegible]) সঃ বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥৫০

যস্য অস্মিন্ দেহে জন্মকর্মভ্যাং ন বর্ণাশ্রমজাতিভিঃ অহংভাবঃ ন সজ্জতে, সঃ বৈ হরেঃ প্রিয়ঃ ॥৫১

যস্য বিত্তেষু আত্মনি বা স্বঃ পরঃ ইতি ভিদা ন [illegible] সর্বভূতসমঃ [illegible] শান্তঃ [illegible] সঃ বৈ ভাগবতোত্তমঃ ॥৫২

ব্যক্তি দুঃখকেই বিষয় [illegible] সমস্ত সর্বপরিণামশালী সর্বকামী [illegible] করিয়া [illegible] পূর্ণ হন এবং সেই পরিপূর্ণ [illegible] পদার্থের স্বরূপে সমর্পিত হন, তিনিই ভাগবতপ্রধান বলিয়া পরিকীর্তিত ॥৪৫

যিনি ঈশ্বরে প্রেম, তদধীন ভক্তের সহিত মিত্রতা, অজ্ঞজনে কৃপা এবং ঈশ্বর ও ভক্তের বিদ্বেষকারীর প্রতি উপেক্ষা প্রদর্শন করেন তাঁহাকে মধ্যম ভাগবত বলিয়া অভিহিত ॥৪৬

ভগবান্ সর্বব্যাপী ও সকলে রহিলেও যে ব্যক্তি তাহা অবধারণে অসমর্থ হইয়া [illegible] প্রতিমাতে [illegible] বিশুদ্ধ অর্চনা করিয়া থাকেন এবং ভগবদ্ভক্ত বা অন্যের পক্ষে ভগবদ্ভাব উপলব্ধি করিতে পারেন না, তাঁহাকে প্রাকৃতভক্তের মধ্যে গণনা করা হয় ॥৪৭

হে মহারাজ! [illegible] যে পুরুষ ইন্দ্রিয়সমূহের দ্বারা [illegible] বিষয়-বিষয় উপভোগ করিয়াও বিষয়-নিষ্ঠ দুঃখ বা দ্বেষ আসক্তি বা বিদ্বেষ হন না, [illegible] দুঃখাদি [illegible] এবং বিষ্ণুর মায়ারূপে বিশ্বাস করে নিশ্চিত থাকেন তিনিই ভাগবতপ্রধান বলিয়া উক্ত ॥৪৮

ভগবান্ নারায়ণকে [illegible] সকল কালে, যে ব্যক্তি দেহেন্দ্রিয়াদির ব্যাপারে বিমোহিত হন না ; অর্থাৎ দেহের জন্ম নাশ, ইন্দ্রিয়ের পরিশ্রম জনিত অবসাদ, প্রাণের ক্ষুৎপিপাসা, মনের ভয় এবং বুদ্ধির আকাঙ্ক্ষাতে সংসারেরই ধর্ম জানিয়া তাহাতে পরিচালিত হন না, তিনিই ভাগবতশ্রেষ্ঠ বলিয়া জানিবে ॥৪৯

একমাত্র বাসুদেবে আত্মসমর্পণ করায় যাঁহার চিত্ত কামনা, কামাদির কর্ম এবং কর্মবীজ কোন প্রকার বাসনার সৃষ্টিরূপ সংস্কার স্থান পায় না, তিনিই ভাগবতোত্তম বলিয়া কথিত হন ॥৫০

ত্রিভুবনবিভবহেতবেঽপ্যকুণ্ঠ-
স্মৃতিরজিতাত্মসুরাদিভির্বিমৃগ্যাৎ।
ন চলতি ভগবৎপদারবিন্দা-
ল্লবনিমিষার্দ্ধমপি যঃ স বৈষ্ণবাগ্র্যঃ ॥৫৩

ভগবত উরুবিক্রমাঙ্ঘ্রিশাখা-
নখমণিচন্দ্রিকয়া নিরস্ততাপে।
হৃদি কথমুপসীদতাং পুনঃ স
প্রভবতি চন্দ্র ইবোদিতেঽর্কতাপঃ ॥৫৪

বিসৃজতি হৃদয়ং ন যস্য সাক্ষা-
দ্ধরিরবশাভিহিতোঽপ্যঘৌঘনাশঃ।
প্রণয়রশনয়া ধৃতাঙ্ঘ্রিপদ্মঃ
স ভবতি ভাগবতপ্রধান উক্তঃ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২

ত্রিভুবনবিভবহেতবে [illegible] ॥৫৩॥

ভগবতঃ [illegible] ॥৫৪॥

বিসৃজতি [illegible] ॥৫৫॥

ইতি [illegible] দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২॥

এই দেহে জন্ম লাভ করিয়া যাঁহার অন্তরে সৎকুলে জন্ম, পুণ্যোৎপাদক কর্ম, উচ্চ জাতি, শ্রেষ্ঠ আশ্রম বা উৎকৃষ্ট বিবিধ অহঙ্কার-কারণে উদয় না হয়, তিনিই শ্রীহরির একান্ত প্রিয়তম ॥৫১

ধনসম্পত্তিতে, অধিক কি! দেহে পর্য্যন্ত যাঁহার আত্মীয় বা পর বলিয়া ভেদ-ভাব না থাকে, সকল ভূতের প্রতি সমভাবে শান্তচিত্তে অবস্থিতি করিতে পারেন, তাঁহাকেই ভাগবতোত্তম বলিয়া জানিতে হইবে ॥৫২

অধিক কি। ত্রিভুবনের রাজ্য পাইবার নিমিত্ত প্রার্থনা হইলেও যে ব্যক্তি ক্ষণ বিচলিত হন না, এমন কি। অর্দ্ধক্ষণের জন্যও দেবতাদিগের অন্বেষণীয় ভগবচ্চরণারবিন্দ হইতে বিচলিত-চিত্ত হন না, তিনিই বৈষ্ণবগণের অগ্রগণ্য ॥৫৩

উরুবিক্রম ভগবানের চরণাঙ্গুলির নখমণির জ্যোৎস্না-রূপ জ্যোতিতে যাঁহাদের চিত্ত-সন্তাপ চন্দ্রোদয়ে দিবস-তাপের ন্যায় নির্ব্বাপিত হয়, তাহা উদিত চন্দ্রে সূর্য্য-তাপ কি আর স্থান পাইতে পারে ॥৫৪

উচ্চারণমাত্র পাপরাশি যাঁহার চিত্ত একটি প্রণয় হইয়াছে যে, অবশভাবে একবার নাম করিবামাত্র সর্ব্বপাপ-বিনাশন সাক্ষাৎ ভগবান্ শ্রীহরি যেন প্রণয়রজ্জুতে পদ-কমল বদ্ধ হইয়া যাঁহার হৃদয়কমল কখন পরিত্যাগ করেন না, তিনিই ভাগবতশ্রেষ্ঠ বলিয়া পরিকীর্ত্তিত হইয়া থাকেন ॥৫৫

শ্রীমদ্বৈয়াসিক্যাং পারমহংস্যাং সংহিতায়াং শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে
পণ্ডিত শ্রীমৎ[illegible]-কৃত দ্বিতীয় অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

তৃতীয়ঃ অধ্যায়ঃ।

[[illegible]]

[illegible]।

[illegible]।১১

[illegible]।১২

[illegible]।

[illegible]।১৩

[illegible]।

[illegible]।১৪

[illegible]

[illegible]

[illegible]

তৃতীয় অধ্যায়।

(মায়া ও তাহা হইতে বিরাটের উৎপত্তি বর্ণন এবং ব্রহ্মাদি নিরূপণ।)

[illegible] বলিলেন,—হে ভগবন্! [illegible] সর্বান্তরাত্মা সর্বব্যাপী ভগবান্ বিষ্ণু যে [illegible] যাঁহার প্রভাবে ব্রহ্মাদি [illegible] সকল লোকের [illegible] হইয়াছেন, আমি সেই আত্মার বিষয় অবগত হইতে বাসনা করি, আপনারা অনুগ্রহপূর্বক বলিয়া আমাকে উপদেশ করুন।১

[illegible] [illegible] শ্রবণ করিয়াও আমার [illegible] বৃদ্ধি হইতেছে না; [illegible] তৃপ্তি পাইতেছে।২

মহর্ষি বলিলেন,—ভগবান্ বিষ্ণু অনাদি ও অনন্ত; তাঁহার পরাক্রমের ইয়ত্তা নাই। তিনি অংশরূপে সকল জীবদেহে প্রবিষ্ট হইয়া জীবরূপে পরিচিত হইয়াছেন। এই সংসারে তিনিই একমাত্র সার। তিনি স্বয়ং জীবনিচয়ের [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] দেব, মনুষ্য ও [illegible] [illegible] ও [illegible] জীবদেহ [illegible] করিতেছেন।৩

এই প্রকারে [illegible] সকল [illegible] প্রবিষ্ট হইয়া ভগবান্ [illegible]

গুণৈর্গুণান্ স ভুঞ্জান আত্মপ্রদ্যোতিতৈঃ প্রভুঃ।
মন্যমান ইদং সৃষ্টমাত্মানমিহ সজ্জতে ॥৫॥

কর্ম্মাণি কর্ম্মভিঃ কুর্ব্বন্ সনিমিত্তানি দেহভৃৎ।
তত্তৎ কর্ম্মফলং গৃহ্ণন্ ভ্রমতীহ সুখেতরম্ ॥৬॥

ইত্থং কর্ম্মগতীর্গচ্ছন্ বহ্বভদ্রবহাঃ পুমান্।
আভূতসংপ্লবাৎ সর্গপ্রলয়াবশ্নুতেঽবশঃ ॥৭॥

ধাতূপপ্লব আসন্নে ব্যক্তং দ্রব্যগুণাত্মকম্।
অনাদিনিধনঃ কালো হ্যব্যক্তায়াপকর্ষতি ॥৮॥

শতবর্ষা হ্যনাবৃষ্টির্ভবিষ্যত্যুল্বণা ভুবি।
তৎকালোপচিতোষ্ণার্কো লোকাংস্ত্রীন্ প্রতপিষ্যতি ॥৯॥

পাতালতলমারভ্য সঙ্কর্ষণমুখানলঃ।
দহন্নূর্দ্ধশিখো বিষ্বগ্ বর্দ্ধতে বায়ুনেরিতঃ ॥১০॥

[illegible] ॥৫॥

[illegible] ॥৬॥

[illegible]

[illegible] ॥৭॥

[illegible] ॥৮॥

[illegible] ॥৯॥

[illegible] ॥১০॥

আত্মার অধিষ্ঠানরূপে একপ্রকার এবং জ্ঞানেন্দ্রিয় গণ ও কর্ম্মেন্দ্রিয় গণের অধিষ্ঠানরূপে দশপ্রকারে বিভক্ত করিয়া গুণাদি বিষয়সকল জীবকে ভোগ করাইতেছেন ॥৪॥

অনন্তর সেই জীব ঈশ্বরের চৈতন্য দ্বারা চৈতন্য-বিশিষ্ট প্রাকৃত গুণ-পরিণামোৎপন্ন ইন্দ্রিয় দ্বারা গুণাদি বিষয়ে ভোগ করায়, এই ইন্দ্রিয়াদিবিশিষ্ট দেহাদিতে আত্মাভিমান করত তাহাতেই আসক্ত হইতেছে ॥৫॥

দেহধারী জীব পূর্ব্ব পূর্ব্ব দেহার্জ্জিত কর্ম্মবাসনা দ্বারা উৎপাদিত দেহেন্দ্রিয় গুণাগুণ দ্বারা কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া, সুখদুঃখময় তত্তৎ কর্ম্মফল প্রাপ্ত হইয়া সংসারে ভ্রমণ করিতেছে ॥৬॥

এই প্রকারে বিবিধ দুঃখপ্রদায়ক কর্ম্মের অনুরূপ দেব, মনুষ্য ও তির্য্যগাদি যোনি লাভ করিয়া, জীব কর্ম্মাধীন অবশে প্রায় সৃষ্টিপ্রলয় প্রলয়াবধি অনবচ্ছিন্নভাবে যাতায়াত করিতেছে ॥৭॥

পঞ্চমহাভূতের বিনাশ উপস্থিত হইবার উপক্রম হইলে, অনাদি বিনাশশূন্য অনন্ত অপ্রমেয় কাল দ্রব্যগুণাত্মক দৃশ্য ও স্থূল ব্যক্ত প্রপঞ্চকে অব্যক্ত প্রকৃতিতে পতিত করিবার জন্য আকর্ষণ করেন ॥৮॥

সেই সময়ে প্রথমে, ধরাতে শতবর্ষব্যাপী অনাবৃষ্টি আরম্ভ হয়; সেই অনাবৃষ্টির কালেতে সূর্য্যের প্রখরকিরণে ত্রিভুবন পরিতপ্ত হইতে থাকে ॥৯॥

তৎকালে সঙ্কর্ষণের মুখ-নিঃসৃত প্রলয়াগ্নি পাতালতল হইতে প্রজ্বলিত হইয়া বিশ্বব্যাপী ঊর্দ্ধ

সংবর্তকো মেঘগণো বর্ষতি স্ম শতং সমাঃ।
ধারাভির্হস্তিহস্তাভির্লীয়তে সলিলে বিরাট্॥১১

ততো বিরাজমুৎসৃজ্য বৈরাজঃ পুরুষো নৃপ।
অব্যক্তং বিশতে সূক্ষ্মং নিরিন্ধন ইবানলঃ॥১২

বায়ুনা হৃতগন্ধা ভূঃ সলিলত্বায় কল্পতে।
সলিলং তদ্ধৃতরসং জ্যোতিষ্ট্বায়োপকল্পতে॥১৩

হৃতরূপন্তু তমসা বায়ৌ জ্যোতিঃ প্রলীয়তে।
হৃতস্পর্শোঽবকাশেন বায়ুর্নভসি লীয়তে॥১৪

কালাত্মনা হৃতগুণং নভ আত্মনি লীয়তে।
ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিঃ সহ বৈকারিকৈর্নৃপ।
প্রবিশন্তি হ্যহঙ্কারং স্বগুণৈরহমাত্মনি॥১৫

এষা মায়া ভগবতঃ সর্গস্থিত্যন্তকারিণী।
ত্রিবর্ণা বর্ণিতাস্মাভিঃ কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি॥১৬

সংবর্তকঃ নাম মেঘগণঃ (প্রলয়কালীনঃ) হস্তিহস্তাভিঃ হস্তিশুণ্ডাপ্রমাণাভিঃ ধারাভিঃ শতং সমাঃ বর্ষতি। ততঃ বিরাট্ ব্রহ্মাণ্ডং সলিলে লীয়তে (ইতি বিশেষার্থঃ)।১১

হে নৃপ! ততঃ বিরাজং বিরাড্দেহম্ উৎসৃজ্য বৈরাজঃ পুরুষঃ নিরিন্ধনঃ অনলঃ ইব সূক্ষ্মম্ অব্যক্তং বিশতে।১২

(সংবর্তকেন) বায়ুনা হৃতগন্ধা (হৃতঃ গন্ধঃ যস্যাঃ সা) ভূঃ সলিলত্বায় কল্পতে। (তেন বায়ুনা) হৃতরসং সলিলং জ্যোতিষ্ট্বায় (জ্যোতিঃস্বরূপতায়) উপকল্পতে।১৩

(সংবর্তকেন) তমসা হৃতরূপং জ্যোতিঃ বায়ৌ প্রলীয়তে, অবকাশেন আকাশেন হৃতস্পর্শঃ (হৃতঃ স্পর্শঃ যস্য সঃ) বায়ুঃ নভসি লীয়তে।১৪

কালাত্মনা ঈশ্বরেণ হৃতগুণং (হৃতঃ শব্দগুণঃ যস্য তৎ) নভঃ আত্মনি তামসাহঙ্কারে লীয়তে। হে নৃপ! ইন্দ্রিয়াণি বুদ্ধিঃ চ রাজসাহঙ্কারে প্রবিশন্তি। বৈকারিকৈঃ দেবৈঃ সহ মনঃ সাত্ত্বিকাহঙ্কারং প্রবিশতি। এবং ত্রিবিধঃ অহঙ্কারঃ স্বগুণৈঃ সহ অহমাত্মনি মহত্তত্ত্বে লীয়তে। ততঃ মহত্তত্ত্বং প্রকৃতৌ লীয়তে ইতি জ্ঞেয়ম্।১৫

এষা সর্গস্থিত্যন্তকারিণী ত্রিবর্ণা (সত্ত্বরজস্তমোগুণময়ী) ভগবতঃ মায়া অস্মাভিঃ বর্ণিতা। ভূয়ঃ কিং শ্রোতুম্ [illegible] ইচ্ছসি।১৬

ঊর্দ্ধাধঃ পূর্ব্বক পাতালতল হইতে আরম্ভ করিয়া বিশ্বমণ্ডল দগ্ধ করিতে থাকে।১০

অনন্তর সংবর্তকনামক প্রলয়কারী মেঘগণ শতবর্ষকাল হস্তিশুণ্ডাকারে অবিরত বারি বর্ষণ করিবে এবং সেই জলে এই বিরাট্ বিশ্ব বিলীন হইবে।১১

এই প্রকারে উপাধিরূপ বিশ্বের ধ্বংসান্তে বিরাট্ পুরুষ বিরাট্ দেহের পরিত্যাগ পূর্ব্বক অগ্নি যেমন কাষ্ঠ দগ্ধ করিয়া আপনার অব্যক্তরূপে উপশান্ত হয়, সেইরূপ আপনার অব্যক্ত সূক্ষ্ম স্বরূপ কারণে প্রবেশ করেন।১২

পৃথিবী সংবর্তক বায়ুর দ্বারা হৃতগন্ধা হইয়া, জলে বিলীন হইবে, জলও রসভাগ পরিত্যাগ পূর্ব্বক জ্যোতিতে পরিণত হইবে।১৩

সংবর্তক অন্ধকারে জ্যোতির রূপাংশ আকৃষ্ট হইলে, জ্যোতি বায়ুতে বিলীন হইবে এবং অবকাশ কর্তৃক বায়ুর স্পর্শ গুণ সংগৃহীত হইলে বায়ুও আকাশে প্রবিষ্ট হইবে।১৪

অনন্তর কালরূপী ঈশ্বর আকাশের শব্দ গুণকে আকর্ষণ করিলে, আকাশও তামস অহঙ্কারে অনুপ্রবেশ করিবে; এইরূপে ইন্দ্রিয় ও বুদ্ধি রাজস অহঙ্কারে, মন ও দেবগণ সাত্ত্বিক অহঙ্কারে এবং এই ত্রিবিধ কার্য্য সহ মূল অহঙ্কার মহত্তত্ত্বে ও মহত্তত্ত্ব মূল প্রকৃতিতে বিলীন হইয়া যাইবে।১৫

সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকারিণী সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণান্বিতা ভগবানের এই মায়ার বিষয় আমরা আপনার নিকট বর্ণন করিলাম, এক্ষণে অন্য কোন্ বিষয় শ্রবণার্থ আপনার কৌতূহল হইতেছে, তাহা নিবেদন করুন।১৬

রাজোবাচ।

যথৈতামৈশ্বরীং মায়াং দুস্তরামকৃতাত্মভিঃ।
তরন্ত্যঞ্জঃ স্থূলধিয়ো মহর্ষ ইদমুচ্যতাম্ ॥১৭

প্রবুদ্ধ উবাচ।

কর্মাণ্যারভমাণানাং দুঃখহত্যৈ সুখায় চ।
পশ্যেৎ পাকবিপর্যাসং মিথুনীচারিণাং নৃণাম্ ॥১৮

নিত্যার্তিদেন বিত্তেন দুর্লভেনাত্মমৃত্যুনা।
গৃহাপত্যাপ্তপশুভিঃ কা প্রীতিঃ সাধিতৈশ্চলৈঃ ॥১৯

এবং লোকং পরং বিদ্যান্নশ্বরং কর্মনির্মিতম্।
সতুল্যাতিশয়ধ্বংসং যথা মণ্ডলবর্তিনাম্ ॥২০

তস্মাদ্ গুরুং প্রপদ্যেত জিজ্ঞাসুঃ শ্রেয় উত্তমম্।
শাব্দে পরে চ নিষ্ণাতং ব্রহ্মণ্যুপশমাশ্রয়ম্ ॥২১

তত্র ভাগবতান্ ধর্মান্ শিক্ষেদ্ গুর্বাত্মদৈবতঃ।
অমায়য়ানুবৃত্ত্যা যৈস্তুষ্যেদাত্মাত্মদো হরিঃ ॥২২

রাজা উবাচ। হে মহর্ষে! অকৃতাত্মভিঃ দুস্তরাম্ এতাম্ ঐশ্বরীং মায়াং স্থূলধিয়ঃ যথা অঞ্জঃ অনায়াসেন তরন্তি, তথা ইদম্ উচ্যতাম্ ॥১৭॥

প্রবুদ্ধ উবাচ। দুঃখহত্যৈ দুঃখনিবৃত্তয়ে, সুখায় চ কর্মাণি আরভমাণানাং মিথুনীচারিণাং (স্ত্রীপুংসাত্মকতয়া মিলিতানাং নৃণাং) পাকবিপর্যাসং ফলবৈপরীত্যং পশ্যেৎ ॥১৮॥

নিত্যার্তিদেন নিত্যদুঃখপ্রদেন, আত্মমৃত্যুনা দুর্লভেন বিত্তেন চলৈঃ সাধিতৈঃ গৃহাপত্যাপ্তপশুভিঃ কা প্রীতিঃ স্যাৎ ॥১৯॥

এবং মণ্ডলবর্তিনাং যথা [illegible] কর্মনির্মিতম্ (তুল্যৈঃ স্পর্দ্ধা, অতিশয়েন অসূয়া, ধ্বংসেন ক্ষয়ঃ তৈঃ সহিতম্) পরং লোকম্ অপি নশ্বরং বিদ্যাৎ ॥২০॥

তস্মাৎ উত্তমং শ্রেয়ঃ জিজ্ঞাসুঃ শাব্দে পরে চ ব্রহ্মণি নিষ্ণাতম্ উপশমাশ্রয়ং গুরুং প্রপদ্যেত ॥২১॥

তত্র গুর্বাত্মদৈবতঃ (গুরুরেব আত্মা দৈবতং চ যস্য সঃ) অমায়য়া অনুবৃত্ত্যা ভাগবতান্ ধর্মান্ শিক্ষেৎ, যৈঃ আত্মা আত্মদঃ হরিঃ [illegible] তুষ্যেৎ ॥২২॥

তখন নিমিরাজ বলিলেন,—হে মহর্ষিগণ! স্থূলধী অকৃতাত্মা জনগণের অনতিক্রমণীয়া অথচ ঐশ্বরী শক্তি মায়াকেও স্থূলবুদ্ধি মানব যেরূপে অনায়াসে উত্তীর্ণ হইতে পারে, আপনি তাদৃশ উপায় কীর্তন করিয়া আমার জিজ্ঞাসিত কথা বিষয়ের জন্য নির্দেশ করুন ॥১৭॥

নিমিরাজ এই কথা কহিলে উত্তর প্রদানার্থ প্রবুদ্ধ বলিলেন,—হে মহারাজ! মনুষ্যমাত্রেই দুঃখনিবারণ পূর্ব্বক সুখপ্রাপ্তির কামনায় বিবিধ কর্মপ্রায় বিবিধ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকে; কিন্তু আমার উপদেশে অতীব দুর্গ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলেও এরূপ প্রকারে বিপরীত ফলই ভোগ করিয়া থাকে ॥১৮॥

বিত্তের পরিশ্রম পূর্ব্বক নিজের জীবন পর্য্যন্ত নষ্ট বা করিলে কিছু লাভ হয় না; কিন্তু তাদৃশ দুঃখ বিত্ত দ্বারা পরিবর্তে কিছু দুঃখই প্রদান করিয়া থাকে। কারণ জগতে কোন সামগ্রীই স্থির বা চিরস্থায়ী নহে। অতএব যদ্যপি অর্জিত গৃহ, স্ত্রী, পুত্র, স্বজন ও পশু প্রভৃতি যদি চঞ্চল হয়, তবে তাহাতে কি আনন্দের সম্ভাবনা থাকে ॥১৯॥

যেমন ঐহিক সুখজনক পদার্থ অনিত্য ও দুঃখজনক, সেইরূপ ভাগ্যকর্মার্জিত পরলোক কর্ম্মনির্মিত নশ্বর এবং ক্ষয় ও অতিশয় দোষযুক্ত, এই জগতের মণ্ডলাধিপতি যেমন মণ্ডলাধিপতিগণের স্পর্দ্ধা ও অসূয়াদি হয়, স্বর্গে গমন করিলেও জীব সেইরূপ স্পর্দ্ধা ও অসূয়ায় দগ্ধ হইয়া অত্যাবধি

সর্বতো মনসোঽন্যত্রাপৌ সমস্ত নাদৃশ্।
যথা দৈত্যৌ প্রকারে দুঃখেনা যথাচিত্ম্ ।২৩

গৌণং বর্ণাভিধিঃক্ত গৌণং বাহ্যাচার্যধিম্।
আহর্তমর্নিবিশেষে সময়ং যথাসংখ্যো ।২৪

সর্বত্রাম্বোক্ত্যাধীকা কৈবল্যরধিকে চক্রম্।
বিধিবজ্ঞৌহন্দং দেশ্যাং যেন কেনচিৎ ।২৫

প্রত্যাং তাপবতে পারেন্তুনিম্বাস্কন্ধ চোপি দি।
যথা-বাচ্-কর্মভেদে নতঃ মন-বর্তার্পণ ।২৬

জনেঃ চৌর্যং ব্যাপঃ সর্বতঃ দুঃকর্মণঃ।
মন-কর্ম-বচনাত অবর্ধ্যবিশ্যচারিম্ ।২৭

ইতি নতঃ অন্যো নতঃ দুঃখ দখ্যানে বিরম্।
বাচাম্ দুবন্ম্ দুবান্ প্রাণাম্

২৮. শবরৌন বিবেকম্ ।২৮

অন্যো তাপ সর্বতঃ সর্বং সোনাগ্নিত্ব্ নমস্ত অবশ্য, অসাধারণ মাধুর্য তাবৎতরম্ বল তথা যথাবিধ (লোকার্থবিজ্ঞাতম্বাস্থ্য) দুঃখম্ (বেধ ধান্যম্) বল (স্বত্ব্) বৈভবম্ (বৈভবম্) এবং বিনা ও যথা যথাবিধ বিজ্ঞানী বিদিতৎ।১০

তথা গৌণ, কথা, বিবিকৃত কথা, গৌণ (মূলবৎশর্ধিক), সাধারণ, (সর্বিধিকরণ লোকবৰ্দ্ধিকৰ্ম সর্বার্থ (সর্বাধিকৃত-সমান্তরাজ্যকার্য) এবংবিধ (অনুদ্য ঘনবিষয়বিশেষ), পরিশ্রম অর্থবিশেষবশতঃ, অসম্ভবকরণ (সমৃদ্ধ্যার্থ সমানাধিকারঃ) সন্ত অংশবাদি-বিভাজবিশেষ বিদিত ।১১

সর্বত্র সাধনবতম্ স্বভাবভাবতঃ (অন্যথা নাপি বা ।২০

বিনয় অধীতম (বিনয়ানন্দ), বৈভব একান্তবিশেষ, অবিবেকম্ দুঃখবিনাশবিবেকঃ, বিবিক্তবৈশেষ (বিবিক্তরা প্রকার চৈতন্যঃ অর্থবাদক বরণ পরিশিষ্ট) যেন কেনচিৎ (অবলম্বনের অর্থবিশেষ) নান্যথা ।২৫

তাপবত অবস্থাঃবিশেষে পারে প্রত্যাম্ অবস্থাবিশেষ, অতএব প্রত্যাকার-অভিলাষের পারে অভিলাষ ও চোপি দি, প্রত্যাম্ শবরৌ চোপি ইতি তাপবতপুরুষেণ (তথা বস্তু মন বিতাবিধানবিশেষঃ, বাচা কর্মণা, মনসা নতঃ মন (বিবেকঃ বাহ্যবিষয়ে বিরতঃ) বিদিত ।২৬

অনুকর্মণ ও তাপবতপ্রতঃ সমস্ত চৌর্যং কথা অর্থে অবস্থাবিশেষঃ, এবং অবিশ্বচারিম্ (অবিবেকম অবস্থাবস্থার চৌর্য) প্রয়োগ বিদিত ।২৭

অতএব যাহা হইতে বিভাগের উৎপাদক বিষয় প্রকৃত মতে পরিমাণে হইবার যোগ্য যদি থাকে, তাহা হইলে যেমন মহাভাগ্যে পাপক্ষিত শুভ সম্পাদন তত্ত্বা সর্বত্রাধারে বিদিত ।২১

অকর্মাধিবাসে উৎপত্তি হইয়া পারদ ভক্তি সংস্কারে এবং অবশ্যই আচরণ শুভ্রের পারমার্থিক জ্ঞান তত্ত্ব যথা ও ভক্তিপূর্বক তাঁহার মাত্রা অভিলাষণ করিয়া তদবধি বিদিত হইয়া থাকিবে। এই তাপবত যদি অনুষ্ঠিত সর্বত্র-বাদী সর্বশ্রেষ্ঠ তাঁহারই অবস্থা অন্যথায় পূর্ণ তত্ত্ব তাঁহাকে আপনার সকল পাপের মার্জন করিয়া থাকেন ।২২

তাপবত ধর্ম বিশেষভাবে সর্বাগ্রে যেহেতু বাহ্যবস্তু পদার্থ হইতে মনকে নিবৃত্ত করা এবং বাচ্য তাপবতের আত্মক করা বিধেয়। যেমন, কাল ও বিভাগস্থানে দুঃখদূরে গতি নাই, সৈন্যগ্ন ও বিনয় প্রদর্শন করা কর্তব্য ।২৩

গৌণ, তথ্য, কথা, গৌণ, সাধারণ, মাধুর্য, অবস্থা, আর্দ্রতা এবং দুঃখাদির উৎপত্তিতে মৌলাধারবিশিষ্ট হইবে বিষয় করিতে হইবে ।২৪

বাহ্যবস্তুমাত্রই দুঃখদান পদার্থমাত্রেই তাপবৎ-ভাবের প্রত্যক্ষজ্ঞান করা তাপবত ধর্মের প্রধান অঙ্গ। নির্বিকার, দুঃখাদিতে অভিলাষ-ত্যাগ, পরিত্র চৌর্যবর্জ পরিধান এবং যথাযথ-লব্ধ দ্রব্যদ্বারা তাপবত অভ্যাস প্রাপ্তিতেই সন্তোষ অভ্যাস করিতে হয় ।২৫

এবং কৃষ্ণাজ্ঞাদ্যেষু মধুরেষু চ সৌহৃদম্ ।
পরিচর্য্যোপকরণং মহৎস্ব বুধ সাধুষু ॥২৯

পরস্পরানুকথনং পাবনং ভগবদ্যশঃ ।
মিথো রতির্মিথস্তুষ্টির্নিবৃত্তির্মিথ আত্মনঃ ॥৩০

স্মরন্তঃ স্মারয়ন্তশ্চ মিথোঽঘৌঘহরং হরিম্ ।
ভক্ত্যা সঞ্জাতয়া ভক্ত্যা বিভ্রত্যুৎপুলকাং তনুম্ ॥৩১

কচিদ্ রুদন্ত্যচ্যুতচিন্তয়া কচি-
দ্ধসন্তি নন্দন্তি বদন্ত্যলৌকিকাঃ ।
নৃত্যন্তি গায়ন্ত্যনুশীলয়ন্ত্যজং
ভবন্তি তূষ্ণীং পরমেত্য নির্বৃতাঃ ॥৩২

ইতি ভাগবতান্ ধর্মান্ শিক্ষন্ ভক্ত্যা তদুত্থয়া ।
নারায়ণপরো মায়ামঞ্জস্তরতি দুস্তরাম্ ॥৩৩

ইতি বৈদিকম্ [illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

[illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

[illegible] ॥৩৩

ভগবৎপ্রতিমাদির সাক্ষাৎ মধ্যে সর্বাগ্রে ভক্ত এবং অন্যান্য সাধুর নিকট বা তথা ভাগবত-ধর্মের একটী প্রধান [illegible], মন ও দেহের আত্মাকেই মন বাক্য ও দেহের সহ অর্পণ করিবে ॥২৬

যেই বিপুল-বিক্রম ভগবান্ জনার্দনের অবতার-লীলা, জন্মকথা ও কর্মকলাপাদির শ্রবণ, কীর্তন ও স্মরণ ধ্যান করিতে হইবে এবং যাবতীয় চেষ্টা কেবল ভগবানের আরাধনার উদ্দেশ্যে করা আবশ্যক হইবে ॥২৭

বৈদিক কর্মকাণ্ড, যজ্ঞাদি দানাদি, তপস্যা একাদশ্যাদি ব্রত, যাহা জপ, বা লৌকিক আচার, অথবা আপনার যে কোন প্রিয় দ্রব্য, অধিক কি ! ধন, প্রাণ, স্ত্রী পুত্র বা পরিবারবর্গ যে কিছু থাকে, সমস্তই সেই ভগবানের আরাধনার উপকরণরূপে সমর্পণ করা বিধেয় ॥২৮

যাঁহারা কৃষ্ণগতপ্রাণ ভক্ত, তাঁহাদের মধ্যে মৈত্রী করিবে; উপস্থিত স্থাবর ও জঙ্গম যাবতীয় পদার্থের পরিচর্য্যা এবং বিশেষতঃ ভক্ত ও সাধুব্যক্তির পরিচর্য্যা করিতে শিক্ষা করিতে হইবে ॥২৯

ভগবদ্ভক্তের সংসর্গে পরম পবিত্র আত্মানিবেদন ভগবানের যশঃ কথাবার্তা পরস্পরে শিক্ষা করিবেন; তাহাতে পরস্পর অনুরাগ বাড়ে। এই প্রকার ভগবদ্ভক্তের পরস্পর আলাপে পরস্পরের রতি, তুষ্টি ও দুঃখাপনয়ন পূর্বক নিবৃত্তিলাভ হইয়া থাকে ॥৩০

সর্বপাপ-বিনাশন ভগবান্ শ্রীহরিকে আপনার হৃদয়-মন্দিরে স্মরণ করত ও পরস্পরকে তদ্বিষয়ে স্মরণ করাইয়া, প্রেম-ভক্তির অনুশীলনে যে

রাজোবাচ ।

নারায়ণাভিধানস্য ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ ।
নিষ্ঠামর্হথ নো বক্তুং যূয়ং হি ব্রহ্মবিত্তমাঃ ॥৩৪

পিপ্পলায়ন উবাচ ।

স্থিত্যুদ্ভবপ্রলয়হেতুরহেতুরস্য
যৎ স্বপ্নজাগরসুষুপ্তিষু সদ্বহিশ্চ ।
দেহেন্দ্রিয়াসুহৃদয়ানি চরন্তি যেন
সঞ্জীবিতানি তদবেহি পরং নরেন্দ্র ॥৩৫
নৈতন্মনো বিশতি বাগুত চক্ষুরাত্মা
প্রাণেন্দ্রিয়াণি চ যথানলমর্চিষঃ স্বাঃ ।
শব্দোঽপি বোধকনিষেধতয়াত্মমূলম্
অর্থোক্তমাহ যদৃতে ন নিষেধসিদ্ধিঃ ॥৩৬

[illegible] ॥৩৪

[illegible] ॥৩৫

[illegible]

[illegible] ॥৩৬

প্রেমভক্তির উদয় হয়, যাহাতে ভক্ত-হৃদয়ের সমস্ত মলই দোষরহিত হইয়া উঠে।৩১

ভগবদ্ভক্তির সম্পূর্ণ বিকাশিত হইয়া কখন রোদন, কখন হাস্য, কখন হর্ষ প্রকাশ এবং কখন কখন লোকাতীত ভাবাবেশের ন্যায় প্রলাপবৎ উক্তি-সমূহ প্রয়োগ করিয়া থাকে। সেই সাধুগণের ভগবানের চিন্তায় তাঁহাদের চিত্ত এরূপ নিমগ্ন হয় যে, কখন বাহ্যজ্ঞান হারা হইয়া কখনও বা পরমানন্দে নিমগ্ন হইয়া তূষ্ণীভাব ধারণ করেন।৩২

এই প্রকারে ভাগবত ধর্ম শিক্ষা করিলে, তদুৎপন্ন ভক্তি প্রভাবে নারায়ণ-পরায়ণ ব্যক্তি অতি সহজে এই দুস্তরা মায়াকে অতিক্রম করিতে পারেন।৩৩

নিমিরাজ বলিলেন,—হে ব্রহ্ম-বেত্তাগণ! আপনারা ব্রহ্মজ্ঞানী ও ব্রহ্মনিষ্ঠ; সুতরাং আপনারাই উপযুক্ত বক্তা; অতএব নারায়ণ নামে অভিহিত পরমাত্মা ব্রহ্মের স্বরূপ কীর্তন করিয়া আমার মনোবাসনা পূর্ণ করুন।৩৪

পিপ্পলায়ন বলিলেন,—যিনি এই বিশ্ব সংসারের উৎপত্তি, স্থিতি এবং লয়ের একমাত্র অদ্বিতীয় কারণ, অথচ যাঁহার উৎপত্তির অন্য কোন কারণ নাই; যিনি জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তিকালে নিত্য ও সাক্ষীরূপে বিদ্যমান এবং সমাধি ও আত্মার বহিরাও পরিলক্ষিত, যাঁহার প্রভাবে দেহ, ইন্দ্রিয়, মন ও প্রাণ চৈতন্যবিশিষ্ট হইয়া স্ব স্ব কার্যে নিয়োগ করিতেছে, হে মহারাজ! সেই পরম তত্ত্বকেই ব্রহ্মতত্ত্ব বলিয়া নির্ধারণ করুন।৩৫

হে রাজেন্দ্র! বিস্ফুলিঙ্গসমূহ যেমন তাঁহার আধারভূত অগ্নিকে প্রকাশ করিতে সমর্থ নহে, সেইরূপ এই পরম তত্ত্বকে মন, বাক্য, চক্ষু, জীবাত্মা ও সর্বপ্রকার ক্রিয়াশক্তি বা জ্ঞানেন্দ্রিয়গণ কোনই অবস্থায় ইহাকে বা অবলোকন করিতে সমর্থ হয় না। বেদপ্রতিপাদিত শব্দও যখন অভ্রান্তভাবে সেই পদার্থ প্রতিপাদনে সমর্থ হইল, তখন বেদও সেই পরমতত্ত্বের প্রকাশে সমর্থ নহেন। তবে তাৎপর্যতঃ ব্রহ্মপ্রতিপাদন করাই বেদের

[illegible]

[illegible] ইতি [illegible]

[illegible]

[illegible]

অভিপ্রায়, সাক্ষাৎ [illegible] নহে, অর্থাৎ [illegible] তিনি [illegible] প্রতিপাদিত হইলেই, [illegible] হয়, [illegible]

[illegible]

[illegible] করিয়াছেন।

[illegible]
চেত্যোতদাদি বিবরম্ [illegible]।
শক্তিম্ বিভক্ত উপলভ্য [illegible]
[illegible] ॥৪০

[illegible]।
[illegible] পুরুষো যেন সংবৃতঃ।
বিমুক্তোহ [illegible] বিশতে পদম্ ॥৪১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৪১

[illegible] বিভাগে [illegible] একই প্রকার বিভাগ হইয়া থাকে; কিন্তু [illegible] সকল বিভাগের অতীত, কারণ তাঁহার [illegible] এ কথা বলা যায় না; যেহেতু তাঁহার [illegible] কোন নাই। তিনি সর্বব্যাপী, সুতরাং তিনি [illegible] ; তিনি এক অদ্বয় ; অতএব [illegible] তাঁহাতে [illegible] ঘটিবে? [illegible] সকল [illegible] নাই ; কারণ তাঁহাতে কোন প্রকার [illegible] নাই। তিনি [illegible]। [illegible] যেমন [illegible] সকল [illegible] সকল অবস্থাতেই [illegible] একমাত্র [illegible] রহিয়াছেন ॥৪০

[illegible] যে কোন জীবদেহে [illegible] যেমন [illegible] হয়, সেইরূপ [illegible] করিয়া থাকেন ; অথচ কোনরূপে [illegible] হয়েন না। কিন্তু [illegible] ইন্দ্রিয়াদির [illegible] হইলে, [illegible] নির্দোষ ও নির্বিকারভাবে এক [illegible] অবস্থান করেন। [illegible] থাকে ; কারণ [illegible] না হইলে, [illegible] কি প্রকারে [illegible] ॥৪০

[illegible] উপলব্ধি হইলেও [illegible] না। কিন্তু [illegible] যে [illegible] সেই [illegible] এবং [illegible] করে, তখন [illegible] নির্দ্বন্দ্ব [illegible] উপলব্ধি করিয়া থাকেন ॥৪০

[illegible] সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—হে [illegible]। যে [illegible] মানব এই [illegible] হইতে পারেন, [illegible] ॥৪১

এবং প্রশ্নমৃষীন্ পূর্ব্বমপৃচ্ছং পিতুরন্তিকে।
নাব্রুবন্ ব্রহ্মণঃ পুত্রাস্তত্র কারণমুচ্যতাম্ ॥৪২

আবির্হোত্র উবাচ।

কর্ম্মাকর্ম্ম-বিকর্ম্মেতি বেদবাদো ন লৌকিকঃ।
বেদস্য চেশ্বরাত্মত্বাৎ তত্র মুহ্যন্তি সূরয়ঃ ॥৪৩

পরোক্ষবাদো বেদোঽয়ং বালানামনুশাসনম্।
কর্ম্মমোক্ষায় কর্ম্মাণি বিধত্তে হ্যগদং যথা ॥৪৪
নাচরেদ্ যস্তু বেদোক্তং স্বয়মজ্ঞোঽজিতেন্দ্রিয়ঃ।
বিকর্ম্মণা হ্যধর্ম্মেণ মৃত্যোর্মৃত্যুমুপৈতি সঃ ॥৪৫
বেদোক্তমেব কুর্ব্বাণো নিঃসঙ্গোঽর্পিতমীশ্বরে।
নৈষ্কর্ম্ম্যাং লভতে সিদ্ধিং রোচনার্থা ফলশ্রুতিঃ ॥৪৬

অন্বয়। ইদানীং [illegible] প্রশ্নম্ [illegible] পিতুঃ ইক্ষ্বাকোঃ অন্তিকে [illegible] পূর্ব্বম্ অপৃচ্ছম্, [illegible] (উত্তরং) ন অব্রুবন্, [illegible] ন [illegible]। তত্র কারণং (হেতুঃ) [illegible] উচ্যতাম্ ॥৪২

আবির্হোত্র উবাচ। কর্ম (বিহিতম্), অকর্ম (বিহিত-অকরণম্) বিকর্ম (নিষিদ্ধং বিহিতম্) ইতি বিভাগঃ বেদবাদঃ [illegible] ন লৌকিকঃ [illegible], বেদস্য চ ঈশ্বরাত্মত্বাৎ তত্র বিষয়ে সূরয়ঃ [illegible] মুহ্যন্তি ॥৪৩

অয়ং বেদঃ পরোক্ষবাদঃ বালানাম্ অনুশাসনম্, অগদম্ (ঔষধং যথা ভবতি) [illegible] [illegible] রোচনাদ্বারা [illegible], যথা [illegible] কর্মমোক্ষায় (কর্মণো মোক্ষায় বিমুক্তয়ে) কর্মাণি বিধত্তে হি ॥৪৪

যঃ অজ্ঞঃ অজিতেন্দ্রিয়ঃ স্বয়ং বেদোক্তং ন আচরেৎ, সঃ বিকর্মণা [illegible] মৃত্যোঃ মৃত্যুম্ [illegible] উপৈতি ॥৪৫

নিঃসঙ্গঃ [illegible] ঈশ্বরে অর্পিতং বেদোক্তং [illegible] কুর্বাণঃ [illegible] নৈষ্কর্ম্যাং সিদ্ধিং লভতে, [illegible] (স্বর্গাদিঃ ফলং) রোচনার্থা [illegible] ॥৪৬

হে ঋষিগণ! আমি আপনাদিগের নিকট যে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলাম, পূর্ব্বে মদীয় পিতা ইক্ষ্বাকুর নিকটে উপস্থিত সনকাদি ঋষিগণের নিকটও এই প্রশ্ন উত্থাপন করিয়াছিলাম, কিন্তু ব্রহ্মার পুত্র ভগবান্ সনকাদি ঋষিগণ [illegible] কেন যে কেন দেন নাই, আপনারা তাহার কারণও নির্দ্দেশ করিয়া আমাকে কৃতার্থ করুন ॥৪২

নিমিরাজের প্রশ্নে আবির্হোত্র তাহার উত্তর প্রদানে বলিলেন,—বিহিত কর্ম, অবিহিত অকর্ম ও নিষিদ্ধ বিকর্ম বলিয়া কর্মের তিন প্রকারে বেদে কথিত হইয়াছে। কিন্তু এই কর্ম-বিভাগ কথা বেদবাক্যের; লৌকিকবাক্যের নহে। বেদ সাক্ষাৎ পরমেশ্বর হইতে আগত বলিয়া ঈশ্বরাত্মক হেতু, সুতরাং তাদৃশ অপৌরুষেয় বেদবাক্যে বিশেষ জ্ঞানী থাকিলে বুদ্ধিও সম্যক্ অবধারণে অসমর্থ। অতএব তাঁহারা তোমাকে বালক বলিয়াই উপেক্ষা করিয়া থাকিবেন ॥৪৩

বেদের উদ্দেশ্য পরোক্ষ; আপাততঃ যে অন্যায় প্রত্যক্ষ বেদোক্ত পুরুষের কার্য্য প্রবৃত্তি দিতেছেন, তাহা [illegible] পরে অজ্ঞ মানবের উপকারের জন্য উপদেশ করিয়া থাকে। ইহা অনুবৃত্তি বালকের অনুশাসন বলা যায়। পিতা যেমন ঔষধের জন্য লড্ডুকাদি প্রদানে রোগার্ত পুত্রকে ঔষধ খাওয়াইয়া প্রাণনাশক রোগ হইতে মুক্ত করান, হিতকারিণী শ্রুতি [illegible] সংসার-রোগগ্রস্ত জীবকে মায়াময় কর্মবন্ধন হইতে মুক্ত করিবার নিমিত্তে আপাততঃ ফলাদির [illegible] সুতরাং কর্মসমূহের বিধান করিয়াছেন ॥৪৪

আপনাদের অনভিজ্ঞ ইন্দ্রিয়পরবশ মানব যদি বৈধ বেদবিহিত কর্মের অনুষ্ঠান না করে, তাহা

ন ত্যাজ্য কুলপ্রদীপঃ নির্বিণ্ণৈর্গুণৈঃ পরাঙ্মুখঃ।
বিবিধোপায়যত্নেন সংবোধ্যেত চ কেশবম্ ॥৪৭
লক্ষাত্মকস্য আচার্যাৎ যেন সর্বার্থিতাবহঃ।
মহাপুরুষসম্বন্ধপূর্বোক্তবিধানতঃ ॥৪৮
তুষ্টিঃ শত্রুঘাতীঃ প্রাপ্যতে সর্বাণি চ।
পিতৃ বিধায় সম্যক্ তং অর্চিতং পূর্ণং ॥৪৯

অর্চাকালে জপে চাপি ধ্যানেকোপচারকৈঃ।
দ্রব্যক্রিয়াদিভির্বিনা নিবারয়েৎ চন্দনম্ ॥৫০
পাত্রস্থপুষ্পকদ্রব্যং পরিত্যাগ্য সমাহিতঃ।
জলাদিভিঃ কৃষ্ণধ্যানে পূজাস্থানং মার্জয়েৎ ॥৫১
ন্যাসোপচারাঃ সর্বার্থং তাং তাং মূর্তিং সমর্চয়েৎ।
পাত্রার্থ্যাচমনীয়াদৈঃ স্নান-বাসো-বিভূষণৈঃ ॥৫২

যে পুরুষ, পরমাত্মা ভগবান্ বাসুদেব, আর ঐশ্বর্য এবং কল্যাণ, (আর প্রতাপ) বিবিধ উপায়ে বিধানপূর্বক। তাঁহাকে ও বিবিধ প্রকারে সেবন (বা প্রভু, উপাচার, তাহা বা ভুক্ত তাহা ব্যবহার) (পিতৃ) এবং (সর্বপ্রাণীর সর্বাধিকারী) মহাত্মা, উপচার পূজিবে ॥৪৭

আচার্যাৎ (শিষ্যের প্রতি (যেরূপ অধিকার) ভগবান) লক্ষাত্মক (বা আচার্য যে প্রভু) এবং যেন আচার্যের সর্বার্থিতাবহঃ (সর্বপ্রকার আদেশ সমাচারপূর্বক প্রতিপালনের জন্য) আদেশ যত্ন অভিপ্রায় পূর্ণ সম্পূর্ণ করিবেন অর্চনা ॥৪৮

(সর্বপ্রকার) প্রতি তুষ্টঃ শত্রুঘাতী (উপচার)

হইলে বিবিধ কর্মের আচারাদির মহাপাপে লিপ্ত হইয়া তাহাকে জন্ম-জন্মান্তর ভোগ করিতে হয় ॥৪৫

যথাযথভাবে যেরূপ কর্মকাণ্ডের অনুষ্ঠান করত যে ব্যক্তি আত্মীয় অর্চনা পরমতত্ত্ব উদ্দেশ্যে সমর্পণ করেন, তিনিই অর্চনীয়রূপ বিধানে অন্তর্যামী লাভে সমর্থ হন। কর্মনিষ্ঠ ফলের উদ্দেশ কেবল কর্মপ্রবৃত্তির উদ্দেশ্যার্থ মাত্র ॥৪৬

যিনি কোনটি ইন্দ্রিয়ের অতীত আত্মতত্ত্ব জীবাত্মার অন্তর্যামী পরমাত্মাকে আত্ম (কেশবের আশ্রয় করেন, যেরূপ বিধানে সহিত অন্যান্য বিবিধ ব্যবহারে তাঁহার কেশবের আরাধনা করাই বিধেয় ॥৪৭

অতএব আচার্যের আজ্ঞানুবর্তী হইয়া তাঁহার শিষ্যত্ব হওয়া প্রয়োজন ; পরে তৎপ্রদর্শিত পূজার উপকরণ সহকারে আপনার উদ্দেশ্যে ও অভিপ্রেত

আসনব্যবস্থাদিভিঃ (আসনাদি প্রদানাদি পূজাপ্রণালীভির্বিধি পিতৃ দেব বিধায়, সম্যক্‌পূর্বকঃ (সম্যক্ ব্যবস্থা-বাচীয় রূপ যথা দেব বা অনুপ সম্) ভক্তিপূর্বক অর্চনা ॥৪৯

ধ্যানেকোপচারকৈঃ (ধ্যানেকে কোন উপচারের অনুকূল স্থিত পূজার্চনার সাধন দ্রব্যক্রিয়াদিভির্বিনা (প্রভৃতি পূজাদ্রব্যাদি বিনা পূজাস্থান্, আচমন নিত্য, নিত্য মূর্তি নিবারণ পূজাদ্রব্যাদি দূর, আসন ও (অর্চনা) (চন্দন) ॥৫০

তথা পাত্রস্থ উপকরণ প্রভৃতি, (আসনে) সমাহিত একাগ্রচিত্ত সন্ (মনস্থ) পরিত্যাগ (প্রাদক্ষিণ্য অর্চন আসনে) পূজাস্থান জলাদি মার্জন (জলাদিভিঃ কৃষ্ণ পূজা স্থান যেন না) (ভক্তি) অর্চনা ॥৫১

মূর্তি চিন্তনে মহাপুরুষ ভগবানের অর্চনা করা কর্তব্য ॥৫৮

অর্চনাকালে বিভূতির। সম্মুখ উপকরণ পূর্বক প্রাণায়াম ও ভূতশুদ্ধি দ্বারা ন্যাসবিধান করত শ্রীমূর্তি অর্চনা করিবে ॥৫৯

অর্চনার পূর্বে যথাসংগৃহীত জল ও পুষ্পাদি পূজার উপকার দ্রব্য শৌচাদি হইতে বিশুদ্ধ করা কর্তব্য। পূজার স্থান সম্মার্জিত ও প্রতিমা জলাদি দ্বারা পরিষ্কৃত ও সুসজ্জিত করিয়া আপনার চিত্তকে সংযত করিবে এবং জলের প্রোক্ষণে আসন পবিত্র করিয়া উপবেশন করিবে ॥৬০

পরে পাত্রাদির পাত্র সজ্জাপূর্বক সম্মুখ রাখিয়া সর্বাঙ্গ-চিত্ত একাগ্রমনে ধ্যান করিবে। অনন্তর মূল মন্ত্রে পাদ্য অর্ঘ্য, পিত্ত, নিত্য, বস্ত্র, কেশ ও গন্ধমাল্যাদি দানে পঞ্চ উপচারসমূহ দ্বারা

গন্ধমাল্যাক্ষতস্রগ্ভির্ধূপদীপোপহারকৈঃ।
সাঙ্গং সম্পূজ্য বিধিবৎ স্তবৈঃ স্তুত্বা নমেদ্ধরিম্॥৫৩

আত্মানং তন্ময়ং ধ্যায়ন্ মূর্তিং সম্পূজয়েদ্ধরেঃ।
শেষামাধায় শিরসা স্বধাম্নোদ্বাস্য সৎকৃতম্॥৫৪

এবমগ্ন্যর্কতোয়াদাবতিথৌ হৃদয়ে চ যঃ।
যজতীশ্বরমাত্মানমচিরান্মুচ্যতে হি সঃ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ॥৩

[illegible] ॥৫২॥ [illegible] ॥৫৩॥ [illegible] ॥৫৪॥ [illegible] ॥৫৫॥

স্নান করিয়া পূজা করিবে।৫২

পরে [illegible] এবং পুষ্পমাল্যাদি [illegible] ও [illegible] পার্ষদ সহ শ্রীহরিকে [illegible] আবাহন করত [illegible] দ্বারা পাদ্য, অর্ঘ্য, আচমনীয়, স্নানীয়, বস্ত্র, অলঙ্কার—৫২

গন্ধ, মালা, অক্ষত, পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং অন্যান্য উপচার দ্বারা [illegible] বিধিপূর্ব্বক [illegible] করিয়া প্রণাম করিবে।৫৩

পূজাকালে আপনাকে [illegible] করিবে না, পূজা পূর্ব্বক [illegible] চিন্তা করিয়া [illegible] তাঁহাদের পূজা করিয়াছি [illegible] ধারণা করিবে; পরে নির্মাল্য লইয়া [illegible] স্পর্শ করিয়া [illegible] করিবে এবং [illegible] স্থাপন পূর্ব্বক পূজা সমাপন করিবে।৫৪

যে ব্যক্তি এইরূপ তান্ত্রিক বিধানানুসারে [illegible] যোগ [illegible] অগ্নি, সূর্য্য, জল, অতিথি ও নিজ হৃদয়ে পরমাত্মা শ্রীহরির অর্চনা করেন, তিনি মুক্তি লাভ করিবেন।৫৫

[illegible] পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশস্কন্ধে পণ্ডিত-শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত তৃতীয়
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

[শ্রীভগবদবতারাণাং বর্ণনম্।]

রাজোবাচ

যানি যানীহ কর্মাণি যৈর্যৈঃ স্বচ্ছন্দজন্মভিঃ।
চক্রে করোতি কর্তা বা হরিস্তানি ব্রুবন্তু নঃ॥১

দ্রুমিল উবাচ।

যো বা অনন্তস্য গুণাননন্তা-
নুক্রমিষ্যন্ স তু বালবুদ্ধিঃ।
রজাংসি ভূমের্গণয়েৎ কথঞ্চিৎ
কালেন নৈবাখিলশক্তিধাম্নঃ॥২

ভূতৈর্যদা পঞ্চভিরাত্মসৃষ্টৈঃ
পুরং বিরাজং বিরচয্য তস্মিন্।
স্বাংশেন বিষ্টঃ পুরুষাভিধান-
মবাপ নারায়ণ আদিদেবঃ॥৩

যৎকায় এষ ভুবনত্রয়সন্নিবেশো
যস্যেন্দ্রিয়ৈস্তনুভৃতামুভয়েন্দ্রিয়াণি।
জ্ঞানং স্বতঃ শ্বসনতো বলমোজ ঈহা
সত্ত্বাদিভিঃ স্থিতিলয়োদ্ভব আদিকর্তা॥৪

অন্বয়ঃ

রাজা উবাচ। যৈঃ যৈঃ স্বচ্ছন্দজন্মভিঃ (স্বেচ্ছয়া [illegible]) [illegible] ইহ লোকে হরিঃ যানি যানি কর্মাণি চক্রে করোতি, কর্তা করিষ্যতি বা, তানি [illegible] নঃ অস্মাকং ব্রুবন্তু॥১॥

দ্রুমিল উবাচ। যঃ বা অনন্তস্য অনন্তান্ গুণান্ অনুক্রমিষ্যন্ [illegible] সঃ তু বালবুদ্ধিঃ এব। (যতঃ কদাচিৎ) কালেন ভূমেঃ রজাংসি কথঞ্চিৎ [illegible] গণয়েৎ, [illegible] অখিলশক্তিধাম্নঃ [illegible] ন তু [illegible]॥২॥

আদিদেবঃ নারায়ণঃ যদা আত্মসৃষ্টৈঃ পঞ্চভিঃ ভূতৈঃ (মহাভূতৈঃ) [illegible] বিরাজং (বিরাট্ রূপম্) পুরং বিরচয্য, তস্মিন্ স্বাংশেন [illegible] বিষ্টঃ, তদা পুরুষাভিধানম্ অবাপ॥৩॥

যৎকায়ঃ (যস্য দেহঃ [illegible]) এষঃ ভুবনত্রয়সন্নিবেশঃ [illegible], যস্য ইন্দ্রিয়ৈঃ তনুভৃতাম্ উভয়েন্দ্রিয়াণি [illegible] (যস্মাৎ) স্বতঃ জ্ঞানং, শ্বসনতঃ বলম্ ওজঃ ঈহা (চেষ্টা), সত্ত্বাদিভিঃ [illegible] (যঃ) স্থিতিলয়োদ্ভবঃ আদিকর্তা॥৪॥

চতুর্থ অধ্যায়।

[শ্রীভগবানের অবতারসমূহের বর্ণন।]

অনন্তর নিমিরাজ বলিলেন,—হে ঋষিগণ! ভগবান্ শ্রীহরি যে যে স্বেচ্ছাধীন বিগ্রহাদিরূপে অবতীর্ণ হইয়া যে সকল অলৌকিক কর্ম সম্পাদন করিয়াছেন, করিতেছেন বা পরে করিবেন, আপনারা অনুগ্রহ পূর্বক সেই সমস্ত আমার নিকট কীর্তন করুন।১

দ্রুমিল বলিলেন,—হে মহারাজ! ভগবানের অনন্তগুণের বর্ণন করা নিতান্তই দুঃসাধ্য। যে সেই অনন্তদেবের অনন্তমহিমা আনুপূর্বিক বর্ণন করিতে ইচ্ছা করে, সে ব্যক্তি নিতান্ত অল্পবুদ্ধি বালক। বহুকালে ও বহু যোগবলে পৃথিবীর পরমাণুসমূহ গণনাও করা সম্ভব, তথাপি সেই অচিন্ত্য ও অনন্তশক্তি ভগবানের গুণগ্রাম গণনা করা নিতান্তই অসম্ভব।২

সেই সর্বকারণকারণ ভগবান্ নারায়ণ নিজ-সৃষ্ট ক্ষিত্যাদি পঞ্চ মহাভূত দ্বারা বিরাড়াত্মক নিজ দেহ নির্মাণ করত যখন তাহাতে

আদাবভূচ্ছতধৃতী রজসাস্য সর্গে
বিষ্ণুঃ স্থিতৌ ক্রতুপতির্দ্বিজধর্মসেতুঃ।
রুদ্রোঽপ্যয়ায় তমসা পুরুষঃ স আদ্য
ইত্যুদ্ভবস্থিতিলয়াঃ সততং প্রজাসু ॥৫॥

ধর্মস্য দক্ষদুহিতর্যজনিষ্ট মূর্ত্যাং
নারায়ণো নর ঋষিপ্রবরঃ প্রশান্তঃ।
নৈষ্কর্ম্যলক্ষণমুবাচ চচার কর্ম
যোঽদ্যাপি চাস্ত ঋষিবর্যনিষেবিতাঙ্ঘ্রিঃ ॥৬॥

ইন্দ্রো বিশঙ্ক্য মম ধাম জিঘৃক্ষতীতি
কামং ন্যযুঙ্ক্ত সগণং স বদর্যুপাখ্যম্।
গত্বাপ্সরোগণবসন্তসুমন্দবাতৈঃ
স্ত্রীপ্রেক্ষণেষুভিরবিধ্যদতন্মহিজ্ঞঃ ॥৭॥

[illegible] ॥৫॥

[illegible] ॥৬॥

[illegible] ॥৭॥

[illegible] প্রবিষ্ট হন, তখনই তিনি পুরুষ নামে অভিহিত হন।৩

যাঁহার কলেবরে এই ত্রিভুবন সন্নিবিষ্ট রহিয়াছে, [illegible] সম্পূর্ণ ইন্দ্রিয় উভয়বিধ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও কর্মেন্দ্রিয় [illegible] ইন্দ্রিয়বান্ হইয়াছে, যিনি [illegible] জ্ঞানবান্ থাকিয়া [illegible] করিয়াছেন, যাঁহার [illegible] দেহ ও ইন্দ্রিয়ের [illegible] হইয়া ক্রিয়াশক্তি উৎপন্ন হইয়াছে, যে আদিকর্তা সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের সহায়তায় এই জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহারকার্য্য সম্পাদন করিতেছেন।৪

এই জগতের সৃষ্টিকার্যের নিমিত্ত তিনি [illegible] ব্রহ্মা, পালনার্থ সত্ত্বগুণে [illegible] বিষ্ণু এবং সংহারের নিমিত্ত তমোগুণে [illegible] মূর্তিতে আবির্ভূত হইয়াছেন এবং এই ক্রমানুসারে প্রজাগণের সৃষ্টি, পালন ও সংহার তাঁহা হইতেই সতত হইয়া থাকে, তিনিই আদিভূত সনাতন পুরুষ।৫

ধর্মপত্নী দক্ষদুহিতা মূর্তির গর্ভে নর ও নারায়ণ এই দুইটি [illegible] ঋষিশ্রেষ্ঠরূপে তিনি আবির্ভূত হইয়াছেন। তিনি [illegible] উপদেশ দিয়াছেন এবং লোক-শিক্ষার্থ স্বয়ং তাহার অনুষ্ঠানে এখনও [illegible] রহিয়াছেন।৬

[illegible] তাঁহাকে স্বর্গ-রাজ্যের অধিকারাভিলাষী ভাবে ভীত হইয়া কন্দর্পকে [illegible] প্রেরণ করিলেন। [illegible] সম্পূর্ণ [illegible] বসন্ত, সুমন্দ মলয় ও অপ্সরোগণে পরিবৃত হইয়া [illegible] বদরিকাশ্রমে প্রবিষ্ট হইলেন এবং [illegible]

বিজ্ঞায় শক্রকৃতমক্রমমাদিদেবঃ
প্রাহ প্রহস্য গতবিস্ময এজমানান্।
মা ভৈষ্ট ভো মদন মারুত দেববধ্বো
গৃহ্ণীত নো বলিমশূন্যমিমং কুরুধ্বম্ ॥৮

ইত্থং ব্রুবত্যভয়দে নরদেব দেবাঃ
সব্রীড়নম্রশিরসঃ সঘৃণং তমূচুঃ।
নৈতদ্বিভো ত্বয়ি পরেঽবিকৃতে বিচিত্রং
স্বারামধীরনিকরানতপাদপদ্মে ॥৯

ত্বাং সেবতাং সুরকৃতা বহবোঽন্তরায়াঃ
স্বৌকো বিলঙ্ঘ্য পরমং ব্রজতাং পদং তে।
নান্যস্য বর্হিষি বলীন্ দদতঃ স্বভাগান্
ধত্তে পদং ত্বমবিতা যদি বিঘ্নমূর্ধ্নি ॥১০

[illegible]

[illegible]

[illegible]

নরনারায়ণ ঋষিকে বিচলিত করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৭

কিন্তু আদিদেব ভগবান্ যখন কামদেবের কার্য্য বিজ্ঞাত হইলেন, তখন বিস্মিত হইলেন না; তিনি এই সমস্ত পুরন্দরেরই অত্যাচার বলিয়া অবগত হইলেন এবং ভয়কম্পিত কামদেবাদিকে হাস্য সহকারে মধুরবচনে অভয়দানপূর্বক বলিলেন,—দেব! তোমরা নিরুপায়ী; তোমাদের কোন ভয় নাই। এই আশ্রমে বিশ্রাম কর আতিথ্য গ্রহণ কর। চলিয়া যাইও না ॥৮

হে রাজন্! সেই দেবগণ অভয়প্রদ নারায়ণ কর্তৃক এইরূপ অভিহিত হইয়া, লজ্জায় অবনতমস্তক হইলেন এবং অতি বিনয়-বচনে কৃপালু ভগবান্‌কে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—হে সর্ব্বশক্তিমান্ বিভো ভগবন্! আপনি মায়া-বিকারের অতীত; আত্মারাম ধীর ব্যক্তিগণ নিয়তই আপনারই চরণপদ্মের সেবায় নিযুক্ত থাকেন। আপনি যখন এরূপ মহান; আপনার নিকট এরূপ ব্যাপার কিছুই বিচিত্র নহে ॥৯

হে দেব! যাঁহারা অনন্যভাবে আপনার সেবা করিয়া থাকেন, তাঁহারা যে স্বর্গলোক অতিক্রম করিয়া আপনার পরম পদে আরোহণ করিবেন, সে বিষয়ে আর সন্দেহ নাই। সুতরাং দেবতাগণ অন্তরায়স্বরূপ হইয়া তাঁহাদের বিবিধ বিঘ্ন করিয়া থাকেন। যাহারা যজ্ঞে আহুতিদান দ্বারা ইন্দ্রাদি দেবতার উদ্দেশে বলি প্রদান করেন, তাঁহাদের সম্বন্ধে দেব-বিঘ্নের কোন সম্ভাবনা হয় না, কিন্তু যাঁহাদিগের রক্ষক স্বয়ং আপনি, তাঁহারা দেবগণকে উল্লঙ্ঘন করিলেও কোন বিঘ্নের আশঙ্কা ঘটে না। আপনার রক্ষিত

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible]

[illegible]

[illegible]

...বক্তিগণ বিশেষ মহত্ত্ব পদার্থ করিয়া [illegible] অপ্রাপ্ত হয় ।১০

যাহারা আপনার সেবক নহে, তাহারা যদি সেই অপার অনির্বচন [illegible] পূর্ণ, বিপদা [illegible] ও যতি [illegible], বিষয় ভোগ্য ও বিষয়াদি ইন্দ্রিয়ের ভোগ্য পদার্থ ও আমাদের [illegible] বিষয়ভোগের দেবতার বর অভিরুচি [illegible] পায় না; পরিণামে এই বিষয় ভোগের বশীভূত হইয়া [illegible] অপবাদিত [illegible] পরিণামে ভোগবহ থাকিতেই জীবন পরিত্যাগ করে ।১১

দেবর্ষিগণ যখন এই প্রকারে সেই বিভু নারায়ণের স্তব করিতেছিলেন, ঐ সময়ে ভগবান্ সেই দেবগণের [illegible] দৃষ্টি [illegible] করিয়া অভিলাষে বেদপথে অলৌকিক [illegible] লাবণ্যমণ্ডিত পরম [illegible] মূর্তি ধারণ করিলেন; এবং ঐ সকল দূরদৃষ্ট [illegible] অবলোকন [illegible] তাঁহার স্তব করিতেছিলেন, এই প্রকার দেবগণ অবলোকন করিলেন ।১২

বিশালকিরীট [illegible] মণিময় কুণ্ডলাদি সমন্বিত সেই কান্তিবিশিষ্ট নিরীক্ষণ করিয়া, দেবতাদের লোচন-যুগল বিস্ময়ে বিস্ফারিত হইল। পদকিঞ্জল্ক [illegible] সৌন্দর্য [illegible] তাঁহার [illegible] বৈচিত্র্য দেবগণ বিমোহিত হইয়া পড়িলেন ।১৩

তৎপরে আদি দেবদেব তাঁহার মোহিত সকল অবলোকন করিয়া, [illegible] মধুর হাস্য-সহকারে তাঁহাদিগকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—দেবগণ! [illegible] এই সর্বাঙ্গ [illegible] যে কোনটিকে তোমরা প্রার্থনা কর, আমি তাহা তোমাদিগকে প্রদান করিতে পারি ।১৪

অনন্তর সেই দেবকুলগণ দেবপূজিত ভগবান্ নারায়ণের অভিপ্রায়ানুসারে [illegible] হইয়া প্রার্থনা

ইত্যাবদন্ত নর্তি পুরতঃ বিনিবেশ্য সাম্যাৎ ।
উদ্বাস্যতামবদন্ অনুমোদ্য বিভবঃ ॥১৬

হংসস্বরূপ্যবদদচ্যুত আত্মযোগং
দত্তঃ কুমার ঋষভো ভগবান্ পিতা নঃ ।
বিষ্ণুঃ শিবায় জগতাং কলয়াবতীর্ণ-
স্তেনাহৃতা মধুভিদা শ্রুতয়ো হয়াস্যে ॥১৭

গুপ্তোঽপ্যয়ে মনুরিলৌষধয়শ্চ মাৎস্যে
ক্রৌড়ে হতো দিতিজ উদ্ধরতাম্ভসঃ ক্ষ্মাম্ ।
কৌর্মে ধৃতোঽদ্রিরমৃতোন্মথনে স্বপৃষ্ঠে
গ্রাহাৎ প্রপন্নমিভরাজমমুঞ্চদার্তম্ ॥১৮

সংস্তুন্বতোঽব্ধিপতিতান্ শ্রমণানৃষীংশ্চ
শক্রঞ্চ বৃত্রবধতস্তমসি প্রবিষ্টম্ ।
দেবস্ত্রিয়োঽসুরগৃহে পিহিতা অনাথা
জঘ্নেঽসুরেন্দ্রমভয়ায় সতাং নৃসিংহে ॥১৯

(১৬ শ্লোক) [illegible] ॥১৬

[illegible] (শ্রীধর)

দেব মধুভিদা (মধুনামক, অসুর [illegible]) [illegible] শ্রুতয়ো আহৃতাঃ ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible]

পূর্বক ভগবানকেই উর্বশীকে অগ্রে করত, তাঁহাকে প্রণাম করিয়া স্বর্গপুরে গমন করিলেন ॥১৫

তথায় দেব-সভায় উপনীত হইয়া অপ্সরোগণ পরিবেষ্টিত দেবরাজকে প্রণাম করত ভগবান্ নারায়ণের বিক্রম-সমূহের পরিচয় প্রদান করিলেন। সর্বাধিক্যে সমাসীন দেবরাজ এতচ্ছ্রবণে অতীব বিস্ময়াপন্ন হইলেন ॥১৬

সর্বৈশ্বর্যপূর্ণ ভগবানের স্বাংশতঃ ও কলাতঃ কোনরূপ চ্যুতি না হইলেও তিনি এই জগতের আপিদর্থা আত্ম-বিতরণার্থ হংস, দত্তাত্রেয়, সনৎকুমার ও আমাদের পিতা ঋষভাদি মূর্তিতে অবতীর্ণ হইয়া, আত্মযোগ উপদেশ প্রদান করিয়াছেন। সেই মধুকৈটভ-হারী বিষ্ণুই হয়গ্রীবরূপে এই বেদ-চতুষ্টয় আনয়ন করিয়াছেন ॥১৭

প্রলয়-কালে যখন সমস্ত ধরণী জলে প্লাবিতা হইলেন, তখন সেই ভগবানই মৎস্যরূপে অবতীর্ণ হইয়া সত্যব্রত-নামক মনুকে রক্ষা করিয়াছেন এবং পৃথিবী, ওষধি-সমূহ ও ঋষিগণের রক্ষা বিধান করেন। পরে বরাহরূপে রসাতল হইতে পৃথিবীকে উদ্ধার করত আদি দৈত্য হিরণ্যাক্ষের নিধন-সাধন করেন। অমৃত-মন্থনার্থ দেবাসুরগণ যখন সমুদ্র-মন্থন করেন, তখন এই ভগবানই কূর্মমূর্তি ধারণ করত তাঁহাদিগের মন্থনদণ্ড মন্দরাচল স্বীয় পৃষ্ঠে ধারণ করিয়াছিলেন। এই বিষ্ণুই প্রপীড়িত ও শরণাগত গজরাজকে কুম্ভীর হইতে মুক্ত করত রক্ষা করিয়াছেন ॥১৮

এই প্রকার পূর্বে পূর্বে দেবগণের কোন অবসরেও যাহা হইবার নয়, সেই স্থলে ভগবান্ বিষ্ণুই অদ্ভুত শক্তি-সঞ্চারে যে সকল কার্যের সম্পাদন করিয়াছেন, তাহাও অসংখ্যরূপে বর্ণিত হইয়াছে যথা: — সমুদ্রমধ্যে আত্মস্তুতিকারী

দেবাসুরে যুধি চ দৈত্যপতীন্ সুরার্থে
হত্বান্তরেষু ভুবনান্যদধাৎ কলাভিঃ।
ভূত্বাথ বামন ইমামহরদ্ বলেঃ ক্ষ্মাং
যাচ্ঞাচ্ছলেন সমদাদদিতেঃ সুতেভ্যঃ ॥২০

নিঃক্ষত্রিয়ামকৃত গাং চ ত্রিঃসপ্তকৃত্বো
রামস্তু হৈহয়কুলাপ্যয়ভার্গবাগ্নিঃ।
সোঽব্ধিং ববন্ধ দশবক্ত্রমহন্ সলঙ্কং
সীতাপতির্জয়তি লোকমলঘ্নকীর্তিঃ ॥২১

[illegible] ॥১৯

দেবাসুরে যুধি চ [illegible]

[illegible] ॥২০

হৈহয়কুলাপ্যয়ভার্গবাগ্নিঃ [illegible] ॥২১

তাঁহার সহিত, [illegible] যখন যুদ্ধে গমন করেন, তখন সামান্য [illegible] নিপীড়িত হইলেই [illegible] সেই [illegible] অবলোকন করিয়া, [illegible] করিতে লাগিলেন। কিন্তু সেই [illegible] যখন [illegible] করিয়াছিলেন, তখনই তিনি [illegible] সেই বিপদ হইতে উদ্ধার করিয়াছিলেন। [illegible] যখন [illegible] নিপীড়িত হন, তখন সেই [illegible] তাঁহাকে [illegible] হইতে বিমুক্ত করিয়াছেন। অসুর-[illegible] পরাজিত হইয়া পলায়ন করিলে, দেব-[illegible] সকলেই [illegible] নিপীড়িত হইয়া [illegible] বিপদে থাকেন। তখনই তাহাদের রক্ষা বিধান করেন। আবার [illegible] নৃসিংহ-মূর্ত্তি অবতীর্ণ হইয়া অসুর-রাজ হিরণ্যকশিপুকে বিনাশ করেন।১৯

দেবাসুর সংগ্রামে ইনিই দেবগণের জন্য দৈত্যপতিদিগকে নিহত করিয়াছেন এবং অন্যান্য মন্বন্তরে সেই সেই অবতারে অবতীর্ণ হইয়া, এই ভুবন-সমূহকে রক্ষা করিয়াছেন। পরে বামনরূপে বলির নিকট উপস্থিত হইয়া ত্রিপাদভূমি যাচ্ঞাচ্ছলে এই ত্রিভুবনের ঐশ্বর্য্য বলিরাজের নিকট হইতে হরণ করত অদিতি-নন্দন ইন্দ্রাদিকে প্রদান করিয়াছেন।২০

হৈহয়-কুলের ধ্বংসকারক পরশুরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া, এই পৃথিবীকে একবিংশতিবার নিঃক্ষত্রিয় করিয়াছেন! অনন্তর লোক-পবিত্রকারী শ্রীরামরূপে অবতীর্ণ হইয়া সীতাপতি সমুদ্র-বন্ধন করেন এবং দশাননকে লঙ্কার সহিত নিধন করিয়াছেন। সেই শ্রীরামচন্দ্রের কীর্তি জগতে চিরদেদীপ্যমান রহিল।২১

ভূমের্ভারাবতরণায় যদুষ্বজন্মা
জাতঃ করোতি সুরদুষ্করাণি কর্মাণি।
বাদৈর্বিমোহয়তি যজ্ঞকৃতোঽতদর্হান্
শূদ্রান্ কলৌ ক্ষিতিভুজো ন্যহনিষ্যদন্তে ॥২২

এবংবিধানি কর্মাণি জন্মানি চ জগৎপতেঃ।
ভূরীণি ভূরিযশসো বর্ণিতানি মহাভুজ ॥২৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪

[illegible] ২২

[illegible] ২৩

[illegible]

[illegible] ২২

[illegible] ২৩

শ্রীবৈয়াসিকী পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে
পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত চতুর্থ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ।

[ভক্তিহীনপুরুষাণাং নিন্দা, প্রতিযুগং পূজাবিধানকথনঞ্চ বর্ণনম্।]

রাজোবাচ
ভগবন্তং হরিং প্রায়ো ন ভজন্ত্যাত্মবিত্তমাঃ।
তেষামশান্তকামানাং কা নিষ্ঠাবিজিতাত্মনাম্ ॥১

অন্বয়ঃ
রাজা উবাচ। [illegible]

পঞ্চম অধ্যায়।

[ভক্তিহীন পুরুষদের দোষ এবং প্রতি যুগে পূজাবিধানকথন বর্ণন।]

নিমিরাজ বলিলেন,—হে যোগীন্দ্রগণ! [illegible] জীবগণের মধ্যে প্রায় অনেকেই সেই ভগবান্ শ্রীহরিকে ভজনা করে না। তাহারা অজিতেন্দ্রিয় [illegible]

চমস উবাচ

মুখবাহূরুপাদেভ্যঃ পুরুষস্যাশ্রমৈঃ সহ।
চত্বারো জজ্ঞিরে বর্ণা গুণৈর্বিপ্রাদয়ঃ পৃথক্ ॥২

য এষাং পুরুষং সাক্ষাদাত্মপ্রভবমীশ্বরম্।
ন ভজন্ত্যবজানন্তি স্থানাদ্ ভ্রষ্টাঃ পতন্ত্যধঃ ॥৩

দূরে হরিকথাঃ কেচিদ্ দূরে চাচ্যুতকীর্তনাঃ।
স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাদয়শ্চৈব তেঽনুকম্প্যা ভবাদৃশাম্ ॥৪

বিপ্রো রাজন্যবৈশ্যৌ চ হরেঃ প্রাপ্তাঃ পদান্তিকম্।
শ্রৌতেন জন্মনাথাপি মুহ্যন্ত্যাম্নায়বাদিনঃ ॥৫

কর্মণ্যকোবিদাঃ স্তব্ধা মূর্খাঃ পণ্ডিতমানিনঃ।
বদন্তি চাটুকান্ মূঢা যয়া মাধ্ব্যা গিরোৎসুকাঃ ॥৬

[illegible]

কিরূপ গতি লাভ হইবে, তাহা আপনারা বর্ণন করুন ॥১॥

যোগীন্দ্রগণের মধ্যে চমস-নামক যোগী এক্ষণে বলিলেন,—ভগবান্ পরমপুরুষের মুখ, বাহু, ঊরু ও পাদদেশ হইতে যথাক্রমে সত্ত্বাদিগুণের তারতম্য অনুসারে ব্রহ্মচর্যাদি আশ্রম সহ ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র এই বর্ণচতুষ্টয় পৃথক্‌ভাবে সমুৎপন্ন হইয়াছে ॥২॥

উহাদের মধ্যে যে সকল ব্যক্তি সাক্ষাৎ নিজেদের উৎপত্তিকারী ঈশ্বর পরমপুরুষকে ভজনা করে না, কিংবা তাঁহাকে অবজ্ঞা করে, তাহারা স্ব স্ব বর্ণ ও আশ্রম হইতে ভ্রষ্ট হইয়া অধঃপতিত হয় ॥৩॥

যাহাদের নিকটে হরিকথা শ্রবণ বা সংকীর্তন ঘটে না, তাদৃশ দুর্বুদ্ধি ব্যক্তি ও বিবেকহীনা স্ত্রীজাতি এবং সদাচারবিহীন শূদ্রগণের প্রতি আপনাদের ন্যায় সাধুগণের বিশেষ অনুকম্পা করা বিধেয় হইতেছে ॥৪॥

ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যাদি উচ্চ কুলে জন্মগ্রহণ করিয়া উপনয়নাদি সংস্কার ও বেদাধ্যয়নাদির দ্বারা ভগবানের শ্রেষ্ঠ অধিকারী হইলেও, বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের অর্থবাদ-বাক্যে আসক্ত হইয়াই তৎপ্রাপ্তির আশাতে বিমোহিত হইয়া ভগবানের অর্চনা না করিয়া, কর্মের আড়ম্বরে পূর্বাপেক্ষা দুর্গতি প্রাপ্ত হন ॥৫॥

কোন্ উপায়ে অনুষ্ঠান করিলে কর্ম পুনরায় বন্ধনের কারণ হয় না, ইহা যখন পরিজ্ঞাত নহে এবং

রজসা ঘোরসঙ্কল্পাঃ কামুকা অহিমন্যবঃ।
দাম্ভিকা মানিনঃ পাপা বিহসন্ত্যচ্যুতপ্রিয়ান্ ॥৭

বদন্তি তেহন্যোন্যমুপাসিতস্ত্রিয়ো
গৃহেষু মৈথুন্যপরেষু চাশিষঃ।
যজন্ত্যসৃষ্টান্নবিধানদক্ষিণং
বৃত্ত্যৈ পরং ঘ্নন্তি পশূনতদ্বিদঃ ॥৮

শ্রিয়া বিভূত্যাভিজনেন বিদ্যয়া
ত্যাগেন রূপেণ বলেন কর্মণা।
জাতস্ময়েনান্ধধিয়ঃ সহেশ্বরান্
সতোহবমন্যন্তি হরিপ্রিয়ান্ খলাঃ ॥৯

সর্বেষু শশ্বত্তনুভৃৎস্ববস্থিতং
যথা খমাত্মানমভীষ্টমীশ্বরম্।
বেদোপগীতঞ্চ ন শৃণ্বতেহবুধা
মনোরথানাং প্রবদন্তি বার্তয়া ॥১০

রজসা [illegible] ঘোরসঙ্কল্পাঃ ([illegible]), কামুকাঃ, [illegible] অহিমন্যবঃ ([illegible]), দাম্ভিকাঃ ([illegible]), মানিনঃ ([illegible]), পাপাঃ ([illegible]) অচ্যুতপ্রিয়ান্ বিহসন্তি ॥৭

উপাসিতস্ত্রিয়ঃ ([illegible]) তে মৈথুন্যপরেষু গৃহেষু অন্যোন্যম্ আশিষঃ বদন্তি। [illegible] ([illegible]) যজন্তি; অতদ্বিদঃ ([illegible]) তে [illegible] পশূন্ ঘ্নন্তি ॥৮

শ্রিয়া ধনাদিসম্পদা, বিভূত্যা [illegible], অভিজনেন [illegible], বিদ্যয়া, ত্যাগেন, রূপেণ, বলেন, কর্মণা ([illegible]) জাতস্ময়েন ([illegible]) অন্ধধিয়ঃ খলাঃ সহেশ্বরান্ হরিপ্রিয়ান্ সতঃ অবমন্যন্তি ॥৯

[illegible] শশ্বৎ সর্বেষু তনুভৃৎসু অবস্থিতম্ [illegible] যথা খম্ আত্মানম্ অভীষ্টম্ ঈশ্বরম্ বেদোপগীতং চ ন শৃণ্বতে; [illegible] মনোরথানাং বার্তয়া প্রবদন্তি ॥১০

[illegible] কর্মবিষয়ে অনভিজ্ঞ: সামান্য পাণ্ডিত্যের অভিমানে স্ফীত হইয়া, [illegible] হইলেও [illegible] হয় না, তাহারা মূর্খ [illegible] বেদোক্ত আশীর্বাদ মধুর বাক্যে প্রলোভিত হইয়া চাটুবাক্যই [illegible] বলে ॥৬

রজোগুণ অবলম্বনে ঘোর সঙ্কল্প, কোপন-স্বভাব কাম-পরায়ণ পাপাচারী দাম্ভিকগণ অভিমানের বশবর্তী বিষ্ণুভক্ত ব্যক্তিগণকে উপহাস করিয়া থাকে ॥৭

তাহারা স্ত্রীগণকে উপাসনা করিয়া এবং মৈথুনপ্রধান গৃহেই নিরত থাকে; এবং গৃহস্থের পক্ষে [illegible] অপেক্ষা যে অন্য শুভ আশিস আছে —ইহা ধারণা করিতে পারে না, এবং [illegible] মাত্র [illegible] পরস্পর আলাপ করিয়া থাকে। তাহারা যজ্ঞে অন্নদান বা দক্ষিণা দান করে না; আর নিজেদের জীবিকা ও [illegible] জন্যই [illegible] হইয়া সর্বদা জীবহিংসাই করিয়া থাকে ॥৮

ঐ সকল কুটিল ব্যক্তি ধন, সম্পত্তি, উচ্চকুল, বিদ্যা, দানশক্তি, সৌন্দর্য, বল ও জীবিকা দ্বারা গর্বিত ও অন্ধবুদ্ধি হইয়া লোকপালাদি দেবতাগণ ও সাধু বৈষ্ণবগণকে [illegible] দ্বারা অবমানিত করিয়া থাকে ॥৯

লোকে ব্যবায়ামিষমদ্যসেবা
নিত্যাস্তু জন্তোর্ন হি তত্র চোদনা।
ব্যবস্থিতিস্তেষু বিবাহযজ্ঞ-
সুরাগ্রহৈরাসু নিবৃত্তিরিষ্টা ॥১১॥

ধনঞ্চ ধর্মৈকফলং যতো বৈ
জ্ঞানং সবিজ্ঞানমনুপ্রশান্তি।
গৃহেষু যুঞ্জন্তি কলেবরস্য
মৃত্যুং ন পশ্যন্তি দুরন্তবীর্যম্ ॥১২॥

যদ্ঘ্রাণভক্ষো বিহিতঃ সুরায়া-
স্তথা পশোরালভনং ন হিংসা।
এবং ব্যবায়ঃ প্রজয়া ন রত্যা
ইমং বিশুদ্ধং ন বিদুঃ স্বধর্মম্ ॥১৩॥

[illegible] ॥১১॥

[illegible] ॥১২॥

[illegible] ॥১৩॥

হে মহারাজ! সংসারের মধ্যে সর্বদাই জন্তু সকল স্বভাবতঃই স্ত্রীসঙ্গ, আমিষ ভোজন ও মদ্যপানে [illegible] বিষয়ে শাস্ত্র [illegible] প্রবর্তিত করিতে [illegible] হয় না; কেবল স্ত্রীসংসর্গ ও যজ্ঞাদি বিধিদ্বারা [illegible] চরিতার্থতার নিয়মাদি [illegible] জীবন পরিচালিত করিয়া থাকে।১০

হে রাজেন্দ্র! স্ত্রীসম্ভোগ, আমিষ-ভোজন ও মদ্য-পানের ব্যবস্থা শাস্ত্রে বিহিত আছে বটে, কিন্তু আসক্তিবশতঃ [illegible] বিধি কোথাও পরিলক্ষিত হয় না। তবে বিবাহের দ্বারা স্ত্রীসম্ভোগ, যজ্ঞে আমিষভোজন ও সৌত্রামণি প্রভৃতি যজ্ঞে মদ্যের ব্যবস্থা করিয়া নিতান্ত আসক্তিশীল পুরুষের পক্ষে নিয়মবিধানে নিবৃত্তিই বিধান করা হইয়াছে।১১

অহো! যে বিত্ত [illegible] অনুষ্ঠান করিলে অপরোক্ষ জ্ঞান এবং পরোক্ষ-জ্ঞান উৎপন্ন হয় এবং তদনন্তর জীব মোক্ষরূপা শান্তিলাভে নির্বৃত হয়, সেই ধন যে গৃহে একমাত্র কলেবরের, তাহার বলে কামী ব্যক্তিগণ কেবল দেহাদির নিমিত্ত সাংসারিক ব্যবহারে নিয়োগ করিয়া থাকে। অতঃ [illegible] তাহার [illegible] নিরবচ্ছিন্ন সাধনবল নিজ কলেবরের অনতিক্রমণীয় মৃত্যুর প্রতি কিছুমাত্র দৃষ্টি করে না।১২

তবে যে মদ্যপানের ব্যবস্থা আছে, তাহা প্রকৃত প্রস্তাবে পান না করিয়া তাহার ঘ্রাণ লইলেও বিহিত শাস্ত্রে সিদ্ধি হয়। সেইরূপ উদ্দেশ্য পশু-হননের ব্যবস্থায় হিংসাজনিত বিষম দোষের স্পর্শ না হইলেও, অন্য যে কোন কারণে বধ করিলেই দোষ ঘটিবে; এবং কেবল পুত্রোৎপাদন উদ্দেশ্যে [illegible] স্ত্রীসম্ভোগ বিহিত। বিলাসী ব্যক্তিগণ শাস্ত্রের প্রধান উদ্দেশ্য অবধারণে সমর্থ না হওয়ায়, বিশুদ্ধ এই ধর্ম্মের পথে যায় না।১৩

যে ত্বনেবংবিদোঽসন্তঃ স্তব্ধাঃ সদভিমানিনঃ।
পশূন্ দ্রুহ্যন্তি বিস্রব্ধাঃ প্রেত্য খাদন্তি তে চ তান্ ॥১৪

দ্বিষন্তঃ পরকায়েষু স্বাত্মানং হরিমীশ্বরম্।
মৃতকে সানুবন্ধেঽস্মিন্ বদ্ধস্নেহাঃ পতন্ত্যধঃ ॥১৫

যে কৈবল্যমসম্প্রাপ্তা যে চাতীতাশ্চ মূঢ়তাম্।
ত্রৈবর্গিকা হ্যক্ষণিকা আত্মানং ঘাতয়ন্তি তে ॥১৬

এত আত্মহনোঽশান্তা অজ্ঞানে জ্ঞানমানিনঃ।
সীদন্ত্যকৃতকৃত্যা বৈ কালধ্বস্তমনোরথাঃ ॥১৭

হিত্বাত্যায়াসরচিতা গৃহাপত্যসুহৃচ্ছ্রিয়ঃ।
তমো বিশন্ত্যনিচ্ছন্তো বাসুদেবপরাঙ্মুখাঃ ॥১৮

রাজোবাচ

কস্মিন্ কালে স ভগবান্ কিং বর্ণঃ কীদৃশো নৃভিঃ।
নাম্না বা কেন বিধিনা পূজ্যতে তদিহোচ্যতাম্ ॥১৯

যে তু অনেবংবিদঃ [illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

যে তু কৈবল্যম্ [illegible] ॥১৬

[illegible] তে আত্মানং ঘাতয়ন্তি তে ॥১৬

ব্যয়তাম্ ॥১৮

নানা উপায়ৈঃ [illegible] কীদৃশঃ কীদৃশাকারঃ, কেন বা নাম্না, কেন বা বিধিনা পূজ্যতে, তৎ ইহ অস্মভ্যম্ উচ্যতাম্ ॥১৯

যাহারা শাস্ত্রের মর্ম এরূপ অবগত নয়, তাদৃশ অবিনীত পণ্ডিতাভিমানী পাপমনা মানবগণ যজ্ঞে নিশ্চিন্ত-চিত্ত পশুগণকে হিংসা করে, মৃত্যুর পর পরলোকে গমন করিলে, সেই পশুরাই আবার সেই সকল যাজ্ঞিক গণকে ভোজন করিয়া থাকে ॥১৪

যাহারা এই প্রকারে পরদেহের প্রতি দ্বেষ করে, তাহারা প্রকৃত প্রস্তাবে স্বীয় সর্বান্তর্যামী ভগবান্ শ্রীহরিকেই দ্বেষ করিয়া থাকে এবং পুত্র-কলত্রাদি ও অনুবন্ধী এই দেহে আসক্তি-বশতঃ নরকে নিপতিত হয় ॥১৫

যাহারা সম্পূর্ণ তত্ত্বজ্ঞানে অধিকারী হয় নাই, অথচ নিতান্ত মূঢ়ও নহে, কেবল ত্রিবর্গাভিলাষী যাজ্ঞিক মাত্র, তাহারা ক্ষণিক-মাত্রও আপনার একটু মাত্রও হয় যে, উহাদের ক্ষণ বা মনের বিশ্রামের অবকাশও তাহাদের নাই; তাহারাই প্রকৃত আত্মঘাতী ॥১৬

ঐহিক ও আমুষ্মিক সুখোপায়ের অজ্ঞতায় আত্মঘাতী অশান্তচিত্ত ব্যক্তিগণ এ জীবনে ভোগসাধনাদি অর্জনেও বিফল হইয়া কালের কুটিল স্রোতে মনোরথ ধ্বস্ত হইয়া নিপতিত হয়; এবং আত্ম নিরাশায় সকল কর্মে পতিত হইয়া বিবিধ যাতনা-বাহুল্য ভোগ করে ॥১৭

বাসুদেব-বিমুখ ব্যক্তিগণ বহু যত্ন ও বহু পরিশ্রমে ও বহু কালের চেষ্টায় যাহা সুখের যে গৃহ, অপত্য, সুহৃৎ ও বন্ধু-সম্পত্তি সঞ্চয় করে, অনিচ্ছাসত্ত্বেও সুখ... এই সমস্তই পরিত্যাগ করিয়া অন্ধকারপূর্ণ ঘোর নরকেই প্রবেশ করে ॥১৮

করভাজন উবাচ

কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ কলিরিত্যেষু কেশবঃ।
নানাবর্ণাভিধাকারো নানৈব বিধিনেজ্যতে॥২০
কৃতে শুক্লশ্চতুর্বাহুর্জটিলো বল্কলাম্বরঃ।
কৃষ্ণাজিনোপবীতাক্ষান্ বিভ্রদ্দণ্ডকমণ্ডলূ॥২১
মনুষ্যাস্তু তদা শান্তা নির্বৈরাঃ সুহৃদঃ সমাঃ।
যজন্তি তপসা দেবং শমেন চ দমেন চ॥২২

হংসঃ সুপর্ণো বৈকুণ্ঠো ধর্মো যোগেশ্বরোঽমলঃ।
ঈশ্বরঃ পুরুষোঽব্যক্তঃ পরমাত্মেতি গীয়তে॥২৩
ত্রেতায়াং রক্তবর্ণোঽসৌ চতুর্বাহুস্ত্রিমেখলঃ।
হিরণ্যকেশস্ত্রয্যাত্মা স্রুক্স্রুবাদ্যুপলক্ষণঃ॥২৪
তং তদা মনুজা দেবং সর্বদেবময়ং হরিম্।
যজন্তি বিদ্যয়া ত্রয্যা ধর্মিষ্ঠা ব্রহ্মবাদিনঃ॥২৫

করভাজন উবাচ। কৃতং ত্রেতা দ্বাপরং কলিঃ ইতি এষু কেশবঃ নানাবর্ণাভিধাকারঃ (নানাবর্ণাঃ অভিধাঃ আকারাশ্চ যস্য সঃ) কেশবঃ নানা বিধিনা বিধিভেদেন এব ইজ্যতে পূজ্যতে॥২০

কৃতে সত্যযুগে শুক্লঃ চতুর্বাহুঃ জটিলঃ বল্কলাম্বরঃ (কৃষ্ণাজিন উপবীত অক্ষমালাঃ) দণ্ডং কমণ্ডলূ চ বিভ্রৎ ধারয়ন্ ভবতি॥২১

তদা কৃতযুগে, মনুষ্যাঃ শান্তাঃ নির্বৈরাঃ সুহৃদঃ সমাঃ তপসা শমেন দমেন চ দেবং যজন্তি॥২২

(সত্যযুগে ভগবান্) হংসঃ সুপর্ণঃ বৈকুণ্ঠঃ ধর্মঃ যোগেশ্বরঃ অমলঃ ঈশ্বরঃ পুরুষঃ অব্যক্তঃ পরমাত্মা ইতি নামভিঃ গীয়তে॥২৩

ত্রেতায়াম্ অসৌ রক্তবর্ণঃ চতুর্বাহুঃ ত্রিমেখলঃ (ত্রিগুণিতা মেখলা যস্য সঃ) হিরণ্যকেশঃ ত্রয্যাত্মা (ত্রয্যাত্মকযজ্ঞবিগ্রহঃ) স্রুক্স্রুবাদ্যুপলক্ষণঃ (স্রুক্স্রুবাদিভিঃ উপলক্ষিতঃ) ভবতি॥২৪

তদা ত্রেতাযুগে ধর্মিষ্ঠাঃ ব্রহ্মবাদিনঃ মনুজাঃ তং সর্বদেবময়ং হরিং দেবং ত্রয্যা বিদ্যয়া (বেদত্রয়োক্তকর্মণা) যজন্তি আরাধয়ন্তি॥২৫

বিদেহপতি নিমি বলিলেন,—হে ভগবন্! ভগবান্ কোন্ সময়ে কি কি বিগ্রহ, বর্ণ ও নাম গ্রহণে আবির্ভূত হন এবং কিরূপ বিধানেই বা মনুষ্যের আরাধিত হন, তাহা আপনি আমার নিকট কীর্তন করুন॥১৯

করভাজন বলিলেন,—সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি—এই যুগচতুষ্টয়ে ভগবান্ কেশব নানা প্রকার বর্ণ, নাম ও আকার ধারণে আবির্ভূত হইয়া থাকেন এবং বিবিধ প্রকারে পূজিত হন॥২০

সত্যযুগে তিনি উপবীতধারণে কৃষ্ণসার মৃগের চর্ম, অক্ষমালা, দণ্ড ও কমণ্ডলু ধারণে ব্রহ্মচারিবেশে পরিলক্ষিত হন; তৎকালে তাঁহার শরীরের বর্ণ, মস্তকে জটাভার, চতুর্ভুজ মূর্তি ও বল্কল বসন শোভিত থাকে॥২১

সত্যযুগের মানবগণ প্রশান্তচিত্ত, মৎসরতাদি-বর্জিত এবং সমদর্শী হইয়া থাকেন। তাঁহারা কাহারও অনিষ্টাচরণ করেন না। তাঁহারা আত্মসংযত ও বাহ্যিক ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহ করিয়া তপস্যা ধ্যানযোগের দ্বারা দেবদেব ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকেন॥২২

উক্ত যুগে ভগবান্ হংস, সুপর্ণ, বৈকুণ্ঠ, ধর্ম, যোগেশ্বর, অমল, ঈশ্বর, পুরুষ, অব্যক্ত ও পরমাত্মা ইত্যাদি নামে কীর্তিত হন॥২৩

ত্রেতাযুগে ভগবান্ চতুর্ভুজ হিরণ্যকেশ ও রক্তবর্ণ মূর্তিধারণে ও ত্রিগুণিত মেখলাধারণে স্রুক্স্রুবাদি উপলক্ষিত যজ্ঞাদি বেদত্রয়-প্রতিপাদিত যজ্ঞমূর্তিতে পরিলক্ষিত হইয়া থাকেন॥২৪

সেই ত্রেতাযুগে বেদার্থ-পারদর্শী ধর্মপরায়ণ

বিষ্ণুর্যজ্ঞঃ পৃশ্নিগর্ভঃ সর্বদেব উরুক্রমঃ।
বৃষাকপির্জয়ন্তশ্চ উরুগায় ইতীর্যতে ॥২৬
দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ পীতবাসা নিজায়ুধঃ।
শ্রীবৎসাদিভিরঙ্কৈশ্চ লক্ষণৈরুপলক্ষিতঃ ॥২৭
তং তদা পুরুষং মর্ত্যা মহারাজোপলক্ষণম্।
যজন্তি বেদতন্ত্রাভ্যাং পরং জিজ্ঞাসবো নৃপ ॥২৮
নমস্তে বাসুদেবায় নমঃ সঙ্কর্ষণায় চ।
প্রদ্যুম্নায়ানিরুদ্ধায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥২৯
নারায়ণায় ঋষয়ে পুরুষায় মহাত্মনে।
বিশ্বেশ্বরায় বিশ্বায় সর্বভূতাত্মনে নমঃ ॥৩০
ইতি দ্বাপর উর্বীশ স্তুবন্তি জগদীশ্বরম্।
নানাতন্ত্রবিধানেন কলাবপি তথা শৃণু ॥৩১

(তদা ভগবান্ যজ্ঞরূপঃ) বিষ্ণুঃ (সর্বব্যাপকত্বাৎ) যজ্ঞঃ, (পৃশ্নিপুত্রত্বাৎ) পৃশ্নিগর্ভঃ (সর্বদেবাধিষ্ঠাতৃত্বাৎ) সর্বদেবঃ (উরবঃ ক্রমা পাদবিক্ষেপা যস্য ইতি) উরুক্রমঃ (বৃষং ধর্মং কাময়তে [illegible] ইতি) বৃষাকপিঃ, (জয়শীলত্বাৎ ইতি) জয়ন্তঃ (উরু উচ্চৈঃ গীয়তে ইতি) উরুগায় ইতি ঈর্যতে ॥২৬

দ্বাপরে ভগবান্ শ্যামঃ (শ্যামবর্ণঃ) পীতবাসাঃ নিজায়ুধঃ (নিজানি আয়ুধানি চক্রাদীনি যস্য সঃ) শ্রীবৎসাদিভিঃ (শ্রীবৎস [illegible]) অঙ্কৈঃ (চিহ্নৈঃ) লক্ষণৈঃ ([illegible]) চ উপলক্ষিতঃ ॥২৭

তদা হে নৃপ ! জিজ্ঞাসবঃ মর্ত্যাঃ পরং মহারাজোপলক্ষণম্ (মহারাজস্য উপলক্ষণানি ছত্র-চামরাদীনি যস্য তং) পুরুষং বেদতন্ত্রাভ্যাং (বৈদিক-তান্ত্রিক-বিধানাভ্যাং) যজন্তি আরাধয়ন্তি ॥২৮

বাসুদেবায় তে নমঃ, সঙ্কর্ষণায় চ নমঃ, প্রদ্যুম্নায় অনিরুদ্ধায় তুভ্যং ভগবতে নমঃ ॥২৯

ঋষয়ে নারায়ণায়, মহাত্মনে পুরুষায়, সর্বভূতাত্মনে ([illegible]), বিশ্বায় বিশ্বেশ্বরায় ([illegible]) তুভ্যং নমঃ ॥৩০

হে উর্বীশ নৃপ ! ইতি এবং দ্বাপরে জগদীশ্বরং স্তুবন্তি কলৌ অপি যথা [illegible] তথা শৃণু ([illegible]) ॥৩১

যজ্ঞপরায়ণ বেদোক্ত যজ্ঞাদি কর্মকাণ্ডের অনুষ্ঠানে সেই সর্বদেবময় হরির আরাধনা করিয়া থাকেন ॥২৫

এবং ভগবান্‌ও বিষ্ণু, যজ্ঞ, পৃশ্নিগর্ভ, সর্বদেব, উরুক্রম, বৃষাকপি, জয়ন্ত ও উরুগায়—এই অষ্টবিধ নামে কীর্তিত হইয়াছেন ॥২৬

দ্বাপরযুগে শ্যামবর্ণ পীতবসন পরিহিত ভগবান্ চক্রাদি নিজ আয়ুধসমূহে ও শ্রীবৎসাদির [illegible] রোমাবলি চিহ্ন এবং [illegible] কৌস্তুভাদি মণিময় বিভিন্ন আভরণে বিভূষিত হইয়া আবির্ভূত হন ॥২৭

হে রাজন্ ! এই যুগে ভগবানের জ্ঞান-লাভকামী মহারাজোচিত ছত্র চামরাদি আভরণযুক্ত ভগবানকে পরমপুরুষরূপে বেদোক্ত এবং তন্ত্রোক্ত প্রকারে আরাধনা করিয়া থাকেন ॥২৮

এই মন্ত্রে বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধ এই চতুর্ব্যূহের মূর্তিস্বরূপ ভগবানকে প্রণাম করি ॥২৯

সেই ভগবান্ নারায়ণ ঋষি ও সর্বভূতের অন্তর্যামী বিশ্বরূপ এবং জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়াদি দ্বারা সর্বনিয়ন্তা মহাপুরুষ-রূপে বিরাজিত আছেন, তাঁহাকে সকলেই সর্বতোভাবে প্রণাম করিয়া থাকে ॥৩০

হে বিশ্বপতে ! দ্বাপরযুগে ভগবানকে এইরূপে স্তব করিয়া থাকে। কিন্তু কলিযুগে জীব বিবিধ তন্ত্রোক্ত প্রকারে যেরূপে সেই ভগবানের আরাধনা করিয়া থাকে, তাহা আমি বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥৩১

কৃষ্ণবর্ণং ত্বিষাকৃষ্ণং সাঙ্গোপাঙ্গাস্ত্রপার্ষদম্।
যজ্ঞৈঃ সংকীর্ত্তনপ্রায়ৈর্যজন্তি হি সুমেধসঃ॥৩২
ধ্যেয়ং সদা পরিভবঘ্নমভীষ্টদোহং
তীর্থাস্পদং শিব-বিরিঞ্চিনুতং শরণ্যম্।
ভৃত্যার্তিহং প্রণতপাল ভবাব্ধিপোতং
বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্॥৩৩
ত্যক্ত্বা সুদুস্ত্যজ-সুরেপ্সিত-রাজ্যলক্ষ্মীং
ধর্ম্মিষ্ঠ আর্য্যবচসা যদগাদরণ্যম্।
মায়ামৃগং দয়িতয়েপ্সিতমন্বধাবদ্
বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্॥৩৪
এবং যুগানুরূপাভ্যাং ভগবান্ যুগবর্ত্তিভিঃ।
মনুজৈরিজ্যতে রাজন্ শ্রেয়সামীশ্বরো হরিঃ॥৩৫

(অন্বয়) সুমেধসঃ [illegible] ত্বিষা [illegible] ইন্দ্রনীলমণি-[illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] (অঙ্গানি [illegible] উপাঙ্গানি [illegible] অস্ত্রাণি [illegible] পার্ষদাঃ [illegible]) [illegible] সংকীর্ত্তন-প্রায়ৈঃ [illegible] যজ্ঞৈঃ যজন্তি হি॥৩২

হে প্রণতপাল [illegible] মহাপুরুষ! [illegible] পরিভবঘ্নম্ [illegible] অভীষ্টদোহম্ [illegible] তীর্থাস্পদম্ [illegible] শিব-বিরিঞ্চিনুতম্ [illegible] শরণ্যম্ [illegible] ভৃত্যার্ত্তিহম্ [illegible] ভবাব্ধিপোতম্ [illegible]

কৃষ্ণার্পিত-[illegible] তে তব চরণারবিন্দম্ বন্দে॥৩৩

হে মহাপুরুষ! [illegible] সুদুস্ত্যজ-সুরেপ্সিত-রাজ্যলক্ষ্মীং [illegible] ধর্ম্মিষ্ঠঃ [illegible] আর্য্যবচসা [illegible] অরণ্যম্ [illegible] দয়িতয়া [illegible] ঈপ্সিতম্ [illegible] মায়ামৃগম্ [illegible] অন্বধাবৎ [illegible] তে চরণারবিন্দম্ (বন্দে) [illegible]॥৩৪

হে রাজন্! শ্রেয়সাম্ [illegible] ঈশ্বরঃ হরিঃ [illegible] যুগবর্ত্তিভিঃ মনুজৈঃ [illegible] ইজ্যতে॥৩৫

কলিযুগে মেধাবিগণ ত্বিষা অকৃষ্ণ ইন্দ্রনীলমণির ন্যায় উজ্জ্বল কৃষ্ণবর্ণবিশিষ্ট এবং কৌস্তুভাদি আভরণ, সুদর্শনাদি অস্ত্র ও সুনন্দাদি পার্ষদগণে পরিবৃত অলৌকিক ভগবৎস্বরূপবিশিষ্ট শ্রীকৃষ্ণের আরাধনা করিয়া থাকেন। এই আরাধনার প্রধান অঙ্গই স্তুতি ও নামোচ্চারণ পূর্ব্বক সংকীর্তন।৩২

অতএব আমরা বলি যে, হে প্রণত-ভয়প্রতিপালক মহাপুরুষ! চিন্তামাত্র অভীষ্ট-প্রদায়ক আপনার চরণারবিন্দে আমরা প্রণাম করি। সর্ব্বতীর্থময়ী গঙ্গা ঐ চরণ হইতে বহির্গত হইয়াছেন এবং দেবাদিদেব মহাদেব ও কমলাসন ব্রহ্মা নিয়ত ভক্তি-সহকারে ঐ চরণে প্রণাম করিয়া থাকেন, তখন জীবের একমাত্র আশ্রয়-স্থানই ঐ চরণ। হে ভক্তবৎসল! আপনার ভৃত্যগণের কখন দুঃখ থাকে না। তাঁহারা কেবল আপনার চরণ-পোতকে আশ্রয় করিয়াই এই সংসার ও অন্য সমুদ্রকে অতিক্রম করিতে পারে।৩৩

হে মহাপুরুষ! আপনি রামাবতারে দেবতারও দুর্লভ বিপুল ঐশ্বর্য্যশালী রাজলক্ষ্মী অনায়াসে পরিত্যাগ পূর্ব্বক ধর্ম্মানুসারে পিতৃসত্য-পালনার্থ কঠোর পিতা রাজা দশরথের আজ্ঞার অনুসারে বনে গমন করিয়াছিলেন এবং তথায় প্রিয়তমা জানকীর অনুরোধে পত্নীপ্রিয়কারী হইয়া সীতার মনোহর মৃগরূপী মারীচের পশ্চাদ্ধাবন করিয়াছিলেন, সেই আপনার চরণযুগলে আমরা সতত প্রণিপাত করি।৩৪

হে মহারাজ! সর্ব্ববিধ শ্রেয়ঃফল চতুর্ব্বিধ পুরুষার্থদাতা ভগবান্ শ্রীহরি এইরূপে যুগানুরূপ নাম ও রূপ অনুসারে তত্তৎযুগবর্ত্তী মানব কর্তৃক পূজিত ও আরাধিত হইয়া থাকেন।৩৫

কলিং সভাজয়ন্ত্যার্য্যা গুণজ্ঞাঃ সারভাগিনঃ।
যত্র সঙ্কীর্ত্তনেনৈব সর্ব্বঃ স্বার্থোঽভিলভ্যতে ॥৩৬
ন হ্যতঃ পরমো লাভো দেহিনাং ভ্রাম্যতামিহ।
যতো বিন্দেত পরমাং শান্তিং নশ্যতি সংসৃতিঃ ॥৩৭
কৃতাদিষু প্রজা রাজন্ কলাবিচ্ছন্তি সম্ভবম্।
কলৌ খলু ভবিষ্যন্তি নারায়ণপরায়ণাঃ ॥৩৮
ক্বচিৎ ক্বচিন্মহারাজ দ্রবিড়েষু চ ভূরিশঃ।
তাম্রপর্ণী নদী যত্র কৃতমালা পয়স্বিনী ॥৩৯
কাবেরী চ মহাপুণ্যা প্রতীচী চ মহানদী।
যে পিবন্তি জলং তাসাং মনুজা মনুজেশ্বর।
প্রায়ো ভক্তা ভগবতি বাসুদেবেঽমলাশয়াঃ ॥৪০
দেবর্ষিভূতাপ্তনৃণাং পিতৄণাং
ন কিঙ্করো নায়মৃণী চ রাজন্।
সর্ব্বাত্মনা যঃ শরণং শরণ্যং
গতো মুকুন্দং পরিহৃত্য কর্ত্তম্ ॥৪১

অন্বয়। [illegible] আর্য্যাঃ গুণজ্ঞাঃ [illegible] কলিং [illegible] যত্র সঙ্কীর্ত্তনেন এব সর্ব্বঃ স্বার্থঃ অভিলভ্যতে ॥৩৬

ইহ সংসারে ভ্রাম্যতাং দেহিনাং অতঃ [illegible] পরমঃ লাভঃ ন হি [illegible] যতঃ পরমাং শান্তিং বিন্দেত, সংসৃতিঃ চ নশ্যতি ॥৩৭

হে রাজন্! কৃতাদিষু প্রজাঃ কলৌ সম্ভবম্ ইচ্ছন্তি [illegible] কলৌ খলু নারায়ণপরায়ণাঃ ভবিষ্যন্তি [illegible] ॥৩৮

হে মহারাজ! ক্বচিৎ ক্বচিৎ দ্রবিড়েষু চ ভূরিশঃ, যত্র তাম্রপর্ণী নদী কৃতমালা পয়স্বিনী মহাপুণ্যা কাবেরী, প্রতীচী মহানদী চ নদী ॥৩৯

হে মনুজেশ্বর! যে মনুজাঃ তাসাং জলং পিবন্তি তে অমলাশয়াঃ প্রায়ঃ ভগবতি বাসুদেবে ভক্তাঃ ভবন্তি ॥৪০

হে রাজন্! যঃ কর্ত্তম্ [illegible] পরিহৃত্য সর্ব্বাত্মনা শরণ্যং মুকুন্দং শরণং গতঃ [illegible] দেবর্ষিভূতাপ্তনৃণাং পিতৄণাং [illegible] ন কিঙ্করঃ [illegible] ঋণী চ ন [illegible] ॥৪১

সারগ্রাহী গুণজ্ঞ সুধীগণ প্রাচীন ব্যক্তিগণ কলিযুগেরই বিশেষ প্রশংসা করিয়া থাকেন, কারণ কলিযুগে অন্যান্য যুগাপেক্ষা এই কেবল নাম-সঙ্কীর্ত্তনের দ্বারাই জীব যাবতীয় অভীষ্ট লাভ করিতে পারে, সন্দেহ নাই ॥৩৬

এই ঘোর সংসার-স্রোতে বিবিধ কর্ম্মবশতঃ অবস্থান্তর পরিবর্ত্তনশীল জীবের পক্ষে নাম-সঙ্কীর্ত্তন ব্যতীত আর কিছুই উপায় নাই। কারণ কেবল নামসঙ্কীর্ত্তন-ফলে সংসারী জীব প্রাণ-বিয়োগের পরই পরম শান্তিরূপা মুক্তিকে লাভ করিয়া থাকে; [illegible] জন্মমরণাদি-রূপিণী দুঃখের আর ভোগ করিতে হয় না ॥৩৭

হে মহারাজ। কলিযুগে মুক্তির উপায় সুলভ থাকায়, সত্যাদি যুগচতুষ্টয়ের মধ্যে প্রজাবর্গ এই কলিযুগেই জন্ম প্রার্থনা করেন এবং কলিযুগেই নারায়ণ-পরায়ণ ভগবদ্ভক্ত বহুলোক জন্মগ্রহণ করিবেন ॥৩৮

হে মহারাজ। দ্রবিড়াদি যে সকল দেশে তাম্রপর্ণী, কৃতমালা, পয়স্বিনী প্রভৃতি পুণ্যসলিলা নদী এবং মহাপুণ্যা কাবেরী, প্রতীচী ও মহানদী প্রভৃতি নদীসমূহ প্রবাহিত আছে ॥৩৯

হে নরনাথ। তথায় যে সকল মানব সেই সকল নদীর পবিত্র জল পান, অবগাহন ও তাহা পানাদি করেন, তাঁহারা প্রায়ই অন্তঃকরণ মধ্যে বিশোধ-পাপ ও নির্ম্মলাত্মা হইয়া ভগবান্ বাসুদেবের ভক্ত হন,—সন্দেহ নাই ॥৪০

স্বপাদমূলং ভজতঃ প্রিয়স্য
ত্যক্তান্যভাবস্য হরিঃ পরেশঃ।
বিকর্ম যচ্চোৎপতিতং কথঞ্চিদ্
ধুনোতি সর্বং হৃদি সন্নিবিষ্টঃ ॥৪২॥

নারদ উবাচ

ধর্মান্ ভাগবতানিত্থং শ্রুত্বাথ মিথিলেশ্বরঃ।
জায়ন্তেয়ান্ মুনীন্ প্রীতঃ সোপাধ্যায়ো হ্যপূজয়ৎ ॥৪৩॥

ততোঽন্তর্দধিরে সিদ্ধাঃ সর্বলোকস্য পশ্যতঃ।
রাজা ধর্মানুপাতিষ্ঠন্নবাপ পরমাং গতিম্ ॥৪৪॥

ত্বমপ্যেতান্ মহাভাগ ধর্মান্ ভাগবতান্ শ্রুতান্।
আস্থিতঃ শ্রদ্ধয়া যুক্তো নিঃসঙ্গো যাস্যসে পরম্ ॥৪৫॥

যুবয়োঃ খলু দম্পত্যোর্যশসা পূরিতং জগৎ।
পুত্রতামগমদ্ যদ্ বাং ভগবানীশ্বরো হরিঃ ॥৪৬॥

ত্যক্তান্যভাবস্য (ত্যক্তঃ অন্যস্মিন্ অভিনিবেশঃ যেন তস্য) স্বপাদমূলং ভজতঃ প্রিয়স্য (ভক্তস্য) কথঞ্চিৎ যৎ বিকর্ম উৎপতিতং (জাতং) হৃদি সন্নিবিষ্টঃ সন্ পরেশঃ হরিঃ তৎ সর্বং ধুনোতি (নাশয়তি) ॥৪২॥

নারদ উবাচ। সোপাধ্যায়ঃ (উপাধ্যায়সহিতঃ) মিথিলেশ্বরঃ ইত্থং ভাগবতান্ ধর্মান্ শ্রুত্বা অথ প্রীতঃ সন্ জায়ন্তেয়ান্ মুনীন্ অপূজয়ৎ ॥৪৩॥

ততঃ (অনন্তরং) সিদ্ধাঃ সর্বলোকস্য পশ্যতঃ অন্তর্দধিরে। রাজা ধর্মান্ উপাতিষ্ঠন্ পরমাং গতিম্ অবাপ ॥৪৪॥

হে মহাভাগ! নিঃসঙ্গঃ শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ ত্বম্ অপি এতান্ শ্রুতান্ ভাগবতান্ ধর্মান্ আস্থিতঃ পরং যাস্যসে ॥৪৫॥

দম্পত্যোঃ যুবয়োঃ যশসা খলু জগৎ পূরিতম্; যৎ ঈশ্বরঃ ভগবান্ হরিঃ বাং পুত্রতাম্ অগমৎ ॥৪৬॥

হে রাজন্! যে ব্যক্তি কর্তব্যের মূল কারণ অহঙ্কারকে (অভিমানকে) বিসর্জন করিয়া, শরণাগত-বৎসল ভবপাশ-নাশক ভগবান্ মুকুন্দের শরণ সর্বতোভাবে গ্রহণ করেন, তিনি দেবতা, ঋষি, মানবাদি প্রাণী ও আত্মীয় স্বজন-বর্গের নিকট ঋণী-পাশে বদ্ধ হন না; অথবা পঞ্চযজ্ঞাদি অনুষ্ঠানে তাঁহাকে কিঙ্কর থাকিতেও হয় না। আর ঐ ব্যক্তির মহাত্মা তাঁহাকেও কাহারও নিকট ঋণী থাকিতে হয় না ॥৪১॥

ভগবান্ শ্রীহরি দেহধারি সকলেরই পরমাত্মা এবং তিনি আত্মীয় ভক্ত দেহধারিদের যাঁহাদের ভেদবুদ্ধি নাই, তাদৃশ বিষয়ত্যাগী ব্যক্তিগণ ঐকান্তিক ভাবে ভগবানের পাদ কমল নিরন্তর সেবা করায়, তজ্জন্য বিষ্ণু তাঁহাদের হৃদয়-মন্দিরে সমাসীন হন এবং অকস্মাৎ যদি তথায় কোন দুষ্কর্ম উদয় হয়, তবে তাহার বিনাশ বিহিত করিয়া থাকেন ॥৪২॥

নারদ কহিলেন,—মিথিলেশ্বর নিমি কবিপ্রভৃতি মহাত্মগণের নিকট হইতে এই প্রকার ভাগবত ধর্ম শ্রবণে বিশেষ পরিতুষ্ট হইলেন এবং উপাধ্যায়-সমভিব্যাহারে যথাযোগ্য অর্চনা করিলেন ॥৪৩॥

অনন্তর ঋষি প্রভৃতি সিদ্ধ সকল উপস্থিত জন-সমূহের সমক্ষেই অন্তর্হিত হইয়া, তথা হইতে প্রস্থান করিলেন। এদিকে মিথিলারাজ তাদৃশ সৎকর্মাসক্ত ভাগবত-ধর্মের অনুষ্ঠানে যোগবলে পরমা গতি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ॥৪৪॥

দেবর্ষি তখন বসুদেবকে সম্বোধনপূর্বক বলিলেন,—হে মহাভাগ! আপনিও নিঃসঙ্গভাবে শ্রদ্ধা পরিগ্রহ করিয়া বিশেষ প্রকারে এতদ্-শ্রুত ভাগবত-ধর্মের অনুষ্ঠান করুন। আপনিও পরম-পদ লাভে সমর্থ হইবেন ॥৪৫॥

আপনাদের জায়া-পতির যশোরাশিতে জগৎ পরিপূরিত হইয়াছে, যেহেতু ঐশ্বর্যাদি সম্পূর্ণ

দর্শনালিঙ্গনালাপৈঃ শয়নাসন-ভোজনৈঃ।
আত্মা বাং পাবিতঃ কৃষ্ণে পুত্রস্নেহং প্রকুর্বতোঃ ॥৪৭

বৈরেণ যং নৃপতয়ঃ শিশুপাল-পৌণ্ড্র-
শাল্বাদয়ো গতি-বিলাস-বিলোকনাদ্যৈঃ।
ধ্যায়ন্ত আকৃতধিয়ঃ শয়নাসনাদৌ
তৎসাম্যমাপুরনুরক্তধিয়াং পুনঃ কিম্ ॥৪৮

মাপত্যবুদ্ধিমকৃথাঃ কৃষ্ণে সর্বাত্মনীশ্বরে।
মায়ামনুষ্যভাবেন গূঢ়ৈশ্বর্য্যে পরেঽব্যয়ে ॥৪৯

ভূভারাসুর-রাজন্যহন্তবে গুপ্তয়ে সতাম্।
অবতীর্ণস্য নির্বৃত্যৈ যশো লোকে বিতন্যতে ॥৫০

শ্রীশুক উবাচ

এতচ্ছ্রুত্বা মহাভাগো বসুদেবোঽতিবিস্মিতঃ।
দেবকী চ মহাভাগা জহতুর্মোহমাত্মনঃ ॥৫১

কৃষ্ণে পুত্র [illegible] পুত্রস্নেহং [illegible] আত্মা পাবিতঃ শোধিতঃ ([illegible]) ॥৪৭

গতি-বিলাস-বিলোকনাদ্যৈঃ [illegible] ([illegible]) শিশুপালপৌণ্ড্র [illegible] বৈরেণ [illegible] ([illegible]) [illegible] পুনঃ কিম্ বক্তব্যম্ ॥৪৮

মায়ামনুষ্যভাবেন ([illegible]) গূঢ়ৈশ্বর্য্যে ([illegible]) সর্বাত্মনি [illegible] অপত্যবুদ্ধি মা অকৃথাম্ ॥৪৯

ভূভারাসুর-রাজন্য-হন্তবে ([illegible]) [illegible] অবতীর্ণস্য [illegible] লোকে ([illegible]) [illegible] ॥৫০

শ্রীশুক উবাচ।—এতৎ [illegible] মহাভাগঃ বসুদেবঃ [illegible] দেবকী চ [illegible] আত্মনঃ [illegible] ॥৫১

দর্শনাদি [illegible] শ্রীহরি আপনাদের উভয়ের পুত্ররূপে অবতীর্ণ হইয়াছেন ॥৪৬

কৃষ্ণকে পুত্রের ন্যায় দর্শন, আলিঙ্গন ও তাঁহার সহিত আলাপন, একত্র শয়ন, উপবেশন ও ভোজনাদির দ্বারা তাঁহাতে পুত্রস্নেহ করায়, আপনাদের চিত্ত সম্পূর্ণ বিশুদ্ধ হইয়াছে এবং কৃষ্ণকে প্রাপ্ত হইয়া [illegible] লাভ করিয়াছে ॥৪৭

কারণ কৃষ্ণের অবলোকন ও তাঁহার গতি ও ক্রিয়াদি দর্শন, তথাপি আকৃতি-চিত্ত শিশুপাল, পৌণ্ড্রক ও শাল্বাদি নৃপতিবৃন্দ শয়ন ও ভোজনাদি কালে যে শ্রীকৃষ্ণকে বৈরভাবে নিরন্তর চিন্তা করিয়া তৎসাম্য-পদবী প্রাপ্ত হইয়াছে, তখন যাহারা তাঁহাতে অনুরাগ-যুক্তিত্ত আসক্ত হইয়া আপনাদের ন্যায় শ্রেষ্ঠ [illegible] যে [illegible] করিবেন, তাহাদের আর বিচিত্র কি ॥৪৮

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তোমার [illegible] পুত্র [illegible] হইলেও, তিনি মায়ার বিকারের অতীত, অব্যয়, সৃষ্টি, স্থিতি এবং প্রলয়ের কর্তা এবং ঐশ্বর্য্যাদির নিয়ামক। তিনি শুধু মায়িক মনুষ্যভাব-অবলম্বন করিয়া অদ্ভুত লীলা করিবার অভিপ্রায়ে অবতীর্ণ হইয়াছেন মাত্র। অতএব তাঁহাতে তোমাদের প্রাকৃত অপত্যবুদ্ধি করা কোন মতে বিধেয় নহে ॥৪৯

অবনির ভারভূত রাজন্যবর্গরূপী অসুরগণের বিনাশার্থ এবং সদাচারনিষ্ঠ সাধু সজ্জনগণের পরিত্রাণার্থে ও মহাত্মাদের [illegible] অবতীর্ণ সর্বজন[illegible] তাঁহার পবিত্র কীর্তি জগতে বিস্তৃত হইয়াছে ॥৫০

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—[illegible]

ইতিহাসমিমং পুণ্যং ধারয়েদ্ যঃ সমাহিতঃ।
স বিধূয়েহ শমলং ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥৫২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

যঃ সমাহিতঃ সন্ ইমং পুণ্যং পুণ্যপ্রদম্ ইতিহাসং ধারয়েৎ, সঃ ইহ শমলং লোক-পরিবর্জকং পাপং বিধূয় ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মুক্তয়ে কল্পতে সমর্থো ভবতি ॥৫২ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে একাদশস্কন্ধে পঞ্চমাধ্যায়স্যান্বয়ঃ।

পবিত্র ইতিহাস কথা শ্রবণ করিয়া, মহাভাগ্যপূর্ণ বসুদেব ও দেবকী নিতান্তই বিস্মিত হইলেন এবং তাঁহাদের আত্মজ্ঞান হইতে অবসাদ ও মমতাজাল সম্পূর্ণ শিথিল হইয়া গেল ॥৫১

যে ব্যক্তি অতি শুদ্ধ মনে এই পবিত্র পুণ্যপ্রদ ইতিহাস হৃদয়ে ধারণা করেন, তিনি এই জগতেই লোকপরিবর্জক পাপরাশি হইতে নির্মুক্ত হইয়া ব্রহ্মভাব মোক্ষলাভে সমর্থ হন ॥৫২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ স্কন্ধে
পণ্ডিত শ্রীরামনারায়ণবিদ্যারত্ন-কৃত পঞ্চম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীকৃষ্ণোদ্ধবসংবাদারম্ভঃ।]

শ্রীশুক উবাচ
অথ ব্রহ্মাত্মজৈর্দেবৈঃ প্রজেশৈরাবৃতোঽভ্যগাৎ।
ভবশ্চ ভূতভব্যেশো যযৌ ভূতগণৈর্বৃতঃ ॥১
ইন্দ্রো মরুদ্ভির্ভগবানাদিত্যা বসবোঽশ্বিনৌ।
ঋভবোঽঙ্গিরসো রুদ্রা বিশ্বে সাধ্যাশ্চ দেবতাঃ ॥২
গন্ধর্বাপ্সরসো নাগাঃ সিদ্ধচারণগুহ্যকাঃ।
ঋষয়ঃ পিতরশ্চৈব সবিদ্যাধরকিন্নরাঃ ॥৩
দ্বারকামুপসংজগ্মুঃ সর্বে কৃষ্ণদিদৃক্ষবঃ।
বপুষা যেন ভগবান্ নরলোকমনোরমঃ।
যশো বিতেনে লোকেষু সর্বলোকমলাপহম্ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ অনন্তরং, ব্রহ্মা আত্মজৈঃ (সনকাদিভিঃ) দেবৈঃ ইন্দ্রাদিভিঃ, প্রজেশৈঃ মরীচ্যাদিভিঃ বৃতঃ সন্ অভ্যগাৎ। ভূতভব্যেশঃ ভবঃ ভূতগণৈঃ বৃতঃ যযৌ ॥১

ষষ্ঠ অধ্যায়।

[শ্রীকৃষ্ণ ও উদ্ধবের পারস্পরিক আলাপ আরম্ভ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—অনন্তর স্বীয় তনয় সনকাদি কুমারগণ, ইন্দ্রাদি দেবগণ এবং মরীচ্যাদি প্রজাপতিগণে পরিবৃত হইয়া ব্রহ্মা এবং ভূতগণে পরিবৃত ভগবান ত্রিলোচন, মরুদ্গণে পরিবেষ্টিত পুরন্দর এবং একাদশ আদিত্যগণ, অষ্টবসু, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, ঋভুগণ, অঙ্গিরা, রুদ্র, সাধ্য ও বিশ্বদেবগণ, গন্ধর্ব, অপ্সরা ও নাগগণ, সিদ্ধ চারণ ও গুহ্যকগণ, ঋষিগণ, পিতৃগণ, বিদ্যাধর ও কিন্নরগণ সকলে একত্রিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে দর্শন করিবার বাসনায় দ্বারকায় আসিয়া উপনীত হইলেন। যে অপূর্ব নরলোকমনোহর মূর্তি ধারণ করিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ

তস্মাৎ বিশ্রান্তমনসাং নরাণাং মহর্ষিভিঃ।
মুক্তকর্মবিবুধাখ্যাঃ কৃষ্ণমুক্তমর্পণম্ ॥৫
মর্ত্যাধিষ্ঠানেঽপরৈর্জ্ঞানৈর্বিজ্ঞানৈঃ বহুতম্।
স্বর্গাদিন্দ্রিয়বর্গাতিক্রান্তং পুরুষোত্তমম্ ॥৬

দেবা ঊচুঃ।
নতাঃ স্ম তে নাথ পদারবিন্দং
বুদ্ধীন্দ্রিয়-প্রাণ-মনো-বচোভিঃ।
যচ্চিন্ত্যতেঽন্তর্হৃদি ভাবযুক্তৈ-
র্মুমুক্ষুভিঃ কর্মময়োরুপাশাৎ ॥৭
ত্বং মায়য়া ত্রিগুণয়াত্মনি দুর্বিভাব্যং
ব্যক্তং সৃজস্যবসি লুম্পসি তদ্গুণস্থঃ।
নৈতৈর্ভবানজিত কর্মভিরজ্যতে বৈ
যৎ স্বে সুখেঽব্যবহিতেঽভিরতোঽনবদ্যঃ ॥৮

[illegible]

মহর্ষিগণের মনোবৃত্তিনিরত হইয়া অমৃত মনোবৃত্তির আশ্রয়স্থল ভগবানের পাদ-বিষয়ী মন পুনরায় বিচার করিয়াছিলেন, তাঁহারা যদি পুনঃ বুদ্ধি সর্ব দ্বারা তাঁহাদের অভিপ্রায় ॥৫-৬

অতঃপর উদ্ধবাদি দৈত্যদের মহাত্মা সম্পূর্ণ দেবতাগণ ত্রিভুবনের অধিষ্ঠাত্রী থাকায় যখন প্রবিষ্ট হইয়া, সেই ব্রহ্মাদি দেবগণ অতি অদ্ভুত পরমসুন্দর শ্রীকৃষ্ণকে নয়নগোচর করিয়া অবিচ্ছিন্ন ভাবে অনিমিষ-লোচনে তাঁহার প্রতি নিরীক্ষণ করিতে রহিলেন ॥

অনন্তর স্বর্গ-কাননে জাত স্বর্গীয় পুষ্পাদি দ্বারা পূর্ণ তাঁহারা সেই মঙ্গল-বিগ্রহ শ্রীকৃষ্ণের লোকোত্তর মূর্তিদর্শনে যখন স্তব করিয়া [illegible] বিচিত্র পদসমূহবিশিষ্ট সূক্ত ও সুললিত বাক্য- বিন্যাসে অবসান্তিত প্রসাদাদিবের স্তব করিতে আরম্ভ করিলেন ॥

দেবগণ বলিলেন,—হে অনাথ-নাথ দেব বিভো! আমরা বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়, দেহ, প্রাণ, মন ও বাক্যাদির দ্বারা আপনার পদারবিন্দে প্রণিপাত করিতেছি। হে দেব! বিষয় কর্ম-বন্ধনে আমাদিগকে বন্ধন করাইলেও আপনার পাদপদ্ম চিন্তা করে বিভাবে [illegible]। কারণ যাঁহারা কর্মময় সংসার-পাশের বিচার করেন, তাহারা তাহা হইতে আপনাকে মুক্ত করিবার বাসনা করেন, তাঁহারাই নিজের অতি অন্তরে ও আপনাকে ঐ সকল কেবল অন্তঃকরণে চিন্তা করেন মাত্র, আপনাকে কিন্তু কখন প্রকাশ করিতে পারেন না ॥৭

শুদ্ধির্নৃণাং ন তু তথেড্য দুরাশয়ানাং
বিদ্যা-শ্রুতাধ্যয়ন-দান-তপঃ-ক্রিয়াভিঃ।
সত্ত্বাত্মনামৃষভ তে যশসি প্রবৃদ্ধ-
সচ্ছ্রদ্ধয়া শ্রবণসম্ভৃতয়া যথা স্যাৎ ॥৯

স্যান্নস্তবাঙ্ঘ্রিরশুভাশয়ধূমকেতুঃ
ক্ষেমায় যো মুনিভিরার্দ্রহৃদোহ্যমানঃ।
যঃ সাত্বতৈঃ সমবিভূতয় আত্মবদ্ভি-
র্ব্যূহেঽর্চিতঃ সবনশঃ স্বরতিক্রমায় ॥১০

যশ্চিন্ত্যতে প্রযতপাণিভিরধ্বরাগ্নৌ
ত্রয্যা নিরুক্তবিধিনেশ হবির্গৃহীত্বা।
অধ্যাত্মযোগ উত যোগিভিরাত্মমায়াং
জিজ্ঞাসুভিঃ পরমভাগবতৈঃ পরীষ্টঃ ॥১১

[illegible] ॥৮

হে ঈড্য স্তুত্য! হে ঋষভ! [illegible] ॥৯

তব অঙ্ঘ্রিঃ [illegible] ॥১০

হে ঈশ [illegible] ॥১১

হে ভগবন্! আপনি যাহাদের হৃদয়ে অধিষ্ঠিত থাকিয়া বিশুদ্ধচিত্ত মানব যাহা নিজ সম্বন্ধী এই সংসারের সৃষ্টি, পালন ও সংহার করিতেছেন; অথচ ইহার কোন কর্মেই আপনি লিপ্ত নহেন। আপনি অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বেষ ও অভিনিবেশাদি ক্লেশের অতীত এবং স্বকীয় নিত্য নিরতিশয় সুখ চিৎ-বিগ্রহবান॥৮

হে স্তবনীয়! নিকৃষ্ট বিষয়-বাসনায় দূষিত দুরাশয়চিত্ত মানবগণের চিত্তশুদ্ধি যেমন বিদ্যা, বেদাধ্যয়ন, দান, তপস্যা ও বেদোক্ত কর্মকাণ্ডের অনুষ্ঠানে আশু সিদ্ধ হয় না; কিন্তু সাত্ত্বিক পুরুষ আপনার অমল যশোরাশি শ্রবণে সত্ত্বপ্রধান ব্যক্তিগণের হৃদয়ে যে নিষ্ঠাবতী ভক্তির উদয় হয়, তাহাতে তাহাদের যেরূপ চিত্তশুদ্ধি হয়॥৯

হে বাসুদেব! মোক্ষকামী ভক্তিশীল মুনিগণ প্রেমার্দ্র হৃদয়ে যে চরণ নিজ কল্যাণার্থ ধারণ করেন, আত্মবান্ ভাগবত ভক্তগণ স্বর্গাদি অতিক্রম বাসনায় ত্রিকালীন পূজা কেবল সালোক্য-সামীপ্য প্রার্থনায় ত্রিসন্ধ্যা-কালে আপনার বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধ এই চতুর্ব্যূহের অবস্থিত আপনার শ্রীচরণকমল অর্চনা করিয়া থাকেন। সেই সর্বোৎকৃষ্ট আপনার চরণ-পদ্ম আমাদিগের মানসীয় অশুভ-বাসনা দহন-কারী ধূমকেতু-স্বরূপ উদিত হউক; এই আমাদের প্রার্থনা॥১০

হে জগদীশ্বর! যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণগণ সংযতচিত্তে যোগীর ন্যায় হবিঃ গ্রহণ পূর্বক বেদত্রয়োক্ত যজ্ঞাগ্নিতে

পর্য্যুষ্টয়া তব বিভো বনমালয়েয়ং
সংস্পর্দ্ধিনী ভগবতী প্রতিপত্নিবচ্ছ্রীঃ।
যঃ সুপ্রণীতমমুয়ার্হণমাদদন্নো
ভূয়াৎ সদাঙ্ঘ্রিরশুভাশয়ধূমকেতুঃ ।।১২
কেতুস্ত্রিবিক্রমযুতস্ত্রিপতৎপতাকো
যস্তে ভয়াভয়করোঽসুরদেবচম্বোঃ।
স্বর্গায় সাধুষু খলেষ্বিতরায় ভূমন্
পাদঃ পুনাতু ভগবন্ ভজতামঘং নঃ ।।১৩
নস্যোতগাব ইব যস্য বশে ভবন্তি
ব্রহ্মাদয়স্তনুভৃতো মিথুরর্দ্দ্যমানাঃ।
কালস্য তে প্রকৃতি-পুরুষয়োঃ পরস্য
শং নস্তনোতু চরণঃ পুরুষোত্তমস্য ।।১৪

হে বিভো! বনমালয়া ইয়ং (শ্রীঃ) সংস্পর্দ্ধিনী ভগবতী শ্রীঃ প্রতিপত্নীবৎ (সপত্নীবৎ) যঃ ত্বম্, অমুয়া পর্য্যুষিতয়া অর্হণম্ (সুপ্রণীতম্) আদদৎ (গৃহ্নন্) তব অঙ্ঘ্রিঃ সদা নঃ অশুভাশয়-ধূমকেতুঃ ভূয়াৎ।।১২
হে ভূমন্! (ত্রিবিক্রমে) ত্রিবিক্রমযুতঃ (ত্রিবিক্রমস্য অবতারস্য) ত্রিপতৎপতাকঃ (ত্রিষু লোকেষু পতন্তী গঙ্গা পতাকা যস্য সঃ) যঃ তে অসুর-দেবচম্বোঃ (অসুর-দেবসৈন্যয়োঃ) ভয়াভয়করঃ, সাধুষু স্বর্গায় খলেষু ইতরায় (নরকায়) চ ভবতি, হে ভগবন্! সঃ তব পাদঃ ভজতাং নঃ অঘং পুনাতু।।১৩
ব্রহ্মাদয়ঃ তনুভৃতঃ মিথঃ অর্দ্দ্যমানাঃ নস্যোতগাবঃ ইব যস্য বশে ভবন্তি, প্রকৃতি-পুরুষয়োঃ পরস্য কালস্য পুরুষোত্তমস্য তে চরণঃ নঃ শং তনোতু (বিস্তারয়তু)।।১৪

যেরূপ বিধানানুসারে উহাদি দেবতা যাজ্ঞিকগণ পূর্ব্বক অধ্বরাগ্নিতে যে পরমপুরুষ আপনাকে চিন্তা করিয়া আহুতি প্রদান করেন, আধ্যাত্মিক যোগাদিদ্বারে তদীয় মায়াদেবকে জিজ্ঞাসু যোগিগণ যে মায়ায় আপনারই স্বরূপ চিন্তা করিয়া থাকেন এবং অকিঞ্চন ভাগবতগণ ভক্ত সর্ব্বপ্রকার প্রকৃতিক বিভূতিচিন্তা পরিহার পূর্ব্বক একান্তহৃদয়ে যাঁহার পূজা করিয়া থাকেন, আপনিই সেই পুরুষোত্তম ভগবান্। আপনার চরণযুগ আমাদের যাবতীয় দুরিত-হরণে সর্ব্বপ্রকারে ধূমকেতুরূপে প্রবর্ত্তিত হউন।।১১

হে সর্ব্বসম্পাদনকারিন্ মহর্ষিগণ! আনন্দময় লক্ষ্মী দেবী আপনার নিত্যসঙ্গিনী ও আদরের পাত্রী; তাঁহাকে আপনি নিজ-বক্ষের জন্য ভিন্ন অন্যত্র অর্পণ করিয়াছেন। সুতরাং তিনি নিশ্চিন্ত-মনে সর্ব্বদাই স্থান অধিকার করিয়া বিরাজ করেন বটে, কিন্তু কি আশ্চর্য্য! অতএব প্রভুর পুষ্পমালা পর্য্যুষিত হইলেও, প্রেমপূর্ণ ভাবে আদরপূর্ব্বক সেই বক্ষে ধারণ করিয়া যেন সপত্নীত্বে প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন।।১২

হে ত্রিবিক্রম! বলিরাজের যজ্ঞার্থে আপনার যে বিক্রমে তিন লোক ব্যাপ্ত হইয়াছিল, আপনার যে চরণ হইতে উত্থিত পবিত্র ত্রিস্রোতা প্রবাহিত হইয়া সমস্ত লোকের পতাকারূপে বিরাজিত রহিয়াছে, যে চরণ অসুর-সৈন্যের ভয় ও দেব-সৈন্যের অভয় বিধান করিতেছে এবং সাধুদের স্বর্গাদি সুখ ও অসাধুদের নরকাদি দুঃখ প্রদান করে, হে সর্ব্বাধিপতে ভগবান্! আমরা আপনার সেই চরণে অভিবাদন করিতেছি। আমাদিগকে অমঙ্গল-দূর করিয়া বিধান করুন।।১৩

হে দেব! বলিবর্দ্দ যেমন নাসিকায় বিদ্ধ রজ্জু দ্বারা আবদ্ধ হইয়া অধীনভাবে প্রভুর আজ্ঞাবর্ত্তী হয়, সেইরূপ ব্রহ্মাদি আত্মপর অধিকার

যত্রাপি হেতুরুক্ত-বিধি-সংস্থানা-
[illegible] কালমাহুঃ ।
সোঽহং ত্রিনাভিবিদ্যাধরপ্রবৃত্তঃ ।
[illegible] উত্তমপূরুষম্ ॥১৫
যস্য পূর্বম্ সর্ববিষয় [illegible]
[illegible] ।

সোঽহং [illegible]
[illegible] ॥১৬
[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥১৭

[illegible]

তাহাদের থাকে না; সেইজন্য সর্বকালবর্তী দাতাও কালস্বরূপ আপনাই। যাহারা পণ্ডিতগণের শাস্ত্রের যুক্তাদি দ্বারা বিভক্তি প্রভৃতি হইতে আরম্ভ করিয়া [illegible] পুরুষার্থ অবলম্বনে আপনার ইন্দ্রিয়েরই অনুমান করিয়েছেন; সেইই কখন [illegible] ভাবের পরিচয়প্রদান করিতে পারেন না। আপনি প্রকৃতিপুরুষেরও নিয়ামক; আপনার চরণই আমাদের একমাত্র সুদৃঢ় নিধান ॥১৫

হে বিশ্বাত্মন্! [illegible] মূলপ্রকৃতি, তাহা হইতে প্রথম উৎপন্ন মহত্তত্ত্ব এবং তদধিষ্ঠিত জীবাত্মা মহাপুরুষ এই ত্রিবিধ তত্ত্বই কাল ধরিয়া যখন এক আপনারই মধ্যে বিলয় করা হয়, তখন এই তিন [illegible] নাই, বিধি ও [illegible] হেতু এক আপনি মাত্র। এক্ষণে [illegible] করিয়া এক এক কাল, এইরূপ তিন কালে ত্রিগুণ [illegible] পরিচিতিতে [illegible] কালমধ্যে [illegible] বিস্তার করা হয়, সেই সময় কারণ এক আপনি; আপনিই পুরুষোত্তমরূপে সর্বত্র পরিকীর্তিত ॥১৬

হে পুরুষোত্তম! আদিপুরুষ আপনা হইতেই জীব প্রাপ্ত ও [illegible] শক্তিযোগে অন্তর্যামী এবং সর্বস্বরূপ হইয়া এই বর্তমান জগতের বীজস্বরূপে সূক্ষ্মপ্রকৃতি হইতে প্রথমেই মহত্তত্ত্ব উৎপাদন করিয়াছেন এবং সেই মহত্তত্ত্ব আবার আপনার মায়ায় অনুগৃহীত হইয়া স্বকীয় বল হইতে এই [illegible] বিশিষ্ট বিশ্বকে [illegible] নির্মাণ করিয়াছেন ॥১৭

হে [illegible]! আপনি এই [illegible] জগতের একমাত্র অধীশ্বর! আপনার [illegible] শক্তি [illegible] ইন্দ্রিয়-বিষয় [illegible] হইয়াছে; তথাপি তাহার কোনো বিকার [illegible] পরিবর্তিত হইয়াছে এবং আপনিই [illegible] বিষয়ের [illegible] করিয়াও তাহাতে লিপ্ত [illegible]

[illegible]-
[illegible] ।
[illegible]-
[illegible] ॥১৮
[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥১৯

শ্রীশুক উবাচ ।
[illegible] ।
[illegible] ॥২০

ব্রহ্মোবাচ ।
[illegible] ।
[illegible] ॥২১

[illegible] ॥১৮

[illegible]

[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

[illegible] না। কিন্তু [illegible] নানা প্রকার [illegible] বর্ণিত হয় ॥১৭

হে [illegible]! আপনার [illegible] কি বর্ণনা করিব! [illegible] এবং [illegible] আপনার [illegible] করিতে পারে নাই ॥১৮

হে [illegible]! আপনার [illegible] এবং [illegible] হইতে [illegible] এবং [illegible] এই [illegible] করিয়াছেন ॥১৯

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজেন্দ্র! [illegible] ব্রহ্মা [illegible] ভগবান্ [illegible] এবং [illegible] পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন ॥২০

ব্রহ্মা কহিলেন,—হে প্রভো [illegible]! [illegible] আমারা পূর্ব্বে আপনাকে

ধর্মশ্চ স্থাপিতঃ সৎসু সত্যসন্ধেষু বৈ ত্বয়া ।
কীর্তিশ্চ দিক্ষু বিক্ষিপ্তা সর্ব্বলোকমলাপহা ॥২২

অবতীর্য্য যদোর্বংশে বিভ্রদ্রূপমনুত্তমম্ ।
কর্ম্মাণ্যুদ্দামবৃত্তানি হিতায় জগতোঽকৃথাঃ ॥২৩

যানি তে চরিতানীশ মনুষ্যাঃ সাধবঃ কলৌ ।
শৃণ্বন্তঃ কীর্ত্তয়ন্তশ্চ তরিষ্যন্ত্যঞ্জসা তমঃ ॥২৪

যদুবংশেঽবতীর্ণস্য ভবতঃ পুরুষোত্তম ।
শরচ্ছতং ব্যতীয়ায় পঞ্চবিংশাধিকং প্রভো ॥২৫

নাধুনা তেঽখিলাধার দেবকার্য্যাবশেষিতম্ ।
কুলঞ্চ বিপ্রশাপেন নষ্টপ্রায়মভূদিদম্ ॥২৬

ততঃ স্বধাম পরমং বিশস্ব যদি মন্যসে ।
সলোকান্ লোকপালান্নঃ পাহি বৈকুণ্ঠকিঙ্করান্ ॥২৭

(শ্রীশুক উবাচ ।
সংস্তুতো ভগবানেবং বিবুধৈঃ পদ্মযোনিভিঃ ।
প্রতিবভাষে তান্ বাক্যম্ মহাত্মা বৈ [illegible] ।)

সত্যসন্ধেষু (সত্যা সন্ধা প্রতিজ্ঞা যেষাং তেষু) সৎসু সাধুষু ধর্ম্মশ্চ বৈ ত্বয়া স্থাপিতঃ ত্বয়া সর্ব্বলোকমলাপহা (সর্ব্বেষাং লোকানাং মলং [illegible]) কীর্ত্তিঃ চ দিক্ষু বিক্ষিপ্তা বিস্তারিতা ॥২২

অনুত্তমম্ (ন বিদ্যতে উত্তমং যস্মাৎ তৎ অনুত্তমম্) রূপম্ বিভ্রৎ ধারয়ন্ যদোঃ বংশে অবতীর্য্য জগতঃ হিতায় উদ্দামবৃত্তানি (উদ্দামানি উৎকৃষ্টানি বৃত্তানি চরিতানি [illegible]) কর্ম্মাণি অকৃথাঃ কৃতবান্ [illegible] ॥২৩

হে ঈশ! কলৌ সাধবঃ মনুষ্যাঃ যানি তে তব চরিতানি শৃণ্বন্তঃ কীর্ত্তয়ন্তঃ চ অঞ্জসা অনায়াসেন তমঃ ([illegible]) তরিষ্যন্তি ॥২৪

হে পুরুষোত্তম! হে প্রভো! যদুবংশে অবতীর্ণস্য ভবতঃ পঞ্চবিংশাধিকং শরচ্ছতং ব্যতীয়ায় ॥২৫

হে অখিলাধার! অধুনা তে দেবকার্য্যাবশেষিতম্ ([illegible]) ন [illegible] বিপ্রশাপেন কুলম্ চ ইদম্ নষ্টপ্রায়ম্ অভূৎ ॥২৬

হে বৈকুণ্ঠ! ততঃ ([illegible]) যদি মন্যসে ([illegible]) তদা পরমং স্বধাম বিশস্ব, সলোকান্ লোকপালান্ নঃ কিঙ্করান্ পাহি ॥২৭

যেরূপ পরিজ্ঞাত করিয়াছি, হে সর্ব্বাত্মন্! আপনি সেই সমস্ত কার্য্য তেমনই সুসম্পন্ন করিয়াছেন ॥২১

সত্যসন্ধ সাধুগণে ধর্ম্ম সুদৃঢ় প্রতিষ্ঠিত করিয়াছেন ও লোকমাত্রেরই পাপহর পবিত্র কীর্ত্তি-রাশি সর্ব্বত্র সর্ব্বলোকে পরিব্যাপ্ত করিয়াছেন ॥২২

অনুপম মনোমোহন মূর্ত্তিধারণে যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া কেবল জগতের মঙ্গলবিধানার্থই বিবিধ বিক্রমশালিনী বিচিত্র লীলারাশি আপনি সম্পাদন করিয়াছেন ॥২৩

হে ঈশ্বর! ঘোর কলিযুগে ভীষণ অজ্ঞান-অন্ধকারে যে সাধু মানবগণ আপনার এই সমস্ত আখ্যান বিষয় শ্রবণ ও কীর্ত্তন মাত্র করিবেন, তাঁহারাও এই অপার অজ্ঞান-সাগরের ভীষণ ঊর্মি ও তাহার কারণ ঘোর অজ্ঞানকেও অনায়াসে অতিক্রম করিবেন ॥২৪

হে পুরুষপ্রধান! হে প্রভো পরমেশ্বর! যদুবংশে অবতীর্ণ হইয়া মনুষ্যপরিমাণে একশত পঁচিশ বৎসর অতিবাহিত করিয়াছেন ॥২৫

হে অখিলাধার! সম্প্রতি আপনার দেবকার্য্য-সাধনের আর কিছুই বাকী নাই এবং যদুকুলও বিপ্রশাপে প্রায় বিনষ্ট হইয়াছে ॥২৬

অতএব যদি ভাল বিবেচনা করেন, তবে স্বীয় পরমধাম বৈকুণ্ঠলোকে গমন করুন; হে বৈকুণ্ঠনাথ! আমরা তোমার কিঙ্কর, অতএব আমাদিগকে ও লোকসমূহকে রক্ষা এবং প্রতিপালন করুন ॥২৭

শ্রীভগবানুবাচ।
অবধারিতমেতন্মে যদাত্থ বিবুধেশ্বর।
কৃতং বঃ কার্য্যমখিলং ভূমের্ভারোঽবতারিতঃ ॥২৮
তদিদং যাদবকুলং বীর্য্য-শৌর্য্য-শ্রিয়োদ্ধতম্।
লোকং জিঘৃক্ষদ্ রুদ্ধং মে বেলয়েব মহার্ণবঃ ॥২৯
যদ্যসংহৃত্য দৃপ্তানাং যদূনাং বিপুলং কুলম্।
গন্তাস্ম্যনেন লোকোঽয়মুদ্বেলেন বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৩০

ইদানীং নাশ আরব্ধঃ কুলস্য দ্বিজশাপজঃ।
যাস্যামি ভবনং ব্রহ্মন্ এতদন্তে তবানঘ ॥৩১

শ্রীশুক উবাচ।
ইত্যুক্তো লোকনাথেন স্বয়ম্ভূঃ প্রণিপত্য তম্।
সহ দেবগণৈর্দেবঃ স্বধাম সমপদ্যত ॥৩২

[শ্রীশুক উবাচ। হে রাজন্! সর্বাদিভিঃ বিবুধৈঃ [illegible] স্তোত্রৈঃ [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ইদম্ এব বচনং অভিপূর্ব্বকং [illegible] বিভাবয়ন্ আহ।]

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে বিবুধেশ্বর! ব্রহ্মন্! যৎ আত্থ নিশ্চয়ম্, ইতি তৎ এতৎ মে অবধারিতম্, বঃ এবং যে অখিলং [illegible] কার্য্যং কৃতম্, ভূমেঃ ভারঃ অবতারিতঃ ॥২৮

বীর্য্যশৌর্য্যশ্রিয়োদ্ধতম্ (বীর্য্যঃ প্রভাবঃ, শৌর্য্যং যুদ্ধোৎসাহঃ, শ্রীঃ সম্পত্তিঃ, তাভিঃ উদ্ধতম্) যাদবকুলং লোকং জিঘৃক্ষৎ গ্রসিতুম্ ইচ্ছৎ, বেলয়া মহার্ণবঃ ইব মে রুদ্ধম্ ॥২৯

(অহং) দৃপ্তানাং যদূনাং বিপুলং কুলং যদি অসংহৃত্য (অনাশয়িত্বা) গন্তা অস্মি (গমিষ্যামি) (তদা) উদ্বেলেন অনেন যাদবকুলেন অয়ং লোকঃ বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥৩০

ইদানীং দ্বিজশাপজঃ (ব্ৰহ্মশাপাৎ জাতঃ) কুলস্য নাশঃ আরব্ধঃ, হে অনঘ! ব্রহ্মন্! এতদন্তে (যদুকুলনাশান্তে) তব ভবনং যাস্যামি ॥৩১

শ্রীশুক উবাচ। লোকনাথেন ইতি উক্তঃ স্বয়ম্ভূঃ তং প্রণিপত্য দেবগণৈঃ সহ দেবঃ স্বধাম সমপদ্যত ॥৩২

[শ্রীশুকদেব বলিলেন,—ভক্তগণের বাসনাপূরণকারী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ব্রহ্মাদি দেবগণ কর্তৃক এই প্রকারে বন্দিত হইয়া তাঁহাদিগকে অভিবাদন পূর্ব্বক বলিতে লাগিলেন—]

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে বিবুধেশ্বর! তোমাদের যে কিছু বক্তব্য ছিল, তাহা আমি সমস্তই অবগত হইয়াছি; তোমাদের সকল কার্য্যই আমি সমাধা করিয়াছি এবং পৃথিবীর ভারও অপনোদিত করা হইয়াছে ॥২৮

কেবল এই যদুকুলের উপসংহার কার্য্য মাত্র অবশিষ্ট আছে। ইহারা বল, বিক্রম, সাহস ও ধনাদি ঐশ্বর্য্যে মদমত্ত অত্যন্ত স্ফীত ও উদ্ধত; সুতরাং ইহারা সমগ্র জগৎকে গ্রাস ও নিরস্ত করিয়া আপনারা পরিব্যাপ্ত হইতে পারে। কিন্তু তীরভূমি দ্বারা সমুদ্রকে সীমাবদ্ধ রাখিবার ন্যায় কেবল আমিই ইহাদিগকে আপন মর্য্যাদা অতিক্রম করিতে দিই নাই ॥২৯

এই দর্পান্বিত যদুগণের বিপুল কুল সংহার না করিয়া যদি আমি এখান হইতে লোকান্তরে গমন করি, তাহা হইলে ইহারা আপনাদের মর্য্যাদা অতিক্রম করিয়া সমুদায় লোক বিনষ্ট করিবে ॥৩০

সম্প্রতি বিপ্রশাপের প্রভাবে ইহাদের নাশ আরব্ধ হইয়াছে; এই কুল সম্পূর্ণ উৎসন্ন ও নির্মূল হইয়া গেলে, আমি বৈকুণ্ঠলোকে গমন করিব। অতএব হে ব্রহ্মন্! সেই সময়ে তোমার ব্রহ্মলোকেও গমন করিব ॥৩১

লোকনাথ শ্রীকৃষ্ণকর্তৃক ব্রহ্মা এই প্রকারে অভিহিত হইয়া তাঁহাকে প্রণাম করিলেন এবং

অথ তস্যাং মহোৎপাতান্ দ্বারবত্যাং সমুত্থিতান্।
বিলোক্য ভগবানাহ যদুবৃদ্ধান্ সমাগতান্॥ ৩৩

শ্রীভগবানুবাচ।

এতে বৈ সুমহোৎপাতা ব্যুত্তিষ্ঠন্তীহ সর্ব্বতঃ।
শাপশ্চ নঃ কুলস্যাসীদ্ ব্রাহ্মণেভ্যো দুরত্যয়ঃ॥ ৩৪

ন বস্তব্যমিহাস্মাভির্জিজীবিষুভিরার্য্যকাঃ।
প্রভাসং সুমহৎপুণ্যং যাস্যামোঽদ্যৈব মা চিরম্॥ ৩৫

যত্র স্নাত্বা দক্ষশাপাদ্ গৃহীতো যক্ষ্মণোডুরাট্।
বিমুক্তঃ কিল্বিষাৎ সদ্যো ভেজে ভূয়ঃ কলোদয়ম্॥ ৩৬

বয়ঞ্চ তস্মিন্নাপ্লুত্য তর্পয়িত্বা পিতৄন্ সুরান্।
ভোজয়িত্বোশিজো বিপ্রান্ নানাগুণবতান্ধসা॥ ৩৭

তেষু দানানি পাত্রেষু শ্রদ্ধয়োপ্ত্বা মহান্তি বৈ।
বৃজিনানি তরিষ্যামো দানৈর্নৌভিরিবার্ণবম্॥ ৩৮

অথ [illegible] তস্যাং দ্বারবত্যাং মহোৎপাতান্ [illegible] ৩৩

শ্রীভগবানুবাচ। [illegible] ৩৪

[illegible] ৩৫

[illegible] ৩৬

তত্র [illegible] ৩৭

তেষু পাত্রেষু [illegible] ৩৮

শ্রীধরস্বামি[illegible] সমাপ্তঃ।

অনন্তর দেবগণে পরিবৃত হইয়া দেবদেব কমলাসন স্বকীয় ব্রহ্মলোকে গমন করিলেন।৩২

ব্রহ্মা তথা হইতে গমন করিলে পর, শ্রীকৃষ্ণ দ্বারাবতীতে নানাপ্রকার উৎকট উৎপাতসমূহ উত্থিত হইতে দেখিয়া, সমাগত প্রাচীন যাদবগণকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন—৩৩

হে আর্য্যগণ! আমাদের কুলের উপর অব্যর্থ এবং দুর্ল্লঙ্ঘ্য ব্রহ্মশাপ পড়িয়াছে এবং সম্প্রতি অতি ভয়ানক নানাপ্রকার উৎপাত সর্ব্বত্র উত্থিত হইতেছে।৩৪

অতএব আপনারা প্রবীণ। বিবেচনা করিয়া দেখুন যে, যদি বাঁচিবার সাধ থাকে, তাহা হইলে আমাদের এখানে আর কোন মতে বাস করা কর্ত্তব্য নহে; অতএব চলুন। আমরা আর বিলম্ব না করিয়া অদ্য সর্ব্বপ্রধান এই পবিত্র প্রভাসতীর্থে গমন করি।৩৫

দক্ষপ্রজাপতির অভিসম্পাতে চন্দ্রদেব যখন যক্ষ্মরোগগ্রস্ত হন, তখন এই পবিত্র তীর্থে স্নান করত তিনি সেই পাপ হইতে বিনির্ম্মুক্ত হইয়া পুনরায় কলাবৃদ্ধি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন।৩৬

আমরাও সেই তীর্থে অবগাহন পূর্ব্বক দেবলোক ও পিতৃলোকের তর্পণ করিব এবং নানাপ্রকার রস-বিশিষ্ট উপাদেয় আহার্য্য দিয়া ব্রাহ্মণগণকে ভোজন করাইব।৩৭

তাদৃশ সৎপাত্রে শ্রদ্ধা সহকারে দান করিলে, আমরা সুদৃঢ় ও বিস্তীর্ণ নৌকাযোগে সমুদ্র উত্তীর্ণ হইবার ন্যায়, কেবল এক দানের বলে এই অপার দুঃখসাগর অতিক্রম করিব।৩৮

[illegible]-কৃত অধ্যায় সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর-শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিত আর্য্যশাস্ত্রে

[illegible]

উত্তর-গীতা

উত্তর-গীতা ১।

শ্রীশ্রীঠাকুর-শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথ[illegible]।

* [illegible] 'গীতা' [illegible] 'উত্তর-গীতা' [illegible] শ্রীশ্রীঠাকুর সীতারামদাসোঙ্কারনাথ [illegible] 'উত্তর-গীতা' [illegible]।

শ্রীশুক উবাচ।

এবং ভগবতাদিষ্টো যাদবাঃ কুরুনন্দন।
গন্তুং কৃতধিয়স্তীর্থং স্যন্দনান্ সমযূযুজন্ ॥৩৯

তদ্বিলোক্যোদ্ধবো রাজন্ শ্রুত্বা ভগবতোদিতম্।
দৃষ্ট্বারিষ্টানি ঘোরাণি নিত্যং কৃষ্ণমনুব্রতঃ ॥৪০

বিবিক্ত উপসঙ্গম্য জগতামীশ্বরেশ্বরম্।
প্রণম্য শিরসা পাদৌ প্রাঞ্জলিস্তমভাষত ॥৪১

উদ্ধব উবাচ।

দেবদেবেশ যোগেশ পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তন।
সংহৃত্যৈতৎ কুলং নূনং লোকং সন্ত্যক্ষ্যতে
ভবান্ ॥

বিপ্রশাপং সমর্থোঽপি প্রত্যহন্ন যদীশ্বরঃ ॥৪২
নাহং তবাঙ্ঘ্রিকমলং ক্ষণার্দ্ধমপি কেশব।
ত্যক্তুং সমুৎসহে নাথ স্বধাম নয় মামপি ॥৪৩

শ্রীশুকঃ উবাচ (শ্রীশুক বলিলেন)। হে কুরুনন্দন (হে কুরুনন্দন) ভগবতা (ভগবান্) শ্রীকৃষ্ণ (শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক) [illegible] (বলিলেন)॥৩৯

[illegible]

(বলিলেন)॥৪০-৪১

শ্রীউদ্ধবঃ উবাচ (উদ্ধব বলিলেন) দেবদেবেশ (হে দেবদেবেশ) যোগেশ (যোগেশ্বর) পুণ্যশ্রবণকীর্ত্তন (পবিত্রকীর্ত্তি)! এতৎ (এই) কুলং (কুলকে) [illegible] (সংহার করিয়া) নূনং (নিশ্চয়) ভবান্ (আপনি) ইমং (এই) লোকং (লোক) সন্ত্যক্ষ্যতে (পরিত্যাগ করিবেন) যতঃ (যেহেতু) ঈশ্বরঃ (ঈশ্বর) সমর্থঃ (সমর্থ) [illegible] বিপ্রশাপং (ব্রাহ্মণ শাপ) ন প্রত্যহন্ (প্রতিহত করিলেন না)॥৪২

কেশব (হে কেশব)! অহং (আমি) তব (আপনার) অঙ্ঘ্রিকমলম্ (চরণকমল) ক্ষণার্দ্ধম্ (অর্দ্ধক্ষণ) অপি (ও) ত্যক্তুং (ত্যাগ করিতে) ন সমুৎসহে (সমর্থ হই না)। নাথ (হে প্রভু) মাম্ (আমাকে) অপি (ও) স্বধাম (স্বধামে) নয় (লইয়া চলুন)॥৪৩

শ্রীশ্রীউদ্ধব গীতা।

ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়।

শ্রীমদ্ভাগবতোক্ত

শ্রীউদ্ধব-গীতা

কৈলাস-শিখর-[illegible] [illegible] ।
[illegible]।
[illegible]।
[illegible]॥
যা মাতা সর্বভূতানাং [illegible]।
[illegible]॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে কুরুকুল [illegible] গমনোদ্যত হইলেন। শ্রীভগবান্ কৃষ্ণের এইরূপ আদেশপ্রাপ্ত হইয়া যাদবগণ প্রভাসতীর্থে যাইবার জন্য স্থির করিয়া রথসমূহে অশ্ব যোজিত করিতে লাগিলেন॥৩৯

হে রাজন্! উদ্ধব উদ্যোগসকল দর্শন করিয়া শ্রীভগবানের কথিত বাক্য শ্রবণপূর্ব্বক যদুবংশীয়গণের প্রভাসক্ষেত্রে গমন উদ্যোগ দেখিয়া সকল দুর্লক্ষণাদি উদ্ধব দর্শন করিয়া, অনুগামী নিত্য শ্রীকৃষ্ণের নিকট একান্তে উপস্থিত হইয়া মস্তকের দ্বারা চরণযুগলে প্রণাম করত কৃতাঞ্জলিপুটে বলিতে লাগিলেন॥৪০-৪১

উদ্ধব বলিলেন—হে দেবদেবেশ। হে বিশ্বি[illegible]

তব বিক্রীড়িতং কৃষ্ণ নৃণাং পরমমঙ্গলম্।
কর্ণপীযূষমাস্বাদ্য ত্যজন্ত্যন্যস্পৃহাং জনাঃ॥৪৪

শয্যাসনাটনস্থান-স্নানক্রীড়াশনাদিষু।
কথং ত্বাং প্রিয়মাত্মানং বয়ং ভক্তাস্ত্যজেম হি॥৪৫

ত্বয়োপভুক্তস্রগ্‌গন্ধ-বাসোঽলঙ্কারচর্চিতাঃ।
উচ্ছিষ্টভোজিনো দাসাস্তব মায়াং জয়েম হি॥৪৬

বাতবসনা য ঋষয়ঃ শ্রমণা ঊর্ধ্বমন্থিনঃ।
ব্রহ্মাখ্যং ধাম তে যান্তি শান্তাঃ সন্ন্যাসি-
নোঽমলাঃ॥৪৭

বয়ং ত্বিহ মহাযোগিন্ ভ্রমন্তঃ কর্মবর্ত্মসু।
ত্বদ্বার্তয়া তরিষ্যামস্তাবকৈর্দুস্তরং তমঃ॥৪৮

স্মরন্তঃ কীর্তয়ন্তস্তে কৃতানি গদিতানি চ।
গত্যুৎস্মিতেক্ষণক্ষ্বেলি যন্নৃলোকবিড়ম্বনম্॥৪৯

কৃষ্ণ (হে কৃষ্ণ) নৃণাং (মনুষ্যগণের) কর্ণপীযূষম্ (কর্ণ সুধার আস্বাদক) পরমমঙ্গলম্ (পরম মঙ্গল) তব (আপনার) বিক্রীড়িতম্ (লীলাসকল) আস্বাদ্য (শ্রবণ করিয়া) জনাঃ (লোকসকল) অন্যস্পৃহাং (বৈষয়িক স্পৃহা) ত্যজন্তি (ত্যাগ করে)।৪৪

অতঃ [এই হেতু] বয়ং (আমরা) ভক্তাঃ (ভক্তগণ) শয্যাসনাটনস্থান-স্নানক্রীড়াশনাদিষু (শয়ন আসন ভ্রমণ অবস্থান স্নান ক্রীড়া ভোজন প্রভৃতি সর্ববিধ কার্য্যে) প্রিয়ম্ (প্রিয়) আত্মানং (আত্মস্বরূপ) ত্বাং (আপনাকে) কথং (কি প্রকারে) ত্যজেম হি (ত্যাগ করিব)।৪৫

ত্বয়া (তোমা কর্তৃক) উপভুক্তস্রগ্‌গন্ধবাসোঽলঙ্কারচর্চিতাঃ (আপনার ভোগ করা মালা গন্ধ বসন অলঙ্কার দ্বারা অলঙ্কৃত) উচ্ছিষ্টভোজিনঃ (উচ্ছিষ্টভোজী) দাসাঃ (দাস) বয়ং (আমরা) তব (আপনার) মায়াং (মায়া) হি (নিশ্চিত) জয়েম (জয় করিব)।৪৬

বাতবসনাঃ (দিগম্বর) শ্রমণাঃ (ভিক্ষু) ঊর্ধ্বমন্থিনঃ (ঊর্ধ্বরেতা) অমলাঃ (বাসনারহিত) শান্তাঃ (শান্ত) সন্ন্যাসিনঃ (সন্ন্যাসী) য ঋষয়ঃ (যে ঋষিগণ) তে (তাহারা) ব্রহ্মাখ্যং (ব্রহ্মাখ্য) ধাম (ধাম) যান্তি (প্রাপ্ত হয়েন)।৪৭

যোগেশ্বর ভগবান্ যোগেশ্বর, পুণ্যশ্লোক শ্রীহরি; এই যদুবংশকে বিনষ্ট করিয়া নিশ্চিত আপনি স্বধামে গমন করিবেন। যেহেতু আপনি ঈশ্বর, ব্রাহ্মণগণের অভিশাপ খণ্ডন করিতে সমর্থ—তথাপি তাহা করিলেন না।৪২

হে কেশব! আপনার চরণযুগল আমি অর্দ্ধক্ষণও ত্যাগ করিয়া থাকিতে পারিব না। অতএব হে অনাথের গতি, অনাথের নাথ। আমাকেও আপনার সঙ্গে লইয়া চলুন।৪৩

হে কৃষ্ণ! মানবগণের কর্ণসুধার অমৃতের ন্যায় সুস্বাদু, মধুর, অমৃত সদৃশাদি নিবৃত্তিপূর্বক পরম মঙ্গল ও আনন্দজনক আপনার লীলাকথা শ্রবণ করিলে লোক দেহ গেহ ধন স্ত্রী পুত্র বিষয় বৈষয়িক আসক্তি পরিত্যাগ করেন।৪৪

অতএব একত্র শয়ন, আসন, উপবেশন, অবস্থিতি, স্নান, ক্রীড়া, ভোজনাদিকালে যে অন্তরঙ্গ প্রিয় আপনাকে সেবা করিয়া আসিতেছি, সেই আমরা ভক্ত হইয়াও কিরূপে আপনাকে ত্যাগ করিয়া অবস্থান করিব?৪৫

আপনার উপভুক্ত পরিত্যক্ত মালা গন্ধ বস্ত্র অলঙ্কারে অলঙ্কৃত উচ্ছিষ্টভোজী দাস আমরা আপনার দুরতিক্রমণীয়া মায়াকে নিশ্চিত জয় করিতে সমর্থ হইব।৪৬

দিগম্বর, ভিক্ষাজীবি শ্রমণ, ঊর্ধ্বরেতা যতি আদি মহৎগণ যাঁহারা অসংসারী নিষ্ক, কর্ম্মবিদ নৈষ্কর্ম্যবাদী ঊর্দ্ধরেতা, পাপ-বিরহিত ঋষিগণ আপনার ব্রহ্মনামক ধামকে গমন করিয়া থাকেন।৪৭

হে মহাযোগিন্! আমরা কিন্তু ইহলোকে কর্ম্মমার্গে দেব-মনুষ্যাদি নানা যোনিতে ভ্রমণ

শ্রীশুক উবাচ।
এবং বিজ্ঞাপিতো রাজন্ ভগবান্ (১) দেবকীসুতঃ।
একান্তিনং প্রিয়ং ভৃত্যমুদ্ধবং সমভাষত ॥৫০॥

[illegible]

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ॥৬॥

শ্রীশুক উবাচ (শ্রী শুকদেব বলিলেন) রাজন্ (হে রাজন্!) এবং (এইরূপ) বিজ্ঞাপিতঃ (নিবেদিত) ভগবান্ (ভগবান্) দেবকীসুতঃ (দেবকীপুত্র) একান্তিনং (একান্তভক্ত) প্রিয়ং ([illegible]) ভৃত্যম্ (সেবক) উদ্ধবং (উদ্ধবকে) সমভাষত ([illegible])॥৫০॥

[illegible]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে রাজন্! শ্রীউদ্ধব এই কথা বলিলে তখন দেবকীনন্দন শ্রীভগবান্ [illegible] উদ্ধবকে বলিলেন।৫০

[illegible]

শ্রীমদ্ভাগবতের একাদশ-স্কন্ধে [illegible] ষষ্ঠ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

১। [illegible]

[illegible]

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ।

(উদ্ধবং প্রতি শ্রীভগবতা স্বস্য আত্মোপদেশকথনং, তত্র প্রসঙ্গেনাবধূতোপাখ্যান-মাধ্যমে অবধূত-চতুর্বিংশতিগুরূণাম্ অষ্টগুরূণাং উপাখ্যানপ্রবর্তনম্।)

শ্রীভগবানুবাচ।

যদাত্থ মাং মহাভাগ তচ্চিকীর্ষিতমেব মে।
ব্রহ্মা ভবো লোকপালাঃ স্বর্বাসং মেঽভিকাঙ্ক্ষিণঃ।১

ময়া নিষ্পাদিতং হ্যত্র দেবকার্য্যমশেষতঃ।
যদর্থমবতীর্ণোঽহমংশেন ব্রহ্মণার্থিতঃ।২

কুলং বৈ শাপনির্দগ্ধং নঙ্ক্ষ্যত্যন্যোন্যবিগ্রহাৎ।
সমুদ্রঃ সপ্তমেহ্যেতাং পুরীং চ প্লাবয়িষ্যতি।৩

যর্হ্যেবায়ং ময়া ত্যক্তো লোকোঽয়ং নষ্টমঙ্গলঃ।
ভবিষ্যত্যচিরাৎ সাধো কলিনাপি নিরাকৃতঃ।৪

ন বস্তব্যং ত্বয়ৈবেহ ময়া ত্যক্তে মহীতলে।
জনোঽধর্ম্মরুচির্ভদ্র ভবিষ্যতি কলৌ যুগে।৫

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবান্ (শ্রীভগবান্ বলিলেন),—মহাভাগ (হে মহাভাগ)! যৎ ত্বং (তুমি) মাং (আমাকে) আত্থ (বলিলে) তৎ মে (আমার) চিকীর্ষিতম্ (অভীষ্ট) এব; ব্রহ্মা (ব্রহ্মা) ভবঃ (শিব), লোকপালাঃ (লোকপালগণ) মে (আমার) স্বর্বাসম্ (বৈকুণ্ঠবাস) অভিকাঙ্ক্ষিণঃ (আকাঙ্ক্ষা করিতেছেন)।১

অত্র (এই পৃথিবীতে) ময়া (আমা কর্তৃক) দেবকার্য্যম্ (দেবকার্য্য) অশেষতঃ (সম্পূর্ণরূপে) নিষ্পাদিতম্ (সম্পাদিত হইয়াছে); যদর্থম্ (যে নিমিত্ত) ব্রহ্মণা (ব্রহ্মা কর্তৃক) অর্থিতঃ (প্রার্থিত) অহম্ (আমি) অংশেন (অংশের সহিত) অবতীর্ণঃ (অবতীর্ণ হইয়াছি)।২

শাপনির্দগ্ধং (ব্রহ্মশাপ দ্বারা দগ্ধ) কুলং (যদুকুল) বৈ অন্যোন্যবিগ্রহাৎ (পরস্পর কলহ হেতু) নঙ্ক্ষ্যতি (নষ্ট হইবে); সমুদ্রঃ (সমুদ্র) সপ্তমে অহ্নি (সপ্তম দিবসে) এতাং পুরীং চ (এই পুরীকেও) প্লাবয়িষ্যতি (প্লাবিত করিবে)।৩

সাধো (হে সাধো)! যর্হি (যখন) ময়া (আমা কর্তৃক) অয়ং লোকঃ (এই লোক) ত্যক্তঃ এব (পরিত্যক্ত হইবে), অচিরাৎ (শীঘ্রই) কলিনা অপি (কলি কর্তৃক) নিরাকৃতঃ (অভিভূত হইয়া) নষ্টমঙ্গলঃ (মঙ্গলহীন) ভবিষ্যতি (হইবে)।৪

ভদ্র (হে ভদ্র)! ময়া (আমা কর্তৃক) মহীতলে (পৃথিবী) ত্যক্তে (পরিত্যক্ত হইলে) ত্বয়া (তোমা কর্তৃক) ইহ (এখানে) ন বস্তব্যম্ (বাস করা উচিত নহে); কলৌ যুগে (কলিযুগে) জনঃ (লোক) অধর্ম্মরুচিঃ (অধর্ম্মে রুচিবিশিষ্ট) ভবিষ্যতি (হইবে)।৫

সপ্তম অধ্যায়।

(উদ্ধব দ্বারা জিজ্ঞাসিত শ্রীভগবান্ কর্তৃক তাঁহাকে আত্মোপদেশকথন এবং সেই উপদেশমধ্যে প্রসঙ্গক্রমে অবধূতের উপাখ্যান আরম্ভ করিয়া স্বীয় চতুর্বিংশতি গুরুর মধ্যে অষ্ট গুরুর নিকট হইতে উপদেশ প্রবর্তন।)

যো বুদ্ধ সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বভূতানি যাতি যঃ।
সর্ব্বভূত-স্বামী ও তস্মৈ প্রণমাম্যহম্।

শ্রীভগবান্ বলিলেন—মহাভাগ! তুমি আমাকে যাহা বলিতেছ—তাহাই আমার অভিপ্রেত, যেহেতু ব্রহ্মাদি ব্রহ্মা, ভব ও লোকপালগণও আমার বৈকুণ্ঠবাস আকাঙ্ক্ষা করিতেছেন।১

ব্রহ্মা কর্তৃক প্রার্থিত হইয়া আমি অংশের সহিত যে কার্য্যের জন্য অবতীর্ণ হইয়াছিলাম, তাহা আমি সম্পূর্ণরূপে নিষ্পন্ন করিয়াছি।২

যে যদুকুল ব্রহ্মশাপে দগ্ধ হইয়াছে, তাহাও আত্মকলহে বিনাশ প্রাপ্ত হইবে। সমুদ্রও সপ্তম দিবসে এই দ্বারকাপুরীকে জলের দ্বারা প্লাবিত করিবে।৩

হে সাধো! যখনই আমি এই মহালোক পরিত্যাগ করিব, তৎক্ষণাৎ কলির দ্বারা অভিভূত হইয়া ইহা মঙ্গল-বিরহিত হইবে; সুতরাং তোমারও সেখানে থাকিবে না।৪

ত্বন্তু সর্বং পরিত্যজ্য স্নেহং স্বজনবন্ধুষু।
ময্যাবেশ্য মনঃ সম্যক্ সমদৃগ্ বিচরস্ব গাম্॥৬
যদিদং মনসা বাচা চক্ষুর্ভ্যাং শ্রবণাদিভিঃ।
নশ্বরং গৃহ্যমাণঞ্চ বিদ্ধি মায়ামনোময়ম্॥৭
পুংসোঽযুক্তস্য নানার্থো ভ্রমঃ স গুণদোষভাক্।
কর্মাকর্মবিকর্মেতি গুণদোষধিয়ো ভিদা॥৮
তস্মাদ্ যুক্তেন্দ্রিয়গ্রামো যুক্তচিত্ত ইদং জগৎ।
আত্মনীক্ষস্ব বিততমাত্মানং ময্যধীশ্বরে॥৯
জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্ত আত্মভূতঃ শরীরিণাম্।
আত্মানুভবতুষ্টাত্মা নান্তরায়ৈর্বিহন্যসে॥১০
দোষবুদ্ধ্যোভয়াতীতো নিষেধান্ন নিবর্ততে।
গুণবুদ্ধ্যা চ বিহিতং ন করোতি যথার্ভকঃ॥১১

ভদ্র (সাধুস্বভাব) মহীতলে (পৃথিবী) ময়া (আমাকর্তৃক) ত্যক্তে (পরিত্যক্ত হইলে) কলৌ (কলি) যুগে (যুগে) জনঃ (মনুষ্য) অভদ্ররুচিঃ (অমঙ্গলে রুচিযুক্ত) ভবিষ্যতি (হইবে), অতঃ (এই হেতু) ত্বয়া (তুমি) ইহ (এখানে) ন বস্তব্যম্ (বাস করিও না)॥৫

স্বজনবন্ধুষু (স্বজন বন্ধুতে) সর্বং (সমস্ত) স্নেহং (প্রীতি) পরিত্যজ্য (পরিত্যাগ করিয়া) মনঃ (মন) ময়ি (আমাতে) সম্যক্ (উত্তমরূপে) আবেশ্য (আবিষ্ট করিয়া) সমদৃক্ (সমদর্শী হইয়া) ত্বং তু (তুমি কিন্তু) গাং (পৃথিবীতে) বিচরস্ব (ভ্রমণ কর)॥৬

মনসা (মন), বাচা (বাক্য), চক্ষুর্ভ্যাং (চক্ষুদ্বয়), শ্রবণাদিভিঃ (ও কর্ণাদির দ্বারা) গৃহ্যমাণং (গৃহীত) যৎ ইদং (যাহা এই) নশ্বরং (নশ্বর) চ (আর) তৎ (তাহা) মায়ামনোময়ম্ (মায়া-মনঃকল্পিত) বিদ্ধি (জানিবে)॥৭

অযুক্তস্য (বিক্ষিপ্তচিত্ত) পুংসঃ (পুরুষের) নানার্থঃ (নানা বস্তু) ভ্রমঃ (ভ্রম) সঃ (সেই) গুণদোষভাক্ (গুণ-দোষের ভাগী হয়), তৎ (সেই) গুণদোষধিয়ঃ (গুণদোষাদি বুদ্ধিযুক্ত) কর্ম (বিহিত কর্ম), অকর্ম (বিহিত অকরণ), বিকর্ম (নিষিদ্ধাচরণ) ইতি (এই) ভিদা (ভেদ)॥৮

তস্মাৎ (অতএব) যুক্তেন্দ্রিয়ঃ (নিরুদ্ধেন্দ্রিয়) যুক্তচিত্তঃ (সমাহিতচিত্ত) সন্ (হইয়া) ইদং (এই জগৎকে) আত্মনি (জীবাত্মাতে) বিততম্ (বিস্তৃত) আত্মানং (আত্মাকে) অধীশ্বরে (পরমাত্মা) ময়ি (আমাতে) ঈক্ষস্ব (দর্শন কর)॥৯

জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুক্তঃ (শাস্ত্রজ্ঞান ও অপরোক্ষজ্ঞানসম্পন্ন) আত্মানুভবতুষ্টাত্মা (আত্মানুভবে পরিতুষ্টচিত্ত) অতঃ (এই হেতু) শরীরিণাম্ (দেহধারীর) আত্মভূতঃ (আত্মস্বরূপ) ত্বং (তুমি) অন্তরায়ৈঃ (বাধাসমূহ অর্থাৎ বিঘ্নসমূহের দ্বারা) ন বিহন্যসে (প্রতিহত হইবে না)॥১০

উভয়াতীতঃ (গুণদোষবুদ্ধি অতীত) দোষবুদ্ধ্যা (দোষবুদ্ধি বশে) নিষেধাৎ (নিষিদ্ধ হইতে) ন নিবর্ততে (নিবৃত্ত হয় না), গুণবুদ্ধ্যা (গুণবুদ্ধি বশে) বিহিতং (বিহিত কর্ম) যথা (যেমন) অর্ভকঃ (বালক) চ (ও) ন করোতি (অনুষ্ঠান করে না)॥১১

সমস্ত বন্ধুবান্ধব আত্মীয় স্বজনগণের প্রতি অনুরাগ পরিত্যাগপূর্বক মন সমগ্রভাবে আমাতে উত্তমরূপে নিবিষ্ট করিয়া 'সর্বত্র একমাত্র বাসুদেব আমি আছি' এইরূপ দেখিয়া দেখিয়া তুমি পৃথিবীতে বিচরণ কর॥৬

আমি এই পৃথিবী পরিত্যাগ করিলে কলিযুগে মনুষ্যগণ অধর্মে অনুরাগী হইবে; অতএব হে সাধো! তুমি আর এখানে অবস্থান করিও না॥৫

মন, বাক্য, চক্ষু ও কর্ণাদির দ্বারা যাহা কিছু নশ্বর বিষয় গৃহীত হয়, তাহা আমার মায়াকল্পিত ও মনঃকল্পিত জানিবে॥৭

অসমাহিত বিক্ষিপ্তচিত্ত পুরুষের নানার্থ ভেদ বিভ্রম হয়, তখন সেই পুরুষ গুণ-দোষের ভাগী অর্থাৎ সুখদুঃখাদি বিশিষ্ট হয়; সেই সুখদুঃখাদি আনুষঙ্গিক বিধিরূপে, বিহিত কর্ম অকর্ম, নিষিদ্ধাচরণ বিকর্মাদি অনুষ্ঠানে বিধিনিষেধাদির জন্য গুণদোষাদি ভজন হইয়া থাকে॥৮

অতএব ইন্দ্রিয়সমূহকে বশীভূত করত সমাধি-নিষ্ঠচিত্ত অবহিতমানস হইয়া এই জ্ঞেয়বিজ্ঞাপক

সর্বভূতসুহৃচ্ছান্তো জ্ঞান-বিজ্ঞানবিনিশ্চয়ঃ।
পশ্যন্ মদাত্মকং বিশ্বং ন বিপদ্যেত বৈ পুনঃ ॥১২

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্যাদিষ্টো ভগবতা মহাভাগবতো নৃপ।
উদ্ধবঃ প্রণিপত্যাহ তত্ত্বজিজ্ঞাসুরচ্যুতম্ ॥১৩

উদ্ধব উবাচ।

যোগেশ যোগবিন্যাস যোগাত্মন্ যোগসম্ভব।
নিঃশ্রেয়সায় মে প্রোক্তস্ত্যাগঃ সন্ন্যাসলক্ষণঃ ॥১৪

ত্যাগোঽয়ং দুষ্করো ভূমন্ কামানাং বিষয়াত্মভিঃ।
সুতরাং ত্বয়ি সর্বাত্মন্নভক্তৈরিতি মে মতিঃ ॥১৫

সোঽহং মমাহমিতি মূঢ়মতির্বিগাঢ়-
স্ত্বন্মায়য়া বিরচিতাত্মনি সানুবন্ধে।
তত্ত্বঞ্জসা নিগদিতং ভবতা যথাহং
সংসাধয়ামি ভগবন্ননুশাধি ভৃত্যম্ ॥১৬

সর্বভূতসুহৃৎ (সকল জীবের মিত্র) শান্তঃ (শান্তচিত্ত) জ্ঞান-বিজ্ঞানবিনিশ্চয়ঃ (জ্ঞান-বিজ্ঞানসম্পন্ন) বৈ নিশ্চয় ([illegible]) মদাত্মকং ([illegible]) বিশ্বম্ (জগৎকে) পশ্যন্ (দর্শন করিয়া) পুনঃ (পুনরায়) ন বিপদ্যেত (বিপত্তিগ্রস্ত হন না) ॥১২

শ্রীশুক উবাচ (শ্রীশুকদেব বলিলেন), নৃপ (হে মহারাজ) ! ইতি এবং (এইরূপে) ভগবতা (শ্রীভগবানের দ্বারা) আদিষ্টঃ (আদিষ্ট) মহাভাগবতঃ (পরম ভক্ত) উদ্ধবঃ (উদ্ধব) তত্ত্বজিজ্ঞাসুঃ (তত্ত্ব জানিতে ইচ্ছুক) অচ্যুতম্ (অচ্যুতকে) প্রণিপত্য (প্রণাম করত) আহ (বলিলেন) ॥১৩

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন)—যোগেশ (হে যোগেশ) ! যোগবিন্যাস (হে যোগদাতঃ ঈশ্বরপ্রবর্তক) ! যোগাত্মন্ (হে যোগাত্মন্) ! যোগসম্ভব (হে যোগসম্ভব) ! সন্ন্যাসলক্ষণঃ (সন্ন্যাসলক্ষণ) ত্যাগঃ (ত্যাগ) মে (আমাকে) নিঃশ্রেয়সায় (মোক্ষের জন্য) প্রোক্তঃ (উক্ত হইল) ॥১৪

ভূমন্ (হে ভূমন্) ! সর্বাত্মন্ (হে সর্বাত্মন্) ! কামানাম্ (বিষয়সমূহের) অয়ং (এই) ত্যাগঃ (ত্যাগ) বিষয়াত্মভিঃ (বিষয়াসক্তচিত্ত) দুষ্করঃ (দুষ্কর) ত্বয়ি (তোমাতে) অভক্তৈঃ (অভক্ত ব্যক্তির) সুতরাং (সুতরাং) ইতি (ইহা) মে (আমার) মতিঃ (বিশ্বাস) ॥১৫

জগৎ জীবাত্মায় এবং জীবাত্মাকেও পরমাত্মা আমাতে আমাকে পূর্ণ আত্মরূপে দর্শন করে ॥১

জ্ঞান—বেদান্তশাস্ত্রনিশ্চয় ও বিজ্ঞান—অনুভব উভয়ের দ্বারা সম্যক্ যুক্ত হইয়া আমাকে উপলব্ধি করত [illegible] বেদপ্রমাণ আমাতে [illegible] উদ্ধবের দ্বারা বিচ্যুত হইবে না ॥১০

[illegible] যেমন [illegible] বিচার না করিয়া [illegible] কর্ম করে, [illegible] যোগী যোগবৃত্তিতে কর্ম হইতে বিমুক্ত হন না বা বিহিত কর্ম করা কর্তব্য [illegible] কর্মানুষ্ঠান করেন না। [illegible] বিহিত কর্ম [illegible] হন—[illegible] না ॥১১

[illegible] প্রাণীর মিত্র, শান্তস্বভাব, [illegible] [illegible] দ্বারা আত্মস্বরূপে [illegible] ব্যক্তি [illegible] বিশ্ব আত্মা-ময় 'সব আত্মময়' এইরূপে দেখিয়া পুনর্বার আর সংসারে [illegible] করেন না। জীবাত্মার সংসার চিরদিনের জন্য নিবৃত্তি হয়' ॥১২

---

(১) [illegible] বা [illegible] বিন্দু [illegible] হয়। তাহা [illegible] [illegible] [illegible] কি আমাদের—ইহার অর্থ কি?

[illegible] বলিয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] যাহার [illegible] [illegible] নাই, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কিছু নাই। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অর্থ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥১৭

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥১৮

[illegible]

[illegible]

[illegible]

আপনি আমাকে এই [illegible] উপদেশ করিয়াছেন, সেই আমি বিমোহিতচিত্ত; যেহেতু আপনার মায়ায় বিমোহিতচিত্তে পুত্র কলত্র আত্মীয় স্বজনে 'আমার আমি' এই মোহমায়াতে লিপ্ত হইয়া আছি। অতএব হে অনন্ত! আপনার অধিক অনুগ্রহ [illegible] যে প্রকারে আমি [illegible] [illegible] [illegible], সেইরূপ আপনি আপনার [illegible] আমাকে [illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible]

শ্রীভগবানুবাচ।
প্রায়েণ মনুজা লোকে লোকতত্ত্ববিচক্ষণাঃ।
সমুদ্ধরন্তি হ্যাত্মানমাত্মনৈবাশুভাশয়াৎ ॥১৯
আত্মনো গুরুরাত্মৈব পুরুষস্য বিশেষতঃ।
যৎ প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং শ্রেয়োঽসাবনুবিন্দতে ॥২০

পুরুষত্বে চ মাং ধীরাঃ সাংখ্যযোগবিশারদাঃ।
আবিস্তরাং প্রপশ্যন্তি সর্বশক্ত্যুপবৃংহিতম্ ॥২১

এক-দ্বি-ত্রি-চতুষ্পাদো বহুপাদস্তথাপদঃ।
বহ্ব্যঃ সন্তি পুরঃ সৃষ্টাস্তাসাং মে পৌরুষী প্রিয়া ॥২২

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন),—লোকে (সংসারে) লোকতত্ত্ববিচক্ষণাঃ (পদার্থতত্ত্ব পরীক্ষক) মনুজাঃ (মনুষ্যগণ) আত্মনা (বিবেকযুক্ত মন) এব (ই) আত্মানম্ (আত্মাকে) অশুভাশয়াৎ (বিষয়বাসনা হইতে) প্রায়েণ (প্রায়ই) সমুদ্ধরন্তি (উদ্ধার করেন) ॥১৯

আত্মনঃ (জীবাত্মার) [illegible] পুরুষস্য (পুরুষ মাত্রের) আত্মা (আত্মা) এব (ই) [illegible] ([illegible]) [illegible] (সেই) আত্মা (আত্মা) প্রত্যক্ষানুমানাভ্যাং (প্রত্যক্ষ ও অনুমানের দ্বারা) শ্রেয়ঃ (পরম মঙ্গলপ্রদ আমাকে) অনুবিন্দতে (প্রতিষ্ঠিত করে) ॥২০

পুরুষত্বে (নরজন্মে) সাংখ্যযোগবিশারদাঃ (জ্ঞান ও ভক্তিযোগে নিপুণ) ধীরাঃ ([illegible]) সর্বশক্ত্যুপবৃংহিতম্ (সকল শক্তিপূর্ণ) মাম্ আবিস্তরাং (আমা আমাকে) প্রপশ্যন্তি (সাক্ষাৎকারে [illegible]) ॥২১

এক-দ্বি-ত্রি-চতুষ্পাদঃ ([illegible]) বহু-পাদঃ [illegible] অপদঃ [illegible] পুরঃ ([illegible]) সৃষ্টাঃ ([illegible]) তাসাং ([illegible]) [illegible] পৌরুষী [illegible] (মানুষ) মে (আমার) প্রিয়া [illegible] ॥২২

লোক বিষয়ীর, কেননা তাহারা অনভিজ্ঞ, অতএব, যাহার জন্যই [illegible] নিখিল জগতের সমস্ত প্রাণী দুঃখ [illegible] [illegible] [illegible] তাই [illegible] বৈরাগ্যসিদ্ধ জীবসমূহ [illegible] হিতকারী আমারও [illegible] আশ্রয় গ্রহণ করি ॥১৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে উদ্ধব। ইহলোকে মনুষ্যগণ লোকতত্ত্বে বিচক্ষণ হইয়া আপনাদের বুদ্ধিবলেই আপনাকে বিষয় বাসনা হইতে সমুদ্ধার (প্রায়) উৎকৃষ্টরূপে উদ্ধার করেন ॥১৯

[illegible] জীবমাত্রের বিশেষতঃ মানবের আত্মাই গুরু, তাহার কারণ আত্মা প্রত্যক্ষ ও অনুমানের দ্বারা [illegible] আমাকে অনুভব করাইয়া থাকেন। মানব [illegible] কথা কি, পশ্বাদি প্রাণীরও [illegible] আত্মাই গুরু" ॥২০

"[illegible] অন্তর্নিহিত [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইবে।"

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] আমার এই আত্মাই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া থাকেন; [illegible] আমার এই আত্মাই পৃথিবী হইয়া গিয়াছেন, [illegible] [illegible] হইয়া অগ্নিরূপ [illegible]—এই সকল [illegible] হইয়া [illegible] [illegible]।" তিনি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], তিনি [illegible] [illegible] [illegible], তিনি [illegible] [illegible]। তিনিই [illegible] [illegible] আমার আত্মা, ইনি ব্রহ্ম।

আত্মা কেমন করাই থাকেন?
[illegible] তিনি [illegible] [illegible]।
[illegible]—[illegible]

"[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] আত্মা বিপুল, [illegible], বিদ্যুৎ, [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]

(১) আত্মা মানবের কোনটি অবস্থান করেন?
"পুরি যেন আত্মা" [illegible]।
[illegible] আত্মা বাস করেন।
"[illegible]"—[illegible] [illegible]

[illegible] ।
[illegible] ।২৩
[illegible] ।
[illegible] ।২৪
[illegible] ।
[illegible] ।২৫

[illegible] ।
[illegible] ।২৬

[illegible] ।
[illegible] ।২৭

[illegible] ।২৩

[illegible] ।২৪

[illegible] ।২৫

[illegible] ।২৬

[illegible] অবলোকন করিতে সমর্থ হন ।২১

[illegible] আমার প্রিয় ।২২

[illegible] ।২৩

[illegible] ।২৪

হে উদ্ধব। [illegible] অবলোকন [illegible]

[illegible] কর্তা [illegible] বিশ্বভাবনঃ ।
ন কর্তা [illegible] ॥২৮

[illegible] কাম-লোভ-বশাত্মিনা ।
ন [illegible] ইব বিপ্র ॥২৯

[illegible] (আপনি) [illegible] (ও) [illegible] (সকল) [illegible] (যে যে [illegible]) [illegible] ॥২৮॥

[illegible] (বিভু) [illegible] (আপনি) [illegible] (সর্ব) [illegible] (জ্ঞানী) [illegible] (বিভু) [illegible] (হইয়াও) [illegible] (কোন) [illegible] (কিছুই) ন [illegible] (করেন না), [illegible] (এই [illegible]) [illegible] ন (করেন) ॥২৮

কাম-লোভবশাত্মিনা (কাম লোভ [illegible]) [illegible] (লোকসকল) [illegible] (বলিয়া [illegible]) [illegible] [illegible] ॥২৯

হে প্রভু! [illegible] আপনি কোন কর্মানুষ্ঠান করেন না, অথচ আপনার এই শক্তি [illegible] কোথা হইতে [illegible] হইয়াছে—যে বুদ্ধি লাভ করত আপনি [illegible] [illegible] [illegible] বিচরণ করিতেছেন ॥২৩

(১) [illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible] কে ?
—[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।
* "[illegible]—[illegible]" ।

[illegible] ।
[illegible] ॥৩০

শ্রীজনবাদুবাচ ।

[illegible] ।
[illegible] বিভো ॥৩১

[illegible] (হইয়া) [illegible] (হইয়া) ন [illegible] (সর্বাপিত হইয়াছেন না) ॥৩০

[illegible] (হে প্রভু) । [illegible] (আপনার) [illegible] (বস্তু) ॥৩০

[illegible] (হে প্রভু) । [illegible] (আপনার) [illegible] (বিষয়) [illegible] ॥৩১

হে প্রভু! [illegible] [illegible] এবং [illegible] এবং সব [illegible] ॥২৭

কিন্তু আপনি সর্ব, বিভান্, সকল কার্যে [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] করিতেছেন; কিছুই [illegible] করেন না, এ জন্য কোন [illegible] ॥২৮

[illegible]

* [illegible] ।

[illegible] ।

ব্রাহ্মণ উবাচ।

সন্তি মে গুরবো রাজন্ বহবো বুদ্ধ্যুপাশ্রিতাঃ।
যতো বুদ্ধিমুপাদায় মুক্তোঽটামীহ তান্ শৃণু ॥৩২॥

পৃথিবী বায়ুরাকাশমাপোঽগ্নিশ্চন্দ্রমা রবিঃ।
কপোতোঽজগরঃ সিন্ধুঃ পতঙ্গো মধুকৃদ্গজঃ ॥৩৩॥

ব্রাহ্মণ উবাচ (ব্রাহ্মণ বলিলেন),—রাজন্ (হে রাজন্)! বুদ্ধ্যুপাশ্রিতাঃ (বুদ্ধি দ্বারা সেবিত) মে (আমার) বহবঃ (বহু) গুরবঃ (গুরুগণ) সন্তি (আছেন), যতঃ (যাঁহাদের হইতে) বুদ্ধিং (বুদ্ধি) উপাদায় (গ্রহণ করিয়া) (আমার হইতে) মুক্তঃ (মুক্ত) সন্ (হইয়া) ইহ (জগতে) অটামি (ভ্রমণ করিতেছি), তান্ (সেই গুরুগণের কথা) শৃণু (শ্রবণ কর)॥৩২॥

পৃথিবী (ধরণী), বায়ুঃ (অনিল), আকাশম্ (আকাশ) আপঃ (জল), অগ্নিঃ (বহ্নি), চন্দ্রমাঃ (চন্দ্র), রবিঃ (আদিত্য) কপোতঃ (কপোত), অজগরঃ (অজগর), সিন্ধুঃ (সিন্ধু)

যাঁহা দ্বারা স্বীকৃত হইয়াছে সর্বসাধারণ অবশ্যই ইহাই মনুষ্য আমরা আনন্দ করি যদি হইতে মুক্ত হইয়া বিচরণ করিতেছেন না॥২৯॥

হে ব্রহ্মন্! বিষয়ভোগ সুখ-বিবর্জিত, নিঃসঙ্গ-চিত্ত আপনার হৃদয়ে আত্মানন্দ কারণ কি? আমরা জিজ্ঞাসু, আমাদের নিকট আপনার নিজের আত্মানন্দ স্থিতির হেতু কি তাহা বলুন॥৩০॥

পরম ভাগবত যদুবংশীয় মহারাজ যদুকর্তৃক এইরূপ স্তুতি ও জিজ্ঞাসিত হইয়া যদুনন্দনাদির জেতা-স্বরূপ ব্রাহ্মণ বিনীতভাব যদুকে বলিলেন॥৩১॥

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে নরনাথ! বুদ্ধি দ্বারা সমাশ্রিত আমার অনেক গুরু আছেন—যে গুরু-সমূহের নিকট শিক্ষালাভ করিয়া আমি আধ্যাত্মিকাদি তাপত্রয় হইতে বিমুক্ত হইয়া ইহলোকে সুখে বিচরণ করিতেছি; সেই গুরুগণের বিবরণ শ্রবণ করুন॥৩২॥

প্রথম পৃথিবী, দ্বিতীয় বায়ু, তৃতীয় আকাশ, চতুর্থ জল, পঞ্চম অগ্নি, ষষ্ঠ চন্দ্রমা, সপ্তম আদিত্য,

মধুহা হরিণো মীনঃ পিঙ্গলা কুররোঽর্ভকঃ।
কুমারী শরকৃৎ সর্প ঊর্ণনাভিঃ সুপেশকৃৎ ॥৩৪॥

এতে মে গুরবো রাজন্ চতুর্বিংশতিরাশ্রিতাঃ।
শিক্ষা বৃত্তিভিরেতেষামন্বশিক্ষমিহাত্মনঃ ॥৩৫॥

পতঙ্গঃ (পতঙ্গ) মধুকৃৎ (মধুমক্ষিকা) গজঃ (হস্তী)॥৩৩॥

মধুহা (মধুহর্তা) হরিণঃ (হরিণ) মীনঃ (মৎস্য) পিঙ্গলা (বেশ্যা) কুররঃ (কুরর) অর্ভকঃ (বালক) কুমারী (কুমারী) শরকৃৎ (শরনির্মাতা) সর্পঃ (সর্প) ঊর্ণনাভিঃ (ঊর্ণনাভি) সুপেশকৃৎ (কাঁচপোকা)॥৩৪॥

রাজন্ (হে রাজন্)! এতে (এই) চতুর্বিংশতিঃ (চতুর্বিংশতি) গুরবঃ (গুরু) মে (আমাকর্তৃক) আশ্রিতাঃ (আশ্রিত হইয়াছে), ইহ (এই জগতে) এতেষাং (ইহাদের) বৃত্তিভিঃ (ইহাদের আচরণ দ্বারা) আত্মনঃ (আপনার) শিক্ষাঃ (শিক্ষণীয় বিষয়ের) অন্বশিক্ষম্ (শিক্ষা করিয়াছি)॥৩৫॥

অষ্টম কপোত, নবম অজগর, দশম সিন্ধু, একাদশ পতঙ্গ, দ্বাদশ মধুমক্ষিকা, ত্রয়োদশ হস্তী॥৩৩॥

চতুর্দশ মধুহা, পঞ্চদশ হরিণ, ষোড়শ মীন, সপ্তদশ পিঙ্গলা, অষ্টাদশ কুরর, ঊনবিংশে বালক, বিংশে কুমারী, একবিংশে শরনির্মাতা, দ্বাবিংশে সর্প, ত্রয়োবিংশে ঊর্ণনাভ (মাকড়সা), চতুর্বিংশে সুপেশকৃৎ (কাঁচপোকা)॥৩৪॥

শ্রীল স্বামীপাদ :—

কপোতাজগরমীন-হরিণ-কুমারী-শর-পতঙ্গাঃ।
গজভৃঙ্গ-মধুহা-মধুকর-কুররার্ভ সর্পবেশ্যাঃ।
বহ্ন্যম্বুবায়ুচন্দ্রার্ক-সিন্ধুক্ষিতি-ঊর্ণনাভ-কীটাঃ।
গগনং চেতি চতুর্বিংশতিঃ গুরবো ভূপতেঃ।
অবধূতেনোক্তাঃ…

কপোত, মীন, হরিণ, কুমারী, শর, সর্প, পতঙ্গ, ভৃঙ্গ, এই আটটি জন্ম দ্বারা; মধুকর, মধুহা ও পিঙ্গলা এই তিনের আচরণ; আর অবশিষ্ট তিনটি প্রকৃতি অবলম্বন করিয়া শিক্ষালাভ করিয়া থাকে।

যতো যদনুশিক্ষামি যথা বা নাহুষাত্মজ।
তৎ তথা পুরুষব্যাঘ্র নিবোধ কথয়ামি তে॥৩৬॥

ভূতৈরাক্রম্যমাণোঽপি ধীরো দৈববশানুগৈঃ।
তদ্ বিদ্বান্ ন চলেন্মার্গাদন্বশিক্ষং ক্ষিতের্ব্রতম্॥৩৭॥

শশ্বৎ পরার্থসর্বেহঃ পরার্থৈকান্তসম্ভবঃ।
সাধুঃ শিক্ষেত ভূভৃত্তো নগশিষ্যঃ পরাত্মতাম্॥৩৮॥

প্রাণবৃত্ত্যৈব সন্তুষ্যেন্মুনির্নৈবেন্দ্রিয়প্রিয়ৈঃ।
জ্ঞানং যথা ন নশ্যেত নাবকীর্যেত বাঙ্মনঃ॥৩৯॥

পুরুষব্যাঘ্র (হে পুরুষশ্রেষ্ঠ); নাহুষাত্মজ (হে নহুষনন্দন)! যতঃ (যে যে গুরু হইতে) যৎ (যাহা) অনুশিক্ষামি (শিক্ষা করিয়াছি), তৎ (তাহা) তথা (সেইরূপে) কথয়ামি (বলিতেছি) তে (আপনাকে) নিবোধ (শ্রবণ করুন)।৩৬

দৈববশানুগৈঃ (দৈবপরবশ) ভূতৈঃ (প্রাণিগণ কর্তৃক) আক্রম্যমাণঃ অপি (পীড়িত হইয়াও) ধীরঃ (পণ্ডিত জন) তৎ (তাহা) (দৈবকৃত বলিয়া) বিদ্বান্ (জানিয়া) মার্গাৎ (স্বধর্ম হইতে) ন চলেৎ (বিচলিত হইবে না) ইতি (এই) ক্ষিতেঃ (পৃথিবীর) ব্রতম্ (ব্রত) অন্বশিক্ষম্ (শিক্ষা করিয়াছি)।৩৭

সাধুঃ (সৎ) শশ্বৎ (সর্বদা) পরার্থসর্বেহঃ (পরের হিতের জন্য সকল চেষ্টাবিশিষ্ট) পরার্থৈকান্তসম্ভবঃ (পরার্থেই একান্ত জীবন ধারণ যাঁহার) ভূভৃত্তঃ (পর্বত হইতে) নগশিষ্যঃ (বৃক্ষ শিষ্য) সন্ (হইয়া) পরাত্মতাং (পরার্থপরতা ও পরাধীনতা) শিক্ষেত (শিক্ষা করিবে)।৩৮

মুনিঃ (যোগী) প্রাণবৃত্ত্যা এব (আহারের উপযোগী বৃত্তি দ্বারাই) সন্তুষ্যেৎ (সন্তুষ্ট থাকিবেন), ইন্দ্রিয়প্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়-প্রীতিকর বিষয় দ্বারা) ন (সন্তোষ লাভ করিবেন না) যথা (যেরূপে) জ্ঞানং (জ্ঞান) ন নশ্যেত (নষ্ট না হয়) চ (ও) বাঙ্মনঃ (বাক্য মন) ন অবকীর্যেত (বিক্ষিপ্ত না হয়)।৩৯

হে রাজন্! আমি এই চতুর্বিংশতি গুরু আশ্রয় করিয়াছি, এই সকল উহাদের আচরণের দ্বারা আমি আমার নিজের বিষয়ক শিক্ষা পরিপাটি-রূপে শিক্ষা করিয়াছি।৩৫

হে পুরুষব্যাঘ্র নহুষ-তনয়! আমি যে গুরু হইতে যেরূপ যাহা শিক্ষা করিয়াছি, তাহা বলিব—শ্রবণ করুন।৩৬

দৈবের অধীন প্রাণিগণ কর্তৃক পীড়িত হইয়াও ধৈর্যবান্ ব্যক্তি-বিজ্ঞজন সেই পীড়াদি দৈববশে উপস্থিত হইয়াছে জানিয়া স্বধর্ম হইতে বিচলিত হন না। এই ব্রতটি আমি ক্ষিতির নিকট শিক্ষা করিয়াছি।৩৭

সাধু ব্যক্তির সর্বদা পরের হিতসাধনে সকল নিখিল চেষ্টা করা কর্তব্য, পরের জন্যই জন্ম ও জীবন-ধারণ, ইহা পর্বতের নিকট হইতে শিখিবে এবং বৃক্ষ হইতে পরার্থপরতা ও পরাধীনতা শিক্ষা করিবে।৩৮

মুনি প্রাণধারণের উপযোগী বৃত্তি দ্বারাই সন্তুষ্ট থাকিবেন। ইন্দ্রিয়ের প্রীতিকর মধুরাদি বিষয়ের দ্বারা ইন্দ্রিয়সকলকে পরিতুষ্ট করিবেন না। যাহাতে আহার অন্বেষণে জ্ঞান নষ্ট না হয়, বাক্য মন বিক্ষিপ্ত না হয়—এইরূপ মাত্র যেরূপ ভোজনোপযোগী বিষয় গ্রহণ করিবেন। ইহা প্রাণবায়ুর নিকট শিক্ষণীয়। প্রাণবায়ু যেমন কেবলমাত্র ভোজনোপযোগী বিষয় গ্রহণ করিয়া থাকে।৩৯

প্রশ্ন—আপনি পৃথিবীর নিকট কি শিক্ষা করিয়াছেন?

উত্তর—পৃথিবী আমাকে ক্ষমাগুণ শিক্ষা দিয়াছেন। ক্ষমাশীলা তিনি সকলের ভার বহন করিয়া থাকেন, অথচ উহাদের উপর কোন অত্যাচার করেন না। মনুষ্য জন্তু, পশু, কীট, পতঙ্গ আদি সকলে তাঁহার উপরে অত্যাচার করিয়া থাকে, তিনি তাহাদের উপর ক্রোধ করেন না ও সকলকে ক্ষমা করেন। উঁহার নিকট হইতে ক্ষমাগুণ শিখিয়াছি।

বিষয়েষ্বাবিশন্ যোগী নানাধর্মেষু সর্বতঃ।
গুণদোষব্যপেতাত্মা ন বিষজ্জেত বায়ুবৎ ॥৪০॥
পার্থিবেষ্বিহ দেহেষু প্রবিষ্টস্তদ্গুণাশ্রয়ঃ।
গুণৈর্ন যুজ্যতে যোগী গন্ধৈর্বায়ুরিবাত্মদৃক্ ॥৪১॥
অন্তর্হিতশ্চ স্থিরজঙ্গমেষু
ব্রহ্মাত্মভাবেন সমন্বয়েন।
ব্যাপ্ত্যাব্যবচ্ছেদমসঙ্গমাত্মনো
মুনির্নভস্ত্বং বিততস্য ভাবয়েৎ ॥৪২॥
তেজোঽবন্নময়ৈর্ভাবৈর্মেঘাদ্যৈর্বায়ুনেরিতৈঃ।
ন স্পৃশ্যতে নভস্তদ্বৎ কালসৃষ্টৈর্গুণৈঃ পুমান্ ॥৪৩॥
স্বচ্ছঃ প্রকৃতিতঃ স্নিগ্ধো মাধুর্যস্তীর্থভূর্নৃণাম্।
মুনিঃ পুনাত্যপাং মিত্রমীক্ষোপস্পর্শকীর্তনৈঃ ॥৪৪॥

বায়ুবৎ (বায়ুর ন্যায়) গুণদোষব্যপেতাত্মা (শুভাশুভাদি [illegible]) সন্ (হইয়া) যোগী (যোগী) সর্বতঃ নানাধর্মেষু (বিষয়সমূহে) আবিশন্ (প্রবেশ করিয়াও) ন বিষজ্জেত (আসক্তি করিবেন না) ॥৪০॥

যথা (যেমন) বায়ুঃ (বায়ু) গন্ধৈঃ (গন্ধের দ্বারা) ন যুজ্যতে (যুক্ত হয় না) তথা (সেইরূপ) আত্মদৃক্ (আত্মদর্শী) পার্থিবেষু (পার্থিব) ইহ (এই) দেহেষু (দেহে) প্রবিষ্টঃ (প্রবিষ্ট) তদ্গুণাশ্রয়ঃ (সেই দেহের গুণসমূহের আশ্রয় হইলেও) যোগী (যোগী) গুণৈঃ (গুণের দ্বারা) ন যুজ্যতে (যুক্ত হন না) ॥৪১॥

অন্তর্হিতশ্চ (দেহমধ্যে অবস্থিত হইলেও) মুনিঃ (মুনি) স্থিরজঙ্গমেষু (স্থাবর জঙ্গমে) ব্রহ্মাত্মভাবেন (ব্রহ্মরূপ আত্মভাবে) সমন্বয়েন (সম্বন্ধহেতু) ব্যাপ্ত্যা (ব্যাপ্তিহেতু) বিততস্য (সর্বত্র বিস্তৃত) আত্মনঃ (আত্মার) অসঙ্গম্ (আসক্তিশূন্যতা) অব্যবচ্ছেদম্ (অপরিচ্ছিন্নতা) চ (ও) নভস্ত্বং (আকাশত্ব) ভাবয়েৎ (ভাবনা করিবেন) ॥৪২॥

বায়ুনা (বায়ু দ্বারা) ঈরিতৈঃ (চালিত) তেজোঽবন্নময়ৈঃ (তেজ জল অন্নময়) ভাবৈঃ (পদার্থসমূহ দ্বারা) মেঘাদ্যৈঃ (মেঘাদি দ্বারা) নভঃ (আকাশ) ন স্পৃশ্যতে (স্পৃষ্ট হয় না), তদ্বৎ (সেইরূপ) কালসৃষ্টৈঃ (কালসৃষ্ট) গুণৈঃ (দেহ মন বুদ্ধি প্রভৃতি গুণ দ্বারা) পুমান্ (জীব) ন স্পৃশ্যতে (লিপ্ত হন না) ॥৪৩॥

স্বচ্ছঃ (নির্মলচিত্ত) প্রকৃতিতঃ (স্বভাবতঃ) স্নিগ্ধঃ (স্নেহশীল) মাধুর্যঃ (মধুরভাষী) নৃণাং (মানুষের) তীর্থভূঃ (তীর্থস্বরূপ) মুনিঃ (মুনি) অপাং মিত্রম্ (জলের মত) ঈক্ষোপস্পর্শকীর্তনৈঃ (দর্শন স্পর্শন ও কীর্তনের দ্বারা) জনান্ (লোকসকলকে) পুনাতি (পবিত্র করেন) ॥৪৪॥

বায়ু হইতে শিক্ষার বিষয় বলিতেছেন—বায়ু যেমন সর্বত্র প্রবেশ করিয়াও তাহাতে লিপ্ত আসক্ত হয় না, এরূপই শুভাশুভাদি চিন্তামুক্ত চিত্ত হইয়া যোগী দেহ-ইন্দ্রিয়ের মাধ্যমে রূপ রসাদি সর্বপ্রকার বিষয়সকল ভোগ করিয়াও তাহাতে অনুরাগী হন না ॥৪০॥

বায়ু যেমন পৃথিবী আদি পঞ্চ ভূতাদিতে অধিষ্ঠান হইলেও গন্ধাদি গুণের দ্বারা যুক্ত হয় না, এইরূপ দেহাদি ভিন্ন আত্মদর্শী যোগী পার্থিব এই দেহসমূহে প্রবিষ্ট থাকিয়া তাহাদের গুণের আশ্রয় হইয়া দেহ-সম্বন্ধ-সুখদুঃখ প্রভৃতি দেহধর্মসমূহের আশ্রয় হইলেও তৎসমূহের দ্বারা যুক্ত হন না অর্থাৎ "আমি মনুষ্য" এইরূপ অভিমান করেন না ॥৪১॥

দেহাশ্রিত হইলেও মুনি সর্বব্যাপক আত্মাকে আকাশের ন্যায় জানিবেন। অতএব [illegible] বিভিন্ন [illegible] আকাশের মত [illegible] সর্বত্র সর্বদা ও অসঙ্গ চিন্তা করিবেন ॥৪২॥

বায়ু কর্তৃক প্রেরিত মেঘসমূহের দ্বারা আকাশ যেমন স্পৃষ্ট হয় না, সেইরূপ কালসৃষ্ট গুণ, কার্য, তেজ, জল ও পৃথিবীর দেহাদির দ্বারা জীবও লিপ্ত হন না ॥৪৩॥

যে মুনি। নির্মলচিত্ত, স্বভাবতঃ স্নিগ্ধ—জলের ন্যায় স্নিগ্ধ, মধুর ভাষী, পবিত্র-পাবনশীল-সদৃশ মুনি—দর্শন স্পর্শন কীর্তনের দ্বারা জনগণকে পবিত্র করিয়া থাকেন ॥৪৪॥

তেজস্বী তপসা দীপ্তো দুর্ধর্ষোদরভাজনঃ।
সর্বভক্ষ্যোঽপি যুক্তাত্মা নাদত্তে মলমগ্নিবৎ ॥৪৫॥
ক্বচিচ্ছন্নঃ ক্বচিৎ স্পষ্ট উপাস্যঃ শ্রেয় ইচ্ছতাম্।
ভুঙ্ক্তে সর্বত্র দাতৃণাং দহন্ প্রাগুত্তরাশুভম্ ॥৪৬॥

অগ্নিবৎ (অগ্নির ন্যায়) তপসা (তপস্যার দ্বারা) দীপ্তঃ [illegible] তেজস্বী (প্রভাবশালী) দুর্ধর্ষঃ [illegible] উদরভাজনঃ (উদর মাত্র পাত্র) সর্বভক্ষ্যঃ (সর্বভক্ষক) অপি (হইয়াও) যুক্তাত্মা [illegible] মলং [illegible] ন আদত্তে (গ্রহণ করেন না) ॥৪৫॥

ক্বচিৎ (কোনস্থানে) ছন্নঃ (আবৃত) ক্বচিৎ (কোনস্থানে) স্পষ্টঃ (প্রকাশ) শ্রেয়ঃ (মঙ্গল) ইচ্ছতাম্ [illegible] উপাস্যঃ [illegible] দাতৃণাং [illegible] প্রাগুত্তরাশুভম্ [illegible] দহন্ [illegible] সর্বত্র [illegible] ভুঙ্ক্তে [illegible] ॥৪৬॥

অগ্নি যেমন সব ভক্ষণ করিয়াও তজ্জন্য দোষভাগী হন না, তদ্রূপ তপস্যার দ্বারা প্রকাশিত [illegible] অন্নপানাদি [illegible] গ্রহণ করিয়াও [illegible] অগ্নি যেমন মল গ্রহণ করে না, তদ্রূপ তিনি পাপী হন না ॥৪৫॥

কোন স্থানে কাষ্ঠমধ্যে প্রচ্ছন্ন থাকিয়া, কোন স্থানে কাষ্ঠাদিতে প্রকাশিত হইয়া [illegible] উপাস্য হইয়া [illegible] ভস্মীভূত করিয়া সর্বত্র আহুতি গ্রহণ করেন, তদ্রূপ মুনিও [illegible] করিয়া থাকেন ॥৪৬॥

স্বমায়য়া সৃষ্টমিদং সদসল্লক্ষণং বিভুঃ।
প্রবিষ্ট ঈয়তে তত্তৎস্বরূপোঽগ্নিরিবৈধসি ॥৪৭॥
বিসর্গাদ্যাঃ শ্মশানান্তা ভাবা দেহস্য নাত্মনঃ।
কলানামিব চন্দ্রস্য কালেনাব্যক্তবর্ত্মনা ॥৪৮॥

(স্ব) (স্বীয়) মায়য়া [illegible] সৃষ্টং [illegible] ইদং [illegible] সদসল্লক্ষণং [illegible] বিভুঃ [illegible] প্রবিষ্টঃ [illegible] তত্তৎস্বরূপঃ [illegible] ঈয়তে [illegible] ॥৪৭॥

[illegible] বিসর্গাদ্যাঃ [illegible] শ্মশানান্তাঃ [illegible] ভাবাঃ [illegible] দেহস্য [illegible] ন আত্মনঃ [illegible] ॥৪৮॥

[illegible] কাষ্ঠে প্রবিষ্ট হইয়া [illegible] প্রতীয়মান হইয়া থাকেন ॥৪৭॥

যেমন কলাসমূহের উৎপত্তি ও নাশাদি হয় কিন্তু চন্দ্রের হয় না, তদ্রূপ [illegible] কালের দ্বারা দেহেরই [illegible] হইয়া থাকে, আত্মার নহে ॥৪৮॥

*[illegible] পৃথিবী [illegible]

[illegible] পরিভ্রমণ করে। [illegible] পৃথিবীর [illegible]

কালেন হ্যোঘবেগেন ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ৌ ।
নিত্যাবপি ন দৃশ্যেতে আত্মনোঽগ্নের্যথার্চিষাম্ ॥৪৯
গুণৈর্গুণানুপাদত্তে যথাকালং বিমুঞ্চতি ।
ন তেষু যুজ্যতে যোগী গোভির্গা ইব গোপতিঃ ॥৫০

বুধ্যতে স্বে ন ভেদেন ব্যক্তিস্থ ইব তদ্গতঃ ।
লক্ষ্যতে স্থূলমতিভিরাত্মা চাবস্থিতোঽর্কবৎ ॥৫১
নাতিস্নেহঃ প্রসঙ্গো বা কর্ত্তব্যঃ ক্বাপি কেনচিৎ ।
কুর্ব্বন্ বিন্দেত সন্তাপং কপোত ইব দীনধীঃ ॥৫২

হি ওঘবেগেন (প্রবাহবেগযুক্ত কালেন) ভূতানাং (প্রাণিগণের) প্রভবাপ্যয়ৌ (উৎপত্তি বিনাশ) হি নিত্যৌ অপি (নিত্য হইলেও) যথা (যেমন) অর্চিষাম্ (অগ্নি শিখার) তথা (সেইরূপ) [illegible] ([illegible]) ন দৃশ্যেতে (দৃষ্ট হয় না) ॥৪৯

গোপতিঃ (সূর্য্য) গাঃ (জল) গোভিঃ (রশ্মিসমূহ দ্বারা) যথা (যেমন) তথা (সেইরূপ) যোগী (যোগী) গুণৈঃ (ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা) গুণান্ (বিষয় সকল) যথাকালং (উপযুক্ত সময়ে) উপাদত্তে (গ্রহণ করেন) বিমুঞ্চতি (ত্যাগ করেন) তেষু (বিষয়সমূহে) ন যুজ্যতে (আসক্ত হন না) ॥৫০

আত্মা ([illegible]) অর্কবৎ (সূর্য্যের ন্যায়) অবস্থিতঃ ([illegible]) স্থূলমতিভিঃ (স্থূলবুদ্ধি লোক কর্ত্তৃক) ব্যক্তিস্থঃ ([illegible]) ইব (যেন) তদ্গতঃ ([illegible]) লক্ষ্যতে (লক্ষিত হন) স্বে (স্বরূপে) ভেদেন ([illegible]) ন বুধ্যতে ([illegible]) ॥৫১

ক্বাপি (কোথাও) কেনচিৎ (কাহারও সহিত) অতিস্নেহঃ (অতিশয় স্নেহ) প্রসঙ্গঃ বা (কিংবা আসক্তি) ন কর্ত্তব্যঃ (করা উচিত নহে) কুর্ব্বন্ (করিলে) দীনধীঃ (মূঢ়বুদ্ধি) কপোত ইব (কপোতের ন্যায়) সন্তাপং (সন্তাপ) বিন্দেত (প্রাপ্ত হয়) ॥৫২

যেমন অগ্নির শিখাসমূহের উৎপত্তি ও বিনাশ প্রতিক্ষণ হইলেও দৃষ্টিগোচর হয় না, কারণ জল-প্রবাহবৎ বেগশালী কালের প্রভাবে প্রাণিগণের উৎপত্তি এবং বিনাশ প্রতিক্ষণ হইলেও দেখা যায় না ॥৪৯

যেমন সূর্য্যদেব রশ্মিসমূহের দ্বারা জলসকল যথাকালে গ্রহণ করেন এবং যথাকালে বর্ষণ করিয়া থাকেন, এইরূপ যোগী ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা যথাকালে বিষয়সমূহ স্বীকার করেন, আবার যথাকালে ত্যাগ করিয়া থাকেন, কিন্তু তাহাতে যুক্ত হন না অর্থাৎ "আমি করিয়াছিলাম বা করিয়াছি" এরূপ অভিনিবেশ করেন না ॥৫০

জলে প্রতিবিম্বিত একমাত্র সূর্য্য যেমন স্থূলবুদ্ধি মানবগণের নিকট বহুরূপে পরিদৃষ্ট হইয়া থাকেন, সেইরূপ ব্যক্তিস্থ একমাত্র আত্মাকে স্থূলবুদ্ধি মানবগণ বহুরূপে দর্শন করিয়া থাকে ॥৫১

অতিশয় প্রীতি উপলক্ষণাদি আসক্তি কোন বিষয়ে কাহারও সহিত করা কর্ত্তব্য নহে, তাহা করিলে বিবেকহীন কপোতের মত সন্তাপ প্রাপ্ত হইতে হয় ॥৫২

নিকট প্রতীত হয় না। [illegible] জলাশয়ের পৃথিবীর মৃত্তিকায় পতিত হইয়া [illegible] হইতে [illegible] হইয়া [illegible] জলাশয় ও পৃথিবী [illegible] হয়, সেই সময় [illegible] জলাশয়ের [illegible] পৃথিবীর নিকট পরিদৃষ্ট হয় এবং ক্রমশঃ [illegible] জলাশয় পৃথিবী [illegible] পতিত থাকে, তখন [illegible] প্রতিবিম্বিত [illegible] পৃথিবীর নিকট পরিদৃষ্ট হয়। [illegible] বিম্বের প্রতিবিম্বিত পরিদৃষ্ট জলাশয়ের [illegible] বোধ হয়। এইরূপ [illegible] বিনাশ জলাশয়ের পরিমাণ বৃদ্ধিত [illegible] পৃথিবীর সম্পূর্ণ [illegible] [illegible] পৃথিবী [illegible] ও জলাশয়ের [illegible]

কপোতঃ কশ্চনারণ্যে কৃতনীড়ো বনস্পতৌ।
কপোত্যা ভার্য্যয়া সার্দ্ধমুবাস কতিচিৎ সমাঃ ॥৫৩॥
কপোতৌ স্নেহগুণিতহৃদয়ৌ গৃহধর্ম্মিণৌ।
দৃষ্টিং দৃষ্ট্যাঙ্গমঙ্গেন বুদ্ধিং বুদ্ধ্যা ববন্ধতুঃ ॥৫৪॥
শয্যাসনাটনস্থানবার্ত্তাক্রীড়াশনাদিকম্।
মিথুনীভূয় বিশ্রব্ধৌ চেরতুর্বনরাজিষু ॥৫৫॥
যং যং বাঞ্ছতি সা রাজন্ তর্পয়ন্ত্যনুকম্পিতা।
তং তং সমনয়ৎ কামং কৃচ্ছ্রেণাপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৫৬॥
কপোতী প্রথমং গর্ভং গৃহ্নতী কাল আগতে।
অণ্ডানি সুষুবে নীড়ে স্বপত্যুঃ সন্নিধৌ সতী ॥৫৭॥
তেষু কালে ব্যজায়ন্ত রচিতাবয়বা হরেঃ।
শক্তিভির্দুর্বিভাব্যাভিঃ কোমলাঙ্গতনূরুহাঃ ॥৫৮॥

অরণ্যে (কোন বনে) কশ্চন (কোন এক) কপোতঃ (কপোত) বনস্পতৌ (বৃক্ষে) কৃতনীড়ঃ (কুলায় নির্মাণ করত) ভার্য্যয়া (ভার্য্যা) কপোত্যা (কপোতীর) সার্দ্ধং (সহিত) কতিচিৎ (কতিপয়) সমাঃ (বৎসর) উবাস (বাস করিয়াছিল) ॥৫৩॥

স্নেহগুণিতহৃদয়ৌ (স্নেহবদ্ধ) গৃহধর্ম্মিণৌ (গৃহস্থ) কপোতৌ (কপোত কপোতী) দৃষ্ট্যা (দৃষ্টি দ্বারা) দৃষ্টিং (দৃষ্টি) অঙ্গেন (অঙ্গের দ্বারা) অঙ্গং (অঙ্গ) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধি দ্বারা) বুদ্ধিং (বুদ্ধি) ববন্ধতুঃ (বদ্ধ করিয়াছিল) ॥৫৪॥

বিশ্রব্ধৌ (বিশ্বস্ত) তৌ কপোতৌ (সেই কপোতী) মিথুনীভূয় (মিলিত হইয়া) বনরাজিষু (বনরাজিতে) শয্যাসনাটনস্থানবার্ত্তাক্রীড়াশনাদিকং (শয়ন-আসন-বিচরণ-স্থিতি-কথোপকথন-ক্রীড়া, ভোজনাদি) চেরতুঃ (করিত) ॥৫৫॥

হে রাজন্ (হে রাজন্) অনুকম্পিতা (অনুগৃহীত হইয়া) তর্পয়ন্তী (পরিতৃপ্ত করিয়া) সা (সেই) কপোতী (কপোতী) যং যং (যাহা যাহা) বাঞ্ছতি (ইচ্ছা করিত) অজিতেন্দ্রিয়ঃ (সে অজিতেন্দ্রিয় কপোত) কৃচ্ছ্রেণ অপি (কষ্টে করিয়াও) তং তং (সেই সেই) কামং (বাঞ্ছা) সমনয়ৎ (সম্পাদন করিত) ॥৫৬॥

কালে (কাল) আগতে (আগত হইলে) প্রথমং (প্রথম) গর্ভং (গর্ভ) গৃহ্নতী (ধারণকারিণী) সতী (সতী) কপোতী (কপোতী) নীড়ে (কুলায়ে) স্বপত্যুঃ (নিজপতির) সন্নিধৌ (নিকটে) অণ্ডানি (অণ্ড সকল) সুষুবে (প্রসব করিল) ॥৫৭॥

তেষু (সেই অণ্ডসমূহে) কালে (যথাকালে) হরেঃ (হরির) দুর্বিভাব্যাভিঃ (অচিন্ত্য) শক্তিভিঃ (শক্তিসমূহের দ্বারা) রচিতাবয়বাঃ (নির্মিত অবয়ব) কোমলাঙ্গতনূরুহাঃ (কোমল অঙ্গ ও পালক যুক্ত) ব্যজায়ন্ত (উৎপন্ন হইল) ॥৫৮॥

কোন বনে এক কপোত তাহার কপোতীর সহিত বৃক্ষে কুলায় নির্মাণ পূর্ব্বক কয়েক বৎসর বাস করিয়াছিল ॥৫৩॥

স্নেহবিজড়িতচিত্ত গৃহধর্ম্মী সেই কপোত-কপোতী দৃষ্টির দ্বারা দৃষ্টি, অঙ্গের দ্বারা অঙ্গ, বুদ্ধির দ্বারা বুদ্ধি বন্ধন করিয়া সুখে অবস্থান করিত ॥৫৪॥

বিশ্বস্ত সেই কপোত কপোতী সকল সময়ে মিলিত হইয়া বনমধ্যে শয়ন, উপবেশন, ভ্রমণ, অবস্থান, পরস্পর কথোপকথন, ক্রীড়া ও ভোজনাদি করিত, কখনও পৃথক থাকিত না ॥৫৫॥

হে রাজন্! সেই কপোতী তাহাকে আহ্লাদিত করিয়া অনুকম্পিত হইয়া যে যে বাঞ্ছা করিত, অজিতেন্দ্রিয় কপোত কষ্ট করিয়াও তাহাকে সেই সেই কাম্য বস্তু প্রদান করিত ॥৫৬॥

প্রথম গর্ভবতী সতী কপোতী প্রসবকাল উপস্থিত হইলে পতির নিকটে কুলায় মধ্যে অণ্ড প্রসব করিল ॥৫৭॥

সেই অণ্ডসমূহ হইতে যথাকালে শ্রীহরির অচিন্ত্যনীয় কাল-কর্ম্ম-স্বভাবাদি শক্তিসমূহের দ্বারা তাহাদের অবয়ব নির্মিত হইল। কোমলাঙ্গ লোমবিশিষ্ট শিশুগণ যথাকালে ডিম্ব হইতে বহির্গত হইয়াছিল ॥৫৮॥

হইয়া সমস্ত দেবতা এবং জগতের [illegible] তখন [illegible] আত্মতত্ত্বের জ্ঞান পুরুষের পৃথিবী [illegible] পরিচ্ছিন্ন হয়, [illegible] সম্পূর্ণ [illegible] পৃথিবী হইতে পৃথক হয়,

প্রজাঃ পুপুষতুঃ প্রীতৌ দম্পতী পুত্রবৎসলৌ।
শৃণ্বতৌ কূজিতং তাসাং নির্বৃতৌ কলভাষিতৈঃ ॥৫৮

তাসাং পতত্রৈঃ সুস্পর্শৈঃ কূজিতৈর্মুগ্ধচেষ্টিতৈঃ।
প্রত্যুদ্গমৈরদীনানাং পিতরৌ মুদমাপতুঃ ॥৫৯

পুত্রবৎসলৌ (পুত্রস্নেহযুক্ত) তৌ (সেই) দম্পতী (দম্পতী) প্রজাঃ (শাবকগণ) পুপুষতুঃ (পোষণ করিতে লাগিল), তাসাং (তাহাদের) কূজিতং (কূজন) শৃণ্বতৌ (শ্রবণ) প্রীতৌ (প্রীত) কলভাষিতৈঃ (মধুর অস্ফুট ধ্বনিতে) নির্বৃতৌ (আনন্দিত হইত) ॥৫৮

অদীনানাং (হৃষ্ট) তাসাং (তাহাদের) সুস্পর্শৈঃ (সুস্পর্শ) পতত্রৈঃ (পালক দ্বারা) মুগ্ধচেষ্টিতৈঃ (শিশুসুলভ চেষ্টা) কূজিতৈঃ (মধুর কূজন) প্রত্যুদ্গমৈঃ (আগমন) পিতরৌ (পিতামাতা) মুদম্ (আনন্দ) আপতুঃ (প্রাপ্ত হইত) ॥৫৯

সেই শাবকগণের কূজন ও মধুর ধ্বনি শ্রবণে উভয়ে সুখানুভব করিত। প্রীতিসম্পন্ন পুত্রবৎসল সেই কপোতদম্পতী আনন্দিত চিত্তে শাবকগণকে পোষণ করিত ॥৫৮

সুকোমল পালকযুক্ত শাবকগণের স্পর্শ দ্বারা তাহাদের শিশুসুলভ ক্রীড়া ও মধুর কূজনে পিতামাতা আনন্দলাভ করিত ॥৫৯

তাহাই [illegible] পূর্ণিমা। [illegible] বিকৃতি হইতে পারে, [illegible] পৃথিবী [illegible] হইতে [illegible]; সেই [illegible] ও পৃথিবী [illegible] কারণ এই [illegible] কাল, [illegible] পূর্ণিমা [illegible] কোন [illegible] নাই; কেবল পৃথিবী [illegible] পূর্ণিমা না [illegible] পূর্ণিমা যায়, কেবল [illegible] হয়; সেইরূপ [illegible] কেবল [illegible] যায়। [illegible] পূর্ণিমা [illegible] ও [illegible] বিকার [illegible]। [illegible] শরীর [illegible] হয় না ॥৮

[illegible] হইতে।

(ক)—১

যদু—আপনি পৃথিবীর নিকট কি শিক্ষা করিয়াছেন?

অবধূত—পৃথিবী সকল উৎপাত সহ্য করিয়াও নির্বিকার থাকে। [illegible] পৃথিবী [illegible], [illegible] দ্বারা [illegible] করে; [illegible] করিয়া থাকে, [illegible] কোন [illegible] নাই, [illegible] করিতে পারে।

[illegible] প্রাপ্তি [illegible] করে, [illegible] কেবল [illegible] না। আমি [illegible] করিয়া থাকি।

যদু—আপনি বৃক্ষের নিকট কি শিক্ষা করিয়াছেন? (৩)

অবধূত—বৃক্ষ পরের উপকারের জন্য দেহ ধারণ করে। [illegible] দ্বারা [illegible] করে, [illegible] কোন [illegible] নাই [illegible] না হয়। [illegible] দ্বারা কেটে যায়। [illegible] দ্বারা [illegible] করে। [illegible] করে না। [illegible] করা [illegible] করে। [illegible] ও [illegible] কর্তব্য। [illegible] শিক্ষালাভ করিয়াছি।

যদু—আপনি বায়ু হইতে কি শিখিয়াছেন? (৪)

অবধূত—বায়ু আমার [illegible] শিক্ষা দিয়াছেন। [illegible] ও [illegible] বায়ু [illegible]। [illegible] আমাদের [illegible] "[illegible]" [illegible] করিতে হয়। সে [illegible] উচিত। [illegible] করা কর্তব্য [illegible] থাকিতে পারে। [illegible] করা কর্তব্য। [illegible] নিকট [illegible] করিয়া

স্নেহানুবদ্ধহৃদয়াবন্যোন্যং বিষ্ণুমায়য়া ।
বিমোহিতৌ দীনধিয়ৌ শিশূন্ পুপুষতুঃ প্রজাঃ ॥৫১
একদা জগ্মতুস্তাসামন্নার্থৌ তৌ কুটুম্বিনৌ ।
পরিতঃ কাননে তস্মিন্নর্থিনৌ চেরতুশ্চিরম্ ॥৫২

বিষ্ণুমায়য়া (বিষ্ণুমায়ার দ্বারা) বিমোহিতৌ (বিমোহিত) দীনধিয়ৌ (দীনচিত্ত) (তাহারা) অন্যোন্যং (পরস্পর) স্নেহানুবদ্ধহৃদয়ৌ (স্নেহবদ্ধহৃদয়) শিশূন্ (শিশু) প্রজাঃ (সন্তানগণকে) পুপুষতুঃ (পোষণ করিল) ॥৫১

একদা (একদিন) কুটুম্বিনৌ (গৃহস্থাশ্রমী) তৌ (উভয়ে) তাসাম্ (তাহাদের) অন্নার্থৌ (আহারের জন্য) জগ্মতুঃ (গেল) তস্মিন্ কাননে (বনে) পরিতঃ (সর্বত্র) অর্থিনৌ (অন্বেষণ করত) চিরং (বহুক্ষণ) চেরতুঃ (বিচরণ করিতে লাগিল) ॥৫২

শ্রীভগবানের অচিন্ত্যশক্তি মায়ার দ্বারা মোহপ্রাপ্ত দম্পতী স্নেহানুবন্ধনে বদ্ধহৃদয় তাহাদের সেই নিরীহ কপোতশাবক বালক পুত্রগণকে পোষণ করিত ॥৫১

তাহাদের ভোজনের জন্য অন্নাদি আনয়নের নিমিত্ত পুত্রগণের পিতামাতা একদিন অরণ্যে গমন করত তথায় বহুক্ষণ বিচরণপূর্বক খাদ্য অন্বেষণ করে ॥৫২

দৃষ্ট্বা তাঁল্লুব্ধকঃ কশ্চিদ্ যদৃচ্ছাতো বনেচরঃ ।
জগৃহে জালমাতত্য চরতঃ স্বালয়ান্তিকে ॥৫৩
কপোতশ্চ কপোতী চ প্রজাপোষে সদোৎসুকৌ ।
গতৌ পোষণমাদায় স্বনীড়মুপজগ্মতুঃ ॥৫৪

যদৃচ্ছাতঃ (এই সময়ে) লুব্ধকঃ (ব্যাধরূপে) বনেচরঃ (বনচর) কশ্চিৎ (কোন) [illegible] স্বালয়ান্তিকে (নীড়ের নিকটে) চরতঃ (বিচরণকারী) তান্ (তাহাদিগকে) দৃষ্ট্বা (দেখিয়া) জালম্ (জাল) আতত্য (বিস্তার করিয়া) জগৃহে (গ্রহণ করিল) ॥৫৩

কপোতঃ (কপোত) কপোতী (কপোতী) প্রজাপোষে (সন্তানপোষণে) সদোৎসুকৌ (সর্বদা উৎসুক) গতৌ (আহার অন্বেষণে গত [illegible]), ততঃ (অনন্তর) তৌ (উভয়ে) পোষণম্ (খাদ্য) আদায় (লইয়া) স্বনীড়ম্ (নিজ বাসায়) উপজগ্মতুঃ (উপস্থিত হইল) ॥৫৪

সেই সময় অকস্মাৎ এক বনচর ব্যাধ নীড়ের নিকটে ক্রীড়াশীল সেই কপোত শিশুগণকে দেখিয়া জাল বিস্তীর্ণ করিয়া তাহাদের গ্রহণ করিল ॥৫৩

অনন্তর পুত্রগণের পোষণে সতত উৎকণ্ঠিত, তাহা আনয়নের জন্য গত কপোত কপোতী ভক্ষ্যদ্রব্য লইয়া আপনাদের নীড়ের নিকট উপস্থিত হইল ॥৫৪

[illegible]

[illegible]

কপোতী স্বাত্মজান্ বীক্ষ্য বালকান্ জালসংবৃতান্।
তানভ্যধাবৎ ক্রোশন্তী ক্রোশতো ভৃশদুঃখিতা ॥৬৫॥
সাসকৃৎ স্নেহগুণিতা দীনচিত্তাজমায়য়া।
স্বয়ঞ্চাবধ্যত শিচা বদ্ধান্ পশ্যন্ত্যপস্মৃতিঃ ॥৬৬॥

কপোতী (কপোতী) স্বাত্মজান্ (স্বীয়) বালকান্ (বালকগণকে) জালসংবৃতান্ (জালবদ্ধ) বীক্ষ্য (দেখিয়া) ভৃশদুঃখিতা (অত্যন্ত দুঃখিতা) সতী (হইয়া) ক্রোশতঃ (ক্রন্দন করিতে থাকিলে) ক্রোশন্তী (ক্রন্দন করিতে করিতে) তান্ (তাহাদিগের দিকে) অভ্যধাবৎ (ধাবিত হইল) ॥৬৫॥

অজমায়য়া (বিষ্ণুমায়া দ্বারা) দীনচিত্তা (দুঃখিতচিত্তা) অসকৃৎ (বারংবার) স্নেহগুণিতা (স্নেহবদ্ধা) সা (সেই কপোতী) বদ্ধান্ (বদ্ধ শিশুগণকে) পশ্যন্তী (দেখিয়া) অপস্মৃতিঃ (হতজ্ঞান হইয়া) স্বয়ং চ (আপনিও) শিচা (জালে) অবধ্যত (বদ্ধ হইল) ॥৬৬॥

কপোতী স্বীয় বালক-পুত্রগণকে জালবিদ্ধ ও তাহাদিগকে কূজন করিতে দেখিয়া অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া আপনিও তাহার সহিত কূজন করিতে করিতে তাহাদের দিকে ধাবিত হইল ॥৬৫॥

ভগবানের মায়ার দ্বারা তাহাদের প্রতি অত্যন্ত স্নেহবদ্ধা দুঃখিতচিত্তা কপোতী হতজ্ঞানা হইয়া সেই বালকগণকে জালবদ্ধ দেখিয়াও আপনিও জালে পতিত হইল ॥৬৬॥

প্র—আপনি কবের বিষয়ে কি লিখিয়াছেন? (৬)

উত্তর—ঔর্দ্ধদেহিক [illegible] ব্যাধঃ [illegible] ও মৃত্যু-দিন, [illegible] [illegible] [illegible] এই কাতিক [illegible] না [illegible] [illegible] [illegible] তাহা সে [illegible] পাবি [illegible], সেই দিন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পরিত্যাগ করা বিষয়, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কর্তব্য—ইহা আমরা [illegible] শিক্ষা করিয়াছি।

প্র—আপনি পতির বিষয়ে কি শিক্ষা করিয়াছেন? (৭)

উত্তর—পতিব্রতা [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] শিখাইয়াছেন। [illegible] [illegible] [illegible] যদি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

কপোতশ্চাত্মজান্ বদ্ধানাত্মনোঽপ্যধিকান্ প্রিয়ান্।
ভার্য্যাঞ্চাত্মসমাং দীনো বিললাপাতিদুঃখিতঃ ॥৬৭॥
অহো মে পশ্যতাপায়মল্পপুণ্যস্য দুর্ম্মতেঃ।
অতৃপ্তস্যাকৃতার্থস্য গৃহস্ত্রৈবর্গিকো হতঃ ॥৬৮॥

দীনঃ (দীন) কপোতঃ (কপোত) চ (ও) আত্মনঃ (আপনা হইতে) অপি (ও) অধিকান্ প্রিয়ান্ (অধিক প্রিয়) আত্মজান্ (পুত্রগণকে) বদ্ধান্ (বদ্ধ) আত্মসমাং (আত্মতুল্য) ভার্য্যাং চ (পত্নীকেও) বদ্ধাং (বদ্ধা দেখিয়া) অতিদুঃখিতঃ (অতি দুঃখিত) সন্ (হইয়া) বিললাপ (বিলাপ করিতে লাগিল) ॥৬৭॥

অহো (আহা) অল্পপুণ্যস্য (অল্পপুণ্য) দুর্ম্মতেঃ (দুর্বুদ্ধি) মে (আমার) অপায়ং (নাশ) পশ্যত (দেখ)। অতৃপ্তস্য (অতৃপ্ত) অকৃতার্থস্য (অকৃতার্থ) মে (আমার) ত্রৈবর্গিকঃ (ধর্ম্মার্থকামসাধক) গৃহঃ (গৃহ) হতঃ (নষ্ট হইল) ॥৬৮॥

কপোতও আপনার অপেক্ষাও অধিক প্রিয় শিশুপুত্রগণকে বদ্ধ ও আত্মতুল্যা ভার্য্যাকেও বদ্ধা দেখিয়া অত্যন্ত দুঃখিত অন্তঃকরণে শোক করিতে লাগিল ॥৬৭॥

অহো! অল্পপুণ্য দুর্মতি আমার কি সর্বনাশ হইল দেখ; অতৃপ্ত অকৃতার্থ, ধর্ম-অর্থ-কাম ত্রিবর্গের সাধনস্বরূপ গৃহাশ্রম নষ্ট হইয়া গেল ॥৬৮॥

[illegible] [illegible] হইয়া [illegible] দিতে হয়, [illegible] [illegible] [illegible]। যদি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিলে [illegible] হয়, সেইরূপ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] তিনি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] মন হয় না। সেই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। কিন্তু [illegible] করিয়াছেন। [illegible] [illegible] ইহা শিখাইয়াছেন। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. সেইরূপ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] ইহা শিখিয়াছি।

অনুরূপানুকূলা চ যস্য মে পতিদেবতা।
শূন্যে গৃহে মাং সন্ত্যজ্য পুত্রৈঃ স্বর্যাতি সাধুভিঃ ॥৬৯
সোঽহং শূন্যে গৃহে দীনো মৃতদারো মৃতপ্রজঃ।
জিজীবিষে কিমর্থং বা বিধুরো দুঃখজীবিতঃ ॥৭০

যস্য (যে) মে (আমার) পতিদেবতা (পতিব্রতা) অনুরূপা (যোগ্যা) অনুকূলা (অনুকূলা) চ (ও) [illegible] সাধুভিঃ (সাধু) পুত্রৈঃ (পুত্রগণের সহিত) শূন্যে (শূন্য) গৃহে (গৃহে) মাং (আমাকে) সন্ত্যজ্য (পরিত্যাগ করিয়া) স্বঃ (স্বর্গে) যাতি (যাইতেছে), সঃ (সেই) অহং (আমি) শূন্যে গৃহে (শূন্য গৃহে) দীনঃ (দীন) মৃতদারঃ (মৃতপত্নীক) মৃতপ্রজঃ (মৃতপুত্র) বিধুরঃ (বিপত্নীক) দুঃখজীবিতঃ (দুঃখজীবী) বা (বা) কিমর্থং (কি জন্য) জিজীবিষে (জীবিত থাকিব) ॥৬৯-৭০

[illegible]

পতিব্রতা অনুকূলা [illegible] আমার ভার্যা পুত্রগণের সহিত আমাকে পরিত্যাগপূর্বক শূন্য গৃহে [illegible] স্বর্গে গমন করিতেছে। [illegible], মৃতপত্নীক, মৃতপুত্র, বিপত্নীক দুঃখী আমি আর কি জন্য বা জীবিত থাকিতে অভিলাষ করিব? ॥৬৯-৭০

তাংস্তথৈবাবৃতান্ শিগ্‌ভির্মৃত্যুগ্রস্তান্ বিচেষ্টতঃ।
স্বয়ঞ্চ কৃপণঃ শিক্ষু পশ্যন্নপ্যবুধোঽপতৎ ॥৭১
তং লব্ধ্বা লুব্ধকঃ ক্রূরঃ কপোতং গৃহমেধিনম্।
কপোতকান্ কপোতীঞ্চ সিদ্ধার্থঃ প্রযযৌ গৃহম্ ॥৭২

([illegible]) [illegible] বিচেষ্টতঃ (বিচেষ্টিত) মৃত্যুগ্রস্তান্ (মৃত্যুগ্রস্ত) তান্ (তাহাদিগকে) পশ্যন্ (দেখিয়া) অপি (ও) অবুধঃ (নির্বোধ) কৃপণঃ (দীন) স্বয়ং (নিজে) চ (ও) শিক্ষু (জালে) অপতৎ (পতিত হইল) ॥৭১

ক্রূরঃ (নিষ্ঠুর) লুব্ধকঃ (ব্যাধ) গৃহমেধিনং (গৃহাসক্ত) তং (সেই) কপোতং (কপোতকে) কপোতকান্ (কপোতশাবকগণকে) চ (ও) কপোতীং (কপোতীকে) লব্ধ্বা (লাভ করিয়া) সিদ্ধার্থঃ (কৃতকার্য হইয়া) গৃহং (গৃহে) প্রযযৌ (গমন করিল) ॥৭২

তাহাদের [illegible] মৃত্যুগ্রস্ত বিচেষ্টমান [illegible] দেখিয়াও [illegible] সেই নির্বোধ কপোতও স্বয়ং জালে পতিত হইল ॥৭১

নিষ্ঠুর ব্যাধ সেই গৃহাসক্ত কপোতে, কপোতশাবকগণ ও কপোতীকে লাভ করিয়া সিদ্ধ-মনোরথ হইয়া গৃহে গমন করিল ॥৭২

প্র—অবধূত [illegible] কি শিক্ষা লাভ করিয়াছেন? (৮)

[illegible]

প্র—অবধূত [illegible] হইতে কি শিক্ষা লাভ করিয়াছেন? (৯)

[illegible]

এবং কুটুম্ব্যশান্তাত্মা দ্বন্দ্বারামঃ পতত্রিবৎ।
পুষ্ণন্ কুটুম্বং কৃপণঃ সানুবন্ধোঽবসীদতি ॥৭৩
যঃ প্রাপ্য মানুষং লোকং মুক্তিদ্বারমপাবৃতম্।
গৃহেষু খগবৎ সক্তস্তমারূঢ়চ্যুতং বিদুঃ ॥৭৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

এবম্ (এইরূপ) অশান্তাত্মা (অশান্তচিত্ত) দ্বন্দ্বারামঃ (দ্বন্দ্বাসক্ত) কৃপণঃ (দীন) কুটুম্বী (কুটুম্বী) পতত্রিবৎ (পক্ষীর ন্যায়) কুটুম্বং (পোষ্য বর্গকে) পুষ্ণন্ (পোষণ করত) সানুবন্ধঃ (অনুবন্ধগণ সহিত) অবসীদতি (অবসন্ন হয়) ॥৭৩

যঃ (যে) মানুষং লোকং (মনুষ্যদেহ) প্রাপ্য (লাভ করিয়া) অপাবৃতম্ (উন্মুক্ত) মুক্তিদ্বারম্ (মুক্তির দ্বার) খগবৎ (পক্ষীর ন্যায়) গৃহেষু (গৃহে) সক্তঃ (আসক্ত হয়), তম্ (তাহাকে) আরূঢ়চ্যুতম্ (মুক্তিমার্গে আরোহণ করিয়া চ্যুত) বিদুঃ (জানেন) ॥৭৪

শ্রীমদ্ভাগবতে একাদশস্কন্ধে সপ্তমাধ্যায়ের শ্রীমদ্ভাগবতানুবাদ সমাপ্ত।

এইরূপ অশান্তচিত্ত দ্বন্দ্বাসক্ত কুটুম্বী পক্ষীর ন্যায় কুটুম্ববর্গকে পোষণ করিতে করিতে পুত্রকলত্রাদির সহিত দীন হইয়া দুঃখে বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥৭৩

নির্বারিত মুক্তির দ্বারস্বরূপ মানবজন্ম প্রাপ্ত হইয়া যে কপোতের ন্যায় গৃহে আসক্ত হয়, বিবেকিগণ তাহাকে শ্রেয়োমার্গের সোপানে আরোহণ করিয়া পতনশীল বলিয়া থাকেন ॥৭৪

শ্রীমদ্ভাগবতে পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের একাদশ স্কন্ধে [illegible] সপ্তম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

[illegible] শিক্ষা দিয়াছে।

প্র—আপনার [illegible] হইলেন? (১০)

[illegible]—আমি যে [illegible] সেই [illegible] করিয়া থাকে। [illegible]

প্র—আপনারা কিরূপে কি শিক্ষালাভ করিয়াছেন?

[illegible]

শিক্ষাদেন।

প্র—[illegible] শিক্ষা দিয়াছে পাওয়া যায় বলিয়া?

[illegible]

[illegible] করিয়া।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ ।

[আত্মসংযমাভ্যাসাদি-[illegible] বর্ণনম্ ।]

ব্রাহ্মণ উবাচ ।
[illegible] ব্রাহ্মণ বর্গে নয়েৎ এব চ ।
[illegible] তু [illegible] তথ্ যুবঃ ॥১
[illegible] বিষয়ঃ [illegible] যোজয়েৎ না ।
[illegible] ॥২

[illegible] ভূতানি নিবারয়েৎ [illegible] ।
যদি লোপয়েৎ [illegible] মহর্ষিভিঃ [illegible] ॥৩

ধর্ম-সত্য-সমাযুক্তং [illegible] ।
[illegible] ॥৪

অন্বয়ঃ

ব্রাহ্মণ উবাচ,—ব্রাহ্মণ্ (হে ব্রাহ্মণ) [illegible] ([illegible]) যথা ([illegible]) [illegible] ([illegible]) বর্গে (বর্গে) [illegible] ([illegible]) এব (ই) [illegible] (ইন্দ্রিয়শক্তি) [illegible] ([illegible]) চ (ও) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) ন [illegible] ([illegible] করিবে না) ॥১

[illegible] ([illegible]) এব (ই) [illegible] (ইন্দ্রিয়) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (বিষয়) [illegible] ([illegible]) বা (অথবা) [illegible] ([illegible]) এব [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥২

যদি (যদি) [illegible] ([illegible]) ন [illegible] (না [illegible] হয়), [illegible] (তাহা হইলে) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ভূতানি ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ([illegible] করিয়া থাকিবে) ॥৩

ধর্ম-সত্য-সমাযুক্তম্ ([illegible], [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible] করিয়া) [illegible] ([illegible]) ॥ ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) যদি ([illegible]) ন [illegible] ([illegible] করিবে না) ॥৪

অষ্টম অধ্যায় ।

[ব্রাহ্মণ কর্তৃক [illegible] বর্ণন ।]

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে ব্রাহ্মণ! [illegible] মনোবিকারের ইন্দ্রিয়শক্তি [illegible] যেমন [illegible] হয়, [illegible] হইয়া থাকে, [illegible] ইন্দ্রিয়সমূহ ইচ্ছা করিবেন না।১

আহার—খাদ্য, মুক্তি, বিষয়, উপর পূর্ণ পর্যন্ত [illegible] অথবা [illegible], যেরূপের দ্বারা লাভ হইবে [illegible] তাহাই ভোজন করিবেন।২

আহার যদি না উৎপন্ন হয়, তাহা হইলে প্রাণরক্ষার্থে তাহাদের প্রতিবন্ধক কারণ [illegible] করিয়া [illegible] [illegible] ও অনাহারী হইয়া বহুদিন যাপন করিয়া থাকিবেন।৩

ইন্দ্রিয় ও দেহের সামর্থ্যযুক্ত হইয়াও নির্জ্জনাবাসে থাকিয়াই যেখানে [illegible] থাকিয়া হইয়া [illegible] চিন্তাপর হইবেন এবং ইন্দ্রিয়সম্বন্ধ হইয়াও কোন চেষ্টা করিবেন না।৪

[illegible] অধ্যায়-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (৮১)

[illegible]—এখানে [illegible] করিতে করিতে [illegible] [illegible] ইন্দ্রিয় হই। [illegible] [illegible] [illegible] নাই।

[illegible] কি শিক্ষা পাইতেছেন ?

[illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] যেন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] থাকে। [illegible] [illegible] [illegible] ইন্দ্রিয় হয়, [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] ন [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ইন্দ্রিয় হইবে, [illegible] [illegible] [illegible] যদি না ইন্দ্রিয় হয়, [illegible] [illegible] [illegible]

মুনিঃ প্রসন্নগম্ভীরো দুর্বিগাহ্যো দুরত্যয়ঃ।
অনন্তপারো হ্যক্ষোভ্যঃ স্তিমিতোদ ইবার্ণবঃ ॥৫

সমৃদ্ধকামো হীনো বা নারায়ণপরো মুনিঃ।
নোৎসর্পেত ন শুষ্যেত সরিদ্ভিরিব সাগরঃ ॥৬

দৃষ্ট্বা স্ত্রিয়ং দেবমায়াং তদ্ভাবৈরজিতেন্দ্রিয়ঃ।
প্রলোভিতঃ পতত্যন্ধে তমস্যগ্নৌ পতঙ্গবৎ ॥৭

যোষিদ্ধিরণ্যাভরণাম্বরাদি-
দ্রব্যেষু মায়ারচিতেষু মূঢ়ঃ।
প্রলোভিতাত্মা হ্যুপভোগবুদ্ধ্যা
পতঙ্গবন্নশ্যতি নষ্টদৃষ্টিঃ ॥৮

মুনিঃ (মুনি) অনন্তপারঃ (অপার) স্তিমিতোদঃ (নিশ্চল সলিল, [illegible]) অর্ণবঃ (সমুদ্র) ইব (মত) [illegible] ([illegible]) দুর্বিগাহ্য (দুরবগাহ) দুরত্যয়ঃ ([illegible]) অক্ষোভ্যঃ ([illegible]) ভবেৎ (হইবেন) ॥৫

নারায়ণপরঃ (নারায়ণপর হ'ন) মুনিঃ (মুনি) সমৃদ্ধকামঃ ([illegible]) বা (অথবা) হীনঃ (হীন) সরিদ্ভিঃ (নদীসমূহের দ্বারা) সাগরঃ (সাগর) ইব (মত) ন উৎসর্পেত ([illegible]) ন শুষ্যেত ([illegible] হয় না) ॥৬

অজিতেন্দ্রিয়ঃ (অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি) দেবমায়াং (দেবমায়া) স্ত্রিয়ং (স্ত্রী) দৃষ্ট্বা (দেখিয়া) তদ্ভাবৈঃ (তাহার হাবভাব) প্রলোভিতঃ (প্রলোভিত) অগ্নৌ (অগ্নিতে) পতঙ্গবৎ (পতঙ্গের ন্যায়) অন্ধে ([illegible]) তমসি ([illegible]) পততি (পতিত হয়) ॥৭

মূঢ়ঃ (মূঢ়, অজ্ঞ) মায়ারচিতেষু (মায়ারচিত) যোষিদ্ধিরণ্যাভরণাম্বরাদিদ্রব্যেষু (নারী, স্বর্ণ, আভরণ বস্ত্রাদি দ্রব্যসমূহে) উপভোগবুদ্ধ্যা (উপভোগ বুদ্ধিতে) প্রলোভিতাত্মা (প্রলোভিতচিত্ত) পতঙ্গবৎ (পতঙ্গের মত) নষ্টদৃষ্টিঃ (দৃষ্টিভ্রষ্ট) হি (নিশ্চয়) নশ্যতি (বিনাশ প্রাপ্ত হয়) ॥৮

প্রসন্ন-গম্ভীর নারায়ণ-পর মুনি বাহিরে প্রসন্ন অন্তরে গম্ভীর, দুরত্যয়—(অতিক্রম কেহ যেন মুনিকে স্পর্শ না হয় এইরূপ) ও অনতিক্রমণীয়, অপার ([illegible] সীমাশূন্য) অধিকারী হইবেন ॥৫

নদীসমূহের জলের দ্বারা বর্ষাকালে যেমন সমুদ্র স্ফীত (বর্ধিত) হয় না অথবা গ্রীষ্মকালে জলাভাবে শুষ্ক হয় না, তদ্রূপ ভোগ্যবস্তু প্রাপ্ত হইলে কিম্বা ভোগ্যবস্তুবিহীন হইলেও নারায়ণ একনিষ্ঠ মুনি হৃষ্ট হন না অথবা শোক করেন না ॥৬

ভগবানের মায়ারূপিণী নারীকে দর্শন করিয়া তাহার হাব ভাব ভঙ্গী-আদির দ্বারা প্রলুব্ধ অজিতেন্দ্রিয় মানব অগ্নিতে পতঙ্গের ন্যায় গাঢ় নরকে পতিত হয় ॥৭

মায়ারচিত স্ত্রী সুবর্ণ আভরণ উত্তম বস্ত্রাদি দ্রব্যসমূহে উপভোগ বুদ্ধি দ্বারা আসক্তচিত্ত, মূঢ়ব্যক্তি, দৃষ্টিশক্তি পতঙ্গের ন্যায় বিনষ্ট হইয়া থাকে ॥৮

[illegible] হইতে দিন দিন নিকট [illegible] কিন্তু উপদ্রবনিবারক সহায়ী হইয়া [illegible] থাকিত হইবেন। [illegible] থাকিলেও [illegible] করিবেন। [illegible] হইয়া [illegible] করিয়া [illegible] গম্ভীরতা [illegible] করিবে। [illegible] যায় বা কখন [illegible] পারে না। [illegible] তথাপি [illegible] শিক্ষা করিলাম।

[illegible]—সমুদ্র হইতে কি শিক্ষা করিয়াছেন? (১০)

[illegible]—কোনদিন [illegible] করিতে করিতে সমুদ্রের তীরে উপস্থিত হইয়া সমুদ্র দেখিয়া [illegible] হইল। [illegible] দেখিতে লাগিলাম। তখন "হে সমুদ্র! তুমি আমার গুরু" বলিয়া প্রণাম করিলাম।

[illegible]—সমুদ্রের নিকট কি শিক্ষা করিয়াছেন?

[illegible]—মুনি বাহিরে প্রসন্ন ও অন্তরে গম্ভীর হইবেন; [illegible] থাকিবেন; তিনি [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible]

স্তোকং স্তোকং গ্রসেদ্ গ্রাসং দেহো বর্ত্তেত যাবতা।
গৃহানহিংসন্নাতিষ্ঠেদ্ বৃত্তিং মাধুকরীং মুনিঃ ॥৯
অণুভ্যশ্চ মহদ্ভ্যশ্চ শাস্ত্রেভ্যঃ কুশলো নরঃ।
সর্বতঃ সারমাদদ্যাৎ পুষ্পেভ্য ইব ষট্পদঃ ॥১০
সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা ন সংগৃহ্ণীত ভিক্ষিতম্।
পাণিপাত্রোদরামত্রো মক্ষিকেব ন সংগ্রহী ॥১১

মুনিঃ ([illegible]) গৃহান্ ([illegible]) [illegible] যাবতা ([illegible]) দেহঃ ([illegible]) বর্ত্তেত ([illegible]) তাবতা ([illegible]) স্তোকং স্তোকং ([illegible]) গ্রাসং ([illegible]) গ্রসেৎ (ভোজন করিবেন), মুনিঃ ([illegible]) [illegible] (এই প্রকার) মাধুকরীং ([illegible]) বৃত্তিং ([illegible]) তিষ্ঠেৎ ([illegible]) ॥৯

কুশলঃ ([illegible]) নরঃ ([illegible]) অণুভ্যঃ ([illegible]) চ (ও) মহদ্ভ্যঃ ([illegible]) শাস্ত্রেভ্যঃ ([illegible]) পুষ্পেভ্যঃ ([illegible]) ষট্পদঃ ([illegible]) ইব ([illegible]) সর্বতঃ ([illegible]) সারম্ ([illegible]) আদদ্যাৎ (গ্রহণ করিবেন) ॥১০

সায়ন্তনং ([illegible]) শ্বস্তনং ([illegible]) বা ([illegible]) ভিক্ষিতম্ ([illegible]) ন সংগৃহ্ণীত ([illegible]) [illegible]

যে পরিমাণ আহারের দ্বারা [illegible] সেই পরিমাণই ভক্ষ, গৃহস্থগণকে পীড়ন না করিয়া [illegible] সংগ্রহ পূর্বক মুনি মাধুকরী বৃত্তিতে অবস্থান করিবেন ॥৯

অথবা যেমন পুষ্পসকল হইতে তাহাদের সার মধুই গ্রহণ করে, তদ্রূপ বিবেকী মানব [illegible] ক্ষুদ্র ও মহৎ শাস্ত্রসমূহ হইতে সর্বতোভাবে সারই গ্রহণ করিবেন ॥১০

সায়ংকালে ইহা ভোজন করিব অথবা আগামী কল্য ভোজন করিব—ইহা মনে করিয়া ভিক্ষান্ন

সায়ন্তনং শ্বস্তনং বা ন সংগৃহ্ণীত ভিক্ষুকঃ।
মক্ষিকা ইব সংগৃহ্নন্ সহ তেন বিনশ্যতি ॥১২

পদাপি যুবতীং ভিক্ষুর্ন স্পৃশেদ্ দারবীমপি।
স্পৃশন্ করীব বধ্যেত করিণ্যা অঙ্গসঙ্গতঃ ॥১৩

([illegible]), পাণিপাত্রোদরামত্রঃ ([illegible]) [illegible] (হইবেন), কিন্তু (কিন্তু) মক্ষিকঃ ([illegible]) ইব ([illegible]) সংগ্রহী ([illegible]) ন ভবেৎ (হইবেন না) ॥১১

ভিক্ষুকঃ (ভিক্ষুক) সায়ন্তনং ([illegible]) বা (অথবা) শ্বস্তনং ([illegible]) ন সংগৃহ্ণীত ([illegible]), সংগৃহ্নন্ ([illegible]) মক্ষিকা ইব ([illegible]) তেন ([illegible]) সহ ([illegible]) বিনশ্যতি ([illegible]) ॥১২

ভিক্ষুঃ (ভিক্ষু) [illegible] ([illegible]) অপি (ও) দারবীং ([illegible]) যুবতীং ([illegible]) অপি (ও) ন স্পৃশেৎ ([illegible]) স্পৃশন্ ([illegible]) করিণ্যা ([illegible]) অঙ্গসঙ্গতঃ ([illegible]) করী ইব ([illegible]) বধ্যেত ([illegible]) ॥১৩

যদি সঞ্চয় করিবেন না। করপাত্র ও উদরপাত্র হইবেন—মক্ষিকার ন্যায় সঞ্চয়ী হইবেন না ॥১১

ভিক্ষুক সায়ংকাল বা আগামী দিনের জন্য সঞ্চয় করিবেন না। সঞ্চয় করিলে মক্ষিকার ন্যায় সঞ্চয়ের সহিত বিনষ্ট হইবেন ॥১২

সন্ন্যাসী কাষ্ঠনির্মিত যুবতীকে পদের দ্বারাও স্পর্শ করিবেন না; স্পর্শ করিলেই করিণীর অঙ্গসঙ্গ হেতু করীর ন্যায় বদ্ধ হইবেন, [illegible] [illegible] ॥১৩

[illegible] [illegible] [illegible] হইবেন না। [illegible] [illegible] হইবেন। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] হইবেন না—ইহা [illegible] [illegible] ।

[illegible]—[illegible] [illegible] ? (১০)

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

নাধিগচ্ছেৎ স্ত্রিয়ং প্রাজ্ঞঃ কর্হিচিন্মৃত্যুমাত্মনঃ।
বলাধিকৈঃ স হন্যেত গজৈরন্যৈর্গজো যথা ॥১৪
ন দেয়ং নোপভোগ্যঞ্চ লুব্ধৈর্যদ্দুঃখসঞ্চিতম্।
ভুঙ্‌ক্তে তদপি তচ্চান্যো মধুহেবার্থবিন্মধু ॥১৫

সুদুঃখোপার্জিতৈর্বিত্তৈরাশাসানাং গৃহাশিষঃ।
মধুহেবাগ্রতো ভুঙ্‌ক্তে যতির্বৈ গৃহমেধিনাম্ ॥১৬
গ্রাম্যগীতং ন শৃণুয়াদ্ যতির্বনচরঃ ক্বচিৎ।
শিক্ষেত হরিণাদ্ বদ্ধান্ মৃগয়োর্গীতমোহিতাৎ ॥১৭

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

বিবেকী পুরুষ কখন স্ত্রীসঙ্গ করিবেন না, অর্থাৎ কোনপ্রকারে আসক্ত হইবেন না। নারীকে আপনার মৃত্যুস্বরূপই দেখিবেন, যাহাতে আসক্ত হইলে যেমন বলবান্ অন্য হাতী হস্তিনীতে আসক্ত হস্তীকে বিনাশ করে, তদ্রূপ বলশালী অন্যপুরুষ নারীতে আসক্ত সেই পুরুষকে বিনাশ করিয়া থাকে।১৪

লোভিগণ কষ্টে অর্জন করিয়া যে ধন তাহা অপরে ভোগ করে। যদি সে ব্যক্তি দান না করে তাহা হইলেও অধিকারী ধনিক মধু যেমন মধুহা মধুচক্রে থাকিতে দেখিয়া তৎক্ষণাৎ মধুহা আসে—এইরূপ অনুমান করিয়া হরণ করে, তদ্রূপ লোভীর ধন অন্যে ভোগ করিয়া থাকে।১৫

অতিদুঃখে উপার্জিত ধন গৃহসুখ বিষয়ভোগ-কামনাকারী গৃহস্থের আগে সন্ন্যাসী মধুহার ন্যায় অগ্রেই ভোজন করেন।১৬

বনচর যতি কখনও গ্রাম্যগীত শ্রবণ করিবেন না, তিনি ব্যাধের গীতমোহিত বদ্ধ হরিণ হইতে শিক্ষা করিবেন।১৭

[illegible]

[illegible] একা [illegible] করিবেন না।

[illegible]

[illegible] (১৩)

[illegible]

ইন্দ্রিয়াণি জয়ন্ত্যাশু নিরাহারা মনীষিণঃ ।
বর্জয়িত্বা তু রসনং তন্নিরন্নস্য বর্ধতে ॥২০॥

তাবজ্জিতেন্দ্রিয়ো ন স্যাদ্ বিজিতান্যেন্দ্রিয়ঃ পুমান্ ।
ন জয়েদ্ রসনং যাবজ্জিতং সর্বং জিতে রসে ॥২১॥

পিঙ্গলা নাম বেশ্যাসীদ্ বিদেহনগরে পুরা ।
তস্যা মে শিক্ষিতং কিঞ্চিন্নিবোধ নৃপনন্দন ॥২২॥

সা স্বৈরিণ্যেকদা কান্তং সঙ্কেত উপনেষ্যতী ।
অভূৎ কালে বহির্দ্বারে বিভ্রতী রূপমুত্তমম্ ॥২৩॥

নিরাহারাঃ ([illegible]) মনীষিণঃ ([illegible]) ইন্দ্রিয়াণি (ইন্দ্রিয়গণ) আশু (শীঘ্র) জয়ন্তি (জয় করেন) । তু (কিন্তু) রসনং ([illegible]) বর্জয়িত্বা ([illegible]) নিরন্নস্য ([illegible]) তৎ ([illegible]) বর্ধতে (বর্ধিত হয়) ॥২০॥

যাবৎ ([illegible]) রসনং ([illegible]) ন জয়েৎ (জয় [illegible]) তাবৎ ([illegible]) বিজিতান্যেন্দ্রিয়ঃ ([illegible]) পুমান্ (পুরুষ) জিতেন্দ্রিয়ঃ (জিতেন্দ্রিয়) ন স্যাৎ ([illegible]) । রসে ([illegible]) জিতে (জয় করিলে) সর্বং ([illegible]) জিতং ([illegible]) ॥২১॥

নৃপনন্দন (হে রাজপুত্র) । পুরা (পূর্বে) বিদেহনগরে (বিদেহ নগরে) পিঙ্গলা নাম (পিঙ্গলা নামে) বেশ্যা (বেশ্যা) আসীৎ (ছিল) । তস্যাঃ (তাহার নিকট) মে (আমার) কিঞ্চিৎ (কিছু) শিক্ষিতং (শিক্ষা [illegible]) নিবোধ ([illegible]) ॥২২॥

সা (সেই) স্বৈরিণী ([illegible]) একদা (একদিন) কান্তং ([illegible]) সঙ্কেতে ([illegible]) উপনেষ্যতী ([illegible]) উত্তমং ([illegible]) রূপং ([illegible]) বিভ্রতী ([illegible]) কালে ([illegible]) বহির্দ্বারে ([illegible]) অভূৎ ([illegible]) ॥২৩॥

অনাহারে [illegible] মনীষিগণের [illegible] ইন্দ্রিয়গণ শীঘ্র জয় হয়, কিন্তু [illegible] বর্জিত হয় না, [illegible] নিরাহারীর তাহা বর্ধিত হইয়া থাকে ॥২০॥

জিহ্বাজয় [illegible] পুরুষ যে পর্যন্ত জিতেন্দ্রিয় হয় না, যে পর্যন্ত [illegible] না হয়, [illegible] সকল ইন্দ্রিয়ের [illegible] [illegible] জিত হইলে সকল ইন্দ্রিয় জিত হয় ॥২১॥

হে রাজনন্দন ! পূর্বে বিদেহনগরে পিঙ্গলা নামে এক বেশ্যা ছিল, তাহার নিকট আমি যাহা কিছু শিখিয়াছি, তাহা আমার নিকট শ্রবণ করুন ॥২২॥

সেই স্বৈরিণী বেশ্যা একদিন [illegible] সঙ্কেত [illegible] [illegible] উত্তম রূপ ধারণ করিয়া [illegible] বাহিরের দ্বারে উপস্থিত হইয়াছিল ॥২৩॥

প্র—[illegible] কি শিক্ষা দিয়াছেন ? (১৮)

উত্তর—[illegible] [illegible] কর্তব্য । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া থাকে । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া থাকে । [illegible] [illegible] [illegible] শিক্ষা দিয়াছেন ।

প্র—[illegible] কি শিখিয়াছেন ? (১৯)

উত্তর—[illegible] [illegible] [illegible] শিক্ষা করিয়াছি । [illegible]

[illegible] [illegible] করিয়া থাকেন ।

[illegible] ।
[illegible] ।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়াছেন । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] শিখিয়াছি ।

নারসিংহে শ্রীভগবদুক্তৌ—

কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি কৃষ্ণেতি যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ।
জলং ভিত্ত্বা যথা পদ্মং নরকাদুদ্ধরাম্যহম্ ॥১০

গারুড়ে পাদ্মে চ—

দশাপরাধনির্মুক্তৈঃ সর্বৈশ্চৈতন্যকেবলম্।
কৃষ্ণেতি বৈষ্ণবং মন্ত্রং শ্রুত্বা মুক্তো ভবেন্নরঃ ॥১১

ব্রহ্মাণ্ডপুরাণে নারদ-কৃষ্ণসংবাদে
শ্রীভগবদুক্তৌ —

নাম্নাং মুখ্যতমং নাম কৃষ্ণাখ্যং মে পরন্তপ।
প্রায়শ্চিত্তমশেষাণাং পাপানাং মোচকং পরম্ ॥১২

পাদ্মে—

যত্র যত্র স্থিতো বাপি কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি কীর্তয়েৎ।
সর্বপাপবিশুদ্ধাত্মা স গচ্ছেৎ পরমাং গতিম্ ॥১৩
অজস্রং বিবশঃ কৃষ্ণ নামধ্যায়ী চ যঃ স্মরেৎ।
[illegible] চিন্তয়ামি কৃপাতুরঃ ॥১৪
সত্যং ব্রবীমি তে পার্থ গোপনীয়মিদং মম।
[illegible] মোক্ষপ্রদায়কম্ ॥১৫

যে ব্যক্তি সর্বদা আমাকে কৃষ্ণ কৃষ্ণ বলিয়া স্মরণ করে, জল ভেদ করিয়া যেরূপ পদ্ম উত্থিত হয়, তদ্রূপ আমি তাহাকে নরক হইতে উদ্ধার করি॥১০

দশাপরাধ-বর্জিত হইয়া সর্বপ্রকারে চৈতন্যস্বরূপ একমাত্র ঈশ্বর—"কৃষ্ণ" এই বৈষ্ণব মন্ত্র, মানব তাহা শুনিয়া মুক্ত হয়॥১১

হে পরন্তপ! নামসকলের মধ্যে আমার কৃষ্ণ নামটী মুখ্যতম, অশেষ পাপের মোচনকারী পরম প্রায়শ্চিত্ত॥১২

যে কোন স্থানে থাকিয়া যে ব্যক্তি কৃষ্ণ কৃষ্ণ এই নাম কীর্তন করে, সে সর্বপাপ হইতে বিশুদ্ধচিত্ত হইয়া পরমগতি প্রাপ্ত হয়॥১৩

অন্যপূর্বক অবিরত কৃষ্ণনাম মানবের [illegible] কৃপাপূর্বক সর্বদা চিন্তা করিয়া থাকেন॥১৪

হে পার্থ! আমি তোমায় সত্য বলিতেছি ইহা গোপনীয়, কৃষ্ণ নামক আমার নামটী মুক্তের মোক্ষপ্রদানকারী ইহা অবধারণ কর॥১৫

12 JUN 1968

[illegible]—

কৃষ্ণঃ কৃষ্ণ কৃষ্ণ ইত্যন্তকালে

জল্পন্ জন্তুর্জীবিতং যো জহাতি।

আদ্যঃ পদ্মঃ কল্পতে তস্য মুক্ত্যৈ

ত্রীড়ানম্রৌ তিষ্ঠতোহন্যপদৌ ।১৬

অন্যত্রাপি—

নাম চিন্তামণিঃ কৃষ্ণশ্চৈতন্যরসবিগ্রহঃ।

পূর্ণঃ শুদ্ধো নিত্যমুক্তোঽভিন্নত্বান্নামনামিনোঃ ।১৭

[illegible]—

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ।১৮

[illegible] শ্রীহর-ব্রাহ্মণসংবাদে—

[illegible]

[illegible] ।১৯

নান্যৎ পশ্যামি জন্তূনাং বিহায় হরিকীর্ত্তনম্।

সর্বপাপপ্রশমনং প্রায়শ্চিত্তং দ্বিজোত্তম ।২০

মরণকালে যে প্রাণী 'কৃষ্ণ কৃষ্ণ কৃষ্ণ' বলিয়া জীবন ত্যাগ করে, প্রথম কৃষ্ণ নামটিই তাহাকে মুক্তি দান করেন, আর দুইটি [illegible] হইয়া অবস্থান করিয়া থাকে।১৬

নাম নামীর অভেদহেতু নাম চিন্তামণি, কৃষ্ণ চৈতন্য রসবিগ্রহ, পূর্ণ, শুদ্ধ, নিত্য মুক্ত।১৭

'কৃষ্ণ' এই বর্ণ দুইটি শ্রবণ করিলে যাঁহাদের হর্ষ উপস্থিত হয়, রোমাঞ্চ পুলক হইতে থাকে, [illegible] তাঁহাদিগকে প্রণাম করি।১৮

যেরূপ সূর্য্যোদয়ে অন্ধকার দূর হয়, তদ্রূপ [illegible] সর্বব্যাপী হরিকে নামকীর্ত্তনে পাপসকল বিলীন হইয়া যায়।১৯

হে দ্বিজোত্তম! জীবগণের হরিকীর্ত্তন ব্যতীত সর্বপাপ উপশমকারী অন্য প্রায়শ্চিত্ত দেখিতেছি না।২০

CALCUTTA UNIVERSITY CENTRAL LIBRARY

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীকৃষ্ণনামমহিমা

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

কৌর্ম্মে—

বর্ত্তন্তে যানি কোটিশঃ পাপানি মহীতলে।
ন তানি তত্তুল্যানি কৃষ্ণনামানুকীর্ত্তনে ॥১১

বিশেষতঃ কলৌ বামনকল্পে—

কলের্দোষনিধে রাজন্নস্তি হ্যেকো মহান্ গুণঃ।
কীর্ত্তনাদেব কৃষ্ণস্য মুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥১২

বিষ্ণুপুরাণে—

অত্যন্তদুষ্টস্য কলেরয়মেকো মহান্ গুণঃ।
কীর্ত্তনাদেব কৃষ্ণস্য মুক্তবন্ধঃ পরং ব্রজেৎ ॥১৩

আদিপুরাণে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুন সংবাদে

গীত্বা চ মম নামানি নর্ত্তয়েন্মম সন্নিধৌ।
ইদং ব্রবীমি তে সত্যং ক্রীতোঽহং তেন চার্জ্জুন ॥১৪
গীত্বা চ মম নামানি রুদন্তি মম সন্নিধৌ।
তেষামহং পরিক্রীতো নান্যক্রীতো জনার্দ্দনঃ ॥১৫

জগতে পাপনাশক কোটি সংখ্যক যে সকল বস্তু আছে, উহারা কৃষ্ণনাম কীর্ত্তনের সহিত তাহাদের তুলনা হয় না ॥১১

হে রাজন্! দোষের আকর, কোলাহলের কলির একটী মহান্ গুণ আছে। মাত্র কৃষ্ণের নামকীর্ত্তনের দ্বারা মানব বন্ধমুক্ত হইয়া পরমপদে গমন করে ॥১২

অত্যন্ত দুষ্ট কলির এই একটী মহান গুণ—মাত্র কৃষ্ণনাম কীর্ত্তনের দ্বারা মানব বন্ধন-মুক্ত হইয়া পরম পদে গমন করিয়া থাকে ॥১৩

আমার নামগুণগান করিয়া আমার নিকট যে ভক্ত নৃত্য করে, হে অর্জ্জুন! আমি তোমায় এ কথা সত্য বলিতেছি, আমি তাহার দ্বারা ক্রীত হই ॥১৪

আমার নাম গান করিয়া যাহারা আমার নিকট রোদন করে, তাহাদের দ্বারাই জনার্দ্দন সম্পূর্ণরূপে ক্রীত হন, অন্য কেহ ক্রয় করিতে পারেন না ॥১৫

শ্রীমদ্ভাগবত—দশম [illegible]

[ষষ্ঠবর্ষ, চৈত্র, ১৩৭৪]

[দশম সংখ্যা—মদনভঞ্জিকা যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

শ্রীশ্রীঠাকুরশ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথকৃতান্বয়-বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত সাংস্কৃতিক ব্যাপার
শিক্ষা ও বৈজ্ঞানিক গবেষণা মন্ত্রণালয়ের
অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইয়াছে।

• • •

যুগ্ম-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

(বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫.০০ টাকা)

[প্রতি সংখ্যা ১.৫০ টাকা]

স্বত্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যধর্মপ্রকাশক
([illegible])

সহ—সম্পাদকগণ

শ্রীরাধানাথ বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ভারাচার্য
শ্রীরঘুনাথ কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুদ্র-কর্মাধিকার :—
শিক্ষার বিস্তারণ।
ডাঃ শ্রীবিজেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., বি. এ এম্. এস্. ডি. পি. এইচ., ডি. টি.এম্. এণ্ড এইচ্ (লণ্ডন)।

শ্রীরামরঞ্জন কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭২, পি. কটিই, বি. রোড, কলিকাতা—৩৭ হইতে প্রকাশিত ও ৯৯, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আদেশবাতা প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রিত। ১৫ই চৈত্র, ১৩৭৪।

কার্যালয় :—
৯-বি, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৬৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র সাময়িক মাসিক পত্র। প্রতি মাসে উহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে উহার বর্ষারম্ভ।

২। এই পত্রিকায় [illegible] [illegible], [illegible] ও [illegible] শ্রুতিসার, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইতেছে। বর্তমানে উপনিষদ্ সমূহ প্রকাশিত হইতেছে। তাহার উপরে [illegible] যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। উহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারতে ও পাকিস্তানে সডাক ১২'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নয়া পয়সা মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ১০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে উহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইয়া গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। পত্রিকা-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং মনিঅর্ডার "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৯০বি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপনে ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-সংখ্যা সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র (রিপ্লাইকার্ড) অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৪-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পত্রিকাপ্রেরণের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭২, পি. ডব্লু. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৩০ শ্রীশ্রীঠাকুরের দান

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পূজার্থ
[illegible]
গৌহাটি
৮।৪।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততপক্ষে একটি করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

আর্য্যশাস্ত্রে পরবর্ত্তী প্রকাশন
বঙ্গানুবাদ সহ
"মহাভারত"

মার্গে আগচ্ছতো বীক্ষ্য পুরুষান্ পুরুষর্ষভ।
তান্ শুল্কদান্ বিত্তবতঃ কান্তান্ মেনেঽর্থকামুকা॥২৪
আগতেষ্বপযাতেষু সা সঙ্কেতোপজীবিনী।
অপ্যন্যো বিত্তবান্ কোঽপি মামুপৈষ্যতি ভূরিদঃ॥২৫

এবং দুরাশয়া ধ্বস্ত-নিদ্রা দ্বার্যবলম্বতী।
নির্গচ্ছন্তী প্রবিশতী নিশীথং সমপদ্যত॥২৬
তস্যা বিত্তাশয়া শুষ্যদ্বক্ত্রায়া দীনচেতসঃ।
নির্বেদঃ পরমো জজ্ঞে চিন্তাহেতুঃ সুখাবহঃ॥২৭

পুরুষর্ষভ (হে পুরুষশ্রেষ্ঠ), অর্থকামুকা (অর্থকামুকা) সা (সেই পিঙ্গলা) মার্গে (পথে) আগচ্ছতঃ (আগমনকারী) [illegible] পুরুষান্ (পুরুষগণকে) বীক্ষ্য (দেখিয়া) তান্ ([illegible]) শুল্কদান্ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) কান্তান্ ([illegible]) মেনে (মনে করিল)।২৪

আগতেষু (আগত) অপযাতেষু (অপগত) [illegible] [illegible] সঙ্কেতোপজীবিনী ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) অপি [illegible] ([illegible]) ভূরিদঃ ([illegible]) মাম্ ([illegible]) উপৈষ্যতি [illegible]

অপি ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] করিল)।২৫

এবং (এইরূপ) দুরাশয়া (দুরাশাহেতু) ধ্বস্তনিদ্রা (নিদ্রাহীনা) দ্বারি ([illegible]) অবলম্বতী ([illegible]) নির্গচ্ছন্তী ([illegible]) প্রবিশতী ([illegible]) নিশীথং (অর্ধরাত্র) সমপদ্যত (উপস্থিত হইল)।২৬

বিত্তাশয়া ([illegible]) শুষ্যদ্বক্ত্রায়াঃ ([illegible]) দীনচেতসঃ ([illegible]) তস্যাঃ ([illegible]) চিন্তাহেতুঃ ([illegible]) সুখাবহঃ ([illegible]) পরমঃ ([illegible]) নির্বেদঃ ([illegible]) জজ্ঞে (উৎপন্ন হইল)।২৭

হে পুরুষোত্তম! [illegible] অর্থকামুকা সেই পিঙ্গলা পথে আগমনকারী পুরুষগণকে দেখিয়া তাহাদিগকে [illegible] [illegible] পুরুষ [illegible] মনে করিয়াছিল।২৪

[illegible] সেই পিঙ্গলা পথে [illegible] লোক সকলকে দেখিতে লাগিল। [illegible] পুরুষ তাহার নিকট [illegible] চলিয়া যাইবার পর মনে করিল—অন্য কোন [illegible] আমার নিকট আসিবে।২৫

এইরূপ দুরাশাহেতু নিদ্রাবিহীনা পিঙ্গলা [illegible] গৃহে প্রবেশ করিতে লাগিল, আবার দ্বারে আসিয়া [illegible] চাহিয়া রহিল। এই প্রকার পুনঃ পুনঃ প্রবেশ ও নির্গমে নিশীথকাল (অর্ধরাত্র) উপস্থিত হইল।২৬

[illegible] আশায় [illegible], দীনচিত্তা সেই পিঙ্গলার চিন্তাহেতু সুখাবহ পরম বৈরাগ্য উৎপন্ন হইল।২৭

প্রশ্ন—[illegible] [illegible] কি শিক্ষা [illegible]? (১৮)

[illegible]—[illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

প্রশ্ন—[illegible] নিকট কি শিখিয়াছেন? (১৯)

[illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] আমি [illegible] নিকট শিখিয়াছি। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

তথা বিবিক্তচিত্তাত্মা শৌচঃ শুদ্ধ্যা যথা যথ।
নির্দোষ আত্মাত্মানাৎ পুরুষত যথা হবি ॥২৮

ন হ্যাকার্যনির্দোষো যেষাং [illegible]।
যথা বিজ্ঞানবর্জিতো মনুষ্যঃ [illegible] ॥২৯

[illegible]

পিঙ্গলোবাচ।

অহো মে মোহবিভ্রমঃ [illegible]।
যা [illegible] কামঃ কামরে যেন বালিশা ॥৩০

সতঃ সমীপে রমণঃ রতিপ্রদঃ
বিত্তপ্রদঃ [illegible]।

অকামঃ [illegible]-
মোহপ্রদঃ [illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩০

[illegible] ॥৩১

সেই লোককারক-[illegible] মহিলেন আমার নিকট শ্রবণ করুন। সে বলিল,—যেহেতু পুরুষদের আত্মাত্মার [illegible] বৈরাগ্য, সে স্থির। যাহার বৈরাগ্য উদয় হয় নাই, সে ব্যক্তি [illegible] আত্মনাশ ত্যাগ করিতে অভিলাষ করেন না। হে রাজন্! [illegible] যেমন [illegible] পরিত্যাগ করিতে পারে না, তদ্রূপ বৈরাগ্যরহিত ব্যক্তি আত্মনাশ-মুক্ত হইতে সমর্থ হয় না ॥২৮—২৯

পিঙ্গলা বলিল,—অহো! [illegible]

আমরা আমার মোহের বিস্তার দেখ—যে মোহ [illegible] আমি বিবেকশূন্যা। [illegible] এবং [illegible] পুরুষের নিকট হইতে [illegible] কামনা করিতেছি ॥৩০

[illegible] আমি [illegible] করিয়াছি ॥৩১

[illegible]

[illegible]

অহো মহাত্মা পরিতাপিতো মৃধা
নাথোভয়ত্রাপি বিনষ্ট কর্ত্তা।
দৈবাহতাত্ সার্ববন্দ্যোৎপুনাত্
কৌরব্য বিদুঃ ... ৩০২
... —
... পিবাম্।

অথবা মহাত্মা ... স্বয়ং ...
বিষ্ণুঃ প্রপূর্ণঃ ... ৩০৩
বিস্মৃতানাং পুরঃ ... পুমান্ঃ।
... ৩০৪
... ।
... ৩০৫

অতিবিস্ময় ... (...) ... (...) ... (...) ... (...) ... (...) ... (...) ... ৩০২
অতিবিঃ (...) ... (...) ... (...) ... (...) ... (...) ...

বিষ্ণুপূর্ণ (বিনা পূর্ণ) ... (...) এবং (এই) ... (...) ... (...) ... (...) ... (...) ৩০৩
অথবা (এই) বিস্মৃতানাং (...) পুরঃ (...) ... (...) ... ৩০৪

যে আমি ... শাস্ত্রের বিরুদ্ধ হইতে ... বিনষ্ট ... বলি ... দুঃখ ... অতিবিস্মিত ... আমার প্রতি ... অত্যন্ত প্রণিপাত করিয়াছি। ৩০২

অতিগুরু ... শ্রেষ্ঠ ... দেখা ... ৩০৩

জানিবার বিস্মৃতগণের এই ... যোগিবিরা ... বলি, ... আমি, ... অতএব ... আমি ... করিয়া থাকি। ৩০৫

... অপরিশোধনীয় ... । ... ।

[illegible]

[illegible]

কিয়ৎ প্রিয়ং তে ব্যভজন্ কামা যে কামদা নরাঃ।
আদ্যন্তবন্তো ভার্যায়া দেবা বা কালবিদ্রুতাঃ॥৩৬
নূনং মে ভগবান্ প্রীতো বিষ্ণুঃ কেনাপি কর্মণা।
নির্বেদোঽয়ং দুরাশায়া যন্মে জাতঃ সুখাবহঃ॥৩৭
মৈবং স্যুর্মন্দভাগ্যায়াঃ ক্লেশা নির্বেদহেতবঃ।
যেনানুবন্ধং নির্হৃত্য পুরুষঃ শমমৃচ্ছতি॥৩৮
তেনোপকৃতমাদায় শিরসা গ্রাম্যসঙ্গতাঃ।
ত্যক্ত্বা দুরাশাঃ শরণং ব্রজামি তমধীশ্বরম্॥৩৯

অয়ম্ (ইনি) চ (ই) শরীরিণাম্ (শরীরিগণের) সুহৃৎ (মঙ্গলকারী বন্ধু) প্রেষ্ঠতমঃ (প্রিয়তম) নাথঃ (পতি) (আত্মা) তং (তাঁহাকে) আত্মনা [আত্মার— বিনিময়ে] অহং (আমি) বিক্রীয় (বিক্রয় করিয়া) (মূল্যস্বরূপ দেহ) অনেন (ইহার সহিত) যথা (যেমন) রমা (লক্ষ্মী) তথা (তদ্রূপ) অহং (আমি) রমে (রমণ করিব)॥৩৫

কামদাঃ (কাম বর্ধনকারী) যে (যে) কামাঃ (কামনীয়) নরাঃ (পতি) আদ্যন্তবন্তঃ (উৎপত্তি বিনাশশালী) বা (অথবা) কালবিদ্রুতাঃ (কাল-কবলিত) দেবাঃ (দেবতাগণ) তে (তাঁহারা) ভার্যায়াঃ (ভার্যার নিকট) কিয়ৎ (কত) প্রিয়ং (প্রিয়) ব্যভজন্ (প্রদান করিয়াছেন)॥৩৬

নূনং (নিশ্চয়) মে (আমার) কেনাপি (কোনও) কর্মণা (কর্মের দ্বারা) ভগবান্ (ভগবান্) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু) প্রীতঃ (প্রীত) যৎ (যেহেতু) দুরাশায়াঃ (দুরাশা) মে (আমার) অয়ং (এই) সুখাবহঃ (সুখ, সুখদায়ক) নির্বেদঃ (বৈরাগ্য, অনুতাপ) জাতঃ (উৎপন্ন হইল)॥৩৭

মৈবং (আমি মন্দভাগ্যা নহি), অন্যথা (তাহা হইলে) নির্বেদহেতবঃ (অনুতাপজনক) ক্লেশাঃ (ক্লেশসমূহ) এবম্ (এইরূপ) [ন] স্যুঃ (হইত না), যেন (যাহার দ্বারা) অনুবন্ধং (মমতাদি) নির্হৃত্য (পরিত্যাগপূর্বক) পুরুষঃ (পুরুষ) শমং (শান্তি, উপরম) ঋচ্ছতি (লাভ করে)॥৩৮

তেন (সেই বিষ্ণু) উপকৃতম্ (উপকারকে) শিরসা (মস্তকদ্বারা) আদায় (গ্রহণপূর্বক) গ্রাম্যসঙ্গতাঃ (বিষয়সম্বন্ধীয়) দুরাশাঃ (দুরাশা) ত্যক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) অধীশ্বরম্ (অধীশ্বর) তম্ (তাঁহাকে) শরণং ব্রজামি (শরণ গ্রহণ করিব)॥৩৯

এই অবিনাশী—সর্বেন্দ্রিয়ের প্রিয়তম, নাথ (স্বামী) মঙ্গলকারী জীবের সকলের সুহৃৎ এবং আত্মা, তাঁহাকেই এই দেহ সমর্পণপূর্বক স্বীকার করিয়া রমার ন্যায় অনুক্ষণ রমণ করিব॥৩৫

বিষয় সকল, আর যে কামপ্রদ নর অথবা দেবগণ তাহারা পত্নীগণের কি প্রিয় অনুষ্ঠান করিয়াছেন?—যেহেতু তাহারা সকলেই উৎপত্তি-বিনাশবিশিষ্ট এবং [illegible]॥৩৬

নিশ্চয় আমার জন্মান্তরীয় কোন কর্মের দ্বারা শ্রীভগবান্ বিষ্ণু প্রীত হইয়াছেন, যেহেতু [illegible] আমার এই সুখজনক বৈরাগ্য উদয় হইল॥৩৭

সেই ভগবানের অনুগ্রহ ব্যতীত ক্লেশাদিরই আমার বৈরাগ্যের কারণ এরূপই হইত না। যে বৈরাগ্যের দ্বারা পুরুষ দেহ গেহাদিতে 'আমি, আমার' জ্ঞান মোহ পরিত্যাগপূর্বক শান্তিলাভ প্রাপ্ত হন॥৩৮

এই হেতু সেই শ্রীভগবানের উপকারজনক বৈরাগ্য মস্তকের দ্বারা গ্রহণ করত বিষয়সম্বন্ধি দোষ ত্যাগ করিয়া সর্বনিয়ন্তার শরণাগত হইব॥৩৯

[illegible]

গন্ধর্বৌ [illegible] [illegible] জীবতো।
[illegible] [illegible] ৪০

[illegible] পতিতঃ [illegible]।
[illegible] [illegible] ৪১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) এবং ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ৪০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) ([illegible]) ৪১

[illegible] পরস্পর [illegible] [illegible] পতিত [illegible] [illegible] বিহার করিত ৪০

[illegible] পতিত, [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] করিতেছি। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়াছে, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়াছি। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়াছি। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ৪২
ব্রাহ্মণ উবাচ।
[illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] ৪৩

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) এবং ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ৪২

[illegible] [illegible] ([illegible]) এবং ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ৪৩

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ৪১

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইবে, তখন [illegible] [illegible] [illegible] হইবেন। ৪২

[illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়াছে। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইলাম। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়াছি।

[illegible] হি শরণং [illegible] [illegible] শরণং [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] পিঙ্গলা ॥৪৪

[illegible]

শ্রীব্রাহ্মণ বলিলেন,—[illegible] পিঙ্গলা [illegible] [illegible] পূর্ব্বক [illegible] শয়ন করিয়াছিল ॥৪৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে অষ্টমোঽধ্যায়ঃ ॥৮

[illegible] ॥৪৪

[illegible]

[illegible] শয়ন [illegible] এবং [illegible] শয়ন [illegible] পিঙ্গলা [illegible] হইয়াছিল ॥৪৪

[illegible]
[illegible]
[illegible] অধ্যায়ের [illegible] সমাপ্ত।

নবমঃ অধ্যায়ঃ ।

[[illegible]]

ব্রাহ্মণ উবাচ । [illegible] ॥১

[illegible] হি [illegible] [illegible] ।

অন্বয়ঃ	অনুবাদ
[illegible]	[illegible]

নবম অধ্যায় ।

[[illegible]]

[illegible] ।
[illegible] ।

ব্রাহ্মণ বলিলেন,—হে রাজ ! [illegible] যাহা [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া থাকেন ॥১

[illegible]

[illegible] এই পিঙ্গলা [illegible] হইয়াছে ।

সামিষং কুররং জঘ্নুর্বলিনোঽন্যে নিরামিষাঃ।
তদামিষং পরিত্যজ্য স সুখং সমবিন্দত ॥২

ন মে মানাপমানৌ স্তো ন চিন্তা গেহপুত্রিণাম্।
আত্মক্রীড় আত্মরতির্বিচরামীহ বালবৎ ॥৩

দ্বাবেব চিন্তয়া মুক্তৌ পরমানন্দ আপ্লুতৌ।
যো বিমুগ্ধো জড়ো বালো যো গুণেভ্যঃ পরং গতঃ ॥৪

কচিৎ কুমারী ত্বাত্মানং বৃণানান্ গৃহমাগতান্।
স্বয়ং তানর্হয়ামাস ক্বাপি যাতেষু বন্ধুষু ॥৫

বিদ্বান্ (জ্ঞানবান্), [যঃ] (যিনি) অকিঞ্চনঃ (অকিঞ্চন) অনন্তম্ (অনন্ত) সুখম্ (সুখ) আপ্নোতি (লাভ করেন) ॥১

সামিষম্ (সামিষ) কুররম্ (কুররকে) অন্যে (অপর) নিরামিষাঃ (আমিষহীন) বলিনঃ (বলবান্) জঘ্নুঃ (নিহত করে), সঃ (সে) তৎ (সেই) আমিষম্ (আমিষ) পরিত্যজ্য (পরিত্যাগ পূর্বক) সুখম্ (সুখ) সমবিন্দত (লাভ করে) ॥২

মে (আমার) মানাপমানৌ (মান ও অপমান) ন স্তঃ (নাই), গেহপুত্রিণাম্ (গৃহপুত্রাদিযুক্ত ব্যক্তির) [ইব] চিন্তা (চিন্তা) ন (নাই), আত্মক্রীড়ঃ (আত্মায় ক্রীড়াশীল) আত্মরতিঃ (আত্মরতি) [অহম্] বালবৎ (বালকের মত) ইহ (এখানে) বিচরামি (বিচরণ করিতেছি) ॥৩

যঃ (যে) বিমুগ্ধঃ (মূঢ়) জড়ঃ (জড়) বালঃ (বালক), যঃ (যিনি) গুণেভ্যঃ (গুণ হইতে) পরং (পরমেশ্বরকে) গতঃ (প্রাপ্ত হইয়াছেন), দ্বৌ এব (এই দুইজনই) চিন্তয়া (চিন্তা হইতে) মুক্তৌ (মুক্ত), পরমানন্দে (পরমানন্দে) আপ্লুতৌ (নিমগ্ন) ॥৪

কচিৎ তু (একদা) কুমারী (কোন এক কুমারী) বন্ধুষু (বন্ধুগণ) ক্বাপি (কোথাও) যাতেষু (গমন করিলে—পিতামাতা প্রভৃতি গমন করিলে) আত্মানম্ (তাহাকে) বৃণানান্ (বরণ করিতে ইচ্ছুক) গৃহম্ (গৃহে) আগতান্ (আগত) তান্ (তাহাদিগকে) স্বয়ম্ (নিজেই) অর্হয়ামাস (অর্চনা করিয়াছিল) ॥৫

কুরর আমিষ গ্রহণ করায় অপরের আক্রমণে যেমন দুর্বল হইয়া বলবান আমিষহীনদের দ্বারা উৎপীড়িত হয়, তখন সেই কুররপক্ষী আমিষ পরিত্যাগ করত সুখপ্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥২

আমার লোকের মত মান অপমানাদির দুঃখ নাই এবং গৃহপুত্রাদিমানের ন্যায় চিন্তাও নাই। আমি আত্মাতে আত্মার সহিত ক্রীড়া করিয়া, তিনি সকল দুঃখ ধারণ করিয়া বিহার করিতেছেন, সেই বিশ্বাসের কখন প্রভাব, কখন প্রতিবিম্বের ক্রীড়া, কখন আত্মরতি, কখন বা বালকের ন্যায় আমরাও হইয়া বালকের মত বিচরণ করিয়া থাকি ॥৩

এই জগতে চিন্তাশূন্য ও পরমানন্দে নিমগ্ন মাত্র দুইজন। এক—যিনি জ্ঞান-অজ্ঞানে অনভিজ্ঞ জড়বুদ্ধিবিহীন বালক, আর অপর—যিনি গুণাতীত পরমেশ্বরে একনিষ্ঠভাবে প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৪

কোনস্থানে একটি কুমারী আপনার বিবাহের জন্য তাহাকে দেখিতে আগত বরপক্ষীয়গণকে দেখিয়া তৎকালে তাহার পিতা প্রভৃতি কার্যান্তরে গমন করায় সে স্বয়ং তাহাদের অতিথি সৎকার করিয়াছিল ॥৫

প্রঃ—কুরর পক্ষীর কাছে কি শিক্ষা লাভ? (১৩)

উত্তর—আমিষই অনর্থের মূল। আমিষ ত্যাগ করিয়া থাকিলে সুখী হইতে পারা যায়। কোন দিন দেখিলাম একটী কুরর পক্ষী আমিষ মুখে লইয়া উড়িয়া যাইতেছে। অপরাপর বলবান্ অন্য কুরর পক্ষী তাহাকে মারিতে আসিয়া কাড়িয়া লইবার জন্য আক্রমণ করিল। তখন কুরর আমিষখণ্ড ফেলিয়া দেওয়ায় মুক্তি পাইল। বিষয় ত্যাগ করিলে শান্তি পাওয়া যায়। বিষয় আসক্তি দুঃখের কারণ—সুখ-ত্যাগ নিত্য শিখিলাম।

[illegible] পার্থিব।
[illegible] ॥১৬
[illegible]।
[illegible] ॥১৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible] ॥১৬

[illegible] — [illegible] কুমারী [illegible] — [illegible] বলি [illegible] — [illegible] এই কথা মনে [illegible]

[illegible] ।
[illegible] পার্থিব।
[illegible] ॥১৮
[illegible]।
[illegible] ॥১৯

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৮

([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (৩) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (৩) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৯

[illegible] একবারও [illegible] ॥১৮

[illegible] একবারও [illegible] হইল না ॥১৯

[illegible] কুমারীর নিকট এই উপদেশ শিক্ষা করিয়াছিলাম ॥২০

[illegible] — [illegible] নিকট কি শিক্ষা করিয়াছেন ? (১০)

[illegible] — [illegible]। [illegible]।

[illegible] কুমারী [illegible] — [illegible] কি শিক্ষা লাভ করিয়াছেন ? (১১)

[illegible] — [illegible] কুমারী কন্যা ছিল। [illegible]

বাসে বহূনাং কলহো ভবেদ্ বার্তা দ্বয়োরপি।
এক এব বসেৎ তস্মাৎ কুমার্যা ইব কঙ্কণঃ ॥১০
মন একত্র সংযুঞ্জ্যাজ্জিতশ্বাসো জিতাসনঃ।
বৈরাগ্যাভ্যাসযোগেন ধ্রিয়মাণমতন্দ্রিতঃ ॥১১
যস্মিন্ মনো লব্ধপদং যদেতৎ
শনৈঃ শনৈর্মুঞ্চতি কর্মরেণূন্।
সত্ত্বেন বৃদ্ধেন রজস্তমশ্চ
বিধূয় নির্বাণমুপৈত্যনিন্ধনম্ ॥১২
তদৈবমাত্মন্যবরুদ্ধচিত্তো
ন বেদ কিঞ্চিদ্ বহিরন্তরং বা।
যথেষুকারো নৃপতিং ব্রজন্ত-
মিষৌ গতাত্মা ন দদর্শ পার্শ্বে ॥১৩

[illegible] বাসে (একত্র বাসে) [illegible] কলহঃ (কলহ) ভবেৎ (হয়) [illegible] দ্বয়োঃ অপি (দুইজনের মধ্যেও) বার্তা (আলাপ) [illegible] এক এব (একাকী) বসেৎ (বিচরণ করিবে) ॥১০

অতন্দ্রিতঃ (আলস্যশূন্য) জিতাসনঃ (জিতাসন) জিতশ্বাসঃ (জিতশ্বাস) বৈরাগ্যাভ্যাসযোগেন (বৈরাগ্য ও অভ্যাস যোগের দ্বারা) ধ্রিয়মাণং (স্থিরীকৃত) মনঃ (মনকে) একত্র (একমাত্র ভগবানে) সংযুঞ্জ্যাৎ (সংযুক্ত করিবেন) ॥১১

যৎ (যে) এতৎ (এই) মনঃ (মন) যস্মিন্ ([illegible]) লব্ধপদং (স্থানলাভ করিয়া) শনৈঃ শনৈঃ (ধীরে ধীরে) কর্মরেণূন্ (কর্মবাসনা সকল) মুঞ্চতি (ত্যাগ করে), বৃদ্ধেন (বর্দ্ধিত) সত্ত্বেন (সত্ত্বগুণের দ্বারা) রজঃ (রজঃ) চ (ও) তমঃ (তমঃ) বিধূয় (পরিত্যাগ পূর্ব্বক) অনিন্ধনম্ (কাষ্ঠশূন্য অগ্নির ন্যায়) নির্বাণম্ (নির্বাণ) উপৈতি (প্রাপ্ত হয়) ॥১২

[illegible] (এইরূপে) আত্মনি (পরমাত্মায়) অবরুদ্ধচিত্তঃ (অবরুদ্ধচিত্ত) বহিঃ (বাহ্য) অন্তরং বা (বা অন্তর) কিঞ্চিৎ (কিছুই) ন বেদ (জানিতে পারেন না) ॥১৩

বহুলোকের একত্র বাসে কলহ হইয়া থাকে। দুইজন একত্র অবস্থান করিলেও পরস্পর আলাপ হয়, অতএব কুমারীর কঙ্কণের ন্যায় একাকী বিচরণ করা কর্তব্য ॥১০

আসনশ্বাসবিজয়ী যোগী আলস্য ত্যাগ করত বৈরাগ্য ও অভ্যাস যোগের দ্বারা স্থিরীকৃত মন লইয়া শ্রীভগবানে একাগ্রভাবে যুক্ত করিবেন ॥১১

এই বিষয়-বিরক্ত মন পরমানন্দস্বরূপ শ্রীভগবানে স্থানলাভ করিয়া ধীরে ধীরে কর্মবাসনা পরিত্যাগ করে। তখন উপচয়প্রাপ্ত সত্ত্বগুণের দ্বারা রজঃ ও তমোগুণকে পরিত্যাগ করত কাষ্ঠশূন্য অগ্নির ন্যায় নির্বাণপ্রাপ্ত হয় ॥১২

বাণনির্মাতা যেমন বাণে একাগ্রমন হওয়ায় পার্শ্বদেশ দিয়া গমনকারী নৃপতিকে জানিতে পারে নাই, তদ্রূপ শ্রীভগবানে অবরুদ্ধচিত্ত হইয়া বাহ্য বা অন্তরের কিছুই জানিতে পারেন না ॥১৩

কুমারীর [illegible] কুমারীর [illegible] বাহির হইতে [illegible] কুমারী [illegible] [illegible] হইয়াছিল [illegible] হইলেও [illegible] রহিল না। [illegible] কুমারী [illegible] হইতে [illegible] [illegible] একাকী [illegible] [illegible] করিয়াছি। 'বাসে বহূনাং' [illegible] ১০ [illegible] ॥ [illegible] ১০।১০ [illegible]।

একচার্যনিকেতঃ স্যাদপ্রমত্তো গুহাশয়ঃ।
অলক্ষ্যমাণ আচারৈর্মুনিরেকোঽল্পভাষণঃ ॥১৪
গৃহারম্ভোঽতিদুঃখায় বিফলশ্চাধ্রুবাত্মনঃ।
সর্পঃ পরকৃতং বেশ্ম প্রবিশ্য সুখমেধতে ॥১৫
একো নারায়ণো দেবঃ পূর্বসৃষ্টং স্বমায়য়া।
সংহৃত্য কালকলয়া কল্পান্ত ইদমীশ্বরঃ ॥১৬
এক এবাদ্বিতীয়োঽভূদাত্মাধারোঽখিলাশ্রয়ঃ।
কালেনাত্মানুভাবেন সাম্যং নীতাসু শক্তিষু।
সত্ত্বাদিষ্বাদিপুরুষঃ প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ॥১৭
পরাবরাণাং পরম আস্তে কৈবল্যসংজ্ঞিতঃ।
কেবলানুভবানন্দসন্দোহো নিরুপাধিকঃ ॥১৮

[illegible] (একাকী বিচরণশীল, [illegible]) মুনিঃ (মুনি) আচারৈঃ ([illegible]) ([illegible]) অলক্ষ্যমাণঃ ([illegible]) একঃ ([illegible]) অল্পভাষণঃ ([illegible]) স্যাৎ ([illegible]) ॥১৪

[illegible] গৃহারম্ভঃ (গৃহ নির্মাণ) [illegible] বিফলঃ ([illegible]) [illegible] সর্পঃ (সর্প) পরকৃতং ([illegible]) বেশ্ম (গৃহ, গর্ত) প্রবিশ্য ([illegible]) সুখম্ (সুখে) এধতে ([illegible]) ॥১৫

নারায়ণঃ ([illegible]) দেবঃ ([illegible]) একঃ ([illegible]) ঈশ্বরঃ (ঈশ্বর) কল্পান্তে ([illegible]) কালকলয়া (কালশক্তি) স্বমায়য়া ([illegible]) পূর্বসৃষ্টম্ (পূর্বসৃষ্ট) ইদম্ (এই) সংহৃত্য ([illegible]) ॥১৬

[illegible] এক এব ([illegible]) অদ্বিতীয়ঃ ([illegible]) আত্মাধারঃ ([illegible]) অখিলাশ্রয়ঃ ([illegible]) অভূৎ ([illegible]) [illegible] প্রধানপুরুষেশ্বরঃ ([illegible]) পরাবরাণাং ([illegible]) পরমঃ ([illegible]) কৈবল্যসংজ্ঞিতঃ ([illegible]) আস্তে ([illegible]) নিরুপাধিকঃ ([illegible]) কেবলানুভবানন্দসন্দোহঃ ([illegible]) ॥১৬-১৮

মুনি—সর্পের ন্যায় সদা একাকী বিচরণশীল, নির্দিষ্ট বাসস্থানবিহীন, বিষয়ভোগে অনাসক্ত, নির্জনে বাসকারী, আচারের দ্বারা কোনরূপ আপনার আত্মপ্রকাশ না করিয়া এবং অল্পভাষী হইবেন ।১৪

অনিত্য দেহের জন্য গৃহনির্মাণ দুঃখের কারণ ও বিফল হয়, এই হেতু সর্প যেমন পরকৃত গৃহে (গর্তে) প্রবেশপূর্বক সুখে অবস্থান করে, তদ্রূপ মুনিও সুখেই রহিবেন। পরকৃত গৃহে [illegible] অবস্থান করিবেন ।১৫

জ্যোতির্ময়, অনন্তশক্তি [illegible] নারায়ণ [illegible], স্বকীয় মায়া প্রভৃতি দ্বারা পূর্বসৃষ্ট এই বিশ্ব কল্পান্তে কালশক্তির সাহায্যে সংহার পূর্বক স্বয়ং আধার, অখিল আধার, একমাত্র, সজাতীয়-বিজাতীয়-ভেদশূন্য, অদ্বিতীয় হইয়া থাকেন ।১৬

৩৩—সর্প নিজে গর্ত কি নির্মাণ করে? (৩০)

[illegible]—[illegible] দেখি এক [illegible] [illegible] করিয়াছে। [illegible] [illegible] [illegible] করিতে [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] না। [illegible] [illegible] নিকট উপস্থিত হইলাম। [illegible] [illegible] [illegible] নির্মাণ হইয়া গিয়াছে। সে [illegible] [illegible] করিলে আমি [illegible] করিলাম "তোমার [illegible] কি [illegible] [illegible] করিতে [illegible] [illegible] করিলেন, তুমি [illegible] কোথায় [illegible] [illegible] [illegible]?"

তেনৈবাত্মানুভাবেন যথাত্মা [illegible]।
[illegible] তথা [illegible] ॥১৯
[illegible] ।
[illegible] ॥২০

[illegible] ।
তথা [illegible] ॥২১
যত্র যত্র [illegible] ।
[illegible] ॥২২

[illegible] (হে [illegible]) । [না] (কিন্তু) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [[illegible]] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [[illegible]] (সেই) ।

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৯-২১

সেই (সেই) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥২২

[illegible] দ্বারা [illegible] সেই [illegible] [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] কল্পিত হয় ॥১৯-২০

হে [illegible]! [illegible] দ্বারা [illegible] দ্বারা [illegible] সেই [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] । [illegible] এই বিশ্ব [illegible], [illegible] দ্বারা [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] ।

হে [illegible] [illegible] [illegible] কি [illegible] ? [illegible] [illegible] ।
[illegible] । [illegible] ॥
[illegible] কি [illegible] ? (৪৪)

[illegible] — [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] ও [illegible] [illegible] । [illegible] । সে [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] কি [illegible] [illegible] — [illegible]

[illegible] — [illegible] কি [illegible] ? (৪৬)

[illegible] — [illegible] কি [illegible] । সেই [illegible] । [illegible] সেই [illegible] [illegible] । [illegible] ও [illegible] । [illegible] [illegible], [illegible] এই [illegible] [illegible], [illegible] দ্বারা [illegible] হয়,

কীটঃ পেশস্কৃতং ধ্যায়ন্ কুড্যাং তেন প্রবেশিতঃ ।
যাতি তৎসাত্মতাং রাজন্ পূর্ব্বরূপমসন্ত্যজন্ ॥২৩

রাজন্ (হে মহারাজ)! পেশস্কৃৎ (কাঁচপোকাকে) ধ্যায়ন্ (ধ্যান করিয়া) কীটঃ (তৈলপায়ী তেলাপোকা) তেন (কাঁচপোকার দ্বারা) কুড্যাং (কোটরে) প্রবেশিতঃ (প্রবেশিত) সন্ (হইয়া) [illegible] পূর্ব্বরূপম্ (পূর্ব্বরূপ) অসন্ত্যজন্ [illegible] তৎসাত্মতাং [illegible] যাতি (প্রাপ্ত হয়)॥২৩

এবং গুরুভ্য এতেভ্য এষা মে শিক্ষিতা মতিঃ ।
স্বাত্মোপশিক্ষিতাং বুদ্ধিং শৃণু মে বদতঃ প্রভো ॥২৪

প্রভো (হে প্রভো)! এবম্ (এইরূপে) এতেভ্যঃ (এই) গুরুভ্যঃ (গুরুগণ হইতে) এষা (এই) মে (আমার) মতিঃ (বুদ্ধি) শিক্ষিতা (শিক্ষিত হইয়াছে)। অধুনা (এক্ষণে) স্বাত্মোপশিক্ষিতাং (দেহ হইতে শিক্ষিত) বুদ্ধিং (বুদ্ধি) বদতঃ [illegible] মে (আমার নিকট) শৃণু [illegible]॥২৪

মহারাজ, যেমন

উর্ণনাভি (মাকড়সা) হৃদয় হইতে উর্ণনাভি মুখ হইতে প্রসারিত করিয়া তাহার দ্বারা ক্রীড়া করিয়া পুনরায় সেই উর্ণাকে গ্রাস করে, এইরূপ মহেশ্বর আপনা হইতে বিশ্ব প্রসারিত করত তাহাতে বিহারপূর্ব্বক আপনাতেই সমস্ত উপসংহার করিয়া থাকেন॥১৮-২১

প্রাণী [illegible] বুদ্ধি দ্বারা যে যে বিষয়ে স্নেহ-বিদ্বেষ অথবা ভয়, [illegible] ধ্যান করে, সে সেই সেই সমানরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকে॥২২

হে মহারাজ! তেলাপোকা কাঁচপোকা কর্ত্তৃক [illegible] পূর্ব্বরূপ ত্যাগ না করিয়াই সেই দেহেই কাঁচপোকার সারূপ্য প্রাপ্ত হয়—তেলাপোকা [illegible] আর কি বক্তব্য॥২৩

এই গুরুগণ হইতে আমি এইরূপ শিক্ষিত হইয়াছি। আপনার দেহ হইতে যাহা শিক্ষা করিয়াছি তাহা বলিতেছি—শ্রবণ করুন॥২৪

সেই অবধূত এই বিষয়ে [illegible] ও প্রকাশ করিয়া থাকেন। [illegible]

[illegible] কি শিক্ষা দিয়া থাকে? (২১)

তেলাপোকা—তেলাপোকা [illegible] তেলাপোকাকে [illegible]

দিয়াছেন।

মূল চতুর্বিংশতি গুরুর কথা বলা আছে, কিন্তু গণনায় [illegible] হইয়াছে। [illegible]

[illegible] গুরু—কপোত, মীন, [illegible] কুমারী, শর, সর্প, পতঙ্গ ও ভ্রমর [illegible]

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible] (বুদ্ধিমান পুরুষ) [illegible] ॥২৫

হে [illegible]! [illegible] বিচরণ করিয়া থাকি ॥২৫

[illegible] পূর্ণ [illegible] ॥২৬

[illegible] পূর্বক [illegible] থাকে ॥২৬

এই [illegible] স্পর্শ ও [illegible] ও [illegible] করে, তাহা [illegible] থাকে ॥২৭

লব্ধ্বা সুদুর্লভমিদং বহুসম্ভবান্তে
মানুষ্যমর্থদমনিত্যমপীহ ধীরঃ।
তূর্ণং যতেত ন পতেদনুমৃত্যু যাব-
ন্নিঃশ্রেয়সায় বিষয়ঃ খলু সর্বতঃ স্যাৎ ॥২৯॥
এবং সঞ্জাতবৈরাগ্যো বিজ্ঞানালোক আত্মনি।
বিচরামি মহীমেতাং মুক্তসঙ্গোঽনহংকৃতঃ ॥৩০॥

ন হ্যেকস্মাদ্ গুরোর্জ্ঞানং সুস্থিরং স্যাৎ সুপুষ্কলম্।
ব্রহ্মৈতদদ্বিতীয়ং বৈ গীয়তে বহুধর্ষিভিঃ ॥৩১॥

শ্রীভগবানুবাচ।

ইত্যুক্ত্বা স যদুং বিপ্রস্তমামন্ত্র্য গভীরধীঃ।
বন্দিতোঽভ্যর্থিতো রাজ্ঞা যযৌ প্রীতো যথাগতম্ ॥৩২॥

ধীরঃ (ধীমান্) বহুসম্ভবান্তে (অনেকজন্মের পর) ইহ (এই) অনিত্যম্ (অনিত্য) অপি (হইলেও) অর্থদম্ (পুরুষার্থপ্রদ) সুদুর্লভম্ (অতি দুর্লভ) ইদং মানুষ্যম্ (এই মনুষ্যদেহ) লব্ধ্বা (লাভ করিয়া) [ইদং] (এই) অনুমৃত্যু (মৃত্যুর পশ্চাতে) যাবৎ (যে পর্যন্ত) ন পতেৎ (পতিত না হয়), [তাবৎ] নিঃশ্রেয়সায় (মুক্তির জন্য) তূর্ণং (শীঘ্র) যতেত (যত্ন করিবে); বিষয়ঃ (বিষয়ভোগ) খলু সর্বতঃ (সকল যোনিতেই) স্যাৎ (হয়) ॥২৯॥

এবং (এইরূপে) সঞ্জাতবৈরাগ্যঃ (জাতবৈরাগ্য) বিজ্ঞানালোকঃ (বিজ্ঞান আলোক প্রাপ্ত) আত্মনি (আত্মাতে) [স্থিতঃ] অনহংকৃতঃ (অহংকার রহিত) মুক্তসঙ্গঃ (আসক্তিশূন্য) এতাং (এই) মহীম্ (পৃথিবী) বিচরামি (বিচরণ করিতেছি) ॥৩০॥

একস্মাৎ (একমাত্র) গুরোঃ (গুরু হইতে) জ্ঞানং (জ্ঞান) সুস্থিরং (সুস্থির) সুপুষ্কলম্ (সুসম্পূর্ণ) ন হি স্যাৎ (হয় না) হি অদ্বিতীয়ম্ (অদ্বিতীয়) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ঋষিভিঃ (ঋষিগণ কর্তৃক) বহুধা (অনেকপ্রকারে) গীয়তে (বর্ণিত হইয়া থাকে) ॥৩১॥

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)।—গভীরধীঃ (গভীরবুদ্ধি) সঃ (সেই) বিপ্রঃ (ব্রাহ্মণ) যদুং (যদুকে) ইতি (ইহা) উক্ত্বা (বলিয়া) আমন্ত্র্য (সম্ভাষণ করিয়া) রাজ্ঞা (রাজা কর্তৃক) বন্দিতঃ (বন্দিত) অভ্যর্থিতঃ (পূজাদ্বারা পূজিত) [সন্] প্রীতঃ (প্রীত হইয়া) যথাগতম্ (যেরূপে আসিয়াছিলেন সেইরূপে) যযৌ (প্রস্থান করিলেন) ॥৩২॥

শ্রীভগবান্ আত্মশক্তি ত্রিগুণময়ী প্রকৃতির দ্বারা বৃক্ষ, সরীসৃপ (সর্প বৃশ্চিকাদি জীব), পশু, পক্ষী ও দংশমৎস্যাদি বিবিধ জীবের শরীর সৃষ্টি করিয়া তদ্দ্বারা অপরিতুষ্ট হইয়া ব্রহ্মদর্শন ব্রহ্মজ্ঞানলাভযোগ্য বুদ্ধিবিশিষ্ট পুরুষশরীর নির্মাণ করত আনন্দিত হইয়াছিলেন ॥২৮

বহু জন্মান্তরের পর সকল পুরুষার্থ সাধনোপযুক্ত অনিত্য হইলেও অত্যন্ত দুর্লভ মানুষ শরীর লাভ করিয়া এই জন্মেই অনতিবিলম্বে অবিনশ্বর এই দেহ যাবৎ মৃত্যুর দ্বারা বিনষ্ট না হয়, তাবৎকাল ধীর ব্যক্তি নিঃশ্রেয়স হইতে শীঘ্র মোক্ষলাভের জন্য যত্নবান্ হইবেন, যেহেতু বিষয়সুখ সর্বত্রই সুলভ ॥২৯

এইরূপ বৈরাগ্য লাভ করিয়া আত্মজ্ঞানালোক-সম্পন্ন আমি আসক্তিশূন্য অহঙ্কার-বিরহিত দেহাভিমানরহিত মমতা-বিবর্জিত হইয়া এই পৃথিবীতে পরিভ্রমণ করিতেছি ॥৩০

একজন গুরু হইতে জ্ঞান সুস্থির সুস্পষ্ট হয় না, যেহেতু এই যে অদ্বিতীয় ব্রহ্ম ঋষিগণ নানা শাস্ত্রে বহুপ্রকারে বর্ণনা করিয়াছেন ॥৩১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—সেই গভীর বুদ্ধিবিশিষ্ট বিপ্র মহারাজ যদুকে এই কথা বলিয়া তাঁহাকে সম্ভাষণপূর্বক রাজা কর্তৃক বন্দিত ও পূজিত হইয়া প্রীতচিত্তে যথেচ্ছ গমন করিলেন ॥৩২

* বিজ্ঞানালোক আত্মনি পাঠও, কিন্তু [illegible] পাঠ-সঙ্গত।

অবধূতবচঃ শ্রুত্বা পূর্বেষাং নঃ স পূর্বজঃ।
সর্বসঙ্গবিনির্মুক্তঃ সমচিত্তো বভূব হ ॥৩৩

নঃ (আমাদের) পূর্বেষাং (পূর্বপুরুষগণের) পূর্বজঃ (পূর্বজ) সঃ (সেই রাজা) অবধূতবচঃ (অবধূতের বাক্য) শ্রুত্বা (শ্রবণ করিয়া) সর্বসঙ্গবিনির্মুক্তঃ (সর্বসঙ্গবিমুক্ত) সমচিত্তঃ (সমচিত্ত) বভূব (হইয়াছিলেন) ॥৩৩

আমাদের পূর্বপুরুষগণের ও প্রাচীন সেই যদু অবধূতের বাক্য শ্রবণ করত সর্বসঙ্গবিনির্মুক্ত হইয়া একমাত্র বাসুদেব দর্শনে কৃতার্থ হইলেন। ৩৩

(১) অবধূত শ্রীদত্তাত্রেয়ের কথা শুনিয়া— পূর্বপুরুষগণের যদু।

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ঃ ॥৯

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে নবমোঽধ্যায়ের শ্রীশ্রীকৃষ্ণলীলাতত্ত্বান্বয়ী ব্যাখ্যা সমাপ্ত।

বিদ্যাবিনোদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে শ্রীশ্রীকৃষ্ণ শ্রীকৃষ্ণলীলাতত্ত্বান্বয়ী-কৃত নবম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ ।

[বেদান্তপ্রসঙ্গে [illegible]]

শ্রীভগবানুবাচ।

ময়োদিতেষ্ববহিতঃ স্বধর্মেষু মদাশ্রয়ঃ।
বর্ণাশ্রমকুলাচারমকামাত্মা সমাচরেৎ ॥১

অন্বীক্ষেত বিশুদ্ধাত্মা দেহিনাং বিষয়াত্মনাম্।
গুণেষু তত্ত্বধ্যানেন সর্বারম্ভবিপর্যয়ম্ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবান্ (শ্রীভগবান্ বলিলেন) মদাশ্রয়ঃ (আমার আশ্রিত) ময়া (আমা-কর্তৃক) উদিতেষু (কথিত) স্বধর্মেষু (স্বধর্মে) অবহিতঃ (অবহিত) অকামাত্মা (নিষ্কাম) [সন্] বর্ণাশ্রম-কুলাচারং (বর্ণাশ্রম কুলাচার অনুষ্ঠান) সমাচরেৎ (আচরণ করিবে) ॥১

অন্বয়ঃ

বিশুদ্ধাত্মা (বিশুদ্ধচিত্ত) দেহিনাং (দেহিগণের) বিষয়াত্মনাম্ (বিষয়াসক্ত) সর্বারম্ভবিপর্যয়ম্ (সকল কর্মের বিপরীত ফল) গুণেষু (গুণসমূহে) তত্ত্বধ্যানেন (তত্ত্বধ্যান দ্বারা) অন্বীক্ষেত (দেখিবে) ॥২

দশম অধ্যায়।

[বেদান্তাদিশাস্ত্রে আমারও আমার বচন আছে— ইহাই বোধন এবং জগতের মিথ্যাত্ব নিরূপণ।]

[illegible]

[illegible]

শ্রীভগবান্ কহিলেন— হে উদ্ধব! আমার কথিত স্বীয় স্বধর্মে অবহিত, মদাশ্রয়, আমার শরণাপন্ন নিষ্কামপুরুষ বর্ণাশ্রম-কুলাচার অনুসারে কর্মানুষ্ঠান করিবেন।১

বিশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি গুণসমূহে তত্ত্বধ্যান করিয়া বিষয়াসক্ত দেহিগণের সমস্ত উদ্যোগের বিপর্যয় অর্থাৎ দুঃখ ইত্যাদি ফল ক্রিয়াশীল

[illegible] বিদ্যুদালোকো [illegible] ।
[illegible] ॥১৩
[illegible] ।
[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫
[illegible] ।
[illegible] ॥১৬

[বিদ্যুৎ] (বিদ্যুৎ) [illegible] [illegible] (বিদ্যালোকঃ) [illegible] (বিক্ষেপ) [illegible] ॥১৩

[illegible] বিদ্যুৎ [illegible] (বিদ্যু) [illegible] ॥১৪

[illegible] অবলোকন করিবেন ॥

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] গ্রহণ করিবেন ॥১৫

[illegible] ॥১৬

—[illegible] কি [illegible] ?

—[illegible] বিদ্যুৎ [illegible] ।

—[illegible] কি ?

—[illegible] ।

(২) [illegible] না ?

—[illegible] না। [illegible] ।

(৩) [illegible] কি ?

—[illegible] না।

[illegible] ।
[illegible] ॥ ১৭

[illegible] ॥ ১৭

[illegible]

[illegible] ...মন, বুদ্ধি, দশ ইন্দ্রিয়- [illegible] ।

ব্যাখ্যা

[illegible]

—[illegible]?

—[illegible] "আমি" [illegible] ।

[illegible] ।
[illegible] ॥ ১৮

[illegible] ॥ ১৮

[illegible]

[illegible]

—আমি কে?

—[illegible] ।

[illegible] ।

—[illegible] ।

অন্যত্র ধর্মাদন্যত্রাধর্মাদন্যত্রাস্মাৎ কৃতাকৃতাৎ।
অন্যত্র ভূতাচ্চ ভব্যাচ্চ যৎ তৎ পশ্যসি তদ্ বদ ॥১।২।১৪
—কঠোপনিষৎ

—ধর্ম হইতে ভিন্ন, অধর্ম হইতে ভিন্ন, কার্য কারণ হইতে পৃথক এবং ভূত ভবিষ্যৎ বর্তমান হইতে পৃথক বলিয়া আপনি যাহা প্রত্যক্ষ করিয়াছেন তাহা আমাকে বলুন।

যম বলিলেন—

সর্বে বেদা যৎ পদমামনন্তি
তপাংসি সর্বাণি চ যদ্ বদন্তি।
যদিচ্ছন্তো ব্রহ্মচর্যং চরন্তি
তত্তে পদং সংগ্রহেণ ব্রবীম্যোমিত্যেতৎ।
ঐ ১।২।১৫

সমস্ত বেদ যে পদের কথিত বস্তুটি। উপদেশ প্রতিপাদন করেন, সমুদয় তপস্যাদি কর্ম যাঁহার প্রাপ্তির উপায়, যাঁহাকে লাভ করিবার জন্য ব্রহ্মচারী গুরুগৃহে বাস ও কঠোর ব্রহ্মচর্য ব্রত আচরণ করিয়া থাকেন—আমি তোমায় সেই প্রাপ্তব্য বস্তুটি সংক্ষেপে বলিতেছি—তাহা ওম্। এই অক্ষর পরব্রহ্ম অপর ব্রহ্ম, উভয়ই পরমাত্মা। এই অক্ষরকে জানিয়া উপাসনার দ্বারা প্রত্যক্ষ করত যিনি যাহা ইচ্ছা করেন, তাঁহার তাহাই লাভ হইয়া থাকে।১৬

ইহাই শ্রেষ্ঠ অবলম্বন। পরব্রহ্ম ও অপরব্রহ্ম দুই-ই ইহার দ্বারা প্রত্যক্ষ করিতে পারা যায়। ইহাকে উত্তম জ্যোতির্ময় আত্মাকে প্রত্যক্ষ করত ইহাকে একীভূত হইলে সাধক ব্রহ্মলোকে পূজিত হন।১৭

ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চি-
ন্নায়ং কুতশ্চিন্ন বভূব কশ্চিৎ।
অজো নিত্যঃ শাশ্বতোঽয়ং পুরাণো
ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে॥১৮

—আত্মা জন্মেন না, মৃত হন না। এই আত্মা কোন বস্তু কারণ হইতে সমুৎপন্ন হন না, ইঁহা হইতেও কোন বস্তু উৎপন্ন হয় না, ইনি জন্মশূন্য, নিত্য (সর্বদা একরূপ), শাশ্বত (অক্ষয়) ও পুরাতন (সনাতন), দেহ বিনষ্ট হইলেও ইনি বিনষ্ট হন না।

এইভাবে ভগবান্ এই পদের স্বরূপ পরিচয় প্রদান করিয়াছেন।

প্রশ্নোপনিষদে শৈব্য সত্যকাম প্রশ্ন করেন—কেহ যদি যাবজ্জীবন একাগ্রচিত্তে প্রণবের অভিধ্যান করেন, তাহা হইলে তিনি কোন্ লোক জয় করেন? মহর্ষি পিপ্পলাদ বলেন,—হে সত্যকাম! এই ওঙ্কার পর এবং অপর ব্রহ্ম, তজ্জন্য বিদ্বান্ এই ওঙ্কার আশ্রয়ে পর অথবা অপর ব্রহ্ম যাহা প্রার্থনা করেন, তাহাই প্রাপ্ত হন। একমাত্রা, দ্বিমাত্রা উপাসনার কথা বলিয়া শেষে বলেন—যে ব্যক্তি অ উ ম ত্রিমাত্রাযুক্ত ওঙ্কারে সর্বান্তর্যামী পরমপুরুষকে অনুক্ষণ ধ্যান করেন, তিনি জ্যোতির্ময় সূর্যে সম্মিলিত হন, সামমন্ত্রের দ্বারা হিরণ্যগর্ভলোকে নীত হন, তিনি হিরণ্যগর্ভ হইতেও উত্তম পুরুষকে দর্শন করিয়া থাকেন। ঋঙ্মন্ত্রের দ্বারা প্রাপ্য মনুষ্যলোক, যজুর্মন্ত্রের দ্বারা লভ্য চন্দ্রলোক এবং সামমন্ত্রের দ্বারা যে ব্রহ্মলোক বেদবিদ্গণ জানেন—এই ত্রিবিধ লোককেই বিদ্বান্ ওঙ্কার অবলম্বনে প্রাপ্ত হন ও যাহা শান্ত, অজর, অমৃত, অভয় ও শ্রেষ্ঠ তাহাও এই ওঙ্কার অবলম্বনে লাভ করেন।

মাণ্ডূক্যোপনিষদে কথিত হইয়াছে—

ওমিত্যেতদক্ষরমিদং সর্বং তস্যোপব্যাখ্যানং ভূতং ভবদ্ ভবিষ্যদিতি সর্বমোঙ্কার এব যচ্চান্যৎ ত্রিকালাতীতং তদপ্যোঙ্কার এব॥

ওঁ এই অভিধানরূপ অক্ষরটি কালাতীত, বিনাশ বা ক্ষয়বিহীন, পরম পরমাত্মা পরব্রহ্মের,

সমস্ত ভূত সূক্ষ্মরূপে পরিপূরিত এই জগৎ, পরমাত্ম স্বরূপের দৃশ্যই বিবর্ত এই যে, ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্তমান সমস্ত পদার্থই এবং অন্য যাহা কিছু ত্রিকালাতীত তাহাও ওঙ্কারময়।

সর্বং হ্যেতদ্ ব্রহ্ম, অয়মাত্মা ব্রহ্ম সোঽয়মাত্মা চতুষ্পাৎ ॥২

এই সমস্তই ব্রহ্ম, এই আত্মা ব্রহ্ম, উক্ত আত্মা চতুষ্পাৎ (চারিটি অবস্থাবিশিষ্ট)।

সোঽয়মাত্মাধ্যক্ষরমোঙ্কারোঽধিমাত্রং পাদা মাত্রা মাত্রাশ্চ পাদা অকার উকারো মকার ইতি ॥৮

অক্ষর সেই আত্মা। এই ওঙ্কার মাত্রারূপে বিভক্ত। সমষ্টিতে বিরাট্ হিরণ্যগর্ভ ও ঈশ্বর, ব্যষ্টিতে বিশ্ব, তৈজস ও প্রাজ্ঞ—আত্মার এই পাদসকল ওঙ্কারের মাত্রা এবং ওঙ্কারের অকার উকার মকার এই মাত্রাগুলিও আত্মার পাদ।

অমাত্রশ্চতুর্থোঽব্যবহার্যঃ প্রপঞ্চোপশমঃ শিবোঽদ্বৈত এবমোঙ্কার আত্মৈব। সংবিশত্যাত্মনাত্মানং য এবং বেদ য এবং বেদ ॥১২

আত্মা ও ওঙ্কার এক। যিনি জানেন, তাঁহার দ্বারা প্রকৃত মাত্রাহীন ওঙ্কার তুরীয় ব্যবহারের অতীত, বিশ্বপ্রপঞ্চের নিবৃত্তির স্থানরূপ মঙ্গলময় অদ্বিতীয়, যিনি এইরূপ জানেন, তিনি আত্মাই লাভ করিয়া আত্মাতে প্রবেশ করিয়া থাকেন ॥১২

"আত্মা নির্বিশেষানন্তানন্দাত্মকম্
আত্মত্বেনৈব বেদেষু প্রতিপাদিতি সংজ্ঞম্ ॥"

প্রণবঃ ॥

তৈত্তিরীয়োপনিষদ চতুর্থ অনুবাক্

বাক্যমনসামপ্রত্যয়ো বিবাদঃ। ব্রহ্মানন্দমনুভবতঃ। ন বেত্তো ভেতি কুতশ্চন ॥২।৪।১

"যে ব্রহ্ম সর্বদেবের প্রধান, সমস্ত জগৎ যাঁহার এবং অমৃতস্বরূপ বেদ। যাঁহাদের প্রজ্ঞা স্ফূর্তি হইয়াছেন সেই ওঙ্কারস্বরূপ পরমেশ্বর আমাকে প্রজ্ঞা দ্বারা পুষ্ট করুন। হে দেব! আমি যেন অমৃতের ধারণ সমর্থ হইতে পারি। আমার শরীর যেন উপযুক্ত হয়, জিহ্বা যেন অতিশয় মধুরভাষিণী হয়, কর্ণদ্বয় যেন বহু শ্রবণ করিতে পারি। তুমি ব্রহ্মের কোষস্বরূপ, কিন্তু তুমি লৌকিক প্রজ্ঞা দ্বারা আবৃত আছ, তুমি আমার শ্রবণের রক্ষা কর" ॥১।৪।১

প্রতিবেশোঽসি প্র মা ভাহি, প্র মা পদ্যস্ব ॥১।৪।৩

—তুমি সকলের বিশ্রামস্থান, অতএব আমাদের আমার নিকট প্রকাশভাবে প্রতিভাত হও, আমাকে পূর্ণরূপে প্রাপ্ত হও, আমাকে সম্পূর্ণ তন্ময় বা তুমিময় করিয়া লও।

ওমিতি ব্রহ্ম ওমিতীদং সর্বম্ (১ম অষ্টম অনুবাক্)

—ওম্ ইহা ব্রহ্ম, এই সকলই ওম্—ওঙ্কার।

ছান্দোগ্য প্রথম অধ্যায় প্রথম খণ্ড।

ওমিত্যেতদক্ষরমুদ্গীথমুপাসীত।
ওমিতি হ্যুদ্গায়তি তস্যোপব্যাখ্যানম্ ॥১

ওম্ এই অক্ষরকে উদ্গীথরূপে উপাসনা করিবে। ইহা উদ্গীথভক্তির অবয়ব, কারণ ওম্ এই শব্দ হইতে আরম্ভ করিয়াই উদ্গীথ গান করিয়া থাকেন। সেই অক্ষরের উপাসনা, মহিমা ও ফল ইত্যাদি বিষয়ে ব্যাখ্যা আরম্ভ হইতেছে ॥১

এষাং ভূতানাং পৃথিবী রসঃ পৃথিব্যা আপো রসঃ ॥২

পৃথিবী এই চরাচর ভূতগণের রস, সার-অভিপ্রায়ে পৃথিবীর রস, ওষধিসকল সলিলসমূহের রস, ওষধিনিচয়ের পুরুষ রস, বাক্ পুরুষের রস, ঋক্ বাক্যের রস, সাম ঋক্সমূহের রস, উদ্গীথ ওঙ্কার সামসমূহের রস ॥২

ন এষ হ্যাত্মা হৃদয়ে পরমঃ পরার্দ্ধ্যোহীতো
মহস্তীমঃ ১০

সেই এই ইন্দ্রিয়াতীত ব্রহ্ম। ইনিই সকলের মধ্যে মহৎ, সর্ব্বপ্রধান, সর্ব্বোত্তম, পরাৎপর বাণীর এবং অজ। ব্রহ্মোপাসকেরা বিদ্বান্, ধর্ম্মাত্মা, প্রণত আত্মা,—

ওঁ পূর্ণমদঃ পূর্ণমিদং পূর্ণাৎ পূর্ণমুদচ্যতে।
পূর্ণস্য পূর্ণমাদায় পূর্ণমেবাবশিষ্যতে॥

খং ব্রহ্ম। খং পুরাণং বায়ুরং খমিতি হ স্মাহ কৌরব্যায়ণীপুত্রো বেদোঽয়ং ব্রাহ্মণা বিদুর্বেদৈনেন যদ্ বেদিতব্যম্॥১॥

পরব্রহ্ম পূর্ণ, জগৎ প্রপঞ্চ পূর্ণ, পূর্ণ পরব্রহ্ম হইতে পূর্ণ জগৎ প্রপঞ্চ উদ্গত হয়, পরব্রহ্মের পূর্ণত্ব গ্রহণ করিলে পূর্ণই অবশিষ্ট থাকেন।

ওঁই আকাশব্রহ্ম। আকাশ চিরন্তন। কৌরব্যায়ণীপুত্র বলিয়াছিলেন,—বায়ুর আধারই আকাশ। তিনি বিশ্বের ব্রহ্ম, বেদে তাঁহাকে জানা যায় বলিয়া ব্রাহ্মণেরা বুঝিয়াছিলেন উহা বেদের সার।

এষ সর্ব্বেশ্বর এষ সর্ব্বজ্ঞ এষোঽন্তর্য্যাম্যেষ যোনিঃ সর্ব্বস্য প্রভবাপ্যয়ৌ হি ভূতানাম্।—মাণ্ডুক্য।

ইনিই সর্ব্বেশ্বর, ইনিই সর্ব্বজ্ঞ, ইনি অন্তর্য্যামী, ইনি সকলের উপাদানকারণ, অতএব ইনিই ভূতগণের উৎপত্তি-বিলয়ের অধিষ্ঠান।

ইহা আমার তৃতীয়পাদ প্রাজ্ঞের মধ্যে বলা হইয়াছে। অন্তরের অন্তর্য্যামীও ইনি। ব্যষ্টিতে আত্মা, সমষ্টিতে ঈশ্বর পরমাত্মা।

মকারাত্মক সর্ব্বেশ্বর।
অকারে রেচিতং পদ্মমুকারেণৈব ভিদ্যতে।
মকারে লভতে নাদমর্দ্ধমাত্রা তু নিশ্চলা।
শুদ্ধস্ফটিকসঙ্কাশং নিষ্কলং পাপনাশনম্।
লভতে যোগযুক্তাত্মা পুরুষস্তৎ পরং পদম্॥
—ব্রহ্মবিদ্যোপনিষৎ।

অকারে পদ্ম রেচিত হয়, উকারে ভিন্ন হয়, মকারে নাদ লাভ হইয়া থাকে। অর্দ্ধমাত্রা নিশ্চলা শুদ্ধ স্ফটিকের ন্যায় পাপনাশন নিষ্কল পরমপদ যোগযুক্ত পুরুষ লাভ করেন। ওঙ্কারের মকারপাদটি প্রাজ্ঞ।

অগ্নিপ্রণবসংযোগাৎ তস্য জ্যোতির্লিঙ্গঃ শিবঃ।
অদ্রাবিধ্বংসকাত্মা যোগপাদেঽপ্যযাবিধ॥
—ধ্যানবিন্দূপনিষৎ।

যেন পুণ্য হইলে প্রণবের মত অগ্নিপ্রণব বলেন জ্যোতির্লিঙ্গরূপে শিব আত্মা স্বয়ং আবির্ভূত হন।

উদ্গারঃ সর্ব্বমাগ্যানো মন্ত্রঃ লোকদ্বয়ম্।
নানাবাক্যং বেদান্ত প্রণবো প্রণবাত্মকম্॥
—যোগচূড়ামণি।

উদ্ধৃতঃ সর্ব্বশক্তৈর্ব্বশো নারায়ণঃ শিবঃ।
প্রণবাত্মকঃ পরঃ স্বয়ং সর্ব্বান্ পরমাত্মকঃ॥
—শিবপুরাণ জ্ঞানসংহিতা।

—বিষ্ণু মহেশকে বলিলেন যে তিনি ব্রহ্মা ও বিষ্ণুকে প্রণবাত্মক নাদাত্মকত্ব দান করিলেন।

ঈশ্বর এই কথা বলিয়া তাঁহাদের নাদাত্মক মন্ত্ররাজ দান করিলেন, বিষ্ণু প্রণবাত্মক পরম নাদাত্মক পরমাত্মা হইতে লাভ করিলেন।

ভুক্তিঞ্চ মোক্ষদানাচ্চ মকারো মুক্তিদো মতঃ।
—রামতাপনীয়।

—আত্মজ্যোতি মুক্তিদাতা প্রকার মুক্তিদঃ।
প্রণবাত্মক জ্যোতির্লিঙ্গ নামে আত্মা।
প্রণবস্তু নাদাত্মা পারাবার-বিগ্রহঃ।
মুক্তিদাতা মহামার্গী মকারাখ্যো মহামন্ত্র॥
—যোগশিখা।

অতএব বাস্তব পরমানন্দবিগ্রহ ভগবানের মূর্তির যথার্থ এই হয়।

মূর্তিমন্ত্র যথার্থো [illegible]।
[illegible] মূর্তঃ প্রাণময়ঃ ॥ ঐ

ভগবানের এই অপ্রাকৃত মূর্তির যথার্থ প্রাপ্তগণ এই মূর্তের সাক্ষাৎ উপলব্ধি করেন।

তথা পদ্মিনাদিমূর্ত-প্রকাশঃ স্ফটিক-সূক্ষ্ম বিন্দু-নাদ-কলা-নক্ষত্র-খদ্যোত-দীপ-মেঘ-সুবর্ণ-বজ্রাদিরূপ দৃষ্টবে। অতএব প্রাণবল্লভম্।—

—শ্রীকৃষ্ণসন্দর্ভধৃতাদি।

যোগিগণের মধ্যে প্রথমতঃ স্ফটিক (৪১৮), সূক্ষ্ম, বিন্দু (প্রকাশাত্মক জ্যোতি), নাদ (দীপশিখাবৎ জ্যোতি), কলা (বিদ্যুৎ তুল্য জ্যোতি), নক্ষত্র, জোনাকী, দীপ, মেঘ, সুবর্ণ ও বজ্রাদি প্রকাশ দৃষ্ট হয়—তাহাই প্রণবের ফল।

আমরা উপনিষৎ শ্রুতিবাক্য ও বিষ্ণুপুরাণাদির প্রমাণের দ্বারা বুঝিলাম যে, জ্যোতির্ময় ভগবানই আত্মা।

অতোন নত্যম্পদা দেব আত্মা
নমো নারদের ব্রহ্মচর্যেণ নিত্যম্।
অন্তঃশরীরে জ্যোতির্ময়ো হি শুভ্রো
যং পশ্যন্তি যতয়ঃ ক্ষীণদোষাঃ ॥ ৩।১।৫

—মুণ্ডকোপনিষৎ।

যাঁহাকে ক্ষীণদোষ সন্ন্যাসিগণ দর্শন করেন, সেই জ্যোতির্ময় শুভ্র আত্মাই দেহাভ্যন্তরে নিত্য বিরাজমান সত্য তপস্যা সম্যক্ জ্ঞান ও অখণ্ড ব্রহ্মচর্য্য দ্বারা লভ্য।

যদা পশ্যঃ পশ্যতে রুক্মবর্ণং
কর্তারমীশং পুরুষং ব্রহ্মযোনিম্।
তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয়
নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতি ॥ ৩।১।৩

ঐ

—যখন সাধকযোগী সাক্ষাৎ সুবর্ণের ন্যায় স্বয়ংজ্যোতি বিশ্বের বিধাতা কর্তা, পরমেশ্বর ব্রহ্মযোনি পুরুষকে দর্শন করেন, তখন সেই বিদ্বান্ পুণ্যপাপ বিধৌত করিয়া নির্মল নিরঞ্জন হইয়া নির্বিশেষ সাম্য অবস্থাপ্রাপ্ত হন।

অঙ্গুষ্ঠমাত্রঃ পুরুষো জ্যোতিরিবাধূমকঃ।
ঈশানো ভূতভব্যস্য স এবাদ্য স উ শ্বঃ এতদ্ বৈ তৎ ॥

—কঠোপনিষৎ ২।১।১৩

—যিনি কালত্রয়ের নিয়ন্তা, তিনিই অঙ্গুষ্ঠ পরিমিত পুরুষ, অন্তরাত্মা, নির্ধূম জ্যোতির ন্যায় যোগীদের দ্বারা দৃষ্ট হন। তিনি আজও আছেন—কালও থাকিবেন।

[illegible] জ্যোতিরূপং প্রপশ্যতি।
[illegible] নিরাবিলম্।
সর্বপাপৈর্বিনির্মুক্তঃ স যাতি পরমাং গতিম্॥

—শিবসংহিতা।

—যিনি সাধক যোগী জ্যোতিঃস্বরূপ আত্মাকে দেখিতে পান। তিনি অবশ্যই ঐ তেজ স্পষ্ট ও নির্মলভাবে দেখিতে সমর্থ হন, তিনি সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া পরমগতি লাভ করেন।

বিদ্যুৎ ইব দীপ্তাগ্নিবর্চিষ্যং [illegible]।
[illegible]।

—ব্রহ্মপুরাণ [illegible]।

সূর্যের প্রকাশিত অগ্নির ন্যায় অথবা উজ্জ্বল সূর্য কিরণ কিংবা আকাশস্থ বিদ্যুতের মত আত্মাকে যোগিগণ অন্তরে দেখিতে পান।

[illegible]।
[illegible]।

—[illegible]।

—নির্মল [illegible] আত্মাকে সূর্য্য অগ্নি [illegible] বা [illegible] আকারে দেখিতে পান, [illegible]

আকাশ লাভ হইয়া থাকে।

যেন পশ্যন্তি হ্যাত্মবিদ্যাবলেন প্রকাশেন্।
স জীবঃ সর্বভূতানাং আত্মা দর্শিতঃ ॥

—শিবপ্রোক্ত সপ্তজ্ঞানবিধি।

—সমাহিত ব্যক্তি চক্ষুতে যে মস্তকের জ্যোতি দেখিতে পান, তাহা সমস্ত প্রাণীর জীবাত্মা।

হিরন্ময়ে পরে কোষে বিরজং ব্রহ্ম নিষ্কলম্।
তচ্ছুভ্রং জ্যোতিষাং জ্যোতিস্তদ্ যদাত্মবিদো বিদুঃ ॥ ২।২।৯

—মুণ্ডকোপনিষৎ।

—হিরণ্ময় শ্রেষ্ঠ কোষপদে অবিদ্যাদি দোষশূন্য নির্মল যে ব্রহ্ম অবস্থিত, তিনি শুভ্র সূর্যচন্দ্রাদি জ্যোতিষ্কগণের প্রকাশক—আত্মজ্ঞানিগণ তাঁহাকে বিদিত আছেন।

শুদ্ধ-জ্যোতির্ময়ঃ ব্রহ্ম ইতি শ্রুতিঃ।

—মহানারায়ণ-শ্রুতি।

বিবিধ জ্যোতির মধ্যে ব্রহ্মজ্যোতি নিরূপণ হয়। "খদ্যোত, তারকা, তারার উজ্জ্বল, সুনীল আকাশের মধ্যভাগের একতারা, বিদ্যুতের জ্যোতি, গ্রহতারা, চন্দ্র, সূর্য, সহস্র সূর্যের প্রভা তুল্য, জোনাকী, স্ফটিক, হীরা (মুক্তা) অথবা নানাপ্রকার জ্যোতি একত্র দর্শন হয়, তাহা সমস্ত জ্যোতিই জ্যোতি—এই সমস্ত প্রকাশিত আকারে মধ্যে অবস্থিত।"

যে সকল যোগীর চিত্ত, প্রাণ ও ইন্দ্রিয় বশ হইয়াছে—তাহাদের নিকট এই সমস্ত চিদাকার জ্যোতি পৃথক পৃথক প্রকাশিত হয়।"

জ্যোতিষাং পতিঃ ব্রহ্ম জ্যোতিষাং পতিঃ সূর্যঃ।
জ্যোতিষাং পরা শান্তির্জ্যোতিষাং পরং পদম্।

—অথর্ববেদ ধ্যানবিন্দূপনিষৎ শ্রুতি।

জ্যোতিই পরম ব্রহ্ম, জ্যোতিই পরম সূর্য, জ্যোতিই পরম শান্তি এবং জ্যোতিই পরমপদ।

তৈজসং সর্বভূতানাং শরীরস্থং যে শব্দম্।
তৎ প্রাপ্য মুক্তাঃ প্রবিশন্তি যোগিনঃ।
সর্বান্ কামাংস্ত্যজন্তি মুক্তাত্মানো যোগিনঃ ॥

—ব্রহ্মবিদ্যা।

—সর্বভূতের তৈজসই পরব্রহ্ম অবতার। যাঁহারা মুমুক্ষু অভিলাষে প্রাণিগণের দেহে অবস্থিত সত্য পরমাত্মা জ্যোতি দর্শন করেন, তাঁহাদের সর্ববন্ধন অপনীত হয়।

ন তত্র সূর্যো ভাতি ন চন্দ্রতারকম্।
নেমা বিদ্যুতো ভান্তি কুতোঽয়মগ্নিঃ।
তমেব ভান্তমনুভাতি সর্বং তস্য ভাসা সর্বমিদং বিভাতি ॥

—কঠোপনিষৎ দ্বিতীয় বল্লী।

—আমি যাহা এই ব্রহ্মাণ্ডের নিখিল প্রাণীতেই অবস্থিত। ইহার দ্বারা ব্রহ্মাণ্ড এক (মিলিত), হ্রাস বৃদ্ধি সমস্তই করে ইনি বিরাজমান—অর্থাৎ, জীব, দেহ ইত্যাদি মধ্যে ইনি কথিত হইয়া থাকেন।

চিত্ত-চাঞ্চল্য, সত্যের ও ব্রহ্মভূতের আবরণে অন্তঃকরণের অজ্ঞানতাবশতঃ দর্শিত জীবের ভাব আত্মার সত্যজ্যোতি দ্বারা চিদাকার আত্মাকে দর্শন করিয়া মুক্ত হইয়া যান।

মহাত্মার জ্যোতিদর্শন প্রতি মহাত্মার উক্তি।

শরীর মধ্যে অগ্নির ন্যায় প্রকাশমান যে জ্যোতির্ময় জ্যোতি বিরাজমান রহিয়াছে, তাহাকেই জীবাত্মা বলিয়া কীর্তিত করা যায়। —শান্তিপর্ব ১৮৭ অধ্যায়।

আমরা বেদশাস্ত্রাদি শ্রুতি এবং পুরাণ শাস্ত্রাদির সাহায্যে একপ্রকার জ্যোতির্ময় আত্মাই যে আত্মা তাহা অবগত হইলাম। এই প্রকারই পরমাত্মা, যাঁহাকে অপর ব্রহ্ম, ইনি সর্বত্রই ঈশ্বর—বাহিরে জীব।

যেরকম সূর্যমণ্ডলে বিরাজই প্রতিপালন করেন। কঠোর তপস্যা দ্বারা অন্তর্নিহিত বিরাজ লাভ করিতে সমর্থ হন। ইহাতে প্রাণ বায়ুর বশ করিতে একাগ্রচিত্তে ধ্যান করিয়া ব্রহ্মজ্যোতি দর্শন করেন। তিনি

[illegible] |
[illegible] ।৯
[illegible] |
[illegible] ।১০

[illegible] ।১০

[illegible] ।।

যে কোন সাধনা করুন না কেন, সকলের তাহা এই একই আশা। ঈশ্বরচরণে [illegible] আত্মরূপে [illegible] প্রাপ্ত হন। কোন কোন গুণী ব্যক্তি ইহার উপদেশ [illegible] লাভ করিয়া থাকেন।

[illegible] অধিকারী হলেন; [illegible] এই [illegible] কৃপাপূর্বক দর্শন দান করেন, তিনি [illegible] হইয়া যান। [illegible] পরমানন্দ-পারাবারে নিমগ্ন হন।

আমরা [illegible] —একাই পরম [illegible], একাই আত্মা, একাই [illegible], একাই [illegible] [illegible] নাই। একাই [illegible], একাই [illegible] [illegible]। [illegible]

[illegible] ।)

[illegible] ।১২

[illegible] (১)

সেইহেতু [illegible] পরিত্যাগ করিবে ।১১

[illegible] কি [illegible] ।

—[illegible]

[illegible]

—[illegible] ?

—[illegible]

বৈশারদী সাতিবিশুদ্ধবুদ্ধি-
র্ধুনোতি মায়াং গুণসম্প্রসূতাম্।
গুণাংশ্চ সন্দহ্য যদাত্মমেতৎ
স্বয়ং চ শাম্যত্যসমিদ্ যথাগ্নিঃ ॥১৩

অথৈষাং কর্মকর্তৄণাং ভোক্তৄণাং সুখদুঃখয়োঃ।
নানাত্বমথ নিত্যত্বং লোক-কালাগমাত্মনাম্ ॥১৪

[illegible] (গুরু) [illegible] (উৎকৃষ্ট) [illegible] (শিষ্য) [illegible] [illegible] (সম্যক্‌ বুদ্ধি) [illegible]।১৩

[illegible] (মায়াকে) [illegible] [illegible] (যাহা) [illegible] (এই) ধুনোতি [illegible] [illegible]।১৩

মন্যসে সর্বভাবানাং সংস্থা হ্যৌৎপত্তিকী যথা।
তত্তদাকৃতিভেদেন জায়তে ভিদ্যতে চ ধীঃ ॥১৫

এবমপ্যঙ্গ সর্বেষাং দেহিনাং দেহযোগতঃ।
কালাবয়বতঃ সন্তি ভাবা জন্মাদয়োঽসকৃৎ ॥১৬

অথ (যদি) এষাং (এই) কর্মকর্তৄণাং (কর্মকর্তা) সুখদুঃখয়োঃ (সুখদুঃখের) ভোক্তৄণাং (ভোগকারীদিগের) লোককালাগমাত্মনাম্ (লোক কাল শাস্ত্র ও আত্মার) নানাত্বম্ (নানাত্ব) অথ নিত্যত্বম্ (নিত্যত্ব) [illegible]

[অঙ্গ] (হে) মন্যসে (মনে কর), সর্বভাবানাং (সকল পদার্থের) সংস্থা (স্থিতি) ঔৎপত্তিকী [illegible] [illegible] ধীঃ (বুদ্ধি) [illegible] জায়তে [illegible] ভিদ্যতে [illegible] সর্বেষাং [illegible] দেহিনাং [illegible] কালাবয়বতঃ [illegible] ভাবাঃ [illegible] সন্তি (হইয়া থাকে)।১৫-১৬

[illegible]।১২ (১)

[illegible]

[illegible]

—[illegible] ?

—[illegible]।

(১) [illegible] ?

—[illegible]।

[illegible]

[illegible]।১৩

[illegible]

—[illegible] ?

—[illegible]।

[illegible]

অথাপি কর্মণাং [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible]॥১৭

ন দেহিনাং সুখং কিঞ্চিদ্ বিদ্যতে বিদুষামপি।
তথা চ দুঃখং মূঢ়ানাং বৃথাহঙ্করণং পরম্॥১৮

অথাপি (এ বিষয়ে) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৭

[illegible] ([illegible]) বিদুষাং (বিদ্বান্) দেহিনাং (দেহিগণের) অপি (ও) কিঞ্চিৎ (কিঞ্চিৎ) সুখং (সুখ) ন বিদ্যতে (নাই), তথা চ (আর) মূঢ়ানাং ([illegible]) দুঃখং (দুঃখ) ন ([illegible] নাই) । ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) বৃথা (অনর্থক) ॥১৮

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কোন [illegible] নাই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] জ্ঞান নাই, তাহা হইলে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইতে পারে ॥১৬-১৭

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] লক্ষিত হয়, যেমন [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] যদি হয়, তাহা হইলে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ? ॥১৭

বিদ্বান্ দেহিগণেরও কখন কিঞ্চিন্মাত্র সুখ নাই এবং মূঢ়গণেরও [illegible] দুঃখ নাই। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]— অর্থাৎ আমি সুখী, আমি দুঃখী এই অহঙ্কার অনর্থক ॥১৮

[illegible]" অথবা "[illegible] [illegible]" [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] "[illegible] [illegible] "[illegible]" [illegible] [illegible] [illegible]।

—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ?

—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], তখন "[illegible]" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

—[illegible] ও [illegible] [illegible] কি ?

—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] '[illegible] [illegible]' [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] '[illegible] তুমি' '[illegible] তুমি' [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], তুমি [illegible] [illegible] '[illegible] [illegible]' [illegible] [illegible]। [illegible] তুমি [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

—[illegible] কি [illegible] [illegible] [illegible] ?

—[illegible] [illegible]। [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া যায়।

যদি প্রাপ্তো বিধানজ্ঞ জানাতি ধর্ম[illegible]তোঃ ।
[illegible] ন বিদ্বেষাৎ স্বধর্ম্ম প্রবদেৎ যথা ॥১৯

কো ধর্ম্ম [illegible] কাম্যো বা স্বধর্ম্ম[illegible] ।
[illegible] নৌকাবৎ [illegible] ন [illegible] ॥২০

প্রাপ্তক [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] নিয়ম্য ॥২১

[illegible] যদি [illegible] ।
[illegible] ॥২২

[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible]
[illegible] ॥২৩

যদি (বিদ্বান্ পণ্ডিত) [illegible] ([illegible]) প্রাপ্ত (আসিয়া) [illegible] (এ) [illegible] ([illegible]) সে ([illegible]) [illegible] ([illegible]), ([illegible]) যথা (যে প্রকারে) [illegible] ([illegible]) ন [illegible] ([illegible]), ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ন [illegible] ([illegible]) ॥১৯

[যথা] (যেমন) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥২০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible]

([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥২১

যদি (যদি) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) যদি (এ) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (যে প্রকারে) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) ॥২২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥২৩

যদি বিদ্বান্ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না [illegible] [illegible] [illegible] না ॥১৯

যেমন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না, [illegible] ধর্ম্ম [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিতে পারে ॥২০

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২১

যদি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হয় ॥২২

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পারেন ॥২৩

—[illegible] ।
—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

স্বপুণ্যোপচিতে শুভ্রে বিমান উপগীয়তে।
গন্ধর্বৈর্বিহরন্ মধ্যে দেবীনাং হৃদ্যবেশধৃক্ ॥২৪
স্ত্রীভিঃ কামগযানেন কিঙ্কিণীজালমালিনা।
ক্রীড়ন্ ন বেদাত্মপাতং সুরাক্রীড়েষু নির্বৃতঃ ॥২৫
তাবৎ স মোদতে স্বর্গে যাবৎ পুণ্যং সমাপ্যতে।
ক্ষীণপুণ্যঃ পতত্যর্বাগনিচ্ছন্ কালচালিতঃ ॥২৬

[illegible] স্বপুণ্যোপচিতে (নিজপুণ্যার্জিত) শুভ্রে (উজ্জ্বল) বিমানে (বিমানে) বিহরন্ (বিহার করিতে করিতে) দেবীনাং (দেবীগণের) মধ্যে (মধ্যে) হৃদ্যবেশধৃক্ (মনোহর বেশধারী) গন্ধর্বৈঃ (গন্ধর্বগণ কর্তৃক) উপগীয়তে (বন্দিত হন) ॥২৪

(কিং চ) কিঙ্কিণীজালমালিনা (ক্ষুদ্র ঘণ্টিকা শোভিত) কামগযানেন (কামগামী বিমানের দ্বারা) স্ত্রীভিঃ (স্ত্রীগণ) [সহ] সুরাক্রীড়েষু (দেবোদ্যানে) ক্রীড়ন্ (ক্রীড়া করিতে করিতে) নির্বৃতঃ (সুখী হইয়া) আত্মপাতং (নিজ পতন) ন বেদ (জানিতে পারেন না) ॥২৫

যাবৎ (যে পর্যন্ত) পুণ্যং (পুণ্য) সমাপ্যতে (সমাপ্ত না হয়), তাবৎ (ততদিন) সঃ (তিনি) স্বর্গে (স্বর্গে) মোদতে (আনন্দ করেন); অনন্তর ক্ষীণপুণ্যঃ (ক্ষীণপুণ্য হইয়া) কালচালিতঃ (কালচালিত) অনিচ্ছন্ (ইচ্ছা না করিলেও) অর্বাক্ (অধঃ) পততি (পতিত হন) ॥২৬

দেবীগণের মধ্যে মনোহর বেশ ধারণপূর্বক বিহার করিতে করিতে স্বীয় পুণ্য উপার্জিত বিমানে গন্ধর্বগণ কর্তৃক বন্দিত হন।২৪

পুনঃ স্ত্রীগণসহ শোভিত যথেচ্ছ গমনকারী বিমানের দ্বারা নন্দনকানন আদি দেবোদ্যানে স্ত্রীগণের সহিত মত্ত হইয়া ক্রীড়া করিতে করিতে সুখাবেশে আপনাদের কথা চিন্তিত হইতে পারেন না।২৫

যে পর্যন্ত পুণ্য থাকে সে পর্যন্ত তাবৎকাল তিনি স্বর্গে আনন্দলাভ করেন, অনন্তর ক্ষীণপুণ্য হইয়া ইচ্ছা না করিলেও কালের দ্বারা চালিত হইয়া

যদ্যধর্মরতঃ সঙ্গাদসতাং বাজিতেন্দ্রিয়ঃ।
কামাত্মা কৃপণো লুব্ধঃ স্ত্রৈণো ভূতবিহিংসকঃ ॥২৭
পশূনবিধিনালভ্য প্রেতভূতগণান্ যজন্।
নরকানবশো জন্তুর্গত্বা যাত্যুল্বণং তমঃ ॥২৮
কর্মাণি দুঃখোদর্কাণি কুর্বন্ দেহেন তৈঃ পুনঃ।
দেহমাভজতে তত্র কিং সুখং মর্ত্যধর্মিণঃ ॥২৯

অজিতেন্দ্রিয়ঃ (অজিতেন্দ্রিয় জন) যদি (যদি) অসতাং (অসতের) সঙ্গাৎ (সঙ্গবশতঃ) অধর্মরতঃ (অধর্মে রত) [বা] কামাত্মা (কামপরায়ণ) কৃপণঃ (কৃপণ) লুব্ধঃ (লোভী) স্ত্রৈণঃ (স্ত্রীর বশীভূত) ভূতবিহিংসকঃ (প্রাণিহিংসাকারী) [ভবতি] অবিধিনা (শাস্ত্রবিধি ব্যতীত) পশূন্ (পশুগণকে) আলভ্য (বধ করিয়া) প্রেতভূতগণান্ (প্রেতভূতগণকে) যজন্ (অর্চনা করিয়া) জন্তুঃ (জীব) অবশঃ (বিবশ হইয়া) নরকান্ (নরকসমূহে) গত্বা (গমন করিয়া) উল্বণং (ঘোর) তমঃ (স্থাবরাদি যোনি) যাতি (প্রাপ্ত হয়) ॥২৭-২৮

[তত্র চ] দেহেন (দেহের দ্বারা) দুঃখোদর্কাণি (পরিণামে দুঃখপ্রদ) কর্মাণি (কর্মসকল) কুর্বন্ (করিয়া) তৈঃ (সেই কর্মের দ্বারা) পুনঃ (পুনরায়) দেহম্ (দেহ) আভজতে (প্রাপ্ত হয়) তত্র (সেইরূপ হইলে) মর্ত্যধর্মিণঃ (মরণশীল জীবের) কিং সুখং (কি সুখ) [ভবতি] ॥২৯

অধঃপতিত হইয়া থাকেন।২৬

যদি পুরুষ বিষয়াসক্তগণের সঙ্গবশে অধর্মে রত হয়, তাহা হইলে অজিতেন্দ্রিয়, বিষয়াভিভূত, কৃপণ, লোভাকুল, স্ত্রৈণ, প্রাণিহিংসক হইয়া শাস্ত্রবিধান ব্যতীত পশুগণকে হত্যা করিয়া প্রেতভূতগণের অর্চনাপূর্বক জীব নরকসমূহকে অবশভাবেই ঘোর অজ্ঞানস্বরূপ স্থাবরাদি যোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে।২৭-২৮

এইরূপে পরিণামে দুঃখদানকারী কর্মসকল দেহের দ্বারা করিয়া সেই দুষ্কর্মসমূহের দ্বারা পুনরায় দেহ প্রাপ্ত হয়—এইরূপ হইলে মরণশীল জীবের কি সুখ?২৯

লোকানাং লোকপালানাং মদ্ভয়ং কল্পজীবিনাম্।
ব্রহ্মণোঽপি ভয়ং মত্তো দ্বিপরার্ধপরায়ুষঃ ॥৩০

গুণাঃ সৃজন্তি কর্মাণি গুণোঽনুসৃজতে গুণান্।
জীবস্তু গুণসংযুক্তো ভুঙ্‌ক্তে কর্মফলান্যসৌ ॥৩১

যাবৎ স্যাদ্ গুণবৈষম্যং তাবন্নানাত্বমাত্মনঃ।
নানাত্বমাত্মনো যাবৎ পারতন্ত্র্যং তদৈব হি ॥৩২

যাবদস্যাস্বতন্ত্রত্বং তাবদীশ্বরতো ভয়ম্।
য এতৎ সমুপাসীরংস্তে মুহ্যন্তি শুচার্পিতাঃ ॥৩৩

কাল আত্মাগমো লোকঃ স্বভাবো ধর্ম এব চ।
ইতি মাং বহুধা প্রাহুর্গুণব্যতিকরে সতি ॥৩৪

লোকপালানাং (ইন্দ্রাদি লোকপালগণের) কল্পজীবিনাং (কল্পজীবী) লোকানাং (লোকসমূহের) মদ্ভয়ং (আমা হইতে ভীতি) (কল্প-মধ্যবর্তী ভয় আছে), (অধিক কি) দ্বিপরার্ধপরায়ুষঃ (দ্বিপরার্ধকালজীবী) ব্রহ্মণঃ (ব্রহ্মার) অপি (ও) মত্তঃ (আমা হইতে) ভয়ম্ (ভয়) আস্তে (আছে)।৩০

গুণাঃ (ইন্দ্রিয়গণ) কর্মাণি (কর্ম সকল) সৃজন্তি (সৃষ্টি করে), গুণঃ (সত্ত্বাদি গুণ) গুণান্ (ইন্দ্রিয়গণকে) অনুসৃজতে (প্রবর্তিত করে),—(আমার বশে), তু (কিন্তু) গুণসংযুক্তঃ (গুণযুক্ত) অসৌ (এই) জীবঃ (জীব) কর্মফলানি (কর্মফল সকল) ভুঙ্‌ক্তে (ভোগ করে)।৩১

যাবৎ (যাবৎ) গুণবৈষম্যং (সত্ত্বাদি গুণের বিষমতা), তাবৎ (তাবৎ) আত্মনঃ (আত্মার) নানাত্বং (নানাত্ব) স্যাৎ (হয়), হি (নিশ্চয়) আত্মনঃ (আত্মার) যাবৎ (যে পর্যন্ত) নানাত্বম্ (নানাত্ব), তদা এব (তৎকালই) পারতন্ত্র্যম্ (পরাধীনতা)।৩২

অস্য (এই) আত্মনঃ (আত্মার) যাবৎ (যে পর্যন্ত) অস্বতন্ত্রত্বং (পরাধীনতা), তাবৎ (তাবৎকাল) ঈশ্বরতঃ (ঈশ্বর হইতে) ভয়ং (ভয়), যে (যাহারা) এতৎ (এই লোকাদি-রূপ) উপাসীরন্ (সেবা করে), তে (তাহারা) শুচা (শোকদ্বারা) অর্পিতাঃ (আক্রান্ত হইয়া) মুহ্যন্তি (মুগ্ধ হয়)।৩৩

গুণব্যতিকরে সতি (গুণক্ষোভ হইলে) মাং (আমাকে) কালঃ (কাল) আত্মা (আত্মা) আগমঃ (আগম) লোকঃ (লোক) স্বভাবঃ (স্বভাব) ধর্মঃ (ধর্ম) এব চ (ও) ইতি (এইরূপ) বহুধা (বহু প্রকারে) প্রাহুঃ (বলে)।৩৪

লোকসমূহের, কল্পজীবী লোকপালগণের আমা হইতে ভয় আছে। অধিক কি, দ্বিপরার্ধকাল পরমায়ুর্বিশিষ্ট ব্রহ্মারও আমা হইতে ভয় বিদ্যমান।৩০

গুণ-কার্য ইন্দ্রিয়গণ কর্মসমূহ সৃষ্টি করে। সত্ত্বাদিগুণ ইন্দ্রিয়নিচয়কে প্রবর্তিত করিয়া থাকে। গুণ কার্য দেহ ইন্দ্রিয় অন্তঃকরণাদিযুক্ত অধ্যাসের দ্বারা একাত্মভাবে সেই জীব কর্মফল সুখ-দুঃখাদি অনুভব করিয়া থাকে।৩১

গুণ-বৈষম্য সত্ত্বাদিগুণসমূহের অবস্থা ইন্দ্রিয়াদিরূপে যে পর্যন্ত থাকে, তাবৎকালই আত্মার উপাধিকৃত নানাত্ব। অধ্যাসের দ্বারা যতদিন আত্মার নানাত্ব—ততদিন তাহার পরাধীনতা।৩২

যাবৎ এই আত্মার অস্বতন্ত্র পরাধীনতা, তাবৎকাল পর্যন্ত কালরূপ ঈশ্বর হইতে ভয় হইয়া থাকে। যে সকল এই দেহ ইন্দ্রিয় সুখ দুঃখাদি-রূপ গুণ পরিণাম আসক্তির সহিত সেবা করে, তাহারাই শোকান্বিত হইয়া মোহপ্রাপ্ত হয়।৩৩

বিষয়রূপে মায়াক্ষোভ হইলে কাল, আত্মা (জীব) আগম (শাস্ত্র) লোক (লোকসমূহ) স্বভাব (বেদাদি পরিণাম হেতু) ধর্ম (তাহার ফলদ কারণ) এইরূপ আমাকে বহুপ্রকারে কথিয়া থাকেন।৩৪ (১)

---

(১)—কি প্রকার ?

—মায়াক্ষোভ হইলে আমি এক স্বরূপ হইয়াও [illegible] অন্যান্য আচার্যগণ কাল, আত্মা, আগম, স্বভাব, ধর্ম [illegible] প্রভৃতি ইত্যাদি বহুপ্রকার নাম কল্পনা করিয়া থাকেন।

আমা হইতে অতিরিক্ত কিছু নাই। [illegible]
[illegible]

উদ্ধব উবাচ।

গুণেষু বর্ত্তমানোঽপি দেহজেষ্বনপাবৃতঃ।
গুণৈর্ন বধ্যতে দেহী বধ্যতে বা কথং বিভো ॥৩৫

কথং বর্ত্তেত বিহরেৎ কৈর্বা জ্ঞায়েত লক্ষণৈঃ।
কিং ভুঞ্জীতোত বিসৃজেচ্ছয়ীতাসীত যাতি বা ॥৩৬

এতদচ্যুত মে ব্রূহি প্রশ্নং প্রশ্নবিদাং বর।
নিত্যবদ্ধো নিত্যমুক্ত এক এবেতি মে ভ্রমঃ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে দশমোঽধ্যায়ঃ ॥১০

শ্রীউদ্ধব উবাচ (শ্রীউদ্ধব বলিলেন)।—বিভো (হে বিভো)! অপি (অপিতে) বর্ত্তমানঃ অপি (বর্ত্তমান থাকিয়াও) দেহী (জীব) দেহজেষু (দেহজাত) গুণেষু (গুণসমূহে) অনপাবৃতঃ (অনাসক্ত) [সন্], কথং (কেন) গুণৈঃ (গুণ দ্বারা) ন বধ্যতে (আবদ্ধ হন না), বা (অথবা) কথং (কেন) বধ্যতে (আবদ্ধ হন)? কথং (কি প্রকারে) বর্ত্তেত (অবস্থান করেন), বিহরেৎ (বিহার করেন) বা (কিংবা) কৈঃ (কি) লক্ষণৈঃ (লক্ষণের দ্বারা) জ্ঞায়েত (জ্ঞাত হওয়া যায়)? কিং (কি প্রকারে) ভুঞ্জীত (ভোজন করেন), উত বিসৃজেৎ (পরিত্যাগ করেন), শয়ীত (শয়ন করেন) আসীত (উপবেশন করেন), বা (কিংবা) যাতি (গমন করেন)॥৩৫-৩৬

অচ্যুত (হে অচ্যুত)! নিত্যবদ্ধঃ (নিত্যবদ্ধ) নিত্যমুক্তঃ (নিত্যমুক্ত) একঃ (এক) এব (একই) [জীবঃ] ইতি (এই) মে (আমার) ভ্রমঃ (ভ্রম); প্রশ্নবিদাং বর (হে প্রশ্নবিদ্‌গণের শ্রেষ্ঠ)! এতৎ (ইহা) মে (আমাকে) ব্রূহি (বলুন)॥৩৭

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে দশমাধ্যায়ে
শ্রীশ্রীগুরুগৌরাঙ্গ...অন্বয়ঃ সমাপ্তঃ।

উদ্ধব বলিলেন—হে বিভো! জীবাত্মা দেহাদিতে বর্ত্তমান থাকিয়াও দেহী (আত্মা) দেহজাত ঐ সকল গুণ দ্বারা কিরূপে অনাবৃত থাকেন, অতএব তাহা বদ্ধ হন না, কেন আবদ্ধ হন, কি প্রকারে অবস্থান বা বিহার করেন, কি লক্ষণের দ্বারা নির্দিষ্ট হওয়া যায়, কি ভোজন করেন, কি প্রকারে মল-মূত্রাদি ত্যাগ করেন? শয়ন, অবস্থান, গমন কোন্ লক্ষণের দ্বারা জানা যায়?৩৫-৩৬

হে প্রশ্নবিদ্‌গণের প্রধান অচ্যুত! এই বিষয়ে আমার প্রশ্নের উত্তর বলুন। একমাত্র জীব নিত্যবদ্ধ নিত্যমুক্ত কি প্রকারে হইতে পারে? আমার এই ভ্রান্তি দূর করুন॥৩৭

ব্যতিরেকই যাহার দ্বারা যেন বিজয়ধ্বজ হই।
—শ্রীধর বিন্দু পরিবর্ত্তন হয় না?

—শ্রী, ভাগবতের মত বিধি বিশেষ সম্মত বলিয়া নকল বিজয়ধ্বজ।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্ত্তিপ্রণীত সারার্থদর্শিনী টীকাসহিত শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
শ্রীশ্রীগুরু শ্রীগৌরাঙ্গ...কৃত
দশম অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ।

(বদ্ধ মুক্ত সাধুনাং চ লক্ষণকথনম্, সৎক্রিয়াকোপাসকর্তৃক।)

শ্রীভগবানুবাচ।

বদ্ধো মুক্ত ইতি ব্যাখ্যা গুণতো মে ন বস্তুতঃ।
গুণস্য মায়ামূলত্বান্ন মে মোক্ষো ন বন্ধনম্॥১

শোক-মোহৌ সুখং দুঃখং দেহাপত্তিশ্চ মায়য়া।
স্বপ্নো যথাত্মনঃ খ্যাতিঃ সংসৃতির্ন তু বাস্তবী॥২

বিদ্যাবিদ্যে মম তনূ বিদ্ধ্যুদ্ধব শরীরিণাম্।
মোক্ষ-বন্ধকরী আদ্যে মায়য়া মে বিনির্মিতে॥৩

একস্যৈব মমাংশস্য জীবস্যৈব মহামতে।
বন্ধোঽস্যাবিদ্যয়ানাদির্বিদ্যয়া চ তথেতরঃ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ।—বদ্ধঃ (বদ্ধ) মুক্তঃ (মুক্ত) ইতি (এই) ব্যাখ্যা (উক্তি) মে (আমার) গুণতঃ (উপাধিহেতু), বস্তুতঃ (বাস্তবিক) ন (নহে); গুণস্য (গুণের) মায়ামূলত্বাৎ (মায়ামূলকত্ব) মে (আমার) মোক্ষঃ (মুক্তি) ন (নাই), বন্ধনম্ (বন্ধ) ন (নাই)॥১

শোকমোহৌ (শোকমোহ) সুখং (সুখ) দুঃখং (দুঃখ) দেহাপত্তিঃ (দেহোৎপত্তি) [illegible] মায়য়া (মায়ায়) [illegible] আত্মনঃ (বুদ্ধির) খ্যাতিঃ ([illegible]) সংসৃতিঃ (সংসৃতি) বাস্তবী ([illegible]) ন তু [illegible]॥২

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! শরীরিণাম্ (শরীরধারিগণের) বিদ্যাবিদ্যে (বিদ্যা ও অবিদ্যা) মম (আমার) তনূ (শক্তি) বিদ্ধি (জানিও), মোক্ষবন্ধকরী (মোক্ষ ও বন্ধকারিণী) আদ্যে (অনাদি) মে (আমার) মায়য়া (মায়ার দ্বারা) বিনির্মিতে (বিনির্মিত)॥৩

মহামতে (হে মহামতে)! একস্য এব (একমাত্র) মমাংশস্য (আমার অংশ) জীবস্য (জীবের) এব (ই) অস্য (ইহার) অবিদ্যয়া (অবিদ্যা দ্বারা) বন্ধঃ (বন্ধ) অনাদিঃ (অনাদি) চ (ও) বিদ্যয়া (বিদ্যা দ্বারা) তথা ইতরঃ (মোক্ষ) [illegible]॥৪

একাদশ অধ্যায়।

[বদ্ধ, মুক্ত ও সাধুগণের লক্ষণকথন এবং সৎক্রিয়াদের উপাসনাকথন।]

উদ্ধব-প্রশ্ন-নিরূপণায় [illegible]।
[illegible]।

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—বদ্ধ ও মুক্ত শব্দদ্বারা এই যে ব্যাখ্যা, তাহা আমার মায়িক উপাধি-হেতু—বাস্তবিক নহে। অতএব মুক্ত বা বদ্ধ, তাহাতে আমার মোক্ষ নাই—বন্ধনও নাই॥১

যেমন বুদ্ধির খ্যাতি (অবভাস) স্বপ্ন, তেমন [illegible] শোকমোহ সুখদুঃখ দেহোৎপত্তি প্রভৃতি [illegible] মায়াদ্বারা হয়, অতএব সংসৃতি বাস্তবী নহে॥২

হে উদ্ধব! আমার শক্তিরূপা মায়ার দ্বারা বিনির্মিত জীবগণের অনাদি বন্ধ-মোক্ষকারী বিদ্যা ও অবিদ্যা আমার শক্তি বলিয়া জানিবে॥৩

হে মহামতে! এক আমারই অংশ জীবের অনাদি (স্বভাবসিদ্ধ) অবিদ্যার দ্বারা বন্ধ আর আমার স্বরূপশক্তি-প্রকাশিনী বিদ্যার দ্বারা মোক্ষ হইয়া থাকে॥৪ (১)

(১) [illegible]—[illegible] বলিয়া [illegible] নহি, [illegible] বদ্ধ, [illegible] মুক্তিত হয়। [illegible] বলিয়া উক্ত হইয়াছে—

[illegible]।
[illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] বিদ্যা হইতে মুক্ত বলিয়া [illegible]। [illegible] বলিয়া উক্ত হইয়াছে—

[illegible]
[illegible]—[illegible]

—বুদ্ধি [illegible] [illegible] বিদ্যা [illegible] [illegible] করিতে পারে না। [illegible] [illegible] [illegible] বলিতে পারে না।

অথ বদ্ধস্য মুক্তস্য বৈলক্ষণ্যং বদামি তে।
বিরুদ্ধধর্মিণোস্তাত স্থিতয়োরেকধর্মিণি ॥৫
সুপর্ণাবেতৌ সদৃশৌ সখায়ৌ
যদৃচ্ছয়ৈতৌ কৃতনীড়ৌ চ বৃক্ষে।
একস্তয়োঃ খাদতি পিপ্পলান্ন-
মন্যো নিরন্নোঽপি বলেন ভূয়ান্ ॥৬

আত্মানমন্যঞ্চ স বেদ বিদ্বা-
নপিপ্পলাদো ন তু পিপ্পলাদঃ।
যোঽবিদ্যয়া যুক্ স তু নিত্যবদ্ধো
বিদ্যাময়ো যঃ স তু নিত্যমুক্তঃ ॥৭
দেহস্থোঽপি ন দেহস্থো বিদ্বান্ স্বপ্নাদ্ যথোত্থিতঃ।
অদেহস্থোঽপি দেহস্থঃ কুমতিঃ স্বপ্নদৃগ্ যথা ॥৮

তাত (হে পিতঃ)! অথ (অনন্তর) তে (তোমাকে) বিরুদ্ধধর্মিণোঃ (বিরুদ্ধধর্মী) একধর্মিণি (একধর্মীতে) স্থিতয়োঃ (অবস্থিত) বদ্ধস্য (বদ্ধের) চ (ও) মুক্তস্য (মুক্তের) বৈলক্ষণ্যং (পার্থক্য) বদামি (বলিব)॥৫

এতৌ (এই) সুপর্ণৌ [illegible] সদৃশৌ [illegible] সখায়ৌ [illegible], এতৌ (এই দুটি), যদৃচ্ছয়া [illegible] বৃক্ষে [illegible] কৃতনীড়ৌ [illegible], তয়োঃ [illegible] একঃ (একটী জীব) পিপ্পলান্নং [illegible] খাদতি [illegible], অন্যঃ (অপর) নিরন্নঃ [illegible] অপি (ও) বলেন (বলে) ভূয়ান্ (শ্রেষ্ঠ)॥৬

(ঈশ্বর যিনি) বিদ্বান্ [illegible] (কর্মফল ভোগ করেন না), সঃ (তিনি) আত্মানং (আপনাকে) অন্যং [illegible] চ (ও) বেদ (জানেন), তু (কিন্তু) যঃ (যিনি) পিপ্পলাদঃ [illegible] (তিনি) ন (জানেন না); যঃ (যিনি) অবিদ্যয়া [illegible] যুক্ (যুক্ত), সঃ তু (তিনিই) নিত্যবদ্ধঃ [illegible]; যঃ (যিনি) বিদ্যাময়ঃ (বিদ্যাময়) সঃ তু (তিনি) নিত্যমুক্তঃ (নিত্যমুক্ত)॥৭

যথা (যেমন) স্বপ্নাৎ [illegible] উত্থিতঃ [illegible] বিদ্বান্ [illegible] দেহস্থঃ অপি [illegible] দেহস্থঃ ন [illegible], [illegible] কুমতিঃ [illegible] স্বপ্নদৃক্ [illegible] অদেহস্থঃ অপি [illegible] দেহস্থঃ [illegible]॥৮

হে তাত! একই শরীরে বিরুদ্ধ ধর্মবিশিষ্ট জীব ও ঈশ্বর, বদ্ধ ও মুক্তের বিভিন্নতা তোমাকে বলিব॥৫

এই জীব ও ঈশ্বর পক্ষিদ্বয়ের ন্যায় [illegible] সমানধর্মী, [illegible] সখাস্বরূপ, [illegible] দেহরূপ বৃক্ষে নীড় বা নিকেতন করিয়াছে। তাহার মধ্যে একটি জীব [illegible] কর্মফল ভক্ষণ করে; অন্য ঈশ্বর [illegible] জ্ঞান [illegible] বলের দ্বারা তাহা হইতে অধিক হইয়াছেন॥৬ (১)

ঈশ্বর যিনি বিদ্বান্, যিনি কর্মফল ভোগ করেন না, তিনি আপনাকে ও অন্যকে জানেন; যিনি কর্মফল ভোক্তা, তিনি [illegible] জানেন না। যিনি অবিদ্যার দ্বারা যুক্ত, তিনিই নিত্যবদ্ধ, আর যিনি বিদ্যার সহিত যুক্ত, তিনি নিত্যমুক্ত॥৭

যেমন স্বপ্ন হইতে উত্থিত ব্যক্তি [illegible], তেমন বিদ্বান্ জীবন্মুক্ত—দেহে থাকিয়াও দেহস্থ হন না; কুমতি স্বপ্নদ্রষ্টার ন্যায় দেহস্থ না হইয়াও দেহস্থ হইয়া থাকে॥৮ (২)

(১) এ স্থলে শ্রুতি যথা
সমানং বৃক্ষং পরিষস্বজাতে।
তয়োরন্যঃ পিপ্পলং স্বাদ্ব-
ত্ত্যনশ্নন্নন্যোঽভিচাকশীতি। [illegible]

অর্থাৎ দুইটি পক্ষী, একটি বৃক্ষ আশ্রয় করিয়া থাকে, তাহার একটি (জীবাত্মা) পিপ্পল স্বাদু আস্বাদন করে, অপরটি (পরমাত্মা) কোন ফল ভোগ করেন না।

(২) [illegible]

—[illegible]

গাং দুগ্ধদোহামসতীঞ্চ ভার্য্যাং
দেহং পরাধীনমসৎপ্রজাঞ্চ।
বিত্তং ত্বতীর্থীকৃতমঙ্গ বাচং
হীনাং ময়া রক্ষতি দুঃখদুঃখী ॥১৯
যস্যাং ন মে পাবনমঙ্গ কর্ম্ম
স্থিত্যুদ্ভবপ্রাণনিরোধমস্য।

(হিবি) দুগ্ধদোহাং (দুগ্ধৈব) গাম্ (গাভী) অসতীং (অসতী) ভার্য্যাং (ভার্য্যা) পরাধীনং (পরাধীন) দেহং (দেহ) অসৎপ্রজাং (অসৎ পুত্র) অতীর্থীকৃতং (সৎপাত্রে অদত্ত) বিত্তং (ধন) ময়া হীনাং বাচং (আমার কথা বিরহিত বাক্য) রক্ষতি (রক্ষা করে) [সঃ] (তিনি) দুঃখদুঃখী (নিরবচ্ছিন্ন দুঃখভোগী হন) ॥১৯

যস্যাম্ (যে বাক্যে) অস্য (এই) জগতঃ (জগতের) স্থিত্যুদ্ভবপ্রাণনিরোধং (পালন, সৃষ্টি ও বিনাশ) মে (আমার) পাবনম্ (পবিত্রকারক) কর্ম্ম ন (কর্ম্ম বর্ণিত নাই) লীলাবতারেপ্সিতজন্ম (লীলাবতারের অভীষ্ট জন্ম কথা) বা (বা) স্যাৎ (নাই)

লোকের যাহা আচার তত্ত্বজ্ঞানী সর্ব্বদা আত্মারাম আত্মরত, আত্মক্রীড়, ভাল বা মন্দ ক্রিয়াদি কিছুই করেন না, বলেন না, সে বিষয়ে ধ্যান করেন না, এইরূপ বিধিতে যিনি জড়বৎ বিচরণ করিয়া থাকেন, সেই মুনি মুক্ত বলিয়া বিদিত হইবে ।১৭

যিনি কেবল শব্দব্রহ্মে বেদে নিপুণ, বেদের পারদর্শী হইয়াও যদি পরব্রহ্মে ধ্যানাদি অভ্যাসের দ্বারা উহাতে একনিষ্ঠ না হন, তাহা হইলে তাঁহার দুগ্ধহীনা গাভীকে রক্ষাকারী জন পালনকারী ব্যক্তির ন্যায় কেবল শ্রমই ফল হইয়া থাকে ।১৮

হে প্রিয়! দুগ্ধহীনা গাভী, ব্যভিচারিণী দুষ্টা ভার্য্যা, পরাধীন শরীর, অসৎ পুত্র সন্তান, সৎপাত্রে দান না করিয়া সঞ্চিত ধন এবং আমার লীলাদি-

লীলাবতারেপ্সিতজন্ম বা স্যাদ্
বন্ধ্যাং গিরং তাং বিভৃয়ান্ন ধীরঃ ॥২০
এবং জিজ্ঞাসয়াপোহ্য নানাত্বভ্রমমাত্মনি।
উপারমেত বিরজং মনো ময্যর্প্য সর্ব্বগে ॥২১
যদ্যনীশো ধারয়িতুং মনো ব্রহ্মণি নিশ্চলম্।
ময়ি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি নিরপেক্ষঃ সমাচর ॥২২

(নিষ্ফল) গিরং (বাণী) ন বিভৃয়াৎ (ধারণ করেন না) ॥২০

এবং (এইরূপ) জিজ্ঞাসয়া (আত্মবিচার দ্বারা) আত্মনি (আত্মবিষয়ে) নানাত্বভ্রমম্ (ভেদভ্রম) অপোহ্য (দূর করিয়া) সর্ব্বগে (সর্বব্যাপী) ময়ি (আমাতে) বিরজং (নির্ম্মল) মনঃ (মন) অর্প্য (অর্পণ করিয়া) উপারমেত (উপরত হইবে) ॥২১

যদি (যদি) মনঃ (মন) ব্রহ্মণি (ব্রহ্মে) নিশ্চলং (নিশ্চল) ধারয়িতুম্ (ধারণ করিতে) অনীশঃ (অসমর্থ হও) [তর্হি] নিরপেক্ষঃ (ফলাকাঙ্ক্ষাশূন্য হইয়া) ময়ি (আমাতে) সর্ব্বাণি (সমস্ত) কর্ম্মাণি (কর্ম্ম) সমাচর (আচরণ কর) ॥২২

শূন্য বিহীনা বাণী যে ব্যক্তি রক্ষা করে, সে নিরবচ্ছিন্ন দুঃখভোগী হইয়া থাকে ।১৯

হে প্রিয়! যে বাক্যে বিশ্ব-উৎপত্তি-স্থিতি-বিনাশাত্মক আমার পবিত্র-কর্ম্মাদি ও লীলাবতারসমূহের অভিলষিত জন্মাদি যে কথায় নাই, ধীমান্ সেই নিষ্ফলা বন্ধ্যাসদৃশী বাণী উচ্চারণ করিবেন না ।২০

এরূপ বিচারের দ্বারা আত্মায় দেহ-গৃহাদি ভেদের অর্থাৎ নানাত্ব-ভ্রম নিরাকরণ করিয়া নির্ম্মল মনকে সর্ব্বব্যাপী আমাতে সমর্পণ পূর্ব্বক (উপরত থাকিয়া) কর্ম্ম হইতে বিরত হইবে ।২১

যদি তুমি (আমাতে) অচঞ্চল ভাবে মন ধারণ করিতে সমর্থ না হও, তাহা হইলে ফলকামনারহিত হইয়া সমস্ত কর্ম্ম অনুষ্ঠান কর ।২২

শ্রদ্ধালুর্মৎকথাঃ শৃণ্বন্ সুভদ্রা লোকপাবনীঃ।
গায়ন্ননুস্মরন্ কর্ম জন্ম চাভিনয়ন্ মুহুঃ ॥২৩

মদর্থে ধর্ম-কামার্থানাচরন্ মদপাশ্রয়ঃ।
লভতে নিশ্চলাং ভক্তিং ময্যুদ্ধব সনাতনে ॥২৪

সৎসঙ্গলব্ধয়া ভক্ত্যা ময়ি মাং স উপাসিতা।
স বৈ মে দর্শিতং সদ্ভিরঞ্জসা বিন্দতে পদম্ ॥২৫

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! [illegible] (লোকপাবনীঃ) (লোকপবিত্রকারিণী) সুভদ্রাঃ ([illegible]) মৎকথাঃ (আমার কথাসকল) শৃণ্বন্ (শ্রবণ) [illegible] কর্ম (কর্ম) চ (ও) জন্ম (জন্ম) মুহুঃ (বিস্তর) [illegible] অভিনয়ন্ (অনুকরণ) অনুস্মরন্ ([illegible]) [illegible] মদপাশ্রয়ঃ (আমার আশ্রিত হইয়া) মদর্থে (আমার উদ্দেশে) ধর্মকামার্থান্ (ধর্ম কাম অর্থ) আচরন্ (আচরণপূর্বক) [illegible] সনাতনে ([illegible]) ময়ি (আমাতে) নিশ্চলাং ([illegible]) ভক্তিং (ভক্তি) লভতে (লাভ করেন) ॥২৩-২৪॥

ময়ি (আমাতে) [illegible] ([illegible]) ভক্ত্যা (ভক্তির দ্বারা) সঃ (সেই ভক্ত) মাং (আমাকে) উপাসিতা (তিনি ধ্যান করেন), সঃ (তিনি) সদ্ভিঃ (সাধুগণ কর্তৃক) দর্শিতং (দর্শিত) মে (আমার) পদম্ (পদ) অঞ্জসা (সহজে) বিন্দতে (লাভ করিয়া থাকেন) ॥২৫॥

হে উদ্ধব! শ্রদ্ধাবান্ [illegible] পুণ্যজনক(?) লোকপাবনী পবিত্রকারিণী আমার কথা শ্রবণ গান করত অনুস্মরণ করিতে করিতে ও আমার জন্ম এবং কর্ম পুনঃ পুনঃ অভিনয় করত যিনি আমার প্রীতির জন্য ধর্ম, অর্থ ও কাম-সেবাকারী আমার শরণাগত [illegible] সনাতন আমাতে ঐকান্তিকী (নিশ্চলা) ভক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥২৩-২৪॥

সাধুসঙ্গ প্রাপ্ত আমাতে ভক্তি দ্বারা সেই ভক্ত আমাকে ধ্যান করেন। তিনি সাধুগণের প্রদর্শিত আমার পদ সহজে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥২৫॥

উদ্ধব উবাচ।

সাধুস্তবোত্তমশ্লোক মতঃ কীদৃগ্বিধঃ প্রভো।
ভক্তিস্ত্বয্যুপযুজ্যেত কীদৃশী সদ্ভিরাদৃতা ॥২৬

এতন্মে পুরুষাধ্যক্ষ লোকাধ্যক্ষ জগৎপ্রভো।
প্রণতায়ানুরক্তায় প্রপন্নায় চ কথ্যতাম্ ॥২৭

ত্বং ব্রহ্ম পরমং ব্যোম পুরুষঃ প্রকৃতেঃ পরঃ।
অবতীর্ণোঽসি ভগবন্ স্বেচ্ছোপাত্তপৃথগ্বপুঃ ॥২৮

উদ্ধবঃ উবাচ (উদ্ধব বলিলেন)।—উত্তমশ্লোক (হে উত্তমশ্লোক)! তব (আপনার) সাধুঃ (সাধু) কীদৃগ্বিধঃ (কিরূপ) মতঃ (অভিমত)? প্রভো (হে প্রভো)! সদ্ভিঃ (সাধুগণ কর্তৃক) আদৃতা (সমাদৃতা) ত্বয়ি (আপনাতে) [illegible] ভক্তিঃ (ভক্তি) কীদৃশী ([illegible]) উপযুজ্যেত (উপযুক্ত হয়)? পুরুষাধ্যক্ষ (হে পুরুষাধ্যক্ষ) লোকাধ্যক্ষ (হে লোকাধ্যক্ষ) জগৎপ্রভো (হে জগৎপ্রভো)! [illegible] প্রণতায় (প্রণত) অনুরক্তায় (অনুরক্ত) চ (ও) প্রপন্নায় (শরণাগত) মে (আমাকে) এতৎ (ইহা) কথ্যতাম্ (বলুন) ॥২৬-২৭॥

ভগবন্ (হে ভগবন্)! ত্বং (আপনি) পরমং (পরম) ব্রহ্ম (ব্রহ্ম) ব্যোম ([illegible]) প্রকৃতেঃ (প্রকৃতির) পরঃ ([illegible]) পুরুষঃ (পুরুষ) ত্বং (আপনি) স্বেচ্ছোপাত্তপৃথগ্বপুঃ ([illegible]) অবতীর্ণঃ অসি (অবতীর্ণ হইয়াছেন) ॥২৮॥

শ্রীউদ্ধব বলিলেন—হে উত্তমশ্লোক! কিরূপ সাধু আপনার অভিমত? হে প্রভো! উত্তম লোকের ভক্তির বহুপ্রকার আছে, অতএব সাধুগণ কর্তৃক সমাদৃতা যে ভক্তি আপনাতে উপযুক্ত হয়, তাহাও কীদৃশী? হে পুরুষগণের সর্বাধ্যক্ষ কর্তা, হে লোকসমূহের প্রধান অধিপতি জগৎপ্রভো! আমার নিকট এই সমস্তগুলির উত্তর প্রণত, অনুরক্ত, শরণাগত ভক্ত আমাকে বলুন ॥২৬-২৭॥

হে ভগবন্! আপনি পরব্রহ্ম, আকাশের ন্যায় ব্যাপক, প্রকৃতির নিয়ন্তা, পুরুষ হইয়াও ভক্তগণের ইচ্ছায় [illegible] পৃথক্ শরীর

শ্রীভগবানুবাচ ।

কৃপালুরকৃতদ্রোহস্তিতিক্ষুঃ সর্বদেহিনাম্ ।
সত্যসারোঽনবদ্যাত্মা সমঃ সর্বোপকারকঃ ।২৯
কামৈরহতধীর্দান্তো মৃদুঃ শুচিরকিঞ্চনঃ ।
অনীহো মিতভুক্ শান্তঃ স্থিরো মচ্ছরণো মুনিঃ ।৩০
অপ্রমত্তো গভীরাত্মা ধৃতিমান্ জিতষড়্গুণঃ ।
অমানী মানদঃ কল্যো মৈত্রঃ কারুণিকঃ কবিঃ ।৩১

আজ্ঞায়ৈবং গুণান্ দোষান্ ময়াদিষ্টানপি স্বকান্ ।
ধর্মান্ সন্ত্যজ্য যঃ সর্বান্ মাং ভজেত স তু সত্তমঃ ।৩২
জ্ঞাত্বাজ্ঞাত্বাথ যে বৈ মাং যাবান্ যশ্চাস্মি যাদৃশঃ ।
ভজন্ত্যনন্যভাবেন তে মে ভক্ততমা মতাঃ ।৩৩
মল্লিঙ্গমদ্ভক্তজনদর্শনস্পর্শনার্চনম্ ।
পরিচর্যা স্তুতিঃ প্রহ্বগুণকর্মানুকীর্তনম্ ।৩৪

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—[illegible] সর্বদেহিনাম্ (সমস্ত দেহীর) অকৃতদ্রোহঃ (হিংসাবিহীন) তিতিক্ষুঃ (সহিষ্ণু) সত্যসারঃ (সত্যই বল) অনবদ্যাত্মা (অসূয়াদি-রহিত, অনিন্দিতচিত্ত) সমঃ (সুখ ও দুঃখে সমভাব) সর্বোপকারকঃ (সকলের উপকারক) কামৈঃ অহতধীঃ (কামের দ্বারা অক্ষুভিত বুদ্ধি) দান্তঃ (নিগৃহীত) মৃদুঃ (কোমল স্বভাব) শুচিঃ (সদাচার) অকিঞ্চনঃ (অপরিগ্রহ) অনীহঃ (নিশ্চেষ্ট) মিতভুক্ (মিতভোজী) শান্তঃ (শান্তচিত্ত) স্থিরঃ (স্বধর্মে স্থির) মচ্ছরণঃ (আমার শরণাগত) মুনিঃ (মননশীল)

অপ্রমত্তঃ (সাবধান) গভীরাত্মা (নির্বিকার) ধৃতিমান্ (ধৈর্যশালী) জিতষড়্গুণঃ (ষড়্গুণজয়ী) অমানী (স্ব সম্মান রহিত) মানদঃ (অপরকে মানপ্রদানকারী) কল্যঃ (পরবোধনে দক্ষ) মৈত্রঃ (অবঞ্চক) কারুণিকঃ (করুণাময়) কবিঃ (তত্ত্বজ্ঞানী) এবম্ (এইরূপ) [সঃ]

(যিনি) গুণান্ (গুণ) দোষান্ (দোষ) আজ্ঞায় (জানিয়া) ময়া (আমাকর্তৃক) আদিষ্টান্ (আদিষ্ট) অপি (ও) স্বকান্ (স্বীয়) সর্বান্ (সমস্ত) ধর্মান্ (ধর্ম) সন্ত্যজ্য (ত্যাগ করিয়া) মাম্ (আমাকে) ভজেত (ভজনা করেন), সঃ তু (তিনিই) সত্তমঃ (উত্তম সাধু) ।২৯-৩২

অথ (অনন্তর) [illegible] যাবান্ ([illegible]) যঃ (যে) যাদৃশঃ (যেরূপ) [illegible] (যে) মাম্ (আমাকে) জ্ঞাত্বা অজ্ঞাত্বা (জানিয়া বা না জানিয়া) অনন্যভাবেন (অনন্যভাবে) ভজন্তি (ভজনা করেন), তে (তাঁহারা) মে (আমার) ভক্ততমাঃ (ভক্ততম) মতাঃ (ইহা আমার মত) ।৩৩

মল্লিঙ্গমদ্ভক্তজনদর্শনস্পর্শনার্চনম্ (আমার প্রতিমা ও আমার ভক্তজনের দর্শন স্পর্শন পূজা) পরিচর্যা-স্তুতি-প্রহ্ব-গুণ-কর্মানুকীর্তনম্ (সেবা, স্তব, প্রণাম ও আমার লীলাকীর্তন) [illegible]

থাকে তাহা অবতীর্ণ হইয়া থাকেন ।২৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন—সাধুর সহ কহিতে অসমর্থ, সমস্ত দেহিগণের হিংসাবিহীন, সত্যই আশ্রয় যাঁহার, একমাত্র সত্যাবলম্বনাশ্রয়, অসূয়াদি দোষবিরহিত চিত্ত, সুখ ও দুঃখে সমভাবাপন্ন, সকলের উপকারক, কামের দ্বারা অক্ষুভিত বুদ্ধি, নিগৃহীত ইন্দ্রিয়, কোমলচিত্ত, সদাচারের শৌচসম্পন্ন, পরিগ্রহশূন্য, ইহ-পারলৌকিক চেষ্টা বিরহিত, মিতভোজী, শান্তচিত্ত, স্বধর্মে স্থির একমাত্র আমার শরণাগত, মননশীল, ক্ষুধা-পিপাসা-শোক-মোহ-জরা-মৃত্যু প্রভৃতি ষড়্গুণ-জয়কারী, সম্মানের অনভিলাষী, অপরের মানপ্রদ, দক্ষবাক্যকারী, অপরকে আমার কথা বুঝাইতে সমর্থ, অবঞ্চক, করুণাবিশিষ্ট, তত্ত্বজ্ঞ এবং গুণ ও দোষ যোগ্যতা বিদিত হইয়া আমাকর্তৃক বেদাদিতে উপদিষ্ট ধর্মসমূহ পরিত্যাগপূর্বক যিনি আমাকে ভজনা করেন, তিনিই সকল অর্থাৎ যথার্থ সাধুশ্রেষ্ঠ বলিয়া কথিত হন ।২৯-৩২

আমি যেরূপ যেমন কালাদির দ্বারা অপরিচ্ছিন্ন, সকলের আত্মস্বরূপ, সচ্চিদানন্দস্বরূপ,—আমাকে সেইরূপ জানিয়া—পূর্ব পূর্ব শাস্ত্র ও গুরুদেবের উপদেশ

মৎকথাশ্রবণে শ্রদ্ধা মদনুধ্যানমুদ্ধব।
সর্বলাভোপহরণং দাস্যেনাত্মনিবেদনম্ ॥৩৫॥
মজ্জন্ম-কর্মকথনং মম পর্বানুমোদনম্।
গীত-তাণ্ডব-বাদিত্র-গোষ্ঠীভির্মদ্গৃহোৎসবঃ ॥৩৬॥
যাত্রাবলিবিধানঞ্চ সর্ববার্ষিকপর্বসু।
বৈদিকী তান্ত্রিকী দীক্ষা মদীয়ব্রতধারণম্ ॥৩৭॥

মমার্চাস্থাপনে শ্রদ্ধা স্বতঃ সংহত্য চোদ্যমঃ।
উদ্যানোপবনাক্রীড়-পুরমন্দিরকর্মণি ॥৩৮॥
সম্মার্জনোপলেপাভ্যাং সেকমণ্ডলবর্তনৈঃ।
গৃহশুশ্রূষণং মহ্যং দাসবদ্‌ যদমায়য়া ॥৩৯॥
অমানিত্বমদম্ভিত্বং কৃতস্যাপরিকীর্তনম্।
অপি দীপাবলোকং মে নোপযুঞ্জ্যান্নিবেদিতম্ ॥৪০॥

মৎকথাশ্রবণে (আমার কথা শ্রবণে) শ্রদ্ধা (শ্রদ্ধা), মদনুধ্যানম্ (আমার চিন্তা), সর্বলাভোপহরণম্ (লব্ধ সকল দ্রব্য আমাকে অর্পণ), দাস্যেন (দাসভাবে) আত্মনিবেদনম্ (আত্মসমর্পণ), মজ্জন্মকর্মকথনম্ (আমার জন্ম ও কর্ম কীর্তন), মম (আমার) পর্বানুমোদনম্ (জন্মাষ্টমী প্রভৃতি পর্বে আনন্দ প্রকাশ), গীত-তাণ্ডব-বাদিত্র-গোষ্ঠীভিঃ (গীত নৃত্য বাদ্য ও পরিজন সহিত) মদ্গৃহোৎসবঃ (আমার মন্দিরে উৎসব), সর্ববার্ষিকপর্বসু (বৎসরের সকল পর্বে) যাত্রা বলিবিধানম্ (পূজোপহার প্রদান) বৈদিকী (বৈদিকী) তান্ত্রিকী (তান্ত্রিকী) দীক্ষা (দীক্ষা), মদীয়ব্রতধারণম্ (আমার ব্রত ধারণ) চ (এবং), মমার্চাস্থাপনে (আমার প্রতিমা স্থাপনে) শ্রদ্ধা (আস্থা), [স্বতঃ] (স্বয়ং) [সংহত্য] (মিলিত হইয়া) উদ্যানোপবনাক্রীড়-পুরমন্দিরকর্মণি (পুষ্পোদ্যান, উপবন, ক্রীড়াস্থান, পুরী, মন্দির প্রভৃতি নির্মাণকার্যে) (সামর্থ্য অনুসারে) উদ্যমঃ (যত্ন) [চ] (এবং) দাসবৎ (দাসের মত) অমায়য়া (অকপটে) মহ্যং (আমার) গৃহশুশ্রূষণং (মন্দির সেবা)।

সম্মার্জনোপলেপাভ্যাং (সম্মার্জন—ঝাঁটা দেওয়া ও গোময়াদি দ্বারা লেপন) সেকমণ্ডলবর্তনৈঃ (জলসেক, মণ্ডল রচনা দ্বারা) অমানিত্বম্ (মানশূন্যতা) অদম্ভিত্বম্ (দম্ভহীনতা) কৃতস্য (কৃত কর্মের) অপরিকীর্তনম্ (কীর্তন না করা), অপি (এমন কি) মে (আমাকে) নিবেদিতম্ (নিবেদিত) দীপাবলোকম্ (দীপালোক) ন উপযুঞ্জ্যাৎ (নিজ কার্যে ব্যবহার করিবে না) ॥৩৫-৪০॥

বিলেপনাদি বিবিধ হইয়া অকপটভাবে যিনি আমাকে ভজনা করেন, আমার মতে তিনি আমার উত্তম ॥৩৩॥

আমার প্রতিমা আদি ও আমার ভক্তগণের দর্শন, স্পর্শন, পূজা, পরিচর্যা আদি পরিচর্যা, স্তব, প্রণাম পরিক্রমাদির গুণ ও কর্মের কীর্তন করা ॥৩৪॥

হে উদ্ধব! আমার কথা শ্রবণে শ্রদ্ধা, সর্বদা আমার ধ্যান, সমস্ত লাভ দ্রব্য আমাকে সমর্পণ, দাস্যভাবে আত্মনিবেদন অর্থাৎ দেহ ও আত্মা সমর্পণ, আমার হইয়া অবস্থান, আমার জন্মকর্ম কীর্তন, জন্মাষ্টমী প্রভৃতি আমার পর্বসমূহের আনন্দ অনুষ্ঠান, গীত, উৎসব নৃত্য ও বাদ্য সহকারে নিজ নিজ পরিবার বর্গের সহিত আমার গৃহে উৎসব, আমার পর্বের জন্য তীর্থ ও দেবমন্দিরাদিতে গমন, রথযাত্রা দোলযাত্রা রাস প্রভৃতি বিশেষতঃ চাতুর্মাস্য পর্বসকলে পূজাবিধান, বিবিধ মন্ত্র জপাদির দীক্ষা গ্রহণ, মালা স্বন্ধ পুষ্পাদি পূজোপহার প্রদান, বৈদিকী তান্ত্রিকী দীক্ষাগ্রহণ যাহা যেমন আছে, আমার প্রিয় ব্রত একাদশী প্রভৃতি বিধিপূর্বক আচরণ অর্থাৎ উপবাস, রাত্রি জাগরণাদি যেমন বিধান আছে তেমন অনুষ্ঠান, আমার প্রতিমা স্থাপনে শ্রদ্ধা (আস্থা), একাকী বা অন্যসকলের সহিত মিলিত হইয়া পুষ্পোদ্যান, ফলোদ্যান উপবন, ক্রীড়াস্থান নির্মাণে উদ্যোগ করা, মন্দির প্রতিষ্ঠিত আমার সেবা করত সম্মার্জন (ঝাঁটা দেওয়া), গোময় ও জলের দ্বারা উপলেপন, জলের দ্বারা

যদ্ যদিষ্টতমং লোকে যচ্চাতিপ্রিয়মাত্মনঃ ।
তত্তন্নিবেদয়েন্মহ্যং তদানন্ত্যায় কল্পতে ॥৪১
সূর্য্যোঽগ্নির্ব্রাহ্মণো গাবো বৈষ্ণবঃ খং মরুজ্জলম্ ।
ভূরাত্মা সর্ব্বভূতানি ভদ্র পূজাপদানি মে ॥৪২

সূর্য্যে তু বিদ্যয়া ত্রয্যা হবিষাগ্নৌ যজেত মাম্ ।
আতিথ্যেন তু বিপ্রাগ্র্যে গোষ্বঙ্গ যবসাদিনা ॥৪৩
বৈষ্ণবে বন্ধুসৎকৃত্যা হৃদি খে ধ্যাননিষ্ঠয়া ।
বায়ৌ মুখ্যধিয়া তোয়ে দ্রব্যৈস্তোয়পুরঃসরৈঃ ॥৪৪

লোকে (লোকে, জগতে) যৎ যৎ (যাহা যাহা) ইষ্টতমং (অভিলষিত) চ (ও) যৎ (যাহা) আত্মনঃ (আপনার) অতিপ্রিয়ং (অতিশয় প্রিয়) তৎ তৎ (তাহা তাহা) মহ্যং নিবেদয়েৎ (নিবেদন করিবে) (তাহাতে) আনন্ত্যায় (অনন্ত ফলের) কল্পতে (হয়) ।৪১

ভদ্র (হে ভদ্র)! সূর্য্যঃ (সূর্য্য) অগ্নিঃ (অগ্নি) ব্রাহ্মণঃ (ব্রাহ্মণ) গাবঃ (গোসকল) বৈষ্ণবঃ (বৈষ্ণব) খং (আকাশ) মরুৎ (বায়ু) জলং (জল) ভূঃ (পৃথিবী) আত্মা (আত্মা) (এবং) সর্ব্বভূতানি (সকল প্রাণী) মে (আমার) পূজাপদানি (পূজার স্থান) ।৪২

তু (কিন্তু) মাম্ (আমাকে) সূর্য্যে [illegible] ত্রয্যা [illegible] বিদ্যয়া [illegible] হবিষা (হবি দ্বারা) অগ্নৌ (অগ্নিতে) বিপ্রাগ্র্যে (শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণে) আতিথ্যেন (আতিথ্যাদি দ্বারা), গোষু (গাভীসকলে) যবসাদিনা (তৃণাদি দ্বারা), বৈষ্ণবে (বৈষ্ণবে) বন্ধুসৎকৃত্যা [illegible], হৃদি খে (হৃদয়াকাশে) ধ্যাননিষ্ঠয়া [illegible] বায়ৌ (বায়ুতে) মুখ্যধিয়া [illegible] তোয়ে (জলে) তোয়পুরঃসরৈঃ [illegible] দ্রব্যৈঃ [illegible] যজেত [illegible] (পূজা করিবে) ।৪৩-৪৪

সেবন, সর্ব্বোপচারাদি দান দিবার, আমার স্তবের দেহ, 'আমি দাস' এই অভিমান পরিত্যাগ, সংকল্পের অনুষ্ঠান করিবে। লোকের নিকট আপনার উৎকর্ষ খ্যাপন না করা, নীচ প্রবৃত্তি দ্বারা কথা কাহাকেও না বলা কর্ত্তব্য। আমার নিবেদিত দীপালোকে অন্য কার্য্য করিবে না। আমার নিবেদিত দ্রব্য ও দীপ অন্য একটি ব্যবহার করিবে না, পরন্তু নিবেদিত বস্তু বৈষ্ণবদের প্রদান করা বস্তু উপভোগ করিবে।৩৪-৪০

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

যে নাম উচ্চারণে যে ফল কথিত হইয়াছে, অতিতুচ্ছ বিষ্ণু বৈষ্ণবে প্রণাম একমাত্র তোমাতে কোটি ফল লাভ হয়।

যাহার হৃদয়ে জপ, মুখে নাম, উদরে হরির নৈবেদ্য, পাদোদক ও নির্মাল্য মস্তকে, তিনি ধন্য। ভগবান্ আছেন।

জগতে যে যে বস্তু অভিলষিত এবং যাহা আপনার অতিপ্রিয় হয়, তাহা তাহা আমাকে নিবেদন করিবে—তাহা অনন্ত ফলের জন্য হইয়া থাকে।৪১

হে ভদ্র! সূর্য্য, অগ্নি, ব্রাহ্মণ, গো, বৈষ্ণব, আকাশ, বায়ু, জল, পৃথিবী, আত্মা এবং সর্ব্বভূত আমার পূজার উদ্দিষ্ট আধার।৪২

সূর্য্যমণ্ডলে স্তুত্যাদি স্তোত্রপাঠে ও অগ্নিতে হব্যাদি দ্বারা, অথবা আমার পূজা আমাকে বেদোক্ত মন্ত্র ও উপচারাদি দ্বারা পূজা করিবেন; গাভীতে তৃণ দ্বারা, উত্তম ব্রাহ্মণে আতিথ্য বিধানের দ্বারা, বৈষ্ণবে বন্ধু ভাব সম্মান অর্চ্চনের দ্বারা, হৃদয়াকাশে ধ্যাননিষ্ঠায়, বায়ুতে মুখ্যপ্রাণদৃষ্টি দ্বারা, জলে পুষ্পাদিসহ জলাঞ্জলি প্রদানে আমাকে পূজা করিবেন।৪৩-৪৪

স্থণ্ডিলে মন্ত্রহৃদয়ৈর্ভোগৈরাত্মানমাত্মনি।
ক্ষেত্রজ্ঞং সর্বভূতেষু সমত্বেন যজেত মাম্ ॥৪৫

ধিষ্ণ্যেষ্বিত্যেষু মদ্রূপং শঙ্খ-চক্র-গদাম্বুজৈঃ।
যুক্তং চতুর্ভুজং শান্তং ধ্যায়ন্নর্চেৎ সমাহিতঃ ॥৪৬

স্থণ্ডিলে (বেদির মধ্যে স্থণ্ডিলে) মন্ত্রহৃদয়ৈঃ [illegible] আত্মনি (হৃদয়ে) আত্মানং [illegible] সর্বভূতেষু [illegible] ক্ষেত্রজ্ঞং [illegible] সমত্বেন [illegible] মাম্ (আমাকে) যজেত (পূজা করিবে) ॥৪৫

ইতি (এই) [illegible] এষু ধিষ্ণ্যেষু [illegible] শঙ্খচক্রগদাম্বুজৈঃ [illegible] যুক্তং (যুক্ত) চতুর্ভুজং [illegible] শান্তং [illegible] মদ্রূপং [illegible] সমাহিতঃ (সমাহিত হইয়া) ধ্যায়ন্ [illegible] অর্চেৎ (পূজা করিবে) ॥৪৬

স্থণ্ডিলে মন্ত্র-হৃদয় [illegible] দ্বারা, আত্মাতে আত্মবিষয়ক [illegible] ভোগদ্রব্যের দ্বারা এবং সর্বভূতে ক্ষেত্রজ্ঞ আমাকে সমতার দ্বারা অর্চনা করিবে ॥৪৫

একাগ্রচিত্ত হইয়া এই সকল অধিষ্ঠানে শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মযুক্ত চতুর্ভুজ শান্ত আমার রূপ ধ্যান করত এইরূপে পূজা করিবে ॥৪৬

(১). ইষ্টাপূর্ত (যজ্ঞাদি বৈদিক কর্ম, [illegible]

ইষ্টাপূর্তেন মামেবং যো যজেত সমাহিতঃ।
লভতে ময়ি সদ্ভক্তিং মৎস্মৃতিঃ সাধুসেবয়া ॥৪৭

প্রায়েণ ভক্তিযোগেন সৎসঙ্গেন বিনোদ্ধব।
নোপায়ো বিদ্যতে সম্যক্ প্রায়ণং হি সতামহম্ ॥৪৮

ইষ্টাপূর্তেন (যজ্ঞ ও [illegible] দ্বারা) সমাহিতঃ [illegible] যঃ (যিনি) মাম্ (আমাকে) এবং (এইরূপে) যজেত (পূজা করেন) [illegible] ময়ি (আমাতে) সদ্ভক্তিং [illegible] লভতে [illegible] সাধুসেবয়া (সাধু সেবার দ্বারা) মৎস্মৃতিঃ (আমার [illegible]) ॥৪৭

উদ্ধব (হে উদ্ধব) প্রায়েণ (প্রায়) সৎসঙ্গেন (সৎসঙ্গের) ভক্তিযোগেন [illegible] বিনা [illegible] সম্যক্ [illegible] উপায়ঃ (উপায়) ন বিদ্যতে [illegible] হি (যেহেতু) অহম্ (আমি) সতাম্ (সাধুগণের) প্রায়ণম্ (আশ্রয়) ॥৪৮

ইষ্টাপূর্ত কর্ম—দ্বারা এইরূপে সমাহিত হইয়া যিনি আমাকে পূজা করেন, তিনি আমাতে প্রেম-লক্ষণা ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ও সাধুসেবার দ্বারা আমার স্মৃতি লাভ করেন ॥৪৭

হে উদ্ধব! প্রায় সাধুসঙ্গ ও ভক্তিযোগ ব্যতীত আমার প্রাপ্তির উত্তম উপায় নাই, যেহেতু আমি সাধুগণের সর্বশ্রেষ্ঠ আশ্রয়, অতএব আমার আশ্রয় লও ॥৪৮

(১) ইষ্ট—অগ্নিহোত্রং তপঃ সত্যং বেদানাং চানুপালনম্।
আতিথ্যং বৈশ্বদেবশ্চ ইষ্টমিত্যভিধীয়তে॥
পূর্ত—বাপী-কূপ-তড়াগাদি-দেবতায়তনানি চ।
অন্নপ্রদানমারামঃ পূর্তমিত্যভিধীয়তে॥

(২) [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

অথৈতৎ পরমং গুহ্যং শৃণ্বতো যদুনন্দন।
সুগোপ্যমপি বক্ষ্যামি ত্বং মে ভৃত্যঃ সুহৃৎ সখা॥৪৯॥

যদুনন্দন (হে যদুনন্দন)! অথ (অনন্তর) এতৎ (এই) পরমং (পরম) গুহ্যং (গোপনীয়) (তত্ত্ব) শৃণু (শ্রবণ কর), ত্বং (তুমি) মে (আমার) ভৃত্যঃ (সেবক) সুহৃৎ (হিতকারী) সখা (বন্ধু) [অতঃ] সুগোপ্যম্ অপি বক্ষ্যামি (বলিতেছি)॥৪৯॥

হে যদুনন্দন! অনন্তর এই পরম গুহ্য তত্ত্ব শ্রবণ কর। সুগোপনীয় (১) হইলেও তুমি আমার ভৃত্য, সেবক, সখাস্বরূপ সখা ও সহচর। তোমাকে বলিতেছি শ্রবণ কর॥৪৯॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ঃ॥১১॥

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়ে শ্রীশ্রীকৃষ্ণোদ্ধবসংবাদে ভক্তিযোগ সমাপ্ত।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে শ্রীশ্রীকৃষ্ণ শ্রীউদ্ধবসংবাদে একাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বাদশঃ অধ্যায়ঃ।

[সৎসঙ্গমহিমবর্ণনম্, কর্মানুষ্ঠান-কর্মত্যাগব্যবস্থাবর্ণনঞ্চ।]

শ্রীভগবানুবাচ।

ন রোধয়তি মাং যোগো ন সাংখ্যং ধর্ম এব চ।
ন স্বাধ্যায়স্তপস্ত্যাগো নেষ্টাপূর্তং ন দক্ষিণা॥১॥
ব্রতানি যজ্ঞশ্ছন্দাংসি তীর্থানি নিয়মা যমাঃ।
যথাবরুন্ধে সৎসঙ্গঃ সর্বসঙ্গাপহো হি মাম্॥২॥

অন্বয়
যোগঃ (যম, দম, হঠ ও রাজযোগ) ন (নহে), সাংখ্যং (তত্ত্ববিবেক) ন (নহে), চ (এবং) ধর্মঃ (অহিংসাদি ধর্ম) এব ন (নহে), স্বাধ্যায়ঃ (বেদপাঠ) ন (নহে), তপঃ (তপস্যা) ন (নহে), ত্যাগঃ (সন্ন্যাস) ন (নহে), ইষ্টাপূর্তং (ইষ্টাপূর্ত) ন (নহে), দক্ষিণা (দান) ন (আমাকে বশীভূত করিতে পারে না)॥১॥

অন্বয়
হি সর্বসঙ্গাপহঃ (অভিনিবেশনাশক) সৎসঙ্গঃ (সাধুসঙ্গ) যথা (যেরূপ) মাম্ (আমাকে) অবরুন্ধে (বশীভূত করে), ব্রতানি (একাদশ্যাদি) যজ্ঞঃ (যজ্ঞ) ছন্দাংসি (বেদমন্ত্র) তীর্থানি (বিবিধ তীর্থ) নিয়মাঃ (নিয়ম) যমাঃ (যমসমূহ) তথা (সেরূপ) ন (আমাকে বশীভূত করিতে পারে না)॥২॥

দ্বাদশ অধ্যায়।

[সৎসঙ্গের মহিমা কথন এবং কর্মানুষ্ঠান ও কর্মত্যাগ ব্যবস্থা বর্ণন।]

সর্বভূতমহাকারণে কারণে নিষ্কিঞ্চন পরম্।
আকাশবৎ সর্বদা নির্মল পাতু সর্বদা।

সর্বসঙ্গনিবর্তক সৎসঙ্গ যেরূপ আমাকে বশীভূত করে, যম, দম, হঠ, লয় ও রাজযোগ, সাংখ্য (তত্ত্ববিবেক) পঞ্চোপাসনাদি ধর্ম, স্বাধ্যায় (বেদাদি শাস্ত্রাধ্যয়ন), তপস্যা (কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা), সন্ন্যাস, ইষ্টাপূর্ত কর্ম, দক্ষিণাদান, একাদশীর উপবাস আদি ব্রত-সকল, দেবপূজা, গুপ্ত মন্ত্র, তীর্থসমূহ, যৌগিক নিয়ম, অহিংসাদি যম আমাকে তদ্রূপ বশীভূত করিতে পারে না॥১-২॥

সৎসঙ্গেন হি দৈতেয়া যাতুধানা মৃগাঃ খগাঃ।
গন্ধর্বাপ্সরসো নাগাঃ সিদ্ধাশ্চারণ-গুহ্যকাঃ ॥৩

বিদ্যাধরা মনুষ্যেষু বৈশ্যাঃ শূদ্রাঃ স্ত্রিয়োঽন্ত্যজাঃ।
রজস্তমঃপ্রকৃতয়স্তস্মিংস্তস্মিন্ যুগেঽনঘ ॥৪

বহবো মৎপদং প্রাপ্তাস্ত্বাষ্ট্র-কায়াধবাদয়ঃ।
বৃষপর্বা বলির্বাণো ময়শ্চাথ বিভীষণঃ ॥৫

সুগ্রীবো হনুমানৃক্ষো গজো গৃধ্রো বণিক্পথঃ।
ব্যাধঃ কুব্জা ব্রজে গোপ্যো যজ্ঞপত্ন্যস্তথাপরে ॥৬

তে নাধীতশ্রুতিগণা নোপাসিতমহত্তমাঃ।
অব্রতাতপ্ততপসঃ সৎসঙ্গান্মামুপাগতাঃ ॥৭

কেবলেন হি ভাবেন গোপ্যো গাবো নগা মৃগাঃ।
যেঽন্যে মূঢধিয়ো নাগাঃ সিদ্ধা মামীয়ুরঞ্জসা ॥৮

যং ন যোগেন সাংখ্যেন দান-ব্রত-তপোঽধ্বরৈঃ।
ব্যাখ্যা-স্বাধ্যায়-সন্ন্যাসৈঃ প্রাপ্নুয়াদ্ যত্নবানপি ॥৯

সৎসঙ্গেন (সৎসঙ্গের দ্বারা) দৈতেয়াঃ (দৈত্য), যাতুধানা (রাক্ষস), মৃগাঃ (পশু), খগাঃ (পক্ষী) [illegible] ॥৩-৪

[illegible] ॥৫-৬

তে (তাহারা) ন অধীতশ্রুতিগণাঃ (বেদসকল পাঠ করে নাই), ন উপাসিতমহত্তমাঃ (মহত্তমের সেবা করে নাই), [illegible] ॥৭

কেবলেন (কেবল, একমাত্র) ভাবেন (প্রেমের দ্বারা) [illegible] ॥৮

যং (যে আমাকে) [illegible] যত্নবান্ অপি (যত্নবান হইয়াও) ন আপ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হয় না) ॥৯

একমাত্র সাধুসঙ্গের দ্বারা দৈত্যগণ, রাক্ষস, পশু, পক্ষী, গন্ধর্ব, অপ্সরা, নাগ, সিদ্ধ, চারণ, গুহ্যক ও বিদ্যাধরগণ, মানুষের মধ্যে বৈশ্য, শূদ্র, স্ত্রী, অন্ত্যজজাতি, অধিক আর কি বলিব, রজঃ এবং তমঃপ্রকৃতি যত প্রাণিগণ যুগে যুগে আমার পরমপদ প্রাপ্ত হইয়াছে ॥৩-৪

বৃত্রাসুর, প্রহ্লাদ, বৃষপর্বা, বলি, বাণ, ময়, বিভীষণ, সুগ্রীব, হনুমান্, জাম্ববান্, গজ, গৃধ্র, তুলাধার, ধর্ম-ব্যাধ, কুব্জা, ব্রজে গোপিকাগণ, যজ্ঞ যাজ্ঞিক ব্রাহ্মণপত্নীগণ আমার পদ লাভ করিয়াছে ॥৫-৬

তাহারা শ্রুতিসমূহ অধ্যয়ন কিংবা মহত্তম বিদ্বান্-গণের সেবা, অথবা কোন ব্রত অথবা তপস্যা আচরণ করে নাই; কেবলমাত্র সৎসঙ্গের প্রভাবে আমাকে লাভ করিয়াছে ॥৭

একমাত্র আমাতে ঐকান্তিক প্রেমের দ্বারাই গোপিকাগণ, গোধন, যমলার্জুনাদি বৃক্ষসকল, মৃগসমূহ, কালিয় প্রভৃতি নাগসমূহ এবং অন্যান্য

[illegible] মহ্যং প্রণীতে
[illegible] মহ্যং [illegible] ।
বিরাগজননে ন মে [illegible]
[illegible] ॥ ১০
[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥ ১১

[illegible]
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥ ১২

[illegible] ।
[illegible] ॥ ১৩

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥ ১০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥ ১১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥ ১২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥ ১৩

আমার [illegible] কার্য্য হইল অনায়াসে আমাকে প্রাপ্ত হইয়াছে ৷৷ [illegible]

[illegible] হইয়াও [illegible] সেই আমাকে লাভ করিতে সমর্থ হয় না, [illegible] সেই আমাকে লাভ করিয়া থাকে ৷৷

[illegible] তাহারা [illegible] ॥ ১০

হে [illegible]! আমি যখন [illegible] ছিলাম [illegible] হইয়াছিল ॥ ১১

আমাতে [illegible] আমাকেই [illegible]

তস্মাৎ ত্বমুদ্ধবোৎসৃজ্য চোদনাং প্রতিচোদনাম্।
প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ শ্রোতব্যং শ্রুতমেব চ ॥১৪

মামেকমেব শরণমাত্মানং সর্বদেহিনাম্।
যাহি সর্বাত্মভাবেন ময়া স্যা হ্যকুতোভয়ঃ ॥১৫

উদ্ধব উবাচ।

সংশয়ঃ শৃণ্বতো বাচং তব যোগেশ্বরেশ্বর।
ন নিবর্ত্তত আত্মস্থো যেন ভ্রাম্যতি মে মনঃ ॥১৬

শ্রীভগবানুবাচ।

স এষ জীবো বিবরপ্রসূতিঃ
প্রাণেন ঘোষেণ গুহাং প্রবিষ্টঃ।
মনোময়ং সূক্ষ্মমুপেত্য রূপং
মাত্রা স্বরো বর্ণ ইতি স্থবিষ্ঠঃ ॥১৭

যথানলঃ খেঽনিলবন্ধুরুষ্মা
বলেন দারুণ্যধিমথ্যমানঃ।
অণুঃ প্রজাতো হবিষা সমিধ্যতে
তথৈব মে ব্যক্তিরিয়ং হি বাণী ॥১৮

[illegible] ॥১৪-১৫

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন)—[illegible] ॥১৬

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—সঃ (সেই) [illegible] ॥১৭-১৮

... অর্পিত হইয়াছিল ॥১২

আমার চরণ-বন্দিতা, আমাতে অবাধ আসক্তিযুক্ত অবলাগণ সঙ্গম-প্রভাবে সর্বতো-ভাবে রতিসুখের আস্বাদিত আনন্দ আমাকে প্রাপ্ত হইয়াছিল ॥১৩

অতএব হে উদ্ধব! তুমি শ্রুতি-স্মৃতি বিহিত কর্ম, অবিহিত কর্ম ও জ্ঞাতব্য সমস্ত পরিত্যাগ-পূর্বক 'আমি, সর্ব দেহধারির নিয়ন্তা আমি' এই নিশ্চয়ে সকল দেহিগণের আত্মা একমাত্র আমার শরণ গ্রহণ কর—আমার দ্বারাই তুমি অকুতোভয়—সর্বথা ভীতি বিরহিত হইবে ॥১৪-১৫

শ্রীউদ্ধব বলিলেন—হে যোগেশ্বরেশ্বর! আপনার বাক্য শ্রবণ করত আমার আত্মা কিন্তু এইরূপ হৃদয়স্থিত সংশয় নিবারিত হইতেছে না—যে সংশয়ের দ্বারা আমার মন বিভ্রান্ত হইতেছে; অতএব আপনি তাহা ছেদন করুন ॥১৬

এবং গদিঃ কর্ম গতির্বিসর্গো
ঘ্রাণো রসো দৃক্ স্পর্শঃ শ্রুতিশ্চ।
সঙ্কল্পবিজ্ঞানমথাভিমানঃ
সূত্রং রজঃ-সত্ত্ব-তমোবিকারঃ ॥১৯
অয়ং হি জীবস্ত্রিবৃদব্জযোনি-
রব্যক্ত একো বয়সা স আদ্যঃ।
বিশ্লিষ্টশক্তির্বহুধেব ভাতি
বীজানি যোনিং প্রতিপদ্য যদ্বৎ ॥২০
যস্মিন্নিদং প্রোতমশেষমোতং
পটো যথা তন্তুবিতানসংস্থঃ।
য এষ সংসারতরুঃ পুরাণঃ
কর্মাত্মকঃ পুষ্পফলে প্রসূতে ॥২১

এবং (এইরূপ) (আমার) গদিঃ (ভাষণ), কর্ম গতিঃ (হস্তের কর্ম, চরণের গতি), বিসর্গঃ (পায়ুর মলত্যাগ), ঘ্রাণ (নাসিকার ঘ্রাণ), রসঃ (রসনার রসাস্বাদ), দৃক্ (নয়নের দর্শন), স্পর্শঃ (ত্বকের স্পর্শ), শ্রুতিঃ (কর্ণের শ্রবণ), সঙ্কল্প (মনের সঙ্কল্প), বিজ্ঞানম্ (বুদ্ধির বিজ্ঞান), অভিমানঃ (অহঙ্কারের অভিমান), সূত্রং (প্রধানের, প্রকৃতির) রজঃ-সত্ত্ব-তমোবিকারঃ (রজঃ-সত্ত্ব-তমোগুণের বিকার) (আমার অভিব্যক্তি) ॥১৯

বীজানি (বীজসকল) যদ্বৎ (যেমন) যোনিং (ক্ষেত্র) প্রতিপদ্য (প্রাপ্ত হইয়া, পতিত হইয়া) বহুধা ভাতি (বহু প্রকারে প্রকাশ পায়) [তদ্রূপ] অয়ং (এই) হি (ই) ত্রিবৃৎ (ত্রিগুণাত্মক) অব্জযোনিঃ (লোকপদ্মের কারণস্বরূপ) জীবঃ (ঈশ্বর) অব্যক্তঃ (অব্যক্ত) একঃ (এক) আদ্যঃ (অনাদি) সঃ (তিনি) বয়সা (কালের দ্বারা) বিশ্লিষ্টশক্তিঃ (শক্তি বিভক্ত হইয়া) বহুধা ইব (বহুরূপে যেন) ভাতি (প্রকাশ পান) ॥২০

তন্তুবিতানসংস্থঃ (তন্তুসমূহে স্থিত) পটঃ যথা (বস্ত্র যেমন) যস্মিন্ (যাঁহাতে) ইদম্ (এই) অশেষম্ (সমস্ত বিশ্ব) ওতং (ওত) প্রোতম্ (প্রোত) [সেই ঈশ্বরই] যঃ (যে) এষঃ (এই) কর্মাত্মকঃ (কর্মাত্মক) পুরাণঃ (পুরাতন) সংসারতরুঃ (সংসারবৃক্ষ) পুষ্পফলে (ভোগ অপবর্গরূপ পুষ্পফল) প্রসূতে (প্রসব করে) ॥২১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—সেই এই পরমাত্মা আধারাদি চক্রে অভিব্যক্ত হইয়া প্রথমে নাদবিশিষ্ট প্রাণের সহিত আধার চক্রে প্রবেশপূর্বক প্রাণময় পরাবাক্ রূপে, মণিপুর চক্রে মনোময় পশ্যন্তী নামে, হৃদয়ে মধ্যমা নামে, পরে কণ্ঠে বিশুদ্ধচক্রে উপস্থিত হইয়া মুখে বৈখরী নামে হ্রস্ব-দীর্ঘাদি স্বর উদাত্তাদি মাত্রা, ককারাদি বর্ণরূপে অনন্ত স্থূল রূপেতে আমিই প্রকাশিত হইয়া থাকি।১৭

আকাশমধ্যে যেমন অগ্নি কাষ্ঠে আকাশে অতি সূক্ষ্মভাবে অবস্থান করেন, তাহাই মন্থন অবস্থায় কাষ্ঠদ্বয়ে অতি সূক্ষ্মভাবে স্ফুলিঙ্গরূপে দৃশ্যমান হয়, অনন্তর বায়ু-সহায় হইয়া বিস্ফুলিঙ্গ রূপে প্রকাশ হয়—পরে হবন দ্বারা বর্দ্ধিত হইয়া থাকে, তদ্রূপ আমার এই বাণীও পশ্যন্তী-মধ্যমা-বৈখরীরূপে অভিব্যক্ত হইয়া থাকে।১৮

এইরূপ বাগিন্দ্রিয়ের কর্মভাষণ, হস্তের কর্ম আদান, চরণের গতি, পায়ু ও উপস্থের মলমূত্রত্যাগ, নাসিকার ঘ্রাণ, রসনার রসাস্বাদ, নয়নের দর্শন, ত্বকের স্পর্শ, কর্ণের শ্রবণ, মনের সঙ্কল্প, বুদ্ধির বিজ্ঞান অহঙ্কারের অভিমান, প্রধানের রজ-সত্ত্ব-তমোবিকার আমারই অভিব্যক্তি।১৯

যেমন বীজসকল ক্ষেত্রে পতিত হইয়া বহুপ্রকারে প্রাদুর্ভূত হয়, তদ্রূপ লোকসকল পদ্মের নির্বিশেষ ত্রিগুণাত্মক অব্যক্ত আদ্য ঈশ্বর কালের দ্বারা বাগিন্দ্রিয়াদিরূপে বিভক্তশক্তি হইয়া দেব-মানব-তির্যক্ আদি বহুরূপে প্রতিভাত হইয়া থাকেন।২০

সূত্রসমূহে গ্রথিত বস্ত্র যেমন দীর্ঘতন্তুসকলে ওত, বিস্তৃত-তন্তুসমূহে প্রোত, তদ্রূপ এই বিশ্ব যে কালাত্মক ঈশ্বরে সম্পূর্ণরূপে ওতপ্রোত— যাহা হইতে পৃথক্ হয় না, সেই সমষ্টি ও ব্যষ্টিরূপ

দ্বে অস্য বীজে শতমূলস্ত্রিনালঃ
পঞ্চস্কন্ধঃ পঞ্চরসপ্রসূতিঃ।
দশৈকশাখো দ্বিসুপর্ণনীড়-
স্ত্রিবল্কলো দ্বিফলোঽর্কং প্রবিষ্টঃ ॥২২

অদন্তি চৈকং ফলমস্য গৃধ্রা
গ্রামেচরা একমরণ্যবাসাঃ।
হংসা য একং বহুরূপমিজ্যৈ-
র্মায়াময়ং বেদ স বেদ বেদম্ ॥২৩

এবং গুরূপাসনয়ৈকভক্ত্যা
বিদ্যাকুঠারেণ শিতেন ধীরঃ।
বিবৃশ্চ্য জীবাশয়মপ্রমত্তঃ
সম্পদ্য চাত্মানমথ ত্যজাস্ত্রম্ ॥২৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে
দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২

অস্য (ইহার, [illegible]) দ্বে (দুইটি) বীজে (বীজ), শত-মূলঃ (শত [illegible] মূল), ত্রিনালঃ ([illegible]), পঞ্চস্কন্ধঃ ([illegible]), পঞ্চরসপ্রসূতিঃ ([illegible]), দশৈকশাখঃ ([illegible]), দ্বিসুপর্ণনীড়ঃ ([illegible]), ত্রিবল্কলঃ ([illegible]), দ্বিফলঃ ([illegible]) অর্কং প্রবিষ্টঃ ([illegible]) ।২২

অস্য (ইহার) একং (একটী) ফলং ([illegible]) গৃধ্রাঃ (কামী) গ্রামেচরাঃ (গৃহস্থ) অদন্তি ([illegible]), অরণ্যবাসাঃ ([illegible]) হংসাঃ ([illegible]) একং ([illegible]), যঃ ([illegible]) ইজ্যৈঃ ([illegible]) বহুরূপং ([illegible]) একং ([illegible]) মায়াময়ং ([illegible]) বেদ ([illegible]) সঃ ([illegible]) বেদং (বেদার্থ) বেদ (অবগত হন) ।২৩

ধীরঃ (যে ধীর) ([illegible]) অপ্রমত্তঃ (সাবধান), একভক্ত্যা ([illegible]) গুরূপাসনয়া ([illegible]) শিতেন (শাণিত) বিদ্যাকুঠারেণ ([illegible]) জীবাশয়ং ([illegible]) বিবৃশ্চ্য ([illegible]) আত্মানং ([illegible]) সম্পদ্য ([illegible]) অথ ([illegible]) অস্ত্রং ([illegible]) ত্যজ ([illegible]) ।২৪

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে [illegible]
[illegible]
সমাপ্ত।

নাভীর তাহাই [illegible] প্রবৃত্তি [illegible] অনাদি সংসার-রূপ [illegible] পুষ্প ও [illegible] ফল প্রসব করে ।২১

এই বৃক্ষ পুণ্য ও পাপরূপ দুইটী বীজ, অসংখ্য বাসনারূপ শতমূল, সত্ত্বাদি গুণত্রয়রূপ ত্রিনাল, পঞ্চমহাভূতরূপ পঞ্চস্কন্ধ, শব্দাদি পঞ্চবিষয় রস, বিভিন্ন [illegible] একাদশ ইন্দ্রিয় শাখা, জীবাত্মা-পরমাত্মা রূপ দুইটি সুপর্ণ, বাত পিত্ত শ্লেষ্মারূপ ত্রিবল্কল, সুখ-দুঃখরূপ দুইটি ফল সূর্যমণ্ডল পর্যন্ত ব্যাপ্ত হইয়া আছে ।২২

এই সংসার-বৃক্ষের [illegible] একটি ফল গৃধ্র (বিষয়াভিলাষী) গৃহস্থগণ ভোজন করে এবং হংস (বিবেকী অরণ্যবাসী সন্ন্যাসী) সকল সুখরূপ ফল ভোজন করেন। [illegible] মায়াময় বহুরূপ [illegible], একমাত্র পরমাত্মাকে পূজনীয় গুরুরূপে যিনি অবগত হন, তিনিই বেদার্থ বিদিত হইয়াছেন ।২৩

উক্তপ্রকার সাবধান চিত্তে হইয়া একান্ত ভক্তিসহকারে গুরু-উপাসনালব্ধ শাণিত বিদ্যা-কুঠারের দ্বারা জীবাদিতে আত্মবোধ ছেদন করিয়া পরমাত্মাকে প্রাপ্ত হইয়া অনন্তর সাধনের উপায় কর্মাদি ত্যাগ কর ।২৪ (১)

(১) গুরু-উপাসনালব্ধ শাণিত "বিদ্যা" কি?
—"অহং ব্রহ্মাস্মি" "আমি ব্রহ্ম"—ইহার নাম বিদ্যা। ইহার দ্বারা "আমি দেহ" এই অভিমানের নাশ করিতে হয়।
—জীব ও ব্রহ্ম কি এক?
—জীব উপাধি [illegible] হইলেই "আমি ব্রহ্ম" "অহং ব্রহ্মাস্মি" এই জ্ঞান লাভ হয়।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
শ্রীশ্রীকৃষ্ণ [illegible]
দ্বাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ।

[হংসরূপিণঃ শ্রীভগবতো ব্রহ্মণে আত্মোপদেশঃ।]

সত্ত্বং রজস্তম ইতি গুণা বুদ্ধের্ন চাত্মনঃ।
সত্ত্বেনান্যতমৌ হন্যাৎ সত্ত্বং সত্ত্বেন চৈব হি ॥১

সত্ত্বাদ্ধর্ম্মো ভবেদ্ বৃদ্ধাৎ পুংসো মদ্ভক্তিলক্ষণঃ।
সাত্ত্বিকোপাসয়া সত্ত্বং ততো ধর্ম্মঃ প্রবর্ত্ততে ॥২

ধর্ম্মো রজস্তমো হন্যাৎ সত্ত্ববৃদ্ধিরনুত্তমঃ।
আশু নশ্যতি তন্মূলো হ্যধর্ম্ম উভয়ে হতে ॥৩

আগমোঽপঃ প্রজা দেশঃ কালঃ কর্ম্ম চ জন্ম চ।
ধ্যানং মন্ত্রোঽথ সংস্কারো দশৈতে গুণহেতবঃ ॥৪

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—[illegible] ॥১

[illegible] ॥২

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥৩

[illegible] ॥৪

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

[হংসমূর্ত্তি শ্রীভগবানের ব্রহ্মাকে আত্মোপদেশ।]

[illegible]

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—সত্ত্ব রজঃ তমঃ এই গুণত্রয় বুদ্ধির—আত্মার নহে। সত্ত্বগুণ দ্বারা রজ ও তমোগুণকে নিরস্ত করিবে; সত্ত্বকে আবার বৃত্তিহীন উপশমাত্মক সত্ত্বদ্বারা ত্যাগ করিবে।১

বৃদ্ধিপ্রাপ্ত সত্ত্বগুণ হইতে পুরুষের আমার ভক্তি-লক্ষণ ধর্ম্ম হয়। সাত্ত্বিক পদার্থের সেবাদ্বারা সত্ত্বগুণ বৃদ্ধি হইয়া থাকে—অনন্তর ধর্ম্ম প্রবর্ত্তিত হয়।২

ধর্ম্মের উদ্ভব হইতে থাকিলে বৃদ্ধি হয়, সেই ধর্ম্ম—রজঃ ও তমোগুণকে বিনাশ করে। উভয়ে (রজঃ ও তমঃ) হত হইলে তাহাদের মূল অধর্ম্ম—অচিরকাল মধ্যেই বিনষ্ট হইয়া থাকে।৩

(১) শাস্ত্র, জল, প্রজাসমূহ, দেশ, কাল, কর্ম্ম, জন্ম, ধ্যান, মন্ত্র ও সংস্কার—এই দশটী পদার্থ সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের উৎপত্তির হেতু।৪

---

(১) নিবৃত্তিশাস্ত্র সেবা করিবে। প্রবৃত্তি শাস্ত্রের সেবা করিবে না। [illegible]

[illegible]

তত্তৎ সাত্ত্বিকমেবৈষাং যদ্যদ্ বৃদ্ধাঃ প্রচক্ষতে।
নিন্দন্তি তামসং তত্তদ্ রাজসং তদুপেক্ষিতম্ ॥৫

সাত্ত্বিকান্যেব সেবেত পুমান্ সত্ত্ববিবৃদ্ধয়ে।
ততো ধর্মস্ততো জ্ঞানং যাবৎ স্মৃতিরপোহনম্ ॥৬

এষাং (উক্তানাং মধ্যে) যদ্ যদ্ (যাহা যাহা) বৃদ্ধাঃ (সাত্ত্বিকাঃ) প্রচক্ষতে (প্রশংসা করেন), তৎ তৎ (সেই সেই) এব (ই) সাত্ত্বিকং (সাত্ত্বিক), (যাহা যাহা) নিন্দন্তি (নিন্দা করেন), তৎ তৎ তামসং (সেই সকল তামস) (এবং যাহা উপেক্ষা করেন) তৎ (তাহা) রাজসং (রাজস) [illegible]॥

যাবৎ (যাবৎ কাল পর্যন্ত) স্মৃতিঃ (স্মৃতি) [illegible] অপোহনং [illegible] ধর্মঃ [illegible] ততঃ [illegible] জ্ঞানং [illegible] সত্ত্ববিবৃদ্ধয়ে [illegible] পুমান্ [illegible] সাত্ত্বিকানি [illegible] এব (ই) সেবেত (সেবা করিবেন)॥

এই শাস্ত্রাদি মধ্যে আত্মজ্ঞগণ যাহা যাহা প্রশংসা করেন, সেই সেই সাত্ত্বিক, যাহা যাহা নিন্দা করেন, তাহা তাহা তামস, আর যাহা উপেক্ষা করেন তাহা রাজস ॥

যে পর্যন্ত বিবর্জিত স্মৃতি বিনাশ না হয়, আত্মাভিমান দূর না হয়, তাবৎকাল সত্ত্বগুণ বিবর্ধনার্থ পুরুষ সাত্ত্বিক পদার্থের সেবা করিবেন। সেই সাত্ত্বিক সেবায় ধর্ম হয়, ধর্মেতে জ্ঞান—আত্মসাক্ষাৎকার হইয়া থাকে ॥

বেণুসংঘর্ষজো বহ্নির্দগ্ধ্বা শাম্যতি তদ্বনম্।
এবং গুণব্যত্যয়জো দেহঃ শাম্যতি তৎক্রিয়ঃ ॥৭

উদ্ধব উবাচ।

বিদন্তি মর্ত্যাঃ প্রায়েণ বিষয়ান্ পদমাপদাম্।
তথাপি ভুঞ্জতে কৃষ্ণ তৎ কথং শ্বখরাজবৎ ॥৮

বেণুসংঘর্ষজঃ (বেণুসংঘর্ষজাত) বহ্নিঃ (অগ্নি) [illegible] তদ্বনং (সেই বন) দগ্ধ্বা [illegible] শাম্যতি [illegible] এবং [illegible] গুণব্যত্যয়জঃ [illegible] দেহঃ [illegible] তৎক্রিয়ঃ [illegible] শাম্যতি [illegible]॥

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব কহিলেন)।—মর্ত্যাঃ (মানবগণ) আপদাং (আপদের) পদং [illegible] বিষয়ান্ [illegible] বিদন্তি [illegible] কৃষ্ণ (হে কৃষ্ণ)! তথাপি (তথাপি) [illegible] শ্বখরাজবৎ [illegible] তৎ [illegible] কথং [illegible] ভুঞ্জতে (ভোগ করেন)॥

বেণুসংঘর্ষে উৎপন্ন অনল যেমন সমস্ত বেণুবন দগ্ধ করিয়া স্বয়ংই নির্বাপিত হয়, তদ্রূপ গুণত্রয়ের বিষমে উৎপন্ন দেহ ধ্যান দ্বারা [illegible] বিনাশ করত শান্ত হইয়া থাকে ॥ (১)

উদ্ধব বলিলেন,—হে কৃষ্ণ! মানবগণ প্রায়ই বিষয়সমূহ আপদের স্থান বলিয়া অবগত আছেন, তথাপি কুকুর, গর্দভ ও ছাগের মত তাঁহারা কি হেতু সেই বিষয় ভোগ করিয়া থাকেন ॥

* (১) [illegible] কি?

—[illegible] "[illegible]" এই [illegible] থাকে।

—[illegible] কি [illegible]?

—[illegible] থাকে।

—[illegible]।

শ্রীভগবানুবাচ।
[illegible] যথা [illegible]।
[illegible] বৈকারিকঃ [illegible] ॥৯॥
[illegible] নবিধাত্মকঃ।
[illegible] ॥১০॥

[illegible] ॥১১॥
[illegible] বিষয়ান্ বিবিধান্ [illegible]।
[illegible] ॥১২॥

শ্রীভগবান্ (শ্রীভগবান্ বলিলেন),—[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ইতি (এই) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) বৈকারিক ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৯॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১০॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১১॥

[illegible] ([illegible]) বিষয়ান্ (বিষয়) [illegible] ([illegible]) বিবিধান্ (বিবিধ ভিন্ন) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১২॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—বিষয়-বিহীন আত্মার প্রথম [illegible] ভেদ-বিষয়াদি [illegible] — [illegible] হয় [illegible] ॥৯॥

[illegible] এইরূপ নানাবিধ [illegible] হয়, [illegible] ধ্যান করিতে করিতে তাহা হইতে [illegible] পুরুষের [illegible] হইয়া থাকে ॥১০॥

[illegible] বিষয়াদিতে [illegible]-ভিন্ন, [illegible] কর্মসমূহ [illegible] দুঃখ প্রদান করিয়া থাকে তাহা বিবিধ হইয়াও কর্মসমূহের অনুষ্ঠান করে ॥১১॥

বিদ্বান্ (জ্ঞানী হইয়া আত্মা ভিন্ন জানবান্) যখন [illegible] এ [illegible] তাহা বিভিন্ন-ভিন্ন হয়, তখন পুরুষার [illegible]-রহিত হইয়া বিষয় [illegible] [illegible] [illegible] পূর্বক বিষয় [illegible] হয় না (১) ॥১২॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। "[illegible]" "[illegible]" [illegible] হইতে [illegible] হইতে [illegible]।

—[illegible] কি [illegible]?

—[illegible]। [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না।

(১) [illegible] যথা [illegible] [illegible]।
—[illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
—[illegible]।

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এই সকল [illegible] হয়।

আমি [illegible], আমি [illegible], আমি [illegible]—এই সকল [illegible] হয়।

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]—ইহারা [illegible] হয়।

অপ্রমত্তোঽনুযুঞ্জীত মনো ময্যর্পয়ন্ শনৈঃ।
অনির্বিণ্ণো যথাকালং জিতশ্বাসো জিতাসনঃ॥১৩
এতাবান্ যোগ আদিষ্টো মচ্ছিষ্যৈঃ সনকাদিভিঃ।
সর্বতো মন আকৃষ্য ময্যদ্ধাবেশ্যতে যথা॥১৪

উদ্ধব উবাচ।

যদা ত্বং সনকাদিভ্যো যেন রূপেণ কেশব।
যোগমাদিষ্টবানেতদ্ রূপমিচ্ছামি বেদিতুম্॥১৫

শ্রীভগবানুবাচ।

পুত্রা হিরণ্যগর্ভস্য মানসাঃ সনকাদয়ঃ।
পপ্রচ্ছুঃ পিতরং সূক্ষ্মাং যোগস্যৈকান্তিকীং
গতিম্॥১৬

সনকাদয় ঊচুঃ।

গুণেম্বাবিশতে চেতো গুণাশ্চেতসি চ প্রভো।
কথমন্যোন্যসন্ত্যাগো মুমুক্ষোরতিতিতীর্ষোঃ॥১৭

অপ্রমত্তঃ (সাবধান) অনির্বিণ্ণঃ (নির্বেদরহিত) জিতশ্বাসঃ (প্রাণজয়ী) জিতাসনঃ (আসন জয় করিয়া) যথাকালম্ (ত্রিসন্ধ্যায়) ময়ি (আমাতে) মনঃ (মন) অর্পয়ন্ (অর্পণ করিয়া) শনৈঃ (ক্রমশঃ) অনুযুঞ্জীত (সমাধি অভ্যাস করিবে)॥১৩

যথা (যে প্রকারে) সর্বতঃ (সকল বিষয় হইতে) মনঃ (মনকে) আকৃষ্য (আকর্ষণ করিয়া) ময়ি (আমাতে) অদ্ধা (সাক্ষাৎ) আবেশ্যতে (আবিষ্ট করিতে পারা যায়), সনকাদিভিঃ (সনকাদি) মচ্ছিষ্যৈঃ (আমার শিষ্যগণ) এতাবান্ (এতাদৃশ) যোগঃ (যোগ) আদিষ্টঃ (উপদেশ করিয়াছেন)॥১৪

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব কহিলেন),—কেশব (হে কেশব)! ত্বং (আপনি) সনকাদিভ্যঃ (সনকাদিকে) যদা (যখন) যেন (যে) রূপেণ (রূপে) যোগম্ (যোগ) আদিষ্টবান্ (উপদেশ করিয়াছিলেন), এতৎ (তাহা) বেদিতুম্ (জানিতে) ইচ্ছামি (ইচ্ছা করি)॥১৫

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ কহিলেন),—হিরণ্যগর্ভস্য (ব্রহ্মার) মানসাঃ (মানস) পুত্রাঃ (পুত্র) সনকাদয়ঃ (সনকাদি) পিতরং (পিতা ব্রহ্মাকে) যোগস্য (যোগের) ঐকান্তিকীং (ঐকান্তিকী) সূক্ষ্মাং (সূক্ষ্ম) গতিম্ (গতি) পপ্রচ্ছুঃ (জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন)॥১৬

প্রভো (হে প্রভো)! চেতঃ (চিত্ত) গুণেষু (বিষয়ে) আবিশতে (আবিষ্ট হয়) চ (ও) গুণাঃ (বিষয়সকল) চেতসি (চিত্তে) [আবিশন্তি] (প্রবেশ করে), অতিতিতীর্ষোঃ (বিষয় অতিক্রম করিতে ইচ্ছুক) মুমুক্ষোঃ (মোক্ষকামীর) অন্যোন্যসন্ত্যাগঃ (পরস্পর বিচ্ছেদ অর্থাৎ বিষয় ও চিত্তের পরস্পর ত্যাগ) কথং (কি প্রকারে) ভবেৎ (হইবে)॥১৭

অপ্রমত্ত, সাবধান পুরুষ জিতশ্বাস ও জিতাসন হইয়া যথাকালে আমাতে মন অর্পণ করিয়া ধীরে ধীরে স্থির করিবেন॥১৩

বিষয় হইতে মন আকর্ষণ করিয়া যেরূপে সাক্ষাৎ আমাতেই স্থির করিতে পারা যায়, এতাদৃশ যোগ আমার শিষ্য সনকাদি কর্তৃক উপদিষ্ট হইয়াছে॥১৪

শ্রীউদ্ধব কহিলেন,—হে কেশব! যখন যেরূপে আপনি সনকাদিগকে ঐরূপ যোগ উপদেশ করিয়াছিলেন, আমি তাহা জানিতে ইচ্ছা করি॥১৫

শ্রীভগবান্ কহিলেন,—চতুর্মুখ ব্রহ্মার মানস-পুত্র সনকাদি যোগের সূক্ষ্ম ঐকান্তিকী সুনিশ্চিতা গতি (পরিণাম) পিতাকে জিজ্ঞাসা করেন॥১৬

শ্রীসনকাদি বলিলেন,—হে প্রভো! শব্দাদি বিষয়সমূহে চিত্ত আসক্ত হয়, গুণসকলও বাসনারূপে চিত্তে প্রবেশ করে, অতএব সংসার-সাগর অতিক্রম করিতে ইচ্ছুক মুমুক্ষু পুরুষের বিষয় ও চিত্তের পরস্পর ত্যাগ (বিয়োগ) কিরূপে হয়॥১৭

* শব্দাদি বিষয়, গুণেতে বাসনা, চিত্তের বাসনা রূপে।

শ্রীভগবানুবাচ।

এবং পৃষ্টো মহাদেবঃ স্বয়ম্ভূর্ভূতভাবনঃ।
ধ্যায়মানঃ প্রশ্নবীজং নাভ্যপদ্যত কর্মধীঃ ॥১৮

স মামচিন্তয়দ্দেবঃ প্রশ্নপারতিতীর্ষয়া।
তস্যাহং হংসরূপেণ সকাশমগমং তদা ॥১৯

দৃষ্ট্বা মাং ত উপব্রজ্য কৃত্বা পাদাভিবন্দনম্।
ব্রহ্মাণমগ্রতঃ কৃত্বা পপ্রচ্ছুঃ কো ভবানিতি ॥২০

ইত্যহং মুনিভিঃ পৃষ্টস্তত্ত্বজিজ্ঞাসুভিস্তদা।
যদবোচমহং তেভ্যস্তদুদ্ধব নিবোধ মে ॥২১

বস্তুনো যদ্যনানাত্ব আত্মনঃ প্রশ্ন ঈদৃশঃ।
কথং ঘটেত বো বিপ্রা বক্তুর্বা মে ক আশ্রয়ঃ ॥২২

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—(সনকাদি কর্তৃক) ভূতভাবনঃ (প্রাণিস্রষ্টা) ভগবান্ (ভগবান্) মহাদেবঃ (মহাদেব) স্বয়ম্ভূঃ (ব্রহ্মা) এবং (এইরূপ) পৃষ্টঃ (জিজ্ঞাসিত) সন্ (হইয়া) ধ্যায়মানঃ (ধ্যান করিয়াও) কর্মধীঃ (কর্মে বিক্ষিপ্ত চিত্ত) (হেতু) প্রশ্নবীজং (প্রশ্নের মূল) ন অভ্যপদ্যত (বুঝিতে পারিলেন না) ॥১৮

সঃ (সেই) দেবঃ (দেব ব্রহ্মা) প্রশ্নপারতিতীর্ষয়া (প্রশ্নের উত্তর জিজ্ঞাসায়) মাম্ (আমাকে) অচিন্তয়ৎ (চিন্তা করিলেন), তদা (তখন) তস্য (তাঁহার) সকাশম্ (সমীপে) হংসরূপেণ (হংসরূপে) অহম্ (আমি) অগমম্ (উপস্থিত হইলাম) ॥১৯

তে (সনকাদি ঋষিগণ) মাম্ (আমাকে) দৃষ্ট্বা (দেখিয়া) ব্রহ্মাণম্ (ব্রহ্মাকে) অগ্রতঃ (অগ্রে) কৃত্বা (করিয়া) (আমার নিকটে) উপব্রজ্য (আসিয়া) (আমার) পাদাভিবন্দনম্ (পদবন্দনা) কৃত্বা (করত) কঃ (কে) ভবান্ (আপনি) ইতি (ইহা) পপ্রচ্ছুঃ (জিজ্ঞাসা করিলেন) ॥২০

তদা (তখন) তত্ত্বজিজ্ঞাসুভিঃ (তত্ত্বজিজ্ঞাসু) [illegible] মুনিভিঃ (মুনিগণ কর্তৃক) অহম্ (আমি) ইতি (এইরূপ) পৃষ্টঃ (জিজ্ঞাসিত হইয়া) যৎ (যাহা) তেভ্যঃ (তাঁহাদিগকে) অবোচম্ (বলিয়াছিলাম), উদ্ধব (হে উদ্ধব) তৎ (তাহা) মে (আমার নিকট) নিবোধ (শ্রবণ কর) ॥২১

বিপ্রাঃ (হে বিপ্রগণ) বঃ (তোমাদের) (যে আপনি) ঈদৃশঃ (এইরূপ) প্রশ্নঃ (প্রশ্ন) আত্মনঃ (আত্মার) বস্তুনঃ (বস্তুর) যদি অনানাত্বে [illegible] কথং (কিরূপে) ঘটেত (সঙ্গত হয়) [illegible] বক্তুঃ (উত্তরদাতা আমার) মে কঃ (কি) আশ্রয়ঃ (কি বলিয়া উত্তর দিব) ॥২২

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—সনকাদি কর্তৃক প্রাণিগণের সৃষ্টিকর্তা ভগবান্ মহাদেব ব্রহ্মা এইরূপ জিজ্ঞাসিত হইয়া ধ্যান করিয়াও কর্মে বিক্ষিপ্ত বুদ্ধিহেতু প্রশ্নের মূল নির্ণয় করিতে পারিলেন না ॥১৮

যখন সেই দেব প্রশ্নাদির প্রশ্নের উত্তর জিজ্ঞাসার জন্য আমাকে চিন্তা করিলেন, তখন আমি হংসরূপ ধারণপূর্বক ব্রহ্মার সমীপে উপস্থিত হইলাম ॥১৯

অনন্তর সনকাদি আমাকে দর্শন করত ব্রহ্মাকে অগ্রে করিয়া আমার নিকটে আগমনপূর্বক চরণবন্দনা "আপনি কে" ইহা জিজ্ঞাসা করিলেন ॥২০

এইরূপ তত্ত্বজিজ্ঞাসু মুনিগণ কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া তখন তাঁহাদিগকে আমি যাহা বলিয়াছিলাম—হে উদ্ধব! তুমি আমার সেই বচন শ্রবণ কর ॥২১

(শ্রীহংস উবাচ, শ্রীহংস বলিলেন)—হে বিপ্রগণ! পরমার্থরূপ বস্তুতে নানাত্ব না থাকায় "কে আপনি" এই প্রশ্ন যদি তোমরা করিয়া থাক, তাহা হইলে আমার অনাত্মার ঐক্যহেতু একজাতীয়ত্ব বিশেষ নির্দেশ [illegible] কারণ তোমাদের এইরূপ প্রশ্ন কি প্রকারে সঙ্গত হয়?—উত্তরদাতা আমার আশ্রয় কি? আমার এরূপ নিমিত্ত কি যে আমি উত্তর দান করিব ॥২২(১)

(১) ভবান্ কি বলিলেন?
—এই বাক্য তোমার পরমার্থ বিষয়ে কোন অর্থ নাই।

[illegible] ।
[illegible] ॥২৩
[illegible] ।
[illegible] ॥২৪
[illegible] ।
[illegible] ॥২৫
[illegible] ।
[illegible] ॥২৬
[illegible] ।
[illegible] ॥২৭
[illegible] ।
[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৩

[illegible]—[illegible] ॥২৪

হে উদ্ধব! [illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬ (১)

[illegible]

(১) [illegible] ?

—[illegible]

অহঙ্কারকৃতং বন্ধমাত্মনোঽর্থবিপর্য্যয়ম্।
বিদ্বান্ নির্ব্বিদ্য সংসারচিন্তাং তুর্য্যে স্থিতস্ত্যজেৎ॥২৯

যাবন্নানার্থধীঃ পুংসো ন নিবর্ত্তেত যুক্তিভিঃ।
জাগর্ত্ত্যপি স্বপন্নজ্ঞঃ স্বপ্নে জাগরণং যথা॥৩০

যর্হি (যেহেতু) সংসৃতিবন্ধঃ (সংসার বন্ধন) আত্মনঃ (আত্মার) গুণবৃত্তিদঃ (গুণ-বৃত্তির বিষয় ও চিত্তপ্রদায়ক) (অতএব) তুর্য্যে (চৈতন্যরূপে) ময়ি (আমাতে) স্থিতঃ [illegible] (স্থিত হইয়া) (এই মনের বন্ধন) জহ্যাৎ (ত্যাগ করিবে) তৎ (তখন) গুণচেতসাম্ (গুণ ও চিত্তের) ত্যাগঃ (ত্যাগ) [ভবতি] (হইবে)।২৮

অহঙ্কারকৃতং (অহঙ্কার কৃত) বন্ধম্ (বন্ধন) আত্মনঃ (আত্মার) অর্থবিপর্য্যয়ং (পুরুষার্থ বিপর্য্যয়) বিদ্বান্ (জানিয়া) নির্ব্বিদ্য (নির্ব্বেদ বিশিষ্ট হইয়া) তুর্য্যে (তুর্য্য আমাতে) স্থিতঃ (অবস্থিতি করিয়া) সংসারচিন্তাং (সংসার চিন্তা) ত্যজেৎ (ত্যাগ করিবে)।২৯

যাবৎ (যে পর্য্যন্ত) যুক্তিভিঃ (যুক্তি সমূহের দ্বারা) পুংসঃ (পুরুষের) নানার্থধীঃ (নানা বিষয়প্রকাশিনী বুদ্ধি) ন নিবর্ত্তেত (নিবৃত্ত না হয়), (তাবৎ কাল পর্য্যন্ত) অজ্ঞঃ [illegible] স্বপ্নে (স্বপ্নে) জাগরণং (জাগরণ) যথা (যেমন) (অজ্ঞ ব্যক্তি জাগ্রত থাকিয়াও) স্বপন্ (স্বপ্ন দেখে) জাগর্ত্তি (জাগে) অপি (কিন্তু)।৩০

জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি ইহারা গুণহেতু বুদ্ধির অবস্থাবিশেষ। জীব সেই বৃত্তিসকলের সাক্ষিস্বরূপ; অতএব তাহা হইতে বিভিন্ন লক্ষণাদি ব্যবস্থাবিশিষ্ট—ইহা বিশেষরূপে নির্ণীত হইয়াছে।২৭

যেহেতু মনোবন্ধন আত্মার বিষয় ও চিত্ত-প্রদায়ক, অতএব চৈতন্যরূপ আমাতে অবস্থিত হইয়া এই মনের বন্ধন পরিত্যাগ করিবে, তখন গুণ ও চিত্তের ত্যাগ হইবে।২৮ (১)

অহঙ্কারকৃত "আমি" এই অভিমান হয় আত্মার বন্ধন নানাপ্রকার [illegible] পুরুষার্থবিপর্য্যয় জানিয়া নির্ব্বেদ বিশিষ্ট হইয়া তুর্য্য আমাতে অবস্থানপূর্ব্বক সংসার-চিন্তা পরিত্যাগ করিবে।২৯

যে পর্য্যন্ত যুক্তির দ্বারা নানার্থবিষয়প্রকাশিনী বুদ্ধি নিবৃত্ত না হয়, তাবৎ নিদ্রিত অবস্থায় যেমন জাগরিত হইয়া থাকে, তদ্রূপ সেই অজ্ঞ [illegible] যুক্ত হইয়াও মনোমধ্যে বদ্ধ থাকে।৩০

(১) আত্মার বিষ হইতে ইহার অর্থ কি?

—"প্রভৃতি" এইরূপ অর্থের একটুকু হইয়া [illegible] করিতেছ। [illegible] দ্বারা [illegible] আত্মার [illegible] পূর্ব্বে আত্মার পতিত হইয়া [illegible] "আত্মার পতিত হইয়া" বলিয়াছেন। "আমি দেহ" এই যে বল, "আমি এক" ইহাই বুদ্ধি—[illegible]।

—ইহাতে কি বলিতে চাও?

—কিছুই বলিতে নাই—[illegible] হইতে আত্মার যেমন করিয়া [illegible] বর্ণনা করিয়া গিয়াছেন।

—ইহা যে অতীব কথা—

—শ্রীভগবান্ [illegible] বলিয়া গেছেন।

—তবেত পৌত্তলিক বলেন যে?

তবে [illegible] না [illegible] কিছু আত্মার না থাকায় পৌত্তলিক করিতে পারেন না, [illegible] এমন প্রাপ্ত হবেন।

—ঠিক বুঝলাম না।

—এই অবস্থায় না উপস্থিত হইলে যেন বুঝিতে পারা যা। তথাপি এমন কথা—পৌত্তলিক বলিতে হইলে [illegible] [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এই [illegible] [illegible] বলিলে এবং [illegible] [illegible] [illegible] বলিতে পারা যায়, কিন্তু সকল [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বলিতেই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পৌত্তলিক হয় না।

অসত্ত্বাদাত্মনোঽন্যেষাং ভাবানাং তৎকৃতা ভিদা।
গতয়ো হেতবশ্চাস্য মৃষা স্বপ্নদৃশো যথা॥৩১

যো জাগরে বহিরনুক্ষণধর্মিণোঽর্থান্
ভুঙ্‌ক্তে সমস্তকরণৈর্হৃদি তৎসদৃক্ষান্।
স্বপ্নে সুষুপ্ত উপসংহরতে স একঃ
স্মৃত্যন্বয়াৎ ত্রিগুণবৃত্তিদৃগিন্দ্রিয়েশঃ॥৩২

আত্মনঃ (আত্মা ব্যতীত) অন্যেষাম্ (অন্য) ভাবানাম্ (দেহাদির) অসত্ত্বাৎ (অবিদ্যমানত্ব হেতু) তৎকৃতা (দেহাদি কৃত) ভিদা (ভেদ [illegible]) গতয়ঃ (স্বর্গ, স্বর্গাদি ফল) চ (ও) হেতবঃ (কর্মসকল) অস্য (আত্মার) যথা (যেমন) স্বপ্নদৃশঃ (স্বপ্নদ্রষ্টার) মৃষা (মিথ্যা) [illegible]॥৩১

যঃ (যিনি) জাগরে (জাগরণকালে) বহিঃ (বহির্দেশে) অনুক্ষণধর্মিণঃ (প্রতিক্ষণে বিনাশশীল) অর্থান্ (শব্দাদি বিষয়সকল) সমস্তকরণৈঃ (সমস্ত ইন্দ্রিয় দ্বারা) ভুঙ্‌ক্তে (ভোগ করেন), স্বপ্নে ([illegible]) হৃদি (হৃদয়ে) তৎসদৃক্ষান্ ([illegible]) (ভোগ করেন) সুষুপ্তে ([illegible]) উপসংহরতে ([illegible]) [illegible] স্মৃত্যন্বয়াৎ (স্মৃতির [illegible]) [illegible] ত্রিগুণবৃত্তিদৃক্ ([illegible]) ইন্দ্রিয়েশঃ ([illegible]) সঃ (তিনি) একঃ (একমাত্র)॥৩২

আত্মা ব্যতীত যেসব দেহাদি ভাবসকলের অবিদ্যমানত্বহেতু আত্মার দেহাদিকৃত ব্রাহ্মণাদি ভেদ, স্বর্গাদি ফল ও তাহার কারণ কর্মসকল স্বপ্নদ্রষ্টার স্বপ্নদর্শনের ন্যায় মিথ্যা—অবিদ্যাকল্পিত॥৩১

যিনি জাগ্রদবস্থায় বহিঃ, ক্ষণভঙ্গুর শব্দাদি বিষয়সমূহ সমস্ত ইন্দ্রিয় দ্বারা ভোগ করেন, যিনি স্বপ্নে হৃদয়ে তাদৃশ বাসনাপুঞ্জ বিষয়সকল ভোগ করিয়া থাকেন, যিনি সুষুপ্তিতে সে সমস্ত সংহার করেন, তিনি তিন অবস্থায় স্মৃতির অন্বয়-সম্বন্ধহেতু জাগ্রদাদি অবস্থার দ্রষ্টা ইন্দ্রিয়সমূহের ঈশ্বর একমাত্র॥৩২(১)

এবং বিমৃশ্য গুণতো মনসস্ত্র্যবস্থা
মন্মায়য়া ময়ি কৃতা ইতি নিশ্চিতার্থাঃ।
সঞ্ছিদ্য হার্দমনুমানসদুক্তিতীক্ষ্ণ-
জ্ঞানাসিনা ভজত মাখিলসংশয়াধিম্॥৩৩
ঈক্ষেত বিভ্রমমিদং মনসো বিলাসং
দৃষ্টং বিনষ্টমতিলোলমলাতচক্রম্।
বিজ্ঞানমেকমুরুধেব বিভাতি মায়া
স্বপ্নস্ত্রিধা গুণবিসর্গকৃতো বিকল্পঃ॥৩৪

স্মৃত্যন্বয়াৎ ([illegible]) [illegible] ত্রিগুণ ([illegible]) [illegible] ইন্দ্রিয়েশঃ ([illegible]) সঃ (তিনি) একঃ [illegible] ([illegible])॥৩২

এবং (এইরূপে) বিমৃশ্য (বিচার পূর্বক) মনসঃ (মনের) গুণতঃ (গুণ হইতে) ত্র্যবস্থাঃ (অবস্থাত্রয়) [illegible] ময়ি (আমাতে) মন্মায়য়া (আমার মায়া দ্বারা) কৃতাঃ ([illegible]) ইতি (ইহা) নিশ্চিতার্থাঃ ([illegible]) অনুমান-সদুক্তি-তীক্ষ্ণ-জ্ঞানাসিনা ([illegible]) অখিল-সংশয়াধিম্ ([illegible]) হার্দম্ ([illegible]) সঞ্ছিদ্য ([illegible]) মা (আমাকে) ভজত (ভজন কর)॥৩৩

উক্তপ্রকারে বিচার করিয়া গুণত্রয় যে এই মনের অবস্থাত্রয়, তাহা আমার স্বরূপ-আবরণকারিণী মায়ার দ্বারা আমাতে আরোপিত করিয়া হয়, তত্ত্বতঃ নহে—ইহা নিশ্চয় বিদিত হইয়া অনুমান ও সাধুগণের সদুপদেশরূপ শাণিত জ্ঞানখড়্গ দ্বারা নিখিল সংশয়-আধার অহঙ্কারকে সম্পূর্ণভাবে ছেদন করত একান্তভাবে আমাকে ভজনা কর॥৩৩

আত্মার দৃষ্ট এই সমস্ত দৃশ্য প্রপঞ্চাদি যেন মনের বিলাসমাত্র—অলাতচক্রের ন্যায় অতিচঞ্চল ভ্রমমাত্র অনুমান করিবে। একমাত্র বিজ্ঞানই বহুপ্রকারে দৃষ্ট হইতেছেন—যেন স্বপ্নের, অবস্থাত্রয় যে এই

(১) [illegible]?
—জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তি [illegible] বুদ্ধি অবস্থাত্রয়ে পরিবর্তিত আত্মার কোনরূপ পরিবর্তন হয় না। তিনি একভাবেই অবস্থান করেন। তিনি একমাত্র।

দৃতিঃ স্বরঃ প্রতিবিদ্ধো নিকৃন্তন্
ভুক্তৈঃ ক্ষরেন্নিত্যমুখতো বিনাশঃ।
মনুষ্যত্বং চ তৎ কালেনেষুত্বা
ব্যক্তং প্রাণং ন ক্ষরেৎ যঃ তিষ্ঠতি ।১০৫
দেহে নবদ্বারবিমুক্তিবেঃ স্ম
দিব্যো ন পশ্যতি মহাত্মনাং বদনম্ ।

দৈবাধ্যনস্তু দৈবনাম্নোপমং
যতো তথা পরিক্লৃপ্তঃ প্রবিনাস্তাং ।১০৬
যেহপ্যস্মি দৈবলাভঃ যত্র কর্ম নাস্তি
যাবত্তঃ প্রতিসন্ধীক্ষ এব সাধ্যঃ ।
তৎ নবশক্তিবিক্রম-সমবিধানো
যাতঃ পূর্বং কালে প্রতিস্থানঃ ।১০৭

দৃতেঃ (দৃতি), বিদ্ধম্ (বিদ্ধবৎ) প্রতিসন্ধে (দেহস্ত কেন), ক্ষরতাঙ্গম্ ([illegible]), যথাঃ (যথা) বিনষ্ট (বিনাশ) হয় (এই কথা) বিনাশ (বিনাশ হয়ে) দৈবাৎ (দৈব), (কিন্তু) বিনাশ ([illegible]) এবং (এরূপ), (কেবল) কিন্তু (কিন্তু) [illegible] ([illegible]) যদি (মনুষ্য) বিষয়ঃ (তবে) দৈবাৎ ([illegible]) বিনাশ (দৃষ্ট হয়)—(এই কথা) বলা (যায়) ।১০৪

ততঃ (দৃঢ় দৃঢ় তথা হইতে) দৃতিঃ (দৃতি) প্রতিবিদ্ধঃ (প্রতিবিদ্ধ হইয়া) নিকৃন্তন্ (বিদারিত) ও (এ) দৃতৌ ([illegible]) ক্ষরেৎ (ক্ষরিত হইবে), বিনাশকালে ([illegible]) ও (এ) বিনাশঃ ([illegible] হইবে), যদি (যদি) ও ও (কেবল) (বিনাশ কালের [illegible]) দেহ (দেহ) দৃষ্টতে (দৃষ্ট হয়), (কিন্তু) মনুষ্যঃ ([illegible]) ব্যক্তং (ব্যক্ত) (প্রাণ) প্রাণ (প্রাণ বলিয়া কথা) ন ক্ষরেৎ (হইবে না) (দেহ) যাবিষ্ঠতি (যেরূপ থাকে)

তিনি ভগবিনাশকালে তেজ তাহা যায়। অর্থাৎ অবিনাশকালিক ।১০৫

এই দেহ দৃঢ় দৃঢ় তথা হইতে দৃতি প্রতিবিদ্ধ করত ক্ষরিত হইবে, মনোবাক্যের ন্যায় সমপুত্র যৌবন হইয়া আবার স্বাস্থ্যবিশিষ্ট হইবে। কখনও যদি এই দেহটি আবারও যাপিতে মরেই না, তথাপি তাহা অবিভক্ত হইলেও মন বলিয়া বদ্ধ হইবে না, কেননা তেজের পরীত মনোযোগে তাহা বৃদ্ধি থাকাই স্বাভাবিক ।১০৫

আবার্ত্তি পুরুষ যে দেহ হইতে আবারও বিবিধ

দৃতিঃ (আবরকের এবং নবদ্বার হইতে যায়) ১০৫

যথা (যেরূপ) নিত্য (কার্যসিদ্ধ) যত্ন (মনোযোগ) অত্যন্ত (অত্যন্ত), (এই রূপ) দেহ (দেহ) মনুষ্য (মনুষ্যের) (আসক্ত হইয়ে) দৈবিক (দৈবিক) (অথবা আত্মার) অবিদ্যা (অবিদ্যা) ন পশ্যতি (দেখেন না), যত প্রতিসন্ধান (মহাত্মার অবস্থা) তথা (তেমন) দৈবাৎ (দৈবাৎ) যাবঃ (পরিবর্ত্তন করে) তৎসম্ভব (পরিণত), তৈঃ দৈবলাভ (দৈবলাভ) দৈবগুণ (দৃষ্ট) বা পরিবর্তন (অথবা পরিবর্তিত) অনুসারে করে না, তথা ।১০৬

যতঃ (যে সময়) সাধ্যতঃ (প্রতিসন্ধানকালে) যদি (যদি) (আত্ম), (আত্মা) (যাবৎ) কর্ম (কিছিয়) যত্র (যেখানে) যদি (এ) দৈবলাভঃ (দৈবলাভ) সাধ্য (সাধন-প্রকারের—এরূপ) প্রতিসন্ধীক্ষ এব (জীবিত থাকিবেই) প্রতিসন্ধানবিধানে (সমবিধানে থাকে), (অথবা) প্রতিস্থানঃ (সমস্ত-প্রকারের সম্বন্ধ হতে) সমবায় (বিবিধবিধানাদি সহিত) যাতঃ (অতএব) তৎ (সেই) দেহ (দেহের) ন কালে (সময় থাকে না) ।১০৭

হইয়াছেন, সেই দেহ প্রারব্ধ কর্মফলে আসক্ত হইতে উচিত অথবা সেই মাত্রেই অবস্থিত, তাহা হইতে কখন নির্গত পুনরায় সেই বাড়েই আসক্ত—ইহা জানিয়া যদিও মহৎ যাহা অত্যুত্তম পরিচ্ছিন্ন সত্ত অথবা ছিন্ন—যেমন জানে না, তখন আত্মজ্ঞান হয়েন না ।১০৬

প্রাণ ও ইন্দ্রিয়ের সহিত দেহ যেহেতু প্রারব্ধ কর্মের অধীন, এই দেহ যে আত্মার কর্ম যে পর্যন্ত আছে, তাবৎকাল জীবিত থাকিবেই, অতএব সমাধিবান করত আত্মার অবসর হইয়া অন্যের জ্ঞান

ময়ৈতদুক্তং বো বিপ্রা গুহ্যং যৎ সাংখ্যযোগয়োঃ।
জানীত মাগতং যজ্ঞং যুষ্মদ্ধর্মবিবক্ষয়া ॥৩৮

অহং যোগস্য সাংখ্যস্য সত্যস্যর্তস্য তেজসঃ।
পরায়ণং দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ শ্রিয়ঃ কীর্তের্দমস্য চ ॥৩৯

মাং ভজন্তি গুণাঃ সর্বে নির্গুণং নিরপেক্ষকম্।
সুহৃদং প্রিয়মাত্মানং সাম্যাসঙ্গাদয়োঽগুণাঃ ॥৪০

ইতি মে ছিন্নসন্দেহা মুনয়ঃ সনকাদয়ঃ।
সভাজয়িত্বা পরয়া ভক্ত্যাগৃণত সংস্তবৈঃ ॥৪১

বিপ্রাঃ (হে বিপ্রগণ)! সাংখ্যযোগয়োঃ (সাংখ্যযোগ-বিষয়ে অতীব গোপনীয়) যৎ (যাহা) গুহ্যং (গোপনীয়), এতৎ (যে সকল কথা) ময়া (আমাকর্তৃক) বঃ (তোমাদিগকে) উক্তং (কথিত হইল), যুষ্মদ্ধর্মবিবক্ষয়া (তোমাদের নিকট ধর্ম বলিবার ইচ্ছায়) মা (আমাকে) যজ্ঞং (বিষ্ণু) আগতং (আসিয়াছি) জানীত (জানিবে) ॥৩৮

দ্বিজশ্রেষ্ঠাঃ (হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ)! অহং (আমি) যোগস্য (যোগের), সাংখ্যস্য (সাংখ্যের), সত্যস্য (সত্যের), ঋতস্য (ঋতের), তেজসঃ (তেজের), শ্রিয়ঃ (সম্পদের), কীর্তেঃ (কীর্তির) চ (ও) দমস্য (দমের) পরায়ণম্ (আশ্রয়) ॥৩৯

সাম্যাসঙ্গাদয়ঃ (সমতা অসঙ্গ প্রভৃতি) সর্বে (সকল) গুণাঃ (গুণ) নির্গুণং (নির্গুণ) নিরপেক্ষকং (নিরপেক্ষ) সুহৃদং (সুহৃৎ) প্রিয়ম্ (প্রিয়) আত্মানং (আত্মস্বরূপ) মাং (আমাকে) ভজন্তি (ভজনা করে) ॥৪০

ইতি (এইরূপে) মে (আমার দ্বারা) ছিন্নসন্দেহাঃ (সংশয়মুক্ত) সনকাদয়ঃ (সনকাদি) মুনয়ঃ (মুনিগণ) পরয়া (পরম) ভক্ত্যা (ভক্তির দ্বারা) সভাজয়িত্বা (পূজা করিয়া) সংস্তবৈঃ (স্তবসমূহ দ্বারা) অগৃণত (স্তব করিয়াছিলেন) ॥৪১

অবগত হইও এই দেহে পুনরায় আগত জানিও ॥৩৭

হে বিপ্রগণ! সাংখ্য ও যোগের যে গুহ্য তত্ত্ব আমি তোমাদিগকে বলিলাম। তোমাদের ধর্ম উপদেশ করিবার জন্য আগত আমাকে বিষ্ণু বলিয়া অবগত হও ॥৩৮

হে দ্বিজশ্রেষ্ঠগণ! যেহেতু আমি যোগ-সাংখ্য, আমাতেই নিখিল, সত্য, সত্যধর্ম বা —সুকৃত ধর্ম, প্রভাব, সম্পদ, যশ ও ইন্দ্রিয় নিগ্রহের পরম আশ্রয় ॥৩৯ (১)

এই হেতু নির্গুণ অর্থাৎ প্রাকৃত গুণসম্বন্ধরহিত অনপেক্ষ, সকলের হিতকারী ও আত্মা আমাকে সমতা অসঙ্গ আদি সকল গুণ আশ্রয় করিয়া থাকে ॥৪০

এইরূপে আমা হইতে সংশয়বিহীন সনকাদি মুনিগণ আমাকে পূজা করিয়া পরম ভক্তিসহকারে বিবিধ স্তবের দ্বারা স্তুতি করিয়াছিলেন ॥৪১

(১) ভগবান কিরূপে আশ্রয় বলিয়া বর্ণিত হন?

[illegible] ... সেই [illegible] ... বলিয়া অবগত হও ... সেই শ্রীভগবান্ [illegible] ...

তৈরহং পূজিতঃ সম্যক্ সংস্তুতঃ পরমর্ষিভিঃ।
প্রত্যেয়ায় স্বকং ধাম পশ্যতঃ পরমেষ্ঠিনঃ ॥৪২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৩

তৈঃ (সেই) পরমর্ষিভিঃ (মুনিগণের দ্বারা) অহং (আমি) সম্যক্ পূজিতঃ (উত্তমরূপে অর্চিত) সংস্তুতঃ (স্তুত হইয়া) পরমেষ্ঠিনঃ (ব্রহ্মার) পশ্যতঃ (দর্শন করিতে থাকিলে) স্বকং ধাম (নিজ ধামে) প্রত্যেয়ায় (প্রত্যাগত হইলাম)॥৪২

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ের শ্রীশ্রীগৌড়ীয়ভাষ্য [illegible] সমাপ্ত।

সেই মুনিগণের দ্বারা আমি উত্তমরূপে পূজিত এবং সম্যক্ প্রকারে স্তুত হইয়া পরমেষ্ঠী ব্রহ্মার নিকট হইতে বৈকুণ্ঠে প্রত্যাগত হইলাম॥৪২

শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নব্যাসকৃত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে শ্রীশ্রীগৌড়ীয় [illegible] ত্রয়োদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্দশঃ অধ্যায়ঃ।

[ভক্তিযোগকথনম্, ধ্যানযোগবর্ণনঞ্চ।]

উদ্ধব উবাচ।
বদন্তি কৃষ্ণ শ্রেয়াংসি বহূনি ব্রহ্মবাদিনঃ।
তেষাং বিকল্পপ্রাধান্যমুতাহো একমুখ্যতা ॥১

ভবতোদাহৃতঃ স্বামিন্ ভক্তিযোগোঽনপেক্ষিতঃ।
নিরস্য সর্বতঃ সঙ্গং যেন ত্বয্যাবিশেন্মনঃ ॥২

অন্বয়ঃ

উদ্ধবঃ উবাচ (উদ্ধব বলিলেন) ব্রহ্মবাদিনঃ (ব্রহ্ম-বাদিগণ) বহূনি (বহু) শ্রেয়াংসি (শ্রেয়ঃ সাধনসমূহ) বদন্তি (বলেন), কৃষ্ণ (হে কৃষ্ণ)। তেষাং (তাহাদের মধ্যে) বিকল্পপ্রাধান্যম্ (সকল প্রকারের প্রাধান্য) উতাহো (কিংবা) একমুখ্যতা (একটি মুখ্য) একটি প্রধান॥১

অন্বয়ঃ

স্বামিন্ (হে প্রভো)! ভবতা (আপনা কর্তৃক) অনপেক্ষিতঃ (অহৈতুক, নিষ্কাম) ভক্তিযোগঃ (ভক্তিযোগ) উদাহৃতঃ (কথিত হইয়াছে), যেন (যাহা দ্বারা) সর্বতঃ (সর্বত্র) সঙ্গং (আসক্তি) নিরস্য (ত্যাগ করিয়া) ত্বয়ি (আপনাতে) মনঃ (মন) আবিশেৎ (আবিষ্ট হয়)॥২

চতুর্দশ অধ্যায়।

[ভক্তিযোগকথন এবং ধ্যানযোগ বর্ণন।]

পূর্বাপরং [illegible] বর্ণিতাশ্রবম্।
ইতিহাসা যত্র যাতঃ প্রবণঃ ন বিদ্যতে।

উদ্ধব বলিলেন—হে কৃষ্ণ! বেদবাদি-ব্রাহ্মণগণ শ্রেয়ঃসাধনের বহু উপায় বলিয়াছেন—তাহার মধ্যে সকলগুলিই কি সমান প্রধান বা কতকগুলি প্রধান অথবা একটীই মুখ্য প্রধান—আমায় বলুন॥১

হে প্রভো! আপনি অহৈতুক নিষ্কাম ভক্তিযোগের কথা বলিয়াছেন—যে ভক্তিযোগের দ্বারা সকল বিষয়ে আসক্তি ত্যাগ করিয়া মন আপনাতে অভিনিবিষ্ট করিতে হয়॥২

শ্রীভগবানুবাচ।

কালেন নষ্টা প্রলয়ে বাণীয়ং বেদসংজ্ঞিতা।
ময়াদৌ ব্রহ্মণে প্রোক্তা ধর্মো যস্যাং মদাত্মকঃ ॥৩

তেন প্রোক্তা স্বপুত্রায় মনবে পূর্বজায় সা।
ততো ভৃগ্বাদয়োঽগৃহ্ণন্ সপ্ত ব্রহ্মমহর্ষয়ঃ ॥৪

তেভ্যঃ পিতৃভ্যস্তৎপুত্রা দেব-দানব-গুহ্যকাঃ।
মনুষ্যাঃ সিদ্ধ-গন্ধর্বাঃ সবিদ্যাধর-চারণাঃ ॥৫

কিংদেবাঃ কিন্নরা নাগা রক্ষঃ-কিম্পুরুষাদয়ঃ।
বহ্ব্যস্তেষাং প্রকৃতয়ো রজঃ-সত্ত্ব-তমোভুবঃ ॥৬

যাভির্ভূতানি ভিদ্যন্তে ভূতানাং পতয়স্তথা।
যথাপ্রকৃতি সর্বেষাং চিত্রা বাচঃ স্রবন্তি হি ॥৭

এবং প্রকৃতিবৈচিত্র্যাদ্ভিদ্যন্তে মতয়ো নৃণাম্।
পারম্পর্যেণ কেষাঞ্চিৎ পাষণ্ডমতয়োঽপরে ॥৮

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—বেদসংজ্ঞিতা (বেদ-নিরূপিতা) ইয়ং (এই) বাণী (বাণী) (যাহা) কালেন (পূর্বকালে) প্রলয়ে (প্রলয়ে) নষ্টা (নষ্ট হইয়াছিল), যস্যাং (যে বেদবাণীতে) মদাত্মকঃ (মদ্বিষয়ক) ধর্মঃ (ধর্ম) (তাহা) ময়া (আমি) আদৌ (সৃষ্টির প্রারম্ভে) ব্রহ্মণে (ব্রহ্মাকে) প্রোক্তা (বলিয়াছি)॥৩

তেন (ব্রহ্মার দ্বারা) সা (সেই বেদবাণী) পূর্বজায় (সর্বাগ্রে জাত) স্বপুত্রায় (স্বপুত্র) মনবে (মনুকে) প্রোক্তা (কথিত হয়), ততঃ (তাহা হইতে) ভৃগ্বাদয়ঃ (ভৃগু আদি) সপ্ত ব্রহ্মমহর্ষয়ঃ (সপ্ত ব্রহ্মর্ষি) অগৃহ্ণন্ (গ্রহণ করেন)॥৪

তেভ্যঃ (সেই) পিতৃভ্যঃ (ভৃগু আদি পিতৃগণ হইতে) তৎপুত্রাঃ (তাঁহাদের পুত্রগণ) দেব-দানব-গুহ্যকাঃ (দেব-দানব-গুহ্যক) মনুষ্যাঃ (মনুষ্য) সিদ্ধ-গন্ধর্বাঃ (সিদ্ধ-গন্ধর্ব) সবিদ্যাধরচারণাঃ (বিদ্যাধর ও চারণ) কিংদেবাঃ (কিংদেব) কিন্নরাঃ (কিন্নর) নাগাঃ (নাগ) রক্ষঃ-কিম্পুরুষাদয়ঃ (রাক্ষস ও কিম্পুরুষ আদি সকলে) (বেদবাণী গ্রহণ করিয়াছিলেন), তেষাং (তাহাদের) রজঃসত্ত্বতমোভুবঃ (রজঃ-সত্ত্ব-তমোগুণজাত) বহ্ব্যঃ (বহু) প্রকৃতয়ঃ (স্বভাব)॥৫-৬

যাভিঃ (যে স্বভাবসমূহের দ্বারা) ভূতানি (ভূতগণ) তথা (এবং) ভূতানাং (ভূতগণের) পতয়ঃ (পতিগণ) ভিদ্যন্তে (ভিন্ন হইয়া থাকে), সর্বেষাং (সকলের) যথাপ্রকৃতি (স্বভাব অনুসারে) চিত্রাঃ বাচঃ (বেদের বিচিত্র অর্থ) স্রবন্তি হি (নিঃসৃত হইয়াছে)॥৭

এবং (এইরূপ) প্রকৃতিবৈচিত্র্যাৎ (স্বভাব বৈচিত্র্য হেতু) নৃণাং (মানবগণের) মতয়ঃ (বুদ্ধিসমূহ) ভিদ্যন্তে (ভিন্ন হয়), কেষাঞ্চিৎ (কোন কোন বেদ-অনভিজ্ঞগণের) (মধ্যে) পারম্পর্যেণ (উপদেশ পরম্পরায়) অপরে (অন্য) পাষণ্ডমতয়ঃ (বেদবিরুদ্ধ মতও দর্শন হয়)॥৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন—এই বেদনামী বাণী প্রলয়-কালে নষ্ট হইয়াছিল, অনন্তর সৃষ্টির প্রারম্ভে আমি ব্রহ্মাকে—যাহাতে আমার স্বরূপভূত ধর্ম কথিত হইয়াছে সেই বেদবাণী—বলিয়াছিলাম॥৩

ব্রহ্মা সেই বেদবাণী পূর্বজাত স্বপুত্র মনুকে বলেন, অনন্তর তাঁহা হইতে ভৃগু, মরীচি, অত্রি, অঙ্গিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু এই সপ্ত ঋষি গ্রহণ করিয়াছিলেন॥৪

সেই পিতৃগণ হইতে তাঁহার পুত্রগণ, দেব, দানব, গুহ্যক, মানব, সিদ্ধ, গন্ধর্ব, বিদ্যাধর-চারণগণ গ্রহণ করেন। কিংদেব, কিন্নর, নাগ, রাক্ষস, কিম্পুরুষ আদি রজঃ-সত্ত্ব-তমোগুণভূত—তাহাদের স্বভাব বহুপ্রকার॥৫-৬

যে বাসনার বৈচিত্র্য হেতু, মনুষ্য ও দেবাদি ভূতগণ ও ভূতপতিগণ ভিন্ন হইয়া থাকে, স্ব স্ব প্রকৃতি ও রুচি অনুসারে বাসনার বশবর্তী হইয়া বেদবাক্যেরও বিভিন্ন তাৎপর্য কীর্তন করে॥৭

এইরূপ প্রকৃতির বিচিত্রতাহেতু কোন কোন অজ্ঞজনসমূহ মানবগণের পরম্পরা উপদেশক্রমে বুদ্ধিসমূহ বিভিন্ন হয়—তাহা হইতেই অপর বেদ-

মমাস্তবোৎকর্ষবিত্তা পূজ্যাঃ পুরুষর্ষভ।
তেষাং [illegible] স্বর্গকর্ম [illegible] ॥৯
[illegible] ভাবঃ শক্তিঃ [illegible] শমন্।
[illegible] সার্থং বা ঐশ্বর্যঃ [illegible]।
কেচিদ্ বহু-রূপো-ধ্যানৈঃ [illegible] বিমানৎ যযাপ্॥১০

পুরুষর্ষভ (হে পুরুষশ্রেষ্ঠ)। স্বাবর্ণ (স্ব স্ব কর্মানুসারে) [illegible] ([illegible]) পূজ্যাঃ (পূজনীয়) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) তেষাং (তেষ) ভবতি (হয়)॥৯

[illegible] (কেহ কেহ) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]); [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), ঐশ্বর্য (ঐশ্বর্য) [illegible] ([illegible]), কেচিৎ (কেহ কেহ) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [ভবতি] ([illegible])॥১০

[illegible] এবৈষাং লোকাঃ কর্মবিবর্জিতাঃ।
[illegible] শুভাশিতাঃ॥১১

[illegible] নিত্যানন্দ [illegible]।
[illegible] কথং [illegible] বিষয়ানন্দাৎ॥১২

[illegible] ([illegible]) কর্মবিবর্জিতাঃ ([illegible]) লোকাঃ (লোকসকল) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ভবতি (হয়)॥১১

[illegible] (হে [illegible])! যদি ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (সুখ) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (কোথায়)॥১২

বিষয় অর্থাৎ [illegible] সমর্থ হইয়া থাকে॥৮

হে পুরুষপ্রধান! [illegible] (১) [illegible] পুরুষগণ নিজ নিজ [illegible] অভিপ্রায়ের [illegible] নানাবিধ [illegible] ও [illegible] সাধনও বলিয়া থাকেন॥৯

[illegible] অর্থ, [illegible] ধন, [illegible] আদি [illegible], [illegible] হয় এ নয়,—অপর [illegible] সকল ঐহিক ঐশ্বর্যকে পুরুষার্থ বলেন—এই হেতু সাধ্যাদি [illegible] সকলই [illegible]—ইহাই তাহাদের মত। [illegible] শাস্ত্রবিধি [illegible] তোমাদের, [illegible] বহু,—কেহ [illegible], [illegible], [illegible], বিষয় প্রভৃতি [illegible] সাধন বলিয়া থাকেন॥১০

এই কর্মাদি সাধনের [illegible] দ্বারা [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]॥১১

হে সাধো! [illegible] [illegible] নিত্য-নিত্যানন্দ, [illegible] [illegible] সুখ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] যে সুখ তিনি লাভ করেন, বিষয়াসক্তি-[illegible] সে সুখ কোথায়॥১২ (২)

(১)—[illegible] কি?

—[illegible]। [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]।

—[illegible]।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এই [illegible] [illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] পারে না।

[illegible] শ্রীভগবান্ [illegible],—

অকিঞ্চনস্য দান্তস্য শান্তস্য সমচেতসঃ।
ময়া সন্তুষ্টমনসঃ সর্বাঃ সুখময়া দিশঃ ॥১৩

ন পারমেষ্ঠ্যং ন মহেন্দ্রধিষ্ণ্যং
ন সার্বভৌমং ন রসাধিপত্যম্।
ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবং বা
ময্যর্পিতাত্মেচ্ছতি মদ্বিনান্যৎ ॥১৪

ন তথা মে প্রিয়তম আত্মযোনির্ন শঙ্করঃ।
ন চ সঙ্কর্ষণো ন শ্রীর্নৈবাত্মা চ যথা ভবান্ ॥১৫

নিরপেক্ষং মুনিং শান্তং নির্বৈরং সমদর্শনম্।
অনুব্রজাম্যহং নিত্যং পূয়েয়েত্যঙ্ঘ্রিরেণুভিঃ ॥১৬

নিষ্কিঞ্চনা ময্যনুরক্তচেতসঃ
শান্তা মহান্তোঽখিলজীববৎসলাঃ।
কামৈরনালব্ধধিয়ো জুষন্তি যে
যন্নৈরপেক্ষ্যং ন বিদুঃ সুখং মম ॥১৭

অকিঞ্চনস্য (যাহার কিছু নাই), দান্তস্য (জিতেন্দ্রিয়), শান্তস্য (শান্ত), সমচেতসঃ (সমচিত্ত) ময়া (আমাতে অথবা আমার দ্বারা) সন্তুষ্টমনসঃ (সন্তুষ্টচিত্ত) সর্বাঃ (সকল) দিশঃ (দিক্) সুখময়াঃ (সুখময়) ॥১৩

ময়ি (আমাতে) অর্পিতাত্মা (অর্পিতচিত্ত) পারমেষ্ঠ্যং (ব্রহ্মপদ) ন (না), মহেন্দ্রধিষ্ণ্যং (ইন্দ্রপদ) ন (নহে), সার্বভৌমং (পৃথিবীর আধিপত্য) ন (নহে), রসাধিপত্যং (পাতালের আধিপত্য) ন (নহে), যোগসিদ্ধীঃ (যোগ ও সিদ্ধি) ন (নহে), অপুনর্ভবং (মোক্ষ) বা (ও নহে), মদ্ বিনা (আমাকে ছাড়া) অন্যৎ (অন্য কিছু) ন ইচ্ছতি (ইচ্ছা করেন না) ॥১৪

যথা (যেরূপ) ভবান্ (তুমি) মে (আমার) প্রিয়তমঃ (প্রিয়তম) তথা (তদ্রূপ) আত্মযোনিঃ (ব্রহ্মা) ন (নহেন), শঙ্করঃ (শঙ্কর) ন (নহেন), চ (ও) সঙ্কর্ষণঃ (বলরাম) ন (নহেন), শ্রীঃ (লক্ষ্মী) ন (নহেন), আত্মা (মূর্তি) এব (ও) ন চ (প্রিয়তম নহে) ॥১৫

অহং (আমি) নিরপেক্ষং (নিরপেক্ষ) নির্বৈরং (নির্বৈর) সমদর্শনং (সমদর্শী) শান্তং (শান্ত) মুনিং (মুনির) নিত্যং (নিত্য) অনুব্রজামি (অনুগমন করি)—ইতি (এই হেতু) (তাঁহাদের) অঙ্ঘ্রিরেণুভিঃ (পদরেণুর দ্বারা আপনাকে ও আমার অন্তর্গত কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ডকে) পূয়েয় (পবিত্র করিতে সমর্থ হইয়া থাকি) ॥১৬

অকিঞ্চন, জিতেন্দ্রিয়, শিষ্ট ও সমচিত্ত, আমাতেই পরিতুষ্টচিত্ত পুরুষের সমস্ত দিক্ই সুখময় ॥১৩

আমাতে সমর্পিতচিত্ত পুরুষ আমাকে ত্যাগ করিয়া ব্রহ্মপদ, ইন্দ্রপদ, সম্পূর্ণ ভূমণ্ডলের আধিপত্য, পাতালের আধিপত্য, অণিমাদি যোগসিদ্ধি অথবা মোক্ষও অভিলাষ করেন না ॥১৪

যেমন তুমি আমার প্রিয়তম, তেমন পুত্র ব্রহ্মা, আমার অংশভূত শঙ্কর, ভ্রাতা সঙ্কর্ষণ, ভার্যা শ্রী এবং আমার মূর্তিও প্রিয় নহে ॥১৫ (১)

আমি নিরপেক্ষ, শান্ত, ক্রোধরহিত, বৈরভাবাদি-বিহীন, সমদর্শী, মোক্ষপর্যন্ত স্পৃহাবিরহিত, আমার গুণ-রূপ-লীলাস্মরণকারী মুনির নিত্য অনুগমন করিয়া থাকি—তাঁহার পদধূলির দ্বারা আমার

[illegible] ভক্তী মম মতা [illegible]।
[illegible] আমাকে মাহাত্ম্য [illegible] ॥

(১) —ভগবান্ উদ্ধবকে বিশেষ স্তুতি করেন।
—আত্মৈতিক পদাদি বিষয়, শ্রীল, ব্রহ্মা, শঙ্কর, আত্মা, [illegible] "ময়ি ভক্তা" ইত্যাদি, [illegible] এইরূপ [illegible] ভগবান্ উদ্ধবকে স্তুতি করিয়া তাঁহাকে [illegible] দান করেন।

ন নাকপৃষ্ঠং ন চ পারমেষ্ঠ্যং ন সার্বভৌমং ন রসাধিপত্যম্।
ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবং বা সমঞ্জস ত্বা বিরহয্য কাঙ্ক্ষে ॥
শ্রীমদ্ভা—৬।১১।২৫।

ন নাকপৃষ্ঠং ন চ সার্বভৌমং ন পারমেষ্ঠ্যং ন রসাধিপত্যম্।
ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবং বা বাঞ্ছন্তি যৎপাদরজঃপ্রপন্নাঃ ॥
ঐ ১০।১৬।৩৭।

(১) উদ্ধব কি অথচ যেন প্রিয় নহেন?
—উদ্ধবের প্রতি [illegible] বাক্যে [illegible] নহে এই

বাধ্যমানোঽপি মদ্ভক্তো বিষয়ৈরজিতেন্দ্রিয়ঃ।
প্রায়ঃ প্রগল্ভয়া ভক্ত্যা বিষয়ৈর্নাভিভূয়তে ॥১৮
যথাগ্নিঃ সুসমৃদ্ধার্চিঃ করোত্যেধাংসি ভস্মসাৎ।
তথা মদ্বিষয়া ভক্তিরুদ্ধবৈনাংসি কৃৎস্নশঃ ॥১৯

ন সাধয়তি মাং যোগো ন সাংখ্যং ধর্ম উদ্ধব।
ন স্বাধ্যায়স্তপস্ত্যাগো যথা ভক্তির্মমোর্জিতা ॥২০
ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ্যঃ শ্রদ্ধয়াত্মা প্রিয়ঃ সতাম্।
ভক্তিঃ পুনাতি মন্নিষ্ঠা শ্বপাকানপি সম্ভবাৎ ॥২১

বিষয়ৈঃ (বিষয়) অপি (আকৃষ্ট) অজিতেন্দ্রিয় (অজিতেন্দ্রিয়) প্রায়ঃ (প্রায়ই) মদ্ভক্তঃ (১) (বিষয়ৈঃ) বাধ্যমানোঽপি ([illegible]) প্রগল্ভয়া (অতি প্রবলা) ভক্ত্যা (ভক্তি দ্বারা) বিষয়ৈঃ (বিষয়সমূহ কর্তৃক) ন অভিভূয়তে (অভিভূত হয় না) ॥১৮

অজিতেন্দ্রিয় (অজিতেন্দ্রিয়) মদ্ভক্তঃ (আমার ভক্ত) বিষয়ৈঃ (বিষয় দ্বারা) বাধ্যমানঃ অপি (আকৃষ্যমাণ হইয়াও) প্রগল্ভয়া (প্রবলা) ভক্ত্যা (ভক্তি দ্বারা) প্রায়ঃ (প্রায়) বিষয়ৈঃ (বিষয় সকলের দ্বারা) ন অভিভূয়তে (অভিভূত হয় না) ॥১৮

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! সুসমৃদ্ধার্চিঃ (প্রজ্বলিত শিখা) অগ্নিঃ (অগ্নি) যথা (যেমন) এধাংসি (কাষ্ঠ সকল) ভস্মসাৎ (ভস্ম) করোতি (করে), তথা (সেইরূপ) মদ্বিষয়া (মদ্বিষয়িণী) ভক্তিঃ (ভক্তি) এনাংসি (নিখিল পাপ) কৃৎস্নশঃ (নিঃশেষে দগ্ধ করিয়া থাকে) ॥১৯

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! মম (আমার) ঊর্জিতা (অতিবর্ধিতা) ভক্তিঃ (ভক্তি) যথা (যেমন) মাং (আমাকে) সাধয়তি (বশীভূত করে), তথা (সেইরূপ) যোগঃ (যোগ) ন (নহে), সাংখ্যং (সাংখ্য) ধর্মঃ (ধর্ম) ন (নহে), স্বাধ্যায় (বেদাধ্যয়ন) তপঃ (তপস্যা) ত্যাগঃ (ত্যাগ) ন সাধয়তি (আমাকে বশীভূত করিতে পারে না) ॥২০

শ্রদ্ধয়া (শ্রদ্ধাযুক্ত) একয়া (একনিষ্ঠা) ভক্ত্যা (ভক্তি দ্বারা) এব (ই) প্রিয়ঃ (প্রিয়) আত্মা (আত্মা) অহং (আমি) সতাং (সাধুদিগের) গ্রাহ্যঃ (প্রাপ্য), মন্নিষ্ঠা (আমাতে অর্পিতা) ভক্তিঃ (ভক্তি) শ্বপাকান্ (কুক্কুরমাংসভোজিগণকে) অপি (ও) সম্ভবাৎ (জাতিদোষ হইতে) পুনাতি (পবিত্র করে) ॥২১

আত্মীয় ব্যবহারেও পবিত্র করি।১৬

অকিঞ্চন, পরিতৃপ্তচিত্ত, আমাতে অনুরক্তচিত্ত রাগাদিবিহীন, মহান্, আমার আশ্রয়ভূত, নিখিল-জীবসমূহে দয়ালু, বিষয়ে যাঁহার অস্পৃষ্টবুদ্ধি সজ্জন আমার যে প্রত্যাশারহিত পরমসুখ ভোগ করেন, সে সুখ অন্যে জানে না।১৭

অজিতেন্দ্রিয় আমার ভক্ত বিষয়সমূহ কর্তৃক আকৃষ্যমাণ হইলেও প্রতিক্ষণ বর্ধমানা ভক্তি দ্বারা সুদৃঢ়চিত্ত হইয়া তিরস্কারে বিষয়ের দ্বারা আকুল হন না।১৮ (২)

হে উদ্ধব! যেমন প্রজ্বলিত অগ্নি কাষ্ঠসকল ভস্মীভূত করে, তদ্রূপ মদ্বিষয়িণী ভক্তি সমস্ত পাপ সম্পূর্ণরূপে ভস্মসাৎ করিয়া থাকে।১৯

আমার প্রেমবতী প্রবৃদ্ধা ভক্তি আমাকে যেরূপ বশীভূত করে—যোগ, সাংখ্য, জ্ঞান, ধর্ম, স্বাধ্যায়, তপস্যা ও ত্যাগ প্রভৃতি আমাকে সেইরূপ বশীভূত করিতে পারে না।২০

কথা বলিয়াছিলেন। অতএব আমি প্রথমে [illegible] বহু দর্শনমূলক আখ্যান করিয়া থাকেন।

(১)—আর যাহা কথা কি ?

—অবশ্য বলিয়াছেন,—আমাতে অনুরক্তচিত্ত সজ্জন [illegible] পরিতৃপ্তচিত্ত [illegible]—যেমন [illegible] বলা হইল।

—অবশ্য [illegible] বর্ণ নাই ?

—হাঁ।

(২) —অজিতেন্দ্রিয় ভক্তেরও উপায় আছে ?

—হাঁ। শ্রী ভগবান স্বয়ং তাহা বিচার করিয়া [illegible] যাহা বলিলেন তাহা [illegible] যোগ-যোগাদির দ্বারা বিষয়ের [illegible] অতিক্রম করা সম্ভব [illegible] করিতে [illegible]—অবশ্য [illegible] তাঁহার [illegible] বিবিধ

ধর্ম্মঃ সত্য-দয়োপেতো বিদ্যা বা তপসান্বিতা।
মদ্ভক্ত্যাপেতমাত্মানং ন সম্যক্ প্রপুনাতি হি ॥২২

কথং বিনা রোমহর্ষং দ্রবতা চেতসা বিনা।
বিনানন্দাশ্রুকলয়া শুধ্যেদ্ভক্ত্যা বিনাশয়ঃ ॥২৩

বাগ্ গদ্গদা দ্রবতে যস্য চিত্তং
রুদত্যভীক্ষ্ণং হসতি ক্বচিচ্চ।
বিলজ্জ উদ্গায়তি নৃত্যতে চ
মদ্ভক্তিযুক্তো ভুবনং পুনাতি ॥২৪

সত্যদয়োপেতঃ (সত্য দয়াযুক্ত) ধর্ম্মঃ (ধর্ম্ম) বা (কিম্বা) তপসা (তপস্যার দ্বারা) অন্বিতা (যুক্তা) বিদ্যা (বিদ্যা) মদ্ভক্ত্যা (আমার ভক্তি) অপেতম্ (বিরহিত) আত্মানম্ (আত্মাকে) হি (নিশ্চয়) সম্যক্ (উত্তমরূপে) ন প্রপুনাতি (পবিত্র করিতে পারে না) ॥২২

রোমহর্ষং (রোমাঞ্চ) বিনা (ব্যতীত) দ্রবতা (দ্রবীভূত) চেতসা (চিত্ত) বিনা (বিনা) আনন্দাশ্রুকলয়া (আনন্দাশ্রুকণিকা [illegible]) বিনা (বিনা) কথং (কিরূপে) ভক্তি ([illegible]) বিনা (বিনা) কথং (কিরূপে) আশয়ঃ (অন্তঃকরণ) শুধ্যেৎ (শুদ্ধ হইবে) ॥২৩

([illegible]) যস্য (যাঁহার) বাক্ গদ্গদা ([illegible]), চিত্তং (চিত্ত) দ্রবতে (দ্রবীভূত হয়), (যিনি) অভীক্ষ্ণং (পুনঃপুনঃ) রুদতি (রোদন করেন) চ (ও) ক্বচিৎ (কখনও) হসতি (হাস্য করেন), বিলজ্জঃ (লজ্জাশূন্য হইয়া) উদ্গায়তি (উচ্চৈঃস্বরে গান করেন) চ (ও) নৃত্যতে (নৃত্য করেন) মদ্ভক্তিযুক্তঃ (আমার ভক্তিযুক্ত) (সেই জন) ভুবনং (ভুবন) পুনাতি (পবিত্র করিয়া থাকেন) ॥২৪

শ্রীউদ্ধব মদ্ভক্তের চিত্ত আমা ভিন্ন অন্য বিষয়ে যেরূপ আসক্ত হয় না, আমার প্রতি ভক্তি যেমন জীবগণকে সম্পূর্ণ শুদ্ধ করিয়া থাকে, [illegible] বেদাধ্যয়ন-তপস্যাদি-সাধনসমূহ সেরূপ করিতে পারে না।২১

সত্য, দয়া, ধর্ম্ম এবং তপস্যাযুক্ত বিদ্যা আমার ভক্তিরহিত আত্মাকে নিশ্চয়ই সম্যক্ শুদ্ধ করিতে পারে না।২২

রোমাঞ্চ, চিত্তের আর্দ্রতা, আনন্দাশ্রুপ্রবাহ বিনা ভক্তি কি প্রকারে জানা যাইবে এবং ভক্তি ব্যতীত অন্তঃকরণই বা কিরূপে শুদ্ধ হইবে?২৩

যাঁহার বাক্য গদ্গদ (প্রেমাবেশে স্খলিত) হয়, যাঁহার চিত্ত দ্রবীভূত, [illegible] যিনি আমার বিরহে পুনঃপুনঃ রোদন করেন, আমার ক্রীড়াদি স্মরণে কখনও বা হাস্য করেন, লজ্জা পরিত্যাগপূর্ব্বক আমার চরিত্রাবলী গান ও নৃত্য করেন, আমার প্রেমভক্তিসম্পন্ন সেই পুরুষ ভুবনকে পবিত্র করিয়া থাকেন।২৪

[illegible] নিত্যসিদ্ধা থাকে।

—ভক্তির লক্ষণ কি?

—শ্রবণকীর্ত্তন ভক্তির যে লক্ষণ বলিয়াছেন। [illegible] যে [illegible] ভক্তি। [illegible] [illegible] ভক্তির [illegible] হইয়াও [illegible] সেইরূপই ভক্তি [illegible]। [illegible] কীর্ত্তন, [illegible] [illegible], নৃত্য, গীত, [illegible] [illegible]—এই সকল [illegible] ভক্তির কথা বলিয়াছেন।

শ্রীভগবান্ [illegible] শ্রীউদ্ধব [illegible] বলিয়াছেন,—আমার [illegible] [illegible] [illegible] আমার এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] সমর্থ হইবেন।

যথাগ্নিনা হেম মলং জহাতি
ধ্মাতং পুনঃ স্বং ভজতে চ রূপম্।
আত্মা চ কর্ম্মানুশয়ং বিধূয়
মদ্ভক্তিযোগেন ভজত্যথো মাম্॥২৫
যথা যথাত্মা পরিমৃজ্যতেহসৌ
মৎপুণ্যগাথাশ্রবণাভিধানৈঃ।

তথা তথা পশ্যতি বস্তু সূক্ষ্মং
চক্ষুর্যথৈবাঞ্জনসম্প্রযুক্তম্॥২৬
বিষয়ান্ ধ্যায়তশ্চিত্তং বিষয়েষু বিষজ্জতে।
মামনুস্মরতশ্চিত্তং ময্যেব প্রবিলীয়তে॥২৭
তস্মাদসদভিধ্যানং যথা স্বপ্নমনোরথম্।
হিত্বা ময়ি সমাধৎস্ব মনো মদ্ভাবভাবিতম্॥২৮

হেম (স্বর্ণ) যথা (যেমন) অগ্নিনা (অগ্নির দ্বারা) ধ্মাতং (তাপিত হইয়া) মলং (ময়লা) জহাতি (ত্যাগ করে), পুনঃ (পুনরায়) (যদি তাপিত হয়) স্বং (নিজ) রূপম্ (রূপ) (অধিক) ভজতে (প্রাপ্ত হয়), (তদ্রূপ) মদ্ভক্তিযোগেন (আমার ভক্তিযোগের দ্বারা) আত্মা (আত্মা) চ (ও) কর্ম্মানুশয়ং (কর্ম্মবাসনা) বিধূয় (পরিত্যাগ পূর্ব্বক) অথো (অনন্তর) মাং (আমাকে) ভজতি (ভজনা করিতে থাকে)॥২৫

মৎপুণ্যগাথাশ্রবণাভিধানৈঃ (আমার পবিত্র কথা শ্রবণ কীর্ত্তনের দ্বারা) অসৌ (এই আত্মা) যথা যথা (যেমন যেমন) পরিমৃজ্যতে (শুদ্ধ হয়) (তেমন) অঞ্জনসম্প্রযুক্তম্ (অঞ্জনযুক্ত) চক্ষুঃ (চক্ষু) যথা (যেমন) বস্তু (বস্তু) সূক্ষ্মং পশ্যতি (দেখে), (আত্মা) তথা তথা (তেমন তেমন পরিমার্জিত হইয়া সূক্ষ্মবস্তু দেখিতে পায়)॥২৬

বিষয়ান্ (বিষয় সকল) ধ্যায়তঃ (ধ্যানকারী পুরুষের) চিত্তং (চিত্ত) বিষয়েষু (বিষয় সকলে) বিষজ্জতে (আসক্ত হয়), (আর) মাম্ (আমাকে) অনুস্মরতঃ (স্মরণকারীর) চিত্তং (চিত্ত) ময়ি (আমাতে) এব (ই) প্রবিলীয়তে (প্রলীন হয় অর্থাৎ একীভূত হইয়া যায়)॥২৭

যেমন অগ্নির দ্বারা ধমাপিত স্বর্ণ মলাদি ত্যাগ করে ও নিজ উজ্জ্বলতা প্রাপ্ত হয়, তদ্রূপ জীবও আমার ভক্তিযোগের দ্বারা সংসারের হেতুভূত কর্ম্মবাসনা পরিত্যাগ করিয়া আমার লোকে সাক্ষাদ্ভাবে আমাকে সেবা করে॥২৫

আমার পবিত্র গাথা শ্রবণ ও কীর্ত্তনের দ্বারা আত্মা যেমন যেমন পবিত্র হয়, তেমন তেমন সেই জীব, অঞ্জনরঞ্জিত নয়ন যেরূপ দোষমুক্ত হইয়া সূক্ষ্মবস্তু দর্শন করে, তদ্রূপ সূক্ষ্মবস্তু—আমাকে দেখিতে থাকে॥২৬

যেরূপ বিষয় চিন্তাকারী পুরুষের চিত্ত যেরূপ বিষয়ে সংলগ্ন হয়, তদ্রূপ চিরকাল আমার-স্মরণকারী ভক্তের চিত্ত আমাতেই লয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে। মহাকাশে চিত্তবৃত্তি তাহাতে এক হইয়া থাকে না হয়॥২৭

অতএব স্বপ্ন-মনোরথের ন্যায় মিথ্যা দেহ, ইন্দ্রিয় ও বিষয় সকলের চিন্তা ত্যাগ করিয়া মৎকথাদির শ্রবণ, কীর্ত্তন, ধ্যানাদির দ্বারা শোধিত মন আমাতে স্থাপিত কর॥২৮

—গ্রহ কয় কি?
—জ্যোতিঃ। কিন্তু জন্ম হইতে থাকিলে সূর্য্য, চন্দ্র, মঙ্গল, বুধ, বৃহস্পতি, শুক্র, শনি, রাহু, কেতু এই জ্যোতিঃ সকলের দর্শন হয়—এ সকল অবস্থার পরিজ্ঞান-জন্য।
—জ্যোতিঃ কি বিষয়ে দেখা যায়?
—বিষয় ও ধ্যান, মূর্তি, প্রকাশ, আকাশ, রূপ, শব্দ যে কিছু যাহা দৃষ্টিগত হয়, সেই সেই স্থানেই জ্যোতির দর্শন করিয়া থাকেন। যে যে অবস্থা জ্যোতিঃ দৃষ্টি হয়—"যে স্থানে চিত্ত আদি করিলে জ্যোতিঃ দৃষ্ট" ইত্যাদি যত সকল চিত্ত বলিয়া প্রকাশিত হয়।
—জ্যোতিঃ কত প্রকার?
—দ্বিবিধ প্রকার।
জ্যোতিষাং পরম্ স্থূল জ্যোতিষাং পরম্ সূক্ষ্মম্।
জ্যোতিষাং পরম্ নাহি জ্যোতিষাং পরম্ পরম্।
যাহা প্রকাশ হইতে দৃষ্টি, সূর্য, চিত্ত, শব্দ, রূপ, প্রকাশ,

তাসাং শ্রীমদ্বিলাস [illegible] কৃত্বা মূর্ধন্যাধায় [illegible]।
[illegible] বিচিত্ৰ [illegible] ॥২৯

ন [illegible] [illegible] ॥
[illegible] ॥৩০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৮

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) শ্রীবিধা (শ্রীমতীরাধা [illegible]) [illegible] ([illegible]) পুনঃ (পুনঃ হইতে) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) বিবিক্ত ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥২৯

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) পুনঃ (পুনরায়) [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] হইয়া শ্রী এবং শ্রীমতী [illegible] পুরুষদের [illegible] হইতে [illegible] বিচিত্র, [illegible] তাহার আমার চিন্তা করিবেন ॥২৯

পুরুষের [illegible] এবং [illegible] পুরুষের [illegible] হইতে যেমন প্রেম ও [illegible], [illegible] হয়, [illegible] [illegible] হয় না ॥৩০ — শ্রীমদ্ভাগবত ১০।১।৩১

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—যে [illegible], যে

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ।
[illegible] বা [illegible]।
[illegible] যে [illegible] ॥৩১
শ্রীভগবানুবাচ।
[illegible] ॥
[illegible] ॥৩২

([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ন [illegible] (হয় না) ॥৩০

শ্রীকৃষ্ণ উবাচ (শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন),—[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৩১

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন).—[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৩২

[illegible], [illegible], [illegible] আপনাকে [illegible] করেন—[illegible] করিয়া [illegible] আমাকে বলুন ॥৩১

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—মহাভাগে, তোমাদিগের [illegible], যথাসুখে, [illegible] হইয়া [illegible] [illegible], [illegible] পূর্বক ॥৩২

[illegible] [illegible] সে সকল [illegible]।
—[illegible] ?
—শ্রীমদ্ভাগবত [illegible] হইতে [illegible] [illegible]।
[illegible]—

[illegible]।
[illegible] ॥ ৩১ ॥
[illegible]।
[illegible]।
—[illegible]।

[illegible] শ্রীমতী [illegible]

প্রাপক লোমহেমার্থ: পুং-কুঙ্কুম-কেতৈঃ।
[illegible] ।৩৩

[illegible] বিদার্য্যৎ।
[illegible] ।৩৪

এবং [illegible] ।
[illegible] ।৩৫
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।৩৬

পুং-কুঙ্কুম-কেতৈঃ (পুং কুঙ্কুম [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (দ্বিতীয় [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] করিবে) ।৩৩

([illegible]) বিদার্য্য ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ।৩৪

এবং (এই প্রকারে) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) এবং (২) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] করিবে) ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) ।৩৫

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] করিবে) [illegible] ।৩৬

[illegible] পুং-কুঙ্কুম [illegible] শোধন করিবে। [illegible] পুং, কুঙ্কুম এইরূপ [illegible] করিবে ।৩৩

[illegible] করিবে [illegible] ।৩৪

এইরূপ [illegible] করিয়া [illegible] করেন, তিনি [illegible] ।৩৫

[illegible] ([illegible]) [illegible] যে [illegible] করিয়া [illegible] ধ্যান করিয়া সেই [illegible] ধ্যান করিবেন ।৩৬

[illegible] করিবে। [illegible] করিবে।

[illegible] ।
[illegible] ।

—[illegible] ।

—[illegible] করিবেন না, [illegible]

[illegible] ।

[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ।

বহিস্ময়া মধ্যমং দ্রুমঃ [illegible] ।
নবঃ প্রশাখা মুকুলা [illegible] ॥৩৭
[illegible]-মুকুলশ্রীঃ [illegible] ।
[illegible] ॥৩৮
[illegible] শ্রীবৎস[illegible] ।
শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-[illegible] ভূষিতম্ ॥৩৯

দৃষ্টৈর্বিলসৎপাদ কৌস্তুভ[illegible] ভূষণম্ ।
হার-কেয়ূর-কিরীট-[illegible] ॥৪০
[illegible] ।
[illegible] ॥৪১
[illegible] ।
[illegible] ॥৪২

(সেই) বহিস্থঃ (বহিস্থিত) এবং ([illegible]) [illegible]

[illegible]

সেই বহিস্থিত [illegible] বিগ্রহ অনুভব করেন। [illegible] পরিধান করিবেন।৩৭

অতিশয় [illegible] শ্রীবৎসচিহ্ন ও [illegible] শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-[illegible] ভূষিত, [illegible] চরণযুগল, কৌস্তুভ [illegible]

[illegible] বিশেষ [illegible] করিবেন। [illegible] সাক্ষাৎ [illegible] করিবেন।৩৮-৪২

[illegible]

—[illegible] কেমন ?

—[illegible]

তৎ সর্ব্বব্যাপকং চিত্তমাকৃষ্যৈকত্র ধারয়েৎ।
নান্যানি চিন্তয়েদ্ভূয়ঃ সুস্মিতং ভাবয়েন্মুখম্ ॥৪৩

তত্র লব্ধপদং চিত্তমাকৃষ্য ব্যোম্নি ধারয়েৎ।
তচ্চ ত্যক্ত্বা মদারোহো ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ॥৪৪

এবং সমাহিতমতির্মামেবাত্মানমাত্মনি।
বিচষ্টে ময়ি সর্ব্বাত্মন্ জ্যোতির্জ্যোতিষি সংযুতম্ ॥৪৫

ধ্যানেনেত্থং সুতীব্রেণ যুঞ্জতো যোগিনো মনঃ।
সংযাস্যত্যাশু নির্ব্বাণং দ্রব্য-জ্ঞান-ক্রিয়াভ্রমঃ ॥৪৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাম্ একাদশস্কন্ধে
চতুর্দ্দশোঽধ্যায়ঃ ॥১৪

করিয়া) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) যদি ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৩৯-৪২

সর্ব্বব্যাপকং (সর্ব্বব্যাপক) তৎ (সেই) চিত্তম্ (চিত্তকে) আকৃষ্য (আকর্ষণ করিয়া) একত্র (একস্থানে) ধারয়েৎ (ধারণ করিবেন)। ভূয়ঃ (পুনরায়) অন্যানি (অন্য কিছু) ন চিন্তয়েৎ (চিন্তা করিবেন না), (কেবল) সুস্মিতং (মন্দহাস্যযুক্ত) মুখং (মুখ) ভাবয়েৎ (ভাবনা করিবেন) ॥৪৩

তত্র (তাহাতে) লব্ধপদং (স্থিরীভূত) চিত্তম্ (চিত্তকে) আকৃষ্য (আকর্ষণ করিয়া) ব্যোম্নি (সর্ব্বকারণরূপ আকাশে) ধারয়েৎ (ধারণ করিবেন), তৎ চ (সেই আকাশও) [illegible] ([illegible]) মদারোহঃ (আমাতে আরূঢ় হইয়া) কিঞ্চিৎ অপি (কিছুই) ন চিন্তয়েৎ (চিন্তা করিবেন না) ॥৪৪

সর্ব্বাত্মন্ (হে সর্ব্বাত্মন্)! এবং (এইরূপ) সমাহিতমতিঃ (সমাহিতবুদ্ধি) জ্যোতিষি (জ্যোতিতে) জ্যোতিঃ সংযুতম্ (জ্যোতি সংযুক্ত) আত্মানং (আত্মা) মাম্ এব (আমাকেই) আত্মনি (আত্মাতে) যদি ([illegible]) বিচষ্টে (সংযুক্ত করিবেন) ॥৪৫

ইত্থং (এই প্রকার) সুতীব্রেণ (সুতীব্র) ধ্যানেন (ধ্যানের দ্বারা) মনঃ (মন) যুঞ্জতঃ (সমাধানকারী) যোগিনঃ (যোগীর) দ্রব্যজ্ঞানক্রিয়াভ্রমঃ (অধিভূত, অধিদৈব, অধ্যাত্ম ভ্রম) আশু (শীঘ্র) নির্ব্বাণং (শান্তি) সংযাস্যতি (নাশপ্রাপ্ত হয়) ॥৪৬

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে চতুর্দ্দশাধ্যায়ের
[illegible]
সমাপ্ত।

সর্ব্বব্যাপক সেই চিত্তকে সমস্ত অঙ্গ হইতে আকর্ষণ পূর্ব্বক একটি অঙ্গে ধারণ করিবেন, অন্য অঙ্গসকল পুনরায় চিন্তা করিবেন না—কেবল মুখের, ঈষৎ হাস্যসমন্বিত মুখই ধ্যান করিবেন ॥৪৩

মুখে স্থিরীভূত চিত্তকে তাহা হইতে আকর্ষণ করিয়া সর্ব্বকারণরূপ আকাশে ধারণ করিবেন। সেই আকাশও ত্যাগ করিয়া ঊর্দ্ধ্বস্থ আমাতে আরূঢ় হইয়া আর কোন বিষয়ের ধ্যান আর চিন্তাশূন্য হইয়া অবস্থান করিবেন ॥৪৪

হে সর্ব্বাত্মন্! এবংবিধ সমাহিতবুদ্ধি মহাপুরুষ জ্যোতিতে যেমন দীপাদি জ্যোতিযুক্ত হয়, তদ্রূপ পরমাত্মা আমাতেই আত্মা সংযুক্ত করিবেন ॥৪৫

এই প্রকার সুতীব্র ধ্যানে মন সমাধানকারী যোগীর দেহাদিতে আত্মাভিমান যোগে দ্রব্য, জ্ঞান ও কার্য্য বিষয়ক ভ্রম অবসান হয় এবং সর্ব্বনিবৃত্ত হইয়া সত্বর নির্ব্বাণ প্রাপ্ত হয় ॥৪৬

—আকাশে যেন অবস্থান করিতে হয়।
—অন্য আকাশ-শক্তি বর্জিত।
"আকাশ-শক্তিঃ ব্রহ্ম" [illegible]—([illegible]) [illegible]—অন্য আকাশ শক্তি।
"[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]"—[illegible]

যে সমস্ত [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] যে [illegible] যে [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] হয়, তাঁহারাই [illegible] হইয়া থাকেন।

যদ্ বৈ তদ্ ব্রহ্মেতীদং বাব তদ্ যোঽয়ং বহির্ধা পুরুষাদাকাশো
যো বৈ স বহির্ধা পুরুষাদাকাশঃ।

—ছান্দোগ্যোপনিষৎ ৩।১২।৭

শ্রুতি অবলম্বনে যাঁহাকে ব্রহ্মরূপে নির্দেশ করা হইয়াছে—তিনিই পুরুষের বহিঃস্থ এই আকাশ, দেহমধ্যস্থ আকাশ, আমার অন্তরস্থ আকাশ। ঐ হৃদয়াকাশস্থিত ব্রহ্ম পূর্ণ ও অবিনাশী। যিনি ব্রহ্মকে ঐরূপ জানেন, তিনি পূর্ণ অবিনাশী ঐশ্বর্য লাভ করেন।

—তবে বাহিরের আকাশ তো ভূতাকাশ ?

—হাঁ, পরমাকাশ অন্তর্যামীরূপে ভূতাকাশে বিদ্যমান আছেন।

আকাশো বৈ নাম নাম-রূপয়োর্নির্বহিতা।

—ছান্দোগ্য ৮।১৪।১

শ্রুতিতে আকাশনামে যিনি প্রসিদ্ধ তিনি নাম-রূপের অভিব্যক্তির কারণ। ঐ নাম-রূপ যাঁহার মধ্যে তিনিই ব্রহ্ম, তিনিই আত্মা।

ওঁ খং ব্রহ্ম। —বৃহদারণ্যক ৫।১।১

ওঁ-ই আকাশ-ব্রহ্ম—আকাশ সনাতন চিন্ময়। কৌরব্যায়ণীপুত্র বলিয়াছেন—খং অর্থাৎ সর্বত্র ব্যাপ্ত প্রসিদ্ধ আকাশই আকাশ। তাঁহার সর্ব-বেদ্যত্ব, যাহা কিছু জানিবার আছে, ইহার দ্বারা জানা যায়—ইহা ব্রাহ্মণগণ অবগত আছেন।

—তাহা হইলে প্রথমে ভূতাকাশ ধারণা করিয়া তারপর পরমাকাশ পর্যন্ত দর্শিত হইতে হয় ?

—হাঁ।

—আকাশ কয় প্রকার ?

—পাঁচ প্রকার। আকাশ, পরাকাশ মহাকাশ, সূর্যাকাশ, পরমাকাশ।

—আকাশপঞ্চকের বিবরণ কি ?

—বাহ্য অভ্যন্তর অন্ধকারের আকাশ, বাহ্যাকাশের অভ্যন্তরে কালানলসদৃশ পরাকাশ, পরাকাশের অভ্যন্তরে অপরিমিত প্রকাশ তুল্য তত্ত্ব মহাকাশ, মহাকাশের অভ্যন্তরে ভাস্কর সদৃশ সূর্যাকাশ, অনির্বচনীয় জ্যোতি, সর্বব্যাপক, নিরতিশয় আনন্দলক্ষণ পরমাকাশ।

—মণ্ডলব্রাহ্মণ ২য়।

—আকাশ দর্শনে কি হয় ?

—যেমন যেমন দর্শন করে, সেই সেই রূপ হইয়া যায়।

—আকাশের কথা আর কোন ঋষি বলিয়াছেন ?

—অধ্যাত্মাত্মোপনিষদে যাজ্ঞবল্ক্য কথিত হইয়াছে—প্রাতঃকালের ক্রিয়াদির্বর্গ অথবা সূর্য-চন্দ্র, বহ্নিজ্বালাবলী সদৃশ, তদ্বিহীন অন্তরীক্ষের তুল্য দর্শন করে—পুনঃ পুনঃ তাহার দর্শনে অন্তরীক্ষ আকাশ হয়। বিদ্যুৎ তারাকারের জ্যোতির্ময় আঁধারকৃত্য পরাকাশ। কালানল সম জ্যোতিমান মহাকাশ। সর্বোৎকৃষ্ট পরম প্রকাশ প্রদ্যোতমান তত্ত্বাকাশ। কোটি সূর্যপ্রকাশ বিদ্যুৎসদৃশ সূর্যাকাশ। এইরূপ বাহ্য অভ্যন্তরে ব্যোম পঞ্চক তারক লক্ষ্য তাহার দর্শনকারী বিমুক্ত ফল তাঁহার ব্যোমের সমান হয়।

—এই আকাশের নাম কি পরম পদ ?

—হাঁ, পরমপদ, পরমব্রহ্ম, পরম ব্যোম ইত্যাদি। যোগী, জ্ঞানী পরমব্যোমে একীভূত হন আর ভক্ত পরম ব্যোমে বৈকুণ্ঠধামে তাঁহার ইষ্টদেবকে লাভ করিয়া কৈঙ্কর্য করেন।

—কোন্‌টি সত্য ?

—আকাশের অবস্থা এবং বৈকুণ্ঠের দুইটিই সত্য—শ্রুতি বলিয়াছেন। যাজ্ঞবল্ক্যাচার্য যেন অধ্যাত্মে দুইটি তত্ত্ব কথা ভগবান্ ব্রহ্মা শ্রীরাম-চন্দ্রকে বলিয়াছেন।

—সকল সাধক-সাধ্যই কি আকাশ দর্শন হয় ?

—যখন সাধক সাধন-বলে লিঙ্গদেহকে অতিক্রম করে, তখন ব্রহ্মাণ্ডে সমষ্টি দেহে উন্নীত হয়।

অধ্যাত্মের প্রতীক হইল আকাশ। মধ্যস্থ ইহার অতীত। [illegible]—[illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] অতীত। আকাশেই [illegible]—বিন্দু।

—এইরূপ ধ্যান কি দুর্গম সাধকেরই করিতে হয়?

—তাঁহারা ভগবানের কৃপায় বল নাই, গুরুকৃপাপ্রাপ্ত তাঁহাদের এই সকল করিতে হয়। আর তাঁহারা সকাতর, যাহার কৃপায় হইয়াছেন, যাহা তাহাদিগকে নাম শুনাইতে শুনাইতে, বিবিধ জ্যোতি দেখাইতে দেখাইতে আকাশে লইয়া গিয়া দণ্ডিমিত করিয়া দেন। তখন প্রাণায়ামের দ্বারাই আত্মস্থ হইতে থাকে, তত অবস্থায় যেমন মন, তত অবস্থায় চিত্ত ঘুরাইয়া থাকেন। ভগবান্ তাঁহাকে আদর করিয়া "আমি আমি" খেলা করিতে থাকেন। তত সেই আমিতে আমির আমি-ভাব হইয়া ভগবানের সঙ্গে যেন মিশিয়া যান।

শ্রীমদ্বাচিবিদ্যাজিতপ্রণীত পারমহংসী ব্যাখ্যা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
শ্রীশ্রীউদ্ধব শ্রীকৃষ্ণোদ্ধবসংবাদে [illegible]
চতুর্দশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চদশঃ অধ্যায়ঃ।

[অষ্টাদশসিদ্ধিবর্ণনম্।]

শ্রীভগবানুবাচ।

জিতেন্দ্রিয়স্য যুক্তস্য জিতশ্বাসস্য যোগিনঃ।
ময়ি ধারয়তশ্চেত উপতিষ্ঠন্তি সিদ্ধয়ঃ॥১॥

উদ্ধব উবাচ।

কয়া ধারণয়া কাস্বিৎ কথংস্বিৎ সিদ্ধিরচ্যুত।
কতি বা সিদ্ধয়ো ব্রূহি যোগিনাং সিদ্ধিদো ভবান্॥২॥

অন্বয়

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—জিতেন্দ্রিয়স্য (জিতেন্দ্রিয়) (১) যুক্তস্য (যুক্ত), জিতশ্বাসস্য (জিতশ্বাস), ময়ি (আমাতে) চেতঃ (চিত্ত) ধারয়তঃ (ধারণাকারী) যোগিনঃ (যোগীর) সিদ্ধয়ঃ (অণিমাদি সিদ্ধিসমূহ) উপতিষ্ঠন্তি (উপস্থিত হয়)॥১॥

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন)—অচ্যুত (হে অচ্যুত)।

পঞ্চদশ অধ্যায়।

[অষ্টাদশসিদ্ধিবর্ণন।]

যোগানাং যত্র [illegible]।
[illegible]।

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—জিতেন্দ্রিয় প্রাণায়ামকারী যুক্তচিত্ত, জিতশ্বাস, আমাতে চিত্ত ধারণকারী যোগীর অণিমাদি সিদ্ধিসকল আপনি উপস্থিত হইয়া থাকে॥১॥

শ্রীউদ্ধব বলিলেন,—হে অচ্যুত! আপনি যোগীদের সিদ্ধি প্রদান করিয়া থাকেন। কি ধারণায় তাহা কি প্রকারে বা সিদ্ধিলাভ হয়, সেই সিদ্ধিসমূহের সংখ্যাই বা কত—আপনি আমাকে তাহা বলুন॥২॥

(১) জিতেন্দ্রিয়।

[illegible]।
[illegible]।

[illegible]।

শ্রীভগবানুবাচ।

সিদ্ধয়োঽষ্টাদশ প্রোক্তা ধারণা যোগপারগৈঃ।
তাসামষ্টৌ মৎপ্রধানা দশৈব গুণহেতবঃ ॥৩॥

অণিমা মহিমা মূর্ত্তের্লঘিমা প্রাপ্তিরিন্দ্রিয়ৈঃ।
প্রাকাম্যং শ্রুতদৃষ্টেষু শক্তিপ্রেরণমীশিতা ॥৪॥

গুণেষ্বসঙ্গো বশিতা যৎকামস্তদবস্যতি।
এতা মে সিদ্ধয়ঃ সৌম্য অষ্টাবৌৎপত্তিকা মতাঃ ॥৫॥

অনূর্মিমত্ত্বং দেহেঽস্মিন্ দূরশ্রবণদর্শনম্।
মনোজবঃ কামরূপং পরকায়প্রবেশনম্ ॥৬॥

যোগিনাং (যোগিগণের) ভবান্ (আপনি) সিদ্ধিদঃ (সিদ্ধি-দাতা) (অতএব) কয়া (কি) ধারণয়া (ধারণার দ্বারা) কা স্বিৎ (কিরূপ) কথং বা (কি প্রকার) সিদ্ধিঃ (সিদ্ধি) কতি বা (কত) সিদ্ধয়ঃ (সিদ্ধিসমূহ) (তাহা বল আমাকে) (আপনি ইহা) ব্রূহি (বলুন)॥২॥

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন), যোগপারগৈঃ (যোগপারগ মুনিগণ) সিদ্ধয়ঃ (সিদ্ধি) অষ্টাদশ (অষ্টাদশ প্রকার) ধারণাঃ (ধারণা) প্রোক্তাঃ (বলিয়াছেন), তাসাং (সেই সিদ্ধিসমূহ মধ্যে) অষ্টৌ (আটটি) মৎপ্রধানাঃ (আমার একান্ত আশ্রিত) (আর) দশ এব (দশটি) গুণহেতবঃ ([illegible])॥৩॥

মূর্ত্তেঃ (দেহের) অণিমা (অণিমা), মহিমা (মহিমা), লঘিমা (লঘিমা), ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়গণের সহিত [illegible]) প্রাপ্তিঃ (প্রাপ্তি), শ্রুতদৃষ্টেষু ([illegible]) প্রাকাম্যং ([illegible]) শক্তিপ্রেরণম্ ([illegible]) ঈশিতা (ঈশিতা)॥৪॥

গুণেষু ([illegible]) অসঙ্গঃ ([illegible]) বশিতা (বশিতা), যৎকামঃ (যে যে সুখ কামনা করে), তৎ অবস্যতি ([illegible]) (ইহা কামাবসায়িতা), সৌম্য (হে প্রিয়দর্শন), এতাঃ (এই সকল) মে (আমার) ঔৎপত্তিকাঃ (স্বাভাবিকী) অষ্টৌ (আট) সিদ্ধয়ঃ (সিদ্ধি) মতাঃ (কথিত)॥৫॥

অস্মিন্ (এই) দেহে (দেহে) অনূর্মিমত্ত্বং ([illegible]) দূরশ্রবণদর্শনং ([illegible]) মনোজবঃ ([illegible]) কামরূপং ([illegible]) পরকায়প্রবেশনম্ ([illegible])॥৬॥

শ্রীভগবান্ কহিলেন,—যোগপারগামী মুনিগণ সিদ্ধি অষ্টাদশ প্রকার বলিয়াছেন। তাহার তুল্য ধারণাও অষ্টাদশ প্রকার। তন্মধ্যে আটটী সিদ্ধি আমার একান্ত আশ্রিত এবং অপর দশটী সত্ত্বগুণের উৎকর্ষ হেতু উৎপন্ন হইয়া থাকে।৩।

অণিমা, মহিমা, লঘিমা এই তিনটী সিদ্ধি দেহের। ইন্দ্রিয়গণের সহিত যে যে বিষয় তাহারই প্রাপ্তি নামী চতুর্থী সিদ্ধি। শ্রুত (পারলৌকিক) দৃষ্ট (দর্শনযোগ্য) পদার্থ পদার্থসমূহে [illegible] প্রকাম্য নামক পঞ্চমী সিদ্ধি। [illegible] শক্তির ঈশিতা-সিদ্ধি।৪।

গুণকার্য্য বিষয়সমূহে অনাসক্তিই বশিতা এবং যখন যে বিষয়লাভের কামনা উদিত হয়, তৎক্ষণাৎ তাহা পূর্ণভাবে প্রাপ্তির নাম কামাবসায়িতা সিদ্ধি। হে প্রিয়দর্শন! এই অণিমাদি আমার স্বাভাবিকী সিদ্ধি।৫।

অনন্তর সিদ্ধিসকল,—এই দেহে প্রথম ক্ষুৎ-পিপাসারাহিত্য, দূরশ্রবণ দ্বিতীয়া, দূরদর্শন তৃতীয়া, মনোজব—মনের ন্যায় বেগে দেহের গতি চতুর্থী, কামরূপ [illegible] পঞ্চমী, পরকায়ে প্রবেশ ষষ্ঠী সিদ্ধি।৬।

—কিরূপ ধারণায় কি প্রকার সিদ্ধি লাভ হয়?
—সিদ্ধি [illegible]।
[illegible]
[illegible]
এই [illegible]।

—[illegible] সিদ্ধিগণের বর্ণনা হয়?
—[illegible] সিদ্ধিগণ [illegible] থাকে। যেমন, [illegible]
[illegible]।
—[illegible]।

স্বচ্ছন্দমৃত্যুর্দেবানাং সহক্রীড়ানুদর্শনম্।
যথাসঙ্কল্পসংসিদ্ধিরাজ্ঞাপ্রতিহতা গতিঃ ॥৭
ত্রিকালজ্ঞত্বমদ্বন্দ্বং পরচিত্তাদ্যভিজ্ঞতা।
অগ্ন্যর্কাম্বুবিষাদীনাং প্রতিষ্টম্ভোঽপরাজয়ঃ ॥৮
এতাশ্চোদ্দেশতঃ প্রোক্তা যোগধারণসিদ্ধয়ঃ।
যয়া ধারণয়া যা স্যাদ্ যথা বা স্যান্নিবোধ মে ॥৯

ভূত-সূক্ষ্মাত্মনি ময়ি তন্মাত্রং ধারয়েন্মনঃ।
অণিমানমবাপ্নোতি তন্মাত্রোপাসকো মম ॥১০
মহত্যাত্মন্ ময়ি পরে যথাসংস্থং মনো দধৎ।
মহিমানমবাপ্নোতি ভূতানাঞ্চ পৃথক্ পৃথক্ ॥১১
পরমাণুময়ে চিত্তং ভূতানাং ময়ি রঞ্জয়ন্।
কালসূক্ষ্মার্থতাং যোগী লঘিমানমবাপ্নুয়াৎ ॥১২

স্বচ্ছন্দমৃত্যুঃ (ইচ্ছামৃত্যু), দেবানাং সহ ক্রীড়ানুদর্শনম্ (দেবগণের সহিত অপ্সরাদের ক্রীড়াদর্শন), যথাসঙ্কল্পসংসিদ্ধিঃ (যেমন সঙ্কল্প সেইরূপ সিদ্ধি), অপ্রতিহতা আজ্ঞা গতিঃ চ (অপ্রতিহত গতি, অকাট্য আজ্ঞা), ত্রিকালজ্ঞত্বম্ (ত্রিকালজ্ঞতা), অদ্বন্দ্বম্ (শীতোষ্ণাদি দ্বারা অনভিভব), পরচিত্তাদ্যভিজ্ঞতা (অপর, পুত্র ও অন্যের [illegible]) অভিজ্ঞতা (জ্ঞান), অপরাজয়ঃ (অপরাজয়) ॥৭-৮

এতাঃ (এই) উদ্দেশতঃ (উদ্দেশে) যোগধারণসিদ্ধয়ঃ (যোগধারণা নিমিত্ত সিদ্ধিসমূহ) প্রোক্তাঃ (কথিত হইল), যয়া (যে) ধারণয়া (ধারণার দ্বারা) যা (যে সিদ্ধি) স্যাৎ (হয়), যথা বা (যেরূপে) স্যাৎ (হয়), (তাহা) মে (আমার নিকট) নিবোধ (অবগত হও) ॥৯

ভূতসূক্ষ্মাত্মনি (ভূত সকলের উপাদান) ময়ি (আমাতে) তন্মাত্রম্ (তন্মাত্রত্ব) মনঃ (মন) ধারয়েৎ (ধারণ করিবে), (উক্ত প্রকার) মম (আমার) তন্মাত্রোপাসকঃ (তন্মাত্রে উপাসনাকারী) অণিমানম্ (অণিমা) অবাপ্নোতি (প্রাপ্ত হন), মহতি আত্মন্ পরে ময়ি (মহত্তত্ত্ব আমাতে) যথাসংস্থম্ (যথাবস্থিত ভাবে) মনঃ দধৎ (মনঃ ধারণ করিয়া) ভূতানাং চ পৃথক্ পৃথক্ (ভূতগণের ভিন্ন ভিন্ন) মহিমানম্ অবাপ্নোতি (মহিমা প্রাপ্ত হন) ॥১০-১১

ভূতানাং (ভূতগণের) পরমাণুময়ে (পরমাণুরূপ) ময়ি (আমাতে) চিত্তং (চিত্ত) রঞ্জয়ন্ (অর্পিত করিয়া) যোগী (যোগী) কালসূক্ষ্মার্থতাম্ (কাল সূক্ষ্ম বস্তু উপাধিস্বরূপ) (সিদ্ধি) লঘিমানম্ (লঘিমা) অবাপ্নুয়াৎ (প্রাপ্ত হন) ॥১২

স্বচ্ছন্দমৃত্যু—স্বেচ্ছামৃত্যু, দেবগণের অপ্সরাগণের সহিত ক্রীড়াদর্শন প্রাপ্তি ঘটে, যথাসঙ্কল্পসিদ্ধি সঙ্কল্প অনুরূপ প্রাপ্তি ঘটে, অপ্রতিহতগতি অপ্রতিহত আজ্ঞা ঘটে, ত্রিকালজ্ঞ, ত্রিকালজ্ঞতা ভূত-ভবিষ্যৎ-বর্তমান কালত্রয় পরিজ্ঞান, অদ্বন্দ্ব—শীতোষ্ণাদি দ্বারা অনভিভব, পরচিত্তাভিজ্ঞতা—পরচিত্তের ভাব অবগত হওয়া, অগ্নি, সূর্য, জল ও বিষাদির স্তম্ভন ও অপরাজয় ॥৭-৮

এই যোগধারণা সিদ্ধিসকল উদ্দেশে সংক্ষেপপূর্বক সংক্ষেপে বলিলাম। এই সিদ্ধিসমূহ যে ধারণার দ্বারা লাভ হয়, তাহা আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৯

ভূতসূক্ষ্মের আত্মাতে, ভূতসূক্ষ্মাকার মন ধারণা করত সেই তন্মাত্র উপাসক যোগী অণিমা সিদ্ধি প্রাপ্ত হন ॥১০

(যোগী) মহত্তত্ত্ব আমাতে যথাবস্থিত মন ধারণা করিয়া ভূতগণের ভিন্ন ভিন্ন মহিমা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১১

যোগী বায়ু আদি ভূতসকলের পরমাণুরূপ

সিদ্ধগণ অষ্টাদশ সিদ্ধিই অধিগত করেন [illegible]। সূক্ষ্ম বিষয় গ্রহণ করিতে পারে, দেহকে লঘিত করিতে পারে, সিদ্ধগণ আকাশে বিচরণ অধিগত করেন [illegible] ॥৮

[illegible] গ্রহণ করিতে পারে, [illegible] সূক্ষ্ম গ্রহণ করিতে পারে, সূক্ষ্ম বার্তা শ্রবণ করিতে পারে, সর্বত্র গতি, যোগীদিগের সহিত মিলন, [illegible] ও ভূমিতে শর্ত সম্পূর্ণ সিদ্ধি উদয় হয়। অণিমাদি সিদ্ধি লাভে [illegible] ও সূক্ষ্ম বস্তুতে [illegible] ইন্দ্রিয়গণ স্থির থাকিতে পারে, অগ্নি ও [illegible] স্তম্ভন স্বীকৃত করিতে পারে, সকল প্রকার দেবতার নিকট [illegible] গতি প্রাপ্ত হইতে পারে, সকল [illegible] যোগ আয়ত্ত করিতে পারে, দূরশ্রবণ [illegible]

ধারয়ন্ মষ্যহংতত্ত্বে মনো বৈকারিকেঽখিলম্।
সর্ব্বেন্দ্রিয়াণামাত্মত্বং প্রাপ্নোতি মন্মনাঃ ॥১৩

মহত্যাত্মনি যঃ সূত্রে ধারয়েন্ময়ি মানসম্।
প্রাকাম্যং পারমেষ্ঠ্যং মে বিন্দতেঽব্যক্তজন্মনঃ ॥১৪

বিষ্ণৌ ত্র্যধীশ্বরে চিত্তং ধারয়েৎ কালবিগ্রহে।
স ঈশিত্বমবাপ্নোতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞচোদনাম্ ॥১৫

নারায়ণে তুরীয়াখ্যে ভগবচ্ছব্দশব্দিতে।
মনো ময্যাদধদ্ যোগী মদ্ধর্ম্মা বশিতামিয়াৎ ॥১৬

বৈকারিকে (বৈকারিক, সাত্ত্বিক) অহংতত্ত্বে (অহঙ্কার রূপ উপাধিবিশিষ্টে) ময়ি (আমাতে) অখিলং (সমগ্র) মনঃ (মন) ধারয়ন্ (ধারণ করিয়া) মন্মনাঃ (মদ্গতচিত্ত,) সর্ব্বেন্দ্রিয়াণাম্ (সকল ইন্দ্রিয়ের) আত্মত্বং (অধিষ্ঠাতৃত্ব) প্রাপ্নোতি (লাভ করেন) ॥১৩

যঃ (যিনি) মহতি (মহৎ) আত্মনি (আত্মা) সূত্রে (ক্রিয়াশক্তি প্রধান সূত্র উপাধিযুক্ত) ময়ি (আমাতে) মানসং (মন) ধারয়েৎ (ধারণ করেন), (তিনি) অব্যক্তজন্মনঃ (অব্যক্তজন্মা সূত্র আমার) পারমেষ্ঠ্যং (পারমেষ্ঠ্য, সর্ব্বোৎকৃষ্ট) প্রাকাম্যং (প্রাকাম্য সিদ্ধি) বিন্দতে (লাভ করেন) ॥১৪

(যিনি) ত্র্যধীশ্বরে (ত্রিগুণ মায়া নিয়ন্তা) (অতএব) কালবিগ্রহে (কালমূর্ত্তি) বিষ্ণৌ (সর্ব্বব্যাপক) (আমাতে) চিত্তং (চিত্ত) ধারয়েৎ (ধারণ করেন), সঃ (তিনি) ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞচোদনাম্ (জীব এবং প্রকৃতির উপাধির প্রবর্ত্তক) ঈশিত্বম্ (ঈশিত্ব) সিদ্ধি অবাপ্নোতি (লাভ করেন) ॥১৫

ভগবচ্ছব্দশব্দিতে (ভগবৎশব্দে কথিত) তুরীয়াখ্যে (তুরীয় নামক) নারায়ণে (নারায়ণে) (আমাতে) মনঃ (মন) আদধৎ (সমাধান করিয়া) মদ্ধর্ম্মা (আমার ধর্ম্মযুক্ত) যোগী (যোগী) বশিতাম্ ইয়াৎ (বশিতানামক সিদ্ধি প্রাপ্ত হন) ॥১৬

উপাধিক আমাতে চিত্ত ধারণা করত [illegible] আমার তুল্য হইয়া [illegible] সিদ্ধি প্রাপ্ত হন ॥১২

সাত্ত্বিক অহংতত্ত্বে আমার উপাধিক আমাতে একাগ্র মন ধারণা করিয়া [illegible] আমার উপাসক সমস্ত প্রাণীর ইন্দ্রিয়গণের আত্মা, ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃ রূপ প্রাপ্তিসিদ্ধি হইয়া থাকে ॥১৩

মহৎ আত্মা সূত্রে (ক্রিয়াশক্তি প্রধান সূত্রাত্মক উপাধিযুক্ত আমাতে) যিনি মানস ধারণা করেন, তিনি অব্যক্তজন্মা সূত্র আমার সর্ব্বোৎকৃষ্ট প্রাকাম্য সিদ্ধিলাভ করেন ॥১৪

ত্রিগুণ ও মায়া নিয়ন্তা, কালবিগ্রহ সর্ব্বান্তর্যামী, সর্ব্বব্যাপক আমাতে যিনি চিত্ত ধারণা করেন, তিনি জীব এবং উপাধির প্রবর্ত্তক ঈশিত্ব-সিদ্ধি প্রাপ্ত হন ॥১৫

ভগবৎ শব্দিত, জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তি এই অবস্থাত্রয় রহিত, তুরীয়নামক নারায়ণ আমাতে মন সমাধান করিয়া আমার ধর্ম্মযুক্ত যোগী অনাসক্তি রূপ বশিতা নামক সিদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৬

বিস্তার করিতে পারে, প্রকৃতি [illegible] হইতে পারে। [illegible] এই সকল [illegible] সিদ্ধি [illegible] ॥৮

[illegible] দূরদর্শন [illegible] এই সকল [illegible] সিদ্ধি [illegible]। [illegible] এই সকল [illegible] হইতে পারে। যিনি [illegible] সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন, তিনি [illegible] হইয়া [illegible]—এ [illegible]

বলিতে পারে। ([illegible])

—[illegible] সিদ্ধি [illegible]। [illegible] কি?

—মন, বিষয়, [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] যোগী [illegible]।

—[illegible]?

—[illegible]—[illegible]।

[illegible]—[illegible]। [illegible] হইলে এই [illegible]

নির্বিণে আত্মনি যদি ধারয়ন্ বিনয়ং মনঃ।
শব্দাস্পর্শাদ্যোতি বহ ক্ষাত্যাত্মনীহয়া ॥১৭
যেষবীন্দ্রমতো চিত্ত ওকে ধর্মতে যদি।
ধারয়ন্ যেকতঃ শক্তি বহু বিবধিয়ো মনঃ ॥১৮

মন্যাকানমুনি এমনে অনয়া যোগযুক্তবন্।
অত্যোপনয়া কৃচ্ছ্রানাং হুলো বাচঃ মুনাজন্তো ॥১৯
চক্ষুরক্ষেত্রে সংযোজ্য দৃষ্টিয়ার্পিত চক্ষুবি।
যার তত্ত্ব অনয়া ধ্যায়ন্ বিনা শক্তি যুবম্ব ॥২০

নির্বিণে (নির্বেদ) আত্মনি (মন) যদি (আমাতে) বিনয় (নিবেশ) মনঃ (মন) ধারয়ন্ (ধারণা করিয়া) [illegible] (যে সময়কালে) কালে (যখন আমার) আত্মনীহয়া (পূর্বে অভ্যস্ত হয়) চঃ (সেই) সমাধানে (সমাধানকালে) (আমাতে অভিনয় আমার বাসনার পূর্বাহ্নে নিয়ে) ধারয়ন্তি (লাভ করেন) ॥১৭

যেষবীন্দ্রমতো (যেগুলির গতি) অত্র (এক সময়ক) ধর্মতে (ধর্মে) [যদি] (আমাতে) চিত্ত (চিত্ত) ধারয়ন্ (ধারণ করিয়া) বহু বিবধিঃ (তুর্ণিনামাদি বহু বিধ যোগ করিয়া) মনঃ (মনের) যেকতঃ (শক্তিসমূহ) শক্তি (আমার

হন ॥১৮

মন্যাকানমুনি (আনাখান যে নাসিকা অগ্র, যাহা) ধ্যানে (ধ্যান) যদি (আমাতে) অনয়া (এমন ধারা) যোগম্ (যোগ) উপয়ন্ (নিযুক্ত করিয়া) অত্র (আমাকে) উপাস্য (ধ্যান) কৃচ্ছ্রানাং (কৃচ্ছ্রসাধনের) বাচঃ (বাক্যসমূহ) অনো (সেই) বলা (কৌশল) মুনাজি (প্রাপ্ত হন) ॥১৯

দৃষ্টি (দৃষ্টি) চক্ষুঃ (চক্ষু) চ (ও) চক্ষুবি (চক্ষু) ক্ষেত্রে (আমাকে) সংযোজ্য (সংযোজিত করিয়া) তত্ত্ব (তাহাতে) যদ (আমাকে) অনয়া (এমন ধারা ধ্যান করেন) যুবম্ব (যুব হইবে) বিনা (বিনা) শক্তি (যোগের) ॥২০

আত্মার জ্ঞানপ্রতিষ্ঠিত নির্বেদ এবং আমাতে মুক্ত মন ধারণা করার যে সাধারণ প্রাপ্তির ফলে তাহা লাভ হয়, সেই সাধারণের আমাতেপ্রতিষ্ঠা (আমাতে পূর্বাহ্নে) সিদ্ধিলাভ করেন ॥১৭

যেগুলির গতি, অণিমাদি-সিদ্ধি, দূরশ্রবণ, দর্শন অভিলষণীয় আমাতে চিত্ত ধারণা করিয়া যা তুর্ণিনামাদি বহিত হইয়া তাহাদের লাভ হন ॥১৮

আকাশের ন্যায় নির্মল, সর্বব্যাপিস্বরূপ আমাকে প্রাণে প্রাণ উপাসিত আমাতে মনের ধারণা করিয়া চিন্তা করিয়া যোগী সেই আকাশের অভিব্যক্ত দূরশ্রবণ বাক্য শুনিতে পান ॥১৯

সূর্যে চক্ষু সংযোজিত করিয়া ও সূর্যকে চক্ষুতে সংযোজনা পূর্বক সেই উভয় মধ্যে আমাকে মনের দ্বারা ধ্যান করিয়া দূর হইতেই বিশ্ব অবলোকন করেন ॥২০

আর্য সেই ধ্যান করে কেবল দেখা যাহাতেই একাগ্রতা ...

[illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

— [illegible]

আবার সেই ধ্যান করে কেবল যোগ সাহায্যে অভ্যাসিত করিতে পারিলে ধ্যান করিতেছি উপাধি বলা। [illegible] যুক্ত করিয়া দিলে তখন ধ্যানের নাম সমাধি। এখানে আমরা নির্মাণ গুরু সমাধি।

— [illegible] নিঃশ্বাস। উহার কি বলিয়াছেন?

— [illegible]।

— [illegible] ধারণার নাম?

— [illegible] এক আসনের ধারণা, ধ্যান ও সমাধি—এই তিনটি সময়-অভিজ্ঞতা একত্রে করার নাম সংযম।

[illegible] নানা সিদ্ধি পড়িয়াছে মনের করিতে অভীষ্ট অভ্যাসের জন্য লাভ হয়।

যদ্যপি যদি [illegible] দেবঃ স্বয়ং [illegible] ।
[illegible] স্বরূপ ধৃতদেহা [illegible] ॥২১
[illegible] কৈশোরে [illegible] পূর্ণমূর্তি ।
[illegible] ॥২২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) যদি ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৩

পার্শ্বে ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৪

[illegible] যে [illegible] বৃন্দাবনে [illegible] করিয়া যে [illegible] যাহার [illegible] সেইরূপে [illegible] করে ॥২১

[illegible] করিয়া যে যে [illegible] হইতে ইচ্ছা করে, [illegible] প্রাপ্ত হন ॥২২

[illegible] করিতে ইচ্ছা করিয়া সেই স্থানে [illegible] চিন্তা করিবেন; [illegible] ত্যাগ করিয়া [illegible] প্রবেশ করেন ॥২৩

[illegible] করিয়া [illegible] এবং [illegible] করিয়া [illegible] পরিত্যাগ করিবেন ॥২৪

[illegible] পূর্ব [illegible] পাওয়া যায়।

[illegible] করিলে [illegible] হয়।

[illegible] করিলে [illegible] প্রাপ্ত হন।

[illegible] করিলে [illegible] যায়। [illegible] করিয়া [illegible] যায় [illegible]। [illegible]

[illegible] বৃন্দাবনে [illegible] প্রাপ্ত হয়—

[illegible] করিলে [illegible] প্রাপ্ত হয়।

পূর্বোক্ত [illegible] হইতে [illegible], [illegible]। [illegible], [illegible], [illegible] হয়।

ঐ [illegible] ([illegible]),

বিহরিষ্যন্ সুরাক্রীড়ে মৎস্থং সত্ত্বং বিভাবয়েৎ।
বিমানেনোপতিষ্ঠন্তি সত্ত্ববৃত্তীঃ সুরস্ত্রিয়ঃ ॥২৫
যথা সঙ্কল্পয়েদ্ বুদ্ধ্যা যদা বা মৎপরঃ পুমান্।
ময়ি সত্যে মনো যুঞ্জংস্তথা তৎ সমুপাশ্নুতে ॥২৬

সুরাক্রীড়ে (দেবোদ্যানে) বিহরিষ্যন্ (বিহার করিতে ইচ্ছা করিয়া) মৎস্থং (আমাতে স্থিত) সত্ত্বং (সত্ত্ব) বিভাবয়েৎ (চিন্তা করিবে), তদা (তখন) সত্ত্ববৃত্তীঃ (সত্ত্বগুণময়ী) সুরস্ত্রিয়ঃ (দেবাঙ্গনাগণ) বিমানেন (বিমানের সহিত) উপতিষ্ঠন্তি (তাঁহার সমীপে আগমন করেন) ॥২৫

মৎপরঃ (আমার সেবাপর) পুমান্ (পুরুষ) যদা (যখন) ময়ি (আমাতে) সত্যে (সত্য) মনঃ (মন) যুঞ্জন্ (সংযুক্ত করিয়া) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধি দ্বারা) যথা (যে প্রকার বস্তু) সঙ্কল্পয়েৎ (সঙ্কল্প করেন) তথা (সেই প্রকার) তৎ সমুপাশ্নুতে (তৎক্ষণাৎ প্রাপ্ত হন) ॥২৬

দেবোদ্যানে বিহার করিতে ইচ্ছা করিয়া আমাতে স্থিত সত্ত্ব যখন চিন্তা করিবেন, তখন সত্ত্বস্বরূপা সুরকামিনীগণ বিমানের সহিত তাঁহার নিকটে উপস্থিত হন।২৫

আমার ভক্তিপরায়ণ পুরুষ সত্যস্বরূপ আমাতে মন সংযুক্ত করিয়া বুদ্ধি দ্বারা যখন যে প্রকার বস্তু সঙ্কল্প করেন, তখন তাহা প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।২৬

যো বৈ মদ্ভাবমাপন্ন ঈশিতুর্বশিনঃ পুমান্।
কুতশ্চিন্ন বিহন্যেত তস্য চাজ্ঞা যথা মম ॥২৭
মদ্ভক্ত্যা শুদ্ধসত্ত্বস্য যোগিনো ধারণাবিদঃ।
তস্য ত্রৈকালিকী বুদ্ধির্জন্মমৃত্যূপবৃংহিতা ॥২৮

যঃ (যে) বৈ পুমান্ (পুরুষ) ঈশিতুঃ (সর্বনিয়ন্তা) বশিনঃ (স্বতন্ত্র) মৎ (আমার) ভাবম্ (ভাব) আপন্নঃ (প্রাপ্ত হন) তস্য (তাঁহার) চ (ও) আজ্ঞা (আদেশ) মম (আমার) যথা (ন্যায়) কুতশ্চিৎ (কুত্রাপি) ন বিহন্যেত (প্রতিহত হয় না) ॥২৭

মদ্ভক্ত্যা (আমার ভক্তি দ্বারা) শুদ্ধসত্ত্বস্য (শুদ্ধচিত্ত) ধারণাবিদঃ (ধারণাভিজ্ঞ) তস্য (সেই) যোগিনঃ (যোগীর) জন্মমৃত্যূপবৃংহিতা (জন্মমৃত্যুর সহিত) ত্রৈকালিকী (ত্রিকাল বিষয়ক) বুদ্ধিঃ (বুদ্ধি) উৎপন্ন হয় ॥২৮

যে পুরুষ সর্বনিয়ন্তা স্বতন্ত্র আমার ভাব প্রাপ্ত হন, তাঁহার আজ্ঞা আমার ন্যায় কুত্রাপি প্রতিহত হয় না।২৭

আমার ভক্তিদ্বারা শুদ্ধচিত্ত, ধারণাভিজ্ঞ সেই যোগীর জন্মমৃত্যুর সহিত ত্রিকালদর্শিনী বুদ্ধি লাভ হইয়া থাকে। (ত্রিকালজ্ঞ হন, জন্মমৃত্যুর বিষয়ও জানিতে পারেন)।২৮

[illegible]

— [illegible] সিদ্ধি কি প্রকারে [illegible] যায়?

— [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ।
[illegible] যথা ॥২৯
[illegible] শ্রীবৎসাঙ্কবিভূষিতঃ ।
[illegible] ॥৩০

[illegible] ([illegible]) যথা (যেমন) [illegible] ॥২৯

[illegible] (বিভি) শ্রীবৎসাঙ্ক [illegible] ॥৩০

উপাসকস্য মামেবং যোগধারণয়া মুনেঃ ।
সিদ্ধয়ঃ পূর্ব্বকথিতা উপতিষ্ঠন্ত্যশেষতঃ ॥৩১
জিতেন্দ্রিয়স্য দান্তস্য জিতশ্বাসাত্মনো মুনেঃ ।
মদ্ধারণাং ধারয়তঃ কা সা সিদ্ধিঃ সুদুর্লভা ॥৩২

(হয়) ॥৩০

মাম্ (আমাকে) এবম্ (এইরূপে) [illegible] পূর্ব্বকথিতাঃ (পূর্ব্বকথিত) [illegible] সিদ্ধয়ঃ (সিদ্ধি) উপতিষ্ঠন্তি (উপস্থিত হয়) ॥৩১

জিতেন্দ্রিয়স্য (জিতেন্দ্রিয়), দান্তস্য [illegible] কা (কি) সিদ্ধিঃ (সিদ্ধি) [illegible] ॥৩২

[illegible] না, [illegible] ॥২৯

বিনি [illegible] ॥৩০

আমার [illegible] সম্পূর্ণ সিদ্ধিসকল আগমন করে ॥৩১

জিতেন্দ্রিয়, দমীকৃত [illegible] (যোগীগণের) যে সিদ্ধি সুদুর্লভ তাহা কি ? অর্থাৎ তাঁহার কোন সিদ্ধিই দুর্লভ নহে ॥৩২

[illegible]

—[illegible] সিদ্ধি [illegible] যায় ?

—[illegible]

[illegible]

—[illegible] সিদ্ধি [illegible] ?

অভ্যাসাৎ [illegible] মুক্তঃ [illegible] যোগযুক্তম্।
যথা [illegible] ॥ ৩৩

[illegible]-[illegible] সিদ্ধঃ।
যোগেনাপ্নোতি [illegible] ॥
৩৪

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) যোগিনঃ (যোগিগণ) [illegible] (এই সিদ্ধি [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৩৩

[illegible] ([illegible]) সিদ্ধঃ (সিদ্ধি) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) যোগেন ([illegible]) [illegible] ([illegible]) : [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৩৪

[illegible] যোগকারী যোগীগণ এই সিদ্ধিসকলকে যোগসাধনের বিঘ্ন বলিয়া থাকেন যেহেতু [illegible] প্রাপ্ত হইবার মার্গে সিদ্ধিসকল [illegible] হেতু ॥৩৩

কল, ঔষধি, তপস্যা মন্ত্রযুক্তের দ্বারা [illegible] [illegible] সিদ্ধি উৎপন্ন হইয়া থাকে সেই [illegible] পূর্বকথিত যোগের দ্বারা যোগী লাভ করেন কিন্তু যোগের গতি ([illegible]) [illegible] দ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায় না ॥৩৪

[illegible] সর্ব [illegible] যায়। [illegible] [illegible] [illegible] যুক্ত [illegible] বিভিন্ন [illegible] [illegible] হয়। [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] যুক্ত [illegible] সর্বসিদ্ধি প্রাপ্ত হয়। যোগযুক্ত সিদ্ধিসিদ্ধ যোগী যেমন [illegible], [illegible] প্রাপ্ত হন—এই [illegible] [illegible]।

[illegible] যোগযুক্ত সিদ্ধিঃ।
[illegible] ॥
—সিদ্ধি [illegible]

—[illegible] সিদ্ধিসমূহ [illegible] হয়।

[illegible] সিদ্ধি [illegible]। [illegible], ঔষধি, [illegible] ও [illegible] আদি [illegible] সিদ্ধি [illegible]—[illegible]। [illegible], [illegible] সিদ্ধি [illegible]—

[illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] ॥
—যোগশিখোপনিষদি।

[illegible] যোগিগণের সিদ্ধি [illegible], [illegible]। সিদ্ধিসমূহ [illegible] হয়। [illegible] সেই [illegible] সিদ্ধি যোগ [illegible]। "[illegible] [illegible] যোগসিদ্ধ [illegible]।" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] যোগমার্গ [illegible] সিদ্ধিসকল [illegible] হয়। সিদ্ধি [illegible] "[illegible]" [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] সিদ্ধি [illegible] [illegible] সিদ্ধি [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible]—[illegible] যোগিগণ সিদ্ধিসমূহের [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] সিদ্ধি [illegible]।

সর্ব্বাসামপি সিদ্ধীনাং হেতুঃ পতিরহং প্রভুঃ।
অহং যোগস্য সাংখ্যস্য ধর্ম্মস্য ব্রহ্মবাদিনাম্ ॥৩৫
অহমাত্মান্তরো বাহ্যোঽনাবৃতঃ সর্ব্বদেহিনাম্।
যথা ভূতানি ভূতেষু বহিরন্তঃ স্বয়ং তথা ॥৩৬

সর্ব্বাসাম্ (সমস্ত) সিদ্ধীনাম্ (সিদ্ধির) অপি (ই) অহম্ (আমি) এব (ই) প্রভুঃ (প্রভু) যোগস্য (নিষ্কাম কর্ম্মের), সাংখ্যস্য (জ্ঞানের) ব্রহ্মবাদিনাম্ (ব্রহ্মবাদিগণ অভিধারিত) ধর্ম্মস্য (ধর্ম্মের) হেতুঃ (কারণ) চ (ও) অহম্ (আমি) এব (ই) পতিঃ (পালক) চ (ও) প্রভুঃ (স্বামী) ॥৩৫

সর্ব্বদেহিনাম্ (সকল জীবের) অন্তরঃ (অন্তর্যামী) বাহ্যঃ (বাহ্য) [illegible] (আত্মা) এব ভূতানি (পঞ্চভূত যেমন) [illegible] ভূতেষু (ভৌতিক বস্তুসমূহে) বহিঃ (বাহিরে) অন্তঃ (ভিতরে) [illegible] তথা (সেইরূপ) অহম্ (আমি) স্বয়ম্ (স্বয়ং) অনাবৃতঃ (আবরণশূন্য) (বর্ত্তমান থাকি) ॥৩৬

সিদ্ধিসমূহের আমিই হেতু, পাতা, নিয়ন্তা এবং যোগের, জ্ঞানের, ধর্ম্মের, সাংখ্যের বেদবাদিগণ কর্ত্তৃক অভিধারিত ধর্ম্মের আমিই পালক এবং স্বামী ॥৩৫

আমি অখিল প্রাণীর অন্তর্যামী ও বাহ্যস্বরূপ যেহেতু আমার আবরণ নাই। পঞ্চমহাভূত যেমন ভৌতিক বস্তুসমূহের ভিতরে ও বাহিরে বর্ত্তমান থাকে, সেইরূপ আমিও সকলের ভিতরে ও বাহিরে বিরাজমান আছি ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৫

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে পঞ্চদশোঽধ্যায়স্য
শ্রীবিশ্বনাথচক্রবর্ত্তিঠক্কুরকৃতা সারার্থদর্শিনী টীকা
সমাপ্তা।

শ্রীমদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীভক্তিসিদ্ধান্তসরস্বতী গোস্বামিপাদকৃত
পঞ্চদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষোড়শঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীভগবতো বিভূতীনাং বর্ণনম্।]

উদ্ধব উবাচ।
ত্বং ব্রহ্ম পরমং সাক্ষাদনাদ্যন্তমপাবৃতম্।
সর্ব্বেষামপি ভাবানাং ত্রাণ-স্থিত্যপ্যয়োদ্ভবঃ ॥১

অন্বয়ঃ

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন)—ত্বম্ (তুমি) অনাদ্যন্তম্ (পদার্থসমূহের) অপি (ই) সাক্ষাৎ পরমং ব্রহ্ম (জন্ম, জীবন, বিনাশ, উৎপত্তি যাহা হইতে হয়), তৎ (সেই) ত্বম্ (আপনি) অপাবৃতম্ (উৎপত্তি বিনাশরহিত) অনাদ্যন্তম্

ষোড়শ অধ্যায়।

[শ্রীভগবান্ কর্ত্তৃক স্বীয় বিভূতিসকলের বর্ণনা।]

ষোড়শে ভগবানেব বিভূত্যাদিনিবিভো[illegible] দিশা।
[illegible] লোকিতে অত্র [illegible] বিভূ[illegible]।

শ্রীউদ্ধব কহিলেন,—হে প্রভো! পদার্থসমূহের জনন, জীবন-ত্রাণ ও উদ্ভব যাহা হইতে হইয়া থাকে সেই আপনি উৎপত্তি-বিনাশ-বিরহিত, আবরণ-বিহীন পরম ব্রহ্ম ॥১

উচ্চাবচেষু ভূতেষু দুর্জ্ঞেয়মকৃতাত্মভিঃ।
উপাসতে ত্বাং ভগবন্ যাথাতথ্যেন ব্রাহ্মণাঃ ॥২
যেষু যেষু চ ভাবেষু ভক্ত্যা ত্বাং পরমর্ষয়ঃ।
উপাসীনাঃ প্রপদ্যন্তে সংসিদ্ধিং তদ্ বদস্ব মে ॥৩
গূঢ়শ্চরসি ভূতাত্মা ভূতানাং ভূতভাবন।
ন ত্বাং পশ্যন্তি ভূতানি পশ্যন্তং মোহিতানি তে ॥৪

(বিদ্যমান) স্রষ্টা (স্রষ্টা) পাতা (পাতা) হর (হর্তা) ॥১

ভগবন্ (হে ভগবন্)! উচ্চাবচেষু (উচ্চ ও নিম্ন) ভূতেষু (ভূতগণের মধ্যে) অকৃতাত্মভিঃ (অসংযতচিত্ত ব্যক্তিগণের) দুর্জ্ঞেয়ম্ (দুর্জ্ঞেয়) ত্বাং (তোমাকে) ব্রাহ্মণাঃ (বেদবিদ্গণ) যাথাতথ্যেন (ঠিক যথার্থরূপে) উপাসতে (উপাসনা করেন) ॥২

পরমর্ষয়ঃ (এই শ্রেষ্ঠ ঋষিগণ) যেষু যেষু (যে যে) ভাবেষু (পদার্থ সকলে) ভক্ত্যা (ভক্তিসহকারে) ত্বাম্ (আপনাকে) উপাসীনাঃ (উপাসনা করিয়া) প্রপদ্যন্তে (সিদ্ধিলাভ করেন) সংসিদ্ধিং (পরম শ্রেয়স্কর ভক্তি যেরূপে লাভ করেন) তদ্ বদস্ব (সেই সকল কথা), মে (আমাকে) বদ (বলুন) ॥৩

ভূতভাবন (হে ভূতপালক)! (হেতু) ত্বং (আপনি) ভূতানাং (ভূতগণের মধ্যে) গূঢ়ঃ (অলক্ষিত ভাবে) চরসি (বিচরণ করেন), (যেহেতু) ভূতাত্মা (ভূতগণের আত্মা) (অন্তর্যামী রূপে অবস্থান করিলেও) তে (আপনার) (মায়ায় মুগ্ধ) মোহিতানি (মোহিত) ভূতানি (ভূত সকল) পশ্যন্তম্ অপি (আপনি দ্রষ্টা হইলেও) ত্বাং (আপনাকে) ন পশ্যন্তি (দেখিতে পাইতেছে না) ॥৪

যাঃ কাশ্চ ভূমৌ দিবি বৈ রসায়াং
বিভূতয়ো দিক্ষু মহাবিভূতে।
তা মহ্যমাখ্যাহ্যনুভাবিতাস্তে
নমামি তে তীর্থপদাঙ্ঘ্রিপদ্মম্ ॥৫
শ্রীভগবানুবাচ।
এবমেতদহং পৃষ্টঃ প্রশ্নং প্রশ্নবিদাং বর।
যুযুৎসুনা বিনশনে সপত্নৈরর্জুনেন বৈ ॥৬

মহাবিভূতে (হে শ্রেষ্ঠবিভূতিসম্পন্ন)! ভূমৌ (ভূতলে) দিবি (স্বর্গে) রসায়াং (পাতালে) দিক্ষু (দশদিকে) যাঃ কাঃ (যে কোন) বিভূতয়ঃ (বিভূতিসমূহ) তে (আপনার) অনুভাবিতাঃ (প্রভাবে প্রকটিত), তাঃ (সে সকল) মহ্যম্ (আমাকে) আখ্যাহি (বলুন), তে (আপনার) তীর্থপদাঙ্ঘ্রিপদ্মং (তীর্থস্বরূপ পাদপদ্মে) নমামি (প্রণাম করি) ॥৫

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—প্রশ্নবিদাং বর (হে প্রশ্নকারিশ্রেষ্ঠ)! এবম্ (এইরূপ) এতৎ (এই) প্রশ্নং (প্রশ্ন) অহং (আমি) বিনশনে (কুরুক্ষেত্রে) সপত্নৈঃ (শত্রুগণের সহিত) যুযুৎসুনা (যুদ্ধার্থী) অর্জুনেন (অর্জুন কর্তৃক) বৈ (নিশ্চয়) পৃষ্টঃ (জিজ্ঞাসিত হইয়াছিলাম) ॥৬

হে ভগবন্! উচ্চ নীচ ভূতসমূহে অবস্থিত থাকা সত্ত্বেও মায়াবিমুগ্ধ অসংযতচিত্ত ব্যক্তিগণের দুর্জ্ঞেয় হইলেও আপনাকে বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণগণ ঠিক যথার্থরূপে উপাসনা করিয়া থাকেন ॥২

ঋষিগণ যে যে পদার্থসমূহে ভক্তিসহকারে আপনাকে সেবা করিয়া সিদ্ধিবিষয়ক পরম শ্রেয়স্করী ভক্তি লাভ করেন, সেই সকল কথা আমায় বলুন ॥৩

হে ভূতভাবন! যে হেতু আপনি ভূতগণের মধ্যে অলক্ষিতভাবে বিচরণ করেন, অতএব ভূতগণের আত্মা স্বরূপে অবস্থান করিলেও আপনার মায়ায় মোহিত ভূতগণ আপনি দেখিলেও আপনাকে দেখিতে পায় না ॥৪

হে তীর্থপাদপদ্ম! ভূমিতলে, স্বর্গে, পাতালে, দশদিকে যে কিছু বিভূতিসকল আপনার প্রভাবে প্রকাশিত হইয়াছে, সেই সমস্ত বিভূতি আমাকে বলুন—তীর্থস্বরূপ আপনার চরণ আপনার পাদপদ্মে প্রণাম করিতেছি ॥৫

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে প্রশ্নবিদ্গণের প্রধান! তুমি যেরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, অবিকল এই প্রশ্ন কুরুক্ষেত্রে দুর্যোধন আদি শত্রুগণের সহিত যুদ্ধ করিতে উদ্যত অর্জুনও আমাকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিল ॥৬

জ্ঞাত্বা জ্ঞাতিবধং গর্হ্যমধর্ম্মং রাজ্যহেতুকম্।
ততো নিবৃত্তো হন্তাহং হতোঽয়মিতি লৌকিকঃ ॥৭
স তদা পুরুষব্যাঘ্রো যুক্ত্যা মে প্রতিবোধিতঃ।
অভ্যভাষত মামেবং যথা ত্বং রণমূর্দ্ধনি ॥৮
অহমাত্মোদ্ধবামীষাং ভূতানাং সুহৃদীশ্বরঃ।
অহং সর্ব্বাণি ভূতানি তেষাং স্থিত্যুদ্ভবাপ্যয়ঃ ॥৯

অহং (আমি) হন্তা (বধকারী), অয়ং চ (এ ব্যক্তি) হতঃ (আমাকর্ত্তৃক নিহত)—ইতি (এই) লৌকিকঃ (প্রাকৃতবুদ্ধি) (অর্জ্জুন) তদা (যখন) রাজ্যহেতুকং (রাজ্যলাভের নিমিত্ত) জ্ঞাতিবধং (জ্ঞাতিবধ) গর্হ্যং (নিন্দনীয়) চ (ও) অধর্ম্মং (অধর্ম্মজনক) জ্ঞাত্বা (জানিয়া) ততঃ (যুদ্ধ হইতে) নিবৃত্তঃ (বিরত) [illegible] ॥৭

তদা (তখন) সঃ (সেই) পুরুষব্যাঘ্রঃ (পুরুষশ্রেষ্ঠ) মে (আমাকর্ত্তৃক) যুক্ত্যা (যুক্তি দ্বারা) প্রতিবোধিতঃ সন্ (বিজ্ঞাপিত হইয়া) রণমূর্দ্ধনি (যুদ্ধক্ষেত্রে) মাম্ (আমাকে) এবম্ (এইরূপ) অভ্যভাষত (বলিয়াছিলেন) যথা (যেরূপ) ত্বং (তুমি এক্ষণে বলিতেছ) ॥৮

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! অহং (আমি) অমীষাং (এই) ভূতানাম্ (ভূতসকলের) আত্মা (আত্মা), সুহৃৎ (সুহৃৎ), ঈশ্বরঃ (নিয়ন্তা) [illegible] (ও) [illegible] অহং (আমি) সর্ব্বাণি (সমস্ত) ভূতানি (ভূত) [illegible] তেষাং (সেই ভূতগণের) স্থিত্যুদ্ভবাপ্যয়ঃ (স্থিতি উৎপত্তি নাশ) অহম্ (আমি) এব (ই) ॥৯

আমি হিংসাকারী, এই ব্যক্তি আমাকর্ত্তৃক নিহত এইরূপ প্রাকৃতবুদ্ধি অর্জ্জুন যখন রাজ্যলাভের নিমিত্ত জ্ঞাতিবধ নিন্দনীয় ও অধর্ম্মজনক বিবেচনা করিয়া যুদ্ধ হইতে বিরত হইয়াছিলেন ॥৭

তখন আমি সেই পুরুষপ্রধানকে যুক্তি দ্বারা প্রতিবুদ্ধ করিলে, যেরূপ তুমি বলিতেছ যুদ্ধক্ষেত্রে অর্জ্জুন আমাকে এইরূপই বলিয়াছিল ॥৮

হে উদ্ধব! প্রাণিসমূহের আত্মা, সুহৃৎ, ঈশ্বর ও নিয়ন্তা আমি এবং সমস্তভূত ও ভূতগণের স্থিতি উৎপত্তি নাশ আমিই ॥৯

আমি গতিশীলগণের গতি (কর্ম্মফলদাত্রী প্রকৃতি

অহং গতির্গতিমতাং কালঃ কলয়তামহম্।
গুণানাঞ্চাপ্যহং সাম্যং গুণিন্যৌৎপত্তিকো গুণঃ ॥১০
গুণিনামপ্যহং সূত্রং মহতাঞ্চ মহানহম্।
সূক্ষ্মাণামপ্যহং জীবো দুর্জ্জয়ানামহং মনঃ ॥১১
হিরণ্যগর্ভো বেদানাং মন্ত্রাণাং প্রণবস্ত্রিবৃৎ।
অক্ষরাণামকারোঽস্মি পদানি ছন্দসামহম্ ॥১২

অহং (আমি) গতিমতাং (গতিশীলগণের) গতিঃ (গতি), কলয়তাম্ (বশকারিগণের) অহং (আমি) কালঃ (কাল), গুণানাম্ (গুণসমূহের) অহং (আমি) সাম্যম্ (প্রকৃতি) (চ) অপি (ও) গুণিনি (গুণবানে) ঔৎপত্তিকঃ (স্বাভাবিক) গুণঃ (গুণ) অহম্ (আমি) এব (ই) ॥১০

গুণিনাং (গুণাদিবিকারের মধ্যে) অহং (আমি) সূত্রং (প্রথমকার্য্য প্রাণ), মহতাম্ (মহৎগণের মধ্যে) অহং (আমি) মহান্ (মহত্তত্ত্ব), সূক্ষ্মাণাম্ (সূক্ষ্মবস্তুসকলের মধ্যে) অহং (আমি) জীবঃ (জীব), দুর্জ্জয়ানাম্ (দুর্জ্জয়সমূহের মধ্যে) অহং (আমি) মনঃ (মন) ॥১১

বেদানাম্ (বেদ অধ্যাপকগণের মধ্যে) অহং (আমি) হিরণ্যগর্ভঃ (ব্রহ্মা), মন্ত্রাণাম্ (মন্ত্রসকলের মধ্যে) ত্রিবৃৎ (ত্রিবৃৎ) প্রণবঃ (ওঁকার) অহম্ (আমি) এব (ই), অক্ষরাণাম্ (অক্ষরসমূহের মধ্যে) অহম্ (আমি) অকারঃ (অকার) অস্মি (হই), ছন্দসাম্ (ছন্দসমূহের মধ্যে) পদানি (ত্রিপদা গায়ত্রী) অহম্ (আমি) ॥১২

রূপা গতি) বশকারিগণের মধ্যে আমি কাল, গুণাদি গুণের মধ্যে আমি প্রকৃতি ও গুণবানে স্বাভাবিক গুণ আমিই ॥১০

মহাদি গুণ সর্ব্বকারণের মধ্যে আমি সূত্রাত্মা প্রথম কার্য্য প্রাণ, মহৎগণের মধ্যে আমি মহত্তত্ত্ব, সূক্ষ্মবস্তু সকলের মধ্যে আমি জীব, দুর্জ্জয়সমূহের মধ্যে আমি মন ॥১১

বেদ অধ্যাপকগণের মধ্যে আমি হিরণ্যগর্ভ, মন্ত্রসকলের মধ্যে অকার, উকার ও মকার ঘটিত প্রণবাত্মক সেই ত্রিবৃৎ ওঁকার আমিই। অক্ষরসমূহের মধ্যে অকার, ছন্দের মধ্যে ত্রিপদা গায়ত্রী আমি ॥১২

ইন্দ্রোঽহং সর্ব্বদেবানাং বসূনামস্মি হব্যবাট্।
আদিত্যানামহং বিষ্ণূ রুদ্রাণাং নীললোহিতঃ॥১৩
ঋষীণাং ভৃগুরহং রাজর্ষীণামহং মনুঃ।
দেবর্ষীণাং নারদোঽহং হবির্ধান্যস্মি ধেনুষু॥১৪
সিদ্ধেশ্বরাণাং কপিলঃ সুপর্ণোঽহং পতত্রিণাম্।
প্রজাপতীনাং দক্ষোঽহং পিতৃণামহমর্য্যমা॥১৫

মাং বিদ্ধ্যুদ্ধব দৈত্যানাং প্রহ্লাদমসুরেশ্বরম্।
সোমং নক্ষত্রৌষধীনাং ধনেশং যক্ষরক্ষসাম্॥১৬
ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং যাদসাং বরুণং প্রভুম্।
তপতাং দ্যুমতাং সূর্য্যং মনুষ্যাণাঞ্চ ভূপতিম্॥১৭
উচ্চৈঃশ্রবাস্তুরঙ্গাণাং ধাতূনামস্মি কাঞ্চনম্।
যমঃ সংযমতাঞ্চাহং সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ॥১৮

সর্ব্বদেবানাম্ (সমস্ত দেবগণের মধ্যে) অহম্ (আমি) ইন্দ্রঃ (ইন্দ্র), বসূনাম্ (বসুগণের মধ্যে) অহং (আমি) হব্যবাট্ (হব্যবাট্ পাবক), আদিত্যানাম্ (আদিত্যগণের মধ্যে) অহং (আমি) বিষ্ণুঃ (বিষ্ণু নামক), রুদ্রাণাম্ (একাদশ রুদ্রের মধ্যে) অহং (আমি) নীললোহিতঃ (নীললোহিত মহাদেব)॥১৩

ঋষীণাম্ (ঋষিগণের মধ্যে) অহম্ (আমি) ভৃগুঃ (ভৃগু), রাজর্ষীণাং (রাজর্ষিগণের মধ্যে) মনুঃ (মনু) অহং (আমি), দেবর্ষীণাম্ (দেবর্ষিগণের মধ্যে) অহং (আমি) নারদঃ (নারদ), ধেনুষু (ধেনুগণের মধ্যে) হবির্ধানী (কামধেনু) অস্মি (আমি)॥১৪

সিদ্ধেশ্বরাণাং (সিদ্ধেশ্বরগণের মধ্যে) কপিলঃ (কপিল), পতত্রিণাম্ (পক্ষিসমূহের মধ্যে) সুপর্ণঃ (গরুড়) অহং (আমি), প্রজাপতীনাম্ (প্রজাপতিগণের মধ্যে) অহং (আমি) দক্ষঃ (দক্ষ), পিতৃণাম্ (পিতৃগণের মধ্যে) অর্য্যমা (অর্য্যমা নামক) অহম্ (আমি)॥১৫

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! দৈত্যানাম্ (দৈত্যগণের মধ্যে) অসুরেশ্বরং (অসুরেশ্বর) প্রহ্লাদং (প্রহ্লাদ) মাং (আমাকে) বিদ্ধি (জানিবে), নক্ষত্রৌষধীনাং (নক্ষত্র ওষধিগণের মধ্যে) সোমং (চন্দ্র), যক্ষরক্ষসাং (যক্ষরক্ষগণের মধ্যে) ধনেশং (কুবের) আমাকে জানিবে॥১৬

(আমাকে) গজেন্দ্রাণাম্ (গজেন্দ্রগণের মধ্যে) ঐরাবতং (ঐরাবত), যাদসাং (জলজন্তুদের) প্রভুং (প্রভু) বরুণং (বরুণ), তপতাং (প্রকাশশালী) দ্যুমতাং (দ্যুতিমানদের মধ্যে) সূর্য্যং (সূর্য্য) চ (ও) মনুষ্যাণাং (মনুষ্যগণের) ভূপতিম্ (ভূপতি) (জানিবে)॥১৭

তুরঙ্গাণাম্ (অশ্বগণের মধ্যে) (আমি) উচ্চৈঃশ্রবাঃ (উচ্চৈঃশ্রবা), ধাতূনাম্ (ধাতুসমূহের মধ্যে) অহম্ (আমি) কাঞ্চনং (স্বর্ণ), সংযমতাং (সংযমশীলদিগের মধ্যে) অহং (আমি) যমঃ (যম) চ (ও) সর্পাণাং (সর্পদিগের মধ্যে) বাসুকিঃ (বাসুকি) অস্মি (হই)॥১৮

সকল দেবতার মধ্যে আমি ইন্দ্র, বসুগণের মধ্যে আমি পাবক, আদিত্যগণের মধ্যে আমি বামন, একাদশ রুদ্রের মধ্যে আমি নীললোহিত মহাদেব॥১৩

ঋষিদিগের মধ্যে আমি ভৃগু, দেবর্ষিদিগের মধ্যে আমি নারদ, ধেনুগণের মধ্যে হবির্ধানী (কামধেনু) আমি॥১৪

সিদ্ধেশ্বরদিগের মধ্যে কপিল, পক্ষিগণের মধ্যে সুপর্ণ গরুড় আমি, প্রজাপতিদিগের মধ্যে আমি দক্ষ, পিতৃগণের মধ্যে অর্য্যমা আমি॥১৫

হে উদ্ধব! দৈত্যদিগের মধ্যে আমাকে অসুরদের প্রহ্লাদ বলিয়া জানিবে। সকল ওষধিসমূহের মধ্যে চন্দ্র ও যক্ষরাক্ষসের মধ্যে আমাকে ধনপতি কুবের বলিয়া বিদিত হইবে॥১৬

আমাকে গজেন্দ্রগণের মধ্যে ঐরাবত, জলচরগণের মধ্যে প্রভু বরুণ, তাপবান্ ও দীপ্তিমান্‌দের মধ্যে সূর্য্য, মনুষ্যগণের মধ্যে পৃথিবীপতি বলিয়া জানিবে॥১৭

অশ্বগণের মধ্যে উচ্চৈঃশ্রবা, ধাতুসমূহের মধ্যে সুবর্ণ, সংযমকারীদের মধ্যে আমি যম, সর্পগণের মধ্যে আমি বাসুকি॥১৮

নাগেন্দ্রাণামনন্তোঽহং মৃগেন্দ্রঃ শৃঙ্গিদংষ্ট্রিণাম্ ।
আশ্রমাণামহং তুর্যো বর্ণানাং প্রথমোঽনঘ ॥১৯
তীর্থানাং স্রোতসাং গঙ্গা সমুদ্রঃ সরসামহম্ ।
আয়ুধানাং ধনুরহং ত্রিপুরঘ্নো ধনুষ্মতাম্ ॥২০
ধিষ্ণ্যানামস্ম্যহং মেরুর্গহনানাং হিমালয়ঃ ।
বনস্পতীনামশ্বত্থ ওষধীনামহং যবঃ ॥২১

নাগেন্দ্রাণাম্ (সর্পরাজদের মধ্যে) অহম্ (আমি) অনন্তঃ (অনন্ত), শৃঙ্গিদংষ্ট্রিণাম্ (শৃঙ্গ-দন্ত-নখরাদিযুক্তদের মধ্যে) অহং (আমি) (সেইরূপ) মৃগেন্দ্রঃ (সিংহ), আশ্রমাণাম্ (আশ্রমসমূহের মধ্যে) তুর্যঃ (চতুর্থ সন্ন্যাস-আশ্রম আমি), অনঘ (হে নিষ্পাপ)! বর্ণানাম্ (বর্ণসমূহের মধ্যে) প্রথমঃ (প্রথম ব্রাহ্মণ) অহম্ (আমি) ॥১৯

স্রোতসাম্ (স্রোতস্বতী) তীর্থানাম্ (তীর্থসমূহের মধ্যে) অহং (আমি) গঙ্গা (গঙ্গা), সরসাম্ (স্থির জলাশয়সমূহের মধ্যে) সমুদ্রঃ (সাগর), আয়ুধানাম্ (অস্ত্রসমূহের মধ্যে) অহম্ (আমি) ধনুঃ (ধনু), ধনুষ্মতাম্ (ধনুর্ধরদের মধ্যে আমি) ত্রিপুরঘ্নঃ (ত্রিপুরারি মহাদেব) ॥২০

ধিষ্ণ্যানাম্ (বাসস্থানসমূহের মধ্যে) অহং (আমি) মেরুঃ (মেরু), গহনানাম্ (দুর্গমদের মধ্যে) হিমালয়ঃ (হিমালয়), বনস্পতীনাম্ (বনস্পতিদের মধ্যে) অশ্বত্থঃ (অশ্বত্থ), ওষধীনাম্ (ওষধি মধ্যে) অহং (আমি) যবঃ (যব) ॥২১

সর্পরাজগণের মধ্যে অনন্ত, শৃঙ্গদংষ্ট্রীদের মধ্যে আমি মৃগেন্দ্র সিংহ, আশ্রমসমূহের মধ্যে আমি চতুর্থ আশ্রম; হে নিষ্পাপ! সকল বর্ণের মধ্যে আমি প্রথম বর্ণ ব্রাহ্মণ ॥১৯

প্রবাহশীল তীর্থসমূহের মধ্যে আমি গঙ্গা, স্থির জলাশয়গণের মধ্যে আমি সমুদ্র, অস্ত্রসকলের মধ্যে আমি ধনু, ধনুর্ধরগণের মধ্যে আমি ত্রিপুরারি ॥২০

নিবাসস্থানসমূহের মধ্যে মেরু আমি, দুর্গম স্থানসকলের মধ্যে হিমালয়, বনস্পতিদের মধ্যে আমি অশ্বত্থ, ওষধি-সমূহের মধ্যে যব ॥২১

পুরোধসাং বশিষ্ঠোঽহং ব্রহ্মিষ্ঠানাং বৃহস্পতিঃ ।
স্কন্দোঽহং সর্বসেনান্যামগ্রণ্যাং ভগবানজঃ ॥২২
যজ্ঞানাং ব্রহ্মযজ্ঞোঽহং ব্রতানামবিহিংসনম্ ।
বায়্বগ্ন্যর্কাম্বুবাগাত্মা শুচীনামপ্যহং শুচিঃ ॥২৩
যোগানামাত্মসংরোধো মন্ত্রোঽস্মি বিজিগীষতাম্ ।
আন্বীক্ষিকী কৌশলানাং বিকল্পঃ খ্যাতিবাদিনাম্ ॥২৪

পুরোধসাম্ (পুরোহিতদের মধ্যে) অহম্ (আমি) বশিষ্ঠঃ (বশিষ্ঠ), ব্রহ্মিষ্ঠানাম্ (বেদার্থনিষ্ঠদের মধ্যে) বৃহস্পতিঃ (বৃহস্পতি), সর্বসেনান্যাম্ (সকল সেনাপতির মধ্যে) অহম্ (আমি) স্কন্দঃ (কার্তিকেয়), অগ্রণ্যাম্ (সৎপথ-প্রবর্তকদের মধ্যে) ভগবান্ অজঃ (ব্রহ্মা) অহম্ (আমি) ॥২২

যজ্ঞানাম্ (যজ্ঞসমূহের মধ্যে) অহম্ (আমি) ব্রহ্মযজ্ঞঃ (ব্রহ্মযজ্ঞ), ব্রতানাম্ (ব্রতসমূহের মধ্যে) অবিহিংসনম্ (অহিংসা), শুচীনাম্ অপি (বিশুদ্ধ বস্তুসমূহের মধ্যেও) বায়্বগ্ন্যর্কাম্বুবাগাত্মা (বায়ু-অগ্নি-সূর্য-জল-বাক্য-স্বরূপ আমি) শুচিঃ (শুচি) অহম্ (আমি) ॥২৩

অহম্ (আমি) যোগানাম্ (অষ্টাঙ্গ যোগের মধ্যে) আত্মসংরোধঃ (সমাধি), বিজিগীষতাম্ (জয়েচ্ছুদের মধ্যে) মন্ত্রঃ (নীতি), কৌশলানাম্ (বিবেকাদি নৈপুণ্যের মধ্যে) আন্বীক্ষিকী (আত্ম-অনাত্ম-বিবেক বিদ্যা), খ্যাতিবাদিনাম্ (খ্যাতিবাদিদের মধ্যে) (যে ঐ অন্যথা খ্যাতি বা অখ্যাতি প্রভৃতি) বিকল্পঃ (বিকল্প), (সেই) অস্মি (আমি হই) ॥২৪

পুরোহিতগণের মধ্যে আমি বশিষ্ঠ, বেদার্থনিষ্ঠগণের মধ্যে আমি বৃহস্পতি, সমস্ত সেনানীর মধ্যে আমি কার্তিকেয়, সন্মার্গপ্রবর্তকগণের মধ্যে আমি ব্রহ্মা ॥২২

যজ্ঞসমূহের মধ্যে আমি ব্রহ্মযজ্ঞ বেদপাঠ, ব্রতসমূহের মধ্যে আমি অহিংসা, বিশুদ্ধ শোধকগণের মধ্যে বায়ু, অগ্নি, সূর্য, জল, বাক্ ও আত্মরূপ শোধক আমি ॥২৩

অষ্টাঙ্গ যোগের মধ্যে আমি সমাধি, জয়েচ্ছুগণের মধ্যে আমি নীতি, বিবেক-খ্যাতি নিপুণগণের মধ্যে আত্মানাত্ম-বিবেক বিদ্যা, খ্যাতিবাদিগণের আমি

স্ত্রীণাং তু শতরূপাহং পুংসাং স্বায়ম্ভুবো মনুঃ।
নারায়ণো মুনীনাঞ্চ কুমারো ব্রহ্মচারিণাম্ ॥২৫

ধর্মাণামস্মি সন্ন্যাসঃ ক্ষেমাণামবহির্মতিঃ।
গুহ্যানাং সূনৃতং মৌনং মিথুনানামজস্ত্বহম্ ॥২৬

সংবৎসরোঽস্ম্যনিমিষামৃতূনাং মধুমাধবৌ।
মাসানাং মার্গশীর্ষোঽহং নক্ষত্রাণাং তথাভিজিৎ ॥২৭

অহং যুগানাঞ্চ কৃতং ধীরাণাং দেবলোঽসিতঃ।
দ্বৈপায়নোঽস্মি ব্যাসানাং কবীনাং কাব্য আত্মবান্ ॥২৮

বাসুদেবো ভগবতাং ত্বং তু ভাগবতেষ্বহম্।
কিম্পুরুষাণাং হনূমান্ বিদ্যাধ্রাণাং সুদর্শনঃ ॥২৯
রত্নানাং পদ্মরাগোঽস্মি পদ্মকোশঃ সুপেশসাম্।
কুশোঽস্মি দর্ভজাতীনাং গব্যমাজ্যং হবিঃষ্বহম্ ॥৩০

ত্বং (অহম্) স্ত্রীণাম্ (স্ত্রীদের মধ্যে) শতরূপা (আমি) শতরূপা (শতরূপা), পুংসাং (পুরুষদের মধ্যে) স্বায়ম্ভুবঃ (স্বায়ম্ভুব) মনুঃ (মনু) চ (এবং) মুনীনাং (মুনিদের মধ্যে) নারায়ণঃ (নারায়ণ), ব্রহ্মচারিণাম্ (ব্রহ্মচারিদের মধ্যে) কুমারঃ (সনৎকুমার) ॥২৫

ধর্মাণাম্ (ধর্মসমূহের মধ্যে) সন্ন্যাসঃ (সন্ন্যাস, দুষ্কর্মত্যাগ), ক্ষেমাণাম্ (মঙ্গলজনকসমূহের মধ্যে) অবহির্মতি (অন্তর্মতি), গুহ্যানাম্ (গোপনীয়গুলির মধ্যে) সূনৃতং (প্রিয়বচন) চ (ও) মৌনং (মৌন), মিথুনানাম্ (মিথুনদের মধ্যে) অজঃ (প্রজাপতি ব্রহ্মা) তু অহম্ (আমি হই) ॥২৬

অনিমিষাম্ (কালস্বরূপের মধ্যে) সংবৎসরঃ (সংবৎসর), ঋতূনাম্ (ঋতুসমূহের মধ্যে) মধুমাধবৌ (বসন্ত), মাসানাম্ (মাসসমূহের মধ্যে) মার্গশীর্ষঃ (অগ্রহায়ণ) তথা (ও) নক্ষত্রাণাম্ (নক্ষত্রসমূহের মধ্যে) অহম্ (আমি) অভিজিৎ (অভিজিৎ নক্ষত্র) ॥২৭

যুগানাম্ (যুগসমূহের মধ্যে) অহং (আমি) কৃতম্ (সত্যযুগ), ধীরাণাং (ধীরদের মধ্যে) দেবলঃ অসিতঃ (দেবল ও অসিত ঋষি), ব্যাসানাং (বেদবিভাগকারীদের মধ্যে) দ্বৈপায়নঃ (দ্বৈপায়ন), কবীনাং (কবিদের মধ্যে) আত্মবান্ (আত্মজ্ঞ) কাব্যঃ (শুক্রাচার্য) অস্মি (আমি হই) ॥২৮

ভগবতাং (ষড়ৈশ্বর্যশালীদের মধ্যে) বাসুদেবঃ (আমি), ভাগবতেষু (ভাগবতদের মধ্যে) তু (কিন্তু) ত্বং (তুমি), কিম্পুরুষাণাং (বানরদের মধ্যে) হনূমান্ (হনুমান্), বিদ্যাধ্রাণাং (বিদ্যাধরদের মধ্যে) অহম্ (আমি) সুদর্শনঃ (সুদর্শন) ॥২৯

রত্নানাং (রত্নসমূহের মধ্যে) পদ্মরাগঃ (পদ্মরাগ) অস্মি (আমি), সুপেশসাম্ (সুন্দরবস্তুসমূহের মধ্যে) পদ্মকোশঃ (পদ্মকোরক), দর্ভজাতীনাং (তৃণজাতির মধ্যে) কুশঃ (কুশ), হবিঃষু (হবিঃসমূহের মধ্যে) গব্যম্ (গব্য) আজ্যম্ (ঘৃত) অহম্ অস্মি (আমি হই) ॥৩০

বিকল্প ॥২৪

নারীদের মধ্যে আমি শতরূপা, পুরুষদের মধ্যে আমি স্বায়ম্ভুব মনু, মুনিদের মধ্যে আমি নারায়ণ, ব্রহ্মচারীদের মধ্যে আমি সনৎকুমার ॥২৫

ধর্মসমূহের মধ্যে সর্বভূতের অভয়দানরূপ সন্ন্যাস, মঙ্গলজনকসমূহের মধ্যে আমি অন্তর্মতি, গোপনীয় বস্তুর মধ্যে আমি প্রিয়বাক্য ও মৌন, মিথুনদের মধ্যে আমি ব্রহ্মা ॥২৬

কালস্বরূপের মধ্যে আমি সংবৎসর, ঋতুদের মধ্যে আমি মধু-মাধব চৈত্র-বৈশাখ—বসন্ত; মাস-সকলের মধ্যে আমি মার্গশীর্ষ (অগ্রহায়ণ), নক্ষত্রদের মধ্যে আমি অভিজিৎ—উত্তরাষাঢ়া চতুর্থপাদ ॥২৭

যুগসমূহের মধ্যে আমি সত্যযুগ, ধীরব্যক্তিদের মধ্যে দেবল ও অসিত আমি, বেদবিভাগকারীদের মধ্যে আমি দ্বৈপায়ন ঋষি, কবিদের মধ্যে আমি আত্মজ্ঞ শুক্র ॥২৮

ষড়ৈশ্বর্যযুক্ত(১) ব্যক্তিদের মধ্যে আমি বাসুদেব, কিন্তু ভাগবতদের মধ্যে তুমি উদ্ধব আমি, কিম্পুরুষ—(বানর) গণের মধ্যে আমি

(১) জ্ঞান, বল, ঐশ্বর্য, বীর্য, শক্তি, তেজ।

ব্যবসায়িনামহং লক্ষ্মীঃ কিতবানাং ছলগ্রহঃ।
তিতিক্ষাস্মি তিতিক্ষূণাং সত্ত্বং সত্ত্ববতামহম্॥৩১

ওজঃ সহো বলবতাং কর্মাহং বিদ্ধি সাত্বতাম্।
সাত্বতাং নবমূর্তীনামাদিমূর্তিরহং পরা॥৩২

ব্যবসায়িনাম্ (ব্যবসায়িদিগের, উদ্যোগিগণের) অহম্ (আমি) লক্ষ্মীঃ (লক্ষ্মী সম্পদ), কিতবানাম্ (বঞ্চকদিগের মধ্যে) ছলগ্রহঃ (দ্যূতক্রীড়া), তিতিক্ষূণাম্ (সহিষ্ণুগণের মধ্যে) তিতিক্ষা (সহিষ্ণুতা, ক্ষমা) অস্মি (আমি), সত্ত্ববতাম্ (সাত্ত্বিকগণের মধ্যে) সত্ত্বম্ (সত্ত্ব) অহম্ (আমি হই)।৩১

বলবতাম্ (বলবান্দিগের) ওজঃ (ইন্দ্রিয়বল) সহঃ (মনোবল) [illegible] অহম্ (আমি) [illegible] সাত্বতাম্ (ভক্তদিগের) কর্ম (ভক্তি) বিদ্ধি (জানিবে), সাত্বতাম্ (সাত্বতগণের) নবমূর্তীনাম্ (নবমূর্তির মধ্যে) পরা (শ্রেষ্ঠ) আদিমূর্তিঃ (বাসুদেব) অহম্ (আমি)।৩২

হনুমান্, বিদ্যাধরগণের মধ্যে আমি সুদর্শন।২৯

মণিসকলের মধ্যে আমি পদ্মরাগ মণি, সুন্দরের মধ্যে পদ্মকোষ আমি, দর্ভজাতিসকলের মধ্যে আমি কুশ, হবিঃসমূহের মধ্যে আমি গব্যঘৃত।৩০

ব্যবসায়িদিগের (ব্যবসায়ীদিগের) আমি লক্ষ্মী (সম্পদ), বঞ্চকদের মধ্যে দ্যূতক্রীড়া আমি, তিতিক্ষু-জনের মধ্যে তিতিক্ষা, সাত্ত্বিকের সত্ত্ব ধৈর্য আমি।৩১

বলবান্দের আমি ওজঃ-(১) সহঃ-বল (ইন্দ্রিয় বল ও দেহের সামর্থ্য), ভক্তগণের মধ্যে আমি [illegible] কর্ম, নব ভাগবতমূর্তির

(১) [illegible]
—[illegible]
—[illegible]
—[illegible]
—[illegible]

বিশ্বাবসুঃ পূর্বচিত্তির্গন্ধর্বাপ্সরসামহম্।
ভূধরাণামহং স্থৈর্যং গন্ধমাত্রমহং ভুবঃ॥৩৩

অপাং রসশ্চ পরমস্তেজিষ্ঠানাং বিভাবসুঃ।
প্রভা সূর্যেন্দুতারাণাং শব্দোহহং নভসঃ পরঃ॥৩৪

অহম্ (আমি) গন্ধর্বাপ্সরসাম্ (গন্ধর্ব ও অপ্সরাগণের মধ্যে) বিশ্বাবসুঃ (বিশ্বাবসু) পূর্বচিত্তিঃ (পূর্বচিত্তি), অহম্ (আমি) ভূধরাণাম্ (পর্বতসমূহের) স্থৈর্যম্ (স্থৈর্য), ভুবঃ (পৃথিবীর) গন্ধমাত্রম্ (গন্ধ) অহম্ (আমি)।৩৩

অপাম্ (জলের) পরমঃ রসঃ (মধুরাদি রস) তেজিষ্ঠানাম্ (তেজস্বিগণের মধ্যে) বিভাবসুঃ (অগ্নি) সূর্যেন্দুতারাণাম্ (সূর্য, চন্দ্র ও তারকাগণের) প্রভা (প্রকাশ, দীপ্তি) নভসঃ (আকাশের) পরঃ (শ্রেষ্ঠ গুণ) শব্দঃ (শব্দ) অহম্ (আমি)।৩৪

মধ্যে আমি আদিমূর্তি বাসুদেব।৩২

(বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন অনিরুদ্ধ, নারায়ণ, হয়গ্রীব, বরাহ, নৃসিংহ ও ব্রহ্মা—সাত্বতগণের অর্চনীয় নবমূর্তির মধ্যে আমি বাসুদেব।)

আমি গন্ধর্ব ও অপ্সরাগণের মধ্যে বিশ্বাবসু, পূর্বচিত্তি, ভূধর অর্থাৎ পর্বতসমূহের স্থৈর্য ও পৃথিবীর আমিই গন্ধ।৩৩

আমি সলিলসমূহের রস, তেজস্বীদিগের মধ্যে আমি অগ্নি, সূর্য, চন্দ্র ও তারাসমূহের আমি প্রভা (দীপ্তি), আকাশের শব্দ আমি।৩৪

[illegible]

—[illegible]
—[illegible]

ব্রহ্মণ্যানাং বলিরহং বীরাণামহমর্জুনঃ।
ভূতানাং স্থিতিরুৎপত্তিরহং বৈ প্রতিসংক্রমঃ ॥৩৪

গত্যুক্ত্যুৎসর্গোপাদানমানন্দস্পর্শলক্ষণম্।
আস্বাদশ্রুত্যবঘ্রাণমহং সর্বেন্দ্রিয়েন্দ্রিয়ম্ ॥৩৫

পৃথিবী বায়ুরাকাশ আপো জ্যোতিরহং মহান্।
বিকারঃ পুরুষোঽব্যক্তং রজঃ সত্ত্বং তমঃ পরম্।
অহমেতৎ প্রসংখ্যানং জ্ঞানং তত্ত্ববিনিশ্চয়ঃ ॥৩৬
ময়েশ্বরেণ জীবেন গুণেন গুণিনা বিনা।
সর্বাত্মনাপি সর্বেণ ন ভাবো বিদ্যতে ক্বচিৎ ॥৩৭

ব্রহ্মণ্যানাম্ (ব্রাহ্মণহিতকারীদের মধ্যে) অহম্ (আমি) বলিঃ (বলি), বীরাণাম্ (বীরগণের মধ্যে) অহম্ (আমি) অর্জুনঃ (অর্জুন নামক), ভূতানাম্ (ভূতগণের) অহম্ (আমি) উৎপত্তিঃ (উৎপত্তি) স্থিতিঃ (স্থিতি) বৈ (ও) প্রতিসংক্রমঃ (প্রলয় হই)।৩৪

গত্যুক্ত্যুৎসর্গোপাদানম্ আনন্দস্পর্শলক্ষণম্ (গমন, কথন, ত্যাগ, গ্রহণ, আনন্দ পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়ের এই ব্যাপার) (আমি), আস্বাদশ্রুত্যবঘ্রাণম্ (আস্বাদ, শ্রবণ, আঘ্রাণ প্রভৃতি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের ব্যাপার আমি), সর্বেন্দ্রিয়েন্দ্রিয়ম্ (সকল ইন্দ্রিয়ের ইন্দ্রিয়—তাহাদের শক্তিও আমি)

ব্রাহ্মণহিতকারীদের মধ্যে আমি বলি, বীরগণের মধ্যে আমি অর্জুন—পার্থ; ভূতগণের উৎপত্তি, স্থিতি ও লয় আমি।৩৪

গমন, কথন, ত্যাগ, গ্রহণ, আনন্দ এই পাঁচটি পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়ের ব্যাপার, স্পর্শ, দর্শন, আস্বাদ, শ্রবণ, আঘ্রাণ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের ব্যাপার,—এই সমস্তই আমি। আমিই সকল ইন্দ্রিয়ের ইন্দ্রিয়—তাহাদের অধিষ্ঠাতৃ-দেবতা।৩৫

(উদ্ধবের প্রতি বিভূতি বিষয়ে বলা হইল)

অহম্ (আমি) পৃথিবী (পৃথিবী) বায়ুঃ (বায়ু) আকাশ (আকাশ), আপঃ (জল), জ্যোতিঃ (জ্যোতি), অহম্ (অহং), মহান্ (মহৎ), বিকারঃ (পঞ্চভূত একাদশ ইন্দ্রিয়) পুরুষঃ (পুরুষ) অব্যক্তম্ (প্রকৃতি) রজঃ (রজঃ) সত্ত্বম্ (সত্ত্ব—এই তিনটি) পরম্ (আমি), এতৎপ্রসংখ্যানম্ (ইহাদের গণনা) জ্ঞানম্ (জ্ঞান) তত্ত্ববিনিশ্চয়ঃ (তত্ত্ব নির্ণয়) অহম্ (আমিই) ৩৬।

ঈশ্বরেণ (ঈশ্বর), জীবেন (জীব), গুণেন (গুণ), গুণিনা (গুণী), ময়া (আমা) বিনা (ব্যতীত) সর্বাত্মনা (সর্ব-স্বরূপ) অপি (ও) সর্বেণ

পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, জল, জ্যোতি এই পঞ্চভূত; অহংকার; মহত্তত্ত্ব; পঞ্চমহাভূত, একাদশ ইন্দ্রিয়—এই ষোড়শ বিকার; জীব, প্রকৃতি এই সকলের তত্ত্ব ও সত্ত্ব রজঃ তম এই গুণত্রয় ও পরব্রহ্ম—এ সমস্তই আমিই।

এই তত্ত্বসমূহের গণনা, লক্ষণ দ্বারা ইহাদের জ্ঞান ও তাহার ফলস্বরূপ নিশ্চয় আমিই।৩৬

ঈশ্বর প্রকৃতিরূপী, গুণাত্মক মহদাদিরূপ জীব, সত্ত্বাদি গুণ, মহদাদি গুণী, সমস্ত উপাধিযুক্ত সকলেই

উপাদান—গ্রহণাদি কর্মেন্দ্রিয়ের ব্যাপার। উক্ত পুরু, পাদাদি, আহরণাদি গ্রহণ, সোপানে, নৌকা ইত্যাদিতে আনন্দের আস্বাদন করে।

এই পঞ্চ প্রকার কর্ম—
পার্ষ্ণি-অপান-সমান-উদান-ব্যানাখ্যমার।
শান্তিপর্ব মোক্ষধর্ম ২৭ অধ্যায়

পঞ্চপ্রাণের কর্মের দ্বারা অন্য কর্মের বৃত্তি আর কর্ম হইয়া থাকে।

অধিভূত	পার্ষ্ণি	অধঃপ্রবাহন বৃত্তি।
উদান	অপান	ঊর্ধ্বচালন বৃত্তি।
ব্যান	সমান	পুষ্টপোষণ সমতার বৃত্তি।
সমান	সমুদ্র	আকর্ষ বৃত্তি।
উদান	পাবন	সমবহনতার বৃত্তি।

তথা শিল্প, পাক, গমনাদির উপাদানের উপাদানের সকল—অধিষ্ঠানের আনন্দ প্রভৃতি আছে, পরমাত্মার শিব এবং উপাদানের পরমার্থ। আদার অধিষ্ঠান দেবতা। অহংকার সর্বের উপাস—তাহা অধিষ্ঠাতা, তার অধিষ্ঠান উপাস—তার অধিষ্ঠাতা, ইন্দ্রিয় অন্তর উপাস—তার অধিষ্ঠাতা।

শ্রীমদ্ভাগবত ৩।২৬।৫১

সংখ্যানং পরমাণূনাং কালেন ক্রিয়তে ময়া ।
ন তথা মে বিভূতীনাং সৃজতোঽণ্ডানি কোটিশঃ ॥৩৯॥
তেজঃ শ্রীঃ কীর্তিরৈশ্বর্য্যং হ্রীস্ত্যাগঃ সৌভগং ভগঃ ।
বীর্য্যং তিতিক্ষা বিজ্ঞানং যত্র যত্র স মেঽংশকঃ ॥৪০॥
এতাস্তে কীর্তিতাঃ সর্ব্বাঃ সংক্ষেপেণ বিভূতয়ঃ ।
মনোবিকারা এবৈতে যথা বাচাভিধীয়তে ॥৪১॥
বাচং যচ্ছ মনো যচ্ছ প্রাণান্ যচ্ছেন্দ্রিয়াণি চ ।
আত্মানমাত্মনা যচ্ছ ন ভূয়ঃ কল্পসেঽধ্বনে ॥৪২॥

(পরম) মত্ত (আমি) ভিন্ন (ব্যতীত) ইতি (কোন) ভাব (পদার্থ) ন বিদ্যতে (নাই) ॥৩৮

পরমাণূনাম্ (পরমাণুসকলের) সংখ্যানম্ (গণনা) কালেন (কালক্রমে) ময়া (আমার দ্বারা) ক্রিয়তে (করা হয়), তথা (কিন্তু) কোটিশঃ (কোটি কোটি) অণ্ডানি (ব্রহ্মাণ্ডসকল) সৃজতঃ (সৃষ্টিকারী) মে (আমার) বিভূতীনাম্ (বিভূতিসকলের) ন (সংখ্যা করিতে সমর্থ হই না) ॥৩৯

যত্র যত্র (যেখানে যেখানে) তেজঃ (তেজ), শ্রীঃ (শ্রী), কীর্তিঃ (কীর্তি), ঐশ্বর্য্যম্ (ঐশ্বর্য), হ্রীঃ (লজ্জা), ত্যাগঃ (ত্যাগ), সৌভগম্ (সৌভাগ্য), ভগঃ (ভাগ্য), বীর্য্যম্ (বল), তিতিক্ষা (সহিষ্ণুতা), বিজ্ঞানম্ (বিজ্ঞান), সঃ (তাহা) মে (আমার) অংশকঃ (বিভূতি) ॥৪০

সংক্ষেপেণ (সংক্ষেপে) এতাঃ (এই) সর্ব্বাঃ (সমস্ত) বিভূতয়ঃ (বিভূতি) তে (তোমাকে) কীর্তিতাঃ (কথিত হইল), এতে (ইহারা) মনোবিকারাঃ (মনোবিকারমাত্র) যথা (যেমন আকাশকুসুম আদি বাক্য মাত্র দ্বারা অভিহিত হয়, তদ্রূপ) বাচা (বাক্যের দ্বারা) অভিধীয়তে (আমি কথিত হইল) ॥৪১

বাচং (বাক্য) যচ্ছ (সংযত কর), মনঃ (মন) যচ্ছ (সংযত কর), প্রাণান্ (প্রাণ) চ (ও) ইন্দ্রিয়াণি (ইন্দ্রিয়সকল) যচ্ছ (সংযত কর), আত্মনা (বিশুদ্ধ বুদ্ধি দ্বারা) আত্মানম্ (মনকে) যচ্ছ (সংযত কর), ভূয়ঃ (পুনর্ব্বার) অধ্বনে (সংসারমার্গে) ন কল্পসে (পতিত হইবে না) ॥৪২

অন্তর্যামী এই সমস্তই আমি—আমি ভিন্ন আর কিছু নাই ॥৩৮ (১)

কালক্রমে পরমাণুসকলের সংখ্যা আমি করিতে পারি, তথাপি কোটি কোটি ব্রহ্মাণ্ড সৃজনকারী আমার বিভূতিসকলের গণনা করিতে আমি সমর্থ হই না ॥৩৯

প্রভাব, সম্পৎ, কীর্তি, ঐশ্বর্য্য, বিনয়, লজ্জা, বৈরাগ্য, সৌভাগ্য, মনোহর আকারাদিরূপ ভাগ্য, বল, ক্ষমা, তত্ত্বজ্ঞান যে যে স্থানে দৃষ্ট হয়, তাহা আমার বিভূতি ॥৪০

আমার এই বিভূতিসকল তোমায় বলিলাম—ইহারা মনোবিকার, যেমন গগনকুসুম আদি বাক্যমাত্র দ্বারা অভিহিত হয়, তদ্রূপ বাক্যের দ্বারা আমি বলিলাম ॥৪১

এই হেতু বিবেক বুদ্ধির দ্বারা বাক্যকে তাহার

তেজো ন এব বাচ্যস্য কীর্তেঃ সর্ব্বাশ্চ ..... ।
সর্ব্বতাম্রা প্রত্যয় ..... ন বিদ্যতে ।
...... যো বিস্তরেণ যে ..... ন বিদ্যতে ।
গোপালতাপনী শ্রুতি ॥

সর্ব্বত্র	প্রাপ্ত	অভিপ্রেত	
জীব	মন	অবস্থা	
প্রকৃতি	চৈতন্য	দিব	শক্তিতে
ও	ই	স্বভাব	
শক্তি			

(১)—তদ্ব্যতীত ভিন্ন আর কিছু নাই ।

—অ, এজন্য তিনি শ্রীশ বলিবার জন্য ..... স্বরূপ শক্তি ভাবাদিও প্রকাশ করিয়াছেন। প্রথম, মহৎ, সরস্বতী, কীর্তিমান, সুন্দর, হিমালয়, সমুদ্র—সকলই তাঁহার বিভূতি। আমাদের সব সময় ভাবিতেছেন, আমার আমাদের সব সময় সেই সর্ব্বশক্তি আমার অভিপ্রেত বিষয় বলিয়াছেন।

শক্তিতে	সর্ব্বত্র বুদ্ধি	প্রাপ্ত হয়	অভিপ্রেত অবস্থায়
	চৈতন্য	বিশাল	দৈবযোগ
	ও	উপায়	স্বভাব

যো বৈ বাঙ্মনসী সম্যগসংযচ্ছন্ ধিয়া যতিঃ।
তস্য ব্রতং তপো দানং স্রবত্যামঘটাম্বুবৎ ॥৪৩॥
তস্মাদ্বচোমনঃপ্রাণান্ নিয়চ্ছেন্মৎপরায়ণঃ।
মদ্ভক্তিযুক্তয়া বুদ্ধ্যা ততঃ পরিসমাপ্যতে ॥৪৪॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে ষোড়শোঽধ্যায়ঃ ॥১৬॥

যঃ (যে) যতিঃ (যতি) ধিয়া (সম্যক্‌রূপে বুদ্ধির দ্বারা) বাঙ্মনসী (বাক্য ও মন) অসংযচ্ছন্ (সংযত করেন না), তস্য (তাহার) ব্রতং (ব্রত), তপঃ (তপস্যা) দানম্ (দান) আমঘটাম্বুবৎ (কাঁচা মাটির ঘটস্থিত জলের ন্যায়) স্রবতি (ক্ষরিত হয়)।৪৩

তস্মাৎ (সেই হেতু) মৎপরায়ণঃ (আমার শরণাগত) মদ্ভক্তিযুক্তয়া (আমার ভক্তিযুক্ত) বুদ্ধ্যা (বুদ্ধির দ্বারা) বচঃ (বাক্য) মনঃ (মন) প্রাণান্ (ইন্দ্রিয়গণকে) নিয়চ্ছেৎ (নিয়মিত করিবে), ততঃ (তাহা হইলে) পরিসমাপ্যতে (কৃতার্থ হইবে)।৪৪

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে ষোড়শাধ্যায়ের
[illegible]
সমাপ্ত।

বিষয় হইতে নিবৃত্ত কর, প্রাণকে বশ কর, ইন্দ্রিয় সকলকেও বুদ্ধির দ্বারা বশ কর; এইরূপ করিলে পুনরায় আর সংসার পথে পরিভ্রমণ করিতে হইবে না।৪২

যে যতি বাক্য ও মনকে সম্যক্‌রূপে বুদ্ধির দ্বারা সংযত করেন না, তাঁহার ব্রত, তপ, দান আমঘটস্থিত জলের ন্যায় ক্ষরিত হইয়া যায়।৪৩

অতএব মৎপরায়ণ হইয়া আমার ভক্তিযুক্ত বুদ্ধি দ্বারা বাক্য, মন, প্রাণ বশ করিবেন—তাহাতেই কৃতার্থ হইবেন।৪৪

অবতার বলিয়া, কিং, আমার একটি অংশ—বিভূতি ... [illegible] ... মাত্র।

—[illegible]

—কেশব, নারায়ণ, মাধব, গোবিন্দ, বিষ্ণু, মধুসূদন, ত্রিবিক্রম, বামন, শ্রীধর, হৃষীকেশ, পদ্মনাভ, দামোদর, সঙ্কর্ষণ, বাসুদেব, প্রদ্যুম্ন, অনিরুদ্ধ, পুরুষোত্তম, অধোক্ষজ, নৃসিংহ, অচ্যুত, জনার্দন, উপেন্দ্র, হরি, শ্রীকৃষ্ণ।

[illegible]

শ্রীমদ্বৈয়াসিক্যামৃতপ্রবাহ পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর [illegible]-কৃত
ষোড়শ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তদশঃ অধ্যায়ঃ।

[বর্ণধর্ম্মনিরূপণম্, ব্রহ্মচারি-গৃহস্থধর্ম্মবর্ণনঞ্চ।]

উদ্ধব উবাচ।

যস্ত্বয়াভিহিতঃ পূর্ব্বং ধর্ম্মস্ত্বদ্ভক্তিলক্ষণঃ।
বর্ণাশ্রমাচারবতাং সর্ব্বেষাং দ্বিপদামপি ॥১
যথানুষ্ঠীয়মানেন ত্বয়ি ভক্তির্নৃণাং ভবেৎ।
স্বধর্ম্মেণারবিন্দাক্ষ তন্মমাখ্যাতুমর্হসি ॥২
পুরা কিল মহাবাহো ধর্ম্মং পরমকং প্রভো।
যৎ তেন হংসরূপেণ ব্রহ্মণেহভ্যাত্থ মাধব ॥৩
স ইদানীং সুমহতা কালেনামিত্রকর্শন।
ন প্রায়ো ভবিতা মর্ত্ত্যলোকে প্রাগনুশাসিতঃ ॥৪
বক্তা কর্ত্তাবিতা নান্যো ধর্ম্মস্যাচ্যুত তে ভুবি।
সভায়ামপি বৈরিঞ্চ্যাং যত্র মূর্ত্তিধরাঃ কলাঃ ॥৫
কর্ত্রাবিত্রা প্রবক্ত্রা চ ভবতা মধুসূদন।
ত্যক্তে মহীতলে দেব বিনষ্টং কঃ প্রবক্ষ্যতি ॥৬

অন্বয়ঃ

উদ্ধব উবাচ। সর্ব্বেষাং (সকল) বর্ণাশ্রমাচারবতাং (বর্ণাশ্রম আচার বিশিষ্ট এবং বর্ণাশ্রমহীনের) অপি দ্বিপদাং (মনুষ্যগণের) যঃ (যে) ত্বদ্ভক্তিলক্ষণঃ (আপনাতে ভক্তিলক্ষণ) ধর্ম্মঃ (ধর্ম্ম) পূর্ব্বং (পূর্ব্বে) অভিহিতঃ (অভিহিত হইয়াছে), অরবিন্দাক্ষ (হে কমললোচন)! যথা (যে প্রকারে) অনুষ্ঠীয়মানেন (অনুষ্ঠিত, আচরিত) স্বধর্ম্মেণ (স্বধর্ম্ম দ্বারা) ত্বয়ি [আপনাতে] নৃণাং (মনুষ্যগণের) ভক্তিঃ (ভক্তি) ভবেৎ (হয়), তৎ (তাহা) মম (আমাকে) আখ্যাতুম্ (বলিতে) অর্হসি (যোগ্য হউন)।১-২

মহাবাহো (হে মহাবাহো)! প্রভো মাধব (হে প্রভো মাধব)! পুরা কিল (পূর্ব্বকালে) (আপনি) তেন (সেই) হংসরূপেণ (হংসরূপে) যৎ (যে) পরমকং (পরম শ্রেয়স্কর) ধর্ম্মং (ধর্ম্ম) ব্রহ্মণে (ব্রহ্মাকে) অভ্যাত্থ (বলিয়াছিলেন), সুমহতা (অতি দীর্ঘ) কালেন (কালে) (হে অমিত্রকর্শন)! প্রাগনুশাসিতঃ (পূর্ব্বোপদিষ্ট) সঃ (সেই) (ধর্ম্ম) ইদানীং (অধুনা) মর্ত্ত্যলোকে (মর্ত্ত্যে) প্রায়ঃ (প্রায়) ন ভবিতা (থাকিবে না)।৩-৪

অচ্যুত (হে অচ্যুত)! তে (আপনার) (এই) ধর্ম্মস্য (ধর্ম্মের) ভুবি (ভূমণ্ডলে) বক্তা (বক্তা) কর্ত্তা (প্রবর্ত্তক) অবিতা (রক্ষক) অন্যঃ (অপর) ন (নাই), বৈরিঞ্চ্যাং (ব্রহ্মার) সভায়াম্ অপি (সভাতেও) (নাই), যত্র (যেখানে) মূর্ত্তিধরাঃ (মূর্ত্তিমান্) কলাঃ (বেদাদি) (আছে)।৫

মধুসূদন (হে মধুসূদন)! দেব (হে দেব)! কর্ত্রা (কর্ত্তা) অবিত্রা (রক্ষক) প্রবক্ত্রা (বক্তা) চ (ও) ভবতা (আপনি) মহীতলে (পৃথিবী) ত্যক্তে (ত্যাগ করিলে) (সেই) বিনষ্টং (বিনষ্ট) (ধর্ম্ম) কঃ (কে) প্রবক্ষ্যতি (উপদেশ করিবে)।৬

সপ্তদশ অধ্যায়।

[বর্ণধর্ম্ম নিরূপণ এবং ব্রহ্মচারী ও গৃহস্থধর্ম্ম বর্ণন]

[illegible]
[illegible]

শ্রীউদ্ধব বলিলেন,—আপনি পূর্ব্বে আমাকে বর্ণাশ্রম আচারবিশিষ্ট ও বর্ণাশ্রমহীন সমস্ত মানবের আপনার ভক্তিলক্ষণ যে বৈষ্ণব ধর্ম্ম বলিয়াছেন।১

হে কমললোচন! যে প্রকার অনুষ্ঠিত স্বধর্ম্ম দ্বারা মনুষ্যগণের আপনাতে ভক্তি হয়, সেই ধর্ম্ম এবং তাহার অনুষ্ঠান আমাকে বলুন।২

হে মহাবাহো প্রভো মাধব! পূর্ব্বে হংসরূপ ধারণ করিয়া ব্রহ্মাকে যে ধর্ম্ম বলিয়াছিলেন—।৩

হে শত্রুবিমর্দ্দন! আপনাকর্ত্তৃক পূর্ব্বে উপদিষ্ট ধর্ম্ম কালক্রমে অধুনা মর্ত্ত্যলোকে (একেবারেই) নাই এবং ভবিষ্যতে থাকিবে না।৪

হে অচ্যুত! এই ভূমণ্ডলে এবং যে স্থানে মূর্ত্তিমতী

তৎ ত্বং নঃ সর্বধর্মজ্ঞ ধর্মস্ত্বদ্ভক্তিলক্ষণঃ।
যথা যস্য বিধীয়েত তথা বর্ণয় মে প্রভো ॥৭

শ্রীশুক উবাচ।

ইত্থং স্বভৃত্যমুখ্যেন পৃষ্টঃ স ভগবান্ হরিঃ।
প্রীতঃ ক্ষেমায় মর্ত্যানাং ধর্মানাহ সনাতনান্ ॥৮

শ্রীভগবানুবাচ।

ধর্ম্য এষ তব প্রশ্নো নৈঃশ্রেয়সকরো নৃণাম্।
বর্ণাশ্রমাচারবতাং তমুদ্ধব নিবোধ মে ॥৯

আদৌ কৃতযুগে বর্ণো নৃণাং হংস ইতি স্মৃতঃ।
কৃতকৃত্যাঃ প্রজা জাত্যা তস্মাৎ কৃতযুগং বিদুঃ ॥১০

বেদঃ প্রণব এবাগ্রে ধর্মোঽহং বৃষরূপধৃক্।
উপাসতে তপোনিষ্ঠা হংসং মাং মুক্তকিল্বিষাঃ ॥১১

ত্রেতামুখে মহাভাগ প্রাণান্ মে হৃদয়াৎ ত্রয়ী।
বিদ্যা প্রাদুরভূৎ তস্যা অহমাসং ত্রিবৃন্মখঃ ॥১২

সর্বধর্মজ্ঞ (হে সর্বধর্মজ্ঞ)। তৎ (সেই হেতু) নঃ (আমাদের মধ্যে) ত্বদ্ভক্তিলক্ষণঃ (আপনার ভক্তিলক্ষণ) ধর্মঃ (ধর্ম) যস্য (যাহার) যথা (যেরূপ) বিধীয়েত (বিহিত হয়), প্রভো (হে প্রভো)! তথা (সেরূপ) মে (আমার নিকট) ত্বং (আপনি) বর্ণয় (বর্ণন করুন)॥৭

শ্রীশুকঃ উবাচ (শ্রীশুক বলিলেন)—ইত্থং (এইরূপ) স্বভৃত্যমুখ্যেন (নিজ ভক্তগণের শ্রেষ্ঠ উদ্ধব কর্তৃক) পৃষ্টঃ (জিজ্ঞাসিত হইয়া) সঃ (সেই) ভগবান্ (ভগবান্) হরিঃ (হরি) প্রীতঃ (প্রীত হইয়া) মর্ত্যানাং (মানবগণের) ক্ষেমায় (মঙ্গলের জন্য) সনাতনান্ (সনাতন, নিত্য) ধর্মান্ (শ্রীভক্ত ধর্ম) আহ (বলিলেন)॥৮

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—

বর্ণাশ্রমাচারবতাং (বর্ণাশ্রম-আচারসম্পন্ন) নৃণাং (মনুষ্যগণের) এষঃ (এই) তব (তোমার) প্রশ্নঃ (প্রশ্ন) নৈঃশ্রেয়সকরঃ (মঙ্গলজনক), ধর্ম্যঃ (ধর্মসঙ্গত)। তং (সেই ধর্ম) মে (আমার নিকট) নিবোধ (অবগত হও)॥৯

আদৌ (প্রথম) কৃতযুগে (সত্যযুগে) নৃণাং (মানবগণের) বর্ণঃ (বর্ণ) হংসঃ (হংস) ইতি (এই বলিয়া) স্মৃতঃ (স্মৃত হইত), (যে সময়ে) প্রজাঃ (প্রজাগণ) জাত্যা (জন্মমাত্রই) কৃতকৃত্যাঃ (কৃতার্থ) (হইত), তস্মাৎ (সেই হেতু) কৃতযুগং (কৃতযুগ) (বলিয়া) বিদুঃ (জানেন)॥১০

বেদঃ (বেদ) প্রণবঃ (প্রণব) এব (ই) অগ্রে (প্রথমে ছিল), (অধুনা) অহং (আমি) বৃষরূপধৃক্ (চতুষ্পাদ-বৃষরূপধারী) ধর্মঃ (ধর্ম) (হই), (তখন) মুক্তকিল্বিষাঃ (নিষ্পাপ) তপোনিষ্ঠাঃ (তপোনিষ্ঠগণ) হংসং (হংস) মাং (আমাকে) উপাসতে (পূজা করেন)॥১১

বেদাদি বিদ্যাসমূহ বর্তমান, সেই প্রজাপতি ভগবান্ বিরিঞ্চির সভাতেও আপনি ব্যতীত অন্য কেহ সেই সকল ধর্মের বক্তা, কর্তা ও রক্ষক নাই।৫

অতএব হে মধুসূদন! কর্তা, রক্ষক ও প্রবক্তা আপনি এই পৃথিবী পরিত্যাগ করিলে সেই বিনষ্ট ধর্ম পুনরায় কে বলিবে?৬

সেই হেতু হে সর্বধর্মজ্ঞ প্রভো! আপনার ভক্তিলক্ষণ ধর্ম আচরণের জন্য যাহার বিধিনিষেধের যে প্রকার অনুষ্ঠান করা কর্তব্য, তাহা আপনি আমার নিকট বর্ণনা করুন।৭

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—আপনার সেবকদের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ সেবক মহা উদ্ধব কর্তৃক এইরূপ জিজ্ঞাসিত ভগবান্ হরি প্রীত হইয়া মরণশীল জীবগণের মঙ্গলের নিমিত্ত সনাতন শ্রীভক্ত ধর্ম বলিয়াছিলেন।৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে বিচক্ষণ উদ্ধব! তোমার এই উত্তম প্রশ্ন বর্ণাশ্রম ও মানবগণের মুক্তিপ্রদ মোক্ষদায়ক, অতএব বর্ণাশ্রম-আচার-সম্পন্নদিগের সেই ধর্ম আমার নিকট শ্রবণ কর।৯

প্রথমে আদিতে সত্যযুগে মানবগণের হংস নামক বর্ণ ছিল, তৎকালে প্রজাগণ জন্মমাত্রই কৃতকার্য হইত, তজ্জন্য সেই যুগ কৃতযুগ বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকে।১০

প্রণব, বেদ এবং বৃষরূপধারী চতুষ্পাদ ধর্ম আমিই

[illegible] ।
দৈবাদাং [illegible] ॥১৩॥
[illegible] ।
[illegible] ॥১৪॥

[illegible] । [illegible] ॥১৫॥

[illegible] ।
[illegible] ॥১৫॥
[illegible] ।
[illegible] ॥১৬॥

[illegible] ॥১৫॥

[illegible]

[illegible] ॥১৪॥

[illegible] ॥১৬॥

[illegible] ॥১৬॥

—[illegible] কি [illegible] ?

—[illegible]

—কি [illegible] ?

—[illegible]

[illegible] ।
[illegible] ॥১৭
[illegible] ।
[illegible] ॥১৮

[illegible] ।
[illegible] ॥১৯
[illegible] ।
[illegible] ॥২০

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

[illegible] ।১৭

[illegible] স্বভাব ।১৮

[illegible] ।১৯

[illegible] —এই সকল [illegible] স্বভাব ।২০

[illegible] ।

—[illegible] ?

—[illegible] ।

—[illegible] কি ?

—[illegible]

[illegible] ।

[illegible] ।

[illegible] ।

অহিংসা সত্যমস্তেয়মকামক্রোধলোভতা।
ভূতপ্রিয়হিতেহা চ ধর্মোঽয়ং সার্ববর্ণিকঃ ॥২১

দ্বিতীয়ং প্রাপ্যানুপূর্ব্ব্যাজ্জন্মোপনয়নং দ্বিজঃ।
বসন্ গুরুকুলে দান্তো ব্রহ্মাধীয়ীত চাহূতঃ ॥২২

মেখলাজিনদণ্ডাক্ষব্রহ্মসূত্রকমণ্ডলূন্।
জটিলোঽধৌতদদ্বাসোঽরক্তপীঠঃ কুশান্ দধৎ ॥২৩
স্নানভোজনহোমেষু জপোচ্চারে চ বাগ্যতঃ।
ন চ্ছিন্দ্যান্নখরোমাণি কক্ষোপস্থগতান্যপি ॥২৪
রেতো নাবকিরেজ্জাতু ব্রহ্মব্রতধরঃ স্বয়ম্।
অবকীর্ণেঽবগাহ্যাপ্সু যতাসুস্ত্রিপদাং জপেৎ ॥২৫

অহিংসা (অহিংসা), সত্যম্ (সত্য), অস্তেয়ম্ [illegible] (কাম-ক্রোধ লোভহীনতা), ভূতপ্রিয়হিতেহা (প্রাণিগণের প্রিয় ও হিত চেষ্টা)—অয়ং (এই) সার্ববর্ণিকঃ (সকলবর্ণের) ধর্ম্মঃ (ধর্ম্ম) ॥২১

দ্বিজঃ (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য) আনুপূর্ব্ব্যাৎ (গর্ভাধানাদি সংস্কার ক্রমে) দ্বিতীয়ং (দ্বিতীয়) জন্মোপনয়নং (জন্ম উপনয়ন) প্রাপ্য (লাভ করিয়া) দান্তঃ [illegible] গুরুকুলে (গুরুকুলে) বসন্ (বাস করত) আহূতঃ (আহূত-হইয়া) [illegible] ব্রহ্ম (বেদ) অধীয়ীত (অধ্যয়ন করিবেন) ॥২২

মেখলাজিন-দণ্ডাক্ষ-ব্রহ্মসূত্র-কমণ্ডলূন্ (মেখলা, মৃগচর্ম্ম, দণ্ড, অক্ষমালা, যজ্ঞসূত্র, কমণ্ডলু এই সকল) [illegible] (জ) কুশান্ (কুশসমূহ) দধৎ (ধারণপূর্ব্বক) জটিলঃ (জটাযুক্ত) (অধৌতবাস) [illegible] (রক্তবর্ণ আসনে উপবেশন করিবেন না) ॥২৩

স্নান-ভোজন-হোমেষু (স্নান ভোজন হোমকালে) বাগ্যতঃ (মৌনী হইবেন), [illegible] নখরোমাণি [illegible] ন ছিন্দ্যাৎ (ছিন্ন করিবেন না) ॥২৪

ব্রহ্মব্রতধরঃ (ব্রহ্মচারী) জাতু (কখন) [illegible] রেতঃ (শুক্র) ন অবকিরেৎ (পাত করিবেন না), [illegible] (সহসা) অবকীর্ণে (পতিত হইলে) অপ্সু (জলে) অবগাহ্য (স্নানপূর্ব্বক) যতাসুঃ [illegible] ত্রিপদাং (গায়ত্রী) জপেৎ (জপ করিবেন) ॥২৫

অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, কাম-ক্রোধ-লোভশূন্যতা, প্রাণিগণের প্রিয় ও হিতানুষ্ঠানে অভিলাষ—এসকল সর্ব্ববর্ণের সাধারণ ধর্ম্ম ॥২১

ত্রৈবর্ণিক দ্বিজ গর্ভাধানাদি সংস্কারক্রমে উপনয়নরূপ দ্বিতীয় জন্ম লাভ করিয়া গুরুকুলে অবস্থানপূর্ব্বক দান্ত—ইন্দ্রিয়জয়ী হইবেন,—গুরু আহ্বান করিলে তাঁহার নিকটে যাইয়া বেদ অধ্যয়ন করিবেন ॥২২

ব্রহ্মচারী জটাযুক্ত অধৌতবাসে অবস্থান করিবেন; রক্তবর্ণের আসন ব্যবহার, অথবা তাহাতে উপবেশন করিবেন না। কুশ-নির্ম্মিত মেখলা, মৃগচর্ম্ম, দণ্ড, অক্ষমালা, যজ্ঞসূত্র ও কমণ্ডলু ধারণপূর্ব্বক অবস্থান করিবেন ॥২৩

স্নান, ভোজন, হোম এবং জপকালে বাক্যসংযত ও মৌনী হইবেন। নখ এবং কক্ষ উপস্থগত লোমও ছিন্ন করিবেন না ॥২৪

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ।
[illegible] ॥২৬
[illegible] ।
ন [illegible] ॥২৭

[illegible] ।
[illegible] ॥২৮
[illegible] ।
[illegible] ॥২৯

[illegible] ([illegible]) [illegible] (বহ্নি) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) উপাসীত (উপাসনা করিবেন)॥২৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]॥২৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) উপযুক্ত (ভোজন করিবেন)॥২৮

([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) উপাসীত (উপাসনা করিবেন)॥২৯

ব্রহ্মচারী কখন বুদ্ধিপূর্ব্বক স্বপনে রেতঃপাতন করিবেন না। দৈবাৎ রেতঃ স্খলিত হইলে জলে অবগাহনপূর্ব্বক প্রাণায়াম করিয়া তিনবার গায়ত্রী জপ করিবেন।২৫

[illegible] দ্বারা শুচি, একাগ্রচিত্ত হইয়া অগ্নি, সূর্য্য, আচার্য্য, গো, ব্রাহ্মণ, গুরু ও দেবগণকে উপাসনা করিবেন।

[illegible] দ্বারা অগ্নি, [illegible] দ্বারা সূর্য্য, [illegible] দ্বারা আচার্য্য, [illegible] দ্বারা গো, [illegible] দ্বারা বিপ্র, [illegible] দ্বারা [illegible], [illegible] দ্বারা গুরু, [illegible] দ্বারা দেবগণের অর্চনা করিতে হয়। [illegible] পূর্ব্বক [illegible] গায়ত্রী জপ করিবেন।২৬

ব্রহ্মচারী আচার্য্যকে আপনার সকল [illegible]—কখন তাঁহাকে অবজ্ঞা করিবেন না—[illegible] তাঁহার [illegible] করিবেন না, যেহেতু গুরু সর্ব্বদেবময়।২৭

[illegible] ও প্রাতঃকালে [illegible] আনয়ন করিয়া আচার্য্যকে নিবেদন করিবেন, [illegible] যাহা কিছু প্রাপ্ত হইবেন তাহাও তাঁহাকে দিবেন, তিনি আজ্ঞা করিলে [illegible] হইয়া ভোজন করিবেন।২৮

আচার্য্যের শয়নকালে [illegible], নিদ্রাকালে [illegible] তাঁহার নিকট [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] তাঁহার আজ্ঞার অধীন থাকিবেন।২৯

অতীতের [illegible] ব্রহ্মচারী [illegible] ছিলেন। [illegible] [illegible]—[illegible]

—ব্রহ্মচর্য্য—উহার অর্থ কি ?

—সকল [illegible] [illegible]। [illegible] তিনি [illegible] ব্রহ্মচর্য্য।

এবংবৃত্তো গুরুকুলে বসেদ্ ভোগবিবর্জিতঃ।
বিদ্যা সমাপ্যতে যাবদ্ বিভ্রদ্ ব্রতমখণ্ডিতম্ ॥৩০॥
যদ্যসৌ ছন্দসাং লোকমারোক্ষ্যন্ ব্রহ্মবিষ্টপম্।
গুরবে বিন্যসেদ্দেহং স্বাধ্যায়ার্থং বৃহদ্‌ব্রতঃ ॥৩১॥
অগ্নৌ গুরাবাত্মনি চ সর্বভূতেষু মাং পরম্।
অপৃথগ্ধীরুপাসীত ব্রহ্মবর্চস্ব্যকল্মষঃ ॥৩২॥

যাবৎ (যে পর্যন্ত) বিদ্যা (বিদ্যা) সমাপ্যতে (সমাপ্ত না হয়), তাবৎ (তাবৎ) অখণ্ডিতম্ (অখণ্ডিত) ব্রতম্ (ব্রত) বিভ্রৎ (ধারণ করত) গুরুকুলে (গুরুকুলে) এবংবৃত্তঃ (এইরূপ প্রতিপালন) ভোগবিবর্জিতঃ (ভোগবিবর্জিত) সন্ (হইয়া) বসেৎ (বাস করিবেন) ॥৩০॥

অসৌ (ব্রহ্মচারী) যদি (যদি) ছন্দসাং লোকং (মহর্লোক) (অথবা) ব্রহ্মবিষ্টপম্ (ব্রহ্মলোক) আরোক্ষ্যন্ (আরোহণ করিতে ইচ্ছুক হন) (তাহা হইলে) স্বাধ্যায়ার্থং (অধীত বিদ্যার অনভ্যাসে ভয় ও অধিক অধ্যয়নের নিমিত্ত) বৃহদ্‌ব্রতঃ (নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী) সন্ (হইয়া) গুরবে (গুরুদেবকে) দেহং (দেহ) বিন্যসেৎ (অর্পণ করিবেন) ॥৩১॥

ব্রহ্মবর্চস্বী (ব্রহ্মতেজঃসম্পন্ন) (অকল্মষঃ) অকল্মষঃ

এইরূপ চেষ্টাযুক্ত হইয়া যে পর্যন্ত বিদ্যাপরিসমাপ্তিপূর্বক ব্রতের উদ্‌যাপন সমাপ্ত না হয়, তাবৎকাল অখণ্ডিত অবিচ্ছিন্ন ব্রহ্মচর্য দ্বারা গুরুকুলে বাস করিবেন ॥৩০॥

যদি সেই ব্রহ্মচারী মহর্লোক অথবা ব্রহ্মলোক আরোহণ করিতে অভিলাষ করেন, তাহা হইলে অধীত বিদ্যার অনভ্যাসে ভয় ও অধিক অধ্যয়নের নিমিত্ত নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী হইয়া গুরুদেবকে আত্ম-সমর্পণ করিবেন (১) ॥৩১॥

বেদ-অধ্যয়ন জনিত ব্রহ্মতেজঃসম্পন্ন, পাপাদি দোষবিরহিত, ভেদবুদ্ধিবিহীন ব্রতী অগ্নি, গুরু, আত্মা ও সর্বভূতে পরমাত্মা আমাকে উপাসনা করিবেন ॥৩২॥

ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থী ও সন্ন্যাসী—নারীগণের

(১) —ব্রহ্মচর্য্যের লোকপ্রাপ্তি কি ?

—মহর্লোকাদিতে অধিষ্ঠান [illegible] ব্রহ্মলোক আরোহণের ফলার্থী [illegible] নৈষ্ঠিক ব্রতধারী।

স্ত্রীণাং নিরীক্ষণ-স্পর্শ-সংলাপ-ক্ষ্বেলনাদিকম্।
প্রাণিনো মিথুনীভূতানগৃহস্থোঽগ্রতস্ত্যজেৎ ॥৩৩॥
শৌচমাচমনং স্নানং সন্ধ্যোপাস্তির্মমার্চনম্।
তীর্থসেবা জপোঽস্পৃশ্যাভক্ষ্যাসম্ভাষ্যবর্জনম্ ॥৩৪॥
সর্বাশ্রমপ্রযুক্তোঽয়ং নিয়মঃ কুলনন্দন।
মদ্ভাবঃ সর্বভূতেষু মনোবাক্‌কায়সংযমঃ ॥৩৫॥

(নিষ্পাপ) অগ্নৌ (অগ্নিতে) গুরৌ (গুরুতে) আত্মনি (আপনাতে) চ (ও) সর্বভূতেষু (নিখিল জীবে) অপৃথগ্ধীঃ (পার্থক্যজ্ঞানরহিত) সন্ (হইয়া) পরং (পরমেশ্বর) মাম্ (আমাকে) উপাসীত (উপাসনা করিবেন) ॥৩২॥

অগৃহস্থঃ (গৃহস্থ ব্যতীত ব্রহ্মচারী, বানপ্রস্থ ও যতি) স্ত্রীণাং (স্ত্রীলোকের) নিরীক্ষণ-স্পর্শ-সংলাপ-ক্ষ্বেলনাদিকং (দর্শন, স্পর্শ, আলাপ, উপহাস—প্রভৃতি যে কোন আচরণ) (তথা চ) মিথুনীভূতান্ (মিথুনীভূত) প্রাণিনঃ (প্রাণি-দিগকে) অগ্রতঃ ত্যজেৎ (প্রথমতঃ পরিত্যাগ করিবেন) ॥৩৩॥

শৌচম্ (শৌচ), আচমনম্ (আচমন), স্নানম্ (স্নান), সন্ধ্যোপাস্তিঃ (সন্ধ্যা উপাসনা), মম (আমার) অর্চনম্ (পূজা), তীর্থসেবা (তীর্থসেবন), জপঃ (জপ) অস্পৃশ্য-অভক্ষ্য-অসম্ভাষ্য-বর্জনম্ (অস্পৃ-

সহিত আলাপন, স্পর্শ, আলিঙ্গন, তাহাদের সহিত হাস্য পরিহাস আদি করিবেন না ও মিথুনীভূত পশুপক্ষী প্রভৃতি দৃষ্ট হইলে, তাহাদের না দেখিয়া সে স্থান পরিত্যাগ করিবেন ॥৩৩॥

শৌচ, আচমন, স্নান, সন্ধ্যা উপাসনা, আমার অর্চনা, তীর্থসেবা, গায়ত্রী আদি জপ, অস্পৃশ্য স্পর্শ, অভক্ষ্য ভক্ষণ, 'অসৎ' প্রভৃতি অসজ্জনের সম্ভাষণ বর্জন করিবেন।

হে যদুনন্দন! সর্বভূতে আমার ভাব (সর্বভূতে ব্রহ্ম—ঈশ্বর দর্শন অভ্যাস) মন, বাক্য শরীরের নিয়ম-প্রাপ্তি হইতে সংযম—এই নিয়মসকল সর্বাশ্রমের সম্যক্‌রূপে বিহিত (২) ॥৩৪-৩৫॥

(২)—সর্বভূতে মদ্ভাব—ইহার অর্থ কি ?

—সর্বভূতে একমাত্র [illegible] অন্তর্যামী [illegible] অধিষ্ঠিত [illegible] ও অধিকারানুসারে সর্বভূতে

এবং দৃঢ়ব্রতবতো ব্রাহ্মণোঽগ্নিরিব জ্বলন্ ।
ব্রহ্মচর্য্যব্রতপরো দগ্ধকর্ম্মাশয়োঽনঘঃ ॥১০৬
যথাবদ্‌গৃহীতবেদস্তু গৃহাশ্রমমিয়ক্ষ্মঃ ।
গুরবে দক্ষিণাং দত্ত্বা স্নায়াদ্ গুর্ব্বনুমোদিতঃ ॥১০৭

গৃহং বনং বোপতিষ্ঠেৎ প্রব্রজেদ্ বা বিরাগবান্ ।
আশ্রমাদাশ্রমং গচ্ছেন্নাশ্রমী স্যাদনাশ্রমী ॥১০৮
গৃহার্থী সদৃশীং ভার্য্যামুদ্বহেদজুগুপ্সিতাম্ ।
যবীয়সীং বয়সা বাং সবর্ণাং লক্ষণান্বিতাম্ ॥১০৯

অবস্থা ও অবস্থানের বর্ণনা করিলেন)। দৃঢ়ব্রত (দৃঢ় ব্রতশীল)। দগ্ধকর্ম্মাশয় (সমস্ত কর্ম্মের) অনঘঃ (পাপের নিবৃত্তি, পাপের ক্ষয় হয়) অগ্নিবৎ-তেজস্বী (যজ্ঞ, হোম, পবিত্র কর্ম্ম) সকল (এই) দিব্য (নিষ্ঠা) ॥১০৩-৫॥

এবং (এই প্রকার) দৃঢ়ব্রতবতঃ (দৈহিক ব্রতধারী) ব্রাহ্মণঃ (বেদজ্ঞ ব্রাহ্মণ) অগ্নিঃ ইব (অগ্নির ন্যায়) জ্বলন্ (তেজ হইয়া) দগ্ধকর্ম্মাশয়ঃ (বিদগ্ধ) অনঘঃ (নিষ্পাপ) ব্রহ্ম (অধ্যয়ন) ব্রতপরঃ (আমার মত ব্রহ্ম হয়) ॥১০৬

যথা (যথারীতি) অধীত্য (সমস্ত পাঠ) গৃহাশ্রমম্ (গৃহস্থাশ্রমে প্রবেশ করিতে ইচ্ছুক হইয়া) অবিপ্লুতব্রহ্মচর্য্যঃ (অখণ্ড ব্রহ্মচর্য্য-সম্পন্ন) গুরুবে (গুরুকে) দক্ষিণাম্ (দক্ষিণা) দত্ত্বা (দিয়া) অনুমোদিতঃ (অনুমোদিত হইয়া) স্নায়াৎ (স্নান করিবে) ॥১০৭

গৃহম্ (গৃহ) বনম্ (বন) বা উপতিষ্ঠেৎ (অবলম্বন করিবে) বিরাগবান্ (বৈরাগ্যযুক্ত) প্রব্রজেৎ (সন্ন্যাস গ্রহণ করিবে) বা আশ্রমাৎ (এক আশ্রম হইতে) আশ্রমম্ (অন্য আশ্রমে) গচ্ছেৎ (যাইবে) অনাশ্রমী (আশ্রমহীন) ন স্যাৎ (থাকিবে না) ॥১০৮

গৃহার্থী (গৃহস্থ হইতে ইচ্ছুক) সদৃশীম্ (সমান জাতি) ভার্য্যাম্ (পত্নীকে) অজুগুপ্সিতাম্ (অনিন্দিতা) যবীয়সীম্ (কনিষ্ঠা) বয়সা (বয়সে) সবর্ণাম্ (সবর্ণা) লক্ষণান্বিতাম্ (সুলক্ষণা) উদ্বহেৎ (বিবাহ করিবে) ॥১০৯

এইরূপ দৈহিক ব্রতচারী ব্রাহ্মণ (বেদার্থবিৎ) অবিচ্ছিন্ন ব্রতের অনুষ্ঠান দ্বারা কর্ম্মরাশি ভস্মীভূত করিয়া অগ্নির ন্যায় প্রদীপ্ত ও নিষ্পাপ হইয়া তেজস্বী হইয়া থাকেন ॥১০৬

যথাবৎ বেদার্থ অবগত হইয়া গৃহস্থাশ্রমে প্রবেশ করিতে ইচ্ছুক উপকুর্বাণ ব্রহ্মচারী গুরুদেবকে দক্ষিণা দান পূর্ব্বক গুরুদেব কর্তৃক অনুমোদিত (আজ্ঞাত) হইয়া সমাবর্ত্তন স্নান করিবেন ॥১০৭

সকাম হইলে গৃহস্থাশ্রম; যদি নিষ্কাম হন, তাহা হইলে বানপ্রস্থ আশ্রমে প্রবেশ করিবেন। যদি ব্রাহ্মণ বিরক্ত হন, তাহা হইলে তাঁহার সন্ন্যাস আশ্রমে প্রবিষ্ট হইবেন—আশ্রম হইতে আশ্রমান্তরে গমন করিবেন—অনাশ্রমী হইয়া থাকিবেন না। অথবা যিনি ব্রহ্মচারী থাকেন, তিনি অনাশ্রম অবলম্বন করিবেন না ॥১০৮ (১)

গৃহার্থী আপনার সদৃশী, কুল এবং লক্ষণে অনিন্দিতা, অক্ষতযোনি, সবর্ণা কন্যাকে বর্ণানুসারে বিবাহ করিবেন ॥১০৯

অর্থাৎ। ব্রাহ্মণ যতদিন ব্রত ধারণ করিয়া থাকেন—ততদিন পবিত্র থাকেন। তাঁহার ভিক্ষুক ধর্ম—যজ্ঞ, হোম, পূজা, তপস্যাদি অনুষ্ঠানের আর্য্যতা সমাপ্ত হইলে সেই সময় যেমন পূর্ব্ব প্রকার ব্রত কিন্তু এখন তাঁহার গৃহে প্রবেশ

অবস্থায় থাকি কিন্তু পর কিছু নয়। এখন সময় অনুসারে অবস্থায় আর্য্যই পালন করিতেছি।

(১) উক্তার্থ শ্লোক—ব্রহ্মচারী-বিরক্তাবস্থায় এক আশ্রম—গৃহস্থ আশ্রমবিধান এই কথা বলিয়াছেন।

ইজ্যাধ্যয়ন-দানানি সর্বেষাঞ্চ দ্বিজন্মনাম্ ।
প্রতিগ্রহোঽধ্যাপনঞ্চ ব্রাহ্মণস্যৈব যাজনম্ ॥৪০॥
প্রতিগ্রহং মন্যমানস্তপস্তেজো-যশোনুদম্ ।
অন্যাভ্যামেব জীবেত শিলৈর্বা দোষদৃক্ তয়োঃ ॥৪১॥
ব্রাহ্মণস্য হি দেহোঽয়ং ক্ষুদ্রকামায় নেষ্যতে ।
কৃচ্ছ্রায় তপসে চেহ প্রেত্যানন্তসুখায় চ ॥৪২॥

ইজ্যাধ্যয়ন-দানানি (যজ্ঞ অধ্যয়ন দান—এই তিনটি) সর্বেষাং (সকল) দ্বিজন্মনাং (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্যদের) চ (ই) (কুলধর্ম বিহিত); প্রতিগ্রহঃ (প্রতিগ্রহ), অধ্যাপনং (পাঠন) যাজনং (যজন) (এই তিনটি) ব্রাহ্মণস্য এব (ব্রাহ্মণেরই বিহিত) ॥৪০॥

(যিনি) প্রতিগ্রহং (প্রতিগ্রহকে) তপস্তেজোযশোনুদম্ (তপস্যা, তেজ, যশ আদির নাশক) মন্যমানঃ (মনে করেন), অন্যাভ্যাম্ (অধ্যাপন যাজনের দ্বারা) জীবেত (জীবিকা অর্জন করিবেন), তয়োঃ (অধ্যাপন ও যাজনে) দোষদৃক্ (দোষদর্শী) শিলৈঃ (শস্যক্ষেত্রে পতিত শস্যকণা দ্বারা) বা জীবেত (জীবনধারণ করিবেন) ॥৪১॥

ব্রাহ্মণস্য (ব্রাহ্মণের) হি অয়ং (এই) দেহঃ (দেহ) ক্ষুদ্রকামায় (ক্ষুদ্রকামনার জন্য) ন ইষ্যতে (নয়), ইহ (ইহলোকে) কৃচ্ছ্রায় (কষ্টের) তপসে (তপস্যার জন্য)

যজ্ঞ, অধ্যয়ন, দান—এই তিনটি ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের সাধারণ ধর্ম। যাজন, প্রতিগ্রহ এবং অধ্যাপন এই তিনটি ব্রাহ্মণেরই বৃত্তি ॥৪০॥

যিনি প্রতিগ্রহকে তপস্যা, তেজ ও যশ আদির হানিকর বোধ করেন, তিনি অধ্যাপন ও যাজনের দ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন। যদি অধ্যাপন যাজনে দোষদৃষ্টি থাকে শিলবৃত্তি অর্থাৎ শস্যক্ষেত্র-পতিত শস্য সংগ্রহপূর্বক তদ্দ্বারা জীবন ধারণ করিবেন ॥৪১॥

ব্রাহ্মণের এই শরীর ক্ষুদ্র বিষয়ভোগের নিমিত্ত নহে। জীবনভর কৃচ্ছ্রসাধ্য আদি তপঃ ও তদ্দ্বারা

শিলোঞ্ছবৃত্ত্যা পরিতুষ্টচিত্তো
ধর্মং মহান্তং বিরজং জুষাণঃ ।
ময্যর্পিতাত্মা গৃহ এব তিষ্ঠন্
নাতিপ্রসক্তঃ সমুপৈতি শান্তিম্ ॥৪৩॥
সমুদ্ধরন্তি যে বিপ্রং সীদন্তং মৎপরায়ণম্ ।
তানুদ্ধরিষ্যে ন চিরাদাপদ্ভ্যো নৌরিবার্ণবাৎ ॥৪৪॥

চ (ও) প্রেত্য (পরলোকে গিয়া) অনন্তসুখায় (অনন্ত সুখের নিমিত্ত) ইষ্যতে (বাঞ্ছিত) ॥৪২॥

শিলোঞ্ছবৃত্ত্যা (শিল ও উঞ্ছবৃত্তি দ্বারা) পরিতুষ্টচিত্তঃ (পরিতুষ্টচিত্ত) বিরজং (নিষ্কাম) মহান্তং (অতিথিসেবাদি মহান্) ধর্মং (ধর্ম) জুষাণঃ (সেবমান) ময়ি (আমাতে) অর্পিতাত্মা (অর্পিতচিত্ত) গৃহে (গৃহে) এব (ই) তিষ্ঠন্ (থাকিয়া) ন অতিপ্রসক্তঃ সন্ (অত্যাসক্ত না হইয়া) শান্তিং (শান্তি) সমুপৈতি (প্রাপ্ত হন) ॥৪৩॥

মৎপরায়ণম্ (আমাতে শরণাগত) সীদন্তং (অবসন্ন) বিপ্রং (বিপ্রকে) যে (যাহারা) সমুদ্ধরন্তি (উদ্ধার করেন) (দারিদ্র্য নাশ করেন), অর্ণবাৎ (সাগর হইতে) নৌঃ (নৌকা) ইব (যেমন) তান্ (তাহাদিগকে) (আমি) ন চিরাৎ (অতি শীঘ্র) আপদ্ভ্যঃ আপদসমূহ (হইতে) উদ্ধরিষ্যে (উদ্ধার করি) ॥৪৪॥

আত্মলাভের জন্য এবং মরণের পর অনন্তসুখ ও মোক্ষের জন্য হইয়া থাকে ॥৪২॥

শিল (ক্ষেত্রপতিত শস্যাদি সংগ্রহ), উঞ্ছ (বিপণ্যাদি-পতিত শস্যাদি গ্রহণ)—শিলোঞ্ছবৃত্তি দ্বারা সন্তুষ্টচিত্ত নিষ্কাম অতিথ্যাদি পূর্বক ধর্মসেবী, আমাতে অর্পিতচিত্ত, গৃহে থাকিয়াও যদি আসক্তিবিহীন সেই পুরুষই শান্তিলাভ হইয়া থাকেন ॥৪৩॥

ভগবান্, দারিদ্র্যাদি হেতু দুঃখী বিপ্রকে যে মৎপরায়ণ বৃত্তিদানাদি দ্বারা ক্লেশ হইতে উদ্ধার করেন, তাহাদিগকে আমি সাগর হইতে নৌকার ন্যায় অতি শীঘ্র সকল আপদ হইতে মোচন করি ॥৪৪॥

সর্বাঃ সমুদ্ধরেদ্ রাজা পিতেব ব্যসনাৎ প্রজাঃ ।
আত্মানমাত্মনা ধীরো যথা গজপতির্গজান্ ।৪৫
এবংবিধো নরপতির্বিমানেনার্কবর্চসা ।
বিধূয়েহাশুভং কৃৎস্নমিন্দ্রেণ সহ মোদতে ।৪৬
সীদন্ বিপ্রো বণিগ্‌বৃত্ত্যা পণ্যৈরেবাপদং তরেৎ ।
খড়্গেন বাপদাক্রান্তো ন শ্ববৃত্ত্যা কথঞ্চন ।৪৭
বৈশ্যবৃত্ত্যা তু রাজন্যো জীবেন্মৃগয়য়াপদি ।
চরেদ্ বা বিপ্ররূপেণ ন শ্ববৃত্ত্যা কথঞ্চন ।৪৮
শূদ্রবৃত্তিং ভজেদ্ বৈশ্যঃ শূদ্রঃ কারুকটক্রিয়াম্ ।
কৃচ্ছ্রান্মুক্তো ন গর্হ্যেণ বৃত্তিং লিপ্সেত কর্মণা ।৪৯
বেদাধ্যায়-স্বধা-স্বাহা-বল্যন্নাদ্যৈর্যথোদয়ম্ ।
দেবর্ষি-পিতৃ-ভূতানি মদ্রূপাণ্যন্বহং যজেৎ ।৫০

ধীরঃ (ধৈর্যশালী পুরুষ) যথা (যেমন) আত্মনা (আপন দ্বারা) (সমুদ্ধার করে) আত্মানং (আপনাকে), গজপতিঃ (যূথপতি) (যেমন) গজান্ (গজসকলকে) উদ্ধরে (উদ্ধার করে), (তদ্রূপ) রাজা (রাজা) পিতা ইব (পিতার ন্যায়) ব্যসনাৎ (বিপদ হইতে) সর্বাঃ (সমস্ত) প্রজাঃ (প্রজাগণকে) সমুদ্ধরেৎ (উদ্ধার করিবেন)।৪৫

এবংবিধঃ (এইরূপ) নরপতিঃ (রাজা) ইহ (ইহলোকে) কৃৎস্নম্ (সমুদায়) অশুভং (অশুভ) বিধূয় (বিধৌত করিয়া) অর্কবর্চসা (সূর্যতুল্য তেজঃসম্পন্ন) বিমানেন (বিমানদ্বারা) ইন্দ্রেণ (ইন্দ্রের) সহ (সহিত) মোদতে (আনন্দ করেন)।৪৬

সীদন্ (ক্লিষ্ট হইলে) বিপ্রঃ (ব্রাহ্মণ) বণিগ্‌বৃত্ত্যা (বণিগ্‌বৃত্তি অবলম্বনে) (দ্রব্য আদি বিক্রয় দ্বারা) এব (ই) আপদং (আপদ) তরেৎ (উত্তীর্ণ হইবেন) বা (অথবা) আপদাক্রান্তঃ (বিপদ্‌গ্রস্ত) খড়্গেন (অসিবৃত্তি অবলম্বন করিবেন), কথঞ্চন (কখনও) শ্ববৃত্ত্যা (নীচ সেবা দ্বারা জীবিকার্জন করিবেন না)।৪৭

রাজন্যঃ (ক্ষত্রিয় আপদ্ হইলে) বৈশ্যবৃত্ত্যা (বৈশ্যবৃত্তি দ্বারা) বা (কিংবা) মৃগয়য়া (মৃগয়া দ্বারা) আপদি (আপদ্ কালে) জীবেৎ (জীবন ধারণ করিবেন) বা (অথবা) বিপ্ররূপেণ (বিপ্রবৃত্তি—অধ্যাপনাদি) চরেৎ (আচরণ করিবেন) (অধ্যাপনাদি দ্বারা জীবিকা অর্জন করিবেন) কথঞ্চন (কোনপ্রকারে) শ্ববৃত্ত্যা ন (নীচ সেবা করিবেন না)।৪৮

বৈশ্যঃ (বৈশ্য) (আপদ্ হইলে) শূদ্রবৃত্তিং (শূদ্রবৃত্তি) ভজেৎ (ভজিবেন), শূদ্রঃ (শূদ্র) (যদি বিপদ্‌গ্রস্ত হন তাহা হইলে) কারুকটক্রিয়াম্ (কারুকাদির বৃত্তি—কট নির্মাণাদি কার্যের দ্বারা জীবিকার্জন করিবেন) (কিন্তু) কৃচ্ছ্রাৎ (দুঃখ হইতে) মুক্তঃ (মুক্ত হইলে) গর্হ্যেণ (নিন্দিত) কর্মণা (কার্য দ্বারা) বৃত্তিং (বৃত্তি) ন লিপ্সেত (ইচ্ছা করিবেন না)।৪৯

বুদ্ধিমান্ যেমন সাত্ত্বিকী বুদ্ধি দ্বারা আপনাকে এবং যূথপতি যেমন গজসকলকে মোচন করেন, তদ্রূপ নরপতি পিতার ন্যায় প্রজাবৃন্দকে বিপদ হইতে উদ্ধার করিবেন।৪৫

এইরূপ নৃপতি এই জগতে অশেষ অশুভ প্রতিবন্ধক পাপ বিধূনিত করিয়া সূর্যের ন্যায় তেজোময় বিমানে আরোহণপূর্বক গমন করিয়া ইন্দ্রের সহিত সুখ ভোগ করেন।৪৬

বিপ্রগণ অধ্যাপনাদি হইতে জীবিকা নির্বাহ-কালে যদি বিপন্ন হন—তবে বণিগ্‌বৃত্তি—দ্রব্য পণ্যাদি বিক্রয় দ্বারা কিংবা অন্য প্রকারে ক্রয় বিক্রয়াদি দ্বারা আপদ হইতে উত্তীর্ণ হইবেন। তাহাতে যদি আপদ্ থাকে তবে অসি-বৃত্তি অবলম্বন করিবেন, কিন্তু কুক্কুর বৃত্তি—সেবাদি দ্বারা কখনও জীবন ধারণ করিবেন না।৪৭

আপৎকালে ক্ষত্রিয় বৈশ্যবৃত্তি—কৃষ্যাদি দ্বারা, তাহাতে অসুবিধা হইলে মৃগয়া অবলম্বনে জীবন ধারণ করিবেন অথবা বিপ্ররূপে অধ্যাপনাদির সাহায্যে প্রাণরক্ষা করিবেন, কিন্তু কখনও কুক্কুর-বৃত্তি—নীচ সেবার দ্বারা জীবন ধারণ করিবেন না।৪৮

আপৎকালে বৈশ্য শূদ্রবৃত্তি—ত্রৈবর্ণিক সেবা করিবেন। কিন্তু শূদ্র কারুবৃত্তি—কট নির্মাণাদির দ্বারা জীবিকা নির্বাহ করিবেন। আপদ্ হইতে উত্তীর্ণ হইলে আর নিন্দিত বৃত্তির অবলম্বন করিতে ইচ্ছা করিবেন না।৪৯

যদৃচ্ছয়োপপন্নেন শুক্লেনোপার্জিতেন বা।
ধনেনাপীড়য়ন্ ভৃত্যান্ ন্যায়েনৈবাহরেৎ ক্রতূন্ ॥৫১
কুটুম্বেষু ন সজ্জেত ন প্রমাদ্যেৎ কুটুম্ব্যপি।
বিপশ্চিন্নশ্বরং পশ্যেদদৃষ্টমপি দৃষ্টবৎ ॥৫২

পুত্রদারাপ্তবন্ধূনাং সঙ্গমঃ পান্থসঙ্গমঃ।
অনুদেহং বিয়ন্ত্যেতে স্বপ্নো নিদ্রানুগো যথা ॥৫৩
ইত্থং পরিমৃশন্মুক্তো গৃহেষ্বতিথিবদ্বসন্।
ন গৃহৈরনুবধ্যেত নির্মমো নিরহঙ্কৃতঃ ॥৫৪

বেদাধ্যায়-স্বধা-স্বাহা-বল্যন্নাদ্যৈঃ (বেদাধ্যয়ন, স্বধা, স্বাহা, বলি, অন্নাদি দ্বারা) যথোদয়ম্ (যেমন সামর্থ্য) দেবর্ষি-পিতৃভূতানি (দেবতা, ঋষি, পিতৃগণ ও প্রাণিসমূহ) মদ্রূপাণি (আমার রূপ মনে করিয়া) অন্বহং (প্রতিদিন) যজেৎ (অর্চনা করিবেন) ॥৫০

যদৃচ্ছয়া (দৈব উপায়ে) উপপন্নেন (প্রাপ্ত) বা (কিম্বা) শুক্লেন (শুদ্ধ) উপার্জিতেন (স্বীয় বৃত্তি দ্বারা উপার্জিত) ধনেন (ধনের দ্বারা) ভৃত্যান্ (পোষ্যবর্গ) অপীড়য়ন্ (পীড়িত না করিয়া) ন্যায়েন (যথাশাস্ত্র) এব (ই) ক্রতূন্ (যজ্ঞসকল) আহরেৎ (অনুষ্ঠান করিবেন) ॥৫১

কুটুম্বী অপি (কুটুম্বযুক্ত হইয়াও) কুটুম্বেষু (পরিবারবর্গে) ন সজ্জেত (আসক্ত হইবেন না), (ঈশ্বর বিষয়ে) ন প্রমাদ্যেৎ (প্রমত্ত হইবেন না), বিপশ্চিৎ (বিজ্ঞ) অদৃষ্টম্ (অদৃষ্ট) অপি (ও) দৃষ্টবৎ (দৃষ্ট বস্তুর ন্যায়) নশ্বরং (নাশশীল) পশ্যেৎ (দেখিবেন) ॥৫২

পুত্রদারাপ্তবন্ধূনাং (পুত্র, স্ত্রী, আত্মীয় বন্ধুগণের) সঙ্গমঃ (মিলন) পান্থসঙ্গমঃ (পথিকগণের একত্র মিলনের ন্যায়) অনুদেহং (প্রতি দেহে) এতে (ইহারা) যথা (যেমন) নিদ্রানুগঃ (নিদ্রাজাত) স্বপ্নঃ (স্বপ্ন) বিয়ন্তি (পৃথক হইয়া যায়) ॥৫৩

ইত্থং (এইরূপ) পরিমৃশন্ (বিচার করিয়া) মুক্তঃ (মুক্ত) গৃহেষু (গৃহে) অতিথিবৎ (অতিথির ন্যায়) বসন্ (বাস করিয়া) নির্মমঃ (মমতাশূন্য) নিরহঙ্কৃতঃ (অহঙ্কার রহিত হইয়া) গৃহৈঃ (গৃহদ্বারা) ন অনুবধ্যেত (আবদ্ধ হন না) ॥৫৪

বেদ-অধ্যয়ন, স্বাহা, স্বধা, বলি, অন্নাদি দ্বারা বিভব অনুসারে দেব ঋষি-পিতৃগণ ও ভূতসমূহকে আমারই রূপ মনে করিয়া প্রত্যহ অর্চনা করিবেন। বেদ-অধ্যয়নের দ্বারা ঋষিদের, স্বধা দ্বারা পিতৃগণ, স্বাহাদ্বারা দেবগণ, বলিদানদ্বারা ভূতসমূহ ও অন্নজলাদি দ্বারা মনুষ্যগণকে পূজা করিতে হয় ॥৫০

বিনা চেষ্টায় প্রাপ্ত বা শুদ্ধ উপায়ে অর্জিত ধনের দ্বারা পোষ্যবর্গকে পীড়িত না করিয়া বিধিপূর্বক যজ্ঞানুষ্ঠান করিবেন ॥৫১

কুটুম্ব যুক্ত হইয়াও কুটুম্বাদি আত্মীয় মধ্যে আসক্ত ও ঈশ্বর বিষয়ে অমনোযোগী হইবেন না। জ্ঞানবান্ ব্যক্তি দৃষ্টের ন্যায় অদৃষ্ট স্বর্গাদিও নশ্বর বলিয়া জানিবেন ॥৫২

পুত্র, পত্নী, আত্মীয়, বন্ধুবর্গের সংযোগ পান্থশালায় পথিকের মিলনের তুল্য। নিদ্রাকালে স্বপ্নের ন্যায় এই পুত্রাদি প্রতিদেহেই ভিন্ন হইয়া যায় ॥৫৩

এইরূপ দৃষ্ট-অদৃষ্টবিষয়ে সম্যক্ বিচার দ্বারা বিবেক যুক্ত "আমার-আমি" এই অভিমানবিহীন হইয়া গৃহী ব্যক্তি অতিথির ন্যায় গৃহে বাস করিয়া গৃহের দ্বারা আবদ্ধ হন না—মুক্ত হইয়া থাকেন ॥৫৪

—দ্বারা কি প্রকার?
—যজ্ঞ প্রকার।
—কি কি।

—দর্শন, শ্রবণ, ব্যবহার, ভোগ ইত্যাদি, স্ত্রী-পুত্র ও অতিথি।
—ইহাদের লক্ষণ কি?

কর্মভির্গৃহমেধীয়ৈরিষ্ট্বা মামেব ভক্তিমান্ ।
তিষ্ঠেদ্ বনং বোপবিশেৎ প্রজাবান্ বা পরিব্রজেৎ ॥৫৫

যস্ত্বাসক্তমতির্গেহে পুত্র-বিত্তৈষণাতুরঃ ।
স্ত্রৈণঃ কৃপণধীর্মূঢ়ো মমাহমিতি বধ্যতে ॥৫৬

অহো মে পিতরৌ বৃদ্ধৌ ভার্যা বালাত্মজাত্মজাঃ ।
অনাথা মামৃতে দীনাঃ কথং জীবন্তি দুঃখিতাঃ ॥৫৭

এবং গৃহাশয়াক্ষিপ্তহৃদয়ো মূঢ়ধীরয়ম্ ।
অতৃপ্তস্তাননুধ্যায়ন্ মৃতোঽন্ধং বিশতে তমঃ ॥৫৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে সপ্তদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৭

ভক্তিমান্ (ভক্তিমান্ ব্যক্তি) গৃহমেধীয়ৈঃ (গার্হস্থ্যোচিত) কর্মভিঃ (কর্মের দ্বারা) মাম্ (আমাকে) এব (ই) ইষ্ট্বা (অর্চনা করিয়া) বনং (বনে) তিষ্ঠেৎ (বাস করিবে), [illegible] উপবিশেৎ ([illegible]) প্রজাবান্ (পুত্রবান্) [illegible] পরিব্রজেৎ (সন্ন্যাস গ্রহণ করিবে) ॥৫৫

তু (কিন্তু) যঃ (যে) গেহে (গৃহে) আসক্তমতিঃ (আসক্তচিত্ত) পুত্রবিত্তৈষণাতুরঃ (পুত্র ও বিত্তের অভিলাষে কাতর), স্ত্রৈণঃ (স্ত্রীবশ, কামী), কৃপণধীঃ ([illegible]), মূঢ়ঃ (মূর্খ), (সে) মম (আমার) অহম্ (আমি— এই অভিমানে) বধ্যতে (বদ্ধ হয়) ॥৫৬

অহো (হায়) মে (আমার) পিতরৌ (পিতামাতা) বৃদ্ধৌ (বৃদ্ধ), ভার্যা (পত্নী), বালাত্মজা (শিশুপুত্রবতী নারী), আত্মজাঃ (পুত্রগণ) মাম্ (আমি) ঋতে (বিনা) অনাথাঃ (অনাথ) দুঃখিতাঃ (দুঃখিত), কথং (কি প্রকারে) (আমার) জীবন্তি (জীবিত থাকিবে) ॥৫৭

এবম্ (এইরূপ) গৃহাশয়াক্ষিপ্তহৃদয়ঃ (গৃহবাসনায় আক্ষিপ্ত চিত্ত) অয়ং (এই) মূঢ়ধীঃ (মূর্খবুদ্ধি) তান্ (তাহাদিগকে) অনুধ্যায়ন্ (ধ্যান করিতে করিতে) অতৃপ্তঃ ([illegible]) মৃতঃ (মরিয়া) অন্ধং তমঃ (অতি তামসী যোনি) বিশতে (প্রবেশ করে) ॥৫৮

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে সপ্তদশাধ্যায়ের [illegible]
সমাপ্ত ।

সেই ভক্তিমান্ গৃহস্থগণ বিহিত কর্মের দ্বারা আমাকে অর্চনা করত যথাক্রমে গৃহে অথবা বনে অবস্থান করিবেন এবং পুত্রবান্ হইলে সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন ॥৫৫

কিন্তু গৃহে অর্থাৎ গৃহস্থাশ্রমে বিষয়ে আসক্তবুদ্ধি, পুত্র ধনাদি কামনায় কাতর, স্ত্রীর বশীভূত, কৃপণবুদ্ধি মূর্খজন "আমার—আমি" এই মোহবন্ধনে যাহারা বদ্ধ হইয়া থাকে ॥৫৬

অহো! আমার পিতামাতা বৃদ্ধ, পত্নী শিশুপুত্রবতী, পুত্রগণ আমার অভাবে অনাথ ও দুঃখিত হইয়া কিরূপে জীবন ধারণ করিবে ॥৫৭

এইরূপ গৃহবাসনায় বিক্ষিপ্তহৃদয়, বিষয় ভোগে তৃপ্তিহীন এই মূঢ়বুদ্ধি স্ত্রী-পুত্র প্রভৃতিকে চিন্তা করিতে করিতে মরিয়া অতি তামসী যোনি প্রাপ্ত হয় ॥৫৮

—ইতি, [illegible] বর্ণিতাবান [illegible] যিনি [illegible] করেন, তিনি [illegible] পুত্র।

যিনি [illegible] এবং [illegible] তিনি [illegible] পুত্র।

যিনি [illegible] তিনি [illegible] পুত্র।

যিনি [illegible] তিনি [illegible]।

যিনি [illegible] তিনি [illegible]।

আর যিনি [illegible] জীবিকা নির্বাহ করেন, তিনি [illegible]।

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর [illegible]-কৃত
সপ্তদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ।

[বানপ্রস্থ-সন্ন্যাসাশ্রমধর্মকথনম্ ।]

শ্রীভগবানুবাচ

বনং বিবিক্ষুঃ পুত্রেষু ভার্যাং ন্যস্য সহৈব বা ।
বন এব বসেচ্ছান্তস্তৃতীয়ং ভাগমায়ুষঃ ॥১

কন্দ-মূল-ফলৈর্বন্যৈর্মেধ্যৈর্বৃত্তিং প্রকল্পয়েৎ ।
বসীত বল্কলং বাসস্তৃণপর্ণাজিনানি বা ॥২

কেশ-রোম-নখ-শ্মশ্রু-মলানি বিভৃয়াদ্ দতঃ ।
ন ধাবেদপ্সু মজ্জেত ত্রিকালং স্থণ্ডিলেশয়ঃ ॥৩

গ্রীষ্মে তপ্যেত পঞ্চাগ্নীন্ বর্ষাস্বাসারষাড়্ জলে ।
আকণ্ঠমগ্নঃ শিশির এবংবৃত্তস্তপশ্চরেৎ ॥৪

অন্বয়

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—বনং (বনে) বিবিক্ষুঃ (প্রবেশেচ্ছু) পুত্রেষু (পুত্রগণের নিকট) ভার্যাং (পত্নীকে) ন্যস্য (রাখিয়া) বা (অথবা) (ভার্যা) সহ (সহিত) এব (ই) শান্তঃ সন্ (শান্ত হইয়া) আয়ুষঃ (আয়ুর) তৃতীয়ং (তৃতীয়) ভাগং (ভাগ) বনে (অরণ্যে) এব (ই) বসেৎ (বাস করিবেন) ॥১

(তথায়) মেধ্যৈঃ (পবিত্র) বন্যৈঃ (বন্য) কন্দমূলফলৈঃ (কন্দ-মূল-ফলের দ্বারা) বৃত্তিং (জীবিকানির্বাহ) প্রকল্পয়েৎ (কল্পনা করিবেন), (পরিধানের নিমিত্ত) বল্কলং (বল্কল) বা (অথবা) তৃণপর্ণাজিনানি (তৃণ পত্র, মৃগচর্মাদি) বসীত (পরিবেন) ॥২

কেশরোমনখশ্মশ্রুমলানি (কেশ, রোম, নখ, শ্মশ্রু, মল) বিভৃয়াৎ (ধারণ করিবেন), দতঃ (দন্তসকল) ন ধাবেৎ (মার্জন করিবেন না) ত্রিকালং (ত্রিসন্ধ্যা) অপ্সু (জলে) মজ্জেত (স্নান করিবেন), স্থণ্ডিলেশয়ঃ (ভূমিশায়ী হইবেন) ॥৩

গ্রীষ্মে (গ্রীষ্মকালে) পঞ্চ অগ্নীন্ তপ্যেত (পঞ্চাগ্নি তাপ সহ্য করিবেন), বর্ষাসু (বর্ষাকালে) আসারষাট্ (ধারাবৃষ্টি সহিষ্ণু), শিশিরে (শীতকালে) জলে (জলে) আকণ্ঠমগ্নঃ (কণ্ঠ পর্যন্ত নিমগ্ন থাকিবেন), এবংবৃত্তঃ (এইরূপ আচরণশীল হইয়া) তপঃ (তপস্যা) চরেৎ (আচরণ করিবেন) ॥৪

অষ্টাদশ অধ্যায়।

[বানপ্রস্থ আশ্রম ও সন্ন্যাস আশ্রমের ধর্ম কথন।]

আলোচ্য সর্বধর্মাণি বিশিষ্টানি [illegible] ।
[illegible] ॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন;—বনগমন করিতে ইচ্ছুক পুরুষ ভার্যাকে তাঁর পুত্রের উপর অর্পণ করিয়া অথবা ভার্যার সহিতই আয়ুর তৃতীয় ভাগ শান্তচিত্ত হইয়া বনেই বাস করিবেন ॥১

বনজাত পবিত্র কন্দ (মূল) ফল-মূলের দ্বারা জীবিকানির্বাহ করিবেন, বসনার্থ বল্কল বসন পরিধান অথবা তৃণ, পত্র, মৃগচর্মাদি পরিধান ও উত্তরীয় ধারণ করিবেন ॥২

ভূমিশায়ী [illegible] ॥৩১॥
[illegible] ॥১০॥২০

বিবৃতি।

কেশ, লোম, নখ, শ্মশ্রু, শরীরমল ধারণ করিবেন। দন্তধাবন দ্বারা দন্ত মার্জনা করিবেন না, ত্রিসন্ধ্যায় জলমধ্যে নিমজ্জিত হইয়া স্নান করিবেন, শুধু ভূমিতে শয়ন করিবেন ॥৩

গ্রীষ্মকালে উপরে সূর্য, চতুর্দিকে অগ্নি প্রজ্বলিত করিয়া পঞ্চাগ্নিতে তাপিত হইবেন, বর্ষায় অনাবৃত স্থানে থাকিয়া ধারাবৃষ্টি-সহিষ্ণু হইবেন, শীতকালে জলে কণ্ঠ পর্যন্ত নিমগ্ন হইয়া থাকিবেন—এইরূপ ব্রতে তপস্যার অনুষ্ঠান করিবেন ॥৪

অগ্নিপক্বং সমশ্নীয়াৎ কালপক্বমথাপি বা।
উলূখলাশ্মকুট্টো বা দন্তোলূখল এব বা ॥৫
স্বয়ং সঞ্চিনুয়াৎ সর্বমাত্মনো বৃত্তিকারণম্।
দেশ-কাল-বলাভিজ্ঞো নাদদীতান্যদাহৃতম্ ॥৬

অগ্নিপক্বম্ (অগ্নিপক্ব) অথাপি বা (অথবা) কালপক্বম্ (যথা সময়ে পাকিয়া পড়া ফল) সমশ্নীয়াৎ (ভক্ষণ করিবেন), উলূখলাশ্মকুট্টঃ (উদূখল অথবা প্রস্তর দ্বারা কুটিয়া অন্ন ভোজন করিবেন) বা (কিংবা) এব (ই) দন্তোলূখলঃ (দন্তোলূখল হইবেন)॥

দেশকালবলাভিজ্ঞঃ (দেশ, কাল, বল, অভিজ্ঞ) আত্মনঃ (আপনার) বৃত্তিকারণম্ (বৃত্তির উপাদানসমূহ) সর্বম্ (সমস্ত) স্বয়ং (স্বয়ং) সঞ্চিনুয়াৎ (আহরণ করিবেন), অন্যদাহৃতম্ (অন্যের আনীত) ন আদদীত (গ্রহণ করিবেন না)॥

অগ্নিপক্ব অথবা কালপক্ব ফল ভক্ষণ করিবেন। উদূখল অথবা প্রস্তর দ্বারা কুটিয়া অন্ন ভোজন করিবেন কিংবা দন্তোলূখল হইবেন অর্থাৎ দন্তদ্বারা চর্বণ করিয়া ভোজন করিবেন॥৫

দেশ-কাল-বল অভিজ্ঞ বানপ্রস্থী আপনার বৃত্তিকারণ সমস্ত দ্রব্য স্বয়ংই আহরণ করিবেন—কালাতিপাত আহৃত দ্রব্য কালান্তরে গ্রহণ করিবেন না॥৬

বন্যৈশ্চরুপুরোডাশৈর্নির্বপেৎ কালচোদিতান্।
ন তু শ্রৌতেন পশুনা মাং যজেত বনাশ্রমী ॥৭
অগ্নিহোত্রঞ্চ দর্শশ্চ পৌর্ণমাসশ্চ পূর্ববৎ।
চাতুর্মাস্যানি চ মুনেরাম্নাতানি চ নৈগমৈঃ ॥৮

বনাশ্রমী (বানপ্রস্থাশ্রমী) বন্যৈঃ (বনজাত নীবারাদিনির্মিত) চরুপুরোডাশৈঃ (চরুপুরোডাশের দ্বারা) কালচোদিতান্ (কালবিহিত) (যাগ) নির্বপেৎ (নির্বাপ করিবেন), তু (কিন্তু) শ্রৌতেন (বেদবিহিত) পশুনা (পশুবধের দ্বারা) মাং (আমাকে) ন যজেত (অর্চনা করিবেন না)॥৭

অগ্নিহোত্রম্ (অগ্নিহোত্র), দর্শঃ (অমাবস্যা যাগ), পৌর্ণমাসঃ (পূর্ণিমা বিহিত যাগ) চ (ও) চাতুর্মাস্যানি (চাতুর্মাস্য ব্রত) নৈগমৈঃ (বেদজ্ঞগণ) মুনেঃ (বনাশ্রমীর সম্বন্ধে) আম্নাতানি (কীর্তন করিয়াছেন)॥৮

বানপ্রস্থী বনোৎপন্ন নীবারাদিনির্মিত চরুপুরোডাশের দ্বারা কালবিহিত যথাপ্রাপ্তের জন্য আগ্রয়ণাদি বৈদিক কর্ম করিবেন। বানপ্রস্থী শ্রৌত পশুবধের দ্বারা আমার অর্চনা করিবেন না॥৭

অগ্নিহোত্র, অমাবস্যা যাগ, পূর্ণিমাবিহিত যাগ ও চাতুর্মাস্য ব্রত বেদবিদ্গণ বনাশ্রমীর সম্বন্ধে বিধান করিয়াছেন॥৮

—দন্তোলূখল কী প্রকার?

—[illegible]। [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]।

—[illegible] কি?

—[illegible]—[illegible] পূর্বক [illegible] বিধান করেন। [illegible] তিনি [illegible] হয়—এই [illegible] যদি [illegible] জীবিকা নির্বাহ ও [illegible] করিয়া থাকেন।

[illegible] করেন। [illegible] করেন। [illegible] করিয়া থাকেন।

কার্তিক পূর্ণিমা [illegible] করেন।

[illegible] পূর্বক [illegible] জীবিকা নির্বাহ করিয়া থাকেন।

[illegible] পূর্বক [illegible] পালন করেন।

এই [illegible]। তিনি [illegible] না, [illegible] না। [illegible] জীবিকা নির্বাহ করিবেন। [illegible]।

এবং চীর্ণেন তপসা মুনির্ধমনিসন্ততঃ।
মাং তপোময়মারাধ্য ঋষিলোকাদুপৈতি মাম্॥৯
যস্ত্বেতৎ কৃচ্ছ্রতশ্চীর্ণং তপো নিঃশ্রেয়সং মহৎ।
কামায়াল্পীয়সে যুঞ্জ্যাদ্ বালিশঃ কোঽপরস্ততঃ॥১০
যদাসৌ নিয়মেঽকল্পো জরয়া জাতবেপথুঃ।
আত্মন্যগ্নীন্ সমারোপ্য মচ্চিত্তোঽগ্নিং সমাবিশেৎ॥১১

ধমনিসন্ততঃ (শিরাব্যাপ্ত) মুনিঃ (মুনি) এবং (এইরূপ) চীর্ণেন (আচরিত) তপসা (তপস্যার দ্বারা) তপোময়ম্ (তপোময়) মাম্ (আমাকে) আরাধ্য (আরাধনা করিয়া) ঋষিলোকাৎ (মহর্লোকাদি হইতে) মাম্ (আমাকে) উপৈতি (প্রাপ্ত হন)॥৯

তু (কিন্তু) কৃচ্ছ্রতঃ (কষ্টের সহিত) চীর্ণং (আচরিত) এতৎ (এই) মহৎ (মহৎ) নিঃশ্রেয়সং (মোক্ষপ্রদ) তপঃ (তপস্যা) যঃ (যে ব্যক্তি) অল্পীয়সে (তুচ্ছ) কামায় (কামের নিমিত্ত) যুঞ্জ্যাৎ (নিয়োজিত করে), ততঃ (তাহা হইতে) কঃ (কে) অপরঃ (অপর) বালিশঃ (মূর্খ) আছে?॥১০

যদা (যখন) জরয়া (জরাহেতু) জাতবেপথুঃ (কম্পান্বিত) অসৌ (ইনি) নিয়মে (নিয়মপালনে) অকল্পঃ (অসমর্থ হইবেন), (তখন) আত্মনি (আত্মায়) অগ্নীন্ (অগ্নিসমূহ) সমারোপ্য (সমারোপিত করিয়া) মচ্চিত্তঃ (মদ্গতচিত্ত হইয়া) অগ্নিং (অগ্নিতে) সমাবিশেৎ (প্রবেশ করিবেন)॥১১

এই বানপ্রস্থীর কৃচ্ছ্র তপস্যায় যাঁহার ধমনিব্যাপ্ত-গাত্র মুনি তপোময় জ্ঞান-বিগ্রহ আমার আরাধনা করিয়া ঋষিলোক হইতে আমাকে প্রাপ্ত হন॥৯

কষ্টের দ্বারা আচরিত এই মহৎ মোক্ষপ্রদ তপস্যা যিনি কিছু তুচ্ছ কামের জন্য করেন, তাঁহার অপেক্ষা আর কে মূর্খ আছে?॥১০

যখন সেই বানপ্রস্থী জরার দ্বারা কম্পিতকলেবর, নিয়মপালনে অসমর্থ হইবেন, তখন আহবনীয়াদি অগ্নিসকল স্বআত্মায় সমারোপিত করিয়া মনের দ্বারা আমাতে চিত্ত অর্পিত করিয়াই অগ্নিতে প্রবেশ করিবেন॥১১

(১) —তপস্যা কাহাকে বলে? ইহার অর্থ কি?
—[illegible]

যদা কর্মবিপাকেষু লোকেষু নিরয়াত্মসু।
বিরাগো জায়তে সম্যঙ্ ন্যস্তাগ্নিঃ প্রব্রজেৎ ততঃ॥১২
ইষ্ট্বা যথোপদেশং মাং দত্ত্বা সর্বস্বমৃত্বিজে।
অগ্নীন্ স্বপ্রাণ আবেশ্য নিরপেক্ষঃ পরিব্রজেৎ॥১৩
বিপ্রস্য বৈ সন্ন্যসতো দেবা দারাদিরূপিণঃ।
বিঘ্নান্ কুর্বন্ত্যয়ং হ্যস্মানাক্রম্য সমিয়াৎ পরম্॥১৪

যদা (যখন) কর্মবিপাকেষু (কর্মের পরিণামরূপ) নিরয়াত্মসু (নরকতুল্য) লোকেষু (লোকসমূহে) সম্যক্ (উত্তমরূপে) বিরাগঃ (বিরাগ) জায়তে (উৎপন্ন হইবে), ততঃ (তখন) ন্যস্তাগ্নিঃ (অগ্নিত্যাগ করিয়া) প্রব্রজেৎ (সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন)॥১২

যথোপদেশম্ (শাস্ত্রের উপদেশ অনুসারে) মাম্ (আমাকে) ইষ্ট্বা (পূজা করিয়া) সর্বস্বম্ (সর্বস্ব) ঋত্বিজে (পুরোহিতকে) দত্ত্বা (দান করিয়া) অগ্নীন্ (অগ্নিসমূহ) স্বপ্রাণে (নিজ প্রাণে) আবেশ্য (আরোপিত করিয়া) নিরপেক্ষঃ (নিরপেক্ষ হইয়া) পরিব্রজেৎ (সন্ন্যাসী হইবেন)॥১৩

যখন পুণ্যার্জিত কর্মফলস্বরূপ নরক-সদৃশ স্বর্গাদি লোকসমূহে, এমন কি ব্রহ্মলোকেও বিরাগ উৎপন্ন হইবে, তখন আত্মায় অগ্নি সমারোপিত করিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করিবেন॥১২

যাঁর সর্ববিষয়ে বিরক্ত হন, তাহা হইলে শাস্ত্রের উপদেশ অনুসারে যাজ্ঞিক পূর্বক প্রাজাপত্যা দ্বারা আমাকে অর্চনা করত ঋত্বিক্‌কে সর্বস্ব

ব্যতীত [illegible] হইতে নিবৃত্তি লাভ করিতে পারে। সেই [illegible] এম, এ, [illegible] লোকশিক্ষক, [illegible] তাহার মত মূর্খ জগতে আর কে আছে?

বিদ্যুতাক্রুষ্টৈর্নিবাসঃ কৌপীনাচ্ছাদনং ভবেৎ ।
[illegible] কিঞ্চিদাপদি ॥১৫

দৃষ্টিপূতং ন্যসেৎ পাদং বস্ত্রপূতং পিবেজ্জলম্ ।
সত্যপূতাং বদেদ্বাচং মনঃপূতং সমাচরেৎ ॥১৬

মৌনানৈরাশ্যপ্রাণায়ামা দণ্ডা বাক্-দেহ-মনসাম্ ।
ন যেষাং [illegible] ভবেদ্ যতিঃ ॥১৭

[illegible] চক্ষুর্ [illegible] ।
[illegible] ॥১৮

দি (বিশিষ্ট) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ।১৫

দৃষ্টি (দৃষ্টি) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ।১৫

দৃষ্টিপূতং (দৃষ্টিদ্বারা পবিত্র বলে বোধিত) পাদং (পা) ন্যসেৎ (স্থাপন করিবেন), বস্ত্রপূতং (বস্ত্রদ্বারা ছাঁকিয়া) জলং (জল) পিবেৎ (পান করিবেন), সত্যপূতাং (সত্যপূত) বাচং (বাক্য) বদেৎ (বলিবেন), মনঃপূতং (মনের দ্বারা বিচার পূর্বক যাহা শুদ্ধ, তাহা) সমাচরেৎ (তাহাই আচরণ করিবেন) ।১৬

বাক্‌দেহমনসাম্ (বাক্য, শরীর ও চিত্তের) ([illegible]) মৌনানৈরাশ্যপ্রাণায়ামাঃ (মৌন, নৈরাশ্য, প্রাণায়াম [illegible]) দণ্ডাঃ (দণ্ড) ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ন ভবন্তি (নাই), সঃ (তিনি) যতিঃ ([illegible]) ন ভবেৎ (হন না) ।১৭

চক্ষুর্ [illegible] ([illegible]) [illegible]

অন্যাসক্ত অবস্থায় আবার যদি আবেদিত করিয়া [illegible] অবলম্বন করিবেন ।১৫ (১)

[illegible] বিপ্রো পাতাদিতে [illegible] 'এই [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] [illegible] করিবে'—এই [illegible] বিধি করিয়া থাকেন ।১৫

যদি যতি [illegible] করিতে [illegible], তাহা হইলে [illegible] কৌপীন আচ্ছাদিত হয় সেই পরিমাণ বহির্বাস ধারণ করিবেন—অন্যায় কিছু [illegible] কিছুই অন্যাসক্তভাবে লইবেন না ।১৫

দৃষ্টি দ্বারা সম্যক্ নিরীক্ষণ পূর্বক পদস্থাপন করিবেন, বস্ত্র দ্বারা শোধিত জলপান করিবেন, সত্যের দ্বারা পূত বাক্য বলিবেন, মনের দ্বারা সম্যক্ বিচার পূর্বক যাহা শুদ্ধ তাহা আচরণ করিবেন ।১৬

যে [illegible]; যে যতির বাক্য, দেহ ও চিত্তের যথাক্রমে মৌন, নৈরাশ্য আর প্রাণায়ামরূপ দণ্ড নাই, তিনি যতি বলে [illegible] হন না । বাক্যের দণ্ড—মৌন, দেহের দণ্ড—[illegible], আর চিত্তের দণ্ড—প্রাণায়াম । এই [illegible]

(১)—[illegible] । [illegible] ?

—[illegible] —[illegible], [illegible], [illegible] [illegible] । [illegible]—[illegible], [illegible], [illegible] [illegible] লোকার্থে আর্থিক [illegible] ।

[illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] লোকার্থে [illegible] করিয়া থাকেন ।

[illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] । [illegible]—[illegible] আর্থিক করিয়া থাকেন ।

[illegible]—[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া থাকেন । [illegible]

বহির্জলাশয়ং গত্বা তত্রোপস্পৃশ্য বাগ্যতঃ।
বিভজ্য পাবিতং শেষং ভুঞ্জীতাশেষমাহৃতম্ ॥১৯
একশ্চরেন্মহীমেতাং নিঃসঙ্গঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।
আত্মক্রীড় আত্মরত আত্মবান্ সমদর্শনঃ ॥২০

বিবিক্তক্ষেমশরণো মদ্ভাববিমলাশয়ঃ।
আত্মানং চিন্তয়েদেকমভেদেন ময়া মুনিঃ ॥২১
অন্বীক্ষেতাত্মনো বন্ধং মোক্ষঞ্চ জ্ঞাননিষ্ঠয়া।
বন্ধ ইন্দ্রিয়বিক্ষেপো মোক্ষ এষাঞ্চ সংযমঃ ॥২২

বিগর্হ্যান্ (অভিশপ্ত পতিত) বর্জয়ন্ (ত্যাগ করিয়া) (তথা) সপ্ত (সাত) আগারান্ (গৃহস্থ বাড়ী) তুষ্যেৎ (সন্তুষ্ট হইবেন), অসংক্লৃপ্তান্ (পূর্ব্বে অকল্পিত) [illegible] ([illegible]) ভিক্ষাং (ভিক্ষা) চরেৎ (আচরণ করিবেন) ॥১৮

(গ্রাম হইতে) বহিঃ (বাহিরে) জলাশয়ং (জলাশয়ের নিকট) গত্বা (যাইয়া) তত্র (সেইখানে) উপস্পৃশ্য (আচমন করিয়া) বাগ্যতঃ সন্ (মৌন হইয়া) পাবিতম্ (প্রোক্ষণাদির দ্বারা শোধিত) আহৃতম্ (ভক্ষ্য) বিভজ্য (বিষ্ণু, ব্রহ্মা, সূর্য্য ও ভূতগণকে বিভাগ করিয়া) শেষম্ (শেষ) অশেষম্ (নিঃশেষে) ভুঞ্জীত (ভোজন করিবেন) ॥১৯

নিঃসঙ্গঃ (সঙ্গশূন্য) সংযতেন্দ্রিয়ঃ (জিতেন্দ্রিয়) সন্ (হইয়া) এতাম্ (এই) মহীম্ (পৃথিবী) একঃ (একাকী) চরেৎ (বিচরণ করিবেন), (এবং) আত্মক্রীড়ঃ (আত্মক্রীড়), আত্মরতঃ (আত্মরত), আত্মবান্ (আত্মবান্), সমদর্শনঃ (সমদর্শী) হইবে ॥২০

মুনিঃ (মুনি) বিবিক্তক্ষেমশরণঃ (নির্জ্জন নিরাপদ স্থান আশ্রয় করিবেন), মদ্ভাববিমলাশয়ঃ (আমার ভাবে শুদ্ধচিত্ত হইয়া), ময়া (আমার সহিত) অভেদেন (অভেদে) একম্ আত্মানং (অদ্বয় আত্মাকে) চিন্তয়েৎ (চিন্তা করিবেন) ॥২১

জ্ঞাননিষ্ঠয়া (জ্ঞাননিষ্ঠার দ্বারা) আত্মনঃ (আত্মার) বন্ধং (বন্ধ) চ (ও) মোক্ষম্ (মোক্ষ) অন্বীক্ষেত (দেখিবেন), ইন্দ্রিয়বিক্ষেপঃ (ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা পুনঃ পুনঃ বিষয় আস্বাদন) বন্ধঃ (বন্ধ) চ (ও) এষাং (ইহাদের) সংযমঃ (সংযম) মোক্ষঃ (মোক্ষ) ॥২২

যাহা পাইবে তাহাতেই সন্তুষ্ট থাকিবেন, নিন্দিত বস্তু পরিহার, সকল মুক্ত করিলেও তিনি সপ্তগৃহে ভিক্ষাচরণ করিবেন ॥১৭

অভিশপ্ত ও পতিতজন ব্যতীত পূর্ব্বোক্ত ব্রাহ্মণাদি চতুর্বর্ণের নিকট ভিক্ষাচরণ করিবেন। এইস্থানে সাতটি গৃহে মাত্র যাইবে—পূর্ব্বে এইরূপ চিন্তা না করিয়া যদৃচ্ছায় ভিক্ষাচরণ করিবেন—যতটুকু পাইবেন তাহাতেই তুষ্ট হইবেন ॥১৮

গ্রামের বাহিরে জলাশয়ের সমীপে গমনপূর্ব্বক তথায় আচমন করত মৌন হইয়া প্রোক্ষণাদির দ্বারা শোধিত ভক্ষ্যবস্তু বিষ্ণু, ব্রহ্মা, সূর্য্য ও ভূতগণকে বিভাগ করিয়া অবশেষ নিঃশেষে ভোজন করিবেন ॥১৯

একাকী, অসঙ্গ, আসক্তিরহিত, জিতেন্দ্রিয়, আত্মক্রীড়, সর্ব্বত্র সমভাব, সর্ব্বদর্শী, আত্মতৃপ্ত, ধৃতিমান্, সর্ব্বত্র অনুরাগ ও সমদর্শী হইয়া মহীতলে আনন্দচিত্তে বিচরণ করিবেন ॥২০

বিজন নির্জন স্থান আশ্রয়ী, আমাতে একাগ্র

* পূর্ব্ব ব্রতং, অভিশপ্ত বিষয়ে [illegible] হইয়া থাকে। [illegible] বর্জিত, [illegible] যাহা। [illegible] ও [illegible] শাস্ত্রে [illegible] [illegible] ভিক্ষাচরণ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ভিক্ষাচরণ পূর্ব্বক দুরাচার, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পরিত্যাগ করিয়া থাকেন। অসংক্লৃপ্ত (অক্লৃপ্ত) ভিক্ষান্ন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] গ্রহণ করেন, [illegible] [illegible]।

[illegible] মহাদেব [illegible] ।
[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২৪

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২৪

[illegible] করিবেন ॥২১ (১)

[illegible] করিবেন ॥২৩

[illegible] করিবেন ॥২২

[illegible] নদী, পর্বত, বন, [illegible] করিবেন ॥২৫

[illegible]

(১) [illegible] ?

—[illegible] "[illegible]" [illegible] ।

[illegible]

—[illegible] ?

—[illegible] ।

—[illegible] কি ?

—[illegible] ।

[illegible] ।

[illegible] ।

[illegible] ।

[illegible] ।

বানপ্রস্থাশ্রমপদেষ্বভীক্ষ্ণং ভৈক্ষ্যমাচরেৎ।
সংসিধ্যত্যাশ্বসম্মোহঃ শুদ্ধসত্ত্বঃ শিলান্ধসা॥২৫
নৈতদ্বস্তুতয়া পশ্যেদ্ দৃশ্যমানং বিনশ্যতি।
অসক্তচিত্তো বিরমেদিহামুত্রচিকীর্ষিতাৎ॥২৬

যদেতদাত্মনি জগন্মনোবাক্‌প্রাণসংহতম্।
সর্ব্বং মায়েতি তর্কেণ স্বস্থস্ত্যক্ত্বা ন তৎ স্মরেৎ॥২৭
জ্ঞাননিষ্ঠো বিরক্তো বা মদ্ভক্তো বানপেক্ষকঃ।
সলিঙ্গানাশ্রমাংস্ত্যক্ত্বা চরেদবিধিগোচরঃ॥২৮

বানপ্রস্থাশ্রমপদেষু (বানপ্রস্থদিগের আশ্রমে) অভীক্ষ্ণং (পুনঃ পুনঃ) ভৈক্ষ্যম্ আচরেৎ (ভৈক্ষ্যাচরণ করিবেন), (যেহেতু) শিলান্ধসা (শিলবৃত্তি দ্বারা প্রাপ্ত অন্ন দ্বারা) শুদ্ধসত্ত্বঃ (বিশুদ্ধচিত্ত হইয়া) আশু (শীঘ্র) অসম্মোহঃ (মোহশূন্য হইয়া) সংসিধ্যতি (সিদ্ধ হয়)। এতৎ (এই দৃশ্য জগৎ) বস্তুতয়া (সত্য বলিয়া) ন পশ্যেৎ (দেখিবেন না)। (যেহেতু) দৃশ্যমানং (দৃশ্যমান হইতেছে) বিনশ্যতি (বিনষ্ট হইবে), অসক্তচিত্তঃ (অনাসক্তচিত্ত হইয়া) ইহামুত্রচিকীর্ষিতাৎ (ইহলোক ও পরলোকের উদ্দেশে কার্য্য করা হইতে) বিরমেৎ (বিরত হইবে)॥২৫-২৬

মনোবাক্‌প্রাণসংহতম্ (মন, বাক্য, প্রাণাদি সমষ্টিভূত) আত্মনি (আত্মাতে) যৎ (যে) এতৎ (এই) জগৎ (জগৎ) (সেই) সর্ব্বম্ (সমস্ত) মায়া ইতি (মায়া) তর্কেণ (বিচার দ্বারা) স্বস্থঃ (আত্মস্থ হইয়া) ত্যক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) তৎ ন স্মরেৎ (তাহা স্মরণ করিবে না)॥২৭

জ্ঞাননিষ্ঠঃ (আত্মজ্ঞ) বিরক্তঃ (বিরক্ত) বা (কিংবা) অনপেক্ষকঃ (মোক্ষেও অপেক্ষাশূন্য—বিরক্ত) মদ্ভক্তঃ (আমার ভক্ত) সলিঙ্গান্ (চিহ্নাদির সহিত) আশ্রমান্ (আশ্রমসকল) ত্যক্ত্বা (ত্যাগ করিয়া) অবিধিগোচরঃ (শাস্ত্রবিধির নিয়ন্ত্রণশূন্য হইয়া) চরেৎ (বিচরণ করিবেন)॥২৮

বানপ্রস্থ-আশ্রমপদে পুনঃ পুনঃ ভৈক্ষ্যাচরণ করিবেন, যেহেতু শিলবৃত্তিলব্ধ অন্ন দ্বারা শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া বিমোহশূন্য মন সত্বর মুক্ত হইয়া থাকে॥২৫

এই দৃশ্যমান জিনিষাদি সত্য বলিয়া দেখিবেন না, যেহেতু দৃশ্যমান বিনষ্ট হয়, অতএব অনাসক্তচিত্ত হইয়া ইহলোকের ও পরলোকের সাধন কার্য্য-অনুষ্ঠান হইতে বিরত হইবেন॥২৬

এই যে জগৎ, মন, বাক্য ও প্রাণের সহিত সমষ্টিভাবে আত্মাতে প্রকাশিত সমস্ত 'মায়ার মায়া মাত্র' ইহা বিচারের দ্বারা নিশ্চয় করিয়া আত্মনিষ্ঠ হইয়া তাহাকে অনায়াসে ত্যাগ করত পুনরায় তাহা চিন্তা করিবেন না॥২৭

জ্ঞানী ও পরলোকে বিরক্ত অথবা মোক্ষেও অপেক্ষাশূন্য আমার ভক্ত, যেহেতু তাহারা বিধি নিষেধের অধীন নন, অতএব লিঙ্গাদির সহিত আশ্রমধর্ম ও তাহাতে আসক্তি পরিত্যাগ পূর্ব্বক যথেচ্ছভাবে বিচরণ করিবেন॥২৮

[illegible]

—যাহাতে অধিক বিষয় ধারণ করিতে হয়।

[illegible]

বুধো বালকবৎ ক্রীড়েৎ কুশলো জড়বচ্চরেৎ।
বদেদুন্মত্তবদ্ বিদ্বান্ গোচর্য্যাং নৈগমশ্চরেৎ॥২৯
বেদবাদরতো ন স্যান্ন পাষণ্ডী ন হৈতুকঃ।
শুষ্কবাদবিবাদে ন কঞ্চিৎ পক্ষং সমাশ্রয়েৎ॥৩০

নোদ্বিজেত জনাদ্ধীরো জনঞ্চোদ্বেজয়েন্ন তু।
অতিবাদাংস্তিতিক্ষেত নাবমন্যেত কঞ্চন।
দেহমুদ্দিশ্য পশুবদ্ বৈরং কুর্য্যান্ন কেনচিৎ॥৩১

বুধঃ (পণ্ডিত) বালকবৎ (বালকের ন্যায়) ক্রীড়েৎ (ক্রীড়া করিবেন), কুশলঃ (নিপুণ) জড়বৎ (জড়ের ন্যায়) চরেৎ (বিচরণ করিবেন), বিদ্বান্ (বিদ্বান্) উন্মত্তবৎ (উন্মত্তের ন্যায়) বদেৎ (বলিবেন) নৈগমঃ (বেদবিৎ) গোচর্য্যাং (গো-র ন্যায়) [illegible] চরেৎ (বিচরণ করিবেন)॥২৯

বেদবাদরতঃ (কেবল কর্ম্মকাণ্ড ব্যাখ্যানিরত) ন স্যাৎ (হইবেন না), পাষণ্ডী (শ্রুতি-স্মৃতি বিরুদ্ধ [illegible]) ন (হইবেন না), হৈতুকঃ (তর্কপ্রবণ) ন (হইবেন না), শুষ্কবাদ-বিবাদে (শুষ্ক তর্কবিতর্কে) কঞ্চিৎ (কোন) পক্ষং (পক্ষ) ন সমাশ্রয়েৎ (আশ্রয় করিবেন না)॥৩০

ধীরঃ (ধীর) জনাৎ (জন হইতে) ন উদ্বিজেত (উদ্বিগ্ন হইবেন না) চ (ও) জনং (লোককে) ন তু উদ্বেজয়েৎ (উদ্বিগ্ন করিবেন না), অতিবাদান্ (কটূক্তিসকল) তিতিক্ষেত (সহ্য করিবেন), কঞ্চন (কাহাকেও) ন অবমন্যেত (অবজ্ঞা করিবেন না), দেহম্ (দেহকে) উদ্দিশ্য (উদ্দেশ্য করিয়া) কেনচিৎ (কাহারও সহিত) পশুবৎ (পশুর ন্যায়) বৈরং (শত্রুতা) ন কুর্য্যাৎ (করিবেন না)॥৩১

জ্ঞানী বালকের ন্যায় মান-অপমান-বিবেকশূন্যের ন্যায় ক্রীড়া করিবেন—নিপুণ হইয়া জড়ের ন্যায় বিচরণ করিবেন, পণ্ডিত হইয়াও উন্মত্তের ন্যায় [illegible] না করিয়া ব্যবহার করিবেন ও বেদবিৎ [illegible] হইয়াও অনিয়তাচারী [illegible] আচরণ করিবেন॥২৯

কেবল বেদোক্ত কর্ম্মকাণ্ড ব্যাখ্যানিরত হইবেন না। শ্রুতি-স্মৃতিবিরুদ্ধ মতের অনুষ্ঠাতা ও কেবল তর্কনিষ্ঠ হইবেন না। নিরর্থক তর্কবিতর্কে কোন পক্ষ অবলম্বন করিবেন না॥৩০

[illegible] পতিতের ন্যায়, [illegible] সর্ব্ব [illegible] ধর্ম্মাধর্ম্ম [illegible]। [illegible] আত্মজ্ঞ [illegible] করিবেন না।

[illegible] মূঢ় [illegible] বিবেচনা করিবেন না— [illegible] গ্রহণ করিতে পারে। [illegible] হইয়াও [illegible] করিবেন।

[illegible] পাণ্ডিত্য [illegible] জড়ের ন্যায় [illegible] (ভক্ত পরিব্রাজক)

[illegible] করিবেন না—[illegible]

কৌতুক করিবেন না।

পরমহংস পরিব্রাজক

—সাধনভজনের বিঘ্ন কি কি?

—আত্ম ও ইন্দ্রিয়ের তুষ্টি, বহুলোক সংসর্গ, [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible] ইত্যাদি।

সন্ন্যাসী কিরূপে জীবনযাপন করিবেন?

—সন্ন্যাসী [illegible] করিবেন, [illegible] হইলে [illegible] হইবেন, [illegible] করিবেন না। [illegible] করিবেন।

—[illegible]?

[illegible], বিপদ, [illegible], পণ্ডিত, [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] অপ্রকৃতি [illegible], [illegible]

এক এব পরো হ্যাত্মা ভূতেষ্বাত্মন্যবস্থিতঃ।
যথেন্দুরুদপাত্রেষু ভূতান্যেকাত্মকানি চ ॥৩২
অলব্ধ্বা ন বিষীদেত কালে কালেঽশনং কচিৎ।
লব্ধ্বা ন হৃষ্যেদ্ ধৃতিমানুভয়ং দৈবতন্ত্রিতম্ ॥৩৩

ভূতানি (সর্বভূত) একাত্মকানি (একাত্মক) উদপাত্রেষু (জলপাত্রে) (প্রতিবিম্বিত একচন্দ্র) ইন্দুঃ (চন্দ্র) যথা (যেমন অনুস্যূত প্রতিভাত হয়), (তথা) একঃ (এক) এব (মাত্র) পরঃ আত্মা (পরমাত্মা) ভূতেষু (সর্বভূতে) চ (ও) আত্মনি (নিজ আত্মায়) অবস্থিতঃ (অবস্থিত) ॥৩২

ধৃতিমান্ (ধৈর্যশালী ব্যক্তি) কালে কালে (যথাকালে) অশনম্ (ভোজন) অলব্ধ্বা (লাভ না করিয়া) কচিৎ (কখন) ন বিষীদেত (বিষণ্ণ হইবেন না), লব্ধ্বা (লাভ করিয়া) ন হৃষ্যেৎ (হৃষ্ট হইবেন না), উভয়ং (লাভ বা অলাভ উভয়) দৈবতন্ত্রিতম্ (দৈবাধীন)। (অতএব) আহারার্থং (আহারের জন্য) সমীহেত (চেষ্টা করিবেন), (যেহেতু) প্রাণধারণং (প্রাণধারণ) যুক্তং (উচিত)। তেন (সেই আত্মজ্ঞানের দ্বারা) তত্ত্বং (তত্ত্ব) বিমৃশ্যতে (বিচারিত হয়), তৎ (সেই তত্ত্ব) বিজ্ঞায় (বিশেষরূপে অবগত হইয়া) বিমুচ্যতে (বিমুক্ত হইয়া থাকে) ॥৩৩-৩৪

লোকসকল হইতে উদ্বিগ্ন হইবেন না—অপরকেও উদ্বেজিত (দুঃখিত) করিবেন না। অপরের তীব্র অতিবাক্য-সহনকারী হইয়া নিন্দা-বাক্যসকল সহ্য করিবেন, কাহাকেও অবমাননা করিবেন না—শরীরকে উদ্দেশ্য করিয়া কাহারও সহিত পশুর ন্যায় শত্রুতা করিবেন না ।৩১

যেহেতু একই চন্দ্র যেরূপ জলপাত্রে অবস্থিত হয়, তদ্রূপ সেইরূপ পার্থিব একই পরমাত্মা দেবমনুষ্যাদি শরীরে ও আপনাতেও অবস্থিত; সুতরাং প্রাণীসকল [illegible] একাত্মক জানিবেন ।৩২

এক্ষণে উদ্ধবকে [illegible] 'উদ্ধব' [illegible] পূর্বক [illegible] —[illegible] মধ্যে বলে।

—[illegible] বলিলেন কি হে ?

—শ্রীকৃষ্ণ [illegible] ।

[illegible] ।

—[illegible]

যে বিদ্বান্ "অবধূত" ইহা বলেন, তিনি ঐ শরীর এবং ঐ [illegible] পূর্বক উদাস করেন। তিনি [illegible] হয় [illegible] থাকেন।

—অবধূত এক কৌপীন, আচ্ছাদন, দণ্ড, কমণ্ডলু [illegible] তাহাই হয়—[illegible]

আহারার্থং সমীহেত যুক্তং তৎ প্রাণধারণম্।
তত্ত্বং বিমৃশ্যতে তেন তদ্ বিজ্ঞায় বিমুচ্যতে ॥৩৪
যদৃচ্ছয়োপপন্নান্নমদ্যাচ্ছ্রেষ্ঠমুতাপরম্।
তথা বাসস্তথা শয্যাং প্রাপ্তং প্রাপ্তং ভজেন্মুনিঃ ॥৩৫

যেহেতু লাভ-অলাভ উভয়ই দৈবাধীন, অতএব ধৈর্যশালী ব্যক্তি যথাকালে ভোজন না পাইয়া বিষণ্ণ হইবেন না এবং যথাসময়ে ভোজ্য দ্রব্য পাইয়াও হৃষ্ট হইবেন না। আহারের জন্য চেষ্টা করিবেন, কেননা আহারই প্রাণধারণের উপযুক্ত উপায়। প্রাণধারণের দ্বারাই তত্ত্ব বিচারিত হয়—সেই তত্ত্ব বিশেষভাবে জানিয়া মানব বিমুক্ত হইয়া থাকে ।৩৩-৩৪

উৎকৃষ্ট অথবা নিকৃষ্ট, আহারাদি যথাপ্রাপ্ত অন্ন ভোজন করিবেন। তদ্রূপ যথালব্ধ বস্ত্র, শয্যা

কা যায় ?

—তখন [illegible] এবং যেকোনো [illegible] হইয়া যায়। [illegible] তিনি যে যেমনই [illegible] —তিনিই [illegible] ।

—[illegible] কি [illegible] ?

—হাঁ। [illegible] করিতে হইয়াছে—[illegible] পূর্বক [illegible], কৌপীন, [illegible] এই [illegible] করিয়া যে [illegible] করিবেন। এই [illegible]

শৌচমাচমনং স্নানং ন তু চোদনয়া চরেৎ।
অন্যাংশ্চ নিয়মান্ জ্ঞানী যথাহং লীলয়েশ্বরঃ ॥৩৬

ন হি তস্য বিকল্পাখ্যা যা চ মদ্বীক্ষয়া হতা।
আ দেহান্তাৎ ক্বচিৎ খ্যাতিস্ততঃ সম্পদ্যতে ময়া ॥৩৭

[illegible] ([illegible]) ঈশ্বরঃ (ঈশ্বর যেমন) লীলয়া (লীলায়) [illegible] ([illegible]) শৌচম্ (শৌচ) আচমনং (আচমন) স্নানং (স্নান) [illegible] অন্যান্ (অন্য) নিয়মান্ (নিয়মসকল) [illegible] চরেৎ (আচরণ করিবেন), ন তু চোদনয়া (বিধি-নিষেধ দ্বারা চালিত হইয়া আচরণ করিবেন না) ৩৬

যা চ (আর যে) বিকল্পাখ্যা (ভেদপ্রতীতি আদি ভিন্ন জ্ঞান) ন হি (নাই) (তাঁহার), মদ্বীক্ষয়া (আমার দর্শনের দ্বারা) হতা (বিনষ্ট হয়), ক্বচিৎ (কদাচিৎ) আ দেহান্তাৎ (দেহপাত পর্যন্ত) খ্যাতিঃ (ভেদপ্রতীতি) ততঃ (দেহান্তের পর) ময়া (আমার সহিত) সম্পদ্যতে (মিলিত হন) ৩৭

[illegible] না করিয়া লীলায় করিবেন ৩৬

যেমন আমি ঈশ্বর লীলাতেই (স্বেচ্ছাতেই) নিয়ম করি, সেইরূপ জ্ঞানী শৌচ, আচমন, স্নান আদি নিয়মসকল লোকশিক্ষার জন্য করিবেন—শাস্ত্রশাসনে বিধিবিদ্ধ হইয়া করিবেন না ৩৬

যেহেতু সেই জ্ঞানীর ভেদপ্রতীতি নাই, যাহা পূর্বে ছিল আমার দর্শনের দ্বারা তাহা দেহপাত পর্যন্ত বিনষ্ট হইয়াছে। কখন আবশ্যক ক্রিয়াকালে থাকিলেও কিছু প্রতীতি দেখা যায়, তাহা প্রারব্ধবশে বাধিত অনুবৃত্তিমাত্র,—অবিদ্যানিবন্ধনা নহে। অতএব দেহপাতের পর আমার সহিত একীভূত হইয়া মুক্ত হন ৩৭

করিবেন না—[illegible] করিতে হয়। [illegible] করিতে [illegible] হয় না। [illegible]

—[illegible] কি ?

—[illegible] [illegible]—[illegible]।

[illegible] [illegible]—[illegible]। [illegible]—[illegible]।

[illegible] 'অহং' [illegible] পূর্বে [illegible] [illegible] 'অহং' [illegible] থাকিবে।

—তাহা হইলে এই [illegible] করেন না ?

—না।

—[illegible] কি ?

—[illegible] "[illegible] [illegible]।"

[illegible] [illegible]।

—[illegible] হইয়াছে ?

—হাঁ। [illegible] [illegible]।

[illegible]—

[illegible]।
[illegible] ১১।১৮।৩৮

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৮
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৯

[illegible] ॥৩৮

[illegible] ॥৩৯

পরিণাম-দুঃখদ বিষয়সকলে [illegible] আছেন, [illegible] যিনি [illegible] এমন যদি [illegible] ।৩৮

[illegible] ।৩৯

যিনি [illegible] নাই, [illegible] সেই [illegible]

[illegible]

[illegible] ।
[illegible] ।

[illegible]

[illegible] ।
[illegible] ॥৪০
[illegible] ।
[illegible] ॥৪১

[illegible] ॥৪০

[illegible] ॥৪১

বিজ্ঞান-রহিত ব্যক্তি কেবল [illegible] অর্জন করেন ।৪০

[illegible] নাই, সেই [illegible] সেই ব্যক্তি ইহলোক ও পরলোক হইতে [illegible] হইয়া থাকে ।৪১

[illegible] ।

[illegible] :—

[illegible] ।
[illegible] ॥

[illegible]

[illegible] ।

বিজ্ঞানার্থঃ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
কৃশিতো [illegible] [illegible] ॥৪২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible])—[illegible] ([illegible] [illegible]), [illegible] ([illegible] [illegible]), [illegible] ([illegible])—[illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible] [illegible]), [illegible] ([illegible])—[illegible] ([illegible] [illegible]); [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৪২

[illegible]—[illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible] ও [illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] ॥৪২

[illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] ।
—[illegible] [illegible] [illegible] ?

—"[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] না, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

'[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।'

"[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।"

"[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] "[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]" ।

"[illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।"

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible]—[illegible], [illegible]—[illegible], [illegible]—[illegible], [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ; [illegible]—[illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible] শৌচং [illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৪৩

[illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), শৌচম্ (শৌচ), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]), [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]) ॥৪৩

[illegible]—[illegible], [illegible], শৌচ, [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] ; এবং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৪৩

যে [illegible] এই [illegible] [illegible] [illegible] হইয়াছে, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] হইয়াছে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

—[illegible] ও [illegible] [illegible] ?

—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না ।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible]

"[illegible] [illegible]" এই [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] না এবং [illegible] [illegible] [illegible] না । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]—

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], ও [illegible]—এই [illegible] [illegible]—[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এই [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible]—

[illegible] [illegible] [illegible]-
[illegible] ।

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ।

ইতি যঃ স [illegible] ।
সর্বভূতেষু [illegible] ॥৪৪॥

ইতি (এইরূপ) যঃ (যিনি) [illegible] সর্বভূতেষু (সর্বপ্রাণীতে) [illegible] ॥৪৪॥

এইরূপ [illegible] যিনি [illegible] দ্বারা [illegible] যিনি সর্বভূতে [illegible] ভক্তি লাভ করিয়া থাকেন ॥৪৪॥

—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ভক্তি লাভ হইলে [illegible]

[illegible]

[illegible]

—[illegible]

[illegible] সর্বলোক [illegible] ।
[illegible] ॥৪৫॥

উদ্ধব (হে উদ্ধব) [illegible]

যে উদ্ধব! [illegible] দ্বারা [illegible] থাকেন ॥৪৫॥

শ্রী[illegible] বাণী ।
[illegible]—

[illegible] ।
[illegible] ॥

[illegible]

[illegible]—

[illegible] ।
[illegible] ॥

—হে [illegible] আমি তোমার [illegible]

[illegible]—

[illegible]

[illegible]

ইতি স্বধর্মনির্ণিক্তসত্ত্বো নির্জ্ঞাতমদ্গতিঃ।
জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্নো ন চিরাৎ সমুপৈতি মাম্ ॥৪৬॥

বর্ণাশ্রমবতাং ধর্ম্ম এষ আচারলক্ষণঃ।
স এব মদ্ভক্তিযুতো নিঃশ্রেয়সকরঃ পরঃ ॥৪৭॥

ইতি (এইরূপে) স্বধর্ম-নির্ণিক্তসত্ত্বঃ (স্বধর্ম দ্বারা শুদ্ধচিত্ত) (অতএব) নির্জ্ঞাতমদ্গতিঃ (নির্জ্ঞাত আমার তত্ত্ব যিনি) জ্ঞান-বিজ্ঞানসম্পন্নঃ (জ্ঞান ও বিজ্ঞান সম্পন্ন) ন চিরাৎ (অচিরে) মাং (আমাকে) সমুপৈতি (সম্যক্ প্রাপ্ত হইবে) ॥৪৬॥

বর্ণাশ্রমবতাং (বর্ণাশ্রমীদিগের) এষঃ (এই) আচারলক্ষণঃ (আচারলক্ষণ) ধর্ম্মঃ (ধর্ম্ম) সঃ এব (তাহাই) মদ্ভক্তিযুতঃ (আমার ভক্তিযুক্ত হইলে) পরঃ (পরম) নিঃশ্রেয়সকরঃ (মুক্তিদায়ক হয়) ॥৪৭॥

এইরূপ স্বধর্ম্ম দ্বারা বিশুদ্ধ-অন্তঃকরণ [illegible] আমার [illegible]-বিজ্ঞান লাভ করিয়া [illegible] অচিরেই [illegible] আমাকে [illegible] লাভ করিয়া থাকেন ॥৪৬॥

বর্ণাশ্রমীদিগের এই আচারলক্ষণ (নিত্যনৈমিত্তিকাদি) ধর্ম্ম যদি আমার ভক্তিযুক্ত হয়, তাহাই সর্ব্বোত্তম শ্রেষ্ঠ হইয়া মুক্তিপ্রদ হইয়া থাকে ॥৪৭॥

শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে—
[illegible]
[illegible] ॥২০ (১০ পঃ)

[illegible] আমি তোমার [illegible] [illegible]। এই [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible]।

[illegible] ও [illegible] ব্যতীত [illegible]।

[illegible] নিবৃত্তি [illegible] আমার [illegible]। তবে [illegible] হইলে [illegible] যে—শ্রীকৃষ্ণই [illegible] করেন।

এতত্তেঽভিহিতং সাধো ভবান্ পৃচ্ছতি যচ্চ মাম্।
যথা স্বধর্মসংযুক্তো ভক্তো মাং সমিয়াৎ পরম্ ॥৪৮॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
অষ্টাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৮॥

স্বধর্ম্মসংযুক্তঃ (স্বধর্ম্মযুক্ত) ভক্তঃ (ভক্ত) যথা (যেরূপে) পরম্ (পরম) মাং (আমাকে) সমিয়াৎ (প্রাপ্ত হয়), সাধো (হে সাধো)! ভবান্ (তুমি) যৎ চ (যাহা) মাং (আমাকে) পৃচ্ছতি (জিজ্ঞাসা করিয়াছ), এতৎ (এই) তে (তোমাকে) অভিহিতম্ (বলিলাম) ॥৪৮॥

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে অষ্টাদশাধ্যায়ের
শ্রীশ্রীগৌড়ীয়ভাষ্য [illegible]
সমাপ্ত।

প্রাপ্তিকামে) যদি যদি আমার ভক্তিযুক্ত হয়, তাহাই সর্ব্বোত্তম শ্রেষ্ঠ হইয়া মুক্তিপ্রদ হইয়া থাকে ॥৪৭॥

হে সাধো উদ্ধব! স্বধর্ম্মসম্পন্ন ভক্ত যেরূপে পরমাত্মা আমাকে প্রাপ্ত হন, তুমি যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে—তাহা তোমাকে বলিলাম ॥৪৮॥

তাহার কোন [illegible] নাই, তাহার [illegible] "আমি তোমার [illegible]" এই [illegible]।

শ্রীকৃষ্ণ শ্রীগৌরসুন্দর যেরূপ বলিয়াছিলেন—
[illegible]
[illegible] ॥১১।১৮।৪৮।

"আমিই [illegible], আমিই [illegible]," এইরূপ [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible], তিনি [illegible], তিনি [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] হন।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্ত্তী [illegible] পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমদ্ভক্তিসিদ্ধান্তসরস্বতী [illegible]-কৃত
অষ্টাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

গীতা চ মম নামানি যে পঠন্তি মম ভুবি।
তেষামপি পরিক্রীতো নান্যক্রীতো জনার্দনঃ ॥২৬

প্রভাসখণ্ডে—

মধুর-মধুরমেতন্মঙ্গলং মঙ্গলানাং
সকলনিগমবল্লী-সৎফলং চিৎস্বরূপম্।
সকৃদপি পরিগীতং শ্রদ্ধয়া হেলয়া বা
ভৃগুবর নরমাত্রং তারয়েৎ কৃষ্ণনাম ॥২৭

একাদশে শ্রীভাগবতে—

[illegible]

আদিপুরাণে কৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে—

শ্রদ্ধয়া হেলয়া নাম রটন্তি মম জন্তবঃ।
তেষাং নাম সদা পার্থ বর্ততে হৃদয়ে মম ॥২৯

শ্রদ্ধা বা ভক্তিতে যাহারা আমার নামসমূহ পান করত পাঠ করে, আমি তাহাদের দ্বারাই অনন্তকাল চিরদিনের মত ক্রীত হই, অন্য কেহ কিনিতে পারে না।২৬

হে ভৃগুশ্রেষ্ঠ! এই নাম মধুর হইতেও মধুর, মঙ্গলেরও মঙ্গল, সকল বেদরূপ কল্পলতার ফলস্বরূপ চিৎস্বরূপ। শ্রদ্ধা অথবা অবজ্ঞাপূর্বক যদি একবারও ইহা নরমাত্রকর্তৃক গীত হয়, তাহা হইলে কৃষ্ণনাম নরমাত্রকে ত্রাণ করেন।২৭

[illegible], সুবুদ্ধি ব্যক্তিরা তখন কলিযুগে কৃষ্ণবর্ণ ত্বিষাকৃষ্ণ অর্থাৎ ইন্দ্রনীল মণিবৎ উজ্জ্বল শ্রীকৃষ্ণকে তাঁহার অঙ্গাদি অঙ্গ, কৌস্তুভাদি উপাঙ্গ, সুদর্শনাদি অস্ত্র ও অন্তরঙ্গ ভক্তাদি পার্ষদগণের সহিত সংকীর্তনরূপ যজ্ঞদ্বারা অর্চনা করিয়া থাকেন।২৮

যাহারা শ্রদ্ধা অথবা অবজ্ঞা করিয়া আমার নাম ঘোষণা করে, হে পার্থ! তাঁহাদের নাম আমার হৃদয়ে বর্তমান থাকে।২৯

Regd. No. C 67

আদিপুরাণে—

ন মাতৃসমং জ্ঞানং ন মাতৃসমং ব্রতম্।
ন মাতৃসমং ধ্যানং ন মাতৃসমং জপম্ ॥৩০
ন মাতৃস্তীর্থসমো ন মাতৃসমং তপঃ।
ন মাতৃসমং পুণ্যং ন মাতৃসমা গতিঃ ॥৩১

12 JUN 1968

কিঞ্চ—

মাতৈব পরমা মুক্তি র্মাতৈব পরমা গতিঃ।
মাতৈব পরমা শান্তি র্মাতৈব পরমা স্থিতিঃ ॥৩২
মাতৈব পরমা ভক্তি র্মাতৈব পরমা রতিঃ।
মাতৈব পরমা প্রীতি র্মাতৈব পরমা তুষ্টিঃ ॥৩৩
মাতৈব কারণং জগতো মাতৈব প্রভুরেব চ।
মাতৈব পরমারাধ্যা মাতৈব পরমো গুরুঃ ॥৩৪

কিঞ্চ—

মাতৃভক্তান্ জনান্ দৃষ্ট্বা প্রিয়ো ভবতি যো নরঃ।
স যাতি পরমং ধাম বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥৩৫

মাতার সমান জ্ঞান নাই, মাতার তুল্য ব্রত নাই, মাতার মত ধ্যান নাই, মাতার সমান জপ নাই ॥৩০

মাতার তুল্য তীর্থ নাই, মাতার মত তপ নাই, মাতার সমান পুণ্য নাই, মাতার সমান গতি নাই ॥৩১

মাতাই পরমা মুক্তি, মাতাই পরমা গতি, মাতাই পরমা শান্তি, মাতাই পরমা স্থিতি ॥৩২

মাতাই পরমা ভক্তি, মাতাই পরমা রতি, মাতাই পরমা প্রীতি, মাতাই পরমা তুষ্টি ॥৩৩

মাতাই জগতের কারণ, মাতাই প্রভু, মাতাই পরম আরাধ্যা, মাতাই পরমগুরু ॥৩৪

যে মানব মাতৃভক্তজনকে দেখিয়া প্রীতিযুক্ত হয়, সে পরমপদে গমন করে—বিষ্ণুর সহিত আনন্দ অনুভব করিয়া থাকে ॥৩৫

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রী সীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীকৃষ্ণনামমহিমা

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

তস্মান্নামানি কৌন্তেয় ভজস্ব দৃঢ়মানসঃ।
নামযুক্তঃ প্রিয়োঽস্মাকং নামযুক্তো ভবার্জুন ॥৩৬

শ্রীপদ্যাবল্যাম্—

চেতোদর্পণমার্জনং ভবমহাদাবাগ্নিনির্বাপণং
শ্রেয়ঃকৈরবচন্দ্রিকাবিতরণং বিদ্যাবধূজীবনম্।
আনন্দাম্বুধিবর্ধনং প্রতিপদং পূর্ণামৃতাস্বাদনং
সর্বাত্মস্নপনং পরং বিজয়তে শ্রীকৃষ্ণসংকীর্তনম্ ॥৩৭

বামন পুরাণে—

কৃষ্ণমন্ত্রো বিনির্গত্য যস্য কর্ণে প্রযাতি চ।
স বৈষ্ণবঃ কুলশতং প্রাপ্য পুনাতি পূর্বিণঃ ॥৩৮

ঐ ১০ অধ্যায়—

কৃষ্ণসংকীর্তনং তূর্ণং পুনাতি ভক্তিমাত্রতঃ।
শ্রোতারং প্রবক্তারং পুরুষৈঃ সপ্তভিঃ সহ ॥৩৯

হে অর্জুন! সেই হেতু একাগ্র মনে নামসকল ভজনা কর; নামযুক্ত আমার প্রিয়। হে পার্থ! তুমি নামযুক্ত হও।৩৬

চিত্তদর্পণ মার্জন, সংসাররূপ মহাদাবানল নির্বাপক, মোক্ষরূপ কুমুদিনীর চন্দ্রিকা বিতরণকারী, বিদ্যাবধূর জীবন, আনন্দসাগর বর্ধক, প্রতি পদে পূর্ণামৃতাস্বাদন, সর্বাত্মার স্নিগ্ধকর, পরম মঙ্গল শ্রীকৃষ্ণসংকীর্তনের জয় হউক।৩৭

তাহার মুখ হইতে কৃষ্ণমন্ত্র যাহার কর্ণে প্রবেশ করে, পূর্বপুরুষগণ তাঁহাকে কুল-পূত বৈষ্ণব বলেন।৩৮

কৃষ্ণকীর্তন ভক্তিমাত্রেই সপ্ত পুরুষের সহ শ্রোতা ও কীর্তনকারীকে পবিত্র করেন।৩৯

[ষষ্ঠবর্ষ, বৈশাখ, ১৩৭৫] [একাদশ সংখ্যা—চান্দ্রী যাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্ত্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

শ্রীশ্রীঠাকুরশ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথকৃতান্বয়-বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার অন্তর্গত আঞ্চলিক ভাষায় উন্নয়ন ও [illegible] ভারতসরকারের অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক সুলভমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইয়াছে।

• • •

মূল-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]

সর্বাধিকারী :—
শ্রীসত্যব্রত...
(প্রকাশক সম্পাদক)

সহ-সম্পাদকগণ

শ্রীরামেশ্বর বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী কাব্যাচার্য্য
শ্রীমধুনাথ ন্যায়-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীরামরঞ্জন ন্যায়-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায়, এম্. এ

মুদ্রণ-কর্মাধিকারী :—
চিত্র বিদ্যালয়।
ডাঃ শ্রীজিতেন্দ্র নাথ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস্.
ডি. পি. এইচ., ডি. টি. এম্. এণ্ড
এইচ্ (লণ্ডন)।

শ্রীরামরঞ্জন ন্যায়-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীশ্রীতারা-
বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭৫, পি. জটিই. বি.
রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও
৯৪, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬
মাহেশ্বরতলা প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রিত।
১লা বৈশাখ, ১৩৭৫।

কার্যালয় :—
৩৮বি, বিডন স্ট্রীট (বিবেকানন্দ রোড রোড) কলিকাতা—৬
ফোন ৩৪-৪৪০৮

নিয়মাবলী

১। আর্যশাস্ত্র মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই পত্রিকাতে যথাবিধি নির্দেশিকাসহিত, প্রস্তাবনা-বৃত্তিপ্রভৃতি সহ ঋক্ সংহিতা, বাল্মীকি-রামায়ণ ও শ্রীবিষ্ণুপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমদ্ভাগবত প্রকাশিত হইতেছে। তাহার উত্তরকালে ইত্যাদি ভারতীয় আর্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্থানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ নঃ পঃ মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ২'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটী সংখ্যা প্রকাশিত হইয়াথাকে গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে উক্ত সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। পত্রিকা-সংক্রান্ত যাবতীয় পত্রাদি এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্যশাস্ত্র, ৩০বি, বিডন স্ট্রীট, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-সংখ্যা সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা নীরবে গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র (রিপ্লাইকার্ড) অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ১-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকবর্গের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নহে।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭২, সি. আই. টি. রোড, মানিকতলা
কলিকাতা—৫৪।

সম্পাদক—আর্যশাস্ত্র

৺শ্রীশ্রীগুরবে নমঃ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্য্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্য্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্য্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্য্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটী করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

আর্য্যশাস্ত্রে পরবর্তী প্রকাশন
[illegible]
'মহাভারত'

ঊনবিংশ অধ্যায়।

[ভক্তি, সাধন, যম-নিয়মাদীনাং চ বর্ণনম্।]

শ্রীভগবানুবাচ।

যো বিদ্যাশ্রুতসম্পন্ন আত্মবান্ নানুমানিকঃ।
মায়ামাত্রমিদং জ্ঞাত্বা জ্ঞানং চ ময়ি সংন্যসেৎ॥১

জ্ঞানিনস্ত্বহমেবেষ্টঃ স্বার্থো হেতুশ্চ সম্মতঃ।
স্বর্গশ্চৈবাপবর্গশ্চ নান্যোঽর্থো মদৃতে প্রিয়ঃ॥২
জ্ঞানবিজ্ঞানসংসিদ্ধাঃ পদং শ্রেষ্ঠং বিদুর্মম।
জ্ঞানী প্রিয়তমোঽতো মে জ্ঞানেনাসৌ বিভর্তি মাম্॥৩

অন্বয়

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন)—যঃ (যিনি) বিদ্যাশ্রুতসম্পন্নঃ [illegible] আত্মবান্ [illegible] ন আনুমানিকঃ [illegible] ইদং (এই) [illegible] মায়ামাত্রম্ [illegible] জ্ঞাত্বা [illegible] জ্ঞানং চ ময়ি (আমাতে) সংন্যসেৎ (অর্পণ করিবেন)॥১

অন্বয়

(জ্ঞানিনঃ) অহম্ (আমি) এব (ই) ইষ্টঃ (অভীষ্ট) [illegible] স্বার্থঃ [illegible] হেতুঃ [illegible] সম্মতঃ [illegible] স্বর্গঃ (স্বর্গ), অপবর্গঃ (মুক্তি), অন্যঃ (অন্য) অর্থঃ [illegible] মদৃতে [illegible] ন প্রিয়ঃ (প্রিয় নয়)॥

ঊনবিংশ অধ্যায়।

[ভক্তি, সাধন ও যম-নিয়মাদি সম্বন্ধে বর্ণন।]

[illegible]

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—"যিনি [illegible] সহিত [illegible], আত্মজ্ঞানসম্পন্ন, কেবল [illegible] নহেন, তিনি এই [illegible] জগৎ মায়ামাত্র—[illegible] হইয়া জ্ঞান ও জ্ঞানের সাধন আমাতে সমর্পণ করিবেন।১ (১)

[illegible]—[illegible] এবং [illegible] বলিয়া [illegible], [illegible] তাঁহার [illegible], [illegible] অন্য [illegible] প্রিয় নাই।২

জ্ঞানবিজ্ঞানের দ্বারা [illegible] আমার [illegible] বিদিত আছেন। এই হেতু জ্ঞানী আমার প্রিয়তম, যেহেতু জ্ঞানের দ্বারা সেই জ্ঞানী আমাকে হৃদয়ে ধারণ করিয়া থাকেন।৩

(১)—কে শ্রীভগবানের দর্শন করিতে পারে?

—উঃ। [illegible] এই [illegible] বিশিষ্ট [illegible] করিয়া—[illegible]। "[illegible]"—এই [illegible] না। "[illegible]" [illegible] শ্রীভগবানের দর্শন [illegible] হয়।

—অমানিত্ব কি?

অমানিত্বমদম্ভিত্বমহিংসা ক্ষান্তিরার্জবম্।
আচার্য্যোপাসনং শৌচং স্থৈর্য্যমাত্মবিনিগ্রহঃ॥

—শ্রীগীতা ১৩।৭

[illegible], অহিংসা, ক্ষমা, সরলতা, আচার্য্যোপাসনা, শৌচ, স্থৈর্য্য ([illegible]), [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible], [illegible], দুঃখ ও [illegible]

[illegible] নান পরিত্যাগীতবাদি ৫ ।
[illegible] সিদ্ধিং যা [illegible] কৃতা ॥১৪
[illegible] ।
[illegible] ॥১৫
[illegible] ।
[illegible] ॥১৬

[illegible]
[illegible] ।
[illegible] কিং [illegible]
[illegible] ॥১৭

[illegible]

যে [illegible] সিদ্ধি [illegible] হইয়া থাকে, সেই সিদ্ধি [illegible], ঔষধি, [illegible], [illegible] এবং অন্যান্য [illegible] দ্বারা লাভ হয় না ।

অতএব হে উদ্ধব ! [illegible] আমাকে [illegible] হইয়া [illegible] পূর্ণ হইয়া আমাকেই [illegible] পরিত্যাগ কর ॥

[illegible] প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥

হে উদ্ধব ! [illegible] বিভিন্ন বিকার যে [illegible] হয়, তাহা [illegible] দ্বারা হওয়াই বিকার হয়, যেহেতু আদি ও অন্ত তাহা নাই । অতএব এই [illegible] বিকারমাত্র হয়, [illegible]

[illegible]

[illegible] করিবে ।
—[illegible] কি ?
—[illegible]
[illegible] ।
[illegible] ॥
—[illegible] ।

[illegible] করিতে হইবে । [illegible]

—[illegible] কি করিবে ?

[illegible] করিয়াছেন, [illegible]

উদ্ধব উবাচ।

জ্ঞানং বিশুদ্ধং বিপুলং যথৈতদ্
বৈরাগ্যবিজ্ঞানযুতং পুরাণম্।
আখ্যাহি বিশ্বেশ্বর বিশ্বমূর্তে
ত্বদ্ভক্তিযোগঞ্চ মহদ্বিমৃগ্যম্ ॥৮॥

তাপত্রয়েণাভিহতস্য ঘোরে
সন্তপ্যমানস্য ভবাধ্বনীশ।
পশ্যামি নান্যচ্ছরণং তবাঙ্ঘ্রি-
দ্বন্দ্বাতপত্রাদমৃতাভিবর্ষাৎ ॥৯॥

দষ্টং জনং সম্পতিতং বিলেঽস্মিন্
কালাহিনা ক্ষুদ্রসুখোরুতর্ষম্।
সমুদ্ধরৈনং কৃপয়াপবর্গ্যৈ-
র্বচোভিরাসিঞ্চ মহানুভাব ॥১০॥

ঈশ (হে ঈশ)। ত্বয়ি (তোমাতে) যঃ (যে) [illegible] (বিজ্ঞাতা জনের) যঃ (যে) বিকারঃ (বিকার) (দেহাদি) আগচ্ছতি (আসে অর্থাৎ আছে), (তাহা) মায়া (মায়ামাত্র); (যেই হেতু কেবল) আদৌ (প্রথমে) অন্তে চ (শেষে ও)—আদ্যন্তবর্তিনঃ (আদ্যন্ত) ন (নয়), (এই নিমিত্ত) তত্র (সেই বিকারের) জন্মাদি (সেই) [illegible] (অধিষ্ঠানভূত) স্যাৎ (হয়), (তোমার) তৎ (তাহা) কিম্ (কি)? যঃ (যেমন) আদৌ (আদি ও অন্তে) যৎ (যাহা) মধ্যে (মধ্যে) তৎ (তাহা) এব (ই)॥৭॥

উদ্ধব উবাচ (শ্রীউদ্ধব বলিলেন),—বিশ্বেশ্বর (হে বিশ্বেশ্বর)। বৈরাগ্য-বিজ্ঞানযুতম্ (বৈরাগ্য-বিজ্ঞানযুক্ত) মহদ্বিমৃগ্যম্ (মহৎগণের অন্বেষণীয়), (প্রার্থিত ভক্তিযোগ) পুরাণম্ (পুরাতন) এতৎ (এই) বিশুদ্ধং (বিশুদ্ধ) জ্ঞানং (জ্ঞান) যথা (যে প্রকারে) বিপুলং (বিপুল) (বিস্তৃত হয়), বিশ্বমূর্তে (হে বিশ্বমূর্তে) ত্বদ্ভক্তিযোগম্ (তোমার ভক্তিযোগ) আখ্যাহি (বল)॥৮॥

ঈশ (হে ঈশ)। ঘোরে (ভীষণ) ভবাধ্বনি (সংসার পথে) তাপত্রয়েণ (ত্রিতাপ দ্বারা) অভিহতস্য (পীড়িত) সন্তপ্যমানস্য (সন্তপ্ত) [illegible] অমৃতাভিবর্ষাৎ (অমৃতবর্ষী) তব (তোমার) অঙ্ঘ্রিদ্বন্দ্বাতপত্রাৎ (চরণযুগলরূপ ছত্র হইতে) অন্যৎ (অন্য) শরণং (আশ্রয়) ন পশ্যামি (দেখিতেছি না)॥৯॥

মহানুভাব (হে মহানুভাব)! অস্মিন্ (এই) বিলে (গর্তে) [illegible]

অধিষ্ঠানস্বরূপ তোমায় কি? যেমন আদ্যন্তে বর্তমান যে রজ্জু প্রভৃতি মধ্যে আছে তাহাও মধ্যে সৎ হয়, এই হেতু দেহাদির বিকার-সকল তাহাতে অধিষ্ঠান সম্ভাবিত নাই, তদ্রূপ দেহাদির বিকারও তোমাতে নাই।৭

শ্রীউদ্ধব বলিলেন,—হে বিশ্বেশ্বর, বিশ্বমূর্তি! বৈরাগ্য-বিজ্ঞানসম্পন্ন অনাদি বেদসিদ্ধ পবিত্র এই জ্ঞান যে প্রকারে বিস্তৃত হয় এবং মহাদি মহৎগণের বিশেষভাবে অন্বেষণীয় আপনার ভক্তিযোগও বিস্তারপূর্বক বলুন।৮

আধ্যাত্মিকাদি ত্রিতাপের দ্বারা নিপীড়িত জীবন সংসারমার্গে পতিত পীড়িত জীবের সকলদিকে অমৃতবর্ষণকারী আপনার চরণযুগলরূপ ছত্র ভিন্ন আশ্রয় দেখিতেছি না।৯

হে মহানুভব! এই সংসারকূপে নিপতিত এই পতিত ক্ষুদ্র বিষয়সুখে বিষম তৃষ্ণাতুর, তজ্জন্য কালরূপ সর্পের দ্বারা দষ্ট আমাকে কৃপাপূর্বক উদ্ধার করুন ও মোক্ষসাধনভূত বাক্যসমূহের দ্বারা উত্তমরূপে অভিষিক্ত করুন।১০

উদ্ধব উবাচ।
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
—[illegible]
—[illegible]

শ্রীভগবানুবাচ

ইত্থমেতৎ পুরা রাজা ভীষ্মং ধর্মভৃতাং বরম্।
অজাতশত্রুঃ পপ্রচ্ছ সর্বেষাং নোঽনুশৃণ্বতাম্ ॥১১

নিবৃত্তে ভারতে যুদ্ধে সুহৃন্নিধনবিহ্বলঃ।
শ্রুত্বা ধর্মান্ বহূন্ পশ্চান্মোক্ষধর্মানপৃচ্ছত ॥১২

তানহং তেঽভিধাস্যামি দেবব্রতমুখাচ্ছ্রুতান্।
জ্ঞান-বৈরাগ্য-বিজ্ঞান-শ্রদ্ধাভক্ত্যুপবৃংহিতান্ ॥১৩

নবৈকাদশ পঞ্চ ত্রীন্ ভাবান্ ভূতেষু যেন বৈ।
ঈক্ষেতাথৈকমপ্যেষু তজ্জ্ঞানং মম নিশ্চিতম্ ॥১৪

[illegible]

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে উদ্ধব! ভারতযুদ্ধের অবসানে অজাতশত্রু রাজা যুধিষ্ঠির তোমাদের আমাদের সমক্ষেই ধর্মধারিগণের শ্রেষ্ঠ মহাত্মা ভীষ্মকে পূর্বে এই কথাই জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন।১১

ভারত যুদ্ধ নিবৃত্ত হইলে সুহৃদ্গণের বিনাশহেতু বিহ্বল হইয়া রাজা যুধিষ্ঠির বহু ধর্ম শ্রবণ করিয়া শেষে মোক্ষধর্ম জিজ্ঞাসা করেন।১২

দেবব্রত ভীষ্মের মুখে শ্রুত জ্ঞান-বিজ্ঞান-শ্রদ্ধা-ভক্তির সহিত সেই ধর্মসমূহ আমি তোমাকে বলিতেছি।১৩

প্রকৃতি, পুরুষ, মহৎ, অহংকার, পঞ্চতন্মাত্র এই নয়টি; পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ও মন এই একাদশ; পঞ্চমহাভূত ও সত্ত্ব, রজঃ, তমঃ গুণত্রয়—এই আটাশটি তত্ত্ব ব্রহ্মাদি স্থাবর পর্যন্ত সমস্ত কার্যে অনুগত হইয়া নিত্যরূপে দৃষ্ট হয়, অথচ এই তত্ত্বসমূহে একমাত্র পরমাত্মতত্ত্ব অনুস্যূত [illegible]—এই বিবিধ জ্ঞান যে আমার দ্বারা সুস্পষ্টরূপে প্রতীত হয়—তাহাই জ্ঞান।১৪

[illegible]

অথবাদ কি বিজ্ঞানঃ ন ভবেৎকেন কেন বা ।
বিষ্ণুঃ শক্তাপ্রভাবান্ সম্ভেদাসাবাৎ [illegible] ॥১৫
আদাবেব চ মধ্যে চ পুৰুষাৎ পরতঃ পর্বশাৎ ।
পুৰুষঃ প্রতিপাদনে [illegible] ॥১৬
[illegible] ।
[illegible] বিকল্পাৎ ন বিকল্পতে ॥১৭

স (যত্ন) যেন (যে) এতম (এক পদার্থ, একাদৃশ) পূর্বে দেখা হইয়াছিল, সে সকল) যথা (পূর্বে) [illegible] (হইয়া) এন (ই) বিকল্প (বিকার) বিকল্পাবাদ (বি- কল্পিত) [illegible] (দেখিবে) । (সে স্থলে) আগে ([illegible]), মধ্যে (অন্তরে), শেষে ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) (তাহা) স (সেই) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) স (সেই) [illegible] ([illegible]), যে (যাহা) এব (ই) সৎ (সৎ) ॥১৫-১৭

অর্থিত (অর্থ), অবস্থান্ (অবস্থান), ঐক্যিক (ঐক্যিক), [illegible] ([illegible])—(এই) [illegible] ([illegible]) ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible])

উক্তরূপ যে কারণে যাহা এবং অন্যত্র এতাদৃশ যে পদার্থনিচয় পূর্বে দেখা হইয়াছিল, তাহাদিগকে পূর্বরূপে না দেখিয়া যাহা একমাত্র শব্দ মাত্র আছে এখন দৃষ্ট হয় তাহাই বিকার—অপ্রকাশকভাব। বিকারাদি সকলের পদার্থসমূহের স্থিতি, উৎপত্তি ও প্রলয় সাধিত হইবে। যদিও পূর্বে সাধিত ও মধ্যে যাহা কার্য হইতে তাহাদিগকে অনুগমন করে সেই আদ্যবস্তুই প্রকৃত যাহা অবশেষ থাকে তাহাই সৎ—পরমার্থভূত ॥১৫-১৭

অর্থি—"যোঃ শরণাদি বিকল্প" প্রসাদে যাহা কিছু আছে, একরূপ—সাধন কার্য হয় দাঁড়াইবে দেখা যায় না; যাঁহাতে সব আছে এই মহাজন

অন্তর (অনু) ([illegible]) বিকল্প ([illegible] হইবে) না (অভ) বিকল্পতে (বিভ হয়) ॥১৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৮

অথ (হে বিধাতঃ) । শ্রীভগবান (শ্রীকৃষ্ণ) যে (তোমার) ভক্তিযোগ (ভক্তিযোগ) পূর্বা (পূর্বে) এব (ও) মম (আমাতে) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) পদম্ (পদ) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৯

অর্থিত ঐক্যিক, অনুমান—তাহাদিগকে [illegible] অন্তরে স্থান দিল দিয়া। অর্থি, অবস্থান, ঐক্যিক, ও অনুমান এই প্রমাণগুলির প্রমাণসমূহের দ্বারা অন্তর- [illegible] বিবেকী প্রাপ্ত হইতে বিরত হইবেন ॥১৭

সুতরাং কর্মসমূহের পরিত্যাগের অবশেষ পর্যন্ত অনুষ্ঠান ও কৃতার্থ হয় আমার, [illegible] বিবেকী ইহা বর্ণন করিবেন ॥১৮

হে বিধাতঃ । যদিও ভক্তিযোগ পূর্বে তোমার [illegible], তথাপি তাহাতে তোমার মনের [illegible] দেখিয়া তুমি আনন্দিত হইবেন বলিয়া আমার অভিপ্রায়ের শ্রেষ্ঠ (প্রধান) তাহা পূর্বাপর বলিতেছি ॥১৯

—বিকল্প কি ?

—[illegible] দুই একটি আদি [illegible] [illegible] ছইতেছে [illegible] [illegible] [illegible] বিকল্পে অসম্ভব হয় না। অর্থাৎ অনুকরণেও দেখিতে দেখিতে বিকল্পরূপে দেখিয়া পরমাত্মা হইয়া যায়।

আদরঃ পরিচর্য্যায়াং সর্ব্বাঙ্গৈরভিবন্দনম্ ।
মদ্ভক্তপূজাভ্যধিকা সর্ব্বভূতেষু মন্মতিঃ ॥২১
মদর্থেষ্বঙ্গচেষ্টা চ বচসা মদ্গুণেরণম্ ।
ময্যর্পণঞ্চ মনসঃ সর্ব্বকামবিবর্জ্জনম্ ॥২২
মদর্থেঽর্থপরিত্যাগো ভোগস্য চ সুখস্য চ ।
ইষ্টং দত্তং হুতং জপ্তং মদর্থং যদ্ ব্রতং তপঃ ॥২৩
এবং ধর্ম্মৈর্মনুষ্যাণামুদ্ধবাত্মনিবেদিনাম্ ।
ময়ি সঞ্জায়তে ভক্তিঃ কোঽন্যোঽর্থোঽস্যাবশিষ্যতে ॥২৪

[illegible] ॥২০-২৪

অমৃতরূপা আমার কথাতে শ্রদ্ধা, অনবরত আমার, অনুক্ষণ কথা আখ্যান ও আমার পূজায় অত্যন্ত আসক্তি, ভক্তিসহকারে স্তবের দ্বারা আমার স্তব, পরিচর্য্যায় আদর, সর্ব্বাঙ্গের দ্বারা বন্দনা, আমার পূজা হইতে আমার ভক্তের বিশেষরূপে পূজা, সমস্ত প্রাণীতে মদ্বুদ্ধি অর্থাৎ, "বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি" এইভাবে দর্শন, আমার জন্য আমার আরাধনার উপকরণ তুলসী-পুষ্পাদি সংগ্রহ, বাক্যে গুণকীর্ত্তন—কায়িক ব্যাপার, দ্বারা সকল আমা। তদর্থেই, আমাতে মনের সকল কামনা বর্জ্জন, আমার আরাধনার অর্থব্যয় এবং ভোগ-মালা-চন্দন প্রভৃতি বিষয়সুখ পরিত্যাগ (১) যাগাদি (২) দান; হোম, জপ, ব্রত, তপস্যা এই সমস্ত কার্য্যই আমার জন্য অনুষ্ঠান, আপনাকে ও দেহ-পুত্র-কলত্রাদি-বিষয়কাদি-মানবের কথিত ধর্ম্মের দ্বারা আমাতে ভক্তি সমুৎপন্ন হয়। এই ভক্তের আর কি অন্য সাধকের প্রয়োজন অবশিষ্ট থাকিতে পারে ॥২০-২৪

(১) ভোগাদির পরিত্যাগের অর্থ কি ?

—[illegible]

(২) ইষ্ট—অগ্নিহোত্রং তপঃ সত্যং বেদানাঞ্চানুপালনম্ ।
আতিথ্যং বৈশ্বদেবঞ্চ ইষ্টমিত্যভিধীয়তে ॥

যদাত্মন্যর্পিতং চিত্তং শান্তং সত্ত্বোপবৃংহিতম্।
ধর্ম্মং জ্ঞানং সবৈরাগ্যমৈশ্বর্য্যঞ্চাভিপদ্যতে ॥২৫
যদর্পিতং তদ্বিকল্পে ইন্দ্রিয়ৈঃ পরিধাবতি।
রজস্বলঞ্চাসন্নিষ্ঠং চিত্তং বিদ্ধি বিপর্য্যয়ম্ ॥২৬
ধর্ম্মো মদ্ভক্তিকৃৎ প্রোক্তো জ্ঞানঞ্চৈকাত্ম্যদর্শনম্।
গুণেষ্বসঙ্গো বৈরাগ্যমৈশ্বর্য্যঞ্চাণিমাদয়ঃ ॥২৭

যদা (যখন) সত্ত্বোপবৃংহিতং (সত্ত্বগুণবর্দ্ধিত), শান্তং (শান্ত) চিত্তম্ (চিত্ত) আত্মনি (আত্মা) ময়ি (আমাতে) অর্পিতম্ (অর্পিত) (হয়), (তখন) ধর্ম্মং (ধর্ম্ম) জ্ঞানং (জ্ঞান) চ (ও) সবৈরাগ্যম্ (বৈরাগ্যের সহিত) ঐশ্বর্য্যং (ঐশ্বর্য্য) চ (ও) অভিপদ্যতে (প্রাপ্ত হয়) ॥২৫

যৎ (যখন) অর্পিতম্ (অর্পিত চিত্ত) ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়সকলের দ্বারা) তদ্বিকল্পে (বিষয়ে) পরিধাবতি (ধাবিত হয়), (তখন) রজস্বলম্ (রজোগুণযুক্ত) অসন্নিষ্ঠং (অসৎনিষ্ঠ) চিত্তং (চিত্ত) বিপর্য্যয়ম্ (বিপরীত) বিদ্ধি (জানিবে) ॥২৬

মদ্ভক্তিকৃৎ (আমাতে ভক্তিজনক কার্য্য) ধর্ম্মঃ (ধর্ম্ম) প্রোক্তঃ (কথিত হয়), ঐকাত্ম্যদর্শনং (ঐক্যদর্শন) জ্ঞানং (জ্ঞান), গুণেষু (গুণে) অসঙ্গঃ (অনাসক্তি) বৈরাগ্যম্ (বৈরাগ্য), অণিমাদয়ঃ (অণিমাদি) ঐশ্বর্য্যং (ঐশ্বর্য্য বলিয়া উক্ত হইয়া থাকে) ॥২৭

যখন চিত্ত সত্ত্বগুণে বর্দ্ধিত ও শান্ত হইয়া আত্মস্বরূপ আমাতে অর্পিত হয়, তখন ধর্ম্ম, জ্ঞান, ও বৈরাগ্যের সহিত ঐশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥২৫

যখন রজোগুণ-ব্যাপ্ত-চিত্ত দেহ, গেহ, বিষয়াদি বিষয়ে আসক্ত হইয়া ইন্দ্রিয়সকলের দ্বারা সর্ব্বতোভাবে বিষয়ে ধাবিত হয়, তখন নিশ্চিত বিষয়াসক্ত হইয়া থাকে। সেই চিত্ত বিপর্য্যয়-প্রাপ্ত জানিবে। তাহার ফলে অধর্ম্ম, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য, অনৈশ্বর্য্য প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥২৬

আমার ভক্তিজনক কার্য্য ধর্ম্ম বলিয়া কথিত হয়। আত্মা-পরমাত্মার, সর্ব্বভূতে এক পরমাত্মদর্শনের উপলব্ধি, জ্ঞান বলিয়া কথিত হয়। গুণাদিতে অনাসক্তিই বৈরাগ্য এবং অণিমাদি ঐশ্বর্য্য জানিবে ॥২৭

উদ্ধব উবাচ

যমঃ কতিবিধঃ প্রোক্তো নিয়মো বারিকর্ষণ।
কঃ শমঃ কো দমঃ কৃষ্ণ কা তিতিক্ষা ধৃতিঃ প্রভো ॥২৮
কিং দানং কিং তপঃ শৌর্য্যং কিং সত্যমৃতমুচ্যতে।
কস্ত্যাগঃ কিং ধনঞ্চেষ্টং কো যজ্ঞঃ কা চ দক্ষিণা ॥২৯

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব কহিলেন)—বারিকর্ষণ (হে রিপুনাশন)! যমঃ (যম) চ (ও) নিয়মঃ (নিয়ম) কতিবিধঃ (কতপ্রকার) প্রোক্তঃ (উক্ত হয়)? শমঃ (শম) কঃ (কি)? দমঃ (দম) কঃ (কি)? কৃষ্ণ (হে কৃষ্ণ)! তিতিক্ষা (সহিষ্ণুতা) কা (কি)? প্রভো (হে প্রভো)! ধৃতিঃ (ধৃতি) (কি)? ॥২৮

দানং (দান) কিং (কি), তপঃ (তপস্যা) কিং (কি), শৌর্য্যং (শৌর্য্য) কিং (কি), সত্যং (সত্য) কিং (কি), ঋতম্ (ঋত) (বলিয়া) উচ্যতে (কথিত হয়); ত্যাগঃ (ত্যাগ) কঃ (কি), ধনং (ধন) কিং (কি) চ (ও) ইষ্টং (ইষ্ট) কিং (কি), যজ্ঞঃ (যজ্ঞ) কঃ (কি) চ (ও) দক্ষিণা (দক্ষিণা) কা (কি)? ॥২৯

উদ্ধব বলিলেন,—হে অরাতিনাশন! যম ও নিয়ম কত প্রকার? শম কি? দম কি? হে কৃষ্ণ! তিতিক্ষা বা কি? হে প্রভো! ধৈর্য্য কি? ॥২৮

দান কি? তপস্যা কি? শৌর্য্য কি? সত্য কাহাকে বলে? ত্যাগ কি? ধন কি ও ইষ্ট কি— (অভিলষিত) যজ্ঞ কি? এবং দক্ষিণা বা কি? ॥২৯

[illegible]

[illegible]

পুংসঃ কিংস্বিদ্ বলং শ্রীমন্ ভগো লাভশ্চ কেশব।
কা বিদ্যা হ্রীঃ পরা কা শ্রীঃ কিং সুখং দুঃখমেব চ ॥৩০
কঃ পণ্ডিতঃ কশ্চ মূর্খঃ কঃ পন্থা উৎপথশ্চ কঃ।
কঃ স্বর্গো নরকঃ কঃ স্বিৎ কো বন্ধুরুত কিং গৃহম্ ॥৩১
ক আঢ্যঃ কো দরিদ্রো বা কৃপণঃ কঃ ক ঈশ্বরঃ।
এতান্ প্রশ্নান্ মম ব্রূহি বিপরীতাংশ্চ সৎপতে ॥৩২

শ্রীভগবানুবাচ
অহিংসা সত্যমস্তেয়মসঙ্গো হ্রীরসঞ্চয়ঃ।
আস্তিক্যং ব্রহ্মচর্যঞ্চ মৌনং স্থৈর্যং ক্ষমাভয়ম্ ॥৩৩
শৌচং জপস্তপো হোমঃ শ্রদ্ধাতিথ্যং মদর্চনম্।
তীর্থাটনং পরার্থেহা তুষ্টিরাচার্যসেবনম্ ॥৩৪
এতে যমাঃ সনিয়মা উভয়োর্দ্বাদশ স্মৃতাঃ।
পুংসামুপাসিতাস্তাত যথাকামং দুহন্তি হি ॥৩৫

শ্রীমন্ (হে শ্রীমন্)! পুংসঃ (পুরুষের) বলম্ (বল) কিংস্বিৎ (কি)? কেশব (হে কেশব)! ভগঃ (ভগ) [কি], লাভঃ (লাভ) [কি], পরা (শ্রেষ্ঠা) বিদ্যা কা [কি], হ্রীঃ (লজ্জা) কা [কি], শ্রীঃ (শ্রী) কা [কি] এবং (আর) সুখং (সুখ) কিং (কি) চ (ও) দুঃখম্ (দুঃখ) [কিং (কি)]॥৩০

পণ্ডিতঃ (পণ্ডিত) কঃ (কে), মূর্খঃ (মূর্খ) কঃ (কে), পন্থাঃ (পথ) কঃ (কি), উৎপথঃ (বিপরীত পথ) কঃ (কে), স্বর্গঃ (স্বর্গ) কঃ (কি), নরকঃ (নরক) কঃ (কি), বন্ধুঃ (বন্ধু) কঃ (কে) উত (আর) গৃহম্ (গৃহ) কিম্ (কি)॥৩১

আঢ্যঃ (ধনবান্) কঃ (কে), দরিদ্রঃ (দরিদ্র) কঃ (কে), কৃপণঃ (কৃপণ) কঃ (কে), ঈশ্বরঃ (ঈশ্বর) কঃ (কে)? সৎপতে (হে সাধুগণের পতি) মম (আমাকে) এতান্ (এই) প্রশ্নান্ (প্রশ্নসমূহ) চ (ও) বিপরীতান্ (উহাদের বিপরীত) ব্রূহি (বলুন)॥৩২

শ্রীভগবান্ (শ্রীভগবান্ বলিলেন),—অহিংসা (অহিংসা), সত্যম্ (বাক্য-মনের যথার্থ), অস্তেয়ম্ (মনের দ্বারাও পরধন না লওয়া), অসঙ্গঃ (অনাসক্তি), হ্রীঃ (নিষিদ্ধ কর্মে লজ্জা), অসঞ্চয়ঃ (অসঞ্চয়), আস্তিক্যম্ (ধর্মে বিশ্বাস) চ (ও) ব্রহ্মচর্য্যম্ (যোষিৎসঙ্গ ত্যাগ), মৌনম্ (মৌন), স্থৈর্য্যম্ (স্থিরতা), ক্ষমা (ক্ষমা), অভয়ম্ (অভয়), শৌচম্ (দুই প্রকার শুচি), জপঃ (জপ), তপঃ (তপস্যা), হোমঃ (হোম), শ্রদ্ধা (শ্রদ্ধা), আতিথ্যম্ (অতিথি সৎকার), মদর্চনম্ (আমার পূজা), তীর্থাটনম্ (তীর্থভ্রমণ), পরার্থেহা (পরের উপকারার্থ চেষ্টা), তুষ্টিঃ (সন্তোষ), আচার্য্যসেবনম্ (আচার্য্যসেবা), উভয়োঃ (নিবৃত্তি-প্রবৃত্তি) সনিয়মাঃ (নিয়মসহিত) এতে (এই) যমাঃ (যম) দ্বাদশ (দ্বাদশ) স্মৃতাঃ (কথিত) (ইহারা উপাসিত হইলে) তাত (হে বৎস) পুংসাম্ (পুরুষের) হি (নিশ্চিত) যথাকামম্ (যেমন ইচ্ছা—কামনা অনুসারে ফল) দুহন্তি (প্রদান করে)॥৩৩-৩৫

হে শ্রীমন্ কেশব! পুরুষের বল কি? ভগ কি? লাভ কি? পরা বিদ্যা কি? হ্রী কি? শ্রী কি? সুখ ও দুঃখ কি?॥৩০

পণ্ডিত কে? মূর্খ কে? পথ কি? উৎপথ কি? স্বর্গ কি? নরক কি? বন্ধু কে? গৃহ কি?॥৩১

ধনবান্ কে? দরিদ্র কে? কৃপণ কে? ঈশ্বর কে? হে সাধুগণের পতি! এই প্রশ্নসমূহ, বিপরীত প্রশ্নসমূহের সহিত আমার নিকট বলুন॥৩২

শ্রীভগবান্ বলিলেন, পরপীড়া বর্জন—অহিংসা; প্রিয়, হিত যথার্থভাষণ সত্য; পরধন অপহরণ-রাহিত্য—অস্তেয়; অনাসক্তি—অসঙ্গ; নিষিদ্ধ আচরণে—হ্রী; অসঞ্চয়—অপরিগ্রহ; শাস্ত্রাদিতে বিশ্বাস—আস্তিক্য; ইন্দ্রিয়-সংযম—ব্রহ্মচর্য্য; বৃথা বাক্যালাপবর্জন—মৌন, দয়ামনস্কতা—স্থৈর্য্য, পরাপরাধসহন—ক্ষমা, ও ভয়ত্যাগ—অভয় এই দ্বাদশটি যম।

শরীরান্তরের শৌচ, মন্ত্রজপ, তপস্যা, হোম, বৈদিক কর্মাদি, শ্রদ্ধা, আতিথ্য, আমার অর্চনা, তীর্থভ্রমণ, পরোপকারের চেষ্টা, সন্তোষ ও গুরুসেবা এই দ্বাদশটি নিয়মের সহিত যম কথিত হইল। হে তাত! ইহারা অনুষ্ঠিত হইলে নিষ্কামের মোক্ষ এবং সকামগণের অভীষ্ট দান করে॥৩৩-৩৫

[illegible] ইন্দ্রিয়[illegible]।
[illegible] বৃত্তিঃ ॥১০৬
[illegible]।
[illegible] ॥১০৭

[illegible] ইন্দ্রিয়[illegible] [illegible]

[illegible] ইন্দ্রিয়[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥১০৮
[illegible]।
[illegible] ॥১০৯

[illegible] ১০৮-০৯

[illegible]

[illegible]

[illegible] ।
[illegible] ॥৪০
[illegible] ।
[illegible] ॥৪১
[illegible] ।
[illegible] ॥৪২

[illegible] ।
[illegible] ॥৪৩

[illegible] ।
[illegible] ॥৪৪

[illegible]

[illegible] (জ্ঞান, বল, ঐশ্বর্য, বীর্য, শক্তি, তেজ)—[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

এত উদ্ধব তে প্রশ্নাঃ সর্ব্বে সাধু নিরূপিতাঃ।
কিং বর্ণিতেন বহুনা লক্ষণং গুণ-দোষয়োঃ।
গুণ-দোষদৃশির্দোষো গুণস্তূভয়বর্জিতঃ ॥৪৫॥

অন্বিতি) [illegible] ([illegible]) । উদ্ধব (হে উদ্ধব) । এতে (এই) তে (তোমার) সর্ব্বে (সমস্ত) প্রশ্নাঃ (প্রশ্ন) সাধু ([illegible]) নিরূপিতাঃ (নিরূপিত হইল) । গুণ-দোষয়োঃ (গুণ ও দোষের) লক্ষণং (লক্ষণ) বহুনা (বহু) বর্ণিতেন (বর্ণিত) কিং (কি প্রয়োজন) ? গুণ-দোষদৃশিঃ

ব্যক্তিই আমার বলিয়া কথিত হইয়া থাকে। যে ব্যক্তি আমারই, সেই ধনিক। যে অজিতেন্দ্রিয়, সেই কৃপণ। বিষয়ে অনাসক্তচিত্ত ব্যক্তিই ঈশ্বর, গুণ আমার অধীন। হে উদ্ধব! তোমার প্রশ্নসকল পুঙ্খানুপুঙ্খরূপে

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে ঊনবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥

(গুণ-দোষের যে দৃষ্টি) দোষঃ (তাহাই দোষ) উভয়বর্জিতঃ (গুণ-দোষবর্জিত দৃষ্টি) গুণঃ (গুণ) ॥৪৪-৪৫॥

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে ঊনবিংশোঽধ্যায়ের [illegible] সমাপ্ত।

নিরূপিত হইল; গুণ-দোষের লক্ষণ বহু বর্ণনায় কি প্রয়োজন? গুণ-দোষদর্শনই দোষ আর গুণ-দোষ দর্শন না করাই গুণ ॥৪০-৪৫॥

শ্রীমদ্ভক্তিবিনোদ[illegible] শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমদ্ভক্তিবিনোদ[illegible]-কৃত
ঊনবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

বিংশঃ অধ্যায়ঃ ।

[জ্ঞানযোগস্য, কর্ম্মযোগস্য, ভক্তিযোগস্য চ বর্ণনম্ ।]

উদ্ধব উবাচ

বিধিশ্চ প্রতিষেধশ্চ নিগমো হীশ্বরস্য তে।
অবেক্ষতেঽরবিন্দাক্ষ গুণং দোষঞ্চ কর্ম্মণাম্ ॥১॥

বর্ণাশ্রমবিকল্পঞ্চ প্রতিলোমানুলোমজম্।
দ্রব্য-দেশ-বয়ঃ-কালান্ স্বর্গং নরকমেব চ ॥২॥

অন্বয়ঃ

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন),—বিধিঃ (বিধি) চ (ও) প্রতিষেধঃ (নিষেধ) ঈশ্বরস্য (ঈশ্বর) তে (আপনার) নিগমঃ (আপনার বেদ) অরবিন্দাক্ষ (হে কমললোচন) কর্ম্মণাম্ (কর্ম্মসমূহের) গুণ দোষং (গুণ-দোষ) ([illegible])

অন্বয়ঃ

চ (সেই) ([illegible]) অবেক্ষতে (আলোচনা করে) প্রতিপাদন করিয়া থাকে ॥২॥

প্রতিলোমানুলোমজম্ (উচ্চবর্ণ হইতে নীচবর্ণ স্ত্রীগর্ভে জাত অনুলোম। নীচবর্ণ হইতে উচ্চবর্ণস্ত্রীগর্ভে জাত

বিংশ অধ্যায়।

[জ্ঞানযোগ, কর্ম্মযোগ ও ভক্তিযোগের বর্ণন।]

জীবা জীবন্তি যেষাং [illegible]।
[illegible] ॥

শ্রীউদ্ধব বলিলেন,—হে কমললোচন! বিধি ও নিষেধ ঈশ্বর আপনার আজ্ঞারূপ বেদ কর্ম্মসমূহের

অনুবাদ—পূর্ব্বাপরবিরোধ শঙ্কা প্রতিপাদন করে ॥১॥

উচ্চবর্ণ হইতে নীচবর্ণ স্ত্রীগর্ভে জাত সন্তান অনুলোম, নীচবর্ণ হইতে উচ্চবর্ণস্ত্রীগর্ভে জাত সন্তান প্রতিলোম, তাহাদের এবং [illegible] গুণদোষ আর বর্ণ এবং আশ্রমসমূহের। যেমন দ্রব্য, দেশ, বয়স,

গুণদোষভিদাদৃষ্টিমন্তরেণ বচস্তব।
নিঃশ্রেয়সং কথং নৃণাং নিষেধ-বিধিলক্ষণম্ ॥৩

পিতৃ-দেব-মনুষ্যাণাং বেদশ্চক্ষুস্তবেশ্বর।
শ্রেয়স্ত্বনুপলব্ধেঽর্থে সাধ্য-সাধনয়োরপি ॥৪

গুণদোষভিদাদৃষ্টির্নিগমাত্তে ন হি স্বতঃ।
নিগমেনাপবাদশ্চ ভিদায়া ইতি হ ভ্রমঃ ॥৫

শ্রীভগবানুবাচ

যোগাস্ত্রয়ো ময়া প্রোক্তা নৃণাং শ্রেয়োবিধিৎসয়া।
জ্ঞানং কর্ম চ ভক্তিশ্চ নোপায়োঽন্যোঽস্তি কুত্রচিৎ ॥৬

[illegible] এবং [illegible] হইতে উদ্ভূত— [illegible]) [illegible] দ্রব্যদেশবয়ঃকালান্ (দ্রব্য, দেশ, বয়স, কালসমূহ) স্বর্গং (স্বর্গ) চ (ও) নরকং (নরক) [illegible] অপেক্ষা করে।২

গুণদোষভিদাদৃষ্টিম্ (গুণ ও দোষ [illegible]) অন্তরেণ (বিনা) তব (আপনার) নিষেধবিধিলক্ষণম্ (বিধি-নিষেধ লক্ষণ) বচঃ (বাক্য) নৃণাং ([illegible]) কথং (কি প্রকারে) [illegible] নিঃশ্রেয়সম্ (মুক্তি) [illegible] ॥৩

ঈশ্বর (হে ঈশ্বর)! অনুপলব্ধে ([illegible]) অর্থে ([illegible]) সাধ্যসাধনয়োঃ ([illegible]) অপি (ও) তব (আপনার) বেদঃ (বেদ) পিতৃদেবমনুষ্যাণাং (পিতৃ-দেব ও মনুষ্যগণের) শ্রেয়ঃ (শ্রেষ্ঠ) চক্ষুঃ ([illegible])॥৪

গুণদোষভিদাদৃষ্টিঃ (গুণ-দোষ-ভেদদৃষ্টি) তে (আপনার) নিগমাৎ ([illegible]) (হয়) [illegible] স্বতঃ (স্বতঃ) [illegible] নিগমেন ([illegible]) অপবাদঃ (নিষেধ বিধি) [illegible] ইতি ([illegible]) হ ([illegible]) ভ্রমঃ (ভ্রম হইতেছে) ॥৫

শ্রীভগবানুবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন), নৃণাং (মানবগণের) শ্রেয়ঃ (মঙ্গল) বিধিৎসয়া (বিধান করিবার ইচ্ছায়) ময়া (আমা) কর্তৃক ([illegible]) জ্ঞানং (জ্ঞান) কর্ম (কর্ম) চ (ও) ভক্তিঃ (ভক্তি) ত্রয়ঃ (তিনটি) যোগাঃ ([illegible]) প্রোক্তাঃ (কথিত হইয়াছে)। ([illegible]) অন্যঃ (অন্য) উপায়ঃ (উপায়) কুত্রচিৎ (কোথাও) ন অস্তি (নাই)।৬

[illegible] বর্ণ ও নরক বেদের অপেক্ষা করে।২

গুণ-দোষদর্শন ব্যতীত বিধি-নিষেধাত্মক আপনার বাক্য কি প্রকারে মানবগণের মুক্তির কারণ হয়।৩

হে ঈশ্বর! [illegible] প্রকৃতির যাহা [illegible] স্বর্গ-মোক্ষাদি ও সাধ্য-সাধনের ব্যাপারে আপনার বেদ পিতৃ, দেব ও মনুষ্যদের শ্রেষ্ঠ চক্ষুস্বরূপ।৪

আপনার বেদোক্ত মত হইতেই যাহা গুণ—যাহাই [illegible] গুণ দোষ [illegible] হয় না। আপনার বেদের দ্বারাই সেই সেই ভেদের অপবাদ (নিষেধ বিধি)—ইহা [illegible] আমার মনে ভ্রম হইতেছে।৫

শ্রীভগবান বলিলেন—উদ্ধব, মনুষ্যগণের মঙ্গল সাধন ইচ্ছায় জ্ঞান, কর্ম ও ভক্তি—এই তিনটি যোগ (উপায়)। [illegible] আমি বলিয়াছি ইহা ভিন্ন অন্য উপায় কোথাও নাই।৬ (১)

(১)—জ্ঞান, কর্ম ও ভক্তি—এই তিনটি [illegible] কি [illegible] হয় না?

—হাঁ।

—[illegible] কর্ম কি?

—[illegible] কর্ম—[illegible], [illegible], [illegible], [illegible]। [illegible] বৈদিক কর্ম, [illegible], [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] করা হইয়াছে। [illegible] [illegible] তাঁহারা [illegible], [illegible] ও [illegible], তাঁহারা [illegible] অধিকারী। তাঁহারা [illegible]. [illegible], [illegible] তাঁহাদের [illegible] [illegible] [illegible]। তাঁহারা [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]— [illegible] ভক্তিমার্গের অধিকারী।

নির্বিণ্ণানাং জ্ঞানযোগো ন্যাসিনামিহ কর্মসু।
তেষ্বনির্বিণ্ণচিত্তানাং কর্মযোগস্তু কামিনাম্॥৭
যদৃচ্ছয়া মৎকথাদৌ জাতশ্রদ্ধস্তু যঃ পুমান্।
ন নির্বিণ্ণো নাতিসক্তো ভক্তিযোগোঽস্য সিদ্ধিদঃ॥৮
তাবৎ কর্মাণি কুর্বীত ন নির্বিদ্যেত যাবতা।
মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে॥৯
স্বধর্মস্থো যজন্ যজ্ঞৈরনাশীঃকাম উদ্ধব।
ন যাতি স্বর্গনরকৌ যদ্যন্যন্ন সমাচরেৎ॥১০

কর্মসু (কর্মসমূহে) নির্বিণ্ণানাং (বিরক্তগণের) (অতএব) ন্যাসিনাম্ (কর্মত্যাগিগণের) জ্ঞানযোগঃ (জ্ঞানযোগ), তেষু (কর্ম সকলে) অনির্বিণ্ণচিত্তানাম্ (অবিরক্তচিত্ত) কামিনাম্ (কামিগণের) কর্মযোগঃ (কর্মযোগ) [illegible] ॥৭

যদৃচ্ছয়া (ভাগ্যবশে) মৎকথাদৌ (আমার কথাদিতে) [illegible] ন নির্বিণ্ণঃ (বৈরাগ্যযুক্ত নহে) ন অতিসক্তঃ (অত্যন্ত আসক্ত নহে) অস্য (ইহার) ভক্তিযোগঃ (ভক্তিযোগ) সিদ্ধিদঃ (সিদ্ধিপ্রদ) ॥৮

যাবতা (যতদিন পর্যন্ত) ন নির্বিদ্যেত (বৈরাগ্য উদিত না হয়) বা (অথবা) মৎকথাশ্রবণাদৌ (আমার কথা শ্রবণাদিতে) যাবৎ (যে পর্যন্ত) শ্রদ্ধা (শ্রদ্ধা) ন জায়তে (জন্মে না) তাবৎ (তাবৎকাল) কর্মাণি (কর্মসমূহ) কুর্বীত (করিবে) ॥৯

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! অনাশীঃকামঃ (ফল-কামনাশূন্য) স্বধর্মস্থঃ (স্বধর্মে স্থিত হইয়া) যজ্ঞৈঃ (যজ্ঞ দ্বারা) যজন্ (যজন করিয়া) যদি (যদি) অন্যৎ (নিষিদ্ধ কর্ম) ন সমাচরেৎ (আচরণ না করেন), স্বর্গনরকৌ (স্বর্গে ও নরকে) ন যাতি (গমন করেন না) ॥১০

উহাদের মধ্যে কর্মসমূহে বিরক্ত ত্যাগিগণের জ্ঞানযোগ এবং কর্মে খেদ-বুদ্ধিহীন কামী ব্যক্তিগণের কর্মযোগই ফলপ্রদ।৭

যে পুরুষ কোন সৌভাগ্যের উদয়ে আমার কথাদিতে শ্রদ্ধাবিশিষ্ট হন, কিন্তু অত্যন্ত বিরক্ত বা অতি আসক্ত নহেন, তাঁহার এই ভক্তিযোগ পরম পুরুষার্থ প্রদান করিয়া থাকে।৮

নিত্য নৈমিত্তিক কর্মসকল তাবৎকাল করিবেন—যে পর্যন্ত বিরক্তি উপস্থিত না হয়—অথবা আমার কথা শ্রবণাদিতে যে পর্যন্ত শ্রদ্ধা উৎপন্ন না হয়।৯

হে উদ্ধব! ফলকামনা-রহিত স্বধর্ম-স্থিত পুরুষ যজ্ঞ দ্বারা আমাকে আরাধনা করিয়া যদি অন্য কোন নিষিদ্ধ আচরণ না করেন, তাহা হইলে স্বর্গে কিংবা নরকে গমন করেন না।১০

[illegible] "নবম" [illegible]। [illegible] জ্ঞানযোগ, কর্মযোগ, ভক্তিযোগ।

[illegible]

অস্মিন্ লোকে বর্তমানঃ স্বধর্মস্থোঽনঘঃ শুচিঃ।
জ্ঞানং বিশুদ্ধমাপ্নোতি মদ্ভক্তিং বা যদৃচ্ছয়া ॥১১
স্বর্গিণোঽপ্যেতমিচ্ছন্তি লোকং নিরয়িণস্তথা।
সাধকং জ্ঞানভক্তিভ্যামুভয়ং তদসাধকম্ ॥১২
ন নরঃ স্বর্গতিং কাঙ্ক্ষেন্নারকীং বা বিচক্ষণঃ।
নেমং লোকঞ্চ কাঙ্ক্ষেত দেহাবেশাৎ প্রমাদ্যতি ॥১৩
এতদ্ বিদ্বান্ পুরা মৃত্যোরভবায় ঘটেত সঃ।
অপ্রমত্ত ইদং জ্ঞাত্বা মর্ত্যমপ্যর্থসিদ্ধিদম্ ॥১৪
ছিদ্যমানং যমৈরেতৈঃ কৃতনীড়ং বনস্পতিম্।
খগঃ স্বকেতমুৎসৃজ্য ক্ষেমং যাতি হ্যলম্পটঃ ॥১৫
অহোরাত্রৈশ্ছিদ্যমানং বুদ্ধ্বায়ুর্ভয়বেপথুঃ।
মুক্তসঙ্গঃ পরং বুদ্ধ্বা নিরীহ উপশাম্যতি ॥১৬

স্বধর্মস্থঃ (স্বধর্মে স্থিত) অনঘঃ (নিষ্পাপ) শুচিঃ (পবিত্র) (মানব) অস্মিন্ লোকে (এই লোকে) বর্তমানঃ (থাকিয়া) বিশুদ্ধম্ (বিশুদ্ধ) জ্ঞানম্ (জ্ঞান) বা (কিংবা) যদৃচ্ছয়া (বহু ভাগ্যে) মদ্ভক্তিম্ (আমার ভক্তি) আপ্নোতি (লাভ করে) ॥১১

স্বর্গিণঃ (স্বর্গবাসিগণ) তথা (সেইরূপ) নিরয়িণঃ (নরকবাসিগণ) অপি (ও) এতম্ লোকম্ (এই লোক) ইচ্ছন্তি (ইচ্ছা করেন), (যেহেতু ইহা) জ্ঞানভক্তিভ্যাম্ (জ্ঞান ও ভক্তি দ্বারা) সাধকম্ (মুক্তিসাধক হয়), উভয়ম্ (স্বর্গ ও নরক লোক) তদসাধকম্ (জ্ঞান-ভক্তির অসাধক) ॥১২

বিচক্ষণঃ (বিবেকী) নরঃ (মানব) স্বর্গতিম্ (স্বর্গে গতি) ন কাঙ্ক্ষেত (আকাঙ্ক্ষা করিবে না), নারকীম্ (নরকে গতি) বা (ও) ন (কাঙ্ক্ষেত); ইমম্ (এই) লোকম্ (লোক) চ ন কাঙ্ক্ষেত (আকাঙ্ক্ষা করিবে না), (যেহেতু) দেহাবেশাৎ (দেহাসক্তি হেতু) প্রমাদ্যতি (প্রমত্ত হয়) (পরমার্থ-সাধনে বিচ্যুতি হয়) ॥১৩

অপ্রমত্তঃ (প্রমাদশূন্য) সঃ (সেই) বিদ্বান্ (জ্ঞানী) মৃত্যোঃ (মৃত্যুর) পুরা (পূর্বে) এতৎ (এই মর্ত্যদেহকে) অর্থসিদ্ধিদম্ (মুক্তিপ্রদ) জ্ঞাত্বা (জানিয়া) অভবায় (মুক্তির জন্য) ঘটেত (চেষ্টা করিবেন) ॥১৪

যমৈঃ (যমতুল্য) এতৈঃ (পুরুষগণ কর্তৃক) ছিদ্যমানম্ (ছিন্ন হইতেছে) কৃতনীড়ম্ (যাহাতে বাসা করা হইয়াছে) বনস্পতিম্ (বৃক্ষ) (দেখিয়া) অলম্পটঃ (অনাসক্ত) খগঃ (পক্ষী) স্বকেতম্ (নিজ বাসা) উৎসৃজ্য (ত্যাগ করিয়া) ক্ষেমম্ (মঙ্গল) যাতি (প্রাপ্ত হয়) হি (ই) ॥১৫

অহোরাত্রৈঃ (দিবারাত্রি দ্বারা) আয়ুঃ (আয়ু) ছিদ্যমানম্ (ক্ষয় হইতেছে) বুদ্ধ্বা (বুঝিয়া) ভয়বেপথুঃ (ভয়ে কম্পমান) মুক্তসঙ্গঃ (আসক্তিশূন্য) পরম্ (পরমাত্মাকে) বুদ্ধ্বা (জানিয়া) নিরীহঃ (নিশ্চেষ্ট) উপশাম্যতি (উপশান্ত হইয়া থাকেন) ॥১৬

কিন্তু এই লোকেই বর্তমান থাকিয়া স্বধর্মস্থ, নিষ্পাপ-আচারী, বাসনাবিবর্জিত, পবিত্র পুরুষ অনায়াসে বিশুদ্ধ জ্ঞান কিংবা আমার ভক্তিলাভ করেন। ১১

যেহেতু নারকিগণ এবং স্বর্গবাসিগণও এই লোক (মনুষ্য দেহ) ইচ্ছা করেন, যেহেতু ইহা জ্ঞান ও ভক্তির দ্বারা মুক্তির সাধক। স্বর্গবাসী ও নারকীয় শরীর জ্ঞানযোগ ও ভক্তিযোগ সাধনে অসমর্থ।১২

বিদ্বান্ মানব নারকীয়গতি বা স্বর্গগতি কামনা করেন না, মর্ত্যলোকও তাঁহার কাম্য নহে; যেহেতু শরীরে আসক্তি নিবন্ধন প্রমাদ—অর্থাৎ কর্তব্য কার্যে বিস্মৃতি হইয়াই থাকে।১৩

যে বৃক্ষে পক্ষী বাসা বাঁধিয়া বাস করে, সেই বৃক্ষ যমতুল্য নির্দয় ব্যক্তিগণ কর্তৃক ছিদ্যমান দেখিয়া অনাসক্ত পক্ষী যেমন তাহা ত্যাগ করত যথাস্থানে মঙ্গল লাভ পূর্বক বাস করিয়া থাকে, তদ্রূপ বিবেকী শরীর মরণশীল জানিয়া এই প্রাপ্ত শরীর পুরুষার্থ প্রাপ্তির সাধন হইলেও মরণশীল ইহা বিদিত হইয়া মৃত্যুর পূর্বে অবস্থায় আসক্তি পরিহার পূর্বক সাবধানে মুক্তির জন্য যত্ন করিবেন।১৪-১৫

বিদ্বান্ অহোরাত্রসমূহের দ্বারা আয়ুষ্কাল ক্ষয় হইয়া যাইতেছে বুঝিয়া ভয়ে কম্পিত-কলেবর

নৃদেহমাদ্যং সুলভং সুদুর্লভং
প্লবং সুকল্পং গুরুকর্ণধারম্।
ময়ানুকূলেন নভস্বতেরিতং
পুমান্ ভবাব্ধিং ন তরেৎ স আত্মহা ॥১৭
যদারম্ভেষু নির্বিণ্ণো বিরক্তঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।
অভ্যাসেনাত্মনো যোগী ধারয়েদচলং মনঃ ॥১৮

আদ্যম্ (সর্বফলের) (মূল) সুলভম্ (অনায়াসলভ্য) প্লবম্ (নৌকাস্বরূপ) সুকল্পম্ (সুদৃঢ়) গুরুকর্ণধারম্ (গুরুকর্ণধার যাহার) ময়া অনুকূলেন (অনুকূল) নভস্বতা (বায়ুদ্বারা) ঈরিতম্ (প্রেরিত) সুদুর্লভম্ (দুর্লভ) নৃদেহম্ (মনুষ্যদেহ) [প্রাপ্য] (প্রাপ্ত হইয়া) যঃ (যে) পুমান্ (পুরুষ) ভবাব্ধিম্ (ভবসাগর) ন তরেৎ (উত্তীর্ণ হইতে চেষ্টা না করে), সঃ (সে) আত্মহা (আত্মঘাতী) ॥১৭

যদা (যখন) আরম্ভেষু (কাম্য কর্মানুষ্ঠানে) নির্বিণ্ণঃ (দুঃখদর্শনে খিন্ন হইবে) বিরক্তঃ (কামনাশূন্য হইবে), তদা (তখন) সংযতেন্দ্রিয়ঃ (ইন্দ্রিয়সংযম পূর্বক) আত্মনঃ (আত্মবিষয়ক) অভ্যাসেন (পুনঃ পুনঃ চিন্তা দ্বারা) মনঃ (মনকে) অচলম্ (অচঞ্চলভাবে) ধারয়েৎ (ধারণ করিবেন) ॥১৮

সেহোদিতে আসক্তি রহিত হইয়া ভক্তিযোগে পরমাত্মাকে ভাবিয়া মৈত্রীপরা হইয়া উৎকর্ষ প্রাপ্ত হন ॥১৬

আদ্য (সকল ফলের মূল), দুর্লভ (সাধনের দ্বারা যাহা লাভ করা যায় না) অথাপি সুলভ (অনায়াসে প্রাপ্ত), নরদেহরূপ—দৃঢ় নৌকা গুরু যাহার কর্ণধার, আমারূপ অনুকূল বায়ু দ্বারা প্রেরিত নৌকা (মনুষ্য দেহ) প্রাপ্ত হইয়া যে পুরুষ ভবসাগর উত্তীর্ণ না হয়, সে আত্মঘাতী ॥১৭

যখন আরম্ভ কর্মসকলে দুঃখদর্শনে খিন্ন এবং তাহার ফলসমূহেও বিরক্ত হইবে, তখন ইন্দ্রিয়গণকে

ধার্য্যমাণং মনো যর্হি ভ্রাম্যদাশ্বনবস্থিতম্।
অতন্দ্রিতোঽনুরোধেন মার্গেণাত্মবশং নয়েৎ ॥১৯
মনোগতিং ন বিসৃজেজ্জিতপ্রাণো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
সত্ত্বসম্পন্নয়া বুদ্ধ্যা মন আত্মবশং নয়েৎ ॥২০
এষ বৈ পরমো যোগো মনসঃ সংগ্রহঃ স্মৃতঃ।
হৃদয়জ্ঞত্বমন্বিচ্ছন্ দম্যস্যেবার্বতো মুহুঃ ॥২১

যর্হি (যখন) মনঃ (মন) ধার্য্যমাণম্ (ধৃত হইয়াও) আশু (শীঘ্র) ভ্রাম্যৎ (বিক্ষিপ্ত হইয়া) অনবস্থিতম্ (অস্থির হয়), তদা (তখন) অতন্দ্রিতঃ (অনলস হইয়া) অনুরোধেন (কিঞ্চিৎ অনুসরণপূর্বক) মার্গেণ (উপায়ে) আত্মবশম্ (আত্মাধীন) নয়েৎ (আনয়ন করিবেন) ॥১৯

জিতপ্রাণঃ (জিতশ্বাস) জিতেন্দ্রিয়ঃ (জিতেন্দ্রিয়) মনোগতিম্ (মনের গতি) ন বিসৃজেৎ (উপেক্ষা করিবেন না), [পরন্তু] সত্ত্বসম্পন্নয়া বুদ্ধ্যা (সত্ত্বগুণযুক্ত বুদ্ধি দ্বারা) মনঃ আত্মবশম্ (আত্মাধীন) নয়েৎ (আনয়ন করিবেন) ॥২০

এষঃ (এই) মনসঃ (মনের) সংগ্রহঃ (গ্রহণ, একাগ্রীকরণ) পরমঃ (উৎকৃষ্ট) যোগঃ (যোগ) স্মৃতঃ (উক্ত হয়), (যেমন অশ্বারোহী) দম্যস্য (দমনীয়) অর্বতঃ (অশ্বের) হৃদয়জ্ঞত্বম্ (চিত্ত অভিপ্রায় জানিতে) অন্বিচ্ছন্ (অন্বেষণ করিয়া

সংযত করিয়া এই যোগী অভ্যাসবিশিষ্ট বুদ্ধি দ্বারা আপনার মন অচলভাবে ধারণে ধারণ করিবেন ॥১৮

আয়াসে যুক্ত হইলেও মন যদি শীঘ্র বিষয়ান্তরে গমন করিয়া বিক্ষিপ্ত চঞ্চল হয়, তবে অনলস হইয়া তাহার অনুসরণ করত ধীরে ধীরে তাহাকে বশীভূত করিবেন ॥১৯

জিতপ্রাণ, জিতেন্দ্রিয় যোগী মনের গতি উপেক্ষা করিবেন না। পরন্তু ধৃতি—সত্ত্বসম্পন্না বুদ্ধি দ্বারা আপনার বশে আনয়ন করিবেন ॥২০ (১)

(১) এস্থলে বিষয়ের মন আত্মবশ করিতে হইবে।

—"অশ্ব যখন কিছু অবাধ্য হয়, তখন তাহার কিছু অনুসরণ করিতে হয়।" শ্রীধরী।

—বুদ্ধিতে মনস দৈর্ঘ্য ধর হইয়া থাকে।

—টী। যখন দুষ্ট অশ্বের গতির অনিবারণে অনুসরণ করিয়া সাদী কিছু দূর অনুধাবন করে, তখন উহাকে আয়ত্তে আনিতে পারা যায়"।

শান্তিপর্ব্ব ২৫৮ অধ্যায়।

সাংখ্যেন সর্বভাবানাং প্রতিলোমানুলোমতঃ।
ভবাপ্যয়াবনুধ্যায়েন্মনো যাবৎ প্রসীদতি ॥২২
নির্বিণ্ণস্য বিরক্তস্য পুরুষস্যোক্তবেদিনঃ।
মনস্ত্যজতি দৌরাত্ম্যং চিন্তিতস্যানুচিন্তয়া ॥২৩

যমাদিভির্যোগপথৈরান্বীক্ষিক্যা চ বিদ্যয়া।
মমার্চোপাসনাভির্বা নান্যৈর্যোগ্যং স্মরেন্মনঃ ॥২৪
যদি কুর্যাৎ প্রমাদেন যোগী কর্ম বিগর্হিতম্।
যোগেনৈব দহেদংহো নান্যত্তত্র কদাচন ॥২৫

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

—কিরূপ বিচার?

শব্দ সৃষ্ট হইতে
|
প্রকৃতি হইতে
|
মহান্ হইতে
|
অহংকার (অহংকার ত্রিবিধ)

(১) সাত্ত্বিক অহংকার (২) রাজস অহংকার (৩) তামস অহংকার
|
ইন্দ্রিয় অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণ ইন্দ্রিয়গণ — আকাশ
|
দিক্, বায়ু, সূর্য বরুণ, শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু বায়ু
|
অশ্বিনীকুমার, অগ্নি, ইন্দ্র, জিহ্বা, ঘ্রাণ, বাক্যাদি তেজ
|
উপেন্দ্র, মিত্র, প্রজাপতি, বাক্ পাণি পাদ পায়ু জল
|
মন, মন। উপস্থ—কর্মেন্দ্রিয়। পৃথিবী

প্রকৃতি, মহৎ, অহংকার এই ক্রমে সৃষ্টি—পৃথিবী হইতে, লয় ক্ষেত্রে এই ক্রমে লয় ধ্যান করিতে হয়।

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

স্বে স্বেঽধিকারে যা নিষ্ঠা স গুণঃ পরিকীর্তিতঃ।
কর্মণাং জাত্যশুদ্ধানামনেন নিয়মঃ কৃতঃ।
গুণদোষবিধানেন সঙ্গানাং ত্যাজনেচ্ছয়া॥২৬
জাতশ্রদ্ধো মৎকথাসু নির্বিণ্ণঃ সর্বকর্মসু।
বেদ দুঃখাত্মকান্ কামান্ পরিত্যাগেঽপ্যনীশ্বরঃ॥২৭
ততো ভজেত মাং প্রীতঃ শ্রদ্ধালুর্দৃঢ়নিশ্চয়ঃ।
জুষমাণশ্চ তান্ কামান্ দুঃখোদর্কাংশ্চ গর্হয়ন্॥২৮
প্রোক্তেন ভক্তিযোগেন ভজতো মাসকৃন্মুনেঃ।
কামা হৃদয্যা নশ্যন্তি সর্বে ময়ি হৃদি স্থিতে॥২৯

অভিলাষী তাহাদের বলা) যোগেন (যোগাভ্যাসে) অংহ (সব) দহেৎ (দগ্ধ করেন), অন্যৎ (অন্য উপায়ের কথা) ন (নাই)॥২৪

যদি (যদি) প্রমাদেন (অনবধানতাবশতঃ) যোগী (যোগী) বিগর্হিতম্ (অত্যন্ত দূষণীয়) কর্ম (কর্ম) কুর্যাৎ (করিয়া ফেলেন), (তবে) যোগেন (যোগের দ্বারা) এব (ই) অংহঃ (পাপ) দহেৎ (দগ্ধ করিবেন), তত্র (সে বিষয়ে) কদাচন (কখনও) অন্যৎ (অন্য কর্তব্য) ন (নাই)॥২৫

স্বে স্বে (স্ব স্ব) অধিকারে (অধিকারে) যা (যে) নিষ্ঠা (দৃঢ়তা, স্থিতি), সঃ (তাহা) গুণঃ (গুণ) পরিকীর্তিতঃ (কথিত হয়)। জাত্যশুদ্ধানাম্ (স্বভাবতঃ অশুদ্ধ) কর্মণাম্ (কর্মসমূহের) সঙ্গানাম্ (বিষয়াসক্তির) ত্যাজনেচ্ছয়া (ত্যাগ করাইবার ইচ্ছায়) অনেন (এই) গুণদোষবিধানেন (গুণদোষ বিধান দ্বারা) নিয়মঃ (সংকোচ) কৃতঃ (করা হইয়াছে)॥২৬

জাতশ্রদ্ধঃ (শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া) মৎকথাসু (আমার কথায়) সর্বকর্মসু (সকল কর্মে) নির্বিণ্ণঃ (বিরক্ত) দুঃখাত্মকান্ (দুঃখময়) কামান্ (কামসমূহ) বেদ (জানিয়াও) পরিত্যাগে (পরিত্যাগে) অনীশ্বরঃ অপি (অসমর্থ হইলেও) দুঃখোদর্কান্ (পরিণামে দুঃখজনক) তান্ কামান্ (সেই কামসকল) জুষমাণঃ (সেবা করিয়া) গর্হয়ন্ (নিন্দা করিতে করিতে) শ্রদ্ধালুঃ (শ্রদ্ধাবান্) দৃঢ়নিশ্চয়ঃ (দৃঢ় নিশ্চয় হইয়া) প্রীতঃ (প্রীত হইয়া) ততঃ (তৎপরে) মাম্ (আমাকে) ভজেত (ভজনা করিবেন)॥২৭-২৮

প্রোক্তেন (কথিত) ভক্তিযোগেন (ভক্তি যোগের দ্বারা) মা (আমাকে) অসকৃৎ (নিত্য) ভজতঃ (ভজনকারী) মুনেঃ (মুনির) হৃদি (হৃদয়ে) ময়ি (আমি) স্থিতে (অবস্থিত হইলে) হৃদয্যাঃ (হৃদয়স্থ) সর্বে (সকল) কামাঃ (কামনা) নশ্যন্তি (নাশ হইয়া যায়)॥২৯

যোগী যদি অনবধানতাহেতু কখনও অত্যন্ত নিন্দিত কর্ম করেন, তখন সেই পাপ যোগের দ্বারাই ভস্মীভূত করিবেন—সে স্থলে অন্য কৃচ্ছ্রাদি প্রায়শ্চিত্তের আবশ্যক হয় না। জ্ঞানী জ্ঞানবিচারের দ্বারা ও ভক্ত নামসংকীর্তনের দ্বারা দুই প্রকার হেতু অনুষ্ঠিত পাপ দূর করিবেন॥২৫

স্ব স্ব অধিকারে (যেমন জ্ঞানী জ্ঞানাভ্যাসে, যোগী যোগাভ্যাসে, ভক্ত নাম-সংকীর্তনে) যে স্থিতি তাহা গুণ বলিয়া কথিত হয়—যেহেতু বিষয়াসক্তি ত্যাগের ইচ্ছায় এই গুণ-দোষবিধানের দ্বারা স্বাভাবিক অশুদ্ধ কর্মের সংকোচ করা হইয়াছে।

কর্মসমূহ উৎপত্তি হইতেই অশুদ্ধ, তথাপি বিষয়াসক্তি বর্জন করিবার জন্য গুণ-দোষের বিচার দ্বারা কর্মের ব্যবস্থা করা হইয়াছে। আপন আপন অনুসারে কর্মের অনুষ্ঠান—গুণ এবং অধিকার অতিক্রম করাই—দোষ॥২৬

আমার কথাতে শ্রদ্ধাযুক্ত, সকল কর্মে নির্বিণ্ণ (বিরক্ত) ব্যক্তি কামসকল দুঃখময় জানিয়াও তাহার পরিত্যাগে যদি অসমর্থ হন, তাহা হইলে তিনি পরিণামে দুঃখজনক কামসকলের উপভোগ করিয়া তাহাদের নিন্দা করিতে করিতে প্রীতিযুক্ত ও শ্রদ্ধাবান্ হইয়া "ভক্তি দ্বারাই সমস্ত হইবে" ইহা দৃঢ়নিশ্চয় করিয়া আমাকে ভজনা করিবেন॥২৭-২৮

কথিত ভক্তিযোগের দ্বারা আমাকে নিরন্তর ভজনাকারী মুনির আমি (জ্যোতির্ময় ভগবান্) হৃদয়ে অবস্থিত হইলে, হৃদয়স্থ নিখিল কামনা

ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্বসংশয়াঃ।
ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্মাণি ময়ি দৃষ্টেঽখিলাত্মনি ॥৩০
তস্মান্মদ্ভক্তিযুক্তস্য যোগিনো বৈ মদাত্মনঃ।
ন জ্ঞানং ন চ বৈরাগ্যং প্রায়ঃ শ্রেয়ো ভবেদিহ ॥৩১

অখিলাত্মনি (অখিলের আত্মা) ময়ি (আমাকে) দৃষ্টে (দর্শিত হইলে) অস্য (ইহার) হৃদয়গ্রন্থিঃ (অহংকারাদি) ভিদ্যতে (ভিন্ন হয়), সর্বসংশয়াঃ (নিখিল সংশয়) ছিদ্যন্তে (ছিন্ন হয়) চ (ও) কর্মাণি ক্ষীয়ন্তে (কর্মসকল ক্ষয় হইয়া থাকে)।৩০

তস্মাৎ (সেই হেতু) মদ্ভক্তিযুক্তস্য (আমার ভক্তিযুক্ত) মদাত্মনঃ (মদ্গত চিত্ত) যোগিনঃ (যোগীর) জ্ঞানং (জ্ঞান) ন (নয়), বৈরাগ্যং ন চ (বৈরাগ্যও নয়), ইহ (ইহলোকে) প্রায়ঃ (প্রায়ই) শ্রেয়ঃ (শ্রেয়স্কর হয়)।৩১

যৎ (যাহা) কর্মভিঃ (কর্মানুষ্ঠান দ্বারা), যৎ (যাহা) [illegible]

বিনা হইয়া থাকে।৩১

সর্বভূতের আত্মা আমাকে দর্শন করিলে আমার ভক্তের হৃদয়গ্রন্থি ভিন্ন (দেহাদিতে আত্মা অভিমান নিবর্তিত) হয়, অসম্ভাবনাদি সমস্ত সংশয় ছিন্ন ও অনারব্ধ সেই সমুদয় কর্মসকল ক্ষয় হইয়া থাকে।৩০

সেইহেতু আমাতে ভক্তিযুক্ত, মদ্গত-অন্তঃকরণ যোগীর এজগতে বিবিক্ত ভাবজাত বিষয়-বিতৃষ্ণা আদি বৈরাগ্য প্রায়ই শ্রেয়ঃ সাধক হয় না।৩১

—কোন্ ভক্তির লক্ষণ কি ?
—শুদ্ধা ভক্তির লক্ষণ বলে শুন —
যেঃ যে [illegible] ন কিছু
[illegible] কিছুঃ।
বিনা বিষ্ণু-[illegible] কিছু
[illegible] কিছুঃ।
—বিষ্ণু ধর্মোত্তরে।

[illegible] আমার [illegible] হইয়াছ, তিনি কিছু, তিনি আমার নহ, তিনি কিছু। [illegible], [illegible], আদি ও [illegible] কিছু, [illegible] কিছু, [illegible] কিছু।

যৎ কর্মভির্যত্তপসা জ্ঞানবৈরাগ্যতশ্চ যৎ।
যোগেন দানধর্মেণ শ্রেয়োভিরিতরৈরপি ॥৩২
সর্বং মদ্ভক্তিযোগেন মদ্ভক্তো লভতেঽঞ্জসা।
স্বর্গাপবর্গং মদ্ধাম কথঞ্চিদ্ যদি বাঞ্ছতি ॥৩৩

তপসা (তপস্যা দ্বারা), যৎ (যাহা) জ্ঞানবৈরাগ্যতঃ (জ্ঞান-বৈরাগ্য দ্বারা), যোগেন (যোগ), দানধর্মেণ (দানধর্ম দ্বারা) ইতরৈঃ (অপর) শ্রেয়োভিঃ (শ্রেয়ঃ সাধনসমূহ দ্বারা) অপি (ও) (লাভ করে)।

মদ্ভক্তঃ (আমার ভক্ত) মদ্ভক্তিযোগেন (আমার ভক্তিযোগের দ্বারা) (সেই) সর্বং (সমস্ত) স্বর্গাপবর্গং (স্বর্গ ও মোক্ষ) যদি (যদি) কথঞ্চিৎ (কিছুও) [illegible] মদ্ধাম (বৈকুণ্ঠ) [illegible] অঞ্জসা (অনায়াসে) লভতে (লাভ করে)।৩২-৩৩

যাহা যজ্ঞাদি কর্মসমূহ, কৃচ্ছ্র চান্দ্রায়ণাদি তপস্যা, জ্ঞান, বৈরাগ্য, যোগ, দান-ধর্ম, অন্য মঙ্গলজনক কার্য্যসমূহের দ্বারা প্রাপ্ত হয়।

আমার ভক্ত আমার ভক্তিযোগের দ্বারা সেই সকল এবং স্বর্গ ও মোক্ষ, অধিক কি, যদি আমার বৈকুণ্ঠ অভিলাষ করেন, তখন তাহাও অবলীলায় প্রাপ্ত হইয়া থাকেন।৩২-৩৩

ন [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ঐ

আমার [illegible] নাই, আমার [illegible] নাই, [illegible] নাই, আমি [illegible] বিনা অন্য কোন [illegible] নাই। [illegible]
[illegible]

অতঃ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

আমি সেই বৈকুণ্ঠধামে, সেই স্থানে আমার, আমি

ন কিঞ্চিৎ সাধবো ধীরা ভক্তা হ্যেকান্তিনো মম।
বাঞ্ছন্ত্যপি ময়া দত্তং কৈবল্যমপুনর্ভবম্ ॥৩৪॥
নৈরপেক্ষ্যং পরং প্রাহুর্নিঃশ্রেয়সমনল্পকম্।
তস্মান্নিরাশিষো ভক্তির্নিরপেক্ষস্য মে ভবেৎ ॥৩৫॥

ন ময্যেকান্তভক্তানাং গুণদোষোদ্ভবা গুণাঃ।
সাধূনাং সমচিত্তানাং বুদ্ধেঃ পরমুপেয়ুষাম্ ॥৩৬॥

মম (আমার) একান্তিনঃ (একান্ত) ভক্তাঃ (ভক্ত) ধীরাঃ (ধৈর্যশালী) সাধবঃ (সাধুগণ) কিঞ্চিৎ (কিছুই) ন বাঞ্ছন্তি (ইচ্ছা করেন না), (অধিক কি) ময়া (আমাকর্তৃক) দত্তম্ (দত্ত) অপি (ও) অপুনর্ভবম্ (কৈবল্য) বাঞ্ছা করেন না ॥৩৪॥

নৈরপেক্ষ্যং (অপেক্ষাশূন্যতা, স্পৃহাহীনতা) পরম্ (উৎকৃষ্ট) নিঃশ্রেয়সম্ (মোক্ষ ও তাহার ফল) প্রাহুঃ (বলেন), তস্মাৎ (সেই হেতু) নিরাশিষঃ (অপেক্ষা-রহিত) নিরপেক্ষস্য (নিষ্কাম ব্যক্তির) মে (আমার) ভক্তিঃ (ভক্তি) ভবেৎ (হয়) ॥৩৫॥

বুদ্ধেঃ (বুদ্ধির) পরম্ (অতীত, ঈশ্বর) উপেয়ুষাম্ (প্রাপ্ত) সমচিত্তানাং (সমচিত্ত) সাধূনাং (সাধু) ময়ি (আমাতে) একান্তভক্তানাং (একান্ত ভক্তগণের) গুণদোষোদ্ভবাঃ (বিহিত—অবিহিত কর্মোৎপন্ন) গুণাঃ (পাপ-পুণ্য সকল) ন (হয় না) ॥৩৬॥

আমার একান্ত ধৈর্যশালী সাধুগণ কিছুই বাঞ্ছা করেন না—এমন কি, কৈবল্যমুক্তি দান করিলেও তাঁহারা তাহা স্পৃহা করেন না ॥৩৪॥

যেহেতু নিরপেক্ষতাকেই নিরতিশয় পুরুষার্থ আমাতে ভক্তি হয়, সেইজন্য নৈরপেক্ষ্য, ভক্তি-উৎকৃষ্ট মহান্ পুরুষার্থরূপে বলিয়া থাকেন ॥৩৫॥

আমাতে একান্ত ভক্ত, সমচিত্ত জ্ঞানী, ঈশ্বরপ্রাপ্ত সাধুগণের গুণদোষ সমুদ্ভূত (বিহিত-অবিহিত কর্ম সম্ভূত) পাপ-পুণ্যাদিরূপ হয় না ॥৩৬॥

তাঁহারা আর্তিও হইবে না—কিন্তু আমার আর্তিও হইবেন না। তাঁহার বলা প্রয়োজন নিজ স্বভাব, সেই শ্রীভগবানের ম্যাসা। আমার বিধি ও তাঁহার আদি, উভয়েই আদি পরাভব হইয়াছি।

—শুনহ ভক্তির বল।

—শ্রী একান্ত-ভক্তের ঐরূপ একটি ভক্তির কথা যদি বিধিতে দর্শিয়াছিলেন—

ন পারমেষ্ঠ্যং ন মহেন্দ্রধিষ্ণ্যং
ন সার্বভৌমং ন রসাধিপত্যম্।
ন যোগসিদ্ধীরপুনর্ভবং বা
ময্যর্পিতাত্মেচ্ছতি মদ্বিনান্যৎ ॥ ১১।১৪।১৪

আকাশ, বায়ু, অগ্নি, জল, পৃথিবী, গ্রহ, নক্ষত্র ও প্রাণী, জ্যোতিষ্কগণ, প্রাণিসমূহ এবং দিক্সমূহ, বৃক্ষ, নদী, সমুদ্র, প্রাণী-সকলাদি যে কোন পদার্থ—এমন কি, আপনার দেহও ভগবানের শ্রীহরির শরীররূপে অনন্যভাবে প্রণাম করিয়া থাকেন।

হরিরেব সদারাধ্যঃ সর্বদেবেশ্বরেশ্বরঃ।
ইতরে ব্রহ্মরুদ্রাদ্যা নাবজ্ঞেয়াঃ কদাচন ॥

—হরিই আর, কখনই হরি, হরি ও আমার অতীত কিছু নাই—সর্বার্থসিদ্ধির এইরূপ নিষ্ঠা যদি দৃঢ় হয়, সেই ভাব অনায়াসে হইতে থাকে উদয় হয়।

এবমেতান্ ময়াদিষ্টাননুতিষ্ঠন্তি মে পথঃ।
ক্ষেমং বিন্দন্তি মৎস্থানং যদ্ ব্রহ্ম পরমং বিদুঃ ॥৩৭

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২০

এবম্ (এইরূপে) ময়া (আমাকর্ত্তৃক) আদিষ্টান্ (আদিষ্ট) এতান্ (এই) মে (আমার) পথঃ (আমার প্রাপ্তির উপায় সকল) (যাঁহারা) অনুতিষ্ঠন্তি (অনুষ্ঠান করেন), (তাঁহারা) ক্ষেমং (ভয় রহিত-মঙ্গল) মৎস্থানং (আমার লোক) বিন্দন্তি (প্রাপ্ত হন) যৎ (যাহা) পরমং ব্রহ্ম (পরম ব্রহ্ম) বিদুঃ (অবগত হন)।৩৭

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে বিংশোঽধ্যায়ে
শ্রীশ্রীকৃষ্ণগৌরাঙ্গ...ভাষ্যে সমাপ্তঃ।

এইরূপে আমার আদিষ্ট বিষয় স্বরূপ জ্ঞান-ভক্তিরূপ আমার পথ (আমার প্রাপ্তির উপায়) যাঁহারা অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা সর্ব্বপ্রকার মঙ্গল স্বরূপ অভয় ব্রহ্ম ও কর্ম্মকাণ্ডাদি-ভয়রহিত আমার বৈকুণ্ঠলোক লাভ করিয়া থাকেন।৩৭ (১)

(১) (বিদুঃ) বিজ্ঞ ব্যক্তি যেন বলেন, অন্তর্গত আমার সেই বৈকুণ্ঠ, ক্রমিক ... অন্ত হয়।

শ্রীমদ্ভাগবতের পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর শ্রীমদ্গৌরগোবিন্দ...কৃত
বিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একবিংশোঽধ্যায়ঃ।

[গুণ-দোষাদীনাং গুণ-দোষবর্ণনম্ ।]

শ্রীভগবানুবাচ
য এতান্ মৎপথো হিত্বা ভক্তি-জ্ঞান-ক্রিয়াত্মকান্।
ক্ষুদ্রান্ কামাংশ্চলৈঃ প্রাণৈর্জুষন্তঃ সংসরন্তি তে ॥১
স্বে স্বেঽধিকারে যা নিষ্ঠা স গুণঃ পরিকীর্ত্তিতঃ।
বিপর্য্যয়স্তু দোষঃ স্যাদুভয়োরেষ নিশ্চয়ঃ ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন,—যে (যাহারা) এতান্ (এই) ভক্তিজ্ঞানক্রিয়াত্মকান্ (ভক্তি, জ্ঞান ও ক্রিয়াত্মক) মৎপথঃ (আমার পথ) হিত্বা (ত্যাগ করিয়া) চলৈঃ (চঞ্চল, অস্থির) প্রাণৈঃ (ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা)

একবিংশ অধ্যায়।

[গুণ-দোষাদির গুণ ও দোষ বর্ণন।]

শ্রীভগবান্ বলিলেন—ভক্তি-জ্ঞান ক্রিয়াত্মক যে আমার পথসকল পরিত্যাগ করিয়া যাহারা চঞ্চল ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা অস্থির ক্ষুদ্র বিষয় ভোগ করে, তাহারাই বিবিধ যোনি প্রাপ্ত হইয়া থাকে।১

স্ব স্ব অধিকারে স্থিতি—তাহা গুণ বলিয়া

শুদ্ধ্যশুদ্ধী বিধীয়েতে সমানেষ্বপি বস্তুষু।
দ্রব্যস্য বিচিকিৎসার্থং গুণ-দোষৌ শুভাশুভৌ ॥৩

ধর্মার্থং ব্যবহারার্থং যাত্রার্থমিতি চানঘ।
দর্শিতোঽয়ং ময়াচারো ধর্মমুদ্বহতাং ধুরম্ ॥৪

ভূম্যম্ব্‌গ্ন্যনিলাকাশা ভূতানাং পঞ্চ ধাতবঃ।
আব্রহ্মস্থাবরাদীনাং শারীরা আত্মসংযুতাঃ ॥৫

বেদেন নাম-রূপাণি বিষমাণি সমেষ্বপি।
ধাতুষূদ্ধব কল্প্যন্ত এতেষাং স্বার্থসিদ্ধয়ে ॥৬

দেশ-কালাদিভাবানাং বস্তূনাং মম সত্তম।
গুণ-দোষৌ বিধীয়েতে নিয়মার্থং হি কর্মণাম্ ॥৭

[illegible] (শুদ্ধ) [illegible] (উভয়ের লক্ষণ) [illegible] ॥২

যে যে (যা যা) অধিকারে (অধিকারে) যঃ (যে) নিষ্ঠা (গুণ বলিয়া), সঃ (তাহা) গুণঃ (গুণ বলিয়া কথিত হয়), তু (কিন্তু) বিপর্যয়ঃ (তাহার বিপরীত) দোষঃ (দোষ) [illegible], উভয়োঃ (গুণ-দোষের) এষ (এই) বিধিঃ (নিয়ম নিশ্চয়) ॥২

সমানেষু (সমান) বস্তুষু (বস্তুসমূহে) অপি (ও) শুদ্ধ্যশুদ্ধী (শুদ্ধি অশুদ্ধি—অর্থাৎ শুদ্ধি, দোষে অশুদ্ধি) (গুণদোষ) বিধীয়েতে (বিহিত হয়), দ্রব্যস্য (দ্রব্যের) বিচিকিৎসার্থং (সন্দেহের দ্বারা গ্রাহ্যাগ্রাহ্য প্রবৃত্তি নিবৃত্তির জন্য) গুণ-দোষৌ (গুণ-দোষ) শুভাশুভৌ (শুভ অশুভ) (অর্থাৎ গুণ—দোষই অশুভ) ॥৩

অনঘ (হে নিষ্পাপ)! ধর্মার্থং (ধর্মের জন্য), ব্যবহারার্থং (ব্যবহারের নিমিত্ত), যাত্রার্থম্ (জীবন যাত্রার জন্য) ময়া (আমি) ধর্মং (ধর্ম) ধুরম্ (ভার) উদ্বহতাম্ (বহনকারিগণের) অয়ম্ (এই) আচারঃ (আচার) দর্শিতঃ (নির্দিষ্ট করিয়াছি) ॥৪

ভূম্যম্ব্‌গ্ন্যনিলাকাশাঃ (ভূমি, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ) (এই) পঞ্চ ধাতবঃ (পাঁচটি ধাতু) আব্রহ্মস্থাবরাদীনাম্ (ব্রহ্মাদি স্থাবর পর্যন্ত) ভূতানাম্ (ভূতগণের) আত্মসংযুতাঃ (আত্মার সহিত যুক্ত হইয়া) শারীরাঃ (শরীর আরম্ভক) (হয়) ॥৫

উদ্ধব (হে উদ্ধব)! ধাতুষু (ধাতুসমূহে) সমেষু অপি (সমান হইলেও) এতেষাং (জীবগণের) স্বার্থসিদ্ধয়ে (স্বার্থসিদ্ধির জন্য) বিষমাণি (ভিন্ন ভিন্ন) চ (ও) নামরূপাণি (নাম-রূপ-জাতি) বেদেন (বেদ দ্বারা) কল্প্যন্তে (কল্পিত হইয়াছে) ॥৬

সত্তম (হে সাধুশ্রেষ্ঠ)! কর্মণাং (কর্মসমূহের) নিয়মার্থং (সংকোচার্থ) মম (আমার) দেশকালাদিভাবানাং (দেশ-কালাদি ভাব-পদার্থ) বস্তূনাং (বস্তুসমূহের) গুণ-

---

কথিত হয়। অযোগ্যকরণে স্বাধিকারে নিষ্ঠা দোষ বলিয়া জানিবে। গুণ ও দোষ উভয়ের ইহাই নিয়ম ॥২

সমান বস্তুসমূহে শুদ্ধি অথবা অশুদ্ধির বিধান অর্থাৎ গুণে শুদ্ধি ও দোষে অশুদ্ধি বর্ণিত হইয়া থাকে, উহাদের সন্দেহের দ্বারা প্রয়োজনের গ্রাহ্য ও ত্যাজ্য নিরূপিত হইবে। তাই গুণ, দোষই অশুভ ॥৩

হে নিষ্পাপ! ধর্মার্থ জন্য, ব্যবহারের নিমিত্ত ও প্রাণরক্ষার জন্য ধর্মভার বহনকারিগণের পালনীয় আচার দেখাইয়াছি। অতএব যাহা ধর্ম, অতএব যাহা ব্যবহারাদিতে গুণ দোষ বলিয়া উক্ত আছে। এই প্রকার গুণ আপৎকালে বিহিত এবং শুভ—অবিহিত এবং অশুভ ॥৪

ব্রহ্ম হইতে স্থাবরাদি ভূতগণের ভূমি, জল, অগ্নি, বায়ু, আকাশ এই পাঁচটিই আত্মার নিমিত্ত হইয়া শরীর আরম্ভক হয় ॥৫

হে উদ্ধব! এই প্রাণিগণের স্বার্থসিদ্ধির জন্য (অর্থাৎ নিবৃত্তি নিয়মের দ্বারা ধর্মাদি পুরুষার্থ সিদ্ধির জন্য) ধাতুসকল সমান হইলেও আমার বিষম নাম ও রূপ (জাতি) বেদের দ্বারা কল্পিত হইয়াছে ॥৬

হে সাধুপ্রধান! কর্মসকলের সংকোচের নিমিত্ত দেশকালাদিভাব পদার্থ, অতএব বস্তু সকলের গুণ-দোষ আমি বিধান করিয়াছি ॥৭

অকৃষ্ণসারো দেশানামব্রহ্মণ্যোঽশুচির্ভবেৎ।
কৃষ্ণসারোঽপ্যসৌবীরকীকটাসংস্কৃতেরিণম্ ॥৮
কর্ম্মণ্যো গুণবান্ কালো দ্রব্যতঃ স্বত এব বা।
যতো নিবর্ত্ততে কর্ম্ম স দোষোঽকর্ম্মকঃ স্মৃতঃ ॥৯
দ্রব্যস্য শুদ্ধ্যশুদ্ধী চ দ্রব্যেণ বচনেন চ।
সংস্কারেণাথ কালেন মহত্ত্বাল্পতয়াথবা ॥১০
শক্ত্যাশক্ত্যাথবা বুদ্ধ্যা সমৃদ্ধ্যা চ যদাত্মনে।
অঘং কুর্ব্বন্তি হি যথা দেশাবস্থানুসারতঃ ॥১১

তেমধ্যে (অন্য-দেশ) মধ্যে (আবারন্তু) নিতিকস্য (নিত্য পদ হইয়াছে) ॥৮

দেশানাম্ (দেশসমূহের মধ্যে) অকৃষ্ণসারঃ (কৃষ্ণসার-মৃগ রহিত যে দেশ), (তাহা) অব্রহ্মণ্যঃ (ব্রাহ্মণভক্তিহীন যে দেশ), (সে দেশ) অশুচিঃ (অপবিত্র) ভবেৎ (হইবে)। কৃষ্ণসারঃ অপি (কৃষ্ণসার থাকিলেও) অসৌবীরকীকটা-সংস্কৃতেরিণম্ (সংস্কাররহিত, কীকটাদি দেশ ঊষর ভূমি, অসংস্কৃত) এই সকল অশুচি দেশ ॥৮

কর্ম্মণ্যঃ (কর্ম্মযোগ্য) কালঃ (কাল) গুণবান্ (গুণযুক্ত) দ্রব্যতঃ (দ্রব্য হইতে) স্বতঃ এব (স্বভাবতঃ) বা (অথবা), যতঃ (যাহা হইতে) কর্ম্ম নিবর্ত্ততে (নিবৃত্ত হয়) সঃ (সেই কাল) অকর্ম্মকঃ (অযোগ্য) দোষঃ স্মৃতঃ ॥৯

দ্রব্যস্য (দ্রব্যের) শুদ্ধ্যশুদ্ধী (শুদ্ধি অশুদ্ধি) দ্রব্যেণ (দ্রব্যদ্বারা) বচনেন (বাক্যদ্বারা) সংস্কারেণ (সংস্কার) অথ (অথবা) কালেন (কাল) মহত্ত্বাল্পতয়া (আধিক্য বা অল্পতা) দ্বারা (দ্বারা) নির্ণীত হয় ॥১০

অঘং (পাপ) শক্ত্যা (শক্তি) অশক্ত্যা (অশক্তি) অথবা (অথবা) বুদ্ধ্যা (জ্ঞান) চ (ও) সমৃদ্ধ্যা (সমৃদ্ধি) যৎ (যে) আত্মনে (পুরুষের পক্ষে) দেশাবস্থানুসারতঃ (দেশ ও অবস্থা অনুসারে) হি (নিশ্চয়) যথা (যেমন) কুর্ব্বন্তি (করে), (তাহাতে শুদ্ধি-অশুদ্ধি বিচার হইবে) ॥১১

দেশের মধ্যে কৃষ্ণসার-মৃগ সঞ্চরণহীন দেশ অশুচি। তাহার মধ্যে ব্রাহ্মণ-ভক্তিরহিত দেশ অত্যন্ত অশুচি। কৃষ্ণসার মৃগ থাকিলেও সংস্কার-রহিত কীকট, অঙ্গ, বঙ্গ, কলিঙ্গ, ম্লেচ্ছদেশ মর্য্যাদাদি রহিত ঊষর—এই সকল দেশ অশুচি। সংস্কারযুক্ত কীকটও শুচি ॥৮ (১)

আধারাদি গুণ কর্ম্মফলের দ্রব্য লাভ হইলে অথবা পূর্ব্বাহ্নাদি যে কাল কর্ম্মযোগ্য সেই কাল গুণবান্—শুদ্ধ। যে কালে কর্ম্ম নিবারিত হয়—যেমন সূতকাদি রাত্রি—সে কাল কর্ম্মের অযোগ্য—অশুদ্ধ ॥৯

দ্রব্য—জলাদির দ্বারা শুদ্ধি, মূত্রাদির দ্বারা অশুদ্ধি নির্ণীত হয়, ব্রাহ্মণ বচনের দ্বারা কোন দ্রব্য শুদ্ধ কি না এইরূপ সন্দেহস্থলে ব্রাহ্মণের বচনের দ্বারা তাহার মীমাংসা হয়। সংস্কার—পুষ্পাদির প্রোক্ষণের দ্বারা শুদ্ধি, অবঘ্রাণাদির দ্বারা অশুদ্ধি, কালের—দশাহাদির অবসানে জননাদির শুদ্ধি—অনুরূপ অন্তরাদি কাল অতিক্রম না হইলে অশুদ্ধি। মহৎ—জলাশয়ে মহৎ হইলে স্পর্শদোষ হয়, অল্প বা অধিক হইলে স্পর্শদোষ হয় না। অল্পজলাদি-স্পর্শে অল্পজলের অশুদ্ধি—প্রবাহাদির জলের অশুদ্ধি হয় না ॥১০

শক্তি:—সর্ব্বাবস্থায় কালে সমর্থের স্নানাদির দ্বারা শুদ্ধি; অসমর্থের স্নানাদি বিনাও শুদ্ধি। বুদ্ধি:—পুত্র জন্মিলে তাহা না জানিলে অশুদ্ধি হয় না—জানিলে অশুদ্ধি। সমৃদ্ধি:—জীর্ণ, মলিন, সেলাইকরা বস্ত্র ধনবানের ব্যবহারে অশুদ্ধি—দরিদ্রের ব্যবহারে অশুদ্ধি হয় না; দেশ, কাল, অবস্থা ভেদে

অঙ্গ-বঙ্গ-কলিঙ্গেষু সৌরাষ্ট্র-মগধেষু চ।
তীর্থযাত্রাং বিনা গত্বা পুনঃ সংস্কারমর্হতি॥

(১) অঙ্গের দক্ষ দেশের নাম কীকট। কীকটের [illegible] একাদেশ বলা। [illegible] পবিত্র নহে নিকৃষ্ট। যাহার যে দেশে সংস্কৃতগণ-বর্জিত তাহা অঙ্গ—অতিশয় অশুদ্ধ।

ধান্য-দার্ব্বস্থি-তন্তূনাং রস-তৈজস-চর্ম্মণাম্।
কালবায়্বগ্নিমৃত্তোয়ৈঃ পার্থিবানাং যুতাযুতৈঃ ॥১২

অমেধ্যলিপ্তং যদ্ যেন গন্ধং লেপং ব্যপোহতি।
ভজতে প্রকৃতিং তস্য তচ্ছৌচং তাবদিষ্যতে ॥১৩

ধান্য-দার্ব্বস্থি-তন্তূনাং (ধান্য, কাষ্ঠ, অস্থি, তন্তু) রস-তৈজস-চর্ম্মণাম্ (রস—ঘৃতাদি, তৈজস—স্বর্ণাদি, চর্ম্মাদি—চর্ম্মাদির) পার্থিবানাং (পার্থিব পদার্থসমূহের) কাল-বায়্বগ্নি-মৃত্তোয়ৈঃ (কাল, বায়ু, অগ্নি, মৃত্তিকা, জল—এইসকল দ্বারা) যুতাযুতৈঃ (যোগাযোগে) শুদ্ধি অর্জিত হইয়া থাকে ॥১২

যৎ (যে) অমেধ্যলিপ্তং (অপবিত্র লিপ্ত বস্তু) যেন (যে বস্তু দ্বারা) গন্ধং লেপং (গন্ধ ও লেপ) ব্যপোহতি (ত্যাগ করে) তস্য (তাহার) প্রকৃতিং (পূর্ব্বপ্রকৃতি) ভজতে (প্রাপ্ত হয়) তৎ (তাহা) তাবৎ (ততক্ষণ) শৌচম্ (শৌচ) ইষ্যতে (ইষ্ট হয়) ॥১৩

স্নান-দান-তপোঽবস্থা-বীর্য্য-সংস্কার-কর্ম্মভিঃ (স্নান, দান, তপস্যা, বয়স, কৌমারাদি শক্তি, উপনয়নাদি সংস্কার-কর্ম্মের দ্বারা) মৎস্মৃত্যা (আমার স্মরণ) আত্মনঃ (আত্মার) শৌচং (শুদ্ধি) ভবেৎ (হয়), (অতএব উক্ত শৌচ দ্বারা) শুদ্ধঃ সন্ (শুদ্ধ হইয়া) দ্বিজঃ (দ্বিজ) কর্ম্ম (কর্ম্ম) আচরেৎ (আচরণ করিবেন) ॥১৪

(মদনুস্মৃতে) মন্ত্রস্য (মন্ত্রের) পরিজ্ঞানং (পরিজ্ঞান), মদর্পণং (আমাতে অর্পণ) কর্ম্মশুদ্ধিঃ (কর্ম্মশুদ্ধি) ষড়্ভিঃ (ছয়টির) (দেশ, কাল, দ্রব্য, কর্ত্তা, মন্ত্র ও কর্ম্ম এই) ধর্ম্মঃ (ধর্ম্ম) সম্পদ্যতে (সম্পাদিত হয়); তু (কিন্তু) বিপর্য্যয়ঃ (ইহার বিপরীত হইলে) অধর্ম্মঃ (অধর্ম্ম) ॥১৫

শুদ্ধি অর্জিত বিচার করিতে হয়। শৌচাদির দ্বারা ও দোষের হইলেও স্নানাদি শুদ্ধ থাকে অথবা দোষাদি যুক্ত দোষের হয় না ॥১১

ধান্য, কাষ্ঠ, গো অজ প্রভৃতি চর্ম্মাদি, অস্থি পশমাদি, সূত্র উর্ণাদিজাত, দুগ্ধ তৈলাদি রসদ্রব্য, স্বর্ণাদি ধাতু, মৃণ্ময়, মৃন্ময় পাত্রাদি, দারু-চর্ম্ম ও অন্যান্য পার্থিব পদার্থসমূহ যথাযথ কালাদির দ্বারা শুদ্ধ। যে স্থলে কাল, বায়ু, অগ্ন্যাদির পার্থ-ক্যাভাব, সেই, কাল ও অবস্থা অনুসারেই শুদ্ধি-অর্জিত হয়। এই সমস্ত পার্থিব পদার্থের কাল, বায়ু, অগ্নি, মৃত্তিকা, জলাদির যোগাযোগে শুদ্ধি-অর্জিত হইয়া থাকে ॥১২

অপবিত্র বস্তু লিপ্ত—যে ক্রিয়ায় গন্ধ ও লেপ ত্যাগ করিয়া পুনরায় তাহার পূর্ব্বপ্রকৃতি প্রাপ্ত হয়, সেই পর্য্যন্ত তাহার শৌচের ব্যবস্থা করা কর্ত্তব্য ॥১৩

স্নানদানতপোঽবস্থাবীর্য্যসংস্কারকর্ম্মভিঃ।
মৎস্মৃত্যা চাত্মনঃ শৌচং শুদ্ধঃ কর্ম্মাচরেদ্ দ্বিজঃ ॥১৪

মন্ত্রস্য চ পরিজ্ঞানং কর্ম্মশুদ্ধির্মদর্পণম্।
ধর্ম্মঃ সম্পদ্যতে ষড়্ভিরধর্ম্মস্তু বিপর্য্যয়ঃ ॥১৫

ক্বচিদ্ গুণোঽপি দোষঃ স্যাদ্দোষোঽপি বিধিনা গুণঃ।
গুণদোষার্থনিয়মস্তদ্ভিদামেব বাধতে ॥১৬

স্নান, দান, তপস্যা, কৌমারাদি অবস্থা, শক্তি, উপনয়নাদি সংস্কার কর্ম্ম দ্বারা এবং সর্ব্বোপরি আমার স্মরণে আত্মার অর্থাৎ দেহাভিমানী কর্ত্তার শুদ্ধি হয়, অতএব তাহাদের দ্বারা শুদ্ধ হইয়া দ্বিজ (ব্রাহ্মণাদি) কর্ম্ম-আচরণ করিবেন ॥১৪

মদনুস্মৃতে মন্ত্রের যথাযথ পরিজ্ঞান অর্থাৎ আমাতে অর্পিত কর্ম্ম দ্বারা কর্ম্মশুদ্ধি, দেশ, কাল, দ্রব্য, কর্ত্তা, মন্ত্র ও কর্ম্ম এই ছয়টির শুদ্ধি দ্বারা ধর্ম্ম সম্পাদিত হয়। ইহার বিপর্য্যয় অর্থাৎ বিপরীত অধর্ম্ম ॥১৫

শাস্ত্রের বিধানের বলে কোনস্থলে গুণও দোষ হয়, আবার কোথাও দোষও গুণ হইয়া থাকে। গুণ ও দোষের নিয়ম দ্বারা—তদ্ভেদের বিভেদ নিষেধ করিতে পারাই অর্থ ॥১৬

সমানকর্মাচরণং পতিতানাং ন পাতকম্।
ঔৎপত্তিকো গুণঃ সঙ্গো ন শয়ানঃ পতত্যধঃ ॥১৭
যতো যতো নিবর্তেত বিমুচ্যেত ততস্ততঃ।
এষ ধর্মো নৃণাং ক্ষেমঃ শোক-মোহ-ভয়াপহঃ ॥১৮
বিষয়েষু গুণাধ্যাসাৎ পুংসঃ সঙ্গস্ততো ভবেৎ।
সঙ্গাৎ তত্র ভবেৎ কামঃ কামাদেব কলির্নৃণাম্ ॥১৯
কলের্দুর্বিষহঃ ক্রোধস্তমস্তমনুবর্ততে।
তমসা গ্রস্যতে পুংসশ্চেতনা ব্যাপিনী দ্রুতম্ ॥২০
তয়া বিরহিতঃ সাধো জন্তুঃ শূন্যায় কল্পতে।
ততোঽস্য স্বার্থবিভ্রংশো মূর্চ্ছিতস্য মৃতস্য চ ॥২১
বিষয়াভিনিবেশেন নাত্মানং বেদ নাপরম্।
বৃক্ষজীবিকয়া জীবন্ ব্যর্থং ভস্ত্রেব যঃ শ্বসন্ ॥২২

[illegible] (করিতে হয়)।১৬

সমানকর্মাচরণং (সমান কর্মের আচরণ, একজাতীয় কর্মের আচরণ) পতিতানাং (পতিতগণের) ন পাতকম্ (পাতক হয় না), [ঔৎপত্তিক স্বাভাবিক সঙ্গ গুণ নহে] (দুষ্টের) সঙ্গঃ (আসক্তি) ঔৎপত্তিকঃ (স্বাভাবিক) গুণঃ (গুণ), শয়ানঃ (শয়ান ব্যক্তি) অধঃ (নিম্নে) ন পততি (পতিত হয় না)।১৭

যতো যতঃ (যাহা যাহা হইতে) নিবর্তেত (নিবৃত্ত হওয়া যায়), ততস্ততঃ (তাহা তাহা হইতে) বিমুচ্যেত (বিমুক্ত হয়), নৃণাম্ (মানবগণের) এষঃ (এই) ধর্মঃ (ধর্ম) শোকমোহভয়াপহঃ (শোক-মোহ-ভয়-নাশক) (অতএব) ক্ষেমঃ (মঙ্গল)।১৮

বিষয়েষু (বিষয়সমূহে) গুণাধ্যাসাৎ (গুণ আরোপহেতু) পুংসঃ (পুরুষের) সঙ্গঃ (আসক্তি) ভবেৎ (হয়), ততঃ (তাহা হইতে) কামঃ (কাম) ভবেৎ (হয়), কামাৎ এব (কাম হইতেই) নৃণাম্ (মানবগণের) কলিঃ (কলহ), কলেঃ (কলহ হইতে) দুর্বিষহঃ (দারুণ, অসহনীয়) ক্রোধঃ (ক্রোধ), তম্ (সেই ক্রোধকে) তমঃ (অজ্ঞান) অনুবর্ততে (অনুসরণ করে)। তমসা (অজ্ঞান দ্বারা) পুংসঃ (পুরুষের) ব্যাপিনী (সর্বব্যাপিনী) চেতনা (চেতনা—কার্যাকার্য-বুদ্ধি) দ্রুতম্ (শীঘ্র) গ্রস্যতে (গ্রস্ত হইয়া থাকে), সাধো (হে সাধো)। তয়া (চেতনা দ্বারা) বিরহিতঃ (রহিত) জন্তুঃ (জীব) শূন্যায় কল্পতে (শূন্য হইয়া যায়), ততঃ (তাহা হইতে) মূর্চ্ছিতস্য (মূর্চ্ছিতের) মৃতস্য চ (ও মৃতের) অস্য (ইহার) স্বার্থবিভ্রংশঃ (পুরুষার্থ হানি) (হয়)।১৯-২১

একজাতীয় কর্মের অনুষ্ঠানে পতিতগণের পাতক হয় না। যেমন সুরাপান—তাহার দ্বারা অ-পতিত ব্যক্তি পাতকী হয়, কিন্তু পতিতের তা হয় না। যদিও আসক্তি দোষজনক, কিন্তু দুষ্টের তাহা স্বাভাবিক গুণ। যে ব্যক্তি ভূমিতলে শয়ন করিয়া আছে, সে আর অধঃপতিত হয় না, কারণ তাহার অধঃ নাই, সেইরূপ পতিতের পতনের সম্ভাবনা নাই।১৭

যাহা যাহা হইতে নিবৃত্ত হয়, তাহা তাহা হইতেই বিমুক্ত হইয়া থাকে। মানবগণের এই ধর্মই শোক, মোহ, সন্তাপ এবং ভয়বিনাশক—অতএব মঙ্গলকর।১৮

বিষয়ে বিষয়ে গুণ আরোপিত হইতে থাকিলে আসক্তি হয়, অনন্তর সেই আসক্তি হইতে কামনা সঞ্জাত হইয়া থাকে। কাম হইতেই মানবগণের কলহ এবং কলহ হইতে অতি অসহ্য ক্রোধ হয়; সেই ক্রোধ অজ্ঞানের অনুবর্তন করিয়া থাকে—সেই তম অর্থাৎ অজ্ঞান দ্বারা পুরুষের জ্ঞানক্রিয়া চেতনা (কার্যাকার্য বুদ্ধি) অতি সত্বর গ্রস্ত হয়। হে সাধো! চেতনাবিরহিত জীব শূন্য হইয়া যায় অর্থাৎ অসৎ তুল্য হয়। সেই অর্থ-শূন্য মূর্চ্ছিত ও মৃতকল্পের পুরুষার্থ হানি হইয়া থাকে।১৯-২১

বিষয়সমূহে আত্মার নিশ্চিত আস্থা অথবা

ফলশ্রুতিরিয়ং নৃণাং ন শ্রেয়ো রোচনং পরম্ ।
শ্রেয়োবিবক্ষয়া প্রোক্তং যথা ভৈষজ্যরোচনম্ ॥২৩
উৎপত্ত্যৈব হি কামেষু প্রাণেষু স্বজনেষু চ ।
আসক্তমনসো মর্ত্যা আত্মনোঽনর্থহেতুষু ॥২৪
নতানবিদুষঃ স্বার্থং ভ্রাম্যতো বৃজিনাধ্বনি ।
কথং যুঞ্জ্যাৎ পুনস্তেষু তাংস্তমো বিশতো বুধঃ ॥২৫
এবং ব্যবসিতং কেচিদবিজ্ঞায় কুবুদ্ধয়ঃ ।
ফলশ্রুতিং কুসুমিতাং ন বেদজ্ঞা বদন্তি হি ॥২৬
কামিনঃ কৃপণা লুব্ধাঃ পুষ্পেষু ফলবুদ্ধয়ঃ ।
অগ্নিমুগ্ধা ধূমতান্তাঃ স্বং লোকং ন বিদন্তি তে ॥২৭
ন তে মামঙ্গ জানন্তি হৃদিস্থং য ইদং যতঃ ।
উক্থশস্ত্রা হ্যসুতৃপো যথা নীহারচক্ষুষঃ ॥২৮

ফলশ্রুতিঃ ইয়ম্ (বিষয় আসক্তের) [illegible] ন শ্রেয়ঃ [illegible] রোচনম্ [illegible] পরম্ [illegible] শ্রেয়োবিবক্ষয়া [illegible] যথা ভৈষজ্যরোচনম্ [illegible] প্রোক্তম্ [illegible] ॥২৩

[illegible] উৎপত্ত্যা [illegible] মর্ত্যাঃ [illegible] আত্মনঃ [illegible] অনর্থহেতুষু [illegible] ॥২৪

নতান্ [illegible] স্বার্থম্ [illegible] বৃজিনাধ্বনি [illegible] ॥২৫

এবম্ [illegible] ব্যবসিতম্ [illegible] অবিজ্ঞায় [illegible] কেচিৎ কুবুদ্ধয়ঃ [illegible] ফলশ্রুতিম্ [illegible] কুসুমিতাম্ [illegible] বদন্তি [illegible] বেদজ্ঞাঃ [illegible] ॥২৬

কামিনঃ [illegible] কৃপণাঃ [illegible] লুব্ধাঃ [illegible] পুষ্পেষু [illegible] ফলবুদ্ধয়ঃ [illegible] অগ্নিমুগ্ধাঃ [illegible] ধূমতান্তাঃ [illegible] তে [illegible] স্বং লোকম্ [illegible] ন বিদন্তি [illegible] ॥২৭

পরমাত্মাকে জানিতে পারে না। [illegible] জীবিত থাকিয়া [illegible] মান-মর্যাদা গ্রহণ করে [illegible] জীবিত থাকে, [illegible] ॥২২

যেমন [illegible] ঔষধে রুচি উৎপাদনের জন্য বালকদিগের নিকট ঔষধের প্রশংসা করা হয়— [illegible] ঔষধ সেবন করান, "তুমি ইহা খাও, তাহা হইলে তোমাকে লড্ডু দিব" এইরূপ বলিয়া যেমন পিতা পুত্রের রোগ দূর করিবার জন্য ঔষধ সেবন করান, [illegible] কামনা করিয়া বেদে এই ফলশ্রুতি আদি বলিয়াছি —কেবল মঙ্গলের জন্যই ঐ [illegible]— তাহা পরমার্থ প্রকাশ করিতে পারে না ॥২৩

মনুষ্যগণ জন্মাবধিই আপনার অনর্থের হেতু, পশু প্রভৃতি কাম্য বিষয়ে আর ইন্দ্রিয়, বল ও বীর্যাদি ও পুত্র, কলত্র আত্মীয়গণে আসক্তচিত্ত হইয়া থাকে ॥২৪

যাহারা এইরূপ পরম পুরুষার্থ বিষয়ে অজ্ঞ (বেদবাক্যে বিশ্বাস) [illegible] যোনিতে ভ্রমণকারী—তাহা হইতে দুঃখাদি যোনিপ্রবেশোন্মুখ, বেদ তাহাদিগকে পুনর্বার সেই কামনায় কেন প্রবর্তিত করিবেন ॥২৫

যে যে সর্ব্ববিজ্ঞান [illegible] বিরোধবান্ঃ ।
[illegible] যদি [illegible] এব ন [illegible] ॥২৯
[illegible] ॥৩০
[illegible] লোকনাথঃ [illegible] ।
[illegible] ॥৩১
[illegible]
[illegible] ন [illegible] ॥৩২

[illegible] (যেন) [illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯-৩০

[illegible] ॥৩১

[illegible] ॥৩২

কোন কোন [illegible] যেন [illegible] বলেন, কিন্তু [illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

[illegible]

তাহারা যাহা হইবে এই জন্য [illegible] হইয়াছে— [illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯-৩০

(১) [illegible]

[illegible]

ইষ্ট্বেহ দেবতা যজ্ঞৈর্গত্বা রংস্যামহে দিবি।
তস্যান্ত ইহ ভূয়াস্ম মহাশালা মহাকুলাঃ ॥৩৩॥
এবং পুষ্পিতয়া বাচা ব্যাক্ষিপ্তমনসাং নৃণাম্।
মানিনাং চাতিলুব্ধানাং মদ্বার্তাপি ন রোচতে ॥৩৪॥

[illegible]

[illegible]

বেদা ব্রহ্মাত্মবিষয়াস্ত্রিকাণ্ডবিষয়া ইমে।
পরোক্ষবাদা ঋষয়ঃ পরোক্ষং মম চ প্রিয়ম্ ॥৩৫॥
শব্দব্রহ্ম সুদুর্বোধং প্রাণেন্দ্রিয়মনোময়ম্।
অনন্তপারং গম্ভীরং দুর্বিগাহ্যং সমুদ্রবৎ ॥৩৬॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ॥৮৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৮৮

[illegible]

[illegible] ॥৮৯

[illegible]

[illegible] ॥৯০

[illegible]

উদ্ধব উবাচ।

[illegible] প্রভুঃ।
[illegible] ॥৩৯

[illegible]।
[illegible] ॥৪০

উদ্ধব উবাচ [illegible]

[illegible]

—[illegible]?

—[illegible]

[illegible]

—[illegible]?

—[illegible]

[illegible]

—[illegible]

—[illegible]

[illegible]

—[illegible]?

—[illegible]

—[illegible] ?

—[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] —[illegible] [illegible] ।

—[illegible] ?

—[illegible] [illegible] ।

—[illegible] কি [illegible] ? [illegible] চিকিৎসা [illegible] কি [illegible] ?

—[illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible]—[illegible] [illegible] । [illegible] চিকিৎসা [illegible] । [illegible] "[illegible]" [illegible] চিকিৎসা [illegible] । [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] [illegible] । "[illegible]" [illegible] [illegible] । [illegible] [illegible] ।

—[illegible] ?

—[illegible] । [illegible] [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ।

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] ([illegible]), [illegible] [illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible] ; [illegible] [illegible] ।

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] ।

[illegible]—[illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible] ; [illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible],—[illegible], [illegible]—[illegible], [illegible], [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] ।

[illegible] [illegible],—[illegible], [illegible], [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible], [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible], [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] ।

—[illegible]—[illegible] [illegible] ?

—না । [illegible] । [illegible] । [illegible] । [illegible] । [illegible] । [illegible] । [illegible] । [illegible] [illegible] ।

গায়ত্র্যুষ্ণিগনুষ্টুপ্ চ বৃহতী পঙ্‌ক্তিরেব চ।
ত্রিষ্টুব্জগত্যতিচ্ছন্দো হ্যত্যষ্ট্যতিজগদ্বিরাট্॥৪১

কিং বিধত্তে কিমাচষ্টে কিমনূদ্য বিকল্পয়েৎ।
ইত্যস্যা হৃদয়ং লোকে নান্যো মদ্ বেদ কশ্চন॥৪২

গায়ত্রী (গায়ত্রী), উষ্ণিক্ (উষ্ণিক্), অনুষ্টুপ্ (অনুষ্টুপ্), বৃহতী (বৃহতী), পঙ্‌ক্তি (পঙ্‌ক্তি), ত্রিষ্টুপ্ (ত্রিষ্টুপ্), জগতী (জগতী), অতিচ্ছন্দঃ (অতিচ্ছন্দঃ), অত্যষ্টি (অত্যষ্টি) অতিজগৎ (অতিজগৎ) বিরাট্ (বিরাট্) (এই সকল) ছন্দ (ছন্দ)॥৪১

(কর্মকাণ্ডে বিধিবাক্য) কিং (কি) বিধত্তে (বিধান করে)? (দেবতাকাণ্ডে মন্ত্র) কিং (কি) আচষ্টে (প্রকাশ করে)? (জ্ঞানকাণ্ডে) কিম্ (কি) অনূদ্য (অনুবাদ করিয়া) বিকল্পয়েৎ (কি আশ্রয় করিয়া তর্ক বিতর্ক করে) ইতি (এই) অস্যাঃ (বেদবাণীর) হৃদয়ং (তাৎপর্য, মর্ম) লোকে (সংসারে) মৎ (আমি ভিন্ন) অন্যঃ (অপর) কশ্চন (কেহ) ন বেদ (জানে না)॥৪২

যেমন অনুষ্টুপ্ যে ছন্দ তাহাই তাহার বিভাগানুসারে নানাভাবে পাদবিভাগে অর্থিত, তদ্রূপ বেদবাণী যে অর্থ প্রকাশক—তিনিই তাঁহার বিভাগানুসারে সর্ব বেদ কাণ্ড-শাখারূপে বিরাজমান। সেই ছন্দসমূহের মধ্যে চতুর্বিংশতি অক্ষর হইতে চারি চারি অক্ষর বৃদ্ধির দ্বারা উষ্ণিক্, অনুষ্টুপ্, বৃহতী, পঙ্‌ক্তি, ত্রিষ্টুপ্, জগতী, অতিচ্ছন্দ, অত্যষ্টি, অতিজগতী ও বিরাট্ এই সকল ছন্দ॥৪১

কর্মকাণ্ডে বিধিবাক্যের দ্বারা কি প্রকাশ করেন, জ্ঞানকাণ্ডে ও নিষেধের দ্বারা কি অনুবাদ করিয়া কি আশ্রয় করিয়া তর্ক বিতর্ক করেন—ইহা বেদবাক্যের তাৎপর্য (অভিপ্রায়) আমাকে ছাড়া অপর কেহ জানে না॥৪২

[illegible]

মাং বিধত্তেঽভিধত্তে মাং বিকল্প্যাপোহ্যতে হ্যহম্।
এতাবান্ সর্ববেদার্থঃ শব্দ আস্থায় মাং ভিদাম্।
মায়ামাত্রমনূদ্যান্তে প্রতিষিধ্য প্রসীদতি ॥৪৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
একবিংশোঽধ্যায়ঃ।

মাং (আমাকে) (বেদঃ) বিধত্তে (বিধান করে), মাম্ এব (আমাকেই) (অভিধত্তে) অভিধত্তে (প্রতিপাদন করে), (আকাশাদি প্রপঞ্চ মায়া হইতে পৃথক্ বস্তু নহে বলিয়া) [illegible] (বিকল্পনা করিয়া) অপোহ্যতে (নিরাকৃত হয়—তাহাতে আমি, মায়া হইতে পৃথক্ কিছু নাই) সর্ববেদার্থঃ (সকল বেদের তাৎপর্য্য) এতাবান্ (এইরূপ) এব (ই) শব্দঃ (বেদ) মাম্ (আমাকে) আস্থায় (আশ্রয় করিয়া) ভিদাম্ (কর্মযোগ-জ্ঞানযোগাদি বিভিন্ন প্রকাশ করে) মায়ামাত্রম্ (মায়াকে) ইতি (ইহা) অনূদ্য (অনুবাদ পূর্ব্বক, পশ্চাৎ বলিয়া) অন্তে (ইহার অন্য কিছু নাই এইরূপ) প্রতিষিধ্য (প্রতিষেধ করিয়া) প্রসীদতি (নিবৃত্তিপর হয়)॥৪৩

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে একবিংশাধ্যায়ের
শ্রীশ্রীঠাকুর [illegible]কৃত অন্বয়
সমাপ্ত।

আমাকে বেদ বিধান করেন, আমাকেই সেই সেই দেবতারূপে প্রতিপাদন করেন, আকাশাদি প্রপঞ্চ মায়া হইতে পৃথক্ বস্তু নহে বলিয়া ইহা বিকল্পনা করিয়া নিরাকৃত করেন; তাহাতে আমি—মায়া হইতে অতিরিক্ত কিছু নাই—নিখিল বেদের অভিপ্রায় এইরূপই। বেদ ভেদদর্শন আমাকে আশ্রয় করিয়া কর্মযোগ, জ্ঞানযোগ প্রভৃতি বিভিন্ন প্রকাশ করে। অবশেষে ইহা পরিহার পূর্ব্বক তৎসকলে আর কিছু নাই এইরূপ প্রতিষেধ করত নিবৃত্তিপরায়ণ হন॥৪৩

শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
শ্রীশ্রীঠাকুর [illegible]
একবিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বাবিংশোঽধ্যায়ঃ।

[তত্ত্বানাং সংখ্যানাং, পুরুষ-প্রকৃত্যোশ্চ বর্ণনম্ ।]

উদ্ধব উবাচ
কতি তত্ত্বানি বিশ্বেশ সংখ্যাতান্যৃষিভিঃ প্রভো।
নবৈকাদশ পঞ্চ ত্রীণ্যাত্থ ত্বমিহ শুশ্রুম ॥১
কেচিৎ ষড়্বিংশতিং প্রাহুরপরে পঞ্চবিংশতিম্।
সপ্তৈকে নব ষট্ কেচিচ্চত্বার্যেকাদশাপরে।
কেচিৎ সপ্তদশ প্রাহুঃ ষোড়শৈকে ত্রয়োদশ॥

অন্বয়ঃ

উদ্ধব উবাচ (শ্রীউদ্ধব বলিলেন),—বিশ্বেশ (হে বিশ্বেশ্বর)! ঋষিভিঃ (ঋষিগণ) কতি (কত) তত্ত্বানি (তত্ত্ব) সংখ্যাতানি (সংখ্যানির্দেশ করিয়াছেন)। প্রভো (হে প্রভো) ত্বম্ (আপনি) নব একাদশ পঞ্চ ত্রীণি (নয়, একাদশ, পাঁচ,

দ্বাবিংশ অধ্যায়।

তত্ত্বসমূহের সংখ্যা এবং পুরুষ ও প্রকৃতির বর্ণন।

প্রকৃতি পুরুষের বিবেক উদ্ধবকে
পূর্ব্বোক্তবিষয়ে [illegible]।

শ্রীউদ্ধব বলিলেন,—হে বিশ্বেশ! ঋষিগণ তত্ত্বসমূহের সংখ্যা কত নির্দেশ করিয়াছেন? হে প্রভো! আপনি নয়, একাদশ, পাঁচ ও তিন সংখ্যক

উদ্ধব উবাচ

এতাবত্ত্বং হি সংখ্যানামৃষয়ো যদ্বিবক্ষয়া।
গায়ন্তি পৃথগায়ুষ্মন্নিদং নো বক্তুমর্হসি ॥৩

শ্রীভগবানুবাচ

যুক্তঞ্চ সন্তি সর্বত্র ভাষন্তে ব্রাহ্মণা যথা।
মায়াং মদীয়ামুদ্গৃহ্য বদতাং কিং নু দুর্ঘটম্ ॥৪

নৈতদেবং যথাত্থ ত্বং যদহং বচ্মি তত্তথা।
এবং বিবদতাং হেতুং শক্তয়ো মে দুরত্যয়াঃ ॥৫

যাসাং ব্যতিকরাদাসীদ্ বিকল্পো বদতাং পদম্।
প্রাপ্তে শমদমেঽপ্যেতি বাদস্তমনু শাম্যতি ॥৬

কিন্তু আমরা অষ্টাবিংশতি (১) আহ (বলিয়াছেন), (আবার) (আমরা) শ্রবণ (শুনিয়াছি)। (হে) [illegible] কেচিৎ (কেহ) ষড়্বিংশতিং (ষড়্বিংশতি) অপরে (অন্য) (কেহ) পঞ্চবিংশতিং (পঞ্চবিংশতি) প্রাহুঃ (বলিয়াছেন), একে (কেহ) সপ্ত (সাত) নব (নয়) ষট্ (ছয়) অপরে কেচিৎ (অপর কেহ) চত্বারি (চারি) একাদশ (একাদশ), কেচিৎ (কেহ কেহ) সপ্তদশ (সপ্তদশ), একে (কেহ কেহ) ষোড়শ (ষোড়শ), কেচিৎ (কেহ কেহ) ত্রয়োদশ (ত্রয়োদশ) প্রাহুঃ (বলিয়াছেন), ঋষয়ঃ (ঋষিগণ) সংখ্যানাম্ (সংখ্যাসমূহের) এতাবত্ত্বং (এতগুলি) যৎ (যে) বিবক্ষয়া (বলিবার অভিপ্রায়ে বলিয়া) পৃথক্ (ভিন্ন) গায়ন্তি (বলিয়াছেন), আয়ুষ্মন্ (হে আয়ুষ্মন্)! নঃ (আমাদিগকে) ইদং (এই) বক্তুম্ (বলিবার জন্য) অর্হসি (বলিবার যোগ্য হউন—বলুন)।১-৩

অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব বলিয়াছেন, তাহা আমরা শুনিয়াছি। তন্মধ্যে কেহ ষড়্বিংশতি, অপর কেহ পঞ্চবিংশতি বলিয়া থাকেন; কেহ সপ্ত, কেহ বা নব, ষট্, অপর কেহ চারি বা একাদশ বলেন।

কেহ সপ্তদশ, কেহ কেহ ষোড়শ, অপর কেহ ত্রয়োদশ বলিয়াছেন। ঋষিগণ সংখ্যাবিষয়ে যাহার যে অভিপ্রায়ানুসারে এরূপ পৃথক্ বলিয়া থাকেন, হে দীর্ঘায়ুঃ! আপনি আমাদিগকে তাহা বলুন।১-৩

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—ব্রাহ্মণগণ তত্ত্বসমূহে যাহা বলেন, তাহা যুক্তিযুক্ত। আমার মায়া স্বীকার করিয়া বক্তাদিগের যিনি যাহা বলিয়াছেন, তাহা সকলই সম্ভব।৪

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন), ব্রাহ্মণাঃ (ব্রাহ্মণগণ) যথা (যে প্রকার) ভাষন্তে (বলেন), (তাহা) যুক্তং (যুক্তি) সর্বত্র (সকল স্থানে) (সেই সকলে) সন্তি (আছে), মদীয়াং (আমার) মায়াম্ (মায়া) উদ্গৃহ্য (স্বীকার করিয়া) বদতাং (বিবদমানদিগের) কিং নু (কি?) দুর্ঘটম্ (অসম্ভব হইতে পারে)।৪

ত্বং (তুমি) যথা (যে প্রকার) আত্থ (বলিতেছ), এতৎ (ইহা) ন এবম্ (এরূপ নহে); অহং (আমি) যৎ (যাহা) বচ্মি (বলিতেছি), তৎ (তাহা) তথা (সত্য), এবং (এইরূপ) বিবদতাং (বিবদমানদিগের) (সম্বন্ধে) মে (আমার) দুরত্যয়াঃ (দুরতিক্রমণীয়া) শক্তয়ঃ (সত্ত্বাদি শক্তিসমূহ) হেতুঃ (কারণ), যাসাং (যে শক্তি সমূহের) ব্যতিকরাৎ

"তুমি যেরূপ বলিতেছ ইহা ঐরূপ নহে—আমি যাহা বলিতেছি তাহাই সত্য" এইরূপ বিবদমানদিগের সম্বন্ধে আমার দুরতিক্রমণীয়া সত্ত্বাদি শক্তিসকল কারণ। যে শক্তিসমূহের ক্ষোভবশতঃ বিবাদীদিগের বিকল্প হয়, শম-দম অভ্যাসে সেই বিকল্প বিলীন হইয়া যায়—অনন্তর বিবাদও শান্তি হয়।৫-৬

(১) অষ্টাবিংশতি তত্ত্ব—প্রকৃতি, সূত্র, মহৎ, অহঙ্কার, পঞ্চ তন্মাত্র—এই নয়। শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, ঘ্রাণ, বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ, মন (একাদশ)—ক্ষিতি, অপ্, তেজ, মরুৎ, ব্যোম (পঞ্চ মহাভূত); সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ (গুণত্রয়)।

পরস্পরানুপ্রবেশাৎ তত্ত্বানাং পুরুষর্ষভ।
পৌর্ব্বাপর্য্যপ্রসংখ্যানং যথা বক্তুর্বিবক্ষিতম্ ॥৭

একস্মিন্নপি দৃশ্যন্তে প্রবিষ্টানীতরাণি চ।
পূর্ব্বস্মিন্ বা পরস্মিন্ বা তত্ত্বে তত্ত্বানি সর্ব্বশঃ ॥৮

পৌর্ব্বাপর্য্যমতোঽমীষাং প্রসংখ্যানমভীপ্সতাম্।
যথা বিবিক্তং যদ্বক্ত্রং গৃহ্ণীমো যুক্তিসম্ভবাৎ ॥৯

অনাদ্যবিদ্যাযুক্তস্য পুরুষস্যাত্মবেদনম্।
স্বতো ন সম্ভবাদন্যস্তত্ত্বজ্ঞো জ্ঞানদো ভবেৎ ॥১০

পুরুষেশ্বরয়োরত্র ন বৈলক্ষণ্যমণ্বপি।
তদন্যকল্পনাপার্থা জ্ঞানঞ্চ প্রকৃতের্গুণঃ ॥১১

প্রকৃতির্গুণসাম্যং বৈ প্রকৃতের্নাত্মনো গুণাঃ।
সত্ত্বং রজস্তম ইতি স্থিত্যুৎপত্ত্যন্তহেতবঃ ॥১২

[illegible] ॥৬

পুরুষর্ষভ (হে পুরুষশ্রেষ্ঠ)! [illegible] ॥৭

পূর্ব্বস্মিন্ (পূর্ব্ব) বা (অথবা) পরস্মিন্ (পর) [illegible] ॥৮

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! তত্ত্বসকলের পরস্পর অনুপ্রবেশহেতু বক্তা যেরূপ বলিবার অভিপ্রায় করেন, পূর্ব্ব কারণ এবং কার্য্য এইভাবে গণনা করা হইয়া থাকে ॥৭

এ পূর্ব্ব অথবা পর অর্থাৎ কারণ তত্ত্বসকল সর্ব্বপ্রকারে প্রবিষ্ট দেখিতে পাওয়া যায়। কারণতত্ত্ব কিংবা কার্য্যতত্ত্ব—ইহার কোন একটি তত্ত্বে অন্য তত্ত্বসকল অনুপ্রবিষ্ট দৃষ্ট হইয়া থাকে ॥৮

অতঃ (এই হেতু) অমীষাং (তত্ত্বসকলের) পৌর্ব্বাপর্য্যং (কার্য্যকারণ) প্রসংখ্যানম্ (সংখ্যাদি) অভীপ্সতাম্ [illegible] ॥৯

অনাদ্যবিদ্যাযুক্তস্য [illegible] ॥১০

পুরুষেশ্বরয়োঃ [illegible] ॥১১

এই হেতু তত্ত্বসকলের কার্য্যকারণ ও সংখ্যাদি জানিতে ইচ্ছুক ব্যক্তিগণের মধ্যে যেমন বলিবার ইচ্ছায়, যাহার যেরূপ অভিপ্রায় প্রবর্ত্তিত হয়, সেই সমস্ত বিভিন্ন যুক্তি অনুসারে আমরা গ্রহণ করি ॥৯

অনাদি—উৎপত্তি রহিত, অবিদ্যাযুক্ত পুরুষের আত্মজ্ঞান আপনা হইতে সম্ভব হয় না। অন্য হইতে তত্ত্বজ্ঞ জ্ঞানদাতা [illegible] হইবেন [illegible] নহে ॥১০

[illegible] ক্ষিতি, অপ্, তেজ, মরুৎ, ব্যোম—পঞ্চভূত। মন, [illegible] বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ—

সত্ত্বং জ্ঞানং রজঃ কর্ম তমোঽজ্ঞানমিহোচ্যতে ।
গুণব্যতিকরঃ কালঃ স্বভাবঃ সূত্রমেব চ ॥১৩॥
পুরুষঃ প্রকৃতির্ব্যক্তমহঙ্কারো নভোঽনিলঃ
জ্যোতিরাপঃ ক্ষিতিরিতি তত্ত্বান্যুক্তানি মে নব ॥১৪॥

শ্রোত্রং ত্বগ্দর্শনং ঘ্রাণো জিহ্বেতি জ্ঞানশক্তয়ঃ ।
বাক্‌পাণ্যুপস্থপায়্বঙ্ঘ্রিঃ কর্মাণ্যঙ্গোভয়ং মনঃ ॥১৫॥
শব্দঃ স্পর্শো রসো গন্ধো রূপঞ্চেত্যর্থজাতয়ঃ ।
গত্যুক্ত্যুৎসর্গশিল্পানি কর্মায়তনসিদ্ধয়ঃ ॥১৬॥

অন্বয়ঃ (অন্বয়ের অর্থ) প্রকৃতিঃ (প্রকৃতি) গুণ (গুণসাম্য) প্রকৃতেঃ (প্রকৃতির) এ আত্মনঃ (আত্মার নহে), (সেই গুণসমূহ) স্থিত্যুৎপত্ত্যন্তহেতবঃ (স্থিতি, উৎপত্তি ও প্রলয়ের কারণ) সত্ত্বং (সত্ত্ব) রজঃ (রজঃ) তমঃ (তমঃ) ইতি (বলিয়া কথিত হয়) ।১২

ইহ (এজগতের মধ্যে) সত্ত্বং (সত্ত্ব) জ্ঞানং (জ্ঞান), রজঃ (রজঃ), কর্ম (কর্ম), তমঃ (তমঃ), অজ্ঞানম্ (অজ্ঞান) উচ্যতে (কথিত হয়), গুণব্যতিকরঃ (গুণক্ষোভক যাহা হইতে হয় তিনি দৈব), কালঃ (কাল), স্বভাবঃ (স্বভাব), সূত্রম্ (মহৎ) এব চ (ই কথিত হয়) ।১৩

পুরুষঃ (পুরুষ), প্রকৃতিঃ (প্রকৃতি), ব্যক্তম্ (মহত্তত্ত্ব), অহঙ্কারঃ (অহঙ্কার), নভঃ (আকাশ), অনিলঃ (বায়ু), জ্যোতিঃ (তেজ), আপঃ (জল), ক্ষিতিঃ (পৃথিবী) ইতি (এই) নব (নয়টি) তত্ত্বানি (তত্ত্ব) মে (আমা কর্তৃক) উক্তানি (কথিত হইয়াছে) ।১৪

শ্রোত্রং (কর্ণ), ত্বক্ (ত্বক্), দর্শনং (নয়ন), ঘ্রাণঃ (নাসিকা), জিহ্বা (রসনা) ইতি (এই পাঁচ) জ্ঞানশক্তয়ঃ (জ্ঞানেন্দ্রিয়), অঙ্গ (হে উদ্ধব)। বাক্‌পাণ্যুপস্থপায়্বঙ্ঘ্রিঃ (বাক্য, হস্ত, জননেন্দ্রিয়, গুহ্য, পাদ এই পাঁচটি) কর্মাণি (কর্মেন্দ্রিয়), মনঃ (মন) উভয়ম্ (জ্ঞান-কর্মেন্দ্রিয়াত্মক) ।১৫

শব্দঃ (শব্দ), স্পর্শঃ (স্পর্শ), রসঃ (রস), গন্ধঃ (গন্ধ) চ (ও) রূপম্ (রূপ) ইতি (এই পাঁচ) অর্থজাতয়ঃ (জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয়) গত্যুক্ত্যুৎসর্গশিল্পানি (গমন, কথন, মল-মূত্রত্যাগ ও শিল্প এই পাঁচটি) কর্মায়তনসিদ্ধয়ঃ (কর্মেন্দ্রিয় সমূহের ফল—বিষয় হয়) ।১৬

জীব ও ঈশ্বরের এই শরীরে অণু—অতিসূক্ষ্ম ও বৈলক্ষণ্য—বিন্দুমাত্র নাই। ঈশ্বরের অন্য কল্পনা ব্যর্থ। (জ্ঞান ও সকল প্রকৃতিরই তাহার অনুবৃত্ত) প্রকৃতির গুণই ।১১ (পরবর্তী অনুচ্ছেদ)।

স্থিতি, উৎপত্তি ও নাশের হেতু সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় প্রকৃতিরই—আত্মার নহে—যেহেতু গুণত্রয়ের সাম্যাবস্থাই প্রকৃতি ।১২

এই গুণত্রয়ের মধ্যে সত্ত্ব—সত্ত্বগুণের জ্ঞান অর্জিত হয়, রজের বৃত্তি কর্ম, তমের বৃত্তি অজ্ঞান। এই হেতু গুণ ও আত্মাতে পরস্পর অর্জিত সম্বন্ধের ক্ষোভ করেন বলিয়া সেই ঈশ্বরের নাম কাল, সূত্র—মহত্তত্ত্বই স্বভাব। এইহেতু তাহারা ত্রিগুণী হয়। প্রকৃতি, মহৎ ও ঈশ্বর এই তিনটি তত্ত্ব যেন কেহ বলেন ।১৩

পুরুষ, প্রকৃতি, মহত্তত্ত্ব, অহঙ্কার, আকাশ, অনিল, জ্যোতি, সলিল, ক্ষিতি—আমি এইরূপ নবতত্ত্ব বলিয়াছি ।১৪

কর্ণ, ত্বক্, নয়ন, নাসিকা, রসনা, এই পাঁচ জ্ঞানেন্দ্রিয় যে তিনি জানেন; বাক্য, হস্ত, জননেন্দ্রিয়, গুহ্য ও পাদ এই পাঁচটি কর্মেন্দ্রিয় এবং মন জ্ঞান-কর্মেন্দ্রিয়াত্মক ।১৫

শব্দ, স্পর্শ, রস, গন্ধ ও রূপ এই পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয়। গমন, কথন, মল-মূত্রত্যাগ ও শিল্প এই পাঁচটি কর্মেন্দ্রিয় সকলের ফল—পূরণ হয় মতে ।১৬

নও করেন্দ্রিয়। মন, বুদ্ধি, চিত্ত, অহঙ্কার—অন্তরিন্দ্রিয় চতুষ্টয়; এই চতুর্বিধমপি। জীব ও ঈশ্বর পৃথক্‌ত্ব বহুবিধমপি।

সর্ববিধমপি তত্ত্বসমূহ একবিধমপি হয় এর দ্বারা।

সর্গাদৌ প্রকৃতির্হ্যস্য কার্য্য-কারণরূপিণী।
সত্ত্বাদিভির্গুণৈর্ধত্তে পুরুষোঽব্যক্ত ঈক্ষতে ॥১৭
ব্যক্তাদয়ো বিকুর্ব্বাণা ধাতবঃ পুরুষেক্ষয়া।
লব্ধবীর্য্যাঃ সৃজন্ত্যণ্ডং সংহতাঃ প্রকৃতের্বলাৎ ॥১৮
সপ্তৈব ধাতব ইতি তত্রার্থাঃ পঞ্চ খাদয়ঃ।
জ্ঞানমাত্মোভয়াধারস্ততো দেহেন্দ্রিয়াসবঃ ॥১৯
ষড়িত্যত্রাপি ভূতানি পঞ্চ ষষ্ঠঃ পরঃ পুমান্।
তৈর্যুক্ত আত্মসম্ভূতৈঃ সৃষ্ট্বেদং সমপাবিশৎ ॥২০
চত্বার্য্যেবেতি তত্রাপি তেজ আপোঽন্নমাত্মনঃ।
জাতানি তৈরিদং জাতং জন্মাবয়বিনঃ খলু ॥২১
সংখ্যানে সপ্তদশকে ভূতমাত্রেন্দ্রিয়াণি চ।
পঞ্চ পঞ্চৈকমনসা আত্মা সপ্তদশঃ স্মৃতঃ ॥২২

অস্য (এই আত্মার) সর্গাদৌ (সৃষ্টি, স্থিতি ও লয়ের আদিতে) কার্য্য-কারণরূপিণী (কার্য্যকারণরূপিণী) প্রকৃতিঃ (প্রকৃতি) সত্ত্বাদিভিঃ (সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের দ্বারা) (সৃষ্টি-স্থিতি-সংহারের অবস্থা) ধত্তে (ধারণ করেন)। অব্যক্তঃ (অব্যক্ত) পুরুষঃ (পুরুষ) ঈক্ষতে (কেবল দর্শন করেন) (সাক্ষিরূপে বিরাজ থাকেন)॥১৭

পুরুষেক্ষয়া (পুরুষের ঈক্ষণে) ব্যক্তাদয়ঃ (মহদাদি) বিকুর্ব্বাণাঃ (বিকৃত হইয়া) লব্ধবীর্য্যাঃ (শক্তিপ্রাপ্ত হইয়া) ধাতবঃ (তত্ত্বসকল) সংহতাঃ (মিলিত হইয়া) প্রকৃতেঃ (প্রকৃতির) বলাৎ (বল হেতু) অণ্ডং (ব্রহ্মাণ্ড) সৃজন্তি (সৃষ্টি করে)॥১৮

সপ্ত এব (সাত) ধাতবঃ (তত্ত্ব) ইতি (যাঁহারা বলেন) তত্র (তাঁহাদের মতে) খাদয়ঃ (আকাশাদি) পঞ্চ অর্থাঃ (পাঁচ তত্ত্ব) জ্ঞানং (জীব) আত্মা (ঈশ্বর) উভয়াধারঃ (এই দুইয়ের আধার), ততঃ (তাহা হইতে) দেহেন্দ্রিয়াসবঃ (দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণসকল উৎপন্ন)॥১৯

ষট্ ইতি (ছয় তত্ত্ব) (যাঁহারা বলেন), অত্র অপি (এই মতেও) ভূতানি পঞ্চ (পঞ্চভূত) ষষ্ঠঃ (ষষ্ঠ) পরঃ পুমান্ (পরম পুরুষ) আত্মসম্ভূতৈঃ (আত্মসম্ভূত) তৈঃ (তাহাদের সহিত) যুক্তঃ (মিলিত হইয়া) ইদং (এই জগৎ) সৃষ্ট্বা (সৃষ্টি করিয়া) সমপাবিশৎ (প্রবেশ করিয়াছেন)॥২০

(যাঁহারা) চত্বারি এব ইতি (চারিটি তত্ত্ব বলেন) তত্রাপি (সেই মতেও) আত্মনঃ (আত্মা হইতে) তেজঃ আপঃ অন্নম্ (তেজ, জল, অন্ন—এই তিনটি) জাতানি (উৎপন্ন হইয়াছে), তৈঃ (তাহাদের দ্বারা) ইদং (এই জগৎ) জাতং (উৎপন্ন), জন্মাবয়বিনঃ খলু (উৎপত্তিশীল) (ইহাতেই অন্তর্ভুক্ত)॥২১

সপ্তদশকে সংখ্যানে (সপ্তদশ তত্ত্ব গণনায়) ভূতমাত্রেন্দ্রিয়াণি (পঞ্চ ভূত, তন্মাত্র ও ইন্দ্রিয়) পঞ্চ পঞ্চ (পাঁচ পাঁচ) একমনসা (এক মনের সহিত) আত্মা (আত্মা) (এই) সপ্তদশঃ (সপ্তদশ) স্মৃতঃ (স্মৃত হইয়াছে)॥২২

প্রকৃতি বিশ্বের উৎপত্তিকালে সত্ত্বাদিগুণের মাধ্যমে সৃষ্টি, স্থিতি ও সংহাররূপ অবস্থা ধারণ করেন, কিন্তু পুরুষ অব্যক্ত সাক্ষিস্বরূপে তাহা কেবল দর্শন মাত্র করেন—সাক্ষিভাবে বিরাজমান থাকেন ॥১৭

প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন মহদাদি তত্ত্বসকল পুরুষের ঈক্ষণের দ্বারা শক্তিপ্রাপ্ত হইয়া পরস্পর মিলিত ও পরিণামপ্রাপ্ত হইয়া প্রকৃতিবলে (প্রকৃতিকে আশ্রয় করিয়া) ব্রহ্মাণ্ড সৃজন করেন ॥১৮

যাঁহারা সাত তত্ত্ব বলেন, তাঁহাদের মতে আকাশাদি পঞ্চ, জ্ঞান (জীব) ও আত্মা এবং দুয়ের আধার আত্মা—তদনন্তর দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণসকল ইহাদের অন্তর্ভুক্ত ॥১৯

ছয় তত্ত্ব যাঁহারা বলেন, এ স্থলে পঞ্চভূত এবং পরম পুরুষ—এই ষট্‌তত্ত্ব। আত্মসম্ভূত তাহাদের সহিত মিলিত হইয়া আত্মা এই জগৎ সৃষ্টি করিয়া তন্মধ্যে অনুপ্রবিষ্ট হন ॥২০

যাঁহারা চারিটি তত্ত্ব বলেন, সেইস্থলে তেজঃ, জল, অন্ন, আত্মা এই চারিটি আত্মা হইতে উৎপন্ন—কার্য্যের উৎপত্তি ইহাতেই অন্তর্ভুক্ত ॥২১

সপ্তদশ তত্ত্ববাদী মতে পঞ্চ ভূত, তন্মাত্র ও

এবং ষোড়শসংখ্যানে আত্মৈব মন উচ্যতে।
ভূতেন্দ্রিয়াণি পঞ্চৈব মন আত্মা ত্রয়োদশ ॥২৩
একাদশত্ব আত্মাসৌ মহাভূতেন্দ্রিয়াণি চ।
অষ্টৌ প্রকৃতয়শ্চৈব পুরুষশ্চ নবেত্যথ ॥২৪
ইতি নানাপ্রসংখ্যানং তত্ত্বানামৃষিভিঃ কৃতম্।
সর্বং ন্যায্যং যুক্তিমত্ত্বাদ্ বিদুষাং কিমশোভনম্ ॥২৫

উদ্ধব উবাচ
প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চোভৌ যদ্যপ্যাত্মবিলক্ষণৌ।
অন্যোন্যাপাশ্রয়াৎ কৃষ্ণ দৃশ্যতে ন ভিদা তয়োঃ।
প্রকৃতৌ লক্ষ্যতে হ্যাত্মা প্রকৃতিশ্চ তথাত্মনি ॥২৬
এবং মে পুণ্ডরীকাক্ষ মহান্তং সংশয়ং হৃদি।
ছেত্তুমর্হসি সর্বজ্ঞ বচোভির্নয়নৈপুণৈঃ ॥২৭

ষোড়শসংখ্যানে (ষোড়শ তত্ত্বগণনায়) এবং (পূর্ববৎ) ভূতেন্দ্রিয়াণি (ভূতপঞ্চক ইন্দ্রিয়দশক) মনঃ (এই ষোড়শতত্ত্ব)। (তন্মধ্যে) মনঃ (মন) এব (ই) আত্মা (আত্মা)। (ত্রয়োদশ গণনায়) ভূতেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ এব (পঞ্চভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়) ইতি দশ (এই দশ) মনঃ (মন) আত্মা (জীব) চ (ও) পরমাত্মা এই ত্রয়োদশ॥২৩

(অন্যমতে) একাদশত্বে (একাদশ গণনায়) মহাভূতেন্দ্রিয়াণি (মহাভূত পঞ্চ ও ইন্দ্রিয় পঞ্চক) (এই দশ) চ (ও) অসৌ (এই) আত্মা (আত্মা) নব (নবগণনায়) অষ্টৌ প্রকৃতয়ঃ (অষ্ট প্রকৃতি) চ (এবং) পুরুষঃ (পুরুষ) (এই নবতত্ত্ব)॥২৪

তত্ত্বানাম্ (তত্ত্বসমূহের) ইতি (এই প্রকার) নানা প্রসংখ্যানং (নানাপ্রকার গণনা) ঋষিভিঃ (ঋষিগণ কর্তৃক) কৃতম্ (কৃত হইয়াছে), যুক্তিমত্ত্বাৎ (যুক্তিযুক্ত হেতু) সর্বং (এই সকল) ন্যায্যং (যথার্থ) বিদুষাং (বিদ্বান্‌দিগের) অশোভনং (অশোভন) কিম্ (কি)॥২৫

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন)—কৃষ্ণ (হে কৃষ্ণ)! প্রকৃতিঃ পুরুষঃ (প্রকৃতি পুরুষ) উভৌ (উভয়ে) আত্মবিলক্ষণৌ (স্ব স্বরূপলক্ষণে ভিন্ন), (তথাপি) অন্যোন্যাপাশ্রয়াৎ (পরস্পর আশ্রিত হেতু) তয়োঃ (উভয়ের) ভিদা (ভেদ) ন দৃশ্যতে (দেখা যায় না)। প্রকৃতৌ (প্রকৃতিতে) আত্মা (আত্মা) লক্ষ্যতে (লক্ষিত হয়) তথা (এবং) আত্মনি (আত্মায়)

কর্মেন্দ্রিয় পঞ্চক ও মনের সহিত আত্মা—এই সপ্তদশ বলিয়া দৃষ্ট হয়॥২২

পূর্বে ষোড়শ গণনায় ভূতপঞ্চক, ইন্দ্রিয় দশক ও মন এই ষোড়শ তত্ত্ব—এখানে মনই আত্মা। ত্রয়োদশ গণনায় পঞ্চভূত, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় (মন) ও মন, আত্মা এবং পরমাত্মা—এই ত্রয়োদশ॥২৩

একাদশ গণনায় মহাভূত পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চ ও আত্মা। নবগণনায় অষ্টপ্রকৃতি এবং পুরুষ—এই নব॥২৪

তত্ত্বসকল এইরূপ নানাপ্রকার গণনা ঋষিগণ কর্তৃক আদৃত হইয়াছে। যুক্তিযুক্ত হেতু এই সকল যথার্থ বিদ্বান্‌দিগের কি অশোভন হয়?॥২৫ (১)

শ্রীউদ্ধব বলিলেন—হে কৃষ্ণ! প্রকৃতি ও পুরুষ যদ্যপি স্বরূপ লক্ষণে ভিন্ন (আত্মবিলক্ষণ), তথাপি উভয়ে পরস্পরের আশ্রয় হেতু ভিন্ন ভিন্নরূপে পৃথক্ কেন দৃষ্ট হয় না? প্রকৃতির দ্বারা লক্ষিত এবং আত্মায় প্রকৃতি পরিদৃষ্ট হইয়া থাকেন। যে

—প্রকৃতি যে?
—প্রকৃতিরিতি [illegible]
[illegible]
—[illegible]।
—[illegible]

[illegible] প্রকৃতি।
—পুরুষ প্রকৃতি কি?
—[illegible]। [illegible]
[illegible] প্রকৃতি।

ত্বত্তো জ্ঞানং হি জীবানাং প্রমোষস্তেঽত্র শক্তিতঃ।
ত্বমেব হ্যাত্মমায়ায়া গতিং বেত্থ ন চাপরঃ ॥২৮

শ্রীভগবানুবাচ

প্রকৃতিঃ পুরুষশ্চেতি বিকল্পঃ পুরুষর্ষভ।
এষ বৈকারিকঃ সর্গো গুণব্যতিকরাত্মকঃ ॥২৯

মমাঙ্গ মায়া গুণময্যনেকধা
বিকল্পবুদ্ধীশ্চ গুণৈর্বিধত্তে।
বৈকারিকস্ত্রিবিধোঽধ্যাত্মমেক-
মথাধিদৈবমধিভূতমন্যৎ ॥৩০

[illegible]

সর্ব্বজ্ঞ [illegible]; আমার হৃদয়ে এইরূপ মহাসংশয় উৎপন্ন হইয়াছে। আপনি যৌক্তিকনিপুণ বাক্য দ্বারা তাহা ছেদন করুন। আপনা হইতে জীবগণের জ্ঞান হয়, আর আপনার শক্তি মায়াবশতঃ সেই জ্ঞান অপহৃত হয়। কেবলমাত্র আপনিই আপনার মায়ার গতি বিদিত আছেন —অন্য কেহ তাহা অবগত নয় ॥২৭-২৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন—প্রকৃতি ও পুরুষ উভয়ের স্বরূপ [illegible] ভিন্ন। হে পুরুষোত্তম! তাহা [illegible] বলিয়া যে [illegible] বিকারাত্মক ॥২৯

হে প্রিয় উদ্ধব! আমার [illegible] মায়া [illegible]। [illegible] দ্বারা [illegible] হইয়া থাকে। প্রথম অধ্যাত্ম (ইন্দ্রিয়), দ্বিতীয় অধিভূত (বিষয়) ও তৃতীয় [illegible]—অধিদৈব ॥৩০

[illegible]

[illegible]

[illegible] চক্ষু [illegible]
[illegible] ॥
[illegible]
[illegible] ॥৫০
[illegible] চক্ষু-
[illegible] ॥৫১

[illegible] (চক্ষু), রূপ [illegible], [illegible] (চক্ষু গোলকে), [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] এই [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (এই [illegible]) [illegible] (তিনি) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (তিনি) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) এবং (এই প্রকার) [illegible]

[illegible] চক্ষু [illegible], রূপ [illegible], চক্ষু গোলকে প্রবিষ্ট সূর্য্যাংশ অধিদৈব—এই তিনটি [illegible] প্রকাশিত। [illegible] এই [illegible] তাহার, তিনি [illegible] [illegible], যেহেতু এই [illegible] তিনি কারণ, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] যাঁহা হইতে হয় সেই [illegible] [illegible] তিনি। এই প্রকার [illegible], [illegible], চক্ষু ও [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ও [illegible] হইয়াছে ।৫০

তথা বহু, স্পর্শ, বায়ু, শ্রবণ, শব্দ, দিক্‌, চক্ষু, রূপ

[illegible] ॥
[illegible] ।
[illegible] ॥৫৩

([illegible]), [illegible] ([illegible]), চক্ষুঃ (চক্ষু) ও (ও) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ।৫১-৫২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) বৈকারিকঃ (বৈকারিক) তামসঃ (তামস) (ও) ঐ [illegible] ([illegible]) [illegible] (এই) ত্রিবিধ (ত্রিবিধ) [illegible] ([illegible]) ।৫৩

সূর্য্যাদি, [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible], [illegible]—[illegible] [illegible] ও চক্ষু—বুদ্ধি, [illegible], [illegible]—[illegible], [illegible] [illegible] ও [illegible] এইরূপ বিবিধ [illegible] ।৫২

[illegible] কাল কিংবা পরমেশ্বর যাঁহা হইতে প্রধানমূলক মহত্ত ও [illegible] যে অহংকার—তাহা ত্রিবিধ। বৈকারিক (সাত্ত্বিক), তামস ও ঐন্দ্রিয় (রাজস) [illegible], [illegible] ও [illegible]—তাহাই [illegible] বিকারের হেতু, [illegible] কিংবা [illegible] অথবা [illegible] এইরূপ [illegible] কারণ ।৫৩

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] ৮০ [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible]।

আত্মাপরিজ্ঞানময়ো বিবাদো
হ্যস্তীতি নাস্তীতি ভিদার্থনিষ্ঠঃ।
ব্যর্থোঽপি নৈবোপরমেত পুংসাং
মত্তঃ পরাবৃত্তধিয়াং স্বলোকাৎ ॥১০৪

উদ্ধব উবাচ
ত্বত্তঃ পরাবৃত্তধিয়ঃ স্বকৃতৈঃ কর্মভিঃ প্রভো।
উচ্চাবচান্ যথা দেহান্ গৃহ্ণন্তি বিসৃজন্তি চ ॥১০৫

তন্মমাখ্যাহি গোবিন্দ দুর্বিভাব্যমনাত্মভিঃ।
ন হ্যেতৎ প্রায়শো লোকে বিদ্বাংসঃ সন্তি বঞ্চিতাঃ ॥১০৬

শ্রীভগবানুবাচ
মনঃ কর্মময়ং নৃণামিন্দ্রিয়ৈঃ পঞ্চভির্যুতম্।
লোকাল্লোকং প্রয়াত্যন্য আত্মা তদনুবর্ততে ॥১০৭

অস্তি (আছে) ইতি (এই), নাস্তি (নাই) ইতি (এইরূপ) ভেদার্থনিষ্ঠঃ (ভেদজ্ঞানযুক্ত) আত্মা অপরিজ্ঞানময়ঃ (আত্মার অপরিজ্ঞানময়) বিবাদঃ (বিবাদ) ব্যর্থঃ অপি (বিবাদযুক্ত হইলেও) [illegible] (মদ্বিমুখ) মত্তঃ (আমা হইতে) পরাবৃত্তধিয়াং (বহির্মুখ পুরুষদের) (সেই বিবাদ) ন উপরমেত এব (নিবৃত্ত হয় না)।১০৪

উদ্ধব উবাচ (উদ্ধব বলিলেন),—প্রভো (হে প্রভো)! ত্বত্তঃ (আপনা হইতে) পরাবৃত্তধিয়ঃ (বহির্মুখগণ) যথা (যে প্রকারে) স্বকৃতৈঃ (নিজকৃত) কর্মভিঃ (কর্মসমূহের দ্বারা) উচ্চাবচান্ (উচ্চ নীচ) দেহান্ (দেহসকল) গৃহ্ণন্তি (গ্রহণ করে) চ (ও) বিসৃজন্তি (বিসর্জন করে), অনাত্মভিঃ (অজ্ঞানিগণের) দুর্বিভাব্যম্ (দুর্বিভাব্য) তৎ (সেই বিষয়) গোবিন্দ (হে গোবিন্দ) মম (আমাকে) আখ্যাহি (বলুন)। লোকে (জগতে) প্রায়শঃ এতৎ (এই বিষয়ে) বিদ্বাংসঃ (বিজ্ঞ) ন সন্তি (নাই), [illegible] বঞ্চিতাঃ (বঞ্চিত) ১০৫-১০৬

শ্রীভগবান্ উবাচ (শ্রীভগবান্ বলিলেন),—নৃণাং (মানবগণের) মনঃ (মন) পঞ্চভিঃ (পঞ্চ) ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়ের সহিত) যুতং (যুক্ত) [illegible] লোকাৎ (লোক হইতে) লোকং (লোকান্তরে) প্রয়াতি (গমন করে) [illegible] অন্যঃ (অন্য) আত্মা (আত্মা) তৎ (সেই মনের) অনুবর্ততে (অনুগমন করে)।১০৭

“আছে” “নাই” এই ভেদজ্ঞানযুক্ত আত্মার অপরিজ্ঞানময় যে বিবাদ, তাহা ব্যর্থ হইলেও মদ্বিমুখ আমা হইতে বহির্মুখ পুরুষদের সে বিবাদ বিরত (নিবৃত্ত) হয় না।১০৪

উদ্ধব বলিলেন,—আপনা হইতে বহির্মুখ লোকেরা নিজকৃত কর্মসমূহের দ্বারা উচ্চনীচ শরীরসকল গ্রহণ করে ও বিসর্জন করে— অজ্ঞানিগণের সেই দুর্বিভাব্য (বিষয়) আপনি আমার নিকট বলুন। হে গোবিন্দ যেহেতু এইরূপ বিজ্ঞ জগতে প্রায়ই নাই— সকলেই আপনার মায়ায় বঞ্চিত।১০৫-১০৬

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—পঞ্চভূত [illegible] কর্মাত্মক, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় বুদ্ধি-যুক্ত জীবদেহে মনঃপ্রধান কর্মাদি লিঙ্গশরীর দেহ হইতে দেহান্তরে গতি লাভ করে; আর আত্মা (জীব) স্বতন্ত্র হইলেও সেই মনের অনুগমন করে।১০৭ (১)

(১)—বিষয়ের ধ্যানের ফল;
[illegible] দেহো বিনা।
[illegible] ॥

শব্দাদি-পঞ্চবৃত্তি-[illegible]।
[illegible] ॥
জল, অনল, পবন, ধরা, ঈথর—পঞ্চভূত, মন বুদ্ধি, [illegible] মন ও বুদ্ধি [illegible]।

ধ্যায়ন্মনোঽনু বিষয়ান্ দৃষ্টান্ বানুশ্রুতানথ।
উদ্যৎ সীদৎ কর্মতন্ত্রং স্মৃতিস্তদনু শাম্যতি ॥৩৮॥
বিষয়াভিনিবেশেন নাত্মানং যৎ স্মরেৎ পুনঃ।
জন্তোর্বৈ কস্যচিদ্ধেতোর্মৃত্যুরত্যন্তবিস্মৃতিঃ ॥৩৯॥
জন্ম ত্বাত্মতয়া পুংসঃ সর্বভাবেন ভূরিদ।
বিষয়স্বীকৃতিং প্রাহুর্যথা স্বপ্নমনোরথঃ ॥৪০॥
স্বপ্নং মনোরথং চেত্থং প্রাক্তনং ন স্মরত্যসৌ।
তত্র পূর্বমিবাত্মানমপূর্বং চানুপশ্যতি ॥৪১॥
ইন্দ্রিয়ায়নসৃষ্ট্যেদং ত্রৈবিধ্যং ভাতি বস্তুনি।
বহিরন্তর্ভিদাহেতুর্জনোঽসজ্জনকৃদ্ যথা ॥৪২॥
নিত্যদা হ্যঙ্গ ভূতানি ভবন্তি ন ভবন্তি চ।
কালেনালক্ষ্যবেগেন সূক্ষ্মত্বাত্তন্ন দৃশ্যতে ॥৪৩॥

অথ কর্মতন্ত্রং (কর্মাধীন) মনঃ (মন) দৃষ্টান্ (দৃষ্ট) বা (অথবা) অনুশ্রুতান্ (অনু বৈদিক বিষয়সমূহ) [illegible] (বাহ্য কল্পিত বিষয়) অনু (পশ্চাৎ) (অপরাপর) উদ্যৎ (আবির্ভূত হয়), (পূর্ব বিষয়সমূহ) সীদৎ (অবসন্ন হইয়া পড়ে), তদনু (অনন্তর) স্মৃতিঃ (তাহার স্মৃতি) শাম্যতি (বিনষ্ট হয়) ॥৩৮॥

বিষয়াভিনিবেশেন (বিষয়সমূহে অভিনিবেশ) কস্যচিদ্ধেতোঃ (কোনও হেতু) যৎ পুনঃ (পুনরায়) আত্মানম্ (দেহকে) ন স্মরেৎ (স্মরণ করে না), জন্তোঃ (জীবের) বৈ (ঐ) অত্যন্তবিস্মৃতিঃ (অত্যন্ত বিস্মৃতি) [illegible] মৃত্যুঃ (মৃত্যু) ॥৩৯॥

ভূরিদ (হে ভূরিদ)! পুংসঃ (জীবের) আত্মতয়া (দেহকে আত্মরূপে) সর্বভাবেন (সর্বতোভাবে) যথা (যেমন) স্বপ্নমনোরথঃ (স্বপ্ন ও মনোরথ) (তেমন) জন্ম (দেহাদিতে অভিমান) বিষয়স্বীকৃতিং (বিষয় স্বীকার) প্রাহুঃ (বলিয়া থাকেন) ॥৪০॥

অসৌ (ঐ জীব) ইত্থং (এইপ্রকার) প্রাক্তনং (পূর্ব দেহ) স্বপ্নং মনোরথং চ (স্বপ্ন ও মনোরথকে) ন স্মরতি (স্মরণ করে না), তত্র (বর্তমান দেহে) পূর্বম্ (পূর্বসিদ্ধ) আত্মানম্ (আত্মাকে) অপূর্বম্ ইব (অপূর্বের ন্যায়) অনুপশ্যতি (দর্শন করে) ॥৪১॥

ইন্দ্রিয়ায়নসৃষ্ট্যা (ইন্দ্রিয়গণের আশ্রয় দেহ সৃষ্টি দ্বারা) ইদং (এই) ত্রৈবিধ্যং (উত্তম, মধ্যম, অধম ভেদ) বস্তুনি (আত্মাতে) ভাতি (প্রকাশিত হয়), যথা (যেমন) জনঃ (পুত্র) অসজ্জনকৃৎ (অসৎ পুত্র উৎপাদক) [illegible] বহিরন্তর্ভিদাহেতুঃ [illegible] ॥৪২॥

নিত্যদা হি অঙ্গ (হে উদ্ধব)! ভূতানি (দেহসকল) [illegible] ভবন্তি ন ভবন্তি চ [illegible] ॥৪৩॥

কর্মাধীন মন দৃষ্ট বা বেদোক্ত বিষয়সকল ধ্যান করিতে করিতে অন্যান্য বিষয় আবির্ভূত হয়—পূর্ববিষয় সকলে লীয়মান হয়; অনন্তর সেই পুরুষের স্মৃতি (পূর্বদেহানুসন্ধান) নষ্ট হইয়া যায় ॥৩৮॥

জন্তুর যাহা উপস্থিত দেহাদি হেতু অত্যন্ত অভিনিবেশের দ্বারা যেহেতু পুনরায় পূর্বদেহকে মন স্মরণ করে না, সেইহেতু অত্যন্ত বিস্মৃতিই মৃত্যু ॥৩৯॥

হে ভূরিদ! জীবের সর্বভাবে দেহকে আত্মবোধে যখন অভিমান করে, তখন সর্বভাবের দ্বারা বিষয়স্বীকৃতি অর্থাৎ দেহাদিতে অভিমানই জন্ম—স্বপ্নতুল্য বলিয়া থাকেন ॥৪০॥

স্বপ্নাবস্থায় (উদাহৃত) এইপ্রকার বর্তমান অবস্থিত সেই জীব দেহকে স্বপ্ন মনে করে না—পূর্বস্থিত দেহকে "আমি অভিমানী" মনে করে। বর্তমান দেহে জীব যেমন প্রাক্তন পূর্ব দেহ স্মরণ করে না, তদ্রূপ বর্তমান স্বপ্ন বা মনোরথে জীব প্রাক্তন দেহ অথবা মনোরথ স্মরণ করে না। আবার বর্তমান দেহে জীব পূর্বসিদ্ধ আত্মাকে অপূর্বের ন্যায় দর্শন করে—"আমি এই জন্মিলাম, আমি এত বৎসরের, ইহার পূর্বে আমি ছিলাম না" এইরূপ আত্মাকে বিবিধ হয় ॥৪১॥ (বিশ্বনাথ)

ইন্দ্রিয়গণের আশ্রয় দেহের দ্বারা [illegible] বহির্বিভাগে যে উৎপত্তি, [illegible]

যথার্চিষাং স্রোতসাঞ্চ ফলানাং বা বনস্পতেঃ।
তথৈব সর্বভূতানাং বয়োঽবস্থাদয়ঃ কৃতাঃ॥ ৪৪

সোঽয়ং দীপোঽর্চিষাং যদ্বৎ স্রোতসাং তদিদং জলম্।
সোঽয়ং পুমানিতি নৃণাং মৃষা গীর্ধীর্মৃষায়ুষাম্॥ ৪৫

মা স্বস্য কর্মবীজেন জায়তে সোঽপ্যয়ং পুমান্।
ম্রিয়তে বামরো ভ্রান্ত্যা যথাগ্নির্দারুসংযুতঃ॥ ৪৬

নিষেকগর্ভজন্মানি বাল্যকৌমারযৌবনম্।
বয়োমধ্যং জরা মৃত্যুরিত্যবস্থাস্তনোর্নব॥ ৪৭

যথা (যে রকম) [illegible] ৪৪

[illegible] ৪৫

[illegible] ৪৬

[illegible] ৪৭

অবস্থানে স্থিত, বহন ও দীপ্ত এই ত্রিবিধা অবস্থা তার প্রতিক্ষণে হয়—এইরূপ ধারা বা প্রবাহের স্রোতের হেতু হয়—[illegible], আবার বৃক্ষাদি ফলের যেমন জীর্ণ অবস্থা তেমনভাবে অবস্থা [illegible] হয়, তদ্রূপ [illegible] এই ত্রিবিধা—জন্মাদি, [illegible], [illegible] দুই হয়। [illegible] উৎপত্তি [illegible] হইলেও বৃদ্ধাদিভাবে সেই অতি [illegible] যেমন [illegible] হয়, তদ্রূপ।৪২

হে রাজন্! প্রতিক্ষণ [illegible] উৎপন্ন ও বিনষ্ট হইয়া থাকে, তথাপি অপরের বুদ্ধিমান্ [illegible] অপরের দ্বারা উৎপত্তি, বিনাশে অবিবেকিগণ লক্ষ্য করে না।৪৩

যেমন দীপ জ্বালাদি (শিখাসমূহের দ্বারা) [illegible] (স্রোতাদির দ্বারা) (বনস্পতির ফল [illegible]) [illegible] প্রভৃতি অবস্থার ধারা। [illegible] কালের দ্বারাই কৃত হয়, তদ্রূপ সমস্ত দেহের বাল্য কৌমার যৌবন আদি কালের দ্বারাই কৃত হইয়া থাকে।৪৪

দীপশিখাসকলের যেমন সেই এই দীপ, স্রোতের যেমন সেই জল—এইরূপ বাণী ও বুদ্ধি মিথ্যাই, তদ্রূপ সেই এই পুরুষ এই বাণী এবং বুদ্ধি ব্যর্থায়ু অবিবেকী মানবদেরই হইয়া থাকে।৪৫

আপনার কর্মরূপ বীজের দ্বারা সেই এই পুরুষও উৎপন্ন ও মিথ্যা হয় না। কাষ্ঠযুক্ত (কাষ্ঠের সংযোগ ও বিয়োগাদির দ্বারা) অগ্নি যেমন জন্ম মৃত্যুর অবস্থান প্রাপ্ত হয়, তদ্রূপ দেহাদিতে আত্মাভিমানবশতই জীব অজর হইয়াও জন্মগ্রহণ করেন, অমর হইয়াও মৃত হন।৪৬

এতা মনোরথময়ীর্হ্যন্যস্যোচ্চাবচাস্তনূঃ।
গুণসঙ্গাদুপাদত্তে ক্বচিৎ কশ্চিজ্জহাতি চ ॥৪৮

আত্মনঃ পিতৃ-পুত্রাভ্যামনুমেয়ৌ ভবাপ্যয়ৌ।
ন ভবাপ্যয়বস্তূনামভিজ্ঞো দ্বয়লক্ষণঃ ॥৪৯

তরোর্বীজ-বিপাকাভ্যাং যো বিদ্বান্ জন্মসংযমৌ।
তরোর্বিলক্ষণো দ্রষ্টা এবং দ্রষ্টা তনোঃ পৃথক্ ॥৫০

প্রকৃতেরেবমাত্মানমবিবিচ্যাবুধঃ পুমান্।
তত্ত্বেন স্পর্শসংমূঢ়ঃ সংসারং প্রতিপদ্যতে ॥৫১

সত্ত্বসঙ্গাদৃষীন্ দেবান্ রজসাসুর-মানুষান্।
তমসা ভূততির্যক্ত্বং ভ্রামিতো যাতি কর্মভিঃ ॥৫২

নৃত্যতো গায়তঃ পশ্যন্ যথৈবানুকরোতি তান্।
এবং বুদ্ধিগুণান্ পশ্যন্নানীহোঽপ্যনুকার্যতে ॥৫৩

এতাঃ (এই) [illegible] (মনোময়) [illegible] উচ্চাবচাঃ [illegible] তনূঃ (দেহ) [illegible] (গুণ সঙ্গ) [illegible] (গ্রহণ করে) ক্বচিৎ (কখন) [illegible] চ (ও) [illegible] জহাতি (ত্যাগ করিয়া থাকে) ॥৪৮

পিতৃপুত্রাভ্যাম্ (পিতার দেহত্যাগ দ্বারা, পুত্রের জন্ম-গ্রহণ দ্বারা) আত্মনঃ (আপনার) ভবাপ্যয়ৌ (জন্মমৃত্যু) অনুমেয়ৌ [illegible] ভবাপ্যয়বস্তূনাম্ [illegible] অভিজ্ঞঃ (দ্রষ্টা) দ্বয়লক্ষণঃ [illegible] ন (হয় না) [illegible] ॥৪৯

তরোঃ বীজবিপাকাভ্যাম্ (বীজ হইতে ও বিপাক হইতে) জন্মসংযমৌ [illegible] যঃ (যিনি) বিদ্বান্ [illegible] তরোঃ [illegible] বিলক্ষণঃ [illegible] দ্রষ্টা এবম্ (এইরূপ) দ্রষ্টা তনোঃ (দেহ হইতে) পৃথক্ (ভিন্ন) [illegible] বিভিন্ন হন ॥৫০

এবং (এইরূপ) অবুধঃ (অজ্ঞান) প্রকৃতেঃ (প্রকৃতি হইতে) আত্মানম্ (আত্মাকে) অবিবিচ্য (পৃথক্ বিবেচনা না করিয়া) [illegible] পুমান্ (পুরুষ) তত্ত্বেন [illegible] স্পর্শসংমূঢ়ঃ (বিষয়বিমূঢ় হইয়া) সংসারম্ (সংসার) প্রতিপদ্যতে (প্রাপ্ত হয়) ॥৫১

সত্ত্বসঙ্গাৎ (সত্ত্বগুণের সঙ্গ হেতু) [illegible] ঋষীন্ দেবান্ [illegible] রজসা [illegible] অসুর-মানুষান্ [illegible] তমসা [illegible] ভূততির্যক্ত্বম্ [illegible] কর্মভিঃ [illegible] ভ্রামিতঃ [illegible] যাতি (প্রাপ্ত হয়) ॥৫২

নৃত্যতঃ [illegible] গায়তঃ [illegible] পশ্যন্ [illegible] যথা [illegible] তান্ [illegible] অনুকরোতি [illegible] এবম্ (এইরূপ) বুদ্ধিগুণান্ [illegible] পশ্যন্ [illegible] অনীহঃ অপি [illegible] অনুকার্যতে [illegible] ॥৫৩

নিষেক গর্ভজন্ম (শুক্র প্রবেশ, গর্ভে বৃদ্ধি ও জন্মাদি) বাল্য, কৌমার, যৌবন, মধ্যবয়স, জরা এবং মৃত্যু এইরূপ দেহের নয় অবস্থা। (বাল্য পঞ্চবর্ষ পর্যন্ত, দশ-ষোড়শ কৌমার, [illegible] পর্যন্ত যৌবন, তা-পরে মধ্যবয়স) ॥৪৭

এই মনোরথময় প্রাপ্ত উচ্চনীচ দেহের অবস্থা প্রভৃতি আত্মভিন্ন জীব গ্রহণ করে, কখনও পরিত্যাগ করিয়া থাকে। কোন [illegible] এক জীবাত্মা [illegible] [illegible] [illegible] হন না ॥৪৮

পিতা। [illegible] [illegible] [illegible] আত্মবর্গের ও [illegible] [illegible] জীব দেহের উৎপত্তি বিনাশ অনুমান করিতে হয়। জন্ম-মৃত্যু-বিশিষ্ট দেহসকলের পরীক্ষক (দ্রষ্টা) জন্ম-মৃত্যুধর্মীয় হন না ॥৪৯

বীজবিপাকের দ্বারা বৃক্ষের জন্মসংযম অর্থাৎ বীজ হইতে জন্ম—বিনাশ হইতে নাশ যিনি জানেন, সেই দ্রষ্টা। যেমন বৃক্ষ হইতে দ্রষ্টা ভিন্ন দেখা যায়, এইরূপ দেহের দ্রষ্টা জীবও দেহ হইতে পৃথক। ([illegible] মাত্র বৃক্ষের উৎপত্তি—বিনাশের [illegible]) ॥৫০

এইরূপ প্রকৃতি হইতে যথার্থভাবে আত্মাকে বিবেচনা না করিয়া অজ্ঞান-ব্যক্তি পুরুষ বিষয়বিমূঢ় বুদ্ধি। [illegible] পুনঃপুনঃ যাতায়াত করিতে থাকে ॥৫১

[illegible] ।
[illegible] ।৫৪
[illegible] ।
[illegible] ।৫৫

[illegible]

[illegible] ।৫৪

[illegible] ।৫৫

[illegible] ।৫৩ (১)

[illegible] ।
[illegible] ।৫৬
[illegible] ।
[illegible] ।৫৭

[illegible] ।৫৬

[illegible] ।৫৭

[illegible] ।৫৪-৫৫

[illegible] ।৫৬

(১)—[illegible]

—[illegible] (প্রেমবর্ণী-১৮৬)

[illegible]

[illegible]

ক্ষিপ্তোঽবমানিতোঽসদ্ভিঃ প্রলব্ধোঽসূয়িতোঽথবা।
তাড়িতঃ সন্নিরুদ্ধো বা বৃত্ত্যা বা পরিহাপিতঃ ॥৫৮
নিষ্ঠ্যুতো মূত্রিতো বাজ্ঞৈর্বহুধৈবং প্রকম্পিতঃ।
শ্রেয়স্কামঃ কৃচ্ছ্রগত আত্মনাত্মানমুদ্ধরেৎ ॥৫৯

অসদ্ভিঃ (অসৎ) ক্ষিপ্তঃ (অপমান সহিত) বিক্ষিপ্ত (আক্ষিপ্ত), অবমানিতঃ (অপমানিত), প্রলব্ধঃ (প্রতারিত), অসূয়িতঃ (ঈর্ষান্বিত), অথবা (বৈকল্পিক), তাড়িতঃ (বিদ্রূপকারী লোকের বিদ্রূপিত) বদ্ধঃ (বিদ্ধ) সন্নিরুদ্ধঃ (বন্দী) বা (অথবা) বৃত্ত্যা (জীবিকা) পরিহাপিতঃ (বঞ্চিত) ॥৫৮

নিষ্ঠ্যুতঃ (নিষ্ঠীবনের দ্বারা কলুষিত), মূত্রিতঃ (মূত্র দ্বারা আক্রান্ত) এবং (এইভাবে) বহুধা (বহু প্রকারে) প্রকম্পিতঃ (বিচলিত হইলেও অশান্তিতে) শ্রেয়স্কামঃ

অতএব হে উদ্ধব! অসৎ ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা বিষয়সকল উপভোগ করিও না। আত্মজ্ঞানের অভাবে প্রকাশিত—অতএব বস্তুসকলে বৈকল্পিক পৃথক্ভাবাদি ভ্রান্তি দেখ ॥৫৭

দুর্জনের দ্বারা আক্ষিপ্ত, তিরস্কৃত, উপহসিত অসূয়িত (ঈর্ষা বশোপহাসের বিদ্রূপকৃত) বৌদ্ধিকতাবর্জিত, তাড়িত ও আবদ্ধ, জীবিকা দ্বারা বঞ্চিত, মূত্র দ্বারা আক্রান্ত এইরূপ অজ্ঞের

ভাবি এই অসত্যের বিষয় দূর হয়না। তুমি নানাবিধ জটিল অবস্থা ভাবতে আছ। তুমি মনের সহিত ইন্দ্রিয়গণের ক্ষোভে পতিত থাকে। তুমি না থাকিলে চিত্ত ও ইন্দ্রিয়গণ সক্রিয় হয় না। ... সব ইন্দ্রিয় ... ঠিক হয়। তুমি ... যেমন ... পরিচিত হইয়া থাকে। ... তুমি নিজে ... থাকে, যেমন ... ঠিক হয়। (গোস্বামী ১০৯)

তুমি ... অবস্থিত থাক। তুমি ... সর্বত্র বিচিত্র ... করে, তুমি ... ইন্দ্রিয়গণের ... হয়। ইন্দ্রিয়গণের ...

উদ্ধব উবাচ।
যথৈবমনুবুধ্যেয়ং বদ নো বদতাং বর।
সুদুঃসহমিমং মন্য আত্মন্যসদতিক্রমম্ ॥৬০

(যে প্রাপ্ত হইতে) শ্রেয়স্কামঃ (কল্যাণকামী) কৃচ্ছ্রগতঃ (কষ্টের মধ্যে পতিত হইয়া) আত্মনা (আত্মার, বুদ্ধির দ্বারা) আত্মানম্ (আত্মাকে, নিজেকে) উদ্ধরেৎ (উদ্ধার করিবে, অর্থাৎ নিরাপত্তার পথে রক্ষা করিবে) ॥৫৯

উদ্ধবঃ উবাচ (শ্রীউদ্ধব বলিলেন)—বদতাম্ (বক্তাগণের মধ্যে) বর (হে শ্রেষ্ঠ), যথা (যে প্রকারে) এবম্ (এইভাবে) অনুবুধ্যেয়ম্ (উপলব্ধি করিতে পারি), (তথা) নঃ (আমাদের) বদ (বলুন) আত্মনি (নিজের প্রতি) অসদতিক্রমম্ (অসৎ লোকের অত্যাচার) ইমম্ (এই) সুদুঃসহম্ (অত্যন্ত দুঃসহ) মন্যে (মনে করি) ॥৬০

কর্তৃক বহুপ্রকার প্রকম্পিত অবস্থাতে আত্মনিষ্ঠা হইতে বিচলিত হইবার সম্ভাবনা সত্ত্বেও মুক্তিকামী মানব দৈবনির্দিষ্ট বুদ্ধির দ্বারা আত্মাকে উদ্ধার করিবেন (আত্মনিষ্ঠায় স্থিত হইবেন) ॥৫৮-৫৯

হে বাগ্মিবর! যে প্রকারে আপনার কথিত বিষয় উত্তমরূপে বুঝিতে পারি, তাহা আমাকে বলুন ॥৬০

তুমি নিজে ... এই নিমিত্ত তুমি যখন ... কর, তখন ... যখন ... তখন তুমি, যখন ... কর, তখন ... এবং যখন ... তখন ... ঠিক হয়, ... তুমি পৃথক্ পৃথক্ ... ভিন্ন হইয়া থাকে। তুমি ... ইন্দ্রিয় করে। ... এবং ... কায়িক, মানসিক, বাচিক ... বহন করে। ... তুমি ঠিক ... কর, ... এই অবস্থায় ... শক্তি ... হয় না।

তুমি যখন কোন ... আরম্ভ কর, তখন ...

কিমুতাৰ্পি বিশাস্থান্ প্রকৃতিৰ্ বদীয়সী।
[illegible] ॥৮১

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
[illegible] ॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible])

[illegible] ([illegible]) ॥৮১

শ্রীমদ্ভাগবতে [illegible] একাদশস্কন্ধে [illegible]
[illegible]
সমাপ্ত।

[illegible] বলিলেন,—হে বিদ্বান্! যেহেতু আপনার [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] ॥৮১

[illegible]

[illegible] [illegible] ; [illegible] ; [illegible] ; [illegible] ; [illegible] ; [illegible] ; [illegible] ; [illegible]

[illegible] ; তিনি [illegible] ; তিনি [illegible] ; তিনি [illegible] ; তিনি [illegible] ; তিনি [illegible] ; তিনি [illegible]—[illegible] ॥৮১

[illegible]—দ্বিতীয় অধ্যায়।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তি [illegible] [illegible] শ্রীমদ্ভাগবত [illegible] একাদশ-স্কন্ধ
[illegible]
[illegible] অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

উদ্ধব-গীতা [illegible]

শ্রীশ্রীঠাকুর-শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিতআর্য্যশাস্ত্রে

[illegible]

একাদশ-স্কন্ধে

ত্রয়োবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[illegible]

ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ ।

[ভিক্ষু-ভিক্ষোপাখ্যানম্,—ভিক্ষুগীতা ।]

শ্রীশুক উবাচ

স এবমাশংসিত উদ্ধবেন
ভাগবতমুখ্যেন দাশার্হমুখ্যঃ ।
সভাজয়ন্ ভৃত্যবচো মুকুন্দ-
স্তমাবভাষে শ্রবণীয়বীর্য্যঃ ॥১॥

শ্রীভগবানুবাচ

বার্হস্পত্য স নাস্ত্যত্র সাধুর্বৈ দুর্জ্জনেরিতৈঃ ।
দুরুক্তৈর্ভিন্নমাত্মানং যঃ সমাধাতুমীশ্বরঃ ॥২॥

ন তথা তপ্যতে বিদ্ধঃ পুমান্ বাণৈস্তু মর্ম্মগৈঃ ।
যথা তুদন্তি মর্ম্মস্থা হ্যসতাং পরুষেষবঃ ॥৩॥

কথয়ন্তি মহৎপুণ্যমিতিহাসমিহোদ্ধব ।
তমহং বর্ণয়িষ্যামি নিবোধ সুসমাহিতঃ ॥৪॥

কেনচিদ্ভিক্ষুণা গীতং পরিভূতেন দুর্জ্জনৈঃ ।
স্মরতা ধৃতিযুক্তেন বিপাকং নিজকর্ম্মণাম্ ॥৫॥

অন্বয়ঃ

শ্রীশুকঃ উবাচ । দাশার্হমুখ্যঃ (দাশার্হানাং যদূনাং শ্রেষ্ঠঃ) শ্রবণীয়বীর্য্যঃ (শ্রবণীয়ং বীর্য্যং যস্য সঃ) সঃ মুকুন্দঃ (মুকুন্দ মুক্তিদ ...) ভাগবতমুখ্যেন উদ্ধবেন এবম্ আশংসিতঃ [illegible] ভৃত্যবচঃ সভাজয়ন্ তম্ উদ্ধবম্ আবভাষে ॥১॥

শ্রীভগবান্ উবাচ । হে বার্হস্পত্য ! দুর্জ্জনেরিতৈঃ (দুর্জ্জনৈঃ ঈরিতৈঃ উক্তৈঃ) দুরুক্তৈঃ ভিন্নম্ চিত্তং ক্ষুভিতম্ আত্মানম্ যঃ সমাধাতুম্ ঈশ্বরঃ সমর্থঃ, সঃ সাধুঃ অত্র অস্মিন্ লোকে ন অস্তি এব ইতি অহং মন্যে ॥২॥

অসতাং পরুষেষবঃ (পরুষাণি এব ইষবঃ) মর্ম্মস্থাঃ (মর্ম্মণি স্থিতাঃ সন্তঃ) যথা তুদন্তি ব্যথয়ন্তি, মর্ম্মগৈঃ (মর্ম্মভেদিভিঃ) বাণৈঃ বিদ্ধঃ পুমান্ তু তথা ন তপ্যতে ॥৩॥

হে উদ্ধব ! অত্র মহৎ পুণ্যম্ ইতিহাসম্ কথয়ন্তি, তম্ অহং বর্ণয়িষ্যামি, সুসমাহিতঃ সন্ নিবোধ ॥৪॥

দুর্জ্জনৈঃ পরিভূতেন অপি ধৃতিযুক্তেন নিজকর্ম্মণাং বিপাকং স্মরতা কেনচিৎ ভিক্ষুণা গীতম্ ॥৫॥

ত্রয়োবিংশ অধ্যায় ।

[ভিক্ষু-ভিক্ষুর উপাখ্যান,—ভিক্ষুগীতা ।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্ ! যাঁহার পবিত্র কীর্তি শ্রবণ করিবার জন্য সকলেই উৎসুক হইয়া অবস্থান করে, সেই দাশার্হগণের অগ্রগণ্য ভগবান্ মুকুন্দ ভাগবত-প্রধান উদ্ধব কর্তৃক এই প্রকারে জিজ্ঞাসিত হইয়া বিশেষ তুষ্ট হইলেন এবং স্বীয় ভৃত্যস্বরূপ-উদ্ধবের প্রশ্নের প্রশংসা করত তাঁহাকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন ॥১॥

হে বৃহস্পতিশিষ্য উদ্ধব ! তুমি বলিয়াছ যে, দুর্বিনীত ব্যক্তিগণের দুর্ব্বাক্যবাণে বিদ্ধ চিত্ত মনকে সমাহিত করিতে পারে, এমন সাধু এ জগতে দৃষ্টিগোচর হয় না, এ কথা সত্য বটে ॥২॥

কারণ অসৎ ব্যক্তিদিগের কর্কশবাক্যরূপ মর্ম্মভেদী বাণ যেরূপ মর্ম্মকে বিদীর্ণ করে, প্রকৃত প্রস্তাবে মর্ম্ম-বিদারক বাণে বিদ্ধ হইলেও লোকে তাদৃশ বেদনা কখন অনুভব করে না ॥৩॥

হে উদ্ধব ! মহাপবিত্র একটী পুরাতন ইতিহাস এতদ্বিষয়ে সজ্জনগণ যেরূপ বর্ণন করিয়া থাকেন, আমি তোমার নিকটে তাহা সমস্ত কীর্তন করিতেছি। তুমি সমাহিতচিত্তে তাহা শ্রবণ কর ॥৪॥

দুর্জ্জনগণের দুর্ব্বাক্যবাণে বিদীর্ণ-হৃদয় কোন এক ভিক্ষুক আপন ধৈর্য্যবলে স্বকীয় কৃত কর্ম্মের ফল মনে মনে চিন্তা করত যেরূপ মনোভাবসকল ব্যক্ত করিয়াছিলেন, তাহা আমি বলিতেছি ; শ্রবণ কর ॥৫॥

অবন্তিষু দ্বিজঃ কশ্চিদাসীদাঢ্যতমঃ শ্রিয়া ।
বার্তাবৃত্তিঃ কদর্যস্তু কামী লুব্ধোঽতিকোপনঃ ॥৬
জ্ঞাতয়োঽতিথয়স্তস্য বাঙ্মাত্রেণাপি নার্চিতাঃ ।
শূন্যাবসথ আত্মাপি কালে কামৈরনর্চিতঃ ॥৭
দুঃশীলস্য কদর্যস্য দ্রুহ্যন্তে পুত্রবান্ধবাঃ ।
দারা দুহিতরো ভৃত্যা বিষণ্ণা নাচরন্ প্রিয়ম্ ॥৮

অবন্তিষু মালবেষু কোঽপি দ্বিজঃ শ্রিয়া আঢ্যতমঃ, বার্তাবৃত্তিঃ (বার্তা কৃষি-বাণিজ্যাদিকা বৃত্তির্যস্য সঃ), কদর্যঃ (আত্মানং ধর্মকার্যঞ্চ পুত্রদারাংশ্চ পীড়য়ন্। লোভাদ্যঃ সঞ্চিনোত্যর্থান্ স কদর্য্য ইতি স্মৃতঃ।) কামী, লুব্ধঃ, অতিকোপনঃ চ আসীৎ ॥৬

তস্য জ্ঞাতয়ঃ অতিথয়ঃ চ বাঙ্মাত্রেণাপি ন অর্চিতাঃ। শূন্যাবসথে ধর্মকামরহিতে গৃহে স্থিতঃ আত্মা অপি কালে কামৈঃ ন অর্চিতঃ ন সন্তর্পিতঃ ॥৭

তস্য দুঃশীলস্য কদর্যস্য পুত্রবান্ধবাঃ দারাঃ দুহিতরঃ ভৃত্যাঃ চ দ্রুহ্যন্তে বিষণ্ণাঃ সন্তঃ প্রিয়ং ন আচরন্ অপি তু [illegible] ॥৮

এবম্ উভয়লোকতঃ চ্যুতস্য [illegible]

অবন্তিদেশে মালব-প্রদেশে ধনসম্পত্তিশালী অতি সম্পত্তিশালী একজন ব্রাহ্মণ বাস করিতেন। তিনি কৃষি ও বাণিজ্য প্রভৃতি বিবিধ উপায়ে ধনোপার্জ্জন করত কেবল সঞ্চয়েই নিরত ছিলেন; এই সমস্ত উপেক্ষা করত দেবতা, অতিথি, ভৃত্য এবং কলত্র-বর্গকেও বঞ্চিত করিয়া, নিতান্ত কাঙ্গালের ন্যায় এবং অতি ক্রোধনস্বভাবে পীড়িত হইয়া কালাতিপাত করিতেন।৬

ঐ ব্রাহ্মণ স্বীয় জ্ঞাতিবর্গ বা অতিথিগণকে কখন মিষ্ট কথায়ও পরিতুষ্ট করেন নাই। ধর্ম্মকার্য্যবিবর্জ্জিত শূন্য গৃহে অবস্থান পূর্ব্বক নিজের দেহকেও কখন অভিলষিত কোন প্রকারে পরিতৃপ্ত করেন নাই।৭

এই প্রকার নিতান্ত কৃপণের ন্যায় দুর্ব্বৃত্ত ব্যবহারে কালাতিপাত করায়, তাঁহার পুত্র, কন্যা, ভার্য্যা, বন্ধু, বান্ধব এবং ভৃত্যবর্গও দুঃখিত হইয়া, তাঁহার প্রতি সদ্ব্যবহার করিত না; বরং তাঁহার উপর অত্যাচারই করিত।৮

তস্যৈবং যক্ষবিত্তস্য চ্যুতস্যোভয়লোকতঃ ।
ধর্মকামবিহীনস্য চুক্রুধুঃ পঞ্চভাগিনঃ ॥৯
তদবধ্যানবিস্রস্তপুণ্যস্কন্ধস্য ভূরিদ ।
অর্থোঽপ্যগচ্ছন্নিধনং বহ্বায়াসপরিশ্রমঃ ॥১০
জ্ঞাতয়ো জগৃহুঃ কিঞ্চিৎ কিঞ্চিদ্দস্যব উদ্ধব ।
দৈবতঃ কালতঃ কিঞ্চিদ্ ব্রহ্মবন্ধোর্নৃপার্থিবাৎ ॥১১

[illegible], ধর্মকামবিহীনস্য চ্যুতস্য (উভয়লোক [illegible]) [illegible] পঞ্চভাগিনঃ চুক্রুধুঃ ॥৯

হে ভূরিদ! তদবধ্যানবিস্রস্তপুণ্যস্কন্ধস্য ([illegible]) বহ্বায়াসপরিশ্রমঃ ([illegible]) অর্থঃ অপি নিধনম্ অগচ্ছৎ ॥১০

হে উদ্ধব! জ্ঞাতয়ঃ কিঞ্চিৎ জগৃহুঃ, দস্যবঃ চ কিঞ্চিৎ, দৈবতঃ কালতঃ কিঞ্চিৎ, ব্রহ্মবন্ধোঃ নৃপার্থিবাৎ [illegible] ॥১১

(৮ সংখ্যক শ্লোকের অনুবাদের শেষাংশ:) প্রতি সদ্ব্যবহার করিত না; বরং তাঁহার উপর অত্যাচারই করিত।৮

ঐরূপ ব্যবহারে ইহলোক এবং পরলোক হইতে বঞ্চিত হইয়া, ধর্ম ও কাম পরিত্যাগ পূর্ব্বক সেই ব্রাহ্মণ যক্ষের ন্যায় কেবল ধনের রক্ষক মাত্র হইয়াছিলেন; সুতরাং কর্ত্তব্য পঞ্চযজ্ঞের অভাবে দেবতা, পিতৃলোক, মনুষ্য, ভূতলোক এবং ঋষিগণ কুপিত অন্তরে তাঁহার প্রতি ক্রোধ করিয়াছিলেন।৯

হে উদ্ধব! তুমি যেমন প্রভূত দানের দ্বারা জগতে কীর্ত্তি লাভ করিয়াছ, এই ব্রাহ্মণ সেইরূপ কেবল ধনসঞ্চয় দ্বারা বহুই দুঃখই সংগ্রহ করিয়াছিলেন। পঞ্চ যজ্ঞভাগীর অবজ্ঞা দ্বারা কোমল পুণ্য-স্কন্ধের অভাবে, কেবল ধনসঞ্চয়ের দ্বারা তাঁহার দুর্ল্লভ্য বহু আয়াস-লব্ধ ধনও কালক্রমে বিনষ্ট হইয়া গেল।১০

হে উদ্ধব। তাঁহার জ্ঞাতিগণ কিছু এবং তাহার

স এবং দ্রবিণে নষ্টে ধর্মকামবিবর্জিতঃ।
উপেক্ষিতশ্চ স্বজনৈশ্চিন্তামাপ দুরত্যয়াম্ ॥১২

তস্যৈবং ধ্যায়তো দীর্ঘং নষ্টরায়স্তপস্বিনঃ।
খিদ্যতো বাষ্পকণ্ঠস্য নির্বেদঃ সুমহানভূৎ ॥১৩

স চাহেদমহো কষ্টং বৃথাত্মা মেঽনুতাপিতঃ।
ন ধর্মায় ন কামায় যস্যার্থায়াস ঈদৃশঃ ॥১৪

প্রায়েণার্থাঃ কদর্যাণাং ন সুখায় কদাচন।
ইহ চাত্মোপতাপায় মৃতস্য নরকায় চ ॥১৫

যশো যশস্বিনাং শুদ্ধং শ্লাঘ্যা যে গুণিনাং গুণাঃ।
লোভঃ স্বল্পোঽপি তান্ হন্তি শ্বিত্রো রূপমিবেপ্সিতম্ ॥১৬

অর্থস্য সাধনে সিদ্ধে উৎকর্ষে রক্ষণে ব্যয়ে।
নাশোপভোগ আয়াসস্ত্রাসশ্চিন্তা ভ্রমো নৃণাম্ ॥১৭

এবং দ্রবিণে নষ্টে [illegible] [illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

স চ [illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

নিষ্ট হইতে [illegible]; কতক ধন দস্যুগণ অপহরণ করিল; কতক ধন দুরদৃষ্টবশতঃ ও কতক কালবশে নষ্ট হইয়া গেল। কোন কিছু রহিল না; অবশিষ্ট [illegible] ব্রাহ্মণ ও রাজা [illegible] করিল ॥১১

এই প্রকারে ব্রাহ্মণের ধনসম্পত্তি বিনষ্ট হইলে, স্বজনগণ সকলেই তাঁহাকে উপেক্ষা করিল; তখন তিনি ধর্ম্ম বা কোনরূপ অনুষ্ঠানে না থাকায় অতি-আপনার বিষম হইয়া অপার চিন্তা-সাগরে নিমগ্ন হইলেন ॥১২

অনন্তর নিষ্ঠুর ব্যক্তিগণের দ্বারা ধন অপহৃত হওয়ায় সেই তপস্বী ব্রাহ্মণ সুদীর্ঘ চিন্তায় বাষ্পরুদ্ধকণ্ঠ বিষণ্ণ হইলেন; তখন তাঁহার হৃদয়ে বৈরাগ্যপূর্ব্বক নির্ব্বেদের উদয় হইল ॥১৩

তিনি বৈরাগ্যের সহিত চিন্তায় নিমগ্ন হইয়া মনে মনে বলিয়াছিলেন,—অহো! কি ভীষণ দুঃখই অদ্যাবধি আমার উপস্থিত হইল। আমি নিরর্থক দেহ ও মনকে দুঃখ দিয়াছি; অহো! আমার ধনোপার্জনের জন্য এত পরিশ্রম; অথচ তাহার কোন অংশ ধর্ম্মকার্য্যে অথবা ভোগে ব্যয়িত হইল না ॥১৪

আমি বিশেষরূপে অবধারণ করিলাম যে, কৃপণ ব্যক্তিগণের ধন কখন সুখোৎপাদন করে না; বরং তাহাদের দ্বারা এ জগতে দুঃখেরই উৎপত্তি করায় এবং মরণের পর নরকেরই উৎপাদন করিয়া থাকে ॥১৫

যেমন এক বিন্দুমাত্র শ্বিত্ররোগ সর্বাঙ্গসুন্দর পুরুষের রমণীয় রূপকে নষ্ট করে, সেইরূপ অল্প পরিমাণ লোভও বিপুল-যশস্বী ব্যক্তির যশ এবং গুণবান্ ব্যক্তির প্রশংসনীয় গুণরাশিকেও নিঃশেষে বিনষ্ট করিয়া ফেলে ॥১৬

অর্থের উপার্জন করিতে হইলে, যেমন বিবিধ ক্লেশ ও দুঃখ আছে, অর্থ পাইলেও তাহার সঞ্চয়, রক্ষণ, ব্যয়, নাশ এবং উপভোগাদিতেও মানবের বিবিধ আয়াস, ত্রাস, শোকচিন্তা এবং ভ্রমেও পড়িতে হয় ॥১৭

[illegible] ১৮

[illegible] ১৯

[illegible] ২০

[illegible]

[illegible] ২১

[illegible] ২২

[illegible] ২৩

[illegible]

বিষয় সমূহের অনুরোধে মানবকে চৌর্যবৃত্তি, হিংসা, মিথ্যাভাষণ, বধ, বন্ধন, ক্রোধ, গর্ব, মত্ততা, দ্বৈধবুদ্ধি, বৈরতা, ঈর্ষা, অসূয়া এবং স্ত্রী, পুত্র-জীবিকা ও বন্ধনাদি এই সকল প্রকার সম্বন্ধের মধ্যে পতিত হইতে হয়।১৮

এই সকল প্রকার দুর্বৃত্তির অর্থের দ্বারা মানবের দুঃখোৎপত্তি হইয়া থাকে; অতএব মুক্তিকামী ব্যক্তি সকল অনর্থমূলক এই অর্থসমূহকে দূর হইতে বিসর্জন করাই সর্বতোভাবে বিধেয়।১৯

পিতা, মাতা, পুত্র, কন্যা, ভ্রাতা, বন্ধু ও বান্ধবগণ সকলেরই প্রতি এক একটা বিশেষ বিশেষ বিষয়ের উদ্দিষ্ট হয়। যাহারা বিষয়ের আসক্তির [illegible] অতি অল্প পরিমাণ অর্থের অনুরোধে [illegible] সৌহার্দ্য [illegible] হয়; অধিক কি! অর্থের উদ্দেশে তাহাদিগকে [illegible] পতিত হইতে হয়।২০

যদি সামান্য অর্থের নিমিত্ত তাহাদের [illegible] বাধা দেওয়া হয়; তাহারা ক্রোধে [illegible] হইয়া অমনি সেই মুহূর্তে সৌহৃদ্য পরিত্যাগ করেন এবং তাদৃশ [illegible] দূরীভূত না করিতে না পারিলে দূরীভূত করিতে কিছুমাত্র দ্বিধা বা বোধ হয় না।২১

অতএব, মনুষ্যজীবন দেবতাদিগেরও প্রার্থনীয়, তাহাতে আবার যেই ব্রাহ্মণকুলে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া, যে ব্যক্তি তাহার মর্যাদার প্রতি উপযুক্ত লক্ষ্য মুক্তিসাধনে যত্নবান্ না হন, তিনি যে [illegible] লিপ্ত হইবেন—তাহাতে আর সন্দেহ নাই।২২

জীব-জগতে মানব-যোনিই ধর্ম ও মুক্তিসাধনের শ্রেষ্ঠ স্থান; তাদৃশ যোনি প্রাপ্ত হইয়া কোন্ বিবেকী পুরুষ মোহের [illegible] ও [illegible] প্রতি লক্ষ্য করিয়া ও অনর্থের [illegible] আসক্ত হইয়া থাকে?২৩

দেহাদি-পিতৃ-পুত্রাদি [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৪

[illegible] কিং [illegible] [illegible] [illegible]।
তুষ্টা যেন বিশ্রান্তি [illegible] কিম্ [illegible] ॥২৫

[illegible] [illegible] বিধায় [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৬

কিং [illegible] কিং [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৭

মূঢ় যে [illegible] [illegible] বহি।
যেন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৮

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৪

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] কিং [illegible] ॥২৫

(অথ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]। মূঢ় বিভিন্ন [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৬

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ন কিং [illegible] [illegible] ন কিং [illegible] [illegible] ন কিং [illegible] ॥২৭

মূঢ় বিভিন্ন যে [illegible] [illegible] [illegible] ইতি [illegible] [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥২৮

দেহলোক, পিতৃলোক, বৃন্দাবন, জাতি, বন্ধু, বান্ধব ও স্ত্রীজন [illegible] এবং [illegible] এই [illegible] [illegible] [illegible]) এই সকলকে যথাযথ বশীভূত না করিয়া [illegible] করে না, যে ব্যক্তি কেবল [illegible] [illegible] [illegible] করে মাত্র, সে [illegible] [illegible]—তাহাতে আর সন্দেহ নাই ॥২৪

নির্ধন ধনোপার্জনের ব্যাপারে ব্যাপৃত থাকিয়া আমার মন, [illegible] ও [illegible] সকলই [illegible] হইল। অথচ বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণ যে বিষয়াদি যাহা [illegible], অর্থ ও কামাদির জন্য করিয়া থাকে বুদ্ধিবলে [illegible] [illegible] করিয়া থাকেন, আমি সেই [illegible] হইয়াও কেবল [illegible] দোষে সেই সকল বিষয়ে বঞ্চিত হইলাম। সম্প্রতি [illegible] হইয়াছি; এখনে আর কি উপায় অবলম্বন করিব ?২৫

আহা ! এতাদৃশ অনর্থ বিষয় অবলম্বন হইয়াও, যাহার [illegible] অনর্থ ধনোপার্জনের ব্যাপারে কেন যে এক [illegible] মত্ত হয়, তাহা [illegible] করিতে পারি না ! আমার নিকটই অনুমান হইতেছে যে, কোন একজন মহাপুরুষের আজ্ঞায় [illegible] হইয়াই জীব এতাদৃশ দুর্দশাগ্রস্ত হয় ॥২৬

জীবন তৃষ্ণা যখন উপস্থিত হইয়া মানবকে আক্রমণ করিবে, তখন তাহার ধন বা [illegible] সহিত কোন সম্পর্কই থাকিবে না। তখন তাহার [illegible] বা [illegible] তথা [illegible] [illegible] বা কি কাজ উপকার হইবে। এবং [illegible] [illegible] [illegible] বা কি আশীষ লাভ হইবে ?২৭

এখনে আমার নিকটই বোধ হইতেছে যে, সর্বদেবময় বিষ্ণু আমার প্রতি প্রসন্ন হইয়াছেন, তাঁহারই অনুগ্রহে আমি এতাদৃশ [illegible] অবস্থাতে পতিত হইয়াছি। এতাদৃশ [illegible] উপস্থিত না হইলে, আমার বৈরাগ্য কখনই উপস্থিত হইত না; এই বৈরাগ্যরূপ ভেলাকে অবলম্বন করিয়া জীব এই [illegible] [illegible] অতিক্রম করিয়া থাকে ॥২৮

সোঽহং কালাবশেষেণ শোষয়িষ্যেঽঙ্গমাত্মনঃ।
অপ্রমত্তোঽখিলস্বার্থে যদি স্যাৎ সিদ্ধ আত্মনি ॥২৯॥

তত্র মামনুমোদেরন্ দেবাস্ত্রিভুবনেশ্বরাঃ।
মুহূর্তেন ব্রহ্মলোকং খট্বাঙ্গঃ সমসাধয়ৎ ॥৩০॥

শ্রীভগবানুবাচ

ইত্যভিপ্রেত্য মনসা হ্যাবন্ত্যো দ্বিজসত্তমঃ।
উন্মুচ্য হৃদয়গ্রন্থীন্ শান্তো ভিক্ষুরভূন্মুনিঃ ॥৩১॥

স চচার মহীমেতাং সংযতাত্মেন্দ্রিয়ানিলঃ।
ভিক্ষার্থং নগরগ্রামানসঙ্গোঽলক্ষিতোঽবিশৎ ॥৩২॥

তং বৈ প্রবয়সং ভিক্ষুমবধূতমসজ্জনাঃ।
দৃষ্ট্বা পর্যভবন্ ভদ্র বহ্বীভিঃ পরিভূতিভিঃ ॥৩৩॥

কেচিৎ ত্রিবেণুং জগৃহুরেকে পাত্রং কমণ্ডলুম্।
পীঠঞ্চৈকেঽক্ষসূত্রঞ্চ কন্থাং চীরাণি কেচন ॥৩৪॥

সঃ কালাবশেষেণ, যদি (আয়ুষঃ অবশেষেণ) স্যাৎ, তদা আত্মনঃ অঙ্গম্ আত্মনি যদি সিদ্ধঃ স্যাৎ, এবং অখিলে স্বার্থে অপ্রমত্তঃ সন্ আত্মনঃ অঙ্গং শোষয়িষ্যে ॥২৯॥

তত্র এবং স্থিতে ত্রিভুবনেশ্বরাঃ দেবাঃ মাম্ অনুমোদেরন্। খট্বাঙ্গঃ মুহূর্তেনাপি ব্রহ্মলোকং সমসাধয়ৎ ॥৩০॥

শ্রীভগবান্ উবাচ। আবন্ত্যঃ দ্বিজসত্তমঃ মনসা ইতি অভিপ্রেত্য হৃদয়গ্রন্থীন্ উন্মুচ্য শান্তঃ মুনিঃ ভিক্ষুঃ অভূৎ ॥৩১॥

সংযতাত্মেন্দ্রিয়ানিলঃ সঃ বৈ এতাং মহীং চচার এবং অসঙ্গঃ অলক্ষিতঃ (অজ্ঞাতঃ সন্) নগরগ্রামান্ ভিক্ষার্থম্ অবিশৎ ॥৩২॥

হে ভদ্র! অসজ্জনাঃ প্রবয়সম্ অবধূতম্ তং ভিক্ষুং দৃষ্ট্বা বহ্বীভিঃ পরিভূতিভিঃ পর্যভবন্ ॥৩৩॥

কেচিৎ তস্য ত্রিবেণুং জগৃহুঃ, একে পাত্রং কমণ্ডলুম্, একে পীঠম্ অক্ষসূত্রম্, কেচন কন্থাং চীরাণি চ জগৃহুঃ ॥৩৪॥

সম্প্রতি আমার যেমন বৈরাগ্যের উদয় হইয়াছে, তেমনই যদি জীবনের কিছুকালও অবশিষ্ট থাকে, তাহা হইলে মনে মনে সন্তুষ্ট থাকিয়া যাবতীয় স্বার্থে জলাঞ্জলি প্রদান করিব এবং নিজের শক্তির সহিত তপস্যা সহকারে দেহকে শুষ্ক করিব ॥২৯॥

এরূপ অবস্থায় উপস্থিত হইতে পারিলে, ত্রিভুবনাধিপতি দেবগণও আমায় অনুগ্রহ করিবেন। অতি সামান্য কালের মধ্যেও আমি মুক্তির বা আত্মলাভের অযোগ্য নহি; কারণ আমি জানি, খট্বাঙ্গ নৃপতি অল্পকালের মধ্যে একমুহূর্তেই ব্রহ্মলোক লাভ করিয়াছিলেন ॥৩০॥

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—অবন্তিদেশীয় সেই ব্রাহ্মণ মনে মনে এইরূপ বিচার করত হৃদয়ের গ্রন্থিস্বরূপ মমতা ও অহংকার পরিহার পূর্বক সন্ন্যাস অবলম্বন করিলেন এবং মনে মনে শ্রীভগবানকে নিয়ত চিন্তা করত মৌনব্রত গ্রহণ করিলেন ॥৩১॥

তিনি দেহ, ইন্দ্রিয়গণ ও প্রাণবায়ুকে সংযত করত পৃথিবীতে বিচরণ করিতে লাগিলেন এবং নিজের যাবতীয় অভিমানে জলাঞ্জলি দিয়া, অনাসক্তভাবে নগরে নগরে ও গ্রামে গ্রামে ভিক্ষা-বৃত্তি দ্বারা জীবনযাত্রা নির্বাহ করিতে লাগিলেন ॥৩২॥

হে উদ্ধব! সেই প্রবীণ-বয়স্ক বৃদ্ধ ভিক্ষুকে অবলোকন করিয়া দুরাচারী ব্যক্তিগণ তিরস্কার-বাক্যে নানাপ্রকারে অপমানিত করিত ॥৩৩॥

কেহ তাঁহার ত্রিদণ্ড কাড়িয়া লইত, কেহ বা কমণ্ডলু জলপাত্র বলপূর্বক গ্রহণ করিত; কেহ আসন, কেহ অক্ষমালা, কেহ কন্থা ও চীরবসন অপহরণ করিয়া লইত ॥৩৪॥

প্রদায় চ পুনস্তানি দর্শিতান্যাদদুর্মুনেঃ।
অন্নং চ ভৈক্ষ্যসম্পন্নং ভুঞ্জানস্য সরিত্তটে ।৩৫
মূত্রয়ন্তি চ পাপিষ্ঠাঃ ষ্ঠীবন্ত্যস্য চ মূর্ধনি।
যতবাচং বাচয়ন্তি তাড়য়ন্তি ন বক্তি চেৎ ।৩৬
তর্জয়ন্ত্যপরে বাগ্ভিঃ স্তেনোঽয়মিতি বাদিনঃ।
বধ্নন্তি রজ্জ্বা তং কেচিদ্ বধ্যতাং বধ্যতামিতি ।৩৭

ক্ষিপন্ত্যেকেঽবজানন্ত এষ ধর্মধ্বজঃ শঠঃ।
ক্ষীণবিত্ত ইমাং বৃত্তিমগ্রহীৎ স্বজনোজ্ঝিতঃ ।৩৮
অহো এষ মহাসারো ধৃতিমান্ গিরিরাড়িব।
মৌনেন সাধয়ত্যর্থং বকবদ্ দৃঢ়নিশ্চয়ঃ ।৩৯
ইত্যেকে বিহসন্ত্যেনমেকে দুর্বাতয়ন্তি চ।
তং ববন্ধুর্নিরুরুধুর্যথা ক্রীড়নকং দ্বিজম্ ।৪০

দর্শিতানি [illegible] ।৩৫-৩৬

[illegible] ।৩৭

এষ [illegible]

[illegible] ।৩৮

[illegible] ।৩৯

[illegible] ।৪০

আবার তাঁহাকে ঐ সমস্ত দেখাইয়া বলিত—'এরে ব্রাহ্মণ! এই তোমার সামগ্রী লও;' বলিয়া প্রদান করিত বা লইয়া যাইত।

ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনে অন্নও পাইতেন তাহা আনিয়া পূর্ব্বক যখন নদীতটে ভোজনার্থ উপবেশন করিতেন, তখন ঐ দুর্জ্জন তাঁহার মস্তকে প্রস্রাব করিয়া দিত; মাথে নিষ্ঠীবন করিত এবং থুৎকারের দ্বারা [illegible] তাঁহার [illegible] করিয়া দিত।

ব্রাহ্মণ যদি মৌনাবলম্বনে নিরত থাকিতেন, ঐ পাপিষ্ঠগণ যে কোন উপায়ে তাঁহাকে কথা কহাইত, অথবাও যদি তিনি উহার প্রত্যুত্তরাদি দ্বারা তাহাদের সহিত কথা না কহিতেন, তিরস্কার বাক্যে তাঁহাকে তাড়না করিত। কেহ। এই লোকটা ব্রাহ্মণ নয়, চোর। এই বলিয়া কেহ কেহ সেই ব্রাহ্মণকে রজ্জু দ্বারা বন্ধন করিত এবং 'ইহাকে বেঁধে ফেল; বেঁধে ফেল'। বলিয়া চিৎকার-ধ্বনি করিত।৩৫-৩৭

'এই লোকটা ধর্ম্মধ্বজী ও ভয়ানক শঠ। উহার ধন ও সম্পত্তি নিঃশেষ হওয়ায়, আত্মীয়গণের নিকট হইতে পরিত্যক্ত হইয়াছে; সম্প্রতি ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বনে সন্ন্যাসী সাজিয়া, [illegible] ফিরিতেছে,'—এই বলিয়া নিন্দাবাদের দ্বারা তাহারা তাঁহার অপমান করিত।৩৮

অহো! এই ব্যক্তি কেমন বিশাল বলবান্! অথচ পরিবারবর্গের জীবিকা নির্ব্বাহার্থ ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিয়াছে। ইনি গিরিরাজ হিমালয়ের ন্যায় ধৈর্য্যশালী এবং বকের ন্যায় দৃঢ়নিশ্চয় হইয়া কেমন মৌনাবলম্বনে স্বীয় উদ্দেশ্যসাধন করিতেছে।৩৯

এই প্রকার নানাবিধ কটূক্তি প্রয়োগে কেহ উপহাস করিত, কেহ বা তাঁহার গাত্রে অধোবায়ু নিঃসারণ করিয়া দিত। ঐ ব্রাহ্মণকে ক্রীড়নক জ্ঞানে ঐ দুর্জ্জন তাঁহার সহিত এরূপ ব্যবহার করিত। এমন কি, রজ্জু আদির দ্বারা তাঁহাকে বন্ধন করত কারাগৃহের মধ্যে নিরুদ্ধ রাখিত।৪০

এবং স ভৌতিকং দুঃখং দৈবিকং দৈহিকঞ্চ যৎ।
ভোক্তব্যমাত্মনো দিষ্টং প্রাপ্তং প্রাপ্তমবুধ্যত ॥৪১

পরিভূত ইমাং গাথামগায়ত নরাধমৈঃ।
পাতয়দ্ভিঃ স্বধর্মস্থো ধৃতিমাস্থায় সাত্ত্বিকীম্ ॥৪২

দ্বিজ উবাচ

নায়ং জনো মে সুখদুঃখহেতুর্ন
দেবতাত্মা গ্রহকর্মকালাঃ।
মনঃ পরং কারণমামনন্তি
সংসারচক্রং পরিবর্তয়েদ্ যৎ ॥৪৩

মনো গুণান্ বৈ সৃজতে বলীয়-
স্ততশ্চ কর্মাণি বিলক্ষণানি।
শুক্লানি কৃষ্ণান্যথ লোহিতানি
তেভ্যঃ সবর্ণাঃ সৃতয়ো ভবন্তি ॥৪৪

এবং স ভৌতিকং [illegible], দৈবিকং [illegible], দৈহিকং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বিক্ষিপ্তবান্ ॥৪১

[illegible] [illegible] [illegible] পরিভূতঃ [illegible] [illegible] [illegible] ইমাং গাথাম্ অগায়ত ॥৪২

দ্বিজ উবাচ। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৪৩

মনঃ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৪৪

এই প্রকারে সেই ব্রাহ্মণ দুষ্টব্যক্তিকৃত ভৌতিক দুঃখ, অতিবৃষ্টি-জনিত দৈবিক দুঃখ এবং জ্বরাদি-জনিত দৈহিক বিবিধ দুঃখ নিজের উপভোগ করিয়াও বিরক্ত বা বিমুখ হইতেন না; প্রারব্ধজনিত স্বকীয় দুঃখকে অবশ্যই ভোগ করিতে হইবে; কখনই তাহার অন্যথা হইবে না—এইরূপ বিচার করে সেই ব্রাহ্মণ সাত্ত্বিক সকলই সহ্য করিতেন ॥৪১

দুর্বৃত্ত অসাধুগণ তাঁহাকে ধর্ম হইতে পতিত করিবার চেষ্টা করিলেও, সাত্ত্বিক ধৈর্য অবলম্বনে নিজ ধর্মে অবস্থান করত সেই ব্রাহ্মণ নিম্নোক্ত উক্তিগুলির দ্বারা স্বীয় অভিপ্রায় প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥৪২

ব্রাহ্মণ মনে মনে বলিয়াছিলেন যে, এই জনসাধারণ বা দেবতাবিগ্রহ, গ্রহসমূহ, কর্মফল বা কাল কখন আমার দুঃখের কারণ নহে; আমার আত্মার দুঃখের কারণ মন যে, উহারাই [illegible] আমাকে এত দুঃখ অনুভব করিতে হইতেছে। কেবল মনই যে সকল দুঃখের কারণ এবং আত্মাকে সংসার-চক্রে বিঘূর্ণিত করে, শ্রুতি তাহা স্পষ্টরূপে স্বীকার করিয়াছেন ॥৪৩

এই বলবান্ মন বিষয়ের অভিমুখ বাসনাবাসিত বৃত্তি উদয় করিয়া দেয় এবং সেই সমস্ত বৃত্তি অনুসারে পৃথক পৃথক সাত্ত্বিক কর্ম, তামসিক কৃষ্ণকর্ম এবং পুণ্যপাপমিশ্রিত রাজসিক অনেক উৎপত্তি হইয়া থাকে। এই কর্মের অনুসারেই জীবনিচয় পুণ্যাংশের দেবত্বাদি পাপাংশের পশ্বাদি জন্ম এবং পাপপুণ্যের মিশ্রণ হেতু মনুষ্য জন্ম পর্য্যায়ক্রমে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৪৪

অনীহ আত্মা মনসা সমীহতা
হিরণ্ময়ো মৎসখ উদ্বিচষ্টে।
মনঃ স্বলিঙ্গং পরিগৃহ্য কামান্
জুষন্নিবদ্ধো গুণসঙ্গতোঽসৌ॥৪৫

দানং স্বধর্মো নিয়মো যমশ্চ
শ্রুতঞ্চ কর্মাণি চ সদ্ব্রতানি।
সর্বে মনোনিগ্রহলক্ষণান্তাঃ
পরো হি যোগো মনসঃ সমাধিঃ॥৪৬

সমাহিতং যস্য মনঃ প্রশান্তং
দানাদিভিঃ কিং বদ তস্য কৃত্যম্।
অসংযতং যস্য মনো বিনশ্যদ্-
দানাদিভিশ্চেদপরং কিমেভিঃ॥৪৭

[illegible]

এই মনোবিকারকারী মনের সম্বন্ধে বিরাজমান থাকিয়া তিনি নিত্য বিরাজমান রহিয়াছেন, জীবের সখা হিরণ্ময় যে পরমাত্মা তিনি কোনরূপে লিপ্ত নহেন। তাঁহার কোনো ইচ্ছা নাই; তিনি সাক্ষি-দৃষ্টিতে কেবল সাক্ষিরূপে সকল অবলোকন করেন মাত্র; জীবকর্তৃক সুখ বা দুঃখের ভোগ নিজে কখনও উপভোগ করেন না। জীব কিন্তু মনোরূপ স্বকীয় লিঙ্গকে আত্মজ্ঞানে ধরিয়া সকল কামনা গ্রহণ করে এবং গুণের সঙ্গে আসক্ত বিষয়সমূহ উপভোগ করত বিষয়বন্ধনে বদ্ধ হইয়া থাকেন॥৪৫

দান, স্ব স্ব বর্ণাশ্রমোচিত ধর্মের অনুষ্ঠান, যম, নিয়ম, অধ্যয়ন, শোধাদিরূপ কর্ম, ব্রতাদি উৎকৃষ্ট ব্রতের অনুষ্ঠান এবং অন্য যে কোন সৎকর্মসাধন কার্যের উদ্দেশ্য মনোনিগ্রহ বলিয়া শাস্ত্র বিধান; কারণ মনের নিগ্রহই পরম যোগ এবং তাহা সমাধি বলিয়া কথিত হইয়াছে॥৪৬

যে ব্যক্তির মন সমাহিত শান্তভাব অবলম্বন করিয়াছে, তাঁহার আর দানাদি কিংবা বৈদিক কর্মের অনুষ্ঠান কি প্রয়োজন। আর যদি দানাদি সৎকর্মের অনুষ্ঠানে মনের সংযম না হইয়া থাকে, মন আসক্তাদিতে যদি পুনঃ কামাভিমুখী হয়, তখন তাঁহার এই দানাদি পুণ্যকর্মের দ্বারা কোন ফলই অর্জিত না হইয়া বৃথাই পরিশ্রম করা হইবে॥৪৭

মনোবশেঽন্যে হ্যভবন্ স্ম দেবা
মনশ্চ নান্যস্য বশং সমেতি।
ভীষ্মো হি দেবঃ সহসঃ সহীয়ান্
যুঞ্জ্যাদ্ বশে তং স হি দেবদেবঃ ॥৪৮

তং দুর্জয়ং শত্রুমসহ্যবেগ-
মরুন্তুদং তন্ন বিজিত্য কেচিৎ।
কুর্বন্ত্যসদ্বিগ্রহমত্র মর্ত্যৈ-
র্মিত্রাণ্যুদাসীনরিপূন্ বিমূঢ়াঃ ॥৪৯

[illegible] ।৪৮

[illegible] ।৪৯

দেহং মনোমাত্রমিমং গৃহীত্বা
মমাহমিত্যন্ধধিয়ো মনুষ্যাঃ।
এষোঽহমন্যোঽয়মিতি ভ্রমেণ
দুরন্তপারে তমসি ভ্রমন্তি ॥৫০

জনস্তু হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চেৎ
কিমাত্মনশ্চাত্র হি ভৌময়োস্তৎ।
জিহ্বাং ক্বচিৎ সন্দশতি স্বদদ্ভি-
স্তদ্বেদনায়াং কতমায় কুপ্যেৎ ॥৫১

[illegible] ।৫০

[illegible] ।৫১

অন্যান্য যে কোন দেব দেবতারাই মনের অধীন হইয়া থাকেন, কিন্তু মন কখনই অন্য কাহারও অধীন নয়। মন সর্বপ্রধান, দেবতাগণের অপেক্ষাও বলবান্ এবং ভয়ঙ্কর; মনের অদ্ভুত বল কাহারও সাধ্যে সহজে বশীভূত হয় না, অতএব যে ব্যক্তি সেই দুর্দম মনকে বিজয়সাধনে সক্ষম হইয়াছেন, তিনিই সকল ইন্দ্রিয়কে নিজ বশে আনয়ন করিয়াছেন; তিনি দেবগণেরও পূজার্হ এবং অধিকারের যোগ্য পাত্র।৪৮

যাহারা বিজয়ে অক্ষম ও মূঢ়, তাহারাই কেবল এই অসহ্য-বিক্রম মর্মবিদারক দুর্জয় মনোরূপ শত্রুকে পরাজয় না করিয়া তাহার অধীনে অবস্থান পূর্বক সংসারে মর্ত্য মানবের সহিত নানাপ্রকার বিবাদ বিসম্বাদ করে, কাহাকে মিত্র, কাহাকে শত্রু, কাহাকেও বা উদাসীন বলিয়া বুঝে।৪৯

কেবল মনোরচিত মাত্র এই দেহটীকেই জীব জীব দেহে অজ্ঞানের বশীভূত এবং মূঢ়মতি মমতায় আবদ্ধ এই আমি, এই ইনি অন্য, এইরূপ ভ্রমে পড়িয়া ঘোর অজ্ঞান-পূর্ণ সংসারে ভ্রমণ করিতে থাকে।৫০

সুখ বা দুঃখোৎপত্তির হেতুস্থলে যদি অন্য লোককেই নির্দেশ করা হয়, তাহা হইলে জীবাত্মার সহিত তাহার কোন সম্পর্ক থাকে না; কারণ সুখ বা দুঃখ পাঞ্চভৌতিক দেহাদিই প্রদান করিয়াছে এবং পাঞ্চভৌতিক দেহই তাহা

দুঃখক হেতু যদি দেবতাও

চিত্তাত্মনস্তত্র বিকারহোরাহং ।

অমাত্মনেন নিত্যতে কদিং

কুপ্যেত কস্মৈ পুরুষঃ স্বদেহে ॥৫২

আত্মা যদি স্যাৎ সুখদুঃখহেতুঃ

কিমন্যতস্তত্র নিজস্বভাবঃ ।

ন হ্যাত্মনোঽন্যদ্ যদি তন্মৃষা স্যাৎ

কুপ্যেত কস্মান্ন সুখং ন দুঃখম্ ॥৫৩

গ্রহা নিমিত্তং সুখদুঃখয়োশ্চেৎ

কিমাত্মনোঽজস্য জনস্য তে বৈ ।

গ্রহৈর্গ্রহস্যৈব বদন্তি পীড়াং

কুপ্যেত কস্মৈ পুরুষস্ততোঽন্যঃ ॥৫৪

যদি দেবতা দুঃখের হেতুঃ ভবেৎ, তবে তত্র স্বদেহ আত্মা [illegible] কিম্? [illegible] ইন্দ্রিয়াণাম্ বিকারঃ বা। [illegible] যদি পুরুষ এব দেবতা, তবে [illegible] তদা পুরুষঃ কস্মৈ কুপ্যেত ॥৫২

আত্মা যদি সুখদুঃখয়োঃ হেতুঃ ভবেৎ, তবে কিম্? [illegible] স্বস্মাৎ অন্যৎ [illegible] কিম্? [illegible] যদি [illegible] তদা [illegible] ॥৫৩

[illegible] পুরুষঃ কস্মৈ কুপ্যেত ॥৫৩

কিন্তু যদি গ্রহাঃ সুখদুঃখয়োঃ নিমিত্তম্ [illegible] কিম্ [illegible] (জন্মরহিত আত্মার) [illegible] (দ্বাদশ) [illegible] কস্মৈ কুপ্যেত ॥৫৪

অভিব্যক্ত হইয়া থাকে। আমরা তাহা প্রভাব ছাড়ে না এবং আমাকে তাহার অভিব্যক্তি হয় না। যেমন দাঁত দ্বারা জিহ্বা কাটিয়া গেলে যে বেদনা অনুভূত হয়, তজ্জন্য দাঁতের প্রতি ক্রোধ প্রকাশ করা যায় না, সেইরূপ দুঃখদাতা অন্য অপর পুরুষকে দোষী বলা যাইবে না।

মনুষ্যের ইন্দ্রিয়গণকে দেহ না বলিয়া যদি দেবতাগণকেই দেহরূপে গ্রহণ করা যায়, তাহা হইলেও আমার দুঃখে তাহার সম্পর্ক কোথায়? কারণ ইন্দ্রিয় প্রভৃতি দেবতাদের উপর অধিষ্ঠাতৃভাবে দেবতাগণ বিরাজ করেন; অতএব এক অঙ্গের দ্বারা অপর অঙ্গের ক্ষতি হইলে, যেমন বাহিরের কাহাকেও দোষী বলা যায় না, সেইরূপ দেবতাদেরও দুঃখের কারণরূপে নির্দিষ্ট করিলে, দেবতাদেরই মধ্যেই পরস্পরে বিরুদ্ধ কার্য হইল। এইরূপ প্রকারে দুঃখের অনুভবকর্তা পুরুষ উপস্থিত হইলে কার উপর তাহার ক্রোধ প্রকাশ করিবেন? ৫২

তবে আত্মাকেই যদি দুঃখের কারণরূপে নির্দেশ করা হয়, তাহা হইলে অপর কাহাকেও তজ্জন্য দোষী বলা যায় না। কারণ আত্মার স্বভাবসিদ্ধ প্রকৃতিই যখন সুখ বা দুঃখ, তখন তজ্জন্য অন্য কেহ দাতা বা নিমিত্ত হিসাবে বা পুরুষ হইতে পারে না। কিন্তু আত্মা প্রকৃতিসিদ্ধ পদার্থই মিথ্যা ও অনুভব; আত্মিকভাবেই তাহারা প্রতীত হইয়া থাকে। তবে আত্মার্তিরিক্ত সুখ বা দুঃখ সমস্তই মিথ্যা ও অসৎ বলিয়া পণ্ডিতগণ করিলে দুঃখকারকের জন্য কাহারও উপরই ক্রুদ্ধ হওয়া যায় না। ৫৩

অভিযোগাদি গ্রহগণকেই যদি সুখদুঃখের কারণরূপে নির্দেশ করা হয়, তাহাতেও বা জন্ম ও বিকাররহিত আত্মার পক্ষে কি সম্পর্ক সম্ভবপর হইতে পারে? কারণ গ্রহগণের প্রতি বল দেহেরই সম্পর্ক আছে; যে গ্রহ যে স্থানে যে দেহের জন্য হয়, তাহার শক্তিতেই তাহার সুখ-দুঃখভোগের জন্য

কর্ম্মাস্তু হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চেৎ
কিমাত্মনস্তদ্ধি জড়াজড়ত্বে।
দেহস্ত্বচিৎ পুরুষোঽয়ং সুপর্ণঃ
ক্রুধ্যেত কস্মৈ ন হি কর্ম্মমূলম্ ॥৫৫

কালস্তু হেতুঃ সুখদুঃখয়োশ্চেৎ
কিমাত্মনস্তত্র তদাত্মকোঽসৌ।
নাগ্নের্হি তাপো ন হিমস্য তৎ স্যাৎ
ক্রুধ্যেত কস্মৈ ন পরস্য দ্বন্দ্বম্ ॥৫৬

ন কেনচিৎ ক্বাপি কথঞ্চনাস্য
দ্বন্দ্বোপরাগঃ পরতঃ পরস্য।
যথাহমঃ সংসৃতিরূপিণঃ স্যা-
দেবং প্রবুদ্ধো ন বিভেতি ভূতৈঃ ॥৫৭

কর্ম্ম সুখদুঃখয়োঃ হেতুঃ অস্তু ইতি চেৎ, তর্হি [illegible] আত্মনঃ কিম্? [illegible] ক্রুধ্যেত ॥৫৫

[illegible] কালঃ তু হেতুঃ ইতি চেৎ, [illegible] ক্রুধ্যেত ॥৫৬

[illegible] ন বিভেতি ॥৫৭

ঘটে; কিন্তু যিনি সুখদুঃখের ভোক্তা জীবাত্মা, তিনি প্রাণও নহেন বা দেহও নহেন। অতএব নিজের অনুভূতির জন্য তিনি কাহাকে নিন্দা করিবেন?॥৫৪

কেবল কর্ম্মকেই যদি সুখদুঃখের কারণরূপে নির্দ্ধারণ করা যায়, তাহাতেও আত্মার সহিত কোন সম্বন্ধ দেখা যায় না; কারণ জড় ও চেতনের এমন অবিকারতার অভাবই যেমন কর্ম্মের উৎপত্তি-স্থান, তখন তাহার অন্তর্গত সেইরূপ বিকারাত্মক অধিষ্ঠানের সম্বন্ধেই অভিব্যক্ত হইয়া থাকিবে। এখানে কিন্তু দেহ সম্পূর্ণ জড় এবং পুরুষ সম্পূর্ণ চেতন ও বিশুদ্ধ জ্ঞানস্বরূপ। অতএব দেহ পুরুষের যা কোন প্রকার দুঃখাদির উৎপত্তি হয় না, তখন উভয়াত্মক কর্ম্ম কখন দুঃখাদির মূলীভূত কারণ হয় না॥৫৫

পূর্ব্বোক্ত পদার্থগুলিকে হেতু না বলিয়া কেবল কালকেও যদি হেতুরূপে নির্দ্দিষ্ট করা যায়, তাহাতেও আত্মার। কারণ কালও আত্মস্বরূপ। অতএব যেমন অগ্নি অংশস্বরূপ বিস্ফুলিঙ্গ হইতে অগ্নির যেমন তাপানুভব হয় না, এবং হিমকণা হইতে যেমন হিমখণ্ডের শৈত্যের বৃদ্ধি হয় না, সেইরূপ মূলীভূত আত্মার পক্ষে আত্মাংশের কাল হইতে দুঃখাদি উৎপত্তি হওয়াও সম্পূর্ণ অসম্ভব। অতএব দুঃখাদির নিমিত্ত কারণ নিরূপণে বিবেকী কাহাকে অপরাধী সাব্যস্ত করিবেন?॥৫৬

অতএব আত্মাবলে জীব পরমার্থতঃ অসঙ্গ; তথাপি প্রকৃতি হইতে সমুৎপন্ন সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বভাব জীবগণের দ্বারা অনুভূত হয়, তাহা কখন অন্য কোন কর্ত্তা বা অপরের উপদেশে কোন নির্দ্দিষ্ট কালে বা নির্দ্দিষ্ট প্রকারে যে ঘটে, তাহা নহে। এক অবিদ্যাতেই অহংবুদ্ধি সংসারকে আত্মবৎরূপে প্রতীত করায়। প্রবুদ্ধ প্রভাবে আত্মার সহিত সংসারের কোন

এতাং স আস্থায় পরাত্মনিষ্ঠা-
মধ্যাসিতাং পূর্বতমৈর্মহর্ষিভিঃ।
অহং তরিষ্যামি দুরন্তপারং
তমো মুকুন্দাঙ্ঘ্রিনিষেবয়ৈব ॥২৮
শ্রীভগবানুবাচ
নির্বিদ্য নষ্টদ্রবিণো গতক্লমঃ
প্রব্রজ্য গাং পর্যটমান ইত্থম্।
নিরাকৃতোঽসদ্ভিরপি স্বধর্মা-
দকম্পিতোঽমুং মুনিরাহ গাথাম্ ॥২৯
সুখদুঃখপ্রদো নান্যঃ পুরুষস্যাত্মবিভ্রমঃ।
মিত্রোদাসীনরিপবঃ সংসারস্তমসঃ কৃতঃ ॥৩০
তস্মাৎ সর্বাত্মনা তাত নিগৃহাণ মনো ধিয়া।
ময্যাবেশিতয়া যুক্ত এতাবান্ যোগসংগ্রহঃ ॥৩১

পূর্বতমৈঃ মহর্ষিভিঃ অধ্যাসিতাম্ এতাম্ পরাত্মনিষ্ঠাম্ (পরমাত্মনি নিষ্ঠাম্ নিষ্ঠাম্) আস্থায় মুকুন্দাঙ্ঘ্রিনিষেবয়া (মুকুন্দ সেবয়া) এব অহম্ দুরন্তপারম্ তমঃ তরিষ্যামি ॥২৮

শ্রীভগবান্ উবাচ। নষ্টদ্রবিণঃ, গতক্লমঃ (ক্লেশরহিতঃ) নির্বিদ্য (বৈরাগ্যং প্রাপ্য) প্রব্রজ্য, গাং পৃথিবীং ইত্থম্ পর্যটমানঃ অসদ্ভিঃ নিরাকৃতঃ অপি স্বধর্মাৎ অকম্পিতঃ মুনিঃ অমুম্ গাথাম্ আহ ॥২৯

পুরুষস্য আত্মবিভ্রমঃ (আত্মনঃ মনসঃ ভ্রমঃ এব) সুখদুঃখপ্রদঃ, অন্যঃ ন; (অতএব) মিত্রোদাসীনরিপবঃ অপি বিভ্রমঃ এব। এবং সংসারঃ তমসঃ অজ্ঞানাৎ এব কৃতঃ ॥৩০

তস্মাৎ সর্বাত্মনা হে তাত! ময্যাবেশিতয়া ধিয়া যুক্তঃ সন্ মনঃ নিগৃহাণ। এতাবান্ এব যোগসংগ্রহঃ (যোগস্য সংগ্রহঃ সারাংশঃ ইত্যর্থঃ) ॥৩১

সম্ভব নাই। অতএব পূর্ব-মহর্ষিদিগের ন্যায়, মুকুন্দের আশ্রয় গ্রহণ করি; এবং অনন্যভাবে ভক্তিযোগে তাঁহার চরণ সেবা করিলে উহাতে চিত্ত আসক্ত হয়, ও চিত্ত লীন হইলে মনুষ্যের মোহিত থাকে না। যথার্থতঃ ঐ মুকুন্দ-পাদপদ্ম আশ্রয় করিলে সংসার-সমুদ্র পার হওয়া সহজ হয়; এই বিচারটি যাহার হৃদয়ে স্থির হইয়া থাকে, তাঁহাকে আর সংসারে লীন হইতে হয় না ॥২৭

পূর্ব পূর্ব মহর্ষিগণ অনুষ্ঠিত এই পরমাত্ম-জ্ঞানের নিষ্ঠা আশ্রয় করিয়া অবলম্বন করত, সেই ভগবান্ শ্রীমুকুন্দের চরণ-সেবনেই আমি এই দুরন্ত-পার ঘোর সংসার-সমুদ্রকে অবলীলাক্রমে অতিক্রম করিব ॥২৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন,—হে উদ্ধব! ঐ ব্রাহ্মণের যাবতীয় ধনসম্পত্তি বিনষ্ট হইলেও মনোমধ্যে কোন ক্লেশের উদয় হয় নাই; বরং বিষয়-সম্ভোগ হইতে মনকে বিরত হইয়া সন্ন্যাসগ্রহণ করত পৃথিবীতে উদাসীনের ন্যায় পর্যটন করিতে লাগিলেন। দুর্জ্জনগণের তাদৃশ অপমানজনক নিগৃহীত হইলেও সেই ব্রাহ্মণ সন্ন্যাসাশ্রমোচিত আত্মধর্ম পরম ধর্ম হইতে ক্ষণকালের জন্যও বিচলিত হন নাই। তিনি সদাচার-নিরত বিবিধমনা হইয়াও পূর্বোক্ত উক্তিসমূহের উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥২৯

জীবগণ দ্বারা পূর্বোক্তরূপ সুখদুঃখ উপলব্ধি অন্য কোন কারণে হইতে পারে না; স্বকীয় উপাধিভূত মনের জন্যই যাবতীয় অনর্থ মূল; ইহার উপলক্ষে শত্রু, মিত্র বা উদাসীন প্রভৃতি বিভিন্ন ভাব যেমন কল্পিত হইয়া থাকে মাত্র। আত্মজ্ঞানের অনবধানতাই জীবের সংসারকে আনয়ন করে ॥৩০

অতএব বিষয় প্রবণতা পরিত্যাগ করাই যখন করিতে হয়, তখন সর্বাবস্থায় আমাতে চিত্ত

য এতাং ভিক্ষুণা গীতাং ব্রহ্মনিষ্ঠাং সমাহিতঃ।
ধারয়ঞ্ছ্রাবয়ঞ্ছৃণ্বন্ দ্বন্দ্বৈর্নৈবাভিভূয়তে ॥৬২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে ত্রয়োবিংশোঽধ্যায়ঃ।

ভিক্ষুণা গীতাম্ এতাং ব্রহ্মনিষ্ঠাং যঃ সমাহিতঃ সন্ ধারয়ন্ শ্রাবয়ন্ শৃণ্বন্ চ ভবতি সঃ দ্বন্দ্বৈঃ সুখদুঃখাদিভিঃ ন অভিভূয়তে ॥৬২

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে ত্রয়োবিংশাধ্যায়স্য শ্রীমদন্বয়ঃ সমাপ্তঃ।

সমাহিত হয়, সর্বাবস্থায় মনেরই নিগ্রহ কর। যে ... এই তোমার নিকট যোগের পরম ইতিহাস বিশদ ভাবে কীর্তন করিলাম ॥৬১

যেই ভিক্ষুগীত গাথা সমাধিযুক্ত হইয়া পরিকীর্তিত এই পরমার্থচিন্তন-গাথাটি যিনি সমাহিতচিত্তে ধারণ এবং অপর সকলকে শ্রবণ করান, তাঁহাকে আর সুখদুঃখ এবং শোকমোহাদি দ্বন্দ্বসমূহ কখন অভিভূত হইতে হয় না ॥৬২

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশ-স্কন্ধে পঠিত শ্রীমদুদ্ধবসংবাদ-বিষয়ক ত্রয়োবিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

চতুর্বিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[সাংখ্যযোগবর্ণনম্।]

শ্রীভগবানুবাচ

অথ তে সম্প্রবক্ষ্যামি সাংখ্যং পূর্বৈর্বিনিশ্চিতম্।
যদ্ বিজ্ঞায় পুমান্ সদ্যো জহ্যাদ্ বৈকল্পিকং ভ্রমম্ ॥১

আসীজ্জ্ঞানমথো অর্থ একমেবাবিকল্পিতম্।
যদা বিবেকনিপুণা আদৌ কৃতযুগেঽযুগে ॥২

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবান্ উবাচ। পূর্বৈঃ কপিলাদিভিঃ যৎ সাংখ্যং বিনিশ্চিতম্ অথ তে তৎ সম্প্রবক্ষ্যামি, যৎ বিজ্ঞায় পুমান্ সদ্যঃ বৈকল্পিকং ভ্রমং জহ্যাৎ ॥১

অন্বয়ঃ

যদা আদৌ কৃতযুগে অযুগে (প্রলয়ে) জনাঃ বিবেকনিপুণাঃ আসন্, তদা জ্ঞানম্ অর্থঃ চ একম্ এব অবিকল্পিতম্ আসীৎ ॥২

চতুর্বিংশ অধ্যায়।

[সাংখ্যযোগবর্ণন।]

শ্রীভগবান্ বলিলেন।—পূর্ব পূর্ব কপিলাদি আচার্যগণ কর্তৃক বিনিশ্চিত যে অপূর্ব সাংখ্যশাস্ত্র তাহা তুমি শ্রবণ করিবে এবং যে পরম তত্ত্ব অবধারণ করিলে জীব তৎক্ষণাৎ দেহাদিতে অভিমান এবং দ্বৈতভ্রম হইতে অব্যাহতি পায়, আমি তোমার নিকট সেই পরম তত্ত্ব উপদেশ প্রদান করিতেছি, শ্রবণ কর ॥১

সৃষ্টির পূর্বে যখন কোন যুগাদির বিভাগ ছিল না, অর্থাৎ প্রলয়কালে জ্ঞান এবং দৃশ্যমান সমস্ত পদার্থ অভিন্নভাবে আত্মস্বরূপ এক অদ্বিতীয় ছিল; সত্যযুগেও বিবেকনিপুণ ব্যক্তিগণ এই ভাবে তত্ত্বজ্ঞানেই গ্রহণ করিতেন ॥২

তন্মায়াফলরূপেণ কেবলং নির্বিকল্পিতম্ ।
বাঙ্মনোঽগোচরং সত্যং দ্বিধা সমভবদ্ বৃহৎ ॥৩
তয়োরেকতরো হ্যর্থঃ প্রকৃতিঃ সোভয়াত্মিকা ।
জ্ঞানং ত্বন্যতমো ভাবঃ পুরুষঃ সোঽভিধীয়তে ॥৪
তমো রজঃ সত্ত্বমিতি প্রকৃতেরভবন্ গুণাঃ ।
ময়া প্রক্ষোভ্যমাণায়াঃ পুরুষানুমতেন চ ॥৫
তেভ্যঃ সমভবৎ সূত্রং মহান্ সূত্রেণ সংযুতঃ ।
ততো বিকুর্বতো জাতো যোঽহঙ্কারো বিমোহনঃ ॥৬
বৈকারিকস্তৈজসশ্চ তামসশ্চেত্যহং ত্রিবৃৎ ।
তন্মাত্রেন্দ্রিয়মনসাং কারণং চিদচিন্ময়ঃ ॥৭
অর্থস্তন্মাত্রিকাজ্জজ্ঞে তামসাদিন্দ্রিয়াণি চ ।
তৈজসাদ্ দেবতা আসন্নেকাদশ চ বৈকৃতাৎ ॥৮

তৎ কেবলম্ একং, নির্বিকল্পিতম্ [illegible] [illegible] সত্যম্ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] দ্বিধা সমভবৎ ॥৩

তয়োঃ [illegible] [illegible] [illegible] একতরঃ [illegible] [illegible] প্রকৃতিঃ ইতি [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] পুরুষঃ ইতি অভিধীয়তে ॥৪

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ইতি [illegible] [illegible] [illegible] ॥৫

তেভ্যঃ ইত্যাদি। [illegible] (ক্রিয়াশক্তিঃ) সূত্রম্ [illegible], তেন সূত্রেণ (জ্ঞানশক্তিঃ) মহান্ [illegible]। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] অহঙ্কারঃ জাতঃ ॥৬

স চ অহঙ্কারঃ বৈকারিকঃ সাত্ত্বিকঃ, তৈজসঃ রাজসঃ, [illegible] [illegible] ইতি ত্রিবিধঃ [illegible] [illegible] [illegible] কারণম্ [illegible] [illegible] ॥৭

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] বৈকারিকাৎ ([illegible]) একাদশ দেবাঃ অভবন্ ॥৮

সেই ব্রহ্ম এবং মনের অগোচরীভূত কেবল নির্বিকল্প সত্যস্বরূপ অদ্বিতীয় পরমাত্মভূত পরব্রহ্ম "আমি বহু হইব" এই সংকল্পনা মায়ার প্রভাবে ফলে দ্বিস্বরূপে দুই ভাগে বিভক্ত হইলেন ।৩

একস্বরূপ বস্তুর মধ্যে একভাগে কার্য্য-কারণাত্মিকা প্রকৃতি নামী দৃশ্যবর্গের মূল পদার্থ এবং অন্যভাগে চৈতন্যস্বরূপ জ্ঞান পুরুষরূপে পরিচিত হইল, এই জ্ঞানবান চৈতন্যভাগই পুরুষনামে অভিহিত হয় ।৪

এই পুরুষের প্রেরণায় [illegible]-শক্তির উত্তেজনায় মূল প্রকৃতির মধ্যে প্রকাশিত ভাব উদিত হয় এবং এই বিক্ষুব্ধা প্রকৃতির [illegible] হইতে সত্ত্ব, রজঃ ও তম এই গুণত্রয় উদিত হইল ।৫

এই গুণত্রয় হইতে ক্রিয়াশক্তিসম্পন্ন সূত্রাখ্য [illegible] উৎপত্তি হইল এবং এই সূত্রাত্মার সহিত মিলিত হইয়া জ্ঞানশক্তি মহত্তত্ত্ব বুদ্ধি-নামে অভিহিত হয়। এই মহত্তত্ত্বের বিকারে পরিণাম-প্রাপ্ত অহঙ্কার-তত্ত্ব উৎপন্ন হয়, যাহাতে জগতের মোহোৎপাদক অজ্ঞান-নিবন্ধন জীবের ভ্রম ঘটে ।৬

এই অহঙ্কার আবার সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক ভেদে ত্রিবিধ পরিকীর্তিত এবং তন্মাত্র পঞ্চ, দশবিধ ইন্দ্রিয় ও মন এই অহঙ্কার-তত্ত্ব হইতে জন্মে। এই অহঙ্কার-তত্ত্ব চেতন ও অচেতন উভয়াত্মকরূপেই বিদ্যমান থাকে ।৭

সমষ্টি জগতের কারণস্থানীয় তামসিক অহঙ্কার হইতে [illegible] নামক পঞ্চ মহাভূত উৎপন্ন হইল। রাজসিক অহঙ্কার হইতে দশবিধ ইন্দ্রিয় এবং সাত্ত্বিক অহঙ্কার হইতে দিক্, বায়ু, অর্ক, প্রচেতা, অশ্বিনীকুমার, বহ্নি, ইন্দ্র, উপেন্দ্র

যথা সংস্থানবিশেষ ভাবাঃ সর্গে সংস্থাপিতাঃ ।
অনন্তপাদশাখাদর্শনাত্মকমনুত্তমম্ ।৯
অতিষ্ঠঃ সমস্তমত সলিলান্তর্নিবেশিতৌ ।
মম নাভ্যামভূৎ পদ্মং বিশ্বাখ্যং তত্র চাত্মভূঃ ।১০
সোঽসৃজত্তপসা যুক্তো রজসা মদনুগ্রহাৎ ।
লোকান্ সপালান্ বিশ্বাত্মা ভূর্ভুবঃ স্বরিতি ত্রিধা ।১১

দেবানামোক আসীৎ স্বর্ভূতানাং চ ভুবঃ পদম্ ।
মর্ত্যাদীনাং চ ভূর্লোকঃ সিদ্ধানাং ত্রিতয়াৎ পরম্ ।১২
অধোঽসুরাণাং নাগানাং ভূমেরোকোঽসৃজৎ প্রভুঃ ।
ত্রিলোক্যাং গতয়ঃ সর্বাঃ কর্মণাং ত্রিগুণাত্মনাম্ ।১৩
যোগস্য তপসশ্চৈব ন্যাসস্য গতয়োঽমলাঃ ।
মহর্জনস্তপঃ সত্যং ভক্তিযোগস্য মদ্গতিঃ ।১৪

যথা সংস্থানবিশেষ ভাবাঃ সংস্থাপিতা যথা যে ... যা ... শ্রীভাগবতম্ ... ।৮

অনিরুদ্ধাদিভিঃ (... ...) ... ... ।৯

স বিশ্বাখ্যং ... ... ।১০

... ... ।১১

... ... ।১২

... ... ।১৩

... ... ।১৪

বিষ্ণু ও ব্রহ্ম ... একোন ... পূর্বোক্ত বর্ণিত হইয়াছে এবং ... ... করিলেন।৮

পদ্মসম্ভব আবার ভগবানে সর্বতঃ বিশ্রাম করি; আবার ... পূর্বোক্ত ... ... আমার ... এই ব্রহ্মাণ্ডের উৎপাদন করিয়াছেন।৯

অতঃপর উৎপন্ন হইয়া যখন কারণ-সলিলেই নিমগ্ন ছিল, তখন আমি নারায়ণ-মূর্তিতে সেই ব্রহ্মাণ্ডে অবস্থিত ছিলাম। আমার নাভিকমল হইতে এই ব্রহ্মাণ্ডকোষ পদ্ম এবং সেই পদ্মে ব্রহ্মা উৎপন্ন হইলেন।১০

এই ব্রহ্মাই বিশ্ব-সংসারের রচনা-কার্য সমাধা করিয়াছিলেন। প্রথমতঃ তিনি আমার নাভিকমলে উৎপন্ন পূর্বক লোকের ... অনুসারে ... এবং আমার অনুগ্রহে ... হইয়া একাত্মক ... অতলাদি সপ্ত ভূর্লোক, ... ভুবর্লোক এবং স্বর্লোক হইতে মহর্লোক পর্যন্ত ঊর্ধ্বলোক এবং এই লোকপাল সহ ত্রিভুবনের রচনা করিলেন।১১

উহাদের মধ্যে স্বর্লোক দেবতাদের বাসস্থান হইল; ভুবর্লোক প্রেত-পিশাচাদির আবাস স্থান এবং ভূর্লোক মর্ত্য মানবদের নিবাসস্থানরূপে নির্দিষ্ট হইল। ভৃগু প্রভৃতি সিদ্ধ মহর্ষিগণ এই ত্রিভুবনের অতীত মহর্লোকাদি লোকে বাস করিয়া থাকেন।১২

অসুর ও নাগদের ... ভগবান্ ... ভূমির নিম্নে অতলাদি লোকের সৃষ্টি করিলেন। ... ... পাতাল পর্যন্ত ... ... বিশিষ্ট ... ...

ময়া কালাত্মনা ধাত্রা কর্মযুক্তমিদং জগৎ।
গুণপ্রবাহ এতস্মিন্নুন্মজ্জতি নিমজ্জতি ॥১৫॥
অণুর্বৃহৎ কৃশঃ স্থূলো যো যো ভাবঃ প্রসিধ্যতি।
সর্বোঽপ্যুভয়সংযুক্তঃ প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ ॥১৬॥
যস্তু যস্যাদিরন্তশ্চ স বৈ মধ্যং চ তস্য সন্।
বিকারো ব্যবহারার্থো যথা তৈজসপার্থিবাঃ ॥১৭॥

যদুপাদায় পূর্বস্তু ভাবো বিকুরুতেঽপরম্।
আদিরন্তো যদা যস্য তৎ সত্যমভিধীয়তে ॥১৮॥

প্রকৃতির্যস্যোপাদানমাধারঃ পুরুষঃ পরঃ।
সতোঽভিব্যঞ্জকঃ কালো ব্রহ্ম তত্ত্রিতয়ং ত্বহম্ ॥১৯॥

কালাত্মনা [illegible] কর্মযুক্তম্ [illegible] উন্মজ্জতি (বা [illegible]) পুনঃ নিমজ্জতি (বা [illegible]) ।১৫

অণুঃ বৃহৎ কৃশঃ স্থূলঃ [illegible] ভাবঃ প্রসিধ্যতি, সঃ সর্বোঽপি প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ উভয়সংযুক্তঃ ([illegible]) ।১৬

যঃ তু যস্য আদিঃ অন্তঃ চ, [illegible] সন্ [illegible] যথা তৈজসপার্থিবাঃ (তৈজসাঃ [illegible]) [illegible] পুনঃ [illegible] পৃথক্ [illegible]) বিকারঃ ব্যবহারার্থঃ [illegible] ।১৭

যৎ উপাদায় উপাদানং [illegible] পূর্বঃ [illegible] বিকুরুতে, যদা যস্য [illegible] তৎ সত্যম্ অভিধীয়তে ।১৮

যস্য সতঃ কার্যস্য উপাদানং প্রকৃতিঃ [illegible] আধারঃ পরঃ পুরুষঃ [illegible] অভিব্যঞ্জকঃ কালঃ, তৎ ত্রিতয়ং ব্রহ্ম অহম্ এব ।১৯

থাকে ।১৩

[illegible] বহির্নির্গত জগৎ এবং সত্ত্বাদিগুণের [illegible] এই লোক [illegible] উর্ধ্ব [illegible] হইয়াছে। কিন্তু [illegible] বৈকুণ্ঠলোকেই [illegible] হইয়া থাকে ।১৪

কালরূপী বিধাতা [illegible] সর্বকর্মফলদাতা [illegible] এই সমস্ত প্রাণিগণ [illegible] মগ্ন থাকিয়া [illegible] কখন [illegible] এবং কখন বা [illegible] নিমগ্ন হয় ।১৫

অণু, বৃহৎ, কৃশ এবং স্থূল বলিয়া যে কোন ভাব বা পদার্থ জগতে বিদ্যমান আছে, সকলই সেই পুরুষ এবং প্রকৃতি উভয়েরই সংযোগে উৎপন্ন হইয়াছে ।১৬

যে কার্যের যাহা আদি কারণ এবং অন্তেও যাহাতে সে বিলীন হয়, মধ্যেও তাহাই বর্তমান [illegible] কারণাতিরিক্ত নহে। যেমন সুবর্ণাদি তৈজস পদার্থ হইতে সমুৎপন্ন কুণ্ডলাদি [illegible] সুবর্ণাতিরিক্ত নহে, যেমন [illegible] মৃত্তিকাতিরিক্ত নহে, সেইরূপ আমার লীলায় প্রকৃতির বিবিধ প্রকাশমান বিকারসমূহও মূল কারণ অপেক্ষা কোন অংশে পৃথক্ নহে ।১৭

যে বস্তুকে উপাদান-কারণ করিয়া [illegible] ভাবান্তরে উৎপন্ন হয়, সেই পূর্ববর্তী ভাবরূপ [illegible] তখন [illegible] উৎপাদন করে, তখন সেই [illegible] কারণকেই সত্য [illegible] বলিয়া কথিত করা যায় ।১৮

এই সৎস্বরূপ জগতের কার্যকর্ত্রী উপাদানরূপা প্রকৃতি, প্রকৃতির আধারভূত অধিষ্ঠাতা চৈতন্যরূপ পুরুষ এবং তাহাদের অভিব্যঞ্জক কাল এই তিন আমারই এক পরম ব্রহ্মরূপ [illegible] বিদিত করিতেছি ।১৯

সর্গঃ প্রবর্ত্ততে তাবৎ পৌর্বাপর্য্যেণ নিত্যশঃ।
মহান্ গুণবিসর্গার্থঃ স্থিত্যন্তো যাবদীক্ষণম্॥২০
বিরাণ্ময়াসাদ্যমানো লোককল্পবিকল্পকঃ।
পঞ্চত্বায় বিশেষায় কল্পতে ভুবনৈঃ সহ॥২১
অন্নং প্রলীয়তে মর্ত্ত্যমন্নং ধানাসু লীয়তে।
ধানা ভূমৌ প্রলীয়ন্তে ভূমির্গন্ধে প্রলীয়তে॥২২

অপ্সু প্রলীয়তে গন্ধ আপশ্চ স্বগুণে রসে।
লীয়তে জ্যোতিষি রসো জ্যোতী রূপে প্রলীয়তে॥২৩
রূপং বায়ৌ স চ স্পর্শে লীয়তে সোঽপি চাম্বরে।
অম্বরং শব্দতন্মাত্র ইন্দ্রিয়াণি স্বযোনিষু॥২৪
যোনির্বৈকারিকে সৌম্য লীয়তে মনসীশ্বরে।
শব্দো ভূতাদিমপ্যেতি ভূতাদির্মহতি প্রভুঃ॥২৫

[illegible] ॥২০॥

[illegible] ॥২১॥

[illegible] ॥২২॥

[illegible] ॥২৩॥

[illegible] ॥২৪॥

[illegible] ॥২৫॥

এই প্রকারে বিভিন্ন ভেদে জীবরূপে বিরাজমান পুরুষের লোককল্পনাকার্য্য পিতৃপুত্রাদিরূপে বিপুল সৃষ্টি যেমন ঈশ্বরের সংকল্প ও স্থিতিকার্য্যের পরিসমাপ্তি পর্য্যন্ত নিরন্তর নিরবচ্ছিন্ন চলিতে থাকে॥২০

তামসী মায়ার প্রতিপত্তিতে প্রত্যেক প্রলীন হইবার উপক্রম হইলে, লোকসমূহের বিভিন্ন প্রকার কল্পনাকারী সমষ্টি বিরাট্ ও সব ভূতসূক্ষ্মে বিশেষ বিশেষ বিভাগে পরিণত হইয়া থাকেন॥২১

মর্ত্ত্য দেহ যে অন্নের দ্বারা উৎপন্ন হয়, মন্বন্তর অনাবৃষ্টিতে সেই অন্ন ক্রমশঃ ক্ষীণতা লাভে বিলীয়মান হইয়া যায়; তখন অন্ন বীজরূপে পরিণত হয়; এবং বীজও ক্রমশঃ বিলীয়মান হইয়া ভূতসূক্ষ্মরূপে মাটিতে পরিণাম করে এবং ভূমিরূপেই অবস্থান করে। ভূমিও গন্ধ তন্মাত্রে পরিণত হইয়া সূক্ষ্মভাবে অবস্থান করে॥২২

অতঃপর গন্ধ অবিদ্যমানে জলস্বরূপে জলে প্রলীন হয়; পরে রসও জ্যোতিঃ প্রভাবে অন্যান্য গুণকারণে হইয়া কেবল রসতন্মাত্রে পরিণত হইয়া অবস্থান করে এবং রসও ক্রমশঃ জ্যোতিতে পরিণত হয়। জ্যোতিও বায়ুর প্রভাবে পরিণত হইয়া রূপতন্মাত্ররূপে অবস্থান করে॥২৩

তাহার প্রভাবে পরিণত হইয়া বায়ুও কেবল

ন মীয়তে [illegible] |
[illegible] ||২৭ | [illegible] ||২৭
[illegible] | [illegible] ||২৮

[illegible]

সর্বকর্মার বিধুবন অবস্থায় জড়িয়াই থাকিয়া বিলীন হয়। [illegible] এই প্রকারে [illegible] এই অধিবিদ্য হয়। পরে সকল অবস্থার সহিত [illegible] অর্থাৎ [illegible] ইন্দ্রিয়বর্গ ও অধিষ্ঠাত্রী দেবতাগণ [illegible] পূর্বের সকল অবস্থা হইতে [illegible] বিরাজিত থাকে।২৪

সাত্ত্বিক অহংকার এবং তাহাতে আশ্রিত দেবতাদিগের সাত্ত্বিক অহংকারাত্মক [illegible] মধ্যে বিলীন হয়। এইরূপে রাজসিক অহংকারে অবশিষ্ট [illegible] এবং [illegible] সাত্ত্বিক অহংকারে বিলীন হয়। এই সাত্ত্বিক অহংকার প্রকারেই [illegible] ইহাতে [illegible] পরিণামে কেবল জ্ঞানশক্তি ও ক্রিয়াশক্তিই প্রকটিত হইয়া থাকে।২৫

অহংকার যাহা [illegible] পরিণাম করিয়া [illegible] বিলীন হয় অর্থাৎ সংকালে কেবল অব্যক্তই অবশিষ্ট থাকে। উক্ত অব্যক্ত কাল-সহকারে বৈষম্যের পরিণাম করিয়া আপনাদের [illegible] প্রকৃতিতে প্রলীন হয়; এবং প্রকৃতিও উপরত-ব্যাপার অব্যক্তে বিলীন হইয়া যায়।২৬

কালের অবসান-দর্শী সেই অধিষ্ঠাতা পরম পুরুষ; তিনি অনাদি [illegible] বিকারবর্জিত, [illegible] উৎপত্তি প্রলয় এবং [illegible] জীবের [illegible] ভোগকর্তা। উৎপত্তি এবং উপসংহারণ কার্যের অবসানে [illegible] তিনি অবস্থান করেন; তাঁহার আর [illegible] বিলীন হইবার স্থান নাই।২৭

যে ব্যক্তি এই প্রকার ক্রম, জীব ও পরমাত্মার বিচার নিরূপণ করিয়া থাকেন, তাঁহার পক্ষে আদি ও আবার বলিয়া [illegible] কোথায়? দিবাকরের উদয়ে [illegible] যেমন তিমিরাদি আর স্থান পায় না, সেইরূপ বিচারপূর্ণ জ্ঞানসূর্যের আলোকে [illegible] পুরুষের [illegible] আর কোনরূপ [illegible] সমর্থ হয় না।২৮

এষ সাংখ্যবিধিঃ প্রোক্তঃ সংশয়গ্রন্থিভেদনঃ।
প্রতিলোমানুলোমাভ্যাং পরাবরদৃশা ময়া॥২৯॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ।

সংশয়গ্রন্থিভেদনঃ [illegible] এষ সাংখ্যবিধিঃ [illegible] পরাবরদৃশা [illegible] ময়া, প্রতিলোমানুলোমাভ্যাম্ [illegible] শ্লোকার্থ দীপিকা॥২৯॥

ইত্যেকাদশে [illegible]
চতুর্বিংশোঽধ্যায়ঃ।

হে উদ্ধব! আমি সর্বজ্ঞ; কিছুই আমার নিকট অবিদিত নাই। সকল অবতারের মূলই আমি। আত্মানাত্ম-বিচারাত্মক যে সাংখ্যশাস্ত্রের শ্রবণে মানবের সংশয়-গ্রন্থি বিদূরিত হয়, আমি সেই সাংখ্যশাস্ত্র অনুলোম [illegible] তোমার নিকট বর্ণন করিলাম। এতদ্বারা উৎপত্তি ও উপসংহারের উভয় ক্রমানুসারেই বর্ণনা করা হইয়াছে।২৯

শ্রীমদ্ব্যাসদেবপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত চতুর্বিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[সত্ত্ব-রজস্তমোগুণবৃত্তিনিরূপণম্।]

শ্রীভগবানুবাচ।
গুণানামসম্মিশ্রাণাং পুমান্ যেন যথা ভবেৎ।
তন্মে পুরুষবর্যেদমুপধারয় শংসতঃ॥১॥

শমো দমস্তিতিক্ষেক্ষা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ।
তুষ্টিস্ত্যাগোঽস্পৃহা শ্রদ্ধা হ্রীর্দয়াদিঃ স্বনির্বৃতিঃ॥২॥

অন্বয়ঃ

শ্রীভগবান্ উবাচ। হে পুরুষবর্য! অসম্মিশ্রাণাং [illegible] গুণানাং মধ্যে যেন গুণেন যথা পুমান্ ভবেৎ [illegible] তৎ ইদং শংসতঃ মে উপধারয়॥১॥

[illegible]

অন্বয়ঃ

শমঃ দমঃ তিতিক্ষা, ঈক্ষা, তপঃ, সত্যং, দয়া, স্মৃতিঃ, তুষ্টিঃ, ত্যাগঃ, অস্পৃহা, শ্রদ্ধা, হ্রীঃ, দয়াদিঃ, স্বনির্বৃতিঃ [illegible]॥২॥

পঞ্চবিংশ অধ্যায়।

[সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণবৃত্তিনিরূপণ।]

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে পুরুষশ্রেষ্ঠ উদ্ধব! অমিশ্রিত গুণত্রয়ের মধ্যে প্রত্যেক পৃথক্ গুণের দ্বারা পুরুষের যেরূপ স্বভাব ও লক্ষণ পরিলক্ষিত হয়, আমি তাহা আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি—শ্রবণ কর।১

অন্তর ইন্দ্রিয়ের নিগ্রহের নাম শম, বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিগ্রহের নাম দম, তিতিক্ষা, আত্মানুসন্ধান-রূপ ঈক্ষা, [illegible] তপস্যা, সত্য, দয়া, [illegible]

কাম ঈহা মদস্তৃষ্ণা স্তম্ভ আশীর্ভিদা সুখম্।
মদোৎসাহো যশঃপ্রীতির্হাস্যং বীর্যং বলোদ্যমঃ ॥৩
ক্রোধো লোভোহনৃতং হিংসা
যাচ্ঞা দম্ভঃ ক্লমঃ কলিঃ।
শোক-মোহৌ বিষাদার্তী নিদ্রাশা ভীরনুদ্যমঃ ॥৪
সত্ত্বস্য রজসশ্চৈতাস্তমসশ্চানুপূর্বশঃ।
বৃত্তয়ো বর্ণিতপ্রায়াঃ সন্নিপাতমথো শৃণু ॥৫

[illegible]

ক্রোধঃ [illegible] লোভঃ [illegible] হিংসা [illegible] ॥৪

সত্ত্বস্য [illegible] ॥৫

সন্নিপাতস্ত্বহমিতি মমেত্যুদ্ধব যা মতিঃ।
ব্যবহারঃ সন্নিপাতো মনোমাত্রেন্দ্রিয়াসুভিঃ ॥৬
ধর্মে চার্থে চ কামে চ যদাসৌ পরিনিষ্ঠিতঃ।
গুণানাং সন্নিকর্ষোঽয়ং শ্রদ্ধা-রতি-ধনাবহঃ ॥৭
প্রবৃত্তিলক্ষণে নিষ্ঠা পুমান্ যর্হি গৃহাশ্রমে।
স্বধর্মে চানুতিষ্ঠেত গুণানাং সমিতির্হি সা ॥৮

হে উদ্ধব। [illegible] ॥৬

যদা অসৌ পুরুষঃ [illegible] ধর্মে অর্থে কামে পরিনিষ্ঠিতঃ [illegible] ॥৭

প্রবৃত্তিলক্ষণে [illegible] সমিতিঃ এব ॥৮

পূর্ণানন্দস্বভাব স্মৃতি, স্বাভাবিক তোষে তুষ্টি, ত্যাগ, বৈরাগ্য, আস্তিক্যভাব, হ্রী অর্থাৎ অন্যায় কার্যে লজ্জা, দান, আর্জব, বিনয় এবং আত্মরতি প্রভৃতি সত্ত্বগুণের সম্পর্কে জীবের বলিয়া থাকে।২

রজোগুণের প্রভাবে কাম, প্রাপ্তির নিমিত্ত প্রবৃত্তিরূপ ঈহা, দর্প, অসন্তোষ, গর্ব, আশী অর্থাৎ ঐহিকার্থ প্রার্থনা, ভেদবুদ্ধি, বিষয়ভোগে সুখ, যুদ্ধাদি বীর্যপ্রকাশক কার্যে উৎসাহ, যশের প্রার্থনা, পরিহাসপ্রিয়তা, প্রভাবের পরিচয় এবং অন্যায় পূর্বক বলের পরিচয়াদি বিবিধ বৃত্তি প্রকাশ পাইয়া থাকে।৩

তমোগুণের প্রভাবে ক্রোধ, লোভ, মিথ্যাব্যবহার, হিংসা, যাচ্ঞা, দম্ভ, শ্রম, কলহ, শোক, মোহ, বিষাদ, দৈন্য, নিদ্রা, প্রত্যাশা, ভয় এবং নিরুদ্যমাদি অনেক বৃত্তি উদয় হইয়া থাকে।৪

হে উদ্ধব! সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণের পৃথক্ পৃথক্ বৃত্তিসমূহ আমি পৃথক্‌ভাবে তোমার নিকট বর্ণন করিলাম; সম্প্রতি মিলিতভাবে তাহাদের মিশ্রবৃত্তি যেরূপ উদয় হয়, তাহা বর্ণন করিতেছি—শ্রবণ কর।৫

আমি ও আমার বলিয়া মানবের যে বুদ্ধির উদয় হয়, তাহাকেই গুণত্রয়ের মিশ্রভাবের বৃত্তি বলিয়া অবগত হইতে হইবে। বিষয়ে ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনের বৃত্তিসমূহ গুণত্রয়ের মিশ্রণে সমুৎপন্ন, এই-জন্যই ব্যবহার করা হইতেছে।৬

ধর্ম, অর্থ ও কাম-সম্বন্ধীয় ব্যাপারে মানব যখন

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥৯

[illegible] ॥১০

[illegible] ॥১১

সত্ত্ব, রজঃ, তমঃ ইতি [illegible]

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

প্রাপ্ত হয় এবং তাহারা ফল প্রদান করে, যদি ও [illegible] লাভ করে, তখন তাদৃশ ব্যবহারকে যে উচিত; [illegible] বিবাদের সহিত বলিয়া স্বীকার করা উচিত।৭

পুরুষ যখন প্রকৃতিকে [illegible] নির্জীবাত্ [illegible] হইয়া অনর্থের অধীনে [illegible] হয় এবং গুণব্যাপারে আসক্ত হয়, তখন সে সদা কেবল [illegible] শক্তিমানেরই [illegible] থাকে—[illegible] স্বীকার্য।৮

[illegible] পরিহার [illegible] বলিয়া নিরূপণ করা যায়; [illegible] বলিয়া নির্ধারণ করা যায়।৯

বিবাদ-[illegible] পরিত্যাগ পূর্বক [illegible] [illegible] অনুষ্ঠান দ্বারা ভগবৎস্বরূপ আমার আরাধনা করে, [illegible] [illegible]

বলিয়াই [illegible] করা কর্তব্য।১০

কিন্তু বিষয়-[illegible] অধ্যাত্মবাদ মাত্র যাহারা [illegible] ভগবানের আরাধনা করে, তাহাদিগকে [illegible] বলিয়া নিরূপণ করিতে হয়। আর যাহারা কেবল পারিতোষিকের জন্য [illegible] [illegible] প্রবৃত্ত হয়, তাহারা তামসিক প্রকৃতির লোক বলিয়া নির্দিষ্ট।১১

সত্ত্ব, রজঃ বা তমোগুণ কেবল জীবের উপরই স্ব স্ব ব্যাপার বিস্তার করে; ভগবৎস্বরূপ আমাতে উহার তাদৃশ কোন প্রতিপত্তি নাই। কারণ জীবের চিত্তেই তাহারা উদ্ভূত হয় এবং তাহাদের পরিণামে মনুষ্য জীবেরা উপাধিভূত দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ ও বুদ্ধি প্রভৃতি গুণসমূহের অধীনে [illegible] ভাবে আসক্ত [illegible] প্রাপ্ত হয়।১২

সত্ত্বগুণ জ্ঞানাত্মক, নির্মল এবং সর্বজ্ঞতাদির উৎপাদক, শান্তি ও সুখময় হয়; এই সত্ত্ব উদ্রেকে যখন সে জীবের [illegible] [illegible] ও

যদা জয়েদ্ রজঃ সত্ত্বং তমো মূঢ়ং লয়ং জড়ম্।
যুজ্যেত শোকমোহাভ্যাং নিদ্রয়া হিংসয়াশয়া॥১৫
যদা চিত্তং প্রসীদেত ইন্দ্রিয়াণাং চ নির্বৃতিঃ।
দেহেঽভয়ং মনোঽসঙ্গং তৎ সত্ত্বং বিদ্ধি মৎপদম্॥১৬
বিকুর্বন্ ক্রিয়য়া চাধীরনির্বৃতিশ্চ চেতসাম্।
গাত্রাস্বাস্থ্যং মনো ভ্রান্তং রজ এতৈর্নিশাময়॥১৭
সীদচ্চিত্তং বিলীয়েত চেতসো গ্রহণেঽক্ষমম্।
মনো নষ্টং তমো গ্লানিস্তমস্তদুপধারয়॥১৮
এধমানে গুণে সত্ত্বে দেবানাং বলমেধতে।
অসুরাণাং চ রজসি তমস্যুদ্ধব রক্ষসাম্॥১৯
সত্ত্বাজ্জাগরণং বিদ্যাদ্ রজসা স্বপ্নমাদিশেৎ।
প্রস্বাপং তমসা জন্তোস্তুরীয়ং ত্রিষু সন্ততম্॥২০

[illegible]॥১৫

[illegible]॥১৬

[illegible]॥১৭

[illegible]॥১৮

[illegible]॥১৯

[illegible]॥২০

অভিভূত হয়, তখন দুঃখ ও মোহাদির দ্বারা তিনি দুঃখযুক্ত হইয়া হন।১৫

সত্ত্বগুণের দ্বারা অন্তঃকরণ উৎপত্তি হয়; উহা অতি স্বচ্ছ এবং তেজস্কর; সুতরাং সত্ত্বগুণের উদয়ে জীবগণের যখন শমঃ ও ইন্দ্রিয় নিগ্রহ হয়, তখন মন ও ইন্দ্রিয়াদির প্রসন্নতায় দেহ মধ্যে জীব দুঃখশূন্যতাই অনুভব হইয়া থাকে।১৬

রজোগুণের আধিক্যে অশান্তিকর প্রকৃতি হইলে, তখন ধী হয় এবং চিত্তাকর্ষণ বিক্ষিপ্ত হইয়া যায়; সুতরাং রজোগুণের উদয়ে মন ও কর্মাদি অভিভূত হইলে, জীব ক্রিয়া, চিন্তা ও অনাসক্তে অভিভূত হইয়া থাকে এবং দেহে অস্থিরতা হইয়া পড়ে।১৭

কিন্তু তমোগুণের যখন প্রবল হয়, চিত্তবৃত্তির অবলম্বন করে, সেই সেই লোক থাকে না এবং মনও আসক্তি পরিত্যাগ করে, তখনই তাহার হৃদয়ে সাত্ত্বিকভাবের প্রকটভাব সত্ত্বগুণের উদ্ভব হয়—এইরূপ অবধারণ করা বিধেয়।১৬

কিন্তু মনের যখন ব্যাকুলতা হইয়া থাকে, চিত্ত বিক্ষিপ্ত হইয়া থাকে এবং শরীর গ্লানিযুক্ত হয়, যেহেতু সুস্থতা থাকে না এবং ইন্দ্রিয়গণ বিকৃত থাকে এবং মন চঞ্চল হয়; তখন এই সকল লক্ষণে রজোগুণের উদ্রেক বলিয়াই অবধারণ করা বিধেয়।১৭

কিন্তু যখন চিত্তাদি কোনক্রিয়ায় অক্ষম হইয়া যেন বিলীনপ্রায় হইয়া পড়ে, মনও সংকল্পাদি কার্যে অসমর্থ হয়, তখন তমোগুণের প্রভাবে অজ্ঞান এবং গ্লানির উদ্রেক অবধারণ করিয়া লইবে।১৮

সত্ত্বগুণের উদ্রেকে দেবগণের বল বৃদ্ধি হয়, রজোগুণের আধিক্যে অসুর-দানব প্রভৃতির বৃদ্ধি পায়

উপর্যুপরি গচ্ছন্তি সত্ত্বেন ব্রাহ্মণা জনাঃ।
তমসাধোঽধ আমুখ্যাদ্ রজসান্তরচারিণঃ ॥২১॥

সত্ত্বে প্রলীনাঃ স্বর্যান্তি নরলোকং রজোলয়াঃ।
তমোলয়াস্তু নিরয়ং যান্তি মামেব নির্গুণাঃ ॥২২॥

মদর্পণং নিষ্ফলং বা সাত্ত্বিকং নিজকর্ম তৎ।
রাজসং ফলসংকল্পং হিংসাপ্রায়াদি তামসম্ ॥২৩॥

কৈবল্যং সাত্ত্বিকং জ্ঞানং রজো বৈকল্পিকং চ যৎ।
প্রাকৃতং তামসং জ্ঞানং মন্নিষ্ঠং নির্গুণং স্মৃতম্ ॥২৪॥

সত্ত্বেন ব্রাহ্মণা জনাঃ [illegible] উপর্যুপরি ([illegible]) গচ্ছন্তি, তমসা [illegible] অধোঽধঃ আমুখ্যাৎ [illegible] রজসা অন্তরচারিণঃ [illegible] ভবন্তি ॥২১॥

সত্ত্বে (প্রবৃদ্ধে সতি) প্রলীনাঃ মৃতাঃ স্বঃ যান্তি, [illegible] নির্গুণাঃ [illegible] মাম্ এব যান্তি ॥২২॥

মদর্পণং নিষ্ফলং বা [illegible] নিজকর্ম ([illegible]) সাত্ত্বিকং; ফলসংকল্পং ([illegible]) রাজসম্, হিংসাপ্রায়াদি [illegible] তামসম্ এব জ্ঞেয়ম্ ॥২৩॥

কৈবল্যং [illegible] সাত্ত্বিকং জ্ঞানং; বৈকল্পিকং [illegible] রজঃ (রাজসম্), প্রাকৃতং [illegible] তামসম্, মন্নিষ্ঠং [illegible] নির্গুণং স্মৃতম্ ॥২৪॥

এবং তমোগুণের প্রভাবে মনুষ্যগণ আমুখ্যের পর্যন্ত পতিত হইয়া থাকে। যে উভয়, এই ত্রিগুণ প্রবৃত্তি ও লোকসমূহের দেবতা, মনুষ্য ও রাক্ষসাদি এবং ইন্দ্রিয়াদির উভয়ই ক্রমানুসারে প্রবর্তিত হইয়া থাকে ॥২১॥

সত্ত্ব প্রবৃদ্ধিতে যাঁর মৃত্যু হয়, স্বর্গলোকে তাঁর গমন হয় এবং রজের প্রভাবে যাঁর মৃত্যু হয় [illegible] নিরয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে। কিন্তু যিনি এই ত্রিবিধ অবস্থার অতীত অবস্থায় পূর্বেও নির্গুণরূপে বিদ্যমান থাকেন, তিনি প্রকৃত মুক্তিপদ লাভ করিয়া [illegible] পদার্থ আমায় ॥২২॥

বেদবিহিত কর্ম আমাতে নিবেদিত [illegible] দ্বারা ঈশ্বরের সন্তোষের উদ্দেশ্যে [illegible] পর্যন্ত [illegible] গমন করিয়া থাকেন; [illegible] ফল [illegible] গ্রহণ করিয়া থাকে এবং [illegible] উদ্দেশ্যে [illegible] পরিহার করিয়া থাকে ॥২৩॥

সত্ত্বগুণের উদ্রেকে যদি কোন ব্যক্তির মৃত্যু হয়, তাহা হইলে স্বর্গলোকে তাঁহার স্বর্গপ্রাপ্তি হইয়া থাকে। [illegible] পর্যন্ত [illegible] হইলে, তাহার [illegible] তিনি মনুষ্যলোকে জন্ম গ্রহণ করেন এবং তমোগুণের প্রাধান্যে মৃত্যু ঘটিলে নরকে গমন হইয়া থাকে। কিন্তু যাঁহারা এই ত্রিগুণ অতিক্রম করিতে পারেন, তাঁহাদিগকে আর সংসার প্রবাহে পতিত হইতে হয় না। তাঁহারা মহলোকাদি [illegible] লোকলোকান্তরে [illegible] করেন ॥২২॥

[illegible] পরিত্যাগ পূর্বক নিজ বৈদিকাদি [illegible] অনুষ্ঠান দ্বারা যাঁহারা ভগবৎ-[illegible] অর্পণ করেন, তাঁহাদের সেই কর্মকে সাত্ত্বিক কর্ম বলিয়া অভিহিত করা যায়। যাঁহারা ফলের প্রত্যাশায় কর্ম করেন, তাঁহাদের সেই কর্মকে রাজসিক কর্ম বলে এবং হিংসাদি লোক-পীড়ার উদ্দেশে [illegible] কর্মকে তামসিক নামে অভিহিত করা যায় ॥২৩॥

কেবলাত্মবিষয়ক আত্মজ্ঞানকেই [illegible] সাত্ত্বিক জ্ঞান, দেহাদিতে আত্মা বলিয়া উপলব্ধিকে রাজসিক এবং প্রাকৃত পদার্থে জ্ঞান বা [illegible] তামসিক জ্ঞাননামে অভিহিত করা যায়। কিন্তু পরমাত্মবস্তুতে অনুভূতির নির্গুণ জ্ঞানরূপে শাস্ত্রকারগণ নির্দেশ

বনং তু সাত্ত্বিকো বাসো গ্রামো রাজস উচ্যতে।
তামসং দ্যূতসদনং মন্নিকেতং তু নির্গুণম্ ॥২৫
সাত্ত্বিকঃ কারকোঽসঙ্গী রাগান্ধো রাজসঃ স্মৃতঃ।
তামসঃ স্মৃতিবিভ্রষ্টো নির্গুণো মদপাশ্রয়ঃ ॥২৬
সাত্ত্বিক্যাধ্যাত্মিকী শ্রদ্ধা কর্মশ্রদ্ধা তু রাজসী।
তামস্যধর্মে যা শ্রদ্ধা মৎসেবায়াং তু নির্গুণা ॥২৭

পথ্যং পূতমনায়স্তমাহার্যং সাত্ত্বিকং স্মৃতম্।
রাজসং চেন্দ্রিয়প্রেষ্ঠং তামসং চার্তিদাশুচি ॥২৮
সাত্ত্বিকং সুখমাত্মোত্থং বিষয়োত্থং তু রাজসম্।
তামসং মোহদৈন্যোত্থং নির্গুণং মদপাশ্রয়ম্ ॥২৯
দ্রব্যং দেশঃ ফলং কালো জ্ঞানং কর্ম চ কারকঃ।
শ্রদ্ধাবস্থাকৃতির্নিষ্ঠা ত্রৈগুণ্যঃ সর্ব এব হি ॥৩০

[illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬

[illegible] ॥২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

করিয়া থাকেন ॥২৪

অরণ্যই বাসের সাত্ত্বিক বাসস্থান; গ্রাম্য বাসকে রাজসিক বলা হয়; দ্যূতশালাদি দুর্জনপূর্ণ স্থানকে তামসিক বাসস্থান বলিয়া নির্দেশ করা হইয়াছে ॥২৫

বিষয়াসক্তিশূন্য কর্মের কর্তা সাত্ত্বিক, ফলাভিলাষী পুরুষ রাজসিক এবং হিতাহিত বিবেকবর্জিত কর্তাকে তামস-নামে অভিহিত করা হয়; কিন্তু যাঁহারা অভিমানে জলাঞ্জলি দিয়া শ্রীভগবানে আত্মসমর্পণ পূর্বক কর্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা গুণাতীত কর্তানামে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥২৬

অধ্যাত্মবিষয়ক বিশ্বাসকে সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা, কর্মবিষয়ক বিশ্বাস রাজসী শ্রদ্ধা এবং অধিকারাদি অধর্ম-কার্যে বিশ্বাসের নাম তামসী শ্রদ্ধা। ভগবৎ-সেবাকার্যে বিশ্বাস কিন্তু গুণাতীত শ্রদ্ধা নামে পরিকীর্তিত হইয়া থাকে ॥২৭

পবিত্র হিতকর এবং অনায়াস-লভ্য ভোজন-সামগ্রীকে সাত্ত্বিক ভোজনরূপে অভিহিত করা যায়; কেবল ইন্দ্রিয়ের তৃপ্তিকর বিবেচনায় যে সমস্ত সামগ্রী ভোজন করা হয়, তাহাকে রাজসিক আহার বলে এবং যে সকল দুঃখদ অপবিত্র সামগ্রী ভোজন করিলে শরীরে ব্যাধি উৎপত্তি হয়, তাহাকে তামসিক ভোজন বলিয়া পণ্ডিতগণ নির্দেশ করিয়াছেন ॥২৮

আত্মচিন্তনে যে তৃপ্তির উদয় হয়, তাহাকে সাত্ত্বিক সুখ বলে; বিষয়সম্ভোগে উৎপন্ন তৃপ্তিকে রাজসিক এবং মোহ বা দীনতা হইতে সমুৎপন্ন সুখ তামসিক নামে অভিহিত হইয়া থাকে। কিন্তু ঈশ্বরচিন্তায় যে সুখ সমুৎপন্ন হয়, তাহাতে গুণের কোন সম্বন্ধ নাই ॥২৯

সর্বে গুণময়া ভাবাঃ পুরুষাব্যক্তধিষ্ঠিতাঃ।
দৃষ্টং শ্রুতমনুধ্যাতং বুদ্ধ্যা বা পুরুষর্ষভ ॥৩১॥

এতাঃ সংসৃতয়ঃ পুংসো গুণকর্মনিবন্ধনাঃ।
যেনেমে নির্জিতাঃ সৌম্য [illegible] প্রপদ্যতে ॥৩২॥

[illegible] ॥৩০॥

হে পুরুষর্ষভ! [illegible] ॥৩১॥

তস্মাদ্দেহমিমং লব্ধ্বা জ্ঞানবিজ্ঞানসম্ভবম্।
গুণসঙ্গং বিনির্ধূয় মাং ভজন্তু বিচক্ষণাঃ ॥৩৩॥

নিঃসঙ্গো মাং ভজেদ্বিদ্বানপ্রমত্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ।
রজস্তমশ্চাভিজয়েৎ সত্ত্বসংসেবয়া মুনিঃ ॥৩৪॥

[illegible] ॥৩২॥

[illegible] ॥৩৩॥

[illegible] ॥৩৪॥

অতএব দ্রব্য, দেশ, ফল, কাল, জ্ঞান, কর্ম, কর্তা, শ্রদ্ধা, অবস্থা, আকৃতি অর্থাৎ [illegible] প্রাপ্তি বিষয় জীবগণের যে কোন পদার্থ বা ভাবের ব্যাপার বর্ণন করিলাম, সকলই গুণত্রয়ের অধীন এবং জীবের পক্ষে সংসারের কারণ মাত্র ॥৩০॥

হে পুরুষশ্রেষ্ঠ উদ্ধব! অব্যক্ত প্রকৃতি এবং পুরুষ অধিষ্ঠিত যে কোন ভাব বা পদার্থ চক্ষুতে দেখা যায়, শুনা যায় বা বুদ্ধি দ্বারা বিবেচনা করা যায়, সে সমস্তই [illegible] বলিয়াই অবধারণ করিতে হইবে ॥৩১॥

হে উদ্ধব! পুরুষের গুণকর্মসম্ভূত যাবতীয় সংসারগতি আমি তোমার নিকট বর্ণন করিলাম। যে ব্যক্তি [illegible] করিতে পারেন, তিনি [illegible] করেন ॥৩২॥

হে উদ্ধব! শাস্ত্রীয় জ্ঞান এবং পরমাত্ম-সাক্ষাৎকার-রূপ বিজ্ঞানলাভের একমাত্র আশ্রয় এই অপূর্ব মানবজন্ম লাভ করিয়া, বৃথা কালাতিপাত করিও না। বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণের পক্ষে এইরূপ মানবজন্মলাভে গুণসঙ্গ পরিত্যাগ পূর্বক আমার ভজনা করাই সর্বতোভাবে বিধেয় ॥৩৩॥

জ্ঞানবিজ্ঞানসম্পন্ন জ্ঞানী ব্যক্তিগণ অপ্রমত্ত-ভাবে ইন্দ্রিয়গণের নিগ্রহ করত, বিষয়াসক্তি বিবর্জিত পরমাত্মস্বরূপ আমারই আরাধনা করিয়া থাকেন এবং জ্ঞানাদির দ্বারা সত্ত্বগুণে প্রতিষ্ঠিত থাকিয়া যথাযোগ্যভাবে রজঃ ও তমোগুণকে জয় করিয়া থাকেন ॥৩৪॥

সত্ত্বং চাভিজয়েদ্ যুক্তো নৈরপেক্ষ্যেণ শান্তধীঃ।
সম্পদ্যতে গুণৈর্মুক্তো জীবো জীবং বিহায় মাম্॥৩৫
জীবো জীববিনির্মুক্তো গুণৈশ্চাশয়সম্ভবৈঃ।
ময়ৈব ব্রহ্মণা পূর্ণো ন বহির্নান্তরশ্চরেৎ॥৩৬

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
পঞ্চবিংশোঽধ্যায়ঃ॥২৫

[illegible]

[illegible]

ইতি [illegible] একাদশস্কন্ধে
পঞ্চবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[illegible]

এই প্রকারে [illegible] হইতে বিনির্মুক্ত জীব [illegible] হয়েন।৩৬

[illegible] পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশ-স্কন্ধে [illegible] পঞ্চবিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ষড়্বিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[ঐলোপাখ্যানম্।]

শ্রীভগবানুবাচ
মল্লক্ষণমিমং কায়ং লব্ধ্বা মদ্ধর্ম আস্থিতঃ।
আনন্দং পরমাত্মানমাত্মস্থং সমুপৈতি মাম্॥১

অন্বয়ঃ

[illegible]

ষড়্বিংশ অধ্যায়।

(ঐল উপাখ্যান।)

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে উদ্ধব! [illegible]

[illegible] করিতে পারে, সেই মানবদেহ প্রাপ্ত হইয়া যে জন ভক্তি ও [illegible] সেই [illegible] করিতে পারেন, তিনি সেই [illegible]

গুণময্যা জীবযোন্যা বিমুক্তো জ্ঞাননিষ্ঠয়া ।
গুণেষু মায়ামাত্রেষু দৃশ্যমানেষ্ববস্তুতঃ ।
বর্তমানোঽপি ন পুমান্ যুজ্যতেঽবস্তুভির্গুণৈঃ ॥২
সঙ্গং ন কুর্যাদসতাং শিশ্নোদরতৃপাং ক্বচিৎ ।
তস্যানুগস্তমস্যন্ধে পতত্যন্ধানুগান্ধবৎ ॥৩

ঐলঃ সম্রাডিমাং গাথামগায়ত বৃহচ্ছ্রবাঃ ।
উর্বশীবিরহান্মুহ্যন্ নির্বিণ্ণঃ শোকসংযমে ॥৪
ত্যক্ত্বাত্মানং ব্রজন্তীং তাং নগ্ন উন্মত্তবন্নৃপঃ ।
বিলপন্নন্বগাজ্জায়ে ঘোরে তিষ্ঠেতি বিক্লবঃ ॥৫
কামানতৃপ্তোঽনুজুষন্ ক্ষুল্লকান্ বর্ষযামিনীঃ ।
ন বেদ যান্তীর্নায়ান্তীরুর্বশ্যাকৃষ্টচেতনঃ ॥৬

[illegible] ॥২

অন্বয়ঃ জীবযোন্যা উপাধিভূতয়া গুণময্যা [illegible] বিমুক্তঃ, অতএব দৃশ্যমানেষু [illegible] পুমান্ [illegible] মায়ামাত্রেষু [illegible] গুণেষু বর্তমানঃ অপি [illegible] অবস্তুভিঃ গুণৈঃ ন যুজ্যতে ইতি ॥২

শিশ্নোদরতৃপাং (শিশ্নোদরে যে যে শিশ্নোদর-তৃপ্তাঃ তেষাম্) অসতাং সঙ্গং ক্বচিৎ অপি ন কুর্যাৎ, (যতঃ একস্যাপি) তস্য অনুগঃ অন্ধঃ অন্ধানুগান্ধবৎ (অন্ধম্ অনুগচ্ছতি যোঽন্ধঃ সঃ ইব) অন্ধে তমসি পততি ॥৩

বৃহচ্ছ্রবাঃ বিপুলকীর্তিঃ, সম্রাট্ রাজচক্রবর্তী ঐলঃ পুরূরবাঃ উর্বশীবিরহাৎ মুহ্যন্ পুনঃ শোকসংযমে শোকোপশমে নির্বিণ্ণঃ বিরক্তঃ সন্ ইমাং গাথাম্ অগায়ত ॥৪

(নগ্নঃ) আত্মানং ত্যক্ত্বা ব্রজন্তীং তাম্ ঊর্বশীং নৃপঃ উন্মত্তবৎ নগ্নঃ বিক্লবঃ সন্ হে জায়ে! হে ঘোরে! তিষ্ঠ তিষ্ঠ ইতি বিলপন্ অন্বগাৎ ॥৫

উর্বশ্যাকৃষ্টচেতনঃ (উর্বশ্যা আকৃষ্টচিত্তঃ) ঐলঃ [illegible] ক্ষুল্লকান্ কামান্ অনুজুষন্ অতৃপ্তঃ সন্ বর্ষযামিনীঃ (বহুবর্ষাণি রাত্রীঃ) যান্তীঃ আয়ান্তীঃ ন বেদ ॥৬

আত্মস্বরূপে প্রতিষ্ঠিত থাকেন।২

জীবের উপাধিভূত গুণময়ী মায়া হইতে মুক্ত হইলে তিনি বিষয় লাভ করেন এবং [illegible] প্রাকৃতিক স্বভাবে বিষয়ানুষ্ঠান [illegible] জীবন্মুক্ত পুরুষগণের অনুশীলন [illegible] প্রাকৃতিক কার্যবর্গে যাহাতে আবদ্ধ না হইয়া স্থির থাকিয়া থাকেন; সুতরাং আধ্যাত্মিক বাস্তব কোন বস্তুই আর তিনি আবদ্ধ হন না।২

শিশ্নোদর-পরায়ণ অসৎ ব্যক্তিগণের সহিত সংসর্গ করা কখনও উচিত নহে; কারণ অন্ধ [illegible] লোকের কথা শুনে [illegible] অন্ধকে অন্ধ অনুসরণ করিলেও অন্ধবিশিষ্ট পথে দ্বিতীয় অন্ধের অনুসরণ করায় অসদনুবর্তী ব্যক্তিকে ঘোর অজ্ঞানপূর্ণ অন্ধকূপে নিপতিত হইতে হয়।৩

বিপুলকীর্তি রাজচক্রবর্তী পুরূরবা ঊর্বশীর বিরহে মোহিতপ্রায় হইলেন; পরে উক্ত অবসাদে পুনঃপ্রাপ্ত হইলে, তাঁহার শোক নিবারণ হইল; তখন তিনি শোকাপনয়ে শান্ত হইয়া, বিষয়ভোগীর দুঃখ ও সংসারে অভক্তি প্রকাশক নিম্নলিখিত বিবেকপূর্ণ উক্তি প্রয়োগ করিয়াছিলেন।৪

ঊর্বশী যখন মহারাজ ঐলকে পরিত্যাগ করিয়া যাত্রা করিতে আয়োজন পূর্বক প্রস্থান করিতেছিলেন, তখন ঊর্বশীর বিরহে পুরূরবা বিকল হইয়া উন্মত্তের ন্যায় উলঙ্গবেশে, "হে পত্নি! হে অত্যাচারিণি! আমাকে পরিত্যাগ করিয়া প্রস্থান করিও না। দাঁড়াও! দাঁড়াও!" এই বলিয়া বিলাপ করত ঊর্বশীর পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবিত হইয়াছিলেন।৫

পরে বহুবর্ষকালের উত্তরে পুনরায় মিলন হইলে, মহারাজ ঐল বহুকাল অসংখ্য উপভোগ করিলেও তাঁহার চিত্ত শান্ত হয় নাই। ঊর্বশীর প্রেমে রাজার চিত্ত এতই আকৃষ্ট হইয়াছিল যে,

অন্য উবাচ।

অহো মে মোহবিস্তারঃ [illegible]।
[illegible] নাদৃতবান্ হিতং গুরুঃ ॥৭

[illegible] সুহৃদো [illegible]।
[illegible] ॥৮

অহো মে [illegible] যোজিতাঃ [illegible]।
[illegible] ॥৯

[illegible] হিতা [illegible]।
[illegible] ॥১০

[illegible] ন বা।
[illegible] ॥১১

কিং বিদ্যয়া কিং তপসা কিং [illegible] ন বা।
কিং [illegible] যৌবনেন [illegible] ॥১২

অন্য উবাচ। [illegible]

[illegible]

অহো। [illegible]

[illegible]

যদি পুত্র উপস্থিত [illegible] দিয়া [illegible] বাবা যে সংসার [illegible] অতিবাহিত হইল, তিনি তাহার কোন [illegible] রাখেন নাই; [illegible] জীবন অতিবাহিত করিয়াছিলেন ॥৬

পরে [illegible] তিনি মনে মনে আপনাকে [illegible] বলিলেন, অহো! [illegible] আমার [illegible] যোগেই [illegible] হইয়াছিল! আমি সেই [illegible] করিয়া [illegible] জীবনের [illegible] নিরর্থক অতিবাহিত করিয়াছি ॥৭

উচিত [illegible] আমি একটি [illegible] যে, [illegible] কি না এবং [illegible] কি না,—এ বিষয়ে [illegible] না।

[illegible]

এই প্রকারে [illegible] দিবস এবং [illegible] যে অতিবাহিত হইয়াছিল, তাহার কোন [illegible] আমি রাখি নাই ॥৮

অহো! আমার কি [illegible] উপস্থিত হইয়াছে! এই [illegible] আমি [illegible] রাজচক্রবর্তীর আসনে সার্বভৌমরূপে [illegible] হইয়াও, [illegible] একটি [illegible] আপনাকে [illegible] করিয়াছি ॥৯

[illegible] রাজচক্রবর্তী [illegible] আমি [illegible] করিতে [illegible] একটি [illegible] হইয়াছি ॥১০

[illegible] আমি তাহার [illegible] বিরত হই নাই, তখন আমার

সার্বক্ষ্যকোবিদঃ বিভুঃ ধাঃ দুর্নঃ পতিস্মাধিরম্ ।
গোহস্মীষকাং প্রাণ্য ঊর্মিতার্থী-বর্ণদারঃ ॥১৩
সেনরো সর্বপূর্ণান্ মে ঈর্শ্যা অবস্থানম্ ।
ন কৃপ্যত্যাত্মজাং কান্তো বন্ধ্বাহবিরিধী ॥১৪
দুম্পদ্যাপদ্রঃ চিন্তা কো মমা যোগিকুঃ কথা ।
আত্মাসনেশ্বাসুতে উপরবৃত্বমোপমাম্ ॥১৫

ঈশ্বরঃ প্রাণা যদি গোষধক না মধা ভীতিঃ ভিত্ত
ভিনবকপূর্বক শীঘ্রণ অ, কর্তিং কোনে অধিকারিম্
অবশ্যনাহ পতিকার্যাবিম দুর্গা মা ভিন্ন ॥১৩

আততিহিঃ বদি মা ন পাপ্যতি অধ্যা বলৈবে, যদা
উত্তমা অবস্থানের পূর্ণধন্ মেনঃ মেধাবক মে মধ
আত্মা সর্বিনঃ কালে ন তুষ্যতি ॥১৪

দুশ্চিন্তা অবস্থা চিন্তা যোগিকুঃ যোগিকুর আত্মাস-
মোনম্ কান্তম্ হতে বিব গঃ মধ কথা কথা সার্থী ॥১৫

মেনা উর্মিতা, ("দুর্গমো না দুঃ" ইত্যাদিবং) অস-
পাতজ্য অর্থধাম্মন যোগিতা অধিকার্থাব দুর্গতঃ যে যা

মসম্বরকাং ব্যবসায়ঃ ন কর্মতি ॥১৬

মনঃ কৌ অসুরগণাধিশঃ বন্ধুতা দুর্গা কথা
সর্বজ্ঞতা বিভবাদি তথা সর্বজ্ঞা ভিন্ন যদি ন
অবস্থান্, অতঃ বৎ তাং বঃ অন্ন অধিকারিণঃ অবস্থিত
বহ্নিঃ এ অধ্যায়ঃ অধিকারম্ এবং ঈশ্বরা ভিন্ন অবস্থান্?
ন বিভিন্নকাঃ ॥১৭

অভীষ্ম অভিবন্দিঃ, যোগীতাধ্যক্ষঃ অভির্গনিবিশিষ্ট,
অভি (ভিন্ন) কালং ক। অধিম্ যোগীনাথাঃ (কুশলাম
দুশ্চাবিত অস্ত-বি-অধিষ্ঠানাঃ অতঃ ৫ ও) অথা
কি বিভিন্ন অধিকা কাঃ অধোব অদিতেঃ এবং সাধুঃ ॥১৮

মাতাপিতা, বেদ বা ধনের উপর প্রভুত্ব করিবার
সামর্থ্য কোথায়? ॥১১

যে ব্যক্তির মন মাদক কামিনী কর্তৃক আকৃষ্ট
হয়, তাহার পক্ষে ধেবতার আরাধনা, উপবাসাদি
কেশসহনে তপস্যা, দান, অধ্যয়ন, নির্জন-বাস বা
মৌনাদি ব্রতের অবলম্বনে কি ফল লাভের
হইতে পারে? ॥১২

এই সাধারে সর্বোপরি প্রভুত্ব প্রাপ্ত হইয়াও
যখন আমি যত না অবের জ্ঞান নারীর প্রেমে
নিমগ্ন হইয়াও যমীভূত হইয়াছি, তখন একজন
ভোগবাসনাতে অবহিত পরিত্যাগিকারী আমার জ্ঞানে
দুর্দিক্‌ ধিক্‌ ॥১৩

দুঃসহ অবস্থা অধিকার থাকিতে যেমন
প্রজাগণ কখন উপশান্তি-বেগ হয় না, বরং উদ্বেগের
পরিবর্তিতো হইয়া থাকেন, সেইরূপ উর্বশীর অধর-
সুধা অজস্রবার অধর পান করিয়াও আমার
মনসিজ কাম কিছুমাত্র নিবৃত্ত না হইয়া বরং

উত্তরোত্তর বৃদ্ধিই প্রাপ্ত হইতেছে ॥১৪

পুংশ্চলী (বেশ্যা) কর্তৃক অপহৃত মনের বিষয়ে
পুনঃ প্রতিষ্ঠিত করিতে সেই আত্মারামদের ঈশ্বর
ভগবান্ অধোক্ষজ ব্যতীত অন্য কাহারও সামর্থ্য
থাকিতে পারে না ॥১৫

কি আশ্চর্য! দেবী উর্বশী বিবিধ যুক্তিযুক্ত
বাক্যে আমাকে প্রবোধিত করিলেও আমি এতই
নির্বোধ ও অধিক-প্রকৃতি যে, আমার মনোগত
মহামোহ কিছুতেই নিবারিত হয় নাই ॥১৬

কিন্তু প্রকৃতপক্ষে আমার জ্ঞান আত্মস্বরূপ-
দর্শনে অবহিত থাকিলে পরে এই উর্বশীর দ্বারা
কোন বিশেষ অনিষ্ট সাধিত হয় নাই। আমি
সর্পবর্জনে অবহিত থাকি একটি রজ্জু দর্শনে তাহাতে
সর্পের আরোপ করত যদি ভীত ও ব্যথিত হইয়া
আমার প্রাপ্ত হয়, তজ্জন্য রজ্জুর উপর দোষারোপ
করা অবিধেয়, সেইরূপ আমি নিজে আত্মজ্ঞান-
বিহীন অবিবেকিতা হেতুতে উর্বশীর উপরে

পিত্র্যাঃ কিং ন স্যু ভার্য্যায়াঃ

স্বামিবাহ্যোঃ স্বভ্রুযোঃ।

ক্রিয়াস্বঃ কিং সুতার্থিভি যো নাভ্যৌষেত ॥১৯

তদ্বিদ্ ভগবদ্বংশ্যেযা তুলাষিতৈ বিষয়ের।

অতো ঘুদ্ধাঃ দুঃখং দর্শিতং চ সুখং প্রিয়াঃ ॥২০

বদ্-দাস-কর্ষি-প্রাড্-ক্ষেম-ক্ষমবিক্রয়ে চৌ।

দিশ্ দুদ্বপুত্র স্বস্য কুর্ষীণঃ বিক্রয়ম্ ॥২১

স্বর্যাপি বোগন্বেষ্ণ চ স্ত্রীয় ত্রৈলেস্ চার্থিকং।

বিষয়ে স্ত্রিয়ণ:যোগাদয়: স্বৃত্তিঃ বাক্যা ॥২২

বস্ত্র ভাসঃ কিং পিত্রাঃ ন: বধু (কন্যকেন), ভগিনী স্ব (সোদর্যাস), ভর্ত্তিঃ (স্বমেকারকস), স্বাম্বা ন (স্বামীর কর্মবিশ্রাম), স্বভ্রুণাঃ (স্বশুরস), কিং স্বাবন (স্বভাববাসস্থবিশ্রান্ত), স্বস্থা (স্ত্রপর্যাপ্তিক) ইতি এক বঃ ন স্বর্তীয় বিস্তীর্ণ ॥১৯

তদ্বিদ্ স্বাসো স্বর্ত্তিঃ (স্ত্রঃ প্রতিপ্রজ্ঞপবন্ধ দিবা স্বা: বা তদ্বিদ্) ক্রিয়াঃ বাংসরে স্বার্থ। স্বয়ম সুখতৎ, দুঃখ দেবতারিণিত, চণ্ডাঃ (প্রাপিত তদ্বিদ্ স্বার্থং) ক্রিয়াসূক্ষ্ম। ইতি দেবের স্বার্থ বিধিষাত ॥২০

স্বস্বাধর্ষিক্রম-ক্রুষকস্বশাবিক্রমে ব্যৌ (সর্বাঙ্গ স্বত্ত্ব-দুষ্প্রাপ্য ভাবৌ স্বাবচের) এবং দুঃখাদ দ্বিদুস্থ (দুর্বিশেষেও) এবং প্রীতঃ নঃ কিং স্বয়ম্? ন বিবাদ অর্থ দেবঃ ॥২১

অবঃ স্বান বিষয়ে স্ত্রিয়ণ:যোগাত এব এব সূক্ষ্মাদি অর্থঃ ন সুখতি, অর্থাপি তথা অর্থাপি অর্থবিদ্ বিবেকী স্ত্রীয় যৌতুক, ন উপাদ্যক ॥২২

পরবর্তীর হইয়াছি বটে, কিন্তু সর্বদা উহাতে আমার কোন একটীর উপরটিকে অপরাধী করা অসম্ভব ॥১৭

অবিবাহিত দুর্বাদিবিষ্টি সম্পত্তি নারীর অনেকার কোথায়; আর তাহাতে পুলসমূহের তার স্বত্বাধিকার, বিভক্তি এবং দুঃখাদাদি স্বত্ব অবগাহই বা কোথায়? অতএব এ সমস্তই এক অধিকার প্রভাবে ঘটিয়া থাকে ॥১৮

অতএব এই দেখিতে যে তাহার সম্পত্তি, তাহা বিক্রয় করা প্রয়োজন। অর্থাৎ উহা কি অবস্থায় অবক্রয়ণীয় ধন বা কোনরূপ বলিয়া তাহার সম্পত্তি, কিংবা স্বাধীনতা প্রভৃতি বা অন্যে আয়ত্তি-রূপে প্রদান করেন বলিয়া যে বলিয়াই হয়, কিংবা দুঃখ ও সঙ্কটে ভোজন করে, অতএব সেই তাহাদেরই সম্পত্তি; অথবা যেরূপ তত্ত্বাবধান আত্মা যীয় স্বত্ব হইতে ভোগ করেন, সুতরাং উহা তাহারই হয়, অথবা উপবাসী দুঃখের সম্পত্তি, এই প্রকারে যেহেতু তাহার সম্পত্তি, তাহা যে বিক্রয় করিতে না পারে— ॥১৯

সেই ব্যক্তিই এই বিষয়ে কৃষি, বিক্রী বা কর পরিমাণ বাণিজ্যাঃ ফলদায়ক হয়েন। কি দুঃখ নারিকাবিশিষ্ট দুঃস্বপ্ন মনোরথ নারীর অবকাশ বলিয়া ভোগ-সাধনে নিশ্চিত হয় ॥২০

বস্ত্র, দাস, কর্ষি, প্রাড্, ক্ষেম, অর্থি ও ক্ষমা এই সমস্তের বিষয়ে সম্পূর্ণ অথচ বিক্রী ও সূত্র আত্মাবলে বিক্রয়ে এই যেহে মন করিয়া যাবৎ যদি বিক্রয় প্রতিপাদন করে, তবে বিক্রেতার কৃষি সহিত তাহার পার্থক্য কি? উভয় সময়ে বাসব ও কৃষি উভয়ের প্রকৃতি ও ভোগকে দুঃখাংশেই প্রতীত করা যায় ॥২১

বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়বর্গের মিলন না হইলে জীবের মন কখন সুখ বা উদ্বেলিত হয় না। যে কোন উদ্বেগ্য মনোযোগে উদয় হয়, বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়বর্গের সম্বন্ধই তাহার প্রধান কারণ; অতএব বিবেকিগণের পক্ষে কামিনী-সংযোগ বিশেষতঃ দৈব অর্থাৎ প্রৌঢ়ির কারণ দুঃখের মধ্যে কোন মতে করা কর্তব্য নহে ॥২২

অদৃষ্টাদশ্রুতাদ্ ভাবান্ন ভাব উপজায়তে।
অসম্প্রযুঞ্জতঃ প্রাণান্ শাম্যতি স্তিমিতং মনঃ ॥২২॥
তস্মাৎ সঙ্গো ন কর্তব্যঃ স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চেন্দ্রিয়ৈঃ।
বিদুষাং চাপ্যবিস্রব্ধঃ ষড়্‌বর্গঃ কিমু মাদৃশাম্ ॥২৩॥

শ্রীভগবানুবাচ

এবং প্রগায়ন্ নৃপদেবদেবঃ
স উর্বশীলোকমথো বিহায়।
আত্মানমাত্মন্যবগম্য মাং বৈ
উপারমজ্জ্ঞানবিধূতমোহঃ ॥২৪॥
ততো দুঃসঙ্গমুৎসৃজ্য সৎসু সজ্জেত বুদ্ধিমান্।
সন্ত এবাস্য ছিন্দন্তি মনোব্যাসঙ্গমুক্তিভিঃ ॥২৫॥
সন্তোঽনপেক্ষা মচ্চিত্তাঃ প্রশান্তাঃ সমদর্শিনঃ।
নির্মমা নিরহঙ্কারা নির্দ্বন্দ্বা নিষ্পরিগ্রহাঃ ॥২৬॥

অদৃষ্টাৎ অশ্রুতাৎ ভাবাৎ [illegible] ভাবঃ [illegible] ন উপজায়তে; অতঃ প্রাণান্ (ইন্দ্রিয়াণি) অসম্প্রযুঞ্জতঃ [illegible] মনঃ স্তিমিতং [illegible] শাম্যতি ॥২২॥

তস্মাৎ ইন্দ্রিয়ৈঃ (ইন্দ্রিয়দ্বারেণ) স্ত্রীষু স্ত্রৈণেষু চ সঙ্গঃ ন কর্তব্যঃ; [illegible] ষড়্‌বর্গঃ [illegible] বিদুষাং অপি অবিস্রব্ধঃ [illegible] মাদৃশাং কিমু বক্তব্যম্ ॥২৩॥

শ্রীভগবান্ উবাচ। নৃপদেবদেবঃ [illegible] সঃ (পুরূরবাঃ) এবং প্রগায়ন্ অথো উর্বশীলোকং বিহায় আত্মনি আত্মানং মাং অবগম্য [illegible] জ্ঞানবিধূতমোহঃ [illegible] উপারমৎ [illegible] ॥২৪॥

ততঃ [illegible] বুদ্ধিমান্ দুঃসঙ্গম্ উৎসৃজ্য সৎসু সজ্জেত [illegible] সন্তঃ এব [illegible] উক্তিভিঃ অস্য মনোব্যাসঙ্গং ছিন্দন্তি ॥২৫॥

সন্তঃ হি [illegible] অনপেক্ষাঃ [illegible] মচ্চিত্তাঃ [illegible] প্রশান্তাঃ, সমদর্শিনঃ, নির্মমাঃ, নিরহঙ্কারাঃ, নির্দ্বন্দ্বাঃ [illegible] নিষ্পরিগ্রহাঃ [illegible] ॥২৬॥

ইন্দ্রিয়বর্গের বিষয়ের সহিত নিত্যসংযোগহেতু মনোমধ্যে স্বভাবতঃ যে চিত্তচাঞ্চল্য পরিদৃষ্ট হয়, তাহা কখন পূর্বে দৃষ্ট বা শ্রুত বিষয়ের অভাবে আসিতে সম্ভব হয় না। কারণ পূর্বানুভূত বিষয়ের আশ্রয়েই মনে ধ্যানাদি করিয়া থাকে। অতএব ইন্দ্রিয়গণের নিরোধের দ্বারাই মন ক্রমশঃ নিশ্চল ভাব ধারণ করিয়া আত্মস্বরূপে উপশমিত হয়।২২

আপনাদের পণ্ডিত বা আত্মানাত্ম-বিচারে পারদর্শী বিবেচনায় যখন পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন এই ষড়্‌বর্গকে বিশ্বাস করা কর্তব্য নহে, তখন আমার ন্যায় বিচারহীন মানবের পক্ষে তাদৃশ বিশ্বাস-স্থাপনে অবকাশ হইবার সম্ভাবনা আর কোথায়? অতএব ইন্দ্রিয়-চালনাদের দ্বারা স্ত্রীলোকের প্রতি আসক্তি কামিনী ও তাদৃশের সঙ্গ করা সম্পূর্ণ অনুচিত।২৩

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন উদ্ধবকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—হে পুরুষশ্রেষ্ঠ! নরদেবশিরোমণি মহারাজ ঐল এই প্রকার মনোনির্বেদ কথনপূর্বক প্রকাশ করিয়া, ঊর্বশীর সহবাস পরিত্যাগ করিলেন এবং স্বকীয় হৃদয়-মন্দিরে নিরন্তর নিত্যবিরাজমান মদীয় পরমাত্মস্বরূপের চিন্তনে সমাধান লাভ করিলেন; তাঁহার জ্ঞানোদয়ে বিমুক্তি হইল এবং জন্ম-মরণরূপ অজ্ঞানতামোহ হইতে তিনি নিষ্কৃতি লাভ করিলেন।২৪

অতএব বুদ্ধিমান্ জন অসৎসঙ্গ পরিত্যাগ পূর্বক সাধুসঙ্গ করাই বুদ্ধিমান্ ব্যক্তির অবশ্য কর্তব্য। কারণ সাধুগণ বিবিধ উপদেশের দ্বারা মনোমধ্যে আসক্তি ও মনের মোহ অপসারিত করিয়া থাকেন।২৫

তেষু নিত্যং মহাভাগ মহাভাগেষু মৎকথাঃ।
সম্ভবন্তি হি তা নৄণাং জুষতাং প্রপুনন্ত্যঘম্ ॥২৮

তা যে শৃণ্বন্তি গায়ন্তি হ্যনুমোদন্তি চাদৃতাঃ।
মৎপরাঃ শ্রদ্দধানাশ্চ ভক্তিং বিন্দন্তি তে ময়ি ॥২৯

ভক্তিং লব্ধবতঃ সাধোঃ কিমন্যদবশিষ্যতে।
ময্যনন্তগুণে ব্রহ্মণ্যানন্দানুভবাত্মনি ॥৩০

যথোপশ্রয়মাণস্য ভগবন্তং বিভাবসুম্।
শীতং ভয়ং তমোঽপ্যেতি সাধূন্ সংসেবতস্তথা ॥৩১

নিমজ্জ্যোন্মজ্জতাং ঘোরে ভবাব্ধৌ পরমায়ণম্।
সন্তো ব্রহ্মবিদঃ শান্তা নৌর্দৃঢ়েবাপ্সু মজ্জতাম্ ॥৩২

অন্নং হি প্রাণিনাং প্রাণ আর্তানাং শরণং ত্বহম্।
ধর্মো বিত্তং নৃণাং প্রেত্য সন্তোঽর্বাগ্
বিভ্যতোঽরণম্ ॥৩৩

সাধুগণ সংসারে কিছুতেই আসক্ত হয়েন না; তাঁহারা ভগবানে চিত্ত অর্পণপূর্ব্বক শান্তচিত্তে কালাতিপাত করিয়া থাকেন। তাঁহারা কাহাকেও শত্রু বা মিত্র বলিয়া মনে করেন না; সুতরাং সর্ব্বত্র সমভাবে দৃষ্টি করত আমাভিমান ও মমতা বিসর্জ্জনে সর্ব্বতোভাবে দ্বন্দ্ব হইতে নিঃসম্পর্কে বাস করেন। সাধুর হৃদয়ে পুত্র কন্যাদির উদ্দেশে স্নেহ আর কখন স্থান পায় না ।২৭

হে মহাভাগ! সাধুগণ মহাভাগ্যবান্; সাধু পুরুষদের সন্নিধানে সর্ব্বদা লীলাকথা বিষয়েই আলোচিত হইয়া থাকে। মানবগণ শ্রদ্ধা ও ভক্তি সহকারে মদীয় লীলাকথা শ্রবণ করিলে, পাপ হইতে অনায়াসে নিষ্কৃতি লাভ করেন ।২৮

যে সকল ব্যক্তি ঈশ্বরপরায়ণ হইয়া বিশেষ শ্রদ্ধা সহকারে সেই সকল লীলাকথা শ্রবণ করেন, কীর্ত্তন করেন এবং তৎসমুদয় অনুমোদন করেন, তাঁহারা পরমেশ্বরস্বরূপ আমাতে ভক্তিলাভ করিয়া থাকেন ।২৯

ভগবানের মাহাত্ম্য অনন্ত। তিনি সর্ব্বশক্তি সর্ব্বকালবর্ত্তী এবং আনন্দানুভবের আধার স্বরূপ। অতএব সাধুগণ ভগবানে যদি ভক্তিলাভ হয়, তবে আর তাহার অন্য কি লাভের অবশিষ্ট থাকে ।৩০

যেমন ভগবান্ হুতাশনের আশ্রয়ে শীত, অন্ধকার ও ভয়াদির আর কোন আশঙ্কা থাকে না, সেইরূপ সাধুগণের সংসর্গে সদাচারী জীবের অজ্ঞান, তমসা এবং তাদৃশ সংসারভয় আর থাকে না ।৩১

অগাধ বারিতে পতিত ব্যক্তির পক্ষে নৌকাই যেমন উদ্ধারের উপায়, সেইরূপ এই ঘোর

সন্তো দিশন্তি চক্ষূংষি বহিরর্কঃ সমুত্থিতঃ।
দেবতা বান্ধবাঃ সন্তঃ সন্ত আত্মাহমেব চ ॥৩৪॥
বৈতসেনস্ততোঽপ্যেবমুর্বশ্যা লোকনিস্পৃহঃ।
মুক্তসঙ্গো মহীমেতামাত্মারামশ্চচার হ ॥৩৫॥

সন্তো দিশন্তি [illegible] যথা অর্কঃ সমুত্থিতঃ বহিশ্চক্ষূংষি দিশতি, তথা সন্তঃ অন্তশ্চক্ষূংষি দিশন্তি। তথা সন্ত এব দেবতা ইষ্টদাতারঃ, বান্ধবা হিতকারিণঃ, [illegible] কিং বহুনা সন্ত অহম্ এব [illegible] ॥৩৪॥

বৈতসেনঃ [ইলাপুত্রঃ [illegible]] লোকনিস্পৃহঃ (লোকেষু [illegible]) মুক্তসঙ্গো মহীমেতাং চচার হ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে ষড়্‌বিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৬॥

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে একাদশস্কন্ধে ষড়্‌বিংশাধ্যায়ে শ্রীধরস্বামিকৃতা টীকা সমাপ্তা।

সংসার-সাগরে নিমগ্ন মানবের পক্ষে শান্তচিত্ত ব্রহ্মজ্ঞ সাধুগণই পরম আশ্রয় বলিয়া অবধারণ করিও।৩২

অন্ন যেমন প্রাণিবর্গের জীবনধারণের উপায়, পীড়িত এবং উদ্বেজিত ব্যক্তির একমাত্র আমিই অবলম্বনীয় যেমন আমি এবং মৃত্যুর পর পরলোকগত জীবের পক্ষে ইহ-পরকাল ধর্মই যেমন একমাত্র সম্বল, সেইরূপ সংসার-ভয়ে ভীত ব্যক্তির পক্ষে সাধুরাই উৎকৃষ্ট অবলম্বন বলিয়া অবধারণ করিতে হইবে।৩৩

দিবাকর উদিত হইয়া যেমন অন্ধকারের বিনাশে যেমন বাহ্য বিষয়ের জ্যোতি দর্শন লোককে প্রকাশিত করেন সাধু সেইরূপ প্রতিষ্ঠিত হইয়া অজ্ঞান অন্ধকারের বিনাশপূর্বক জন্য সংসারী জীবের জ্ঞান-নেত্রের প্রকাশ করিয়া দেন। অতএব মুক্তিমার্গের অনুসন্ধানকারী সাধু ব্যক্তি দেবতার ন্যায় আরাধনীয়, হিতকারী বন্ধুবর্গের ন্যায় সম্মানীয়, আত্মার ন্যায় প্রিয়-পাত্র এবং ভগবান্ উদ্ধবের ন্যায় পূজনীয়। প্রতিমাতে যেমন দেবতার আবির্ভাব হয়, সাধুর মূর্তিতে আমি সেইরূপ জীবের মঙ্গলার্থে আবির্ভূত হইয়া থাকি।৩৪

ইলা-নন্দন পুরূরবা এই প্রকার নির্বেদ প্রকাশ করত উর্বশীর লোকলিপ্সাতে স্বীয় লোভ হইতে বিমুক্ত হইলেন এবং আত্মারামরূপে পরিনিষ্ঠিত হইয়া অনাসক্তভাবে এই ভূমণ্ডলে বিচরণ করিতে লাগিলেন।৩৫

শ্রীমদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশস্কন্ধে পরিচিত শ্রীঐলগীতানামক ষড়্‌বিংশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তবিংশোঽধ্যায়ঃ।

[ক্রিয়াযোগবর্ণনম্।]

উদ্ধব উবাচ

ক্রিয়াযোগং সমাচক্ষ্ব ভবদারাধনং প্রভো।
যস্মাত্ত্বাং যে যথার্চন্তি সাত্বতাঃ সাত্বতর্ষভ ॥১
এতদ্ বদন্তি মুনয়ো মুহুর্নিঃশ্রেয়সং নৃণাম্।
নারদো ভগবান্ ব্যাস আচার্য্যোঽঙ্গিরসঃ সুতঃ ॥২
নিঃসৃতং তে মুখাম্ভোজাদ্ যদাহ ভগবানজঃ।
পুত্রেভ্যো ভৃগুমুখ্যেভ্যো দেব্যৈ চ ভগবান্ ভবঃ ॥৩
এতদ্ বৈ সর্ববর্ণানামাশ্রমাণাঞ্চ সম্মতম্।
শ্রেয়সামুত্তমং মন্যে স্ত্রী-শূদ্রাণাঞ্চ মানদ ॥৪
এতৎ কমলপত্রাক্ষ কর্মবন্ধবিমোচনম্।
ভক্তায় চানুরক্তায় ব্রূহি বিশ্বেশ্বরেশ্বর ॥৫

শ্রীভগবানুবাচ

ন হ্যন্তোঽনন্তপারস্য কর্মকাণ্ডস্য চোদ্ধব।
সংক্ষিপ্তং বর্ণয়িষ্যামি যথাবদনুপূর্বশঃ ॥৬

অন্বয়ঃ

উদ্ধব উবাচ। হে প্রভো সাত্বতর্ষভ! [illegible] ॥১

[illegible] ॥২

[illegible] ॥৩

অন্বয়ঃ

হে মানদ। [illegible] ॥৪

[illegible] ॥৫

শ্রীভগবান্ উবাচ। [illegible] ॥৬

সপ্তবিংশ অধ্যায়।

[শাক্ত ক্রিয়াযোগ বর্ণন।]

উদ্ধব বলিলেন,—হে ভক্তবৎসল প্রভো ভগবান্! ভক্ত মানুষগণ যে সাত্বতপ্রণালী অনুসারে আপনার অর্চনা করিয়া থাকেন, সেই সকল ক্রিয়াযোগের বিষয় আমার নিকট কীর্তন করুন ॥১

কারণ একমাত্র দেবর্ষি নারদ, ভগবান্ ব্যাসদেব, অঙ্গিরা-নন্দন দেবগুরু বৃহস্পতি এবং অন্যান্য বিবেকী মুনিগণ এই [illegible] জীবের নিঃশ্রেয়সপ্রদ বলিয়া বারংবার উপদেশ দিয়াছেন ॥২

আপনার মুখপদ্ম-বিনিঃসৃত এই পবিত্র [illegible] ভগবান্ কমলযোনি তাঁহার মানসপুত্র ভৃগু প্রভৃতি মুনিবৃন্দকে প্রদান করিয়াছিলেন এবং ভগবান্ শিব ত্রিলোচনও ভবানীকে এইরূপ উপদেশই প্রদান করিয়াছিলেন ॥৩

হে মানদ! আমার বোধ হয় এই [illegible] যে পূজনকার্য্য [illegible], সকল বর্ণাশ্রমের এবং স্ত্রী ও শূদ্রগণের পক্ষেও সর্বাপেক্ষা [illegible] শ্রেয়স্কর, তাহা আমি বিবেচনা করিয়াছি ॥৪

হে পদ্মপলাশলোচন! এই বিশ্ব-সংসারে যিনি [illegible] পরিচয়ে [illegible] করিয়াছেন, সেই সকলের [illegible] এবং একমাত্র

বৈদিকস্তান্ত্রিকো মিশ্র ইতি মে ত্রিবিধো মখঃ।
ত্রয়াণামীপ্সিতেনৈব বিধিনা মাং সমর্চয়েৎ ॥৭
যদা স্বনিগমেনোক্তং দ্বিজত্বং প্রাপ্য পূরুষঃ।
যথা যজেত মাং ভক্ত্যা শ্রদ্ধয়া তন্নিবোধ মে ॥৮
অর্চায়াং স্থণ্ডিলেঽগ্নৌ বা সূর্যে বাপ্সু হৃদি দ্বিজঃ।
দ্রব্যেণ ভক্তিযুক্তোঽর্চেৎ স্বগুরুং মামমায়য়া ॥৯
পূর্বং স্নানং প্রকুর্বীত ধৌতদন্তোঽঙ্গশুদ্ধয়ে।
উভয়ৈরপি চ স্নানং মন্ত্রৈর্মৃদ্গ্রহণাদিনা ॥১০
সন্ধ্যোপাস্ত্যাদিকর্মাণি বেদেনাচোদিতানি মে।
পূজাং তৈঃ কল্পয়েৎ সম্যক্সংকল্পঃ কর্মপাবনীম্ ॥১১
শৈলী দারুময়ী লৌহী লেপ্যা লেখ্যা চ সৈকতী।
মনোময়ী মণিময়ী প্রতিমাষ্টবিধা স্মৃতা ॥১২

বৈদিকঃ, তান্ত্রিকঃ, মিশ্র (মিশ্রঃ) ইতি মে মম মখঃ পূজা ত্রিবিধঃ [illegible]; ত্রয়াণাম্ [illegible] ঈপ্সিতেন এব বিধিনা মাং সমর্চয়েৎ ॥৭

যদা (ত্রৈবর্ণিকঃ) পূরুষঃ [illegible] উক্তং দ্বিজত্বং প্রাপ্য [illegible] ভক্ত্যা শ্রদ্ধয়া মাং যজেত তৎ মে নিবোধ শৃণু ॥৮

অর্চায়াং প্রতিমায়াং, স্থণ্ডিলে ভূমৌ, অগ্নৌ, সূর্যে, অপ্সু বা হৃদি [illegible] দ্রব্যেণ [illegible] অভিন্নরূপতো [illegible] স্বগুরুং মাম্ অমায়য়া অর্চেৎ ॥৯

অঙ্গ শুদ্ধয়ে ধৌতদন্তঃ সন্ পূর্বং স্নানং প্রকুর্বীত [illegible] উভয়ৈঃ [illegible] মন্ত্রৈঃ মৃদ্গ্রহণাদিনা স্নানং চ [illegible] ॥১০

যে বেদেন আচোদিতানি বিহিতানি সন্ধ্যোপাস্ত্যাদিকর্মাণি [illegible] সম্যক্ সংকল্পঃ [illegible] কর্মপাবনীং পূজাং তৈঃ [illegible] কল্পয়েৎ ॥১১

নিস্তার পাইতে চাও; আপনার নিকট কোন বিষয় অজ্ঞাত নাই। আমিও আপনার নিতান্ত আজ্ঞাকারী ভক্ত! অতএব যাহাতে এই ঘোর সংসার হইতে জীব অনায়াসে মুক্তিলাভ করিতে পারে, তাদৃশ উপায়-ভূত ভবদীয় আরাধনা কার্য্যের বিষয় উপদেশ আমাকে প্রদান করুন।৫

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে উদ্ধব! কর্মকাণ্ডের ইয়ত্তা নাই; এবং সেগুলি অনন্ত এবং তাহার প্রকারও অনন্ত। অতএব যথাবিধি প্রকরণ অনুসারে আমি অতি সংক্ষেপে বর্ণনা করিতেছি—শ্রবণ কর।৬

বৈদিক, তান্ত্রিক এবং উভয়বিমিশ্র ভেদে ভগবানের উপাসনার প্রণালী তিন প্রকার আছে। অর্থাৎ বেদমন্ত্র এবং বেদোক্ত যথা গায়ত্রীর আবাহনে অর্চনা করিলে বৈদিক; তান্ত্রিক মন্ত্র ও উপচারের দ্বারা অনুষ্ঠিত অর্চনাকে তান্ত্রিক বলা যায় এবং এই উভয় প্রণালী ও উপচারের আয়োজনে প্রতিপাদিত প্রকরণকে মিশ্র-প্রণালী বলা যায়। ইহার মধ্যে নীজ অভিপ্রায় অনুসারে যে কোন প্রণালী অবলম্বনে আমার অর্চনা করিতে সমর্থ হইবে, তাহাতেই ফললাভ হইবে।৭

ব্রাহ্মণাদি বর্ণত্রয় স্ব স্ব অধিকারানুযায়ী বেদোক্ত প্রণালীর দ্বারা দীক্ষিত হইয়া শ্রদ্ধা ও ভক্তি সহকারে যে যে প্রকরণের অনুষ্ঠানে আমার অর্চনা করিবেন, তাহা আনুপূর্বিক বর্ণন করিতেছি—শ্রবণ কর।৮

দ্বিজাতিগণ কর্মফলের প্রতি আসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক গুরুস্বরূপ আমাকে অর্চনা করিবার নিমিত্ত, গন্ধপুষ্পাদি বিবিধ উপচারের দ্বারা প্রতিমায়, স্থণ্ডিলে (ভূমিতে), সূর্য্যমণ্ডলে, জলে বা নীজ হৃদয়-মন্দিরে ভক্তি পূর্বক আরাধনা করিতে পারেন।৯

সর্বাগ্রে দন্তধাবন পূর্বক স্নান করা বিধেয়; স্নানকালে বৈদিক ও তান্ত্রিক মন্ত্র দ্বারা মৃত্তিকা

চলাচলেতি দ্বিবিধা প্রতিষ্ঠা জীবমন্দিরম্।
উদ্বাসাবাহনে ন স্তঃ স্থিরায়ামুদ্ধবার্চনে ॥১৩
অস্থিরায়াং বিকল্পঃ স্যাৎ স্থণ্ডিলে তু ভবেদ্ দ্বয়ম্।
স্নপনং ত্ববিলেপ্যায়ামন্যত্র পরিমার্জনম্ ॥১৪
দ্রব্যৈঃ প্রসিদ্ধৈর্মদ্‌যাগঃ প্রতিমাদিষ্বমায়িনঃ।
ভক্তস্য চ যথালব্ধৈর্হৃদি ভাবেন চৈব হি ॥১৫
স্নানালঙ্করণং প্রেষ্ঠমর্চায়ামেব তূদ্ধব।
স্থণ্ডিলে তত্ত্ববিন্যাসো বহ্নাবাজ্যপ্লুতং হবিঃ ॥১৬
সূর্য্যে চাভ্যর্হণং প্রেষ্ঠং সলিলে সলিলাদিভিঃ।
শ্রদ্ধয়োপাহৃতং প্রেষ্ঠং ভক্তেন মম বার্য্যপি ॥১৭
ভূর্য্যপ্যভক্তোপাহৃতং ন মে তোষায় কল্পতে।
গন্ধো ধূপঃ সুমনসো দীপোঽন্নাদ্যঞ্চ কিং পুনঃ ॥১৮

শৈলী শিলাময়ী, দারবী কাষ্ঠময়ী, লৌহী স্বর্ণাদিময়ী, লেপ্যা মৃচ্চন্দনাদিভিঃ লিপ্তা লিখিতা, লেখ্যা চিত্রিতা, সৈকতী সিকতাময়ী, মনোময়ী মানসী চিন্তিতা তথা মণিময়ী চ ইতি অষ্টবিধা প্রতিমা স্মৃতা ॥১২

চলাচলেতি ([illegible]) [illegible] ইতি দ্বিবিধা; ([illegible] প্রতিষ্ঠায়াং) [illegible] এব মন্দিরম্। [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ন স্তঃ ॥১৩

অস্থিরায়াং তু (উদ্বাসাবাহনয়োঃ ; [illegible]) [illegible] স্থণ্ডিলে তু [illegible] [illegible] [illegible] দ্বয়ং ভবেৎ। [illegible] [illegible] [illegible] পরিমার্জনম্ ॥১৪

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] মম [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৫

ও পোষাদি মতে যেমন করা বেদোচিত তত অবধান স্নান করা দিবে ॥১০

স্নানাদি সর্ব্বত্রই মধ্যে যে সর্ব্ব প্রতি যেরূপ বৈদিক মন্ত্রাদির ব্যবস্থা আছে, যথাবিধি স্নানাদি পূর্ব্বক সেই সকল সমাপন করিয়া, ভগবান-বিষয়োক্ত যথোচিত পূজার অনুষ্ঠান করিবেন ॥১১

শিলাময়ী, কাষ্ঠময়ী, সুবর্ণাদি ধাতুময়ী, মৃত্তিকা বা চন্দনাদির লেপনে প্রস্তুত হয়, চিত্রগতা, সিকতাময়ী, মনোময়ী এবং মণিময়ী ভেদে অষ্টবিধ প্রতিমাতে আমার অর্চনার বিধান আছে ॥১২

প্রাণপ্রতিষ্ঠার দ্বারা ভগবানের আবির্ভাব হয়, এজন্য প্রতিমাও চলা ও অচলাভেদে দুই প্রকার। মনোময়ী জীবের ভগবান প্রতিমাতে ভগবান্ নিত্যপ্রতিষ্ঠিত; অতএব নিত্যপ্রতিষ্ঠিত প্রতিমাতে আর নিত্য আবাহন বা বিসর্জনের প্রয়োজন নাই ॥১৩

অস্থির প্রতিমাতে কেবল আবাহন এবং বিসর্জনের বিধি আবশ্যক হয়; অথবা প্রাণপ্রতিষ্ঠিতায় আবাহন বা বিসর্জন নাই। স্থণ্ডিলে এই দুইটিই প্রয়োজন। মৃন্ময়ী, লেপ্যা ও চিত্র প্রভৃতির প্রয়োজন নাই; কিন্তু লেপন-বিহীনা প্রতিমাতে স্নানের পরিবর্তে মার্জনা করিতে হইবে মাত্র ॥১৪

শাস্ত্রবিহিত এবং দেশ, কাল ও বিত্তানুসারে সংগৃহীত দ্রব্য সামগ্রীর আয়োজনে নিষ্কাম ভক্তিমানেরা প্রতিমাসমূহে যথোচিত পূজা করিয়া থাকে। ভক্তের হৃদয়স্থ মনোময়ী প্রতিমাতে ভগবদারাধনার্থ কোন উপচারের অপেক্ষা নাই; চিন্তামাত্রই তথায় পূজার উৎকৃষ্ট উপচার ॥১৫

হে উদ্ধব! প্রতিমাকে স্নান করাইয়া বেশভূষায় যাহা শোভিত করাই সেই সকলের ভূষিত ভাব হয় এবং প্রধান স্বরূপে লক্ষ করিয়া ভাবেতে অধিষ্ঠিত দেবতার উদ্দেশ পূর্ব্বক মন্ত্রোচ্চারণে প্রতিমায় প্রাণাদির প্রতিষ্ঠা করা কর্ত্তব্য। হুতাশনে ঘৃতাপ্লুত হবির্দ্দান, সূর্য্যে উপস্থান ও

শুচিঃ সম্ভৃতসম্ভারঃ প্রাগ্দর্ভৈঃ কল্পিতাসনঃ ।
আসীনঃ প্রাগুদগ্ বার্চ্চেদর্চ্চায়ামথ সম্মুখঃ ॥১৯
কৃতন্যাসঃ কৃতন্যাসাং মদর্চ্চাং পাণিনামৃজেৎ ।
কলশং প্রোক্ষণীয়ঞ্চ যথাবদুপসাধয়েৎ ॥২০
তদদ্ভির্দেবযজনং দ্রব্যাণ্যাত্মানমেব চ ।
প্রোক্ষ্য পাত্রাণি ত্রীণ্যদ্ভিস্তৈস্তৈর্দ্রব্যৈশ্চ
সাধয়েৎ ॥২১

[illegible]

অর্চ্চাপ্রকার এবং অন্য স্থলাদি উপচার-প্রদানে শ্রদ্ধাসহকারে অর্চ্চনা করিলেই আমার প্রসন্নতা লাভ করা যায়। ভক্ত যদি আমাকে বারিমাত্রও শ্রদ্ধা সহকারে আমার উদ্দেশে প্রদান করে, তাহাও আমি প্রিয় বলিয়া জ্ঞান করি ।১৭

কিন্তু অভক্ত পরিমাণে প্রচুর দ্রব্যাদি প্রদানসামগ্রীও যদি অশ্রদ্ধাপূর্ব্বক প্রদান করে, তাহাতে আমার কিছুমাত্র সন্তোষ লাভ হয় না। অতএব গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ ও নৈবেদ্যাদি উপচারসামগ্রী বিশেষ শ্রদ্ধা-সহকারে প্রদত্ত হইলে যে আমার তুষ্টি সাধন তাহাতে হইবে, সে বিষয়ে আর সন্দেহ কি ।১৮

অনন্তর আসনমার্থ উপবেশন করিবার পূর্ব্বে পূজাসামগ্রী সংগ্রহ পূর্ব্বক নিজের পবিত্র আসন রাখিবে এবং নিজে স্নানাদি দ্বারা পবিত্র হইয়া স্বয়ং পূর্ব্বাভিমুখী বা উত্তরাভিমুখী হইয়া প্রতিমার সম্মুখবর্ত্তী ভাবে কুশাদিনির্ম্মিত বিচিত্র আসনে উপবেশন করিবেন এবং তদনন্তর আবাহন আরম্ভ করিবেন ।১৯

পরে শুদ্ধে প্রথমে পূর্ব্বক অঙ্গন্যাস ও করন্যাস করিতে হয়; অনন্তর পুনঃ সেইরূপ উক্তাঙ্গে প্রতিমাতেও অঙ্গন্যাসাদি করিয়া, হস্তদ্বারা আমার প্রতিমার অঙ্গ হইতে নির্ম্মাল্যাদি অপসারণে মার্জ্জন করিবে। তদনন্তর একটি জলপূর্ণ কুম্ভ ও প্রোক্ষণার্থ উদকপাত্র স্থাপন পূর্ব্বক চন্দন ও পুষ্পাদির দ্বারা যথাবিধি তাহা সংস্কৃত করিবে ।২০

উহার পর প্রোক্ষণীর উদকপাত্র হইতে জল লইয়া পূজার স্থান, পূজাদ্রব্য এবং নিজ দেহের প্রোক্ষণ পূর্ব্বক পাদ্য, অর্ঘ্য ও আচমনীয়ার্থ তিনটি পাত্র পূর্ণ করিবে। এতদ্ব্যতীত পাত্রোক্ত সামগ্রী যথাও ঐ পাত্রত্রয়ে প্রদান করিবে ।২১

পাত্রাধারত্রয়ীভাবং ত্রীণি পাত্রাণি [illegible] ।
[illegible] বিলিখ্য [illegible] ॥২২
[illegible] ।
[illegible] ॥২৩
[illegible] ।
[illegible] ॥২৪

[illegible] ।
[illegible] ॥২৫
[illegible] ।
[illegible] ॥২৬
[illegible] ।
[illegible] ॥২৭

[illegible]

পরে সেই পাত্র [illegible] ও [illegible] স্পর্শ পূর্বক [illegible] "[illegible] নমঃ, শিখায় স্বাহা" এবং "শিখায় বষট্," এই [illegible] দ্বারা [illegible] পূর্বক [illegible] করিবেন ॥২২

অনন্তর প্রাণায়াম করা আবশ্যক, এই প্রাণায়ামের দ্বারা [illegible] বায়ু কর্তৃক শোধিত, [illegible] দ্বারা [illegible] এবং ললাটস্থ [illegible] পুনঃ [illegible] পূর্বক ধ্যান করিবেন ॥২৩

[illegible] সম্পূর্ণ [illegible] করিতে পারিবেন, তখন [illegible] আমার পূজা করিবেন। এই প্রকারে [illegible] প্রতিষ্ঠিত [illegible] পূর্বক সেই ভাব [illegible] স্থাপন করিবেন। তখন সেই [illegible] প্রকারে [illegible] পূর্বক প্রতিষ্ঠিত প্রতিমাদিতে [illegible] আমার পূজা করিবেন ॥২৪

অনন্তর ধর্ম, জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ঐশ্বর্য এবং অধর্ম, অজ্ঞান, অবৈরাগ্য এবং অনৈশ্বর্য এই [illegible] শোধিত, [illegible] এবং [illegible] আমার আসনরূপে কল্পনা করত [illegible] এবং [illegible] অনুসারে গন্ধ, পুষ্প, ধূপ, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি [illegible] আমার [illegible]

নন্দং সুনন্দং গরুড়ং প্রচণ্ডং চণ্ডমেব চ।
মহাবলং বলঞ্চৈব কুমুদং কুমুদেক্ষণম্ ॥২৮॥
দুর্গাং বিনায়কং ব্যাসং বিষ্বক্সেনং গুরূন্ সুরান্।
স্বে স্বে স্থানে ত্বভিমুখান্ পূজয়েৎ প্রোক্ষণাদিভিঃ ॥২৯॥
চন্দনোশীর-কর্পূর-কুঙ্কুমাগুরুবাসিতৈঃ।
সলিলৈঃ স্নাপয়েন্মন্ত্রৈর্নিত্যদা বিভবে সতি ॥৩০॥
স্বর্ণঘর্ম্মানুবাকেন মহাপুরুষবিদ্যয়া।
পৌরুষেণাপি সূক্তেন সামভী রাজনাদিভিঃ ॥৩১॥

বস্ত্রোপবীতাভরণ-পত্র-স্রগ্-গন্ধলেপনৈঃ।
অলঙ্কুর্বীত সপ্রেম মদ্ভক্তো মাং যথোচিতম্ ॥৩২॥
পাদ্যমাচমনীয়ঞ্চ গন্ধং সুমনসোঽক্ষতান্।
ধূপ-দীপোপহার্য্যাণি দদ্যান্মে শ্রদ্ধয়ার্চ্চকঃ ॥৩৩॥
গুড়-পায়স-সর্পীংষি শষ্কুল্যাপূপ-মোদকান্।
সংযাব-দধি-সূপাংশ্চ নৈবেদ্যং সতি কল্পয়েৎ ॥৩৪॥

অন্বয়ঃ নন্দং, সুনন্দং, গরুড়ং, প্রচণ্ডং, চণ্ডং, মহাবলং, বলং, কুমুদং, কুমুদেক্ষণং, দুর্গাং, বিনায়কং, ব্যাসং, বিষ্বক্সেনং, গুরূন্ সুরান্ এতান্ যে যে স্থানে স্থিতাঃ তেষু অভিমুখান্ প্রোক্ষণাদিভিঃ পূজয়েৎ ॥২৮-২৯॥

বিভবে (ধনে) সতি নিত্যদা চন্দনোশীর-কর্পূর-কুঙ্কুমাগুরুবাসিতৈঃ (উশীরং বীরণমূলং) সলিলৈঃ মন্ত্রৈঃ স্নাপয়েৎ ॥৩০॥

স্বর্ণঘর্ম্মানুবাকেন (স্বর্ণং ঘর্ম্মঃ ইত্যনুবাকেন) মহাপুরুষবিদ্যয়া (জিতং তে পুণ্ডরীকাক্ষ ইত্যাদিনা), পৌরুষেণ সূক্তেন (সহস্রশীর্ষাদিনা) রাজনাদিভিঃ সামভিঃ অপি স্নাপয়েৎ ॥৩১॥

মদ্ভক্তঃ সপ্রেম যথোচিতং বস্ত্রোপবীতাভরণ-পত্র-স্রগ্-গন্ধলেপনৈঃ মাম্ অলঙ্কুর্বীত ॥৩২॥

অর্চ্চকঃ পাদ্যম্, আচমনীয়ং, গন্ধং, সুমনসঃ, অক্ষতান্, ধূপদীপোপহার্য্যাণি (উপহারান্ নৈবেদ্যানি) মে শ্রদ্ধয়া দদ্যাৎ ॥৩৩॥

(বিভবে) সতি, গুড়পায়সসর্পীংষি, শষ্কুল্যাপূপমোদকান্ সংযাবদধিসূপান্ চ নৈবেদ্যং কল্পয়েৎ ॥৩৪॥

সমর্পণ করিবে ॥২৫-২৬॥

তাহার পর সুদর্শন চক্র, পাঞ্চজন্য, শঙ্খ, গদা, খড়্গ, বাণ, ধনু, হল এবং মুষল এই অষ্টবিধ অস্ত্র, বক্ষঃস্থলে কৌস্তুভমণি ও বনমালা এবং বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎসলাঞ্ছন চিহ্নকে যথাক্রমে পূজা করিবে ॥২৭॥

অনন্তর আবরণ-দেবতার পূজা করা প্রয়োজন। যথা নন্দ, সুনন্দ, গরুড়, প্রচণ্ড, চণ্ড, মহাবল, বল, কুমুদ, কুমুদেক্ষণ, দুর্গা, গণেশ, ব্যাস, বিষ্বক্সেন, গুরুগণ এবং ইন্দ্রাদিলোকপালগণ সুরদেবতার অভিমুখে ও চতুর্দিকে স্ব স্ব স্থানে অবস্থান করিতেছেন, এইরূপ চিন্তা করত প্রোক্ষণ প্রদানে শ্রীভগবানের পূজা করিবে ॥২৮-২৯॥

যদি ঐশ্বর্য্য এবং অর্থসামর্থ্য থাকে, তাহা হইলে প্রত্যহই চন্দন, উশীর-মূল, কর্পূর, কুঙ্কুম ও অগুরু দ্বারা সুবাসিত জলের দ্বারা মন্ত্র পূর্ব্বক আমাকে স্নান করান বিধেয় ॥৩০॥

স্বর্ণঘর্ম্মানুবাক (বেদোক্ত অনুবাক), মহাপুরুষ বিদ্যা এবং সামবেদীয় পুরুষসূক্ত এবং রাজনাদি সাম-গানের পূর্ব্বক আমাকে স্নান করাইবে ॥৩১॥

অনন্তর আমাকে প্রেম ও ভক্তির সহিত বস্ত্র, উপবীত, আভরণ, তুলসীপত্র, মালা, গন্ধ এবং অনুলেপনাদির দ্বারা যথা উচিত আমার অঙ্গাদিকে ভূষিত করিবে ॥৩২॥

পূজক পাদ্য, আচমনীয়, গন্ধ, পুষ্প, দীপ এবং নৈবেদ্যাদি উপহার-সমূহ বিশেষ শ্রদ্ধাসহকারে আমাকে অর্পণ করিবে ॥৩৩॥

যদি ঐশ্বর্য্য থাকে, তাহা হইলে গুড়, পায়স ঘৃত, শষ্কুলী, পিষ্টক, মোদক, সংযাব, দধি, সূপাদি ব্যঞ্জন ও বিবিধ উপকরণবিশিষ্ট নৈবেদ্যাদি প্রদানে নিত্যই আমার অর্চ্চনা করা

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৫
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৬
[illegible] ।
[illegible]
[illegible] ॥৩৭

[illegible] ।
[illegible] ॥৩৮
[illegible] ।
[illegible] ॥৩৯
[illegible] ।
[illegible] ॥৪০

[illegible]

দিবেন ।৩৫

পূর্ব্বোক্ত বৈষ্ণব দ্বারা পাদ্যাদিক, দন্তধাবন, আচমনীয়, মধুপর্ক, গন্ধতৈল এবং জল [illegible] উপকরণ সহিত যদি নিত্য তাহার অর্চ্চনা করিবার সামর্থ্য না থাকে, তবে একাদশী প্রভৃতি পর্ব্বদিনসমূহে [illegible] তাহার পূজা করিবে ।৩৬

স্ব স্ব [illegible] প্রকাশ অনুসারে দেবতা, ধর্ম ও বেদির বিধানে [illegible] আগ্রহে পূর্ব্বক হস্তপদাদি প্রক্ষালিত করিবে এবং যোগবিধি অনুসারে প্রজ্জ্বলিত [illegible] পূর্ব্বক বিসর্জ্জন করিয়া দিবে ।৩৭

পরে পুষ্পের চতুর্দ্দিকে পুষ্পের দ্বারা আচ্ছন্ন করত [illegible] অর্ঘ্য প্রদান [illegible] বেষ্টন করিবে । অনন্তর যোগপীঠ [illegible] দ্বারা বেষ্টন পূর্ব্বক [illegible] হইতে [illegible] হইবে এবং অধিবাসে [illegible] মূর্ত্তি চিন্তা করিবে ।৩৮

প্রাণায়াম পূর্ব্বক [illegible] মন্ত্রসমূহের দ্বারা [illegible] চতুর্ভুজ, শঙ্খ, চক্র, গদা ও পদ্মধারী [illegible] মূর্ত্তির চিন্তা করিবে ।৩৯

[illegible] কৌস্তুভমণি ও বনমালা, [illegible] শ্রীবৎসলাঞ্ছিত চিহ্ন, [illegible] এবং [illegible] ভূষিত [illegible] মূর্ত্তি ভাবনা করিবে ।৪০

শ্রীহরি ধ্যান পূর্ব্বক আবার অর্চ্চনা করিয়া পুষ্পাঞ্জলি সহিত অর্ঘ্য প্রদান করিবে । পরে [illegible] স্বাহা, [illegible] স্বাহা এই মন্ত্রের [illegible], [illegible] করিয়া, [illegible] হইতে [illegible] জল আনয়ন করত "আমার স্বাহা এবং তোমার স্বাহা" এই মন্ত্রের দ্বারা প্রদান করিবে । পরে পুষ্পাক্ত সহিত লইয়া "ওঁ নমো নারায়ণায় স্বাহা" এই

[illegible] ।
[illegible] ॥৪১
[illegible] ।
[illegible] ॥৪২
[illegible] ।
[illegible] ॥৪৩

[illegible] ।
[illegible] ॥৪৪
[illegible] ।
[illegible] ॥৪৫
[illegible] ।
[illegible] ॥৪৬

[illegible]

[illegible]

[illegible]

বুদ্ধদেব ধারা দ্বারা ... আবৃত্তি করিয়ে প্রদান করিবে।৪০

অনন্তর যোড়শ শঙ্খ উদকের পূর্ণিত ধারা এক একটির দ্বারা এক এক বার আবৃত্তি প্রদান করিবে এবং পুরুষ-সূক্তের দ্বারা হোম করিবে। "ধর্মাধ্যক্ষ ধারা" ইত্যাদি ধারায় সহ হোমাদি শ্রেষ্ঠকে আবাহনের পূর্বক পুষ্পাঞ্জলি করিবে আবৃত্তি প্রদান করিবে।

পরে যোজনা "আগচ্ছ বিষ্টরে ধারা" এই মন্ত্র দ্বারা বিষ্টরে হোম সমাপন পূর্বক অভিষেকে বিশুদ্ধ অত্যন্তশালী ভগবানের অর্চন, হোম এবং প্রণাম করিয়া, অতঃপর পার্ষদগণের উদ্দেশে বলি প্রদান করিবে। পূর্বোক্ত পূজাস্থানে অবস্থান হইয়া, আসনে উপবেশন

পূর্বোক্ত পঞ্চামৃতাদি স্নান করাইয়া যথাশক্তি পূজা সম্পন্ন করিবে।৪১-৪২

এই প্রকারে অভিষেকের প্রক্রিয়া অন্তে রাত্রিতে ভগবানের ভোজন সমাপন হইলে, উত্তম পিষ্টক প্রভৃতি ভগবানের আস্বাদনীয় প্রদান করিবে। অনন্তর সেই নৈবেদ্য পার্ষদগণে বিতরণের মানস করিবে। পরে বিবিধ কর্পূরাদি সুগন্ধি দ্রব্যাদির তাম্বূলাদি সমর্পণ করিয়া, পুষ্পাঞ্জলি প্রদানে পূজা সমাপন করিতে হয়।৪৩

অনন্তর ভগবানের বিবিধ লীলা অভিনয়ে গান, নৃত্য, বাদ্য, কথালাপ এবং অপরকে সেই সকল বিষয় শ্রবণ করাইয়া বিনিদ্রভাবে নিশাবশিষ্ট জাগিবে।৪৪

ইতি শেষাং ময়া দত্তাং শিরস্যাধায় সাদরম্।
উদ্বাসয়েচ্চেদুদ্বাস্যং জ্যোতির্জ্যোতিষি তৎ পুনঃ॥৪৭

অর্চাদিষু যদা যত্র শ্রদ্ধা মাং তত্র চার্চয়েৎ।
সর্বভূতেষ্বাত্মনি চ সর্বাত্মাহমবস্থিতঃ॥৪৮

এবং ক্রিয়াযোগপথৈঃ পুমান্ বৈদিক-তান্ত্রিকৈঃ।
অর্চন্নুভয়তঃ সিদ্ধিং মত্তো বিন্দত্যভীপ্সিতাম্॥৪৯

মদর্চাং সম্প্রতিষ্ঠাপ্য মন্দিরং কারয়েদ্ দৃঢ়ম্।
পুষ্পোদ্যানানি রম্যাণি পূজা-যাত্রোৎসবাশ্রিতান্॥৫০

পূজাদীনাং প্রবাহার্থং মহাপর্বস্বথান্বহম্।
ক্ষেত্রাপণপুরগ্রামান্ দত্ত্বা মৎসার্ষ্টিতামিয়াৎ॥৫১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪৫

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪৮

এবং বৈদিকতান্ত্রিকৈঃ [illegible] ॥৪৯

([illegible]) [illegible] ॥৫০

...স্তব বা বৈদিক স্তব বা প্রাকৃত পৌরাণিক স্তোত্র এবং সেই সেই স্তব ও তাহাদের [illegible] দ্বারা আমার স্তব করত [illegible] বলিবে,—'হে ভগবন্! আমার প্রতি প্রসন্ন হউন' এই বলিয়া দণ্ডবৎ প্রণাম করিবে।৪৫

[illegible] মদীয় চরণদ্বয়ে মস্তক স্থাপন করিবে এবং বলিবে, 'হে সর্বেশ্বর! [illegible] মৃত্যুরূপ কুম্ভীর-সমাকীর্ণ ভবসমুদ্র হইতে ভীত হইয়াছি; আপনার শরণে [illegible]; আপনি আমাকে এই ঘোর বিপদ্ হইতে উদ্ধার করুন'।৪৬

এইরূপ প্রার্থনার পর মদীয় নির্মাল্যকে আমার প্রদত্ত অনুগ্রহরূপে আদরের সহিত মস্তকে ধারণ করিবে এবং আমার [illegible] মূর্তিতে [illegible] করিবে এবং প্রতিমাতে [illegible] আমার জ্যোতিঃস্বরূপে মদীয় হৃদয়-জ্যোতিতে [illegible] করিবে।৪৭

অর্চাদি মদীয় মূর্তিতে কোনরূপ ভেদভাব নাই; [illegible] যখন যেখানে শ্রদ্ধা [illegible] করিবে; [illegible] আমি সর্বভূতে ও আত্মাতে [illegible] অবস্থিত আছি।৪৮

এই প্রকার বৈদিক ও তান্ত্রিক পূজামার্গ অবলম্বনে আমার অর্চনা করিলে, মানব ইহলোকে এবং পরলোকে আমার প্রসাদেই অভীপ্সিত ফললাভে কৃতার্থ হইয়া থাকেন।৪৯

পূজকের যদি বিশেষ সামর্থ্য থাকে, তাহা হইলে আমার [illegible] সুদৃঢ় মন্দির [illegible] আমার প্রতিমা প্রতিষ্ঠিত করিবেন; এবং তৎসমীপে মনোরম পুষ্পোদ্যানাদি প্রস্তুত করাইবেন। প্রত্যহ পূজা, পর্বদিনে [illegible] মহোৎসবাদি, [illegible] সময়কালীন [illegible], কিন্তু [illegible]

প্রতিষ্ঠয়া সার্বভৌমং সদ্মনা ভুবনত্রয়ম্ ।
পূজাদিনা ব্রহ্মলোকং ত্রিভির্মৎসাম্যতামিয়াৎ ॥৫২
মামেব নৈরপেক্ষ্যেণ ভক্তিযোগেন বিন্দতি ।
ভক্তিযোগং স লভত এবং যঃ পূজয়েত মাম্ ॥৫৩
যঃ স্বদত্তাং পরৈর্দত্তাং হরেত সুরবিপ্রয়োঃ ।
বৃত্তিং স জায়তে বিড্‌ভুগ্ বর্ষাণামযুতাযুতম্ ॥৫৪
কর্তুশ্চ সারথের্হেতোরনুমোদিতুরেব চ ।
কর্মণাং ভাগিনঃ প্রেত্য ভূয়ো ভূয়সি তৎ ফলম্ ॥৫৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
সপ্তবিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৭

[illegible] ॥৫২॥

[illegible] ॥৫৩॥

[illegible] ॥৫৪॥

[illegible] ॥৫৫॥

[illegible]
সপ্তবিংশোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

এবং তদনুযায়ী ভগবানের [illegible] চলিতে পারে, তাহারও ব্যবস্থা করিবেন। যাহাতে এই সমস্ত ভক্তিলাভ নিবিঘ্নে [illegible] জন্য ধন, তাহার ব্যবস্থার জন্য ক্ষেত্র, আপণ, পুর ও গ্রামাদি দেবসেবার অর্পণ করিবেন। এইরূপ করিলে দাতা আমার সহিত সার্ষ্টি লাভে সমর্থ হন॥৫০-৫১

ভগবানের প্রতিমা প্রতিষ্ঠা করিবার ফলে সার্বভৌম পদ, মন্দির প্রস্তুতের ফলে ত্রিভুবন এবং [illegible] পূজার ফলে মানব ব্রহ্মলোক প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। কিন্তু এই তিনটির অনুষ্ঠানে ভগবানের সারূপ্যলাভের অধিকারী হন॥৫২

ফলের আকাঙ্ক্ষা পরিত্যাগ পূর্বক কেবল ভক্তিসহকারে আমার পূজাদি কর্ম অনুষ্ঠান করিলে, মানব আমাকে ও ভক্তিযোগ লাভ করিতে পারেন॥৫৩

কিন্তু যে ব্যক্তি নিজের দত্ত বা অন্যকর্তৃক প্রদত্ত দেবতা বা ব্রাহ্মণের বৃত্তি হরণ করে, সে অযুত অযুত বৎসর বিষ্ঠাভোজী কৃমি হইয়া নরকে জন্ম গ্রহণ করে॥৫৪

অপহরণকারীর কথা দূরে থাকুক, যে ব্যক্তি ঐরূপ কার্যে তাহার সাহায্য করে, যিনি উপায় প্রদান করেন, অথবা কার্যে অনুমোদন করেন, তিনিও মরণান্তে পূর্বোক্ত ফলসমূহই লাভ করেন। কারণ, তাঁহারা সকলেই ঐরূপ কর্মের ফলভাগী, তবে যাহার যেরূপ অপরাধ, তদনুসারে ফলেরও তারতম্য অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে॥৫৫

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশ-স্কন্ধ সহিত শ্রীমদ্ভাগবতার্থ[illegible] সপ্তবিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

অষ্টাবিংশঃ অধ্যায়ঃ।

(পরমার্থ নিরূপণম্ ।)

শ্রীভগবানুবাচ।

পরস্বভাবকর্মাণি ন প্রশংসেন্ন গর্হয়েৎ।
বিশ্বমেকাত্মকং পশ্যন্ প্রকৃত্যা পুরুষেণ চ ॥১॥

পরস্বভাবকর্মাণি যঃ প্রশংসতি নিন্দতি।
স আশু ভ্রশ্যতে স্বার্থাদসত্যভিনিবেশতঃ ॥২॥

তৈজসে নিদ্রয়াপন্নে পিণ্ডস্থো নষ্টচেতনঃ।
মায়াং প্রাপ্নোতি মৃত্যুং বা তদ্বন্নানার্থদৃক্ পুমান্ ॥৩॥

কিং ভদ্রং কিমভদ্রং বা দ্বৈতস্যাবস্তুনঃ কিয়ৎ।
বাচোদিতং তদনৃতং মনসা ধ্যাতমেব চ ॥৪॥

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥১॥

[illegible] ॥২॥

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥৩॥

[illegible] ॥৪॥

অষ্টাবিংশ অধ্যায়।

(পরমার্থ নিরূপণ।)

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে উদ্ধব ; এই বিভিন্ন [illegible] প্রকৃতি হইতেই সমুৎপন্ন হইয়াছে ; [illegible] প্রকৃতি [illegible] প্রাপ্ত হইয়া, এই সমস্ত জীব ও জগতের সৃষ্টি করিয়াছেন ; সুতরাং এক পরমাত্মাই [illegible] সর্ব্বত্র বিরাজ করিতেছেন। যে কোন ব্যক্তিতে যে কোন স্বভাব বা কর্ম্ম পতিত হয়, সর্ব্বত্র সেই প্রকৃতি-পুরুষের সত্তা ব্যতীত অন্য কিছুই নাই। অতএব অন্যের [illegible] স্বভাব বা কার্য্য দোষ এবং গুণ কর্ম্মের সম্বন্ধে তাহাদের প্রতি প্রশংসা বা নিন্দা করা [illegible] পক্ষে সম্পূর্ণ অনুচিত ॥১॥

যে ব্যক্তি অন্যের স্বভাব বা কর্ম্মের মধ্যে দোষ বা গুণের [illegible] প্রশংসা বা নিন্দা করিতে অগ্রসর হয়, সে অসত্য দেহ বা দুর্গতিতে অভিনিবেশ পূর্ব্বক আসক্ত হওয়ায় নিজের [illegible] হইতেই অচিরাৎ বঞ্চিত হয় ॥২॥

তামসিক অবস্থায় থাকিতে মনুষ্যের ইন্দ্রিয়গণ নিদ্রায় অভিভূত হইলে, যেরূপ জীব যেমন [illegible] পূর্ব্বক মায়াবৎ [illegible] থাকে এবং পরক্ষণে যখন [illegible] সুষুপ্তিতে বিলীন হয়, তখন জীবন [illegible] সুষুপ্তিতে আত্মার [illegible] করে, সেইরূপ যাহারা বহু ব্যাপারে লিপ্ত থাকে, তাদৃশ দ্বৈতদর্শী পুরুষ [illegible] পরিভ্রমণ করিয়া থাকে ॥৩॥

দ্বৈত বস্তুমাত্রই অসত্য ; সুতরাং মিথ্যা ও কল্পিত মাত্র। [illegible]

ছায়া-প্রত্যাহ্বয়াভাসা হ্যসন্তোঽপ্যর্থকারিণঃ।
এবং দেহাদয়ো ভাবা যচ্ছন্ত্যামৃত্যুতো ভয়ম্॥১৫

আত্মৈব তদিদং বিশ্বং সৃজ্যতে সৃজতি প্রভুঃ।
ত্রায়তে ত্রাতি বিশ্বাত্মা হ্রিয়তে হরতীশ্বরঃ॥১৬

তস্মান্ন হ্যাত্মনোঽন্যস্মাদন্যো ভাবো নিরূপিতঃ।
নিরূপিতেয়ং ত্রিবিধা নির্মূলা ভাতিরাত্মনি।
ইদং গুণময়ং বিদ্ধি ত্রিবিধং মায়য়া কৃতম্॥১৭

এতদ্ বিদ্বান্ মদুদিতং জ্ঞান-বিজ্ঞাননৈপুণম্।
ন নিন্দতি ন চ স্তৌতি লোকে চরতি সূর্যবৎ॥১৮

প্রত্যক্ষেণানুমানেন নিগমেনাত্মসংবিদা।
আদ্যন্তবদসজ্জ্ঞাত্বা নিঃসঙ্গো বিচরেদিহ॥১৯

উদ্ধব উবাচ

নৈবাত্মনো ন দেহস্য সংসৃতির্দ্রষ্টৃদৃশ্যয়োঃ।
অনাত্মস্বদৃশোরীশ কস্য স্যাদুপলভ্যতে॥২০

ছায়াপ্রত্যাহ্বয়াভাসাঃ ([illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible]

চক্ষুরাদি প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের দ্বারা যে কোন বস্তু প্রতীতি ঘটে এবং মনের দ্বারা যাহার মনন বা কল্পনা করা হয়, সবই ত্রৈগুণ্যাত্মক বলিয়া জানিবে। অতএব যাহারা আত্মোপাধি মিথ্যা ও মায়া-ময়, অধুনা ত্রৈগুণ্য-প্রপঞ্চের মধ্যে কোনটি জ্ঞান, বা কোনটি ভ্রম বলিয়া একটি পদার্থও সত্যাদি বা অসত্যাদির পাত্র হইতে পারে না। তাহার কারণ মিথ্যা এবং স্বপ্ন মিথ্যা॥

তথাপি দর্পণাদিতে প্রতিবিম্ব, অথবা প্রতিধ্বনি এবং শুক্তিকাদিতে রজতাদির আভাস স্বরূপতঃ মিথ্যা হইলেও, যেমন তাহাতে ঐ মিথ্যা ভয় ও কার্য-কারিতা শক্তি প্রতীত হয়, সেইরূপ দেহাদিভাবে পতিত জোড়াদি অহঙ্কারিক স্বরূপতঃ মিথ্যা হইলেও, মুক্তি পর্যন্ত জীবকে ভয়াদি-ভয় প্রদান করিয়া থাকে॥

বেদান্তসিদ্ধান্তে এই বিশ্ব-প্রপঞ্চই আত্মা বলিয়া প্রতিভাত আছেন। কারণ একাকী তিনি স্রষ্টা হইতে পারেন এবং সৃজ্যও হইতে পারেন; তিনি বিশ্বরূপে নিজেই প্রকাশিত হইয়াছেন, অথচ ঈশ্বররূপে আপনাকেই আপনি দৃশ্য করিয়াছেন; অতএব নিজেই প্রবীণ হইয়া আত্মাকে সংহার করিতেছেন॥

যোগী যখন আত্মাতিরিক্ত অন্য বস্তু পৃথক্ সত্তাই স্বীকার করেন না, তখনিবাদিতে যেমন তাঁহার ভ্রমাত্মক-মায়াতেই ত্রিবিধ ভ্রমের উপাদান নির্মিত—এইরূপ মীমাংসা। অতএব দেহ, ইন্দ্রিয় ও অন্তঃকরণরূপ জীবাধারে ত্রিবিধ ভাবের মূর্তি দ্বারা কেবল অবস্থান-জাতিরই প্রতীতি হয়, এইরূপ বিবেকিগণ নিরূপণ করিয়া থাকেন॥

প্রত্যক্ষ হইতে অনুমান হইলেও এই জ্ঞানের সন্নিহিত মায়াই আদ্য এবং সৎ, অসৎ ও অন্যো-ন্যাশ্রয় বলিয়াই তুমি অবধারণ কর॥

আত্মাব্যয়োঽগুণঃ শুদ্ধঃ স্বয়ংজ্যোতিরনাবৃতঃ।
অগ্নিবদ্দারুবদচিদ্দেহঃ কস্যেহ সংসৃতিঃ ॥১১

[illegible]

[illegible]

আর ও বিজ্ঞানের চরম মীমাংসা-শ্রবণ করিয়া এই কারণে যিনি সম্যক্ অবধারণ করিতে পারেন, তিনি আর কখন পরের প্রশংসা বা নিন্দার উপর [illegible] স্বভাব [illegible] না; লোকলোচন [illegible] ভাব [illegible] সর্বত্র [illegible] বিচরণ করিয়া থাকেন ॥১০

বিষয়বিষয়ের সংযোগ-জনিত [illegible] জ্ঞান, চিত্তবৃত্তির বিভিন্ন বিষয়ের আকারেই অনুমান-জ্ঞান এবং বেদাদি আপ্তবাক্যের প্রমাণে যত আত্মজ্ঞান-রূপ বস্তুসমূহকে উদিত এই বিশ্ব প্রপঞ্চ যে পূর্বে ছিল না এবং পরেও আর থাকিবে না, তাহা পুনঃ পুনঃ অবধারণ করা যাইতে পারে; অতএব সর্বত্রই এক পরমাত্মাই সর্বত্র সাক্ষিরূপে বিরাজ করেন, ইহাই নিশ্চিত তত্ত্ব। অতএব বিষয়াসক্তি বিসর্জন করত নিঃসঙ্গভাবে সংসারে বিচরণ করাই বিবেকী পুরুষদের অবশ্য কর্তব্য ॥১০

উদ্ধব বলিলেন,—হে প্রভো! দেহাত্মাভেদে দুইটি বস্তু অনুভূত হইয়া থাকে; একটি চৈতন্যময়

শ্রীভগবানুবাচ
যাবদ্দেহেন্দ্রিয়প্রাণৈরাত্মনঃ সন্নিকর্ষণম্।
সংসারঃ ফলবাংস্তাবদপার্থোঽপ্যবিবেকিনঃ ॥১২

[illegible]

[illegible]

পুরুষ, অপরটি অচেতন দেহ; পুরুষ সর্বসাক্ষী স্বপ্রকাশ ভগবান্; তিনি বিশুদ্ধই নিত্য আছেন। দেহ জ্ঞানহীন, জড় পদার্থ। অতএব সুখদুঃখাদির অনুভবরূপ সংসার এতদুভয়ের মধ্যে কোনটিরই হওয়া সম্ভব নহে। অথচ জন্মমরণরূপ সংসার-ভোগ স্পষ্টতঃ উপলব্ধ হইতেছে। অতএব এই সুখদুঃখাদির অনুভূতিরূপ সংসার যে কাহার উপর প্রতিষ্ঠিত আছে। আপনি অনুগ্রহ পূর্বক তাহা আমার নিকট বর্ণন করুন ॥১১

হিমালয় আত্মা অব্যয় অতীব, বিশুদ্ধ জ্ঞানময়; সুতরাং ক্রিয়াদিই থাকিয়া বা রাগাদি বিকারজাত আবরণে কখন আবৃত নহে; অগ্নি যেমন ইন্ধনাদি দ্বারা আত্মসংবৃত্তই প্রকাশমান হয়, আত্মজ্ঞান চৈতন্যও সেইরূপ অবিদ্যারূপ আবরণে কখন আবৃত থাকেন না; ভগবান জ্যোতির্ময়রূপী নিত্য বিরাজ করিয়া থাকেন। অথচ দেহও কাষ্ঠ লোষ্ট্রের ন্যায় চৈতন্যহীন জড় পদার্থ। অতএব এতদুভয়ের মধ্যে কাহার যে সংসার, তাহা আমি অবধারণ করিতে পারি নাই না ॥১২

অর্থে হ্যবিদ্যমানেঽপি সংসৃতির্ন নিবর্ততে।
ধ্যায়তো বিষয়ানস্য স্বপ্নেঽনর্থাগমো যথা ॥১৩
যথা হ্যপ্রতিবুদ্ধস্য প্রস্বাপো বহ্বনর্থভৃৎ।
স এব প্রতিবুদ্ধস্য ন বৈ মোহায় কল্পতে ॥১৪
শোক-হর্ষ-ভয়-ক্রোধ-লোভ-মোহ-স্পৃহাদয়ঃ।
অহঙ্কারস্য দৃশ্যন্তে জন্ম মৃত্যুশ্চ নাত্মনঃ ॥১৫
দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোঽভিমানো
জীবোঽন্তরাত্মা গুণকর্মমূর্তিঃ।
সূত্রং মহানিত্যুরুধেব গীতঃ
সংসার আধাবতি কালতন্ত্রঃ ॥১৬

শ্রীধরস্বামী টীকা। [illegible] দেহেন্দ্রিয়াদেঃ [illegible] পরিণাম [illegible] (আত্মনি অবিদ্যমানে) [illegible] অনর্থ [illegible] এব বর্ততে ॥১২

[illegible] বিষয়ান্ অর্থে বিষয়ান্ [illegible] ধ্যায়তো [illegible] যথা স্বপ্নে [illegible] বিষয়ান্ [illegible] ন নিবর্ততে ॥১৩

যথা অপ্রতিবুদ্ধস্য [illegible] (বহু অনর্থং বিভর্তি) [illegible] ন বৈ মোহায় কল্পতে [illegible] ন ভবতি (ন মোহায় কল্পতে) ॥১৪

শোকহর্ষভয়ক্রোধলোভমোহস্পৃহাদয়ঃ যথা অহঙ্কারস্য এব [illegible] (অহঙ্কারস্য) এবং জন্ম মৃত্যুশ্চ [illegible] ন তু আত্মনঃ ॥১৫

দেহেন্দ্রিয়-প্রাণ-মনোঽভিমানঃ (দেহাদিষু অভিমানং যস্য) [illegible] জীবঃ অন্তরাত্মা [illegible] (গুণকর্মমূর্তিঃ) [illegible] সূত্রং মহান্ ইতি [illegible] (কালতন্ত্রঃ) সংসার আধাবতি ॥১৬

এইরূপে ভগবান্ উদ্ধবকে বলিলেন—দেহ, ইন্দ্রিয় ও প্রাণক্রিয়ার সহিত যখন আত্মার সম্বন্ধ হয়, তখন আত্মজ্ঞান না থাকায় মিথ্যাভূত হইলেও, অবিবেকীর পক্ষে সংসার সত্য ও অনর্থরূপে প্রতীত হইয়া থাকে। অবিবেকীর সম্বন্ধে তাহার মিথ্যাত্ব কখন উপলব্ধ হয় না।১২

যে সকল ব্যক্তি নিয়ত উক্ত বিষয়-চিন্তাতেই কালাতিপাত করে, তাহারা স্বপ্ন-কালে মিথ্যাভূত অসৎ অনর্থের ন্যায় বিষয়সমূহে বিবিধ দুঃখ যেমন অসত্য হইলেও সত্য অনুভব করে, সেইরূপ বিষয়-চিন্তায় আসক্ত থাকিবার নিমিত্ত দুঃখপূর্ণ সংসারকে বিষম ভয়ানক বলিয়া আপনাদিগকে অনুভব করে।১৩

যেমন সুষুপ্তি বা স্বপ্ন দর্শন করিতে থাকে, তখনই সম্মুখে পদার্থের অভাব মিথ্যা বলিয়া বোধ করিতে পারে না; সুতরাং তাহার পক্ষে স্বপ্নাদি অবস্থা নিদ্রিত অজ্ঞান ব্যক্তির পক্ষে বিবিধ অনর্থ আনয়নকারী উৎপাত করিয়া থাকে। কিন্তু নিদ্রাভঙ্গে জাগরণ হইলে, স্বপ্নে দৃষ্ট চিন্তার বিষয় সকল তাহার মোহের কারণ হয় না বা তজ্জনিত দুঃখাদির অনুভব করে না; সেইরূপ অজ্ঞানীর পক্ষে সংসার অনর্থের কারণ হইলেও জ্ঞানীর পক্ষে তাহা অনর্থকর হয় না।১৪

শোক, হর্ষ, ভয়, ক্রোধ, লোভ, মোহ ও আকাঙ্ক্ষা প্রভৃতি এই সকল অহঙ্কারেরই উৎপন্ন প্রতীত হয়; কারণ গাঢ় নিদ্রায় সময় নিদ্রিত ব্যক্তিতে এই সকলের মধ্যে কোন বৃত্তিই পরিলক্ষিত হয় না। সেইরূপ জন্ম এবং মৃত্যুও এক দেহেরই উৎপত্তি হয়; আত্মবস্তুর এই উভয়ের কোন সম্পর্ক থাকা নিতান্তই অসম্ভব।১৫

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

[illegible]

[illegible]

দেহ, ইন্দ্রিয়, প্রাণ ও মনের উপর আধিপত্য [illegible] চিত্তে অভিমানী মানুষই [illegible] অবস্থানপূর্বক জীব নামে অভিহিত হন ; সুতরাং আত্মবস্তুর [illegible] গুণ ও কর্মের [illegible] বিষয়াদি নিবন্ধন [illegible] উপাধিরূপে স্বীকার করে [illegible] এবং [illegible] নানা নামে অভিহিত হন এবং সর্বভূতের [illegible] বিরাজ আছেন [illegible] হন ॥১৭

[illegible] অভিব্যক্ত প্রকাশমান, কিন্তু [illegible] ইন্দ্রিয় [illegible] ক্রিয়া, মনন-শক্তি এবং [illegible] রচনা করিয়া থাকে। অতএব সেই [illegible] না করিলে, [illegible] হয় না। গুণ ও কর্মের [illegible] উপায়। [illegible] সম্পর্কে [illegible] পারিলে, [illegible] করিতে পারা যায় ; তখন [illegible] পূর্বক [illegible] করিলেন, [illegible] হয় না ॥১৮

[illegible] এবং [illegible] বিরাজ করেন এই [illegible] প্রকাশমান [illegible] উপাসনারূপে এবং [illegible] সেই [illegible] বিরাজ করিতেছেন। [illegible] ও সর্বাদি [illegible] হয়, তাহাকেই [illegible] অভিহিত করা হয় ॥১৯

যত্রৈব ক্রিয়তে চ মম নাম-গুণকীর্তনম্।
তত্র সর্বাণি তীর্থানি পুণ্যানি মঙ্গলানি চ ॥৪০

তৎকীর্তনধ্বনিং শ্রুত্বা সর্বাণি পাতকানি চ।
দ্রবন্তে পলায়ন্তে বৈনতেয়াদিবোরগাঃ ॥৪১

দুর্ভিক্ষঃ মরকঃ রোগঃ ক্লেশঃ সর্বোপদ্রবম্।
শ্রীকৃষ্ণকীর্তনং যত্র তত্রৈব নাস্তি বাধকঃ ॥৪২

নামকীর্তনধ্বনিং শ্রুত্বা যে চ নৃত্যন্তি বৈষ্ণবাঃ।
তেষাং পাদরজঃস্পর্শাৎ সদ্যঃপূতা বসুন্ধরা ॥৪৩

যৎকীর্তনং করোত্যত্র কৃষ্ণস্য সদাশ্রয়ঃ।
নাম ক্ষম সংকীর্তং কুর্বানঃ তত্র দুর্ভিক্ষম্ ॥৪৪

নাম পাপানি ভিন্দন্তি পুণ্যানি পূর্ণবন্তি চ।
তপস্বিনাঞ্চ উদ্ধিমাঃ তত্রানাং সফলঃ ভবেৎ ॥৪৫

যে স্থলে যে স্থানে উঁহার নাম ও গুণকীর্তন হয়, সেখানে পবিত্র কল্যাণপ্রদ সমস্ত তীর্থ উপস্থিত হয় ॥৪০

গরুড়ের ভয়ে সর্পগণের ন্যায় তাঁহার কীর্তনের ধ্বনি শুনিয়া নিখিল পাতক দূর হইতে পলায়ন করে ॥৪১

যেখানে শ্রীকৃষ্ণ কীর্তন হয়, সেইস্থানে মড়ক, রোগ, দুর্ভিক্ষ, সর্বপ্রকারউপদ্রব; সেখানে আদৌ বাধ হয় না ॥৪২

নামকীর্তনের ধ্বনি শ্রবণ করত যে বৈষ্ণবগণ নৃত্য করেন, তাঁহাদের চরণরেণু স্পর্শে পৃথিবী তৎক্ষণাৎ পবিত্রা হয় ॥৪৩

যেখানে সর্বদা কৃষ্ণের নামকীর্তন হয়, সেই স্থান তীর্থে পরিণত হইয়া থাকে, তথায় দেহত্যাগ হইলে মুক্তিলাভ হয় ॥৪৪

সেই স্থানে পাপ থাকে না, পুণ্য পরিপূর্ণভাবে অবস্থান করে, তপস্বী ও উদ্ভিজ্জের কল্পনা ও আবেদন সফল হইয়া থাকে ॥৪৫

পদ্মপুরাণে স্বর্গখণ্ডে ৩২ অধ্যায়—

কিং তপোভিঃ শ্রীহরের্নাম গৃহ্যতে যদি মানুষৈঃ।
কিং ব্রতৈর্বিবিধৈস্তীর্থৈঃ ফলং তেন বার্হিতে ।।৪৬
সর্বেশ্বর্যাবসাদ্ যস্য যঃ প্রবদেৎ পুনঃ পুনঃ।
পাপানি তস্য নশ্যন্তি কৃষ্ণ কেশবম্ ।।৪৭

কার্তিকমাহাত্ম্যে—

সকৃদুচ্চৈর্নাম যদি দিনে ভুঞ্জন্ জলস্তথা।
কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি সংকীর্ত্য মুচ্যতে পাপকঞ্চুকাৎ ।।৪৮
সর্বতীর্থেষু সর্বযজ্ঞেষু দীক্ষিতঃ।
সর্বদানফলং প্রাপ্তো যত্র সংকীর্তনং হরেঃ ।।৪৯

মহাভারতে—

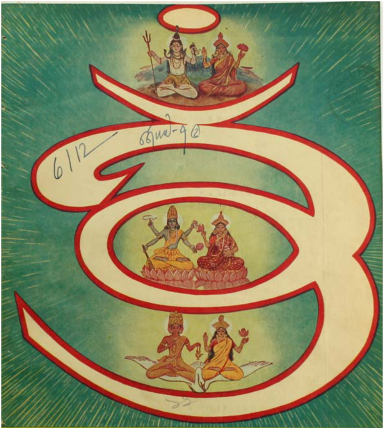
পাপাত্মানঃ ক্রোধরাগাদিযুক্তাঃ
কৃষ্ণ কৃষ্ণ নাম সংকীর্তয়ন্তঃ।
নারায়ণ ... :
বৈকুণ্ঠলোকং প্রয়ান্তি ।।৫০

যে মানবগণ শ্রীহরির নাম গ্রহণ করে, তাহা হইলে তাহাদের তপের কি প্রয়োজন? যে ব্যক্তি বহু তপস্যা ধারণ করিয়াছে, তাহার ব্রতের আবশ্যকতা কি? যে ব্যক্তি হরির নামের আবৃত্তি করত বার বার প্রকাশ (কেশব কৃষ্ণ ইত্যাদি বারা) প্রকাশ করে, সেই ক্ষণেই তার হইয়া থাকে ।৪৬-৪৭

যাইতে যাইতে শয়নকালে, নিদ্রাকালে, পান করিবার সময়, ভোজন করিতে করিতে, অপর কালে মানব কৃষ্ণ এই নাম সংকীর্তন করত পাপের আবরণ (খোলস) হইতে মুক্ত হয় ।৪৮

যিনি হরিনাম সংকীর্তন করেন, তিনি সর্বতীর্থে স্নান, সকল যজ্ঞে দীক্ষা ও সর্বদানের ফল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ।৪৯।

যাহারা কৃষ্ণভক্ত এবং নামসংকীর্তনপরায়ণ, তাহারা পাপ ক্রোধাদিযুক্ত হইলেও লোকের দৃষ্টি হইতে অন্তে নারায়ণনামসংকীর্তন করত বৈকুণ্ঠলোকে গমন করে ।৫০



আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

প্রবর্ত্তিত

শ্রীশ্রীকৃষ্ণনামমহিমা

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ

সর্ব্বান্ দেবান্ ব্রাহ্মণান্ আত্মদেব
ব্যাপ্যাতিষ্ঠন্ সেবতে ত্রিলোকে।
সর্ব্বান্ পাপান্ নাশয়েদ্ বিশ্বনাথঃ
ত্রৈলোক্যেঽস্মিন্ কৃষ্ণনামাভিধানম্ ॥১॥

শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং—

সততং কীর্ত্তয়ন্তো মাং যতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ।
নমস্যন্তশ্চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তা উপাসতে ॥২॥৯।১৪॥

স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্ত্যা
জগৎ প্রহৃষ্যত্যনুরজ্যতে চ।
রক্ষাংসি ভীতানি দিশো দ্রবন্তি
সর্ব্বে নমস্যন্তি চ সিদ্ধসঙ্ঘাঃ ॥৩॥১১।৩৬॥

অনন্যচেতাঃ সততং যো মাং স্মরতি নিত্যশঃ।
তস্যাহং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ ॥৪॥৮।১৪

ত্রিভুবনে সমস্ত দেব, নিখিল ব্রাহ্মণ, গৌতমাদের ব্যাপিয়া অবস্থান করিয়াছেন। কেবল কৃষ্ণনাম সঙ্কীর্ত্তনে এই ত্রিলোকে বিনাশ সাধনপূর্ব্বক মানব প্রাপ্ত হয় ॥১॥

তাঁহাদের মধ্যে কেহ সতত কীর্ত্তনযুক্ত ও যত্নবিশিষ্ট হইয়া আমার নাম কীর্ত্তন করেন, কেহ বা ভক্তিমান্, নিত্যযুক্ত ও দৃঢ়ব্রত হইয়া আমাকে নমস্কার করিয়া থাকেন। আবার কোন সাধু সাবধান হইয়া আমার উপাসনা করেন ॥২॥

হে হৃষীকেশ! তোমার মাহাত্ম্যকীর্ত্তনের দ্বারা জগৎ প্রহৃষ্ট ও অনুরাগ প্রাপ্ত হয়, রাক্ষসগণ ভীত হইয়া চতুর্দ্দিকে পলায়ন করে, আর সমস্ত সিদ্ধগণ যে নমস্কার করেন তাহা যুক্তিযুক্তই ॥৩॥

যে মানব সতত অনন্যচিত্তে নিত্য আমায় স্মরণ করে, হে পার্থ! সেই নিত্যযুক্ত যোগীর আমি সুলভ ॥৪॥

[ষষ্ঠবর্ষ, জ্যৈষ্ঠ, ১৩৭৫] [দ্বাদশ সংখ্যা—স্নানযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

শ্রীশ্রীঠাকুরশ্রীশ্রীসীতারামদাসোঙ্কারনাথকৃতান্বয়-বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

তৃতীয় পঞ্চবার্ষিকী পরিকল্পনার [illegible] ভারতীয় ভাষার উন্নয়ন ও সমৃদ্ধিকল্পে [illegible] [illegible] এই পুস্তক [illegible] [illegible] [illegible] হইতেছে।

• • •

মুখ্য-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫'০০ টাকা] [প্রতি সংখ্যা ১'৫০ টাকা]

কার্যাধিকারী ঃ—
শ্রী[illegible]
([illegible])

সহ-সম্পাদকগণ

শ্রী[illegible] বিদ্যাভূষণ
শ্রীনারায়ণ গোস্বামী ন্যায়াচার্য
শ্রী[illegible] কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীহরিনারায়ণ তর্ক-বেদ-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রী[illegible] কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ
শ্রীদিলীপকুমার মুখোপাধ্যায় এম্. এ

মুখ্য-সম্পাদক ঃ—
[illegible] বিদ্যানন্দ।
ডাঃ শ্রী[illegible] দাশ দে, এম্. বি., ডি. ও. এম্. এস্.
ডি. পি. এইচ্., ডি. টি. এম্. এণ্ড
এইচ্ (লণ্ডন)।

শ্রী[illegible] কাব্য-ব্যাকরণতীর্থ কর্তৃক শ্রীসীতারাম-বৈদিক মহাবিদ্যালয়, ৭২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, কলিকাতা—৩৫ হইতে প্রকাশিত ও ৯৩, হরি পাল লেন, কলিকাতা—৬ আলেকজান্দ্রা প্রিন্টিং ওয়ার্কস্ হইতে মুদ্রিত।
১৫ই জ্যৈষ্ঠ, ১৩৮৪।

কার্যালয় ঃ—
৩০/১, বিধান সরণী (বিবেকানন্দ রোডের মোড়) কলিকাতা—৬
ফোন [illegible]

নিয়মাবলী

১। আর্য্যশাস্ত্র শাস্ত্রময় মাসিক পত্র। প্রতি মাসে ইহার ১টি সংখ্যা প্রকাশিত হয়। আষাঢ় (জুন-জুলাই) মাস হইতে ইহার বর্ষারম্ভ।

২। এই মাসিকপত্রে ক্রমশঃ বিষ্ণুধর্মোত্তরীয়, প্রজাপতি-দুহিতৃপ্রভৃতি বহু দুর্লভ পুঁথিগুলি, বাল্মীকি-রামায়ণ ও হরিবংশপুরাণ প্রকাশিত হইয়াছে। বর্তমানে শ্রীমহাভারত প্রকাশিত হইতেছে। তাছাড়া উপনিষদাদি যাবতীয় আর্য্যশাস্ত্র ধারাবাহিকভাবে প্রকাশিত হইবে।

৩। ইহার অগ্রিম বার্ষিক গ্রাহকমূল্য ভারত ও পাকিস্তানে সডাক ১৫'০০, প্রতি সংখ্যা ১'৫০ ন. প. মাত্র; অন্যত্র বার্ষিক সডাক ২০'০০, প্রতি সংখ্যা ১'০০ মাত্র। গ্রাহকমূল্য অগ্রিম দেয়।

৪। প্রতি বাংলামাসের দ্বিতীয় সপ্তাহে ইহার একটি সংখ্যা প্রকাশিত হইবামাত্র গ্রাহকগণের নিকট পাঠান হয়। বাংলামাসের তৃতীয় সপ্তাহের মধ্যে ঠিক সংখ্যা না পাইলে স্থানীয় ডাকঘরে খোঁজ লইয়া চতুর্থ সপ্তাহের মধ্যে কলিকাতা কার্য্যালয়ে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

ঠিকানা-পরিবর্তন পূর্ববর্তী বাংলামাসের মধ্যে অবশ্যই জানাইতে হইবে।

৫। মাসিকপত্র-সংক্রান্ত যাবতীয় সংবাদ এবং অর্থাদি "সম্পাদক আর্য্যশাস্ত্র, ৩০/বি, বিধান সরণী, কলিকাতা—৬" এই ঠিকানায় পাঠাইতে হইবে।

মনি-অর্ডার কুপন ও পত্রাদিতে গ্রাহকের নাম, ঠিকানা ও গ্রাহক-নম্বর সুস্পষ্টভাবে অবশ্যই লিখিতে হইবে।

৬। গ্রাহকগণের পত্র-লিখিত নির্দেশ অনুযায়ী সকল ব্যবস্থা শীঘ্রই গ্রহণ করা হয়, কিন্তু প্রয়োজন না মনে করিলে পত্রের উত্তর দেওয়া হয় না। পত্রের উত্তর আশা করিলে গ্রাহকগণকে জবাবী-পত্র (রিপ্লাইকার্ড) অবশ্যই দিতে হইবে।

৭। আর্য্যশাস্ত্রের পুরাতন সংখ্যাগুলি একত্রে ডাকে পাঠাইবার নির্দেশ থাকিলে গ্রাহকগণকে পাঠাইবার ডাক-মাশুল অবশ্যই দিতে হইবে, কার্য্যালয়ে আসিয়া বা ডাকযোগ ব্যতীত অন্য কোন উপায়ে গ্রহণ করিলে তাহা দিতে হইবে না।

৮। উল্লিখিত ৫-৭ নং নিয়মাবলী পালিত না হইলে পত্র-পরিচালকবর্গের পক্ষে কোন দায়িত্ব গ্রহণ করা সম্ভব নয়।

শ্রীসীতারাম বৈদিক মহাবিদ্যালয়
৭২, পি. ডব্লিউ. ডি. রোড, আলমবাজার
কলিকাতা—৩৫।

সম্পাদক—আর্য্যশাস্ত্র

৩৭ শ্রীশ্রীওঙ্কার অব্দ

শ্রীশ্রীঠাকুরের বাণী

পুণ্যার্থে
[illegible]
গৌহাটী
৮।৪।৭০

যে মায়েরা বাবারা একে (ওঙ্কারকে) সত্যসত্য ভালবাসে, তারা নিত্য আর্যশাস্ত্র প'ড়্‌বে ও প্রাণপণে আর্যশাস্ত্র প্রচারের চেষ্টা ক'র্‌বে। আর্যশাস্ত্রের সেবায় জগতের মহাকল্যাণ সাধিত হবেই হবে।

ওঙ্কার

বিশেষ নিবেদন—

আর্যশাস্ত্রের গ্রাহকগণের নিকট আমাদের বিনীত নিবেদন এই যে,—তাঁহারা যেন প্রত্যেকে অন্ততঃপক্ষে একটী করিয়াও গ্রাহক সংগ্রহ করিয়া দেন।

বিনীত
সম্পাদক—আর্যশাস্ত্র

আর্যশাস্ত্রে পরবর্তী প্রকাশন
বঙ্গানুবাদ সহ
"মহাভারত"

প্রকাশকের নিবেদন।

[illegible] শ্রীভগবানের [illegible] এবং [illegible] (জ্যৈষ্ঠ মাস [illegible]) [illegible] সম্পূর্ণ হইল।

[illegible] ও [illegible] এই [illegible]

[illegible] এই [illegible] নাই—[illegible] তাই [illegible] এই [illegible]

এই [illegible] প্রার্থনা করি।

॥ মহাভারত ॥

মহাভারত—শ্রীভগবান্ বেদব্যাসবিরচিত ইতিহাসপুরাণগ্রন্থ। এই গ্রন্থে বিশ্বব্রহ্মাণ্ডের ভারতবর্ষের পূর্বপুরুষগণের ইতিহাস ও কুরুপাণ্ডবের যুদ্ধ প্রভৃতি বর্ণিত ভারতবাসীর সন্নিবিষ্ট আছে। শ্রীভগবান্ বেদব্যাস বেদ ও উপনিষদের নিগূঢ় তত্ত্ব সকলে সর্বসাধারণের মধ্যে প্রচারের উদ্দেশ্যে সুবিস্তৃতভাবে সকল বর্ণ অবস্থাতে করিয়া ভারতবর্ষের মহাগৌরব কুরু-পাণ্ডবের বংশাবলী প্রভৃতি ও অন্যান্য উপাখ্যান ইতিহাসসমূহের বর্ণনাপ্রসঙ্গে ভারতীয় আর্যগণের ইতিবৃত্ত এবং মূলসূত্রভাবে এই গ্রন্থে সন্নিবেশ করিয়াছেন—যাহা না পড়িলে কিছু জানা যাইবে না এবং পড়িলে মহাজ্ঞান-বিজ্ঞানের অধিকারী হওয়া যাইবে।

পুরাকালে দেবগণ বেদব্যাসের একদিকে সমস্ত চতুর্বেদ একদিকে এবং মহাভারত একদিকে রাখিয়া তুলাদণ্ডে পরিমাপ (ওজন) করিয়াছিলেন। তাহাতে দেখা যায়—মহাভারতই বেশি ভারী হয়, সেই হইতেই মহাভারতের 'মহাভারত' নাম প্রসিদ্ধ হয়।

এই গ্রন্থের মহত্ত্ব ও অধিক ভারত্ব দেখিয়াও পুণ্যাত্মাগণ 'মহাভারত' আখ্যা দিয়াছেন। এই মহাভারতই বীজ সর্বশাস্ত্র হইতে উৎকৃষ্ট এবং এই মহাভারত পাঠে মানুষ লোকপ্রিয় পুরুষার্থ লাভ করিতে সমর্থ হয়।

এই বিশাল গ্রন্থে অষ্টাদশটি পর্ব এবং বহু উপপর্ব আছে। হরিবংশও এই মহাভারতেরই অন্তর্গত, সুতরাং কেহ কেহ মহাভারত উনবিংশতি পর্বাত্মক বলিয়া থাকেন এবং মহাভারতপাঠকগণের পূর্ণতালাভের জন্য মহাভারতপাঠান্তে হরিবংশ পারায়ণ করিয়া থাকেন।

অষ্টাদশ মূল পর্ব যথা,— ১। আদিপর্ব, ২। সভাপর্ব, ৩। বনপর্ব, ৪। বিরাট-পর্ব, ৫। উদ্যোগপর্ব, ৬। ভীষ্মপর্ব, ৭। দ্রোণপর্ব, ৮। কর্ণপর্ব, ৯। শল্যপর্ব, ১০। সৌপ্তিকপর্ব, ১১। স্ত্রীপর্ব, ১২। শান্তিপর্ব, ১৩। অনুশাসনপর্ব, ১৪। অশ্ব-মেধপর্ব, ১৫। আশ্রমবাসিকপর্ব, ১৬। মৌষলপর্ব, ১৭। মহাপ্রস্থানিকপর্ব, ১৮। স্বর্গপর্ব। হরিবংশসহ ১৯ পর্ব।

বর্তমানে ঐ মহাভারত আর্যশাস্ত্র প্রকাশিত হইবে। আমরা প্রত্যেক ভক্তগণ নিকট এই গ্রন্থ বিশেষ অনুরোধ করিতেছি, তাঁহারা এই বিষয়ে আমাদিগকে সর্বতোভাবে সহায়তা করুন।

পরিশেষে শ্রীশ্রীগুরুদেবের শ্রীচরণে প্রার্থনা করি—তিনি আমাদিগকে যথাযথ-রূপে কর্তব্যপথে নিয়োজিত করিয়া সর্বসাধারণের প্রতিষ্ঠিত রাখুন প্রভু।

নিবেদক—প্রকাশক।
শ্রীশ্রীতারাদেবীপ্রকাশনী
৭/২, সি, রাইট, বি, রোড,
কলিকাতা-০৪।

বিজ্ঞানবৈশিষ্ট্যমতঃ
　　[illegible] কারণকার্যকর্তৃ।
[illegible]
　　[illegible] ॥২০॥
[illegible] পুরস্তাদূর্ধ্ব [illegible]
　　[illegible] ॥
[illegible]
　　[illegible] ॥২১॥

[illegible]
　　[illegible] এক।
[illegible]
　　[illegible] ॥২২॥
এবং [illegible]
　　[illegible]।
[illegible]
　　[illegible] ॥২৩॥

[illegible]

কুণ্ডলাদি নির্মিত হইবার পূর্বে যেই যেই অলঙ্কারাদি নির্মাণের উপাদানরূপে সংস্থিত সুবর্ণপিণ্ড যেমন তখনো অলঙ্কারাদির বিকার-ভাবজনিত আকৃতি পরিগ্রহ করে না; তবে তদুৎপন্ন [illegible] অলঙ্কারের কটক-কুণ্ডলাদির নামধারণে অভিহিত হয় মাত্র, সেইরূপ সৃষ্টির পূর্বে এবং প্রলয়ে একরূপে বিদ্যমান আমিই এই জগতের একমাত্র কারণ; তবে সৃষ্টিকালে বিভিন্ন নাম ও রূপে আমিই প্রতিভাত হই, এই বিশ্বজগতের [illegible] আমা হইতে পৃথক্ নহে। ॥২০॥

আমি যেমন জগতের উপাদান কারণরূপে বিদ্যমান রহিয়াছি, [illegible] আমি ব্যতীত অন্য কেহই নাই। জীবের [illegible] ও বুদ্ধি নামক অবস্থাত্রয়, [illegible], [illegible] ও [illegible], [illegible] ইত্যাদি, [illegible] এবং [illegible], এই [illegible] তিন প্রকারে অভিব্যক্ত হয় যে [illegible]। যে [illegible] প্রকাশিত হইতেছে এবং [illegible]

[illegible]

যাস্তা বস্তু পার্থিববিবর্জিতানি
যেষা ভবন্ত্যানুক্রমাঃ হুতাশ্চ।
অনাদ্যবিদ্যা বিদ্যা চ সর্ব-
মনুস্মৃতিঃ সা বিভিন্নবর্ণনামাম্ ॥২০

বিভিন্নান্যাবৈকত্র কিং নু পূর্বং
যাবৎ সর্বৈবিধিষ্ট হয়ে বিদ্ ॥২১
যথা আকাশ মধ্যস্থপ্রাপ্তরক্তৈ-
র্বিভাগৈর্বস্তু রচৈর্ন সমস্তে।
অথাক্ষা সকলকলাবস্থেষ-
স্বরঃস্বরাঃ [illegible] পরম্ ॥২২

পার্থিব বস্তু পার্থিব, ইন্দ্রিয়াদি, (ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা [illegible]) [illegible]

বিদ্যৈব যা সা [illegible] বিদ্ (যদি [illegible]) [illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

উৎকর্ষে সকল পর্যায়ে অনুভব করিয়া থাকেন, সেই পদার্থ সকলকে আমিই সর্বাবস্থাসম্বন্ধে পৃথক্ অবস্থান করিতেছি।২০

উৎপত্তির পূর্বে যে যাহা ছিল না এবং ধ্বংসের পর যে যাহা থাকে না, মধ্যবর্তী স্থিতিকালেও যাহা পূর্বরূপ পরিত্যাগ করে না অথচ কেবল ভিন্ন ভিন্ন নামে কথিত হয় মাত্র, সেই সর্বান্তরাত্মক আমিই সত্য। কারণ যে কোন কার্য্য সকলে যাহা উৎপাদিত ও প্রকাশিত হয়, সেই সেই কার্য্যের কারণ ও প্রকাশকরূপে আমিই সর্বত্র অবস্থান করিতেছি। আমি কার্য্যরূপে পরিণত না হইয়াও অসঙ্গরূপে সকলের সত্তা লাভ করিয়া হইতে কোন অংশে পৃথক্ নহি। ইহাই আমার মীমাংসিত মত।২১

এই যে পরিদৃশ্যমান সাত্ত্বিক, রাজসিক বা তামসিক পদার্থসমূহ সৃষ্টির পূর্বে না থাকিলেও সৃষ্টি সময়ে ব্রহ্ম কর্তৃক সংস্থাপিত হইয়া প্রকাশ পাইতেছে, এই সৃষ্টি সকলেই উৎপাদক-কারণ এবং সকলেই প্রকাশক। অতএব অবিদ্যা ইন্দ্রিয়, পঞ্চ তন্মাত্র, মন, দেবতা এবং পঞ্চ মহাভূতাদি বিবিধ সংঘাতরূপে এক আমিই পূর্বরূপেই অবস্থিত রহিয়াছেন।২২

অতএব প্রত্যক্ষ, অনুমান ও আগমাদি প্রমাণ বিচারে উপায় দ্বারা জীব আত্মাভিমানিদিগের সহিত যোগবিধি আত্মাভিমান পরিত্যাগ করিবে এবং আত্মস্বরূপের সম্বন্ধে মূল উৎপত্তি পূর্বক আত্মনিষ্ঠ বাহ্যিক ইন্দ্রিয়-ক্রিয়া হইতে বিরত হইবে এবং ভোগাদিতে বিসর্জন দিবে।২৩

পার্থিব দেহ, ইন্দ্রিয়বর্গ, ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্রী দেবতাদি দেবতাগণ, প্রাণবায়ু, ক্ষিতি, আকাশ, জল, [illegible], অহং, বুদ্ধি, চিত্ত, অহঙ্কার, প্রভৃতি পঞ্চ মহাভূত এবং তন্মাত্রের আত্মাস্বরূপে একটি একটি আত্মীয় পদার্থই মূল কারণ [illegible] পদার্থ, যাহা যে কখন আত্মা নহে, এইরূপ অনুমানাদির

তথাপি সঙ্গঃ পরিবর্জনীয়ো
গুণেষু মায়ারচিতেষু তাবৎ।
মদ্ভক্তিযোগেন দৃঢ়েন যাবদ্
রজো নিরস্যেত মনঃকষায়ঃ ॥২৭

যথাময়োঽসাধুচিকিৎসিতো নৃণাং
পুনঃ পুনঃ সন্তুদতি প্ররোহন্।
এবং মনোঽপক্বকষায়কর্ম
কুযোগিনং বিধ্যতি সর্বসঙ্গম্ ॥২৮

তথাপি (বিবর্তসিদ্ধেঽপি সুতরাং) গুণেষু মদ্ভক্তিযোগেন দৃঢ়েন (একেন অন্যেন) যাবদ্ রজঃ মনঃকষায়ঃ ন নিরস্যেত, তাবৎ মায়ারচিতেষু গুণেষু সঙ্গঃ পরিবর্জনীয়ঃ ॥২৭

যথা আময়ঃ অসাধুচিকিৎসিতঃ (অসম্যক্ অপনীতঃ সন্) পুনঃ পুনঃ প্ররোহন্ (প্রকর্ষেণ উদ্ভবন্) নৃণাং সন্তুদতি পীড়য়তি, এবম্ অপক্বকষায়কর্ম (অপক্বঃ অদগ্ধঃ কষায়ঃ বাসনা কর্মাণি চ যস্য তৎ) মনঃ (তাদৃশং মনঃ) সর্বসঙ্গম্ (সর্বত্র সঙ্গো যস্য তম্) কুযোগিনং বিধ্যতি (অসিদ্ধং করোতি) ॥২৮

কুযোগিনো যে বিহিতান্তরায়ৈ-
র্মনুষ্যভূতৈস্ত্রিদশোপসৃষ্টৈঃ।
তে প্রাক্তনাভ্যাসবলেন ভূয়ো
যুঞ্জন্তি যোগং ন তু কর্মতন্ত্রম্ ॥২৯

করোতি কর্ম ক্রিয়তে চ জন্তুঃ
কেনাপ্যসৌ চোদিত আ নিপাতাৎ।
ন তত্র বিদ্বান্ প্রকৃতৌ স্থিতোঽপি
নিবৃত্ততৃষ্ণঃ স্বসুখানুভূত্যা ॥৩০

মনুষ্যভূতৈঃ স্বজনশিষ্যাদিরূপৈঃ ত্রিদশোপসৃষ্টৈঃ (দেবৈঃ প্রেরিতৈঃ) অন্তরায়ৈঃ বিহিতাঃ যে কুযোগিনঃ বিঘ্নিতা ভবন্তি, তে হি প্রাক্তনাভ্যাসবলেন পূর্বজন্মাভ্যাসবশাৎ ভূয়ঃ জন্মান্তরে পুনঃ যোগং যুঞ্জন্তি, ন তু কর্মতন্ত্রম্ কর্মবিস্তারং (ন পুনঃ কর্মসু প্রবর্তন্তে) ॥২৯

অসৌ (বিমূঢ় জন্তুঃ) কর্ম করোতি কেনাপি অদৃষ্টবিশেষেণ চোদিতঃ সন্ কর্ম করোতি ক্রিয়তে চ, কিন্তু তত্র প্রকৃতৌ দেহে স্থিতঃ অপি বিদ্বান্ আ নিপাতাৎ স্বসুখানুভূত্যা (আত্মানন্দানুভবেন) নিবৃত্ততৃষ্ণঃ সন্ ন করোতি, যতঃ স বিদ্বান্ নিবৃত্ততৃষ্ণঃ স্বসুখানুভূত্যা বিমুক্তঃ, অতঃ ন বধ্যতে ॥৩০

তাহা নিরস্ত করা প্রয়োজন ॥২৭

যে ব্যাধি সদ্বৈদ্য দ্বারা অসম্যক্‌ভাবে চিকিৎসিত হইয়াছে, তাহার পক্ষে যেমন ব্যাধি অসম্পূর্ণ উপচিত চিকিৎসাদের দ্বারা কোন বিষয়ে উপকারের প্রত্যাশা নাই। কারণ চিকিৎসকের অবিধানে রোগাবলির উপশান্তি না হওয়ায় যেমন কোন প্রতিকৃতি ঘটে না, সেইরূপ অসমাপ্তকর্মা চিত্তবৃত্তি চিত্তবর্গ বিদ্ধ হইলেও, তাহার প্রভাবে কোন ব্যাপারের সম্ভাবনা নাই ॥২৮

অজ্ঞানবশতঃ যেমন বায়ু, অনল, সলিল এবং পার্থিব ধূলি প্রভৃতির অংশ এবং নিয়ত পরিবর্তনশীল বস্তুসমূহের পীড়াদায়ক রোগের অংশ যখন নিবৃত্ত হয় না অর্থাৎ উহাদের উপশান্তির ফলস্বরূপ তাহাদের ভাব লক্ষিত হইলেও আত্মার স্বতঃ আত্ম-

স্বরূপ পরিত্যাগ করে না, সেইরূপ দেহাদিতে অভিমান-বিবর্জন প্রভাবে দেহস্থিত মহাবিজ্ঞ-ব্যক্তির বা ভগবানের বিষয়ে অন্তরে প্রকৃতির অতীত অবস্থান প্রযুক্ত কখন কিছুতেই লিপ্ত হন না ॥২৯

শাস্ত্রবর্তিক যোগাচার দ্বারা সন্দেহের কারণ না থাকিলেও, বিবেকহীন পুরুষের পক্ষে তৎক্ষণাৎ মুক্তি লাভ করা কিছুতেই অসম্ভব; এবং অসংসক্তির প্রভাবে বিষয়াভোগাদির প্রতি আসক্তি যতদিন নিবৃত্ত না হয়, ততদিন দেহ আত্মার প্রকৃতির জন্মানিজ ধন পুত্র কলত্রাদি বিষয়সমূহের আসক্তি বর্জন করা উচিত ॥২৭

চিকিৎসার দ্বারা যে রোগের সম্পূর্ণ বিনাশ প্রতিবিধান করা না হয়, সে রোগ যেমন পুনর্বার

তিষ্ঠন্তমাসীনমুত ব্রজন্তং
শয়ানমুক্ষন্তমদন্তমন্নম্।
স্বভাবমন্যৎ কিমপীহমান-
মাত্মানমাত্মস্থমতির্ন বেদ॥৩১
যদি স্ম পশ্যত্যসদিন্দ্রিয়ার্থং
নানানুমানেন বিরুদ্ধমন্যৎ।
ন মন্যতে বস্তুতয়া মনীষী
স্বাপ্নং যথোত্থায় তিরোদধানম্॥৩২
পূর্বং গৃহীতং গুণকর্মচিত্র-
মজ্ঞানমাত্মন্যবিবিক্তমঙ্গ।
নিবর্ততে তৎ পুনরীক্ষয়ৈব
ন গৃহ্যতে নাপি বিসৃজ্য আত্মা॥৩৩

তিষ্ঠন্তম্, আসীনম্, [illegible] ... ৩১

যদি [illegible] ... ৩২

পূর্বং [illegible] ... ৩৩

প্রবল হইয়া মানবদেহকে পীড়িত করে, সেইরূপ যে চিত্ত হইতে বিষয়াসক্তি এবং কর্মবাসনা নিঃশেষে নিবৃত্ত না হইয়াছে, তাদৃশ চিত্ত [illegible] সর্বদাই যোগভ্রষ্ট হইতে পারিবেই করে।২৮

পুত্র, কলত্র, স্বজন, বন্ধু বান্ধব এবং শত্রু ও মিত্রাদির মূর্তিতে দেবতাগণ বিবিধ অন্তরায় প্রদান করত যে সকল যুক্তাত্মাকে বিবিধ বাধা ও ব্যাঘাতের আবরণে যোগপথ হইতে বিচ্যুত করেন, তাদৃশ যুক্তাত্মাগণ পূর্বাভ্যস্ত যোগবলের প্রভাবে জন্মান্তরে পুনর্বার যোগেরই অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন; অতএব ঐ রূপ হইলেও কাম্যকর্মানুষ্ঠানে পূর্বাভ্যস্ত যোগসংস্কার কখন বিনষ্ট হয় না।২৯

যাহারা বিবেকহীন মূর্খ, তাহারা কোন না কোন প্রকার কর্মের ফলে অন্তর্যামীর প্রেরণায় পুনরায় কর্ম করে এবং তদ্বারা সংসারবদ্ধ হয়; কিন্তু বিবেকী পুরুষ প্রাকৃতিক দেহে অবস্থান করিয়াও অজ্ঞানীদের অনুভূতিতে বিষয়ভোগের ন্যায় বিচরণ করেন; তাহার সকল যে পর্যন্ত না হয়, ততদিন প্রারব্ধের ভোগ করিয়াই অবস্থান হইতে থাকেন; যোগাদিনির্দিষ্ট কর্মাদিতেই সম্পাদন না করেন মাত্র; সুতরাং ফলের সংস্কারকে আর হৃদয়ে স্থান দেন না; সুতরাং তাঁহাদের সংসার-বোধ সহজে বিনিবৃত্ত হইয়া যায়।৩০

যাঁহার মতি আত্মস্বরূপে অনন্যভাবেই সর্বদা নিরত, তাদৃশ বিবেকী পুরুষ দেহের ব্যাপারে আর কোন অনুসন্ধান করেন না। দেহের উপবেশন, গমন, স্নান, নিদ্রামূত্রাদির বিসর্জন, আহারাদি বা অন্যান্য যে কোন দর্শন-স্পর্শনাদি ব্যাপারে আকাঙ্ক্ষা উপস্থিত হইলেও বিবেকীর চিত্ত তাহাতে আসক্ত না থাকিয়া হয় না।৩১

যথা হি ভানোরুদয়ো নৃচক্ষুষাং
তমো নিহন্যান্ন তু সদ্বিধত্তে।
এবং সমীক্ষা নিপুণা সতী মে
হন্যাত্তমিস্রং পুরুষস্য বুদ্ধেঃ ॥৩৪
এষ স্বয়ংজ্যোতিরজোঽপ্রমেয়ো
মহানুভূতিঃ সকলানুভূতিঃ।
একোঽদ্বিতীয়ো বচসাং বিরামে
যেনেষিতা বাগসবশ্চরন্তি ॥৩৫
এতাবানাত্মসম্মোহো যদ্বিকল্পস্তু কেবলে।
আত্মন্নৃতে স্বমাত্মানমবলম্বো ন যস্য হি ॥৩৬
যন্নামাকৃতিভির্গ্রাহ্যং পঞ্চবর্ণমবাধিতম্।
ব্যর্থেনাপ্যর্থবাদোঽয়ং দ্বয়ং পণ্ডিতমানিনাম্ ॥৩৭

কিং বহুনা, [illegible] ইতি [illegible] সৎ [illegible] বিধত্তে [illegible] ॥৩৪

এষ আত্মা স্বয়ংজ্যোতিঃ স্বপ্রকাশঃ, অজঃ জন্মাদিবিকারশূন্যঃ, অপ্রমেয়ঃ, মহানুভূতিঃ [illegible] সকলানুভূতিঃ [illegible] ॥৩৫

[illegible] ॥৩৬

[illegible] ॥৩৭

ইহা বিষ্ণুশক্তির যোগে সমাধি বিষয়-সমূহে দৃষ্টি ও দুঃখাদির প্রধান কারণ বলিয়া প্রসিদ্ধ থাকিলেও, বিবেকী ব্যক্তিগণ বিবিধ অনুষ্ঠানের সাহায্যে তাহাদিগকে পরিণামীর অর্থাৎ তুচ্ছ এবং অস্থির ভাবরূপে প্রতিপন্ন করিয়া থাকেন। বিচারকে বস্তুই পদার্থসমূহ যেমন আমরা দেখিতে বিনাশ প্রাপ্ত হয়, কেবল সাধারণের অজ্ঞতায় স্থির থাকিলেও তাহারা তাহাতে ব্যবহারোপযোগী মনে করেন না, সেইরূপ বিবেকী ব্যক্তিগণ উপাধিভোগ্য পদার্থ-বিষয়ে পুরুষার্থের পথ বলিয়া জ্ঞান করেন না।৩২

হে উদ্ধব! সূর্যের উদয় যেমন মনুষ্যগণের চক্ষুর অন্ধকার নাশ করে এবং অন্ধকারে বর্তমান বস্তু সকল উৎপাদন করে না, এই বিচিত্র বেদাদি এবং পরিণামদর্শন মদ্বিষয়ক বিচার দ্বারা সম্যক্রূপে যে প্রকৃত বস্তু আছে, তাহা প্রকাশ করে মাত্র; সে সমস্ত নিষ্পন্ন হইয়া যায়। চৈতন্যস্বরূপ আত্মাকে যেরূপ প্রাকৃত পদার্থ সকল আচ্ছাদনে গ্রহণ করিতে পারে না এবং জানিতে পারে না।৩৩

ভাস্কর উদিত হইলে যেমন মানব-লোচনের অন্ধতাই বিনিবৃত্ত হয়, লোচনের কোন রূপ প্রাপ্তি বা গ্রহণ হয় না, সেইরূপ পরমাত্মবিষয়ক সমীক্ষা পণ্ডিত এবং সকল সাধারণের ভ্রান্ত পুরুষবুদ্ধির মোহময় অন্ধতাই বিনাশ হয় মাত্র; আত্মতত্ত্বপ্রকাশের বিনাশ অথবা আত্মিক বৃদ্ধি কোনরূপ অবস্থান্তর বা গ্রহণ হয় না।৩৪

আত্মা স্বপ্রকাশ এবং জন্মাদি ষড়্বিকারের অতীত; তিনি সর্বব্যাপক এবং অপ্রমেয় বলিয়া সকল জ্ঞানের সাক্ষীস্বরূপ; তাঁহার সহিত অন্য তুলনীয় পদার্থ কিছুই নাই। তাঁহার জ্ঞানের সীমা নাই। তিনি সকল পদার্থ বা জ্ঞানকে গ্রহণ করিয়া থাকেন; অথচ প্রত্যক্ষাদি কোন প্রমাণের দ্বারা তাঁহাকে অবধারণ করা যায় না; কারণ তিনি অবধারণ করিবেন,

যোগিনোঽপক্কযোগস্য যুঞ্জতঃ কায় উত্থিতৈঃ।
উপসর্গৈর্বিহন্যেত তত্রায়ং বিহিতো বিধিঃ॥৩৮
যোগধারণয়া কাংশ্চিদাসনৈর্ধারণান্বিতৈঃ।
তপোমন্ত্রৌষধৈঃ কাংশ্চিদুপসর্গান্ বিনির্দহেৎ॥৩৯
কাংশ্চিন্মমানুধ্যানেন নামসংকীর্তনাদিভিঃ।
যোগেশ্বরানুবৃত্ত্যা বা হন্যাদশুভদাঞ্ছনৈঃ॥৪০

কেচিদ্দেহমিমং ধীরাঃ সুকল্পং বয়সি স্থিরম্।
বিধায় বিবিধোপায়ৈরথ যুঞ্জন্তি সিদ্ধয়ে॥৪১

ন হি তৎ কুশলাদৃত্যং তদায়াসো হ্যপার্থকঃ।
অন্তবত্ত্বাচ্ছরীরস্য ফলস্যেব বনস্পতেঃ॥৪২

অপক্কযোগস্য অভ্যাসরতস্য যোগং যুঞ্জতঃ যোগিনঃ কায়ঃ যদি কায়ভবৈঃ উত্থিতৈঃ উৎপন্নৈঃ উপসর্গৈঃ রোগাদিভিঃ অভিভূয়েত, তত্র তদা অয়ং বিধিঃ বিহিতঃ বিধিঃ।৩৮

কাংশ্চিৎ (বাতাদিজান্) যোগধারণয়া সূর্যচন্দ্রাদিধারণয়া, (কাংশ্চিৎ) আসনৈঃ ধারণান্বিতৈঃ, কাংশ্চিৎ (পাপগ্রহাদিকৃতান্) তপোমন্ত্রৌষধৈঃ উপসর্গান্ বিনির্দহেৎ বিনাশয়েৎ।৩৯

কাংশ্চিৎ (কামাদীন্) মম অনুধ্যানেন নামসংকীর্তনাদিভিঃ, কাংশ্চিৎ অশুভদান্ (দম্ভাদীন্) যোগেশ্বরানুবৃত্ত্যা (যোগেশ্বরাণাম্ অনুবর্তনেন মহৎসেবয়া) শনৈঃ ক্রমেণ হন্যাৎ।৪০

কেচিৎ পুনঃ ধীরাঃ বিবিধোপায়ৈঃ (ঔষধাদিভিঃ) ইমং দেহং সুকল্পং সামর্থ্যযুক্তং বয়সি স্থিরম্ অজরং বিধায় অথ সিদ্ধয়ে (অণিমাদিসিদ্ধয়ে) যুঞ্জন্তি।৪১

কিন্তু তৎ কুশলাদৃত্যং ন হি (কুশলৈঃ আদরণীয়ং ন ভবতি)। হি যস্মাৎ বনস্পতেঃ ফলস্য ইব শরীরস্য অন্তবত্ত্বাৎ বিনাশিত্বাৎ তদায়াসঃ তন্নিমিত্তঃ পরিশ্রমঃ অপার্থকঃ নিষ্ফলঃ এব।৪২

সেই সময়েই তিনি মিত্র হিরি। ইন্দ্রিয়াদি জয়ের উপায়সমূহ তাঁহার অন্তঃকরণে স্বয়ং উদিত হইয়া অভিনিবিষ্ট হইলে তবে উপলব্ধি হয় যে, তাঁহার কোনরূপ আর্তেন্দ্রিয় এবং মর্ত্যেন্দ্রিয় প্রভৃতি কার্যবর্গ স্ব স্ব নির্দিষ্ট বিষয়ে প্রবর্তিত হয়, সেই সময়েই তিনি।৩৫

অতীব আবশ্যকতেই বিভিন্ন বিষয়ের উপাসনা হইয়া মনোনিষ্ঠ মনেরও উদয় হইয়া থাকে। তাহা মনের একটি আধার মাত্র; সার্থক মন দাঁড়াইলে আত্মা বলিয়া আত্মনিষ্ঠ হয়, তিনিই সর্বকালে সকলের আত্মস্বরূপ থাকেন।৩৬

নাম এবং রূপাত্মক ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য স্থূল-সূক্ষ্মরূপ দেহ গেহাদিতে পরিচ্ছিন্নাভিমানী ব্যক্তিগণ সত্য ও আত্মস্বরূপ বলিয়া জ্ঞান করেন এবং যে-আত্মাকে সর্বাধার মাত্র বলিয়া যে স্বীকার করেন, সে সমস্ত ভ্রম ও গর্ব বিচারেই খণ্ডিত হয়।৩৭

অপক্কযোগে যোগাভ্যাসরত অবস্থায় যোগীর দেহে যদি আত্যয়িক রোগনিবন্ধন যোগাদি ব্যাঘাতের উৎপত্তি হয়, তাহা হইলে তাহার প্রতিকারের উপায় বর্ণন করিতেছি, শ্রবণ কর।৩৮

সম্প্রাণ ও চৈত্যাদিভেদে উৎপাত-সমূহের নিবারণার্থ সূর্য বা চন্দ্র চিন্তন সমাধান করা বিধেয়। বাতুলাদি রোগের উপরে আসনে প্রাণায়াম করা কর্তব্য। কোন প্রকার পাপগ্রহ বা সর্পাদি কৌশিক উৎপাত উপস্থিত হইলে তপোমন্ত্রৌষধ, মণিমন্ত্র ও ঔষধাদি প্রয়োগে তাহার নিবারণ করা প্রয়োজন।৩৯

কামক্রোধাদি আভ্যন্তরিক রিপুর প্রাদুর্ভাবে আমার স্বরূপের চিন্তন ধ্যান ও আমার নামসংকীর্তন করা প্রয়োজন। অতঃপর দুঃসঙ্গ উৎপাতের উপস্থিতিতে যোগেশ্বরদের অনুসরণ করিলে ক্রমশঃ সকল দুঃখই নিবৃত্ত হয়।৪০

যোগং নিষেবতো নিত্যং কায়শ্চেৎ কল্পতামিয়াৎ।
তচ্ছ্রদ্দধ্যান্ন মতিমান্ যোগমুৎসৃজ্য মৎপরঃ ॥৩৪॥
যোগচর্য্যামিমাং যোগী বিচরন্ মদপাশ্রয়ঃ।
নান্তরায়ৈর্বিহন্যেত নিঃস্পৃহঃ স্বসুখানুভূঃ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ ॥

যোগং নিষেবতো যোগস্য [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ৷৩৪ যোগচর্য্যামিমাং [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) ৷৩৫

ইত্যেকাদশে হরি শ্রীধরস্বামিবিরচিতায়াং
পঞ্চদশোঽধ্যায়ঃ।

যাঁহারা চিরজীবিত্ব লাভ করিতে ইচ্ছুক, তাঁহারা একাগ্রচিত্ত হইয়া বিবিধ উপায়ের দ্বারা দেহকে কায়াকল্পাদিযুক্ত করিতে পারেন; এবং তরুণ বয়সে ধৈর্য্য ও ধৈর্য্য বাক্যের দ্বারা যথাবিধি যোগের অনুষ্ঠানে শরীরে [illegible] বিবিধ সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন।৩২

কিন্তু তাদৃশ সিদ্ধিতে যোগানুষ্ঠানকে বিবেকী ব্যক্তিগণ বিশেষ আদর করেন না। কারণ বনস্পতি হইতে যেমন বৎসর বৎসর উৎপন্ন ফলের উৎপত্তি এবং ধ্বংস হইয়া থাকে, সেইরূপ বিনাশিত্ব স্বাভাবিক হইতে দেহরূপ সিদ্ধি অস্থির ও অচিরস্থায়ী সিদ্ধি উঠে এবং ধ্বংসে কোন বিশেষ ফললাভ হয় না।৩৩

আমাতে যোগের নিত্য অনুষ্ঠানে যদি দেহ বিশেষ দৃঢ় ও সুস্থ হয়, তাহাতেও মতিমান্ ব্যক্তি তাদৃশ সিদ্ধিতে যোগানুষ্ঠানের অপেক্ষা ঈশ্বরপরায়ণ হইয়া মৎপরতেই যোগের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন।৩৪

যাঁহারা বিষয়ে আসক্তিকে বিসর্জন করিয়াছেন এবং আমাতে চিত্ত সমাধান পূর্ব্বক যোগের অনুষ্ঠান করেন; তাঁহাদের আর কোন বাধা বিঘ্নবিপত্তি সম্ভবপর থাকে না; তাঁহারা পরমানন্দরূপ আত্মসুখেই নিমগ্ন থাকেন—৩৫

বৈয়াসিকিব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশ-স্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত পঞ্চদশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একোনত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[ভাগবতধর্মনিরূপণম্, উদ্ধবস্য বদরিকাশ্রমগমনঞ্চ।]

উদ্ধব উবাচ

সুদুস্তরামিমাং মন্যে যোগচর্য্যামনাত্মনঃ।
যথাঞ্জসা পুমান্ সিধ্যেৎ তন্মে ব্রূহ্যঞ্জসাচ্যুত ॥১॥

প্রায়শঃ পুণ্ডরীকাক্ষ যুঞ্জন্তো যোগিনো মনঃ।
বিষীদন্ত্যসমাধানান্মনোনিগ্রহকর্শিতাঃ ॥২॥

অথাত আনন্দদুঘং পদাম্বুজং
হংসাঃ শ্রয়েরন্নরবিন্দলোচন।
সুখং নু বিশ্বেশ্বর যোগকর্মভি-
স্ত্বন্মায়য়ামী বিহতা ন মানিনঃ ॥৩॥

কিং চিত্রমচ্যুত তবৈতদশেষবন্ধো
দাসেষ্বনন্যশরণেষু যদাত্মসাত্ত্বম্।
যোঽরোচয়ৎ সহ মৃগৈঃ স্বয়মীশ্বরাণাং
শ্রীমৎকিরীটতটপীড়িতপাদপীঠঃ ॥৪॥

অন্বয়ঃ

উদ্ধব উবাচ। হে অচ্যুত! [illegible] ইমাং যোগচর্য্যাম্ [illegible] মন্যে; অতঃ [illegible] পুমান্ [illegible] সিধ্যেৎ, তৎ [illegible] ব্রূহি ॥১॥

হে পুণ্ডরীকাক্ষ [illegible] মনঃ যুঞ্জন্তঃ যোগিনঃ [illegible] মনোনিগ্রহকর্শিতাঃ (সন্তঃ) [illegible] বিষীদন্তি ॥২॥

[illegible] ॥৩॥

হে অশেষবন্ধো! হে অচ্যুত! [illegible] শ্রীমৎকিরীটতটপীড়িতপাদপীঠঃ [illegible] মৃগৈঃ সহ [illegible] ॥৪॥

একোনত্রিংশ অধ্যায়।

[ভাগবতধর্মনিরূপণ এবং উদ্ধবের বদরিকাশ্রমে গমন।]

উদ্ধব বলিলেন,—হে অচ্যুত! আপনি যে যোগচর্য্যার বিষয় বর্ণন করিলেন, অজিতেন্দ্রিয় ব্যক্তির পক্ষে তাদৃশ যোগাভ্যাস করা নিতান্তই দুষ্কর বলিয়া আমি মনে করি। অতএব লোকে যাহাতে সহজে মুক্তি লাভ করিতে পারে, তাহার সুগম উপায় আমার নিকট আপনি বর্ণন করুন ॥১॥

হে পুণ্ডরীকাক্ষ! মনো নিগ্রহার্থ নিতান্ত পরিশ্রম করিলেও, মনের সমাধানে যোগীরা সহজে কৃতকার্য্য হইতে পারেন না; সুতরাং তাঁহারা বিশেষ কষ্টই পাইয়া থাকেন ॥২॥

আর যা [illegible] বিবেক প্রকাশ করিলেন, হে কমললোচন! যাহারা সার এবং অসার বিষয়ের বিচারে বিলক্ষণ চতুর, তাদৃশ পরমহংসগণ আনন্দপূর্ণ ভবদীয় চরণ-পদ্মকেই নিরন্তর আশ্রয় করিয়া নিত্য আনন্দলাভই করিয়া থাকেন। কিন্তু যাঁহারা যোগাদি অনুষ্ঠানে বিলক্ষণ অভিমানী ও গর্ব্বিত হন, তাঁহারা ভবদীয় মায়ায় অভিভূত হইয়া যে বিপন্ন, নিয়ত [illegible] অনুভব করিয়া থাকেন ॥৩॥

হে অচ্যুত! আপনি বিশ্ব সংসারের পরম হিতৈষী এবং একমাত্র বন্ধু। কারণ, অন্যান্য দেবতাগণ উজ্জ্বল কিরীট সহ মস্তক অবনত করিয়া যাঁহার পাদ-প্রান্তে লুণ্ঠিত হন, সেই আপনি বানরগণের সহিত সখ্য স্থাপন করেন

তং ত্বাখিলাত্মদয়িতেশ্বরমাশ্রিতানাং
সর্বার্থদং স্বকৃতবিদ্ বিসৃজেত কো নু।
কো বা ভজেৎ কিমপি বিস্মৃতয়েঽনুভূত্যৈ
কিং বা ভবেন্ন তব পাদরজোজুষাং নঃ ॥ ৫

নৈবোপযন্ত্যপচিতিং কবয়স্তবেশ
ব্রহ্মায়ুষাপি কৃতমৃদ্ধমুদঃ স্মরন্তঃ।
যোঽন্তর্বহিস্তনুভৃতামশুভং বিধুন্ব-
ন্নাচার্যচৈত্ত্যবপুষা স্বগতিং ব্যনক্তি ॥ ৬

শ্রীশুক উবাচ।
ইত্যুদ্ধবেনাত্যনুরক্তচেতসা
পৃষ্টো জগৎক্রীড়নকঃ স্বশক্তিভিঃ।
গৃহীতমূর্তিত্রয় ঈশ্বরেশ্বরো
জগাদ সপ্রেমমনোহরস্মিতঃ ॥ ৭

অন্বয়। [illegible] ॥৫

[illegible] ॥৬

শ্রীশুক উবাচ। [illegible] ॥৭

তাহাদিগকেও কৃতার্থ করিয়াছেন, তখন মনুষ্যগণ এবং বলি প্রভৃতি দানবগণের নিকট বিশেষ [illegible] আর বিশেষ কিছু কি ? ॥৪

আপনি নিখিল প্রাণীর প্রেমাস্পদ পরমাত্মা এবং সর্বাভীষ্টপ্রদ ঈশ্বর; শরণাগত ব্যক্তিকে সকল বস্তুই আপনি প্রদান করিয়া থাকেন। শরণাগতদিগের আপনি যে সকল উপকার করিয়া থাকেন—তাহা যে ব্যক্তি জানেন, তিনি আর আপনাকে কেন বিমুখ হইবেন? আপনার ভজন ইন্দ্রিয়ভোগ্য বিষয়ের স্মরণ বা অনুভবে আমাদিগকেই ভুলাইয়া দেয়; অতএব প্রভু তোমাকে ইচ্ছাপূর্বক কে উপেক্ষা করিতে সক্ষম হয়? কিন্তু আপনার পাদপদ্মকে যাঁহারা সেবা করেন, প্রভু আমাদের [illegible] ও কোন কোনটী অভাব থাকে না ? ॥৫

হে জগদীশ! বাহিরে আচার্য-মূর্তিতে এবং অন্তরে অন্তর্যামি-রূপে আপনি যখন দেহধারী জীবসমূহের চিত্ত-মালিন্যাদি অশুভ বিনাশের নিমিত্ত স্বকীয় পরমাশ্রয়রূপ তাহাদিগের নিকট প্রকাশ করিয়া থাকেন, তখন আপনার কৃত উপকারের বিষয় স্মরণ করিয়া বিজ্ঞগণ ব্রহ্মার আয়ুষ্কাল পর্যন্তও আনন্দিত থাকেন। অতএব এই জগতের মধ্যে এমন কেহ যে আপনার কৃত উপকারের প্রতিশোধ করিতে পারে, এরূপ কাহাকেও অবলোকন করি না এবং কোন ব্যক্তি তাহা [illegible] নহে। ॥৬

শ্রীশুকদেব কহিলেন,—রাজা পরীক্ষিৎকে সম্বোধন পূর্বক বলিলেন,—হে মহারাজ! যাদব যেমন

শ্রীভগবানুবাচ।
হন্ত তে কথয়িষ্যামি মম ধর্মান্ সুমঙ্গলান্
যান্ শ্রদ্ধয়াচরন্ মর্ত্ত্যো মৃত্যুং জয়তি দুর্জয়ম্ ॥৮

কুর্য্যাৎ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মদর্থং শনকৈঃ স্মরন্ ।
ময্যর্পিতমনশ্চিত্তো মদ্ধর্ম্মাত্মমনোরতিঃ ॥৯

দেশান্ পুণ্যানাশ্রয়েত মদ্ভক্তৈঃ সাধুভিঃ শ্রিতান্ ।
দেবাসুরমনুষ্যেষু মদ্ভক্তাচরিতানি চ ॥১০

পৃথক্ সত্রেণ বা মহ্যং পর্ব্বযাত্রামহোৎসবান্ ।
কারয়েদ্ গীতনৃত্যাদ্যৈর্মহারাজবিভূতিভিঃ ॥১১

মামেব সর্ব্বভূতেষু বহিরন্তরপাবৃতম্ ।
ঈক্ষেতাত্মনি চাত্মানং যথা খমমলাশয়ঃ ॥১২

শ্রীভগবান্ উবাচ। হন্ত তে ইতি। মম ধর্ম্মান্ সুমঙ্গলান্ [illegible] যান্ শ্রদ্ধয়া [illegible] মর্ত্ত্যো মৃত্যুং জয়তি, তান্ [illegible] তে কথয়িষ্যামি ॥৮

ময্যর্পিতমনশ্চিত্তঃ (মনঃ এব মদর্পিতং যস্য সঃ) মদ্ধর্ম্মাত্মমনোরতিঃ (মদীয়ঃ [illegible] এব আত্মনঃ মনসঃ রতিঃ যস্য সঃ) [illegible] মদর্থং [illegible] কর্ম্মাণি কুর্য্যাৎ ॥৯

মদ্ভক্তৈঃ সাধুভিঃ শ্রিতান্ পুণ্যান্ দেশান্ আশ্রয়েত। দেবাসুরমনুষ্যেষু মদ্ভক্তাচরিতানি চ [illegible] মহোৎসবান্ ॥১০

পৃথক্ সত্রেণ একাকী এব ([illegible]) মহারাজবিভূতিভিঃ গীতনৃত্যাদ্যৈঃ [illegible] পর্ব্বযাত্রামহোৎসবান্ কারয়েৎ ॥১১

এবং [illegible] মামেব [illegible] সর্ব্বভূতেষু [illegible] ঈক্ষেত ॥১২

পূর্ব্বনিশ্চয়াদি লীলা শালাক্রীড়া মাত্র, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ মনুষ্যদেহাবলম্বনে পৌষ্টিক এই সংসার লইয়া কেমন ক্রীড়া করিয়া থাকেন মাত্র। তিনি ত্রিগুণ অতীত বলে [illegible] সর্ব্বাতীত হইয়া এই সংসারের সকল কার্য্যই সাধিত করিয়া থাকেন। মনুষ্যদেহ ভিন্ন অন্য পূর্ব্বোক্ত ভাবে অধিষ্ঠিত হইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ [illegible] ও মহাত্মা উদ্ধবকে সংসারের পূর্ব্বক বলিলেন—॥৭

শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে উদ্ধব! মদীয় পবিত্র সাধিতব্য যে সকল পবিত্র ধর্ম্মাদির অনুষ্ঠান করত মর্ত্ত্য-মানব দুর্জ্জয় মৃত্যুকে জয় করিতে পারে, আমি সেই সকল মাঙ্গল্য-ধর্ম্মের বিষয় তোমার নিকট কীর্ত্তন করিতেছি, শ্রবণ কর ॥৮

মদীয় ভক্তজন প্রতি দিবস মদর্পিত অন্তঃকরণ এবং মদীয় ধর্ম্মে মন ও প্রাণ সমর্পণ পূর্ব্বক আমাকে স্মরণ করত যাবতীয় কর্ম্মের অনুষ্ঠান করা বিধেয় ॥৯

যে সকল স্থানে মদ্ভক্ত সাধু ব্যক্তিগণ বিচরণ বাস করেন, সেই সকল দেশই পবিত্র, সেই সকল স্থানে এবং দেশেই বাস করা কর্ত্তব্য; দেবতা, মনুষ্য বা অসুরগণের মধ্যে যে কেহ আমার ভক্তি সহিত বিচরেন, তাঁহাদের সেই সকল আচরণের কথা সর্ব্বদাই স্মরণ করা কর্ত্তব্য ॥১০

একাকী বা অনেকের সহিত মিলিত হইয়া, মহারাজোচিত উপচারে আমার নৃত্য, গীত ও বাদ্যাদির অনুষ্ঠানে একাদশ্যাদি পর্ব্বোপলক্ষে আমার উদ্দেশে যাত্রাদি মহোৎসবের আয়োজন করিতে হয় ॥১১

এই প্রকার বিবিধ কর্ম্মের নিয়ত অনুষ্ঠানে চিত্ত নির্ম্মল হইলে যখন বিশুদ্ধি হয়, তখন সাধক

ইতি সর্বাণি ভূতানি মদ্ভাবেন মহাদ্যুতে।
সভাজয়ন্ মন্যমানো জ্ঞানং কেবলমাশ্রিতঃ ।১৩
ব্রাহ্মণে পুক্কসে স্তেনে ব্রহ্মণ্যেঽর্কে স্ফুলিঙ্গকে।
অক্রূরে ক্রূরকে চৈব সমদৃক্ পণ্ডিতো মতঃ ।১৪
নরেষ্বভীক্ষ্ণং মদ্ভাবং পুংসো ভাবয়তোঽচিরাৎ।
স্পর্দ্ধাসূয়াতিরস্কারাঃ সাহঙ্কারা বিয়ন্তি হি ।১৫

হে মহাদ্যুতে (উদ্ধব)! ইতি অনেন প্রকারেণ যঃ কেবলং জ্ঞানম্ আশ্রিতঃ সন্ সর্বাণি ভূতানি মদ্ভাবেন মন্যমানঃ (অন্তর্যামিদৃষ্ট্যা) সভাজয়ন্ ব্রাহ্মণে পুক্কসে স্তেনে ব্রহ্মণ্যে অর্কে স্ফুলিঙ্গকে অক্রূরে ক্রূরকে চৈব সমদৃক্ (সর্বত্র একরূপদর্শী সন্) সর্বভূতানি মদ্ভাবেন পূজয়ন্ ভবেৎ, সঃ পণ্ডিতঃ মতঃ ইতি মদাশয়ঃ ।১৩-১৪

অভীক্ষ্ণং নরেষু মদ্ভাবং ভাবয়তঃ পুংসঃ সাহঙ্কারাঃ স্পর্দ্ধাসূয়াতিরস্কারাঃ (সমানেষু স্পর্দ্ধা, উৎকৃষ্টেষু অসূয়া, নিকৃষ্টেষু তিরস্কারঃ) অচিরাৎ বিয়ন্তি হি (বিনশ্যন্তি) ।১৫

বিসৃজ্য স্ময়মানান্ স্বান্ দৃশং ব্রীড়াঞ্চ দৈহিকীম্।
প্রণমেদ্দণ্ডবদ্ভূমাবাশ্বচাণ্ডালগোখরম্ ।১৬
যাবৎ সর্বেষু ভূতেষু মদ্ভাবো নোপজায়তে।
তাবদেবমুপাসীত বাঙ্মনঃকায়বৃত্তিভিঃ ।১৭
সর্বং ব্রহ্মাত্মকং তস্য বিদ্যয়াত্মমনীষয়া।
পরিপশ্যন্নুপরমেৎ সর্বতো মুক্তসংশয়ঃ ।১৮

অতঃ স্ময়মানান্ স্বান্ (স্বজনান্) দৃশং (অহমুত্তমঃ ন তু এষ ইতি দৃষ্টিং) তথা ব্রীড়াং দৈহিকীং চ বিসৃজ্য আশ্বচাণ্ডালগোখরম্ অভিব্যাপ্য সর্বান্ দণ্ডবৎ ভূমৌ প্রণমেৎ ।১৬

যাবৎ সর্বেষু ভূতেষু মদ্ভাবঃ (সর্বং মদাত্মকম্ ইতি ভাবঃ) ন উপজায়তে, তাবৎ বাঙ্মনঃকায়বৃত্তিভিঃ এবম্ উপাসীত ।১৭

তস্য তত্র সর্বং ব্রহ্মাত্মকম্ এব ভবতি। তস্য আত্মমনীষয়া বিদ্যয়া পরিতঃ ব্রহ্ম পশ্যন্ সর্বতঃ মুক্তসংশয়ঃ সন্ ক্রিয়াভ্যঃ উপরমেৎ ।১৮

সকল ভূতের অন্তরে এবং বাহিরে নির্লিপ্তভাবে বিরাজমান সর্বভূতস্থ আমাকে নিজের হৃদয়-কমলে তুল্যই প্রত্যক্ষ করিতে থাকেন ।১২

হে উদ্ধব! তুমি বিচারে বিলক্ষণ পারদর্শী। তাঁহার জ্ঞানবলেই সেই মহাবিভূতিবিশিষ্ট পরমেশ্বরের মহিমা পরিচয় বলিয়া মনে মনে স্থির নিশ্চয় করাই প্রকৃত জ্ঞান; এই জ্ঞানকে অবলম্বন করিলে ভেদবুদ্ধি অপনোদিত হয়। তখন ব্রাহ্মণের সহিত চণ্ডাল, ব্রহ্মস্বাপহারীর সহিত ব্রাহ্মণসেবী, দিবাকরের সহিত অগ্নিকণা, অক্রূরের সহিত ক্রূরস্বভাব জীবের মধ্যে পরমার্থতঃ কোন ভেদ-প্রতীতি তাঁহাদের হৃদয়ে আর হয় না, তাঁহারাই সর্বত্র সমদর্শী পণ্ডিত বলিয়া অভিহিত হন এবং জন-সমাজে সমাদৃত হইয়া থাকেন ।১৩-১৪

যে ব্যক্তি মানব-মাত্রেই অন্তরে ভগবদ্ভাবের স্ফূর্তি নিরন্তর চিন্তা করিতে পারেন, তাঁহাকে আর কখনও দেহে অহঙ্কার-নিবন্ধন বিবিধ দোষে লিপ্ত হইতে হয় না। স্পর্দ্ধা, অসূয়া এবং তিরস্কার-বুদ্ধি তাঁহার চিত্ত হইতে সম্পূর্ণ তিরোহিত হইয়া যায় ।১৫

সমদর্শী উপাসক-সাধকের উপহাস-কারী নিজের লোকের এবং নিজের দৈহিক লজ্জার প্রতি লক্ষ্য না করাই সর্বতোভাবে কর্তব্য। তাদৃশ সাধকের লক্ষ্য হইবে দণ্ডবৎ ভূমিতে পদার্থমাত্রের যোগ্যতা লাভ হইয়া যায়। অতএব অশ্বাদিকে বিশেষতঃ কুকুর, চণ্ডাল, গোরু এবং গর্দভকে পর্যন্ত ভগবদ্বুদ্ধিতে পর্যালোচনা করত সকলকে দণ্ডবৎ ভূমিতে প্রণাম করিবে ।১৬

যতদিন জীবমাত্রেই ভগবদ্ভাবের স্ফূর্তি সম্যক্ উৎপন্ন না হয়, ততদিন কায়মনোবাক্যে এই

অয়ং হি সর্বকল্পানাং সধ্রীচীনো মতো মম।
মদ্ভাবঃ সর্বভূতেষু মনোবাক্কায়বৃত্তিভিঃ ॥১৯
ন হ্যঙ্গোপক্রমে ধ্বংসো মদ্ধর্মস্যোদ্ধবাণ্বপি।
ময়া ব্যবসিতঃ সম্যঙ্ নির্গুণত্বাদনাশিষঃ ॥২০
যো যো ময়ি পরে ধর্মঃ কল্প্যতে নিষ্ফলায় চেৎ।
তদায়াসো নিরর্থঃ স্যাদ্ ভয়াদেরিব সত্তম ॥২১
এষা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধির্মনীষা চ মনীষিণাম্।
যৎ সত্যমনৃতেনেহ মর্ত্যেনাপ্নোতি মামৃতম্ ॥২২
এষ তেঽভিহিতঃ কৃৎস্নো ব্রহ্মবাদস্য সংগ্রহঃ।
সমাসব্যাসবিধিনা দেবানামপি দুর্গমঃ ॥২৩
অভীক্ষ্ণশস্তে গদিতং জ্ঞানং বিস্পষ্টযুক্তিমৎ।
এতদ্ বিজ্ঞায় মুচ্যেত পুরুষো নষ্টসংশয়ঃ ॥২৪

সর্বকল্পানাং (সর্বেষাং উপায়ানাং মধ্যে) [illegible] ॥১৯

[illegible] ॥২০

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

প্রকার প্রাণায়ামাদি উপাসনা কার্যে নিযুক্ত থাকা সর্বতোভাবে বিধেয় ॥১৭

সমস্ত জগৎ ব্রহ্মময়, এইরূপ নিশ্চিত জ্ঞানই বিদ্যাবলে পরিণত হইয়াছে। সর্বত্র ব্রহ্মদর্শনের অভ্যাসবশে চিত্ত বিষয়-বাসনা পরিত্যাগ করে; সুতরাং সাধক সর্ববিধ সংশয় হইতে সর্বতোভাবে বিনির্মুক্ত হইতে পারেন ॥১৮

সাধনীয় উপায়ের মধ্যে কায়মনোবাক্যে সর্বভূতে আমারই উপলব্ধি করাই সর্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং যুক্তিযুক্ত উপায় বলিয়া আমি বিবেচনা করিয়া থাকি ॥১৯

হে প্রিয় উদ্ধব! নিষ্কাম ভাগবত ধর্মের উপক্রমে তোমাকে দেওয়া ধ্বংসের সম্ভাবনা নাই; কারণ এই ধর্মের অনুষ্ঠানে কোনরূপ কামনা নাই; ইহা গুণের অতীত; সুতরাং ইহার অণুমাত্রও ব্যর্থ হইতে না, অঙ্গহানিতে যে নাশ নাই, তাহা আমিই ব্যবস্থা করিয়াছি ॥২০

হে সাধো! অতি নিষ্ফল ভয়াদি বৃত্তিনিচয়ও যদি ভগবদভিমুখে প্রযুক্ত হয়; অর্থাৎ সেই সকল বৃত্তির নিরোধের জন্যই যদি কেবল ভগবান্ হয়, তাহা হইলে তদ্দ্বারা ধর্মই সম্পন্ন হইয়া থাকে। যাহা অন্য কেবল ভয়কালে ভীত হইয়া, শোকাকুল কালে ক্রন্দন করিয়া, কেবলই নিষ্ফল কেবল দুঃখভাগী হইয়াই থাকে তোমার সাক্ষাতে [illegible] ॥২১

অহো! সাধকগণের মধ্যে [illegible]

সুবিবিক্তং তব প্রশ্নং ময়ৈতদপি ধারয়েৎ।
সনাতনং ব্রহ্মগুহ্যং পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥২৫
য এতন্মম ভক্তেষু সম্প্রদদ্যাৎ সুপুষ্কলম্।
তস্যাহং ব্রহ্মদায়স্য দদাম্যাত্মানমাত্মনা ॥২৬
য এতৎ সমধীয়ীত পবিত্রং পরমং শুচি।
স পূয়েতাহরহর্মাং জ্ঞানদীপেন দর্শয়ন্ ॥২৭

য এতচ্ছ্রদ্ধয়া নিত্যমব্যগ্রঃ শৃণুয়ান্নরঃ।
ময়ি ভক্তিং পরাং কুর্বন্ কর্মভির্ন স বধ্যতে ॥২৮
অপ্যুদ্ধব ত্বয়া ব্রহ্ম সখে সমবধারিতম্।
অপি তে বিগতো মোহঃ শোকশ্চাসৌ মনোভবঃ ॥২৯
নৈতৎ ত্বয়া দাম্ভিকায় নাস্তিকায় শঠায় চ।
অশুশ্রূষোরভক্তায় দুর্বিনীতায় দীয়তাম্ ॥৩০

এতৎ সুবিবিক্তম্ (বিবিক্ত সমাধানম্) তব প্রশ্নম্ যঃ ধারয়েৎ (বোধয়তি ধারয়েৎ) সনাতনং ব্রহ্মগুহ্যং পরং ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি ॥২৫

যঃ মম ভক্তেষু (ভক্তেভ্য ইত্যর্থঃ) এতৎ সুপুষ্কলম্ সম্প্রদদ্যাৎ, তস্য ব্রহ্মদায়স্য অহম্ আত্মনা আত্মানং দদামি ॥২৬

যঃ এতৎ পবিত্রং পরমং শুচি (বাক্যম্) সমধীয়ীত, সঃ জ্ঞানদীপেন অহরহঃ মাং দর্শয়ন্ পূয়েত ॥২৭

যঃ নরঃ অব্যগ্রঃ নিত্যম্ শ্রদ্ধয়া এতৎ শৃণুয়াৎ, সঃ ময়ি পরাং ভক্তিং কুর্বন্ কর্মভিঃ ন বধ্যতে ॥২৮

অপি সখে উদ্ধব! ত্বয়া ব্রহ্ম সমবধারিতম্, অপি তে মোহঃ মনোভবঃ অসৌ শোকঃ (আত্মবিস্মৃতি-জন্যঃ) বিগতঃ ॥২৯

এতৎ ত্বয়া দাম্ভিকায় নাস্তিকায়, শঠায় (বঞ্চকায়), অশুশ্রূষবে, অভক্তায় দুর্বিনীতায় ন দীয়তাম্ ॥৩০

মায়াময় দেহের দ্বারা এই মনুষ্যদেহেই অমৃতস্বরূপ পরমেশ্বর আমাকে লাভ করাই বুদ্ধিমান্ ব্যক্তিগণের বিবেক-ফল এবং মনীষী ব্যক্তির চাতুর্য্যের সম্যক্ পরিচয় ॥২২

এই বেদান্তের সিদ্ধান্তটি দেবতাগণেরও দুর্জ্ঞেয়; কিন্তু আমি সংক্ষেপে ও বিস্তৃত ভাবে এই বেদের অভিপ্রায় তোমার নিকট সমগ্র বর্ণন করিয়াছি ॥২৩

যথার্থ সুস্পষ্ট যুক্তিকে আশ্রয় করিয়া এই সম্পূর্ণ জ্ঞানের বিষয় আমি তোমার নিকট কীর্তন করিলাম; এই পরমার্থ তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইতে পারিলে মানবের আর সংশয় থাকে না; তিনি সংসার-বন্ধন হইতে অচিরেই মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥২৪

হে উদ্ধব! তোমার প্রশ্নটি যেমন অপূর্ব্ব, আমিও সেইরূপ বিশেষ বিবেচনা পূর্ব্বক তাহার উত্তর দিয়াছি। তোমার প্রশ্নটিকেও যিনি মনোমধ্যে ধারণা করিতে পারেন, তিনিও বেদের অতি গুহ্য সনাতন পরম ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥২৫

যে ব্যক্তি অতি বিস্তৃত-ভাবে এই আত্ম-বিজ্ঞানের উপদেশ আমার ভক্তগণকে প্রদান করেন, সেই ব্রহ্মপ্রদ ব্যক্তিকে আমি স্বয়ং আপনাকে প্রদান করিয়া থাকি ॥২৬

এই পরম পবিত্র সর্ব্বপাপ-বিনাশন আত্ম-বিজ্ঞানটি যিনি উচ্চকণ্ঠে পাঠ করেন, তিনি জ্ঞানালোকের উদ্দীপনে অন্যের অন্তঃকরণে আমার স্বরূপ নিত্য প্রকাশ করায় নিজেই পবিত্র হন ॥২৭

যে ব্যক্তি অতি সাবধানে এবং শ্রদ্ধা-সহকারে এই শাস্ত্রোপদেশটি নিত্য শ্রবণ করেন, তিনি আমাতে পরা ভক্তি লাভ করিয়া কর্ম্মবন্ধনে আর আবদ্ধ হন না ॥২৮

হে সখে উদ্ধব! আমার উপদেশে তুমি পরম ব্রহ্মকে সম্যক্ অবধারণ করিলে ত। তোমার মানসিক মোহ এবং শোকাদি মায়াধিক ভাবসমূহ অপনোদিত হইয়াছে ত ॥২৯

এই শাস্ত্রের তত্ত্ব দাম্ভিক, নাস্তিক,

এতৈর্দোষৈর্বিহীনায় ব্রহ্মণ্যায় প্রিয়ায় চ।
সাধবে শুচয়ে ব্রূয়াদ্ ভক্তিঃ স্যাচ্ছূদ্রযোষিতাম্ ॥৩১॥

নৈতদ্ বিজ্ঞায় জিজ্ঞাসোর্জ্ঞাতব্যমবশিষ্যতে।
পীত্বা পীযূষমমৃতং পাতব্যং নাবশিষ্যতে ॥৩২॥

জ্ঞানে কর্মণি যোগে চ বার্তায়াং দণ্ডধারণে।
যাবানর্থো নৃণাং তাত তাবাংস্তেঽহং চতুর্বিধঃ ॥৩৩॥

মর্ত্যো যদা ত্যক্তসমস্তকর্মা
নিবেদিতাত্মা বিচিকীর্ষিতো মে।
তদামৃতত্বং প্রতিপদ্যমানো
ময়াত্মভূয়ায় চ কল্পতে বৈ ॥৩৪॥

শ্রীশুক উবাচ।
স এবমাদর্শিতযোগমার্গ-
স্তদোত্তমশ্লোকবচো নিশম্য।
বদ্ধাঞ্জলিঃ প্রীত্যুপরুদ্ধকণ্ঠো
ন কিঞ্চিদূচেঽশ্রুপরিপ্লুতাক্ষঃ ॥৩৫॥

এতৈঃ দোষৈঃ বিহীনায় ব্রহ্মণ্যায় প্রিয়ায় সাধবে শুচয়ে এব ব্রূয়াৎ, যদা শূদ্রযোষিতাম্ (শূদ্রাণাং যোষিতাং চ যদা) ভক্তিঃ স্যাৎ, তর্হি তেভ্যঃ অপি ব্রূয়াৎ ॥৩১॥

যথা পীযূষম্ অমৃতং পীত্বা পাতব্যম্ ন অবশিষ্যতে, তথা এতৎ বিজ্ঞায় জিজ্ঞাসোঃ জ্ঞাতব্যম্ কিঞ্চিৎ ন অবশিষ্যতে ॥৩২॥

তাত! জ্ঞানে কর্মণি যোগে চ বার্তায়াং দণ্ডধারণে নৃণাং যাবান্ অর্থঃ, চতুর্বিধঃ তাবান্ অর্থঃ তে অহম্ এব ॥৩৩॥

মর্ত্যঃ যদা ত্যক্তসমস্তকর্মা মে নিবেদিতাত্মা ভবতি, তদা অসৌ মে বিচিকীর্ষিতঃ বিশিষ্টং কর্তুম্ ইষ্টঃ ভবতি, তদা অমৃতত্বং প্রতিপদ্যমানঃ ময়া আত্মভূয়ায় (মৎসাম্যায়) কল্পতে ॥৩৪॥

শ্রীশুকঃ উবাচ। এবম্ আদর্শিতযোগমার্গঃ (আদর্শিতঃ যোগমার্গঃ যস্মৈ সঃ) উদ্ধবঃ তদা উত্তমশ্লোকবচঃ নিশম্য বদ্ধাঞ্জলিঃ প্রীত্যুপরুদ্ধকণ্ঠঃ অশ্রুপরিপ্লুতাক্ষঃ ন কিঞ্চিৎ ঊচে ॥৩৫॥

অবিশ্বাসী, নাস্তিক, প্রবঞ্চক বা ভক্তিহীন দুর্বিনীত এবং অহংকারে অভিভূত ব্যক্তিকে প্রদান করা উচিত নহে ॥৩০॥

এই সকল দোষ যাহাদিগের নাই, যাহারা ব্রাহ্মণের হিতকারী, সাধু, পবিত্র, প্রিয়পাত্র, তাহাদিগকেই প্রদান করিবে। অধিক কি, স্ত্রী বা শূদ্র যদি ভক্তিবিশিষ্ট হয়, তাহাদিগকেও প্রদান করিবে ॥৩১॥

যেমন অমৃত পান করিলে আর কিছু পান করিবার সাধ থাকে না, সেইরূপ এই শাস্ত্রজ্ঞান একবার অবগত হইতে পারিলে মানুষের আর কিছুই অবগত হইবার বাকী থাকে না ॥৩২॥

আত্মানাত্ম-বিচারজন্য জ্ঞানে, যজ্ঞাদি কর্মে, যমাদি যোগে, কৃষ্যাদি বার্তায় এবং দণ্ডনীতির অনুশীলনে মানব যে যে ধর্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ এই চতুর্বর্গ ফল লাভ করিয়া থাকেন, হে তাত। এই শাস্ত্রজ্ঞানের অনুশীলনেও সেই চতুর্বিধফলস্বরূপ আমাকেই তিনি লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৩॥

মানব যাবতীয় কাম্যমূলক কর্মে জলাঞ্জলি দিয়া যখন আমাতেই আত্মসমর্পণ করেন, তখনই তিনি যথার্থ সকল কর্মের মমতা ত্যাগ করিয়াছেন বলিয়াই অবধারিত হয়। তখন অমৃতস্বরূপ মোক্ষকে প্রাপ্ত হইয়া, তিনি আমার সমান ঐশ্বর্য লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৪॥

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্। এই প্রকারে যোগের পথ সমস্ত প্রদর্শন করিলে, উদ্ধব ভগবানের সুমধুর বাক্য শ্রবণ করিলেন; তিনি কৃতাঞ্জলি হইয়া প্রেমভরে বিহ্বল হইয়া পড়িলেন;

বিষ্টভ্য চিত্তং প্রণয়াবঘূর্ণং
ধৈর্য্যেণ রাজন্ বহুমন্যমানঃ।
কৃতাঞ্জলিঃ প্রাহ যদুপ্রবীরং
শীর্ষ্ণা স্পৃশংস্তচ্চরণারবিন্দম্ ।৩৬

উদ্ধব উবাচ।

বিদ্রাবিতো মোহমহান্ধকারো
য আশ্রিতো মে তব সন্নিধানাৎ।
বিভাবসোঃ কিং নু সমীপগস্য
শীতং তমো ভীঃ প্রভবন্ত্যজাদ্য ।৩৭

প্রণয়াবঘূর্ণং (প্রণয়েন প্রেম্ণা অবঘূর্ণং ঘূর্ণিতং) চিত্তং ধৈর্য্যেণ বিষ্টভ্য বহুমন্যমানঃ (আত্মানং কৃতার্থং মন্যমানঃ) শীর্ষ্ণা তচ্চরণারবিন্দং স্পৃশন্ কৃতাঞ্জলিঃ যদুপ্রবীরং শ্রীকৃষ্ণং প্রাহ ।৩৬

উদ্ধব উবাচ। হে অজ আদ্য! মে যঃ মোহমহান্ধকারঃ আশ্রিতঃ আসীৎ, তব সন্নিধানাৎ সঃ বিদ্রাবিতঃ; বিভাবসোঃ সমীপগস্য জনস্য কিং শীতং তমঃ ভীঃ বা প্রভবন্তি? ন প্রভবন্তীত্যর্থঃ ।৩৭

তাহার নয়নদ্বয় আনন্দাশ্রুতে পরিপূর্ণ হইয়া গেল; প্রীতিতে কণ্ঠ রুদ্ধ হইয়া গেল; কাজেই তিনি কেবল রহিলেন মাত্র, কিছু বলিতে পারিলেন না।৩৫

প্রেমে অবঘূর্ণমান চিত্তকে কথঞ্চিৎ স্থির করিয়া যখন আপনাকে কৃতার্থ জ্ঞান করিলেন, তখন মস্তক অবনত করত ভগবানের পাদপদ্ম স্পর্শ করিলেন এবং কৃতাঞ্জলিপুটে সম্বোধন পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণকে বলিলেন—।৩৬

হে ঈশ্বরবর! যে ভীষণ অন্ধকার-সদৃশ মোহকে আশ্রয় করিয়া আমি এতকাল কাল্যাপন করিতেছিলাম, এক্ষণে আপনার উপদেশে আমার সে সকল অজ্ঞান বিদূরিত হইয়াছে। আপনি অজ্ঞানের প্রতিকর্তা। অগ্নির সমীপস্থ জনের যেমন শীত, অন্ধকার এবং অগ্নি-নিবন্ধন ভয় আর থাকে না, আপনার সান্নিধ্য লাভে আমারও সেইরূপ সকল অজ্ঞান বিনাশ হইল।৩৭

প্রত্যর্পিতো মে ভবতানুকম্পিনা
ভৃত্যায় বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ।
হিত্বা কৃতজ্ঞস্তব পাদমূলং
কোঽন্যং সমেয়াচ্ছরণং ত্বদীয়ম্ ।৩৮

বৃক্ণশ্চ মে সুদৃঢ়ঃ স্নেহপাশো
দাশার্হবৃষ্ণ্যন্ধকসাত্বতেষু।
প্রসারিতঃ সৃষ্টিবিবৃদ্ধয়ে ত্বয়া
স্বমায়য়া হ্যাত্মসুবোধহেতিনা ।৩৯

অনুকম্পিনা ভবতা মে ভৃত্যায় বিজ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ প্রত্যর্পিতঃ, (অতঃ) কঃ কৃতজ্ঞঃ তব পাদমূলং হিত্বা অন্যং ত্বদীয়ং শরণং সমেয়াৎ ।৩৮

কিঞ্চ সৃষ্টিবিবৃদ্ধয়ে ত্বয়া স্বমায়য়া দাশার্হবৃষ্ণ্যন্ধকসাত্বতেষু মে যঃ সুদৃঢ়ঃ স্নেহপাশঃ প্রসারিতঃ, সঃ আত্মসুবোধহেতিনা আত্মজ্ঞানরূপেণ অস্ত্রেণ বৃক্ণঃ ছিন্নঃ ।৩৯

আপনি বিচারপূর্ব্বক অনুগ্রহ প্রকাশ পূর্ব্বক আপনার এই দাসের প্রতি পুনরায় বিজ্ঞানালোক প্রদান করিয়াছেন। আপনার ঐ উপকারকে একবার অনুধাবন করিতে পারিলে জগতে এমন কোন্ ব্যক্তি আছে যে ত্বদীয় পাদপদ্ম পরিত্যাগ করত অন্যের আশ্রয় গ্রহণ করে।৩৮

সৃষ্টির বর্দ্ধনের জন্য অন্ধকাদির যাদবগণে দাশার্হ বৃষ্ণি ও অন্ধকাদি যদুবংশীয়গণের প্রতি আমার সুদৃঢ় স্নেহপাশ আপনি পূর্ব্বে স্বীয় মায়াবলেই প্রসারিত করিয়াছিলেন, সম্প্রতি আত্মজ্ঞানরূপ তীক্ষ্ণ অস্ত্র দ্বারা নিজেই তাহা ছেদন করিয়াছেন। আমার প্রেমবন্ধন শিথিল

নমোঽস্তু তে মহাযোগিন্ প্রপন্নমনুশাধি মাম্ ।
যথা ত্বচ্চরণাম্ভোজে রতিঃ স্যাদনপায়িনী ॥৪০

শ্রীভগবানুবাচ ।

গচ্ছোদ্ধব ময়াদিষ্টো বদর্য্যাখ্যং মমাশ্রমম্ ।
তত্র মৎপাদতীর্থোদে স্নানোপস্পর্শনৈঃ শুচিঃ ॥৪১
ঈক্ষয়ালকনন্দায়া বিধূতাশেষকল্মষঃ ।
বসানো বল্কলান্যঙ্গ বন্যভুক্ সুখনিঃস্পৃহঃ ॥৪২
তিতিক্ষুর্দ্বন্দ্বমাত্রাণাং সুশীলঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।
শান্তঃ সমাহিতধিয়া জ্ঞানবিজ্ঞানসংযুতঃ ॥৪৩

মত্তোঽনুশিক্ষিতং যত্তে বিবিক্তমনুভাবয়ন্ ।
ময্যাবেশিতবাক্চিত্তো মদ্ধর্মনিরতো ভব ।
অতিব্রজ্য গতীস্তিস্রো মামেষ্যসি ততঃ পরম্ ॥৪৪

শ্রীশুক উবাচ ।

স এবমুক্তো হরিমেধসোদ্ধবঃ
প্রদক্ষিণং তং পরিসৃত্য পাদয়োঃ ।
শিরো নিধায়াশ্রুকলাভিরার্দ্রধী-
র্ন্যষিঞ্চদদ্বন্দ্বপরোঽপ্যপক্রমে ॥৪৫

হে মহাযোগিন্! যে [illegible] ত্বচ্চরণাম্ভোজে অনপায়িনী রতিঃ স্যাৎ তথা [illegible] অনুশাধি শিক্ষয় ॥৪০

শ্রীভগবানুবাচ। হে উদ্ধব! ময়া আদিষ্টঃ (আজ্ঞপ্তঃ সন্) বদর্য্যাখ্যং মমাশ্রমং গচ্ছ। তত্র মৎপাদতীর্থোদে স্নানোপস্পর্শনৈঃ শুচিঃ ভব ॥৪১

তত্র অলকনন্দায়াঃ ঈক্ষয়া [illegible] বিধূতাশেষকল্মষঃ (বিধূতম্ অশেষং কল্মষং যেন সঃ) বল্কলানি বসানঃ বন্যভুক্ সুখনিঃস্পৃহঃ [illegible] ॥৪২

দ্বন্দ্বমাত্রাণাং [illegible] তিতিক্ষুঃ, সুশীলঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ, শান্তঃ [illegible] জ্ঞানবিজ্ঞান-সংযুতঃ সন্ সমাহিতধিয়া ॥৪৩

যৎ তে মত্তঃ অনুশিক্ষিতং তৎ বিবিক্তম্ অনুভাবয়ন্, ময্যাবেশিতবাক্চিত্তঃ মদ্ধর্মনিরতঃ ভব। ততঃ তিস্রঃ গতীঃ [illegible] অতিব্রজ্য ততঃ পরং মাম্ এষ্যসি ॥৪৪

শ্রীশুক উবাচ। হরিমেধসা (হরিঃ মেধা যস্য তেন শ্রীকৃষ্ণেন) এবম্ উক্তঃ সঃ উদ্ধবঃ তং প্রদক্ষিণং পরিসৃত্য [illegible] পাদয়োঃ শিরঃ নিধায় অশ্রুকলাভিঃ আর্দ্রধীঃ [illegible] ন্যষিঞ্চৎ ॥৪৫

হইয়া নিবারণ।৩৯

হে মহাযোগিন্! আপনাকে প্রণাম করি। আমি আপনার নিকট শরণাগত হইয়াছি। আপনার চরণকমলে যাহাতে আমার অচলা ভক্তি ও প্রীতি জন্মে, অনুগ্রহ পূর্ব্বক বলিয়া উপদেশ আমাকে প্রদান করুন।৪০

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন,—হে উদ্ধব! আমার উপদেশ অনুসারে তুমি বদরিকাশ্রমে গমন কর। তথায় বিষ্ণুপাদোদকা গঙ্গাতে স্নান ও তদীয় জল-স্পর্শাদি দ্বারা ক্রমশঃ পবিত্র হইবে।৪১

সেই অলকনন্দার দর্শনে ও স্পর্শনে সকল পাপ হইতে বিমুক্ত হইয়া তুমি বল্কল বসন পরিধান-পূর্ব্বক অরণ্যজাত ফলাদি দিয়া এই ফলমূলাদি ভোজনেই জীবন যাত্রা নির্ব্বাহ কর।৪২

তিতিক্ষা ও সুখদুঃখাদি দ্বন্দ্বভাবের [illegible] বিষয়সমূহের প্রতি আসক্তি [illegible] সমাহিত শান্তস্বভাবযুক্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া জ্ঞান ও বিজ্ঞানের অনুশীলনে তুমি রত থাক।৪৩

তুমি আমার নিকট হইতে এ পর্য্যন্ত যাহা শ্রবণ করিলে, একাগ্রচিত্তে সেই সকল বিষয়ের ধ্যানে মনোযোগ সহকারে পূর্ব্বক বাক্য ও চিত্ত আমাতে অর্পণ করত আমার ধর্ম্মেই নিরত হও। এইরূপ আচরণ করিলে, দেহ-পতনের পর [illegible] ও অবস্থাত্রয়ের অতিক্রমপূর্ব্বক, [illegible] ও বিশুদ্ধ-

সুদুস্ত্যজস্নেহবিয়োগকাতরো
ন শক্নুবংস্তং পরিহাতুমাতুরঃ।
কৃচ্ছ্রং যযৌ মূর্ধনি ভর্তৃপাদুকে
বিভ্রন্নমস্কৃত্য যযৌ পুনঃ পুনঃ ॥৪৬

ততস্তমন্তর্হৃদি সন্নিবেশ্য
গতো মহাভাগবতো বিশালাম্।
যথোপদিষ্টাং জগদেকবন্ধুনা
তপঃ সমাস্থায় হরেরগাদ্ গতিম্ ॥৪৭

য এতদানন্দসমুদ্রসম্ভৃতং
জ্ঞানামৃতং ভাগবতায় ভাষিতম্।
কৃষ্ণেন যোগেশ্বরসেবিতাঙ্ঘ্রিণা
সচ্ছ্রদ্ধয়াসেব্য জগদ্ বিমুচ্যতে ॥৪৮

সুদুস্ত্যজস্নেহবিয়োগকাতরঃ (দুস্ত্যজঃ যঃ স্নেহঃ [illegible] বিয়োগেন কাতরঃ) আতুরঃ তং শ্রীকৃষ্ণং পরিহাতুম্ অশক্নুবন্ আতুরঃ বিহ্বলঃ সন্ কৃচ্ছ্রং কষ্টেন যযৌ গতঃ। [illegible] ভর্তুঃ পাদুকে মূর্ধনি বিভ্রৎ পুনঃ পুনঃ নমস্কৃত্য (বিশালাং) যযৌ ।৪৬

ততঃ তং অন্তর্হৃদি সন্নিবেশ্য মহাভাগবতঃ উদ্ধবঃ বিশালাং (বদরিকাশ্রমং) গতঃ [illegible] জগদেকবন্ধুনা শ্রীকৃষ্ণেন যথোপদিষ্টাং তপঃ সমাস্থায় হরেঃ গতিম্ অগাৎ ।৪৭

যোগেশ্বরসেবিতাঙ্ঘ্রিণা কৃষ্ণেন ভাগবতায় ভাষিতম্ এবং আনন্দসমুদ্রসম্ভৃতম্ (আনন্দরূপ সমুদ্রাৎ সম্ভৃতং [illegible] আনন্দসমুদ্রে সম্ভৃতং পূর্ণং) জ্ঞানামৃতং যঃ সচ্ছ্রদ্ধয়া আসেব্য সঃ বিমুচ্যতে (মুক্ত হয়) জগৎ অপি মুচ্যতে ।৪৮

[illegible] অতিক্রম করিয়া, [illegible] করিলেন ।৪৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—অনন্তর-ভুবনপতি শ্রীকৃষ্ণ এইরূপ বলিলে, উদ্ধবের চিত্ত প্রেমে আর্দ্র হইয়া গেল; তিনি [illegible] সহিতে না পারিলেও, [illegible] যেন তৎকালে তাঁহার পক্ষে [illegible] বোধ হইতে লাগিল। তখন হইতে প্রেমান্ধ-নয়নে উদ্ধব কৃষ্ণকে প্রদক্ষিণ পূর্বক তদীয় মস্তক তদীয় চরণোপরি ন্যস্ত করিলেন এবং অবিরল প্রেমাশ্রু দ্বারা তাঁহার চরণদ্বয় পরিপ্লাবিত করিলেন ।৪৫

যে শ্রীকৃষ্ণের প্রেম সম্পূর্ণ দুস্ত্যজ, আজ তাঁহার সহিত বিচ্ছেদ উপস্থিত হইবে, এই চিন্তায় এখন কাতর-ব্যথিত উদ্ধব মনে মনে বিরহে বিহ্বল হইয়া পড়িলেন। তিনি শ্রীকৃষ্ণের পাদুকাদ্বয় মস্তকে ধারণ করত বারংবার প্রণাম করিয়া [illegible] প্রস্থান করিলেন ।৪৬

পরে ভগবান্ বাসুদেবকে নিজের হৃদয়-কমলে ধ্যান করত ভাগবত-প্রধান উদ্ধব বিশাল বদরিকাশ্রমে উপস্থিত হইয়া যোগের তপস্যার অনুষ্ঠান করিলেন; এবং জগদ্বন্ধু শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ অনুসারে কার্য করত অচিরে বৈকুণ্ঠধাম লাভ করিয়াছিলেন ।৪৭

অদ্যাপি যোগেশ্বরগণ যাঁহার চরণসেবা নিত্য করিয়া থাকেন, সেই ভক্তবৎসল শ্রীকৃষ্ণ স্বয়ং যেরূপ অনুগ্রহ প্রদর্শন করিয়া যে পরমানন্দপূর্ণ জ্ঞানামৃত ভক্তপ্রধান উদ্ধবকে প্রদান করিয়াছিলেন, যে কেহ শ্রদ্ধাভক্তিসহ তাহার অনুশীলন করেন, তিনি নিজে মুক্ত হয়েন এবং তাঁহার সংসর্গে জগদ্বাসীও মুক্তিলাভ করে ।৪৮

অমৃতমুদধিতশ্চাপায়য়দ্ভৃত্যবর্গান্ । [illegible]
[illegible]
পুরুষমৃষভমাদ্যং কৃষ্ণসংজ্ঞং নতোঽস্মি ॥৪৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
একোনত্রিংশোঽধ্যায়ঃ ॥২৯

[illegible]

ইতি [illegible] একোনত্রিংশোঽধ্যায়ঃ।

[illegible]

[illegible] শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
একাদশ-স্কন্ধে [illegible] একোনত্রিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

ত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[যদুকুলসংহারবর্ণনম্ ।]

রাজোবাচ ।

ততো মহাভাগবত উদ্ধবে নির্গতে বনম্ ।
দ্বারবত্যাং কিমকরোদ্ ভগবান্ ভূতভাবনঃ ॥১

ব্রহ্মশাপোপসংসৃষ্টে স্বকুলে যাদবর্ষভঃ ।
প্রেয়সীং সর্বনেত্রাণাং তনুং স কথমত্যজৎ ॥২

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥১

অন্বয়ঃ

[illegible] ॥২

ত্রিংশ অধ্যায় ।

[যদুকুল সংহারবর্ণন ।]

রাজা পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে মুনিবর! [illegible] প্রস্থান করিলে, ভূতভাবন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ দ্বারকাপুরীতে কি কি কার্য্য সমাধা করিয়াছিলেন, তাহাই বর্ণন করুন ॥১

স্বকীয় যদুকুল ব্রহ্মশাপগ্রস্ত হইলে, যদুপতি

প্রত্যাক্রষ্টুং নয়নমবলা যত্র লগ্নং ন শেকুঃ
কর্ণাবিষ্টং ন সরতি ততো যৎ সতামাত্মলগ্নম্।
যচ্ছ্রীর্বাচাং জনয়তি রতিং কিং নু মানং কবীনাং
দৃষ্ট্বা জিষ্ণোর্যুধি রথগতং যচ্চ তৎসাম্যমীয়ুঃ ॥৩॥

ঋষিরুবাচ।

দিবি ভুব্যন্তরিক্ষে চ মহোৎপাতান্ সমুত্থিতান্।
দৃষ্ট্বাসীনান্ সুধর্মায়াং কৃষ্ণঃ প্রাহ যদূনিদম্ ॥৪॥

এতে ঘোরা মহোৎপাতা দ্বার্বত্যাং যমকেতবঃ।
মুহূর্ত্তমপি ন স্থেয়মত্র নো যদুপুঙ্গবাঃ ॥৫॥

স্ত্রিয়ো বালাশ্চ বৃদ্ধাশ্চ শঙ্খোদ্ধারং ব্রজন্ত্বিতঃ।
বয়ং প্রভাসং যাস্যামো যত্র প্রত্যক্ সরস্বতী ॥৬॥

তত্রাভিষিচ্য শুচয় উপোষ্য সুসমাহিতাঃ।
দেবতাঃ পূজয়িষ্যামঃ স্নপনালেপনার্হণৈঃ ॥৭॥

যত্র যস্মিন্ লগ্নং নয়নম্ অবলাঃ প্রত্যাক্রষ্টুম্ অপনেতুং ন শেকুঃ; যৎ চ কর্ণয়োঃ আবিষ্টং সৎ সতাম্ আত্মলগ্নম্ (আত্মনি লগ্নং ভবতি) ততঃ ন সরতি; যচ্ছ্রীঃ (যস্য শোভা) কবীনাং বাচাং রতিং জনয়তি, মানং কিং নু; জিষ্ণোঃ (অর্জ্জুনস্য) যুধি রথগতং যৎ দৃষ্ট্বা তৎসাম্যম্ ঈয়ুঃ, পূর্ব্বেণান্বয়ঃ ॥৩॥

ঋষিঃ উবাচ। দিবি ভুবি অন্তরিক্ষে চ সমুত্থিতান্ মহোৎপাতান্ দৃষ্ট্বা কৃষ্ণঃ সুধর্মায়াম্ আসীনান্ যদূন্ ইদম্ প্রাহ ॥৪॥

হে যদুপুঙ্গবাঃ! দ্বারবত্যাম্ এতে ঘোরাঃ মহোৎপাতাঃ যমকেতবঃ (মৃত্যুসূচকাঃ), অত্র নঃ মুহূর্ত্তম্ অপি ন স্থেয়ম্ ॥৫॥

স্ত্রিয়ঃ বালাঃ চ বৃদ্ধাঃ চ ইতঃ শঙ্খোদ্ধারং ব্রজন্তু, বয়ং প্রভাসং যাস্যামঃ যত্র সরস্বতী প্রত্যক্ ॥৬॥

তত্র অভিষিচ্য শুচয়ঃ উপোষ্য সুসমাহিতাঃ স্নপনালেপনার্হণৈঃ দেবতাঃ পূজয়িষ্যামঃ ॥৭॥

শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বলোকাভিরাম নিজ দেহ কি প্রকারে পরিত্যাগ করিলেন ?২

অহো! যে অপূর্ব্ব কলেবরে নয়ন একবার নিপতিত হইলে, কুলকামিনীগণ তাহা প্রত্যাহার করিতে পারিতেন না; যাহার কীর্ত্তি-মধুর বার্ত্তা সাধুজনের শ্রবণপথে একবার চিত্তে প্রবিষ্ট হইলে, পুনর্ব্বার আর তাহা পরিত্যাগে সমর্থ হয় না; যে কলেবরের সৌন্দর্য্য-শোভা একবার পরিলক্ষিত হইলে, কবিগণের কবিত্ব-শক্তিই উত্তরোত্তর শ্রীবৃদ্ধি হইয়া থাকে এবং কুরুক্ষেত্রে অর্জ্জুনের সারথিরূপে রথে যে কেশবকে দর্শন করিয়া যোদ্ধৃগণ তৎসারূপ্য প্রাপ্ত হইয়াছেন, সখা! বলুন দেখি তিনি কি প্রকারে পরিত্যাগ করিলেন ?৩

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! অতঃপর স্বর্গে নক্ষত্রপাতাদি, ভূতলে ভূমিকম্পাদি এবং অন্তরীক্ষে দিগ্দাহাদি বিবিধ উৎপাতের উৎপত্তি অবলোকন করিয়া একদা শ্রীকৃষ্ণ সুধর্ম্মা-সভায় সমাসীন যদুগণকে সম্বোধন পূর্ব্বক বলিলেন॥৪

হে যদুশ্রেষ্ঠগণ! এই দ্বারকাপুরীতে যে প্রকার ভীষণ উৎপাত সকল পরিদৃষ্ট হইতেছে, তাহাতে যেন যমরাজের প্রচণ্ড ধ্বজের ন্যায় মৃত্যু সূচনা করিতেছে বলিয়াই আমার প্রতীতি হইতেছে। অতএব আমার বিবেচনায় এস্থানে আর মুহূর্ত্তকালও বাস করা উচিত নহে॥৫

অতএব বালক, বৃদ্ধ এবং বনিতাগণ শঙ্খোদ্ধার তীর্থে গমন করুক। আমরাও যে স্থলে সরস্বতী পশ্চিমবাহিনী হইয়াছেন, সেই প্রভাসতীর্থে গমন করিব॥৬

সেই পুণ্য জলে অবগাহন পূর্ব্বক পবিত্র হইয়া উপবাসাদির দ্বারা চিত্তকে সমাহিত করিব এবং স্নান, চন্দনাদি দান এবং বিবিধ উপহারাদির

ব্রাহ্মণাংস্তু মহাভাগান্ কৃতস্বস্ত্যয়না বয়ম্।
গো-ভূ-হিরণ্য-বাসোভির্গজাশ্ব-রথ-বেশ্মভিঃ ॥৮

বিধিরেষ হ্যরিষ্টঘ্নো মঙ্গলায়নমুত্তমম্।
দেব-দ্বিজ-গবাং পূজা ভূতেষু পরমো ভবঃ ॥৯

ইতি সর্ব্বে সমাকর্ণ্য যদুবৃদ্ধা মধুদ্বিষঃ।
তথেতি নৌভিরুত্তীর্য্য প্রভাসং প্রযযূ রথৈঃ ॥১০

তস্মিন্ ভগবতাদিষ্টং যদুদেবেন যাদবাঃ।
চক্রুঃ পরময়া ভক্ত্যা সর্ব্বশ্রেয়োপবৃংহিতম্ ॥১১

ততস্তস্মিন্ মহাপানং পপুর্মৈরেয়কং মধু।
দিষ্টবিভ্রংশিতধিয়ো যদ্দ্রবৈর্ভ্রশ্যতে মতিঃ ॥১২

মহাপানাভিমত্তানাং বীরাণাং দৃপ্তচেতসাম্।
কৃষ্ণমায়াবিমূঢ়ানাং সংঘর্ষঃ সুমহানভূৎ ॥১৩

যুযুধুঃ ক্রোধসংরব্ধা বেলায়ামাততায়িনঃ।
ধনুর্ভিরসিভির্ভল্লৈর্গদাভিস্তোমরর্ষ্টিভিঃ ॥১৪

(তথা প্রভাসে চ) কৃতস্বস্ত্যয়নাঃ কৃতমাঙ্গলিকাঃ বয়ম্ গো-ভূ-হিরণ্য-বাসোভির্গজাশ্ব-রথ-বেশ্মভিঃ মহাভাগান্ ব্রাহ্মণান্ চ পূজয়িষ্যামঃ ।৮

[illegible] এষ বিধিঃ অরিষ্টঘ্নঃ [illegible] উত্তমম্ মঙ্গলায়নম্ ; [illegible] দেব-দ্বিজ-গবাং পূজা এব ভূতেষু পরমঃ ভবঃ উৎকর্ষঃ ।৯

মধুদ্বিষঃ শ্রীকৃষ্ণস্য ইতি বচঃ (বাক্যং) সমাকর্ণ্য সর্ব্বে যদুবৃদ্ধাঃ তথা ইতি উক্ত্বা নৌভিঃ উত্তীর্য্য রথৈঃ প্রভাসং প্রযযুঃ ।১০

তস্মিন্ প্রভাসে যদুদেবেন ভগবতা আদিষ্টং সর্ব্বশ্রেয়োপবৃংহিতম্ [illegible] পরময়া ভক্ত্যা চক্রুঃ ।১১

ততঃ দিষ্টবিভ্রংশিতধিয়ঃ (দিষ্টেন দৈবেন বিভ্রংশিতা ধীর্যেষাং তে) যদ্দ্রবৈঃ মতিঃ ভ্রশ্যতে তৎ মৈরেয়কং মধু (মদ্যং) তস্মিন্ মহাপানং পপুঃ ।১২

মহাপানাভিমত্তানাং দৃপ্তচেতসাং বীরাণাং কৃষ্ণমায়াবিমূঢ়ানাং (কৃষ্ণস্য মায়য়া বিমূঢ়ানাং) বীরাণাং সুমহান্ সংঘর্ষঃ অভূৎ ।১৩

প্রভাসে যথাযথ দেবতাগণের অর্চনা করিব।৭

কিন্তু ব্রাহ্মণগণের দ্বারা আমাদের স্বস্ত্যয়ন করান হইবে এবং গো, হিরণ্য, উৎকৃষ্ট বস্ত্র, গজ, অশ্ব, রথ এবং উত্তম উত্তম অট্টালিকাদি প্রদানে সেই মহৎ বিপ্র ব্রাহ্মণগণের অর্চনা করিব।৮

এই প্রকার আচরণ করা ব্যতীত আমাদের অমঙ্গল-বিনাশের কোন উপায়ই দেখিতে পাওয়া যায় না, ইহার দ্বারাই প্রকৃত মঙ্গললাভ হইয়া থাকে। কেননা দেবতা, ব্রাহ্মণ ও গাভীর অর্চনাতেই জীবের প্রকৃত উৎকর্ষলাভ হইয়া থাকে।৯

যদুবংশীয় বৃদ্ধেরা শ্রীহরির বাক্য শ্রবণ করিয়া, তাহাতে সম্মত হইলেন এবং নৌকাযোগে সমুদ্র অতিক্রম করত রথে আরোহণ পূর্ব্বক প্রভাসে গমন করিলেন।১০

তথায় তাঁহারা যদুপতি শ্রীকৃষ্ণের উপদেশ অনুসারে এবং অতীব ভক্তি সহকারে যাবতীয় মঙ্গলপ্রদ কার্য্যের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলেন।১১

কিন্তু দুর্দৈব-বশে সমস্ত যাদবগণের যাবতীয় চেষ্টা বিফল হইয়া গেল। তাঁহারা সেই পবিত্র প্রভাস-ক্ষেত্রে মহাপানে উন্মত্ত হইলেন। মদ্য যাহা পান করিলে জীবমাত্রেরই বুদ্ধিভ্রংশ উপস্থিত হয়, যাদবগণ সেই মধু মৈরেয় মহাপানে সম্পূর্ণ অভিভূত হইয়া পড়িলেন।১২

তাহাদের চিত্ত সম্পূর্ণ বিকৃত হইয়া গেল। সম্পূর্ণ কৃষ্ণ-মায়ায় বিমূঢ়চেতা যদুবীরগণ যখন প্রচুর মদিরাপানে একেবারে বিবেকহীন হইয়া পড়িলেন, তখন সেই যদুবীরগণের পরস্পরের মধ্যে একটী বিষম কলহ উৎপন্ন হইল।১৩

[illegible]
[illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥১৩
[illegible]-[illegible]
[illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥১৬

[illegible]
[illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥১৭
[illegible]
[illegible]।
[illegible]
[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

[illegible] ॥১৮

তাঁহারা ক্রোধে অধীর হইয়া [illegible] বেশে [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এবং [illegible] প্রভৃতি বিবিধ [illegible] সৌ[illegible] পরস্পর যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন ॥১৩

বানরগণ [illegible]-সজ্জায় সজ্জিত হইলেন। [illegible] বিচিত্র পতাকায় সুশোভিত রথ এবং [illegible] সমরের [illegible] লাগিল। [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] এবং [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] বিদিত হইল এবং [illegible] যেমন [illegible] পরস্পরকে [illegible], [illegible] পরস্পর পরস্পরকে [illegible] করিতে লাগিলেন ॥১৫

[illegible] ... সহিত, [illegible] সহিত, অনিরুদ্ধ [illegible] সহিত, [illegible] সহিত, [illegible] সহিত এবং [illegible] সহিত যুদ্ধ আরম্ভ করিলেন ॥১৬

[illegible], [illegible] এবং [illegible] প্রভৃতি বীর [illegible] এবং [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] পরস্পর [illegible] যুদ্ধ করিতে লাগিলেন ॥১৭

[illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] ও [illegible] পরিত্যাগ করিয়া [illegible] পরস্পর পরস্পরকে [illegible] করিতে লাগিল ॥১৮

[illegible] [illegible] হইয়া [illegible]

পুত্রা অযুধ্যন্ পিতৃভির্ভ্রাতৃভিশ্চ
স্বস্রীয়-দৌহিত্র-পিতৃব্য-মাতুলৈঃ।
মিত্রাণি মিত্রৈঃ সুহৃদঃ সুহৃদ্ভি-
র্জ্ঞাতীংস্ত্বহন্ জ্ঞাতয় এব মূঢ়াঃ ॥১৯
শরেষু হীয়মানেষু ভজ্যমানেষু ধন্বসু।
শস্ত্রেষু ক্ষীয়মাণেষু মুষ্টিভির্জহ্রুরেরকাঃ ॥২০
তা বজ্রকল্পা হ্যভবন্ পরিঘা মুষ্টিনা ভৃতাঃ।
জঘ্নুর্দ্বিষস্তৈঃ কৃষ্ণেন বার্য্যমাণাস্তু তঞ্চ তে ॥২১

প্রত্যনীকং মন্যমানা বলভদ্রঞ্চ মোহিতাঃ।
হন্তুং কৃতধিয়ো রাজন্নাপন্না আততায়িনঃ ॥২২
অথ তাবপি সংক্রুদ্ধাবুদ্যম্য কুরুনন্দন।
এরকামুষ্টিপরিঘৌ চরন্তৌ জঘ্নতুর্যুধি ॥২৩
ব্রহ্মশাপোপসৃষ্টানাং কৃষ্ণমায়াবৃতাত্মনাম্।
স্পর্দ্ধাক্রোধঃ ক্ষয়ং নিন্যে বৈণবোঽগ্নির্যথা বনম্ ॥২৪
এবং নষ্টেষু সর্বেষু কুলেষু স্বেষু কেশবঃ।
অবতারিতো ভুবো ভার ইতি মেনেঽবশেষিতঃ ॥২৫

অন্বয়— পুত্রাঃ মূঢ়াঃ (সন্তঃ) পিতৃভিঃ ভ্রাতৃভিঃ স্বস্রীয়দৌহিত্রপিতৃব্যমাতুলৈঃ (স্বস্রীয়াঃ ভাগিনেয়াঃ দৌহিত্রাঃ কন্যাপুত্রাঃ মাতুলাঃ তৈঃ সহ), মিত্রাণি মিত্রৈঃ সুহৃদঃ সুহৃদ্ভিঃ অযুধ্যন্। জ্ঞাতয়ঃ এব জ্ঞাতীন্ অহন্ ॥১৯

শরেষু হীয়মানেষু, ধন্বসু ভজ্যমানেষু, শস্ত্রেষু ক্ষীয়মাণেষু (সৎসু) মুষ্টিভিঃ এরকাঃ জহ্রুঃ ॥২০

মুষ্টিনা ভৃতাঃ তাঃ (এরকাঃ) বজ্রকল্পাঃ পরিঘাঃ অভবন্। তৈঃ দ্বিষঃ জঘ্নুঃ, কৃষ্ণেন বার্য্যমাণাঃ তে তং চ (জঘ্নুঃ) ॥২১

হে রাজন্! মোহিতাঃ আততায়িনঃ বলভদ্রং চ প্রত্যনীকং মন্যমানাঃ হন্তুং কৃতধিয়ঃ (সন্তঃ) আপন্নাঃ ॥২২

অথ হে কুরুনন্দন! তৌ অপি সংক্রুদ্ধৌ এরকামুষ্টিপরিঘৌ উদ্যম্য যুধি চরন্তৌ জঘ্নতুঃ ॥২৩

ব্রহ্মশাপোপসৃষ্টানাং (ব্রহ্মশাপেন উপসৃষ্টানাং) কৃষ্ণমায়াবৃতাত্মনাং স্পর্দ্ধাক্রোধঃ ক্ষয়ং নিন্যে, যথা বৈণবঃ অগ্নিঃ বনং (ক্ষয়ং নয়তি) ॥২৪

যেন মোহ হেতু মত্তপ্রায় হইয়া পুত্র পিতার সহিত, ভ্রাতা ভ্রাতার সহিত, দৌহিত্র মাতামহের সহিত, ভাগিনেয় মাতুলের সঙ্গে, মিত্র মিত্রের সহিত এবং সুহৃৎ সুহৃদের সহিত যোদ্ধা রূপ হইয়া জ্ঞাতিগণ পরস্পর পরস্পরের বধ সাধন করিল ॥১৯

ক্রমে যখন তাঁহাদের বাণসমূহ নিঃশেষিত হইল, ধনুসকল ভগ্ন হইয়া গেল এবং অস্ত্র শস্ত্র ক্ষয় হইয়া গেল, তখন তাঁহারা সেই প্রভাসে মুষলের চূর্ণ হইতে যে এরকা নামক তৃণবিশেষ উৎপন্ন হইয়াছিল, সেই তৃণসমূহকেই মুষ্টি দ্বারা উৎপাটন করিল ॥২০

একি আশ্চর্য্য! সেই তৃণগুলিই তাহাদের মুষ্টিবদ্ধ হইয়া বজ্রের ন্যায় কঠোর পরিঘ হইল। তখন শ্রীকৃষ্ণ তাহাদিগকে যুদ্ধ কার্য্যে প্রতিনিবৃত্ত হইতে অনুরোধ করিলে তাহারা শ্রীকৃষ্ণকেই শত্রুবোধে তাহারা তাঁহাদের বিপক্ষেই আর আঘাত করিল ॥২১

"বলভদ্র আমাদের সম্পূর্ণ বিপক্ষ" এইরূপ মনোমধ্যে ধারণা করত, সেই মোহিত-প্রায় যাদবগণ অস্ত্র ধারণ পূর্ব্বক, হে নরনাথ! বলভদ্রকেই বিনষ্ট করিতে কৃতসংকল্প হইয়া তাঁহাদের অভিমুখে অগ্রসর হইলেন ॥২২

হে কুরুনন্দন! যাদবগণের আচরণে বলরাম এবং শ্রীকৃষ্ণ ক্রুদ্ধ হইলেন এবং এরকামুষ্টি উত্তোলন পূর্ব্বক রণক্ষেত্রে বিচরণ করত যাদবগণের বিনাশসাধন করিতে লাগিলেন ॥২৩

এমন ব্রহ্মশাপে সমস্ত কুল পরিব্যাপ্ত, তাহাতে আবার শ্রীকৃষ্ণের মহামায়ায় বহুসংখ্যক ব্যক্তিমধ্যেই চিত্ত বিমূঢ় হয়। সুতরাং স্পর্দ্ধাক্রো-

যান্তি সমুদ্রবেলায়াং যোগধারণ [illegible] ।
[illegible] লোকঃ [illegible] ।২৬
[illegible] ।
[illegible] ।২৭
[illegible] ।
[illegible] ।২৮
[illegible] ।
[illegible] ।২৯

[illegible] ।
[illegible] ।৩০
[illegible] ।
[illegible] ।৩১
[illegible] ।
[illegible] ।৩২
[illegible] ।
[illegible] ।৩৩

[illegible]

নিজ ধ্যানবলেই যেমন [illegible] বেণুপ্রভৃতি অন্তর্হিত হয়, সৌভাগ্য [illegible] বিনা [illegible] ব্রহ্মপুর [illegible] প্রাপ্ত হইল।২৪

এই প্রকারে দ্বারকা সম্পূর্ণ বিনষ্ট হইলে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পৃথিবীর অবশিষ্ট ভার হরণ করা হইল, এইরূপ মনে করিলেন।২৫

অনন্তর সমুদ্রতীরে উপবীত হইয়া যোগাবলম্বন করিলেন এবং পরমাত্মাতে চিত্ত সমাহিত করত মনুষ্যলোক পরিত্যাগ করিলেন।২৬

অনন্তর যোগাবলম্বনে দেহলোক পরিত্যাগপূর্বক [illegible] করিয়াছেন দেখিয়া [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বৃক্ষোপর অবস্থানে একটি [illegible] পূর্বক [illegible] উপবেশন করিলেন।২৭

তখন তাঁহার তাৎকালিক সর্বাঙ্গের প্রভায় দিগ্দিগন্ত আলোকিত হইয়া উঠিল। চতুর্ভুজ প্রকাশে এবং উজ্জ্বল [illegible] ধূম্রহীন পাবকের ন্যায় তিনি সম্পূর্ণ শোভা ধারণ করিলেন।২৮

নবীন নীরদতুল্য শ্যামল [illegible] বক্ষঃস্থলে শ্রীবৎস-লাঞ্ছিত [illegible] শোভা পাইতেছিল; [illegible] পীতবসনযুগল [illegible] [illegible] [illegible]। [illegible] কুণ্ডল, কটিতে কটিসূত্র, [illegible] কিরীট, বাহুদ্বয়ে কটক এবং

চতুর্ভুজং চ পুরুষং দৃষ্ট্বা স কৃতকিল্বিষঃ।
ভীতঃ পপাত শিরসা পাদয়োরপতদ্বিভোঃ ।।৩৪
অজানতা কৃতমিদং ভগবন্ মধুসূদন।
ক্ষন্তুমর্হসি দেবেশ উরুক্রম ক্ষমস্ব মে ।।৩৫
ব্রহ্মণ্যদেব ন দোষোঽস্তি মমাপরাধশোভনম্।
যদিদং বচনং তে বিপ্রো মহাভাগ কৃতং ময়া ।।৩৬

অথ পুরুষবদনারবিন্দলোকনৎ (পুরুষ ...
...) প্রণাম্য ...
বিচার ।।৩৪

ততঃ চতুর্ভুজং চ পুরুষং দৃষ্ট্বা ...
... শিরসা
... ।।৩৫

অথ হে মধুসূদন। ... অপরাধ
... ।
... ।।৩৬

যথা তু বৈকুণ্ঠ পাদ্মানঃ প্রপন্নকম্।
যথা পুরুষো বেদ ন দুর্গাং নরকমেয়ম্ ।।৩৭
ব্রহ্মণ্যদেবমচ্যুতং ন বিমুঞ্চিতো
ব্রহ্মাদযো ন তথা পরমো বিভাং মে।
কথয়া পিতৃকৃতৈ প্রভো
কিং তন্ত তে বচনমানসয়ো দুষ্টম্ ।।৩৮

কিন্তু হে ... । ... ।।৩৭

... (হে বৈকুণ্ঠ) ... ।।৩৮

অঙ্গরাগ ধারণ, গলদেশে মণিময় হার ও কৌস্তুভমণি, চরণে নূপুর, মস্তকে মুকুট শোভা পাইতেছিল।।২৯-৩১

বক্ষস্থলে বনমালা এবং দুতিমান্ শঙ্খ-চক্রাদি আয়ুধসমূহে কি মনোহর শোভাই অনুভূত হইতেছিল। তিনি শয়ন ত্যাগ করিয়া ... উঠিয়া দাঁড়াইয়া ছিলেন।।৩২

সেই সময় জনার্দনের একজন দাস দুষ্টের অবনতি সৌন্দর্যকে বিশিষ্ট (দাস) প্রভৃতি দ্বারা দুষ্ট আচরণে প্রমাণ করিয়াছিল; সে দুষ্ট হইতে ... চরণদ্বয়কে স্পর্শ করিয়া দুষ্কর্ম সেই সুবর্ণনির্মিত শাখে আঘাত দিয়া বসিল।।৩৩

কিন্তু পরক্ষণেই সেই চতুর্ভুজ পুরুষকে অবলোকন করিয়া নিজের অপরাধে তাহার শঙ্কা হইল; তখন সেই দাস ভীত হইয়া অনুপ্রবেশী ভগবানের চরণে নিজ মস্তক স্পর্শ করাইয়া ভূমিতে নিপতিত হইল।।৩৪

এবং বলিল, হে মধুসূদন। আমি না জানিয়া, এই দুষ্কর্ম করিয়াছি। হে বিশাল উরুক্রম। আমার অপরাধ আপনি ক্ষমা করুন।।৩৫

হে ব্রহ্মণ্য শ্রীকৃষ্ণ। যে আপনার শরণ-গ্রহণ করিলে অজ্ঞান-অপরাধ নিবৃত্ত হয়, এই কথা সব জানিয়া বলিয়া থাকেন, সেই পরম পবিত্র বিষ্ণুর প্রতি আমি কি অন্যায়ই অত্যাচার করিয়াছি।।৩৬

কিন্তু হে বৈকুণ্ঠনাথ। আমি অপরাধী দাস। আমাকে দয়া বিধান করুন। যেন পুনরায় আমি এরূপ অপরাধ আচরণ আর না করি।।৩৭

হে ভগবন্। আপনার নিজ-সম্বন্ধে যদি

শ্রীভগবানুবাচ।

যা দৈবতে ... [illegible] ... ।
... [illegible] ... ৩৯

... [illegible] ... ।
... [illegible] ... ৪০

... [illegible] ... ।
... [illegible] ... ৪১

তং ত্বং ... [illegible] ...
... [illegible] ... ।
যেযাং ... [illegible] ...
... [illegible] ... ৪২
... [illegible] ...
... [illegible] ... ।
... [illegible] ...
... [illegible] ... ৪৩

... [illegible] ... ৩৯

... [illegible] ... ৪০

... [illegible] ... ৪১

... [illegible] ... ৪২

... [illegible] ... ৪৩

অশরীর এই অদ্ভুত ... [illegible] ... কর্মাদি ... [illegible] ... থাকিত ... [illegible] ... হইয়া যখন ... [illegible] ... না, তখন আমার ... [illegible] ... থাকিয়া ... [illegible] ... কি বল করিবে। ৩৮

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তখন সেই ... [illegible] ... পূর্ব্বক বলিলেন, ... [illegible] ... তোমার ভয় নাই। এ সকল আমারই ... [illegible] ... তোমার কোন অপরাধ নাই। অতএব ... [illegible] ... থাকিলে ... [illegible] ... যে ... [illegible] ... করিয়া থাকেন, তুমি আমার অনুগ্রহে সেই সুখপুরীতে গমন কর। ৩৯

ইহা-বিজ্ঞানবাদী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক এই প্রকারে আদিষ্ট হইয়া ... [illegible] ... প্রদক্ষিণপূর্ব্বক প্রণাম করিল এবং বিমানারোহণে স্বর্গে গমন করিল। ৪০

এদিকে ... [illegible] ... ভগবানের আদেশে নির্বিষ হইয়াছিলেন; তিনি শ্রীকৃষ্ণের চরণকমল ... [illegible] ... হইয়া ... [illegible] ... উপস্থিত হইলেন। ৪১

এবং ... [illegible] ... পূর্ব্বক ... [illegible] ... শ্রীকৃষ্ণকে ... [illegible] ... করিয়া প্রেমে আর্দ্র হইয়া পড়িলেন, ... [illegible] ... হইতে ... [illegible] ... বিগলিত হইতে লাগিল; তিনি ... [illegible] ... পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণের স্তুতি করিতে লাগিলেন। ৪২

ইতি শ্রুত্বা সুতং বৈ মদো লক্ষ্মণাত্মজঃ ।
অনুৎপাত্ত যজ্ঞেষু নানাযজ্ঞ উৎক্ষিতঃ ॥৫৪
যথাযথম্ তিত্যানি বিষুধাহণোনি চ ।
যেনাধিবিজ্ঞানিত্বাৎ মুহুর্মা চকার্যিষ্ব ॥৫৫
তদা বানবস্তোঃ সুত আত্মারামঃ বিসুব বিবা ।
ধার্মিকম বিবাদ মধুরতো ঊর্দ্ধ মন্দাদ্ ॥৫৬

বাদকাভাঃ চ ন দেবঃ অর্চিতঃ বন্ধুভিঃ ।
মন্ত্রা ধ্যাত্বা মধুর্ভাঃ মনুজঃ প্রাতর্বিজিতি ॥৫৭
যঃ যং পরিত্রৎ মর্ত্যো আলাম নিবত্তো চ যঃ ।
সর্বদুঃস্বানিত্যাঃ মর্ত্য উভয়স্মৎ মধিরং ॥৫৮
যং তু মহাভাগায় আর্যর্ষি উপেক্ষ্যতা ।
ব্যাভাবাসাদেবতাঃ বিভাবোপাসায় ক্রম ॥৫৯

হে বৎস ! শরত ইতি এবং শ্রুতি পতি তত্ত্ব ঔষধ্যা উত্তিষ্ঠন্ মধ্যে অনুসূক্তঃ যদ্ভক্তঃ [illegible] বদন্ত্যা বৈ বা আত্মানম্ উদ্দেশ্য বিষ্ণু বচন ॥৫৫

বিজ্যানি বিষুধাতানি ভবব্যাহৃতানি চ যং বদ মধ্যস্থ । তেন স্নাতিস্মরণং পরিবিবিজিতানাম্ (পরিবিবিজিতঃ যাহা হয় হয় না) তথা অর্চিত আর ॥৫৫

উদ্দেশ্য উপাঃ । তে বয়ং ; য বাবস্তে মধ্যে বদ্ধ যজ্ঞোঁত বিবঃ বিষ্ণু মধ্যে [illegible] যথা [illegible]

যঃ মহাত অর্চিতঃ ঘর্ত্যঃ ঔষধ্যা উত্তিষ্ঠন্ [illegible] তব যথা স্তুতি মধুঃ চাতুর্ষিতি ॥৫৭

যজ্ঞ মর্ত্যঃ যা যং পরিত্রৎ যঃ পিতরো চ আলাম [illegible] অর্চিতঃ মধিরং মর্ত্যঃ যদা মর্ত্য উভয়স্মৎ মধিরং ॥৫৮

যং তু মহৎ আত্ম মার্ষিঃ উপেক্ষ্যঃ উপেক্ষ্য মধ্য বাবাভাবিকাম্ এবং পরিত্য বিভাব উপেক্ষ্য ক্রম ॥৫৯

এবং বলিতে লাগিলেন, হে বৎসে মিত্রজ ! নিশানাথো অভাবে থাই অনুকারে যেমন নায়ের দর্শন-বার্ত্তা থাকে না, আপনিই বিনা হইয়া যায়, সেইরূপ আপনার বিরহে আমি অন্ধকার হইয়াছি। এখনে কোন্ দিকে যাইব এবং কোথায় গেলে যে শান্তি পাইব, তাহার কিছুই নিরূপণ করিতে পারিতেছি না ॥৫৩

হে মাতঃ ! সাবধি নামক এই প্রকার পরিতেছিলেন, এমন সময় মদা ও অমাতি সহ সেই মহারাজ হয় নন্দের নন্দনে আগমনপথে উঠিয়া গেল ॥৫৪

মধ্যে পথযে পবনের উপবনের বিধা অল্প-সমাদিত আকাশ-পথে আরোহণ করিল। এক্ষণে যাহার বিবিধতো তার বর্ত্তমান থাকিলে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তাঁহাকে আহ্বানপূর্ব্বক বলিলেন ॥৫৫

হে মাতঃ ! সম্প্রতি তুমি বাহকদিগে গমন কর এবং পরস্পর বিবাহে আতিথ্যের মিত্র, সর্ব্বদের মদীয় হাতে মদন এবং আমারও এই বর্ত্তমান দশার কথা যথার্থ এবং পূর্ব্বক অবগত করাও ॥৫৬

তাঁহাদিগকে বলিবে যে, তাঁহারা যেন পরিতাপবর্জ্জিত হইয়া সেই বাবস্থার আর অবস্থান না করেন; কারণ, সেই বহুপুরী পরিত্যাগ করিয়া আমি চলিয়া আসায়, মধুর অতি অল্পকাল মধ্যে মদীয় জলে তাহাকে প্লাবিত করিয়া ফেলিবে ॥৫৭

অতএব তাঁহারা যেন সকলেই স্ব স্ব পরিবারবর্গ ও আমার পিতা মাতাকে লইয়া অর্জ্জুনের অভিভাবনে ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করেন ॥৫৮

তুমিও মদীয় রথের অধিষ্ঠান বিবাদ-চিন্তা বিসর্জ্জন কর এবং এই পরিভ্রমণ প্রভাব যেমন মদীয় যোগবলের উদ্ভাবিত হইয়েছে, এইরূপ অবগতির মাহাত্ম্য জ্ঞানপথে অবলম্বনপূর্ব্বক মায়াজাল অবলম্বন কর ॥৫৯

ইত্যুক্তস্তং পরিক্রম্য নমস্কৃত্য পুনঃ পুনঃ।
তৎপাদৌ শীর্ষ্ণ্যুপাধায় দুর্মনাঃ প্রযযৌ পুরীম্॥৫০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে
ত্রিংশোঽধ্যায়ঃ॥৩০

অন্বয়ঃ। ইতি এবং উক্তঃ দারুকঃ তং শ্রীকৃষ্ণং পরিক্রম্য পুনঃ পুনঃ নমস্কৃত্য তৎপাদৌ শীর্ষ্ণি উপাধায় দুর্মনাঃ সন্ পুরীং প্রযযৌ॥৫০

ইত্যেকাদশে অত্র শ্রীমদন্বয়বর্ণপরিচিতমদো
ত্রিংশোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

শ্রীকৃষ্ণ এই প্রকার বলিলে দারুক তাঁহাকে বারংবার নমস্কার তৎপদতলে স্বীয় মস্তক স্পর্শ করাইয়া প্রদক্ষিণ পূর্বক বারংবার প্রণাম করিলেন এবং অতি দুঃখিত মনে দ্বারকাপুরে প্রস্থান করিলেন॥৫০

শ্রীমদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে
একাদশস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত ত্রিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

একত্রিংশঃ অধ্যায়ঃ।

[ভগবতঃ শ্রীকৃষ্ণস্য স্বধামগমনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।
অথ তত্রাগমদ্ ব্রহ্মা ভবান্যা চ সমং ভবঃ।
মহেন্দ্রপ্রমুখা দেবা মুনয়ঃ সপ্রজেশ্বরাঃ॥১
পিতরঃ সিদ্ধ-গন্ধর্বা বিদ্যাধর-মহোরগাঃ।
চারণা যক্ষ-রক্ষাংসি কিন্নরাপ্সরসো দ্বিজাঃ॥২
দ্রষ্টুকামা ভগবতো নির্যাণং পরমোৎসুকাঃ।
গায়ন্তশ্চ গৃণন্তশ্চ শৌরেঃ কর্মাণি জন্ম চ॥৩
ববৃষুঃ পুষ্পবর্ষাণি বিমানাবলিভির্নভঃ।
কুর্বন্তঃ সঙ্কুলং রাজন্ ভক্ত্যা পরময়া যুতাঃ॥৪

অন্বয়ঃ। শ্রীশুকঃ উবাচ। অথ তত্র প্রভাসতীর্থে ব্রহ্মা ভবান্যা সমং ভবঃ চ আগমৎ। মহেন্দ্রপ্রমুখাঃ দেবাঃ সপ্রজেশ্বরাঃ মুনয়ঃ চ আগমন্॥১ পিতরঃ সিদ্ধগন্ধর্বাঃ বিদ্যাধর-মহোরগাঃ চারণাঃ যক্ষরক্ষাংসি কিন্নরাপ্সরসঃ দ্বিজাঃ চ আগমন্॥২

অন্বয়ঃ। ভগবতঃ নির্যাণং দ্রষ্টুকামাঃ পরমোৎসুকাঃ শৌরেঃ শ্রীকৃষ্ণস্য কর্মাণি জন্ম চ গায়ন্তঃ গৃণন্তঃ চ॥৩ পুষ্পবর্ষাণি ববৃষুঃ। হে রাজন্! বিমানাবলিভিঃ নভঃ সঙ্কুলং কুর্বন্তঃ পরময়া ভক্ত্যা যুতাঃ সন্তঃ॥৪

একত্রিংশ অধ্যায়।

[ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের স্বধামগমন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—হে রাজন্! দারুক দ্বারকা পুরীতে প্রস্থান করিলে শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ধান ব্যাপার অবলোকন করিবার মানসে ভগবান্ কমলাসন ও ভবানী সহ মহাদেব তথায় উপনীত হইলেন। মহেন্দ্র প্রভৃতি দেবগণ, মরীচি প্রভৃতি প্রজাপতিগণ ও সনকাদি মুনিগণও ভগবানের নিকট উপস্থিত হইলেন॥১

পিতৃগণ, সিদ্ধ, গন্ধর্ব, বিদ্যাধর, মহোরগ, চারণ,

ভগবান্ পিতামহং বীক্ষ্য বিভূতীরাত্মনো বিভুঃ।
সংযোজ্যাত্মনি চাত্মানং পদ্মনেত্রে ন্যমীলয়ৎ ॥৫
লোকাভিরামাং স্বতনুং ধারণাধ্যানমঙ্গলম্।
যোগধারণয়াগ্নেয্যাদগ্ধ্বা ধামাবিশৎ স্বকম্ ॥৬
দিবি দুন্দুভয়ো নেদুঃ পেতুঃ সুমনসশ্চ খাৎ।
সত্যং ধর্মো ধৃতির্ভূমৌ কীর্তিঃ শ্রীশ্চানু তং যযুঃ ॥৭
দেবাদয়ো ব্রহ্মমুখ্যা ন বিশন্তং স্বধামনি।
অবিজ্ঞাতগতিং কৃষ্ণং দদৃশুশ্চাতিবিস্মিতাঃ ॥৮

বিভুঃ ভগবান্ পিতামহং ব্রহ্মাণং তথা আত্মনঃ বিভূতীঃ (বিভূতিরূপান্ দেবাদীন্) বীক্ষ্য আত্মনি আত্মানং সংযোজ্য পদ্মনেত্রে ন্যমীলয়ৎ ॥৫

[illegible] লোকাভিরামাং ধারণাধ্যানমঙ্গলম্ (ধারণায়াঃ ধ্যানস্য চ মঙ্গলং বিষয়ং) স্বতনুম্ আগ্নেয্যা যোগধারণয়া অদগ্ধ্বা স্বকং ধাম অবিশৎ ॥৬

দিবি দুন্দুভয়ঃ নেদুঃ, খাৎ (আকাশাৎ) সুমনসঃ পেতুঃ, সত্যং ধর্মঃ ধৃতিঃ ভূমৌ কীর্তিঃ শ্রীঃ চ তম্ অনু যযুঃ ॥৭

সৌদামন্যা যথাকাশে যান্ত্যা হিত্বাভ্রমণ্ডলম্।
গতির্ন লক্ষ্যতে মর্ত্যৈস্তথা কৃষ্ণস্য দৈবতৈঃ ॥৯
ব্রহ্মরুদ্রাদয়স্তে তু দৃষ্ট্বা যোগগতিং হরেঃ।
বিস্মিতাস্তাং প্রশংসন্তঃ স্বং স্বং লোকং যযুস্তদা ॥১০
রাজন্ পরস্য তনুভৃজ্জননাপ্যয়েহা
মায়াবিড়ম্বনমবেহি যথা নটস্য।
সৃষ্ট্বাত্মনেদমনুবিশ্য বিহৃত্য চান্তে
সংহৃত্য চাত্মমহিনোপরতঃ স আস্তে ॥১১

ব্রহ্মমুখ্যাঃ দেবাদয়ঃ স্বধামনি বিশন্তম্ অবিজ্ঞাতগতিং কৃষ্ণং ন দদৃশুঃ, অতঃ তে অতিবিস্মিতাঃ আসন্ ॥৮

আকাশে অভ্রমণ্ডলং হিত্বা যান্ত্যাঃ সৌদামন্যাঃ গতিঃ যথা মর্ত্যৈঃ ন লক্ষ্যতে, তথা (কৃষ্ণস্য [illegible]) দৈবতৈঃ কৃষ্ণস্য গতিঃ ন লক্ষিতা ॥৯

তে তু ব্রহ্মরুদ্রাদয়ঃ হরেঃ যোগগতিং দৃষ্ট্বা বিস্মিতাঃ তাং প্রশংসন্তঃ স্বং স্বং লোকং তদা যযুঃ ॥১০

যক্ষ, রক্ষ, কিন্নর ও অপ্সরাগণ এবং [illegible] প্রভৃতি আসিলেন ॥২

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের অন্তর্ধান অবলোকন করিবার মানসে নিতান্ত ঔৎসুক্যসহকারে ভগবান্ শ্রীহরির অপূর্ব জন্ম ও কর্ম-সমূহ উচ্চৈঃস্বরে গান ও কীর্তন করত তথায় উপস্থিত হইতে লাগিলেন ॥৩

আকাশ হইতে পুষ্পবৃষ্টি হইতে লাগিল। দেবতাগণ সকলে বিমানশ্রেণীর সমাবেশে গগনমণ্ডল নিবিড় করিয়া ভক্তিপূর্ণহৃদয়ে [illegible] উপস্থিত হইলেন ॥৪

শ্রীকৃষ্ণ তখন পিতামহ ব্রহ্মা এবং স্বকীয় বিভূতিস্বরূপ ইন্দ্রাদি দেবগণকে সমীপে উপস্থিত দেখিয়া অন্তঃকরণ [illegible] করিয়া আত্মাকে আত্মায় [illegible] কমলসদৃশ লোচনদ্বয় নিমীলিত করিলেন ॥৫

অনন্তর যে লোক-মনোভিরাম মনোহর মূর্তি ধারণার দ্বারা ধ্যান করিলে মঙ্গল লাভ হয়, তাহাকে, ভগবান্ আগ্নেয়ী যোগধারণার দ্বারা দগ্ধ না করিয়া স্বকীয় বৈকুণ্ঠধামে গমন করিলেন ॥৬

স্বর্গে দুন্দুভিধ্বনি হইতে লাগিল; রাশি রাশি বিবিধ পুষ্প আকাশ হইতে নিপতিত হইতে লাগিল। এদিকে সত্য, ধর্ম, ধৃতি, কীর্তি এবং শ্রী শ্রীকৃষ্ণের সঙ্গে সঙ্গেই পৃথিবী হইতে অন্তর্হিত হইয়া গেল ॥৭

শ্রীকৃষ্ণের গতি ব্রহ্মাদি দেবতাগণেরও বোধবিষয় নহে। কারণ কৃষ্ণ যখন এই প্রকারে অন্তর্হিত হইলেন, তখন তাঁহার গতি ব্রহ্মাদি প্রধান প্রধান দেবতাগণও দর্শনে অসমর্থ হইয়া নিতান্তই বিস্মিত হইলেন ॥৮

আকাশমণ্ডলে জলদ-পটল পরিত্যাগ করিয়া সৌদামিনীর গমন গতি যেমন মর্ত্য মানবের নিকট দৃশ্যীভূত হয় না, সেইরূপ শ্রীকৃষ্ণের গতি দেবগণের নিকট সম্পূর্ণ অলক্ষিতই রহিয়াছিল ॥৯

অনন্তর ব্রহ্মা এবং রুদ্রাদি উপস্থিত দেবতাগণ

মর্ত্ত্যেন যো গুরুসুতং যমলোকনীতং
ত্বাং চানয়চ্ছরণদঃ পরমাস্ত্রদগ্ধম্।
জিগ্যেঽন্তকান্তকমপীশমসাবনীশঃ
কিং স্বাবনে স্বরনয়ন্ মৃগয়ুং সদেহম্ ॥১২
তথাপ্যশেষস্থিতিসম্ভবাপ্যয়-
ষ্বনন্যহেতুর্যদশেষশক্তিধৃক্।
নৈচ্ছৎ প্রণেতুং বপুরত্র শেষিতং
মর্ত্ত্যেন কিং স্বস্থগতিং প্রদর্শয়ন্ ॥১৩
য এতাং প্রাতরুত্থায় কৃষ্ণস্য পদবীং পরাম্।
প্রয়তঃ কীর্ত্তয়েদ্ ভক্ত্যা তামেবাপ্নোত্যনুত্তমাম্ ॥১৪
দারুকো দ্বারকামেত্য বসুদেবোগ্রসেনয়োঃ।
পতিত্বা চরণাবস্রৈর্ন্যষিঞ্চৎ কৃষ্ণবিচ্যুতঃ ॥১৫

[illegible] ॥১১

[illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible] ॥১৫

শ্রীহরি যোগধারণা অনুসারে [illegible] এবং দুর্বিজ্ঞেয় যোগগতির প্রভাবে স্ব স্ব ধামে প্রস্থান করিলেন ॥১০

হে রাজেন্দ্র! সেই পরমপুরুষ শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে দেহধারী যাদবগণের মধ্যে অবস্থিতির কথা বা মনুষ্যরূপে পতিত হওয়া কেবল [illegible] তাহা মায়ারই অনুকরণ করা হয়। তিনি নিজ দেহের [illegible] সৃষ্টি করত পরেই তাহার অন্তরে প্রবেশ করিয়াছেন এবং কিছুকাল বিহার করিয়া পরেই তাহার উপসংহার করত নিজ মহিমাতেই বিরাম লাভ করিয়াছেন ॥১১

অতএব, যিনি এই মর্ত্ত্যদেহ দ্বারা [illegible] গুরুপুত্রকে যমালয় হইতে পূর্ব্বদেহে আনয়ন করিয়াছিলেন, হে রাজেন্দ্র, তোমার মরণোন্মুখ [illegible] যমালয়ে গমন করিলে [illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] তোমাকে এই জগতে রক্ষা করিয়াছিলেন, যিনি মৃত্যুরও মৃত্যুকে [illegible] পরাস্ত করিয়াছিলেন; অধিক কি, সেই কালান্তক যমকেও যিনি [illegible] সশরীরে স্বর্গে প্রেরণ করিয়াছেন, তাঁহার কি নিজের দেহকে বা যাদবগণকে রক্ষা করিবার সামর্থ্য ছিল না? ॥১২

এই বিশ্বের স্থিতি, সৃষ্টি ও প্রলয়-কার্য্যে যিনি একমাত্র প্রধান কারণ এবং সমস্ত শক্তি যাঁহাতে নিরন্তর বিরাজ করিয়া থাকে, তিনি সমস্ত যাদবগণকে উপসংহার করিয়াও অবশিষ্ট স্বকীয় দেহকে মর্ত্ত্যভূমে রাখিতে বা স্বীয় বৈকুণ্ঠধামে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন নাই। কারণ, তাঁহার মানবদেহের কোন প্রয়োজন নাই; এই কথা বলিবার প্রয়োজন, এই উপদেশ ভক্তগণকে

কথয়ামাস নিধনং বৃষ্ণীনাং কৃৎস্নশো নৃপ।
তচ্ছ্রুত্বোদ্বিগ্নহৃদয়া জনাঃ শোকবিমূর্ছিতাঃ ॥১৬

তত্র স্ম ত্বরিতা জগ্মুঃ কৃষ্ণবিশ্লেষবিহ্বলাঃ।
ব্যসবঃ শেরতে যত্র জ্ঞাতয়ো ঘ্নন্ত আত্মনঃ ॥১৭

দেবকী রোহিণী চৈব বসুদেবস্তথা সুতৌ।
কৃষ্ণ-রামাবপশ্যন্তঃ শোকার্তা বিজহুঃ স্মৃতিম্ ॥১৮

প্রাণাংশ্চ বিজহুস্তত্র ভগবদ্বিরহাতুরাঃ।
উপগুহ্য পতীংস্তাত চিতামারুরুহুঃ স্ত্রিয়ঃ ॥১৯

রামপত্ন্যশ্চ তদ্দেহমুপগুহ্যাগ্নিমাবিশন্।
বসুদেবপত্ন্যস্তদ্গাত্রং প্রদ্যুম্নাদীন্ হরেঃ স্নুষাঃ।
কৃষ্ণপত্ন্যোঽবিশন্নগ্নিং রুক্মিণ্যাদ্যাস্তদাত্মিকাঃ ॥২০

অর্জুনঃ প্রেয়সঃ সখ্যুঃ কৃষ্ণস্য বিরহাতুরঃ।
আত্মানং সান্ত্বয়ামাস কৃষ্ণগীতৈঃ সদুক্তিভিঃ ॥২১

কৃষ্ণবিচ্যুতঃ। দারুকঃ বসুদেব-উগ্রসেনয়োঃ ... চরণৌ পতিত্বা অস্রৈঃ (অশ্রুভিঃ) ন্যষিঞ্চৎ ॥১৫

হে নৃপ! দারুকঃ বৃষ্ণীনাং কৃৎস্নশঃ নিধনং কথয়ামাস। তৎ শ্রুত্বা উদ্বিগ্নহৃদয়াঃ শোকবিমূর্ছিতাঃ (শোকেন বিমূর্ছিতাঃ) কৃষ্ণবিশ্লেষবিহ্বলাঃ (কৃষ্ণবিরহেণ বিহ্বলাঃ) জনাঃ যত্র জ্ঞাতয়ঃ আত্মনঃ ঘ্নন্তঃ ব্যসবঃ শেরতে তত্র ত্বরিতাঃ জগ্মুঃ ইতি অন্বয়ঃ ॥১৬-১৭

দেবকী রোহিণী তথা বসুদেবঃ এতে সর্বে সুতৌ কৃষ্ণরামৌ অপশ্যন্তঃ শোকার্তাঃ স্মৃতিং বিজহুঃ (মূর্ছিতা বভূবুঃ)। তত্র ভগবদ্বিরহাতুরাঃ (ভগবদ্বিরহেণ আতুরাঃ) তত্র এব প্রাণান্ বিজহুঃ। তাত! স্ত্রিয়ঃ পতীন্ উপগুহ্য চিতাম্ আরুরুহুঃ। রামপত্ন্যশ্চ তদ্দেহম্ উপগুহ্য অগ্নিম্ আবিশন্। বসুদেবপত্ন্যঃ তদ্গাত্রম্ ... হরেঃ স্নুষাঃ প্রদ্যুম্নাদীন্ ... রুক্মিণ্যাদ্যাঃ কৃষ্ণপত্ন্যঃ তদাত্মিকাঃ (কৃষ্ণম্ এব আত্মানং মন্যমানাঃ) অগ্নিম্ আবিশন্ ॥১৮-২০

দেখানই তাঁহার মূল অভিপ্রায় ॥১৩

যে ব্যক্তি প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া নিত্য শ্রদ্ধা ও ভক্তি-সহকারে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বৈকুণ্ঠ-গমনের ব্যাপার কীর্তন করেন, তিনি সর্বোত্তমা সেই গতিই লাভ করেন ॥১৪

এদিকে কৃষ্ণ-সারথি দারুক শ্রীকৃষ্ণের নিকট হইতে বিদায় লইয়া দ্বারকায় উপস্থিত হইলেন এবং বসুদেব ও উগ্রসেনের চরণপ্রান্তে পতিত হইয়া নয়নজলে তাঁহাদের চরণযুগল ভাসাইয়া দিলেন ॥১৫

হে রাজেন্দ্র! তাঁহাদের সহিত সাক্ষাৎ করিয়া দারুক সমস্ত যদুগণের নিধনবার্তা নিবেদন করিলেন। দ্বারকাবাসিগণ অদ্ভুত নিধনবার্তা শ্রবণে নিতান্ত ভীত এবং উৎকণ্ঠিত হইলেন। তাঁহারা কৃষ্ণবিরহ-দুঃখে কাতর এবং শোকার্ত হইয়া মূর্ছিতের ন্যায় যেখানে যদু-মণ্ডলী পরস্পর আঘাত করত জীবন পরিত্যাগে যে স্থানে পতিত ছিলেন, তৎক্ষণাৎ তথায় উপনীত হইতে লাগিলেন ॥১৬-১৭

দেবকী, রোহিণী এবং বসুদেব পুত্রদ্বয় রাম-কৃষ্ণকে দেখিতে না পাইয়া শোকে মূর্ছিত হইলেন; অনন্তর এত শোকভরে তাঁহাদের হৃদয়ে বহ্নি স্পর্শ করিয়াছিল যে, তাঁহারা সেই প্রভাস-তীর্থেই জীবন পরিত্যাগ করিলেন। অতঃপর নারীগণ স্ব স্ব পতির দেহকে আলিঙ্গন করিয়া চিতারোহণে প্রাণত্যাগ করিলেন ॥১৮-১৯

বলরামের পত্নীগণ বলরাম-দেহকে আলিঙ্গন করত অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন এবং ঐ প্রকারে বসুদেবের পত্নীগণ বসুদেব-দেহ এবং পুত্রবধূগণ প্রদ্যুম্নাদির দেহ আলিঙ্গনে অগ্নিতে প্রবেশ করিলেন ॥২০

অর্জুন কৃষ্ণ-সখা ও আত্মীয় কৃষ্ণের বিরহে নিতান্তই ব্যাকুল হইয়াছিলেন বটে, কিন্তু কৃষ্ণকথিত যোগবিষয়ক সদুপদেশগুলি স্মরণ করত নিজেকে প্রকৃতিস্থ সান্ত্বনা করিলেন ॥২১

বন্ধূনাং নষ্টগোত্রাণামর্জুনঃ সাম্পরায়িকম্ ।
হতানাং কারয়ামাস যথাবদনুপূর্বশঃ ॥২২

দ্বারকাং হরিণা ত্যক্তাং সমুদ্রোঽপ্লাবয়ৎ ক্ষণাৎ ।
বর্জয়িত্বা মহারাজ শ্রীমদ্ভগবদালয়ম্ ॥২৩

নিত্যং সন্নিহিতস্তত্র ভগবান্ মধুসূদনঃ ।
স্মৃত্যাশেষাশুভহরং সর্বমঙ্গলমঙ্গলম্ ॥২৪

স্ত্রীবালবৃদ্ধানাদায় হতশেষান্ ধনঞ্জয়ঃ ।
ইন্দ্রপ্রস্থং সমাবেশ্য বজ্রং তত্রাভ্যষেচয়ৎ ॥২৫

শ্রুত্বা সুহৃদ্বধং রাজন্নর্জুনাত্তে পিতামহাঃ ।
ত্বাং তু বংশধরং কৃত্বা জগ্মুঃ সর্বে মহাপথম্ ॥২৬

য এতদ্ দেবদেবস্য বিষ্ণোঃ কর্মাণি জন্ম চ ।
কীর্তয়েচ্ছ্রদ্ধয়া মর্ত্যঃ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২৭

প্রেয়সঃ সখ্যুঃ কৃষ্ণস্য বিরহাতুরঃ অর্জুনঃ কৃষ্ণগীতৈঃ সদুক্তিভিঃ [illegible], আত্মানং সান্ত্বয়ামাস ॥২১॥

তথা নষ্টগোত্রাণাং [illegible] হতানাং বন্ধূনাং চ সাম্পরায়িকং পারলৌকিকং [illegible] কর্ম যথাবৎ যথাবিধি অনুপূর্বশঃ ক্রমেণ অর্জুনঃ কারয়ামাস ॥২২॥

হে মহারাজ! শ্রীমদ্ভগবতঃ আলয়ং বর্জয়িত্বা হরিণা ত্যক্তাং দ্বারকাং সমুদ্রঃ ক্ষণাৎ অপ্লাবয়ৎ [illegible] ॥২৩॥

তত্র মন্দিরে ভগবান্ মধুসূদনঃ নিত্যং সন্নিহিতঃ [illegible], অতএব স্মৃত্যা [illegible] অশেষাশুভহরং, সর্বমঙ্গলমঙ্গলং [illegible] তৎ [illegible] ॥২৪॥

ধনঞ্জয়ঃ অর্জুনঃ হতশেষান্ স্ত্রীবালবৃদ্ধান্ আদায় ইন্দ্রপ্রস্থং সমাবেশ্য তত্র বজ্রম্ [illegible] অভ্যষেচয়ৎ ॥২৫॥

হে রাজন্! অর্জুনাৎ সুহৃদ্বধং শ্রুত্বা তে পিতামহাঃ [illegible] ত্বাং তু বংশধরং কৃত্বা সর্বে মহাপথং [illegible] জগ্মুঃ ॥২৬॥

যঃ মর্ত্যঃ মনুষ্যঃ দেবদেবস্য বিষ্ণোঃ এতৎ জন্ম চ কর্মাণি শ্রদ্ধয়া কীর্তয়েৎ সঃ সর্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥২৭॥

এবং প্রভাসে নিহত যদুগণ যাহাদের কোন সন্ততি নাই, তাদৃশ বন্ধুগণের পারলৌকিক দাহকৃত্য দাহ ও পিণ্ডদানাদি কর্ম যথাবিধি ক্রমানুসারে অর্জুন নির্বাহ করিলেন ॥২২

হে মহারাজ! এদিকে শ্রীহরি যেমন দ্বারকা পরিত্যাগ করিলেন, সেই মুহূর্তেই কেবল ভগবানের আলয়টী ব্যতীত সমস্ত দ্বারকাপুরীকে সমুদ্র জলে প্লাবিত করিয়া ফেলিল ॥২৩

ঐ মন্দিরে নিত্য ভগবান্ নিত্য সন্নিহিত আছেন। অতএব ঐ মন্দিরের স্মরণমাত্র করিলেও জীবের সকল পাপের মোচন হয় এবং যাবতীয় মঙ্গল লাভ হয় ॥২৪

অনন্তর অর্জুন হতাবশিষ্ট স্ত্রী, বালক ও বৃদ্ধগণকে লইয়া ইন্দ্রপ্রস্থে গমন করিলেন এবং অনিরুদ্ধপুত্র বজ্রকে তথাকার সিংহাসনে অভিষিক্ত করিলেন ॥২৫

হে রাজেন্দ্র! অর্জুনের মুখে সুহৃদগণের নিধন-বার্তা শ্রবণ করিয়া যুধিষ্ঠিরাদি তোমার পিতামহগণ আপনার বংশধর তোমাকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়া মহাপ্রস্থান বিধানমতে যাত্রা করিলেন ॥২৬

যে মানব ভগবানের এই অপূর্ব জন্ম ও লীলা-সমূহ কীর্তন করেন এবং অপরের নিকট শ্রবণ করান, তিনি সকল পাপ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিয়া থাকেন ॥২৭

ইত্থং হরের্ভগবতো রুচিরাবতার-
বীর্যাণি বালচরিতানি চ শন্তমানি।
অন্যত্র চেহ চ শ্রুতানি গৃণন্ মনুষ্যো
ভক্তিং পরাং পরমহংসগতৌ লভেত ॥২৮

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যামেকাদশস্কন্ধে একত্রিংশোঽধ্যায়ঃ ॥

ইত্থম্ এবং, হরেঃ হরি ভগবতঃ ভগবানের রুচিরাবতার (রুচিরাবতারস্য) মনোহর অবতারের বীর্যাণি বীর্য বালচরিতানি বাল্যলীলা চ শন্তমানি মঙ্গলকর, অন্যত্র অন্য পুরাণাদিতে চ ইহ এই পুরাণে চ শ্রুতানি শ্রুত [illegible] গৃণন্ কীর্তন করিয়া মনুষ্যঃ মনুষ্য (পরমহংসগতৌ পরমহংসগণের গতি) [illegible] লভেত) প্রাপ্ত হইবে ॥২৮ [illegible]

করুণাময় ভগবান্ শ্রীহরির পরমমনোহর বহু অবতার-লীলা এবং এই পুরাণে বা পুরাণান্তরে বর্ণিত এই সকল অপূর্ব বাল্যলীলা যে ব্যক্তি সর্বদা কীর্তন করেন, তিনি পরমহংসগণের প্রাপ্য মূর্তি ভগবানে ও ভক্তি অতি সত্বর লাভ করিয়া থাকেন ॥২৮

শ্রীমহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের একাদশ-স্কন্ধে
পণ্ডিত শ্রীপঞ্চাননতর্করত্ন-কৃত একত্রিংশ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।
একাদশ-স্কন্ধ সমাপ্ত।

শ্রীশ্রীঠাকুর-শ্রীমৎসীতারামদাসোঙ্কারনাথপ্রবর্তিত আর্যশাস্ত্রে

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত-শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণে

দ্বাদশঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

[illegible]।

দ্বাদশঃ স্কন্ধঃ

প্রথমঃ অধ্যায়ঃ।

[কলি-রাজবংশবর্ণনম্।]

রাজোবাচ।

স্বধামানুগতে কৃষ্ণে যদুবংশবিভূষণে।
কস্য বংশোঽভবৎ পৃথ্ব্যামেতদাচক্ষ্ব মে মুনে ॥১

শ্রীশুক উবাচ।

যোঽন্ত্যঃ পুরঞ্জয়ো নাম ভাব্যো বার্হদ্রথো নৃপঃ।
তস্যামাত্যস্তু শুনকো হত্বা স্বামিনমাত্মজম্ ॥২

প্রদ্যোতসংজ্ঞং রাজানং কর্তা যৎ-পালকঃ সুতঃ।
বিশাখযূপস্তৎপুত্রো ভবিতা রাজকস্ততঃ ॥৩
নন্দিবর্দ্ধনস্তৎপুত্রঃ পঞ্চ প্রদ্যোতনা ইমে।
অষ্টত্রিংশোত্তরশতং ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং নৃপাঃ ॥৪
শিশুনাগস্ততো ভাব্যঃ কাকবর্ণস্তু তৎসুতঃ।
ক্ষেমধর্মা তস্য সুতঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ক্ষেমধর্মজঃ ॥৫

অন্বয়ঃ

রাজা পরীক্ষিৎ উবাচ—হে মুনে। যদুবংশবিভূষণে কৃষ্ণে স্বধামানুগতে সতি পৃথ্ব্যাং কস্য বংশঃ অভবৎ, এতৎ মে আচক্ষ্ব ॥১

শ্রীশুকঃ উবাচ—বার্হদ্রথঃ (বৃহদ্রথবংশীয়ঃ) যঃ অন্ত্যঃ (শেষঃ) পুরঞ্জয়ো নাম নৃপঃ ভাব্যঃ (ভবিষ্যতি), তস্য অমাত্যঃ (মন্ত্রী) শুনকঃ স্বামিনং (প্রভুং) হত্বা আত্মজম্ (আত্মপুত্রম্) প্রদ্যোতসংজ্ঞং (প্রদ্যোতনামানং) রাজানং (নৃপং) কর্তা (করিষ্যতি), যৎ সুতঃ পালকঃ, তৎপুত্রঃ বিশাখযূপঃ (ইতি ভাবঃ), ততঃ বিশাখযূপঃ (তস্য বিশাখযূপস্য) রাজকঃ ভবিতা (ভবিষ্যতি) ॥২-৩

তৎপুত্রঃ (রাজকপুত্রঃ) নন্দিবর্দ্ধনঃ; ইমে পঞ্চ প্রদ্যোতনাঃ (প্রদ্যোতবংশ্যাঃ) অষ্টত্রিংশোত্তরশতম্ (অষ্টত্রিংশদধিক-শতবৎসরান্) পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি ॥৪

ততঃ (নন্দিবর্দ্ধনাৎ) শিশুনাগঃ ভাব্যঃ, তৎসুতঃ কাকবর্ণঃ, তস্য সুতঃ ক্ষেমধর্মা, ক্ষেমধর্মজঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ॥৫

প্রথম অধ্যায়।

[ভাবী রাজবংশ বর্ণন।]

মহারাজ পরীক্ষিৎ বলিলেন,—হে মুনে! যদুবংশের ভূষণস্বরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ নিজধামে (গোলোকে) গমন করিলে পর কাহার বংশ পৃথিবীতে (রাজপদে) অধিষ্ঠিত হইবেন, তাহা আপনি আমার নিকট বর্ণন করুন ॥১

শ্রীশুকদেব বলিলেন—(মহারাজ! পরীক্ষিৎ পূর্বে নবমস্কন্ধের দ্বাবিংশ অধ্যায়ে পুরুবংশীয় উপরিচর বসুর পুত্র বৃহদ্রথ, বৃহদ্রথের পুত্র জরাসন্ধ, জরাসন্ধের পুত্র সহদেব এবং সহদেবের পুত্র মার্জারি প্রভৃতি রাজগণের কথা বলা হইয়াছে, রিপুঞ্জয় পর্যন্ত বিংশতি জন ভাবী রাজার কথাও বলা হইয়াছে। এই রিপুঞ্জয়ের অপর নাম পুরঞ্জয় হইবে।) এই যে বৃহদ্রথবংশীয় পুরঞ্জয়নামক ভাবী শেষ রাজা হইবেন, তাঁহার অমাত্য শুনক প্রভু পুরঞ্জয়কে বধ করিয়া প্রদ্যোতনামক নিজ পুত্রকে রাজা করিবেন। সেই প্রদ্যোতের পালকনামে এক পুত্র হইবে। সেই পালকের পুত্র বিশাখযূপ এবং তাঁহার পুত্র রাজক জন্ম গ্রহণ করিবেন। রাজকের পুত্র হইবেন নন্দিবর্দ্ধন। প্রদ্যোতনগণ (প্রদ্যোত, পালক, বিশাখযূপ, রাজক ও নন্দিবর্দ্ধন) এই পাঁচজন রাজা একশত আটত্রিশ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥২-৪

অনন্তর শিশুনাগ রাজা হইবেন। তাঁহার পুত্র কাকবর্ণ এবং কাকবর্ণের পুত্র হইবেন ক্ষেমধর্মা। ক্ষেমধর্মার পুত্র হইবেন ক্ষেত্রজ্ঞ।

বিধিসারঃ সুতস্তস্যাজাতশত্রুর্ভবিষ্যতি।
দর্ভকস্তৎসুতো ভাবী দর্ভকস্যাজয়ঃ স্মৃতঃ ॥৬
নন্দিবর্ধন আজেয়ো মহানন্দিঃ সুতস্ততঃ।
শিশুনাগা দশৈবৈতে ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ম্ ॥৭
সমা ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং কুরুশ্রেষ্ঠ কলৌ নৃপাঃ।
মহানন্দিসুতো রাজন্ শূদ্রাগর্ভোদ্ভবো বলী ॥৮
মহাপদ্মপতিঃ কশ্চিন্নন্দঃ ক্ষত্রবিনাশকৃৎ।
ততো নৃপা ভবিষ্যন্তি শূদ্রপ্রায়াস্ত্বধার্মিকাঃ ॥৯

স একচ্ছত্রাং পৃথিবীমনুল্লঙ্ঘিতশাসনঃ।
শাসিষ্যতি মহাপদ্মো দ্বিতীয় ইব ভার্গবঃ ॥১০
তস্য চাষ্টৌ ভবিষ্যন্তি সুমাল্যপ্রমুখাঃ সুতাঃ।
য ইমাং ভোক্ষ্যন্তি মহীং রাজানশ্চ শতং সমাঃ ॥১১
নব নন্দান্ দ্বিজঃ কশ্চিৎ প্রপন্নানুদ্ধরিষ্যতি।
তেষামভাবে জগতীং মৌর্যা ভোক্ষ্যন্তি বৈ কলৌ ॥১২
স এব চন্দ্রগুপ্তং বৈ দ্বিজো রাজ্যেঽভিষেক্ষ্যতি।
তৎসুতো বারিসারস্তু ততশ্চাশোকবর্ধনঃ ॥১৩

তস্য (ক্ষেত্রজ্ঞস্য) সুতঃ বিধিসারঃ, তস্য অজাতশত্রুঃ (এ নামক পুত্র) ভবিষ্যতি, তৎসুতঃ দর্ভকঃ ভাবী (ভবিষ্যতি), দর্ভকস্য (সুতঃ) অজয়ঃ স্মৃতঃ (কথিতঃ) ॥৬

হে কুরুশ্রেষ্ঠ (পরীক্ষিৎ)! কলৌ নন্দিবর্ধনঃ, আজেয়ঃ, ততঃ মহানন্দিঃ সুতঃ; এতে শিশুনাগাঃ (শিশুনাগবংশীয়াঃ) দশ এব নৃপাঃ ষষ্ট্যুত্তরশতত্রয়ম্ (ষষ্টি-অধিক-তিনশত) সমাঃ (বৎসরান্) পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি। [হে] রাজন্! মহানন্দিসুতঃ শূদ্রাগর্ভোদ্ভবঃ বলী (বলবান্) [চ] মহাপদ্মপতিঃ (মহাপদ্মসংখ্যক-সেনাপতিঃ) কশ্চিৎ নন্দঃ ক্ষত্রবিনাশকৃৎ (ক্ষত্রিয়কুলনাশকারী) [ভবিষ্যতি], ততঃ নৃপাঃ শূদ্রপ্রায়াঃ অধার্মিকাঃ (ভবিষ্যন্তি) ॥৭-৯

দ্বিতীয়ঃ ভার্গবঃ (পরশুরামঃ) ইব অনুল্লঙ্ঘিতশাসনঃ (অপ্রতিহতশাসনঃ) সঃ মহাপদ্মঃ একচ্ছত্রাং (একাধিপত্যাং) পৃথিবীং শাসিষ্যতি ॥১০

তস্য সুমাল্যপ্রমুখাঃ অষ্টৌ সুতাঃ ভবিষ্যন্তি, যে রাজানঃ ইমাং মহীং শতং সমাঃ (শতবৎসরং) ভোক্ষ্যন্তি ॥১১

কশ্চিৎ দ্বিজঃ প্রপন্নান্ (শরণাগতান্) [অথবা উদ্ধতান্ ইতি পাঠে] নব নন্দান্ উদ্ধরিষ্যতি (উন্মূলয়িষ্যতি), তেষাম্ অভাবে কলৌ মৌর্যাঃ (মৌর্যবংশীয়াঃ রাজানঃ ইতি শেষঃ) জগতীং ভোক্ষ্যন্তি ॥১২

স এব দ্বিজঃ (চাণক্যঃ) চন্দ্রগুপ্তং রাজ্যে অভিষেক্ষ্যতি, তৎসুতঃ বারিসারঃ, ততঃ অশোকবর্ধনঃ (অভিষিক্তঃ) ॥১৩

তাঁহার পুত্র বিধিসার ও বিধিসারের অজাতশত্রু নামক এক পুত্র হইবে। অজাতশত্রুর পুত্র দর্ভক এবং দর্ভকের পুত্র অজয় নামে পরিচিত হইবেন। অজয়ের পুত্র নন্দিবর্ধন এবং তাঁহার পুত্র হইবেন মহানন্দি। হে কুরুশ্রেষ্ঠ পরীক্ষিৎ! শিশুনাগাদি (শিশুনাগ, কাকবর্ণ, ক্ষেমধর্মা, ক্ষেত্রজ্ঞ, বিধিসার, অজাতশত্রু, দর্ভক, অজয়, নন্দিবর্ধন ও মহানন্দি) এই দশজন রাজা কলিযুগে তিনশত ষাট বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন। হে রাজন্! রাজা মহানন্দির ঔরসে শূদ্রাণী পত্নীর গর্ভে মহাবলশালী ক্ষত্রিয়কুলবিনাশকারী নন্দ নামে মহাপদ্মপতি এক পুত্র হইবেন। (মহাপদ্মপতি বলিয়া এই নন্দকে মহাপদ্মনন্দ নামে বিখ্যাত হইবেন) তখন (পৃথিবীতে) নৃপতিগণ শূদ্রতুল্য ও অধার্মিক হইবেন ॥৭-৯

এই মহাপদ্ম নন্দের আদেশ লঙ্ঘন কেহ করিতে পারিবে না। দ্বিতীয় পরশুরামের ন্যায় তিনি একচ্ছত্রা পৃথিবীকে শাসন করিবেন ॥১০

সেই মহাপদ্মের সুমাল্য প্রভৃতি আটজন পুত্র জন্মগ্রহণ করিবেন এবং সেই আট পুত্রই রাজা হইয়া একশত বৎসর এই পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥১১

(কৌটিল্য চাণক্য নামক) কোনও এক ব্রাহ্মণ (প্রপন্ন-শরণাগত) বিপ্র (নন্দ ও তাঁহার আট পুত্র) এই নয় জন নন্দরাজাকে উন্মূলিত করিবেন। তাঁহাদের অভাবে কলিকালে মৌর্যগণ (মুরাপুত্র চন্দ্রগুপ্তের) বংশধরগণ এই

সুযশা ভবিতা তস্য সঙ্গতঃ সুযশঃ-সুতঃ।
শালিশূকস্ততস্তস্য সোমশর্মা ভবিষ্যতি ॥১৪

শতধন্বা ততস্তস্য ভবিতা তদ্ বৃহদ্রথঃ।
মৌর্যা হ্যেতে দশ নৃপাঃ সপ্তত্রিংশচ্ছতোত্তরম্।
সমা ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং কলৌ কুরুকুলোদ্বহ ॥১৫

হত্বা বৃহদ্রথং মৌর্যং তস্য সেনাপতিঃ কলৌ।
পুষ্পমিত্রস্তু শুঙ্গাহ্বঃ স্বয়ং রাজ্যং করিষ্যতি।
অগ্নিমিত্রস্ততস্তস্মাৎ সুজ্যেষ্ঠো ভবিতা ততঃ ॥১৬

তস্য (অশোকবর্ধনস্য) সুযশাঃ (পুত্রঃ) ভবিতা, সুযশসঃ সুতঃ সঙ্গতঃ, ততঃ শালিশূকঃ, তস্য সোমশর্মা ভবিষ্যতি, ততঃ তস্য শতধন্বা, ততঃ (তস্মাৎ) বৃহদ্রথঃ ভবিতা।

(হে) কুরুকুলোদ্বহ (কুরুশ্রেষ্ঠ)! এতে দশ মৌর্যাঃ নৃপাঃ কলৌ সপ্তত্রিংশচ্ছতোত্তরম্ (সপ্তত্রিংশদধিকশতসংখ্যকাঃ) সমাঃ (বর্ষাণি) পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি ॥১৪-১৫

কলৌ তস্য (মৌর্যস্য) সেনাপতিঃ শুঙ্গাহ্বঃ পুষ্পমিত্রঃ তু মৌর্যং বৃহদ্রথং হত্বা স্বয়ং রাজ্যং করিষ্যতি।

তস্মাৎ অগ্নিমিত্রঃ, ততঃ সুজ্যেষ্ঠঃ ভবিতা, ততঃ বসুমিত্রঃ, ততঃ ভদ্রকঃ, পুলিন্দঃ সুতঃ (পুত্রঃ) [এতে এব ক্রমে] ভবিতা (ভবিষ্যতি)।

পৃথিবী ভোগ করিবেন।১২

সেই (চাণক্যনামক) ব্রাহ্মণই চন্দ্রগুপ্তকে রাজ্যে অভিষিক্ত করিবেন। চন্দ্রগুপ্তের পুত্র বারিসার ও বারিসারের অশোকবর্ধননামে এক পুত্র জন্মগ্রহণ করিবেন।১৩

সেই অশোকবর্ধনের সুযশা নামে এক পুত্র জন্মগ্রহণ করিবে। সুযশার পুত্র হইবেন সঙ্গত, সঙ্গতের পুত্র হইবেন শালিশূক, শালিশূকের সোমশর্মা পুত্র হইবেন। সোমশর্মার শতধন্বা এবং শতধন্বার বৃহদ্রথনামে এক পুত্র হইবেন।

হে কুরুকুলনন্দন পরীক্ষিৎ। (চাণক্যের সহিত চন্দ্রগুপ্তাদি দশ জন) এই দশজন মৌর্যবংশীয় নৃপতি কলিযুগে একশত সাঁইত্রিশ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন।১৪-১৫

বসুমিত্রো ভদ্রকশ্চ পুলিন্দো ভবিতা সুতঃ।
ততো ঘোষঃ সুতস্তস্মাদ্ বজ্রমিত্রো ভবিষ্যতি।
ততো ভাগবতস্তস্মাদ্ দেবভূতিরিতি শ্রুতঃ ॥১৭

শুঙ্গা দশৈতে ভোক্ষ্যন্তি ভূমিং বর্ষশতাধিকম্।
ততঃ কাণ্বানিয়ং ভূমির্যাস্যত্যল্পগুণান্ নৃপ ॥১৮

শুঙ্গং হত্বা দেবভূতিং কাণ্বোঽমাত্যস্তু কামিনম্।
স্বয়ং করিষ্যতে রাজ্যং বসুদেবো মহামতিঃ ॥১৯

তস্য পুত্রস্তু ভূমিত্রস্তস্য নারায়ণঃ সুতঃ।
নারায়ণস্য ভবিতা সুশর্মা নাম বিশ্রুতঃ ॥২০

ততঃ (পুলিন্দাৎ) সুতঃ ঘোষঃ, তস্মাৎ বজ্রমিত্রঃ ভবিষ্যতি, ততঃ ভাগবতঃ, তস্মাৎ (ভাগবতাৎ) দেবভূতিঃ (ভবিষ্যতি) ইতি শ্রুতঃ ॥১৬-১৭

(হে) নৃপ! এতে দশ শুঙ্গাঃ বর্ষশতাধিকম্ (শতাধিকবর্ষাণি) ভূমিং (পৃথিবীং) ভোক্ষ্যন্তি। ততঃ ইয়ং ভূমিঃ অল্পগুণান্ (অল্পগুণবিশিষ্টান্) কাণ্বান্ (কণ্ববংশীয়ান্ নৃপতীন্) যাস্যতি (প্রাপ্স্যতি)।

ততঃ কাণ্বঃ (কণ্ববংশীয়ঃ) অমাত্যঃ মহামতিঃ বসুদেবঃ কামিনম্ (কামাসক্তম্) শুঙ্গং দেবভূতিং হত্বা স্বয়ং রাজ্যং করিষ্যতে ॥১৮-১৯

তস্য পুত্রঃ ভূমিত্রঃ, তস্য নারায়ণঃ সুতঃ [ভবিতা],

অনন্তর কলিযুগে এই মৌর্যবংশীয় বৃহদ্রথকে বধ করিয়া তাঁহার সেনাপতি শুঙ্গবংশীয় পুষ্পমিত্র স্বয়ং রাজ্য শাসন করিবেন।

তারপর সেই পুষ্পমিত্রের অগ্নিমিত্র এবং অগ্নিমিত্রের সুজ্যেষ্ঠ নামক পুত্র জন্মিবেন। সুজ্যেষ্ঠের বসুমিত্র, বসুমিত্রের ভদ্রক এবং ভদ্রকের পুলিন্দ নামে পুত্র জন্ম গ্রহণ করিবেন।

সেই পুলিন্দের ঘোষ নামক এক পুত্র হইবে। ঘোষের পুত্র বজ্রমিত্র, বজ্রমিত্রের ভাগবত এবং ভাগবতের দেবভূতিনামক পুত্র জন্মগ্রহণ করিবেন।

হে কুরুবংশবর্ধন পরীক্ষিৎ! পুষ্পমিত্র প্রভৃতি (পুষ্পমিত্র, অগ্নিমিত্র, সুজ্যেষ্ঠ, বসুমিত্র, ভদ্রক,

কাণ্বায়না ইমে ভূমিং চত্বারিংশচ্চ পঞ্চ চ।
শতানি ত্রীণি ভোক্ষ্যন্তি বর্ষাণাঞ্চ কলৌ যুগে ॥২১
হত্বা কাণ্বং সুশর্মাণং তদ্ভৃত্যো বৃষলো বলী।
গাং ভোক্ষ্যত্যন্ধ্রজাতীয়ঃ কঞ্চিৎ কালমসত্তমঃ ॥২২
কৃষ্ণনামাথ তদ্ভ্রাতা ভবিতা পৃথিবীপতিঃ।
শ্রীশান্তকর্ণস্তৎপুত্রঃ পৌর্ণমাসস্তু তৎসুতঃ ॥২৩
লম্বোদরস্তু তৎপুত্রস্তস্মাচ্চিবিলকো নৃপঃ।
মেঘস্বাতিশ্চিবিলকাদটমানস্তু তস্য চ ॥২৪
অনিষ্টকর্মা হালেয়স্তলকস্তস্য চাত্মজঃ।
পুরীষভীরুস্তৎপুত্রস্ততো রাজা সুনন্দনঃ ॥২৫
চকোরো বহবো যত্র শিবস্বাতিররিন্দমঃ।
তস্যাপি গোমতী পুত্রঃ পুরীমান্ ভবিতা ততঃ ॥২৬
মেদশিরাঃ শিবস্কন্দো যজ্ঞশ্রীস্তৎসুতস্ততঃ।
বিজয়স্তৎসুতো ভাব্যশ্চন্দ্রবিজ্ঞঃ সলোমধিঃ ॥২৭
এতে ত্রিংশন্নৃপতয়শ্চত্বার্য্যব্দশতানি চ।
ষট্পঞ্চাশচ্চ পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি কুরুনন্দন ॥২৮

নারায়ণঃ [illegible] সুতঃ (পুত্রঃ ভবিষ্যতি) ॥২০ ইমে কাণ্বায়নাঃ (কাণ্ববংশীয়নৃপাঃ) কলিযুগে [illegible] পঞ্চ চ (বর্ষাণি) ভূমিং ভোক্ষ্যন্তি ॥২১

তদ্ভৃত্যঃ ([illegible]) [illegible] সুশর্মাণং ([illegible]) কাণ্বং ([illegible]) হত্বা অসত্তমঃ বলী (বলিষ্ঠঃ) [illegible] ([illegible]) কঞ্চিৎ কালং গাং (পৃথিবীং) ভোক্ষ্যতি ॥২২

অথ তদ্ভ্রাতা ([illegible]) কৃষ্ণনামা ([illegible]) পৃথিবীপতিঃ ভবিতা তৎপুত্রঃ শ্রীশান্তকর্ণঃ, তৎসুতঃ পৌর্ণমাসঃ ॥২৩

তৎপুত্রঃ (পৌর্ণমাসপুত্রঃ) লম্বোদরঃ, তস্মাৎ নৃপঃ চিবিলকঃ, চিবিলকাৎ মেঘস্বাতিঃ, তস্য চ পুত্রঃ অটমানঃ ॥২৪

(তস্য অটমানস্য পুত্রঃ) অনিষ্টকর্মা, হালেয়ঃ, তস্য চ আত্মজঃ তলকঃ, তৎপুত্রঃ পুরীষভীরুঃ, ততঃ রাজা সুনন্দনঃ ॥২৫

(সুনন্দনাৎ) চকোরঃ, (ততঃ) বহবঃ ([illegible]) যত্র ([illegible]) অরিন্দমঃ ([illegible]) শিবস্বাতিঃ ভবিতা, তস্য (শিবস্বাতেঃ) গোমতীপুত্রঃ, ততঃ পুরীমান্ ভবিতা ॥২৬

ততঃ (পুরীমতঃ) মেদশিরাঃ, (ততঃ) শিবস্কন্দঃ, (ততঃ) তৎসুতঃ যজ্ঞশ্রীঃ, ততঃ বিজয়ঃ তৎসুতঃ ভাব্যঃ, (ততঃ) সলোমধিঃ চন্দ্রবিজ্ঞঃ ॥২৭

(হে) কুরুনন্দন ! এতে ত্রিংশৎ নৃপতয়ঃ চত্বারি অব্দশতানি ষট্পঞ্চাশৎ চ ([illegible]) পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি ॥২৮

পুলিন্দ, ঘোষ, বজ্রমিত্র, ভাগবত ও দেবভূতি) এই দশজন শুঙ্গবংশীয় রাজা একশত বৎসরাধিক কাল এই পৃথিবী ভোগ করিবেন। হে রাজন্! তাহার পর এই পৃথিবী অল্পগুণশালী কাণ্বগণের হস্তগত হইবে ॥১৬-১৮

শুঙ্গবংশীয় (শেষ) রাজা কামুক (লম্পট বিলাসী) দেবভূতিকে বধ করিয়া তাঁহার অমাত্য মহাবুদ্ধিমান্ বসুদেব নামক কণ্ব স্বয়ং রাজ্যশাসন করিবেন ॥১৯

তাঁহার পুত্র ভূমিত্র, তাঁহার পুত্র নারায়ণ ও নারায়ণের পুত্র সুশর্মা জন্মগ্রহণ করিবেন। কাণ্ববংশীয় এই নৃপতিগণ কলিযুগে তিন শত পঁয়তাল্লিশ বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন ॥২০-২১

অনন্তর কাণ্ববংশীয় (শেষ) রাজা সুশর্মাকে বধ করিয়া তাঁহার ভৃত্য অসাধু দুর্জন বলী নামক অন্ধ্রজাতীয় এক শূদ্র কিছুকাল এই পৃথিবী ভোগ করিবে ॥২২

অতঃপর কৃষ্ণনামক বলীর ভ্রাতা পৃথিবীর অধিপতি হইবেন। তাঁহার পুত্র শ্রীশান্তকর্ণ ও তাঁহার পুত্র পৌর্ণমাস উৎপন্ন হইবেন ॥২৩

পৌর্ণমাসের পুত্র লম্বোদর এবং লম্বোদরের পুত্র চিবিলক রাজা হইবেন। চিবিলকের পুত্র মেঘস্বাতি, মেঘস্বাতির পুত্র অটমান, অটমানের পুত্র অনিষ্টকর্মা, অনিষ্টকর্মার পুত্র হালেয়, হালেয়ের পুত্র তলক, তলকের পুত্র পুরীষভীরু এবং পুরীষভীরুর পুত্র সুনন্দন যথাক্রমে রাজা হইবেন ॥২৪-২৫

সেই সুনন্দনের পুত্র চকোর এবং

সপ্তাভীরা আবভৃত্যা দশ গর্দ্দভিনো নৃপাঃ।
কঙ্কাঃ ষোড়শ ভূপালা ভবিষ্যন্ত্যতিলোলুপাঃ ॥২৯

ততোঽষ্টৌ যবনা ভাব্যাশ্চতুর্দ্দশ তুরুষ্ককাঃ।
ভূয়ো দশ গুরুণ্ডাশ্চ মৌনা একাদশৈব তু ॥৩০

এতে ভোক্ষ্যন্তি পৃথিবীং দশবর্ষশতানি চ।
নবাধিকাঞ্চ নবতিং মৌনা একাদশ ক্ষিতিম্ ॥৩১

ভোক্ষ্যন্ত্যব্দশতান্যঙ্গ ত্রীণি তৈঃ সংস্থিতে ততঃ।
কিলকিলায়াং নৃপতয়ো ভূতনন্দোঽথ বঙ্গিরিঃ ॥৩২

শিশুনন্দিশ্চ তদ্ভ্রাতা যশোনন্দিঃ প্রবীরকঃ।
ইত্যেতে বৈ বর্ষশতং ভবিষ্যন্ত্যধিকানি ষট্ ॥৩৩

তেষাং ত্রয়োদশ সুতা ভবিতারশ্চ বাহ্লিকাঃ।
পুষ্পমিত্রোঽথ রাজন্যো দুর্মিত্রোঽস্য তথৈব চ ॥৩৪

(তথা পরং) সপ্ত আভীরাঃ আবভৃত্যাঃ (অবভৃতি নগরীস্থাঃ), দশ গর্দ্দভিনঃ নৃপাঃ, ষোড়শ অতিলোলুপাঃ কঙ্কাঃ ভূপালাঃ ভবিষ্যন্তি ॥২৯

ততঃ অষ্টৌ যবনাঃ চতুর্দ্দশ তুরুষ্ককাঃ (ভবিতারঃ), ভূয়ঃ (পুনঃ) দশ গুরুণ্ডাঃ একাদশ মৌনাঃ এব (ভাব্যাঃ) ॥৩০

এতে আভীরাদয়ঃ (পুনঃ) দশবর্ষশতানি নবাধিকাং নবতিং চ (বর্ষাণি) পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি। [অঙ্গ হে পরীক্ষিৎ] একাদশ মৌনাঃ ত্রীণি অব্দশতানি ক্ষিতিং (ভোক্ষ্যন্তি)। [ততঃ তৈঃ] সংস্থিতে (মৃতেষু সৎসু ইতি যাবৎ) অথ কিলকিলায়াং (পুর্য্যাং) নৃপতয়ঃ ভবিষ্যন্তি। ভূতনন্দঃ (প্রথমঃ) বঙ্গিরিঃ (দ্বিতীয়ঃ) ॥৩১-৩২

তদ্ভ্রাতা (তস্য ভ্রাতা) শিশুনন্দিঃ [তস্য শিশুনন্দেঃ পুত্রঃ] যশোনন্দিঃ (তস্য পুত্রঃ) প্রবীরকঃ এতে বর্ষশতং অধিকানি ষট্ (পৃথিবীং ভোক্ষ্যন্তি) ॥৩৩

তেষাং (ভূতনন্দাদীনাং) ত্রয়োদশ (বাহ্লিকাঃ) সুতাঃ ভবিতারঃ, পুষ্পমিত্রঃ রাজন্যঃ (রাজা) [illegible] (ভবিষ্যতি), অস্য তথা এব দুর্মিত্রঃ চ (পুত্রঃ ভবিষ্যতি) ॥৩৪

[illegible] পর (আটজন) পুত্র হইবেন। তাঁহাদের মধ্যে [illegible] রাজা হইবেন। সেই শিবস্বাতির গোমতী নামে এক পুত্র হইবে এবং গোমতীর পুত্র হইবে পুরীমান্।২৬

পুরীমানের পুত্র মেদশিরা, মেদশিরার পুত্র শিবস্কন্দ, শিবস্কন্দের পুত্র যজ্ঞশ্রী, যজ্ঞশ্রীর পুত্র বিজয়, বিজয়ের পুত্র চন্দ্রবিজ্ঞ এবং চন্দ্রবিজ্ঞের পুত্র লোমধি পর পর রাজা হইবেন।২৭

হে কুরুনন্দন পরীক্ষিৎ! লোমধি প্রমুখ এই সকল রাজা (কলিযুগে) চারিশত ছাপ্পান্ন বৎসর এই পৃথিবী ভোগ করিবেন।২৮

অতঃপর অবভৃতিনগরীনিবাসী আভীর (জাতীয়) সাতজন রাজা, গর্দ্দভী (জাতীয়) দশজন রাজা এবং কঙ্ক (জাতীয়) নামক ষোলজন অতিলোভী ভূপাল পৃথিবী পালন করিবেন।২৯

তাহার পর আটজন যবন, চৌদ্দজন তুরুষ্ক, দশজন গুরুণ্ড এবং এগারজন মৌন পৃথিবীপালক হইবেন। হে রাজন্! এই সকল (আভীর হইতে গুরুণ্ড পর্যন্ত [illegible]) রাজা একহাজার নিরানব্বই বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন, আর (অবশিষ্ট) ঐ একাদশজন মৌন (রাজা) তিনশত বৎসর পৃথিবী ভোগ করিবেন। ঐ মৌন (রাজগণ) গতাসু হইলে কিলকিলা নগরীতে ভূতনন্দ, বঙ্গিরি, শিশুনন্দি, শিশুনন্দির ভ্রাতা যশোনন্দি ও প্রবীরক রাজা হইবেন। ইঁহারা একশত ছয় বৎসর পৃথিবী পালন করিবেন।৩০—৩৩

সেই ভূতনন্দ প্রভৃতি পাঁচজন রাজার বাহ্লিকনামে তেরজন পুত্র রাজা হইবেন। অতঃপর পুষ্পমিত্র নামক এক ক্ষত্রিয় এবং তাঁহার পুত্র দুর্মিত্র রাজা হইবেন।৩৪

একাকাল ইমে ভূপাঃ সপ্তান্ধ্রাঃ সপ্ত কোশলাঃ।
বিদূরপতয়ো ভাব্যা নিষধাস্তত এব হি ॥৩৫

মাগধানান্তু ভবিতা বিশ্বস্ফূর্জিঃ পুরঞ্জয়ঃ।
করিষ্যত্যপরো বর্ণান্ পুলিন্দ-যদু-মদ্রকান্ ॥৩৬

প্রজাশ্চাব্রহ্মভূয়িষ্ঠাঃ স্থাপয়িষ্যতি দুর্মতিঃ।
বীর্য্যবান্ ক্ষত্রমুৎসাদ্য পদ্মবত্যাং স বৈ পুরি।
অনুগঙ্গমাপ্রয়াগং গুপ্তাং ভোক্ষ্যতি মেদিনীম্ ॥৩৭

সৌরাষ্ট্রাবন্ত্যাভীরাশ্চ শূরা অর্ব্বুদ-মালবাঃ।
ব্রাত্যা দ্বিজা ভবিষ্যন্তি শূদ্রপ্রায়া জনাধিপাঃ ॥৩৮

সিন্ধোস্তটং চন্দ্রভাগাং কৌন্তীং কাশ্মীরমণ্ডলম্।
ভোক্ষ্যন্তি শূদ্রা ব্রাত্যাদ্যা ম্লেচ্ছাশ্চাব্রহ্মবর্চ্চসঃ ॥৩৯

তুল্যকালা ইমে রাজন্ ম্লেচ্ছপ্রায়াশ্চ ভূভৃতঃ।
এতেহধর্ম্মানৃতপরাঃ ফল্গুদাস্তীব্রমন্যবঃ ॥৪০

স্ত্রী-বাল-গো-দ্বিজঘ্নাশ্চ পরদারধনাদৃতাঃ।
উদিতাস্তমিতপ্রায়া অল্পসত্ত্বাল্পকায়ুষঃ ॥৪১

(তথা একাকালে) সপ্ত অন্ধ্রাঃ সপ্ত কোশলাঃ—[illegible] [illegible] বিদূরপতয়ঃ [illegible] নিষধপতিনাঃ) ভূপাঃ এব ভাব্যাঃ ॥৩৫

(তথা) বিশ্বস্ফূর্জিঃ নাম মাগধানাং রাজা ভবিতা, (স চ) অপরঃ দ্বিতীয়ঃ পুরঞ্জয়ঃ (ইতি খ্যাতঃ সন্) বর্ণান্ (ব্রাহ্মণাদীন্) পুলিন্দ-যদু-মদ্রকান্ (পুলিন্দ যদবঃ মদ্রকাঃ যথা তথা ম্লেচ্ছপ্রায়ান্) (ম্লেচ্ছপ্রায়ান্) করিষ্যতি ॥৩৬

(সঃ) দুর্মতিঃ বীর্য্যবান্ বিশ্বস্ফূর্জিঃ অব্রহ্মভূয়িষ্ঠাঃ (ব্রাহ্মণাদি ধর্ম্মরহিতাঃ) প্রজাঃ স্থাপয়িষ্যতি, সঃ বৈ ক্ষত্রম্ (ক্ষত্রিয় জাতিম্) উৎসাদ্য (উচ্ছেদ্য) পদ্মবত্যাং পুরি (পুরীভবিতঃ) অনুগঙ্গম্ (গঙ্গাদ্বারম্ আরভ্য) আপ্রয়াগম্ (প্রয়াগপর্য্যন্তং) গুপ্তাং (পালিতাং) মেদিনীং ভোক্ষ্যতি ॥৩৭

সৌরাষ্ট্রাবন্ত্যাভীরাঃ (সৌরাষ্ট্রাঃ অবন্ত্যাঃ আভীরাঃ) শূরাঃ অর্ব্বুদমালবাঃ (অর্ব্বুদাঃ মালবাঃ) দ্বিজাঃ ব্রাত্যাঃ (উপনয়নাদিসংস্কারহীনাঃ) ভবিষ্যন্তি, জনাধিপাঃ (রাজানঃ) শূদ্রপ্রায়াঃ (ভবিষ্যন্তি) ॥৩৮

অব্রহ্মবর্চ্চসঃ (বেদোক্তাচারবিহীনাঃ) ব্রাত্যাদ্যাঃ শূদ্রাঃ [illegible] ম্লেচ্ছাঃ চ সিন্ধোঃ তটং চন্দ্রভাগাং কৌন্তীং কাশ্মীরমণ্ডলং ভোক্ষ্যন্তি ॥৩৯

[অন্বয়] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪০ ॥৪১

সমকালে (সেই সমকালে হইবে) সাতজন অন্ধ্র, সাতজন কোশল, বিদূরপতি সকল, নিষধপতি সকল (নিজ নিজ প্রদেশের রাজ্যে প্রতিষ্ঠিত হইয়া) একই সময়ে (নিজ নিজ প্রদেশ-শাসনকালে) রাজ্য শাসন করিবেন।৩৫

অনন্তর মগধ পুরঞ্জয় (পূর্ব্বকথিত পুরঞ্জয়ের ন্যায় দ্বিতীয়) বিশ্বস্ফূর্জি নামধেয় রাজা হইবেন। তিনি (ব্রাহ্মণাদি) বর্ণসমূহকে পুলিন্দ, যদু ও মদ্রকতুল্য (ম্লেচ্ছপ্রায়) করিয়া তুলিবেন।৩৬

পদ্মাবতীনগরী দুর্মতি সেই বিশ্বস্ফূর্জি পদ্মাবতী পুরীতে (রাজধানী স্থাপন পূর্ব্বক) ক্ষত্রিয়জাতিকে উচ্ছেদ করিয়া নিজরাজ্যে (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য বিনা) নীচজাতিদিগকে প্রজা স্থাপন করিবেন এবং গঙ্গাধার (হরিদ্বার) হইতে প্রয়াগ পর্য্যন্ত নিজ পালিত ভূমি ভোগ করিবেন।৩৭

তাহার পর সৌরাষ্ট্র, অবন্তি, আভীর, শূর, অর্ব্বুদ ও মালবদেশীয় দ্বিজ (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য) গণ (উপনয়নাদিসংস্কার বর্জ্জিত) ব্রাত্য হইয়া পড়িবেন এবং রাজগণ শূদ্রতুল্য হইবেন।৩৮

তখন (বেদোক্ত-ক্রিয়া-কলাপ রহিত) ব্রাত্যাদি শূদ্র (উপনয়নাদি-সংস্কার বিহীন) ম্লেচ্ছ দ্বিজ (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য) গণ, শূদ্র ও ম্লেচ্ছগণ সিন্ধুনদের তটভূমি, চন্দ্রভাগার তটভূমি, কৌন্তীপুরী এবং কাশ্মীরমণ্ডল ভোগ করিবেন।৩৯

অসংস্কৃতা ক্রিয়াহীনা রজসা তমসাবৃতাঃ।
প্রজাস্তে ভক্ষয়িষ্যন্তি ম্লেচ্ছা রাজন্যরূপিণঃ ॥৪২
তন্নাথাস্তে জনপদাস্তচ্ছীলাচারবাদিনঃ।
অন্যোন্যতো রাজভিশ্চ ক্ষয়ং যাস্যন্তি পীড়িতাঃ ॥৪৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
প্রথমোঽধ্যায়ঃ ॥১॥

অন্বয়ঃ—অসংস্কৃতাঃ (সংস্কারবিহীনাঃ) ক্রিয়াহীনাঃ রজসা তমসা আবৃতাঃ ম্লেচ্ছাঃ রাজন্যরূপিণঃ (নৃপবেশধারিণঃ) প্রজাঃ (প্রজাগণান্) ভক্ষয়িষ্যন্তি (পীড়য়িষ্যন্তি) ॥৪২ তে জনপদাঃ (জনপদবাসিনঃ প্রজাঃ) তন্নাথাঃ তচ্ছীলাচারবাদিনঃ (তেষাং শীলম্ আচারঃ বাদশ্চ যেষাং তে) অন্যোন্যতঃ (পরস্পরম্) (চ) রাজভিঃ পীড়িতাঃ (সন্তঃ) ক্ষয়ং যাস্যন্তি ॥৪৩

ইতি দ্বাদশস্কন্ধে প্রথমাধ্যায়স্যান্বয়ঃ সমাপ্তঃ।

অনুবাদ—(হে রাজন্! [illegible]) এই পৃথিবীতে ম্লেচ্ছগণ একই সময়ে পৃথিবী শাসন করিবেন। তাঁহারা অধার্মিক, মিথ্যাপরায়ণ, অতি অল্পদাতা, অত্যন্ত ক্রোধী, স্ত্রী-বালক ও গো-ব্রাহ্মণঘাতী, পরস্ত্রী ও পরধনলোলুপ, ক্ষণে রুষ্ট ও ক্ষণে তুষ্ট, অল্পবল ও অল্পায়ু হইবেন ॥৪০-৪১

সংস্কারবিহীন, ক্রিয়াবিবর্জিত এবং রজোগুণ ও তমোগুণে সমাবৃত এই রাজবেশধারী ম্লেচ্ছগণ প্রজাগণকে (জীবিকাদি অপহরণাদি দ্বারা) গ্রাস করিয়া ফেলিবেন ॥৪২

এই সকল রাজা যাহাদের অধিপতি হইবেন, তাঁহাদেরও এই সকল রাজার মত চরিত্র, আচার ও বাক্য হইবে। এই সকল দেশবাসী জনগণ পরস্পরের (দ্বারা) এবং রাজগণ কর্তৃক নিপীড়িত হইয়া ক্ষয় (বিনাশ) প্রাপ্ত হইবে ॥৪৩

শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশ-স্কন্ধে শ্রী[illegible] প্রথম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ।

[কলিযুগের দোষ, কল্ক্যবতারাবির্ভাব, সত্যযুগোৎপত্ত্যাদি বর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ
ততশ্চানুদিনং ধর্মঃ সত্যং শৌচং ক্ষমা দয়া।
কালেন বলিনা রাজন্ নঙ্ক্ষ্যত্যায়ুর্বলং স্মৃতিঃ ॥১॥

অন্বয়ঃ
[হে] রাজন্ (পরীক্ষিৎ)! ততঃ (তদনন্তরম্) অনুদিনম্ (প্রতিদিনম্) বলিনা (প্রবলেন) কালেন ধর্মঃ সত্যং শৌচং ক্ষমা দয়া আয়ুঃ বলং স্মৃতিঃ (চ) নঙ্ক্ষ্যতি ॥১

দ্বিতীয় অধ্যায়।

[কলিযুগের দোষ, কল্কি অবতারের আবির্ভাব ও সত্যযুগের উৎপত্তি প্রভৃতি বর্ণন।]

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে মহারাজ পরীক্ষিৎ! অনন্তর বলবান্ কালের প্রভাবে দিন দিন (প্রতিদিন) ধর্ম, সত্য, শৌচ, ক্ষমা, দয়া, আয়ু, বল ও স্মৃতি বিনষ্ট হইতে থাকিবে ॥১

বিত্তমেব কলৌ নৄণাং জন্মাচারগুণোদয়ঃ।
ধর্মন্যায়ব্যবস্থায়াং কারণং বলমেব হি ॥২

দাম্পত্যেঽভিরুচির্হেতুর্মায়ৈব ব্যাবহারিকে।
স্ত্রীত্বে পুংস্ত্বে চ হি রতির্বিপ্রত্বে সূত্রমেব হি ॥৩

লিঙ্গমেবাশ্রমখ্যাতাবন্যোন্যাপত্তিকারণম্।
অবৃত্ত্যা ন্যায়দৌর্বল্যং পাণ্ডিত্যে চাপলং বচঃ ॥৪

অনাঢ্যতৈবাসাধুত্বে সাধুত্বে দম্ভ এব তু।
স্বীকার এব চোদ্বাহে স্নানমেব প্রসাধনম্ ॥৫

দূরে বার্য্যয়নং তীর্থং লাবণ্যং কেশধারণম্।
উদরম্ভরতা স্বার্থঃ সত্যত্বে ধার্ষ্ট্যমেব হি ॥৬

দাক্ষ্যং কুটুম্বভরণং যশোঽর্থে ধর্মসেবনম্।
এবং প্রজাভির্দুষ্টাভিরাকীর্ণে ক্ষিতিমণ্ডলে।
ব্রহ্মবিট্‌ক্ষত্রশূদ্রাণাং যো বলী ভবিতা নৃপঃ ॥৭

কলৌ নৃণাং [illegible] জন্মাচারগুণোদয়ে [illegible] বিত্তম্ এব [illegible] ধর্মন্যায়ব্যবস্থায়াং [illegible] বলম্ এব হি কারণম্ ॥২

দাম্পত্যে (পতিপত্নীভাবে) হি অভিরুচিঃ হেতুঃ ব্যাবহারিকে (ক্রয়বিক্রয়াদৌ) মায়া (ছল্ম) স্ত্রীত্বে পুংস্ত্বে চ রতিঃ [illegible] বিপ্রত্বে সূত্রম্ (যজ্ঞসূত্রম্) এব ॥৩

আশ্রমখ্যাতৌ (আশ্রমাণাং জ্ঞানে) লিঙ্গম্ (দণ্ডাজিনাদি-চিহ্নম্ এব) [কারণং ভবতি], অন্যোন্যাপত্তিকারণম্ [illegible] [ভবতি], অবৃত্ত্যা (দুর্বৃত্তিলাভাভাবেন) ন্যায়দৌর্বল্যম্ [illegible] [illegible] পাণ্ডিত্যে চাপলং বচঃ ॥৪

অসাধুত্বে অনাঢ্যতা (ধনহীনতা) এব, সাধুত্বে দম্ভঃ এব তু, উদ্বাহে (বিবাহে) স্বীকারঃ এব, প্রসাধনং (অলঙ্কারঃ) স্নানম্ এব ॥৫

দূরে (দূরস্থং) বার্য্যয়নং (জলাশয়ং) তীর্থং, লাবণ্যং (সৌন্দর্য্যং) কেশধারণম্, স্বার্থঃ (পুরুষার্থঃ) উদরম্ভরতা, সত্যত্বে ধার্ষ্ট্যম্ এব হি, দাক্ষ্যং কুটুম্বভরণং, যশোঽর্থে ধর্মসেবনম্ [illegible] এবং দুষ্টাভিঃ প্রজাভিঃ আকীর্ণে ক্ষিতিমণ্ডলে ব্রহ্মবিট্‌ক্ষত্রশূদ্রাণাং (মধ্যে) যঃ বলী [সঃ] নৃপঃ (রাজা) ভবিতা (ভবিষ্যতি) ॥২-৭

কলিযুগে বিত্ত (ধন)-ই মনুষ্যগণের জন্ম, আচার ও গুণোদয়ের কারণ হইবে এবং (দৈহিক) বলই (শক্তিই) ধর্ম ও ন্যায় নিরূপণের কারণ হইবে ॥২

(কলিকালে) ভার্য্যা ও স্বামীভাবে (দাম্পত্য বন্ধনে) অভিরুচিই (পরস্পর প্রীতিই) কারণ হইবে; ক্রয় ও বিক্রয়াদি ব্যাবহারিক বিষয়ে মায়াই (ছল-প্রবঞ্চনাই) কারণ হইবে। স্ত্রী ও পুরুষের শ্রেষ্ঠত্ববিষয়ে রতিই (কামশাস্ত্রে নৈপুণ্যই) হেতু হইবে এবং ব্রাহ্মণত্ববিষয়ে (যজ্ঞ) সূত্র (উপবীত) মাত্রই কারণ হইবে ॥৩

(কলিযুগে) আশ্রমসমূহের জ্ঞান-বিষয়ে এবং পরস্পরের আশ্রম-পরিবর্তন-বিষয়ে চিহ্নই (দণ্ডকমণ্ডলু প্রভৃতি) কারণ হইবে। (বৃত্তির অভাবে) ন্যায়ে দুর্বলতা প্রকাশ পাইবে। (অর্থাভাবহেতু) বিচার বিষয়ে দুর্বলতাই (ন্যায়লাভের অভাব) কারণরূপে নির্দিষ্ট হইবে এবং (লোকরঞ্জন-নিমিত্ত) বহু (চপল) বাক্যই পাণ্ডিত্যের কারণ হইবে ॥৪

(কলিকালে) ধনহীনতা (দারিদ্র্য) অসাধুতার ও দম্ভ (অহঙ্কার) সাধুতার কারণ হইবে। স্বীকার (বিবাহে সম্মতি প্রকাশই) বিবাহের কারণ হইবে এবং স্নানই হইবে প্রসাধন (অলঙ্কার) ॥৫

(কলিকালে) দূরবর্তী জলাশয় হইবে তীর্থ, (মস্তকে) কেশধারণ (কেশবিন্যাস প্রসাধনে) হইবে সৌন্দর্য্যের হেতু; উদর-পূরণই হইবে পুরুষার্থ; ধৃষ্টতা হইবে সত্যবাদিতার কারণ; দাক্ষিণ্য-

প্রজা হি শূদ্রৈ [illegible] ।
[illegible] ॥৮
শাকমূলফলক্ষৌদ্রফলপুষ্পাদি ভোজনাঃ ।
[illegible] দুর্ভিক্ষ [illegible] পীড়িতাঃ ॥৯
শীতবাতাতপপ্রাবৃড্ [illegible] প্রজাঃ ।
[illegible] ॥১০
[illegible] ॥১১
কৌমারেষু [illegible] কলিযুগে [illegible] ।
[illegible] ॥১২

পাদশুশ্রূষণে [illegible] ।
[illegible] ॥১৩
শূদ্রপ্রায়েষু বর্ণেষু [illegible] ।
[illegible] ॥১৪
[illegible] ।
[illegible] ॥১৫
ইত্থং কলৌ [illegible] ।
বর্ণাশ্রমাণাং [illegible] ॥১৬

[illegible] ॥৮

[illegible] ॥৯

[illegible]

[illegible] ॥১০

[illegible]

পরিত্যাগ করিবে [illegible] বর্ণহীন হইবে ॥৮

[illegible] নানাপ্রকার [illegible] (প্রজা) [illegible] দ্বারা [illegible] পরিত্যাগ হইলে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্রগণের মধ্যে যিনি ধনবান্ হইবেন, তিনিই রাজা হইবেন ॥৭

(কলিকালে) [illegible] ও [illegible] অর্থপূর্ণ [illegible] স্ত্রী ও [illegible] হইলে [illegible] ও [illegible]

[illegible] হইবে ॥৮

কলিযুগে [illegible] শাক, মূল, [illegible], মধু, ফল, পুষ্প ও [illegible] খাইবে, [illegible] দুর্ভিক্ষ ও [illegible] নিপীড়িত হইয়া [illegible] হইবে। শীত, বাত, রোদ, বর্ষা ও [illegible]; [illegible] ও [illegible], [illegible] এবং চিন্তায় [illegible] হইবে। [illegible] ॥৯-১১

কলিযুগে [illegible] (কৌম) [illegible] হইবে, [illegible] (বস্ত্র) [illegible] হইবে, [illegible]

চরাচরগুরোর্বিষ্ণোরীশ্বরস্যাখিলাত্মনঃ ।
ধর্মত্রাণায় সাধূনাং জন্ম কর্মাপনুত্তয়ে ॥১৭

শম্ভলগ্রামমুখ্যস্য ব্রাহ্মণস্য মহাত্মনঃ ।
ভবনে বিষ্ণুযশসঃ কল্কিঃ প্রাদুর্ভবিষ্যতি ॥১৮

অশ্বমাশুগমারুহ্য দেবদত্তং জগৎপতিঃ ।
অসিনাসাধুদমনমষ্টৈশ্বর্যগুণান্বিতঃ ॥১৯

বিচরন্নাশুনা ক্ষৌণ্যাং হয়েনাপ্রতিমদ্যুতিঃ ।
নৃপলিঙ্গচ্ছদো দস্যূন্ কোটিশো নিহনিষ্যতি ॥২০

অথ তেষাং ভবিষ্যন্তি মনাংসি বিশদানি বৈ ।
বাসুদেবাঙ্গরাগাতিপুণ্যগন্ধানিলস্পৃশাম্ ।
পৌরজানপদানাং বৈ হতেষ্বখিলদস্যুষু ॥২১

তেষাং প্রজাবিসর্গশ্চ স্থবিষ্ঠঃ সম্ভবিষ্যতি ।
বাসুদেবে ভগবতি সত্ত্বমূর্তৌ হৃদি স্থিতে ॥২২

[illegible]), বপুঃ (দেহম্) পরীতানাম্ ([illegible]), [illegible] ([illegible]), [illegible] (ক্ষুদ্রম্) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৩-১৬

সাধূনাং ধর্মত্রাণায় ([illegible]) অখিলাত্মনঃ [illegible] ([illegible]) [জন্ম] ॥১৭

[অথ কল্কিম্] শম্ভলগ্রামমুখ্যস্য (শম্ভলগ্রামশ্রেষ্ঠস্য) মহাত্মনঃ ব্রাহ্মণস্য বিষ্ণুযশসঃ (বিষ্ণুযশা ইতি নামকস্য) ভবনে কল্কিঃ প্রাদুর্ভবিষ্যতি ॥১৮

অষ্টৈশ্বর্যগুণান্বিতঃ (অণিমাদ্যৈশ্বর্যযুক্তঃ) জগৎপতিঃ (জগদীশ্বরঃ) [সঃ] দেবদত্তং (দেবপ্রদত্তম্) আশুগম্ (শীঘ্রগামিনম্) অশ্বম্ আরুহ্য [তেন] আশুনা (আশুগতিনা) হয়েন (অশ্বেন) ক্ষৌণ্যাং (পৃথিব্যাং) বিচরন্ অপ্রতিমদ্যুতিঃ (অসমতেজাঃ) নৃপলিঙ্গচ্ছদঃ (রাজবেশধারিণঃ) দস্যূন্ অসিনা (খড়্গেন) কোটিশঃ নিহনিষ্যতি ॥১৯-২০

রুক্ষ হইলে, ব্রাহ্মণগণ শূদ্রপ্রায় হইলে, গৃহস্থগণ চৌর্য্য ভিক্ষা ও দ্যূতাদিতে প্রভৃতি নানাপ্রকার দুর্বৃত্তিপরায়ণ হইলে, আশ্রমাদিবর্জিত শূদ্রপ্রায় হইলে, দেবগণকে (আকারে ও প্রকারেও) পাষণ্ডো পূজ্য হইলে, (অন্যান্যাদি) আশ্রমগুলি দস্যুবাস-তুল্য হইলে, বধূগণ যৌনসম্পর্ক (বিবাহবন্ধন) প্রধান হইলে (অর্থাৎ বিবাহাদিসম্পর্ক ব্যতীত অধিক আর আত্মীয়তা বন্ধুরূপে পরিগণিত না হইলে), ওষধি (ফল শস্য হইলে যে সব গাছ মরিয়া যায়) অতি ক্ষুদ্র হইলে, বৃক্ষসমূহ শমীতুল্য (ক্ষুদ্র) হইলে, মেঘসমূহ বিদ্যুৎবহুল হইলে, গৃহসমূহ (অতিথ্যাদি-বর্জিত হইয়া) শূন্যপ্রায় হইলে, মানব (অন্তঃ-বিশ্বাসশূন্য হইয়া) খরস্বভাব হইলে এবং এইভাবে কলিযুগ প্রায় অতীত হইতে চলিলে ধর্মের সংস্থাপনের (পুনঃপ্রতিষ্ঠার) জন্য ভগবান্ সত্ত্বগুণ অবলম্বন করিয়া আবির্ভূত হইবেন ॥১৩-১৬

চরাচরগুরু সর্ব ([illegible]) বিষ্ণু ও ঈশ্বর এবং সর্বাত্মা ভগবান্ সাধুদিগের ধর্ম রক্ষার এবং [illegible] (কর্মবন্ধন) জন্য পরিগ্রহ করিবেন ॥১৭

শম্ভলগ্রামে প্রধান ব্রাহ্মণ মহাত্মা বিষ্ণুযশার গৃহে কল্কি-অবতার আবির্ভূত হইবেন ॥১৮

অণিমাদি অষ্ট ঐশ্বর্যযুক্ত জগদীশ্বর অসাধুদমনকারী দেবদত্ত নামক এক আশুগামী অশ্বে আরোহণ পূর্বক পৃথিবীতে বিচরণ করিতে করিতে অসির দ্বারা কোটি কোটি রাজবেশধারী (দস্যু) অপ্রতিম তেজে বধ করিবেন ॥১৯-২০

এইরূপে সমস্ত দস্যু নিহত হইলে সত্ত্বমূর্তি ভগবান্ বাসুদেব জনগণের হৃদয়ে অবস্থান করিলে (অধিষ্ঠিত ভগবান্) বাসুদেবের (শ্রীঅঙ্গস্পর্শাদি)

যদাবতীর্ণো ভগবান্ কল্কির্ধর্মপতির্হরিঃ।
কৃতং ভবিষ্যতি তদা প্রজাসূতিশ্চ সাত্ত্বিকী॥২৩

যদা চন্দ্রশ্চ সূর্যশ্চ তথা তিষ্যবৃহস্পতী।
একরাশৌ সমেষ্যন্তি ভবিষ্যতি তদা কৃতম্॥২৪

যেঽতীতা বর্তমানা যে ভবিষ্যন্তি চ পার্থিবাঃ।
তে ত উদ্দেশতঃ প্রোক্তা বংশীয়াঃ সোমসূর্যয়োঃ॥২৫

আরভ্য ভবতো জন্ম যাবন্নন্দাভিষেচনম্।
এতদ্ বর্ষসহস্রং তু শতং পঞ্চদশোত্তরম্॥২৬

[illegible] ২১

[illegible] ২২

[illegible] ২৩

[illegible] ২৪

[illegible] ২৫

[illegible] ২৬

[illegible] ভগবানের দ্বারা অধিষ্ঠিত [illegible] পুরবাসী ও দেশবাসী জনগণের মন বিমল হইবে এবং তাহাদের পুত্রপৌত্রাদি সত্ত্বপ্রকৃতি [illegible] হইবে।২১-২২

যখন ধর্মপালক ভগবান্ কল্কিরূপী শ্রীহরি (পৃথিবীতে) অবতীর্ণ হইবেন, তখন সত্যযুগ আরম্ভ হইবে এবং প্রজারা [illegible] হইবে।২৩

যখন চন্দ্র, সূর্য, পুষ্যনক্ষত্র ও বৃহস্পতি এক রাশিতে একই সময়ে (সমভাবে) প্রবেশ করিবেন, তখন সত্যযুগ আরম্ভ হইবে।২৪

(হে মহারাজ পরীক্ষিৎ!) চন্দ্র ও সূর্যবংশজাত যে সকল রাজা অতীতকালে ছিলেন, যাঁহারা বর্তমানে আছেন এবং যাঁহারা ভবিষ্যতে জন্মগ্রহণ করিবেন, সংক্ষেপে আমি সেই সকল রাজার কথা আপনার নিকট বর্ণন করিলাম।২৫

মহারাজ আপনার জন্ম হইতে আরম্ভ করিয়া নন্দের রাজ্যাভিষেক পর্যন্ত (কালের পরিমাণ হইবে) একহাজার [illegible]।২৬

* [illegible]

[illegible]

সপ্তর্ষীণাং তু যৌ পূর্ব্বৌ দৃশ্যেতে উদিতৌ দিবি।
তয়োস্তু মধ্যে নক্ষত্রং দৃশ্যতে যৎ সমং নিশি ॥২৭
তেনৈব ঋষয়ো যুক্তাস্তিষ্ঠন্ত্যব্দশতং নৃণাম্।
তে ত্বদীয়ে দ্বিজাঃ কাল অধুনা চাশ্রিতা মঘাঃ ॥২৮
বিষ্ণোর্ভগবতো ভানুঃ কৃষ্ণাখ্যোঽসৌ দিবং গতঃ।
তদাবিশৎ কলির্লোকং পাপে যদ্ রমতে জনঃ ॥২৯
যাবৎ স পাদপদ্মাভ্যাং স্পৃশন্নাস্তে রমাপতিঃ।
তাবৎ কলির্বৈ পৃথিবীং পরাক্রান্তুং ন চাশকৎ ॥৩০

যদা দেবর্ষয়ঃ সপ্ত মঘাসু বিচরন্তি হি।
তদা প্রবৃত্তস্তু কলির্দ্বাদশাব্দশতাত্মকঃ ॥৩১

যদা মঘাভ্যো যাস্যন্তি পূর্ব্বাষাঢ়াং মহর্ষয়ঃ।
তদা নন্দাৎ প্রভৃত্যেষ কলির্বৃদ্ধিং গমিষ্যতি ॥৩২

যস্মিন্ কৃষ্ণো দিবং যাতস্তস্মিন্নেব তদাহনি।
প্রতিপন্নং কলিযুগমিতি প্রাহুঃ পুরাবিদঃ ॥৩৩

[অন্বয়ঃ] সপ্তর্ষীণাং [মধ্যে] পূর্ব্বৌ যৌ দিবি উদিতৌ দৃশ্যেতে (পুলহঃ ক্রতুশ্চেতি শেষঃ) তয়োঃ তু নিশি সমং (মধ্যে) যৎ নক্ষত্রং দৃশ্যতে (দক্ষিণোত্তররেখায়াং সমভাগে দৃশ্যতে) তেন এব (নক্ষত্রেণ) ঋষয়ঃ নৃণাম্ অব্দশতং (মনুষ্যাণাং বর্ষশতং) যুক্তাঃ তিষ্ঠন্তি; তে দ্বিজাঃ অধুনা ত্বদীয়ে কালে মঘাঃ আশ্রিতাঃ (মঘায়াং) ॥২৭-২৮॥

ভগবতঃ বিষ্ণোঃ ভানুঃ কৃষ্ণাখ্যঃ অসৌ (শ্রীকৃষ্ণাখ্যঃ ভানুঃ) দিবং (বৈকুণ্ঠং) গতঃ তদা কলিঃ লোকম্ আবিশৎ (প্রবিষ্টবান্), যৎ (যস্মিন্ কলৌ) জনঃ পাপে রমতে ॥২৯॥

সঃ রমাপতিঃ (বিষ্ণুঃ) যাবৎ পাদপদ্মাভ্যাং (চরণকমলাভ্যাং) [পৃথিবীং] স্পৃশন্ আস্তে (বর্ত্তমানঃ আসীৎ), তাবৎ কলিঃ বৈ (পৃথিবীং) পরাক্রান্তুং (আক্রমিতুং) ন চ অশকৎ (ন সমর্থঃ) ॥৩০॥

যদা সপ্ত দেবর্ষয়ঃ মঘাসু বিচরন্তি হি, তদা দ্বাদশাব্দশতাত্মকঃ (দিব্যদ্বাদশবর্ষশতাত্মকঃ) কলিঃ প্রবৃত্তঃ ॥৩১॥

মঘাভ্যঃ (মঘানক্ষত্রাৎ) যদা মহর্ষয়ঃ (সপ্তর্ষয়ঃ) পূর্ব্বাষাঢ়াং (পূর্ব্বাষাঢ়ানক্ষত্রং) যাস্যন্তি, তদা নন্দাৎ প্রভৃতি (নন্দরাজমারভ্য) এষঃ কলিঃ বৃদ্ধিং গমিষ্যতি ॥৩২॥

যস্মিন্ (দিবসে) কৃষ্ণঃ দিবং (স্বধাম বৈকুণ্ঠমিতি শেষঃ) যাতঃ, তস্মিন্ এব তদা অহনি (দিবসে) কলিযুগং প্রতিপন্নম্ (প্রবৃত্তম্) ইতি পুরাবিদঃ (পুরাতনাঃ) প্রাহুঃ (কথয়ন্তি) ॥৩৩॥

সপ্তর্ষিগণের মধ্যে (পুলহ ও ক্রতুনামক) যে দুইটি ঋষিকে রাত্রিকালে গগনমণ্ডলে উদিত হইতে দেখা যায়, সেই দুই ঋষির মধ্যে দক্ষিণোত্তরে সমদেশে অবস্থিত যে কোন এক নক্ষত্রকে দেখা যায়, সেই নক্ষত্রের সহিত যুক্ত সেই ঋষিগণ মনুষ্যগণনাতে একশত বৎসর অবস্থান করিয়া থাকেন। হে রাজন্ পরীক্ষিৎ! আপনার সময় এখন সেই ব্রাহ্মণ ঋষিগণ মঘানক্ষত্রকে আশ্রয় করিয়া অবস্থিত রহিয়াছেন ॥২৭-২৮॥

সেই সময় (মঘা নক্ষত্রকে আশ্রয় করিয়া সপ্তর্ষিমণ্ডলের অবস্থান সময়) ভগবান্ বিষ্ণুর (সূর্য্য-স্বরূপ) শ্রীকৃষ্ণনামক (জ্যোতির্ময় দেব) তেজঃ নিজধামে গমন করিয়াছেন এবং তখনই কলি পৃথিবীতে প্রবেশ করিয়াছে; এই কলির প্রভাবেই জনগণ পাপকার্য্যে রত হইয়া থাকে ॥২৯॥

(যদিও শ্রীকৃষ্ণ পৃথিবীতে বর্ত্তমান থাকা কালেই কলি মর্ত্ত্যলোকে প্রবেশ করিয়াছিল, তথাপি) সেই রমাপতি শ্রীকৃষ্ণ যে পর্য্যন্ত চরণকমলযুগলের দ্বারা পৃথিবীকে স্পর্শ করিয়া বর্ত্তমান ছিলেন, সে পর্য্যন্ত কলি পৃথিবীকে আক্রমণ করিতে সমর্থ হয় নাই ॥৩০॥

যখন হইতে এই সপ্ত দেবর্ষি মঘানক্ষত্রে বিচরণ করিতে আরম্ভ করেন, তখন হইতেই কলিপ্রবৃত্তি (দিব্য পরিমাণে) দ্বাদশশতবর্ষাত্মক কলির (যুগের কলিযুগ প্রবৃত্তি) হইয়াছে ॥৩১॥

যখন এই সপ্তর্ষিগণ মঘানক্ষত্র হইতে পূর্ব্বাষাঢ়া নক্ষত্রে গমন করিবেন, তখন এই কলি

দিব্যাব্দানাং সহস্রান্তে চতুর্থে তু পুনঃ কৃতম্ ।
ভবিষ্যতি যদা নৄণাং মন আত্মপ্রকাশকম্ ॥৩৪

ইত্যেষ মানবো বংশো যথা সংখ্যায়তে ভুবি ।
তথা বিট্‌শূদ্রবিপ্রাণাং তাস্তা জ্ঞেয়া যুগে যুগে ॥৩৫

এতেষাং নামলিঙ্গানাং পুরুষাণাং মহাত্মনাম্ ।
কথামাত্রাবশিষ্টানাং কীর্তিরেব স্থিতা ভুবি ॥৩৬

দেবাপিঃ শন্তনোর্ভ্রাতা মরুশ্চেক্ষ্বাকুবংশজঃ ।
কলাপগ্রাম আসাতে মহাযোগবলান্বিতৌ ॥৩৭

তাবিহৈত্য কলেরন্তে বাসুদেবানুশিক্ষিতৌ ।
বর্ণাশ্রমযুতং ধর্মং পূর্ববৎ প্রথয়িষ্যতঃ ॥৩৮

কৃতং ত্রেতা দ্বাপরঞ্চ কলিশ্চেতি চতুর্যুগম্ ।
অনেন ক্রমযোগেন ভুবি প্রাণিষু বর্ততে ॥৩৯

দিব্যাব্দানাং (দিব্যবৎসরাণাং) সহস্রান্তে (সহস্র-বৎসরান্তে) চতুর্থে (চতুর্থ-কলিযুগে অতীতে) পুনঃ কৃতম্ (সত্যযুগং) ভবিষ্যতি, যদা নৃণাং মনঃ আত্মপ্রকাশকম্ [ভবিষ্যতি] ॥৩৪

ইতি এষঃ মানবঃ (মনোঃ সম্বন্ধী) বংশঃ যথা সংখ্যায়তে (বর্ণ্যতে) ভুবি, তথা বিট্‌শূদ্রবিপ্রাণাম্ (বৈশ্য-শূদ্র-ব্রাহ্মণানাম্) তাঃ তাঃ (সন্ততয়ঃ) যুগে যুগে জ্ঞেয়াঃ ॥৩৫

মহাত্মনাম্ নামলিঙ্গানাম্ (নামমাত্র-পরিচয়ানাম্) কথামাত্রাবশিষ্টানাম্ (কথামাত্রেণ অবশিষ্টানাম্) এতেষাং পুরুষাণাং ভুবি কীর্তিঃ এব স্থিতা (ন তু দেহাদয়ঃ স্থিতাঃ) ॥৩৬

[শন্তনোঃ] শন্তনোঃ ভ্রাতা দেবাপিঃ ইক্ষ্বাকুবংশজঃ মরুঃ চ কলাপগ্রামে (গ্রামবিশেষে) আসাতে (তিষ্ঠতঃ), [তৌ] মহাযোগবলান্বিতৌ (মহাযোগবলেন যুক্তৌ), [তৌ] বাসুদেবানুশিক্ষিতৌ (বাসুদেবেন অনুশিক্ষিতৌ) কলেঃ অন্তে তৌ ইহ এত্য (আগত্য) বর্ণাশ্রমযুতং (বর্ণাশ্রমবিশিষ্টং) ধর্মং পূর্ববৎ (যথা পূর্বং তথা) প্রথয়িষ্যতঃ (বিস্তারয়িষ্যতঃ) ॥৩৭-৩৮

কৃতং ত্রেতা দ্বাপরং কলিঃ চ ইতি চতুর্যুগম্ অনেন ক্রমযোগেন (ক্রমশঃ) ভুবি প্রাণিষু বর্ততে (আবর্তিতং ভবতি) ॥৩৯

নন্দ হইতে আরম্ভ করিয়া অভিষেক পর্যন্ত হইবে ।৩২

যেদিন শ্রীকৃষ্ণ দিব্যধামে গমন করিলেন, সেইদিন তখনই কলিযুগ প্রবৃত্ত হইয়াছে,—ইহা পুরাবিদ্ পণ্ডিতগণ বলিয়া থাকেন ।৩৩

দিব্যপরিমাণে এক সহস্র (কলিসন্ধ্যা ও সন্ধ্যাংশ দুইশত বৎসর এবং কলির এক হাজার দুইশত) বৎসরান্তে চতুর্থ (কলি) যুগ অতীত হইলে, যখন জনগণের মন আত্মপ্রকাশক হইবে, তখন পুনরায় সত্যযুগ আরম্ভ হইবে ।৩৪

পৃথিবীতে এই (বৈবস্বত) মনুর বংশ (ইক্ষ্বাকু, নিমি ও চন্দ্র বংশাদি) যেরূপ সংখ্যাক্রমে কথিত হইল, প্রতিযুগে বৈশ্য, শূদ্র ও ব্রাহ্মণদের বংশও সেইরূপ (বংশ প্রায়) হইয়া থাকে বুঝিতে হইবে ।৩৫

কথামাত্রে অবশিষ্ট (পূর্ববর্ণিত) এই সকল নাম ও গুণবিশিষ্ট মহাপুরুষদের কীর্তি পৃথিবীতে অবস্থিত রহিয়াছে। (তাঁহাদের দেহ ও রাজ্যাদি বর্তমানে কিছুই অবশিষ্ট নাই) ।৩৬

শান্তনুর ভ্রাতা (মধ্যমগোত্র) দেবাপি ও ইক্ষ্বাকুবংশজাত (পূর্ববর্ণিত) মরু (এই দুইজন) মহাযোগবলে বলীয়ান্ হইয়া এখন কলাপগ্রামে অবস্থান করিতেছেন ।৩৭

কলিযুগের অবসানে (সত্যযুগের প্রারম্ভে) তাঁহারা দুইজন ভগবান্ বাসুদেব কর্তৃক উপদিষ্ট হইয়া এই লোকসমাজে আসিয়া পূর্বের ন্যায় বর্ণাশ্রমযুক্ত ধর্ম সংস্থাপন করিবেন ।৩৮

সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলি এই চারিটি যুগ এইরূপ ক্রমবিধানে পৃথিবীতে প্রাণিগণের উপর প্রবর্তিত হইয়া থাকে ।৩৯

রাজন্নেতে ময়া প্রোক্তা নরদেবাস্তথাপরে ।
ভূমৌ মমত্বং কৃত্বান্তে হিত্বেমাং নিধনং গতাঃ ॥৪০
কৃমিবিড়্ভস্মসংজ্ঞান্তে রাজনাম্নোঽপি যস্য চ ।
ভূতধ্রুক্ তৎকৃতে স্বার্থং কিং বেদ নিরয়ো যতঃ ॥৪১
কথং সেয়মখণ্ডা ভূঃ পূর্বৈর্মে পুরুষৈর্ধৃতা ।
মৎপুত্রস্য চ পৌত্রস্য মৎপূর্বা বংশজস্য বা ॥৪২
তেজোঽবন্নময়ং কায়ং গৃহীত্বাত্মতয়াবুধাঃ ।
মহীং মমতয়া চোভৌ হিত্বান্তেঽদর্শনং গতাঃ ॥৪৩
যে যে ভূপতয়ো রাজন্ ভুঞ্জতে ভুবমোজসা ।
কালেন তে কৃতাঃ সর্বে কথামাত্রাঃ কথাসু চ ॥৪৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥২॥

হে রাজন্! ময়া প্রোক্তাঃ এতে নরদেবাঃ (ভূপতয়ঃ) তথা অপরে বিপ্র-বৈশ্য-শূদ্রাদয়ঃ (লোকাঃ) ভূমৌ (ভূতলে) মমত্বং (মদীয়েতি বুদ্ধিং) কৃত্বা অন্তে ইমাং (পৃথিবীং) হিত্বা (পরিত্যজ্য) নিধনং গতাঃ ॥৪০

যস্য অন্তে (রাজাদি-শরীরস্য) অন্তে কৃমি-বিড়্ভস্ম-সংজ্ঞা [ক্রমশঃ কীট, বিষ্ঠা, ভস্ম ইতি সংজ্ঞা] [চ] রাজনাম্নঃ (দেহাভিমানিনঃ) [অপি] তৎকৃতে (দেহার্থং) ভূতধ্রুক্ (প্রাণিহিংসকঃ) [সঃ] কিং স্বার্থং বেদ (জানাতি)? যতঃ (প্রাণিহিংসয়া) নিরয়ঃ (নরকপ্রাপ্তিঃ) [ভবতি] ॥৪১

[মদীয়া ইতি মিথ্যাভিমানঃ] মে (মম) পূর্বৈঃ পুরুষৈঃ ধৃতা সা ইয়ম্ অখণ্ডা ভূঃ কথং মৎপুত্রস্য পৌত্রস্য চ (পরিত্যক্তা না হয় অথবা যা সম্পূর্ণ (আমাদের পূর্বে রক্ষিতা হওয়া না) এবং মৎপুত্রস্য পৌত্রস্য ও বংশজস্য বা (অধীনা স্যাৎ)] ॥৪২

যে অবুধাঃ (অবিবেকিনঃ) তেজোঽবন্নময়ং (তেজঃ-জল-অন্ন-ময়ং) কায়ং (শরীরং) আত্মতয়া [চ] মহীং মমতয়া গৃহীত্বা অন্তে উভৌ (দেহ-পৃথিব্যৌ) হিত্বা অদর্শনং (মৃত্যুং) গতাঃ ॥৪৩

(হে) রাজন্! যে যে ভূপতয়ঃ ওজসা (বলেন) ভুবং ভুঞ্জতে (ভোগং কুর্বন্তি), তে সর্বে কালেন (কালবশাৎ) কথাসু চ কথামাত্রাঃ (কথা এব মাত্রা অবশিষ্টাংশঃ যেষাং তে) কৃতাঃ (সম্পাদিতাঃ বভূবুঃ) ॥৪৪

দ্বাদশস্কন্ধে দ্বিতীয়োঽধ্যায়ঃ ।

হে মহারাজ পরীক্ষিৎ! আমার কথিত এই সকল রাজা এবং অন্যান্য জন (ব্রাহ্মণ, বৈশ্য ও শূদ্র)-গণও পৃথিবীতে মমতা স্থাপন করিয়া অবসানে এই পৃথিবী পরিত্যাগ পূর্বক নিধন প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥৪০

"রাজা" এই নাম ধারণ করিলেও পরিণামে যে দেহের নাম কৃমি, বিষ্ঠা ও ভস্মই হইয়া থাকে, সেই দেহের জন্য যে (ব্যক্তি) প্রাণিহিংসা করে, সে (ব্যক্তি) কি স্বার্থ (আত্মার মঙ্গল) জানিতে পারে? (বস্তুতঃ প্রাণিহিংসার স্বার্থ সিদ্ধি হয় না) যেহেতু প্রাণিহিংসার ফল নরকই হইয়া থাকে ॥৪১

আমার পূর্বপুরুষগণের অধিকারে অখণ্ডিত এই অখণ্ডা পৃথিবী আমার অধিকারে থাকার পর পুত্র-পৌত্রাদি ক্রমে আমার বংশধরগণের অধিকারে কি প্রকারে থাকিবে (পৃথিবীর প্রতি এইরূপ মমতা স্থাপন করিয়াও পূর্ব পূর্ব ভূপতিগণ নিধন প্রাপ্ত হইয়াছেন) ॥৪২

এই বিজ্ঞ (ভূপতি)-গণও তেজ, জল ও অন্ন (পৃথিবী) ময় শরীরকে আত্মরূপে এবং পৃথিবীকে নিজের বলিয়া বুঝিয়া শেষাবস্থাতে (দেহ ও পৃথিবী) উভয়ই পরিত্যাগ পূর্বক বিলীন হইয়া গিয়াছেন ॥৪৩

হে রাজন্ পরীক্ষিৎ! যে সকল ভূপতি পরাক্রমের দ্বারা পৃথিবী ভোগ করিয়াছিলেন, তাঁহারা সকলেই কাল কর্তৃক প্রাচীন আখ্যায়িকার কথামাত্রে পর্যবসিত হইয়াছেন। (অতএব অনিত্য দেহগেহাদির প্রতি আসক্তি পরিত্যাগ করিয়া আত্যন্তিক মঙ্গলের জন্য ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের উপাসনাই কর্তব্য।) ॥৪৪

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের দ্বাদশ-স্কন্ধে
শ্রীবাসুদেবানুগত্যাচার্য্য-কৃত দ্বিতীয়
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ।

[পৃথিব্যা বাক্যোক্তিঃ, দুগ্ধধর্ষণ, কামদোহনেতি [illegible], কামদোহনি[illegible]পাবর্ণনম্।]

শ্রীশুক উবাচ।

পৃথুঃ [illegible] মনে [illegible] নৃপাম্ [illegible] দুহিতম্।
[illegible] মা [illegible] [illegible] তৃণাঃ ॥১॥

[illegible] এব [illegible] [illegible] তান্ [illegible]।
যে [illegible] [illegible] [illegible] তৃণাঃ ॥২॥

পৃথুঃ নির্বিণ্ন [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] ॥৩॥

এবং [illegible] [illegible] পৃথুঃ [illegible]।
[illegible] ন [illegible] ॥৪॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] ॥৫॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]।
[illegible] [illegible] [illegible] ॥৬॥

অন্বয়ঃ

শ্রীশুক উবাচ—হে নৃপ! [illegible] (পৃথিবীকে [illegible]) তৃণাদ্ পৃথুঃ [illegible]—[illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) তৃণাঃ মা ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১॥

যে [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [[illegible]] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) এব [illegible] ([illegible]) [[illegible] বা [illegible]] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥২॥

পৃথুঃ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]

তৃতীয় অধ্যায়।

[পৃথিবীর বাক্যোক্তি, দুগ্ধধর্ষণ, কামদোহন ও কামদোহন বিবৃতির উপায় বর্ণন]

শ্রীশুকদেব বলিয়াছিলেন—(মহারাজ পরীক্ষিৎ!) [illegible] পৃথিবী (আমা) [illegible] [illegible] দেখিয়া পৃথিবী (এই বলিয়া) [illegible] [illegible]—[illegible]। ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] করিতে চাও ॥১॥

যে কামনা [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] বিধান উৎপাদন করিয়া থাকে, [illegible] হইলেও সেইসব [illegible] সেই কামনা বিফল হইয়া যায় ॥২॥

প্রথমে আমরা [illegible] (চক্ষু, কর্ণ, নাসিকা, [illegible], জিহ্বা ও মনঃ) যে জয় করিয়া (যেহেতু "[illegible]

অন্বয়ঃ

([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [[illegible]] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [[illegible] [illegible]] এবং [illegible] [illegible] ([illegible]) পৃথুঃ [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ন [illegible] ॥৩॥

([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (পৃথিবী) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible])—এবং [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪॥

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]," [illegible] জয় না করিলে [illegible] [illegible] যোগ্য হন না) তাহার (ক্রমে ক্রমে এই পৃথিবী) [illegible] [illegible] (আমা) [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], [illegible], [illegible]. ([illegible],) [illegible] [illegible] ও [illegible] ([illegible]) জয় করিব এবং এই ক্রমে [illegible] পৃথিবীকে জয় করিব। এই প্রকার আশা ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] দেখিতে পান না ॥৩-৪॥

কোন কোন রাজা [illegible] [illegible] আমাকে জয় করিয়াও ([illegible] না হইয়া) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) প্রবেশ করেন। [illegible] এই পৃথিবী প্রভৃতি [illegible] ([illegible])

মৎকৃতে পিতৃ-পুত্রাণাং ভ্রাতৄণাং চাপি বিগ্রহঃ।
জায়তে হ্যসতাং রাজ্যে মমতাবদ্ধচেতসাম্ ॥৭

মমৈবেয়ং মহী কৃৎস্না ন তে মূঢ়েতি বাদিনঃ।
স্পর্ধমানা মিথো ঘ্নন্তি ম্রিয়ন্তে মৎকৃতে নৃপাঃ ॥৮

পৃথুঃ পুরূরবা গাধির্নহুষো ভরতোঽর্জুনঃ।
মান্ধাতা সগরো রামঃ খট্বাঙ্গো ধুন্ধুহা রঘুঃ ॥৯

তৃণবিন্দুর্যযাতিশ্চ শর্যাতিঃ শন্তনুর্গয়ঃ।
ভগীরথঃ কুবলয়াশ্বঃ ককুৎস্থো নৈষধো নৃগঃ ॥১০

হিরণ্যকশিপুর্বৃত্রো রাবণো লোকরাবণঃ।
নমুচিঃ শম্বরো ভৌমো হিরণ্যাক্ষোঽথ তারকঃ ॥১১

অন্যে চ বহবো দৈত্যা রাজানো যে মহেশ্বরাঃ।
সর্বে সর্ববিদঃ শূরাঃ সর্বে সর্বজিতোঽজিতাঃ ॥১২

মমতাং ময্যবর্তন্ত কৃত্বোচ্চৈর্মর্ত্যধর্মিণঃ।
কথাবশেষাঃ কালেন হ্যকৃতার্থাঃ কৃতা বিভো ॥১৩

[অ] মৎকৃতে (মন্নিমিত্তম্)। মমতা (অভিমানাৎ) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥৭

মৎকৃতে (মদর্থং) [illegible] [illegible] পিতৃপুত্রাণাং [illegible] ভ্রাতৄণাং অপি [illegible] বিগ্রহঃ (যুদ্ধং) জায়তে—"ইয়ং মহী কৃৎস্না মম এব হে মূঢ়! ন তে (তব)" ইতি বাদিনঃ স্পর্ধমানাঃ নৃপাঃ মৎকৃতে মিথো ঘ্নন্তি ম্রিয়ন্তে চ ॥৭-৮

পৃথুঃ, পুরূরবাঃ, গাধিঃ (বিশ্বামিত্রপিতা), নহুষঃ, ভরতঃ, অর্জুনঃ (কার্তবীর্যার্জুনঃ), মান্ধাতা, সগরঃ, রামঃ (পরশুরামঃ দাশরথিশ্চ), খট্বাঙ্গঃ, ধুন্ধুহা (ধুন্ধুনামাসুরহন্তা কুবলয়াশ্বঃ), রঘুঃ, তৃণবিন্দুঃ, যযাতিঃ, শর্যাতিঃ, শন্তনুঃ, গয়ঃ, ভগীরথঃ, কুবলয়াশ্বঃ, ককুৎস্থঃ, নৈষধঃ, নৃগঃ, হিরণ্যকশিপুঃ, বৃত্রঃ, লোকরাবণঃ (লোকরোদনকারকঃ) রাবণঃ, নমুচিঃ, শম্বরঃ, ভৌমঃ, হিরণ্যাক্ষঃ, তারকঃ অন্যে চ বহবঃ দৈত্যাঃ রাজানঃ যে মহেশ্বরাঃ (প্রভবঃ) সর্বে সর্ববিদঃ [illegible] শূরাঃ সর্বে সর্বজিতঃ [illegible] অজিতাঃ [illegible] মর্ত্যধর্মিণঃ [illegible] উচ্চৈঃ ময়ি মমতাং কৃত্বা অবর্তন্ত [illegible] বিভো! কালেন অকৃতার্থাঃ (অসম্পূর্ণমনোরথাঃ) [illegible] কথাবশেষাঃ কৃতাঃ ॥৯-১৩

[illegible] (তুচ্ছ!) আত্মজয়ের ফল মুক্তি ॥৬

হে মুর্খমেধর! (এ স্থলে এই সম্বোধনের দ্বারা মহারাজ যুধিষ্ঠিরের প্রতি দুর্যোধন কর্তৃক ভূমির উক্তিটি বুঝিতে হইবে) মহারাজ পরীক্ষিৎ! (শ্রীশুকদেব পৃথিবীর উক্তিই বর্ণন করিয়াছেন) মহৎ ও মহৎ পূর্বগণ আমাকে পরিত্যাগ করিয়াই যেমন (একাকী) আসিয়াছিলেন, তেমন (একাকী) চলিয়া গিয়াছেন। দুর্বিনীত রাজগণ (তথাপি) আমাকে ভোগ করিতে ইচ্ছা করিয়া থাকে ॥

আমাকে লাভ করিবার জন্য পরস্পর প্রতি মমতাবদ্ধচিত্ত অসাধু পিতা, পুত্র ও ভ্রাতৃগণ মধ্যেও যুদ্ধ হইয়া থাকে ॥৭

"হে মূর্খ! এই সমস্ত ভূমি আমারই, তোমার নহে"—এইরূপ বলিয়া নৃপতিগণ আমাকে লাভ করিবার জন্য স্পর্ধাপূর্বক পরস্পরকে হত্যা করিয়া থাকে ও নিজেরাও নিহত হন ॥৮

পৃথু, পুরূরবা, গাধি, নহুষ, ভরত, কার্তবীর্যার্জুন, মান্ধাতা, সগর, রাম, খট্বাঙ্গ, ধুন্ধুমার, রঘু, তৃণবিন্দু, যযাতি, শর্যাতি, শন্তনু, গয়, ভগীরথ, কুবলয়াশ্ব, ককুৎস্থ, নৈষধ, নৃগ, হিরণ্যকশিপু; বৃত্র, লোক-পীড়নকারী রাবণ; নমুচি, শম্বর, ভৌম নরক, হিরণ্যাক্ষ ও তারক এবং অন্যান্য যে সকল অসুর অধিপতি দৈত্যগণ ও রাজগণ আমাতে মমতা করত

কথা ইমাস্তে কথিতা মহীয়সাং
বিতায় লোকেষু যশঃ পরেয়ুষাম্।
বিজ্ঞান-বৈরাগ্যবিবক্ষয়া বিভো
বচো বিভূতীর্ন তু পারমার্থ্যম্ ॥১৪
যস্তূত্তমশ্লোকগুণানুবাদঃ
সঙ্গীয়তেঽভীক্ষ্ণমমঙ্গলঘ্নঃ।
তমেব নিত্যং শৃণুয়াদভীক্ষ্ণং
কৃষ্ণেঽমলাং ভক্তিমভীপ্সমানঃ ॥১৫

রাজোবাচ।
কেনোপায়েন ভগবন্ কলের্দোষান্ কলৌ জনাঃ।
বিধমিষ্যন্ত্যুপচিতাংস্তন্মে ব্রূহি যথা মুনে ॥১৬
যুগানি যুগধর্মাংশ্চ মানং প্রলয়-কল্পয়োঃ।
কালস্যেশ্বররূপস্য গতিং বিষ্ণোর্মহাত্মনঃ ॥১৭

শ্রীশুক উবাচ।
কৃতে প্রবর্ত্ততে ধর্মশ্চতুষ্পাত্তজ্জনৈর্ধৃতঃ।
সত্যং দয়া তপো দানমিতি পাদা বিভোর্নৃপ ॥১৮

[হে] বিভো! (পরীক্ষিৎ!) মহীয়সাং (মহাপুরুষাণাং) লোকেষু যশঃ বিতায় (বিস্তার্য) পরেয়ুষাম্ [এতাঃ] কথাঃ তে (তব সমীপে) বিজ্ঞানবৈরাগ্যবিবক্ষয়া (বিজ্ঞান-বৈরাগ্যোপদেশেচ্ছয়া) কথিতাঃ; [এতাঃ] বচোবিভূতীঃ (বাক্যবিস্তারাঃ) [এব] ন তু পারমার্থ্যম্ (পরমার্থত্বম্) ॥১৪॥

অভীক্ষ্ণং (নিরন্তরম্) অমঙ্গলঘ্নঃ (দুঃখনাশকঃ) যঃ উত্তমশ্লোকগুণানুবাদঃ (ভগবদ্গুণকীর্তনম্) সঙ্গীয়তে (কথ্যতে) তম্ এব কৃষ্ণে অমলাং ভক্তিম্ অভীপ্সমানঃ (প্রাপ্তুমিচ্ছন্) নিত্যং (অভীক্ষ্ণং) শৃণুয়াৎ ॥১৫॥

রাজা (পরীক্ষিৎ) উবাচ—[হে] মুনে! ভগবন্! কলৌ জনাঃ উপচিতান্ (সঞ্চিতান্) কলেঃ দোষান্ কেন উপায়েন বিধমিষ্যন্তি (নাশয়িষ্যন্তি)? তৎ মে ব্রূহি; [তথা] যুগানি যুগধর্মান্ প্রলয়কল্পয়োঃ (প্রলয়স্থিতিকালয়োঃ) মানম্ (পরিমাণম্) ঈশ্বররূপস্য কালস্য মহাত্মনঃ বিষ্ণোঃ গতিম্ (চ ব্রূহি) ॥১৬-১৭॥

কীর্তি স্থাপন করিয়া বর্তমান ছিলেন এবং যাঁহারা সকলেই সর্বজ্ঞ, বীর, যশস্বী ও (অপর কতক) ধনিক ছিলেন, হে বিভো! মরণশীল তাঁহারা সকলেই অকৃতার্থ হইয়া কাল কর্তৃক কবলিত হইয়া কথামাত্রে অবশিষ্ট রহিয়াছেন ॥৮-১৩

হে (রাজ্যাদি-বিষয়-বাসনা পরিত্যাগে সমর্থ!) বিভো! বিজ্ঞান (বিবিধ বিষয়ের অভিজ্ঞতাজ্ঞান) ও (বিষয়ে) বৈরাগ্য উপদেশ করার অভিপ্রায়ে পৃথিবীতে কীর্তিবিস্তার পূর্বক পরলোকগত সেই মহাত্মগণের কাহিনীগুলি আপনার নিকট বর্ণন করিলাম। (এই সকল কাহিনী বাক্যবিস্তার মাত্র) বাক্যের ঐশ্বর্যমাত্র, এই সকল কাহিনীতে (বৈরাগ্যোপদেশ থাকিলেও) মুক্তিপ্রদ ভক্তিসাধনরূপ পারমার্থিকতা নাই ॥১৪

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের প্রতি নির্মল ভক্তিলাভ বাসনা করিলে ব্যক্তি সেই ও মুনিগণ কর্তৃক সমাদৃতভাবে পরিকীর্তিত (কথিত) উত্তমশ্লোক (পবিত্রকীর্তি) শ্রীকৃষ্ণের সেই সকল গুণের ও অমঙ্গলবিনাশক গুণগাথা সর্বদা নিত্যই শ্রবণ করিবেন ॥১৫

শ্রীমান্ রাজা পরীক্ষিৎ জিজ্ঞাসা করিলেন,—হে ভগবন্ মুনিবর! কলিকালের মানব কি উপায়ে বৃদ্ধিপ্রাপ্ত কলিকালের দোষ (পাপ)-রাশি বিদূরিত করিতে পারিবে—সেই সকল বিষয় এবং যুগচতুষ্টয়, যুগধর্মসমূহ, প্রলয় (স্থিতি) ও কল্প (সৃষ্টি), কালের পরিমাণ, মহাত্মা শ্রীকৃষ্ণ ঈশ্বরমূর্তি কালের গতি আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বর্ণন করুন ॥১৬-১৭

সন্তুষ্টাঃ করুণা মৈত্রাঃ শান্তা দান্তাস্তিতিক্ষবঃ।
আত্মারামাঃ সমদৃশঃ প্রায়শঃ শ্রমণা জনাঃ ॥১৯

ত্রেতায়াং ধর্ম্মপাদানাং তুর্য্যাংশো হীয়তে শনৈঃ।
অধর্ম্মপাদৈরনৃত-হিংসাসন্তোষ-বিগ্রহৈঃ ॥২০

তদা ক্রিয়া-তপোনিষ্ঠা নাতিহিংস্রা ন লম্পটাঃ।
ত্রৈবর্গিকাস্ত্রয়ীবৃদ্ধা বর্ণা ব্রহ্মোত্তরা নৃপ ॥২১

তপঃ-সত্য-দয়া-দানেষ্বর্দ্ধং হ্রস্বতি দ্বাপরে।
হিংসাতুষ্ট্যনৃত-দ্বেষৈর্ধর্ম্মস্যাধর্ম্মলক্ষণৈঃ ॥২২

যশস্বিনো মহাশীলাঃ স্বাধ্যায়াধ্যয়নে রতাঃ।
আঢ্যাঃ কুটুম্বিনো হৃষ্টা বর্ণাঃ ক্ষত্রদ্বিজোত্তরাঃ ॥২৩

কলৌ তু ধর্ম্মপাদানাং তুর্য্যাংশোঽধর্ম্মহেতুভিঃ।
এধমানৈঃ ক্ষীয়মাণো হ্যন্তে সোঽপি বিনঙ্ক্ষ্যতি ॥২৪

অন্বয়ঃ নৃপ,—কৃতযুগে (সত্যযুগীয়-জনাঃ) প্রায়ঃ (বাহুল্যেন) জনাঃ প্রায়ঃ (সর্বদা) সন্তুষ্টাঃ (তুষ্টচিত্তাঃ) করুণাঃ। [illegible] [ইতি] [illegible] (সর্বত্র) [illegible] (দয়) [illegible] মৈত্রাঃ (সর্বেষাং মিত্রাণি), শান্তাঃ (নিরুদ্বেগাঃ), দান্তাঃ (সংযতেন্দ্রিয়াঃ), তিতিক্ষবঃ (সহিষ্ণবঃ), আত্মারামাঃ (আত্মনি রমন্তে যে তে), সমদৃশঃ (সর্বত্র সমদর্শিনঃ) শ্রমণাঃ (শ্রমশীলাঃ) [illegible] ॥১৮-১৯

ত্রেতায়াং (অনুক্রমেণ সত্য, হিংসা অসন্তোষ বিগ্রহ লক্ষণৈঃ) অধর্ম্মপাদৈঃ [illegible] (অনৃত হিংসা, বিগ্রহ, অসন্তোষ, বিগ্রহ ইত্যেতৈঃ) ধর্ম্মপাদানাং তুর্য্যাংশঃ (চতুর্থাংশঃ) শনৈঃ হীয়তে (নশ্যতি) ॥২০

তদা (ত্রেতায়াং) ক্রিয়াতপোনিষ্ঠাঃ (ক্রিয়াসু তপসি চ নিষ্ঠা), নাতিহিংস্রাঃ (অত্যন্ত হিংসারহিতাঃ), ন লম্পটাঃ (ইন্দ্রিয়লোলুপাঃ ন), ত্রৈবর্গিকাঃ (ধর্ম, অর্থ, কাম এই ত্রিবর্গের সেবকাঃ), ত্রয়ীবৃদ্ধাঃ (বেদত্রয়ে নিপুণাঃ), [নৃপ] ব্রহ্মোত্তরাঃ (ব্রাহ্মণপ্রধানাঃ) বর্ণাঃ [আসন্] ॥২১

দ্বাপরে ধর্ম্মস্য তপঃসত্যদয়াদানেষু (তপ, সত্য, দয়া, দান এই চারি পাদে) হিংসাতুষ্ট্যনৃতদ্বেষৈঃ অধর্ম্মলক্ষণৈঃ অর্দ্ধং হ্রস্বতি (ক্ষীয়তে) ॥২২

[তদা] যশস্বিনঃ (কীর্তিমন্তঃ), মহাশীলাঃ (উদারস্বভাবাঃ), স্বাধ্যায়াধ্যয়নে (বেদাধ্যয়নে রতাঃ) [বর্ণাঃ] আঢ্যাঃ (ধনিনঃ), কুটুম্বিনঃ (বহুকুটুম্বাঃ), হৃষ্টাঃ (প্রসন্নাঃ) ক্ষত্রদ্বিজোত্তরাঃ (ক্ষত্রিয়ব্রাহ্মণপ্রধানাঃ) [আসন্] ॥২৩

কলৌ এধমানৈঃ (বর্দ্ধমানৈঃ) অধর্ম্মহেতুভিঃ তুর্য্যাংশঃ (চতুর্থাংশঃ) ধর্ম্মপাদানাং [ক্ষীয়তে] ক্ষীয়মাণঃ সঃ অপি অন্তে (কলেরন্তে) বিনঙ্ক্ষ্যতি (নশ্যতি) ॥২৪

শ্রীশুকদেব বলিলেন—হে নৃপ (পরীক্ষিৎ)! সত্যযুগে সেই যুগের জনগণ কর্তৃক বিধৃত পরিপূর্ণ ধর্ম্মের সত্য, দয়া, তপস্যা ও দানরূপ চতুষ্পাদ (বিভূতি) বর্ত্তমান থাকিয়া থাকে। সেই (সত্য) যুগের প্রায় সকল ব্যক্তিই সন্তুষ্ট, দয়ালু, মিত্রভাবাপন্ন, শান্ত (ইন্দ্রিয়দমনপরায়ণ), দান্ত, সহিষ্ণু আত্মারাম, সমদর্শী ও ভগবান্ ভক্তিতে প্রবৃত্ত হইয়া থাকেন ॥১৮–১৯

ত্রেতাযুগে মিথ্যা, হিংসা, অসন্তোষ ও কলহরূপ অধর্ম্মের পাদসমূহের দ্বারা ধর্ম্মের (উক্ত সত্য, দয়া, তপস্যা ও দানরূপ) চতুষ্পাদ হইতে প্রত্যেকের এক-চতুর্থাংশ হ্রাস পাইতে থাকে। সে যুগের সকল ব্যক্তি (দয়াদি) ক্রিয়া ও তপস্যানিষ্ঠ হন, অতিহিংস্র ও অতিশয় দুষ্ট (বিষয়লম্পট) হন না এবং ধর্ম্মাদি (ধর্ম্ম, অর্থ, কাম) ত্রিবর্গসাধন, (ঋক্, সাম ও যজুঃ রূপ) বেদত্রিতয়ে নিপুণ ও ব্রাহ্মণপ্রধান অর্থাৎ ব্রাহ্মণেরাই প্রধান বলিয়া তৎকালে ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয় অথবা ব্রাহ্মণ শ্রেষ্ঠবিধি হইয়া থাকে ॥২০–২১

দ্বাপর-যুগে অধর্ম্মের চিহ্ন হিংসা, অসন্তোষ, মিথ্যা ও বিদ্বেষ দ্বারা ধর্ম্মের তপস্যা, সত্য, দয়া ও দান এই চতুষ্পাদের প্রত্যেকের অর্দ্ধেক হ্রাসপ্রাপ্ত হইয়া থাকে। তখন বর্ণ (জাতি)-সমূহ যশস্বী, মহাশীল, অধ্যয়ন (বেদাধ্যয়নাদিতে) প্রবৃত্ত,

তস্মিন্ লুব্ধা দুরাচারা নির্দয়াঃ শুষ্কবৈরিণঃ ।
দুর্ভগা ভূরিতর্ষাশ্চ শূদ্রদাসোত্তরাঃ প্রজাঃ ॥২৫
সত্ত্বং রজস্তম ইতি দৃশ্যন্তে পুরুষে গুণাঃ ।
কালসঞ্চোদিতাস্তে বৈ পরিবর্তন্ত আত্মনি ॥২৬
প্রভবন্তি যদা সত্ত্বে মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়াণি চ ।
তদা কৃতযুগং বিদ্যাজ্জ্ঞানে তপসি যদ্রুচিঃ ॥২৭

তস্মিন্ (কলৌ) প্রজাঃ [লোকাঃ] লুব্ধাঃ, দুরাচারাঃ, নির্দয়াঃ, শুষ্কবৈরিণঃ (নিষ্কারণ-শত্রু-ভাবিনঃ), দুর্ভগাঃ, ভূরিতর্ষাঃ (অতিশয়-তৃষ্ণাযুক্তাঃ), শূদ্র-দাসোত্তরাঃ (শূদ্রৈঃ দাসৈশ্চ প্রধানাঃ) [ভবিষ্যন্তি] ॥২৫

সত্ত্বং রজঃ তমঃ ইতি গুণাঃ [প্রকৃতেঃ গুণত্রয়ম্] পুরুষে দৃশ্যন্তে, তে বৈ (তে এব) কালসঞ্চোদিতাঃ (কালেনাভিব্যক্তাঃ সন্তঃ) আত্মনি পরিবর্তন্তে ॥২৬

যদা মনঃ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি চ সত্ত্বে (শুদ্ধসত্ত্বে) প্রভবন্তি (প্রতিষ্ঠিতানি), যদা চ জ্ঞানে তপসি চ রুচিঃ, তদা কৃতযুগং (সত্যযুগং) বিদ্যাৎ (জানীয়াৎ) ॥২৭

থাকে (বিদ্যা ও বিবেক বলী) ক্ষুদ্রাধিকারাদি-ধর্মবিশিষ্ট, ধূর্তচিত্ত, ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয়প্রধান (ঈশ্বরের আবাস) হইয়া থাকেন ॥২২-২৩

কিন্তু কলিযুগে ধর্মের (তপঃ, শৌচ, দয়া, সত্য-রূপ) পাদচতুষ্টয়ের (ধর্মের) একচতুর্থাংশ (ক্রমশঃ) বৃদ্ধিপ্রাপ্ত (মিথ্যা, হিংসা, অসন্তোষ ও কলহরূপ) অধর্মের পাদচতুষ্টয়ের দ্বারা অবক্ষয়প্রাপ্ত হইতে হইতে অবশেষে বিনষ্ট হইবে। সেই (কলি) কালে প্রজাগণ লোভী, দুরাচার, নির্দয়, অকারণশত্রুতাপরায়ণ, হতভাগ্য, অতিশয় বিষয়লোভী এবং শূদ্র ও কৈবর্তাদিপ্রধান (মৎস্যজীবক ও ব্যাধাদি) হইবে ॥২৪-২৫

পুরুষের (জীবাত্মার) মধ্যে সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই (তিনটি) গুণ দেখা যায়; আর সেই (জীব-গত) গুণ কালকর্তৃক প্রেরিত হইয়া (জীবের) আত্মায় (মনে) পরিবর্তন লাভ করে ॥২৬

যদা কর্মসু কাম্যেষু ভক্তির্যশসি দেহিনাম্ ।
তদা ত্রেতা রজোবৃত্তিরিতি জানীহি বুদ্ধিমন্ ॥২৮
যদা লোভস্ত্বসন্তোষো মানো দম্ভোঽথ মৎসরঃ ।
কর্মণাং চাপি কাম্যানাং দ্বাপরং তদ্রজস্তমঃ ॥২৯
যদা মায়ানৃতং তন্দ্রা নিদ্রা হিংসা বিষাদনম্ ।
শোকো মোহো ভয়ং দৈন্যং স কলিস্তামসঃ স্মৃতঃ ॥৩০

[হে বুদ্ধিমন্ ।] যদা দেহিনাং কাম্যেষু কর্মসু যশসি [চ] ভক্তিঃ (আসক্তিঃ), তদা রজোবৃত্তিঃ (রজঃপ্রধানা) ত্রেতা ইতি জানীহি ॥২৮

যদা [লোকেষু] লোভঃ, অসন্তোষঃ, মানঃ, দম্ভঃ, অথ মৎসরঃ [এতে] (প্রবলাঃ) [ভবন্তি], [লোকানাং] কাম্যানাং কর্মণাং চ [অভিবৃদ্ধিঃ], তৎ রজস্তমঃ (রজস্তমঃপ্রধানং) দ্বাপরং [জানীহি] ॥২৯

যদা [লোকেষু] মায়া, অনৃতং, তন্দ্রা, নিদ্রা, হিংসা, বিষাদনম্ (দুঃখ), শোকঃ, মোহঃ, ভয়ং, দৈন্যং [এতৈঃ লক্ষণৈঃ যুক্তঃ কালঃ] সঃ তামসঃ (তমঃপ্রধানঃ) কলিঃ স্মৃতঃ ॥৩০

(জনগণের) মন, বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়সকল যখন সত্ত্বগুণে প্রবর্তিত হয়, তখন সত্যযুগ বলিয়া জানিবেন —যেহেতু তখন জ্ঞান ও তপস্যার প্রতি রুচি জন্মিয়া থাকে ॥২৭

হে বুদ্ধিমন্ মহারাজ ! যখন দেহধারী জনগণের কাম্য কর্মসমূহে ও যশে অভিরুচি দেখা যায়, তখন তাহা রজোগুণপ্রধান ত্রেতাযুগ বলিয়া জানিবেন ॥২৮

যখন দেহি (জন)-গণের লোভ, অসন্তোষ, অভিমান, দর্প ও মাৎসর্য এবং কাম্য কর্মসমূহে রুচি হয়, তখন রজোগুণ ও তমোগুণপ্রধান দ্বাপরযুগ বলিয়া জানিবেন ॥২৯

আর যখন জনগণের মধ্যে ছল, মিথ্যা, তন্দ্রা, নিদ্রা, হিংসা, বিষাদ, শোক, মোহ, ভয়, দীনতা (দুঃখ) থাকে, সেই কাল তামস (তমোগুণাত্মক) কলিকাল নামে অভিহিত হইয়া থাকে ॥৩০

যস্মাৎ ক্ষুদ্রদৃশো মর্ত্যাঃ ক্ষুদ্রভাগ্যা মহাশনাঃ ।
কামিনো বিত্তহীনাশ্চ স্বৈরিণ্যশ্চ স্ত্রিয়োঽসতীঃ ॥৩১॥
দস্যূৎকৃষ্টা জনপদা বেদাঃ পাষণ্ডদূষিতাঃ ।
রাজানশ্চ প্রজাভক্ষাঃ শিশ্নোদরপরা দ্বিজাঃ ॥৩২॥
অব্রতা বটবোঽশৌচা ভিক্ষবশ্চ কুটুম্বিনঃ ।
তপস্বিনো গ্রামবাসা ন্যাসিনোঽত্যর্থলোলুপাঃ ॥৩৩॥
হ্রস্বকায়া মহাহারা ভূর্য্যপত্যা গতহ্রিয়ঃ ।
শশ্বৎ কটুকভাষিণ্যশ্চৌর্য্যমায়োরুসাহসাঃ ॥৩৪॥
পণয়িষ্যন্তি বৈ ক্ষুদ্রাঃ কিরাটাঃ কূটকারিণঃ ।
অনাপদ্যপি মংস্যন্তে বার্ত্তাং সাধু জুগুপ্সিতাম্ ॥৩৫॥
পতিং ত্যক্ষ্যন্তি নির্দ্রব্যং ভৃত্যা অপ্যখিলোত্তমম্ ।
ভৃত্যং বিপন্নং পতয়ঃ কৌলং গাশ্চাপয়স্বিনীঃ ॥৩৬॥

যস্মাৎ (যস্মাৎ কারণাৎ [illegible]) মর্ত্যাঃ ক্ষুদ্রদৃশঃ (দীনদৃষ্টি), ক্ষুদ্রভাগ্যাঃ (মন্দভাগ্য), মহাশনাঃ (অত্যাহারী), কামিনঃ [illegible] বিত্তহীনাঃ [illegible] স্ত্রিয়ঃ [illegible] অসতীঃ [illegible] স্বৈরিণ্যঃ [illegible], জনপদাঃ দস্যূৎকৃষ্টাঃ [illegible], বেদাঃ পাষণ্ডদূষিতাঃ [illegible] রাজানঃ প্রজাভক্ষাঃ [illegible], দ্বিজাঃ শিশ্নোদরপরাঃ [illegible] বটবঃ অব্রতাঃ অশৌচাঃ [illegible] কুটুম্বিনঃ (গৃহস্থাঃ) ভিক্ষবঃ [illegible], তপস্বিনঃ গ্রামবাসাঃ, ন্যাসিনঃ অত্যর্থলোলুপাঃ [illegible] [ভবিষ্যন্তি] ॥৩১-৩৩॥

[স্ত্রিয়ঃ] হ্রস্বকায়াঃ (খর্বাকৃতি), মহাহারাঃ [illegible], ভূর্য্যপত্যাঃ [illegible], গতহ্রিয়ঃ [illegible] [illegible] শশ্বৎ কটুকভাষিণ্যঃ [illegible], চৌর্য্যমায়োরুসাহসাঃ [illegible] [ভবিষ্যন্তি] ॥৩৪॥

ক্ষুদ্রাঃ কিরাটাঃ [illegible] কূটকারিণঃ [illegible] পণয়িষ্যন্তি [illegible] [illegible] অনাপদি অপি [illegible] জুগুপ্সিতাং (নিন্দিতাং) বার্ত্তাং (বৃত্তিং) সাধু মংস্যন্তে ॥৩৫॥

[ভৃত্যাঃ] নির্দ্রব্যং (ধনহীন) পতিং (স্বামিনং), অখিলোত্তমম্ অপি [illegible] ত্যক্ষ্যন্তি [illegible], পতয়ঃ [illegible] কৌলং [illegible] বিপন্নং ভৃত্যং [illegible] [লোকাঃ] অপয়স্বিনীঃ [illegible] গাঃ [ত্যক্ষ্যন্তি] ॥৩৬॥

যেহেতু (কলির প্রভাবে) লোকসমূহ ক্ষুদ্রদৃষ্টি (অদূরদর্শী) দুর্ভাগা, অত্যধিক ভোজনশীল, (ভোগবিষয়ে) কামুক, দরিদ্র হইয়া থাকে এবং (স্ত্রী) স্ত্রীগণও অসতীত্ব-হেতু স্বৈরিণী হইয়া থাকে ॥৩১॥

(কলির প্রভাবে) জনপদ (লোকালয়-গ্রাম)-সমূহ দস্যুপ্রধান, বেদসমূহ (ধর্মশাস্ত্র) পাষণ্ডগণ কর্তৃক দূষিত, রাজগণ প্রজাশোষণকারী ও ব্রাহ্মণগণ শিশ্ন (কাম)-পরায়ণ ও উদরপরায়ণ হইবে। ব্রহ্মচারিগণ ব্রত ও শৌচবিহীন, গৃহস্থগণ ভিক্ষাজীবী, তপস্বিগণ গ্রামবাসী ও সন্ন্যাসিগণ অত্যন্ত অর্থলোভী হইবেন ॥৩২-৩৩॥

(এই কলির প্রভাবে স্ত্রীগণ) খর্বাকৃতি, অত্যধিক ভোজনকারিণী, বহুসন্তানবতী, নির্লজ্জ, সতত কটুভাষিণী, চৌর্য, মায়া ও দুঃসাহসপরায়ণা হইবে ॥৩৪॥

(কলির প্রভাবে) নীচাশয় ও প্রবঞ্চক বণিক্‌গণই ক্রয়বিক্রয়াদি কার্য করিবে। অধিক কি, আপৎকাল উপস্থিত না হইলেও লোকগণ নিন্দিত কার্য করিয়া জীবিকানির্বাহকে উত্তমবৃত্তি বলিয়া মনে করিবে ॥৩৫॥

(কলিকালে) প্রভু সর্বপ্রকারে শ্রেষ্ঠ হইলেও ধনহীন হইয়া পড়িলে ভৃত্যগণ কুলক্রমাগত সেই প্রভুকে পরিত্যাগ করিবে এবং প্রভুগণও বিপন্ন

শিশ্নোদরপরায়ণাস্তাম্বূলেন বিনা লৌকিকশোকিনঃ ।
[illegible] প্রাণসংস্থানলোভাঃ দৈন্যাঃ কলৌ নরাঃ ॥৪৭
শূদ্রাঃ প্রতিগ্রহিষ্যন্তি [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] ॥৪৮
[illegible] [illegible] ।
[illegible] [illegible] [illegible] ॥৪৯

[illegible] [illegible] ।
দীনাঃ পিশাচদর্শনা ভবিষ্যন্তি কলৌ প্রজাঃ ॥৫০
কলৌ কাকিণিকেহপ্যর্থে বিগৃহ্য [illegible] ।
ত্যক্ষ্যন্তি চ প্রিয়ান্ প্রাণান্ হনিষ্যন্তি স্বকানপি ॥৫১
ন রক্ষিষ্যন্তি মনুজাঃ স্থবিরৌ পিতরাবপি ।
পুত্রান্ [illegible] [illegible] শূদ্রাঃ [illegible] ॥৫২

কলৌ লৌকিকশোকিনঃ ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) দৈন্যাঃ [illegible] শিশ্ন্ [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [ভবিষ্যন্তি] ।৪৭

[illegible] ([illegible] [illegible]) শূদ্রাঃ প্রতিগ্রহিষ্যন্তি ([illegible] [illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ।৪৮

[illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) ভবিষ্যন্তি ।৪৯

কলৌ প্রজাঃ [illegible] ([illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible]) দীনাঃ পিশাচদর্শনা ([illegible]) ভবিষ্যন্তি ।৫০

কলৌ কাকিণিকে ([illegible]) অর্থে ([illegible]) বিগৃহ্য ([illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]) প্রিয়ান্ প্রাণান্ [illegible], স্বকান্ অপি [illegible] হনিষ্যন্তি ([illegible] [illegible]) ।৫১

পিতরাবপি ([illegible]) [[illegible]] স্থবিরৌ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) অপি পিতরৌ ([illegible]) পুত্রান্ [illegible] ([illegible]) [illegible] ন রক্ষিষ্যন্তি ।৫২

[illegible] [illegible] এবং (শূদ্রগণ) [illegible] অসমর্থ ব্যক্তিগণকে পরিত্যাগ করিবে ।৪৬

কলিকালে [illegible] (ব্যক্তিরা) [illegible] ([illegible] [illegible], [illegible] প্রভৃতি), [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible], [illegible], বন্ধু ও [illegible] পরিত্যাগ করিয়া [illegible] ও [illegible] [illegible] [illegible] পরামর্শ করিবে ।৪৭

(কলিযুগে) [illegible] [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] [illegible] [illegible] করিবে। [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] হইয়া [illegible] [illegible] [illegible] করিবে ।৪৮

[illegible] [illegible] ([illegible]) (কলিকালে) পৃথিবী ([illegible]) [illegible] হইয়া পড়িবে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] উদ্বিগ্ন এবং দুর্ভিক্ষ ও [illegible] [illegible] হইবে ।৪৯

কলিকালে [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] কোনে [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) হইবে ।৫০

কলিযুগে [illegible] [illegible] করিয়া [illegible] [illegible] বিবাদ করিয়া [illegible] মধ্যে [illegible] ([illegible] কি) [illegible] [illegible] পরিত্যাগ করিবে এবং [illegible] [illegible] [illegible] করিবে ।৫১

[illegible] [illegible] [illegible] (কলিকালে) [illegible] [illegible], [illegible] এবং [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) করিবে না ।৫২

কলৌ ন রাজন্ জগতাং পরং গুরুং
ত্রিলোকনাথানতপাদপঙ্কজম্ ।
প্রায়েণ মর্ত্যা ভগবন্তমচ্যুতং
যক্ষ্যন্তি পাষণ্ডবিভিন্নচেতসঃ ॥৪৩

যন্নামধেয়ং ম্রিয়মাণ আতুরঃ
পতন্ স্খলন্ বা বিবশো গৃণন্ পুমান্ ।
বিমুক্তকর্মার্গল উত্তমাং গতিং
প্রাপ্নোতি যক্ষ্যন্তি ন তং কলৌ জনাঃ ॥৪৪

পুংসাং কলিকৃতান্ দোষান্ দ্রব্যদেশাত্মসম্ভবান্ ।
সর্ব্বান্ হরতি চিত্তস্থো ভগবান্ পুরুষোত্তমঃ ॥৪৫

শ্রুতঃ সংকীর্ত্তিতো ধ্যাতঃ পূজিতশ্চাদৃতোঽপি বা ।
নৃণাং ধুনোতি ভগবান্ হৃৎস্থো জন্মাযুতাশুভম্ ॥৪৬

যথা হেম্নি স্থিতো বহ্নির্দুর্ব্বর্ণং হন্তি ধাতুজম্ ।
এবমাত্মগতো বিষ্ণুর্যোগিনামশুভাশয়ম্ ॥৪৭

বিদ্যাতপঃপ্রাণনিরোধমৈত্রী-
তীর্থাভিষেকব্রতদানজপ্যৈঃ ।
নাত্যন্তশুদ্ধিং লভতেঽন্তরাত্মা
যথা হৃদিস্থে ভগবত্যনন্তে ॥৪৮

[৪৩] রাজন্! কলৌ পাষণ্ডবিভিন্নচেতসঃ (পাষণ্ডৈঃ [illegible]) মর্ত্যাঃ [illegible] ত্রিলোকনাথানতপাদপঙ্কজম্ (ত্রিলোকনাথৈঃ [illegible] আনতং [illegible]) জগতাং পরং গুরুং ভগবন্তম্ অচ্যুতং প্রায়েণ ন যক্ষ্যন্তি (ন পূজয়িষ্যন্তি) ॥৪৩

ম্রিয়মাণঃ আতুরঃ (রোগী), পতন্ [illegible] স্খলন্ [illegible] বিবশঃ বা পুমান্ [illegible] যন্নামধেয়ং গৃণন্ [illegible] বিমুক্তকর্মার্গলঃ [illegible] উত্তমাং গতিং প্রাপ্নোতি, কলৌ জনাঃ তং ন যক্ষ্যন্তি ॥৪৪

চিত্তস্থঃ পুরুষোত্তমঃ ভগবান্ পুংসাং কলিকৃতান্ দ্রব্যদেশাত্মসম্ভবান্ [illegible] সর্ব্বান্ দোষান্ হরতি ॥৪৫

শ্রুতঃ সংকীর্ত্তিতঃ ধ্যাতঃ (চিন্তিতঃ) পূজিতঃ আদৃতঃ অপি বা হৃৎস্থঃ ভগবান্ নৃণাং জন্মাযুতাশুভম্ [illegible] ধুনোতি (নাশয়তি) ॥৪৬

[illegible] যথা হেম্নি স্থিতঃ বহ্নিঃ ধাতুজং দুর্ব্বর্ণং (মালিন্যং) হন্তি, এবম্ আত্মগতঃ [illegible] বিষ্ণুঃ যোগিনাম্ অশুভাশয়ম্ [illegible] হন্তি ॥৪৭

হে রাজন্ (পরীক্ষিৎ)! কলিযুগে মর্ত্ত্যগণ (মনু)ষ্য পাষণ্ডগণ কর্ত্তৃক বিভাজিতচিত্ত হইয়া (ব্রহ্মাদি) ত্রৈলোক্যাধিপতিগণও যাঁহার পাদপদ্মে প্রণাম করিয়া থাকেন, জগতের সেই পরমগুরু ভগবান্ অচ্যুত (শ্রীকৃষ্ণ)কে প্রায়শঃ পূজা করিবে না।৪৩

ম্রিয়মাণ বিপন্ন, পতিত, স্খলিত বা অবশ হইয়াও পুরুষ যাঁহার নাম উচ্চারণ করিলে কর্ম-(বন্ধরূপ) অর্গল প্রতিবন্ধক হইতে বিমুক্ত হইয়া উত্তমগতি লাভ করিয়া থাকে, কলিকালে মানুষ তাঁহার (সেই ভগবান্ অচ্যুতের) পূজা করিবে না।৪৪

ভগবান্ পুরুষোত্তম (হরি) অন্তঃকরণে অবস্থানপূর্ব্বক (মনুষ্য আদি) দ্রব্য (তণ্ডুল ও দ্রব্য), (স্থানাদি) দেশ (স্বয়), ও চিত্ত (কামক্রোধাদি জন্য) মনুষ্যের কলিকাল (জনিত) মনুষ্যাদির সমুদ্র পাপ বিনাশ করিয়া থাকেন।৪৫

হৃদয়স্থ ভগবানের (নাম) শ্রবণ, সংকীর্ত্তন, চিন্তন ও পূজনে তাঁহাকে সমাদর করিলে তিনি মানবের হৃদয়ে অবস্থান পূর্ব্বক দশ হাজার জন্মের সঞ্চিত (অশুভ) পাপরাশি বিনাশ করিয়া থাকেন।৪৬

অগ্নি যেমন স্বর্ণে অবস্থিত হইয়া সেই স্বর্ণ (সোনা)র (তাম্র প্রভৃতি) ধাতু (মিশ্রণ) জন্য মালিন্যাদি দোষ নষ্ট করিয়া থাকে, সেইরূপ (ভগবান্) বিষ্ণু আত্ম (চিত্ত)স্থ হইয়া যোগিগণের অশুভ বাসনা বিনষ্ট করিয়া থাকেন।৪৭

ভগবান্ অনন্ত হৃদয়ে অবস্থান করিলে অন্তরাত্মা

তস্মাৎ সর্ব্বাত্মনা রাজন্ হৃদিস্থং কুরু কেশবম্ ।
ম্রিয়মাণো হ্যবহিতস্ততো যাসি পরাং গতিম্ ॥৪৯
ম্রিয়মাণৈরভিধ্যেয়ো ভগবান্ পরমেশ্বরঃ ।
আত্মভাবং নয়ত্যঙ্গ সর্ব্বাত্মা সর্ব্বসংশ্রয়ঃ ॥৫০
কলের্দোষনিধে রাজন্নস্তি হ্যেকো মহান্ গুণঃ ।
কীর্ত্তনাদেব কৃষ্ণস্য মুক্তসঙ্গঃ পরং ব্রজেৎ ॥৫১
কৃতে যদ্ ধ্যায়তো বিষ্ণুং ত্রেতায়াং যজতো মখৈঃ ।
দ্বাপরে পরিচর্য্যায়াং কলৌ তদ্ধরিকীর্ত্তনাৎ ॥৫২

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
তৃতীয়োঽধ্যায়ঃ ॥৩

অতএব অঙ্গ হৃদিস্থ (সতি) অন্তরাত্মা বা অন্তরশুদ্ধি লভতে, [তথা] বিদ্যা-তপঃ-প্রাণ-নিরোধ-মৈত্রী-তীর্থাভিষেকব্রতদানজপ্যৈঃ (বিদ্যা বেদাধ্যয়ন, তপঃ, প্রাণনিরোধ প্রাণায়াম, মৈত্রী, তীর্থাভিষেকঃ তীর্থস্নান, ব্রত, দান, জপ্য এতৈঃ) [ন লভতে], [হে] রাজন্! তস্মাৎ সর্ব্বাত্মনা হৃদিস্থং (সৎ) কেশবং কুরু, তথা (তথাসতি) ম্রিয়মাণঃ অবহিতঃ (সন্) [ত্বং] পরাং গতিং যাসি হি ॥৪৮-৪৯

অঙ্গ (হে রাজন্)! ম্রিয়মাণৈঃ অভিধ্যেয়ঃ (ধ্যানপরঃ) (সন্) সর্ব্বাত্মা সর্ব্বসংশ্রয়ঃ ভগবান্ পরমেশ্বরঃ [স্বম্] আত্মভাবং (পারমেশ্বরং স্বরূপসাম্যং) নয়তি (প্রাপয়তি) ॥৫০

[হে] রাজন্! দোষনিধেঃ (সর্ব্বদোষাকরস্য) কলেঃ একঃ মহান্ গুণঃ অস্তি হি, কৃষ্ণস্য কীর্ত্তনাৎ এব (জনঃ) মুক্তসঙ্গঃ (ছিন্ন-বন্ধনঃ) পরমপদং ব্রজেৎ (প্রাপ্নুয়াৎ) ॥৫১

কৃতে (সত্যযুগে) বিষ্ণুং ধ্যায়তঃ যৎ, ত্রেতায়াং মখৈঃ (যজ্ঞৈঃ) যজতঃ [যৎ], দ্বাপরে পরিচর্য্যায়াং (সেবয়া) [যৎ], কলৌ হরিকীর্ত্তনাৎ (তৎ তৎ সর্ব্বং ভবতি) ॥৫২

ইতি দ্বাদশস্কন্ধে তৃতীয়োঽধ্যায়স্য অন্বয়ঃ সমাপ্তঃ ।

(মনঃ) যেমন অনায়াসে পবিত্রতা লাভ করে, সাধ্যায়ন, তপস্যা (বর্ণাশ্রমধর্ম্ম প্রতিপালন), প্রাণনিরোধ, (সর্ব্বজীবে সমান ব্যবহার) মৈত্রী, (সমাধি) তীর্থস্নান, ব্রত, দান ও জপের দ্বারাও অন্তরাত্মা (মনঃ) সেইরূপ বিশুদ্ধি লাভ করে না ॥৪৮

অতএব মহারাজ! আপনি সর্ব্বান্তঃকরণে (সর্ব্বতোভাবে) কেশবকে হৃদয়ে ধারণ করুন, যেহেতু ম্রিয়মাণ ব্যক্তিও তদ্ভাবে সমাহিতচিত্ত হইয়া তাহার ফলে উত্তমগতি প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৪৯

মহারাজ! সর্ব্বাত্মা (সকলের আত্মস্বরূপ) সকলের আশ্রয় ভগবান্ পরমেশ্বর মুমূর্ষু ব্যক্তির ধ্যানের বিষয় হইয়াও তাহাদিগকে নিজ সাম্য (সাযুজ্য ও মুক্তি) দান প্রদান করিয়া থাকেন ॥৫০

হে রাজন্! দোষনিধি (দোষসমূহের আকর) কলিযুগের একটী মহান্ গুণ আছে যে, (কলিযুগে) ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের (নাম) সংকীর্ত্তন করিলেই (জীব) সংসারবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া পরমপুরুষকে প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৫১

সত্যযুগে বিষ্ণুর ধ্যানকারী ব্যক্তি যে ফল লাভ করিতে পারেন, ত্রেতাযুগে বিষ্ণুর যজ্ঞকারী ব্যক্তি যে ফল লাভ করিতে পারেন, দ্বাপরযুগে ভগবান্ বিষ্ণুর পরিচর্য্যায় সেবকের যে ফল লাভ হইতে পারে, কলিযুগে একমাত্র হরিনাম সংকীর্ত্তনেই সেই সকল ফলই লাভ হইয়া থাকে ॥৫২

শ্রীমদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশ-স্কন্ধে [illegible] তৃতীয়
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

চতুর্থঃ অধ্যায়ঃ।

[কল্পাবান্তর প্রলয়ের পরিমাণং, প্রলয়চতুষ্টয় বর্ণনং।]

শ্রীশুক উবাচ।

কালস্তে পরমাণ্বাদির্দ্বিপরার্ধাবধির্নৃপ।
কথিতো যুগমানঞ্চ শৃণু কল্পলয়াবপি ॥১

চতুর্যুগসহস্রন্তু ব্রহ্মণো দিনমুচ্যতে।
স কল্পো যত্র মনবশ্চতুর্দশ বিশাম্পতে ॥২

তদন্তে প্রলয়স্তাবান্ ব্রাহ্মী রাত্রিরুদাহৃতা।
ত্রয়ো লোকা ইমে তত্র কল্পন্তে প্রলয়ায় হি ॥৩

এষ নৈমিত্তিকঃ প্রোক্তঃ প্রলয়ো যত্র বিশ্বসৃক্।
শেতেঽনন্তাসনো বিশ্বমাত্মসাৎকৃত্য চাত্মভূঃ ॥৪

দ্বিপরার্ধে ত্বতিক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ।
তদা প্রকৃতয়ঃ সপ্ত কল্পন্তে প্রলয়ায় বৈ ॥৫

এষ প্রাকৃতিকো রাজন্ প্রলয়ো যত্র লীয়তে।
আণ্ডকোষস্তু সঙ্ঘাতো বিঘাত উপসাদিতে ॥৬

অন্বয়ঃ

(১) নৃপ (পরীক্ষিৎ)! পরমাণ্বাদিঃ (পরমাণু, অতি-সূক্ষ্ম [illegible]) দ্বিপরার্ধাবধিঃ (দ্বিপরার্ধ পর্যন্ত [illegible]) [সঃ] কালঃ তে [ময়া] কথিতঃ, যুগমানং (যুগের পরিমাণ) চ [কথিতম্] [illegible] কল্পলয়ৌ অপি শৃণু ॥১

(২) [illegible] চতুর্যুগসহস্রং (চতুর্যুগের সহস্র) ব্রহ্মণঃ দিনম্ উচ্যতে, [illegible] চতুর্দশ মনবঃ (ভবন্তি) ॥২

তদন্তে (ব্রহ্মদিনান্তে) তাবান্ (তৎপরিমাণ) প্রলয়ঃ [illegible] ব্রাহ্মী রাত্রিঃ উদাহৃতা, তত্র (তস্যাং রাত্রৌ) ইমে ত্রয়ঃ লোকাঃ প্রলয়ায় হি কল্পন্তে ॥৩

এষ নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ প্রোক্তঃ ॥৪

এষঃ নৈমিত্তিকঃ প্রলয়ঃ প্রোক্তঃ, যত্র বিশ্বসৃক্ (বিশ্বস্রষ্টা) [illegible] আত্মভূঃ (ব্রহ্মা) বিশ্বম্ আত্মসাৎকৃত্য অনন্তাসনঃ (অনন্তশয্যাশায়ী) শেতে ॥৫

পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ দ্বিপরার্ধে অতিক্রান্তে [illegible] তদা সপ্ত প্রকৃতয়ঃ (মহদাদি) প্রলয়ায় কল্পন্তে। [illegible] প্রাকৃতিকঃ প্রলয়ঃ [illegible] যত্র [illegible] আণ্ডকোষঃ [illegible] সঙ্ঘাতঃ [illegible] লীয়তে ॥৬

চতুর্থ অধ্যায়।

(প্রলয়ের কাল ও দ্বিপরার্ধের পরিমাণ এবং কালের গতি প্রভৃতি পূর্বোক্তের প্রলয় চতুষ্টয় প্রলয়াদি বর্ণন।)

শ্রীশুকদেব বলিলেন—মহারাজ! পরমাণু হইতে আরম্ভ এবং দ্বিপরার্ধ পর্যন্ত যে কাল (সময়) (পূর্ববর্তী একাদশ অধ্যায়ে) তাহা আপনার নিকট বর্ণনা করিয়াছি। যুগের পরিমাণও বলিয়াছি। এখন আপনি কল্প ও প্রলয়কালের পরিমাণ শ্রবণ করুন।১

হে মহারাজ! চারিহাজার যুগ ব্রহ্মার একদিন বলিয়া কথিত হয়, তাহাই (সহস্র) এক কল্প। এই এক কল্পে (ব্রহ্ম দিনে) চৌদ্দজন মনু (জন্ম) হইয়া থাকেন।২

(প্রলয় চারি প্রকার—নৈমিত্তিক, প্রাকৃতিক, আত্যন্তিক ও নিত্য। এখানে নৈমিত্তিক প্রলয়ের কথা বলা হইতেছে) (ঐ চারিহাজার যুগান্তে) ব্রহ্মার একদিনের অবসানে সেই (চারি হাজার যুগ) পরিমাণ প্রলয়কাল; তাহাই ব্রহ্মার এক রাত্রি বলিয়া কথিত হয়; সেই ব্রাহ্মী রাত্রিতে এই (স্বর্গ, মর্ত্য ও পাতাল) লোকত্রয় প্রলয়ে লীন থাকে।৩

ইহাই নৈমিত্তিক প্রলয় নামে কথিত। এই (প্রলয়) কালে বিশ্বের নির্মাতা ব্রহ্মা বিশ্বকে (আত্মসাৎ করিয়া) অনন্ত (শেষনাগ) শয্যায় শয়ন করেন; ব্রহ্মাও তাহাতে শয়ন করেন।৪

পরমেষ্ঠী ব্রহ্মার (পরমায়ু) দুই পরার্ধকাল

পর্জন্যঃ শতবর্ষাণি ভূমৌ রাজন্ ন বর্ষতি।
তদা নিরন্নে হ্যন্যোন্যং ভক্ষমাণাঃ ক্ষুধার্দিতাঃ।
ক্ষয়ং যাস্যন্তি শনকৈঃ কালেনোপদ্রুতাঃ প্রজাঃ॥৭
সামুদ্রং দৈহিকং ভৌমং রসং সাংবর্তকো রবিঃ।
রশ্মিভিঃ পিবতে ঘোরৈঃ সর্বং নৈব বিমুঞ্চতি॥৮
ততঃ সংবর্তকো বহ্নিঃ সঙ্কর্ষণমুখোত্থিতঃ।
দহত্যনিলবেগোত্থঃ শূন্যান্ ভূবিবরানথ॥৯
উপর্যধঃ সমন্তাচ্চ শিখাভির্বহ্নিসূর্যয়োঃ।
দহ্যমানং বিভাত্যণ্ডং দগ্ধগোময়পিণ্ডবৎ॥১০
ততঃ প্রচণ্ডপবনো বর্ষাণামধিকং শতম্।
পরঃ সাংবর্তকো বাতি ধূম্রং খং রজসাবৃতম্॥১১
ততো মেঘকুলান্যঙ্গ চিত্রবর্ণান্যনেকশঃ।
শতং বর্ষাণি বর্ষন্তি নদন্তি রভসস্বনৈঃ॥১২

[৭] রাজন্! (হে রাজন্) পর্জন্যঃ (মেঘঃ) শতবর্ষাণি (শতবর্ষ) ভূমৌ (ভূতলে) ন বর্ষতি (বৃষ্টিং ন করিষ্যতি), তদা নিরন্নে (অন্নাভাবে) ক্ষুধার্দিতাঃ প্রজাঃ অন্যোন্যং (পরস্পরং) ভক্ষমাণাঃ [খাদন্তঃ] কালেনোপদ্রুতাঃ শনকৈঃ (ক্রমশঃ) ক্ষয়ং যাস্যন্তি॥৭

সাংবর্তকঃ রবিঃ (প্রলয়কালীনঃ) ঘোরৈঃ রশ্মিভিঃ (অতিতীব্রৈঃ) সামুদ্রং (সমুদ্রজলং) দৈহিকং (প্রাণিদেহজং) ভৌমং (ভূমিজং) রসং পিবতে (আকর্ষতি) [কিন্তু] ন বিমুঞ্চতি (ন ত্যজতি)॥৮

ততঃ সঙ্কর্ষণমুখোত্থিতঃ (সঙ্কর্ষণমুখাৎ উৎপন্নঃ) সাংবর্তকঃ বহ্নিঃ (প্রলয়াগ্নিঃ) অনিলবেগোত্থঃ (বায়ুবেগেন প্রবৃদ্ধঃ) শূন্যান্ (বৈদিককর্মাভাবাৎ পরিত্যক্তান্) ভূবিবরান্ পাতালাদীন্ দহতি [দগ্ধং করোতি]॥৯

বহ্নিসূর্যয়োঃ (অগ্নেঃ সূর্যস্য চ) শিখাভিঃ (জ্বালাভিঃ) উপরি অধঃ সমন্তাৎ চ দহ্যমানম্ অণ্ডং (ব্রহ্মাণ্ডং) দগ্ধগোময়পিণ্ডবৎ বিভাতি॥১০

ততঃ পরঃ বর্ষাণাম্ শতম্ অধিকং প্রচণ্ডপবনঃ (প্রবলবায়ুঃ) সাংবর্তকঃ (প্রলয়কালীনঃ) বাতি [বহতি] খং (আকাশং) রজসা আবৃতং (ধূলিব্যাপ্তং) ধূম্রং [ধূম্রবর্ণং করোতি]॥১১

অঙ্গ (হে রাজন্) ততঃ অনেকশঃ চিত্রবর্ণানি (বিচিত্রবর্ণানি) মেঘকুলানি (মেঘসমূহাঃ) শতং বর্ষাণি বর্ষন্তি, রভসস্বনৈঃ (গম্ভীরশব্দৈঃ) নদন্তি [শব্দং কুর্বন্তি]॥১২

অভাব হইলে তখন (রাজন, আহার ও পানাভাবে ক্ষিতি, জল, তেজ, মরুৎ ও ব্যোমের ন্যূনতাবশে) লোক প্রকৃতির প্রলয় প্রাপ্ত হইয়া থাকে। হে মহারাজ! ইহাই প্রাকৃতিক প্রলয় নামে কথিত হয়। এই প্রাকৃতিক প্রলয়ে কালবিনাশের কারণ (বিনাশ) উপস্থিত হইলে উক্ত মহদাদি সাতটি প্রকৃতির (সপ্তম) কার্যবর্গ প্রকৃত (মূল) মূল প্রকৃতিতে লয়প্রাপ্ত হয়॥৬

হে রাজন্! (ঐ প্রাকৃতিক প্রলয়কালে) তখন মেঘ পৃথিবীতে একশত বৎসর বর্ষণ করে না। তখন সেই অন্নহীন পৃথিবীতে ক্ষুধার্ত প্রজাগণ ক্ষুধায় কাতর হইয়া পরস্পরকে ভক্ষণ করিতে করিতে ধীরে ধীরে কালগ্রাসে পতিত হয়॥৭

তখন (প্রলয়কালের) সংবর্ত (নামক) সূর্য তীব্র কিরণসমূহের দ্বারা সমুদ্রের, প্রাণীদেহের ও পৃথিবীর সকল রস (আকর্ষণ দ্বারা) পান করিয়া থাকেন—কোনটিই আর (ত্যাগ) করেন না॥৮

তাহার পর সঙ্কর্ষণের মুখ হইতে উত্থিত সংবর্ত নামক (প্রলয়কালের) অগ্নি বায়ুবেগে উত্থিত (প্রবর্ধিত) হইয়া (পূর্বের প্রলয়কর্মহেতু প্রাণহীন) শূন্য (বিবরসকল) পাতালাদি লোকসমূহকে দগ্ধ করিয়া থাকে॥৯

তখন উপরে, নীচে ও চতুর্দিকে অগ্নি ও সূর্যের জ্বালাসমূহের দ্বারা দগ্ধ হইতে হইতে ব্রহ্মাণ্ড দগ্ধ গোময়পিণ্ডের ন্যায় প্রকাশ পায়॥১০

তাহার পর প্রচণ্ড (প্রলয়কালীন) সংবর্ত নামক প্রচণ্ড বায়ু একশতবর্ষেরও অধিককাল প্রবাহিত হইতে থাকে। তাহাতে আকাশ ধূলির

তত একোদকং বিশ্বং ব্রহ্মাণ্ডবিবরান্তরম্ ॥১৩
তদা ভূমের্গন্ধগুণং গ্রসন্ত্যাপ উদপ্লবে।
গ্রস্তগন্ধা তু পৃথিবী প্রলয়ত্বায় কল্পতে ॥১৪
অপাং রসমথো তেজস্তা লীয়ন্তেঽথ নীরসাঃ।
গ্রসতে তেজসো রূপং বায়ুস্তদ্রহিতং তদা ॥১৫
লীয়তে চানিলে তেজো বায়োঃ খং গ্রসতে গুণম্।
স বৈ বিশতি খং রাজংস্ততশ্চ নভসো গুণম্ ॥১৬
শব্দং গ্রসতি ভূতাদির্নভস্তমনু লীয়তে।
তৈজসশ্চেন্দ্রিয়াণ্যঙ্গ দেবান্ বৈকারিকো গুণৈঃ ॥১৭
মহান্ গ্রসত্যহঙ্কারং গুণাঃ সত্ত্বাদয়শ্চ তম্।
গ্রসতেঽব্যাকৃতং রাজন্ গুণান্ কালেন চোদিতম্ ॥১৮
ন তস্য কালাবয়বৈঃ পরিণামাদয়ো গুণাঃ।
অনাদ্যনন্তমব্যক্তং নিত্যং কারণমব্যয়ম্ ॥১৯

ততঃ ব্রহ্মাণ্ডবিবরান্তরং (ব্রহ্মাণ্ডবিবরমধ্যবর্ত্তি) বিশ্বং একোদকং (জলময়ং) [ভবতি] তদা উদপ্লবে (জলপ্লাবিতে সতি) আপঃ ভূমেঃ গন্ধগুণং গ্রসন্তি। গ্রস্তগন্ধা (গ্রস্তঃ গন্ধঃ যস্যাঃ সা) পৃথিবী তু প্রলয়ত্বায় (প্রলয়প্রাপ্তয়ে) কল্পতে ॥১৩-১৪

অথো (তদনু) তেজঃ অপাং রসং [গ্রসতে, তস্মাৎ] তাঃ (আপঃ) নীরসাঃ (রসহীনাঃ সত্যঃ) লীয়ন্তে (বিলয়প্রাপ্তা ভবন্তি)। বায়ুঃ তেজসঃ রূপং গ্রসতে, তদা তদ্রহিতং (রূপরহিতং) তেজঃ অনিলে লীয়তে, ততঃ খং চ (আকাশং) বায়োঃ গুণং (স্পর্শং) গ্রসতে, [ততঃ] সঃ (বায়ুঃ) খং বিশতি, ততঃ ভূতাদিঃ (তামসাহঙ্কারঃ) নভসঃ (আকাশস্য) গুণং শব্দং গ্রসতি, নভঃ তম্ (তামসাহঙ্কারম্) অনুলীয়তে, তৈজসঃ (তৈজসাহঙ্কারঃ) ইন্দ্রিয়াণি [গ্রসতি], অঙ্গ (হে পরীক্ষিৎ!) বৈকারিকঃ [অহঙ্কারঃ] গুণৈঃ (ইন্দ্রিয়বৃত্তিভিঃ সহ) দেবান্ (ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃদেবান্) [গ্রসতি], মহান্ অহঙ্কারং গ্রসতি, সত্ত্বাদয়ঃ গুণাঃ চ তম্ (মহান্তং) [গ্রসন্তি], [হে] রাজন্! অব্যাকৃতং (প্রধানং) কালেন চোদিতং (প্রেরিতং সৎ) গুণান্ (সত্ত্বাদীন্) গ্রসতে ॥১৫-১৮

যাহা সম্পন্ন হইয়া থাকে ॥১১

হে রাজন্! তাহার পর সংবর্তক নামক মেঘসকল হস্তিশুণ্ডাকার ধারায় একশত বর্ষ বর্ষণ করিতে থাকে, প্রবল ঝড়ের সহিত বর্ষিতে থাকে ॥১২

অনন্তর ব্রহ্মাণ্ডের অন্তর্গত ভূমণ্ডলের সহিত সমস্ত পৃথিবী একার্ণবে (মহাসমুদ্রে) জলমগ্ন হইয়া পরিণত হইয়া যায়। এই মহাসমুদ্রের জলে প্লাবিত হইয়া গেলে পৃথিবীর (বিশেষ) গুণ গন্ধকে জল গ্রাস করিয়া ফেলে। গন্ধশূন্য পৃথিবী তখন (জলের কারণ বলে) বিলীন হইয়া যায় ॥১৩-১৪

অতঃপর জলের (বিশেষ) গুণ রসকে তেজ গ্রাস করিয়া থাকে; তখন (রসশূন্য) নীরস জল তাহার কারণ তেজে লীন হইয়া যায়। তাহার পর বায়ু তেজের (গুণ) রূপকে গ্রাস (আত্মসাৎ) করিয়া লয়; তখন রূপ (গুণ) শূন্য তেজ নিজের কারণ বায়ুতে লয় প্রাপ্ত হয়। তাহার পর আকাশ বায়ুর স্পর্শগুণকে গ্রাস করিয়া ফেলে, তখন স্পর্শ (গুণ)-শূন্য বায়ুও আকাশে লীন হইয়া যায়। হে রাজন্! তাহার পর ভূতাদি তামস অহংকার আকাশের শব্দগুণকে গ্রাস করিয়া লয়, তখন শব্দগুণশূন্য আকাশ সেই তামস অহংকারে বিলীন হয়। হে মহারাজ! অনন্তর তৈজস (রাজস) অহংকার কর্মেন্দ্রিয়সকলের সহিত ইন্দ্রিয়সমূহকে গ্রাস করে এবং বৈকারিক (সাত্ত্বিক) অহংকার (ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃ) দেবগণকে গ্রাস করে। হে রাজন্! তাহার পর মহত্তত্ত্ব এই (সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস) ত্রিবিধ অহংকারকে গ্রাস করে এবং সত্ত্বাদিগুণত্রয় এই মহত্তত্ত্বকেও গ্রাস করে। অনন্তর কালকর্তৃক প্রেরিত মূল প্রকৃতি সত্ত্বাদি গুণসমূহকে আত্মসাৎ করিয়া গুণসমূহের সাম্যাবস্থা আনয়ন করে, তাহার পর (সাম্যাবস্থাপ্রাপ্ত) প্রকৃতি পরমতত্ত্ব পুরুষে লীন হয় ॥১৫-১৮

ন যত্র বাচো ন মনো ন সত্ত্বং
তমো রজো বা মহদাদয়োঽমী ।
ন প্রাণবুদ্ধীন্দ্রিয়দেবতা বা
ন সন্নিবেশঃ খলু লোককল্পঃ ॥২০
ন স্বপ্নজাগ্রন্ন চ তৎ সুষুপ্তং
ন খং জলং ভূরনিলোঽগ্নিরর্কঃ ।
সংসুপ্তবচ্ছূন্যবদপ্রতর্ক্যং
তন্মূলভূতং পদমামনন্তি ॥২১
লয়ঃ প্রাকৃতিকো হ্যেষ পুরুষাব্যক্তয়োর্যদা ।
শক্তয়ঃ সম্প্রলীয়ন্তে বিবশাঃ কালবিদ্রুতাঃ ॥২২
বুদ্ধীন্দ্রিয়ার্থরূপেণ জ্ঞানং ভাতি তদাশ্রয়ম্ ।
দৃশ্যত্বাব্যতিরেকাভ্যামাদ্যন্তবদবস্তু যৎ ॥২৩

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ন ([illegible]) ।১৯

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ।২০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ।২১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [[illegible]] ।২২

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ।২৩

কালের অবয়ব (দিবা-রাত্রি-মাস-বৎসরাদি)-যুক্ত তাঁহাতে সেই পরমপদের পরিণামাদি (কার্যবিকার) সম্ভব (সংঘটন) হয় না। এই পরমপদে মহদাদি, সত্ত্ব, রজঃ (অতএব) তমঃ, অথবা ও (মহৎ তত্ত্বাদিও) থাকে না।১৯

এই পরমপদের (পরিণামাদি শূন্য নিরূপণে) বাক্য (ভাষা) ও মনঃ প্রবর্তিত হয় না (অর্থাৎ কোনও বাক্যের দ্বারা তাহা প্রকাশ করা যায় না—"যতো বাচো নিবর্তন্তে অপ্রাপ্য মনসা সহ" এই শ্রুতি) তাঁহাতে সত্ত্ব, রজঃ, তমোগুণ বা মহত্তত্ত্বাদি বর্তমান থাকে না। প্রাণ, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়, ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাত্রী দেবতাসমূহও নাই অথবা ত্রৈলোক্য সন্নিবেশ (সৃষ্টিক্রমের নির্মাণ অনুসারে উৎপন্নাদি) বিদ্যমান থাকে না। তাঁহাতে স্বপ্ন নাই—জাগরণ নাই—সুষুপ্তি নাই,—নাই তাঁহাতে আকাশ,—নাই তাঁহাতে জল,—নাই তাঁহাতে পৃথিবী, বায়ু, অগ্নি, সূর্য (সর্ববিষয়ক জ্ঞানশূন্য বলিয়া) সম্যক্‌রূপে সুপ্তের (নিদ্রিতের) ন্যায়—শূন্যের মত অপ্রতর্ক্য (যুক্তিবিচার প্রভৃতি তর্কের দ্বারা অনির্ণেয়) রূপে অবস্থিত। তাঁহাকেই (সেই পরমপদকেই সকলের) মূলভূত (সর্বকারণ) পদ (স্থান) বলিয়া বেদসমূহ বর্ণন করিয়া থাকেন।২০-২১

যখন এইভাবে পুরুষ ও (অব্যক্ত) প্রকৃতির লয় হয়, তখন (পৃথিবী হইতে আরম্ভ করিয়া মহৎ পর্যন্ত) শক্তিসমূহ কালকর্তৃক পরিচালিত হইতে থাকিলে অবশ হইয়া (পূর্বকথিত ক্রমে [illegible]) লয়প্রাপ্ত হয় এবং ইহাই প্রাকৃতিক প্রলয় নামে কথিত হইয়া থাকে।২২

(অবস্থা ভেদে ও [illegible] পদার্থসমূহ এক অন্য হইতে ভিন্ন এই যৌক্তিকতার অবলম্বন করিয়া) দৃশ্যাদিবিষয়ের নিরাকরণপূর্বক আত্যন্তিক

দীপশ্চক্ষুশ্চ রূপঞ্চ জ্যোতিষো ন পৃথগ্ভবেৎ।
এবং ধীঃ খানি মাত্রাশ্চ ন স্যুরন্যতমাদৃতাৎ ॥২২

বুদ্ধের্জাগরণং স্বপ্নঃ সুষুপ্তিরিতি চোচ্যতে।
মায়ামাত্রমিদং রাজন্ নানাত্বং প্রত্যগাত্মনি ॥২৩

যথা জলধরা ব্যোম্নি ভবন্তি ন ভবন্তি চ।
ব্রহ্মণীদং তথা বিশ্বমবয়ব্যুদয়াপ্যয়াৎ ॥২৪

সত্যং হ্যবয়বঃ প্রোক্তঃ সর্বাবয়বিনামিহ।
বিনার্থেন প্রতীয়েরন্ পটস্যেবাঙ্গ তন্তবঃ ॥২৫

দীপঃ, চক্ষুঃ, রূপং চ [যথা] জ্যোতিষঃ [illegible] পৃথক্ ন ভবেৎ, এবং (তথা) ধীঃ (বুদ্ধিঃ) খানি (ইন্দ্রিয়াণি) মাত্রাঃ (বিষয়াঃ) [illegible] অন্যতমাৎ [illegible] ঋতাৎ [illegible] ন [illegible] স্যুঃ [illegible] ॥২২

[illegible] বুদ্ধেঃ জাগরণং স্বপ্নঃ সুষুপ্তিঃ ইতি চ উচ্যতে [illegible] প্রত্যগাত্মনি নানাত্বং [illegible] মায়ামাত্রম্ ॥২৩

জলধরাঃ (মেঘাঃ) ব্যোম্নি (আকাশে) যথা ভবন্তি ন ভবন্তি চ, তথা ইদং বিশ্বম্ [illegible] ব্রহ্মণি [illegible] ॥২৪

অঙ্গ (হে উদ্ধব!) [illegible] পটস্য তন্তবঃ [illegible] ইব ইহ সর্বাবয়বিনাং অবয়বঃ [illegible] সত্যং হি প্রোক্তঃ [illegible] অর্থেন [illegible] বিনা [illegible] প্রতীয়েরন্ [illegible] ॥২৫

[illegible] প্রদর্শন করা যাইতেছে। [illegible] দেহাদিতে আত্মাভিমান, [illegible] প্রভৃতি পরিহার করিয়া সাধক [illegible] —তাহাকেই নির্বাণ বলা হয়। [illegible] দীপ [illegible] ও চক্ষুরাদি [illegible] বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়সমূহ ও শব্দাদি বিষয়সমূহ [illegible] প্রকাশ পাইয়া থাকেন। অর্থাৎ আত্মা (সৎ) [illegible] থাকে; [illegible] বিষয়। যাহারা [illegible] ও [illegible] আছে, তাহা [illegible] বলিয়া; [illegible] একমাত্র নিত্য—সৎ ॥২২

দীপ, চক্ষু ও রূপ যেমন তেজ হইতে পৃথক্ নয়, সেইরূপ বুদ্ধি, ইন্দ্রিয়সমূহ ও (মাত্রা) শব্দাদি বিষয়সমূহ [illegible] ক্রিয়া [illegible] হইতে ভিন্ন নয় ॥২৩

[illegible] ও সুষুপ্তি এই তিনটিকে বুদ্ধির [illegible] বলা হয়, হে রাজন্! [illegible] (জীব ও [illegible]) [illegible] প্রতীতি [illegible] মায়ামাত্র। [illegible] বলা [illegible] কিছুই হইতে পারেনা ॥২৪

আকাশে যেমন মেঘসকল উদয় হয় আবার লয় প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ [illegible] বিশ্ব [illegible] উৎপত্তি ও বিনাশ [illegible] হইয়া থাকে ॥২৫

[illegible] বস্ত্র (অবয়বী)-র সূত্রগুলি যেমন সত্য, সেইরূপ জগতে যত প্রকার আকৃতি অবয়বী পদার্থ [illegible] সত্য বলিয়া বলা হইয়া থাকে। তাহা না হইলে (অর্থ) [illegible] পদার্থ ছাড়া [illegible]

৩৫. নানাত্ব-বিশেষা[illegible] ন জন্ম ।
[illegible] ৩৫ ৷২৮

বিকারা [illegible] [illegible] ।
ন [illegible] ৷২৯

ন হি নচ্যস্য নানাত্বান্ [illegible] ।
নানাত্ব: [illegible] ৷৩০
যথা [illegible]
মুক্তি: [illegible] ।
এবং [illegible]
[illegible] লৌকিক-বৈদিকৈরপি ৷৩১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ৷২৮

[illegible] ([illegible]) [illegible] ৷২৯

[illegible] ৷৩০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ৷৩১

[illegible] বিভক্ত [illegible] হইতে পারে না, তাই তিনি [illegible] ৷২৭

([illegible] কারণের [illegible]) [illegible] কার্য্য [illegible] যে [illegible] আছে। ([illegible]) [illegible] কাৰ্য্য ও [illegible] ভিন্ন [illegible] ভিন্ন নহে। [illegible] মুক্তি।) [illegible]

অথচ—[illegible] এবং [illegible] ৷২৮

[illegible] জীবাত্মার [illegible] ([illegible]) হয় না। জীবাত্মার মধ্যে যদি [illegible] ([illegible]) ([illegible]) [illegible]—"[illegible]" [illegible] ৷২৯

* [illegible]

[illegible]

যথা [illegible]
[illegible] চক্ষুষঃ ।
এবং [illegible]
[illegible] ॥৩২
[illegible]
[illegible] যথা ।

যথা [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) (যদি) [illegible] ([illegible]) এব ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (যদি) [illegible] ([illegible]) [illegible] [ভবেৎ] ॥৩০

যথা [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible] ([illegible]) নানাত্ব (ভেদ) প্রকৃত নয় না। যদি কেহ [illegible] (অর্থাৎ [illegible] ও [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ও [illegible]) [illegible] যথাযথ ও [illegible], [illegible] নানাত্ব কল্পনা করে, তাহা হইলে সে ব্যক্তি মত ॥৩০

যেমন একটি [illegible] ([illegible] প্রভৃতি [illegible]) [illegible] কার্যে নানাপ্রকার ([illegible]) কার্যের দ্বারা [illegible] ([illegible], [illegible], [illegible] প্রভৃতি) নানাভাবে প্রতীত হয়, সেইরূপ [illegible] ([illegible]) ([illegible] [illegible]) একই ভগবান্ ([illegible]) [illegible] কর্তৃক নানাপ্রকার ([illegible]) [illegible] দ্বারা [illegible] হইয়া থাকেন ॥৩১

সূর্য হইতে উৎপন্ন এবং সূর্য কর্তৃক প্রকাশিত মেঘ যেমন সূর্যের ([illegible]) [illegible] চক্ষু (রূপ) সূর্যমণ্ডলের প্রতিবন্ধক হয়, সেইরূপ [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] (এই ইতি [illegible]) ॥৩২

যথা [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৩৩

[illegible] ([illegible]) [illegible] ও [illegible] দ্বারা প্রকাশিত ([illegible]) "অহং" "মম" [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] প্রতিবন্ধক হইয়া থাকে ॥৩২

[illegible] হইতে উৎপন্ন মেঘ যখন বায়ুপ্রবাহের দ্বারা বিচ্ছিন্ন হইয়া যায়, তখন যেমন চক্ষু [illegible] [illegible], সূর্যকে দেখিতে পায়, সেইরূপ যখন জীবাত্মার (ইত্যাদি "অহং" "মম" এই প্রকার অভিমান—অহংকার) ([illegible]) জিজ্ঞাসা ([illegible]) দ্বারা বিনাশপ্রাপ্ত হয়, তখন জীব আত্মতত্ত্ব ও পরমাত্মতত্ত্ব [illegible] দর্শন করিতে পারে ॥৩৩

যখন এইভাবে জীবাত্মা ও পরমাত্মার [illegible] [illegible] (জ্ঞান) [illegible] দ্বারা [illegible] [illegible] [illegible] ছিন্ন করিয়া পূর্ণ-পরমাত্মাতে [illegible] করিতে থাকে, হে মহারাজ ! তখন সেই [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) প্রাপ্ত করিয়া থাকেন ॥৩৪

নিত্যদা সর্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং পরন্তপ।
উৎপত্তিপ্রলয়াবেকে সূক্ষ্মজ্ঞাঃ সম্প্রচক্ষতে ॥৩৫॥
কালস্রোতোজবেনাশু হ্রিয়মাণস্য নিত্যদা।
পরিণামিনামবস্থাস্তা জন্মপ্রলয়হেতবঃ ॥৩৬॥
অনাদ্যন্তবতানেন কালেনেশ্বরমূর্তিনা।
অবস্থা নৈব দৃশ্যন্তে বিয়তি জ্যোতিষামিব ॥৩৭॥
নিত্যো নৈমিত্তিকশ্চৈব তথা প্রাকৃতিকো লয়ঃ।
আত্যন্তিকশ্চ কথিতঃ কালস্য গতিরীদৃশী ॥৩৮॥

এতাঃ কুরুশ্রেষ্ঠ জগদ্বিধাতু-
র্নারায়ণস্যাখিলসত্ত্বধাম্নঃ।
লীলাকথাস্তে কথিতাঃ সমাসতঃ
কার্ৎস্ন্যেন নাজোঽপ্যভিধাতুমীশঃ ॥৩৯॥
সংসারসিন্ধুমতিদুস্তরমুত্তিতীর্ষো-
র্নান্যঃ প্লবো ভগবতঃ পুরুষোত্তমস্য।
লীলাকথারসনিষেবণমন্তরেণ
পুংসো ভবেদ্বিবিধদুঃখদবার্দিতস্য ॥৪০॥

[৩৫] পরন্তপ (পরীক্ষিৎ)! একে (কেচন) সূক্ষ্মজ্ঞাঃ (সূক্ষ্মবিদঃ) ব্রহ্মাদীনাং (ব্রহ্মাদি-যাবতীয়ানাং সর্বভূতানাং) নিত্যদা (সর্বদা) উৎপত্তিপ্রলয়ৌ সম্প্রচক্ষতে (বদন্তি)॥৩৫॥

কালস্রোতোজবেন (কালপ্রবাহবেগেন) নিত্যদা (সর্বদা) আশু হ্রিয়মাণস্য (অপহ্রিয়মাণস্য) পরিণামিনাম্ (দেহাদীনাং) [যাঃ] অবস্থাঃ, তাঃ জন্মপ্রলয়হেতবঃ (উৎপত্তিবিনাশয়োঃ কারণম্)॥৩৬॥

অনেন অনাদ্যন্তবতা (আদ্যন্তরহিতেন) ঈশ্বরমূর্তিনা কালেন (পরিচালিতস্য) [তাঃ] অবস্থাঃ বিয়তি (আকাশে) জ্যোতিষাম্ ইব ন এব দৃশ্যন্তে॥৩৭॥

নিত্যঃ নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকঃ তথা আত্যন্তিকঃ লয়ঃ কথিতঃ কালস্য গতিঃ ঈদৃশী [এব]॥৩৮॥

[৩৯] কুরুশ্রেষ্ঠ! অখিলসত্ত্বধাম্নঃ (সর্বজীবাশ্রয়স্য) জগদ্বিধাতুঃ (বিশ্বস্রষ্টুঃ) নারায়ণস্য এতাঃ লীলাকথাঃ সমাসতঃ (সংক্ষেপেণ) তে কথিতাঃ অজঃ (ব্রহ্মা) অপি কার্ৎস্ন্যেন (নিঃশেষেণ) [তাঃ] অভিধাতুম্ (কথয়িতুং) ন ঈশঃ (সমর্থঃ)॥৩৯॥

বিবিধদুঃখদবার্দিতস্য (নানাদুঃখদাবানলপীড়িতস্য) অতিদুস্তরম্ (অপারম্) সংসারসিন্ধুম্ উত্তিতীর্ষোঃ (পারং গন্তুম্ ইচ্ছোঃ) পুংসঃ পুরুষোত্তমস্য ভগবতঃ লীলাকথারসনিষেবণম্ অন্তরেণ (লীলাকথারসসেবনং বিনা) অন্যঃ প্লবঃ (পোতঃ যানং ইতি যাবৎ) ন ভবেৎ॥৪০॥

হে পরীক্ষিৎ মহারাজ! কোন কোন সূক্ষ্মদর্শী পণ্ডিত ব্রহ্ম হইতে আরম্ভ করিয়া সমস্ত ভূত (জীব)-গণের প্রতিক্ষণে উৎপত্তি ও প্রলয় (বিনাশ) হয় বলিয়া বর্ণন করেন (ইহাই নিত্য প্রলয়)।৩৫

প্রতিক্ষণে উৎপত্তি-বিনাশশীল দীপশিখা প্রভৃতির যে সকল অবস্থা—সেই সকল অবস্থাই কালপ্রবাহের বেগে সতত পরিবর্তনশীল দেহাদি ভাবপদার্থের প্রতিক্ষণে যে উৎপত্তি ও বিনাশ হইয়া থাকে, তাহা (দীপশিখার দৃষ্টান্তে) অনুমান করা যায়।৩৬

আকাশে সূর্যাদি জ্যোতিষ্কসকলের (গ্রহাদির) অবস্থার ন্যায় এই আদি ও অন্তহীন (অর্থাৎ নিত্য) ঈশ্বরমূর্তি (যেহেতু কালই বিষ্ণুর স্বরূপ) কালের দ্বারা (পরিচালিত প্রতিক্ষণে পরিবর্তনশীল সমস্ত বস্তুর সূক্ষ্ম অবস্থা সকলও দেখিতে পাওয়া যায় না।৩৭

নিত্য, নৈমিত্তিক, প্রাকৃতিক ও আত্যন্তিক প্রলয় কথিত হইল, কালের গতি এইপ্রকার (দুর্বিজ্ঞেয়।)।৩৮

হে কৌরবশ্রেষ্ঠ! জগতের বিধাতা অখিল প্রাণীর আশ্রয় ভগবান্ নারায়ণের এই সকল লীলাকথা সংক্ষেপে বর্ণন করিলাম, স্বয়ং ব্রহ্মাও এই সকল (লীলাকথা) সম্পূর্ণরূপে বর্ণন করিতে অসমর্থ হয়েন।৩৯

বিবিধ দুঃখ(রূপ)-দাবানলে পীড়িত অত্যন্ত দুস্তর এই সংসারসমুদ্র পার হইতে অভিলাষী পুরুষের পুরুষোত্তম শ্রীভগবানের লীলাকথার

পুরাণসংহিতামেতামৃষির্নারায়ণোঽব্যয়ঃ।
নারদায় পুরা প্রাহ কৃষ্ণদ্বৈপায়নায় সঃ ॥৪১॥

স বৈ মহ্যং মহারাজ ভগবান্ বাদরায়ণঃ।
ইমাং ভাগবতীং প্রীতঃ সংহিতাং বেদসম্মিতাম্ ॥৪২॥

এতাং বক্ষ্যত্যসৌ সূত ঋষিভ্যো নৈমিষালয়ে।
দীর্ঘসত্রে কুরুশ্রেষ্ঠ সম্পৃষ্টঃ শৌনকাদিভিঃ ॥৪৩॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ॥৪॥

[৪১] মহারাজ! অব্যয় ঋষিঃ নারায়ণঃ এতাম্ পুরাণসংহিতাম্ পুরা নারদায় প্রাহ [কথিতবান্]। (৪২) সঃ (নারদঃ) কৃষ্ণদ্বৈপায়নায় (বেদব্যাসায়) [প্রাহ]। ভগবান্ বাদরায়ণঃ (ব্যাসঃ) [illegible] প্রীতঃ সন্ মহ্যম্ (মহ্যং) ইমাম্ বেদসম্মিতাম্ ভাগবতীম্ সংহিতাম্ (প্রাহ) [illegible] (বেদতুল্যাম্) দীর্ঘসত্রে (দীর্ঘকালব্যাপি-যজ্ঞে) শৌনকাদিভিঃ সম্পৃষ্টঃ (সৃষ্টঃ) অসৌ সূতঃ [illegible] এতাম্ বক্ষ্যতি ॥৪১-৪৩॥

দ্বাদশস্কন্ধে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ।

[illegible] দেখা নাই ॥৪০॥

পুরাকালে অব্যয় (অবিনাশী) নারায়ণঋষি দেবর্ষি নারদকে এই (ভাগবতনামক) পুরাণসংহিতা উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন। অনন্তর নারদ ঋষি কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাসকে তাহা (সেই ভাগবত-পুরাণ-সংহিতা) উপদেশ প্রদান করেন ॥৪১॥

হে মহারাজ! (পরীক্ষিৎ!) সেই ভগবান্ বেদব্যাসই প্রসন্ন হইয়া আমাকে বেদতুল্য এই ভাগবতী সংহিতা উপদেশ প্রদান করিয়াছেন ॥৪২॥

হে কুরুপ্রধান! এই যে সম্মুখে সূত বসিয়া আছেন, তিনিই নৈমিষারণ্যে দীর্ঘকালব্যাপী যজ্ঞে শৌনকপ্রমুখ মুনিগণ কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া তাঁহাদের নিকট এই ভাগবতী সংহিতা বর্ণনা করিবেন ॥৪৩॥

শ্রীমদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রী[illegible] রায় [illegible]-কৃত চতুর্থ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

পঞ্চমঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীশুকদেবকর্তৃকাত্মতত্ত্বোপদেশেন মহারাজস্য পরীক্ষিতঃ [illegible]।]

শ্রীশুক উবাচ।
অত্রানুবর্ণ্যতেঽভীক্ষ্ণং বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিঃ।
যস্য প্রসাদজো ব্রহ্মা রুদ্রঃ ক্রোধসমুদ্ভবঃ ॥১॥

অন্বয়ঃ
[অস্মিন্ পুরাণে] অত্র [যস্য] প্রসাদজঃ (প্রসাদাৎ জাতঃ) ব্রহ্মা [চ] [illegible] রুদ্রঃ [illegible] [সঃ] বিশ্বাত্মা ভগবান্ হরিঃ অভীক্ষ্ণম্ (পুনঃ পুনঃ) অনুবর্ণ্যতে ॥১॥

পঞ্চম অধ্যায়।

(শুকদেব কর্তৃক আত্মতত্ত্বোপদেশের দ্বারা মহারাজ পরীক্ষিতের তক্ষকদংশনজনিত মৃত্যুভয় নিবারণ বর্ণন)

শ্রীশুকদেব বলিলেন,—(হে মহারাজ!) যাঁহার প্রসন্নতা হইতে ব্রহ্মা এবং যাঁহার ক্রোধ হইতে রুদ্র সমুদ্ভূত হইয়াছেন, এই মহাপুরাণে বিশ্বাত্মা সেই ভগবান্ শ্রীহরিই পুনঃ পুনঃ বর্ণিত হইয়াছেন ॥১॥

ত্বং তু রাজন্ মরিষ্যেতি পশুবুদ্ধিমিমাং জহি।
ন জাতঃ প্রাগভূতোঽদ্য দেহবৎ ত্বং ন নংক্ষ্যসি ॥২

ন ভবিষ্যসি ভূত্বা ত্বং পুত্র-পৌত্রাদিরূপবান্।
বীজাঙ্কুরবদ্ দেহাদের্ব্যতিরিক্তো যথানলঃ ॥৩

স্বপ্নে যথা শিরশ্ছেদং পঞ্চত্বাদ্যাত্মনঃ স্বয়ম্।
যস্মাৎ পশ্যতি দেহস্য তত আত্মা হ্যজোঽমরঃ ॥৪

ঘটে ভিন্নে যথাকাশ আকাশঃ স্যাদ্ যথা পুরা।
এবং দেহে মৃতে জীবো ব্রহ্ম সম্পদ্যতে পুনঃ ॥৫

মনঃ সৃজতি বৈ দেহান্ গুণান্ কর্মাণি চাত্মনঃ।
তন্মনঃ সৃজতে মায়া ততো জীবস্য সংসৃতিঃ ॥৬

স্নেহাধিষ্ঠানবর্ত্যগ্নিসংযোগো যাবদীয়তে।
ততো দীপস্য দীপত্বমেবং দেহকৃতো ভবঃ।
রজঃ-সত্ত্ব-তমোবৃত্ত্যা জায়তেঽথ বিনশ্যতি ॥৭

দেহবত্ত্বম্ [যঃ প্রাক্ ন জাতঃ], সঃ [illegible] [illegible] ন নংক্ষ্যসি ॥২॥

[৩] ত্বম্ [illegible] [illegible] পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ [illegible] [illegible] ন ভবিষ্যসি ॥৩॥

বীজাঙ্কুরবৎ ([illegible]) পুত্রপৌত্রাদিরূপবান্ ([illegible]) [illegible] যথা অনলঃ [illegible] [illegible] দেহাদেঃ ব্যতিরিক্তঃ ॥৩॥

স্বপ্নে যথা (যেন প্রকারেণ) [illegible] আত্মনঃ শিরশ্ছেদম্ [illegible]

এবং আত্মজ্ঞানে মৃতে ([illegible]) জীবঃ [illegible] ([illegible]) [illegible] ব্রহ্ম সম্পদ্যতে [illegible] (ব্রহ্মস্বরূপঃ) ॥৫॥

ঘটে ভিন্নে (ভগ্নে) পুরা (পূর্বং) (যথা আকাশম্ [illegible]) [illegible] [illegible] ॥

মনঃ আত্মনঃ (জীবস্য) দেহান্ গুণান্ কর্মাণি চ সৃজতি, তন্মনঃ মায়া সৃজতে, ততঃ (তেন) জীবস্য সংসৃতিঃ (সংসারঃ) ॥৬॥

হে রাজন্! (যেহেতু আপনি এই ভাগবত-সংহিতা শ্রবণ করিয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়াছেন অতএব) "আমি মরিয়া যাইব" (মরিবেই মরিব) এই পশু (তুল্য) বুদ্ধি পরিত্যাগ করুন। দেহের ন্যায় (দেহ যেমন পূর্বে ছিলনা, এক্ষণে জন্মিয়াছে আবার অবিলম্বে নষ্ট হইয়া যাইবে—সেইরূপ—আত্মজ্ঞান) আপনি পূর্বে অবর্তমান থাকিয়া আজ জন্মগ্রহণ করেন নাই বা অবিলম্বে বিনষ্ট হইয়া যাইবেন না।২

(আত্মজ্ঞান) আপনি জন্মগ্রহণ করিয়া বীজ-অঙ্কুরের ন্যায় (বীজ হইতে অঙ্কুর, অঙ্কুর হইতে আবার বীজ, আবার বীজ হইতে অঙ্কুর, এইরূপ পরম্পরায়) পুত্র, পৌত্রাদিরূপে পুনঃ পুনঃ উৎপন্ন হইবেন না। অনলের ন্যায় (অগ্নি যেমন কাষ্ঠাদি হইতে ভিন্ন সেইরূপ) আপনি দেহাদি (দেহ, ইন্দ্রিয়, মনঃ, বুদ্ধি, প্রাণ, অহঙ্কার প্রভৃতি) হইতে ভিন্ন।৩

জীবাত্মা স্বপ্ন যেমন (স্বপ্ন দেহ হইতে পৃথক্‌রূপে থাকিয়া) নিজের নিজের (স্বদেহের) মস্তক ছেদন প্রভৃতি দেখিতে পায়, সেইরূপ জীবাত্মা জাগ্রৎ অবস্থাতেও তাহার দেহ হইতে পৃথক্ থাকিয়া নিজের দেহের মরণাদি (বিকার) দেখিয়া থাকে, অতএব আত্মা জন্ম ও মরণশূন্য।৪

ঘট ভাঙ্গিয়া গেলে ঘটে উপাধিযুক্ত (ঘটাকাশ) আকাশ যেমন পূর্ববৎ অখণ্ড (মহান্) আকাশ-স্বরূপ হইয়া থাকে, সেইরূপ দেহ নষ্ট হইলে (দেহের উৎপত্তির কারণ প্রকৃতি বা আসক্তি না থাকিলে) জীব (জীবাদি আবরণমুক্ত হইয়া) পুনরায় ব্রহ্মস্বরূপতা প্রাপ্ত হইয়া থাকে।৫

যে মন জীবের দেহ, গুণ ও কর্মসমূহ সৃষ্টি করে, সেই মনকে সৃষ্টি করে প্রকৃতি বা মায়া। আবার

ন তত্রাত্মা স্বয়ংজ্যোতির্যো ব্যক্তাব্যক্তয়োঃ পরঃ।
আকাশ ইব চাধারো ধ্রুবোঽনন্তোপমস্ততঃ ॥৮
এবমাত্মানমাত্মস্থমাত্মনৈবামৃশ প্রভো।
বুদ্ধ্যানুমানগর্ভিণ্যা বাসুদেবানুচিন্তয়া ॥৯
চোদিতো বিপ্রবাক্যেন ন ত্বাং ধক্ষ্যতি তক্ষকঃ।
মৃত্যবো নোপধক্ষ্যন্তি মৃত্যূনাং মৃত্যুমীশ্বরম্ ॥১০
অহং ব্রহ্ম পরং ধাম ব্রহ্মাহং পরমং পদম্।
এবং সমীক্ষ্য চাত্মানমাত্মন্যাধায় নিষ্কলে ॥১১
দশন্তং তক্ষকং পাদে লেলিহানং বিষাননৈঃ।
ন দ্রক্ষ্যসি শরীরং চ বিশ্বং চ পৃথগাত্মনঃ ॥১২

[illegible] ॥৬-৮

[৮] [illegible]

[illegible] ॥৯-১০

[illegible] ॥১১-১২

সেই আত্মা (প্রকৃতি) হইতেই জীবের সংসার হইয়া থাকে ॥৬

তৈল, আধার, শলিতা ও অগ্নির সংযোগে যতক্ষণ দীপ্যমান থাকে, ততক্ষণ প্রদীপের প্রদীপত্ব; (তৈলাদি সংযোগের অভাবে দীপশিখা প্রকাশ না পাইলে আর সেই বস্তুর দীপত্ব থাকে না) সেইরূপ দেহ, ইন্দ্রিয়, মন, প্রাণ প্রভৃতি সংযোগে (কার্য-কারণরূপ প্রকৃতিবিশেষ) জীবের (জন্মমরণ প্রবাহরূপ) সংসার। (আত্মা বা প্রকৃতি প্রতিবিম্বিত হইলে "আমি" জীবের সংসার বলিয়া কিছু থাকে না) ॥৭

(এই প্রকৃতির কার্য) দেহই রজোগুণ, সত্ত্বগুণ ও তমোগুণের বৃত্তির দ্বারা মানুষ, দেবতা ও পশু-পক্ষী প্রভৃতি বিভিন্ন জাতিরূপে জন্মে আবার বিনাশ পায়; সেই দেহে যে আত্মা (থাকেন) তাঁহার জন্ম ও মৃত্যু নাই; তিনি (আত্মা) স্বপ্রকাশ, (স্থূল) শরীর ও (সূক্ষ্ম) প্রকৃতি হইতে পৃথক্; (অনুস্যূতরূপে) আকাশের ন্যায় দেহাদির আধার, তিনি ধ্রুব (নিত্য-সত্য); সুতরাং তিনি (আদি ও) অন্তবিহীন এবং অবিকারী ॥৮

হে (বিপ্রশ্রেষ্ঠবংশজ) প্রভো! আপনি এই প্রকার (বেদার্থানুগত) বিচার ও যুক্তিযুক্ত বুদ্ধির দ্বারা ভগবান্ শ্রীবাসুদেবের (ভক্তিভাবে) অনুচিন্তন পূর্বক নিজদেহস্থিত অন্তর্যামী (আত্মা), পরমাত্মা (ব্রহ্ম) বিচার করুন ॥৯

(এইরূপ আত্মানুচিন্তন করিলে) ব্রাহ্মণের প্রেরিত তক্ষক আপনাকে দংশ করিতে পারিবে না। আর মৃত্যুর কারণসমূহ ও সেই মৃত্যু সমস্ত মৃত্যু-ঈশ্বর (ঈশ্বরের) সহিত আপনাকেও দগ্ধ করিতে পারিবে না ॥১০

"আমি সকলের আশ্রয় পূর্ণ ব্রহ্ম; আমিই পরম প্রাপ্য বস্তু এইরূপে" (চিন্তা করিতে করিতে) শরীর

এতত্তে কথিতং তাত যদাত্মা পৃষ্টবান্ নৃপ।
হরের্বিশ্বাত্মনশ্চেষ্টাং কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥১৩॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ ॥৫॥

[হে] নৃপ। [তাত] হে বৎস [illegible] [illegible] [illegible] (বিশ্বাত্মনঃ) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ॥১৩॥ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] এখন কি এই বিষয়ে [illegible] পাইবেন না ॥১২

হে তাত ! মহারাজ ! বিশ্বাত্মা শ্রীহরির যে লীলা-চরিত্র আপনি আমায় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, সেই সমস্তই আমি আপনাকে বলিলাম। আপনি পুনরায় আর কি কিছু শুনিতে ইচ্ছা করেন ॥১৩

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিঠাকুর-কৃত [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

ষষ্ঠঃ অধ্যায়ঃ।

[শ্রীশুকদেবস্য প্রস্থানম্, পরীক্ষিতো মুক্তিঃ, জনমেজয়স্য সর্পযজ্ঞঃ, বেদস্য শাখাবর্ণনঞ্চ।]

সূত উবাচ।

এতন্নিশম্য মুনিনাভিহিতং পরীক্ষিদ্-
ব্যাসাত্মজেন নিখিলাত্মদৃশা সমেন।
তৎপাদমূলমুপসৃত্য নতেন মূর্ধ্না
বদ্ধাঞ্জলিস্তমিদমাহ স বিষ্ণুরাতঃ ॥১॥

রাজোবাচ।

সিদ্ধোঽস্ম্যনুগৃহীতোঽস্মি ভবতা করুণাত্মনা।
শ্রাবিতো যচ্চ মে সাক্ষাদনাদিনিধনো হরিঃ ॥২॥
নাত্যদ্ভুতমহং মন্যে মহতামচ্যুতাত্মনাম্।
অজ্ঞেষু তাপতপ্তেষু ভূতেষু যদনুগ্রহঃ ॥৩॥

অন্বয়ঃ

বিষ্ণুরাতঃ পরীক্ষিৎ নিখিলাত্মদৃশা (নিখিলাত্মনি [illegible]) (সমেন) [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible]) মূর্ধ্না বদ্ধাঞ্জলিঃ (নতেন) [illegible] [illegible] [illegible] (মূর্ধা) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) ॥১॥ [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible]

ষষ্ঠ অধ্যায়।

[শ্রীশুকদেবের প্রস্থান, পরীক্ষিতের মুক্তি জনমেজয়ের সর্পযজ্ঞ ও বেদের শাখাবর্ণন।]

শ্রীসূত বলিয়াছিলেন—(হে শৌনকাদি ঋষি-গণ !) সেই বিষ্ণুরাত (বিষ্ণুকর্তৃক রক্ষিত) পরীক্ষিৎ [illegible] (সমদর্শী)-দর্শী, [illegible] মুনি ব্যাসদেবের পুত্র শ্রীশুকদেবের কর্তৃক কথিত এই (ভাগবত কথা) শ্রবণ করিয়া অবনত মস্তকে তাঁহার পাদমূলে গিয়া (পাদমূলে মস্তক রাখিয়া পূর্বক অভিবাদন করিয়া) করযোড়ে তাঁহাকে বলিতে লাগিলেন ॥১

মহারাজ শ্রীপরীক্ষিৎ বলিয়াছিলেন, "আমি সিদ্ধকাম হইলাম ; অনুগৃহীত হইলাম ; যেহেতু

পুরাণসংহিতামেতামশ্রৌষ্ম ভবতো বয়ম্।
যস্যাং খলূত্তমশ্লোকো ভগবাননুবর্ণ্যতে ॥৪॥
ভগবংস্তক্ষকাদিভ্যো মৃত্যুভ্যো ন বিভেম্যহম্।
প্রবিষ্টো ব্রহ্মনির্বাণমভয়ং দর্শিতং ত্বয়া ॥৫॥
অনুজানীহি মাং ব্রহ্মন্ বাচং যচ্ছাম্যধোক্ষজে।
মুক্তকামাশয়ং চেতঃ প্রবেশ্য বিসৃজাম্যসূন্ ॥৬॥
অজ্ঞানঞ্চ নিরস্তং মে জ্ঞানবিজ্ঞাননিষ্ঠয়া।
ভবতা দর্শিতং ক্ষেমং পরং ভগবতঃ পদম্ ॥৭॥

সূত উবাচ।

ইত্যুক্তস্তমনুজ্ঞাপ্য ভগবান্ বাদরায়ণিঃ।
জগাম ভিক্ষুভিঃ সাকং নরদেবেন পূজিতঃ ॥৮॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৩

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৫

[হে] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৬

[illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৮

প্রকাশিত আপনি আমাকে অভয় ও অনন্ত আত্মার সেই শ্রীহরির কথা ও তাঁহাকে পাইবার উপায় শ্রবণ করাইলেন ॥২

শ্রীহরিতে অর্পিত-চিত্ত মহাপুরুষগণের সন্তাপতাপিত অজ্ঞান জীবগণের উপর যে অনুগ্রহ; আমি সেই অনুগ্রহকে আশ্চর্যজনক বলিয়া মনে করি না ॥৩

যাহাতে (যে পুরাণসংহিতায়) উত্তমশ্লোক শ্রীভগবানের কথা পুনঃ পুনঃ কীর্তিত, আমরা সেই পুরাণসংহিতা আপনার নিকট শুনিলাম ॥৪

হে ভগবন্ (মুনি শুকদেব!), তক্ষক প্রভৃতি মৃত্যুর কারণ হইতে আমি ভীত হইতেছি না; যেহেতু আপনার প্রদর্শিত জীবমুক্ত (কেবল অদ্বৈত ও আনন্দময়) নির্বাণ-ব্রহ্ম শ্রীহরিতে প্রবেশলাভ করিয়াছি ॥৫

হে ব্রহ্মন্! আপনি আমাকে আদেশ প্রদান করুন; বাক্ প্রভৃতি ইন্দ্রিয়সকলকে আমি যেন সংযত করিতে পারি এবং কামবাসনাশূন্য চিত্তকে (বিশেষরূপে) অধোক্ষজ শ্রীকৃষ্ণে নিবেশিত করিয়া প্রাণ পরিত্যাগ করিতে পারি ॥৬

জ্ঞান ও বিজ্ঞানের প্রতি নিষ্ঠাবশতঃ আমার (এ অজ্ঞানতার সংস্কার) বিদূরিত হইয়াছে; যেহেতু আপনিই আমাকে পরমমঙ্গল শ্রীভগবানের পরমপদ দেখাইয়া দিয়াছেন ॥৭

সূত বলিয়াছিলেন,—(হে শৌনকাদি ঋষিগণ!) বাদরায়ণি ভগবান্ শ্রীশুকদেব মহারাজ পরীক্ষিৎ কর্তৃক এইরূপ কথিত ও পূজিত হইয়া তাঁহাকে (তাঁহার প্রার্থিতবিষয়ে) অনুমতি প্রদানপূর্বক (স্বয়ং) ভিক্ষুগণের সহিত চলিয়া গেলেন ॥৮

পরীক্ষিদপি রাজর্ষিরাত্মন্যাত্মানমাত্মনা ৷
সমাধায় পরং দধ্যাবস্পন্দাসুর্যথা তরুঃ ৷৯
প্রাক্কূলে বর্হিষ্যাসীনো গঙ্গাকূল উদঙ্মুখঃ ৷
ব্রহ্মভূতো মহাযোগী নিঃসঙ্গশ্ছিন্নসংশয়ঃ ৷১০
তক্ষকঃ প্রহিতো বিপ্রাঃ ক্রুদ্ধেন দ্বিজসূনুনা ৷
হন্তুকামো নৃপং গচ্ছন্ দদর্শ পথি কশ্যপম্ ৷১১
তং তর্পয়িত্বা দ্রবিণৈর্নিবর্ত্য বিষহারিণম্ ৷
দ্বিজরূপপ্রতিচ্ছন্নঃ কামরূপোঽদশন্নৃপম্ ৷১২

ব্রহ্মভূতস্য রাজর্ষের্দেহোঽহিগরলাগ্নিনা ৷
বভূব ভস্মসাৎ সদ্যঃ পশ্যতাং সর্বদেহিনাম্ ৷১৩
হাহাকারো মহানাসীদ্ ভুবি খে দিক্ষু সর্বতঃ ৷
বিস্মিতা হ্যভবন্ সর্বে দেবাসুর-নরাদয়ঃ ৷১৪
দেবদুন্দুভয়ো নেদুর্গন্ধর্বাপ্সরসো জগুঃ ৷
ববৃষুঃ পুষ্পবর্ষাণি বিবুধাঃ সাধুবাদিনঃ ৷১৫

রাজর্ষিঃ পরীক্ষিৎ অপি আত্মনা আত্মনি আত্মানম্ সমাধায় (সমাধিযোগেন স্থাপয়িত্বা) তরুঃ (বৃক্ষঃ) যথা [তথা নিশ্চলঃ সন্] পরং পরমাত্মানং দধ্যৌ (চিন্তিতবান্) ৷৯

ব্রহ্মভূতঃ নিঃসঙ্গঃ (বিষয়াসক্তিশূন্যঃ) মহাযোগী গঙ্গাকূলে প্রাক্কূলে (প্রাগগ্রে) বর্হিষি (কুশে) উদঙ্মুখঃ (উত্তরাভিমুখঃ) আসীনঃ ছিন্নসংশয়ঃ [সমাধৌ স্থিতঃ অভূৎ] ৷১০

[হে] বিপ্রাঃ (শৌনকাদয়ঃ)! ক্রুদ্ধেন দ্বিজসূনুনা (ঋষিপুত্রেণ শৃঙ্গিণা) প্রহিতঃ (প্রেরিতঃ) তক্ষকঃ নৃপং হন্তুকামঃ গচ্ছন্ পথি কশ্যপং দদর্শ ৷১১

[তক্ষকঃ] বিষহারিণং তং দ্রবিণৈঃ তর্পয়িত্বা (তোষয়িত্বা) নিবর্ত্য (প্রত্যাবর্ত্য) কামরূপঃ (স্বেচ্ছারূপধারী) দ্বিজরূপ-প্রতিচ্ছন্নঃ (ব্রাহ্মণবেশধারী) নৃপম্ অদশৎ (দষ্টবান্) ৷১২

ব্রহ্মভূতস্য রাজর্ষেঃ (পরীক্ষিতঃ) দেহঃ অহিগরলাগ্নিনা (সর্পবিষাগ্নিনা) সর্বদেহিনাং পশ্যতাং সদ্যঃ ভস্মসাৎ বভূব ৷১৩

ভুবি (ভূমৌ) খে (আকাশে) দিক্ষু সর্বতঃ মহান্ হাহাকারঃ আসীৎ (অভূৎ)। দেবাসুরনরাদয়ঃ (দেবাঃ অসুরাঃ নরাঃ আদয়ঃ যেষাং তে) সর্বে বিস্মিতাঃ হি অভবন্ ৷১৪

[তদা] দেবদুন্দুভয়ঃ নেদুঃ (নাদিতবন্তঃ), গন্ধর্বাপ্সরসঃ জগুঃ (জগুঃ), বিবুধাঃ (দেবাঃ) সাধুবাদিনঃ (সাধু সাধু ইতি বদন্তঃ) পুষ্পবর্ষাণি ববৃষুঃ ৷১৫

অনন্তর রাজর্ষি পরীক্ষিৎও আত্মার (বুদ্ধির) দ্বারা আত্মাকে (মনকে) আত্মাতে (পরমাত্মা শ্রীকৃষ্ণে) সমাধিযোগে স্থাপনপূর্ব্বক বৃক্ষের ন্যায় অস্পন্দপ্রাণ (প্রাণনিশ্চল) হইয়া পরমাত্মার ধ্যানে নিমগ্ন হইলেন ৷৯

তিনি গঙ্গার তীরে পূর্ব্বাগ্রে কুশগুলি অবস্থিত থাকিলে কুশাসনে উত্তরমুখে বসিয়া মহাযোগসম্পন্ন সঙ্গরহিত ও সংশয়শূন্য অবস্থায় ব্রহ্মভূত (ব্রহ্মরূপ) হইয়া গেলেন ৷১০

হে (শৌনকাদি) ব্রাহ্মণগণ! (এ দিকে) ক্রুদ্ধ ব্রাহ্মণপুত্র (শমীকমুনির পুত্র শৃঙ্গী) কর্তৃক (প্রেরিতরূপে) প্রেরিত তক্ষক মহারাজ পরীক্ষিৎকে হত্যা করার উদ্দেশ্যে যাইতে যাইতে পথিমধ্যে কশ্যপকে দেখিতে পাইল ৷১১

তখন নিজের ইচ্ছানুসারে রূপধারণে সমর্থ (তক্ষক) ধনদ্বারা (চিকিৎসকরূপে) বিষ নষ্ট করিতে সমর্থ কাশ্যপকে (অর্থাৎ কাশ্যপ মহারাজের দর্শনের জন্য যাইতেছিলেন, সর্প দংশন করিলেও তিনি তাহার বিষ নষ্ট করিতে পারিবেন বলিয়া) অর্থ দিয়া সন্তুষ্ট করত, তাঁহার (চিকিৎসক ব্রাহ্মণের) গমন বাধা রদ করিয়া (তাঁহাকে ফিরাইয়া দিয়া) ব্রাহ্মণরূপে গিয়া মহারাজ পরীক্ষিৎকে দংশন করিল ৷১২

(তৎক্ষণাৎ) ব্রহ্মভাবপ্রাপ্ত রাজর্ষি পরীক্ষিতের দেহ সকল লোকের সমক্ষে সর্পের বিষাগ্নি দ্বারা ভস্মসাৎ হইয়া গেল ৷১৩

তখন পৃথিবীতে, আকাশে, দশদিকে মহান্ হাহাকার পড়িয়া গেল। দেবতা, অসুর ও মানুষ

জনমেজয়ঃ স্বপিতরং শ্রুত্বা তক্ষকভক্ষিতম্।
যথা জুহাব সংক্রুদ্ধো নাগান্ সত্রে সহ দ্বিজৈঃ॥১৬
সর্পসত্রে সমিদ্ধাগ্নৌ দহ্যমানান্ মহোরগান্।
দৃষ্ট্বেন্দ্রং ভয়সংবিগ্নস্তক্ষকঃ শরণং যযৌ॥১৭
অপশ্যংস্তক্ষকং তত্র রাজা পারীক্ষিতো দ্বিজান্।
উবাচ তক্ষকঃ কস্মান্ন দহ্যেতোরগাধমঃ॥১৮
তং গোপায়তি রাজেন্দ্র শক্রঃ শরণমাগতম্।
তেন সংস্তম্ভিতঃ সর্পস্তস্মান্নাগ্নৌ পতত্যসৌ॥১৯
পারীক্ষিত ইতি শ্রুত্বা প্রাহর্ত্বিজ উদারধীঃ।
সহেন্দ্রস্তক্ষকো বিপ্রা নাগ্নৌ কিমিতি পাত্যতে॥২০
তচ্ছ্রুত্বাজুহুবুর্বিপ্রাঃ সহেন্দ্রং তক্ষকং মখে।
তক্ষকাশু পতস্বেহ সহেন্দ্রেণ মরুত্বতা॥২১
ইতি ব্রহ্মোদিতাক্ষেপৈঃ স্থানাদিন্দ্রঃ প্রচালিতঃ।
বভূব সম্ভ্রান্তমতিঃ সবিমানঃ সতক্ষকঃ॥২২
তং পতন্তং বিমানেন সহতক্ষকমম্বরাৎ।
বিলোক্যাঙ্গিরসঃ প্রাহ রাজানং তং বৃহস্পতিঃ॥২৩

জনমেজয়ঃ স্বপিতরং তক্ষকভক্ষিতং শ্রুত্বা [illegible] দ্বিজৈঃ সহ সত্রে নাগান্ [illegible] জুহাব।১৬

সর্পসত্রে (সর্পযজ্ঞে) সমিদ্ধাগ্নৌ (প্রজ্বলিতে অগ্নৌ) দহ্যমানান্ মহোরগান্ দৃষ্ট্বা তক্ষকঃ ভয়সংবিগ্নঃ [illegible] ইন্দ্রং শরণং যযৌ।১৭

রাজা পারীক্ষিতঃ (জনমেজয়ঃ) তত্র তক্ষকম্ অপশ্যন্ [illegible] দ্বিজান্ উবাচ—উরগাধমঃ তক্ষকঃ কস্মাৎ ন দহ্যেত।১৮

(দ্বিজা ঊচুঃ) রাজেন্দ্র! শক্রঃ শরণম্ আগতং তং গোপায়তি (রক্ষতি), তেন (ইন্দ্রেণ) [illegible] সংস্তম্ভিতঃ [illegible] তস্মাৎ অসৌ অগ্নৌ ন পততি।১৯

উদারধীঃ পারীক্ষিতঃ ইতি (বিপ্রোক্তং) শ্রুত্বা ঋত্বিজঃ প্রাহ—(হে) বিপ্রাঃ! সহেন্দ্রঃ (ইন্দ্রেণ সহ) তক্ষকঃ অগ্নৌ কিম্ ইতি ন পাত্যতে।২০

তৎ (জনমেজয়বাক্যং) শ্রুত্বা বিপ্রাঃ "তক্ষক! (হে তক্ষক) মরুত্বতা সহেন্দ্রেণ [illegible] আশু ইহ পতস্ব" ইতি মখে (যজ্ঞে) সহেন্দ্রং তক্ষকং জুহুবুঃ।২১

ইতি (ইত্থং) ব্রহ্মোদিতাক্ষেপৈঃ (ব্রাহ্মণোদিত আক্ষেপৈঃ) ইন্দ্রঃ স্থানাৎ প্রচালিতঃ, সবিমানঃ সতক্ষকঃ সম্ভ্রান্তমতিঃ বভূব।২২

প্রভৃতি সকলে বিস্মিত হইয়া পড়িলেন।১৪

(তখন) দেবদুন্দুভিসকল বাজিয়া উঠিল, গন্ধর্বগণ ও অপ্সরোগণ গান করিতে লাগিলেন এবং দেবগণও প্রশংসা করিতে করিতে পুষ্পবৃষ্টি করিতে লাগিলেন।১৫

অনন্তর পরীক্ষিতের পুত্র জনমেজয় পিতাকে তক্ষক দংশন করিয়াছে শুনিয়া অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইয়া ব্রাহ্মণগণের সহিত (মিলিয়া) যজ্ঞাগ্নিতে সর্পকুলকে আহুতি দিতে আরম্ভ করিলেন।১৬

সর্পযজ্ঞে প্রজ্বলিত অগ্নিতে মহাসর্পসমূহকে দগ্ধ হইতে দেখিয়া তক্ষক ভয়ে [illegible] হইয়া ইন্দ্রের শরণাপন্ন হইল।১৭

সেই যজ্ঞস্থানে তক্ষককে (পতিত হইতে) দেখিতে না পাইয়া পরীক্ষিতনন্দন জনমেজয় ব্রাহ্মণগণকে জিজ্ঞাসা করিলেন—সর্পাধম তক্ষক কেন দগ্ধ হইতেছে না?।১৮

(ব্রাহ্মণগণ বলিলেন) হে রাজেন্দ্র! (দেবরাজ) ইন্দ্র শরণাগত তক্ষককে (গোপনে) রক্ষা করিতেছেন; সেই জন্যই ইন্দ্রকর্তৃক স্তম্ভিত ঐ তক্ষক (সর্প) অগ্নিতে পতিত হইতেছে না।১৯

উদারবুদ্ধি পরীক্ষিত-তনয় ইহা শুনিয়া যজ্ঞকারী ব্রাহ্মণগণকে বলিলেন—হে বিপ্রগণ! আপনারা ইন্দ্রের সহিত তক্ষককে কেনই বা অগ্নিতে নিপাতিত করিতেছেন না?।২০

তাহা শুনিয়া ব্রাহ্মণগণ—"হে তক্ষক! তুমি মরুদ্গণযুক্ত ইন্দ্রের সহিত এই যজ্ঞাগ্নিতে নিপতিত হও" বলিয়া যজ্ঞাগ্নিতে ইন্দ্রের সহিত তক্ষকের উদ্দেশ্যে

দৈবং যত্নাৎ মনুষ্যেষু যৎ কৃতং সর্পরাট্ ।
অতোঽর্হ ইতরস্ত্যক্ত্বা ন খং ব্রজেঃ ॥২৩
কৌশিকং ময়াপ অত্যেষণং প্রচোদিতঃ কর্মণা ।
শাস্ত্রং দানং ততো দাতুং নৃপস্ত্যক্ত্বা শূলপাণয়ে ॥২৪
সর্পচৌরাদি-বিপ্রং শুক্ল-ব্যাধ্যাদিভির্মৃগম্ ।
পরস্ত্রিয়ং কৃত্যং বৃষং গুরুকং বাক্যং ধর্মং যথ ॥২৫

তস্মাৎ মৃত্যুরিহ নাগান্ বা সর্বোপতাকিরাদিকম্ ।
সর্পো অবাপ্যতে বদা কর্মোর্মিভিঃ স্ম মৃত্যবে ॥২৭

মৃত উবাচ ।

ইত্যুক্তং ন যথাভাবং মহাত্মন্ ব্রাহ্মণমুত্তমঃ ।
সর্পময়োগ্যস্তু পূজয়ামাস বাক্পতিম্ ॥২৮

[illegible]

[illegible] [১] ॥২৮

আহতি দিলেন ॥২১

ব্রাহ্মণগণ কর্তৃক উচ্চারিত এইপ্রকার আশীর্বাদ বাক্যে ব্যোমযান ও তৎকালে সহিত (দেবরাজ) ইন্দ্র বিমানে হইতে প্রস্থানিত হইয়া তৎক্ষণাৎ চিত্র হইয়া পড়িলেন ॥২২

(উপাস্থিত) ব্যোমযানের সহিত সেই তক্ষককে আকাশ হইতে নিপতিত হইতে দেখিয়া তখন অঙ্গিরা ঋষির পুত্র বৃহস্পতি রাজা জনমেজয়কে বলিলেন—॥২৩

হে নরেন্দ্র! এই সর্পরাজ আপনার বধযোগ্য নয়, যেহেতু এই তক্ষক অমৃত পান করিয়াছে, এই জন্য এই তক্ষক অজর ও অমর ॥২৪

হে রাজন্! জীবন, মরণ ও পরলোক (গতি) প্রাণিগণের নিজ নিজ কর্মানুসারেই হইয়া থাকে। অতএব এই প্রাণিগণের সুখ ও দুঃখের প্রদাতা অন্য কেহ হয় না ॥২৫

হে নৃপ! জীব সর্প, চোর, অগ্নি, বিদ্যুৎ, ক্ষুধা, তৃষ্ণা ও ব্যাধি প্রভৃতির দ্বারা যে মৃত্যুমুখে পতিত হয়, তাহাতে তাহারা প্রারব্ধ কর্মের ফলই ভোগ করিয়া থাকে ॥২৬

(আপনার পিতা যে তক্ষকদংশনে মৃত্যু, তাহাও তাঁহার প্রারব্ধ কর্মের ফল) অতএব মহারাজ! এই (জনমেজয় হিংসার্থক) আভিচারিক যজ্ঞ পরিসমাপ্ত হউক; নিরপরাধ সর্পগণ দগ্ধ হইয়াছে, জীবমাত্রই পূর্বকৃত কর্মের ফল ভোগ করিয়া থাকে। (এই সর্পসত্রে পূর্বজন্মের কর্মেই দগ্ধ হইয়াছে বুঝিতে হইবে) ॥২৭

সূত বলিয়াছিলেন—(হে শৌনকাদি মুনিগণ!) বৃহস্পতি কর্তৃক এইরূপ কথিত হইলে মহারাজ জনমেজয় সেই ঋষির বাক্যের সম্মান প্রদর্শন পূর্বক বলিলেন—"তাহাই হউক" এবং সর্পযজ্ঞ হইতে বিরত হইয়া বৃহস্পতির পূজা করিলেন ॥২৮

নৈষা বিকোর্দিতাদরাধ্যাহাসনক্ষা যথা।
দুরত্যয়ৈকবাহ্যযুতা ভুবনং ত্বমূর্তিভিঃ ॥৯
ন যত্র মহীতলবা বিনাকিঞ্চ

মায়াগুণাবেশসমাগুণাধিভিঃ।
ন যস্য বিবাদো বিবিধস্তথাগতো
যদন্ত সংকল্পবিকারতি যৎ ॥১০

ন যত্র পশ্যতঃ দৃশ্যতোদয়তোঃ পরা
যোগেন জীবস্থিতিবিধিবিষয়ম্।
অতেরনুগ্রহাদিবাধ্যবাধকং
বিবিধ্য চোর্যম্ বিষয়ং যতঃ মুক্তিভাজঃ
পরং পরং বৈকল্যমার্গমু তৎ
যদর্থি যে চৌরানুগ্রহবিষয়ক্ষ।
বিষয়া যোগামুমানগ্নোক্ষা
অনেনাতথার্থবিধঃ সমাহিতৈঃ ॥১২

যা এষা বিষয়া অনন্তা (ন সমর্থ ইতি অনন্তা, অনন্তার্থতি বাদ) অত্যাশ্চর্য, অতঃ যা পরিগ্রহণীয়া যা (যাহা) (বিষয়ঃ) আত্মনঃ (আদিনঃ) দুরত্ব (দোষ) অনুষ্ঠিতঃ দুর্গতি ([illegible]) ॥৯

মায়াগুণাধিভিঃ সহ (একত্রতঃ) আত্মনঃ (বিনাকিত্র প্রতি) যত্র (আত্মগতিঃ) সর্বা (বস্তুনা যাহা) অথবা (বিষয় নদী) ন বিনাকিনঃ (অতি, এবং) অন্যতঃ (অনুগ্রহঃ) চ বিবিধঃ বিবেচঃ (ন অতি) যদা চ নক্ষ-বিকল্পাবৃত্তি (অন্যতঃ অন্তঃ বিষয়ঃ, বিষয়ঃ অর্থিনঃ

বিবিধঃ, যে এব বুদ্ধি যত অং) (ন অতি) ॥১০

—বিষয়া ([illegible]) অন্যত্র (বস্তু) যত্র ন (দুর্গতি), বিষয়া ([illegible]) পরা এতাঃ (ন দুর্গতি) বিবিধঃ (অতীতঃ) অধিকঃ (যতঃ) জীবঃ (জীবত্বঃ) এ, অং (অবিদ্য) মুক্তিঃ অন্যতঃ উভয়বিধ-অনাদ্যন্তং (উভয়ানাং বিষয়ঃ এবং জীবঃ অন্যতঃ অন্যত্র অতীব অবাধ্যতঃ) বিবিধা ইতি ([illegible]) (বিবিধা) বিষয়ং (জীবত্ব) ॥১১

ন বেদি বেদীতি (বেদ ন বেদ ন ইতি) অথবা (আত্ম-

অনন্তবাদি দাহার প্রকারে বিদুর আত্মতুর জীবের (জোবাদি) অন্তর্নিষ্কমনের দ্বারা দুর-তেজস্তুর প্রতি (বাধ্যবাধকাদিত্যাগে) যোগ-গত হইয়া পড়ে, তাহা এই অনন্ত বিদুরই অনির্বচনীয়া মহামায়া ॥৯

১৭ অথবা যাহাতে (যে জীবকে) আশ্রয় করিয়া বিদুর বিরাজিত, তাহার নিকট আত্মতত্ত্বানী অনন্তগুণগত (পাঠযোগ্য শ্রীকৃষ্ণ বচন ও গীতা-জ্ঞানাদি যাহার প্রসঙ্গে যাহা) পরমাত্মতত্ত্বনিরূপণ করিলে, সেই (মায়াদির) জীব (যদি অবস্থানযোগ্য হয়, তবে সে কিছু আর) বাধিত হয় না। (পরমাত্মতত্ত্ববিচারে যাহা বিদূরিত হয়। সে সাধু হইয়া যায়।) যে পরমাত্মা বিষয়ে যাহা অবলম্বন করিয়া নানাপ্রকার বিবাদ সম্ভব হয় না; সন্দেহ ও

বিকল্পাদির (সংশয়) প্রতিবন্ধক হয় যে পরমাত্মাতে প্রবৃত্ত হইতে পারে না; (যে পরমাত্মাকে বিষয় হইতে পারিবে কিন্তু) তাহার দ্বারা এই বিশ, এমন উদ্ভব (সৃষ্টি ও পুষ্টি) ও কারণ (পালা) প্রকৃতি ও অন্তঃকরণ (চিত্ত) হয় না; সুতরাং (যাহা, চিত্ত ও মন এই তিনটি যাহা অতীত (অনিবার্চিত) এই দেহ ও অন্তঃকরণ হয় না (এমন কি) অধ্যাত্মাদিবিষয়ক আমার যোগও যে জীবে বিদূরিত হইয়াছে, সেই জীবগণ (যে পরমাত্মার বিরাজিত হইতে থাকিবে) অবলম্বন হয় না; জীব তখন মুক্তি (মনঃহীন) হইয়া (লোক-লোকাদি) অতিক্রম করিয়া অবস্থান করে তাহাই বিষয় হইয়া থাকেন। (মায়াধিক আত্মাদি পরমাত্মাতেই হইয়া মুক্তি আত্মার হয় অর্থাৎ পরমাত্মা সঙ্গুত

য এতদবিদ্যাচরিতং বিকারং পরমং পদম্ ।
অথ যাবতি যোগীন্দ্র ন যোগ-যোগ্যতাম্ ॥৩০

অবিদ্যাদ্যতিরিক্তেন নবনবেন ভক্তম্ ।
ন চেচ্ছ যেযোগবিত্ তৈরঃ তুরীয় যেন্দ্রিয়ং ॥৩৪

মধ্যে ভবতঃ তবৈস্য কৃতাঃ দুর্গংস্বরূপে ।
সংশীলামুক্ষম্যানাং প্রতিসংযোগাদিনাম্ ॥৩৫

সৌনক উবাচ ।

শৈলাদিবিষ্ণোর্মনীষৈঃ তেনাচার্যৈঃ ইহ বহুভিঃ ।
যোগক বলিয়া যাহা এবং সৌষ্যাভিষেবি না ॥৩৬

অবিনীতম্ উৎপিনদ্ধ (যাহা বিদ্যা) পরমকৌতুকা (না অর্পিত্ তৌষ্ণ সকল যেন যে) [যেদিষ্ট] যোগম্য (যোগে অবতার) বিদ্যা প্রাপ্তিতো (প্রবৃত্তিঃ) অর্পিতঃ (অবলম্ব্য আত্মবর্ধিতি যাদ) জ্ঞান উৎপত্তি (আপ্তিম) তথাপি তৈজস পদম্ আত্মবৰি ॥৩২

অথ যা ইতি যোগেশঃ (যোগম্ অথ যোগম্ না) যৌবনকা যেন ন (বিষয়) যে [ধর] বিজ্ঞঃ স পরমং পদম্ এবং (ধর) অধিগম্যতি ॥৩৩

[অবর] অবিবেচন (বিষয়) বিবিক্তম অরূপ

যাহা ন অসংযম, এবং (যেন্) [আবিষ্ট] যোগীন (সূত) তৈজস (পরাগত) ন তুরীয় ॥৩৪

অ প্রপ্রবৃত্তিরণাম (যা প্রপত্তিরণাম্যরূপেরম্) ইহা প্রতিভাত্ প্রকাশন (অভিলয়াম্ যদি) আত্মা-যোগম যদি অবধক প্রকাশ (প্রতিপাদনের) যত ॥৩৫

যোগশক্তি স্বভাবিঃ আত্মবিদঃ শৈলবিশিষ্ট যোগ বলিবা (অভিজ্ঞতাঃ) যথা (বিক্ষাঃ), [যে] যোগা (সূত) যে পরিহবি (যথা) ॥৩৬

করিয়া থাকেন—ইহাই যুক্তি। যেহেতু অখিল আত্মার দ্বারা উক্তই পরম ব্রহ্ম। সেই যোগোপায়ের জন্য যাহাদের ইহাতে পাওয়ার পূর্বে পাত হইতে পারে না। ॥৩০-৩১

(যেহ ও প্রাণাদিতে আমি (অহং) ও আমার (মম) এই বাক্যে) দুরাত্মা পরিহার পূর্বক সর্বাতিরিক্ত (যোগি)গণ (বাক্য, বাক্য ও মনাদির দ্বারা) যে বিশিষ্ট তত্ত্ব ভগবান্ তাঁকে হৃদয়ে (যোগবলে) আলিঙ্গন করিয়া থাকেন; "নেতি" "নেতি" ইহা নহে, ইহা নহে এইরূপে (ভগবান্ ব্যতীত সকল বস্তু) পরিহার করিতে অভিলাষী এবং (ভগবান্ ভিন্ন) অপর বস্তুতে সৌহার্দবিহীন (যোগ)-গণ তাঁহাকেই (হৃদয়ে নিশ্চিতরূপে ধারণা দ্বারা দ্বিতীয় সেই ভগবৎপদকেই) (প্রকৃতি

ও পুরুষের অতীত) পরম বিষ্ণুপদ বলিয়া নির্দিষ্ট করিয়া থাকেন ॥৩১॥

যাঁহাদের দেহ ও গৃহ প্রভৃতি আমার এই (অভিমানরূপ) দুর্জনতা নাই, তাঁহারাই (সাধু-বিদিত) বিষ্ণুর পরমপদ লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৩

দুর্বচন পরের নিন্দাবাক্যসমূহ সহ করিবেন, কাহাকেও অবমাননা করিবেন না এবং এই দেহের (দেহাদির) জন্য কাহারও প্রতি শত্রুতা করিবেন না ॥৩৪

যাঁহার শ্রীপাদপদ্ম ধ্যান করার ফলে আমি এই (ভাগবত) সংহিতা প্রাপ্ত হইয়াছি, সেই অপরিচ্ছিন্ন আদি ভগবান্ বেদব্যাসকে প্রণাম করি ॥৩৫

শৌনক বলিলেন যে, হে মহাভাগ (সূত !)।

অতএব ভগবদ্বেদান্ত "অতদ্ব্যাবৃত্তি নির্বিশেষ আত্মানি ন দত্ত্বাভি" ইহা শ্রুতি এবং এইরূপ নিষেধরূপে শ্রীভগবানের অপরিচিত বিষয় সাধ্য—অর্থাৎ "ইহা নহে, ইহা নহে" এই

অবতার পৌণ, ধন, পুত্র, ইত্যাদি প্রাণি সকলের অবতার-বস্তু বিষয়বস্তুর অভাবমাত্র জন্ম বলিয়া হয়

সূত উবাচ।
সমাহিতাত্মনো ব্রহ্মন্ ব্রহ্মণঃ পরমেষ্ঠিনঃ।
হৃদ্যাকাশাদভূন্নাদো বৃত্তিরোধাদ্বিভাব্যতে ॥৩৭
যদুপাসনয়া ব্রহ্মন্ যোগিনো মলমাত্মনঃ।
দ্রব্য-ক্রিয়া-কারকাখ্যং ধূত্বা যান্ত্যপুনর্ভবম্ ॥৩৮
ততোঽভূৎ ত্রিবৃদোঙ্কারো যোঽব্যক্তপ্রভবঃ স্বরাট্।
যল্লিঙ্গং ভগবতো ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ ॥৩৯
শৃণোতি য ইমং স্ফোটং সুপ্তশ্রোত্রে চ শূন্যদৃক্।
যেন বাগ্ ব্যজ্যতে যস্য ব্যক্তিরাকাশ আত্মনঃ ॥৪০
স্বধাম্নো ব্রহ্মণঃ সাক্ষাদ্ বাচকঃ পরমাত্মনঃ।
স সর্বমন্ত্রোপনিষদ্-বেদবীজং সনাতনম্ ॥৪১
তস্য হ্যাসংস্ত্রয়ো বর্ণা অকারাদ্যা ভৃগূদ্বহ।
ধার্যন্তে যৈস্ত্রয়ো ভাবা গুণ-নামার্থ-বৃত্তয়ঃ ॥৪২

[৩৭] ব্রহ্মন্ (শৌনক)! সমাহিতাত্মনঃ পরমেষ্ঠিনঃ ব্রহ্মণঃ হৃদ্যাকাশাৎ (হৃদি যঃ আকাশঃ তস্মাৎ) নাদঃ (শব্দঃ) [অভূৎ, যঃ নাদঃ] বৃত্তিরোধাৎ ([illegible]) বিভাব্যতে ([illegible])। [৩৮] ব্রহ্মন্! [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) অপুনর্ভবং (মুক্তিং) যান্তি ॥৩৭-৩৮

ততঃ (নাদাৎ) সঃ ত্রিবৃৎ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৩৯

[illegible] ([illegible]) [illegible]

[illegible] [[illegible]] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [[illegible]], [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪০

[[illegible]] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] [illegible] ([illegible]) ॥৪১

[৪২] ভৃগূদ্বহ ([illegible])! তস্য (ওঙ্কারস্য) অকারাদ্যাঃ ([illegible]) ত্রয়ঃ বর্ণাঃ আসন্, যৈঃ ([illegible]) ত্রয়ঃ ভাবাঃ ([illegible]) গুণ-নামার্থ-বৃত্তয়ঃ ([illegible]) ধার্যন্তে ॥৪২

বেদাচার্য মহাত্মা দ্বৈপায়ন ব্যাসের শিষ্যগণ বেদকে কত প্রকারে বিভাগ করিয়াছেন—তাহা আমাদের নিকট বর্ণন করুন ॥৩৬

শ্রীসূত বলিতে লাগিলেন—হে ব্রহ্মন্! (শৌনক!) সমাহিতচিত্ত পরমেষ্ঠী ব্রহ্মার হৃদয়াকাশ হইতে নাদ উৎপন্ন হইয়াছে; (কান দুইটি বন্ধ করিয়া রাখিলে) বৃত্তি নিরোধ করিলে তাহা (এই নাদ) অনুভূত হয় ॥৩৭

হে ব্রহ্মন্! যাহার (যে নাদের) উপাসনার ফলে যোগিগণ (চিত্তবৃত্তি-নিরোধে [illegible] ও [illegible] পূর্বক) দ্রব্য, ক্রিয়া ও কারক নামক ([illegible]) আত্মার মল বিধৌত করিয়া অপুনর্ভব ([illegible]) মোক্ষ লাভ করিয়া থাকেন ॥৩৮

সেই নাদ হইতে অ-কার, উ-কার ও ম-কার রূপ ত্রিমাত্রাত্মক ওঁকার উৎপন্ন হইয়াছে। যে ওঁকার অব্যক্ত (সর্বকারণের কারণ শ্রীভগবান্) হইতে উৎপন্ন এবং স্বরাট্ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]। এবং এই ওঁকার পরমাত্মা ভগবান্ ব্রহ্মের ([illegible]) চিহ্ন। ["তস্য (ভগবতঃ) বাচকঃ প্রণবঃ"—পাতঞ্জল সূত্র] ॥৩৯

যাহার দ্বারা (শ্রুতি) বেদবাক্য প্রকাশিত; পরমাত্মা হইতে আকাশরূপে যাহার অভিব্যক্তি (প্রকাশ); (জীব কর্ণ বিবর রুদ্ধ করিলেও [illegible] থাকায় সেই শব্দ শ্রবণ করিতে পারে।) [illegible] অবস্থায় জীব হইলেও [illegible] অর্থাৎ ইন্দ্রিয়সমূহ না থাকিলে শ্রীভগবান্ যাহা শ্রবণ করিতে পারেন; স্বীয় আধার পরমাত্মা ব্রহ্মের সাক্ষাৎ বাচক সেই স্ফোট-প্রকাশক ওঙ্কার সমস্ত মন্ত্র, উপনিষদ্ ও বেদের বীজ

ততোঽক্ষরসমাম্নায়মসৃজদ্ ভগবানজঃ।
অন্তঃস্থোষ্ম-স্বর-স্পর্শ-হ্রস্ব-দীর্ঘাদি-লক্ষণম্ ॥৪৩॥

তেনাসৌ চতুরো বেদাংশ্চতুর্ভির্বদনৈর্বিভুঃ।
সব্যাহৃতিকান্ সোঙ্কারাংশ্চাতুর্হোত্রবিবক্ষয়া ॥৪৪॥

পুত্রানধ্যাপয়ত্তাংস্তু ব্রহ্মর্ষীন্ ব্রহ্মকোবিদান্।
তে তু ধর্মোপদেষ্টারঃ স্বপুত্রেভ্যঃ সমাদিশন্ ॥৪৫॥

তে পরম্পরয়া প্রাপ্তাস্তত্তচ্ছিষ্যৈর্ধৃতব্রতৈঃ।
চতুর্যুগেষ্বথ ব্যস্তা দ্বাপরাদৌ মহর্ষিভিঃ ॥৪৬॥

ক্ষীণায়ুষঃ ক্ষীণসত্ত্বান্ দুর্মেধান্ বীক্ষ্য কালতঃ।
বেদান্ ব্রহ্মর্ষয়ো ব্যস্যন্ হৃদিস্থাচ্যুতচোদিতাঃ ॥৪৭॥

ততঃ অজঃ ভগবান্ অন্তঃস্থোষ্মস্বরস্পর্শহ্রস্বদীর্ঘাদি লক্ষণম্ ([illegible] [illegible]) অক্ষরসমাম্নায়ম্ ([illegible]) অসৃজৎ ([illegible]) ॥৪৩॥

চতুর্ভিঃ বদনৈঃ সব্যাহৃতিকান্ ([illegible]) সোঙ্কারান্ ([illegible]) চতুরঃ বেদান্ ([illegible]) ॥৪৪॥

পুত্রান্ ব্রহ্মকোবিদান্ ([illegible]) ব্রহ্মর্ষীন্ ([illegible]) অধ্যাপয়ৎ। তে তু ([illegible]) ধর্মোপদেষ্টারঃ স্বপুত্রেভ্যঃ ([illegible]) সমাদিশন্ ॥৪৫॥

(তে বেদাঃ) তত্তচ্ছিষ্যৈঃ ([illegible]) ধৃতব্রতৈঃ [illegible] পরম্পরয়া প্রাপ্তাঃ (সন্তঃ) চতুর্যুগেষু অথ দ্বাপরাদৌ ([illegible]) মহর্ষিভিঃ ([illegible]) ব্যস্তাঃ ([illegible]) ॥৪৬॥

কালতঃ ([illegible]) ক্ষীণায়ুষঃ ক্ষীণসত্ত্বান্ দুর্মেধান্ ([illegible]) বীক্ষ্য হৃদিস্থাচ্যুতচোদিতাঃ ([illegible]) ব্রহ্মর্ষয়ঃ বেদান্ ব্যস্যন্ ([illegible]) ॥৪৭॥

এবং সমাদিশন্ (দিয়া) ॥৪০-৪১॥

হে ভৃগুবংশধর! (শৌনক!) ওঁকার (সেই প্রণব) অকারাদি (অকার, উকার ও মকার) তিনটি বর্ণ (অক্ষর) ধারণ করে। তাঁহারা তিন ভাব ([illegible]) [illegible] ধারণ করিয়া রহিয়াছেন ॥৪২॥

ভগবান্ ব্রহ্মা সেই ওঙ্কার হইতে অন্তঃস্থবর্ণ (য, র, ল, ব), ঊষ্মবর্ণ (শ, ষ, স, হ), স্বরবর্ণ (অ হইতে ঔ পর্যন্ত), স্পর্শবর্ণ (ক হইতে ম পর্যন্ত) হ্রস্ব ও দীর্ঘ (এবং উদাত্ত, অনুদাত্ত ও স্বরিত প্রভৃতি লক্ষণ) প্রভৃতি লক্ষণযুক্ত (বর্ণমালা) সমস্ত সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৪৩॥

ব্রহ্মা লোকস্রষ্টাদের (ঋগ্বেদবিদ্‌কে অধ্বর্যু; সামবেদবিদ্‌কে উদ্গাতা; যজুর্বেদবিদ্‌কে হোতা ও অথর্ববেদবিদ্‌কে ব্রহ্মা বলা হয়, সেই চারিজন হোতার) অনুষ্ঠান (হোম) কর্ম বলার উদ্দেশ্যে সেই সমস্ত (মুখ) দ্বারাই চারি মুখ ওঙ্কার (ওঙ্কার) ও ব্যাহৃতি (ভূঃ, ভুবঃ, স্বঃ, মহঃ, জনঃ, তপঃ ও সত্য) সহিত চারি বেদ সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৪৪॥

অনন্তর সেই ভগবান নিপুণ বিজ্ঞগণ (মরীচি অত্রি প্রভৃতি) পুত্রদিগকে সেই বেদসকল পড়াইয়াছিলেন। ধর্মোপদেশক সেই সকল ঋষিও আবার সেই সকল বেদ (ভাগবাদি) নিজ নিজ

[illegible]

পুত্রদিগকে [illegible] বিভিন্ন [illegible] হইতেই [illegible] ।

অস্মিন্নপ্যন্তরে ব্রহ্মন্ ভগবান্ লোকভাবনঃ।
ব্রহ্মেশাদ্যৈর্লোকপালৈর্যাচিতো ধর্মগুপ্তয়ে ॥৪৮॥
পরাশরাৎ সত্যবত্যামংশাংশকলয়া বিভুঃ।
অবতীর্ণো মহাভাগ বেদং চক্রে চতুর্বিধম্ ॥৪৯॥
ঋগথর্বযজুঃসাম্নাং রাশীনুদ্ধৃত্য বর্গশঃ।
চতস্রঃ সংহিতাশ্চক্রে মন্ত্রৈর্মণিগণা ইব ॥৫০॥

তাসাং স চতুরঃ শিষ্যানুপাহূয় মহামতিঃ।
একৈকাং সংহিতাং ব্রহ্মন্নেকৈকস্মৈ দদৌ বিভুঃ ॥৫১॥
পৈলায় সংহিতামাদ্যাং বহ্বৃচাখ্যামুবাচ হ।
বৈশম্পায়নসংজ্ঞায় নিগদাখ্যং যজুর্গণম্ ॥৫২॥
সাম্নাং জৈমিনয়ে প্রাহ তথা ছন্দোগসংহিতাম্।
অথর্বাঙ্গিরসীং নাম স্বশিষ্যায় সুমন্তবে ॥৫৩॥

[অ] হে ব্রহ্মন্ (শৌনক)! অস্মিন্ অপি অন্তরে [illegible] লোকভাবনঃ [illegible] ব্রহ্মেশাদ্যৈঃ [illegible] লোকপালৈঃ [illegible] ধর্মগুপ্তয়ে [illegible] যাচিতঃ [illegible] পরাশরাৎ সত্যবত্যাম্ অংশাংশকলয়া [illegible] অবতীর্ণঃ [illegible] বেদং চতুর্বিধং চক্রে ॥৪৮-৪৯॥

ঋগথর্বযজুঃসাম্নাং [illegible] রাশীন্ বর্গশঃ [illegible] উদ্ধৃত্য [illegible] মণিগণা ইব [illegible] ॥৫০॥

[অ] [illegible] তাসাং [illegible] একৈকাং সংহিতাম্ একৈকস্মৈ দদৌ ॥৫১॥

[illegible] পৈলায় আদ্যাং বহ্বৃচাখ্যাং [illegible] সংহিতাম্ উবাচ [illegible] বৈশম্পায়নসংজ্ঞায় [illegible] নিগদাখ্যং [illegible] যজুর্গণম্ [illegible] ছন্দোগসংহিতাং [illegible] অথর্বাঙ্গিরসীং নাম [illegible] ॥৫২-৫৩॥

[illegible] উপদেশ দিয়াছিলেন ॥৪৫॥

সেই সকল বেদকে [illegible] চারিযুগে [illegible] থাকেন। আবার [illegible] মহর্ষিগণ সেই সকল বেদ বিভাগ করিয়া থাকেন ॥৪৬॥

কালপ্রভাবে [illegible] হইতে দেখিয়া [illegible] (অন্তর্যামী) [illegible] কর্তৃক [illegible] বেদসকলকে বিভাগ করেন ॥৪৭॥

হে ব্রহ্মন্, বর্তমান (বৈবস্বত) [illegible] লোকপালগণ [illegible] লোকরক্ষক [illegible] ভগবান্ [illegible] পরাশর হইতে সত্যবতীর গর্ভে [illegible] (কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাসরূপে) অবতীর্ণ হইয়া বেদকে চারিভাগে বিভক্ত করিয়াছিলেন ॥৪৮-৪৯॥

(মণিরাশির মধ্য হইতে মণিকারগণ যেমন [illegible] বিভাগ করিয়া থাকে) [illegible] ঋক্, অথর্ব, যজুঃ ও সাম এই বেদ চারিটির (মন্ত্র) রাশি হইতে [illegible] উদ্ধার করিয়া তিনি (শ্রীভগবান্ বেদব্যাস) সেই মন্ত্রসমূহের দ্বারা চারিটি সংহিতা প্রণয়ন করিয়াছেন ॥৫০॥

হে ব্রহ্মন্, মহামতি বিভু বেদব্যাস চারজন শিষ্যকে আহ্বান করিয়া সেই চারটি সংহিতার মধ্যে এক এক জনকে এক এক সংহিতা প্রদান করিয়াছেন ॥৫১॥

তিনি পৈলনামক শিষ্যকে বহ্বৃচনামে প্রথম ঋক্ (বেদ) সংহিতা, বৈশম্পায়ননামক শিষ্যকে নিগদনামে যজুঃ-(বেদ) সংহিতা উপদেশ করেন। জৈমিনিনামক শিষ্যকে ছন্দোগনামক সাম (বেদ)-সংহিতা এবং সুমন্তুনামক নিজশিষ্যকে অথর্বাঙ্গিরসী নামক অথর্ব (বেদ)-সংহিতা উপদেশ করেন ॥৫২-৫৩॥

শৈলুষ বসুবিত্বাহস্তে ইত্রপ্রভৃতয়ে মুনিঃ।
ব্যাসায় চ সোমপায় শিষ্যেভ্যো দত্তবান্ বশ্যান্ ॥৫৪
চতুর্থী যত্র যোজ্যার বাক্যবৎস্যায় সর্ব্ব
পরাশরায়ানিমিষে ইত্রপ্রভৃতিবিত্ত্বাদয়াৎ ॥৫৫
অধ্যাপয়ৎ দত্তবান্ যাং মাণ্ডূক্যোহপি কশ্চন।
তস্য শিষ্যো দেবমিত্রঃ সৌভর্য্যাদিভ্যঃ ঈরিতাম্ ॥৫৬
শাকল্যস্তৎসুতঃ স্বাং তু পঞ্চধা ব্যস্য দত্তবান্।
বাৎস্য-মুদ্গল-শালীয়-গোখল্য-শিশিরেষ্বদাৎ ॥৫৭

মুনি [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]

অনন্তর মুনি পৈল বশীর (বহ্) সংহিতা ইন্দ্রপ্রমিতি ও বাষ্কলকে উপদেশ করেন। [illegible] সেই বাষ্কল বশীর সংহিতা চারিভাগে বিভক্ত করিয়া বোধ্য, যাজ্ঞবল্ক্য, পরাশর ও অগ্নিমিত্র নামক নিজ শিষ্যগণকে উপদেশ দেন। আর জ্ঞানশালী ইন্দ্রপ্রমিতি পণ্ডিত মাণ্ডূকেয় ঋষিকে নিজ সংহিতা অধ্যাপনা করেন। সেই মাণ্ডূকেয়ের শিষ্য দেবমিত্র ও সৌভরি প্রভৃতি শিষ্যগণকে নিজ সংহিতা উপদেশ দেন ॥৫৩-৫৬

মাণ্ডূকেয়ের পুত্র শাকল্য নিজসংহিতাকে পাঁচভাগে বিভক্ত করিয়া বাৎস্য, মুদ্গল, শালীয়, গোখল্য ও শিশিরকে প্রদান করেন ॥৫৭

শাকল্যের শিষ্য জাতূকর্ণ্যমুনিও (বৈদিক[illegible]) নিজ[illegible] সহিত নিজসংহিতা বলাক, পৈল, জাবাল ও বিরজকে প্রদান করেন ॥৫৮

জাতূকর্ণ্যশ্চ তচ্ছিষ্যঃ সনিরুক্তাং স্বসংহিতাম্।
বলাক-পৈল-জাবাল-বিরজেভ্যো দদৌ মুনিঃ ॥৫৮
বাষ্কলিঃ প্রতিশাখাভ্যো বালখিল্যাখ্যসংহিতাম্।
চক্রে বালায়নির্ভজ্যঃ কাশারশ্চৈব তাং দধুঃ ॥৫৯
বহ্বৃচাঃ সংহিতা হ্যেতা এভির্ব্রহ্মর্ষিভির্ধৃতাঃ।
শ্রুত্বৈতচ্ছন্দসাং ব্যাসং সর্ব্বপাপৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৬০
বৈশম্পায়নশিষ্যা বৈ চরকাধ্বর্য্যবোহভবন্।
যচ্চেরুর্ব্রহ্মহত্যাংহঃক্ষপণং স্বগুরোর্ব্রতম্ ॥৬১

[illegible] ॥৫৭

[illegible] [illegible] [illegible] ॥৫৮

[illegible] [illegible] [illegible] ॥৫৯

[illegible] [illegible] [illegible] ॥৬০

(বাষ্কলের পুত্র) বাষ্কলি (পূর্ব্বোক্ত) প্রতিশাখা হইতে সংগ্রহ করিয়া বালখিল্যনামক সংহিতা সম্পাদন করেন। বালায়নি, ভজ্য ও কাশার এই সংহিতা অধ্যয়ন করেন ॥৫৯

পূর্ব্বোক্ত এই ঋষিগণ সেই সকল ঋগ্বেদ (বহ্বৃচ) সংহিতা ধারণ করিয়াছিলেন। লোকে এই বিভাগ শ্রবণ করিলে (অনায়াসে) সর্ব্বপাপ হইতে মুক্ত হইয়া থাকেন ॥৬০

(যজুর্বেদবিৎ) বৈশম্পায়নের শিষ্যগণ চরক ও অধ্বর্য্যু নামে খ্যাত ছিলেন। যেহেতু তাঁহারা নিজগুরুর ব্রহ্মহত্যাপাপনাশক ব্রত আচরণ করিয়াছিলেন, সেইজন্য তাঁহারা চরক নাম প্রাপ্ত হন (আর অধ্বর্য্যু-শাখা অধ্যয়নের জন্য অধ্বর্য্যু-সংজ্ঞাও প্রাপ্ত হন) ॥৬১

যাজ্ঞবল্ক্যশ্চ তচ্ছিষ্য আহাহো ভগবন্ কিয়ৎ।
চরিতেনাল্পসারাণাং চরিষ্যেঽহং সুদুশ্চরম্ ॥৬২

ইত্যুক্তো গুরুণাপ্যাহ কুপিতো যাহ্যলং ত্বয়া।
বিপ্রাবমন্ত্রা শিষ্যেণ মদধীতং ত্যজাশ্বিতি ॥৬৩

দেবরাতসুতঃ সোঽপি ছর্দ্দিত্বা যজুষাং গণম্।
ততো গতোঽথ মুনয়ো দদৃশুস্তান্ যজুর্গণান্ ॥৬৪

যজূংষি তিত্তিরা ভূত্বা তল্লোলুপতয়াদদুঃ।
তৈত্তিরীয়া ইতি যজুঃশাখা আসন্ সুপেশলাঃ ॥৬৫

যাজ্ঞবল্ক্যস্ততো ব্রহ্মংশ্ছন্দাংস্যধি গবেষয়ন্।
গুরোরবিদ্যমানানি সূপতস্থেঽর্কমীশ্বরম্ ॥৬৬

যাজ্ঞবল্ক্য উবাচ।

ওঁ নমো ভগবতে আদিত্যায়াখিলজগতামাত্ম-স্বরূপেণ কালস্বরূপেণ চতুর্বিধভূতনিকায়ানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানামন্তর্হৃদয়েষু বহিরপি চাকাশ ইবোপাধিনাব্যবধীয়মানো ভবানেক এব ক্ষণলব-নিমেষাবয়বোপচিতসংবৎসরগণেনাপামাদানবিস-র্গাভ্যামিমাং লোকযাত্রামনুবহতি ॥৬৭

বৈশম্পায়নশিষ্যঃ [illegible] (অহো) [illegible] (অল্পতেজস্বিনাং) [illegible] ॥৬২

ইতি (বৈশম্পায়নশিষ্যঃ) [illegible] ॥৬৩

(যাজ্ঞবল্ক্যঃ) [illegible] ॥৬৪

দেবরাতসুতঃ [illegible] যজুঃসমূহং [illegible] ॥৬৫

[৬৬] [illegible] ॥৬৬

বৈশম্পায়নের শিষ্য যাজ্ঞবল্ক্য (গুরু বৈশম্পায়নকে) বলিয়াছিলেন,—হে ভগবন্! অল্পসারাপন্ন আপনার এই সকল শিষ্যের ব্রতচর্য্যায় কতটুকু বা ফল হইবে? আমি একাই অতীব দুষ্কর তপস্যা আচরণ করিব। (তাহাতে আপনি নিষ্পাপ হইবেন) এইরূপ কথিত হইলে গুরু ক্রুদ্ধ হইয়া তাঁহাকে (শিষ্য যাজ্ঞবল্ক্যকে) বলিয়াছিলেন "(আমার নিকট হইতে) চলিয়া যাও, ব্রাহ্মণগণের অবমাননাকারী তোমার মত শিষ্যে প্রয়োজন নাই, আমার নিকট যাহা অধ্যয়ন করিয়াছ, তাহা সত্বর পরিত্যাগ কর" ॥৬২-৬৩

তখন দেবরাতপুত্র যাজ্ঞবল্ক্য ও সেই যজুর্গণকে বমন করিয়া ফেলিয়া রাখিয়া সেই স্থান হইতে চলিয়া গেলেন। অনন্তর মুনিগণ সেই (পরিত্যক্ত) যজুর্গণকে (যজুর্মন্ত্রসমূহকে) দেখিতে পাইলেন ॥৬৪

ঐ যজুঃসমূহের প্রতি লোলুপ (লোভী) সেই মুনিগণ (উহাদিগকে যজুঃসমূহ ভক্ষণ হইয়া কেমন করিয়া গ্রহণ করিবেন এই চিন্তা করিয়া) তিত্তিরপক্ষীর রূপ ধারণ পূর্ব্বক সেই (উচ্ছিষ্ট) যজুঃসমূহ গ্রহণ করিলেন। সেই কারণেই অতীব সুন্দর যজুঃশাখা তৈত্তিরীয় (শাখা) নামে প্রসিদ্ধিলাভ করে ॥৬৫

হে ব্রহ্মন্ শৌনক! অনন্তর যাজ্ঞবল্ক্য গুরু (বৈশম্পায়নে)র অবিদ্যমান (অজ্ঞাত) যজুর্মন্ত্রসমূহ গবেষণা করিতে করিতে ভগবান্ সূর্য্যদেবের উপস্থানে উপাসনা করিতে লাগিলেন ॥৬৬

[illegible] ॥ ৬৯

[illegible] ॥ ৭০

[illegible] ॥ ৭১

শ্রী[illegible] বলিয়াছিলেন—'হে ভগবন্! আপনি [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible] ও [illegible]) [illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥ ৭০ ॥

হে [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥ ৭১ ॥

পরিত আশাপালৈস্তত্র তত্র কমলকোশাঞ্জলি-ভিরুপহৃতার্হণঃ ॥৭১

অথ হ ভগবংস্তব চরণনলিনযুগলং ত্রিভুবন-গুরুভিরভিবন্দিতমহমযাতযামযজুষ্কাম উপসরামীতি ॥৭২

[হে ভগবন্] আশাপালৈঃ (আশা দিক্ তাসাং পালৈঃ ইন্দ্রাদিভিরিতি শেষঃ) কমলকোশাঞ্জলিভিঃ (কমলকোশযুক্তৈঃ অঞ্জলিভিঃ) উপহৃতার্হণঃ (উপহৃতা অর্হণা পূজা যস্মৈ সঃ) [ত্বং] [illegible] ॥৬৯-৭১

অথ হ ভগবন্! [illegible] ত্রিভুবনগুরুভিঃ অভিবন্দিতং তব চরণনলিনযুগলং [illegible] অযাতযামযজুষ্কামঃ [illegible] উপসরামি (শরণং গচ্ছামি) ॥৭২

এই বিশ্বে আপনার আশ্রয়ে অবস্থিত স্থাবর (বৃক্ষাদি) জঙ্গম (গতিশীল প্রাণী প্রভৃতি)-সমূহের মন, (চক্ষুরাদি) ইন্দ্রিয় ও প্রাণ (বায়ু) গণ (অচেতন) জড় হইলেও আপনি স্বয়ং আত্মা ও অন্তর্যামী হইয়া প্রবর্তন (প্রেরণ) করিতেছেন।৬৯

যে লোকসমূহ আপনি এই প্রাণিসমূহকে অতি বিকটবদন অন্ধকাররূপ অজগর কর্ত্তৃক গিলিত, সুতরাং মৃত ও চৈতন্যহীন দেখিয়া অনুগ্রহ-পূর্ব্বক দৃষ্টিদ্বারে আপনি তুলিয়াছেন, প্রত্যহ নিত্যপ্রাতে (প্রাতঃ ত্রিসন্ধ্যাতে) স্বধর্মাখ্য পরমাত্ম-অবস্থানে (চৈতন্য অবস্থাই [illegible])-রূপ মঙ্গলকার্য্যে প্রেরণ করিতেছেন।৭০

যে আপনি পৃথিবীর অধিপতি (রাজা)-র ন্যায় অসাধুগণের ভয় উৎপাদন পূর্ব্বক ভ্রমণ করিয়া থাকেন—দিক্‌পালগণ পদ্মকুলের ন্যায় হাত জোড় করিয়া আপনাকে (পূজার)

উপহার অর্পণপূর্ব্বক পূজা করিয়া থাকেন।৭১

অতএব হে ভগবান্! (অন্যের অজ্ঞাত বলিয়া) যাহা পুরাতন হইয়া যায় নাই, সেই (নূতন) যজুঃ মন্ত্রসমূহের লাভের অভিলাষী হইয়া আমি (ব্রহ্মা প্রভৃতি) ত্রিভুবনের গুরুগণ কর্ত্তৃক অভিবন্দিত আপনার পাদপদ্মযুগলের শরণ গ্রহণ করিলাম।৭২

সূত উবাচ।

এবং স্তুতঃ স ভগবান্ বাজিরূপধরো হরিঃ।
যজূংষ্যযাতযামানি মুনয়েঽদাৎ প্রসাদিতঃ ॥৭৩
যজুর্ভিরকরোচ্ছাখা দশ পঞ্চ শতৈর্বিভুঃ।
জগৃহুর্বাজসন্যস্তাঃ কাণ্বমাধ্যন্দিনাদয়ঃ ॥৭৪

৭৩। সূতঃ উবাচ—এবং স্তুতঃ প্রসাদিতঃ (প্রসন্নঃ) স ভগবান্ হরিঃ বাজিরূপধরঃ (অশ্বরূপধারী) মুনয়ে (যাজ্ঞবল্ক্যায়) অযাতযামানি (অভুক্তপূর্ব্বাণি) যজূংষি অদাৎ (দত্তবান্)॥৭৩

বিভুঃ (যাজ্ঞবল্ক্যঃ) যজুর্ভিঃ (তৈর্যজুর্ভিঃ) দশ পঞ্চ শতৈঃ [illegible] শাখাঃ অকরোৎ [illegible] তাঃ বাজসন্যঃ (বাজিনা [illegible]) কাণ্বমাধ্যন্দিনাদয়ঃ জগৃহুঃ (গৃহীতবন্তঃ) [illegible] ॥৭৪

সূত বলিয়াছিলেন—(হে ঋষিগণ!) যাজ্ঞবল্ক্য কর্ত্তৃক (এই রূপ ভাবে) স্তব ও প্রসাদিত হইয়া ভগবান্ সূর্য্যদেব (হরি) অশ্বের রূপ ধারণপূর্ব্বক অযাতযাম (অন্যের অজ্ঞাত—নূতন) যজুর্মন্ত্রসমূহ তাঁহাকে (যাজ্ঞবল্ক্য ঋষিকে) প্রদান করিলেন।৭৩

(প্রভাবশালী) বিভু যাজ্ঞবল্ক্য সেই যজুঃ-সমূহের দ্বারা পনরটি শাখা প্রণয়ন করেন। বাজ (কেশর) (ঘোটক) রূপী সূর্য্য হইতে মন্ত্রনিচয় সেই যজুঃশাখাগুলি কাণ্ব ও মাধ্যন্দিন প্রভৃতি ঋষিগণ গ্রহণ করেন।৭৪

জৈমিনেঃ সামগস্যাসীৎ সুমন্তুস্তনয়ো মুনিঃ।
সুত্বাংস্তু তৎসুতস্তাভ্যামেকৈকাং প্রাহ সংহিতাম্॥৭৫
সুকর্মা চাপি তচ্ছিষ্যঃ সামবেদতরোর্মহান্।
সহস্রসংহিতাভেদং চক্রে সাম্নাং ততো দ্বিজ॥৭৬
হিরণ্যনাভঃ কৌশল্যঃ পৌষ্যঞ্জিশ্চ সুকর্মণঃ।
শিষ্যৌ জগৃহতুশ্চান্য আবন্ত্যো ব্রহ্মবিত্তমঃ॥৭৭
উদীচ্যাঃ সামগাঃ শিষ্যা আসন্ পঞ্চশতানি বৈ।
পৌষ্যঞ্জ্যাবন্ত্যয়োশ্চাপি তাংশ্চ প্রাচ্যান্
প্রচক্ষতে॥৭৮
লৌগাক্ষির্মাঙ্গলিঃ কুল্যঃ কুশীদঃ কুক্ষিরেব চ।
পৌষ্যঞ্জিশিষ্যা জগৃহুঃ সংহিতাস্তে শতং শতম্॥৭৯
কৃতো হিরণ্যনাভস্য চতুর্বিংশতি সংহিতাঃ।
শিষ্য ঊচে স্বকশিষ্যেভ্যঃ শেষা আবন্ত্য আত্মবান্॥৮০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ॥৬

সামগস্য জৈমিনেঃ তনয়ঃ মুনিঃ সুমন্তুঃ আসীৎ, তৎসুতঃ সুত্বান্ (সুমন্তুতনয়ঃ) [জৈমিনিঃ] তাভ্যাং একৈকাং সংহিতাং প্রাহ।৭৫

তচ্ছিষ্যঃ (জৈমিনেঃ শিষ্যঃ) মহান্ (মহাত্মা) সুকর্মা চ অপি সামবেদতরোঃ (সামবেদরূপতরোঃ) সহস্রসংহিতাভেদং (সহস্রসংহিতাবিভাগং) চক্রে; [হে] দ্বিজ (শৌনক) ততঃ সুকর্মণঃ শিষ্যৌ [অভূতাম্] কৌশল্যঃ (কুশলদেশোদ্ভবঃ) হিরণ্যনাভঃ, [অপরঃ] পৌষ্যঞ্জিঃ [এতৌ] জগৃহতুঃ, অন্যঃ ব্রহ্মবিত্তমঃ আবন্ত্যঃ [অপি] জগৃহে [সংহিতাঃ]।৭৬-৭৭

পৌষ্যঞ্জ্যাবন্ত্যয়োঃ (পৌষ্যঞ্জেঃ আবন্ত্যস্য চ) [হিরণ্যনাভস্য চ] উদীচ্যাঃ (উত্তরদেশীয়াঃ) পঞ্চশতানি সামগাঃ শিষ্যাঃ আসন্ [তে শাখাঃ জগৃহুঃ], তান্ চ প্রাচ্যান্ প্রচক্ষতে।৭৮

লৌগাক্ষিঃ, মাঙ্গলিঃ, কুল্যঃ, কুশীদঃ, কুক্ষিঃ—[এতে] এব পৌষ্যঞ্জিশিষ্যাঃ শতং শতং সংহিতাঃ (সামসংহিতাঃ) জগৃহুঃ।৭৯

হিরণ্যনাভস্য শিষ্যঃ কৃতঃ স্বকশিষ্যেভ্যঃ চতুর্বিংশতি সংহিতাঃ ঊচে, শেষাঃ (অবশিষ্টাঃ) [সংহিতাঃ] আত্মবান্ আবন্ত্যঃ [স্বশিষ্যেভ্যঃ ঊচে] [অবশিষ্টাঃ ইতি পূর্বেণান্বয়ঃ]।৮০

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে দ্বাদশস্কন্ধে ষষ্ঠাধ্যায়স্য অন্বয়ঃ সমাপ্তঃ।

সামবেদজ্ঞ জৈমিনিমুনির সুমন্তু নামে এক পুত্র ছিলেন। সেই সুমন্তুর পুত্র ছিলেন সুত্বান্। জৈমিনি সেই পুত্র ও পৌত্রকে ক্রমে ক্রমে এক একটি সংহিতা উপদেশ দেন।৭৫

হে দ্বিজগণ! জৈমিনির শিষ্য সুকর্মাও সামবেদরূপ বৃক্ষের সহস্র সংহিতারূপ শাখা বিস্তার করেন। সেইজন্যই সামবেদ বিপুল বিস্তৃতি লাভ করেছে।৭৬

সেই সুকর্মার কোশলদেশবাসী হিরণ্যনাভ ও পৌষ্যঞ্জি (নামক) দুইজন শিষ্য এবং ব্রহ্মজ্ঞশ্রেষ্ঠ আবন্ত্য (নামক সুকর্মার) আর একজন শিষ্যও সামবেদের শাখাসমূহ গ্রহণ করেন।৭৭

সেই পৌষ্যঞ্জি, আবন্ত্য ও হিরণ্যনাভের উত্তরদেশবাসী পাঁচশত সামবেদজ্ঞ শিষ্য ছিলেন। (তাঁহারা প্রত্যেকে এক একটি শাখাধ্যয়ন করেন) (কালক্রমে) তাঁহারা (পূর্বদেশে আসিলে) পূর্বদেশীয় বলিয়াও অভিহিত হন।৭৮

লৌগাক্ষি, মাঙ্গলি, কুল্য, কুশীদ ও কুক্ষি এই পাঁচজন পৌষ্যঞ্জির শিষ্য প্রত্যেকে সামবেদের একশত করিয়া শাখা গ্রহণ (অধ্যয়ন) করেন।৭৯

কৃতনামক হিরণ্যনাভের শিষ্য নিজের শিষ্যদিগকে চব্বিশটি সামসংহিতা উপদেশ করেন। অবশিষ্ট সামবেদের যে সকল শাখা অবশিষ্ট রহিয়াছে, আত্মজ্ঞানী আবন্ত্য নিজ শিষ্যগণকে সেই সকল সামবেদের শাখা উপদেশ করেন।৮০

শ্রীমদ্বিশ্ববন্দ্যব্যাসপ্রণীত পারমহংস্যী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশ-স্কন্ধ শ্রীমানবরজনাথ [illegible] কৃত ষষ্ঠ
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

সপ্তমঃ অধ্যায়ঃ।

(অথর্ববেদস্য পুরাণস্য চ বিভাগঃ, পুরাণলক্ষণবর্ণনঞ্চ।)

সূত উবাচ।

অথর্ববিৎ সুমন্তুশ্চ শিষ্যমধ্যাপয়ৎ স্বকাম্।
সংহিতাং সোঽপি পথ্যায় বেদদর্শায় চোক্তবান্ ॥১
শৌক্লায়নির্ব্রহ্মবলির্মোদোষঃ পিপ্পলায়নিঃ।
বেদদর্শস্য শিষ্যাস্তে পথ্যশিষ্যানথো শৃণু।
কুমুদঃ শুনকো ব্রহ্মন্ জাজলিশ্চাপ্যথর্ববিৎ ॥২
বভ্রুঃ শিষ্যোঽথাঙ্গিরসঃ সৈন্ধবায়ন এব চ।
অধীয়েতাং সংহিতে দ্বে সাবর্ণ্যাদ্যাস্তথাপরে ॥৩
নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিশ্চ কশ্যপাঙ্গিরসাদয়ঃ।
এতে আথর্বণাচার্য্যাঃ শৃণু পৌরাণিকান্ মুনে ॥৪
ত্রয্যারুণিঃ কশ্যপশ্চ সাবর্ণিরকৃতব্রণঃ।
বৈশম্পায়ন-হারীতৌ ষড়্ বৈ পৌরাণিকা ইমে ॥৫
অধীয়ন্ত ব্যাসশিষ্যাৎ সংহিতাং মৎপিতুর্মুখাৎ।
একৈকামহমেতেষাং শিষ্যঃ সর্বাঃ সমধ্যগাম্ ॥৬

অন্বয়ঃ

সূত উবাচ,—অথর্ববিৎ সুমন্তুঃ স্বকাম্ (স্বকীয়াং) সংহিতাং (অথর্ব-সংহিতাম্) শিষ্যম্ অধ্যাপয়ৎ, সঃ অপি [স্বকাং সংহিতাং] পথ্যায় বেদদর্শায় চ উক্তবান্ ॥১॥

শৌক্লায়নিঃ, ব্রহ্মবলিঃ, মোদোষঃ, পিপ্পলায়নিঃ (তে এতে চত্বারঃ) বেদদর্শস্য শিষ্যাঃ অথো (অনন্তরং) পথ্য-শিষ্যান্ শৃণু [অহং] আখ্যামি। (হে) ব্রহ্মন্! অথর্ববিৎ কুমুদঃ শুনকঃ, জাজলিঃ [এতে ত্রয়ঃ] অপি [পথ্যশিষ্যাঃ বিজ্ঞেয়াঃ] ॥২॥

অথ অঙ্গিরসঃ (শুনকস্য) শিষ্যঃ বভ্রুঃ সৈন্ধবায়নঃ (তস্য দ্বৌ শিষ্যৌ) তে সংহিতে অধীয়েতাং তথা (অপরে) সাবর্ণ্যাদ্যাঃ অপরে (সৈন্ধবায়নশিষ্যাঃ তে সংহিতে অধীতবন্তঃ) ॥৩॥

[হে] মুনে (শৌনক!) নক্ষত্রকল্পঃ শান্তিঃ (শান্তিকল্পঃ) কশ্যপাঙ্গিরসাদয়ঃ (নক্ষত্রকল্পাদি কল্পকর্তারঃ) এতে আথর্বণাচার্য্যাঃ (অথর্ববেদস্য আচার্য্যাঃ) [অধুনা] (অনন্তরং) পৌরাণিকান্ (পুরাণাচার্য্যান্) [মত্তঃ] শৃণু ॥৪॥

ত্রয্যারুণিঃ কশ্যপঃ সাবর্ণিঃ [অকৃতব্রণঃ] বৈশম্পায়ন-হারীতৌ (বৈশম্পায়নঃ হারীতশ্চ) ইমে ষট্ (ষট্সংখ্যকাঃ) পৌরাণিকাঃ (পুরাণাচার্য্যাঃ) [এতে] ব্যাসশিষ্যাৎ মৎপিতুঃ (রোমহর্ষণাৎ) মুখাৎ সংহিতাম্ (পুরাণসংহিতাম্) একৈকাম্ (একৈকশঃ প্রত্যেকং) অধীয়ন্ত (অধীতবন্তঃ)। অহম্ এতেষাং শিষ্যঃ সর্বাঃ (ষট্ সংহিতাঃ) সমধ্যগাম্ (সম্যক্ অধীতবান্) ॥৫-৬॥

সপ্তম অধ্যায়।

(অথর্ববেদ এবং পুরাণ বিভাগ ও পুরাণলক্ষণ বর্ণন)

শ্রীসূত বলিলেন,—(হে শৌনকাদি ঋষিগণ!) অথর্ববেদবিৎ সুমন্তু স্বকীয় শিষ্যকে নিজ (অথর্ব) সংহিতার অধ্যাপনা করেন। তিনিও আবার নিজ সংহিতা দুই ভাগে বিভক্ত করিয়া পথ্য ও বেদদর্শকে উপদেশ দেন।১।

হে ব্রহ্মন্! শৌক্লায়নি, ব্রহ্মবলি, মোদোষ ও পিপ্পলায়ন—এই চারিজন শিষ্যকে বেদদর্শ (নিজসংহিতাকে চারভাগে বিভক্ত করিয়া) অথর্বসংহিতা উপদেশ দেন। অনন্তর পথ্যের শিষ্যগণের নাম শ্রবণ করুন। অথর্ববিৎ কুমুদ, শুনক ও জাজলি। (এই তিনজন শিষ্যকে পথ্য নিজ-সংহিতা তিনভাগে বিভক্ত করিয়া উপদেশ দেন)।২।

অঙ্গিরাপুত্র শুনকের শিষ্য বভ্রু ও সৈন্ধবায়ন হইলেন (এক এক অংশ বিভক্ত) দুইটি সংহিতা অধ্যয়ন করেন। আর সাবর্ণ্য প্রভৃতি সৈন্ধবায়নের অপর শিষ্যগণ—নক্ষত্রকল্প, শান্তি, কশ্যপ ও আঙ্গিরস—ইঁহারাও অথর্ববেদের আচার্য। হে মুনে! অধুনা পৌরাণিকগণের নাম শ্রবণ করুন। ত্রয্যারুণি, কশ্যপ, সাবর্ণি, অকৃতব্রণ, বৈশম্পায়ন ও হারীত এই ছয়জনই পৌরাণিক। ইঁহারা ব্যাসদেবের শিষ্য আমার পিতা রোমহর্ষণের মুখ হইতে

কশ্যপোঽহং চ সাবর্ণী রামশিষ্যোঽকৃতব্রণঃ।
অধীমহি ব্যাসশিষ্যাচ্চত্বারো মূলসংহিতাঃ ॥৭
পুরাণলক্ষণং ব্রহ্মন্ ব্রহ্মর্ষিভির্নিরূপিতম্।
শৃণুষ্ব বুদ্ধিমাশ্রিত্য বেদশাস্ত্রানুসারতঃ ॥৮
সর্গোঽস্যাথ বিসর্গশ্চ বৃত্তিরক্ষান্তরাণি চ।
বংশো বংশানুচরিতং সংস্থা হেতুরপাশ্রয়ঃ ॥৯

দশভির্লক্ষণৈর্যুক্তং পুরাণং তদ্বিদো বিদুঃ।
কেচিৎ পঞ্চবিধং ব্রহ্মন্ মহদল্পব্যবস্থয়া ॥১০
অব্যাকৃতগুণক্ষোভান্মহতস্ত্রিবৃতোঽহমঃ।
ভূতমাত্রেন্দ্রিয়ার্থানাং সম্ভবঃ সর্গ উচ্যতে ॥১১
পুরুষানুগৃহীতানামেতেষাং বাসনাময়ঃ।
বিসর্গোঽয়ং সমাহারো বীজাদ্বীজং চরাচরম্ ॥১২

কশ্যপঃ, অহং (সূতঃ), সাবর্ণিঃ, রামশিষ্যঃ অকৃতব্রণঃ [এতে বয়ং] [illegible] ব্যাসশিষ্যাৎ [illegible] মূলসংহিতাঃ অধীমহি (অধীতবন্তঃ) ॥৭

[হে] ব্রহ্মন্! বেদশাস্ত্রানুসারতঃ [illegible] ব্রহ্মর্ষিভিঃ [illegible] নিরূপিতং পুরাণলক্ষণং [illegible] বুদ্ধিম্ আশ্রিত্য শৃণুষ্ব ॥৮

অস্য (বিশ্বস্য) সর্গঃ (সৃষ্টিঃ) [illegible] বিসর্গঃ [illegible], [illegible] বৃত্তিঃ [illegible], রক্ষা [illegible], অন্তরাণি [illegible] [চ] বংশঃ, বংশানুচরিতং, সংস্থা [illegible], হেতুঃ [illegible], অপাশ্রয়ঃ [illegible] ॥৯

[illegible] দশভিঃ লক্ষণৈঃ যুক্তং পুরাণং (পুরাণং) তদ্বিদঃ [illegible] বিদুঃ [illegible]; [হে] ব্রহ্মন্! কেচিৎ [illegible] মহদল্পব্যবস্থয়া [illegible] পঞ্চবিধং [illegible] ॥১০

অব্যাকৃতগুণক্ষোভাৎ [illegible] মহতঃ [illegible] ত্রিবৃতঃ [illegible] অহমঃ [illegible] ভূতমাত্রেন্দ্রিয়ার্থানাং [illegible] সম্ভবঃ [ঃ] সর্গঃ উচ্যতে ॥১১

পুরুষানুগৃহীতানাম্ [illegible]

এক একটি পুরাণ সংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছিলেন। আমি কিন্তু এই ছয়জনের শিষ্য বলিয়া ছয়টি পুরাণসংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছি ॥৬

কশ্যপ, আমি, সাবর্ণি ও রামের শিষ্য অকৃতব্রণ আমরা এই চারজন ব্যাসশিষ্যের নিকট হইতে (আমার পিতা রোমহর্ষণ সূতের) নিকট চারিটি মূল পুরাণসংহিতা অধ্যয়ন করিয়াছি ॥৭

হে ব্রহ্মন্! বেদের শাস্ত্রবিধান অনুসারে ব্রহ্মর্ষিগণ কর্তৃক নিরূপিত পুরাণের লক্ষণ (দ্বিতীয় স্কন্ধে দশমাধ্যায়ে বর্ণিত পুরাণলক্ষণের কিঞ্চিৎ ভেদ করিয়া দেখান হইতেছে) আপনি মনোযোগ সহকারে শ্রবণ করুন ॥৮

এই বিশ্বের (১) সর্গ (সৃষ্টি), (২) বিসর্গ (উৎপত্তিপ্রলয়), (৩) বৃত্তি (স্থিতি), (৪) রক্ষা (অবতারাদি দ্বারা জীবরক্ষা), (৫) অন্তর (মন্বন্তর), (৬) বংশ, বংশানুচরিত (বংশের চরিত্র অবলম্বনে কথাবস্তু কথা), (৮) সংস্থা (বিনাশ অর্থাৎ আত্যন্তিক প্রলয়রূপ মুক্তি), (৯) হেতু (জীব বাসনাবশতঃই পুনঃ পুনঃ জন্মগ্রহণ করে—তাহাই তাহার পুনর্জন্মের প্রতি কারণ) (১০) অপাশ্রয় (আশ্রয়) এই দশটি যাহাতে বর্ণিত হইয়াছে, তাহাই (মহা)পুরাণ। (২য় স্কন্ধে ১০ম অধ্যায়ে বর্ণিত, সর্গ, বিসর্গ, স্থিতি (ভগবৎকৃপা বৃত্তি), পোষণ (রক্ষা), ঊতি (হেতু), মন্বন্তর (অন্তর), ঈশানুকথা (বংশ ও বংশানুচরিত) নিরোধ (সংস্থা), মুক্তি (অন্তর্ভুক্ত বর্জিত) আশ্রয় (অপাশ্রয়) রূপে এখানে বলিলে পূর্বের বর্ণিত লক্ষণ আসিয়া যায়।) এই দশটি লক্ষণ দ্বারা যুক্ত গ্রন্থকে পৌরাণিকগণ পুরাণ বলিয়া থাকেন। কেহ কেহ পুরাণকে

বৃত্তির্ভূতানি ভূতানাং চরাণামচরাণি চ।
কৃতা স্বেন নৃণাং তত্র কামাচ্চোদনয়াপি বা॥১৩॥
রক্ষাচ্যুতাবতারেহা বিশ্বস্যানু যুগে যুগে।
তির্যঙ্‌মর্ত্যর্ষিদেবেষু হন্যন্তে যৈস্ত্রয়ীদ্বিষঃ॥১৪॥

মন্বন্তরং মনুর্দেবা মনুপুত্রাঃ সুরেশ্বরঃ।
ঋষয়োঽংশাবতারাশ্চ হরেঃ ষড়্‌বিধমুচ্যতে॥১৫॥
রাজ্ঞাং ব্রহ্মপ্রসূতানাং বংশস্ত্রৈকালিকোঽন্বয়ঃ।
বংশানুচরিতং তেষাং বৃত্তং বংশধরাশ্চ যে॥১৬॥

[illegible]) এবম্ (আকাশাদিঃ) [চ] [illegible] [চ] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [চ], বলা হয়। ১১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] ([illegible])। ৫

[illegible] ([illegible] [illegible]

মন্বন্তর, দেবতা, মনু) মনুপুত্র (ভূপ ভূপ) [চ] [illegible] ([illegible] [illegible] [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [চ] ([illegible]) [illegible] ([illegible])। ১১

[illegible], দেবতা, [illegible], [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] উচ্যতে। ১৫

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] উচ্যতে। ১৬

সর্গ, বিসর্গ, স্থান, মন্বন্তর ও বংশানুচরিত এই দশটির লক্ষণযুক্ত বলিয়া থাকেন। হে ব্রহ্মন্! তাহা মহৎ ও অল্পভেদে দ্বিবিধ (অর্থাৎ পূর্বোক্ত দশবিধলক্ষণযুক্ত মহাপুরাণ ও পঞ্চবিধলক্ষণযুক্ত অল্পপুরাণ) বলিয়া কথিত হইয়াছে। ৯-১০

(এই দশটির লক্ষণ বলা হইতেছে) ভগবানের শক্তি প্রকৃতির (সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণ যখন সাম্যভাবে থাকে, তখন তাহাকে অব্যাকৃত প্রকৃতি বলা হয়। আবার তাহাদের যখন ক্ষোভ হয়, তখনই সৃষ্টি হয়) গুণসকলের ক্ষোভ (চাঞ্চল্য) হইতে মহৎ, সেই (মহত্তত্ত্বের অবস্থাভেদে জাত) ত্রিবৃৎ (অহং) অহংকার (সত্ত্ব, রজঃ ও তমোগুণযুক্ত) ত্রিবিধ অহংকার, সেই অহংকার হইতে পঞ্চমাত্র (ক্ষিতি, অপ্, তেজঃ মরুৎ ও ব্যোমের সূক্ষ্ম ভাব) একাদশ ইন্দ্রিয় (বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু ও উপস্থ এই পাঁচটি কর্মেন্দ্রিয়; ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা, ঘ্রাণ ও শ্রোত্র এই পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয়, এবং উভয় ইন্দ্রিয়রূপ মনঃ এই একাদশটি ইন্দ্রিয়) ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতা (চন্দ্র সূর্যাদি দেবতা) দেবগণ, ও আকাশাদি স্থূল পদার্থসমূহের উৎপত্তিকে "সর্গ" বলা হয়। ১১

পরমেশ্বর কর্তৃক অনুগৃহীত এই জীবসমূহের বীজ হইতে (অঙ্কুর, আবার অঙ্কুর হইতে) বীজের ন্যায় যে (পূর্বজন্মকৃত কর্মের) বাসনাময় (কামনাযুক্ত হইয়া) স্থাবর ও জঙ্গমাত্মক যে (অনাদি ও অনন্ত) উৎপত্তি (সৃষ্টি) প্রবাহ (ধারা) তাহাই "বিসর্গ" নামে কথিত হইয়া থাকে। ১২

(অন্তর্যামীরূপে) পরমেশ্বর চর (গতিশীল মনুষ্যাদি) প্রাণিগণের চর ও অচর (স্থাবর) খাদ্যোপযোগী পদার্থসমূহকে জীবিকা (জীবনধারণের উপায় খাদ্যাদি) রূপে প্রদান করিয়াছেন সেই জীবিকাকে "বৃত্তি" বলা হয় এবং (মনুষ্যাদি জীবগণ) স্বাভাবিক অনুরাগে (কামপ্রেরণায়) অথবা শাস্ত্রীয় প্রেরণা (বিধি) অনুসারে সেই বৃত্তিনির্বাহের জীবিকা প্রবৃত্তি হইয়া থাকে। ১৩

যুগে যুগে (পশু পক্ষী প্রভৃতি) তির্যক্‌জাতি, মানুষ, ঋষি ও দেবগণের মধ্যে (অবতীর্ণ হইয়া ভগবানের যে অবতারগণ) বিশ্বের বেদবিদ্বেষিগণকে বধ করেন, সেই অবতারগণের (সম্পাদিত

নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকো নিত্য আত্যন্তিকো লয়ঃ।
সংস্থেতি কবিভিঃ প্রোক্তা চতুর্দ্ধাস্য স্বভাবতঃ ॥১৭
হেতুর্জীবোঽস্য সর্গাদেরবিদ্যাকর্মকারকঃ।
যং চানুশায়িনং প্রাহুরব্যাকৃতমুতাপরে ॥১৮

ব্যতিরেকান্বয়ো যস্য জাগ্রৎ-স্বপ্ন-সুষুপ্তিষু।
মায়াময়েষু তদ্ ব্রহ্ম জীববৃত্তিষ্বপাশ্রয়ঃ ॥১৯
পদার্থেষু যথা দ্রব্যং সন্মাত্রং রূপ-নামসু।
বীজাদিপঞ্চতান্তাসু হ্যবস্থাসু যুতাযুতম্ ॥২০

অস্য (বিশ্বস্য) স্বভাবতঃ নৈমিত্তিকঃ প্রাকৃতিকঃ নিত্যঃ আত্যন্তিকঃ [এবং চ চতুর্দ্ধা লয়ঃ] কবিভিঃ (পণ্ডিতৈঃ) সংস্থা ইতি প্রোক্তা ॥১৭

অস্য বিশ্বসর্গাদেঃ (সৃষ্ট্যাদেঃ) [যঃ] অবিদ্যাকর্ম-কারকঃ (অবিদ্যায়াঃ কর্মণাং কারকঃ) জীবঃ হেতুঃ, যং (জীবং) অনুশায়িনং (নিমিত্তং) প্রাহুঃ (কেচিৎ) অপরে অব্যাকৃতম্ (অব্যক্তম্) উত (অথবা) ॥১৮

মায়াময়েষু (বিশ্বাত্মকেষু) জাগ্রৎস্বপ্নসুষুপ্তিষু জীববৃত্তিষু (জীবব্যাপারেষু) যস্য ব্যতিরেকান্বয়ঃ (ব্যতিরেকঃ অন্বয়শ্চ [illegible]) [অপাশ্রয়ঃ] তদ্ ব্রহ্ম (জীববৃত্তিষু) যথা দ্রব্যং সন্মাত্রং (সত্তামাত্রম্) [যথা] রূপনামসু (মৃৎ [illegible]) বীজাদি (বীজ প্রভৃতি [illegible]) পঞ্চতান্তাসু (পঞ্চতা মরণং যাসু তাসু) [এবং] অবস্থাসু যুতাযুতম্ (অন্বিত) [এবং] [illegible] ॥১৯-২০

[illegible] প্রলয়ই বিশ্বের "সংস্থা" নামে কথিত হইয়া থাকে ॥১৪

মন্ত্র, দেবগণ, মনুপুত্রগণ, সুরেশ্বরগণ, ঋষিগণ ও শ্রীহরির অংশাবতারগণ—এই ছয়টির অধিকারে যে যে কাল থাকে, তাহাকে মন্বন্তর বলা হয় ॥১৫

ব্রহ্মা হইতে উৎপন্ন রাজাদের (অতীত, বর্তমান ও ভবিষ্যৎ) ত্রিকালে বর্তমান যে কুল (বংশপরম্পরা) তাহাকে "বংশ" বলে। সেই সেই বংশে জাত রাজগণের আচরিত অতীব চরিত্রকে "বংশানুচরিত" বলা হইয়া থাকে ॥১৬

স্বভাবত কারণ (সকলের কারণভূত ভগবানের ইচ্ছাবশতঃ) এই বিশ্বের নৈমিত্তিক, প্রাকৃতিক, নিত্য ও আত্যন্তিক এই চারপ্রকার প্রলয় (পূর্বে ইহাদের বর্ণন করা হইয়াছে) পণ্ডিতগণ "সংস্থা" নামে অভিহিত করিয়া থাকেন ॥১৭

(যে অবিদ্যার পুনঃ পুনঃ অনুষ্ঠান করিতে হয়, অতএব অবিদ্যারূপী অজ্ঞান) অবিদ্যার কার্য্য কর্ম্মকারকরূপী জীব এই বিশ্বের সৃষ্টি প্রভৃতি হেতু বলিয়া জীবই "হেতু" নামে উক্ত হয়। কেহ কেহ এই জীবকে যোগবশতঃ নানাবিধ কর্মবাসনা প্রভৃতিকে অনাদি অবিদ্যা (অজ্ঞান) যুক্ত সংসার-যোগী বলিয়া থাকেন, আবার অপর অনেকে অব্যাকৃত [illegible] প্রকৃতিকে বলিয়া থাকেন ॥১৮

জাগ্রৎ, স্বপ্ন ও সুষুপ্তিরূপ জীবের অবস্থাসমূহে (যাহা হইতে উৎপন্ন মায়াময়) মায়াকল্পিত পদার্থগুলিতে যাহার অন্বয় (যে জীবশক্তি থাকিলে জীব থাকে; যে প্রকৃতিশক্তি থাকিলে মায়াকল্পিত প্রাকৃত পদার্থ থাকে) ও ব্যতিরেক (যে জীবশক্তি না থাকিলে জীব থাকে না; যে প্রকৃতিশক্তি না থাকিলে মায়াময় প্রাকৃত পদার্থ থাকে না) থাকে, (চারটি বিশে যিনি অন্তঃপ্রবিষ্টরূপে থাকেন) সেই ব্রহ্মই "অপাশ্রয়" নামে কথিত। (অপাশ্রয় শব্দে অপগত হইয়াছে আশ্রয় যাহার অর্থাৎ যাঁহার আশ্রয় নাই অথচ তিনিই সকলের আশ্রয়) বুঝিতে হইবে। তাহাকে সর্বাশ্রয় বলা যায় ॥১৯

(মৃৎ ও বীজাদি) পদার্থগুলির যেমন সেই সেই পদার্থের বীজ (উৎপত্তির মূলীভূত কারণ) হইতে বিনাশ পর্যন্ত অবস্থাসমূহের মধ্যে (মৃত্তিকাদি) দ্রব্য সত্তা যেমন যুক্ত থাকে, (ঘট, শরাব প্রভৃতির নাম ও রূপ পৃথক্ হইলে তাহাতে মৃত্তিকা যেমন অন্বয়রূপে যুক্ত থাকে) আবার বিযুক্ত থাকে (ঘট, শরাবাদির বিনষ্টিকালে মৃত্তিকা-বোধ

বিরমেত যদা চিত্তং হিত্বা বৃত্তিত্রয়ং স্বয়ম্‌ ।
যোগেন বা তদাত্মানং বেদেহায়া নিবর্ত্ততে ॥২১

এবং লক্ষণলক্ষ্যাণি পুরাণানি পুরাবিদঃ ।
মুনয়োঽষ্টাদশ প্রাহুঃ ক্ষুল্লকানি মহান্তি চ ॥২২

ব্রাহ্মং পাদ্মং বৈষ্ণবঞ্চ শৈবং লৈঙ্গং সগারুড়ম্‌ ।
নারদীয়ং ভাগবতমাগ্নেয়ং স্কান্দসংজ্ঞিতম্‌ ॥২৩

ভবিষ্যং ব্রহ্মবৈবর্ত্তং মার্কণ্ডেয়ং সবামনম্‌ ।
বারাহং মাৎস্যং কৌর্ম্মঞ্চ ব্রহ্মাণ্ডাখ্যমিতি ত্রিষট্‌ ॥২৪

ব্রহ্মন্নিদং সমাখ্যাতং শাখাপ্রশাখকং মুনে ।
শিষ্যশিষ্যপ্রশিষ্যাণাং ব্রহ্মতেজোবিবর্দ্ধনম্‌ ॥২৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
সপ্তমোঽধ্যায়ঃ ॥৭

চিত্ত যদা (বুদ্ধ্যাদিবৃত্তিপ্রবাহাৎ) বৃত্তিত্রয়ং হিত্বা স্বয়ং বিরমেত, যোগেন বা আত্মানং বেদ, তদা ঈহায়াঃ (চেষ্টায়াঃ) নিবর্ত্তেত ॥২১

এবং লক্ষণলক্ষ্যাণি (এতৈর্লক্ষণৈঃ লক্ষ্যাণি) পুরাণানি পুরাবিদঃ (পুরাতনাঃ) মুনয়ঃ ক্ষুল্লকানি (ক্ষুদ্রাণি) মহান্তি (বিপুলানি) চ অষ্টাদশ প্রাহুঃ ॥২২

ব্রাহ্মং পাদ্মং বৈষ্ণবং শৈবং লৈঙ্গং সগারুড়ং (গারুড়সহিতং) নারদীয়ং ভাগবতম্‌ আগ্নেয়ং স্কান্দসংজ্ঞিতং (স্কান্দ) ভবিষ্যং ব্রহ্মবৈবর্ত্তং মার্কণ্ডেয়ং সবামনং (বামনসহিতং) বারাহং মাৎস্যং কৌর্ম্মং ব্রহ্মাণ্ডাখ্যং (ব্রহ্মাণ্ড) ইতি ত্রিষট্‌ (অষ্টাদশ ইত্যর্থঃ) (এতানি পুরাণানি প্রসিদ্ধানি) ॥২৩-২৪

[হে] ব্রহ্মন্‌! ময়া শাখাপ্রশাখকম্‌ (...) ইদং (পুরাণং) সমাখ্যাতং [ইদং শিষ্য-শিষ্য-প্রশিষ্যাণাং (শিষ্যাণাং প্রশিষ্যাণাং) ব্রহ্মতেজোবিবর্দ্ধনম্‌ (ব্রহ্মতেজসঃ বর্দ্ধনকরং) ভবতি] ॥২৫

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে দ্বাদশস্কন্ধে সপ্তমোঽধ্যায়স্যান্বয়ঃ সমাপ্তঃ।

হয় না, আবার কার্য্যকারণাদি নিবৃত্তি হইলে তাহা বাক্যের পরিহার করিয়া [illegible] সংস্থিত হইলে কার্য্যরূপ হইতে বিযুক্ত হয়) সেইরূপ কার্য্যরূপ সমস্ত ভাব ও নামে যিনি বিদ্যমান ও অবিদ্যমানরূপে যুক্ত অথচ ভিন্ন (অতিরিক্ত) সকল বিষয়ে, সেই ব্রহ্মই "অপাশ্রয়" শব্দবাচ্য ॥২০

যখন চিত্ত (বুদ্ধি অর্থাৎ পুরাণ লক্ষণের [illegible] ত্রিবৃত্তি নিরোধপূর্ব্বক) যোগবলে (আত্মজ্ঞানরূপে সমস্ত বস্তু পরাৎপর) পরমাত্মাকে জানিতে পারে এবং (জাগ্রৎ স্বপ্ন ও সুষুপ্তিরূপ) ত্রিবৃত্তি (অবস্থা) পরিহার করিয়া (অবস্থাত্রয়-শূন্য হইয়া), সেই পরমাত্মাতে (নিশ্চয়ভাবে অবস্থান করিলে) চিত্ত যখন বিরত হয়, তখন চিত্ত (সংসারবিষয়ক) চেষ্টা হইতে নিবৃত্ত হইয়া থাকে ॥২১

পুরাণজ্ঞ মুনিগণ এইরূপ লক্ষণের দ্বারা লক্ষিত (ক্ষুদ্র ও মহৎ) ভেদে এই অষ্টাদশটি পুরাণ (সংখ্যা) বলিয়াছেন ॥২২

(১) ব্রহ্মপুরাণ, (২) পদ্মপুরাণ, (৩) বিষ্ণুপুরাণ, (৪) শিবপুরাণ, (৫) লিঙ্গপুরাণ, (৬) গরুড়পুরাণ, (৭) নারদপুরাণ, (৮) ভাগবতপুরাণ, (৯) অগ্নিপুরাণ, (১০) স্কন্দপুরাণ, (১১) ভবিষ্যপুরাণ, (১২) ব্রহ্মবৈবর্ত্তপুরাণ, (১৩) মার্কণ্ডেয়পুরাণ, (১৪) বামনপুরাণ, (১৫) বরাহপুরাণ, (১৬) মৎস্যপুরাণ, (১৭) কূর্ম্মপুরাণ ও (১৮) ব্রহ্মাণ্ডপুরাণ—এই অষ্টাদশটি পুরাণ ॥২৩-২৪

হে ব্রহ্মন্‌! মহামুনি ব্যাসের শিষ্য, তাঁহার শিষ্য ও প্রশিষ্যগণের এই বেদশাখা প্রশাখা আদি সমস্তই বর্ণন করিলাম। ইহা শ্রবণ ও কীর্ত্তন করিলে ব্রহ্মতেজ বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥২৫

শ্রীগৌরচন্দ্রিকাপ্রকাশিত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশ-স্কন্ধে শ্রীভাগবতধর্মপ্রচারকতীর্থ-কৃত অনুবাদ
সপ্তম অধ্যায় সমাপ্ত।

অষ্টমঃ অধ্যায়ঃ।

[মার্কণ্ডেয়মুনেস্তপস্যায়াঃ শ্রীভগবৎস্তবস্য চ বর্ণনম্।]

শৌনক উবাচ।

সূত জীব চিরং সাধো বদ নো বদতাং বর।
তমস্যপারে ভ্রমতাং নৃণাং ত্বং পারদর্শনঃ॥১

আহুশ্চিরায়ুষমৃষিং মৃকণ্ডুতনয়ং জনাঃ।
যঃ কল্পান্তে হ্যুর্বরিতো যেন গ্রস্তমিদং জগৎ॥২

স বা অস্মৎকুলোৎপন্নঃ কল্পেঽস্মিন্ ভার্গবর্ষভঃ।
নৈবাধুনাপি ভূতানাং সংপ্লবঃ কোঽপি জায়তে॥৩

এক এবার্ণবে ভ্রাম্যন্ দদর্শ পুরুষং কিল।
বটপত্রপুটে তোকং শয়ানং ত্বেকমদ্ভুতম্॥৪

এষ নঃ সংশয়ো ভূয়ান্ সূত কৌতূহলং যতঃ।
তং নশ্ছিন্ধি মহাযোগিন্ পুরাণেষ্বপি সম্মতঃ॥৫

অন্বয়ঃ

[illegible]

অন্বয়ঃ

[illegible]

অষ্টম অধ্যায়।

(মার্কণ্ডেয় মুনির তপস্যা ও শ্রীভগবৎস্তব বর্ণন)

শ্রীশৌনক বলিয়াছিলেন,—হে বক্তৃবর! (হে) সাধো! (হে) সূত! আপনি চিরজীবী হউন। এই অপার (অজ্ঞানান্ধকার প্রতিবিম্ব সংসারাখ্য) অন্ধকারে ভ্রমণকারী মনুষ্যগণের (পক্ষে) আপনি (নিবৃত্তি সাধনে) উপায় প্রদর্শক বটেন।১

লোকে মৃকণ্ডুমুনির পুত্র (মার্কণ্ডেয় ঋষি)-কে চিরজীবী বলিয়া থাকেন। যে (প্রলয়কাল) এই জগৎ গ্রাস করিয়া থাকে, সেই কল্পান্ত (প্রলয়) কালেও যে মার্কণ্ডেয় ঋষি একমাত্র পৃথিবী মধ্যে [illegible] কিরূপে পৃথিবীতে (জীবিত) ছিলেন? (প্রথম সংশয়)।২

সেই ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠ (মার্কণ্ডেয়) এই (বর্তমান) কল্পে আমাদের (ভৃগু) বংশে উৎপন্ন; * এই কল্পেও প্রাণিগণের কোন প্রকার (নৈমিত্তিক বা প্রাকৃতিক) প্রলয় হয় নাই। (প্রলয়ে বর্তমান ছিলেন কি প্রকারে সম্ভব? দ্বিতীয় সংশয়)।৩

আর তিনি একাকী প্রলয়সমুদ্রে ভ্রমণ করিতে করিতে বটপত্রের পুটে (ঠোঙ্গায়) শয়নকারী এক অদ্ভুত বালক পুরুষকে দেখিয়াছিলেন (তাহাই বা কি প্রকারে সম্ভব? (তৃতীয় প্রশ্ন)।৪

হে মহাযোগিন্ সূত! (যেহেতু মহাযোগী বটেন) যেহেতু আপনি পুরাণশাস্ত্রে পণ্ডিত; আমাদের অত্যন্ত কৌতূহল জন্মিয়াছে, অতএব আমাদের এই মহাসংশয় আপনি ছেদন (দূর) করুন।৫

* ভৃগুর পুত্র ধাতা, ধাতার পুত্র মৃকণ্ডু, মৃকণ্ডুর পুত্র মার্কণ্ডেয়। [illegible] অর্থাৎ, সেই [illegible] শৌনক [illegible])

সূত উবাচ।

প্রশ্নস্ত্বয়া মহর্ষেঽয়ং কৃতো লোকভ্রমাপহঃ।
নারায়ণকথা যত্র গীতা কলিমলাপহা ॥৬

প্রাপ্তদ্বিজাতিসংস্কারো মার্কণ্ডেয়ঃ পিতুঃ ক্রমাৎ।
ছন্দাংস্যধীত্য ধর্ম্মেণ তপঃস্বাধ্যায়সংযুতঃ ॥৭

বৃহদ্ব্রতধরঃ শান্তো জটিলো বল্কলাম্বরঃ।
বিভ্রৎ কমণ্ডলুং দণ্ডমুপবীতং সমেখলম্ ॥৮

কৃষ্ণাজিনং সাক্ষসূত্রং কুশাংশ্চ নিয়মর্দ্ধয়ে।
অগ্ন্যর্ক-গুরু-বিপ্রাত্মস্বর্চয়ন্ সন্ধ্যয়োর্হরিম্ ॥৯

সায়ং প্রাতঃ স গুরবে ভৈক্ষ্যমাহৃত্য বাগ্যতঃ।
বুভুজে গুর্ব্বনুজ্ঞাতঃ সকৃন্নো চেদুপোষিতঃ ॥১০

এবং তপঃস্বাধ্যায়পরো বর্ষাণাময়ুতাযুতম্।
আরাধয়ন্ হৃষীকেশং জিগ্যে মৃত্যুং সুদুর্জ্জয়ম্ ॥১১

সূত উবাচ।— (হে) মহর্ষে (শৌনক)! অয়ং লোকভ্রমাপহঃ (লোকের ভ্রমনাশী) [illegible] প্রশ্নঃ ত্বয়া কৃতঃ, যত্র (যস্মিন্) [illegible] নারায়ণকথা (ভগবৎকথা) গীতা (কীর্ত্তিতা), [illegible] কলিমলাপহা (কলিকলুষনাশিনী) [ভবিষ্যতি] ॥৬

মার্কণ্ডেয়ঃ পিতুঃ (জনকাৎ) ক্রমাৎ [illegible] প্রাপ্তদ্বিজাতিসংস্কারঃ ([illegible]) ছন্দাংসি (বেদান্) ধর্ম্মেণ [illegible] অধীত্য তপঃস্বাধ্যায়সংযুতঃ [illegible] বৃহদ্ব্রতধরঃ ([illegible]) শান্তঃ, জটিলঃ (জটাধারী), বল্কলাম্বরঃ (বল্কলপরিধানঃ) [মার্কণ্ডেয়ঃ] বিভ্রৎ ([illegible]) [illegible] কমণ্ডলুম্, দণ্ডম্, সমেখলম্ [illegible] উপবীতং [illegible]

(কৃষ্ণাজিনং), সাক্ষসূত্রং (অক্ষমালাসহিতং), কুশান্ চ (কুশসমূহং চ) [illegible] নিয়মর্দ্ধয়ে ([illegible]) সন্ধ্যয়োঃ (প্রাতঃ সায়ং) অগ্ন্যর্কগুরুবিপ্রাত্মসু (অগ্নি, সূর্য্য, গুরু, বিপ্র এবং আত্মায়) হরিম্ অর্চয়ন্ (পূজয়ন্) সায়ং প্রাতঃ গুরবে ভৈক্ষ্যম্ (ভিক্ষা) আহৃত্য [illegible] বাগ্যতঃ (মৌনী), গুর্ব্বনুজ্ঞাতঃ (গুরুণা অনুজ্ঞাতঃ) সকৃৎ বুভুজে (ভুক্তবান্) [illegible] নো চেৎ (যদি ন) [illegible] উপোষিতঃ ([illegible]) ॥১০

এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) তপঃস্বাধ্যায়পরঃ ([illegible]) বর্ষাণাম্ অযুতাযুতম্ [illegible] হৃষীকেশম্ আরাধয়ন্ সুদুর্জ্জয়ং মৃত্যুং জিগ্যে (জিতবান্) ॥১১

শ্রীসূত বলিতে লাগিলেন,—হে মহর্ষি! আপনি যে প্রশ্ন করিয়াছেন, তাহা দ্বারা লোকের ভ্রম বিনষ্ট হইবে। (এই প্রশ্নের উত্তরে) যাহাতে কলিকালের পাপবিনাশক নারায়ণের কথা গীত হইবে ॥৬

মার্কণ্ডেয়ঋষি যথাক্রমে পিতার নিকট হইতে (উপনয়নাদি) দ্বিজাতিসংস্কারপ্রাপ্ত মার্কণ্ডেয় বেদসমূহ অধ্যয়ন পূর্ব্বক ধর্ম্ম সহিত তপস্যা ও স্বাধ্যায় (নিত্য বেদপাঠে) নিযুক্ত হন। তিনি বৃহৎ (নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারী) ব্রতধারী, শান্ত, জটাধারী, বল্কলবসন পরিধানকারী হইয়া কমণ্ডলু, দণ্ড, মেখলার সহিত যজ্ঞোপবীত, কৃষ্ণাজিন অক্ষমালা ও কুশসমূহ ধারণপূর্ব্বক নিয়মবৃদ্ধির জন্য (প্রাতঃ ও সায়ং) সন্ধ্যাদ্বয়ে অগ্নি, সূর্য্য, গুরু, ব্রাহ্মণ ও আত্মায় শ্রীহরির অর্চনা করিতেন এবং সন্ধ্যাকালে ও প্রাতঃকালে গুরুর জন্য ভিক্ষা আহরণ করিয়া গুরুর আদেশ পাইলে মৌনী হইয়া একবারমাত্র ভোজন করিতেন, গুরুর অনুমতি না দিলে বা না পাইলে উপবাস করিতেন। এইপ্রকার তপস্যা ও (নিত্যপাঠরূপ) স্বাধ্যায়ে তৎপর মার্কণ্ডেয়ঋষি অযুত অযুত বৎসর ভগবান্ হৃষীকেশের আরাধনা করিয়া অজেয় মৃত্যুকে জয় করিয়াছিলেন ॥৭-১১

ব্রহ্মা ভৃগুর্ভবো দক্ষো ব্রহ্মপুত্রাশ্চ যেঽপরে ।
নৃ-দেব-পিতৃ-ভূতানি তেনাসন্নতিবিস্মিতাঃ ॥১২
ইত্থং বৃহদ্ব্রতধরস্তপঃ-স্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ।
দধ্যাবধোক্ষজং যোগী ধ্বস্তক্লেশান্তরাত্মনা ॥১৩
তস্যৈবং যুঞ্জতশ্চিত্তং মহাযোগেন যোগিনঃ ।
ব্যতীয়ায় মহান্ কালো মন্বন্তরষড়াত্মকঃ ॥১৪
এতৎ পুরন্দরো জ্ঞাত্বা সপ্তমেঽস্মিন্ কিলান্তরে ।
তপোবিশঙ্কিতো ব্রহ্মন্নারেভে তদ্বিঘাতনম্ ॥১৫
গন্ধর্বাপ্সরসঃ কামং বসন্তমলয়ানিলৌ ।
মুনয়ে প্রেষয়ামাস রজস্তোকমদৌ তথা ॥১৬
তে বৈ তদাশ্রমং জগ্মুর্হিমাদ্রেঃ পার্শ্ব উত্তরে ।
পুষ্পভদ্রা নদী যত্র চিত্রাখ্যা চ শিলা বিভো ॥১৭

ব্রহ্মা, ভব (মহাদেবঃ), ভৃগুঃ, দক্ষঃ [illegible] ব্রহ্মপুত্রাঃ [illegible] নৃ-দেব-পিতৃ-ভূতানি [illegible] তেন (মার্কণ্ডেয়েন) অতিবিস্মিতাঃ আসন্ [illegible] ॥১২

[illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

(হে) ব্রহ্মন্! [illegible] (মার্কণ্ডেয়স্য) [illegible] ॥১৫

[illegible] ॥১৬

[illegible] ॥১৭

ব্রহ্মা, ভৃগু, ভব, দক্ষ, ব্রহ্মার অপরাপর পুত্রগণ, মনুষ্যগণ, দেবগণ, পিতৃগণ ও ভূতগণ (মার্কণ্ডেয় ঋষির) সেই ব্রতাচরণ দর্শনে অত্যন্ত বিস্মিত হইলেন ॥১২

অনন্তর, তপস্যা, স্বাধ্যায় ও সংযমের দ্বারা বৃহদ্ব্রত (নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্য) অবলম্বী ও যোগী মার্কণ্ডেয় ঋষি (অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ, দ্বেষ ও অভিনিবেশরূপ) ক্লেশবিনষ্ট অন্তঃকরণে (অন্তরাত্মা) শ্রীহরিকে ধ্যান করিতে লাগিলেন ॥১৩

এইরূপে মহান্ যোগের দ্বারা ভগবানেতে চিত্ত যোগযুক্ত করিলে সেই মহাযোগীর (মার্কণ্ডেয় ঋষির) সুদীর্ঘ ছয় মন্বন্তর কাল অতিবাহিত হইয়া গেল ॥১৪

হে ব্রহ্মন্! মার্কণ্ডেয় ঋষির এই উগ্র তপস্যার কথা জানিতে পারিয়া এই সপ্তম (বৈবস্বত) মন্বন্তরে (তপস্যা দ্বারা মার্কণ্ডেয়ের ইন্দ্রপদাদির আশঙ্কায়) তাঁহার তপস্যায় ভীত হইয়া ইন্দ্র তাঁহার তপস্যায় বিঘ্ন ঘটাইতে আরম্ভ করিলেন ॥১৫

তিনি ([illegible] মার্কণ্ডেয়) মুনির নিকট গন্ধর্বগণ, অপ্সরাগণ, কামদেব, (ঋতুরাজ) বসন্ত, মলয়মারুত, রজোগুণের পুত্র লোভ ও মদকে পাঠাইলেন ॥১৬

হে প্রভো! তাঁহারা হিমালয়ের উত্তর পার্শ্বে যেখানে পুষ্পভদ্রা নদী ও চিত্রাখ্য শিলা আছে, সেই স্থানে তাঁহার আশ্রমে গমন করিলেন ॥১৭

তমালবনসংছন্নং পুন্নাগপ্রসবাচিতম্ ।
পুষ্পবিনম্রশাখৌঘং পুষ্পাকরমনোরমম্ ॥১৮

মত্তভ্রমরসংগীতং মত্তকোকিলকূজিতম্ ।
মত্তবর্হিশতোদ্ঘুষ্টং মত্তবিহঙ্গমসঙ্কুলম্ ॥১৯

তত্র প্রবিশ্য ভগবান্ [illegible] ।
[illegible] পরিবৃতো [illegible] ॥২০

[illegible] ॥১৮-১৯

[illegible] ॥২০

[illegible]

পবিত্র বৃক্ষ ও তমাল বৃক্ষে শোভিত, পুষ্পভারে অবনত শাখাপূর্ণ, পবিত্র ও বিবিধ কুসুমসমন্বিত, মত্ত ভ্রমরগণের গুঞ্জনে ও মত্ত কোকিলকুলের কূজনে মুখরিত, মত্ত ময়ূরগণের [illegible] মত্ত পক্ষীসমূহে পরিব্যাপ্ত পবিত্র সেই কাননভূমিতে ভগবান প্রবেশ করিয়া (তথায়) [illegible] ও নির্জনতা [illegible] পূর্বক [illegible] সহিত আনন্দে (সম্যক্) হইয়া [illegible] করিতে করিতে অতিবাহিত করিতে লাগিলেন ॥১৮-২০

[illegible] ।
[illegible] ॥২১
[illegible] ।
[illegible] ॥২২
[illegible] ।
[illegible] ॥২৩
[illegible] ।
[illegible] ॥২৪

[illegible] ॥২১

[illegible] ॥২২

[illegible] ॥২৩

[illegible] ॥২৪

ইতোমধ্যে [illegible] মহাত্মা [illegible] ও [illegible] সহিত ([illegible] সূর্যের ন্যায়) দীপ্তিশালী [illegible] এবং [illegible] ([illegible]) তথায় আবির্ভূত হইলেন ॥২১

[illegible] ([illegible]) [illegible] পতি, [illegible], [illegible] ও [illegible] পরিবৃত [illegible] দেখা দিলেন ॥২২

অনন্তর [illegible] ([illegible]) [illegible] সহিত [illegible] করিয়া [illegible], [illegible] [illegible] ও [illegible] করিতে [illegible]

সন্দধেঽস্ত্রং স্বধনুষি কামঃ পঞ্চমুখং তদা।
মধুর্মনো রজস্তোক ইন্দ্রভৃত্যা ব্যকম্পয়ন্ ॥২৫
ক্রীড়ন্ত্যাঃ পুঞ্জিকস্থল্যাঃ কন্দুকৈঃ স্তনগৌরবাৎ।
ভৃশমুদ্বিগ্নমধ্যায়াঃ কেশবিস্রংসিতস্রজঃ ॥২৬
ইতস্ততো ভ্রমদ্দৃষ্টেশ্চলন্ত্যা অনু কন্দুকম্।
বায়ুর্জহার তদ্বাসঃ সূক্ষ্মং ত্রুটিতমেখলম্ ॥২৭

বিসসর্জ তদা বাণং মত্বা তং স্বজিতং স্মরঃ।
সর্বং তত্রাভবন্মোঘমনীশস্য যথোদ্যমঃ ॥২৮
ত ইত্থমপকুর্বন্তো মুনেস্তত্তেজসা মুনে।
দহ্যমানা নিববৃতুঃ প্রবোধ্যাহিমিবার্ভকাঃ ॥২৯
ইতীন্দ্রানুচরৈর্ব্রহ্মন্ ধর্ষিতোঽপি মহামুনিঃ।
যন্নাগাদহমো ভাবং ন তচ্চিত্রং মহৎসু হি ॥৩০

তদা কামঃ স্বধনুষি পঞ্চমুখং ([illegible]) [illegible] ॥২৫

[illegible] ॥২৬-২৭

[illegible] ॥২৮

[illegible] ॥২৯

[illegible] ॥৩০

লাগিলেন ॥২৩

অপ্সরাগণ (যে) হস্তদ্বয় নৃত্য করিতে লাগিলেন, গন্ধর্বগণ গান করিতে লাগিলেন, মৃদঙ্গ, বীণা ও পণবসমূহের দ্বারা মনোহর বাদ্য আরম্ভ করিয়া দিলেন ॥২৪

তখন কামদেব নিজধনুতে (শোষণ, দীপন, সম্মোহন, তাপন ও উন্মাদন এই) পঞ্চমুখ বাণ যোজনা করিলেন এবং তখনই বসন্ত, মনোভব, পুত্র (লোভ) ও মদ প্রভৃতি ইন্দ্রভৃত্যগণ সেই মুনির মন বিচলিত করিয়া দিতে চেষ্টা করিলেন ॥২৫

কন্দুক লইয়া ক্রীড়াশালিনী পুঞ্জিকস্থলী নাম্নী এক অপ্সরা (স্বর্গীয় বেশ্যা) স্তনভারবশতঃ যাহার কটিদেশ যেন ভাঙ্গিয়া পড়িতেছিল, যাহার মাথার চুল হইতে ফুলের মালা খসিয়া পড়িয়াছিল, যে কিঙ্কিণী কোমরে কন্দুকের পাছে পাছে ছুটিতেছিল, যাহার দৃষ্টি (চাহনী) ইতস্ততঃ সঞ্চালিত হইতেছিল, (কটিদেশের) মেখলার বাঁধন আলগা হইয়া গেলে তাহার সূক্ষ্ম (শাড়ী) কামদেবের বায়ু হরণ করিয়া লইল ॥২৬-২৭

তখন কামদেব মার্কণ্ডেয়মুনিকে জয় করিয়া ফেলিয়াছেন মনে করিয়া (শরাসনে) বাণ সংযোগ করিলেন, কিন্তু অসমর্থ ব্যক্তির উদ্যমের ন্যায় সেই মার্কণ্ডেয়মুনিতে তাঁহাদের সকল চেষ্টা বিফল হইয়া গেল ॥২৮

হে মুনিবর! সাপকে জাগাইয়ে দিয়া বালকগণ যেমন (আপনি নাশের নিকট হইতে) পলায়ন করে, (সর্বাদি) ইন্দ্রানুচরগণ সেইরূপ এইভাবে

দৃষ্ট্বা নিস্তেজসং কামং সগণং ভগবান্ স্বরাট্ ।
অহাপুরুষস্য ব্রহ্মর্ষের্বিস্ময়ঃ সমভূৎ পরম্ ॥৩১

তস্যৈবং যুঞ্জতশ্চিত্তং তপঃ-স্বাধ্যায়-সংযমৈঃ ।
অনুগ্রহায়াবিরাসীন্নরনারায়ণো হরিঃ ॥৩২

তৌ শুক্লকৃষ্ণৌ নবকঞ্জলোচনৌ
চতুর্ভুজৌ রৌরববল্কলাম্বরৌ ।
পবিত্রপাণী উপবীতকং ত্রিবৃৎ
কমণ্ডলুং দণ্ডমৃজুং চ বৈণবম্ ॥৩৩

পদ্মাক্ষমালামুত জন্তুমার্জনং
বেদং চ সাক্ষাত্তপ এব রূপিণৌ ।
তপস্তড়িদ্বর্ণপিশঙ্গরোচিষা
প্রাংশূ দধানৌ বিবুধর্ষভার্চিতৌ ॥৩৪

তে বৈ ভগবতো রূপে নর-নারায়ণাবৃষী ।
দৃষ্ট্বোত্থায়াদরেণোচ্চৈর্নমশ্চক্রেঽঙ্গবদ্ভুবি ॥৩৫

স তৎসন্দর্শনানন্দনির্বৃতাত্মেন্দ্রিয়াশয়ঃ ।
হৃষ্টরোমাশ্রুপূর্ণাক্ষো ন সেহে তাবুদীক্ষিতুম্ ॥৩৬

স্বরাট্ (ঐশ্বর্যশালী) ভগবান্ (কার্তিকেয়ঃ ইন্দ্রঃ) সগণং (কামং সপরিকর) কামং নিস্তেজসং (হতবীর্য) দৃষ্ট্বা (দেখিয়া) ব্রহ্মর্ষেঃ (মার্কণ্ডেয়) মহাপুরুষস্য (মহাত্মা) পরম্ বিস্ময়ঃ সমভূৎ (জাতং) ॥৩১

তপঃ-স্বাধ্যায়-সংযমৈঃ (তপস্যাদিভিঃ) এবং (এই প্রকারে) চিত্তং যুঞ্জতঃ (যোগযুক্ত) তস্য (তাঁহার) অনুগ্রহায় (অনুগ্রহের জন্য) নর-নারায়ণঃ হরিঃ [আবিরাসীৎ] (আবির্ভূত) ॥৩২

তৌ শুক্লকৃষ্ণৌ (একঃ শুক্লঃ অপরঃ কৃষ্ণঃ) নবকঞ্জলোচনৌ (নবকমলনয়নৌ) চতুর্ভুজৌ রৌরববল্কলাম্বরৌ (রৌরব-মৃগচর্ম বল্কল ও বস্ত্র যাঁহাদের তাঁহারা) পবিত্রপাণী (কুশহস্তৌ) ত্রিবৃৎ (ত্রিগুণ) উপবীতকং (যজ্ঞ-

সূত্র) কমণ্ডলুং ঋজুং (সরল) বৈণবম্ (বংশনির্মিত) দণ্ডং চ (এবং) ॥৩৩

পদ্মাক্ষমালাং উত (আর) জন্তুমার্জনং (জন্তুমার্জনার্থ) বেদং (কুশমুষ্টি) চ দধানৌ [তৌ] সাক্ষাৎ তপঃ এব রূপিণৌ (মূর্তিমন্তৌ), তপস্তড়িদ্বর্ণপিশঙ্গরোচিষা (তপস্তেজসা বিদ্যুদ্বর্ণপিশঙ্গকান্ত্যা) প্রাংশূ (উন্নতৌ) বিবুধর্ষভার্চিতৌ (বিবুধশ্রেষ্ঠৈঃ পূজিতৌ) ॥৩৪

[সঃ মার্কণ্ডেয়ঃ] তে ভগবতঃ রূপে নর-নারায়ণৌ ঋষী দৃষ্ট্বা উত্থায় আদরেণ উচ্চৈঃ অঙ্গবৎ (দণ্ডবৎ) ভুবি নমশ্চক্রে (প্রণাম করিলেন) ॥৩৫

তৎসন্দর্শনানন্দনির্বৃতাত্মেন্দ্রিয়াশয়ঃ (তাঁহাদের দর্শনানন্দে তৃপ্তদেহেন্দ্রিয়মনাঃ) হৃষ্টরোমাশ্রুপূর্ণাক্ষঃ সঃ তৌ উদীক্ষিতুম্ ন সেহে (সমর্থ হইলেন না) ॥৩৬

মার্কণ্ডেয় ঋষির অপকার করিতে আরম্ভ করিয়া তুমি তেজো হত হইয়া সেই স্থান হইতে পলায়ন করিলেন ॥৩০

হে ব্রহ্মন্! ইন্দ্রপ্রেরিত কাম এইভাবে পরাজিত হইয়াছে মহামুনি যে মোহপ্রাপ্ত হন নাই—তাহা মহতের পক্ষে বিচিত্র নহে ॥৩০

ঐশ্বর্যশালী ইন্দ্র সগণ কামকে নিস্তেজ দেখিয়া এবং তখনি মার্কণ্ডেয়ের প্রভাব জানিয়া অত্যন্ত আশ্চর্যান্বিত হইলেন ॥৩১

এইরূপ তপস্যা, স্বাধ্যায় ও সংযম দ্বারা পরমাত্মাতে চিত্তসংযোজনকারী সেই মার্কণ্ডেয় মুনির প্রতি অনুগ্রহ করিবার জন্য নর-নারায়ণরূপী শ্রীহরি আবির্ভূত হইলেন। সে মূর্তিদ্বয়

(একজন শ্বেত অপরটি) সেই দেহদ্বয় যথাক্রমে শুক্ল, শুক্লবর্ণ নর ও কৃষ্ণবর্ণ নারায়ণ ঋষি, চতুর্ভুজ, যাঁহাদের নয়ন নূতন পদ্মের ন্যায়, মৃগচর্ম ও বল্কল যাঁহাদের (পরিধেয়) বস্ত্র, হস্তে পবিত্র (অর্থাৎ কুশমুষ্টি), ত্রিগুণিত উপবীত, শুভ্র পদ্মবর্ণ (বেদ) কুশ যাহা মোচনীয়, সাক্ষাৎ তপস্যার ন্যায় বিদ্যুৎপ্রভ, পিঙ্গলবর্ণ (শরীর) অত্যুচ্চদেহ, কমণ্ডলু, সরল বংশদণ্ড, পদ্মবীজের জপমালা, (যতকৃমিবিদারণ) জন্তুমার্জন (মার্জনী) ও বর্ণমূর্তি যাঁহারা (হস্তে) ধারণ করিয়াছিলেন (সেই নর ও নারায়ণ ঋষি আবির্ভূত হইলেন) ॥৩৩-৩৪

মার্কণ্ডেয় ঋষি ভগবানের সেই মূর্তিদ্বয় নর ও

উত্থায় প্রাঞ্জলিঃ প্রহ্ব ঔৎসুক্যাদাশ্লিষন্নিব।
নমো নম ইতীশানৌ বভাষে গদ্গদাক্ষরঃ ॥৩৭
তয়োরাসনমাদায় পাদয়োরবনিজ্য চ।
অর্হণেনানুলেপেন ধূপমাল্যৈরপূজয়ৎ ॥৩৮
সুখমাসনমাসীনৌ প্রসাদাভিমুখৌ মুনী।
পুনরানম্য পাদাভ্যাং গরিষ্ঠাবিদমব্রবীৎ ॥৩৯

মার্কণ্ডেয় উবাচ।
কিং বর্ণয়ে তব বিভো যদুদীরিতোঽসুঃ
সংস্পন্দতে তমনু বাঙ্মনইন্দ্রিয়াণি।
স্পন্দন্তি বৈ তনুভৃতামজশর্বয়োশ্চ
স্বস্যাপ্যথাপি ভজতামসি ভাববন্ধুঃ ॥৪০

৩৭। তদ্দর্শনানন্দনির্বৃতাত্মা [illegible] ([illegible]) [illegible] ৩৭

[illegible] ৩৮

সুখং ([illegible]) আসনাসীনৌ ([illegible]) প্রসাদাভিমুখৌ ([illegible]) মুনী ([illegible]) [illegible] ৩৯

[হে] বিভো ([illegible]) তব [illegible] কিং বর্ণয়ে ([illegible]) [illegible] উদীরিতঃ ([illegible]) অসুঃ ([illegible]) সংস্পন্দতে ([illegible]) তম্ অনু [illegible] বাঙ্মনইন্দ্রিয়াণি [illegible] স্পন্দন্তি [illegible] তনুভৃতাম্ [illegible] অজশর্বয়োঃ [illegible] স্বস্য অপি [illegible] ভজতাম্ [illegible] ভাববন্ধুঃ [illegible] অসি ([illegible]) ॥৪০

মহাত্মন ঋষিকে দর্শনমাত্রই উঠিয়া দাঁড়াইয়া অবনত মস্তকে সহিত সাষ্টাঙ্গে দণ্ডবৎ প্রণাম করিলেন।৩৬

তাঁহাদের দর্শনজাত আনন্দে তাঁহার দেহ, ইন্দ্রিয় ও মন নিবৃত হইয়া পড়িল, রোমাঞ্চিত পুলকিত ও অশ্রুপূর্ণ আকুলাকুলিত নয়নে সেই মার্কণ্ডেয় ঋষি তাঁহাদের দিকে তাকাইয়া দেখিতে পারিলেন না।৩৫

তিনি উঠিয়া দাঁড়াইয়া ঋষি নরনারায়ণকে অতি উৎসুকতাবশতঃ আলিঙ্গন করিতে করিতেই যেন (কৃতাঞ্জলি) নম্রভাবে সেই ঈশ্বরমূর্তিদ্বয়কে "নমো নমঃ" বলিতে লাগিলেন।৩৭

তিনি তাঁহাদের দুইমূর্তিকে আসন দিয়া পাদদ্বয় প্রক্ষালন করিয়া দিয়া অর্ঘ্য (পূজাদি) অর্পণ করিলেন, ধূপ ও মাল্যের দ্বারা তাঁহাদের পূজা করিলেন।৩৮

আসনে সুখে সমাসীন, অনুগ্রহপ্রদানে উন্মুখ মুনিদ্বয় সেই নরনারায়ণ ঋষিকে উদ্দেশে পুনরায় প্রণামপূর্বক মার্কণ্ডেয় ঋষি এইরূপ বলিতে লাগিলেন।৩৯

হে ভগবন্! আমি আপনার কি বর্ণনা করিতে পারি? দেহধারি-প্রাণিগণের, ব্রহ্মা ও শিবের, এবং আমাদের নিজেরও প্রাণ যে আপনা কর্তৃক প্রেরিত হইয়াই স্পন্দিত হইয়া থাকে, তাহার বাক্য, মন ও ইন্দ্রিয়সমূহ কার্যে প্রবর্তিত হয় (তথাপি তাহাদের কোনপ্রকার বাধ্যতা না থাকিলেও) তথাপি আপনি ভজনশীলদিগের ভাবগ্রহণ করিয়াই বন্ধুরূপে বশীভূত হইয়া থাকেন।৪০

মূর্ত্তী ইমে ভগবতো ভগবংস্ত্রিলোক্যাঃ
ক্ষেমায় তাপবিরমায় চ মৃত্যুজিত্যৈ।
নানা বিভর্ষ্যবিতুমন্যতনূর্যথেদং
সৃষ্ট্বা পুনর্গ্রসসি সর্বমিবোর্ণনাভিঃ ॥৪১

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ॥৪২

[illegible]
[illegible] ॥৪৩

[illegible]
[illegible] ॥৪৪

[illegible]

অনুবাদ: আপনি যেমন এই বিশ্বলোকের মঙ্গল (মঙ্গল-কুশল ইত্যাদি) [illegible] ধারণ করিয়া থাকেন, সেইরূপ [illegible] এই সব ও মায়ামূর্তি সৃষ্টি [illegible] (অনেক বিধি) আপনি [illegible] (পুনঃপুনঃ [illegible] বিধানের পূর্বক) মহাপ্রলয়ে [illegible] (আবির্ভূত)। মাকড়সা (সূত্রবিস্তার ও তাহা উপসংহার করায়) মত আপনি সমস্ত (বিশ্ব) সৃষ্টি করিয়া পুনরায় তাহার সংহার করিয়া থাকেন।৪১

[illegible]

সেই অবতারের শ্রীঅঙ্গ [illegible] করি। সেই শ্রীভগবানে অবস্থিত থাকিলেও [illegible] ও [illegible] স্পর্শ করিতে পারে না। ([illegible] সেই) [illegible] সেই শ্রীভগবানই [illegible] সেই শ্রীভগবানই [illegible] করিয়া থাকেন (বিশ্বকর্তারূপে সমস্ত নিজেকে সমর্পণ করিয়া) [illegible] করিয়া থাকেন, পূজা ও ধ্যান করিয়া থাকেন।৪২

হে ঈশ্বর! [illegible] মুক্তিকামী আপনার শ্রীচরণ আশ্রয় গ্রহণ ব্যতীত অন্য কোন উপায় আছে বলিয়া আমরা

[illegible]

[illegible] ।৪৪

[illegible]

[illegible] ।৪৫

[illegible]

[illegible] ।৪৬

[illegible]

[illegible] ।৪৭

[illegible]

... জানি না। ... আপনার ... হইতে ... পাইয়া থাকেন—সেই ব্যক্তির মনে আর ... কি আছে? ।৪৫

সেই জন্যই আমি তুচ্ছ, নিগুণ ও আমার ... পরিত্যাগ করিয়া আপনার ও ... পূর্ণ ... আপনার পাদমূল আশ্রয় করিয়াছি। আপনার নিকট হইতেই কোন ... অথবা সকল প্রকার (সুনীতি) অভিলষিত বস্তু লাভ করা যায় ।৪৬

হে পদ্মনাভ! আমাদের! এই বিশ্বের উৎপত্তি, স্থিতি ও প্রলয়ের কারণ নয়, ... ও ... (এই ... কিছু, ব্রহ্মা ও ব্রাহ্মণ ...) ... আপনিই যে ... লীলা ... করিয়াছিলেন, তথাপি আপনার ... মুক্তির কারণ। ... বা অন্তর্যামী তুমি (মুক্তির কারণ) নহ। এবং সেই ... ও অন্তর্যামী তুমি হইতে ... হইয়া থাকে ।৪৮

অতএব হে ভগবন্! এই ব্যাপারে আপনার ... ও আপনার ... (...) বিষয়ে জানিয়া ... করিয়া থাকেন; ... পাদ-মূলের ... করেন। (...) যাহা হইতে ... (...) লাভ, ... ও ... হইয়া থাকে; ... কিছু (...) হয় না ।৪৯

(অতএব) সেই পদ্মপুরুষ, বিশ্বাধার বিশ্বরূপ, বিশ্বেশ, ..., ... (...) ...; ... (...) (...) বিশ্বেশ্বর, ... ও ... অভিব্যক্তি ... নমস্কার ।৫০

স বৈ ন বেদ বিষয়াকর্ষণৈর্মনস্বী
মহতঃ [illegible] যদপি দুরন্তবেদম্।
[illegible] ন হি এব নাম-
[illegible] বেদম্ ॥১৮

[illegible]
[illegible]।

তং সর্ববাদবিষয়প্রতিরূপশীলং
বন্দে মহাপুরুষমাত্মনিগূঢ়বোধম্ ॥১৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং [illegible]স্কন্ধে
[illegible]ঽধ্যায়ঃ ৮

[illegible] ॥১৮

[illegible] ॥১৯

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে [illegible]

আপনাতে যাহার যাহার বুদ্ধি থাকে ও নিশ্চয় ইন্দ্রিয়বর্গে যাহার বুদ্ধি গ্রহণ করে, সেই জীব নিজের ইন্দ্রিয়সমূহ, প্রাণ ও অন্তর (বিষয়রূপ) এবং বুদ্ধিশক্তি (অন্তঃকরণ) বিষয়মাত্র যে আপনাকে জানিতে পারে না; (অধিক কি) সেই প্রসিদ্ধ [illegible] আপনাকে জানিতে পারে না। (কিন্তু) সেই জীব (আবার) [illegible] আপনার প্রবর্তিত বেদ অনুসরণ করিয়া (বেদার্থে নিষ্ঠ) আপনাকে (অনুমান বিশেষরূপে) জানিতে পারে ॥১৮

যে অনন্ত [illegible] সর্ববাদবাদের প্রকাশক আপনার জ্ঞান করিয়া থাকে। [illegible] আপনার জ্ঞান লাভে সমর্থ হইয়াও মোহগ্রস্ত হইয়া পড়েন। [illegible] প্রতিরূপ যাহার থাকে, [illegible] তাঁহার জ্ঞান হয়, সেই (পূর্ণাশ্রয়স্বরূপ) মহাপুরুষকে আমি বন্দনা করি ॥১৯॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিপ্রণীত সারার্থদর্শিনী সহিত শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
[illegible] শ্রী[illegible]তীর্থ-কৃত অষ্টম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

[মার্কণ্ডেয়মুনের্মায়াদর্শনম্]

সূত উবাচ।

সংস্তুতো ভগবানিত্থং মার্কণ্ডেয়েন ধীমতা।
নারায়ণো নরসখঃ প্রীত আহ ভৃগূদ্বহম্ ॥১॥

শ্রীভগবানুবাচ।

ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবর্য্যোঽসি সিদ্ধ আত্মসমাধিনা।
ময়ি ভক্ত্যানপায়িন্যা তপঃস্বাধ্যায়সংযমৈঃ ॥২॥

বয়ং তে পরিতুষ্টাঃ স্ম ত্বদ্‌বৃহদ্‌ব্রতচর্য্যয়া।
বরং প্রতীচ্ছ ভদ্রং তে বরদেশাদভীপ্সিতম্ ॥৩॥

ঋষিরুবাচ।

জিতং তে দেবদেবেশ প্রপন্নার্তিহরাচ্যুত।
বরেণৈতাবতালং নো যদ্ ভবান্ সমদৃশ্যত ॥৪॥

গৃহীত্বাজাদয়ো যস্য শ্রীমৎপাদাব্জদর্শনম্।
মনসা যোগপক্কেন স ভবান্ মেঽক্ষিগোচরঃ ॥৫॥

অথাপ্যম্বুজপত্রাক্ষ পুণ্যশ্লোকশিখামণে।
দ্রক্ষ্যে মায়াং যয়া লোকঃ সপালো বেদ সদ্ভিদাম্ ॥৬॥

অন্বয়ঃ

সূতঃ উবাচ,—ধীমতা মার্কণ্ডেয়েন ইত্থং (এবংপ্রকারেণ) সংস্তুতঃ ভগবান্ নরসখঃ (নরোত্তমঃ) নারায়ণঃ (ঋষিঃ প্রভুঃ) ভৃগূদ্বহম্ (ভৃগুকুলোৎপন্নং মার্কণ্ডেয়ম্) আহ ॥১॥

শ্রীভগবান্ উবাচ,—ভো ভো ব্রহ্মর্ষিবর্য্য! (ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠ!) আত্মসমাধিনা (চিত্তৈকাগ্র্যেণ) ময়ি অনপায়িন্যা (নিশ্চলয়া) ভক্ত্যা তপঃস্বাধ্যায়সংযমৈঃ (তপ আদিভিঃ) [চ] সিদ্ধঃ অসি ॥২॥

বয়ং ত্বদ্‌বৃহদ্‌ব্রতচর্য্যয়া (ত্বদীয়নৈষ্ঠিকব্রহ্মচর্য্যেণ) তে পরিতুষ্টাঃ স্ম, [তে] ভদ্রং। বরদ-ঈশাৎ তে (তুভ্যং) অভীপ্সিতং (বাঞ্ছিতং) বরং প্রতীচ্ছ (গৃহাণ) ॥৩॥

অন্বয়ঃ

ঋষিঃ উবাচ—[হে] দেবদেবেশ! হে (হে) প্রপন্নার্তিহর (শরণাগতার্তিনাশক) [হে] অচ্যুত! [তে] জিতং (জয়োঽস্তু)। যৎ ভবান্ সমদৃশ্যত (দৃষ্টোঽভূৎ), এতাবতা বরেণ নঃ অলম্ (পর্য্যাপ্তং, অন্যেন বরেণ প্রয়োজনং নাস্তি) ॥৪॥

অজাদয়ঃ (ব্রহ্মাদয়ঃ) যোগপক্বেন (যোগপরিপক্বেন) মনসা যস্য শ্রীমৎপাদাব্জদর্শনং (শ্রীপাদপদ্মদর্শনম্) গৃহীত্বা (প্রাপ্য কৃতার্থাঃ সন্তি), সঃ ভবান্ মে (মম) অক্ষিগোচরঃ (প্রত্যক্ষঃ) [জাতঃ] ॥৫॥

নবম অধ্যায়।

(মার্কণ্ডেয় ঋষির মায়াদর্শন)

সূত বলিয়াছিলেন, (হে শৌনক!) বুদ্ধিমান্ মার্কণ্ডেয়মুনি এই প্রকার স্তব করিলে নরসখা ভগবান্ নারায়ণঋষি সন্তুষ্ট হইয়া সেই ভৃগুবংশজ মার্কণ্ডেয়কে বলিতে লাগিলেন ॥১॥

শ্রীভগবান্ নারায়ণঋষি বলিয়াছিলেন,—হে ব্রহ্মর্ষিশ্রেষ্ঠ! তুমি তপস্যা, বিদ্যা (স্বাধ্যায়) বেদাধ্যয়ন, সংযম, আমার প্রতি অচলা ভক্তি ও আত্মবিষয়ক সমাধির দ্বারা সিদ্ধ হইয়াছ ॥২॥

তোমার বৃহৎ নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচর্য্যাচরণে আমরা তোমার প্রতি সন্তুষ্ট হইয়াছি। তোমার মঙ্গল হউক। আমি বরদাতা হইয়াছি। তোমার অভিলষিত বর গ্রহণ কর ॥৩॥

শ্রীমার্কণ্ডেয় ঋষি বলিয়াছিলেন,—হে দেবদেবেশ! হে শরণাগতের ক্লেশনাশন! হে অচ্যুত! আপনার জয় হউক। আপনি আমার নয়নগোচর হইয়াছেন—ইহাই আমার পক্ষে যথেষ্ট; আর বরের প্রয়োজন নাই ॥৪॥

ব্রহ্মাদিলোকপালগণ যোগসিদ্ধচিত্তে যাঁহার শ্রীপাদপদ্মদর্শন প্রাপ্ত হইয়া কৃতার্থ হইয়া থাকেন, সেই আপনি আমার নয়নগোচর হইয়াছেন ॥৫॥

তথাপি হে পদ্মপলাশলোচন! হে পুণ্যশ্লোকচূড়ামণি! যদ্যপি লোকপালের সহিত জনসমূহ যাহার প্রভাবে ঈশ্বরে নানাপ্রকার

সূত উবাচ।

ইতীড়িতোঽর্চিতঃ কামমৃষিণা ভগবান্ মুনে।
তথেতি স স্ময়ন্ প্রাগাদ্ বদর্য্যাশ্রমমীশ্বরঃ ॥৭

তমেব চিন্তয়ন্নর্থমৃষিঃ স্বাশ্রম এব সঃ।
বসন্নগ্ন্যর্ক-সোমাম্বু-ভূ-বায়ু-বিয়দাত্মসু ॥৮

ধ্যায়ন্ সর্ব্বত্র চ হরিং ভাবদ্রব্যৈরপূজয়ৎ।
ক্বচিৎ পূজাং বিসস্মার প্রেমপ্রসরসংপ্লুতঃ ॥৯

তস্যৈকদা ভৃগুশ্রেষ্ঠ পুষ্পভদ্রাতটে মুনেঃ।
উপাসীনস্য সন্ধ্যায়াং ব্রহ্মন্ বায়ুরভূন্মহান্ ॥১০

তং চণ্ডশব্দং সমুদীরয়ন্তং
বলাহকা অন্বভবন্ করালাঃ।
অক্ষস্থবিষ্ঠা মুমুচুস্তড়িদ্ভিঃ
স্বনন্ত উচ্চৈরভিবর্ষধারাঃ ॥১১

অথাপি (তথাপি) [হে] অম্বুজাক্ষ (পদ্মলোচন!) [illegible] ॥৬

সূত উবাচ—[হে] মুনে (শৌনক!) ঋষিণা (মার্কণ্ডেয়েন) ইতি (এবম্) ঈড়িতঃ (স্তুতঃ) কামম্ (যথেষ্টম্) অর্চিতঃ (পূজিতঃ) ঈশ্বরঃ ভগবান্ তথা ইতি (তথাস্তু ইতি উক্ত্বা) স্ময়ন্ (ঈষদ্ধসন্) বদর্য্যাশ্রমম্ প্রাগাৎ (জগাম) ॥৭

ঋষিঃ স্বাশ্রমে এব বসন্ সঃ (মার্কণ্ডেয়ঃ) অগ্ন্যর্কসোমাম্বুভূবায়ুবিয়দাত্মসু (অগ্নিঃ, অর্কঃ সূর্য্যঃ, সোমঃ চন্দ্রঃ, অম্বু জলং, ভূঃ পৃথিবী, বায়ুঃ, বিয়ৎ আকাশম্, আত্মা দেহঃ তেষু) তম্ এব অর্থম্ (ভগবন্মায়াদর্শনরূপং বিষয়ং) চিন্তয়ন্ (চিন্তয়ন্) ॥৮

[সঃ] সর্ব্বত্র চ হরিং ধ্যায়ন্ ভাবদ্রব্যৈঃ (মনোময়ৈঃ দ্রব্যৈঃ) অপূজয়ৎ (পূজিতবান্), ক্বচিৎ প্রেমপ্রসরসংপ্লুতঃ (প্রেমাতিশয়েন আপ্লুতঃ) পূজাং বিসস্মার (বিস্মৃতবান্) ॥৯

[হে] ভৃগুশ্রেষ্ঠ [হে] ব্রহ্মন্! একদা পুষ্পভদ্রাতটে সন্ধ্যায়াং উপাসীনস্য (স্থিতস্য) তস্য মুনেঃ মহান্ বায়ুঃ অভূৎ (প্রাদুরভূৎ) ॥১০

করালাঃ (ভয়ঙ্করাঃ) বলাহকাঃ (মেঘাঃ) চণ্ডশব্দং (তীব্রশব্দং) সমুদীরয়ন্তং (কুর্ব্বন্তং) তং (বায়ুং) অন্বভবন্ (অনুসৃতবন্তঃ), স্বনন্তঃ (শব্দং কুর্ব্বন্তঃ) তড়িদ্ভিঃ (বিদ্যুদ্ভিঃ সহ) উচ্চৈঃ (অত্যন্তং) অক্ষস্থবিষ্ঠাঃ (রথাক্ষবৎ স্থূলাঃ) বর্ষধারাঃ অভি (সর্ব্বতঃ) মুমুচুঃ (মুক্তবন্তঃ) ॥১১

যেন দেখিতে পারেন, আমি আপনার সেই মায়া দেখিতে ইচ্ছা করি ॥৬

সূত বলিয়াছিলেন,—হে মুনে! মার্কণ্ডেয় ঋষি সেই ভগবান্ হরিকে এইরূপ স্তব ও যথেচ্ছ পূজা করিলে, তিনি ঈষৎ হাস্যসহকারে "তাহাই হইবে" বলিয়া বদরিকাশ্রমে প্রস্থান করিলেন ॥৭

অনন্তর সেই মার্কণ্ডেয় ঋষি ভগবানের মায়াদর্শন বিষয়ে চিন্তা করিতে করিতে নিজের আশ্রমেই অবস্থান পূর্ব্বক অগ্নি, সূর্য্য, চন্দ্র, জল, পৃথিবী, বায়ু, আকাশ, আত্মাতে এবং সমস্ত দ্রব্যে শ্রীহরির ধ্যান করিতে করিতে মনোময় দ্রব্যসমূহ দ্বারা তাঁহার পূজা করিতে লাগিলেন। কখন কখনও বা প্রেমধারায় আপ্লুত হইয়া পূজা ভুলিয়া যাইতে লাগিলেন ॥৮-৯

হে ব্রহ্মন্ ভৃগুশ্রেষ্ঠ! একদিন সন্ধ্যাকালে মার্কণ্ডেয় মুনি পুষ্পভদ্রানদীর তীরে বসিয়া আছেন—এমন সময় প্রবল বায়ু উঠিল ॥১০

তীব্র শব্দে সমুত্থিত সেই বায়ুর সঙ্গে সঙ্গে ভয়ঙ্কর মেঘও উঠিল। আর বিদ্যুতের সহিত সেই মেঘগুলো উচ্চৈঃস্বরে গর্জন করিতে করিতে অক্ষপরিমাণে স্থূল স্থূল জলধারা বর্ষণ করিতে লাগিল ॥১১

ততো ব্যদৃশ্যন্ত চতুঃসমুদ্রাঃ
সমন্ততঃ ক্ষ্মাতলমাগ্রসন্তঃ।
সমীরবেগোর্মিভিরুগ্রনক্র-
মহাভয়াবর্তগভীরঘোষাঃ ॥১২

অন্তর্বহিশ্চাদ্ভিরতিদ্যুভিঃ খরৈঃ
শতহ্রদাভিরুপতাপিতং জগৎ।
চতুর্বিধং বীক্ষ্য সহাত্মনা মুনি-
র্জলাপ্লুতাং ক্ষ্মাং বিমনাঃ সমত্রসৎ ॥১৩

[illegible] (আগ্রসন্তঃ) ॥১২

[illegible] ॥১৩

তাহার পরে [illegible] পূর্ণ [illegible] জন্য অতিবিস্তীর্ণ গভীর গর্জনকারী চতুর্দিকে সর্বত্র চারিটি (চারি)-সমুদ্র বায়ুবেগে উত্থাপিত (উচ্চ) তরঙ্গমালা দ্বারা পৃথিবীকে গ্রাস করিতেছে দেখা গেল ॥১২

আকাশ অতিক্রমকারী জলরাশি ও প্রচণ্ড (বায়ুর সহিত) বিদ্যুন্মালা দ্বারা [illegible] সহিত (জরায়ুজ, অণ্ডজ, স্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ এই) চতুর্বিধ জীবসমূহকে ভিতরে ও বাহিরে বিপীড়িত এবং পৃথিবীকে জলপ্লাবিত দেখিয়া মার্কণ্ডেয় ঋষি ভীত ও ব্যাকুলিত হইয়া পড়িলেন। ১৩

তস্যৈবমুদ্বীক্ষত ঊর্মিভীষণঃ
প্রভঞ্জনাঘূর্ণিতবার্মহার্ণবঃ।
আপূর্যমাণো বরষদ্ভিরম্বুদৈঃ
ক্ষ্মামপ্যধাদ্ দ্বীপবর্ষাদ্রিভিঃ সমম্ ॥১৪

সক্ষ্মান্তরিক্ষং সদিবং সভাগণং
ত্রৈলোক্যমাসীৎ সহ দিগ্ভিরাপ্লুতম্।
স এক এবোর্বরিতো মহামুনি-
র্বভ্রাম বিক্ষিপ্য জটা জড়ান্ধবৎ ॥১৫

[illegible] ॥১৪

[illegible] (আসীৎ) ॥১৫

তাঁহারই দেখা অবস্থায় বৃষ্টি জলধারায় সমাবৃতরূপে পরিপূর্ণ হইতে হইতে তরঙ্গ (ঢেউ)-মালার দ্বারা ভীষণ, প্রচণ্ড বায়ুবেগে ঘূর্ণিত জলরাশিপূর্ণ মহাসমুদ্র দ্বীপ (জম্বু ও প্লক্ষাদি), বর্ষ ও পর্বতসমূহের সহিত পৃথিবীকে সমাচ্ছাদিত করিয়া ফেলিল ॥১৪

দিগ্মণ্ডলের সহিত, পৃথিবী ও অন্তরিক্ষের সহিত, স্বর্গের সহিত (আকাশস্থিত সূর্য চন্দ্রাদি) জ্যোতির্গণের সহিত এই ত্রিলোক জলপ্লাবিত হইয়া গেল। একমাত্র অবশিষ্ট সেই মহামুনি (মার্কণ্ডেয়) জটাজাল ছড়াইয়া দিয়া জড় ও অন্ধের ন্যায় পরিভ্রমণ করিতে লাগিলেন ॥১৫

ক্ষুত্তৃট্‌পরীতো মকরৈস্তিমিঙ্গিলৈ-
রুপদ্রুতো বীচিনভস্বতাহতঃ।
তমস্যপারে পতিতো ভ্রমন্ দিশো
ন বেদ খং গাং চ পরিশ্রমেষিতঃ ॥১৬
কচিদ্ গতো মহাবর্ত্তে তরলৈস্তাড়িতঃ কচিৎ।
যাদোভির্ভক্ষ্যতে কাপি স্বয়মন্যোন্যঘাতিভিঃ ॥১৭
কচিচ্ছোকং কচিন্মোহং কচিদ্দুঃখং সুখং ভয়ম্।
কচিন্মৃত্যুমবাপ্নোতি ব্যাধ্যাদিভিরুতার্দ্দিতঃ ॥১৮
অযুতাযুতবর্ষাণাং সহস্রাণি শতানি চ।
ব্যতীয়ুর্ভ্রমতস্তস্মিন্ বিষ্ণুমায়াবৃতাত্মনঃ ॥১৯
স কদাচিদ্ ভ্রমংস্তস্মিন্ পৃথিব্যাঃ ককুদি দ্বিজঃ।
ন্যগ্রোধপোতং দদৃশে ফলপল্লবশোভিতম্ ॥২০
প্রাগুত্তরস্যাং শাখায়াং তস্যাপি দদৃশে শিশুম্।
শয়ানং পর্ণপুটকে গ্রসন্তং প্রভয়া তমঃ ॥২১
মহামরকতশ্যামং শ্রীমদ্বদনপঙ্কজম্।
কম্বুগ্রীবং মহোরস্কং সুনসং সুন্দরভ্রুবম্ ॥২২
শ্বাসৈজদলকাভাতং কম্বুশ্রীকর্ণদাড়িমম্।
বিদ্রুমাধরভাসেষচ্ছোণায়িতসুধাস্মিতম্ ॥২৩

ক্ষুত্তৃট্‌পরীতঃ [illegible] মকরৈঃ তিমিঙ্গিলৈঃ [illegible] উপদ্রুতঃ [illegible] বীচিনভস্বতা [illegible] আহতঃ [illegible] পরিশ্রমেষিতঃ [illegible] তমসি অপারে [illegible] দিশঃ খং গাং চ [illegible] ন বেদ [illegible] ॥১৬

কচিৎ মহাবর্ত্তে গতঃ, কচিৎ তরলৈঃ [illegible] তাড়িতঃ, [illegible] অন্যোন্যঘাতিভিঃ [illegible] যাদোভিঃ [illegible] কাপি ভক্ষ্যতে [illegible] কচিৎ শোকং কচিৎ মোহং কচিৎ [illegible] ॥১৭-১৮

বিষ্ণুমায়াবৃতাত্মনঃ [illegible] তস্মিন্ ভ্রমতঃ [illegible] ব্যতীয়ুঃ [illegible] ॥১৯

সঃ দ্বিজঃ কদাচিৎ [illegible] তস্মিন্ [illegible] ভ্রমন্ [illegible] পৃথিব্যাঃ ককুদি [illegible] ফলপল্লবশোভিতম্ [illegible] ন্যগ্রোধপোতং [illegible] দদৃশে ॥২০

মকর, তিমিঙ্গিল (মৎস্য জলজন্তু) দ্বারা উপদ্রুত, (জলের) তরঙ্গ ও বায়ুবেগে আহত, পরিশ্রান্ত, ক্ষুধা ও তৃষ্ণায় ব্যাকুল, অপার অন্ধকারে নিপতিত সেই (মার্কণ্ডেয়) মুনি ভ্রমণ করিতে করিতে দিক্‌সকল, আকাশ, পৃথিবী কিছুই জানিতে পারিলেন না ॥১৬

তিনি কখন কখনও মহান্ জলাবর্ত্তে ডুবিয়া যাইতে লাগিলেন, কখনও চঞ্চল জলতরঙ্গদ্বারা আহত হইতে লাগিলেন এবং কখনও বা পরস্পর আঘাতকারী জলজন্তুগণ কর্তৃক ভক্ষিত হইতে লাগিলেন এবং কখনও শোক, কখনও মোহ, কখনও দুঃখ, কখনও সুখ, কখনও ভয়, কখনও মৃত্যু প্রাপ্ত হইতে লাগিলেন ॥১৭-১৮

এইরূপে বিষ্ণুমায়ায় বিমোহিতচিত্ত হইয়া সেই মহাসমুদ্রে ভ্রমণ করিতে করিতে সেই মহামুনির শত শত, হাজার হাজার, অযুত অযুত বৎসর কাটিয়া গেল ॥১৯

সেই মহাসমুদ্রে (এইরূপে) ভ্রমণ করিতে করিতে সেই ব্রাহ্মণ মার্কণ্ডেয় একদিন পৃথিবীর উচ্চস্থানে ফল ও পল্লব পরিশোভিত একটি ছোট বটবৃক্ষ দেখিতে পাইলেন ॥২০

তাহার (সেই বটবৃক্ষের) পূর্ব্বোত্তর (ঈশান) দিকের শাখায় নিজ তেজোদ্বারা অন্ধকার বিনাশকারী, পর্ণপুটে (পাতার ঠোঙ্গায়) শয়ান (শয়নকারী) এক শিশুকেও দেখিতে পাইলেন ॥২১

যাঁর উৎকৃষ্ট মরকতমণির ন্যায় শ্যামবর্ণ, যাঁহার

পদ্মগর্ভারুণাপাঙ্গং হৃদ্যহাসাবলোকনম্ ।
শ্বাসৈজদ্বলিসংবিগ্ননিম্ননাভিদলোদরম্ ।২৪
চার্বঙ্গুলিভ্যাং পাণিভ্যামুন্নীয় চরণাম্বুজম্ ।
মুখে নিধায় বিপ্রেন্দ্রো ধয়ন্তং বীক্ষ্য বিস্মিতঃ ।২৫
তদ্দর্শনাদ্বীতপরিশ্রমো মুদা
প্রোৎফুল্লহৃৎপদ্মবিলোচনাম্বুজঃ ।
প্রহৃষ্টরোমাদ্ভুতভাবশঙ্কিতঃ
প্রষ্টুং পুরস্তং প্রসসার বালকম্ ।২৬
তাবচ্ছিশোর্বৈ শ্বসিতেন ভার্গবঃ
সোঽন্তঃশরীরং মশকো যথাবিশৎ ।
তত্রাপ্যদো ন্যস্তমচষ্ট কৃৎস্নশো
যথা পুরামুহ্যদতীব বিস্মিতঃ ।২৭

অপি চ [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ।২২

[illegible]

[illegible] ।২৩-২৫

তদ্দর্শনাৎ [illegible] ।২৬

তাবৎ [illegible]

মহামরকত মণির ন্যায় শোভিত, শ্রীযুক্ত মুখপদ্ম, শঙ্খ, বক্ষঃস্থল বিশাল, নাসিকা ও ভ্রূযুগল সুন্দর, শ্বাসবেগে কম্পিত অলক (মাথার কুন্তল) দ্বারা শোভিত কর্ণদ্বয় দাড়িম্ব-পুষ্পের ন্যায় বিশোভিত, অধরোষ্ঠ (ওষ্ঠ) প্রবাল সদৃশ, প্রবালের ন্যায় অধরের দীপ্তিতে রক্তিম হাস্য, নেত্রপ্রান্ত পদ্মগর্ভের ন্যায় অরুণবর্ণ, হাস্য ও অবলোকন (দৃষ্টি মনোহর) মনোহারী, (উদরে) বলিসমূহ ও গভীর নাভিসহ, শ্বাস [illegible] হইতেছে, যিনি মনোহর অঙ্গুলিযুক্ত হস্তদ্বয় দ্বারা একটি চরণকমল উঠাইয়া তাহা মুখে রাখিয়া চুষিতেছিলেন,—ঐরূপ সেই শিশুকে দেখিয়া বিপ্রশ্রেষ্ঠ মার্কণ্ডেয় অত্যন্ত আশ্চর্যান্বিত হইলেন ।২২-২৫

সেই শিশুর দর্শনে তাঁহার পরিশ্রম দূরীভূত হইল, আনন্দে তাঁহার হৃৎপদ্ম ও নয়নপদ্ম উৎফুল্ল হইয়া উঠিল, (গাত্রে) রোমাঞ্চ (পুলক) আসিল; এই অবস্থায় বালকের স্বরূপ সম্বন্ধে শঙ্কিত হইয়া সেই বালককে জিজ্ঞাসা করার জন্য তাঁহার দিকে অগ্রসর হইলেন ।২৬

(অগ্রসর হওয়া মাত্র) তখনই সেই মার্কণ্ডেয় শিশুর নিঃশ্বাসবায়ুতে (আকৃষ্ট হইয়া) মশকের ন্যায় তাঁহার শরীরের মধ্যে প্রবেশ করিলেন এবং তথায় (বালকের শরীরমধ্যে) (সমস্তই) পূর্বের ন্যায় এই জগৎকে সমস্তভাবে বিন্যস্ত (স্থিত) দেখিয়ে

খং রোদসী ভগণানদ্রিসাগরান্
দ্বীপান্ সবর্ষান্ ককুভঃ সুরাসুরান্।
বনানি দেশান্ সরিতঃ পুরাকরান্
খেটান্ ব্রজানাশ্রমবর্ণবৃত্তয়ঃ ॥২৮
মহান্তি ভূতান্যথ ভৌতিকান্যসৌ
কালঞ্চ নানাযুগকল্পকল্পনম্।
যৎ কিঞ্চিদন্যদ্ ব্যবহারকারণং
দদর্শ বিশ্বং সদিবাবভাসিতম্ ॥২৯
হিমালয়ং পুষ্পবহাঞ্চ তাং নদীং
নিজাশ্রমং যত্র ঋষী অপশ্যত।
বিশ্বং বিপশ্যন্ শ্বসিতাচ্ছিশোর্বৈ
বহির্নিরস্তো ন্যপতল্লয়াব্ধৌ ॥৩০
তস্মিন্ পৃথিব্যাঃ ককুদি প্ররূঢ়ং
বটঞ্চ তৎপর্ণপুটে শয়ানম্।
তোকঞ্চ তৎপ্রেমসুধাস্মিতেন
নিরীক্ষিতোঽপাঙ্গনিরীক্ষণেন ॥৩১
অথ তং বালকং বীক্ষ্য নেত্রাভ্যাং ধিষ্ঠিতং হৃদি।
অভ্যয়াদতিসংক্লিষ্টঃ পরিষ্বক্তুমধোক্ষজম্ ॥৩২
তাবৎ স ভগবান্ সাক্ষাদ্ যোগাধীশো গুহাশয়ঃ।
অন্তর্দধ ঋষেঃ সদ্যো যথেহানীশনির্মিতা ॥৩৩

[illegible] ॥২৭

খং (আকাশং), রোদসী (স্বর্গ পৃথিব্যৌ), ভগণান্ (নক্ষত্রপুঞ্জান্), [illegible] ককুভঃ [illegible] সুরাসুরান্ [illegible] বনানি দেশান্ সরিতঃ (নদীঃ) পুরাকরান্ [illegible] খেটান্ [illegible] ব্রজান্ [illegible] আশ্রমবর্ণবৃত্তয়ঃ [illegible] মহান্তি ভূতানি [illegible] ভৌতিকানি [illegible] কালং, নানাযুগকল্পকল্পনম্ [illegible] যৎ কিঞ্চিৎ অন্যৎ ব্যবহারকারণং [illegible] বিশ্বং সৎ ইব অবভাসিতম্ [illegible] ॥২৮-২৯

হিমালয়ং, [illegible] তাং নদীং [illegible] নিজাশ্রমং যত্র ঋষী [illegible] অপশ্যত [illegible] বিশ্বং বিপশ্যন্ [illegible] শ্বসিতাৎ [illegible] শিশোঃ [illegible] বহির্নিরস্তঃ [illegible] লয়াব্ধৌ (প্রলয়সমুদ্রে) ন্যপতৎ ॥৩০

অথ তস্মিন্ (জলে) পৃথিব্যাঃ ককুদি (উচ্চস্থানে) প্ররূঢ়ং বটং তৎপর্ণপুটে শয়ানং তোকং (শিশুং) [illegible] অপাঙ্গনিরীক্ষণেন [illegible] নিরীক্ষিতঃ [illegible] ॥৩১-৩৩

তিনি তথায় (সেই বালকের মধ্যে) এই বিশ্বকে যথাপূর্ব সমস্তই দেখিতে পাইলেন। তখন তিনি অত্যন্ত বিস্মিত হইয়া মোহিত হইয়া পড়িলেন ॥২৭

তিনি তথায় আকাশ, স্বর্গ, পৃথিবী, নক্ষত্রমালা, পর্বতমালা, সাগরসকল, বর্ষ ও দ্বীপসকল, দিকসমূহ, দেব ও অসুরগণ, বন, দেশ, নদী, নগর ও খনিসমূহ, গ্রামসকল, গোষ্ঠসমূহ, আশ্রম, বর্ণ ও বৃত্তিসমূহ, মহাভূতসকল, ভৌতিকপদার্থসমূহ, নানাযুগ ও কল্পের কল্পনাকারী কাল এবং ব্যবহারনির্বাহের উপযোগী অন্য কিছু যত সেই সমস্তই সত্যরূপে প্রকাশিত দেখিতে পাইলেন ॥২৮-২৯

তিনি তথায় হিমালয়, যে স্থানে নরনারায়ণ ঋষিকে দর্শন করিয়াছিলেন—সেই পুষ্পভদ্রা নদী এবং নিজের আশ্রম দেখিতে পাইলেন। এইভাবে তিনি তথায় (সেই বালকের মধ্যে) বিশ্বদর্শন করিতে করিতে তখনই শিশুর শ্বাসবায়ুর বেগ হইতেই বাহিরে নিক্ষিপ্ত হইয়া প্রলয়সমুদ্রে নিপতিত হইলেন ॥৩০

পৃথিবীর সেই উচ্চস্থানে সমুৎপন্ন বটবৃক্ষ, তাহার পত্রপুটে শায়িত অবস্থায় সেই শিশুকে দেখিয়া এবং

তমন্বথ বটো ব্রহ্মন্ সলিলং লোকসংপ্লবঃ।
তিরোধায়ি ক্ষণাদস্য স্বাশ্রমে পূর্ববৎ স্থিতঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
নবমোঽধ্যায়ঃ ॥৯॥

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] অর্ভকঃ [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৩৩

([illegible]) ব্রহ্মন্ (শৌনক !) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [[illegible]] [illegible] ([illegible]) পূর্ববৎ স্থিতঃ ॥৩৪

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বাদশস্কন্ধে নবমাধ্যায়ের অন্বয় সমাপ্ত।

যোগবলে তাঁহার মুখ হইতে [illegible] পরিভুক্ত ও [illegible] মার্কণ্ডেয় ঋষি [illegible] বাহিরে ([illegible]) পতিত হইলেন সেই বালক [illegible] আলিঙ্গন করিবার জন্য (তাঁহার নিকট) যাইতে লাগিলেন ।৩১-৩২

সর্বদর্শী যোগেশ্বর ভগবান্ [illegible] হইতে অন্তর্হিত হইলেন। পরমর্ষি যোগের অধীশ্বর [illegible] সেই মার্কণ্ডেয় মুনির আলিঙ্গনচেষ্টা তখন ব্যর্থ হইয়া গেল ।৩৩

হে ব্রহ্মন্ ! ভগবানের অন্তর্ধানের সঙ্গে সঙ্গেই মার্কণ্ডেয় ঋষির নিকট হইতে সেই বটবৃক্ষ, জলরাশি ও লোকসমূহ ক্ষণকালের মধ্যে তিরোহিত হইয়া গেল এবং তিনি পূর্বের ন্যায় নিজের আশ্রমে অবস্থান করিতে লাগিলেন ।৩৪

শ্রীমদ্ভাগবত [illegible] পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবত মহাপুরাণের
বাঙ্গালায় পণ্ডিত [illegible] কৃত দ্বাদশ স্কন্ধের নবম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দশমঃ অধ্যায়ঃ।

(মার্কণ্ডেয়মুনিসমীপে মহাদেবস্যাগমনম্, বরপ্রদানঞ্চ)

সূত উবাচ
স এবমনুভূয়েদং নারায়ণবিনির্মিতম্।
বৈভবং যোগমায়ায়াস্তমেব শরণং যযৌ ॥১

অন্বয়ঃ

সূত উবাচ— সঃ (মার্কণ্ডেয়ঃ) নারায়ণবিনির্মিতম্ যোগমায়ায়াঃ এবং ([illegible]) ইদং বৈভবম্ অনুভূয় তম্ এব [শরণম্

দশম অধ্যায়।

(মার্কণ্ডেয়মুনির নিকটে মহাদেবের আগমন ও বরপ্রদান)

সূত বলিতেছেন—(হে শৌনক !) সেই মহর্ষি মার্কণ্ডেয় শ্রীভগবানের এই বিষয়ে মায়াময় বিবিধ যোগমায়ার বৈভবরাশি অনুভব করিয়া সেই মায়াধীশেরই শরণাপন্ন হইলেন ।১

মার্কণ্ডেয় উবাচ

প্রপন্নোঽস্ম্যঙ্ঘ্রিমূলং তে প্রপন্নাভয়দং হরে।
যন্মায়য়াপি বিবুধা মুহ্যন্তি জ্ঞানকাশয়া ॥১২

সূত উবাচ।

তমেবং নিভৃতাত্মানং বৃষেণ দিবি পর্যটন্।
রুদ্রাণ্যা ভগবান্ রুদ্রো দদর্শ স্বগণৈর্বৃতঃ ॥১৩

অথোমা তমৃষিং বীক্ষ্য গিরিশং সমভাষত।
পশ্যেমং ভগবন্ বিপ্রং নিভৃতাত্মেন্দ্রিয়াশয়ম্ ॥১৪

নিভৃতোদঝষব্রাতো বাতাপায়ে যথার্ণবঃ।
কুর্বস্য তপসঃ সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং সিদ্ধিদো ভবান্ ॥১৫

শ্রীভগবানুবাচ।

নৈবেচ্ছত্যাশিষঃ ক্বাপি ব্রহ্মর্ষির্মোক্ষমপ্যুত।
ভক্তিং পরাং ভগবতি লব্ধবান্ পুরুষেঽব্যয়ে ॥১৬

অথাপি সংবদিষ্যামো ভবান্যেতেন সাধুনা।
অয়ং হি পরমো লাভো নৃণাং সাধুসমাগমঃ ॥১৭

সূত উবাচ।

ইত্যুক্ত্বা তমুপেয়ায় ভগবান্ স সতাং গতিঃ।
ঈশানঃ সর্ববিদ্যানামীশ্বরঃ সর্বদেহিনাম্ ॥১৮

[illegible]) শরণ [illegible] ॥১১

মার্কণ্ডেয় উবাচ,—[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] [[illegible]] হরে। যে ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১২

সূত উবাচ,—[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৩

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥১৪-১৫

শ্রীভগবান্ উবাচ,—[[illegible]] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৬

অথাপি (তথাপি [illegible]) [হে] ভবানি [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥১৭

[illegible]

শ্রীমার্কণ্ডেয় ঋষি বলিলেন,—হে (শরণাগতরক্ষক) হরে! জ্ঞানিগণও যোগমায়ায় আপনার মায়া দ্বারা (জ্ঞানাদি) দেবগণও মোহিত হইয়া থাকেন, (সুতরাং) আমি আপনার অভয়-প্রদ শ্রীচরণে আশ্রয় গ্রহণ করিলাম ॥১২

সূত কহিয়াছিলেন,—রুদ্রাণীর সহিত ভগবান্ রুদ্র স্বগণবেষ্টিত হইয়া বৃষে আরোহণ পূর্বক আকাশপথে পর্যটন করিতে করিতে এইভাবে সমাধিস্থ মার্কণ্ডেয় ঋষিকে দেখিতে পাইলেন ॥১৩

অনন্তর উমা সেই ঋষিকে দেখিয়া মহাদেবকে বলিলেন,—ভগবন্! বাতাস না থাকিলে নিস্তব্ধ জল ও মৎস্যাদি জলচর প্রাণীর সহিত সমুদ্রের ন্যায় নিশ্চল ইন্দ্রিয় ও মনঃসম্বন্ধে এই ব্রাহ্মণকে দর্শন করুন। যেহেতু আপনি সিদ্ধিদাতা, অতএব এই ব্রাহ্মণের তপস্যার সাক্ষাৎ সিদ্ধি (ফল) প্রদান করুন ॥১৪-১৫

শ্রীভগবান্ শিব বলিলেন—"এই ব্রহ্মর্ষি ভগবান্ অব্যয় পুরুষে পরাভক্তি লাভ করিয়াছেন; সুতরাং ইনি কোনও বরসিদ্ধি (বা প্রকারে সিদ্ধিলাভ) এমন কি মোক্ষও লাভে ইচ্ছা করেন না ॥১৬

তথাপি হে ভবানি! আমরা এই সাধুর সহিত কথোপকথন করিব, যেহেতু এই সাধুর সঙ্গ-

[illegible] ।
এ যে [illegible] বিষয়ে চ ।৯
[illegible] যোগমায়া ।
[illegible] ।১০
[illegible] ।
[illegible] ।১১

[illegible] ।
[illegible] ।১২
[illegible] ।
[illegible] মুনিঃ ।১৩
[illegible] যোগমাস্থায় ।
[illegible] মুনিঃ ।১৪

[illegible]

[illegible] পাইলাম ।৭

সূত বলিলেন—এই কথা বলিয়া সর্বলোকের অধিপতি, সকল প্রাণীর নিয়ন্তা, [illegible] মহাদেব সেই মুনির নিকট গমন করিলেন ।৮

মুনিবিষয়ক চিন্তা থাকায় তিনি তখন জগতের আধারস্বরূপ সাক্ষাৎ ঈশ্বর (মহাদেব) ও ঈশ্বরী (ঈশ্বরদেবী) আসিলেন কি নিকটে বা দূরে জানিতে পারেন নাই ।৯

তাহা জানিতে পারিয়া [illegible] বায়ুর প্রবেশের ন্যায় ভগবান্ শিব যোগমায়া অবলম্বন পূর্বক সেই ঋষির হৃদয়াকাশে প্রবেশ করিলেন ।১০

[illegible] ত্রিনেত্র, জটাধারী, ত্রিশূল, দশভুজ, ত্রিলোচন, সূর্যের ন্যায় (তেজস্বী), [illegible] শোভিত এবং শূল, বজ্র, বাণ, অসি, [illegible] জটামালা, [illegible] ([illegible]) কপাল ও [illegible] ([illegible]) ধারণকারী সেই মহাদেবকে সহসা [illegible] দেখিয়া বিস্মিত মার্কণ্ডেয় মুনি "ইহা কি ?" "কোথা হইতেই বা আসিলেন" এই চিন্তা পূর্বক সমাধি হইতে বিরত হইলেন ।১১-১৩

তিনি যেমন চক্ষু উন্মীলন করিলেন তখন ঈশ্বরী ও [illegible] সহিত [illegible] মহাদেবকে দেখিতে পাইলেন। তখন মুনি ত্রৈলোক্যের একমাত্র গুরু সেই মহাদেবকে [illegible] প্রণাম করিলেন ।১৪

তস্মৈ সপর্য্যাং ব্যদধাৎ সগণায় সহোময়া ।
স্বাগতাসন-পাদ্যার্ঘ্য-গন্ধ-স্রগ্-ধূপ-দীপকৈঃ ।১৫
আহ ত্বাত্মানুভাবেন পূর্ণকামস্য তে বিভো ।
করবাম কিমীশান যেনেদং নির্বৃতং জগৎ ।১৬
নমঃ শিবায় শান্তায় সত্ত্বায় প্রমৃড়ায় চ ।
রজোজুষেঽথ ঘোরায় নমস্তুভ্যং তমোজুষে ।১৭

সূত উবাচ ।

এবং স্তুতঃ স ভগবানাদিদেবঃ সতাং গতিঃ ।
পরিতুষ্টঃ প্রসন্নাত্মা প্রহসংস্তমভাষত ।১৮

শ্রীভগবানুবাচ

বরং বৃণীষ্ব নঃ কামং বরদেশা বয়ং ত্রয়ঃ ।
অমোঘং দর্শনং যেষাং মর্ত্ত্যো যদ্ বিন্দতেঽমৃতম্ ।১৯
ব্রাহ্মণাঃ সাধবঃ শান্তা নিঃসঙ্গা ভূতবৎসলাঃ ।
একান্তভক্তা অস্মাসু নির্ব্বৈরাঃ সমদর্শিনঃ ।২০
সলোকা লোকপালাস্তান্ বন্দন্ত্যর্চ্চন্ত্যুপাসতে ।
অহঞ্চ ভগবান্ ব্রহ্মা স্বয়ঞ্চ হরিরীশ্বরঃ ।২১
ন তে ময্যচ্যুতেঽজে চ ভিদামণ্বপি চক্ষতে ।
নাত্মনশ্চ জনস্যাপি তদ্ যুষ্মান্ বয়মীমহি ।২২ ।

[অন্বয়ঃ] স্বাগতাসনপাদ্যার্ঘ্যগন্ধস্রগ্ধূপদীপকৈঃ (স্বাগত প্রশ্নাসনদানেন পাদ্য, অর্ঘ্য, গন্ধ, মাল্য, ধূপ, দীপৈশ্চ) সগণায় সহোময়া (উময়া সহ) তস্মৈ (মহাদেবায়) সপর্য্যাং (পূজাং) ব্যদধাৎ (বিহিতবান্), আহ চ (অব্রবীৎ চ)—[হে বিভো!] যেন (যয়া) ইদং জগৎ নির্বৃতং (সুখিতম্), [হে] ঈশান! আত্মানুভাবেন পূর্ণকামস্য তে কিং করবাম (কিং কুর্য্যাম) ।১৫-১৬

শান্তায় সত্ত্বায় প্রমৃড়ায় (সুখদায়) শিবায় (মঙ্গলরূপায়) রজোজুষে (রজোগুণাশ্রিতায়) অথ ঘোরায় (ভয়ঙ্করায়) তমোজুষে তুভ্যং নমো নমঃ ।১৭

সূত উবাচ,—এবং স্তুতঃ সঃ সতাং গতিঃ আদিদেবঃ ভগবান্ পরিতুষ্টঃ (সন্তুষ্টঃ) প্রসন্নাত্মা (প্রসন্নচিত্তঃ) প্রহসন্ তং (মুনিম্) অভাষত (উক্তবান্) ।১৮

শ্রীভগবান্ উবাচ,—[হে মুনে!] নঃ (অস্মত্তঃ) কামং (অভীষ্টং) বরং বৃণীষ্ব, [যে] বয়ং ত্রয়ঃ (ব্রহ্ম-বিষ্ণু-মহেশ্বরাঃ) বরদেশাঃ (বরদানে সমর্থাঃ), যেষাং দর্শনম্ অমোঘং (অব্যর্থং), যৎ (যস্মাৎ) মর্ত্ত্যঃ (মনুষ্যঃ) অমৃতং (মোক্ষং) বিন্দতে (লভতে) ।১৯

ব্রাহ্মণাঃ, সাধবঃ, শান্তাঃ, নিঃসঙ্গাঃ (নিষ্কামাঃ), ভূতবৎসলাঃ (সর্ব্বভূতেষু দয়ালবঃ), একান্তভক্তাঃ (অনন্যভক্তাঃ) নির্ব্বৈরাঃ (শত্রুহীনাঃ), অস্মাসু (ব্রহ্মবিষ্ণুমহেশ্বরেষু) সমদর্শিনঃ (তুল্যদর্শিনঃ), সলোকাঃ লোকপালাঃ (ইন্দ্রাদয়ঃ) তান্ বন্দন্তি অর্চ্চন্তি উপাসতে, অহং চ, ভগবান্ ব্রহ্মা চ, স্বয়ং হরিঃ ঈশ্বরঃ, তে (ব্রাহ্মণাঃ) ময়ি অচ্যুতে (বিষ্ণৌ) অজে (ব্রহ্মণি)

অনন্তর তিনি স্বাগত-প্রশ্ন-আসন-পাদ্য-অর্ঘ্য-গন্ধ-মাল্য, ধূপ ও দীপের দ্বারা উমা ও প্রমথগণের সহিত সেই মহাদেবের পূজা করিলেন ।১৫

এবং তিনি বলিলেন হে সর্ব্বব্যাপক ঈশান! যাঁহার দ্বারা এই জগৎ সুখী হইয়া থাকে, সেই নিজ প্রভাবে পূর্ণকাম আপনার কি প্রিয়কার্য্য আমরা করিতে পারি ।১৬

সত্ত্বগুণসেবী, রজোগুণসেবী (অথচ) ঘোরমূর্ত্তি, তমোগুণী, শান্তমূর্ত্তি, উমার সুখপ্রদ ও মঙ্গলময় আপনাকে পুনঃ পুনঃ নমস্কার ।১৭

সূত বলিয়াছিলেন,—(শৌনক!) মার্কণ্ডেয় কর্ত্তৃক এইরূপে স্তুত সাধুগণের গতি ভগবান্ আদি (দেব) দেব পরিতুষ্ট ও প্রসন্ন চিত্তে হাসিতে হাসিতে তাঁহাকে বলিলেন ।১৮

শ্রীভগবান্ বলিলেন—(হে মুনে!) আমাদের নিকট হইতে অভীষ্ট বর প্রার্থনা করুন। আমরা তিনজন (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও আমি) বরদাতৃগণের ঈশ (অধিপতি), আমাদের দর্শন কখনও নিষ্ফল হয় না; মানুষ আমাদের নিকট হইতে অমৃত (মোক্ষ) লাভ করে ।১৯

যে সকল ব্রাহ্মণ, সাধু, শান্ত, নিঃসঙ্গ, জীববৎসল আমাদের একান্ত ভক্ত, শত্রুতাশূন্য, সমদর্শী, লোকগণের সহিত লোকপাল তাঁহাদের (ব্রহ্মা, বিষ্ণু, মহেশ্বরের) বন্দনা, অর্চনা ও উপাসনা করিয়া

[illegible] তীর্থানি ন দেবা মৃচ্ছিলাময়াঃ।
তে পুনন্ত্যুরুকালেন দর্শনাদেব সাধবঃ ॥২৩
[illegible]
[illegible] ॥২৪
[illegible]
[illegible] ॥২৫

[illegible]

[illegible]

[illegible]

থাকেন, ভগবান্ ব্রহ্মা, [illegible] এবং আমিও তাঁহাদের দর্শন, স্পর্শন ও উপাসনা করিয়া থাকি ॥২০-২১

তাঁহারা ([illegible]) শ্রীহরি, [illegible] এবং [illegible] দর্শন করেন না, সেই [illegible] আপনাদের আমরা [illegible] করিয়া থাকি ॥২২

জলময় তীর্থসকল এবং মৃত্তিকা ও শিলাময় দেবমূর্ত্তি সকল পবিত্র করিতে পারেন না— দীর্ঘকাল সেবিত হইলে তবেই সেবকগণকে পবিত্র করিয়া থাকেন, (অথচ) আপনারা কিন্তু দর্শনমাত্রেই সেবকগণকে পবিত্র করিয়া থাকেন ॥২৩

তাঁহারা [illegible]

নমঃ ।
ইতি [illegible] ।
[illegible] শিবম্ ॥২৬
ন [illegible] ।
[illegible] ॥২৭

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] তাঁহারা [illegible] করিয়া থাকেন, আমরা [illegible] করি ॥২৪

[illegible] দর্শন করিলেও [illegible] তাঁহারা আপনাদের [illegible] বলিয়া থাকেন, তাঁহারা যে [illegible] আর বলার কি আছে ॥২৫

[illegible] এই সকল [illegible] ([illegible]) করিয়া [illegible] করিতে পারিবেন না। ([illegible]) ॥২৬

ভগবান্ [illegible] ও [illegible] ভগবান্ [illegible] সেই [illegible]

মার্কণ্ডেয় উবাচ।

অহো ঈশ্বরলীলেয়ং দুর্বিজ্ঞেয়া শরীরিণাম্।
যন্নমন্তীশিতব্যানি স্তুবন্তি জগদীশ্বরাঃ॥২৮

ধর্মং গ্রাহয়িতুং প্রায়ঃ প্রবক্তারশ্চ দেহিনাম্।
আচরন্ত্যনুমোদন্তে ক্রিয়মাণং স্তুবন্তি চ॥২৯

নৈতাবতা ভগবতঃ স্বমায়াময়বৃত্তিভিঃ।
ন দুষ্যেতানুভাবস্তৈর্মায়িনঃ কুহকং যথা॥৩০

সৃষ্ট্বেদং মনসা বিশ্বমাত্মনানুপ্রবিশ্য যঃ।
গুণৈঃ কুর্বদ্ভিরাভাতি কর্তেব স্বপ্নদৃগ্ যথা॥৩১

তস্মৈ নমো ভগবতে ত্রিগুণায় গুণাত্মনে।
কেবলায়াদ্বিতীয়ায় গুরবে ব্রহ্মমূর্তয়ে॥৩২

কং বৃণে নু পরং ভূমন্ বরং ত্বদ্বরদর্শনাৎ।
যদ্দর্শনাৎ পূর্ণকামঃ সত্যকামঃ পুমান্ ভবেৎ॥৩৩

মার্কণ্ডেয় উবাচ,—অহো! ইয়ম্ ঈশ্বরলীলা (ভগবতো লীলা) শরীরিভিঃ দুর্বিজ্ঞেয়া (দুর্বোধ্যা [illegible]), যৎ (যস্মাৎ) ঈশিতব্যানি ([illegible] ভূতানি) জগদীশ্বরাঃ ([illegible]) স্তুবন্তি ॥২৮

(যে) দেহিনাং ধর্মং গ্রাহয়িতুং প্রায়ঃ প্রবক্তারঃ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] আচরন্তি ([illegible]) স্তুবন্তি ([illegible]) ॥২৯

এতাবতা ([illegible]) স্বমায়াময়বৃত্তিভিঃ ভগবতঃ [illegible] ([illegible]) তৈঃ কুহকং যথা ([illegible]) অনুভাবঃ ন দুষ্যেত ॥৩০

যঃ ([illegible]) মনসা ইদং বিশ্বং সৃষ্ট্বা আত্মনা ([illegible]) অনুপ্রবিশ্য কুর্বদ্ভিঃ গুণৈঃ ([illegible]) কর্তা ইব স্বপ্নদৃক্ যথা ([illegible]) আভাতি ([illegible]), তস্মৈ ভগবতে [illegible] ([illegible]) কেবলায় অদ্বিতীয়ায় [illegible] ॥৩১-৩২

হে ভূমন্ ([illegible]) যদ্দর্শনাৎ পুমান্ পূর্ণকামঃ ([illegible]) ভবেৎ, ত্বদ্দর্শনাৎ ([illegible]) পরং নু বরং ([illegible]) কিং বৃণে ([illegible]) ॥৩৩

নিয়ে বাহিরা গেলে তিনি তাহাকে বলিতে লাগিলেন ॥২৭

শ্রীমার্কণ্ডেয় বলিলেন—অহো! আশ্চর্য্য! (ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ এই) ঈশ্বরগণের এইরূপ লীলা দেহধারী জীবগণের অবিজ্ঞেয়। যেহেতু এই লীলায় দ্বারা সেই জগদীশ্বরগণ নিজেদের শাসনাধীন বর্তমান জীবগণের প্রণাম ও স্তব করিয়া থাকেন ॥২৮

দেহধারিগণকে তাঁহারা বেদবিহিত ধর্ম্ম শিখাইবার জন্য প্রায়শঃ তাঁহারা (বক্তারূপী যাঁহারা) ধর্ম্ম আচরণ করিয়া থাকেন, অনুমোদন করিয়া থাকেন এবং অনুষ্ঠিত ধর্ম্মের প্রশংসাও করিয়া থাকেন ॥২৯

লোকশিক্ষার জন্য আচরণের প্রতি ভগবানের নিজ মায়ার কার্য্যকারিণী বৃত্তির দ্বারা মায়াবী (অভিনয় প্রভৃতিতে তাৎপর্য্যশালী সাধারণ মানুষের কুহক বাজীকরের কুহক দেখিয়া যেমন লোকের মত, মানুষ) কুহকের ন্যায় ভগবানের প্রভাবকে দূষিত করিতে পারে না অর্থাৎ সেই মায়াবৃত্তি দ্বারা ভগবানের কোটি হইয়াও যায় না বা প্রভাবহীনও হন না ॥৩০

যিনি মনের দ্বারা এই বিশ্ব সৃষ্টি পূর্ব্বক অন্তর্যামিরূপে তাহাতে অনুপ্রবিষ্ট ভগবান্ স্বপ্নে দৃষ্ট পদার্থ সকলের দ্রষ্টা হইলেও স্বপ্নদ্রষ্টা জীব যেমন স্বপ্নে পদার্থের কর্তা বলিয়া প্রতীত হয়, সেইরূপ স্ব স্ব কর্মসাহায্যে দেবমনুষ্যাদি বিষয়সৃষ্টি নির্বাহক গুণসমূহের দ্বারা বিষয়সৃষ্টিকারী কর্তা বলিয়া প্রতীত হইয়া থাকেন, সেই সত্ত্বরজস্তমোগুণযুক্ত, ত্রিগুণনিয়ন্তা, কেবল (মায়াতীত অবস্থায় অবস্থিত), অদ্বিতীয় (সজাতীয়বিজাতীয়-ভেদশূন্য), গুরু (লোকশিক্ষার জন্য শাস্ত্র রচনা করিয়া যিনি উপদেশ ও শিক্ষা দেন) ব্রহ্ম (বিগ্রহ) মূর্তি ভগবানকে নমস্কার ॥৩১-৩২

হে ভগবন্! যাঁহার দর্শনে পুরুষ পূর্ণকাম ও

বরমেকং বৃণেহথাপি পূর্ণাৎ কামাভিবর্ষণাৎ।
ভগবত্যচ্যুতাং ভক্তিং তৎপরেষু তথা ত্বয়ি ॥৩৪

সূত উবাচ।

ইত্যর্চিতোঽভিষ্টুতশ্চ মুনিনা সূক্তয়া গিরা।
তমাহ ভগবান্ শর্বঃ শর্বয়া চাভিনন্দিতঃ ॥৩৫

কামো মহর্ষে সর্বোঽয়ং ভক্তিমাংস্ত্বমধোক্ষজে।
আকল্পান্তাদ্ যশঃ পুণ্যমজরামরতা তথা ॥৩৬

জ্ঞানং ত্রৈকালিকং ব্রহ্মন্ বিজ্ঞানং চ বিরক্তিমৎ।
ব্রহ্মবর্চস্বিনো ভূয়াৎ পুরাণাচার্যতাস্তু তে ॥৩৭

সূত উবাচ।

এবং বরান্ স মুনয়ে দত্ত্বাগাৎ ত্র্যক্ষ ঈশ্বরঃ।
দেব্যৈ তৎকর্ম কথয়ন্ননুভূতং পুরামুনা ॥৩৮

সোঽপ্যবাপ্তমহাযোগমহিমা ভার্গবোত্তমঃ।
বিচরত্যধুনাপ্যদ্ধা হরাবেকান্ততাং গতঃ ॥৩৯

অনুবর্ণিতমেতৎ তে মার্কণ্ডেয়স্য ধীমতঃ।
অনুভূতং ভগবতো মায়াবৈভবমদ্ভুতম্ ॥৪০

অথাপি (তথাপি) পূর্ণাৎ কামাভিবর্ষণাৎ (অভীষ্টবর্ষক) [ত্বত্তঃ] একম্ বরম্ [অহং] বৃণে—ভগবতি (ভগবান্) অচ্যুতাং (স্থির) ভক্তিম্ তৎপরেষু তথা ত্বয়ি [চ] ॥৩৪

সূতঃ উবাচ—মুনিনা ইতি (ইত্যেবং) সূক্তয়া গিরা (সুমধুর বাক্যে) অর্চিতঃ অভিষ্টুতঃ চ শর্বয়া (পার্বতী) চ অভিনন্দিতঃ শর্বঃ (মহাদেবঃ) তম্ আহ ॥৩৫

[হে] মহর্ষে! ত্বম্ অধোক্ষজে (ভগবতি) ভক্তিমান্ [অসি অতঃ] অয়ং সর্বঃ কামঃ [তে ভবতু]—আকল্পান্তাৎ (প্রলয়কাল পর্যন্ত) পুণ্যম্ যশঃ তথা অজরামরতা (জরামরণাভাব) অস্তু ॥৩৬

[হে] ব্রহ্মন্। ব্রহ্মবর্চস্বিনঃ (ব্রহ্মতেজঃসম্পন্ন) তে (তব) ত্রৈকালিকং জ্ঞানং বিরক্তিমৎ (বৈরাগ্যযুক্ত) বিজ্ঞানং চ ভূয়াৎ (ভবতু); পুরাণাচার্যতা (পুরাণস্য আচার্যত্বং) [অস্তু] ॥৩৭

সঃ ত্র্যক্ষঃ (ত্রিনয়নঃ) ঈশ্বরঃ (শিবঃ) মুনয়ে এবম্ বরান্ দত্ত্বা অমুনা (মুনিনা) পুরা অনুভূতম্ (যৎ ভগবন্মায়াবৈভবম্) তৎ (তস্য) কর্ম দেব্যৈ কথয়ন্ অগাৎ (গতবান্) ॥৩৮

অবাপ্তমহাযোগমহিমা (অবাপ্তঃ প্রাপ্তঃ মহাযোগস্য মহিমা বিভূতিঃ যেন সঃ) সঃ অপি ভার্গবোত্তমঃ (ভৃগুবংশশ্রেষ্ঠঃ) হরৌ একান্ততাং (ঐকান্তিকভাবং) গতঃ (প্রাপ্তঃ সন্) অধুনা অপি অদ্ধা (সাক্ষাৎ) বিচরতি ॥৩৯

সত্যসন্ধ হইয়া থাকে, সেই আপনার কোন্ অর্থ অপেক্ষা অধিকতর শ্রেষ্ঠ আর কি বা আছে যাহা আমি আপনার নিকট প্রার্থনা করিব ?৩৩

অভীষ্টবর্ষণকারী পূর্ণকাম আপনার নিকট তথাপি একটী বর প্রার্থনা করি যে, ভগবান্ শ্রীহরির প্রতি, শ্রীহরির ভক্তগণের প্রতি ও আপনার প্রতি আমার যেন অচলা ভক্তি থাকে ॥৩৪

শ্রীসূত বলিয়াছিলেন,—মার্কণ্ডেয় মুনিকর্তৃক এইরূপ পূজিত ও উত্তম বাক্যে সর্বতোভাবে স্তুত ভগবান্ মহাদেব উমা কর্তৃক অভ্যর্থিত হইয়া বলিতে লাগিলেন,—হে মহর্ষে ব্রহ্মন্! আপনি শ্রীহরিতে ভক্তিমান্; অতএব (ভগবদ্ভক্তিসামর্থ্যে) এই কামনা আপনার পূর্ণ হউক; [illegible] আপনার প্রলয়কাল পর্যন্ত যশঃ, পুণ্য, অজরামরতা, ব্রহ্মতেজঃ, ত্রৈকালিক জ্ঞান ও বৈরাগ্যযুক্ত বিজ্ঞান লাভ হউক এবং আপনি পুরাণাচার্যত্ব প্রাপ্ত হউন ॥৩৬-৩৭

শ্রীসূত বলিয়াছিলেন—সেই ত্রিনয়ন মহাদেব মার্কণ্ডেয় মুনিকে এই প্রকার বরসকল প্রদান পূর্বক তাঁহার (মুনির) কর্ম এবং অনুভূত মায়ারূপ ভগবানের বৈভব উমাদেবীর নিকট বর্ণন করিতে করিতে প্রস্থান করিলেন ॥৩৮

মহাযোগের মহিমাপ্রাপ্ত সেই ভৃগুবংশোত্তম মার্কণ্ডেয় ও অদ্যাপি শ্রীহরির প্রতি ঐকান্তিক ভাবপ্রাপ্ত হইয়া স্বচ্ছন্দে বিচরণ করিতেছেন ॥৩৯

এতৎ কেচিদবিদ্বাংসো মায়াসংসৃতিমাত্মনঃ ।
অনাদ্যাবর্তিতং নৄণাং কাদাচিৎকং প্রচক্ষতে ॥৪১॥

য এবমেতদ্ ভৃগুবর্য বর্ণিতং
রথাঙ্গপাণেরনুভাবভাবিতম্ ।

সংশ্রাবয়েৎ সংশৃণুয়াদু তাবুভৌ
তয়োর্ন কর্মাশয়সংসৃতির্ভবেৎ ॥৪২॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
দশমোঽধ্যায়ঃ ॥১০॥

[illegible]

[illegible]

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বাদশ স্কন্ধের দশম অধ্যায় ।

হে ভৃগু! মহাত্মা মার্কণ্ডেয় মুনির এই চরিত্রকথা এবং তাঁহার দ্বারা অনুভূত ভগবানের অদ্ভুত মায়াবৈভব আমি আপনার নিকট বর্ণন করিলাম ॥৪০॥

মার্কণ্ডেয় মুনির অনুভূত পরমাত্মার এই যোগমায়াবৈভবকে কেহ কেহ (মার্কণ্ডেয়ের [illegible] পরিভূষণের জন্য অনুগ্রহপূর্বক) ভগবান তাঁহার প্রতি প্রদর্শিত করিয়াছিলেন বলেন। [illegible] তাহাকে [illegible] জন্য [illegible] বটিকে ভগবান্ পুনঃ পুনঃ দর্শন করিয়া আসিয়াছেন বলিয়া বর্ণন করেন ॥৪১॥

হে ভৃগুবর্য! চক্রপাণি শ্রীহরির প্রভাবে পরিভাবিত পূর্ববর্ণিত এই মার্কণ্ডেয় চরিত্রকথা যিনি শ্রোতৃগণে শ্রবণ করান অথবা স্বয়ং শ্রবণ করেন, সেই শ্রোতা ও বক্তা উভয়েরই [illegible] থাকিবে না। তাঁহাদের কর্মবাসনা জন্য (জন্মমৃত্যু প্রবাহরূপ) সংসার থাকে না ॥৪২॥

[illegible] শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশস্কন্ধে পণ্ডিত শ্রী[illegible] রায় [illegible] কৃত দশম
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত ।

একাদশঃ অধ্যায়ঃ ।

[শ্রীভগবদুপাসনায় মূর্ত্ত্যাদির ও বর্ণন ।]

শৌনক উবাচ ।
অথেমমর্থং পৃচ্ছামো ভবন্তং বহুবিত্তমম্ ।
সমস্ততন্ত্ররাদ্ধান্তে ভবান্ ভাগবত তত্ত্ববিৎ ॥১॥

অন্বয়ঃ
[illegible]

একাদশ অধ্যায় ।

(ভগবদুপাসনা ও মূর্ত্যাদির বর্ণন ।)

শ্রীশৌনক (জিজ্ঞাসায়) বলিয়াছিলেন,—হে [illegible] সূত! [illegible] জানেন; অতএব এবং বহুবিত্তম বলিয়া আপনার নিকট এই সব বিষয় জিজ্ঞাসা

তান্ত্রিকাঃ পরিচর্যায়াং কেবলস্য শ্রিয়ঃ পতেঃ।
অঙ্গোপাঙ্গায়ুধাকল্পং কল্পয়ন্তি যথা চ যৈঃ ॥২

তন্নো বর্ণয় ভদ্রং তে ক্রিয়াযোগং বুভুৎসতাম্।
যেন ক্রিয়ানৈপুণেন মর্ত্যো যায়াদমর্ত্যতাম্ ॥৩

সূত উবাচ।
নমস্কৃত্য গুরূন্ বক্ষ্যে বিভূতীর্বৈষ্ণবীরপি।
যাঃ প্রোক্তা বেদতন্ত্রাভ্যামাচার্যৈঃ পদ্মজাদিভিঃ ॥৪

মায়াদ্যৈর্নবভিস্তত্ত্বৈঃ স বিকারময়ো বিরাট্।
নির্মিতো দৃশ্যতে যত্র সচিৎকে ভুবনত্রয়ম্ ॥৫

এতদ্বৈ পৌরুষং রূপং ভূঃ পাদৌ দ্যৌঃ শিরো নভঃ
নাভিঃ সূর্যোঽক্ষিণী নাসে বায়ুঃ কর্ণৌ দিশঃ প্রভোঃ ॥৬

প্রজাপতিঃ প্রজননমপানো মৃত্যুরীশিতুঃ।
তদ্বাহবো লোকপালা মনশ্চন্দ্রো ভ্রুবৌ যমঃ ॥৭

লজ্জোত্তরোঽধরো লোভো দন্তা জ্যোৎস্না স্ময়ো ভ্রমঃ।
রোমাণি ভূরুহা ভূম্নো মেঘাঃ পুরুষমূর্ধজাঃ ॥৮

([illegible]) [illegible] ([illegible]) তথা যৈঃ যথা ([illegible]) সূচয়ন্তি ॥

কেবলস্য (বৈকুণ্ঠনাথস্য) শ্রিয়ঃ পত্যুঃ (লক্ষ্মীপতেঃ বিষ্ণোঃ) পরিচর্যায়াং (পূজায়াং) যে তান্ত্রিকাঃ (আগমজ্ঞাঃ) অঙ্গোপাঙ্গায়ুধাকল্পং (অঙ্গানি হৃদয়াদীনি, উপাঙ্গানি [illegible], আয়ুধানি সুদর্শনাদীনি, আকল্পং কৌস্তুভাদীনি [illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), তৎ ক্রিয়াযোগং [illegible] ([illegible]) বুভুৎসতাং (জিজ্ঞাসূনাং) [illegible] ([illegible]) নঃ (অস্মাকং) [illegible] ([illegible]) ॥২-৩॥

সূতঃ উবাচ।—পদ্মজাদিভিঃ (ব্রহ্মাদিভিঃ) আচার্যৈঃ [illegible] ([illegible] যাঃ [illegible]) যাঃ বৈষ্ণবীঃ ([illegible]) বিভূতীঃ ([illegible]) গুরূন্ নমস্কৃত্য বক্ষ্যে ॥৪॥

মায়াদ্যৈঃ (প্রকৃতি [illegible]) নবভিঃ তত্ত্বৈঃ ([illegible]) নির্মিতঃ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) বিকারময়ঃ ([illegible]) সঃ বিরাট্ ([illegible]) যত্র ([illegible]) ভুবনত্রয়ং ([illegible]) দৃশ্যতে ॥৫॥

এতৎ ([illegible]) পৌরুষং (পুরুষস্য) রূপং ([illegible]) ভূঃ পাদৌ, দিবঃ, দ্যৌঃ (স্বর্গঃ), শিরঃ, নভঃ (আকাশম্), নাভিঃ ([illegible]) সূর্যঃ ([illegible]), নাসে ([illegible]), বায়ুঃ, কর্ণৌ দিশঃ ([illegible]), [illegible]

কহিতেছি ॥১॥

তান্ত্রিক সাধকগণ বিরাট্পুরুষ শ্রীপতির উপাসনায় তাঁহার (হৃদয়াদি) অঙ্গ, (গরুড়াদি) উপাঙ্গ, (সুদর্শনাদি) আয়ুধ (অস্ত্র) এবং কৌস্তুভাদি (আকল্প) যাহাদের যে যে দ্রব্যের দ্বারা যে যে প্রকারে ভাবনা (কল্পনা) করিয়া থাকেন, সেই ক্রিয়াযোগ আমরা জানিতে ইচ্ছুক। আপনি তাহা আমাদের নিকট বর্ণন করুন, যে ক্রিয়াযোগের নিপুণতা লাভ করিলে মরণশীল মনুষ্য অমরত্ব প্রাপ্ত হইয়া থাকে। আপনার মঙ্গল হউক ॥২-৩॥

সূত বলিয়াছিলেন,—হে শৌনক! ব্রহ্মা প্রমুখ আচার্যগণ এবং বেদ ও তন্ত্র ভগবানের যে যে বিভূতি বর্ণন করিয়াছেন শ্রীগুরুপদে নমস্কার করিয়া আমি ভগবান্ বিষ্ণুর সেই সকল বিভূতি বর্ণন করিতেছি ॥৪॥

মায়াদি (প্রকৃতি, সূত্র, মহৎ, অহংকার ও শব্দাদি পঞ্চসূক্ষ্ম সূক্ষ্মাবস্থারূপ পঞ্চতন্মাত্র) নয়টি তত্ত্বের দ্বারা (মনের সহিত পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় পঞ্চকর্মেন্দ্রিয় এই একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত এই ষোড়শ) বিকারময় সেই বিরাট্ (পুরুষ বিগ্রহ) নির্মিত। চৈতন্যান্বিত সেই বিরাট্পুরুষে ত্রিভুবনকে দেখা যায় ॥৫॥

প্রভু বিরাট্পুরুষের সাকার শরীর এইরূপ— পৃথিবী তাঁহার পাদযুগল, স্বর্গ তাঁহার মস্তক, আকাশ তাঁহার নাভি, সূর্য তাঁহার চক্ষুর্দ্বয়, বায়ু তাঁহার

মায়াদ্যৈঃ বৈ পুরুষে [illegible] বিভুঃ।
ধারাক্ষার্থেন মহাপুরুষো লোকসংস্থিতঃ ॥৯

কৌস্তুভব্যপদেশেন স্বাত্মজ্যোতির্বিভর্ত্যজঃ।
তৎপ্রভাব্যাপিনী সাক্ষাৎ শ্রীবৎসমুরসা বিভুঃ ॥১০

স্বমায়াং বনমালাখ্যাং নানাগুণময়ীং দধৎ।
বাসশ্ছন্দোময়ং পীতং ব্রহ্মসূত্রং ত্রিবৃৎ স্বরম্ ॥১১

বিভর্তি সাংখ্যং যোগঞ্চ দেবো মকর-কুণ্ডলে।
মৌলিং পদং পারমেষ্ঠ্যং সর্বলোকাভয়ঙ্করম্ ॥১২

অব্যাকৃতমনন্তাখ্যমাসনং যদধিষ্ঠিতঃ।
ধর্মজ্ঞানাদিভির্যুক্তং সত্ত্বং পদ্মমিহোচ্যতে ॥১৩

ওজঃ-সহো-বলযুক্তং মুখ্যতত্ত্বং গদাং দধৎ।
অপাং তত্ত্বং দরবরং তেজস্তত্ত্বং সুদর্শনম্ ॥১৪

বিভুঃ (বিভু) [illegible] (ব্রহ্মা), [illegible] (সূর্য) [illegible] (শির), [illegible] (চক্ষু) [illegible] (বায়ুঃ) [illegible] (দিশঃ), [illegible], অঙ্গানি (অঙ্গুলি) [illegible] [illegible] (কর্ণ) [illegible] [illegible] (নাভি) [illegible] (লোম) [illegible] (বিরাট্) পুরুষস্বরূপ (পুরুষ দেবঃ) [illegible] ॥৯

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (পরিমিতঃ) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (লোকসংস্থিতঃ) ॥৯

বিভুঃ বিভু (বিভু) কৌস্তুভব্যপদেশেন (কৌস্তুভমণিরূপেণ) স্বাত্মজ্যোতিঃ (স্ব জীবচৈতন্য) বিভর্তি (ধারণ), তৎপ্রভাব্যাপিনী (সেই কৌস্তুভের প্রভাব্যাপিনী) [illegible] সাক্ষাৎ শ্রীবৎসম্ উরসা (বক্ষে) [বিভর্তি] ॥১০

[illegible] (স্বমায়াম্) [illegible] বনমালাখ্যাং [illegible] নানাগুণময়ীং দধৎ (ধারণ করিয়া) [illegible] ছন্দোময়ং [illegible] পীতং বাসঃ (বস্ত্র) [illegible] ত্রিবৃৎ (ত্রিবৃৎ) [illegible] ব্রহ্মসূত্রং (যজ্ঞোপবীত) [illegible] ॥১১

[illegible] (দেবঃ) [illegible] (মকর কুণ্ডলে) [illegible] [illegible] (সাংখ্যং) [illegible] [illegible] সর্বলোকাভয়ঙ্করং পারমেষ্ঠ্যং পদং (মৌলিম্) বিভর্তি ॥১২

আদিত্যাদি, এবং দিক্সকল তাঁহার কর্ণদ্বয় ॥৮

প্রজাপতি ব্রহ্মা সেই পারমেষ্ঠ্য মেঢ় (শিশ্ন), মৃত্যু তাঁহার অপান, (ইন্দ্র) লোকপালগণ তাঁহার বাহুসকল, চন্দ্র তাঁহার মন, যম তাঁহার ভ্রূযুগল, লজ্জা তাঁহার উপরের ওষ্ঠ, লোভ তাঁহার নিম্ন ওষ্ঠ, জ্যোৎস্না তাঁহার দন্তপংক্তি, বিভ্রম তাঁহার স্মিত, বৃক্ষসমূহ তাঁহার রোমরাজি, এবং মেঘসমূহ সেই বিরাট্ পুরুষের মস্তক কেশকলাপ ছিল।

এই পৃথিবীতে যাহা (এর একটি) মানুষ স্বকীয় (হস্তাদি অবয়ব) মাপ দ্বারা নিজের স্বকীয় (সাত বিতস্তি) পরিমাণে পরিমিত, সেই বিরাট্ মহাপুরুষও (পৃথিবী প্রভৃতি) লোকসংস্থানের দ্বারা নিজের (বিতস্তিমিত দিক্) পরিমাণে অস্ত পরিমিত ॥৯

বিভু বিষ্ণু ভগবান্ কৌস্তুভমণির মূলে জীবাত্মজ্যোতি এবং সর্বব্যাপিনী সেই কৌস্তুভমণির প্রভাকে সাক্ষাৎ শ্রীবৎসচিহ্নরূপে তিনি বক্ষে ধারণ করিয়া রহিয়াছেন ॥১০

(সত্ত্বরজস্তমোগুণময়ী) নানাগুণময়ী নিজ-মায়াকে বনমালারূপে, ছন্দো (বেদ)-রাশিকে পীতবসনরূপে, ত্রিমাত্রাবিশিষ্ট (প্রণব)-কে ব্রহ্ম-(যজ্ঞোপবীত) সূত্ররূপে ধারণপূর্বক সেই দেব বিরাট্ পুরুষ সাংখ্য ও যোগ (দর্শন)-কে মকরাকার কুণ্ডলরূপে এবং (পৃথিবী প্রভৃতি চতুর্দশ ভুবন) লোকের অভয় ব্রহ্মলোককে মস্তকভূষণরূপে ধারণ করিয়া থাকেন ॥১১-১২

যাহাকে তিনি উপবিষ্ট সেই (মায়ার অব্যাকৃত-

নভোনিভং নভস্তত্ত্বমসিং চর্ম তমোময়ম্।
কালরূপং ধনুঃ শার্ঙ্গং তথা কর্মময়েষুধিম্ ॥১৫
ইন্দ্রিয়াণি শরানাহুরাকূতীরস্য স্যন্দনম্।
তন্মাত্রাণ্যস্যাভিব্যক্তিং মুদ্রয়ার্থক্রিয়াত্মতাম্ ॥১৬
মণ্ডলং দেবযজনং দীক্ষা সংস্কার আত্মনঃ।
পরিচর্যা ভগবত আত্মনো দুরিতক্ষয়ঃ ॥১৭

ভগবান্ ভগশব্দার্থং লীলাকমলমুদ্বহন্।
ধর্মং যশশ্চ ভগবাংশ্চামরব্যজনেঽভজৎ ॥১৮
আতপত্রং তু বৈকুণ্ঠং দ্বিজা ধামাকুতোভয়ম্।
ত্রিবৃদ্বেদঃ সুপর্ণাখ্যো যজ্ঞং বহতি পূরুষম্ ॥১৯

[অ] [illegible] ॥১৩

[illegible] ॥১৪

[illegible]

[illegible] ॥১৫-১৬

[illegible] ॥১৭

ভগবান্ ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণঃ [illegible] ॥১৮

[illegible]

... প্রভৃতি তাঁহার অলঙ্কারের আসন এবং সেই আসনে [illegible] বলিয়া কথিত হয় ॥১৩

বাহন (অর্থাৎ [illegible]) ধারণ করিয়া থাকেন ॥১৪-১৬

তিনি ওজঃ (ইন্দ্রিয়) শক্তি, মনঃ (মন) শক্তি ও (দৈহিক) বল শক্তিসংযুক্ত মুখ্য (প্রাণ) তত্ত্বরূপ গদা; জলতত্ত্বরূপ (পাঞ্চজন্য) শঙ্খ, তেজস্তত্ত্বরূপ সুদর্শনচক্র, আকাশের ন্যায় (নির্মল) আকাশতত্ত্বরূপ অসি, তমোময় চর্ম, কালরূপ শার্ঙ্গধনু, কর্মময় তূণীর ও ইন্দ্রিয়সমূহরূপ বাণ ধারণ করিয়া থাকেন বলিয়া (আগমবিদগণ কর্তৃক) কথিত হয়। ক্রিয়াশক্তিযুক্ত মনকে তাঁহার রথ, (শব্দাদি) তন্মাত্রসমূহকে তাঁহার (সেই রথের) অভিব্যক্তি (প্রকাশ) এবং মুদ্রার দ্বারা অর্থক্রিয়া- (পূজাদিরূপ) (ভগবদারাধনা প্রভৃতি) সেই (পরম) দেবতার উপাসনার স্থান; (অন্তঃকরণ) শুদ্ধি উপাসকের উপাসনাযোগ্যতাসাধন সংস্কার; শ্রীভগবানের সেবা পরিচর্যা উপাসকের পাপক্ষয়। ষড়ৈশ্বর্যপূর্ণ ভগবান্ (যথা ঐশ্বর্য, বীর্য, যশঃ, শ্রী, জ্ঞান ও বৈরাগ্যের পরিপূর্ণতারূপ) ভগ শব্দের অর্থস্বরূপ লীলা (-কমল) ধারণপূর্বক ধর্ম ও যশঃরূপ চামর ও ব্যজন উপভোগ করেন ॥১৭-১৮

বৈকুণ্ঠ তাঁহার ছত্র, দ্বিজগণ তাঁহার অকুতোভয় নিবাসস্থান এবং (ঋক্, যজুঃ ও সাম এই) বেদ-

অনপায়িনী ভগবতী শ্রীঃ সাক্ষাদাত্মনো হরেঃ।
বিষ্বক্‌সেনস্তন্ত্রমূর্তির্বিদিতঃ পার্ষদাধিপঃ।
নন্দাদয়োঽষ্টৌ দ্বাঃস্থাশ্চ তেঽণিমাদ্যা
হরের্গুণাঃ ॥২০

বাসুদেবঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রদ্যুম্নঃ পুরুষঃ স্বয়ং।
অনিরুদ্ধ ইতি ব্রহ্মন্ মূর্তিব্যূহোঽভিধীয়তে ॥২১

স বিশ্বস্তৈজসঃ প্রাজ্ঞস্তুরীয় ইতি বৃত্তিভিঃ।
অর্থেন্দ্রিয়াশয়জ্ঞানৈর্ভগবান্ পরিভাব্যতে ॥২২

অঙ্গোপাঙ্গায়ুধাকল্পৈর্ভগবাংস্তচ্চতুষ্টয়ম্।
বিভর্তি স্ম চতুর্মূর্তির্ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ ॥২৩

দ্বিজঋষভ স এষ ব্রহ্মযোনিঃ স্বয়ংদৃক্
স্বমহিমপরিপূর্ণো মায়য়া চ স্বয়ৈতৎ।
সৃজতি হরতি পাতীত্যাখ্যয়ানাবৃতাক্ষো
বিবৃত ইব নিরুক্তস্তৎপরৈরাত্মলভ্যঃ ॥২৪

[illegible] পুরুষঃ ([illegible]) স্মরতি ॥১৯

আত্মনঃ হরেঃ অনপায়িনী (অবিনাশিনী) ভগবতী ([illegible]) সাক্ষাৎ শ্রীঃ ([illegible]), [[illegible]] তন্ত্রমূর্তিঃ বিষ্বক্‌সেনঃ পার্ষদাধিপঃ বিদিতঃ, দ্বাঃস্থাঃ ([illegible]) নন্দাদয়ঃ অষ্টৌ তে হরেঃ অণিমাদ্যাঃ গুণাঃ ॥২০

[হে] ব্রহ্মন্! স্বয়ং পুরুষঃ বাসুদেবঃ সঙ্কর্ষণঃ প্রদ্যুম্নঃ অনিরুদ্ধঃ ইতি মূর্তিব্যূহঃ (মূর্তিভেদঃ) অভিধীয়তে ॥২১

অর্থেন্দ্রিয়াশয়জ্ঞানৈঃ ([illegible]) বিশ্বঃ তৈজসঃ প্রাজ্ঞঃ তুরীয়ঃ ইতি [[illegible]] বৃত্তিভিঃ সঃ ভগবান্ পরিভাব্যতে (পরিচিন্ত্যতে) ॥২২

অঙ্গোপাঙ্গায়ুধাকল্পৈঃ ([illegible]) [[illegible]] [illegible] চতুর্মূর্তিঃ ([illegible]) [illegible] তৎ চতুষ্টয়ং (পূর্বোক্ত [illegible]) বিভর্তি স্ম ॥২৩

[হে] দ্বিজঋষভ! ([illegible]) সঃ এষঃ ব্রহ্মযোনিঃ ([illegible]) স্বয়ংদৃক্ ([illegible]) স্বমহিমপরিপূর্ণঃ ([illegible]) [illegible] মায়য়া [[illegible]] এতৎ ([illegible]) সৃজতি হরতি পাতি ইতি [illegible] আখ্যয়া ([illegible]) অনাবৃতাক্ষঃ ([illegible]) বিবৃতঃ ইব ([illegible]) [[illegible]] নিরুক্তঃ, তৎপরৈঃ ([illegible]) আত্মলভ্যঃ ([illegible]) ॥২৪

সাক্ষাৎ মূর্তিমান থাকেন (অর্থাৎ সেই মহাপুরুষকে ধ্যান করিয়া থাকেন)।১৯

বিদ্যাশক্তিরূপা ভগবতী শ্রীহরির আত্মার অনপায়িনী; (পঞ্চরাত্রাদি) তন্ত্র (শাস্ত্র) মূর্তি (স্বরূপ সেই) বিষ্বক্‌সেন তাঁহার পার্ষদগণের অধিপতি; অণিমা (অণিমা, মহিমা, লঘিমা, প্রাপ্তি, প্রাকাম্য, ঈশিত্ব ও বশিত্ব) প্রভৃতি যে আটটী গুণ, তাহারা শ্রীহরির নন্দ প্রভৃতি আটজন দ্বারপাল।২০

হে ব্রহ্মন্ শৌনক! সেই সাক্ষাৎপুরুষ স্বয়ং বাসুদেব, সঙ্কর্ষণ, প্রদ্যুম্ন ও অনিরুদ্ধ এই মূর্তিব্যূহে বিভক্ত।২১

(জাগ্রৎ অবস্থায় পরিচিত) পদার্থ, (স্বপ্নাবস্থায় মনঃ) ইন্দ্রিয়, (সুষুপ্তি অবস্থায় কিঞ্চিৎ জ্ঞান-সম্পর্কী) আশয় (অন্তঃকরণ বৃত্তিমাত্র) এবং (এই ত্রিবিধ অবস্থার) জ্ঞান দ্বারা সেই বিরাটপুরুষ ভগবান্ বিশ্ব, তৈজস, প্রাজ্ঞ ও তুরীয় (এইগুলি যাহার অবস্থাভেদে) পরিচিন্তিত হইয়া থাকেন।২২

(হৃদয়াদি) অঙ্গ, (অস্ত্রাদি) উপাঙ্গ, (সুদর্শনাদি) আয়ুধ (অস্ত্র) এবং (কৌস্তুভাদি) আকল্পের দ্বারা শোভিত (বাসুদেবাদি) চতুর্মূর্তি ভগবান্ সর্বদা শ্রীহরি (নিজ স্বরূপে) বিশ্বপ্রকৃতি অবস্থা চতুষ্টয় ধারণ করিয়াছিলেন।২৩

শ্রীকৃষ্ণ কৃষ্ণ [illegible]-
[illegible]।

গোবিন্দ গোপবনিতা[illegible]-
[illegible] পাহি কৃষ্ণ ॥২৩

[illegible] মহাপুরুষ[illegible]।
[illegible] ॥২৬

শৌনক উবাচ।

[illegible] বিদুরস্য [illegible]।
[illegible] ॥২৭

[illegible]।
[illegible] ॥২৮

[০] [illegible]

[illegible]

হে [illegible] শৌনক! [illegible] পরিপূর্ণ, (তাহার ইন্দ্রিয়গণ [illegible] জ্ঞান উৎপাদন করিতে পারে সেই) [illegible] এই সেই ভগবান্ [illegible] [illegible] নিত্য, [illegible] পরিপূর্ণ [illegible] থাকেন। ([illegible]) [illegible] তিনি নিত্যকালে [illegible]। [illegible] (ভগবৎস্বরূপ) [illegible] (মন) দ্বারা তিনি [illegible] হইয়া থাকেন ॥২৪

হে শ্রীকৃষ্ণ! হে অর্জ্জুনের সখা! হে [illegible]! হে [illegible] [illegible] (ব্রজবাসী) [illegible]! হে [illegible]!

হে গোবিন্দ! হে গোপী ও [illegible] [illegible]! হে [illegible]! ([illegible]) আপনি ([illegible]) [illegible] করুন ॥২৫

হে শৌনক! যিনি [illegible] মহাপুরুষের [illegible] করিয়া [illegible] স্থাপন করিতে পারেন, তিনি ([illegible]) [illegible] জানিতে পারেন ॥২৬

শ্রীশৌনক বলিলেন,—ভগবান্ [illegible] বিদুরের [illegible] (অধ্যায়ে ২১অধ্যায়ে) পূর্ব্বে [illegible] বলিয়াছিলেন, সেই [illegible] [illegible] পৃথক্ পৃথক্ [illegible] থাকেন। [illegible]

মূল শ্লোকঃ

অনাদ্যবিদ্যয়া বিষ্ণোরাত্মনঃ সর্বদেহিনাম্ ।
নির্মিতো লোকতন্ত্রোঽয়ং লোকেষু পরিবর্ততে ॥২৯
এক এব হি লোকানাং সূর্য আত্মাদিকৃদ্ধরিঃ ।
সর্ববেদক্রিয়ামূলমৃষিভির্বহুধোদিতঃ ॥৩০
কালো দেশঃ ক্রিয়া কর্তা করণং কার্যমাগমঃ ।
দ্রব্যং ফলমিতি ব্রহ্মন্ নবধোক্তোঽজয়া হরিঃ ॥৩১

সর্বদেহিনাম্ আত্মনঃ বিষ্ণোঃ অনাদ্যবিদ্যয়া (মায়য়া) নির্মিতঃ লোকতন্ত্রঃ (লোকযাত্রানির্বাহকঃ) অয়ম্ (সূর্যঃ) লোকেষু (ভূরাদিষু) পরিবর্ততে (পরিভ্রমন্ বর্ততে)॥২৯

এক এব হি হরিঃ (ভগবান্) সূর্যঃ লোকানাম্ আত্মা আদিকৃৎ (স্রষ্টা) [চ], সর্ববেদক্রিয়ামূলম্ (সর্ববেদোক্ত-ক্রিয়াণাং মূলম্) [সূর্যঃ] ঋষিভিঃ বহুধা (অনেকপ্রকারেণ) উদিতঃ (কথিতঃ)॥৩০

কালঃ (প্রাতরাদিঃ), দেশঃ (সমাদিঃ), ক্রিয়া (অনুষ্ঠানম্), কর্তা (যজমানাদিঃ), করণং (স্রুগাদিঃ), কার্যম্ (যাগাদি), আগমঃ (মন্ত্রাদি), দ্রব্যং (ব্রীহি প্রভৃতি), ফলম্ (স্বর্গাদি)

অবিদ্যার দ্বারা নির্মিত সেই লোকসমূহের নাম ও রূপাদি ভিন্ন ভিন্ন রূপে এবং বিবিধ আকারে অবস্থিত সেই সূর্যের বিরাট আত্মাদি প্রভাবসম্পন্ন আবির্ভাবকে বলে।২৮-২৯

সূর্য বলিয়াছিলেন,—অনাদি (কর্মপ্রবাহরূপ) অবিদ্যার দ্বারা নির্মিত এই সকল লোকাধিষ্ঠাতার আত্মস্বরূপ বিষ্ণু আত্মরূপে এই সূর্যলোক (জগতে) ব্যবহারনির্বাহক হইয়া লোকসমূহে প্রকাশ পাইতেছেন।২৯

দ্বিতীয় নহে (ভেদ ও অভেদে) লোকসমূহের আত্মা শ্রীহরিই (সূর্যরূপে) সূর্য। সেই একমাত্র সূর্যদেব (ক্রিয়াফল দানবিধানের দ্বারা) সমস্ত বেদবিহিত ক্রিয়াকলাপের মূলকারণরূপে ঋষিগণ কর্তৃক বহু (প্রকারে) প্রকার কথিত হইয়া থাকেন।৩০

হে ব্রহ্মন্! ভগবান্ শ্রীহরি শক্তিসমূহের দ্বারা (প্রাতঃ মধ্যাহ্ন, সায়াহ্ন প্রভৃতি) কাল, (সমতল, বিষম প্রভৃতি) দেশ, যজ্ঞীয়, (যাগাদি) ক্রিয়া, (যজমানাদিরূপে) কর্তা, (স্রুবাদি) করণ, (যজ্ঞাদি) কার্য, (মন্ত্রাদি) আগম, (ব্রীহি প্রভৃতি) দ্রব্য, (স্বর্গাদি) ফলরূপে নয় প্রকার কথিত হন।৩১

কালরূপী ভগবান্ শ্রীহরি লোকব্যবহার-নির্বাহের জন্য চৈত্রাদি দ্বাদশমাসে পৃথক্ পৃথক্ দ্বাদশগণের সহিত বিচরণ করিয়া থাকেন।৩২

হে মুনিবর! ধাতা (নামক সূর্য), কৃতস্থলী (নাম্নী অপ্সরা), হেতি (নামক রাক্ষস), বাসুকি (নামক নাগ), রথকৃৎ (নামক যক্ষ), পুলস্ত্য

মধ্বাদিষু দ্বাদশসু ভগবান্ কালরূপধৃক্ ।
লোকতন্ত্রায় চরতি পৃথগ্ দ্বাদশভির্গণৈঃ ॥৩২
ধাতা কৃতস্থলী হেতির্বাসুকী রথকৃন্মুনে ।
পুলস্ত্যস্তুম্বুরুরিতি মধুমাসং নয়ন্ত্যমী ॥৩৩
অর্যমা পুলহোঽথৌজাঃ প্রহেতিঃ পুঞ্জিকস্থলী ।
নারদঃ কচ্ছনীরশ্চ নয়ন্ত্যেতে স্ম মাধবম্ ॥৩৪

[হে] ব্রহ্মন্! ইতি নবধা অজয়া (মায়য়া) উক্তঃ হরিঃ (সূর্য এব)॥৩১

কালরূপধৃক্ (কালস্বরূপঃ) ভগবান্ (লোকযাত্রা-নির্বাহার্থম্) মধ্বাদিষু দ্বাদশসু (চৈত্রাদিষু) মাসেষু পৃথক্ (বিভিন্নৈঃ) দ্বাদশভিঃ গণৈঃ চরতি॥৩২

ধাতা (সূর্যঃ), কৃতস্থলী (অপ্সরাঃ), হেতিঃ (রাক্ষসঃ), বাসুকিঃ (নাগঃ), রথকৃৎ (যক্ষঃ), পুলস্ত্যঃ (ঋষিঃ), তুম্বুরুঃ (গন্ধর্বঃ)—[হে] মুনে! ইতি অমী (এতে) মধুমাসম্ (চৈত্রমাসম্) নয়ন্তি (নির্বাহয়ন্তি)॥৩৩

অর্যমা (সূর্যঃ), পুলহঃ (ঋষিঃ), অথ ওজাঃ (যক্ষঃ), প্রহেতিঃ (রাক্ষসঃ), পুঞ্জিকস্থলী (অপ্সরাঃ), নারদঃ, কচ্ছনীরঃ (নাগঃ) এতে মাধবম্ (বৈশাখমাসম্) নয়ন্তি স্ম॥৩৪

মিত্রোঽত্রিঃ পৌরুষেয়োঽথ তক্ষকো মেনকা হহাঃ।
রথস্বন ইতি হ্যেতে শুক্রমাসং নয়ন্ত্যমী ।৩৫

বশিষ্ঠো বরুণো রম্ভা সহজন্যস্তথা হুহূঃ।
শুক্রশ্চিত্রস্বনশ্চৈব শুচিমাসং নয়ন্ত্যমী ।৩৬

ইন্দ্রো বিশ্বাবসুঃ শ্রোতা এলাপত্রস্তথাঙ্গিরাঃ।
প্রম্লোচা রাক্ষসো বর্য্যো নভোমাসং নয়ন্ত্যমী ।৩৭

বিবস্বানুগ্রসেনশ্চ ব্যাঘ্র আসারণো ভৃগুঃ।
অনুম্লোচা শঙ্খপালো নভস্যাখ্যং নয়ন্ত্যমী ।৩৮

পূষা ধনঞ্জয়ো বাতঃ সুষেণঃ সুরুচিস্তথা।
ঘৃতাচী গৌতমশ্চেতি তপোমাসং নয়ন্ত্যমী ।৩৯

ঋতুর্বর্চা ভরদ্বাজঃ পর্জন্যঃ সেনজিত্তথা।
বিশ্ব ঐরাবতশ্চৈব তপস্যাখ্যং নয়ন্ত্যমী ।৪০

অথ মিত্রঃ (সূর্যঃ), অত্রিঃ (ঋষিঃ), পৌরুষেয়ঃ (রাক্ষসঃ), তক্ষকঃ (নাগঃ), মেনকা (অপ্সরাঃ), হাহাঃ (গন্ধর্বঃ), রথস্বনঃ (যক্ষঃ)—ইতি এতে শুক্রমাসং (জ্যৈষ্ঠমাসং) নয়ন্তি (অতিবাহয়ন্তি) ।৩৫

তথা বরুণঃ (সূর্যঃ), বশিষ্ঠঃ (ঋষিঃ), রম্ভা (অপ্সরাঃ), সহজন্যঃ (যক্ষঃ), হুহূঃ (গন্ধর্বঃ), শুক্রঃ (নাগঃ), চিত্রস্বনঃ (রক্ষঃ)—শুচিমাসং (আষাঢ়ং) নয়ন্তি ।৩৬

ইন্দ্রঃ (সূর্যঃ), বিশ্বাবসুঃ (গন্ধর্বঃ), শ্রোতা (যক্ষঃ), এলাপত্রঃ (নাগঃ), অঙ্গিরাঃ (ঋষিঃ), প্রম্লোচা (অপ্সরাঃ), বর্য্যঃ (রাক্ষসঃ) অমী নভোমাসং (শ্রাবণং) নয়ন্তি ।৩৭

বিবস্বান্ (সূর্যঃ), ভৃগুঃ (ঋষিঃ), উগ্রসেনঃ (গন্ধর্বঃ), ব্যাঘ্রঃ (রাক্ষসঃ), আসারণঃ (যক্ষঃ), অনুম্লোচা (অপ্সরাঃ), শঙ্খপালঃ (নাগঃ) অমী নভস্যাখ্যং (ভাদ্রমাসাখ্যং কালবিশেষং) নয়ন্তি ।৩৮

পূষা (সূর্যঃ), গৌতমঃ (ঋষিঃ), ধনঞ্জয়ঃ (নাগঃ), বাতঃ (রাক্ষসঃ), সুষেণঃ (গন্ধর্বঃ), সুরুচিঃ (যক্ষঃ), ঘৃতাচী অমী তপোমাসং (মাঘমাসং) নয়ন্তি ।৩৯

তথা পর্জন্যঃ (সূর্যঃ), ভরদ্বাজঃ (ঋষিঃ), ঋতুঃ (যক্ষঃ), বর্চাঃ (রাক্ষসঃ), সেনজিৎ (অপ্সরাঃ), বিশ্বঃ (গন্ধর্বঃ), ঐরাবতঃ (নাগঃ)—অমী তপস্যাখ্যং তপস্যমাসাখ্যং (ফাল্গুন-মাসং) নয়ন্তি ।৪০

(নামক ঋষি) ও হুহু (নামক গন্ধর্ব) ইঁহারা চৈত্র মাস নির্বাহ করেন।৩৩

অর্যমা (নামক সূর্য), পুলহ (নামক ঋষি), ওজা (নামক যক্ষ), প্রহেতি (নামক রাক্ষস), পুঞ্জিকস্থলী (নাম্নী অপ্সরা), নারদ (ঋষি), কচ্ছনীর (নামক নাগ) ইঁহারা বৈশাখ মাস যাপন করিয়া থাকেন।৩৪

অনন্তর মিত্র (নামক সূর্য), অত্রি (ঋষি), পৌরুষেয় (রাক্ষস), তক্ষক (নাগ), মেনকা (অপ্সরা), হাহা (গন্ধর্ব) ও রথস্বন (যক্ষ) ইঁহারা জ্যৈষ্ঠমাস প্রতিপালন করেন।৩৫

বরুণ (নামক সূর্য), বশিষ্ঠ (ঋষি), রম্ভা (অপ্সরা), সহজন্য (যক্ষ), হুহু (গন্ধর্ব), শুক্র (নামক নাগ) এবং চিত্রস্বন (নামক রাক্ষস) ইঁহারা আষাঢ়মাস নির্বাহ করেন।৩৬

ইন্দ্র (নামক সূর্য), বিশ্বাবসু (গন্ধর্ব), শ্রোতা (যক্ষ), এলাপত্র (নামক নাগ), অঙ্গিরা (ঋষি), প্রম্লোচা (নাম্নী অপ্সরা) এবং বর্য্য (নামক রাক্ষস) ইঁহারা শ্রাবণমাস যাপন করিয়া থাকেন।৩৭

বিবস্বান্ (নামক সূর্য), উগ্রসেন (নামক গন্ধর্ব), ব্যাঘ্র (নামক রাক্ষস), আসারণ (নামক যক্ষ), ভৃগু (ঋষি), অনুম্লোচা (নাম্নী অপ্সরা), শঙ্খপাল (নামক নাগ), ইঁহারা ভাদ্র মাস নির্বাহ করেন।৩৮

পূষা (নামক সূর্য), ধনঞ্জয় (নামক নাগ), বাত (নামক রাক্ষস), সুষেণ (নামক গন্ধর্ব) সুরুচি (নামক যক্ষ), ঘৃতাচী (নাম্নী অপ্সরা) ও গৌতম (নামক ঋষি) ইঁহারা মাঘমাস পালন করিয়া থাকেন।৩৯

পর্জন্য (নামক সূর্য), ঋতু (নামক যক্ষ), বর্চা (নামক রাক্ষস), ভরদ্বাজ (নামক ঋষি),

অংশুঃ কশ্যপস্তার্ক্ষ্য ঋতসেনস্তথোর্বশী ।
বিদ্যুচ্ছত্রুর্মহাশঙ্খঃ সহোমাসং নয়ন্ত্যমী ॥৪১
ভগঃ স্ফূর্জোঽরিষ্টনেমিরূর্ণ আয়ুশ্চ পঞ্চমঃ ।
কর্কোটকঃ পূর্বচিত্তিঃ পুষ্যমাসং নয়ন্ত্যমী ॥৪২
ত্বষ্টা ঋচীকতনয়ঃ কম্বলশ্চ তিলোত্তমা ।
ব্রহ্মাপেতোঽথ শতজিদ্ধৃতরাষ্ট্র ইষম্ভরাঃ ॥৪৩
বিষ্ণুরশ্বতরো রম্ভা সূর্যবর্চাশ্চ সত্যজিৎ ।
বিশ্বামিত্রো মখাপেত ঊর্জমাসং নয়ন্ত্যমী ॥৪৪
এতা ভগবতো বিষ্ণোরাদিত্যস্য বিভূতয়ঃ ।
স্মরতাং সন্ধ্যয়োর্নৄণাং হরন্ত্যংহো দিনে দিনে ॥৪৫
দ্বাদশস্বপি মাসেষু দেবোঽসৌ ষড়্ভিরস্য বৈ ।
চরন্ সমন্তাত্তনুতে পরত্রেহ চ সন্মতিম্ ॥৪৬

অথ অংশুঃ (সূর্যঃ), কশ্যপঃ (ঋষিঃ), তার্ক্ষ্যঃ (যক্ষঃ), ঋতসেনঃ (গন্ধর্বঃ), তথা উর্বশী (অপ্সরাঃ), বিদ্যুচ্ছত্রুঃ (রাক্ষসঃ), মহাশঙ্খঃ (নাগঃ) অমী সহোমাসং (অগ্রহায়ণমাসং) নয়ন্তি ॥৪১

ভগঃ (সূর্যঃ), আয়ুঃ (ঋষিঃ), স্ফূর্জঃ (গন্ধর্বঃ), অরিষ্টনেমিঃ (যক্ষঃ), পূর্বচিত্তিঃ (অপ্সরাঃ), ঊর্ণঃ (রাক্ষসঃ), কর্কোটকঃ (নাগঃ)—অমী পুষ্যমাসং (পৌষমাসং) নয়ন্তি ॥৪২

অথ ত্বষ্টা (সূর্যঃ), ঋচীকতনয়ঃ (জমদগ্নির্ঋষিঃ), কম্বলঃ (নাগঃ), তিলোত্তমা (অপ্সরাঃ), ব্রহ্মাপেতঃ (রাক্ষসঃ), শতজিৎ (যক্ষঃ), ধৃতরাষ্ট্রঃ (গন্ধর্বঃ) ইষম্ভরাঃ (আশ্বিনমাসভর্তারঃ) ॥৪৩

বিষ্ণুঃ (সূর্যঃ), বিশ্বামিত্রঃ (ঋষিঃ), অশ্বতরঃ (নাগঃ), রম্ভা (অপ্সরাঃ), সূর্যবর্চাঃ (গন্ধর্বঃ), সত্যজিৎ (যক্ষঃ) মখাপেতঃ (রাক্ষসঃ) অমী ঊর্জমাসং (কার্তিকমাসং) নয়ন্তি ॥৪৪

ভগবতঃ বিষ্ণোঃ আদিত্যস্য এতাঃ বিভূতয়ঃ সন্ধ্যয়োঃ (প্রাতঃ সায়ং) স্মরতাং (স্মরণকারিণাং) নৄণাং দিনে দিনে অংহঃ (পাপং) হরন্তি (নাশয়ন্তি) ॥৪৫

অসৌ দেবঃ (সূর্যঃ) দ্বাদশস্বপি মাসেষু অস্য ষড়্ভিঃ (পরিবারৈঃ) সমন্তাৎ চরন্ ইহ (ইহলোকে) পরত্র (পরলোকে) চ সন্মতিম্ (বিশুদ্ধ মতিম্) তনুতে (বিস্তারয়তি) ॥৪৬

সেনজিৎ (নারী অপ্সরা), বিশ্ব (রাক্ষস প্রবর) এবং ঐরাবত (নাগ প্রধান) ইঁহারা ফাল্গুন মাস যাপন করিয়া থাকেন ॥৪০

অনন্তর অংশু (নামক সূর্য), কশ্যপ (ঋষি), তার্ক্ষ্য (যক্ষ), ঋতসেন (গন্ধর্ব), উর্বশী (অপ্সরা), বিদ্যুচ্ছত্রু (রাক্ষস) ও মহাশঙ্খ (নাগ) ইঁহারা অগ্রহায়ণ মাস নির্বাহ করিয়া থাকেন ॥৪১

ভগ (সূর্য), স্ফূর্জ (রাক্ষস), অরিষ্টনেমি (গন্ধর্ব); ঊর্ণ (যক্ষ), আয়ু (ঋষি), কর্কোটক (নাগ) ও পূর্বচিত্তি (অপ্সরা) পৌষমাস নির্বাহ করেন ॥৪২

ত্বষ্টা (সূর্য), ঋচীকপুত্র জমদগ্নি (ঋষি), কম্বল (নাগ), তিলোত্তমা (অপ্সরা), ব্রহ্মাপেত (রাক্ষস), শতজিৎ (যক্ষ) ও ধৃতরাষ্ট্র (গন্ধর্ব) ইঁহারা আশ্বিন মাস যাপন করেন ॥৪৩

বিষ্ণু (সূর্য), অশ্বতর (নাগ), রম্ভা (অপ্সরা), সূর্যবর্চা (গন্ধর্ব), সত্যজিৎ (যক্ষ) বিশ্বামিত্র (ঋষি) ও মখাপেত (রাক্ষস) ইঁহারা কার্তিক মাস প্রাপ্ত হন ॥৪৪

ভগবান্ বিষ্ণু (রবি) আদিত্যের এই সকল বিভূতি প্রত্যহ (প্রাতঃ ও সায়ং) দুই সন্ধ্যায় স্মরণকারি-মনুষ্যগণের পাপ হরণ করিয়া থাকেন ॥৪৫

এই সূর্যদেব (ঋষি, গন্ধর্ব, অপ্সরা, যক্ষ, নাগ ও রাক্ষস) এই ছয়জনের সহিত বারমাসেই পৃথক্ পৃথক্ ভাবে সর্বদিকে বিচরণ করিতে করিতে এই জনগণের ইহলোকে ও পরলোকে শুভবুদ্ধি বিস্তার করিয়া থাকেন ॥৪৬

সামর্গ্‌যজুর্ভিস্তল্লিঙ্গৈর্ঋষয়ঃ সংস্তুবন্ত্যমুম্‌ ।
গন্ধর্বাস্তং প্রগায়ন্তি নৃত্যন্ত্যপ্সরসোঽগ্রতঃ ॥৪৭॥
উন্নহ্যন্তি রথং নাগা গ্রামণ্যো রথযোজকাঃ ।
চোদয়ন্তি রথং পৃষ্ঠে নৈর্ঋতা বলশালিনঃ ॥৪৮॥
বালখিল্যাঃ সহস্রাণি ষষ্টির্ব্রহ্মর্ষয়োঽমলাঃ ।
পুরতোঽভিমুখং যান্তি স্তুবন্তি স্তুতিভির্বিভুম্‌ ॥৪৯॥

এবং হ্যনাদিনিধনো ভগবান্ হরিরীশ্বরঃ ।
কল্পে কল্পে স্বমাত্মানং ব্যূহ্য লোকানবত্যজঃ ॥৫০॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
একাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১১॥

ঋষয়ঃ (মুনয়ঃ) সামর্গ্‌যজুর্ভিঃ (সাম, ঋক্‌, যজুঃ বেদৈঃ) লিঙ্গৈঃ (মহিমা প্রকাশকৈঃ) অমুম্‌ সংস্তুবন্তি, গন্ধর্বাঃ তং প্রগায়ন্তি, অপ্সরসঃ অগ্রতঃ (তস্য পুরতঃ) নৃত্যন্তি, নাগাঃ রথম্‌ (তস্য রথম্‌) উন্নহ্যন্তি (বধ্নন্তি), গ্রামণ্যঃ রথযোজকাঃ (রথযোজনকর্তারঃ), বলশালিনঃ নৈর্ঋতাঃ (রাক্ষসাঃ) পৃষ্ঠে রথং চোদয়ন্তি (প্রেরয়ন্তি) ॥৪৭-৪৮॥

ষষ্টিঃ সহস্রাণি (ষষ্টিসহস্রসংখ্যকাঃ) অমলাঃ বালখিল্যাঃ ব্রহ্মর্ষয়ঃ (পুরতঃ) অভিমুখম্‌ (সম্মুখে) যান্তি (গচ্ছন্তি), স্তুতিভিঃ বিভুং (সূর্যং) স্তুবন্তি ॥৪৯॥

এবম্‌ (এবংরীত্যা) অনাদিনিধনঃ (আদ্যন্তরহিতঃ) অজঃ (জন্মরহিতঃ) [অপি] ভগবান্‌ হরিঃ ঈশ্বরঃ কল্পে কল্পে স্বম্‌ আত্মানং (শ্রীবিগ্রহং) ব্যূহ্য (বিভজ্য) লোকান্‌ অবতি (রক্ষতি) ॥৫০॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে দ্বাদশস্কন্ধে একাদশোঽধ্যায়স্যান্বয়ঃ সমাপ্তঃ।

ঋষিগণ সূর্যদেবের মহিমা প্রকাশক সাম, ঋক্‌ ও যজুর্বেদের দ্বারা সর্বতোভাবে এই সূর্যরূপী ভগবান্ বিষ্ণুর স্তব করিয়া থাকেন; গন্ধর্বগণ তাঁহার গুণগান করেন, অপ্সরাগণ তাঁহার সম্মুখে নাচিতে থাকেন, নাগগণ তাঁহার রথ বন্ধন করেন; গ্রামণীগণ তাঁহার রথযোজনা করেন; বলবান্ রাক্ষসগণ পেছনে থাকিয়া তাঁহার রথ চালনা করেন ॥৪৭-৪৮॥

ষাট হাজার বালখিল্য নির্মল ব্রহ্মর্ষি তাঁহার অভিমুখে থাকিয়া অগ্রভাগে যাইতে থাকেন এবং স্তোত্রসমূহের দ্বারা সেই সূর্যরূপী বিষ্ণুর স্তব করিতে থাকেন ॥৪৯॥

আদি ও অন্তশূন্য, সর্বনিয়ন্তা ভগবান্ শ্রীহরি প্রতি কল্পে নিজ আত্মাকে (দ্বাদশ মূর্তি) নিজ আত্মাকে (ধাতা প্রভৃতি দ্বাদশ মূর্তিতে) বিভাগ করিয়া লোকসকল পালন করিয়া থাকেন ॥৫০॥

শ্রীমদ্বৈপায়নব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশ-স্কন্ধে শ্রীমহাপুরুষতত্ত্বসূর্য-ব্যূহ-বর্ণন নামক
একাদশ অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।

দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ।

(শ্রীমদ্ভাগবতোক্ত-প্রধান-প্রধানবিষয়াণাং নামসংগ্রহঃ ।)

সূত উবাচ

নমো ধর্ম্মায় মহতে নমঃ কৃষ্ণায় বেধসে ।
ব্রাহ্মণেভ্যো নমস্কৃত্য ধর্ম্মান্ বক্ষ্যে সনাতনান্ ॥১॥
এতদ্ বঃ কথিতং বিপ্রা বিষ্ণোশ্চরিতমদ্ভুতম্ ।
ভবদ্ভির্যদহং পৃষ্টো নরাণাং পুরুষোচিতম্ ॥২॥
অত্র সংকীর্ত্তিতঃ সাক্ষাৎ সর্ব্বপাপহরো হরিঃ ।
নারায়ণো হৃষীকেশো ভগবান্ সাত্বতাং পতিঃ ॥৩॥
অত্র ব্রহ্ম পরং গুহ্যং জগতঃ প্রভবাপ্যয়ম্ ।
জ্ঞানঞ্চ তদুপাখ্যানং প্রোক্তং বিজ্ঞানসংযুতম্ ॥৪॥
ভক্তিযোগঃ সমাখ্যাতো বৈরাগ্যঞ্চ তদাশ্রয়ম্ ।
পারীক্ষিতমুপাখ্যানং নারদাখ্যানমেব চ ॥৫॥
প্রায়োপবেশো রাজর্ষের্বিপ্রশাপাৎ পরীক্ষিতঃ ।
শুকস্য ব্রহ্মর্ষভস্য সংবাদশ্চ পরীক্ষিতঃ ॥৬॥

অন্বয়ঃ

মহতে (হরিভক্তিরূপায়) ধর্ম্মায় নমঃ, বেধসে ([illegible]) কৃষ্ণায় নমঃ, ব্রাহ্মণেভ্যঃ ([illegible]) নমস্কৃত্য সনাতনান্ (নিত্যান্) ধর্ম্মান্ বক্ষ্যে ॥১॥

[হে] বিপ্রাঃ (শৌনকাদয়ঃ) ! ভবদ্ভিঃ যৎ অহং পৃষ্টঃ (জিজ্ঞাসিতঃ), নরাণাং পুরুষোচিতং [illegible] বিষ্ণোঃ অদ্ভুতং চরিতং [বঃ] এতৎ [illegible] কথিতম্ ॥২॥

অত্র (শ্রীভাগবতে) সর্ব্বপাপহরঃ হরিঃ নারায়ণঃ (সর্ব্বান্তর্যামী) হৃষীকেশঃ ([illegible]) সাত্বতাং ([illegible]) পতিঃ (পালকঃ) সাক্ষাৎ ভগবান্ সংকীর্ত্তিতঃ (বর্ণিতঃ) ॥৩॥

অত্র [illegible] জগতঃ প্রভবাপ্যয়ং ([illegible]) পরং গুহ্যং ব্রহ্ম [illegible] বিজ্ঞানসংযুতং জ্ঞানং চ তদুপাখ্যানং ([illegible]) প্রোক্তম্ ॥৪॥

[অত্র] ভক্তিযোগঃ সমাখ্যাতঃ, তদাশ্রয়ং ([illegible]) বৈরাগ্যং চ, পারীক্ষিতম্ ([illegible]) উপাখ্যানং ([illegible]) নারদাখ্যানম্ [illegible] ॥৫॥

[অত্র] রাজর্ষেঃ পরীক্ষিতঃ বিপ্রশাপাৎ প্রায়োপবেশঃ ([illegible]), ব্রহ্মর্ষভস্য ([illegible]) [শুকস্য] পরীক্ষিতঃ সংবাদঃ ([illegible]) ॥৬॥

দ্বাদশ অধ্যায় ।

(শ্রীমদ্ভাগবতোক্ত প্রধান প্রধান বিষয়ের নামের সূচী)

সূত বলিয়াছিলেন—(শ্রীকৃষ্ণপ্রাপ্তির হেতুভূত) মহান্ ধর্ম্মকে নমস্কার; জগৎকারণের কারণ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার; (ধর্ম্মপ্রবর্ত্তক ব্যাস ও শুকদেব প্রভৃতি) ব্রাহ্মণগণকে নমস্কার করিয়া সনাতন ধর্ম্মসকল বলিতেছি ।১

হে শৌনকাদি বিপ্রগণ ! আপনারা আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, মনুষ্যদের পক্ষে অবশ্যশ্রোতব্য সেই এই শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণ-বর্ণনছলে শ্রীবিষ্ণুর অদ্ভুত চরিত্র সকলের কল্যাণের জন্য আমি আপনাদের নিকট বর্ণন করিলাম ।২

এই শ্রীমদ্ভাগবতে সর্ব্ব পাপহরণকারী শ্রীহরি, নারায়ণ ও হৃষীকেশরূপে সাক্ষাৎ ভগবান্ সাত্বত- (যাদবদের) পতি শ্রীকৃষ্ণ সম্যক্‌রূপে কীর্ত্তিত হইয়াছেন ।৩

এই শ্রীমদ্ভাগবতে জগতের উৎপত্তি ও লয়ের হেতুভূত, পরম গোপনীয় ব্রহ্মের বিষয়ের সহিত তত্ত্বজ্ঞান এবং উপাখ্যানের সহিত সেই জ্ঞানের সাধন (ভক্তি প্রভৃতি) কথা কথিত হইয়াছে ।৪

[illegible] নাবসরোবরঃ ।
[illegible] চ সর্গঃ [illegible] ॥৭
বিদুরোক্ত[illegible] ।
[illegible] ॥৮
[illegible] সর্গঃ [illegible] বৈকারিকাশ্চ যে ।
[illegible] ॥৯

কালস্য [illegible] গতিঃ [illegible] ।
[illegible] যথা ॥১০
[illegible] চ ।
[illegible] ॥১১
[illegible] চ [illegible] ।
[illegible] ॥১২

[[illegible]] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] ॥৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] ॥৮

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] ॥৯

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] ॥১০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] ॥১১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [[illegible]] ॥১২

এই [illegible] ও [illegible] ([illegible]) [illegible] হইবে। ([illegible]) [illegible] ও [illegible] বর্ণন করা হইয়াছে ॥৭

[illegible] বর্ণন করা হইয়াছে ॥৮

([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ও ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ও [illegible] ([illegible]), [illegible] এবং [illegible] ; ([illegible]) [illegible] ও [illegible], ([illegible]) [illegible] ও [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৯

[illegible] ([illegible]) [illegible] এবং ([illegible]) [illegible] ; [illegible] পুরুষের অধিষ্ঠান ॥

স্থূল ও সূক্ষ্মকালের গতি, ([illegible]) [illegible] উৎপত্তি, [illegible] হইতে পৃথিবীর উদ্ধারকালে যে প্রকারে [illegible] তাহা বর্ণন করা হইয়াছে ॥১০

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]), [illegible] ([illegible]) ও [illegible] ([illegible]) সৃষ্টি এবং [illegible] ([illegible])

অবতারো ভগবতঃ কপিলস্য মহাত্মনঃ।
দেবহূত্যাশ্চ সংবাদঃ কপিলেন চ ধীমতা ॥১৩॥
নবব্রহ্মসমুৎপত্তির্দক্ষযজ্ঞবিনাশনম্।
ধ্রুবস্য চরিতং পশ্চাৎ পৃথোঃ প্রাচীনবর্হিষঃ ॥১৪॥
নারদস্য চ সংবাদস্ততঃ প্রৈয়ব্রতং দ্বিজাঃ।
নাভেস্ততোঽনুচরিতমৃষভস্য ভরতস্য চ ॥১৫॥
দ্বীপবর্ষসমুদ্রাণাং গিরিনদ্যুপবর্ণনম্।
জ্যোতিশ্চক্রস্য সংস্থানং পাতালনরকস্থিতিঃ ॥১৬॥
দক্ষজন্ম প্রচেতোভ্যস্তৎপুত্রীণাঞ্চ সন্ততিঃ।
যতো দেবাসুরনরাস্তির্যঙ্নগখগাদয়ঃ ॥১৭॥
ত্বাষ্ট্রস্য জন্মনিধনং পুত্রয়োশ্চ দিতের্দ্বিজাঃ।
দৈত্যেশ্বরস্য চরিতং প্রহ্লাদস্য মহাত্মনঃ ॥১৮॥
মন্বন্তরানুকথনং গজেন্দ্রস্য বিমোক্ষণম্।
মন্বন্তরাবতারাশ্চ বিষ্ণোর্হয়শিরাদয়ঃ ॥১৯॥
কৌর্মং মাৎস্যং নারসিংহং বামনঞ্চ জগৎপতেঃ।
ক্ষীরোদমথনং তদ্বদমৃতার্থে দিবৌকসাম্ ॥২০॥

মহাত্মনঃ ভগবতঃ কপিলস্য অবতারঃ, ধীমতা কপিলেন চ দেবহূত্যাঃ (দেবহূতিনাম্নাঃ [illegible]) সংবাদঃ (কথোপকথনম্) [বর্ণিতঃ] ॥১৩॥

নবব্রহ্মসমুৎপত্তিঃ, ([illegible]), দক্ষযজ্ঞবিনাশনম্, [illegible] পশ্চাৎ পৃথোঃ [illegible] [বর্ণিতম্] ॥১৪॥

[(হে)] দ্বিজাঃ! ([illegible]) ততঃ নারদস্য [illegible] সংবাদঃ [illegible] ততঃ নাভেঃ [illegible] ঋষভস্য ভরতস্য চ অনুচরিতম্ [চরিতং বর্ণিতম্] ॥১৫॥

দ্বীপবর্ষসমুদ্রাণাং গিরিনদ্যুপবর্ণনং (দ্বীপানাং জম্বুদ্বীপাদীনাং, বর্ষাণাং [illegible], গিরীণাং [illegible]) জ্যোতিশ্চক্রস্য সংস্থানম্ [illegible] পাতালনরকস্থিতিঃ [illegible] [বর্ণিতা] ॥১৬॥

প্রচেতোভ্যঃ (প্রচেতোভ্যঃ) দক্ষজন্ম [illegible] তৎপুত্রীণাং [illegible] সন্ততিঃ [illegible] যতঃ (যস্যাঃ সন্ততেঃ) দেবাসুরনরাঃ [illegible] তির্যঙ্নগখগাদয়ঃ [illegible] [বর্ণিতা] ॥১৭॥

[(হে)] দ্বিজাঃ! ত্বাষ্ট্রস্য (বৃত্রাসুরস্য) জন্মনিধনং, দিতেঃ পুত্রয়োঃ (হিরণ্যকশিপু-হিরণ্যাক্ষয়োঃ) [জন্মনিধনং] [চ], দৈত্যেশ্বরস্য [illegible] মহাত্মনঃ প্রহ্লাদস্য চরিতং [বর্ণিতম্] ॥১৮॥

নাই ও অর্থেও শরীর যাহা না এই) সর্বাতীতের নাই; এবং এক দেহার্ধ হইতে স্বায়ম্ভুব মনু ও অপর দেহার্ধ হইতে শতরূপা নাম্নী [illegible] প্রজাদিগের [illegible] উৎপত্তি, তাহার প্রজাপতি [illegible] পুত্র ও কন্যার উৎপত্তি ১১-১২

মহাত্মা ভগবান্ কপিলের অবতার এবং মহাজ্ঞানী কপিলের সহিত দেবহূতির সংবাদ বর্ণিত হইয়াছে ১৩

(চতুর্থ খণ্ডে) মরীচি, অত্রি প্রভৃতি নয় জন ব্রাহ্মণ হইতে [illegible] দক্ষযজ্ঞবিনাশন, ধ্রুবচরিত এবং পরে পৃথুচরিত, প্রাচীনবর্হিঃ ও [illegible] কথা বর্ণিত হইয়াছে। যে [illegible] (পঞ্চম খণ্ডে) প্রিয়ব্রত চরিত, নাভিচরিত [illegible] ও ভরতচরিত, দ্বীপ, বর্ষ, সমুদ্র, পর্বত, নদীসমূহের উপবর্ণন, [illegible] জ্যোতিশ্চক্রের অবস্থান এবং পাতাল ও নরকের স্থিতি বর্ণিত হইয়াছে ১৪-১৬

(ষষ্ঠখণ্ডে) প্রচেতাগণ হইতে দক্ষের জন্ম, এবং দক্ষকন্যাগণের বংশবিস্তার, এবং সেই বংশবিস্তারে দেব, অসুর, নর, তির্যক্, বৃক্ষ, পক্ষী প্রভৃতির জন্ম। (ষষ্ঠে) বৃত্রাসুরের জন্ম ও নিধন। যে [illegible] (সপ্তমস্কন্ধে) দিতির পুত্রদ্বয় হিরণ্যকশিপু ও হিরণ্যাক্ষের জন্ম ও নিধন; দৈত্যরাজ প্রহ্লাদের চরিত। (অষ্টমস্কন্ধে) মন্বন্তর-

[illegible] অধিকল্পাতুকীর্তনম্ ।
ইক্ষ্বাকুবংশ [illegible] সূর্যবংশ [illegible] ॥২১
[illegible] [illegible] চ ।
সূর্যবংশানুকথনং [illegible] ॥২২
সৌভরেঃ চাপ [illegible] চ [illegible] ।
[illegible] চ [illegible] সৌভরেঃ [illegible] চ ॥২৩
[illegible] [illegible] কিংবদন্তম্ ।
[illegible] চ [illegible] ॥২৪
[illegible] [illegible] ।
[illegible] চ ॥২৫
[illegible] চ ।
[illegible] ॥২৬

[illegible] ভগবান্ [illegible] ।
[illegible] ॥২৭
[illegible] ।
[illegible] ॥২৮
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] চ [illegible] ॥২৯
[illegible] চ [illegible] ।
[illegible] ॥৩০
[illegible] ।
[illegible] ॥৩১
[illegible] চ [illegible] ।
[illegible] চ [illegible] ॥৩২

[illegible]

সূর্যবংশ বিস্তার পর্যন্ত লোকদ, তদনন্তর বিভূ ইক্ষ্বাকু প্রভৃতি [illegible] কথন, [illegible] শ্রীভগবানের পূর্ব, মৎস্য, নরসিংহ ও বামন অবতার বর্ণন, সৌভরি [illegible] [illegible], [illegible] ব্যাপ্ত বর্ণন। ([illegible]) [illegible] ইক্ষ্বাকু বংশ, তাঁহার বংশ এবং [illegible] বর্ণন। [illegible] ও তাহার [illegible], সূর্যবংশের [illegible] [illegible] ও [illegible] বর্ণবিস্তার, [illegible], [illegible] মহারাজ, [illegible], [illegible], সৌভরি, [illegible] ও [illegible] [illegible], [illegible] ও তাঁহার [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] পুত্র, [illegible] পুত্র যযাতি, [illegible] [illegible] ও তাঁহার পুত্র, যযাতির [illegible] [illegible]

[illegible] ।
[illegible] ॥১৩৩
[illegible] ।
[illegible] ।
[illegible] ॥১৩৪
[illegible] ।
[illegible] ॥১৩৫

[illegible] ।
[illegible] ॥১৩৬

[illegible] ।
[illegible] ॥১৩৭

[illegible] ।
[illegible] ॥১৩৮

[illegible]

অনুকীর্তন, (বসদ্ভির) সেই মধুবনে [illegible] ভগবান্ অবতীর্ণ হইয়াছিলেন, সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মধুবনে [illegible] গোকুলে [illegible] (সম্ভবত) সেই [illegible] ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের [illegible] হইয়াছে। কিন্ত শ্রীকৃষ্ণের [illegible] সহিত [illegible] বিলাস [illegible] কর্তৃক [illegible] গোপীগণ, [illegible] সহিত [illegible] হইতে [illegible] পরিত্যাগ, [illegible] হইতে [illegible]

[illegible] শ্রীকৃষ্ণ [illegible] বিহারিয়াছিলেন, গোপাঙ্গনা-গণের সেই [illegible] বর্ণন ১২৭-৩১

[illegible] প্রতি শ্রীকৃষ্ণের [illegible] গোবর্দ্ধন-[illegible], ইন্দ্র ও সুরভি কর্তৃক শ্রীকৃষ্ণের পূজা ও অভিষেক, [illegible] গোপীগণের সহিত শ্রীকৃষ্ণের রাসক্রীড়া, [illegible] ও [illegible] বধ, [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] গোপীগণের বিলাপ, [illegible] ও [illegible] বধ ও [illegible] ১২৮-৩০

[illegible] পুরুষ্ব: ।
[illegible] বিবিধ: পীঠ: পুর: [illegible] ॥৩৯
[illegible] দ্বারবেণা: [illegible] ।
[illegible] ॥৪০
[illegible] ।
[illegible] ॥৪১
[illegible] ।
[illegible] ॥৪২

[illegible] ।
[illegible] ॥৪৩
[illegible] ।
[illegible] ॥৪৪
ইতি শ্রোতঃ [illegible] ।
[illegible] ॥৪৫

[মূলম্] [illegible]

[illegible]

[illegible]

এই বিগ্রহ । [illegible] বিলিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ [illegible] যে যে [illegible] করিয়াছিলেন তাহা [illegible] বহু, [illegible] হর্ম্য হইতে [illegible] ও [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible], দুর [illegible] রাজ্যের [illegible] অখণ্ড [illegible], পিতল, লৌহ, [illegible]

[ধৰ্মিয়া] ৩৮-৪১

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ।

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) ॥৪৪

[illegible] এবং [illegible], বিবিধ, পীঠ, [illegible] ও [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] হইয়াছে ॥৩৮-৪০

অনন্তর ([illegible]) [illegible] (শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক) [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] হইয়াছে । [illegible] শ্রীকৃষ্ণের [illegible] বর্ণিত হইয়াছে ॥৪১-৪২

পতিতঃ স্খলিতশ্চার্তঃ ক্ষুত্ত্বা বা বিবশো গৃণন্।
হরয়ে নম ইত্যুচ্চৈর্মুচ্যতে সর্বপাতকাৎ ॥৪৬

সঙ্কীর্ত্যমানো ভগবাননন্তঃ
শ্রুতানুভাবো ব্যসনং হি পুংসাম্।
প্রবিশ্য চিত্তং বিধুনোত্যশেষং
যথা তমোঽর্কোঽভ্রমিবাতিবাতঃ ॥৪৭

মৃষা গিরস্তা হ্যসতীরসৎকথা
ন কথ্যতে যদ্ভগবানধোক্ষজঃ।
তদেব সত্যং তদু হৈব মঙ্গলং
তদেব পুণ্যং ভগবদ্গুণোদয়ম্ ॥৪৮

তদেব রম্যং রুচিরং নবং নবং
তদেব শশ্বন্মনসো মহোৎসবম্।
তদেব শোকার্ণবশোষণং নৃণাং
যদুত্তমশ্লোকযশোঽনুগীয়তে ॥৪৯

[৪৫] [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]

[দুর্গতিঃ] পতিতঃ ([illegible]) স্খলিতঃ ([illegible]) আর্তঃ ([illegible]) ক্ষুত্ত্বা ([illegible]) বিবশঃ ([illegible]) [illegible] ([illegible]) সর্বপাতকাৎ মুচ্যতে ॥৪৬

ভগবান্ অনন্তঃ [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ॥৪৭

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible] (পবিত্রম্) ॥৪৮

অতঃপর (দ্বাদশ স্কন্ধে) যুগধর্মের লক্ষণ, যুগধর্মাদির [illegible], কলিকালে মনুষ্যগণের বৃত্তিবিভাগ, (প্রাকৃতিক, নৈমিত্তিক, আত্যন্তিক ও নিত্যপ্রলয়) চারি প্রকার প্রলয়, (প্রাকৃতিকী, নৈমিত্তিকী ও নিত্যাদেবে), তিন প্রকার উৎপত্তি, ধ্যানাভ্যাসী রাজর্ষি বিষ্ণুরাত পরীক্ষিতের দেহত্যাগ, বেদশাখা প্রণয়ন, মার্কণ্ডেয় ঋষির উত্তম প্রতিকথা, মহাপুরুষের অঙ্গসমূহের, [illegible] আত্মাবয়ব প্রভৃতি বর্ণিত হইয়াছে; যে [illegible]। এইস্থানে আপনারা আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন এই সমস্ত বিষয় আমি আপনাদের নিকট বর্ণন করিলাম। ইহাতে আমি শ্রীভগবানের লীলাকথা ও সেই সেই অবতারের কার্যসমূহ কীর্তন করিলাম ॥৪৩-৪৫

পতিত, স্খলিত, আর্ত, ক্ষুধার্ত, অথবা বিবশ হইয়া যদি উচ্চৈঃস্বরে 'হরয়ে নমঃ' এই কথা উচ্চারণ বা স্মরণ করেন, তবে সকল পাপ হইতে মুক্ত হইয়া যান ॥৪৬

শ্রীভগবানের প্রভাব শ্রবণ করিলে এবং ভগবানের নাম ও (তাঁহার মহত্ত্ব) প্রভৃতি সঙ্কীর্তনরূপে কীর্তন করিলে, ভগবান্ অনন্ত সেই শ্রবণ ও কীর্তনকারী ব্যক্তিদের চিত্তে প্রবেশ করিয়া সূর্যের অন্ধকার দূর করার ন্যায়, প্রবল বায়ুর মেঘ বিদূরিত করার ন্যায় তাঁহাদের সমস্ত দুঃখ দূর করিয়া থাকেন ॥৪৭

যে সকল কথা প্রসঙ্গে ভগবান্ অধোক্ষজ কীর্তিত হন না, সেই সকল অসদ্বিষয়ক কথা মিথ্যাবাক্য ও অসৎ। যে সকল বাক্যে ভগবানের গুণকথা কীর্তিত হয় (কীর্তিত হয়), সেই বাক্যই সত্য, সেই বাক্যই মঙ্গলময় ও সেই বাক্যই পবিত্র ও

ন তদ্বচশ্চিত্রপদং হরের্যশো
জগৎপবিত্রং প্রগৃণীত কর্হিচিৎ।
তদ্ধ্বাঙ্ক্ষতীর্থং ন তু হংসসেবিতং
যত্রাচ্যুতস্তত্র হি সাধবোঽমলাঃ ॥৫০
স বাগ্বিসর্গো জনতাঘসংপ্লবো
যস্মিন্ প্রতিশ্লোকমবদ্ধবত্যপি।
নামান্যনন্তস্য যশোঽঙ্কিতানি য-
চ্ছৃণ্বন্তি গায়ন্তি গৃণন্তি সাধবঃ ॥৫১
নৈষ্কর্ম্যমপ্যচ্যুতভাববর্জিতং
ন শোভতে জ্ঞানমলং নিরঞ্জনম্।
কুতঃ পুনঃ শশ্বদভদ্রমীশ্বরে
ন হ্যর্পিতং কর্ম যদপ্যনুত্তমম্ ॥৫২
যশঃশ্রিয়ামেব পরিশ্রমঃ পরো
বর্ণাশ্রমাচার-তপঃ-শ্রুতাদিষু।
অবিস্মৃতিঃ শ্রীধরপাদপদ্ময়ো-
র্গুণানুবাদশ্রবণাদিভির্হরেঃ ॥৫৩
অবিস্মৃতিঃ কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ
ক্ষিণোত্যভদ্রাণি শমং তনোতি চ।
সত্ত্বস্য শুদ্ধিং পরমাত্মভক্তিং
জ্ঞানঞ্চ বিজ্ঞানবিরাগযুক্তম্ ॥৫৪

[illegible]

যে বাক্যে উত্তমশ্লোক শ্রীভগবানের যশঃ পুনঃ পুনঃ গীত হয়, সেই বাক্যই রমণীয়, সেই বাক্যই নূতন নূতন (হইয়া) মনোহর, সেই বাক্যই মনের নিত্য মহোৎসব এবং সেই বাক্যই মনুষ্যগণের শোকসমুদ্রের শোষক ॥৪৯

বিচিত্রপদযুক্ত হইলেও যে বাক্যে ত্রিজগতের পবিত্রকারী হরির যশ কখনও কথিত হয় না, তাহা (অসার) কাকের সেব্য তীর্থ, তাহা হংসতুল্য জ্ঞানিগণের সেব্য নহে, যে সকল বাক্যে অচ্যুতকথা স্থিত হয়, নির্মলচিত্ত সাধুগণ তাহাতেই রমমান ॥৫০

অলঙ্কারবর্জিত হইলেও যে বাক্যের প্রতি শ্লোকে ভগবান্ অনন্তের যশঃপ্রকাশক নামসকল থাকে, সেই বাক্যপ্রয়োগ জনসমূহের পাপনাশক, যেহেতু সাধুগণ সেই বাক্যই (বক্তার নিকট) শ্রবণ করেন, (শ্রোতার নিকট) গান করেন, (কেহ না থাকিলে স্বয়ং) জপ বা কীর্তন করেন ॥৫১

সকল উপাধিশূন্য কেবল নৈষ্কর্ম্যবিষয়ক জ্ঞান ও অচ্যুত ভাববর্জিত হইলে সম্যক্‌রূপে শোভিত হয় না। যে নিষ্কাম কর্মও ঈশ্বরে সমর্পিত না হইলে তাহাও শোভা পায় না। সর্বপ্রকারে অমঙ্গলজনক (সাধনকালে দুঃখাদিজনক হেতু, ফলকালে ও অস্থায়ী) কর্ম কি প্রকারে শোভা পাইতে পারে ॥৫২

বর্ণ ও আশ্রমের আচার, তপস্যা ও বেদাদি

যূয়ং দ্বিজাগ্র্যা বত ভূরিভাগা
যচ্ছশ্বদাত্মন্যখিলাত্মভূতম্ ।
নারায়ণং দেবমদেবমীশ-
মজস্রভাবা ভজতাবিবেশ্য ॥৫৫
অহঞ্চ সংস্মারিত আত্মতত্ত্বং
শ্রুতং পুরা মে পরমর্ষিবক্ত্রাৎ ।
প্রায়োপবেশে নৃপতেঃ পরীক্ষিতঃ
সদস্যৃষীণাং মহতাঞ্চ শৃণ্বতাম্ ॥৫৬
এতদ্ বঃ কথিতং বিপ্রাঃ কথনীয়োরুকর্ম্মণঃ ।
মাহাত্ম্যং বাসুদেবস্য সর্ব্বাশুভবিনাশনম্ ॥৫৭
য এতৎ শ্রাবয়েন্নিত্যং যামক্ষণমনন্যধীঃ ।
শ্রদ্ধাবান্ যোঽনুশৃণুয়াৎ পুনাত্যাত্মানমেব সঃ ॥৫৮

(কেবল কেবল) যশঃ (খ্যাতিম্) বা শ্রিয়ঃ [বা] পরঃ শ্রিয়ম্ এব (যশঃসম্পদাদি লাভরূপঃ শ্রমঃ এব) [ভবতি]; গুণানুবাদ-শ্রবণাদরাদিভিঃ (শ্রবণকীর্তনাদিভিঃ) শ্রীধরপাদপদ্মযোঃ (হরিচরণ-কমলয়োঃ) অবিস্মৃতিঃ (ভবতি) ॥৫৩

কৃষ্ণপদারবিন্দয়োঃ (শ্রীকৃষ্ণচরণকমলয়োঃ) অবিস্মৃতিঃ (নিত্য স্মরণম্) অভদ্রাণি (অমঙ্গলানি) ক্ষিণোতি (নাশয়তি), শম্ (শান্তিং) তনোতি চ, সত্ত্বস্য শুদ্ধিং পরমাত্মভক্তিং বিজ্ঞান-বিরাগযুক্তম্ জ্ঞানং চ তনোতি (বিস্তারয়তি) ॥৫৪

[৫৫] দ্বিজাগ্র্যাঃ (বিপ্রশ্রেষ্ঠাঃ) যূয়ং বত (অহো) ভূরিভাগাঃ (বহুভাগ্যাঃ) — যৎ (যস্মাৎ) শশ্বৎ (নিত্যং) অখিলাত্মভূতম্ অদেবম্ দেবম্ ঈশম্ নারায়ণম্ আত্মনি আবিবেশ্য (প্রেমভক্ত্যা, সর্বদেবপরিবৃতোঽপি) ঈশম্ (সর্বনিয়ন্তারম্) [অপি] অজস্রভাবাঃ (অবিচ্ছিন্নভাবাঃ সন্তঃ) ভজত ॥৫৫

পুরা মে (ময়া) নৃপতেঃ পরীক্ষিতঃ প্রায়োপবেশে ঋষীণাং মহতাং শৃণ্বতাং সদসি (সভায়াং) পরমর্ষিবক্ত্রাৎ (শ্রীশুকমুখাৎ) [যৎ] আত্মতত্ত্বং শ্রুতম্, [তৎ] অহং চ সংস্মারিতঃ ॥৫৬

[৫৭] বিপ্রাঃ! কথনীয়োরুকর্মণঃ (কথনীয়ানি কীর্তনীয়ানি উরূণি কর্মাণি যস্য তস্য) বাসুদেবস্য (শ্রীকৃষ্ণস্য) সর্বাশুভবিনাশনম্ (সর্বাশুভনাশকম্) মাহাত্ম্যম্ এতৎ বঃ (যুষ্মাকং) কথিতম্ ॥৫৭

অনুষ্ঠানে যে পরিশ্রম, তাহা কেবল যশ ও সম্পদ-লাভে পর্যবসিত, কিন্তু শ্রীহরির গুণের পুনঃ পুনঃ কীর্তন, শ্রবণ, স্মরণ প্রভৃতি করিলে ভগবান্ শ্রীহরির পাদপদ্মযুগলের বিস্মৃতি হয় না ॥৫৩

শ্রীকৃষ্ণের পাদপদ্মযুগলের অবিস্মৃতি (সর্বদা চিন্তনে তাহা বিস্মৃত না হওয়া) অশুভ বিনাশ করে, চিত্তের বিশুদ্ধতা, পরমাত্মায় ভক্তি, বিজ্ঞান ও বৈরাগ্যযুক্ত জ্ঞান এবং (স্বরূপানন্দরূপ পরমা) শান্তি বিস্তার করে ॥৫৪

হে ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠগণ! অহো! আপনারা অত্যন্ত সৌভাগ্যশালী; যেহেতু আপনারা নিরন্তর ভক্তিভাবযুক্ত হইয়া সর্বাত্মভূত সর্বদেবেশ (প্রকাশক) অথচ অদেব অর্থাৎ সর্বেশ্বর ভগবান্ নারায়ণকে অন্তঃকরণে সংস্থাপনপূর্বক নিরন্তর ভজনা করিতেছেন ॥৫৫

পূর্বে মহারাজ পরীক্ষিতের প্রায়োপবেশনকালে মহাত্মা ঋষিগণের সভায় (বক্তা) ঋষি শুকদেবের মুখ হইতে আমি যাহা শ্রবণ করিয়াছিলাম এক্ষণে আপনারা আমাকেও সেই আত্মতত্ত্ব কথা স্মরণ করাইলেন ॥৫৬

হে ব্রাহ্মণগণ! সর্ববিধ অমঙ্গলবিনাশক প্রশংসনীয় চরিত্র কীর্তনীয় মহান্ কর্মকুশল বাসুদেবের এই মহিমা (ভাগবত পুরাণ) আমি আপনাদের নিকট প্রকাশ করিলাম ॥৫৭

যিনি অনন্যমনা হইয়া প্রত্যহ একপ্রহর এবং কি একক্ষণও এই মহাপুরাণ শ্রবণ করাইবেন, আর যিনি শ্রদ্ধাবান্ হইয়া এই পুরাণের একটি শ্লোক বা শ্লোকের অর্দ্ধেক, শ্লোকের একটি পাদ বা পাদের অর্দ্ধেকও শ্রবণ করিবেন, তিনি আত্মাকেও পবিত্র করিতে পারিবেন ॥৫৮

[illegible] বা শৃণুয়াদ্বাপি ভক্তিতঃ।
[illegible] প্রয়াতি পাতকাৎ ॥৫৮
[illegible] ॥
[illegible] পঠিত্বা মুচ্যতে [illegible] ॥৬০
[illegible] শ্রুত্বা [illegible] ।
[illegible] মুচ্যতে [illegible] কীর্তনাৎ ॥৬১

[illegible] ।
[illegible] ॥৬২
[illegible] ।
[illegible] ॥৬৩
[illegible] ।
[illegible] পাতকাৎ ॥৬৪

[illegible]

[illegible] (পাত্রৈ) [illegible] ॥৬০

[illegible] ॥৬১

[illegible] ॥৬২

[illegible] ॥৬৩

[illegible] ॥৬৪

[illegible] এই মহাপুরাণ শ্রবণ করিলে [illegible] হইবেন এবং [illegible] থাকিয়া [illegible] পাঠ করিলে পাতক হইতে মুক্ত হইয়া পবিত্র হইতে পারিবেন ॥৫৯

পুষ্করক্ষেত্রে, [illegible] ও [illegible] ব্যক্তি [illegible] এই পুরাণসংহিতা পাঠ করিলে [illegible] হইতে মুক্ত হইতে পারিবেন ॥৬০

এই পুরাণে কীর্তিত (কথিত) দেবগণ, মুনিগণ, পিতৃগণ, [illegible] ও [illegible] এই পুরাণ [illegible] ও কীর্তনকারী জনগণের [illegible] প্রদান করিয়া থাকেন ॥৬১

ত্রৈবর্ণিক (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য)গণ [illegible], [illegible] ও [illegible] অধ্যয়ন করিয়া এবং [illegible] ও [illegible] করিয়া যে ফললাভ করিতে পারেন (সেই) দ্বিজ (ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্য)গণ [illegible] হইয়া এই পুরাণসংহিতা অধ্যয়ন করিলেও সেই ফল লাভ করিতে পারেন। এবং [illegible] পূর্বে বর্ণিত হইয়াছে, সেই [illegible] (স্থান)-ও লাভ করিতে পারেন ॥৬২-৬৩

ব্রাহ্মণ এই পুরাণ [illegible] অধ্যয়ন (পাঠ) করিয়া [illegible] লাভ করিতে পারিবেন, ক্ষত্রিয় [illegible] পৃথিবী প্রাপ্ত হইতে পারেন, বৈশ্য [illegible] প্রাপ্ত হইতে পারিবেন এবং শূদ্র পাতক হইতে মুক্ত হইয়া [illegible] হইতে পারিবেন ॥৬৪

কলিমলসংহতিকালনোঽখিলেশো
হরিরিতরত্র ন গীয়তে হ্যভীক্ষ্ণম্।
ইহ তু পুনর্ভগবানশেষমূর্তিঃ
পরিপঠিতোঽনুপদং কথাপ্রসঙ্গৈঃ ॥৬৬॥

তমহমজমনন্তমাত্মতত্ত্বং
জগদুদয়স্থিতিসংযমাত্মশক্তিম্।
দ্যুপতিভিরজশক্রশঙ্করাদ্যৈ-
র্দুরবসিতস্তবমচ্যুতং নতোঽস্মি ॥৬৭॥

উপচিতনবশক্তিভিঃ স্ব আত্ম-
ন্যুপরচিতস্থিরজঙ্গমালয়ায়।
ভগবত উপলব্ধিমাত্রধাম্নে
সুরঋষভায় নমঃ সনাতনায় ॥৬৮॥

স্বসুখনিভৃতচেতাস্তদ্ব্যুদস্তান্যভাবো-
ঽপ্যজিতরুচিরলীলাকৃষ্টসারস্তদীয়ম্।
ব্যতনুত কৃপয়া যস্তত্ত্বদীপং পুরাণং
তমখিলবৃজিনঘ্নং ব্যাসসূনুং নতোঽস্মি ॥৬৯॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
দ্বাদশোঽধ্যায়ঃ ॥১২॥

[illegible] ॥৬৬॥

[illegible] ॥৬৭॥

[illegible] ॥৬৮॥

[illegible] ॥৬৯॥

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে [illegible]।

[illegible] পুনঃ পুনঃ কীর্তিত হন নাই, কিন্তু এই পুরাণসংহিতায় কথাপ্রসঙ্গে প্রতিপদে অশেষমূর্তি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যথাযথভাবে কীর্তিত হইয়াছেন ॥৬৬॥

আমি, [illegible] যাঁহার সম্পূর্ণ শক্তি [illegible] জগতের উৎপত্তি, স্থিতি ও সংহারের কারণ [illegible] সেই অচ্যুত [illegible] প্রণাম করি ॥৬৭॥

(প্রকৃতি, পুরুষ, মহৎ, অহংকার ও পঞ্চতন্মাত্র)

[illegible] দেবশ্রেষ্ঠ সনাতন শ্রীভগবানকে নমস্কার ॥৬৮॥

আত্মানন্দে পরিপূর্ণচিত্ত, অতএব, ভগবান্ ভিন্ন অন্যবস্তুতে যাঁহার চিত্ত আসক্ত ছিল না, তথাপি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মধুর মনোহর লীলায় যাঁহার চিত্ত আকৃষ্ট ছিল এবং যিনি সেই শ্রীকৃষ্ণের [illegible] এই পুরাণ[illegible] কৃপাপূর্বক বিস্তার করিয়াছিলেন, সেই সর্বপাপনাশক ব্যাসপুত্র ভগবান্ শুকদেবকে আমি প্রণাম করি ॥৬৯॥

শ্রী[illegible] পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
[illegible]
[illegible] সমাপ্ত।

ত্রয়োদশঃ অধ্যায়ঃ।

[পুরাণানাং শ্লোকসংখ্যানিরূপণম্, অথ শ্রীমদ্ভাগবতপুরাণস্য মাহাত্ম্যবর্ণনঞ্চ।]

সূত উবাচ।

যং ব্রহ্মা বরুণেন্দ্ররুদ্রমরুতঃ স্তুন্বন্তি দিব্যৈঃ স্তবৈ-
র্বেদৈঃ সাঙ্গপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগাঃ।
ধ্যানাবস্থিততদ্গতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো
যস্যান্তং ন বিদুঃ সুরাসুরগণা দেবায় তস্মৈ নমঃ॥১

পৃষ্ঠে ভ্রাম্যদমন্দমন্দরগিরিগ্রাবাগ্রকণ্ডূয়না-
ন্নিদ্রালোঃ কমঠাকৃতের্ভগবতঃ শ্বাসানিলাঃ পান্তু বঃ।
যৎসংস্কারকলানুবর্তনবশাদ্বেলানিভেনাম্ভসাং
যাতায়াতমতন্দ্রিতং জলনিধের্নাদ্যাপি বিশ্রাম্যতি॥২

পুরাণসংখ্যাসম্ভূতিমস্য বাচ্যপ্রয়োজনে।
দানং দানস্য মাহাত্ম্যং পাঠাদেশ্চ নিবোধত॥৩

অন্বয়ঃ

অন্বয়ঃ

... (কূর্মাবতারের) ...

ত্রয়োদশ অধ্যায়।

(পুরাণসমূহের শ্লোকসংখ্যানিরূপণ ও এই ভাগবত-মহাপুরাণের মাহাত্ম্য বর্ণন।)

সূত কহিতেছেন,—ব্রহ্মা, বরুণ, ইন্দ্র, রুদ্র ও মরুদ্গণ দিব্য স্তবসমূহের দ্বারা যাঁহার স্তুতি করিয়া থাকেন, (শিক্ষা, কল্প, ব্যাকরণ, নিরুক্ত, ছন্দ, জ্যোতিষরূপ ষড়ঙ্গ, পদক্রম ও উপনিষৎসমূহের সহিত (অর্থাৎ) বেদসমূহের দ্বারা সামবেদগণ যাঁহার (স্তুতি) গান করিয়া থাকেন, ধ্যানে অবস্থিত তদ্গত মনের দ্বারা যোগিগণ যাঁহার দর্শন করিয়া থাকেন, দেবগণ ও অসুরগণ যাঁহার (অন্ত) অন্ত জানিতে পারেন না, সেই পরম দেবকে নমস্কার।১

(মন্দরগিরি পৃষ্ঠে) পৃষ্ঠদেশে ভ্রাম্যমাণ অতি-ভারী মন্দর পর্বতের পাষাণাগ্রভাগের দ্বারা কণ্ডূয়ন নিবন্ধন নিদ্রালু কূর্মরূপী ভগবানের যে নিঃশ্বাসবায়ুর সংস্কারকলার (অনুসরণে) অনুবর্তনের বশে (সমুদ্রের) জলরাশির বেলা ছলে সমুদ্রের অবিরাম নিরন্তর যাতায়াত আজও পর্য্যন্ত বিশ্রামলাভ করিতেছে না, (কূর্মাবতারের) সেই নিঃশ্বাসবায়ু আপনাদিগকে রক্ষা করুন।২

হে শৌনকাদিমুনিগণ! এখন আপনারা পুরাণগুলির পৃথক্ পৃথক্ শ্লোকসংখ্যার সমষ্টি এবং এই শ্রীমদ্ভাগবতপুরাণের প্রতিপাদ্য, প্রয়োজন, দান, দানের মাহাত্ম্য ও পাঠাদির মাহাত্ম্য শ্রবণ করুন।৩

ব্রাহ্মং দশ সহস্রাণি পাদ্মং পঞ্চোনষষ্টি চ।
শ্রীবৈষ্ণবং ত্রয়োবিংশচ্চতুর্বিংশতি শৈবকম্ ॥৪
দশাষ্টৌ শ্রীভাগবতং নারদং পঞ্চবিংশতিঃ।
মার্কণ্ডং নব বাহ্নং চ দশপঞ্চ চতুঃশতম্ ॥৫
চতুর্দশ ভবিষ্যং স্যাত্তথা পঞ্চশতানি চ।
দশাষ্টৌ ব্রহ্মবৈবর্তং লৈঙ্গমেকাদশৈব তু ॥৬
চতুর্বিংশতি বারাহমেকাশীতিসহস্রকম্।
স্কান্দং শতং তথা চৈকং বামনং দশকীর্তিতম্ ॥৭
কৌর্মং সপ্তদশাখ্যাতং মাৎস্যং তত্তু চতুর্দশ।
একোনবিংশৎসৌপর্ণং ব্রহ্মাণ্ডং দ্বাদশৈব তু ॥৮

এবং পুরাণসন্দোহশ্চতুর্লক্ষ উদাহৃতঃ।
তত্রাষ্টাদশসাহস্রং শ্রীভাগবতমিষ্যতে।

ইদং ভগবতা পূর্বং ব্রহ্মণে নাভিপঙ্কজে।
স্থিতায় ভবভীতায় কারুণ্যাৎ সম্প্রকাশিতম্ ॥১০

আদিমধ্যাবসানেষু বৈরাগ্যাখ্যানসংযুতম্।
হরিলীলাকথাব্রাতামৃতানন্দিতসৎসুরম্ ॥১১

সর্ববেদান্তসারং যদ্ ব্রহ্মাত্মৈকত্বলক্ষণম্।
বস্ত্বদ্বিতীয়ং তন্নিষ্ঠং কৈবল্যৈকপ্রয়োজনম্ ॥১২

[illegible]

ব্রহ্মপুরাণ দশহাজার শ্লোকাত্মক; পদ্মপুরাণ পঞ্চান্ন হাজার শ্লোকাত্মক; বিষ্ণুপুরাণ তেইশ হাজার শ্লোকাত্মক; শিবপুরাণ চব্বিশ হাজার শ্লোকাত্মক, ভাগবত পুরাণ আঠার হাজার শ্লোকাত্মক; নারদপুরাণ পঁচিশ হাজার শ্লোকাত্মক; মার্কণ্ডেয় পুরাণ নয়হাজার শ্লোকাত্মক, অগ্নিপুরাণ পনের হাজার চারিশত শ্লোকাত্মক; ভবিষ্যপুরাণ চৌদ্দ হাজার পাঁচশত শ্লোকাত্মক; ব্রহ্মবৈবর্তপুরাণ আঠার হাজার শ্লোকাত্মক; লিঙ্গপুরাণ এগার হাজার শ্লোকাত্মক; বরাহপুরাণ চব্বিশ হাজার শ্লোকাত্মক; স্কন্দপুরাণ একাশী হাজার একশত শ্লোকাত্মক, বামনপুরাণ দশহাজার শ্লোকাত্মক; কূর্মপুরাণ সতের হাজার শ্লোকাত্মক; মৎস্যপুরাণ চৌদ্দ হাজার শ্লোকাত্মক; গরুড়পুরাণ উনিশ হাজার শ্লোকাত্মক এবং ব্রহ্মাণ্ডপুরাণ বারহাজার শ্লোকাত্মক, এই প্রকারে পুরাণসকল চারি লক্ষ শ্লোকাত্মক বলিয়া উক্ত হয়। তাহার মধ্যে শ্রীমদ্ভাগবত আঠার হাজার শ্লোকাত্মক বলিয়া কথিত হয় ॥৪-৯

পূর্বে ভগবান্ নারায়ণ স্বীয় নাভিপদ্মে অবস্থিত ভবভয়ভীত স্বীয় তনয় ব্রহ্মাকে করুণাবশতঃ এই ভাগবত-মহাপুরাণ সম্যক্‌রূপে প্রকাশ করিয়াছিলেন ॥১০

এই শ্রীমদ্ভাগবতের আদি, মধ্য ও অবসানে (অন্তে) বৈরাগ্য-আখ্যান (বলিয়া এই পুরাণ—)

প্রৌষ্ঠপদ্যাং পৌর্ণমাস্যাং হেমসিংহসমন্বিতম্ ।
দদাতি যো ভাগবতং স যাতি পরমাং গতিম্ ॥১৩
রাজন্তে তাবদন্যানি পুরাণানি সতাং গণে ।
যাবদ্ ভাগবতং নৈব শ্রূয়তেঽমৃতসাগরম্ ॥১৪
সর্ববেদান্তসারং হি শ্রীভাগবতমিষ্যতে ।
তদ্রসামৃততৃপ্তস্য নান্যত্র স্যাদ্ রতিঃ ক্বচিৎ ॥১৫
নিম্নগানাং যথা গঙ্গা দেবানামচ্যুতো যথা ।
বৈষ্ণবানাং যথা শম্ভুঃ পুরাণানামিদং তথা ॥১৬
ক্ষেত্রাণাং চৈব সর্বেষাং যথা কাশী হ্যনুত্তমা ।
তথা পুরাণব্রাতানাং শ্রীমদ্ভাগবতং দ্বিজ ॥১৭

শ্রীমদ্ভাগবতং পুরাণমমলং যদ্ বৈষ্ণবানাং প্রিয়ং
যস্মিন্ পারমহংস্যমেকমমলং জ্ঞানং পরং গীয়তে ।
তত্র জ্ঞানবিরাগভক্তিসহিতং নৈষ্কর্ম্যমাবিষ্কৃতং
তচ্ছৃণ্বন্ বিপঠন্ বিচারণপরো ভক্ত্যা বিমুচ্যেন্নরঃ ॥১৮

[ইদং ভাগবতম্] সর্ববেদান্তসারম্ ([illegible]) ব্রহ্মাত্মৈকত্বলক্ষণম্ ([illegible]) অদ্বিতীয়ম্ বস্তু [illegible] তন্নিষ্ঠম্ [illegible] কৈবল্যৈকপ্রয়োজনম্ [illegible] [ইদং ভাগবতপুরাণম্] ॥১১-১২

যঃ প্রৌষ্ঠপদ্যাং (ভাদ্রমাসীয়ায়াং) পৌর্ণমাস্যাং [হেম] সিংহসমন্বিতং (স্বর্ণসিংহাসনযুক্তং) [ভাগবতং] দদাতি, সঃ পরমাং গতিং যাতি ॥১৩

যাবৎ অমৃতসাগরং ভাগবতং ন শ্রূয়তে, তাবৎ এব সতাং গণে (সাধুসমাজে) অন্যানি পুরাণানি রাজন্তে (শোভন্তে) ॥১৪

শ্রীভাগবতং হি সর্ববেদান্তসারম্ [ইতি] ইষ্যতে (কথ্যতে), তদ্রসামৃততৃপ্তস্য (শ্রীভাগবতরসামৃতেন তৃপ্তস্য) অন্যত্র কুত্রাপি রতিঃ ন স্যাৎ ॥১৫

নিম্নগানাং (নদীনাং) [মধ্যে] যথা গঙ্গা, দেবানাং যথা অচ্যুতঃ, বৈষ্ণবানাং যথা শম্ভুঃ, তথা পুরাণানাম্ ইদম্ [ভাগবতং শ্রেষ্ঠম্] ॥১৬

সর্বেষাং ক্ষেত্রাণাং [মধ্যে] যথা কাশী অনুত্তমা, (হে দ্বিজ!) তথা পুরাণব্রাতানাং (পুরাণসমূহানাং) শ্রীভাগবতম্ (শ্রেষ্ঠম্) ॥১৭

যস্মিন্ পারমহংস্যম্ (পরমহংসানাং প্রাপ্যম্) একম্ অমলং জ্ঞানং পরং গীয়তে, যত্র জ্ঞানবিরাগভক্তিসহিতং (জ্ঞান-বিরাগ-ভক্তিযুক্তম্) নৈষ্কর্ম্যম্ আবিষ্কৃতম্, তৎ অমলং পুরাণং শৃণ্বন্ বিপঠন্ (পঠন্) [illegible] বিচারণপরঃ (বিচারক্রমে) [illegible] ভক্ত্যা নরঃ বিমুচ্যেত (বিমুক্তো ভবতি) ॥১৮

শ্রীহরির লীলাকথাপ্রচুর অমৃতস্বরূপ যাহা আনুপূর্বিক ও বৈষ্ণবগণ আস্বাদ্য(?)। সমস্ত বেদান্তসারস্বরূপ ব্রহ্ম ও আত্মার একত্বরূপ যে অদ্বয় বস্তু তাহা এই পুরাণের বিষয়; তাহাতে নিষ্ঠা কৈবল্যই (মোক্ষপ্রাপ্তিই) এই পুরাণের প্রয়োজন (ফল) ॥১১-১২

যে ব্যক্তি ভাদ্রমাসের পূর্ণিমা তিথিতে স্বর্ণসিংহাসনে স্থাপন করিয়া এই শ্রীমদ্ভাগবত দান করেন, তিনি পরমা গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥১৩

অমৃতের সাগর এই শ্রীমদ্ভাগবত যে পর্যন্ত শ্রবণগোচর না হয়, সে পর্যন্তই সাধুগণের সমাজে অন্যান্য পুরাণ সমাদৃত (শোভিত) হইয়া থাকে ॥১৪

শ্রীমদ্ভাগবতই সকল বেদান্তের সার বলিয়া কথিত হয়। তাহার রসামৃতে পরিতৃপ্ত ব্যক্তি অন্য কোনও শাস্ত্রে আসক্তি করিতে পারে না ॥১৫

নদীসমূহের মধ্যে যেমন গঙ্গা (সর্বশ্রেষ্ঠ), দেবগণের মধ্যে অচ্যুত শ্রীহরি (শ্রীকৃষ্ণ

কস্মৈ যেন বিভাসিতোঽয়মতুলো জ্ঞানপ্রদীপঃ পুরা
তদ্রূপেণ চ নারদায় মুনয়ে কৃষ্ণায় তদ্রূপিণা।
যোগীন্দ্রায় তদাত্মনাথ ভগবদ্রাতায় কারুণ্যত-
স্তচ্ছুদ্ধং বিমলং বিশোকমমৃতং সত্যং পরং ধীমহি ॥১৯
নমস্তস্মৈ ভগবতে বাসুদেবায় সাক্ষিণে।
য ইদং কৃপয়া কস্মৈ ব্যাচচক্ষে মুমুক্ষবে ॥২০

যোগীন্দ্রায় নমস্তস্মৈ শুকায় ব্রহ্মরূপিণে।
সংসারসর্পদষ্টং যো বিষ্ণুরাতমমূমুচৎ ॥২১

ভবে ভবে যথা ভক্তিঃ পাদয়োস্তব জায়তে।
তথা কুরুষ্ব দেবেশ নাথস্ত্বং নো যতঃ প্রভো ॥২২

যেন পুরা যেন (ভগবতা) কস্মৈ (কং প্রতি ব্রহ্মণে) অয়ম্ (শ্রীভাগবতরূপঃ) অতুলঃ জ্ঞানপ্রদীপঃ বিভাসিতঃ (প্রকাশিতঃ), [illegible] ॥১৯

যঃ কৃপয়া (কৃপাবিশেষেণ) কস্মৈ (ব্রহ্মণে) ইদং ব্যাচচক্ষে [illegible] ॥২০

যঃ সংসারসর্পদষ্টং [illegible] বিষ্ণুরাতম্ (পরীক্ষিতম্) অমূমুচৎ [illegible] ॥২১

[হে দেবেশ!] ভবে ভবে (জন্মনি জন্মনি) তব পাদয়োঃ যথা ভক্তিঃ জায়তে, তথা কুরুষ্ব, হে প্রভো! যতঃ ত্বং নঃ (অস্মাকং) নাথঃ (পতিঃ) ॥২২

যেমন (শ্রেষ্ঠ) হয়, বৈষ্ণবগণের মধ্যে মহাদেবের ন্যায় (মহাদেব যেমন শ্রেষ্ঠ), সেইরূপ পুরাণসমূহের মধ্যে শ্রীমদ্ভাগবতই শ্রেষ্ঠ ॥১৬

হে বিপ্রগণ! সমস্ত তীর্থক্ষেত্রের মধ্যে যেমন কাশী সর্বোত্তম, সেইরূপ পুরাণসমূহের মধ্যে শ্রীমদ্ভাগবতই সর্বোত্তম ॥১৭

যাহা বৈষ্ণবগণের প্রিয়; যাহাতে কেবলই পারমহংস (ব্রহ্মজ্ঞ) পদে অমলীন বিমল পরমজ্ঞান গীত হইয়াছে; যাহাতে (তত্ত্ব) জ্ঞান, বৈরাগ্য ও ভক্তির সহিত (মুক্তির প্রতিবন্ধক) সমস্ত কর্মজাল (বা নৈষ্কর্ম্য) আবিষ্কৃত হইয়াছে, (শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসনরূপ) বিচারপূর্বক ভক্তির সহকারে সেই বিমল শ্রীমদ্ভাগবতনামক পুরাণকে শ্রবণ ও শুদ্ধভাবে পাঠ করিলে বিমুক্ত হইতে পারেন ॥১৮

পূর্বে যিনি ভগবানের এই শ্রীমদ্ভাগবতরূপ নিরুপম (সর্বশাস্ত্রের তত্ত্বজ্ঞানপ্রকাশক) জ্ঞানপ্রদীপ ব্রহ্মার নিকট, ব্রহ্মরূপে নারদের নিকট, নারদরূপে যদি কৃষ্ণদ্বৈপায়নের নিকট, কৃষ্ণদ্বৈপায়নরূপে যোগীন্দ্র শুকদেবের নিকট এবং শুকদেবরূপে দয়াবশে পরীক্ষিতের নিকট উদ্ভাসিত করিয়াছিলেন, সেই পবিত্র মলরহিত নিখিল শোকনিবৃত্তি অমৃত (মঙ্গল) ও সত্যস্বরূপ (সত্য) পরম (শ্রেষ্ঠ) সত্যকে ধ্যান করি ॥১৯

যিনি কৃপাপূর্বক মুক্তিকামী ব্রহ্মাকে এই শ্রীমদ্ভাগবত (প্রথম) উপদেশ করিয়াছিলেন, সেই (অন্তর্যামিরূপ) সর্বসাক্ষী সেই ভগবান্ বাসুদেবকে নমস্কার ॥২০

যিনি সংসাররূপ সর্পদষ্ট বিষ্ণুরাত পরীক্ষিৎকে মুক্ত করিয়াছিলেন, সেই ব্রহ্মরূপী যোগীন্দ্র শুকদেবকে নমস্কার ॥২১

হে প্রভো! দেবেশ! যাহাতে জন্মে জন্মে আপনার পাদপদ্মে আমাদের ভক্তি জন্মে, আপনি সেইরূপ বিধান করুন; যেহেতু আপনি আমাদের নাথ (প্রভু) ॥২২

নামসঙ্কীর্ত্তনং যস্য সর্ব্বপাপপ্রণাশনম্।
প্রণামো দুঃখশমনস্তং নমামি হরিং পরম্ ॥২৩

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং
সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং দ্বাদশস্কন্ধে
ত্রয়োদশোঽধ্যায়ঃ ॥১৩

[যস্য নামসঙ্কীর্ত্তনং সর্ব্বপাপপ্রণাশনম্, প্রণামঃ দুঃখশমনঃ, তং পরং হরিং নমামি ॥২৩]

ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে দ্বাদশস্কন্ধে ত্রয়োদশোঽধ্যায়ের অন্বয় সমাপ্ত।

যাঁহার নামসঙ্কীর্ত্তন সকল পাপরাশির বিনাশক এবং (যাঁহাকে) প্রণাম সকল দুঃখের নাশক, সেই পরমাত্মা শ্রীহরিকে প্রণাম করি ॥২৩

শ্রীমদ্ভাগবতাখ্যান প্রবেশক বিবর্ণঃ।
বালবোধকৃতে ব্যাখ্যানুবাদ এষ তু ॥১
রামেণ গোস্বামিনা কৃতে সজ্জনো সাধ্যর্থিনাম্।
যত্র শ্রীকৃষ্ণনামাদি কীর্ত্তিতানি পদে পদে ॥২
সাহেবে অষ্টাবিংশত্যধিকে ও শতে
মাসে শুভে কলিযুগাদিপূর্ণিমায়াম্।
সম্পূর্ণতামগমদেষ বিবাদহারঃ
শ্রীমান্ হরি র্দ্দদাতু কমলাপতিবোধ্য ॥৩
সর্ব্বার্থদর্শী যদি কেষাম্ পরিশ্রমে।
তস্মৈ শ্রীকৃষ্ণনামাদি শীতাসারাৎ বো নমঃ ॥৪
॥ ওঁ ॥ শ্রীকৃষ্ণার্পণমস্তু ॥ ওঁ ॥

শ্রীমদ্বেদব্যাসপ্রণীত পারমহংসী সংহিতা শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণের
দ্বাদশ-স্কন্ধে শ্রীরাধারমণবাচস্পতিতীর্থ-কৃত অনুবাদে
অধ্যায়ের অনুবাদ সমাপ্ত।
দ্বাদশ-স্কন্ধ সমাপ্ত।

—•—

সম্পূর্ণমিদং শ্রীমদ্ভাগবতমহাপুরাণম্।

—:•:—

কলৌ যত্র গোবিন্দ কৃষ্ণদেব সমর্পিতে।
যেন সর্ব্বং কৃতং ভক্তি যে যত্র পারণীয়ম্।

অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নান্যগামিনা ।
পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ ॥[illegible]॥

ভাগবতে—

কৃষ্ণে রতাঃ কৃষ্ণমনুস্মরন্তি
রাত্রৌ চ কৃষ্ণং পুনরুত্থিতা যে ।
তে ভিন্নদেহাঃ প্রবিশন্তি কৃষ্ণং
হবির্যথা মন্ত্রহুতং হুতাশনম্ ॥[illegible]

মাতৃহা পিতৃহা গোঘ্নো ব্রহ্মহা [illegible] চ ।
[illegible] কৃষ্ণকীর্তনাৎ ॥[illegible]

[illegible]

[illegible] ।
কীর্তনাৎ [illegible] ॥[illegible]

শ্রীমদ্ভাগবতে—

কলিং সভাজয়ন্ত্যার্যা গুণজ্ঞাঃ সারভাগিনঃ ।
কীর্তনেনৈব কৃষ্ণস্য সর্বস্বার্থোঽপি লভ্যতে ॥[illegible]

অভ্যাসযোগযুক্ত মনঃদ্বারা [illegible] পরম পুরুষকে [illegible] চিন্তা করিলে তাঁহাকেই প্রাপ্ত হয় ॥[illegible]

যেমন [illegible] হইয়া [illegible] প্রবিষ্ট হয়, [illegible] সকল কৃষ্ণচিন্তাকারী, রাত্রিকালে উত্থিত হইয়া কৃষ্ণকে স্মরণ করেন, তাঁহারা দেহান্তে কৃষ্ণে প্রবেশ করিয়া থাকেন ॥[illegible]॥

মাতৃহত্যাকারী, পিতৃহা, গোঘাতী, ব্রহ্মহা, [illegible] কৃষ্ণনাম কীর্তনের দ্বারা শুদ্ধ হয় ॥[illegible]

[illegible] কৃষ্ণনাম [illegible] হরির [illegible] কীর্তনীয়, [illegible] ॥[illegible]

[illegible] গুণজ্ঞ, সারগ্রাহিগণ কলিকে পূজা করেন, যেহেতু কলিযুগে মাত্র কৃষ্ণনাম কীর্তনের দ্বারা [illegible] লাভ হয় ॥[illegible]

স্কান্দপুরাণে—

ন ভয়ং যমদূতানাং ন ভয়ং রৌরবাদিকম্।
ন ভয়ং প্রেতনাথস্য গোবিন্দেতি চ জল্পতাং ॥৮০

ন ভয়ং দণ্ডপাণেশ্চ [illegible]।
ন ভয়ং যমদূতানাং কৃষ্ণ কৃষ্ণেতি জল্পতাং ॥৮১

ব্রহ্মবৈবর্তে—

[illegible] কুর্য্যাৎ [illegible] ।
[illegible] ॥৮২

পাদ্মে—

[illegible] কৃষ্ণনাম [illegible]।
[illegible] ॥৮৩

ব্রহ্মবৈবর্তে—

[illegible]।
[illegible] ॥৮৪

গোবিন্দ বলিলে যমদূতগণের ভয় নাই। রৌরবাদি নরকের ভয় নাই, যমরাজের ভয় নাই ।৮০

কৃষ্ণ কৃষ্ণ এই নাম কীর্ত্তন করিলে [illegible] বিধাতার যমদূতের ভয় নাই, যমদূতগণের ভয় নাই ।৮১

ব্রহ্মহত্যাকারী, [illegible] কৃষ্ণ কৃষ্ণ এই নাম কীর্ত্তনে বিশুদ্ধ হয় ।৮২

যে মানব [illegible] কৃষ্ণনাম কখনও গ্রহণ করে না, সে [illegible], পতিত ও [illegible] ।৮৩

[illegible] কৃষ্ণনাম আবৃত্তি করিলে সেই ফল লাভ করিয়া থাকে ।৮৪

19 JUL 1968

[ষষ্ঠ বর্ষ, আষাঢ়, ১৩৭৪]

[প্রথম সংখ্যা—রথযাত্রা]

আর্য্যশাস্ত্র

শ্রীশ্রীসীতারামদাস ওঙ্কারনাথ প্রবর্তিত

শ্রীমন্মহর্ষিবেদব্যাসপ্রণীতম্

শ্রীমদ্ভাগবতম্

পণ্ডিতপ্রবর-শ্রী[illegible]-কৃত বঙ্গভাষানুবাদসহিতম্

[illegible]
অর্থানুকূল্যে এই পুস্তক স্বল্পমূল্যে দেওয়া সম্ভব হইতেছে।

যুগ্ম-সম্পাদক—
মহামহোপাধ্যায় শ্রীকালীপদতর্কাচার্য্য
শ্রীশ্রীজীবভট্টাচার্য্যন্যায়তীর্থ

[বার্ষিক মূল্য সডাক ১৫·০০ টাকা]

[প্রতি সংখ্যা ১·৫০ টাকা]